



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.



Schloss Wildenstein.

DAS

H Ö F I S C H E L E B E N

ZUR ZEIT

DER MINNESINGER

VON

DR. ALWIN SCHULTZ

PROFESSOR DER KUNSTGESCHICHTE AN DER K. K. DEUTSCHEN UNIVERSITÄT ZU PRAG.

ZWEITE, VERMEHRTE UND VERBESSERTE AUFLAGE.

ERSTER BAND

MIT 176 HOLZSCHNITTEN.



LEIPZIG

VERLAG VON S. HIRZEL

1889.

II 127
S 3
1889
v. 1

•

2. 1. 1889

Vorrede zur ersten Auflage.

Ne te prens point a moy, Lecteur, des fautes qui se
coulent icy par la fantasie ou inadvertance d'autrui:
chasque main, chasque ouvrier y apporte les siennes.

Essais de Michel de Montaigne III, c. 9.

Es dürfte wohl schwerlich unter den Gebildeten der europäischen Culturvölker einen geben, der nicht an den Meisterwerken der italienischen Renaissancekunst sich erfreut und erbaut, das Leben der grossen Meister mit lebhaftem Interesse verfolgt und jenes in so vieler Hinsicht merkwürdige, kunstbegeisterte Zeitalter zu verstehen, zu begreifen sich bemüht hat. Man sollte jedoch bei jener gewiss nicht unberechtigten Bewunderung der italienischen Kunst nicht vergessen, dass schon zwei Jahrhunderte, ehe die glänzende Zeit der Italiener anbricht, die Künstler in Frankreich und Deutschland wenigstens auf dem Gebiete der Architektur und Plastik so Ausgezeichnetes geleistet haben, dass ihre Werke denen der Italiener wenn nicht überlegen, so doch mindestens ebenbürtig erscheinen. Und was sie geschaffen haben, verdanken sie nicht der Nachahmung einer längst vergangenen Kunstepoche, sondern sie haben für ihre Gedanken selbst, das von ihren Vorfahren Ueberkommene eigenthümlich fortbildend, die passende ansprechende Form zu finden vermocht. Die Denkmäler des romanischen Baustiles, die in der zweiten Hälfte des zwölften, in der ersten Hälfte des dreizehnten Jahrhunderts ausgeführt wurden, diese schlichten, nur mässig verzierten Bauten, die gerade durch ihre edlen einfachen Verhältnisse so imposant auf den Beschauer wirken; die Werke des gothischen Stiles, in dem Formenschönheit und architektonische Zweckmässigkeit in einer nie vorher und nie nachher erreichten Weise Hand in Hand gehen, alle diese Monumente können wohl dem Besten, was die Renaissance-Architektur geschaffen hat, sich würdig an die Seite stellen. Und auch die Denkmäler der Bildhauerei sind so gross und vornehm concipirt, mit einem so sichtbaren Streben nach Schönheit und Anmuth der Form ausgeführt, dass wir gern die naturalistische

Correctheit vermissen und uns mit reiner Freude ihrem Zauber hingeben. Diese kindliche liebenswürdige Anmuth dürfte selbst in den gelungensten Leistungen der italienischen Bildhauer nur selten anzutreffen sein.

Wenn wir nun seit langen Jahren mit Erfolg danach streben, uns mit dem Leben und Treiben der italienischen Gesellschaft des fünfzehnten und sechzehnten Jahrhunderts vertraut zu machen, zu verstehen, wie gerade aus ihren Kreisen eine so zahlreiche hochbegabte Künstlermenge hervorgehen konnte, so scheint es ebenso gerechtfertigt, die Frage aufzuwerfen, wie war in Frankreich und in Deutschland das Leben der Zeit, in welcher nicht allein die bildende Kunst so ausgezeichnete Erfolge erzielte, sondern auch die lyrische und epische Poesie in einer Weise, wie kaum je wieder, geübt und gepflegt wurde. Auf diese Frage giebt uns die politische Geschichte keine Auskunft; hier handelt es sich nicht darum, die Kriegserfolge, die diplomatischen Verhandlungen, das politische Wachsthum oder den Niedergang der Staaten kennen zu lernen: wir müssen uns ein Bild schaffen vom Leben und Treiben des Volkes, und von dem erfahren wir durch die politische Geschichte wenig genug. Das kann uns nur die Culturgeschichte geben.

Ich weiss sehr wohl, dass gerade die Culturgeschichte sich in wissenschaftlich gebildeten Kreisen nicht des besten Ansehens erfreut, dass heute es noch eine Vermessenheit ist, ehe alle die zu Gebote stehenden Quellen benutzt und ausgebeutet sind, an eine solche Arbeit zu gehen, aber an die Vorarbeit muss doch einmal Hand angelegt werden. Ueber die Cultur der Renaissance haben wir das Meisterwerk Jacob Burckhardt's; die Cultur des zwölften und dreizehnten Jahrhunderts zu schildern, sind bis jetzt nur mehr oder minder unvollkommene Versuche gemacht worden. Möge sich ihnen meine Arbeit anreihen, eine Vorstudie, die vielleicht, wenn sich einmal eine berufene Kraft findet, die Culturgeschichte jener interessanten Epoche zu schreiben, diese mühevollen und schwierigen Aufgabe zu lösen einigermaßen erleichtert.

Ich will also keine Culturgeschichte schreiben; die geistigen Bewegungen und Bestrebungen der bezeichneten Periode darzustellen, ist durchaus nicht meine Absicht, würde auch gänzlich ausserhalb meines Studienkreises liegen: meine Aufgabe ist viel enger begrenzt. Den Anlass zu meinen Untersuchungen gab mir die Wahrnehmung,

dass die Denkmäler der Privatkunst jener Zeit bisher noch gar nicht erforscht worden sind. Die Monumente der kirchlichen Kunst sind fast ausschliesslich der Gegenstand der gelehrten Untersuchung gewesen; der Ursprung und die weitere Entwicklung des Kirchenbaues, die Bedeutung und Bestimmung der kirchlichen Geräthe, der priesterlichen Ornate haben schon seit langer Zeit die Aufmerksamkeit der Gelehrten gefesselt; die schöne Form der Gebäude und der Werke der kirchlichen Kleinkunst haben die Beachtung der Kunstfreunde, der Kunstforscher angezogen, und längst hat man mit Eifer die Archäologie, die Kunstgeschichte der kirchlichen Denkmäler studirt. Die Kirche, zumal die katholische, kam diesen Untersuchungen mit lebhaftem, wohlwollendem Interesse entgegen; die Menge der Denkmäler, die aller Orten erhalten sind, erleichterte die Aufgabe, so dass man unschwer zu befriedigenden Resultaten gelangte. Mag auch hier und da noch etwas hinzuzufügen, etwas zu berichtigen sein: im Grossen und Ganzen hat die Archäologie der kirchlichen Kunst ihre Aufgabe gelöst. Wer aber hat Theilnahme für die Werke der Profankunst? Ihre Denkmäler sind zum grössten Theile auf immer, rettungslos verloren; die alten Schlösser sind uns im besten Falle noch als Ruinen erhalten; Bürgerhäuser des frühen Mittelalters finden wir nur wenige, und auch diese wenigen drohen, zumal in lebendigen Städten, gar bald zu verschwinden, modernen Nutzhäusern Platz zu machen. Die kirchlichen Denkmäler hat der Staat unter seinen mächtigen Schutz genommen, der Zerstörung der Privatgebäude Einhalt zu thun ist er in den wenigsten Fällen im Stande. Alle die kunstreichen, kostbaren Geräthe, an denen besonders die Fürstenschlösser so reich waren, sind zu Grunde gegangen; je werthvoller sie waren, desto eher. Wenige Stücke sind uns hie und da in Kirchenschätzen und in Museen erhalten, zumeist gar nicht einer Bekanntmachung gewürdigt worden. Man wusste nicht recht, was sie zu bedeuten hatten, was man mit ihnen anfangen sollte. Kleider, Stoffe, alles das ist auf immer verloren. Es ist deshalb nicht so leicht, sich eine Vorstellung von den Denkmälern der Profankunst des Mittelalters zu machen; allein wenn dies auch eine jedenfalls mühevollen Arbeit erfordert, deshalb darf es doch nicht unversucht bleiben. Nehmen wir das wenige, was uns noch erhalten geblieben ist; suchen wir auf, was an Abbildungen noch übrig, und sammeln wir, was uns von den gleichzeitigen Autoren, Dichtern wie

Geschichtsschreibern überliefert wird; versuchen wir, die Angaben der einen durch die Abbildungen der andern zu ergänzen und zu controliren, dann werden wir wenigstens das Resultat erzielen, das unter den schwierigen Umständen zu erreichen überhaupt möglich ist. Dies ist das Ziel, das ich mir gesteckt habe; dies und kein andres habe ich bei meiner Arbeit im Auge gehabt.

Jedoch einzig und allein diese Untersuchungen zu veröffentlichen, schien mir nicht hinreichend. Es musste doch auch die Bestimmung eines jeden Kunstgegenstandes erörtert werden; mancherlei Notizen boten sich bei der Lecture der Quellenschriften, die für die Interpretation mittelalterlicher Kunstwerke sich wohl verwenden liessen; der Gedanke, dass nicht so bald wieder einer eine jahrelange Arbeit auf die Durcharbeitung meines Quellenmaterials verwenden werde, bewog mich, auch Manches zu excerpiren, was mit meinem Zwecke in keiner unmittelbaren Verbindung stand: so häufte sich der angesammelte Stoff, und es erweiterte sich damit auch der Rahmen meiner Darstellung. Es erschien mir nun eine übel angebrachte Zurückhaltung, alles das auszuschneiden, was nicht streng mit meinem Thema zusammenhing; ich meinte, dass wenigstens das gebotene Material auch anderen Forschern als meinen speciellen Fachgenossen willkommen sein würde. So ist eine Darstellung des höfischen Lebens des zwölften und dreizehnten Jahrhunderts entstanden. Vielleicht ist es mir dadurch gelungen, auch denen, welche sich mit den Denkmälern der mittelalterlichen Literatur, mit der politischen Geschichte dieser Zeit beschäftigen, einiges Brauchbare zu bieten.

Wenn ich mich darauf beschränke, nur das Leben der höfischen Kreise in einer bestimmt abgegrenzten Periode, die etwa von 1150 bis 1300 reicht, zu schildern, so waren dafür verschiedene Gründe massgebend. Zunächst die Beschaffenheit der zu Gebote stehenden Quellen. Wollten wir allein in den Werken der gleichzeitigen Geschichtsschreiber nach Mittheilungen suchen, die für unsre Zwecke brauchbar und geeignet sind, wir würden eine gar geringe Ausbeute erzielen; gerade diese Chronisten und Annalisten, mit ihrer grossen und ernsten Aufgabe ganz beschäftigt, verweilen bei der Schilderung des Volkslebens nur höchst selten; sie setzen Vieles bei ihren Lesern und Hörern als bekannt voraus und halten sich nicht damit auf, dasselbe zu schildern und auszumalen. Eine viel wichtigere Quelle haben wir dagegen in

den Dichtungen der Zeitgenossen, in den grossen Epen und Romanen, an denen ja gerade diese Epoche so reich ist, selbst in den lyrischen Gedichten. Die Dichter schildern im Gegensatz zu den Geschichtsschreibern mit Vorliebe und ergehen sich gern in behaglich breiter Darstellung. Und sie haben immer einzig und allein ihre Zeit im Auge. Sie sind viel zu wenig gelehrt, um die Helden der Vergangenheit, deren Schicksale sie besingen, auch so darzustellen, wie dieselben in der Vorzeit gekleidet waren, wohnten, sich betrug; ob sie von Karl dem Grossen und seinen Pairs, von Artus und seiner Tafelrunde, von Aeneas und der Zerstörung Trojas ¹⁾, von Alexander oder sonst einem Helden des classischen Alterthumes erzählen, sie schildern ihn gekleidet und bewaffnet wie einen Fürsten oder Ritter ihrer Zeit, sie lassen ihn reden, handeln, ganz wie sie es bei seinen Standesgenossen, oder denen, die sie dafür ansehen, beobachtet haben. Das ist zwar allgemein anerkannt ²⁾, doch mag es hier noch ausdrücklich durch einige Beispiele belegt werden. Der Dichter des Salomon und Morolff (2625) erzählt ganz ohne Bedenken, dass schon am Hofe des Salomo Tempelherren gelebt haben, und nach Philippe Mousques (5512) gab es an Karls des Grossen Hofe nicht nur Templer, sondern sogar auch Johanniter. (Vgl. auch die Schilderung der Hochzeit des Peleus bei Konrad von Würzburg Troj. 813—4335.) Ich denke, diese Beispiele genügen; brauche ich noch daran zu erinnern, dass die französischen Dichter jener Zeit selbst die Apostel und Heiligen als Barone bezeichnen? Wenn nun auch die Dichter immer nur ihre eigne Zeit darzustellen pflegen, so liegt doch die Frage nahe, ob ihre Schilderungen auch Glauben verdienen, ob sie nicht mancherlei erdichtet haben, was in Wirklichkeit nicht vorhanden war. Ich glaube diese Frage ganz entschieden beantworten zu können und werde später wiederholt dafür den Beweis liefern: erfunden, natürlich abgesehen von der poetischen Fabel, haben sie nichts; ihre Angaben sind immer durchaus glaubwürdig. Sie umgeben ihre Helden und Heldinnen mit einer Pracht, einem Luxus, häufen alle Kostbar-

1) Vgl. Ernst Meybrinck, die Auffassung der Antike bei Jacques Milet, Guido de Columna und Benoit de Sainte-More mit besonderer Berücksichtigung der Kampfszenen und religiösen Gebräuche (E. Stengel, Ausgg. u. Abhh. aus dem Geb. der romanischen Philologie. LIV. Marburg 1886).

2) Vgl. Julius von Mörner, die deutschen und französischen Heldengedichte des MA. als Quelle für die Culturgeschichte. Leipzig 1886.

keiten an, ihre Schlösser zu schildern, kleiden sie in die theuersten, seltensten Gewänder: aber jener Luxus war in der Zeit thatsächlich vorhanden, wenn er auch nur selten bei festlichen Gelegenheiten entfaltet wurde; was die Dichter schildern, haben sie gesehen oder sich beschreiben lassen, oft auch missverstanden: aber etwas Wahres ist immer daran. Die erhaltenen Denkmäler, die Aeusserungen der Schriftsteller machen es möglich, ihre Angaben zu controliren: niemals habe ich eine Unwahrheit bei ihnen constatiren können. Sie schildern wahrheitsgetreu, aber sie schildern auch nur einen gar kleinen Kreis. Alle ihre Romane spielen nur in den allervornehmsten Regionen; wir haben es immer mit Kaisern, Königen oder Grafen, selten mit einfachen Rittern zu thun, bekommen nur ein Bild des Hoflebens; von dem Treiben des niederen Adels, der Bürger, der Bauern erfahren wir nur ab und zu, aber selten Ausführliches. Deshalb war es schon durch die Beschaffenheit unserer Hauptquellen geboten, die Schilderung auf das Treiben der höfischen Kreise zu beschränken. Sie allein werden als massgebend von den Zeitgenossen betrachtet; sie sind es auch gewesen, für welche die damaligen Künstler ihre besten Werke geschaffen haben.

Boten nun die Romane und Epen eine so überaus ergiebige Quelle für das Hofleben des zwölften und dreizehnten Jahrhunderts dar, so versiegt dieselbe völlig, sobald wir in das vierzehnte Jahrhundert eintreten. Andre, reichere, aber auch schwieriger zu beschaffende Materialien müssen für die Schilderung der späteren Jahrhunderte aufgesucht werden. War es verhältnissmässig noch leicht und ergötzlich, die gedruckten Romane unserer Zeit durchzulesen und für unsre Zwecke zu benutzen, so haben wir jetzt die Millionen von Einzelurkunden, die ungedruckt in den Archiven, in den Gerichtsbüchern der Städte zu finden sind, aufzusuchen, zu prüfen, zu bearbeiten. Und ein derartiges Unternehmen dürfte wohl die Arbeitskraft eines Einzelnen übersteigen. Erst wenn alle diese Quellen genau durchforscht sind, einzelne monographische Bearbeitungen derselben vorliegen, erst dann wird es möglich sein, die einzelnen Darstellungen zu einem Gesamtbilde zu vereinigen, die Sittengeschichte auch des späteren Mittelalters zu schreiben. Ehe dies nicht geschehen ist, kann man gar nicht daran denken, diese schwierige Aufgabe nur annähernd zu lösen; denn nur mit der Beherrschung des gesammten vorliegenden und erreichbaren Materials

ausgertüftet, kann man sich an dieselbe wagen: mit ein paar hie und da aufgerafften Notizen schreibt man keine Culturgeschichte. So wird wohl noch eine geraume Zeit vergehen, ehe dies möglich wird, zumal da selbst an die Vorarbeiten bisher nicht Hand angelegt worden ist. Ich habe es vorgezogen, nur den Zeitraum zu bearbeiten, für den ich die wichtigsten Quellen sämmtlich selbst zu prüfen und zu verwerthen im Stande war. Auch empfiehlt es sich schon deshalb, die Grenzen der zu besprechenden Zeitperiode nicht zu weit zu bemessen, weil in Sitten und Gewohnheiten leicht Veränderungen sich bemerklich machen, so dass die Zeugnisse später lebender Schriftsteller nicht mehr zur Erklärung früherer Zustände herangezogen werden können, und umgekehrt.

Mein Hauptbestreben ist es gewesen, alle Schriften der Zeitgenossen, so weit dieselben mir zugänglich waren, zu benutzen; ich habe die Geschichtsschreiber, die Dichter, vor allem die deutschen und französischen Epiker zu Rathe gezogen, in vielen Werken gar nichts, in manchen etwas, in einigen viel für meinen Zweck Brauchbares gefunden. Manches mag ich auch übersehen haben; wer aber weiss, was es bedeutet, über zwei Millionen Verszeilen durchzulesen und zu excerpiren, der wird mir wohl seine Nachsicht zu Theil werden lassen. Es wäre für die Darstellung nicht vortheilhaft gewesen, immer darauf hinzuweisen, aus welcher Zeit das benutzte Citat herstammt. Für den gebildeten Leser ist dieser Umstand wohl nicht von grosser Bedeutung, der geschulte Philolog aber wird sofort erkennen, welcher Zeit die verwendete Stelle angehört, und ihm wird es leicht sein, zu sondern, was jeder Epoche zugehört. Einige erfreuliche Ergänzungen meiner Excerpte verdanke ich der Güte des Herrn Dr. Karl Kant, der sich auch durch die Ueberwachung des Druckes um diese Arbeit das grösste Verdienst erworben hat. Es wäre nun vielleicht erforderlich gewesen, alle die Ausgaben, die ich benutzt, aufzuzählen, doch erschien mir das überflüssig; dem Fachgelehrten, und nur der wird voraussichtlich allein die Citate genauer ansehen, sind die Ausgaben bekannt; jeder Andre kann durch Nachschlagen in Potthast's Bibliotheca medii aevi, im ersten Bande von Koberstein's Literaturgeschichte sich leicht Auskunft verschaffen.

Ursprünglich beabsichtigte ich allein die deutschen Denkmäler zu berücksichtigen, doch bald stellte sich die Nothwendigkeit heraus, auch die Werke der französischen Dichter, die gerade ihrer präzisen Angaben wegen von hohem Werthe sind, heranzuziehen. Da ich nicht Philolog

bin, so habe ich die Belegstellen so mitgetheilt, wie ich sie in den Ausgaben vorfand, und mich jeder Aenderung enthalten; kleinere Textverbesserungen habe ich zuweilen angedeutet und erbitte für diesen Uebergriﬀ in ein mir fremdes Gebiet von den betreffenden Fachgelehrten freundliche Nachsicht.

Wenn ich nun wohl hoffen kann, das literarische Material in ziemlicher Vollständigkeit zusammengetragen zu haben, so ist es mir nicht gelungen, die erhaltenen Kunstdenkmäler, die in Betracht zu ziehen sind, alle oder fast alle anzuführen. Dieselben sind zum Theil in öffentlichen Museen, zum Theil in Privatbesitz aufbewahrt, zum kleinsten Theile und dann meist in mir hier unzugänglichen Prachtwerken publicirt, und grosse Reisen deshalb zu unternehmen, um alles Brauchbare aufzusuchen, war mir nicht möglich. So habe ich auch von Miniaturen nur das Material verwerthet, welches ich in Publicationen vorfand. Zumal in dieser Hinsicht ist die vorliegende Arbeit einer Ergänzung sehr bedürftig. Vielleicht gelingt es mir, das Interesse für die Profan-Denkmäler der bildenden Kunst und des Kunsthandwerkes doch in weiteren Kreisen zu erwecken, und dann darf ich wohl hoffen, dass auch die bisher wenig oder gar nicht beachteten oder falsch bestimmten Monumente bekannt gemacht werden.

Vorarbeiten, die mir von Nutzen sein konnten, standen mir nur wenige zur Verfügung. Die *Mémoires sur l'ancienne chevalerie* von de La Curne de Sainte Palaye (Paris 1759; deutsch von Klüber, Nürnberg 1786—90), Gustav Büsching's Vorlesungen über Ritterzeit und Ritterwesen (Leipzig 1823) konnten schon deshalb wenig nützen, weil ihnen eine zu kleine Zahl literarischer Hülfsmittel zur Hand war; überdies behandeln sie die ganze Ritterzeit, und Büsching trägt beispielsweise kein Bedenken, unmittelbar neben die Helden des Wolfram von Eschenbach den Götz von Berlichingen und den Hans von Schweinichen zu stellen. Auch Thomas Wright's Werke „a history of domestic manners and sentiments in England, during the middle ages“ (Lond. 1862) und „Womankind in western Europe“ (Lond. 1869) sind mehr ihrer Abbildungen als des Textes wegen von Bedeutung; Edward L. Cutts „scenes and characters of the middle ages“ (Lond. 1872); Jacob Falke's Werk „Die ritterliche Gesellschaft im Zeitalter des Frauencultus“ (Berlin, o. J.) und Antony Meray's „Vie au temps des trouvères“ (Par. 1873) und „Vie au temps des cours d'amour“ (Par. 1876) sind eher für das grosse Publi-

cum geschrieben, bestimmt, dessen Interesse für dies interessante Zeitalter zu erwecken, als streng wissenschaftliche Arbeiten. Wirklich nützlich erwies sich nur des alten Meiners „historische Vergleichung der Sitten und Verfassungen . . . des Mittelalters“ (Hannover 1793), dann F. v. Raumer's Untersuchungen zur Culturgeschichte der Staufezeit (Hohenstaufen Bd. V. VI), vor allem K. Weinhold's Werk „Die deutschen Frauen im Mittelalter“ (Wien 1851, zweite Aufl. 1882), dem ich vielfache Belehrung und Anregung verdanke, und des Vicomte de Vaublanc Buch „La France au temps des Croisades“ (Par. 1844), das auf den gründlichsten Studien beruht und dessen Benutzung mir sehr förderlich gewesen ist. Andere kleinere, specielle Fächer behandelnde Schriften werde ich später zu erwähnen Gelegenheit finden.

Das Meiste jedoch habe ich selbst zusammenstellen müssen, und dass da manche Frage noch einer genaueren Untersuchung bedarf, als ich ihr zu widmen vermochte, dass Manches unentschieden, zweifelhaft blieb, das wird mir kein Einsichtiger übel nehmen. Ich musste ja auch oftmals Verhältnisse berühren, die mir gänzlich fremd waren. Wenn ich da bei Schilderung der Jagden, bei Besprechung der musikalischen Instrumente und bei manchen andren Gelegenheiten Irrthümer begangen habe, so war das nicht zu vermeiden, und ich werde jede Berichtigung mit grösstem Danke annehmen. Ja je mehr diese meine Arbeit den Anlass giebt zu eingehenderen Forschungen, sei es auch um die von mir gewonnenen Resultate zu widerlegen oder wenigstens zu modificiren, um so mehr würde ich glauben, das Ziel, das mir vorschwebt, erreicht, zum Studium der Sittengeschichte dieser interessanten Epoche angeregt zu haben.

Einer Schwierigkeit muss ich noch gedenken, die zu überwinden mir nicht möglich gewesen ist. Ich meine die erdrückende Menge der Anmerkungen. Ich musste sie unter den Text setzen und zwar in extenso, wollte ich meine Arbeit ihrem ursprünglichen oben geschilderten Zwecke gemäss gestalten. Bloss die Stellen anzugeben, wie dies z. B. Weinhold in seinem schon erwähnten Werke gethan hat, das mag für den Philologen von Fach, für das grössere Publicum genügen; dem Alterthumsforscher, der die Mehrzahl der benutzten Schriften nur schwer zu erreichen im Stande ist, ist damit nicht gedient: er will sofort controliren, ob in der That die angeführte Belegstelle das besagt, was im Texte ausgesprochen wird. Zudem enthalten

die Anmerkungen oft mehr, als in den doch lesbar zu gestaltenden Text aufgenommen werden konnte ¹⁾.

Eine Mosaikarbeit ist es, die ich hier dem Leser biete, ein Gemälde aus einer Unzahl von Einzelheiten zusammengesetzt. Gegen meine Vorgänger glaube ich den Vorrath derselben nicht unbedeutend gemehrt zu haben. Wie viele neue Denkmäler sind, seit Büsching, selbst seit Weinhold schrieb, ans Licht gezogen, veröffentlicht worden, und jedes derselben hat mehr oder weniger mein Material bereichert; welche neuen trefflichen Hülfsmittel stehen uns heute zu Gebote! Ich nenne nur die Mittelhochdeutschen Wörterbücher von Benecke-Müller-Zarncke und von Lexer, denen ich gar viel verdanke, die mich oft auf übersehene Belegstellen aufmerksam gemacht haben. Könnten wir jetzt wenigstens sagen, dass alle Werke der deutschen, der französischen Literatur schon in Ausgaben vorliegen, dass es möglich ist, den ganzen Vorrath wirklich zu übersehen und auszubeuten! Aber leider ist dies ja nicht der Fall, und doch kann man nicht wissen, ob nicht gerade diese noch nicht publicirten Werke, ihr poetischer Werth sei welcher er wolle, manche Dunkelheit aufzuhellen, unser Wissen gerade auf dem Gebiete der Sittengeschichte bedeutend zu mehrern im Stande sind. Auf den unbestimmten Zeitpunkt, wo dieser Wunsch in Erfüllung geht, zu warten, erschien mir doch gewagt; jedenfalls ist uns die Mehrzahl der Quellen zugänglich, und wenn die neuen Publicationen in der That Neues bringen, nun dann wird ein späterer Bearbeiter des Stoffes wenigstens die Wege einigermaßen geebnet finden, um ein besseres Werk an die Stelle meiner Arbeit zu setzen. Hugo von Trimberg klagt allerdings (Renner 17060): „Ich han vernomen und ist mir leit, Daz werltlich böse kündikeit So gar swinde nu widerleit Einveltiger lere gerehtikeit; Daz die, die hohe meister waren Vor drizzich oder vierzich jaren, Bi dirre werlde niht entöhten, Ob sie nu lebten und möhten Ir kunst fürbringen.“ Aber eine so beschränkte Auffassung wird jetzt wohl hoffentlich Keiner mehr theilen.

Breslau, Ende Juli 1879.

A. S.

1) M. de Montaigne, Essais I, c. 39: mes allegations ne servent pas tousiours simplement d'exemple, d'autorité ou d'ornement. Elles portent souvent, hors de mon propos, la semence d'une matiere plus riche et plus hardie.

Vorrede zur zweiten Auflage.

Zehn Jahre sind nahezu vergangen, seit die erste Auflage dieses Buches veröffentlicht wurde. In dieser Zeit erschienen eine Anzahl hervorragender Werke, die für die neue Bearbeitung benutzt werden konnten. K. Weinhold veranstaltete eine neue Ausgabe seines Buches „die deutschen Frauen im MA.“ (Wien 1882), es erschien die *Histoire de la Société française au moyen-âge* von Raoul Rosières (Paris 1882), die Culturgeschichte der Kreuzzüge von H. Prutz (Berl. 1883), Léon Gautier's Prachtwerk „*La chevalerie*“ (Paris 1884), des Frhrn. Roth von Schreckenstein Monographie „die Ritterwürde und der Ritterstand“ (Freiburg i. Br. 1886), G. Köhler's ausgezeichnete Arbeit „die Entwicklung des Kriegswesens und der Kriegführung in der Ritterzeit“ (I—III. Breslau 1886—88). Kleinere Specialuntersuchungen wurden angeregt. Von älteren Schriften führe ich besonders an Bernhard Bergmann's Dissertation „das höfische Leben nach Gottfried von Strassburg“ (Halle 1876); dann sind zu nennen die Abhandlungen von Wilhelm Heidsiek „die ritterliche Gesellschaft in den Dichtungen des Chrestien de Troies“ (Greifswald 1883), von Charles Krick „*Les données sur la vie sociale et privée des François au XII^e siècle contenues dans les romans de Chrestien de Troyes*“ (Kreuznach 1885), von Paul Zeller „die täglichen Lebensgewohnheiten im altfrz. Karls-Epos“ (E. Stengel, Ausgg. u. Abhh. a. d. Geb. der rom. Philol. XLII. Marburg 1885). Letztere Schrift ist mir zu meinem Bedauern ebenso wie die anderen auf Stengel's Veranlassung erschienenen Untersuchungen zu spät bekannt geworden, so dass ich sie erst bei den letzten Abschnitten zu Rathe ziehen konnte.

Es sind aber auch eine nicht unbedeutende Zahl von bisher unpublirten Gedichten in dieser Zeit bekannt gemacht worden. Dieselben hier anzuführen unterlasse ich, da mir nichts ferner liegt als 'mit dem Handwerkszeug zu klappern'; ich habe sie aber, so weit ich ihrer habhaft werden konnte, auszunützen nicht unterlassen.

Sehr viel verdanke ich den Kritiken, die, von sachkundiger Hand verfasst, nicht allein die Mängel meines Buches erwähnten, sondern auch riethen, wie dieselben zu verbessern seien. Allen diesen Recensenten, besonders meinem nun auch schon lange ruhenden Freunde Franz Lichtenstein, fühle ich mich zum herzlichsten Danke verpflichtet. Ich habe ihre Andeutungen, wenn es mir irgend möglich war, befolgt: allen Wünschen aber konnte ich beim besten Willen nicht gerecht werden und muss z. B. den Vorwurf einer Besprechung, dass in dem höfischen Leben nicht das Leben der Juden geschildert sei, auch jetzt noch ruhig hinnehmen.

Einige Abbildungen habe ich nach Miniaturen der Berliner, Casseler, Göttinger, Heidelberger und Münchener Bibliothek gezeichnet und danke hiermit den Bibliothekvorständen für die freundliche Förderung meiner Zwecke; andere neue Bilder wurden nach Photographien copirt, einige verdanke ich dem Entgegenkommen der Grote'schen Buchhandlung zu Berlin, des Germanischen Museums in Nürnberg.

Wie ich schon in der Vorrede zur ersten Auflage dankbar die Hülfe des Herrn Dr. Karl Kant rühmen musste, so fühle ich mich auch jetzt verpflichtet, diesem Herrn, der mit musterhafter Umsicht die Correctur überwacht hat und während des Druckes mich durch Hinweisungen aller Art unterstützte, aufs herzlichste meinen Dank hier auszusprechen.

Prag, Januar 1889.

A. S.



Einleitung.

Wenn wir die Werke der Poesie, der bildenden Kunst, welche im Laufe des zwölften und dreizehnten Jahrhunderts geschaffen wurden, betrachten, sind wir nur zu leicht geneigt, zu glauben, dass zumal die Gesellschaftsklasse dieser Zeit, in welcher oder für welche jene Kunstwerke entstanden, also die höfischen Kreise, von einem dem Idealen zustrebenden Geiste erfüllt waren, dass die hohen Gedanken, welchen die Dichter in ihren Werken Worte verliehen, in den Zeitgenossen wirklich lebten, dass das Streben nach dem Erhabenen, dem Edlen, dem Schönen, welches in den Kunstwerken so herrlich sich geltend machte, auch dem ganzen Leben jener Gesellschaft einen eigenthümlich idealen, allem Gemeinen, allem Rohen abgewandten Charakter verlieh. Und doch ist diese Annahme keineswegs zutreffend: ein Volk, eine Zeitepoche kann die ausgezeichnetsten Kunstwerke hervorbringen und doch nicht auf einer besonders hohen Stufe der Sittlichkeit stehen. Ja es scheint fast, dass die höchste Kunstblüthe bei einem Volke erst dann eintritt, wenn dasselbe schon von seiner dereinstigen Höhe moralischer Tüchtigkeit herabgestiegen ist, dass gerade in einem schon einigermaßen sittlich untergrabenen Zeitalter die Kunst den Boden findet, auf welchem sie am allerbesten gedeiht, ihre schönsten und reifsten Früchte zeitigt. Für die Zeit der italienischen Renaissance ist der Beweis von der Wahrheit dieser Behauptung wohl schon geliefert; dieselbe würde sich für andere grosse Kunstepochen ebenso nicht schwer erweisen lassen.

So ist denn auch die ritterliche Gesellschaft der Zeit, die uns hier ausschliesslich zu beschäftigen hat, nicht mehr auf der Höhe einstiger

Tüchtigkeit. Eitelkeit und Prunksucht ist an die Stelle der ehemaligen Schlichtheit und Anspruchslosigkeit getreten; Genusssucht, Sittenlosigkeit haben die väterliche Sittenstrenge und Enthaltensamkeit ersetzt, aber damit ist auch das Verständniss, das Bedürfniss für alles das erwachsen, was das Leben verschönern kann; erst gerade dadurch sind sie für die Reize der Kunst empfänglich geworden.

Man empfindet nun die Nothwendigkeit, auch den Verkehr im geselligen Kreise nach schöneren, ansprechenderen Formen zu regeln; es wird für das Mittelalter zuerst der Versuch gemacht, feinere Umgangsformen einzuführen. Frankreich ist es, wo am frühesten dieselben entstehen, und von Frankreich nehmen die andren Culturvölker bereitwillig diese verfeinerten Sitten an. Schon damals hat sich Frankreich, in dieser Hinsicht wenigstens, eine Machtstellung erworben, die es mit kurzen Unterbrechungen bis auf unsre Zeit zu behaupten gewusst hat. Wie dieser mächtige Einfluss, den Frankreich in jener Zeit auf Deutschland ausübte, zu erklären ist, verdiente wohl eine eingehende Untersuchung; indessen haben die meisten Schriftsteller, die diese Frage berührten, unter anderen auch W. Scherer (Geschichte der deutschen Literatur³ S. 143 ff.), sich begnügt, die Thatsache selbst zu erwähnen, ohne den Gründen nachzuspüren.

Grosse Landesgebiete, in denen französische Sprache und Sitte schon lange heimisch waren, gehörten zur Staufenzzeit noch dem deutschen Reiche an, und so waren denn auch die Franzosen den Deutschen damals keineswegs so fremd. Es bedurfte daher wohl kaum des Verkehres während des zweiten Kreuzzuges, um die Deutschen mit französischer Sitte bekannt zu machen; höchstens haben sie die Art der Kriegführung und der Waffentübung ihrer westlichen Nachbarn näher kennen gelernt. Von viel höherer Bedeutung war meines Erachtens die Verheirathung deutscher Fürsten mit französischen Prinzessinnen. Kaiser Heinrich V. hatte schon Mathilde, eine Tochter des Normannen Heinrich I. von England, zur Ehe genommen. Friedrich Barbarossa's zweite Gemahlin Beatrix (1156) war eine Tochter Renaud's von Burgund, die Erbin der Franche-Comté. Otto I. von Meran führte wieder eine burgundische Prinzessin Beatrix, eine Enkelin der staufischen Kaiserin, heim; sein Sohn Otto II. heiratet Blanche, die Tochter Thibaud's, Grafen von

Champagne, deren Schwester Alix mit dem französischen Könige Ludwig VII. vermählt war; Otto's Schwester Agnes ist die Gemahlin des Königs Philipp II. August von Frankreich, die andere Schwester ist die h. Hedwig. Die thüringischen Fürsten stammten direkt von den karolingischen Königen Frankreichs ab: ihr Ahnherr Ludwig der Bärtige, der Urgrossvater Landgraf Hermann's, war ein Enkel des Königs Louis IV. d'Outremer. Die Grossmutter der h. Elisabeth, Margaretha, die Gemahlin König Bela's III. von Ungarn, ist eine Tochter Ludwig's VII. von Frankreich. Es scheint nun ganz natürlich, dass diese französischen Frauen ihre Muttersprache, ihre Lebensgewohnheiten, die ganze feinere Sitte, in der sie aufgewachsen waren, nach Deutschland verpflanzten, dass ihre Kinder die Sprache und Weise der Mutter erlernten, schätzten und hochachteten. Die Fürstinnen mögen auch Gefährtinnen aus der Heimat mitgebracht, dieselben vielleicht mit ihren neuen Unterthanen vermählt haben. Ein Verkehr unter den Anverwandten ist ja auch durchaus wahrscheinlich. Dass unter diesen Umständen die französische Sprache immer mehr Freunde fand, erscheint ganz erklärlich; was aber die feine Sitte anbelangt, die Kunst, das Leben angenehm und erfreulich zu gestalten, so waren in dieser Hinsicht die Franzosen den Deutschen entschieden überlegen. Die Franzosen fanden in der alten römisch-gallischen Gesittung eine Grundlage vor, auf der sich schneller eine formale Cultur entwickeln konnte; sie hatten überdies für Formen Sinn und Bedürfniss; die Deutschen aber waren schon damals geneigt, alles Fremdartige anzustaunen und wie immer nachzuahmen. Zu Nithart's Zeiten bemühten sich selbst die Bauern in Oesterreich, den flämischen Dialekt nachzusprechen ¹⁾, und Seifried Helbling konnte noch am Ende des dreizehnten Jahrhunderts die vornehmen Modenarren tadeln, dass sie böhmische Redensarten in ihre Gespräche einflochten, die Sitten aller möglichen Völker nachzuäffen sich bestrebten ²⁾.

1) Nith. 54, 36; 82, 2; 102, 34; 220, 13.

2) XIV, 15: Der biderbe herzog Friderich Den Ungarn stalte sich gelich (d. h. er trug einen Zopf). Wir sin des niht entwahsen; Kurzes hâr nâch den Sâhsen Hab wir auch getragen hie. Der Bêheim sit uns niht vergie, Daz wir jehen müezen Unser friunde grûezen 'Tobroytra' (dobré jitro = guten Morgen) des morgens. Dô was niht âne borgens. Wir kunden unser lachen Grôz bêheimisch machen. Ich sag in dem was alsô: 'Kurvysyne! (Hurensohn) ho ho hô!' Dô was unser lachen ûz.

Die Deutschen konnten also von ihnen lernen, und dass sie das gern thaten, ist bei ihrer der Nachahmung so geneigten Sinnesart nur zu begreiflich. Wie daher unsre deutschen Dichter die Stoffe und Vorbilder ihrer Poesien den Franzosen entlehnen, wie der französische Baustil, den wir als den gothischen zu bezeichnen pflegen, in ganz Deutschland, bald in der gesammten katholischen Welt Eingang findet, wie schon damals die französische Sprache überall von den Gebildeten gesprochen oder wenigstens verstanden wurde, eine Menge französischer Ausdrücke für die Bedürfnisse des Comforts zumal in unsre Sprache übergeng, so muss ein Kleid nach französischer Mode geschnitten, ein Diner nach französischem Muster veranstaltet, so das ganze Leben der Hofkreise nach französischer Art geregelt und geordnet sein ¹⁾. Aber diese feinere höfische Sitte ist noch nicht recht in Fleisch und Blut übergegangen; gelegentlich, zumal wenn die Leidenschaft im Spiel ist, kommt die alte Rohheit immer wieder zum Vorschein. Cultur und Naturwüchsigkeit kämpfen mit einander; zumal in den ersten Decennien des dreizehnten Jahrhunderts scheint der Sieg der Cultur gewiss. Aber schon damals klagen die Dichter über den Verfall der Sitten, über den Untergang der „guten alten Zeit“ ²⁾. Diese Klage wird von den Dichtern in allen Tonarten variirt: als sie jung waren, da war alles besser; die Welt wird alle Tage schlechter. Solche Klagen haben nun allerdings wenig genug zu bedeuten; so lange die Welt besteht, ist den Alten die Gegenwart trübe und tadelnswerth erschienen,

‘Vitej pan, poppomůz’ (Sei gegrüsst, Herr; Bóhpomozi = Glück zu, oder vielmehr: Gott helfe). — Von den Meissnern entlehnen sie die Reden beim Zureiten der Pferde, sind gefrässig wie die Baiern, dünken sich schneidig (ræze) wie die Steirer, erzählen den Kärntnern Geschichten nach, tanzen mit den Krainern nach dem Dudelsack wendische Tänze, brauchen wie die Walen (Italiener) lederne Reisetaschen und nehmen bei den Turnieren schwäbische Sitten an.

1) Ulr. v. d. Türl. Wilh. d. h. .p 123: Nach der franzoysir zucht gebaren; p. 146: Nu kunde er franzoysir site An zucht und an gelaze wol; p. 149: Do her lag uf den matraz Und vor ir geblumit saz, Nach franzoysir sit doch nicht: Minne het beidenthalp hi phlicht.

2) So bekanntlich Walther von der Vogelweide (Lachm. ³ p. 124); später Hugo von Trimberg im Renner 22267: Man sprichet gern, swen man lobt heute, Er sei der alten frenkischen leute: Die waren einveltigh, getreu, gewere. — Der Marner XII, 2 ed. Phil. Strauch: Got helfe mir, daz miniu kinder niemer werdent alt, Sit daz ez in der werlte ist sô jæmerlich gestalt.

wenn sie dieselbe mit den goldnen Tagen ihrer Jugend verglichen. Aber in der zweiten Hälfte des dreizehnten Jahrhunderts ist der Verfall des Adels, der ritterlichen Gesellschaft auch uns klar erkennbar ¹⁾; die guten Seiten der feineren Lebensart werden vergessen, nur die raffinirteren Gentüsse derselben sind den Rittern Bedürfniss geworden, und da ihre Mittel nicht mehr ihnen erlauben, alle jene Lebensbedürfnisse zu befriedigen, sehen sie schel auf die immer mehr in Wohlstand wachsenden Städte, auf die reichen, nun auch nach langer Entbehrung den Genuss suchenden Bauern; bald suchen sie durch offenen Raub die Mittel zu dem ihrem Stande nach ihren Begriffen angemessenen Luxus zu erwerben ²⁾. Auf ihre Kosten gewinnt nun eine neue Gesellschaftsklasse, der arbeitsame, betriebsame Bürgerstand, mehr und mehr Bedeutung; vom vierzehnten Jahrhundert an ist er der Träger der nationalen Cultur; aus seiner Mitte gehen nun auch die Künstler hervor, die für ihn nur schaffen, seinen Geschmack repräsentiren.

Wie unser deutscher Adel von den Franzosen die feineren Umgangsformen entlehnt hatte, nimmt nun vom Adel der Bürgerstand dieselben an; sie werden Gemeingut, den Bedürfnissen angepasst, verlieren aber gerade dadurch ihren Reiz und ihre Anmuth. Wie ein Meistersängerlied, mit einem Liede unserer Minnesinger verglichen, bei aller Correctheit der Form, aller Gesinnungstüchtigkeit uns doch so unbeholfen, so philiströs erscheint, Bauwerke wie beispielsweise das Ulmer Münster gegenüber einem Dome zu Limburg an der Lahn oder zu Köln so dürftig und prosaisch sich ausnehmen, wie die besten Werke eines Adam Krafft bei aller Vorzüglichkeit uns doch recht spiessbürgerlich vorkommen, wenn wir sie z. B. mit den edlen Standbildern

1) Dëmantin 40: Ritter unde knehte Die ne ahten uf die frouwen niht: Zu dem roube haben si geplicht. Si alle niht, doch ist ir vil. Des ne vint men nergen ritterspil, Sô men tede bi aldin ziten, Dô rittere kunden riten Nâch âbentûre durch diu wip.

2) Milites pessimi propter superbiam, Ut equos habeant et vestem nobilem, Ut vivant largiter et sua dissipent Et ut in actibus cunctis superbiant, Quoniam non habent, tantae superbiae Quod sit sufficiens et tolerabile, Eorum oculi quidquid aspiciunt, Si possunt auferunt captant et rapiunt. Superbi milites, equi diaboli, Huc illuc cursitant feroces rabidi, Virosque (et) bestias ubi reperiunt Nituntur rapere vel interficiunt. Edélestan du Mëril, Poésies populaires latines du moyen-âge. Par. 1847. 131. — Vgl. König vom Odenwalde, vom widereffen.

der Gründer des Naumburger Domes vergleichen, so sind auch die Umgangsformen der Bürger des vierzehnten und fünfzehnten Jahrhunderts steif und befangen; dieselben Formen, in denen sich die Ritter der Staufenzzeit anmuthig und ungezwungen, leichtlebig und oft leichtsinnig bewegten, sind für sie eine Etikette geworden, mit der sie ehrenfest und brav, aber auch eckig und unbeholfen, gravitatisch einherschreiten. Die Sitten, die Kunst des fünfzehnten Jahrhunderts können wir nur dann recht verstehen, wenn wir den Urquell, aus dem sie abgeleitet sind, die Cultur, die Kunst jener Periode, die wir kurz die der Minnesinger nennen wollen, kennen gelernt haben, deren Einwirkung fortbesteht, bis das Zeitalter der Renaissance in Sitten, Gewohnheiten, Lebensanschauungen und Kunstvorstellungen eine vollständige Wandelung hervorbringt. Und doch so Manches aus jener interessanten Epoche hat sich bis auf unsere Zeit erhalten, manche Sitte derselben ist uns noch geblieben, und wo selbst die im Laufe der Jahrhunderte verloren wurde, da hat oft noch die Sprache in so mancher Redewendung die Erinnerung an jene schöne Zeit treu und lebendig bewahrt.

I.

Wie haben die Vornehmen, die Fürsten und Herren des zwölften und dreizehnten Jahrhunderts gewohnt, wie sind ihre Wohnungen eingerichtet und ausgestattet gewesen, das ist die Frage, welche wir zuerst zu beantworten haben, ehe wir uns mit dem Leben jener Kreise eingehender beschäftigen ¹⁾.

1) Schon in der Vorrede wurde erwähnt, dass gerade die Geschichte der Privatarchitektur, zumal in Deutschland, noch ganz vernachlässigt worden ist. Kugler nennt wohl in seiner Geschichte der Baukunst einige der interessanteren Schlossruinen und dasselbe thut Schnaase (2. Aufl. V, 231), aber weder sie noch Otte, der doch in seiner Geschichte der deutschen Baukunst (Lpz. 1874, p. 664 ff.) so ausführlich und eingehend die Denkmäler des romanischen Stiles bespricht, geben eine Schilderung der Localitäten, der Fortificationen; sie interessirt allein was von Kunstformen an jenen Bauten erhalten ist. Auch Gladbach (Denkm. d. deutschen Baukunst, hgg. v. Dr. G. Moller, III., Darmst. o. J.) giebt zwar gute und brauchbare Abbildungen der Schlösser Münzenberg und Geinhansen, lässt aber die Frage der Befestigung ganz bei Seite. Dass diese für unsere Untersuchungen so wichtigen Angaben von den modernen Kunsthistorikern so geflissentlich vernachlässigt werden, dass z. B. sowohl Kraus in seinem Werke „Kunst und Alterthum in Elsass-Lothringen“ (Strassb. 1876 ff.) als auch A. Woltmann in seinem Buche „Deutsche Kunst im Elsass“ (Lpz. 1876) ganz absichtlich von einer genauen Beschreibung der zahlreichen im Elsass befindlichen Burgruinen Abstand nehmen, das erschwert uns die hier gestellte Aufgabe zu lösen ganz bedeutend. Der Grund, weshalb so wenige Forscher sich mit der Untersuchung der Burgen befassen, liegt sehr nahe. Es ist durchaus nicht so leicht, wie sich manche Leute vorstellen, eine Burg so aufzunehmen, dass diese Aufnahme auch brauchbar ist. Wir wollen ganz davon absehen, dass die Ruinen oft von Bäumen, Gesträuch, Gestrüpp überwachsen sind und dass es nicht so bequem ist den Mauerlinien zu folgen, aber die Darstellung der Terrainbildung ist schwierig, selbst wenn man auf Nivellements, die eigentlich unerlässlich sind, verzichtet. Also die Aufnahme eines Burgplanes wird nicht einem jeden so leicht gelingen. Allein noch schwieriger ist es aus den vorhandenen Ruinen das Alter des Baues festzustellen. Wo Zierformen erhalten sind, da lässt sich das ja leicht machen, aber die Entstehungszeit einer aus Feldstein aufgetauten Mauer mit Sicherheit zu bestimmen, wenn nicht der Verband der Steine etwa einen Anhalt gewährt, das wird auch dem Kundigsten kaum möglich sein. Wir sind daher oft genöthigt, die Beispiele, die uns unsere heimischen Bauwerke ebensogut liefern können, dem Auslande zu entnehmen. Für Frankreich hat da ein sehr schönes Material gesammelt und verworthe-

Es lag in den unsicheren Verhältnissen, welche das ganze Mittelalter hindurch vorherrschten, für jeden, der etwas besass, die Nothwendigkeit sich gegen feindliche räuberische Ueberfälle sicher zu

Viollet-Le-Duc, der in seinem „Dictionnaire de l'architecture“ (Paris 1854–68) wohl zuerst treffliche Abbildungen und ausgezeichnete Untersuchungen über dies interessante Thema veröffentlicht hat. Englands Burgenbau hat T. Hudson Turner in seinem Werke „Some account on domestic architecture in England from the conquest to the end of the thirteenth century“ (Oxford 1851) behandelt. Der erste, der in Deutschland, mit gründlichen Vorkenntnissen ausgerüstet, diesen schwierigen Fragen näher trat, war der General Krieg von Hochfelden, dessen vortreffliches Buch „Geschichte der Militär-Architektur in Deutschland . . . von der Römerherrschaft bis zu den Kreuzzügen“ (Stuttg. 1859) gerade mit dem Zeitpunkte abschliesst, mit welchem wir hier zu beginnen haben, das jedoch die Vorgeschichte der für uns interessanten Periode des Burgenbaues besser und gründlicher behandelt, als irgend ein andres mir bekanntes Werk. Heinrich Leo hat zuerst die Angaben der mittelhochdeutschen Dichter über die Schlossbauten und deren Einrichtung in einem Aufsätze verwerthet, welchen er 1837 im achten Bande von Raumer's historischem Taschenbuche veröffentlichte. Leo's Beispiele folgte ich, als ich 1862 zu Berlin ein Schriftchen „über Bau und Einrichtung der Hofburgen im 12. und 13. Jahrhundert“ herausgab, eine Arbeit, deren schülerhafte Ausführung mir wohl klarer als irgend einem Andern bewusst ist. Endlich bietet das Buch von Joh. Nep. Cori „Bau und Einrichtung der deutschen Burgen im Mittelalter mit Beziehung auf Oberösterreich“ (Linz 1874) manche interessante Notizen. Dagegen erwähne ich nur, um vor dieser inhaltslosen, ohne jede Kritik zusammengetragenen Schrift zu warnen, D. v. Hoyer's Büchlein „Die alten Burgen und Ritterschlösser in Deutschland“ (Halle 1847, S. VIII, 63). Von neueren Arbeiten sind ausser kleinen gelegentlich zu citirenden Aufsätzen besonders hervorzuheben: G. Rey, *Étude sur les monuments de l'architecture militaire des croisés en Syrie et dans l'île de Chypre* (Par. 1871). J. von Zahn, *die deutschen Burgen in Friaul* (Graz 1883). B. Haushalter, *über die Anlage mittelalterlicher Burgen, nachgewiesen an der Burgruine Greifenstein* (Rudolstadt 1880). Heinrich Kupfer, *die Burg in der deutschen Dichtung und Sage. I.* (Jahresbericht der Realschule zu Schneeberg 1880). Wilh. Franck, *der deutsche Burgenbau mit besonderer Rücksicht auf die Burgen des Grossherzogthums Hessen mit den benachbarten Rheingegenden* (Monatsschr. f. d. Gesch. Westdeutschlands⁵ 1880). Von besonders hervorragender Bedeutung sind die Arbeiten von J. Naehrer, der eine grosse Zahl von Burgen untersucht, gezeichnet und diese Aufnahmen publicirt hat. Von seinen Arbeiten führe ich an: *Die deutsche Burg, ihre Entstehung und ihr Wesen insbesondere in Süddeutschland* (Berl. 1885). *Die Burgen der Umgebung von Baden-Baden, die badischen Burgen des Breisgaues* (Emmendingen 1884). *Die Burgen des Kraichgaues* (Karlsr. 1885). *Die Burgen und Klöster der romanischen Schweiz* (Lausanne 1885). *Le château La-Sarra et les châteaux féodaux dans le Valais* (1886). *Le château de Gruyère et l'ancienne chartreuse La Part-Dieu* (Laus. 1886). *Die Burgen von Elsass und Lothringen* (Strassb. 1886). Zuverlässiger als Nacher's flüchtige Skizzen sind die trefflichen Aufnahmen preussischer Ordensburgen, die C. Steinbrecht in seinem Werke 'Preussen zur Zeit der Landmeister' (Berlin 1888) veröffentlicht hat. Auch die Arbeit von Dr. P. Salvisberg (Kunsthist. Studien, Heft 3 u. 4: *die deutsche Kriegsarchitektur*. Stuttg. 1887) ist hier namhaft zu machen. Schade dass Ign. Zingerle die so lange versprochene Publication der Tiroler Burgen uns noch immer vorenthält.

stellen¹⁾. Die Bürger befestigten ihre Städte und schützten sich so wenigstens einigermassen gegen die Gefahr; die Landesherren legten Burgen an, die Grenzen und wichtige Heer- und Handelsstrassen zu decken, und erbauten für sich selbst feste Häuser, in denen sie wohnten und ihre Schätze bewahrten, und auch der kleine Adel suchte seine Wohnsitze, so gut es anging, derartig einzurichten, dass er wenigstens gegen einen Handstreich Widerstand zu leisten vermochte. Nahte die Gefahr, kamen feindliche Heere ins Land, so rettete man Hab und Gut in diese kleinen Festungen, die doch nicht unmittelbar erobert werden konnten, eine Belagerung erheischten und jedenfalls dem Feinde eine Zeit lang, bis etwa Entsatz herankam, Widerstand leisten konnten. Die Burg ist also ein mit Festungswerken gesicherter Wohnsitz, in welchem Menschen sammt ihrem Besitze sich zur Zeit der Gefahr bergen konnten.

Je mächtiger der Herr der Burg ist, desto fester und grösser wird dieselbe angelegt. Ein Landesfürst besass deshalb grossartigere Festungen, die mit aller Kunst damaliger Ingenieurwissenschaft erbaut wurden, und in denen auch eine stattliche Besatzung Raum finden konnte. Und wie die Fortification solcher fürstlichen Burgen ganz besonders sorgfältig ausgeführt wurde, so verwendete man auch auf den Bau der Wohnräume, in denen der Herr mit den Seinigen und mit seinen Rittern und Genossen residirte, grössere Aufmerksamkeit, schmückte sie so schön aus, als dies die damaligen Baumeister irgend vermochten²⁾.

1) Die Bauern haben ihre umwallten Refugia, cf. Ferdinand Keller, *helvetische Denkmäler. I. Castelle und Refugia* (Zürich 1869. Mitth. d. antiqu. Gesellsch. in Zürich XVI. Zür. 1870—72) und Wörner und Heckmann, *über mittelalterliche Ortsbefestigungen, Landwehren, Warten und Passsperrern mit besonderer Rücksicht auf die hessischen und angrenzenden Territorien. Correspondenzbl. des Ges.-Ver. der deutschen Gesch. u. Altth.-Ver.* 1880.

2) Einige Reichsburgen habe ich hier zusammengestellt.

Mastricht: 'in palatio imperatoris in Trajecto, quod vulgo Lofen dicitur' Urk. Heinrich's V. 1112 Jul. 2 (Böhmer, Regg. Nr. 2075).

Strassburg: 'palatio regis' Urk. Lothar's 1129 Oct. 15 (ibid. Nr. 2112). — Aber Rudolf von Habsburg wohnt schon 1284 Dec. 19 bei Burkard von Mülheim (Nr. 807).

Aachen: 'in palatio' Urk. Lothar's 1127 Jun. 13 (Nr. 2102) — 'in regio palatio' Urk. Konrad's III. 1145 Dec. 30 (Nr. 2251). — 'in palatio' Urk. Friedrich's I 1152 März (Nr. 2301). 1157 Mai 6 (Nr. 2372 ff.).

Nordhausen. Reichsburg und Königshof dem Nonnenkloster überlassen. Urk. Friedrich's I. 1158 März 16 (Nr. 2395).

Frankfurt: 'in regali curte' Urk. Friedrich's I. 1165 Apr. 17 (Nr. 2501).

Schönberg bei Oberwesel, von Friedrich I. eingetauscht. 1166 Aug. 20 (Nr. 2519).

Andernach. Kaiserhof, an den Erzbischof Reinald von Köln überlassen. Urk. Friedrich's I. Rom 1167 Jul. 30 (Nr. 2526). (S. umstehende Seite.)

Diese Art von Burgen, die also mit allem in damaliger Zeit denkbaren Comfort und Luxus eingerichtet, mit aller Kunst befestigt waren, diese Burgen allein werden wir hier genauer zu untersuchen haben. Sie nur werden von den Dichtern, welche uns die wichtigsten Angaben liefern, erwähnt; die Schlösser des ärmeren Adels werden ähnlich, wenn auch minder prächtig gebaut gewesen sein.

Gelnhausen. Urk. Friedrich's I. 1169 Jul. 25 (Nr. 2533).

Trifels. Urk. Friedrich's I. 1174 Aug. 2 (Nr. 2570); Richard's 1269 Apr. (Nr. 110).

Staufen. 1181 Mai 25 (Nr. 2635).

Nürnberg: 'in palatio' 1184 März 14 (Nr. 2660).

Goslar: 'in palatio regio' Urk. Heinrich's IV. 1076 Apr. 4 (Nr. 1867).

Boineburg: 'in castro imperiali Boumeneburg' Urk. Friedrich's I. 1156 Mai 10; 1166 Aug. 20; 1188 Jun. 13 (Nr. 2358, 2519, 2705). Adolf's 1292 Mai 11 (Nr. 3).

Achalm bei Reutlingen. 1293 März 26 (Nr. 168).

Greifenstein bei Weilburg. Urk. Albrecht's I. 1300 Jan. 20 (Nr. 259).

Nimwegen, für 10 000 Mark Silber an Graf Otto von Geldern verpfändet. Urk. Wilhelm's. Neuss 1247 Oct. 8 (Nr. 1 u. 20).

Kaiserswerth, von König Rudolf 1273 Oct. 26 auf Lebenszeit dem Erzbischof Engelbert von Köln überlassen (Nr. 6).

Bern. Rudolf verzeiht den Bürgern die Zerstörung der Reichsburg 1274 Jan. 16 (Nr. 51).

Friedberg. Rudolf verzeiht die Zerstörung 1276 Apr. 3 (Nr. 245). Die Burgherren erhalten die Hälfte des Ungeldes zur Erhaltung der Burg 1285 Jul. 15 (Nr. 834).

Oppenheim. Rudolf verzeiht die Zerstörung 1276 Apr. 3 (Nr. 246).

Hagenau, zerstört 1285 (Annales Colmar.). — Abb. des 1678 zerstörten Überrestes der alten Kaiserburg bei Guerber, Les Burgherren de Hagenau (Bulletin de la société pour la conservation des monuments historiques de l'Alsace. 2^{me} Série. Par. 1872. p. 120).

Germersheim. Urk. Rudolf's 1276 Aug. 18. (Nr. 268).

Kalsmunt bei Wetzlar. 1277 Jul. 9 (Nr. 385). — Vgl. Fr. Kugler, Kleine Schriften.

Mühlhausen. Rudolf verzeiht die Zerstörung der Reichsburg 1290 Jan. 30 (Nr. 1012), ebenso 1290 Jan. 28 (Nr. 1011) der zu

Nordhausen.

Altenburg: 'resumens imperiale castrum Altenburg' (Chron. Sampetr.). König Rudolf verleiht das Schloss (der torma mit deme mantele zu Aldinburg uf dem huss und der hof da her inne leit) 1289 Dec. 20 (Nr. 1006).

Kaiserslautern: 'et imperiale palatium suum de Lutre, quod diversis in regnis comparationem recipere dedignatur, (Ricardus rex) nuptialis solemnizatione illustravit' (1269. Jun. 15). Thom. Wykes. — Lautern und Kevelnberg. Urk. Adolf's 1297 Aug. 11 (Nr. 362).

Es würde nicht schwer sein, ausser den Reichsburgern noch andere Schlösser in jener Zeit urkundlich festzustellen. (Die Palatien der alten thüringischen Landgrafen hat W. Rein im Arch. f. sächs. Gesch. I. (Lpz. 1863) 398 ff. besprochen.) Indessen von noch grösserer Bedeutung wäre es, wenn wir Karten über die geographische Verbreitung der Burgen erhielten. Von den Quellen des Rheins z. B. von Pultmenga im Tavetschthale und von der Bärenburg bei Splügen zieht sich eine fast ununterbrochene Kette von grösseren und unbedeutenderen Burgen bis zum Bodensee hinab und von da den Strom geleitend bis in die Niederlande. Es wäre dies eine lohnende Arbeit für einen müssigen Freund der Geschichte.

Die Befestigungskunst beruhte auf den Normen, welche die römischen Baumeister überliefert hatten. Vitruv's Anweisungen wurden noch immer befolgt und des Flavius Vegetius Renatus *Institutiones rei militaris* galten während des Mittelalters als das wichtigste Handbuch, aus dem ein Feldherr sich über Anlage der Festungen und Belagerung derselben unterrichten konnte. Als Gottfried Plantagenet *Monasteriolum*¹⁾ belagert, benutzt er, wie uns Johannes Turonensis²⁾ erzählt, eine Kriegslist des Vegetius („consultit super hoc litteratus Consul (Gaufredus) legendo Vegetium Renatum, qui de re dixit militari“). Etwas von der Fortifikationskunst zu verstehen, gehört daher mit zur Erziehung eines Fürsten oder eines Ritters, der selbst einmal als Heerführer sich auszeichnen will. Aegidius Romanus (Colonna) widmet deshalb in seinem Werke „de regimine principum“³⁾ der Lehre von der Befestigung wenigstens ein Capitel (lib. III, pars III, cap. 20). Das feste Schloss Gisors legte z. B. ein ausgezeichnete Krieger und Feldherr, Robert de Bellême, 1097 an⁴⁾.

Der Bau selbst wurde von Architekten, Steinmetzmeistern mit Beihülfe zahlreicher Arbeiter ausgeführt⁵⁾. Als Grifon das Schloss Hautefeuille bauen will, lässt er zuerst einen Maurermeister, Rogier de Colombiaus, rufen und verabredet mit ihm den Bau⁶⁾, darauf geht

1) 1150. cf. Chron. S. Albini Andegav.

2) Bouquet, Recueil XII, 528.

3) Venetiis 1498.

4) Ordericus Vitalis lib. X, c. 5: cuius (Gisortis) positionem et fabricam ingeniosus artifex Rodbertus Belesmensis disposuit. Vgl. lib. X, c. 7.

5) Lambertus Ardensis, Hist. comitum Ardensium et Ghisnensium, c. LVII: misit ergo Henricus castellanus Broburgensis secreto geometricos et carpentarios ad Almari vallum vel aggerem, ut locum cum geometricalibus perticiis ambirent et ad mensuram aggeris proportionaliter metirentur, et pro quantitate loci ignorantibus Arnolde et Ghisnensibus apud Broburgum (Bourbourg bei St. Omer) turrin et bellica propugnacula aliaque machinamenta clanculo construerent; c. LXXXIV: hic ergo fossarii, lignistae, oneratores et bucharii alique firmitatis et fossati operatores et magistri circumstantibus principibus et universae terrae militibus operantur.

6) Percey. 25087: Por le los d'aus mandai ovriers Maçons assés et carpentiers, Les murs fis tout renouveler Et les tours nueves maçonner. — La Manekine (4463—4498) 4484: Les uns les pierres tronçonner Les autres taillier au martel Et les autres tost et isnel Faire le bon mortier de cauch, Les autres drecier escafaus Pour le mortier faire millor, Les autres commenchie la tour, Le fondement pour la tour faire Et les machons crier et braire 'Ça de la pierre! or ça mortier!' — Gaufrey p. 156: le maistre des machons commencha à parler, Rogier de Colombiaus ainsi l'oï nommer. — Ein Meister Lodewicus baut das Schloss zu Ardres. Lamberti Ardensis Hist. com. Ard. et Ghisn. c. CXXVII.

er nach Châlons und kauft da das nöthige Baumaterial ein ¹⁾. Da der Baumeister natürlich die Anlage des von ihm geleiteten Baues am allerbesten kennt, so kann er dem Burgherrn wohl gefährlich werden, wenn er sein Wissen dem Feinde verkauft. Solche Erwägungen waren es wohl, welche ums Jahr 1010 die Albereda, die Gemahlin Radulf's Grafen von Bayeux, bewogen den berühmten Baumeister Lanfred, der die Schlösser von Ivry und Pithiviers erbaut hatte, enthaupten zu lassen ²⁾. Auch in dem niederdeutschen Walewein wird der Architekt, nachdem er einen unterirdischen geheimen Gang angelegt hat, getödtet.

Die deutschen Baumeister waren gerade im dreizehnten Jahrhundert hochberühmt. Wie Wolfram in jener bekannten Stelle der *Maler von Köln und Maastricht* gedenkt, so weiss Konrad von Würzburg, als er den Wiederaufbau der Königsburg von Troja schildert, den Baumeister nicht besser zu loben, als indem er sagt (Troj. 17482): „Swaz meister in den landen ist Bi Rine und bi der Elbe, Die kunden ein gewelbe Von künstlerichen sachen Sô starkez niht gemachen, Als einz an dem turne lac.“ Da der Trojanerkrieg zwischen 1281 und 1287 gedichtet ist, so konnte Konrad wohl an Meister Erwin, den er vielleicht in Strassburg selbst kennen gelernt hatte, denken. Wie viele grosse Bauten waren damals am Rhein in der Ausführung: ich erinnere nur an den Dom zu Köln; in Sachsen baute man die Dome zu Meissen und Magdeburg, und zwischen Rhein und Elbe war gerade damals eine so rege und künstlerisch so bedeutende Bauthätigkeit, wie später kaum je wieder.

Während es nun nicht schwer ist, die charakteristischen Merkmale einer Kloster- oder Kirchenanlage einer gewissen Zeit festzustellen, da dieselben Dispositionen mit geringfügigen Abweichungen sich bei allen gleichzeitigen Denkmälern nachweisen lassen, ist dies, sobald wir die Festungsbauten in Betracht ziehen, absolut unthunlich. Die ganze Gruppierung der Vertheidigungswerke wie der Wohnräume hängt von dem gegebenen Terrain ab, dessen Gestaltung allein für den Bau massgebend ist. Die grösstmögliche Festigkeit des Schlosses

1) Gaufray p. 158: Grifon vint à Chaalons, la fort chité garnie, Là fu la dure pierre achetée et taillie Et mise en des careitez portée et corroïe Droitement à la monte, qui est forte et fornée. Là fu fet le chastel et la tour bateillie, À machonner mist on bien .iij. ans et demie.

2) Odericus Vitalis l. VIII, c. 24: ferunt quod praefata domina, postquam multo labore et sumptu saepefatam arcem (de Ibreio = Ivry) perfecerat, Lanfredum architectum, cuius ingenii laus super omnes artifices, qui tunc in Gallia erant, transcenderat, qui post constructionem turris de Pedveris magister huius operis extiterat, ne simile opus alicubi fabricaret, decollari fecerat.

zu erzielen, ist die Hauptaufgabe des Baumeisters; die Rücksichten der Bequemlichkeit, der künstlerischen Schönheit werden alle jener wesentlichsten Hauptsache geopfert.

Es kam also vor allem darauf an, einen guten Bauplatz ausfindig zu machen, den die Natur selbst schon so gegen feindlichen Angriff geschützt hatte, dass der Kunst nur wenig zu thun übrig blieb, einen Platz, der, wenn möglich, nur von einer Seite bestürmt werden konnte, an den man schwer die Wurfmaschinen, die Mauerbrecher heranzubringen im Stande war, dessen felsiger Boden es möglich machte, die Mauern auf den gewachsenen Stein zu gründen, so dass das so gefährliche Unterminiren der Mauern nicht zu befürchten war.

Dies konnte im flachen Lande nur dann leidlich sich verwirklichen lassen, wenn man einen Platz fand, der entweder ganz vom Wasser umgeben war, zu dem man nur durch eine Zugbrücke gelangen konnte oder der in einem See lag, so dass man angriffsweise nur in Schiffen ihm zu nahen vermochte ¹⁾. Oder der Bauplatz war von sumpfigem Terrain umgeben, dessen Wege nur den Eingeweihten bekannt waren, und das dem unkundigen Feinde leicht verderblich werden konnte. Jedenfalls war es da schwer, Geschütze heranzuschleifen, und von den sonstigen Belagerungsmitteln musste man auch Abstand nehmen: man konnte solche Burg nur streng cerniren und durch Hunger zur Uebergabe zwingen. Eine derartige Festung wird gewöhnlich als Wasserburg bezeichnet. Schon Albertus beschreibt eine solche Burg ²⁾ und auch unsre Dichter gedenken ähnlicher Anlagen hin und

1) Eine der bekanntesten Wasserburgen ist Chillon, über das wir eine ausgezeichnete Monographie von Rudolf Rahn jetzt besitzen (Mitth. d. antiqu. Ges. in Zürich LI u. LII. 1887. 1888. Vgl. auch Rahn's Abh. in der Schweizerischen Bauzeitung 1887 Nr. 10—13).

2) De diversitate temporum I. II, c. 2: Est stagnum palustre a Mosa flumine ducentis passibus distans, infra quod erat collis exiguus difficilis aditu — nam nisi navi propter altitudinem stagni et impeditionem paludis nequaquam adiri poterat — studenti novis rebus castellum efficiendum promittebat. Hunc locum per amicos cognitum advectis navibus adiit (Wicmannus comes c. 1011). Quo explorato extemplo coegit magnam multitudinem armatorum et rusticis undique evocatis et fossa in circuitu facta editiorem admodum fecit. Quem vallo circumdedit et turribus excitatis munitionem satis firmam perfecit. — Vgl. Chron. Montis Sereni 1151 und Ann. Colon. Max. 1227. — Das Schloss Bere schildern die Annales de Oseneia 12~2 folgendermassen: Erat itaque castrum ipsum intransmeabili palude circumcinctum adeo ut nullus ad ipsum praeterquam per vias angustissimas contra naturalem loci situm artificiose compositas pateret ingressus. — Thomas Wykes (12~2) sagt von demselben: difficiles et angustissimas habet ingressus et egressus per viam unicum artificiose compositam.

wieder ¹⁾. Ausführlich wird im Roman de Durmars eine solche Burg beschrieben. Die Königin wird in Limeri, dessen Castell auf einem hohen Felsen liegt, vom König Nogant belagert; schon hat sich der Feind der Vorstadt bemächtigt, als Durmars zu Hülfe kommt und das vor der Stadt gelegene Mühlenschloss (*chasteaux des molins*) zum Stützpunkt seiner Operationen macht. Das Schloss enthält zehn Mühlen, ist mit Gräben, Mauern und Thürmen befestigt und nur durch einen so schmalen Pfad zu erreichen, dass der Held absteigen und sein Pferd

Fig. 1. Siegel der Stadt Rochester.

sich führen lassen muss, da ein falscher Tritt ihn in den Morast stürzen kann. Nur wenn der Sumpf gefroren ist, kann man leichter an das Schloss herankommen ²⁾. Eine Anzahl solcher Wasserburgen, die in Oberösterreich sich vorfinden, nennt Cori (a. a. O. 10), andre aus Norddeutschland zählt Stapel in seinem Aufsatz über Burgenbau auf ³⁾. Eine treffliche Abbildung bietet uns das Siegel der Stadt Rochester (Fig. 1).

1) Erec 7122: Ez (daz hūs) stuont enmitten einem sē. — Trist. p. 140, 18: Sē daz si dannoch vor der naht Besāzen aber die geste In einer wazzerveste. — Lanz. 7114: Dō fuorte einen herren Dodines der helt balt ūf ein hūs, daz was gestalt Bī dem mose ūf einen stein.

2) Durmars 10809–11014.

3) Rombergs Ztschr. f. Bauwesen, 1858.

War ein steiler Bergkegel vorhanden, den man nur von einer Seite ersteigen konnte, so eignete auch der sich vortrefflich zur Anlage einer Burg ¹⁾. Die Kunst des Ingenieurs hatte dann nur dafür zu sorgen, dass die Annäherung an das Burghor dem Feinde möglichst erschwert wurde. Die bekanntesten dieser Art von Burgen sind die Wartburg (Fig. 2), der Hohenstaufen, Hohenrechberg, Hohenzollern, der Hohentwiel etc. ²⁾ Das idealste Bild einer derartigen Befestigung bietet das Schloss Fleckenstein im Elsass (Fig. 3) ³⁾. Fand man eine so unersteigliche Felszinke, so wurden Stufen in den Steingemeisselt, und wer hinaufstieg, musste sich an in den Stein eingefügte Ketten festhalten ⁴⁾.

Solche günstige Baustellen gab es aber verhältnissmässig wenige, und man war schon sehr zufrieden, wenn wenigstens einige Seiten der Festung von Natur unangreifbar waren. So ist bei der Burg Solavers bei Grtisch im Prättigau (Graubünden) der Burgberg an einer Seite schroff abfallend, von zwei weiteren Seiten wegen Felsabstürzen unersteigbar. In Guttenberg im Rheinthale bei Balzers und in Graeplang

Fig. 2. Plan der Wartburg.

Fig. 2. Plan der Wartburg.

1) Parz. 508, 1: Nâch trendelen mâze was ir berc. — Lanz. 209: Der berc was ein cristalle Sinewel als ein balle. — Iwein 3711: Dô er zuo dem hûse vlôch Dâ was der burcberc alsô hôch, Beidiu sô stechel und sô lanc. — Vgl. Erec 7833.

2) Andere Burgen nennt Cori a. a. O. 11.

3) abgeb. Zeiller's Beschreibung d. Elsasses, Taf. z. S. 49; Krieg von Hochfelden a. a. O. 324; Woltmann, Deutsche Kunst im Elsass 201; doch ist wohl zu beachten, dass diese Abbildung keineswegs der Wirklichkeit entspricht, vgl. die Ansicht bei Naecher.

4) Alexanderl. 5268: Von dem palase wâren, Daz sag ih in zwâren, Ketenen gehangen, Di wâren vil lange Gemachit von golde. Swer uf den berc wolde, Der

bei Flums (in der Nähe des Wallensees) ist wenigstens eine Seite der Burghöhe durch einen steilen Abhang sturmfrei.

Am Zusammenfluss zweier Ströme konnte die Spitze der Landzunge leicht durch Fortificationen geschützt werden; der Angriff von den Flusssseiten war jedenfalls schwierig und, zumal wenn die Ufer steil emporstiegen, kaum auszuführen. Eine solche Stelle suchen sich denn auch die Haimonskinder aus und erbauen da ihr Schloss Montauban ¹⁾. Auch das in der Nähe von Caesarea angelegte Pilgerschloss war in ähnlicher Weise schon von Natur gesichert und bedurfte bloss nach der Landseite hin einer künstlichen Befestigung ²⁾. Als Beispiel theile ich nach B. Grueber's Aufnahme ³⁾ den Grundriss von Klingenberg in Böhmen (Fig. 4) mit.

Gleiche Vortheile bot eine Thalgabelung, besonders wenn die Bergspitze steil abfiel und ein directer Angriff von den Thalseiten dadurch unmöglich wurde. Ein schönes Beispiel einer solchen Lage bietet das Schloss Hohen-Rhätien in Graubünden, an der Via Mala einerseits, an der zum Schynpass führenden Strasse andererseits gelegen, jäh (sechshundert Fuss) abfallend nach zwei Seiten hin und nur von der dritten Seite zugänglich ⁴⁾. Waren die Felsen nicht steil genug, konnten sie doch möglicherweise erklommen werden, so half man künstlich nach, meisselte Steinmassen ab ⁵⁾, mauerte andere Passagen zu ⁶⁾, kurz suchte die Ersteigung nach Kräften zu erschweren. Von der Bergmasse, auf deren hervorspringender Klippe man den Bau errichten wollte, trennte man dieselbe durch einen tiefen Graben, der

solde sich halden dar an, Alsih mih versinnen kan. Ouch giengen uf den berc Biz an daz hêrlîche werc Zwei dúsint grâde, Di wâren mit râde Von saphîre gemacht. Die Stelle ist, wie I. Zingerle nachweist, aus der *Historia de preliis* entnommen, stellt indessen so wahrscheinliche Verhältnisse dar, dass der Dichter nicht Bedenken trug, sie aufzunehmen und den kritischen Blicken der Zeitgenossen diese Schilderung zu bieten.

1) Renaus de Montauban p. 108, 22: Lès l'ève de Garone si sunt aceminé Si qu'il virent le flot dedens Gironde entré; El regort de ·ij· eves ont un liu esgardé, Une montaigne haute et un tertre quaré; Desor est grant et haute, car il i ont monté. — Vgl. Aubert p. 204, 18: Voit d'Ostesin le grant chastel maiour Qui ert assis en ·j· quarrefour De ·iij· grans eves qui maintient grant freour.

2) *Annales Colonienses* maximii ad a. 1217: (Castellum Peregrinorum) cuius situs talis est: promuntorium magnum et altum mari imminet, munitum naturaliter scopulis versus occidentem et austrum et septentrionem etc.

3) Mitth. der k. k. Commission XIX, 5.

4) Magdalenenleg. (Mone, Anz. VIII, 1839, Sp. 483) 593: (Magdalon) lyt an ainer richen hab, Och uff ainem berg uff ainer fluo, Do stossent vier lant strassen zuo, Der och gewaltig ist der berg.

5) Lanceloet, Einleitg. XXIX: Desouz le palais estoit la roiche tranchiée à cisel.

6) So die Burg Reinstein bei Blankenburg im Harz (Gottschalck, Ritterburgen III, 189).

erforderlichen Falles in den Fels gemeisselt wurde: man durchschnitt den Berghals ¹⁾.

1

Fig. 3. Schloss Fleckenstein.

Das erste Erforderniss war natürlich, dass man auf dem Berge Wasser fand, wenigstens durch einen Brunnenschacht dasselbe sich verschaffen

1) Ensit p. 118, 34: Einhalb dar zû gienk Ein hals, der ne was niht breit. Daz was doch diu meiste arbeit, Daz der hals dorchbrochen wart, Want der vels Schultz, hof. Leben. I. 2. Aufl.

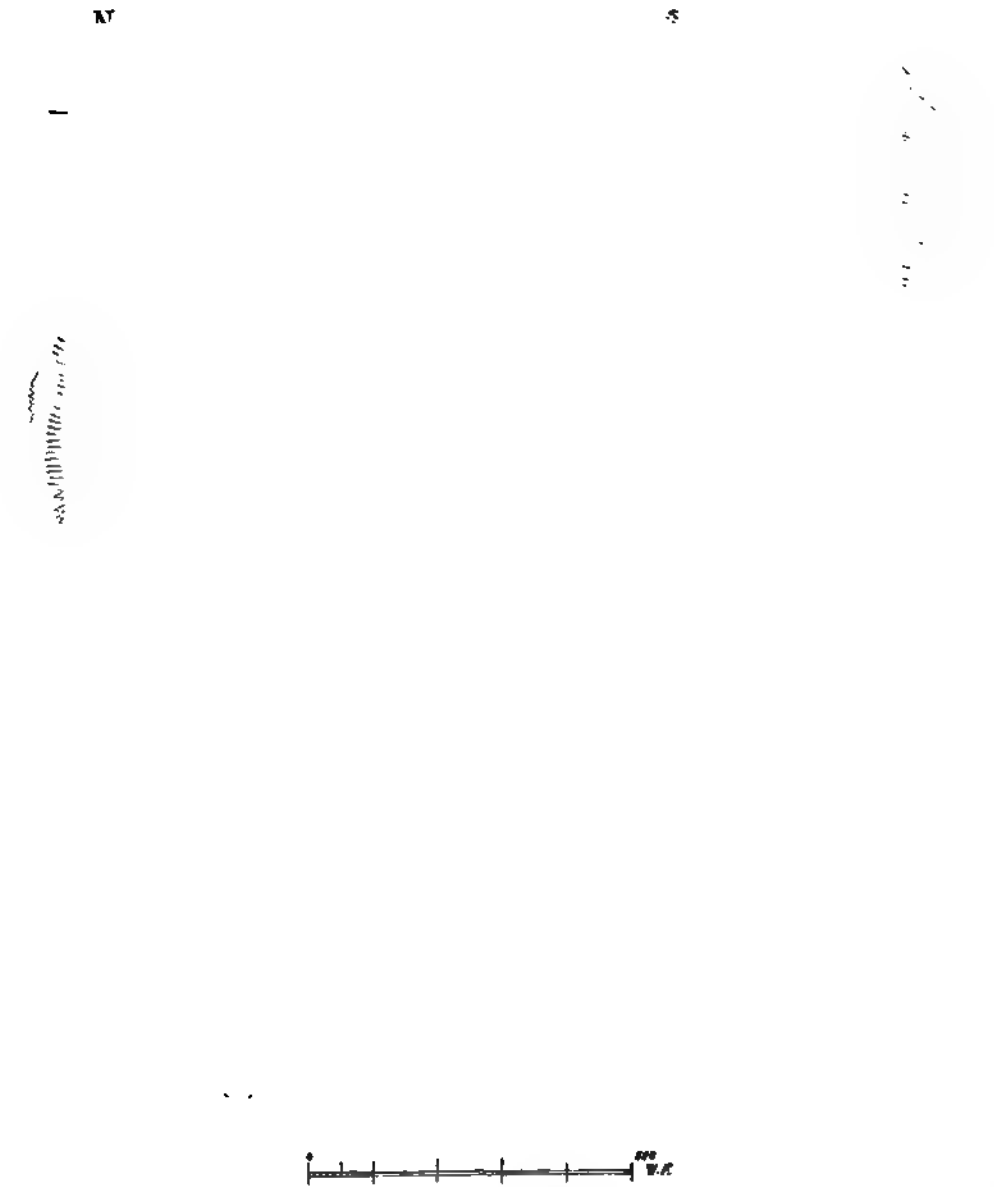


Fig. 4. Schloss Klingenberg (Böhmen).

konnte, denn Wasserleitungen konnten von den Feinden zerstört werden, und dann wurde die Feste durch Durst leicht zur Ergebung gezwungen¹⁾. Deshalb erscheint auch dem Eneas, als er den Platz für seine Burg Albâne sucht, die eine Bergspitze so besonders geeignet „Wand uf dem berge obene Sprank ein brunne ze mätzen gröz“ (En. p. 118, 22). War man nicht so glücklich, eine Quelle anzutreffen²⁾, so grub man tiefe Brunnen³⁾, und fand man auch da kein Wasser vor, so behalf man sich wie auf der Wartburg mit Cisternen⁴⁾, in denen sich das Regenwasser ansammelte; durch Sandschüttungen wurde dasselbe dann gereinigt und trinkbar gemacht. Erhalten ist noch die Cisterne im Schlosse St. Ulrich bei Rappoltsweiler⁵⁾.

Der Weg zur Burg (diu burcsträze) war in der Regel so angelegt, dass er nur für einen Reiter Raum bot⁶⁾; so wurde es bei einiger Wachsamkeit wohl möglich, die Annäherung der Feinde rechtzeitig zu entdecken; denn dass die Strasse vom Wächter überblickt werden

der was hart; p. 119, 16: Dorch den hals si grüben Zû der selben zîte Graben vile wite Tiefe unde werehaft. — Virginal 188, 1: Durch den hals so gienc ein grabe Iewederhalp geschröten abe; Durch ganzen vels gehouwen Was er wol hundert kläftern tief. Dar inne ein snellez wazzer lief. Dar über ein schoeniu brucke gie, Mit boumen stark verslozzen, Die man ân huote seldom lie.

1) Heinrich I. von England belagert 1118 Alençon: Deinde securius obsessos infestavit eisque aquam per subterranea machinamenta occultis abscisionibus abstulit. Indigenae siquidem meatum noverant, per quem constructores arcis aquae ductum de Sarta illuc effecerant. Illi vero qui claudebantur in arce, videntes sibi cibaria deesse nullumque auxilium ex aliqua parte provenire, pacem fecerunt turrimque reddentes cum omnibus suis salvi exierunt. Ord. Vit. I. XII, c. 8.

2) In Magdala giebt es einen fischreichen Bach und verschiedene 'Keckbrunnen' (Magd.-Legende. Mone, Anz. VIII, 436, Z. 740 ff.). — Claris 1018: Dedenz les murs est la fontaine Dont li eve est clere et saine Et molin qui de l'eve muelent. — Auf der Burg Evalochin ist eine Quelle 'Si kaoit en chel plain parmi un tuiel de coivre que tenoit a une quve de marbre en quoi chil del castel prenoient aighe a lour besongne. Chil plains en quoi l'aighe par le tuiel si estoit li abevréours des cevax del castel. Le Saint-Graal II, p. 218. — Ein romanisches Springbrunnenbecken ist erhalten in den Ruinen des Klosters Heisterbach.

3) Adam Parvipont. de Utensilibus (p. 86): In angulo uno vero quodam erat girgillus (Winde), quo funus cum situla et utres in puteum demittebantur. Juxta quem stabant hinc telones, quos Hispanici vocant ciconiam. — Vgl. Papias: Ciconia ab Hispanis lignum longum vocatur, quo in hortis hauriunt aquas. Idem hortulani telonam vocant.

4) Genesis (Diemer I, 76): In ein wazzirgadme hiezzen sie in sitzzen. — Parz. 661, 24: Zeiner zisternen Wâr si beidiu dâ enwiht, Wan si habtens wazzers niht. — Ferguut 3744: Die jonofrouwe nam Ferguut mettien Ende leiddene in ene sisterne, Daer vant hi hangende .i. lanterne.

5) F. X. Kraus, Kunst und Alterthum in Elsass-Lothringen, II (Strassb. 1884), 548 Fig. 84. 85; cf. P. Salvisberg, Kunsthist. Studien IV (Stuttg. 1887), Taf. VI, Fig. 25.

6) Iwein 1075: Nû was diu burcsträze Zwein mannen niht ze mätze. Sus vuoren si in die enge Beide durh gedrenghe Unz an daz palas.

musste, war ja selbstverständlich. Ging es an, so führte man den Weg derart, dass die Hinaufsteigenden ihre rechte, vom Schilde nicht gedeckte Seite den Vertheidigern preisgaben ¹⁾. Manchmal wurde jedoch auch die Strasse selbst noch durch besonders angelegte Werke, stark befestigte, nicht zu umgehende Thore, kleine detachirte Forts vertheidigt ²⁾. So deckt das Schlösschen Ehrenfels, bestehend aus einem Thurm, einem Wohngebäude und einer Ringmauer, den Zugang zu der Burg Hohen-Rhätien. Complicirter, aber auch aus viel späterer Zeit herrührend, ist das Vertheidigungssystem am Burgwege des Kärntener Schlosses Hochosterwitz (vgl. Mitth. der k. k. Commission V, 245). Vierzehn Thore, die zum Theil stark befestigt sind, musste der Feind erst erobert haben, ehe er dem eigentlichen, auf hoher Bergspitze thronenden Schlosse nahe kommen konnte. Wichtig war es dann immer, dass eine solche Burg nur ein Thor hatte, dass also der Feind nur eine schwache Stelle vorfand und man alle Kraft auf die Vertheidigung derselben concentriren konnte ³⁾.

Wo die Natur nichts zur Festigung eines Platzes beigetragen hatte, musste nun die Kunst des Ingenieurs eintreten. Mauern und Thürme, Gräben und andere Vertheidigungsmittel wurden da angewendet. Besonderen Vortheil versprach man sich davon, die Mauer so zu ziehen, dass dieselbe einspringende Winkel bildete, so dass der An-

1) Stapel, Burgenbau a. a. O.

2) Virginal 130, 1: Dar ûf (das Pferd) saz mîn her Dieterich. Der edel vürste Helferich Der vuorte si ze hûse Ein stige, diu ûf ze berge gie, Erbüwen wol dort unde hie Mit maneger leiê klûse, Underbüwen, undergraben wol, Gevestent und geletzet Als man ein burc ze rehte sol. — Der Abhang des Berges, welcher die Burg trägt, heisst die Burelite, Ortnit 263: In die burliten er den vanen stiez. — Wolfdietr. A 80: Er reit über die brücke, im lûhte des morgens schîn. Reht an der burliten erwacht daz kindelîn.

3) HvF. Trist. 5771: Uf einem berge hoch erhaben ligt ez und ist al umbe-graben Mit graben, die gar tiefe sin, Und get niwan ein tor dar in. Und wenne daz tor geslozzent ist etc. — Dolopathos p. 334: Li chastiaux sist an une roche; Li aighe jusc'à mur s'aproche; La roche fut dure et naïve, Haute et large jusc'à la rive Et sist sor une grant montaigne, Qui samble qu'as nues se teigne. El' chastel n'avoit c'une entrée; Trop riche porte i ot fermée, Qui sist sor la roche entaillie; De cele part fut la chauce, Li fossez et li rolléiz (?), Et si fut li pons levéiz. Si estoit assiz li chastiaux Que parrière ne mangoniax Ne li grevast de nulle part; Par nul anging, ne par nul art Nel' poist on adamaigier, Tant k'il eüssent à maingier. Cil ki del chastel fussent garde N'eüssent de tot le monde garde. Moult fu estreite li antreie Qu'ansi fut faite et compasseie Par devant la haute montaigne; I covient c'uns solx hom i veigne; Jai dui n'i vauroient ansamble. D'autre part devers l'aigue samble, Por ceu k'il siet en si haut mont, Qu'il doie cheoir en .i. mont; De tant com om trait d'un quarrel N'aprochoit nuns hons lo chastel. Il i ot portes colleisces, Bailles, fossez et murs et lices.

greifer, wenn er an dieser Stelle vorging, von allen Seiten beschossen werden konnte. Diese Lehre hat bereits Vegetius l. IV, c. 2 ausgesprochen und nach ihm haben sie Vincentius Bellovacensis ¹⁾ und Aegidius Romanus ²⁾ wiederholt.

Schon der Zugang zur eigentlichen Befestigung wurde vertheidigt. Man legte Verhaue an (daz hâmit) ³⁾, Palissadenwerke, die zum Theil mit Spitzen versehen wurden, welche das Uebersteigen erschwerten. Man kannte den Nutzen der Verhaue auch im Kriege sehr wohl; in der Livländischen Reimchronik werden sie Hachelwerke genannt ⁴⁾. Die französischen Bezeichnungen „lices“ ⁵⁾, denen das deutsche „letze“ ⁶⁾ entspricht, und „barres“ ⁷⁾ bedeuten ungefähr alle dasselbe: eine erste hölzerne Vertheidigungslinie, die auch in deutschen Denkmälern oft Schranken ⁸⁾ genannt wird. Die oft erwähnten „Bretesches“ sind die Holzthürme, welche die Palissadenreihe ebenso beschützen, wie die Mauerthürme die Annäherung an die Courtine abwehren ⁹⁾. Den Bretesches entsprechen wahrscheinlich die deutschen Bergfride (vgl. S. 25, Anm. 2). Die Eingänge in dieses Palissadenwerk waren durch Thore abgeschlossen. Tülle ist die Palissadenwand und Grendel (Grindel) der Riegel, der das Thor dieses Aussenwerkes schliesst ¹⁰⁾. Der Renneboum oder

1) Speculum doctrinale lib. XI, cap. 68.

2) de regimine principum lib. III, pars III, cap. 20.

3) Liet von Troye 4607: Und hiez si hutten stellen Und boume fellen Und machte hamiden. — Stricker, Karl 9782: Daz der heiden vor in lägen, Als ez ein hâmit wære Von kurzen boumen swære. — S. andre Belege im Mhd. Wtb. — Lodewijk van Velthem, Spiegel historiael, lib. I, cap. 42: Riden soude dar met geleide te Mechgelne tot an die hameide, cf. II, 5. IV, 19. — Ferguut 3533: Van des resen hameidekine; 3569: hi ontsach des resen hameide.

4) 9463: Swaz in dem hachelwerke was Vil wênic des iht genas. Daz tûf die burc nicht entran, Daz muoste den lîp ze pfande lân. — 9582: Sie branten selbe ir hachelwerc Umbe die rechte burc gar blôz. Cf. 9595. Vgl. 3967: Dâ was ein vil grôzer hagen Von den Samen vor geslagen, Der was grôz unde dicke. Da enwâren nicht kleine ricke, Dâ wâren boume sô grôz, Daz sît manegen verdrôz. Sie wâren sô gevellet, Daz ez was gestellet, Sam ez wære ein bolwerc.

5) Li bians desconneus 1939: Li pavillons au chief estoit. Devant unes lices avoit Mult bien faite de pels agus, Aguisiés desos et desus.

6) Parz. 205, 12: Er holt och an ir letze en tôt; 205, 18: Wie die burgære Ir letze tâten goume.

7) Guill. de Palerne 4991: Ja sont li mur fendu et frait Et li fossé emplî d'atrait Si ont tot ars lor hordeis Barres et lices et palis. — Garin II, p. 41: Ses fossés fait et ses murs redrecier Barres et lices où seront li archier.

8) Kudr. M. 637, 3; 781, 2; 1402, 3; 1414, 4.

9) Ann. Pisani 1157: Circumierunt totam urbem Pisanam et Kinticam ligneis turribus et castellis et britischis.

10) Troj. 34178: Ie doch liez er dâ wol bewart Die grendel mit fuozliuten; 36340: Troiare zuo den tûllen Der grendel wurden in getân.

Rinnebaum ist gleich unserm Schlagbaum und dient auch zum Verschiessen der hölzernen Bollwerke ¹⁾. Es scheint, dass man auch künstlich versteckte Wolfsgruben vor den Palissaden anbrachte, in die die unkundigen Angreifer hineinstürzten, wenigstens dürfte die unten citirte Stelle so am leichtesten erklärt werden ²⁾. So lange es möglich war, wehrte man dem Feinde den Einlass in das Hämît und zog sich erst, wenn der Widerstand fruchtlos war, hinter die steinerne Vertheidigungslinie zurück. Aber die Einnahme dieses Vorwerkes galt doch schon immer als verhängnissvoll für die Vertheidigung der Burg, und so kann der Dichter wohl den Vergleich wagen, als Königin Ginover, den dringenden Bitten eines Ritters nachgebend, demselben eine etwas bedenkliche Freiheit gestattet hatte, dass, wie eine Burg meist verloren sei, wenn die Feinde das Hämît eingenommen, so auch ihr Widerstand gegen weitere Zärtlichkeiten des verliebten Ritters vergeblich sein werde ³⁾.

Die eigentliche Vertheidigungslinie begann mit dem Burggraben ⁴⁾, der so tief wie irgend möglich gegraben wurde ⁵⁾, damit er nicht so leicht von den Angreifern zugeschüttet werden konnte. Denn nur wenn sie den Graben wenigstens zum Theil gefüllt hatten, konnten sie die grossen Belagerungsmaschinen an den Fuss der Mauer heranbringen, und so lange ihnen das nicht gelang, war von einer ernsten Gefahr für eine gut verproviantirte Burg nicht die Rede. Deshalb mauert man auch gern die Grabenböschung ab ⁶⁾, damit das Zuschütten etwas erschwert wird; zudem war dann der Wassergraben weniger leicht zu erreichen und schwimmend zu überschreiten. Wenn es irgend möglich ist, wird der Graben mit Wasser gefüllt, selbst wenn man weit her eine Leitung anlegen muss ⁷⁾. Die Zahl der Gräben richtet sich nach der der Ringmauern ⁸⁾.

1) Livl. Reimchron. 5431: Dâ wurden graben ouch gegraben Und rinneboume erhaben.

2) Rom. de Troie 17450: Font haltes tors et contremur Fosse et vals et desrubiers.

3) Crône 11683: Ginôver niht enkande, Daz ein burc wirt gewonnen, So die burgære den vinden gunnen, Daz si mit vride hie vor Entsliezent daz bürgetor Und gehüsent in daz hâmit, So ist bédenthalben ir strit Verendet vil schiere, Mit offener baniere Die vinde dringent dar in.

4) Ruolantsliet 843: Sie kërten uber then burhgraben.

5) Wigal. p. 118, 8: Kômen si für daz bürgetor, Dâ lâgen wilde graben vor: Die wâren sô freislichen tief, Als ein man dar in rief Daz ez kûme her ûf hal.

6) Crône 12954: Dar umbe gie ein tiefer grabe, Von oben in daz tal herabe Von steinen gemûret.

7) Wigal. p. 273, 29: Vil tief ein grabe dar umbe gie, Dâ durch ein lûter wazzer flöz: Daz was ze guoter mâze grôz Geleit durch ein gebirge dar.

8) Êneit p. 320, 16: Swaz in der inren mûre was Und dem ûzerem graben, Daz brander allez abe. — Crône 6823: Ein hûs hôch ûf erhaben, Dâ wâren zwên

Diese Ringmauern ¹⁾ erhoben sich unmittelbar hinter dem Graben. Je nach der Oertlichkeit waren bald mehr bald weniger Mauern erforderlich ²⁾; so hat die Wartburg gar keine eigentliche Mauer, die Burg Rosenstein in Böhmen deren fünf ³⁾; die fortificatorischen Rücksichten waren da allein entscheidend. Diese Ringmauern werden auch mit dem Namen Zingeln (cingula) bezeichnet ⁴⁾. Von ihrer Festigkeit hing die Sicherheit der Burg ganz besonders ab; man gründete sie daher, damit man das gefährliche Unterminiren nicht zu befürchten brauchte, am liebsten auf den gewachsenen Fels, fügte den Mauerverband sorgfältig aus grossen Werkstücken und verband dieselben mit eisernen Klammern; die Fugen wurden mit Mörtel verstrichen, mit Blei vergossen ⁵⁾.

Nach der Angriffsfront hin, zumal wenn der Zugang von dem Berge her erfolgt, an dessen auslaufendem Vorsprung die Burg angelegt ist, schützt man dieselbe zuweilen durch eine hohe und vor allem sehr starke Schildmauer. Manchmal ist dieselbe zu ersteigen, sind Treppen im Innern angebracht, und dann konnte sie zugleich als Reduit dienen. So bei der Burg Berneck ⁶⁾. In Liebenzell ist der Hauptthurm dicht an die Schildmauer gerückt und überragt dieselbe nur unbedeutend ⁷⁾. Gleiche Anlagen finden sich in der Wasenburg ⁸⁾,

tiefe graben Al umbe uf geworfen. — Alex. Neckam de Nom. Utens. p. 68: Si castrum decenter construi debeat, duplici fossa cingitur, situm loci natura muneat (!) ut mota sibi super nativam rupem sedem debitam sortiatur, vel nature defectus artis succedat beneficium et moles muralis ex cemento et lapidibus constructa in arduum opus excrescat et exurgat. Super hac erigatur sepes horida palis quadrangulis vel quadraticulis et vepribus pungentibus bene armata sit. Postmodum vallem amplis gaudeat interstitiis; fundamentum muri venis terre maritetur. Muri etiam supereminentes columpnis exterius et interius apodientur. — Roger de Wendover 1180: Castrum enim (Taillebourg) illud ante dies illos hostium cuneis prorsus incognitum triplici fossato totidemque moeniis vestitum, seris, armis et repagulis sufficienter instructum, turribus per intervalla dispositis insignitum, comportato lapide in propugnaculis munitum, abundans in victualibus etc.

1) Troj. 48058: Die rincmüre, diu die stat beslöz, Slihten's unde brächen nider. Vgl. 47731. 48063. — Barlaam und Josaphat p. 308, 37: Beidiu rincmür unde graben.

2) Alexanderl. 788: Dri wären der müre.

3) Wocel, Grundzüge der böhmischen Alterthumskunde. Prag 1845.

4) Parz. 376, 10: Vor tages wart von in bereit Zwelf zingel wite Vergrabet gein dem strite; 378, 28: Ir zingel was dâ vor behuot Mit mangem werden ritter guot. — Cf. Willeh. 94, 20; 97, 9.

5) Alexanderl. 782: Dâ wâr die müre harte Von quâderstein geworht; Mit isernen spangen Was al daz werch befangen Unde darzuo morter und bli.

6) Archaeol. Skizzen v. Insp. Naehel 1883, Bl. 5. Vgl. auch Bl. 1.

7) Ebendas. (? — der Verfasser hat mir freundlichst einige Blätter ohne nähere Bezeichnung mitgetheilt), Blatt 1.

8) Naehel, Burgen in Elsass-Lothringen I, Bl. 3.

Madenburg und Landeck¹⁾, Wachtenburg²⁾, Schlosseck³⁾, Hoheneck und Landsberg⁴⁾, Scharfeneck und Altenbaumburg⁵⁾, Ebernburg⁶⁾, Falkenstein⁷⁾, Badenweiler⁸⁾, Weissenstein⁹⁾, Kyburg¹⁰⁾ u. a. O.

Je grösser die zum Bau verwendeten Steinblöcke waren, desto eher konnte man darauf rechnen, dass sie den immerhin primitiven und nicht zu wirksamen Kriegsmaschinen, den Mauerbrechern, Widerstand leisten konnten. Besonders die Thürme, und zumal der Hauptthurm, das Kernwerk der ganzen Burg, wurden daher aus gewaltigen Steinmassen aufgebaut¹¹⁾. Nächst dem suchte man durch bedeutende Dicke den Mauern Festigkeit zu verleihen. Wo man nicht über ausreichendes Material verfügen konnte oder die zeitraubende Arbeit scheute, begnügte man sich, zwei Futtermauern aufzuführen und deren Zwischenraum mit der beim Ausschachten des Grabens gewonnenen Erde zu füllen¹²⁾. Die Erde wurde dann fest gerammt und so eine dicke Mauer

gewonnen, die auch vom Mauerbrecher weniger zu befürchten hatte, da das Erdreich elastisch dem Stosse nachgab, aber zugleich die Wirkung desselben schwächte. Was die Höhe der Mauern anbelangt, so

Fig. 5. Zinnen.

sollte dieselbe so gross sein, dass kein Armbrust- oder Bogenschuss hinüberreichen konnte¹³⁾. Oben waren die Mauern mit einer Plattform abgeschlossen, auf welcher die Vertheidiger sich bequem bewegen sollten;

1) Naeher, Burgen der rhein. Pfalz, Bl. 3.

2) Ebendas. Bl. 6. 3) Ebendas. Bl. 7.

4) Ebendas. Bl. 10. 5) Ebendas. Bl. 12.

6) Ebendas. Bl. 13. 7) Ebendas. Bl. 14.

8) Naeher, Burgen und Schlösser des Breisgaues, Bl. 3.

9) Nach einer mir von Hrn. Inspector Naeher gefällig mitgetheilten Skizze.

10) Mitth. d. antiquar. Gesellschaft zu Zürich XVI (1867—70).

11) Vgl. G. Meyer von Knonau, Burg Mamertshofen und zwei andere megalithische Thürme (Zürich 1871; auch Mitth. d. antiquar. Ges. XVII). Ausser Mamertshofen, wo Steine von $6\frac{1}{2}$, $7\frac{1}{3}$, $7\frac{1}{2}$ Fuss Länge verwendet sind, der Thurm in Frauenfeld und der Stadthurm an der Limmat unterhalb Zürich.

12) Aegidius Romanus, lib. III, p. III, cap. 20.

13) Troj. 17350: Ein müre üz marmelsteine Die stat vil schöne al umbe zôch, Diu was sô gar unmâzen hôch Getriben uf dur muotgelust, Daz über si kein arembrust Geschiezen mohte noch kein boge.

nach aussen hin wurden dieselben gegen feindliche Geschosse durch Zinnen geschützt, deren Zwischenräume ihnen als Schiessscharten dienten (Fig. 5). Die gewöhnlichen in gleicher Fläche mit der Mauer aufsteigenden Zinnen gestatteten den Schützen nur schräg ihre Geschosse zu richten; am Fusse der Mauer blieb ein todter Winkel, und wenn den der Angreifer erreicht hatte, konnte er ungefährdet die Mauer zerstören oder untergraben. Um diesen Uebelständen abzuhelpen, setzte man die Zinnen nicht unmittelbar auf die Plattform auf, sondern liess aus der Mauer Kragsteine, Consolen, hervortreten und erbaute erst auf deren Stütze die Zinne. So blieb zwischen der Mauer und der Brustwehr ein Zwischenraum; es konnten Oeffnungen ausgespart werden, die es nun wieder gestatteten, unmittelbar an den Fuss

Fig. 6. Machicoulis.

der Mauer Steine und andere Geschosse zu schleudern, heisses Wasser etc. herabzuschütten. Da die Mauern in ihrem unteren Theile meist leicht dossiert waren, so wurde dieser Zweck noch sicherer erreicht. Diese vorgekragten Zinnen werden gewöhnlich mit dem Namen Machicoulis bezeichnet ¹⁾ (Fig. 6); die Gusslöcher heissen französisch Assommoirs. Zuweilen begnügte man sich, nur einzelne besonders gefährdete Stellen der Burg, beispielsweise die Thoröffnungen, in dieser Weise zu schützen. Solche Gusserker (Pechnasen) werden dann Moucharabi genannt (Fig. 7). Ich glaube, dass das deutsche Wort *ärker* ungefähr die Bedeutung von Pechnasen hat ²⁾. Die crenelirte Mauer war architektonisch schon in

1) Vgl. über die Construction der Zinnen Viollet-Le-Duc, Dict. de l'Arch. IV, 374, über die der Machicoulis ebendas. VI, 196.

2) Énéit p. 119, 24: Berfride und erkäre Macheten sie vile dā Bi einander gnūch nā. — Parz. 183, 25: Wichūs, perfrit, ärker. — Liet von Troje 4095: Ector sine frūnt bat, Daz sie al umb die stat Zu den erkären Wol bereitet wāren. — Wigal. p. 273, 36: Türne, berfrit, ärker Vil āne māze stuont der ūf der māre ob dem graben. — Troj. 25128: Vil erker ūz geschozzon Wāren oben an der were, Dar inne saz der schützen hero Mit arembrusten und mit bogen. — Wenn ärker von

ihrer einfachsten Form hübsch gegliedert; man versuchte aber auch durch Sculpturen die Zinnen noch besonders zu schmücken und so den Abschluss der Mauer nach oben hin noch zierlicher zu gestalten ¹⁾).

Viollet-Le-Duc ²⁾ theilt die Abbildung einer Brustwehr mit, die an der Kathedrale zu Béziers angebracht ist; da sind die Kragsteine mit plastischem Bildwerk geschmückt. Die Plattform mit den zugehörigen Zinnen wird als „wer“ bezeichnet ³⁾. Freitreppen führten aus dem Hofe oder aus der umfriedeten Stadt auf die Mauern hinauf ⁴⁾. (S. Fig. 8.) Auf den Mauern promenierte die Burgbewohner, wenn sie frische Luft genießen wollten ⁵⁾; von hier aus sahen sie den ankommenden Gästen entgegen, den abreisenden Freunden nach. Bei den Kampfspielen, die vor der Burg gefeiert wurden, war die Plattform der Mauern die natürliche

Fig. 7 Moucharabi.

Tribüne, auf der sich die Zuschauer versammelten ⁶⁾. An die Zinnen der Mauern hing man die abgeschlagenen Häupter der Ueberwundenen ⁷⁾

ml. arcōra, Bogenbau (arcus) abzuleiten ist (Lexer I, 92), dann passt der Name am ehesten auf die Moucharabis.

1) Herz. Ernst (alte Ausg.) 2043: An den zinnen was ergraben Manich werk meisterlich erhaben.

2) IV, 378.

3) Willeh. 96, 21: Al die porte und drobe die wer Bevalh er dem erlöste her; 96, 28: Vil steine kint unde wip ūf die wer truoc iesliches lip Sô si meiste mohten erdinsen. — Êneit p. 136, 38: Die valporten beten si ūf gezogen Und giengen zo were stân. — Iwein 215: Der wahter der der were pfac. — Brustwehr, Diemer (im Mhd. Wtb. IV, 511) 308, 9: Sô lit daz here Oben an der brustwere; das. 313, 21: Diu brustwere darf niht sin Weder horn noch bein Noch stâl noch stein.

4) Viollet-Le-Duc V, 291 ff.

5) Eilh. Trist. 7968: Dô wart die vrouwe sîn gewar, Wen sie was ūf die mûre gân.

6) Lancelot II, 379, 32: Gingen ten cantele die joesten scouwen. — W. Tit. 118, 1: Sô gên ich von dem venster . . . an die zinnen. — Parz. 620, 21: Innen des reit Gâwân Gein dem urvar ūf den plân, Daz sin von zinnen sâhen. — Kudr. 373, 4: Ez erhal ir durch daz venster, dâ si was gesezzen an der zinne; 380, 3: Ūz der kemenâten muostens in die zinne.

7) Crône 12949: Und was nirgent kein stat Weder ūzen noch inne Dâ an deheiner zinne, Sie wâr mit houbten besteket.

und ihre Schilde¹⁾ als abschreckende Beispiele für feindlich gesinnte Abenteurer, ja man knüpfte Verbrecher geradezu an den Zinnen auf²⁾, Endlich wurden auch die Schilde des Burgherrn und seiner Freunde, die mit ihm bereit waren die Burg zu vertheidigen, im Falle eines Angriffes vor die Zinnen gehängt und damit kund gethan, dass die Besatzung zum äussersten Widerstande entschlossen sei³⁾.

Fig. 8. Mauer zu Aigues-Mortes.

Stand nun eine längere Belagerung bevor, rückte der Feind mit Steinschleudern und schwerem Geschütz, sowie mit Belagerungsthürmen vor, dann musste auch die Plattform der Mauer besser geschützt werden. Konnten auch die von unten abgeschossenen Pfeile und Bolzen der hinter den Zinnen geborgenen Mannschaft in den seltensten Fällen ernstlichen Schaden zufügen, so war dieselbe den von oben herabfallenden, mit den Balisten im parabolischen Wurf geschleuderten Steingeschossen ausgesetzt, gegen die von den Belagerungsthürmen von oben herab gezielten Schüsse gar zu wenig gedeckt. Man pflegte in solchen Fällen über die ganze Mauer ein hölzernes Schutzdach zu erbauen. An manchen Burgmauern sieht man noch heute unter den Zin-

1) Jonckbloet, Einl. z. Lanceloet p. LIX: Et pendirent l'escu li roi et li guerrehes as créniaux.

2) Ortnit 186, 11: Er hengt dich an die zinnen.

3) Liet von Troje 3661: Si besluzzen tor unde tur Und hingen schilde her vur Oben an die zinnen, Daz her wart des innen, Daz sie ze gewer gingen; vgl. die Miniatur (14. Jhdt.) im Archaeological Journal I, 288.

nen viereckige Löcher, ähnlich den Rüstlöchern an den gothischen Backsteinkirchen, ausgespart; in diese Löcher wurden starke Balken eingefügt, die weit über die Mauer hervorragten. Auf diese Horizontalbalken, die durch Bretterdielung verbunden wurden, setzte man hölzerne Säulen, im Inneren der Zinne wurden ähnliche Stützen aufgebaut; nach Aussen schloss man den Schutzbau mit einer starken Bretterverschalung, in der die Schiessscharten ausgespart waren, bekleidete wohl auch die Bretter mit rohen Häuten, damit sie nicht so leicht von Brandfeilen entzündet werden konnten, und schloss dies provisorische Vertheidigungswerk nach oben mit einem festen Dache ab ¹⁾. Der Fussboden dieser Schutzwehr konnte erforderlichen Falles theilweise aufgehoben werden, und dann gewann man Oeffnungen, durch welche man auf den die Mauer zerstörenden Gegner geschmolzenes Pech, Schwefel, heisses Wasser herabgiessen konnte. Diese Schutzdächer heissen lateinisch *hurdicia* ²⁾, französisch *hourt*, *ourdeys* ³⁾, *auvanz* ⁴⁾; einen deutschen Terminus *technicus* für diesen Befestigungsbau habe ich nicht gefunden. Die Construction beschreibt und erläutert durch vorzügliche Abbildungen Viollet-Le-Duc VI, 122 (vgl. Fig. 12).

Noch immer aber erschien die Mauer, deren unverletzte Erhaltung für die Sicherheit der Burg von so hervorragender Bedeutung war, nicht hinreichend geschützt. Um den Feind von der Annäherung an die Mauer wirksam abwehren zu können, musste man ihn, sobald er den Angriff auf dieselbe machte, mit einem Kreuzfeuer empfangen können. Dies erreichte man dadurch, dass man in angemessenen Abständen Mauerthürme anlegte, die vor die Mauerfläche vorsprangen

1) Radulfi de Coggeshale, Chron. Anglic. 1223: Sed antemuralia cum turribus (castri Bedefordiae) ita in summitatibus erant munita maximis et dolatis et armatis trabibus et lignis, quod obsessi sub eis securiter delitescerent jactusque lapidum ponderosorum ac caetera missilia parumper formidarent, donec fossarii minitores fundamenta turris et murorum suffoderent et ligna supposita in cuniculis igne appposito concremarent, quibus combustis corruit maxima pars turris et murorum.

2) Guilelmus Brito, Philippid. lib. VII (bei Duchesne p. 174): Et quae reddebant tutos *hurdicia* muros.

3) Chev. as · ij · espees 4244: Tant k'il venient à la grand porte Des murs que les palais clooient A grans hourdeis, et il voient Grans fosses plains d'yawe et palis. Si passent le pont leveis Tant k'il sont en la cort entre. — Guiart, Branches etc. I, 3701: Et met aus haiz du hourdéz Le feu à poi de criéz. — Claris 14877: Hourdiz por les creniax garder.

4) La mort Aymeri de Narbonne 321: Et de ces murs fendoient les *auvanz*; 2729: Les cors enportent contremont les *auvanz*; cf. 409. 3372. — Der Herausgeber erklärt *auvanz* gleich *échafaudages* formant galerie placés sur les remparts. Möglicherweise auch, dass die *Auvanz* eine Art horizontal an den Zinnen befestigte Holzladen waren, die nach Bedürfnis gehoben und verschlossen werden konnten.

und aus deren Schiessscharten man die ganze Courtine bestreichen konnte. Schon Vitruv (I, 5) lehrt deshalb, die Distanz der Thürme einen Pfeilschuss weit zu wählen, und dies Gesetz ist denn auch das ganze Mittelalter hindurch, bis die Feuerwaffen eine andere Taktik erforderlich machten, festgehalten worden¹⁾. Die Zahl der Thürme variirte daher je nach der Grösse der Burg und nach der Anzahl der Ringmauern. Die Dichter gefallen sich darin, ihre Schlösser mit möglichst vielen Thürmen zu zieren²⁾; aber in der That hatte manche Burg deren auch ziemlich viele, so Schloss Coucy, die Thorthürme mitgerechnet, dreissig³⁾, Schloss Dijon gar dreiunddreissig⁴⁾.

Die Thürme wurden so hoch aufgemauert, dass man von ihren Zinnen auch die Plattform der Mauern zu bestreichen vermochte, damit, wenn es wirklich dem Feinde gelungen war, die Mauer zu ersteigen, ein jeder Mauerabschnitt noch von den Thürmen aus vertheidigt werden konnte⁵⁾. Deshalb sollten sie die doppelte Höhe der Mauer haben⁶⁾. Gewöhnlich stehen die Wehrgänge der Mauer mit ihnen in keiner Verbindung; in anderen Fällen, so bei den Befestigungen zu Carcassonne, ist dieselbe nur durch eine Zugbrücke vermittelt⁷⁾. War dann ein Theil der Mauer erstürmt, so flüchtete dessen Besatzung in den Thurm, zog die Brücke hinter sich auf und nöthigte den Angreifer, nun erst den Thurm zu erobern, denn in den Fällen, wo man von der Plattform der Mauer in die Thürme gelangen konnte, fehlten die Freitreppen, die sonst, wie z. B. in Aigues-Mortes⁸⁾, auf die Mauer hinauf führten; sie lagen in den Thürmen selbst geborgen. Also konnte in einem solchen Falle der Feind wohl auf die Mauer hinauf, aber nicht

1) Troj. 17364: Mit türnen was gezieret wol Diu mûre in allen enden. Man warf wol mit den henden Ab eime dâ der ander stuont. — Claris 1000: Les tours qui le chastel clooient.

2) Kudrun 138, 3: Einen palas hôhen kôs er bî dem vluote Driu hundert türne sach er dâ vil veste unde guote. — Kudrun 1542, 1: Man hiez in wesen meister der vierzie türne guot Und sehzie sale witer, die stuonden bî der vluot, Und dri palas rîche. — Nib. Z. p. 62, 4: Sehs und ahzec türne si sâhen drinne stân.

3) A. de Caumont, Rudiment d'archéologie II, 399.

4) André du Chesne, Les antiquitez . . . de toute la France (Par. 1648) 904.

5) Diese Methode rührt auch von den Römern her. Viollet-Le-Duc theilt IX, 75 die Abbildung eines Mosaiks in Carpentras mit, welche dies deutlich zeigt. Er versichert, dass diese Sitte noch bis um die Mitte des dreizehnten Jahrhunderts in Gebrauch geblieben sei.

6) Troj. 17392: Sô vil erhœhet vûr die graben Was diu mûre wunneclîch, Sus vil erhœhet heten sich Die türne vûr die mûre glanz.

7) Viollet-Le-Duc I, 332.

8) S. Fig. 8 nach P. Lacroix, Vie militaire.

wieder von derselben auf der inneren Seite hinunter: er musste erst wenigstens einen der Mauerthürme genommen haben. Gedeckt waren die Thürme meist mit Bleiplatten ¹⁾, da dieselben gegen die Brandpfeile den besten Schutz gewährten; ein vergoldeter Thurmknopf verlieh dem Bauwerke noch eine höhere Zier ²⁾. Doch mögen nicht alle Burgen so schön gedeckte Thürme gehabt haben. Noch Froissart erzählt von strohgedeckten Thürmen ³⁾. Wollte man Kriegsmaschinen, Steinschleudern auf dem Thurme aufstellen, so wurde das Dach natürlich nicht steil, sondern platt angelegt ⁴⁾. Dass er mit Zinnen und erforderlichen Falls mit Hurden befestigt war, ist natürlich ⁵⁾. In Friedenszeiten dienten die Thürme wohl als Vorrathskammern ⁶⁾ oder als Wohnräume für die Besatzung ⁷⁾.

Da die Mauerthürme, wie schon bemerkt, die festen Stützen für die Ringmauer bildeten, ihre Zerstörung also noch viel verderblicher für die Insassen der Burg werden konnte, als wenn der Feind nur in die Mauer eine Bresche legte, so verfuhr man bei ihrer Erbauung mit grösster Sorgfalt. Gewöhnlich waren sie so angelegt, dass der vor die Mauer vorspringende Theil halbrund im Grundriss gestaltet war; der Mauerbrecher konnte einer runden Wand, deren Verband sich gegenseitig stützte, weniger leicht etwas anhaben, als wenn er eine ebene Fläche traf, auch konnte er nicht die Eckquadern aussprengen und dadurch das ganze Mauergefüge zum Wanken bringen. Wenigstens wurde, wenn selbst der Unterbau des Thurmes viereckig gebaut war, gern der obere Theil nach rundem Grundriss angelegt ⁸⁾. Der Verband der Quadern war sorgfältig; entweder wurden die Steine mit

1) Troj. 17402: Die türne stuonden alle dâ Mit blie wol bedecket Und wâren drûf gesteket Knöpf überguldet schöne.

2) Erec 7864: Die türne gezieret Oben mit golt knophen rôt, Der ieglicher verre bôt In daz lant sinen glast.

3) Ed. Buchow, I, cap. 346.

4) Cléomadès 2791: Une très grant tour, haute et forte, Avoit assez près de la porte, Qui estoit couverte de plonc, Plate deseure, car adonc Les faisoit on ainsi couvrir Pour engiens et pour assaillir.

5) Auberi p. 203, 21: Monte en la tor, don grant sont li crenel; Toute li degre furent fait a cisel; 24: Ester s'en vait au plus maistre crenel.

6) Lanceloet II, 23496: Ende hi ginc ten torre wart saen, Dar hi vant die dore ontdaen, Hi ginc dar in unde vant wapine gnoech.

7) Parz. 183, 24: Türn oben kemenâten.

8) Blancandin 853: Et la tors est bien quarrée Et deseur est roonde et lée. La covreture et li cretel Furent mult engigneus et bel. Devant les portes sont les lices Et les grans portes couleïces.

Mörtel¹⁾ verlegt, oder man fasste sie durch eiserne Klammern zusammen; die eingestemmten Löcher wurden mit Blei ausgegossen und so eine bedeutende Festigkeit erreicht²⁾. Besonders wenn man immer drei Steine so verankerte, das heisst die neben einander in einer Schicht liegenden und den darüber gelegten Stein, welcher die untere Stossfuge deckte, mit Eisenklammern verband, musste das Mauerwerk eine ganz respectable Widerstandskraft erlangen. Das Baumaterial war sicher mit Umsicht ausgewählt; man wird, wenn es irgend anging, nicht Ziegel verwerthet haben, sondern lieber einen festen Granit, wohlbehauene Quadersteine Feld- oder Bruchsteinen vorgezogen haben.

Je grösser die Quadersteine, desto weniger Fugen hatte das Mauerwerk aufzuweisen, desto fester wurde der Bau. Man suchte daher recht grosse Blöcke zu erlangen, besonders wenn es sich um die Erbauung des Hauptthurmes handelte³⁾. Manche Thürme hatten

Fig. 9. Thor Saint-Jean zu Provins. Aousseres.

an und für sich schon kolossale Dimensionen, zumal wenn ihrer nur wenige waren und diese allein den Angriff abzuwehren bestimmt wurden⁴⁾.

1) Rom. de la Charrette 6713: Si prist maçons et charpentiers; 6717: Si lor dit, qu'il li feissent Une tor et poinne i méissent; 6725: Là comanda la pierre à traire Et le merrein por la tor faire. — Liet von Troje 1071: Beide kalc unt sant. — Titur. 4818: Morter von kalche gemacht was da zu werde kleine.

2) Aymeri de Narbonne 173: Les creniax firent tout a plon seeler. — Erec 7848: Es rageten für die zinnen Türne von quädern gröz, Der fuoge niht zesamne slöz Kein sandic phlaster: Si wärn gebunden vaster Mit isen und mit blie le drite unde drie Nähen zesamene gesat.

3) Flore 4170: Den turn er erziugēt hāt Ūz sō grōzen steinen, Daz man vil kōme ir einen Mit drin winden ūf gezōch.

4) Annales Colonienses Maximi ad annum 1217: Ante frontem castrī (Peregrinorum) due turre edificantur de lapidibus quadristante quantitatis, ut lapis

Der schwächste Punkt der ganzen Vertheidigungslinie war das Thor; gegen dies wurden besonders die Angriffe gerichtet und es war für eine Burg immer ein Vortheil, wenn sie nur einen Eingang hatte ¹⁾. Da sich aber sehr häufig unter dem Schutze der Burg Leute angesiedelt hatten und so allmählig Städte erwuchsen, so mussten auch die durch Mauern befestigt werden, und da war es denn nicht gut zu vermeiden, dass mehrere Thore den Mauer ring unterbrachen. So hat nach Konrads von Würzburg Beschreibung Troja sieben Thore ²⁾. Zum Thore selbst gelangte man nur durch die Zugbrücke; wenn dieselbe

Fig. 10. Thor Saint-Jean zu Provins. Inneres.

aufgezogen war, musste erst der Uebergang über den gerade an dieser Stelle besonders tiefen Graben erkämpft werden. Die Zugbrücke hat im Allgemeinen die bekannte Form; ihre Construction hat Viollet-Le-Duc ³⁾ genau geschildert und durch Abbildungen erläutert. Ich gebe hier die Abbildung des Aeusseren der Porte Saint-Jean zu Provins nach P. Lacroix, *Les arts et les métiers au Moyen-âge* (Fig. 9), die des Inneren desselben Thores (Fig. 10) nach den „Instructions du Comité historique; Architecture militaire“ ⁴⁾.

unus vix a duobus bubalis in curru trahatur. Longitudo turris centum pedes habet et amplius, latitudo turris septuaginta quatuor. Utraque turris duas habet testudines, secundum quas altitudo disponitur. Inter utramque turrin murus novus consummatus est et miro artificio equites armati ascendere possunt et descendere per gradus intrinsecus. — Oberti Annales Januenses 1171: Turris de Via regia que siquidem est rotunda et in circuitu pedes 68 et debet edificari altitudo illius usque in brachia 80 et murus in circuitu ipsius brachia 60.

1) Lanceloet, Einl. XXIX. — Vier Porten. Kudrun 1456, 1—1457, 3.

2) Troj. 17372 ff.

3) VII, 253.

4) Coll. des Documents inédits sur l'histoire de France, III^e Série.

Die Zugbrücke ¹⁾, valbrücke ²⁾, slagebrücke ³⁾, pont levé ⁴⁾ oder tornéis ⁵⁾ wird mit Ketten ⁶⁾ oder Stricken ⁷⁾ aufgezogen und niedergelassen ⁸⁾. Sobald sie hinaufgewunden wurde, verstärkte sie zugleich die Thürflügel der Eingangspforte ⁹⁾. War die Brücke glücklich überschritten, so fragte es sich, ob das Thor selbst offen war. Um den Pfortner, der in der Nähe seine Wohnung hatte, herbeizurufen, hatte der Ankömmling sich bemerklich zu machen ¹⁰⁾. Entweder er stieß ins Horn, und das wird wohl das Gewöhnliche gewesen sein, oder er klopfte mit einem Klopfring ans Thor ¹¹⁾, schlug auf eine vor der Thür aufgehängte Schalltafel ¹²⁾ oder eine zu demselben Zwecke bestimmte

1) Liet von Troje 5771: zoge brucke.

2) Éneit p. 195, 12: Die porten sie uf taten, Die valbrucken liezens nider.

3) Parz. 247, 21: Ein verborgen knappe'z seil Zöch, daz der slagebrücken teil Hetz ors vil nâch gevellet nidr.

4) Dolopathos p. 334: Et si fut li pons levéiz. — Chevaliers as .ij. espees 4248: Si passent le pont leveis.

5) Gauvain 1706: Si avait .i. pont tornéis À cascune porte levé. Li pont estoient avalé À grant caïnes lancées; Portes i avoit colées Qui estoient contremont levées. — La mort Aymeri de Narbonne 1557: Quant paien sont dedenz la cité mis Et passé ont les mestres arz votiz Les fortresses et les pons torneiz.

6) Crône 14583: Die burc ungespert was. Dar in giengen zwei burgetor, Die stuonden offen, wan dâ vor Wârû zwô brücken uf gezogen, Die wârû an zwên swibogen Mit ketenen vaste angehaft; 14595: Nu was er an die brücke komen. Diu ketene sich oben entslôz, Daz diu brücke nider schôz. — Guillaume d'Orenge III, 858: À granz chaines ont le pont sus levé.

7) Gauvain 2666: À la corde traist le pont aus. — Vgl. Froissart II, XIV: Ainsi que le pont chéy, les cordes, qui le portoient, rompirent, car le pont n'eut point d'arrêt ni de soutenue, car le banc sur quoi il devoit cheoir, estoit ôté et les planches défaites au lez devers la ville.

8) Parz. 226, 13: Dâ was diu brücke uf gezogen. — Parz. 225, 29: Bit die brücke in nider lâzen. — Iwein 166: Diu brücke wart nider lân.

9) Percev. 2533: Devant le castiel ot .j. pont Desor l'euwe drécié réont, De pière, d'araine et de caus, Li pons estoit bien fais et haus, Abatallés estoit entour, Fami la porte ot une tour Et devant .j. pont tornéis Qui estoit fais et establis À ce que la droiture aporte: Le jor ert pont et la nuit porte.

10) Crône 14604: Als er nû kam an daz ort Vûr daz bûrgetor, dâ hielt er Und nam war hin unde her, Ob ieman dar inne wære. Dô kam ein portensere Und truoc zwên slûzzel in der hant.

11) Parz. 182, 13: Einen rinc er an der porte vant. Den ruoter vaste mit der hant. — Wigal. p. 186, 22: Her Wigalois zem alten sprach, Dô er slozzen sach „Wer entliuzet mir daz tor?“ 29: Er sprach „ich sagu Nu rîeret den rinc mit der hant: Sâ sô wirt iu daz bekant Waz porte ist.“ 35: Den rinc begunder rîeren sâ Sô vaste, daz diu burc

12) Iwein 19: Nû hienc ein tavel vor dem tor An zwei ketenen sluoc er an, daz ez enhal Und daz ez in der burc erschal. — Es is kannte, auch für kirchliche Zwecke zumal im Orient viel gebrauch

Schultz, hñf. Leben. I. 2. Aufl.

Metallplatte ¹⁾ oder eherne Schlüssel ²⁾. Wenn dann das Thor endlich aufgeschlossen war, konnte der Ankömmling eintreten. Wo nur ein Burgthor vorhanden war, konnte ein eifersüchtiger Gatte wohl seine Gemahlin dadurch vor Liebhabern hüten, dass er beim Ausgehen das Burgthor einfach zuschloss und den Schlüssel in die Tasche steckte. Indessen verstand man schon damals Wachsabdrücke von Schlüsseln zu nehmen, und es fanden sich auch Schmiede, welche nach solchen Nachschlüssel fertigten ³⁾. Das Thor liegt gewöhnlich entweder in einem Thurme ⁴⁾ oder, und das ist die Regel ⁵⁾, die Thorhalle wird von zwei Thürmen flankiert, oft sogar noch von einem Thurme selbst überragt ⁶⁾, so dass die Befestigung des Thores in der That einer kleinen Burg verglichen werden konnte ⁷⁾.

Schlimm stand es immer um eine Burg, wenn die Zugbrücke, vom Feinde losgerissen, niedergefallen war und der Zugang zu dem Thore nun offen stand, wenn die starken, mit eisernen Ketten und mit Querbalken ⁸⁾ verwehrten Thorflügel endlich nachgaben und so der Eingang

(σήμερον), vgl. Sal. und Morloff 999: Uff dem hoffe hing ein dafel; Wan die lude geklang, Der konig Pharo czu der kirchen drang.

1) Chevaliers as .ij. espees 3721: Et est venus la tout droit Au postis et il i avoit Une grant platine pendue De coivre et il l'a bien veue Et .i. martel qui deles pent.

2) Huon de Bordeaux p. 141: .I. bacin d'or a .i. piler trouva. . . . Sour le bachin l'enfes .iij. cos frapa Et li palais tenti et resonna.

3) Von den ledigen wiben (Ges.-Ab. II, 234) 556: Mit einem grözen slüzzel sluog si in vornen an den kopf. — Herzog Ernst 3644: Diu burctor wären zuo getân Mit rigelen beslozen. — HvF. Trist. 5781: Der wirt (Nampotenis) den slüzzel selbe hat, Swenne er uz ritet oder gat, So lat er in von im niht. 5903: Kassie zuo z'im legte sich, Und er entslief, gar listelich Sleich sie von im san zehant Und gienk da sie die slüzzel vant Stille swigende als ein dahs Und druckte sie in ein wabs, Daz hete sie gemachtet weich. 5987: Den smit damit erschrakter, Wan im die karakter Waren alze meisterlich. 6008: Er smitte, er gruop, er vilte, Unz daz die slüzzel bereit Wurden. 6045: Der wirt des huses reit her vor Und sloz selbe zuo daz tor, Den slüzzel er bi im behielt. — Zwei Schlüssel abgeh. bei v. Hefner-Altenack, Kunstwerke und Geräthe I, T. 64.

4) Lanzel. 3607: Si kêrten gein dem burgetor Ôf die brücke, diu darvor Über ein drætez wazzer gie; Einen hohen turn gesâhen sie Dâ mite daz tor was überzogen. Er hete drî swibogen, Dâ die liute durch riten. — Magdalenenleg. 609 (Mone, Anz. VIII, Sp. 433): Als hüttet ir ain vaster turn Mit ainer uffgonder brugg, Vor dem ain tieffe flugg, Ain witter grab ist och geschlagen.

5) s. Viollet-Le-Duc VII, 314.

6) Alexanderl. 1181: Di porte hête drî turne.

7) Troj. 17378: Ein burc ob iegelicem tor Stuont vil harte wunneclich. Dar in gezogen hete sich Ein fûrste biderbe unde snel.

8) Diu Prestre et de la Dame (Montaiglon II, 236): La porte; Si la trouva molt bien fermée, Que la barre ert tote coulée. — Claris 14880: Barres et portes coleices.

in die Festung erstürmt war. Alles war aber auch in diesem Falle noch nicht verloren, da man noch ein sehr wirksames Vertheidigungsmittel zur Verfügung hatte. Es ist dies das Fallgitter (slegetor ¹⁾, schoztor ²⁾, mnd. scotporte ³⁾, valporte ⁴⁾, afr. porte colante ⁵⁾, porte coléice ⁶⁾, nfr. herse). Schon die Römer hatten die Cataracta gekannt und angewendet ⁷⁾, ein aus Eisenstangen geschmiedetes oder aus starken Balken gezimmertes schweres Gitter ⁸⁾, welches hoch emporgezogen werden konnte und dann den Eingang in das Thor freiliess (vgl. Fig. 1), herabgelassen jedoch durch seine Schwere die gerade in ihrem Bereiche befindlichen Feinde niederschlug und die Angreifer momentan wenigstens vom Eindringen abhielt, den etwa schon eingedrungenen Feinden den Rückzug abschnitt ⁹⁾. Waren am Eingange und am Ausgange ¹⁰⁾ der ziemlich tiefen Thorhalle solche Fallgatter angebracht, so konnte leicht ein kecker Eindringling eingesperrt, entweder durch Schüsse aus den in der Thorhalle angelegten Schiessscharten getödtet oder hilflos zur Ergebung gezwungen werden. Ein sehr instructives Beispiel einer

1) Iwein 1080. — Wigal. p. 118, 17: Ein slegetor was gerichtet Von den phlarn enbor: Dā was geheftet an daz tor. Als daz tier zuo gie, Der portenære ez sigen lie Und haftez uf die brücke nider.

2) Cröne 27512: Ime wart mit ernste verseit An der brücken diu übervart, Wan sich diu porte verspart Mit einem vesten schoztor. Cf. 27554.

3) Lanceloet II, 19093.

4) Êneit p. 136, 38: Die valporten heten si uf gezogen Und giengen ze were stān. — Vgl. Lanc. II, 22739.

5) Rom. de la Charrette 2338. — Chev. au lyon 919: Ensi desus la porte estoient Dui trabuchet qui sostenoient Amont une porte colant De fer esmolue et tranchant.

6) Perceval 36144: Une grant porte coulêice Laissa couler tout contreval (so dass dem Pferde des Saigremors der Schwanz abgequetscht wird). — Blancandin 857: Devant les portes sont les lices Et les grans portes couleïces.

7) Vegetius l. IV, cap. 4.

8) Aegid. Rom. l. III, p. III, cap. 20: Ante huiusmodi portam ponenda est catheracta, pendens annulis ferreis undique eciam ferrata, prohibens ingressum hostium et incendium ignia. Nam si obsidentes vellent portas munitionis succendere, catheracta, quae est ante portam, prohibet eos. Rursus supra catheractam debet esse murus perforatus, recipiens ipsam, per quem locum poterunt proici lapides, emitti poterit aqua ad extinguendum ignem, si contigerit ipsum ab obsidentibus esse appositum.

9) Richeri Gesta Senon. Eccles. v. 15: Quidam vero Columbariensium timens ne plures in adiutorium subintrarent, ascendit portam et portam coliciam ab alto ad ima dimisit. — Claris 11428: Une grant porte coleice (schneidet im Herabfallen Gauvains Ross in zwei Stücke). — Froissart II, c. 149: Quant ceux qui estoient sur la porte virent le grand meschef, ils eurent peur de perdre le château; si laissèrent avaler le grand rastel et encloirent le chevalier. Vgl. II, c. 218.

10) Iwein 1123: Dā vlöch nāch dem ende vor Durch ein ander slegetor Und liez daz hinder ime nider.

solchen Thoranlage bringt Viollet-Le-Duc ¹⁾ bei, indem er das von Philipp dem Schönen gebaute Thor zu Villeneuve-lez-Avignon beschreibt, Grundrisse, Aufrisse und Durchschnitte dieser interessanten Fortification mittheilt. Zwei mächtige nach aussen halbrund vorspringende Mauerthürme flankieren den Eingang; sie sowie die Thorhalle, über der sich noch ein höherer Thurm erhebt, sind mit Machicoulis und Zinnen bekrönt. Am Eingang und Ausgang der tiefen Thorhalle sind Fallgitter angebracht, in den beiden Seitenthürmen sind Schiesscharten ausgespart, die nicht nur die Annäherung an das Thor erschweren, sondern die auch die innere Thorhalle beherrschen.

Einen eigenthümlichen Mechanismus des Fallthores beschreibt Hartmann von der Aue im Iwein ²⁾. Wer da nicht genau die nur dem Eingeweihten bekannte Richtung beim Hineingehen oder Hineinreiten in das Thor beobachtete, setzte irgend eine Maschinerie in Bewegung, die sofort das Fallthor herabfallen liess. Zahllose mittelalterliche Stadtsiegel zeigen ein von Thürmen flankirtes Thor mit einem Fallgitter.

Eine andere Gattung von Fallthoren scheint jedoch auch das ganze Mittelalter hindurch im Gebrauch gewesen zu sein, die zwar selten erwähnt wird, uns aber durch Abbildungen wohlbekannt ist. Die aus mächtigen Holzbohlen gezimmerte Thür ist an dem oberen Theile der Pforte so mit Zapfen befestigt, dass sie sich horizontal drehen lässt. Wird nun die obere Schwelle des Thürflügels durch eine Vorrichtung gefasst und mit Ketten oder Stricken herabgezogen, so steht der Eingang offen; sobald man die Ketten locker lässt, fällt die Thür durch ihr eigenes Gewicht wieder herab und schliesst den Eingang. Sie wird also in horizontalen, nicht verticalen Angeln bewegt ³⁾ (vgl. Fig. 12). Die Franzosen nannten diese Art von Thüren bezeichnend „Tapecu“. Eine solche Thür mag die Flucht der Franzosen (Galligenae) gehindert haben, als Heinrich III. von England 1217 Lincoln erstürmte. Matthaeus Paris erzählt die Eroberung und wie schwer es der Besatzung geworden, zu entkommen: „nam flagellum portae australis, per quam fugerunt, quod ex transverso fuerat fabri-

1) VII, 346. Die Construction des Fallgitters und den Mechanismus des Aufziehens und Niederlassens erläutert er VII, 343.

2) 1085: Sweder ros oder man getrat iender ûz der rechten stat, Der ruorte die vallen unt den haft, Der dâ alle dise kraft Unt daz swære siegetor Von nidere ûf habte enbor; Sô nam ez einen val Alsô gâhes her zetal, Daz im nieman entran.

3) s. Viollet-Le-Duc I, 381 ff.

catum, fugientes non mediocriter impedivit. Etenim quotiescunque aliquis adveniens et festinus nimis exire voluisset, oportebat eum ab equo descendere et portam aperire; quo exeunte porta statim recluderetur flagello ut prius posito ex transverso.“

Schön angelegte mit reicher romanischer Ornamentik ausgestattete Burgthore sind erhalten am Thorthurm der Salzburg ¹⁾, in der Burg Schlosseck ²⁾, in dem Schlosse Hohenkönigsburg im Elsass ³⁾.

Der Thorwächter wohnte in dem Thorthurme selbst. Er hatte den Eingang bei Tag und bei Nacht zu bewachen, und damit er von der Pflicht der Wachsamkeit nicht abgelenkt werde, durfte seine Frau nicht mit ihm zusammen wohnen, wie dies ja heute noch den Thurmwächtern zur Pflicht gemacht wird ⁴⁾. In Friedenszeiten lebte dort der Pförtner ganz behaglich, hatte seine Bank vor dem Thore und konnte da seine Freunde mit einem guten Trunke bewirthen ⁵⁾.

Ausser den grossen stark befestigten Thoren legte man gern noch versteckte Pförtchen an, die im Falle der Noth gute Dienste leisten konnten. Es sind dies die „hâl türlin“ ⁶⁾, die poternes oder fausses poternes ⁷⁾.

Wenn es die Oertlichkeit gestattete, erschwerte man die Annäherung an das Burgthor noch durch Aussenwerke. Auf die Zugbrücke, wenn der Graben sehr breit war und man einen Brückenpfeiler aufführen musste, wurde ein fester Thurm gesetzt, der mit Fallthor und allen sonstigen Vertheidigungsmitteln ausgerüstet war ⁸⁾. Wenn dann die

1) Krieg von Hochfelden in Mone's Anzeiger VI (1837), Taf. 1.

2) Naecher, Burgen der rheinischen Pfalz, Taf. 7.

3) Naecher, Burgen von Elsass-Lothringen, Taf. 9.

4) Wigamur 839: Ausserhalb vor dem tor Was gemachet empor Ein vil claines kemerlain. Darin mocht wol gesein Des wachters weib gewesen.

5) Sal. u. Mor. 3395: Ein koph mit schonem luterdrang Er Morolff fur die burg drug. Da Morolff gedrang, Der portner saste sich zuo ym uff die banck.

6) Trist. p. 235, 8: Und bringe er uns diu phert her So ez schiereste muge gesin Vür unser hâl turlin, Dâ der boumgarte Hin ze velde warte. Cf. p. 239, 24.

7) Garin le Loherain I, p. 219: Tous les degrés à la poterne vint. — Renaus de Montauban p. 71, 37: Renaus a la poterne soavet avalée; p. 72, 6: À la fause poterne sissent lor aünée; p. 95, 28: Del palais s'en issirent par les amples degrés; Par la fause poterne est el vergier entrés. — Elie de St. Gille 1405: Et desfreme .i. guicet d'une fauce posterne. — Godefroid de Bouillon 27265: Et issy de Damas pour chrestiens tuer Par une fausse voie où il sot bien aler; 32032: Par une fausse porte issy priveement. — Joufrois 3205: Une posterne fait ovrir Lez son hostel, par ou issir Pooit l'on fors de la cité.

8) Dêmantin 10416: Dâr (auf der Brücke) was tîf gemachet sunder wân Ein bergfred michel unde grôz. Ein valtor dâr nedir schôz. Swer obir den borggrabin quam gerant, Der wart gevangen alzuhant. — Titur. 2298: Daz wazzer uber prucket wart mit holtze riche, Als ob ez wer gezucket uz einer lade wol beheñ-

erste Zugbrücke erstürmt, der Thurm erobert war, zog sich dessen Besatzung über die zweite Zugbrücke nach dem eigentlichen Thore zurück; die Brücke wurde aufgezogen, und so hatte der Feind mit vielen Opfern doch nur einen kleinen Vortheil erkaufte. Eine derartige Anlage finden wir bei Schloss Wildenstein, an der Donau nahe bei Mösskirch gelegen ¹⁾.

Viel bedeutender war der Schutz, welchen die Barbacane gewährte ²⁾. Barbacane ist zunächst jedes Aussenwerk, gleichgültig in welcher Art angelegt ³⁾; auch ein Brückenkopf kann Barbacane genannt werden ⁴⁾. Die vom heiligen Ludwig erbaute Barbacane in Carcassonne ist noch erhalten, eingehend von Viollet-Le-Duc ⁵⁾ beschrieben und durch Grundrisse und Perspektiven erläutert worden. (S. Fig. 11. 12.) Jenseits des Burggrabens wird ein kreisrundes Werk aufgebaut; starke, von Gräben geschützte Mauern umschliessen den runden Hof; ist es

decliche; Ein wichhus reht enmitten druf mit porten, Darunder warn liste verborgen, die zur aventür gehörten.

1) Zeiler, Beschr. d. Schwabenlandes, Taf. z. S. 100. (S. Titelblatt.) Auch diese Zeichnung idealisirt zu sehr: in Wirklichkeit ist die Tiefe nicht so bedeutend.

2) Parz. 376, 13: Daz ieslich zingel muose hân Ze orse ûz dri barbigân; 385, 23: Dô zuct in min hêr Gâwân In Brevigariezer barbigân. — Oberti Ann. Januenses 1171: Et alter murus, quod appellabitur barbacana, levabitur arbitratu boni viri. — Matthaeus Paris 1188 (bei der Belagerung von Sylvia in Portugal): Deinde die tertia muris appropinquantes insultum fecerunt acerrimum, suburbium irruerunt, fontem etiam duplici muro circumdatum habentem barbecanum novem turribus circumseptum, a quo cives haurire solebant aquae abundantiam, terra, fimo et lapidibus obstruxerunt. — Ann. Parmenses majores 1313: Et porta de Scagarda cum barbacana facta fuit. — Villehardouin, Conqu. 171: Et decierent à une barbecane deus eschieles. — Der h. Ludwig lässt an der Nilbrücke eine Barbakane bauen. Joinville c. 294 ff. — Alixandre p. 214, 22: Les rices barbacanes par mestrie fondées À grans bovions de fer et à plonc saielées. — Chans. d'Antioche II, 14: Les barbacanes copent entour et environ, Dusqu'al maistre fossé n'i ot arestison. — Jord. Fantome 657: Lur barbecan tenir e chalangier. — Elie de St. Gille 1318: Les une barbacane. — Durmars 4345: Plus de .vij. lices a passees Et barbakanes bien fermees Et si voit a chascune lice Porte ferree colleice. — Chans. des Saxons II, 49 (Coupl. CLXX): Que faites ici faire tranchies et fossez, Roilléis, barbacanes de sois ampliz et lez; 51 (Coupl. CLXXII): Breteschies, roilléiz fait-il fermer au son . . . François getent lor cros as breteschies au son, Tranchent ces barbacanes autor et environ. — Claris 14879 (bei einer Belagerung): Barbacanes por enforcier. — Escanor 217: Barbacanes, loges et lices.

3) Albertus Aquensis, Hist. Hierosolym. I. VI, c. 1: muros exteriores, quos Barbicanas vocant, valide impugnantes, cf. I. VI, c. 10. — Memoriale fratris Walteri de Coventria 1194: Rex . . . cepit quasdam praeparationes, quas barbecanas vocant, quas fecerant ante portas.

4) Guil. Armor. Gesta Philippi Aug. 1203: cepit per vim forteritiam, quam vulgus Barbananiam vocant, quae erat firmata in capite pontis Rotomagicae civitatis.

5) I, 352.

nun wirklich dem Feinde gelungen, die Zugbrücke der Barbacane zu erobern, sich des Thores zu bemächtigen und in den Hof einzudringen, so kommt er unter das Kreuzfeuer der hinter den Zinnen der Mauer gedeckten Besatzung. Die Verbindung mit dem Thore ist durch zwei Parallelmauern hergestellt.

A

A. Ein.
B. Ein.
C. Bar.
D. Bar.
E. We.
F. Bef.
G. Zw.
H. Dri.
I. Pot.
K. Ins. ---

Hof.
Th.
Z.
Wach.
es
des
ter-
mit
oulis
hutze
sage E.

Fig. 11. Barbacane zu Carcassonne. (Nach Viollet-Le-Duc.)

Da das Thor der Barbacane seitlich, nicht der Ausmündung des Corridors gegenüber angelegt ist, können die Angreifer denselben nicht sofort mit ihren Geschossen bestreichen, sie müssen sehen, die Rundmauer zu erstürmen oder sich durch den schmalen Gang, dessen

Fig. 12. Barbacane zu Carcassonne (Nach Viollet-Le-Duc.)

Mauern, mit Zinnen und Brustwehren versehen, dem Vertheidiger treffliche Deckung gewähren, durchschlagen. Hier ist der schon erwähnte Gang noch durch Quermauern von Zeit zu Zeit eingeengt, so dass der Feind bald auf der rechten, bald auf der linken Seite des Corridors durch ein enges Pfortchen sich durchschlagen muss, überhaupt nach Erstürmung der Barbacane noch zehn Thore zu erobern hat, ehe er an das innere Festungsthor gelangt. Erhalten ist ausserdem noch die Barbacane am Floriansthor in Krakau, ein Bau, der aber aus dem vierzehnten, wenn nicht gar aus dem fünfzehnten Jahrhundert herrührt ¹⁾. Uebrigens wird das Wort Barbacane zuweilen auch synonym mit Herse, Fallgitter, gebraucht ²⁾.

Wie schon bemerkt wurde, hängt es ganz von der Terrainbeschaffenheit ab, ob mehrere Mauerringe angelegt werden. Gewöhnlich aber wurde doch die Befestigung so angeordnet, dass durch die Erstürmung der ersten Mauer nicht nothgedrungen der Fall der Burg bedingt wurde, dass vielmehr die eigentliche Burg, in welcher der Herr wohnte und seine Schätze bewahrte, noch durch eine besondere Vertheidigungslinie, tiefe Gräben mit hohen starken Mauern, festen Thürmen und Thoren, gedeckt wurde. Der durch die äussere Mauer umschlossene Raum hiess die *Vorbürg* (die Franzosen haben daraus *faubourg* gemacht). Die Befestigung der inneren Burg, des Kernwerkes, ist dieselbe, wie wir sie bereits kennen gelernt haben, nur wurde auf ihre Anlage noch mehr Sorgfalt verwendet, damit der Feind möglichst lange hingehalten wurde. Wie schon zu ersehen war, zielt die mittelalterliche Befestigungskunst auch darauf ab, die Belagerung recht in die Länge zu ziehen; ein Werk nach dem anderen musste erobert werden, und immer wurden dem Feinde neue, zu besiegende Hindernisse in den Weg gestellt; ehe er deren Herr wurde, konnte der Entsatz zur Stelle sein oder konnten andere günstige Conjunctionen die Burg retten. Selbst die Eroberung der inneren Vertheidigungslinie entschied noch nichts; die Bewohner der Burg, die Besatzung derselben, zogen sich, wenn die Wohngebäude und die dieselben schützenden Ringmauern im Besitz der Feinde waren, in den Hauptthurm zu

1) Vgl. Essenwein's Abhandlung in den Mitth. d. k. k. Commission I

2) Godefroid de Bouillon 8118: Et quant ils furent ens, la porte s'a grande barbakane à le terre coula: Là furent atrapé cil qui estoient l Et ensy com ly dus va ung pau reculant E-vous le barbakane c'on ly v Sur la cruepe derrière de son destrier courant: Sicque ly cevaus va à tierr Cf. 25514.

konnten nun, immer vorausgesetzt, dass Proviant genug vorhanden war, wohl noch lange erfolgreichen Widerstand leisten.

Wir müssen wohl unterscheiden den Thurm vom Donjon. Der Hauptthurm, die *grande oder maistre tour* ¹⁾, bildet den Zufluchtsort in der Gefahr, das *Reduit*; wenn auch eingerichtet, den Burgherrn mit seiner Familie und seine Krieger für den Fall aufzunehmen, dass das übrige Schloss schon in die Hände der Feinde gefallen, dient er in Friedenszeiten nicht als Wohnung für den Herrn. Der Donjon dagegen ist immer bewohnt, in seinen festen Mauern haust auch in Friedenszeiten der Burgherr mit den Seinigen. Der Typus des Donjon ist der ältere, findet sich in Deutschland nur vereinzelt, etwa könnte der Thurm in Trifels und der in Friesach dafür gelten; häufig dagegen ist gerade diese Form in Frankreich und in England anzutreffen. Der *bercvrit* oder *bercvrit* endlich scheint in der That nur ein Holzthurm gewesen zu sein. Nach G. Köhler, dem ich mich in der hier gegebenen Bestimmung der Thurmanlage ganz anschliesse, hat zuerst Leo die Verwechselung von *Bercvrit* und Hauptthurm verschuldet ²⁾, und wir alle sind ihm in diesem Irrthum willig gefolgt ³⁾. — Ueber die französischen Donjons haben de Caumont ⁴⁾ und Viollet-Le-Duc wohl das Beste geschrieben; über die deutschen sogenannten Bergfride ist die gründliche Arbeit von v. Cohausen erschienen ⁵⁾; auf diese Schriften kann ich nur alle diejenigen verweisen, welche nähere Auskunft überdiese so interessanten Baudenkmale sich verschaffen wollen.

Dieser Hauptthurm wurde aus den schon erwähnten Gründen am liebsten ganz isolirt angelegt, da nur in diesem Falle eine wirksame Vertheidigung möglich war, der Feind in gehöriger Entfernung gehalten werden konnte. War der Thurm, wie dies bei der Wartburg beispielsweise der Fall ist, dicht an die Wohnräume angebaut, von denselben aus zugänglich, dann war es auch nicht wahrscheinlich, dass er, falls die Feinde das Wohnhaus genommen hatten, lange vertheidigt werden konnte. Er wird, wenn irgend möglich, auf den gewachsenen

1) Percey. 2521: *Enmi le castiel en estant, Ot une tor forte et grant, Une barbacane moult fort Avoit tornée vers le gort, Qui à la mer se combatoit Et la mers au pié li batoit À quarte partie del mur Dont li quariel estoient dur, Avoit .iiij. basses tourièles.* — Gautier d'Aupais p. 31: *Choisirent les breteches de la grant tor quarrée.*

2) J. L. Frisch in s. deutsch-lat. Wtb. (Berl. 1741) I, 85^c citirt auch nur Stellen, die den *Bercvrit* als Holzthurm erscheinen lassen.

3) G. Köhler, die Entwicklung des Kriegswesens und der Kriegführung in der Ritterzeit, III (Bresl. 1887), 404 ff.

4) *Abécédaire d'Archéologie* II. Paris 1858.

5) *Rheinische Jahrbücher* 1860 (XXVIII), p. 1—53.

Fels gegründet ¹⁾ und für seine Erbauung eine Stelle gewählt, die es gestattet einen Brunnen anzulegen. War dies unthunlich, so musste eine Cisterne die eingeschlossene Besatzung mit Trinkwasser versorgen. Die Mauerstärke ist eine sehr ansehnliche; bei Rundthürmen entspricht sie einem Viertel des Durchmessers und auch bei viereckigen Thürmen ist sie immerhin sehr beträchtlich. Man baut in der älteren Zeit, den römischen Ueberlieferungen gemäss, die Thürme mit viereckigem Grundrisse, zieht später jedoch im allgemeinen den kreisrunden Grundriss vor, da ein solcher Bau dem Mauerbrecher besser widerstand. Doch haben wir fünf- und dreieckige Thürme, solche deren Grundriss einen gothischen Vierpass darstellt, und wieder andere, welche auf der der Angriffsfront zugekehrten Seite eine scharfe Kante zeigen, sich aber nach der anderen Seite hin kreisförmig abrunden.

Der Eingang in den Thurm lag ziemlich hoch (20—40 Fuss) über dem Fussboden. Auch hier war bei einigen Burgen die architektonische Gliederung bemerkenswerth, so an dem Thurme des Schlosses von Hainburg ²⁾. Mit Leitern ³⁾ oder mit Treppen, die im Falle des Krieges hinaufgezogen oder ganz abgebrochen wurden, gelangte man zu der Thür. Zuweilen führte auch von den nächstliegenden Gebäuden eine Zugbrücke nach dem Thurme. Das gesammte untere Stockwerk, von der Sohle des Thurmes bis zu dem Geschoss, in welches die Thür hineinführte, diente, spärlich von Luftlöchern durchbrochen, als Gefängniss, oder auch wohl als Schatzkammer.

Dass die Kostbarkeiten, Geld und Geldeswerth besonders sicher untergebracht wurden, war natürlich, und deshalb konnte man die Schatzkammer an keine bessere Stelle verlegen als in den festen Hauptthurm ⁴⁾. Die Bezeichnung „turne von rôtem golde

1) Ren. de Mont. p. 110, 29: Le palais et la sale fissent premièrement, À cambres et à votes et à rice ciment, Et li mur de la vile à rice fondement. .liij. portes i ot faites avenaument Et une tor de mabre droite contre le vent, Sus en la maistre roce ki contreval descent Iluec furent fait le plus haut casement.

2) Mitth. d. k. k. Central-Commission etc. XV (1870), p. LXXXIX.

3) Sigenot p. 37, 3: Dâ lit ein leiter swære, Diu des herren Grinen was. Vür wâr sô solt du wizen daz, Sî tuot dich sorgen lære. Diu gât nider in den berc Und ist von leder veste. Sî worhten listigiu getwerc, Dar umbe man sî geste.

4) Heinrich I. von England hinterliess seinem Neffen Stephan einen Schatz von 100000 Pfund, Gold- und Silbergeschirr und unschätzbare Edelsteine, Matth. Westmonast. 1137. — Ann. Placent. Gibellini 1278: Fertur enim condam regem Boemie habere quatuor castra, in quorum quolibet habebat unam turrim et in qualibet turri habebat 200 millia marchas auri et 800 millia marchas argenti et omnia vasa, quibus utebatur in ministerio ad edendum et ad vina fondenda (!), omnia erant argentea et aurea et alia mirabilia in camera eius et lectulo, et lapides preciosos et ornamenta habebat infinita et mirabilia. — Nib. 1065: kamere und türne sin (des

quot“¹⁾ ist geradezu sprichwörtlich im Mittelalter geworden²⁾. Die Schatzkammer war wohlverschlossen und stand unter Aufsicht des Kämmerers, welcher auch die Schlüssel bewahrte.

Gewöhnlich aber wurde das untere Geschoss des Thurmes als Gefängniss gebraucht, und zwar war dasselbe in der That wohl so schauerlich beschaffen, wie spätere Romandichter es ausgemalt haben. Die architektonische Anlage dieses Kerkers hat Viollet-Le-Duc³⁾ dargestellt. Auch er scheint Mérimée zuzustimmen, der in seinen *Instructions du comité historique des arts et monuments*⁴⁾ die grausigen Kerker, von denen die Sagen erzählen, halb und halb für Fabeln erklärt; jedoch giebt er selbst den Durchschnitt eines solchen Gefängnisses des Schlosses Pierrefonds, und dass dieser finstere kellerartige Raum nicht bloss als Eiskeller benutzt wurde, ergibt sich schon aus dem Umstande, dass ein Abtritt in demselben angebracht ist. Auch v. Cohausen⁵⁾ hat Durchschnitte von solchen Thurmkerkern mitgetheilt. Dass aber in der That diese Räume zu Gefängnissen benutzt wurden, ist aus unseren Gedichten zur Evidenz zu erweisen.

Wie uns die eben citirten Abbildungen zeigen, hatten die Kerker in der Regel die Form von runden Kammern, die oben mit einem Gewölbe geschlossen waren⁶⁾. In dem Scheitel des Gewölbes war eine Oeffnung ausgespart, gross genug, dass man einen Mann in das Gefängniss hinablassen konnte. Der Gefangene wurde mittels eines Seiles, an dessen Ende ein Knebel geknüpft war, hinuntergelassen und die obere Oeffnung dann wieder geschlossen⁷⁾. Sicher hatte man da die Gefangenen wohl, aber ihre Lage war eine entsetzliche; Luft und Licht erhielten sie nur aus spärlichen Luken und es herrschte deshalb in

Hortes) wurden vol getragen. — Ortnit 52: Ez stët ein turn ze Garte, dar inne lit min hort, Der ist gefult mit schatze vom boden unz an den bort. Vgl. 590.

1) Nib. Z. p. 274, 2, 2.

2) Lohengr. 3533: Der keiser sprach „ich sage iu wol, Ob ir hetent rôtes goldes turne vol.“ 3) VI, 451 ff.

4) Coll. des Doc. inéd. sur l'hist. de France, Architecture militaire p. 71.

5) a. a. O. Taf. VI u. VII.

6) Ottokar von Steier CCVII: Daz er den Zebisch liez In denselben stunden In den twren unden. Der charicher ist ubel genug, Ausgemawrt als ein krug, Niden weit und oben eng.

7) Fierabras p. 65: Isnielement et tost a la corde aporté Et si a ens ou cief .j. baston traversé; Aval enmi la cartre l'a li Turs avalé. No baron ont la corde e le baston trouvé; Olivier tout premier ont sus encevalé. — Als Hildebrand den Dietrich von Bern befreien will (Sigenot 190, 7): „Ein seil lis er im hin ein Daz ving der Perner schone“, und als das Seil reisst, muss erst eine Leiter herbeigeschafft werden. — Gr. Wolfdietr. 490: Er fand einen riemen, wol zweinzig klaffern lank Der hörte zu dem turne, stark und nit zu krank. 491: Ein schit von einer

dem Kerker eine völlige Dunkelheit ¹⁾. Da wohl selten, wie in Pierrefonds, dafür gesorgt war, dass der Unrath aus dem Gefängniss hinausgebracht werden konnte, häufte sich der Koth auf und verpestete die Luft ²⁾. Schlangen und Kröten, Ungeziefer aller Art ³⁾, oft noch gar Grundwasser ⁴⁾, machten das Leben der Gefangenen nicht eben ergötzlicher. Ein Stück grobes Brot, ein Krug Wasser bildete die Nahrung, die ihnen von oben her hinabgelassen wurde ⁵⁾.

In diesem Kerker wurden nur schwere Verbrecher eingesperrt, Kriegsgefangene, die man recht sicher haben und denen man die Leiden des Gefängnisses fühlbar machen wollte ⁶⁾; es giebt aber doch auf

buchen stricket er daran; Sin seil wolt er versuchen, der tugendhafte man. Er sprach „lieber meister, nu setze dich daran, So wil ich dir ushelfen, so ich beste kan“. 492: Da zoch er uz dem turne sin eilf dienstman. — Ulr. v. d. Türl. Wilh. d. h. p. 61: Den kerker hiez si obene sliezen; p. 64: Hi stet dorch minne di minnere In vorchten ober dem kerkere. Man sloz uf und liz hin in Daz seil. . . . Swi di prisune were vil hoch, Arabele in uz mit creften zoch. — Ich dächte, diese Stellen müssten ein für alle Mal diese Frage endgültig entscheiden.

1) Lanz. 1680: In einen turn er in warf, Dâ er sunnen noch den mänen sach. 1773: Sô wil ich gerner vehten, Denn ich langer müeze wehten In dirre vinsternisse. Cf. König Rother 342 ff. — Blancandin 3523: Dedens la cartre à il estoit, U luor ne clarté n'avoit; Toudis i avoit oscurté. — Lambertus Ardensis, Hist. Com. Ardensium et Ghisnensium c. LXXVII: In ea (turri apud Tornehen) etiam, immo sub ea per quasdam occultas fundamenti chatapactas infernalis cacabi instar ad miseros reos terrendos, et ut verius loquamur, plectendos, in imis terrae faucibus carcerem inhumavit, in quo miserrimi poenis addicti mortales horrendi diem examinis praestolantes in tenebris cum vermibus in scalore et sordibus panem doloris acciperent et odibilem vitam sustentarent.

2) Lanz. 1690: In eime karkære, Der ist unüberkeite vol.

3) Gaufrey p. 50: Garins fu jus aval et Do ens un chelier, Et oient la vermine entour eus fremillier; De crapons, de culeuvrez i avoit .j. milier. Vgl. Floovant p. 26. — Fierabras p. 60: En la cartre parfonde a nous contes menés. Jamais de plus orible n'ora nus hom parler: Là dedans ne puet luire ne lune ne clartés, Moult i a serpentine environ de tous lés. Li regors de la mer i oient par un canel. — Elie de St. Gille 2639: En la chartre profonde la m'esteut avaler, Bos culeuvres i a, sachiez, a grant plente.

4) Walewein 9109: Ende die carker onghedouden Was so diep, dat si van coude Bina daer verdorwen waren, Want daer liepen die zeebaren Al omtrent thare onbate. Ooc vloyder in de someghe gate Vele waters ooc tote dien, So dat si somwile toten cnien Int water saten.

5) Lanz. 1694: Im was geschicket alle tage Niht wan wazzer unde brôt. Von smacke leit er grôze nôt. — Gr. Wolfdietr. 489: Man gab uns hie zu huse nit wenn wasser und brot. — Doon p. 37: En une chartre grant, qui moult avoit de lé, Geta la dame au fons com .j. larron pruvé. Là fesoit si oscur qu'onques n'i vit clarté. Ne il n'i ot tentir homme de mere né .I. pain d'orge mal cuit, mal fet et mal levé Et d'ève plain .j. pot, de chele du fossé.

6) In Eilharts Tristrant wird der Graf Riöle von dem Helden bedroht, falls er die belagerte Stadt nicht in sieben Nächten verproviantire (5784): So beschouwet ir den tiefsten torm, der in der stat ergin is.

den Burgen immer noch bessere, menschlicher eingerichtete Räume, in denen Gefangene festgesetzt werden konnten.

Gewöhnlich befinden sich diese Gefängnisse auch in dem grossen Thurm; selbst wenn da die Eingesperrten in einem der oberen lichten und luftigen Stockwerke eingeschlossen waren ¹⁾, liess sich doch die Flucht nicht so leicht bewerkstelligen, da die einzige Thüre des Thurmes hoch über dem Fussboden gelegen war und, wenn die Leiter aufgezogen, unmöglich benutzt werden konnte. So brauchte man den Gefangenen nicht zu quälen; er wurde einfach unter sicherem Verschluss gehalten ²⁾. Musste man dagegen befürchten, dass er mit List oder Gewalt zu entschlüpfen versuchen würde, dann legte man ihn an schwere Ketten. Halseisen und Handschellen waren damals schon im Gebrauch; bei besonders wichtigen Gefangenen wurden die Ketten noch an der Wand angeschlossen ³⁾. Zuweilen fanden die gefangenen Ritter aber eine ganz anständige Haft. So wird Lanceloet⁴⁾ in ein liches Zimmer eingesperrt, in dem er seine Abenteuer niederschreiben und in Gemälden darstellen kann; ein anderes Mal ist sein Gefängniss dicht am Garten, nur die Fenster sind mit Eisenstangen ver-

1) Athenais wird in den Thurm gesperrt. Heraclius 2540. — Crescentia (Ges.-Ab. I, 141. v. 210 ff.) lässt ihren zudringlichen Schwager in den Thurm einschliessen, giebt ihm jedoch einige Heiligenbilder mit.

2) Gr. Wolflietr. 477: Er fraget sie nach dem schlüssel, der zu dem kerker gie. — Claris 8352: Li fer n'estoient pas legier Qui estoient par les fenestres, Trop par iert bien en fer li estres.

3) Caesarius Heisterbac. VII, 28: Habebat (miles quidam captus) enim circa pedes annulos ferreos et circa brachium eiusdem generis manicam, quae annexa cathena parieti caute satis erat infixa. — Ulr. v. d. Türli. Wilh. d. h. p. 48: Di sluzzele nam der sarrazin Von Arabeln der kuningin; Di kethen er van dem helde sloz, Di was michel unde groz, Di um en mit stede lag, Wol eynen centener si wag. Eyne boyen her dannoch trug, Di was stark und swer gnuk; Di wag ouch eynen centener. — Frauendienst p. 544, 27: Er hiez vil sère besmiden mich In einen boyen. — Lanceloet I, 26808: Ende in midden onder hen was geset Mijns heren Waleweins broder Mordret, In starken boyen ende in swaren Ende in vingherline die dobbel waren. — Chron. des ducs de Normandie 34299: Ne fu autre la lor prisons Ne mais en buies granz, rivées, E en tors hautes kernelées; 41427: Que il sist mettre es buies granz De fer, ahoges et pesanz, E en prisons e en gaoles, Où poi furent lor couches moles, Mais dures, à la terre nue. — Renaus de Montauban p. 305, 20: En trois paires de bujes le fist Karles entrer Et furent d'ambes pars bien batu et rivé. En .j. piler de chaisne les fait .iij. fois passer; En .j. grandisme tronc furent li coing fermé, Et li charcan del col sunt grant enchainé Et les moufles de fer li fait es mains fermer. — Aiol 9763: Il corent les boions des buies desfremer Et le carcan li ont moult coiemment osté. — Vgl. Durmars 5813. — Claris 25534: Moufles de fer avoit es mains Et encor estoit ce du mains Des buies et des fers faitis.

4) Lanceloet II, 23043 ff.

wahrt ¹⁾, aber er zerbricht die Eisenstäbe und kann so täglich im Garten sich ergehen. Und auch Lanzelet kommt in ein anständiges Gefängniss, das gross genug ist, und in dem er schon Leidensgefährten vorfindet ²⁾; sie essen und trinken da ganz heiter zusammen ³⁾.

Die einzelnen Geschosse des Thurmes waren durch Balkendecken oder noch lieber durch feste Steingewölbe von einander geschieden ⁴⁾; die Communication der Etagen wurde durch feste, in der Mauer angelegte Treppen oder durch Leitern vermittelt ⁵⁾. Ursprünglich hatte in dem Thurme, wie schon erwähnt, zugleich der Burgherr gewohnt. Erst im Laufe des zwölften und dreizehnten Jahrhunderts hatte man sich bequeme Wohngebäude errichtet, aber immer musste in dem Thurm in der äussersten Noth Raum für die Familie des Herrn sowie für die Besatzung vorhanden sein. Grosse Säle ⁶⁾, wie z. B. im Schlossturm von Coucy ⁷⁾, und zahlreiche Kammern zum Wohnen und zur Aufbewahrung von Vorräthen waren da angelegt ⁸⁾, so dass allen nothwendigen Bedürfnissen im Falle der Belagerung genügt war. Das oberste Stockwerk des Thurmes aber war für den Wächter bestimmt ⁹⁾, der von den Zinnen aus Tag und Nacht die ganze Umgegend im Auge behielt und, sobald er etwas Verdächtiges bemerkte, sofort die Besatzung warnte ¹⁰⁾. Er von seiner hohen Warte aus sieht zuerst das Grauen des Tages; er ist deshalb der Vertraute aller derer, die um heimlicher Liebe willen sich in die Burg eingeschlichen haben und die vor Anbruch des Morgens sich wieder entfernen müssen. Mit seinem

1) Lanc. II, 975: Dine dede nemen gevaen Ende daerna leggen, sonder waen, In eene gayole an den boengart, Die scone was ende wel bewart Met vasten yserinen traelgen. 987: Borne ende broet dat men hem gaf. — II, 22980: Si dede Lance-loete dragen doc In ene camere gemaect daertoc, Met yserinen vinsteren bewart, Die ontdeden jegen enen bogart.

2) Lanz. 3554: Swen er gevie, der wart geleit In ein brisün, diu was wît.

3) Lanz. 3682.

4) Troj. 17488: Swaz meister in den landen ist Bî Rîne und bî der Elbe, Die kunden ein gewelbe Von künsterfichen sachen Sô starkez niht gemachen, Als einz an dem turne lac.

5) Flore 4178: Der selbe turn innen Driu schoëniu gewelbe hât, Üf der iege-lichen gât Ein weg ze berge und ze tal. — Auberi p. 203, 21: Monte en la tor, don grant son li crenel Toute li degre furent fait a cisel; 24: Ester s'en vait au plus maistre crenel.

6) Flore 4295 ff.

7) Viollet-Le-Duc a. a. O. V, 74 ff. — Viollet-Le-Duc, Description du château de Coucy. Par. 1870.

8) Flore 4183: In den gewelben über al Stünt sibenzic kemenâten. Vgl. 5647.

9) Eneit p. 194, 26: Die ûf deme torne sâzen Üf dem oberesten hûs.

10) H. Troj. 1295: Des morgens do es tagete Der wechter mere sagete; Er rief von den zinnen „Ich sehe daz lant brinnen.“

Gesange kündigte er den Bewohnern täglich an, wann die Sonne aufging und es Zeit zum Aufstehen war¹⁾. Gewöhnlich stösst er wohl in sein Horn und bläst die Reveille²⁾.

Auch auf den anderen Thürmen der Burg waren Wachtposten³⁾ aufgestellt, die sich die Nacht hindurch, wohl um sich wach zu erhalten, zuriefen⁴⁾, oder Schalmeien, Hörner oder Posaunen bliesen⁵⁾, kurz beständig Zeichen ihrer Wachsamkeit gaben. Eingelassen wurde zur Nachtzeit nur, wer sich als Freund legitimiren konnte⁶⁾. Deshalb müssen sich die auf Liebesabenteuer Ausgehenden nicht nur mit dem Thurmwächter gut stellen, sondern auch den Pfortner zum Freunde haben, damit er sie heimlich bei Nacht herein- und hinausschlüpfen lässt.

1) H. Troj. 4178: Der wechter uf der zinne saz, Sine tageliet er sanc, Daz im sin stimme erklanc Von grozme done; Er sanc „ez taget schone; Der tag der schinet in den sal, Wol uf ritter uber al, Wol uf ez ist tag.“ Vgl. 6655. — Anelier, Guerre de Navarre 1445: E quant venc lendema que'l gaita de la tor Escridet autamentz que paria l'albor. Cf. 3669.

2) Perc. 35510: Desi qu'al matin que li gans Canta et la gaita corna; 41655: Que la gaita le jour corna Au matin, quant il ajourna. — Garin I, p. 219: Li aube creve et li jors esclarit . . . Li gaita corne qui les chalemiaus tint. — Gauvain 2549: La gaita, qui le jour corna.

3) S. Oswald 1587: Üf iegelichem turne ein wahtære, Alsó geloubet mir der mære. Dar üf si tac und naht wæren; Der burc si ouch gar schöne pflegen. — Vgl. Athis D 62: Vil wachtere üf trätin Unde bewartin sie vor diebin. — Rom. de Troie 12495: La nuit se font eschalguetier. — Guiart, Branches I, 1816: (Richard Coeur-de-Lion) Douteus qu'on ne le soupréist, Eschaugaitier en toutes places Nuit et jour de serjanz à maces Et par chaleur et par froidure. Ceste coustume encore dure Et durra. — Zuweilen mussten selbst Gefangene den Wachtdienst versehen, Gr. Wolflietr. 1315: Do hand sie dir gefangen dine dienstman, Ir zwen zusammen geschmidet, die müezen nahtes gan Uf der mure umbe schiltwächter wesen.

4) Anelier, Guerre de Navarre 3079: Tota la nuyt audiratz las gaitas far maint crid. Vgl. 3524. 3305. 3515. — H. Troj. 5195: Er schrei also scre Daz alle die wechtere, Die uf den zinnen stunden, Schrigen begunden.

5) Perc. 18563: Les gaites oient qui cornoient Et buisines qui fresteloient. — Rom. de la Rose 1502: quant il seet, Qu'il doit par nuit faire le guet, Il monte le soir as creniaus Et atrempe ses chalemiaus Et ses buisines et ses cors. Une hore dit lés et descors Et sonnez dons de controvaile As estives de Cornoaille; Autrefois dit à la fléuste, C'onque ne trova juste. — Joufrois 2961: Les gaites, qui es tors estoient, Cornent, crient, quant il les voient (d. h. die Feinde): 'Or sus' font il 'tost armez vos, Vez ja lor gent pres de nos, Que faitez vos? alez alez, Sor les chevaus montez, montez!' 3194: Desus les murs montent les gaites, Par mi la vil et d'entor Cornent et crient trosqu'au jor. — Claris 1296: Les gaites sor les tors monterent Qui toute nuit eschangueterent Iusqu'au demain au point del jor, Que tuit leverent sanz sejour.

6) U. v. d. Türl. Wilh. d. h. p. 78: Willehalm quam dar gegang, Mit sime swerte klopfit her an. Der wechter rief: „ki e la?“ In franzoys sprach der helt sa: „Gid sun Willehalm akurnoys.“ — Vgl. Ottokar v. Steier DCX: Do ward hin in gestigen, Daz ez pelaib verswigen Den zirkern und der wacht.

War die Burg trotz aller Festigkeit der Fortification, trotz der tapferen Vertheidigung doch endlich von den Feinden erstürmt worden, so war es für die Besatzung von grossem Werthe, wenn ein geheimer unterirdischer Gang existirte, der ihr im äussersten Nothfalle ein unbemerktes Entschlüpfen ermöglichte. Im Walewein (7889—8420) wird ein solcher Gang (duwiere) beschrieben, und auch Renaus de Montauban rettet sich und die Seinen, indem er, als die Burg von Montauban unhaltbar geworden ist, durch eine „bove“ entflieht¹⁾.

In der Vorburg²⁾ wurden die Wirthschaftsgebäude untergebracht, da standen Scheunen und Vieh- und Pferdeställe³⁾, waren die Wohnungen für Knechte und Dienstleute. Hier müssen wir uns den Hühnerhof denken, in dem die Pfauen, die als Leckereien zuweilen den Tisch des Herrn zierten, gehalten wurden; kurz es sah aus wie auf einem grossen Gutshofe. Die Pferde des Herrn und seiner Gäste aber standen wohl in dem Marstalle der inneren Burg⁴⁾ und bekamen Korn und Heu und eine gute Streu von weichem Stroh⁵⁾. Die Aufsicht über die Pferde war dem Marschalk übertragen.

Auch der Garten lag, wenn es die Oertlichkeit erlaubte, innerhalb der Befestigung. Zuweilen hegte man wohl auch beträchtliche Strecken Landes mit Mauern ein und zog sie so in den Rayon der Festung. Ganze Waldstrecken, Teiche und Seen, Thiergärten wurden so ummauert⁶⁾. In-

1) Ren. d. Mont. p. 361, 12: Or venes ci aval, lez la poste, foïr; Par tans treverons bove par ou porrons issir. Vielle est de tans d'aage, si com porez veïr. Si ens somes entrez, por voir le puis gehir, El bois de la Serpente porrons sempres venir; 38: Renaus entre en la bove, demorement n'i quist, Droit devant lo premier cerges alumer first, Dont il eurent clartei, dont nus ne l'en malmist.

2) Magdalenenleg. (Mone, Anz. VIII, Sp. 485) 703: Doch nieman mag gewinnen Den berg, uff dem diu vorburg lit, Und ist och tusend äcker wit.

3) Percev. 36399: Quant le harnas li ot osté Si l'a bien torcié et froté D'une boine torce d'estrain. — Froisart III, cap. 24: On conquêta la basse cour et tous leurs chevaux. — König Rother 1092: Die recken stalletin ir ros Unde geherbergetin üffe den hof.

3) Crône 20586: Gein einem palas kërte er hin, Ze einem kluogen marstal Bî einem wünneclichen sal: Dâ liezen sie diu pferde stên Bî einander.

4) Crône 14854: Er gie von dem tôten ab dem sal In die burc gein dem marstal, Dar inne er sîn ors lie. Als er in den stal gie, Er vant sîn ors bî dem barn: Dem was wol mit gevarn Von hâuwe und von kreftigen korn, Und was ime von weichem storn Hôch gestrôut unz an die bûege. Vgl. 28798.

5) Erec 7131: Ez het der kunec umbe den sê Wol zwî mîle oder mê Des waldes in gefangen Und mit mûre umbegangen. — Ottonis Frising. (resp. Regini) Gesta Friderici IV, 76: Apud Lutram (Kaiserslautern, s. oben S. 10 Anm.) domum regalem ex rubris lapidibus fabricatam non minori munificentia accuravit. Etenim ex una parte muro fortissimo eam amplexus est, aliam partem piscina ad instar lacus circumfluit, piscium et altilium in se continens omne delectamentum ad pasendum tam visum quam gustum. Hortum quoque habet contiguum cervorum et

Schultz, hbf. Leben. I. 2. Aufl.

dessen scheinen diese Anlagen mehr zu Lusthäusern als zu befestigten Burgen gehört zu haben, wie denn z. B. die Jagdhäuser, welche die Herren schon damals in ihren Forsten besaßen¹⁾, nur mit leichten Vertheidigungswerken geschützt waren, mehr bestimmt, gegen einen kühnen Handstreich zu sichern, als eine ernste Belagerung auszuhalten²⁾. Der Garten fehlte wohl an keiner Burg; ging es nicht an, in nächster Nähe des Wohnhauses ihn anzulegen³⁾, so bebaute man wenigstens am Fusse des Burgberges⁴⁾ ein Stückchen Land mit Obstbäumen und Blumen, Rosen und Lilien⁵⁾, und zog wohl auch die für die Hausapotheke nutzbaren Kräuter und Wurzeln⁶⁾. Von den Blumen nennt uns der Dichter der *Martina*⁷⁾ weisse Lilien, Zeitlosen (zitelöse), Maiblumen, Wegeblume, Veilchen, gelbe batonie hol (Betonica), Salbei, Raute, Dille, Fenchel, grünen Klee, gelben Hahnenfuss und Minze. Die weissen Lilien wuchsen sicher nur im Garten. Die Rosen zog man damals wie es scheint, noch nicht gefüllt, denn der Dichter der Verse 'der rôte munt' sagt: nähme man alle Rosen und selbst 'die rös hab ir daz dar zuo, Daz ir gelber kern schein sô rôt sam die bleter fein' (134), so wäre doch der Mund der Geliebten röther. Johannes de Garlandia zählt die Kräuter auf⁸⁾, die in seinem Garten wachsen⁹⁾: Salbei, Petersilie, Diptam, Ysop, Celandonia (Schöllkraut), Fenchel, Piretrum, Columbina, Rose, Lilie, Veilchen. Dann hat er Medicinalkräuter: Mercurialis (Bingelkraut), Malva, Agrimonia (Odermennig) cum solatro (Nachtschatten) et solsequio (Wegwarte). Im Gemüsegarten wächst: olus quod dicitur caulis, d. h. Kohl,

capreolorum copiam nutrientem. — Guill. de Palerne 64: Desous le maistre tor marbrine Ot un vergier merveilles gent, Tot clos de mur et de cyment; S'i ot mainte sauvage beste. — U. Trist. p. 532, 17: Dâ weist wol unser warte Dâ was der tiergarte. — Wie Rigordus erzählt, lässt Philipp August den Park von Vincennes 1183 mit einer Mauer umschliessen und mit Rehen, Hirschen und Damwild, die auf Befehl Heinrich's II. von England in der Normandie und in Aquitanien gefangen wurden, besetzen.

1) Pilatus p. 147, 15: Daz er uf dem walde Ze legere unde ze behalde Jagehus worhte; 27: Bleib der kuninc Tyrus Die naht in einem jagehus.

2) Zu diesen kleinen Herrenhäusern gehört wohl auch das Wohngebäude, das der Dichter des Escanor 'rechet' nennt. 810: Qu'en ·j· bel rechet descendi Prez de la ou c'avoit este Iluec fu ele en sauverte, Car li reches estoit sa mere; 1465: A un rechet que il savoit; 1478: ·I· forestier ot la devant ·I· rechet mult bel et mult fort.

3) Trist. p. 341, 5 ff.

4) Erec 8684: Nider jenen burcwec, Der in zem boumgarten truoc.

5) Karl Meinet 184, 1: An eynen bungart fier. Dar standen lilien und rosiere, Zederboum und Olyvere Und ander gode bome vele.

6) Der wize rösendorrn (Gesammtab. III, 21) 6: Ez het ein juncvrouw' erzogen Einen schönen wurzgarten.

7) Diutiska II, 129.

8) Die Verdeutschung danke ich der Freundlichkeit Ferdinand Cohn's. 9) Dict. 75.

borago (Boretsch), beta vel bleta, also Runkelrübe, porrum et allia (Porrée und Knoblauch), sinapis (Senf), porreta et civolli (Porré, Schnittlauch) sive cepulae (Zwiebeln) et hinulae (Alant), quia in nemore suo crescit pimpinella (Bibernelle), pilosella (Habichtskraut), sanicla (Sanikel), buglossa (Ochsenszunge), lancea (Spitzwegerich?), et ceterae herbae suae valent corporibus humanis¹⁾. Im Baumgarten wachsen: Birnbäume, Aepfel- und Pflaumenbäume, Quitten, Mispel, Pfirsichen, Kastanien, Nussbäume, Haselnüsse, Feigen, Weinstöcke²⁾.

In dem Garten hatte man Lauben³⁾; hier lebte während der milden Jahreszeit, sobald das Wetter es gestattete, der Burgherr mit seiner Familie, ja es wurden sogar die Mahlzeiten da im Freien eingenommen und alle Lustbarkeiten getrieben⁴⁾. Diese Vorliebe für das Leben in der freien Luft ist für jene Zeit ganz bezeichnend; vielleicht ist sie auch so zu erklären, dass die Bequemlichkeiten, welche die Wohnräume boten, gering genug waren und man deshalb jede Gelegenheit wahrnahm, die engen und düsteren Kemenaten so lange als möglich zu verlassen⁵⁾.

1) Dict. 76. 2) ibid. 77.

3) Diu nahtegal (Gesammtab. II, 76) 61: Vor dem huse ein boumgarte lak, Darumb gieng ein vestez hak, Dâ mit er bevidet was; Beide, bluomen unde gras Man dar inne stehen sach, Die heten ein vil rîchez dach Von edelen boumen breit, Die wâren schoen' und wol bekleit. Ouch hete der ritter vil trût Manig wurze unde krût, Diu er dar inne het erzogen; Man sagt vûr wâr und ungelogen, Daz der luft bezzer dâ Und sûezer wære denne anders wâ. Von dem huse gieng dar in Ein vil engez tûrlîn. Nû hâte der wirt ouch dâ vor Gebûwet ein louben hôch enbor, Diu was gemachet umbe daz, Daz der wirt dar inne saz In dem sumer, wen er az. Im dûht', in bekem' diu spîse des baz. — Vgl. Rôsendorn 15: Ouch het diu junk vrow' erkorn Einen wîzen rôsen dorn. Der was breit unde dik, Daz er vûr der sunnen blik Zwelf rittern hete schaten geben. Er was umb und umbe eben In einen reif gebogen, Joch hœher dann' ein man gezogen. Unter dem selben dorne was Edel krût und schoenez gras, Daz diu junk vrouwe Durch schoene ûgel schouwe Wunneklich gepflanzt het. Durch ir hûpscheit si daz tet, Swaz si guoter kriuter erkante, Dar ûz si wazzer brante, Und ûz den rôsen, als man sagt.

4) Mai u. Beaff. p. 87, 23: Ein boumgarte lit Vil nâch rosseloufes wît Under der burc, dâ wurden in Sedel gemachet ûf den sin, Daz arme unde rîche Dâ âzen alle gelîche.

5) Eine Vermuthung auszusprechen, möge mir hier gestattet sein. Die Erklärung des Wortes wurmläge ist wiederholt versucht worden. Wilhelm Grimm deutet es in der bekannten Anmerkung zu Athis und Prophlias als 'ein Gebûsch, eingehogten Garten in der Nähe der Burg, wo Schlangen oder Drachen verborgen liegen, vor welchem man sich aber mit Spielen belustigt.' Diese Erklärung würde vielleicht auf Athis C *26 ff. passen, aber nicht auf die andere Stelle des Gedichtes D 54: 'Grôzin scal sie hêtin Ir vrûnt unde ir mâge In der wurme lâge etc.' Die Festgenossen werden schwerlich in einem Schlangengarten ein Trinkgelage gefeiert haben, ja es erscheint doch sehr zweifelhaft, dass man sich überhaupt herbeigelassen hat, solches Gezûcht zu hegen. Der 'Wurmgarten', von dem Lanz. 5041 ff. die Rede ist, erscheint als eine an dieser Stelle wohlmotivirte Erfindung des Dichters; in der anderen Stelle wird nur versprochen, dass ein Ritter zu bestimmter Zeit sich vor

Wenn es das Terrain gestattete, war innerhalb der Mauern auch noch ein Platz für die ritterlichen Uebungen reserviert. So ist in der Wurmlage stellen werde (1838). Im Dêmantin des Berthold von Holle wird ein Zweikampf geschildert. Der Held Dêmantin reitet mit den Zuschauern in die Wormlage, dann werden die Pferde zurückgeschickt (1109 ff.), der Gegner Firganant tritt auf der anderen Seite derselben ein (1129). Der Raum ist sehr gross: (1055) 'Dâr was gemacht ûf den plân Ein wormlage alsô getân, Daz ich spreche wol vor wâr: Wêrn zwê tûsent frouwen dâr Si mohten lichte hân ersên Den strit di solde dâr geschên.' Dass man nicht in einem Drachengehege Kämpfe ausfechten wird, liegt doch auf der Hand. Auch die Stellen im Crane desselben Dichters (S. 164 v. 4191 ff. und S. 165 v. 4222 ff.) passen zu Grimms Erklärung keineswegs. Aus Herzog Ernst (ed. Bartsch) geht hervor, dass man in der Wurmlage speist (2557 ff.). So heisst es 2950: 'Ich weiz wol daz sie algemeine In dise wurmlage gênt Zuo den tischen, die dâ stênt, Dâ solh wirtschaft ist ûf geleit. Disiu spise was bereit Gein in hiute morgen' und 2366: 'Dô giengen die helde âne strit Mitten in die burc stân Ob ieman wolde zuo in gân, Des warten noch die kûenen. Einen hof grûenen Ze allen ziten kûele Sie funden manic gestûele In einer wurmlage hêrlich, Daz nie keiser wart sô rich Er môhte ze tische dar in gân.' Sicher ist es also, dass in der Wurmlage gespeist werden kann, und dies wird auch durch die Stelle in der Sächsischen Weltchronik bestätigt (ed. Weiland, M. Germ. II, Fasc. 1, S. 251), dass bei dem Hofstage zu Mainz 1235 von Kaiser Friedrich II. erzählt wird: 'He ât dô in der wormlage in dem velde, dar wâren upslagen selcêne pavlûne.' Es stimmt damit, dass in der lateinischen Prosabearbeitung des Herzog Ernst wurmlage mit *conaculum* übertragen wird.

Feder Bech hat in der Germania XXIII (1879), 147 ff. zuerst eine befriedigendere Erklärung versucht, der ich mich mit einigen Vorbehalten anschliesse. Er meint, 'dass die wurmlage ein Saal oder Gemach gewesen sei, in dem das Auge das sogenannte opus vermiculatum oder musivum, die Musivmalerei bewunderte'. Gewiss ist es von Bedeutung, dass wir aus Diefenbach's Glossar ersehen, *vermiculatus* sei gleich 'wormgemelde, gemalt oder gefeibt als wormlin, gewuormlet.' Unter Opus vermiculatum versteht man nun gewöhnlich die in Kreislinien componierten Muster altchristlicher Marmor- und Mosaikfussboden. Ich möchte nun noch einen Schritt weiter gehen und vermuthen, dass wurmlage eine Verdeutschung von Labyrinth sei. Aus farbigen Steinen in den Fussboden der Kirchen eingelegte sogenannte Labyrinth gab es im Mittelalter viele, heut meist zerstört, in Saint-Bertin (abgebildet bei de Caumont, *Abécédaire d'archéologie* I, 447), zu Chartres (ebendas. 449), zu Sens (ebendas. 449), zu Arras, Bayeux, Amiens (zerstört erst 1825), erhalten noch in Saint-Quentin. Auch in S. Severin in Köln war ehemals ein solches Labyrinth vorhanden (Otte, *Kunstarchaeologie* 73). Gezeichnete Labyrinth weist Wilhelm Meyer in den Sitzungsberichten der Münchener Akademie (Philol.-hist. Cl. 1882, II, 1) nach. Ein derartiges Fussbodenmosaik konnte, wenn es in Kreislinien wie das von Chartres und Sens construiert war, mit Fug und Recht als opus vermiculatum, als wormgemelde bezeichnet werden. Die Übertragung also von Labyrinthus durch wormlage erscheint durchaus nicht unwahrscheinlich; die Bedeutung des Wortes lage (Nachstellung) würde auch zu dem ersten Labyrinth, dem von Kreta, wohl passen. Labyrinth wird nun ja sehr häufig von den lateinischen Schriftstellern jener Zeit auch im übertragenen Sinne angewendet und so liesse sich wohl auch die Stelle Titurel 2518: 'Got si der dir behuete Dinen lip den zarten Vor der heiden fluete, Der Danieles pfac in dem wurmgarten' erklären.

Die Gartenkunst des sechzehnten und siebzehnten Jahrhunderts liebte es Irr-

Schloss Schönbург in der Vorburg ein $1\frac{1}{3}$ Morgen grosser Raum von den Mauern mit eingeschlossen¹⁾; ein anderer Turnierplatz²⁾ ist in Hohenagold³⁾. Ging es nicht an, den Platz in der Burg selbst unterzubringen, so wurde er wenigstens in die nächste Nähe derselben verlegt⁴⁾. Da übten sich die Knappen und Ritter in den Waffen, turnierten, und die Damen sahen von den Fenstern aus ihren Kampfspielen zu⁵⁾, wenn auch oft die Lanzensplitter bis an den Palas flogen⁶⁾.

Die Wohngebäude der Herrschaft stehen in der inneren Burg und sind in der Zeit, welche wir hier im Auge haben, wohl meist von Stein erbaut. Je nach der Zahl der Bewohner war bald ein, bald mehrere solcher Häuser erforderlich, die gewöhnlich mit dem Namen „Palas“ bezeichnet werden⁷⁾. Die wichtigsten Palasbauten in Deutsch-

gärten oder Labyrinth in den herrschaftlichen Lustgärten anzulegen. Viele Abbildungen, Kupferstiche etc. zeigen uns so angeordnete Partien der Gärten, deren Wege, durch mehr oder minder hohe Strauchwerkwände eingefasst, wunderbar verschlungen, ganz wie die Labyrinth auf den Fussboden der Kirchen, endlich auf einen runden oder viereckigen Platz in der Mitte hinführen. Sollten diese Irrgärten erst im sechzehnten Jahrhundert aufgekommen sein? Könnte man es nicht auch für wahrscheinlich halten, dass grade diese Form von Alters her bekannt ist? Über die Gartenanlagen des frühen Mittelalters wissen wir nichts, also mag die Aufstellung dieser Hypothese mit dem Streben gerechtfertigt sein, einige Aufschlüsse über die Gartenkunst jener Zeit zu gewinnen. Zu meiner Auffassung scheint die Stelle (Herzog Ernst 2830 ff.) vollkommen zu passen: 'Dô giengen dan besunder Die zwêne ritter gemeit Stên an ein gewarheit Undr ein gewelbe vinster. Dar ûz gienc ein venster Ob der wûrmelâge hô. Dar in leneten si dô, Übr al die burc sie wol sâhen'; die Wurmlâge ist hier tief unter den Schauenden gelegen. Dass in den Gärten gespeist wurde, dass selbst grosse Hoffeste im Freien begangen wurden, dafür sind zahlreiche Belege vorhanden. Im Nothfall konnte ja auch auf dem freien Platze ein Zweikampf ausgefochten werden. Ich meine deshalb, dass wie gesagt Wurmlâge zunächst Labyrinth bedeutet, dass es aber auch den nach Art der Labyrinth angelegten Garten, den Irrgarten bezeichnen kann.

1) Stapel, Burgenbau.

2) Karl Meinet 229, 62: Bynnen der burch up dem hove Rayden knapen mit grossem love, Stechen und joesteren Mit dry hunderten ofte veren Beyd umb prys unde ere. — Engelhard 4662: Ein rinc was ûf des hoves plân Sô lanc und wit gesetzet.

3) Naecher, archaeol. Skizzen 1885, Bd. 5.

4) Willeh. 197, 1 ff. — Crône 15461: Er wolte vor dem palas mit ime gern gestriten haben; Doch muoste er über den buregraben. — Titurel 618, 3: Vor einem tor ein witer hof gelenget Lit wol in sulcher mazze, daz man ein ors dâ vom rabin ersprenget.

5) Nib. Z. p. 21, 2: Swenne ûfme hove wolden spilen dâ diu kint, Rîter unde knehte, Daz sach vil dicke sint Kriemhilt durch diu venster, diu kuniginne hêr. — Parz. 69, 16: Diu rîterschaft sô nâhe was, Daz die frouwen ab dem palas Wol sâhn der helde arbeit.

6) Nib. Z. p. 6, 4, 3: Trunzûne sach man vliegen für den palas.

7) Kudr. 1145: Wol siben palas rîche und einen sal vil wîten; 1542: Man hiez in wesen meister der vierzic türne guot Und sehzie sale wîter, die stuonden an der vluot. Und dri palas rîche. — Nib. Z. p. 62, 4: Sehs unt ahzec türne si sâhen drinne stân, Dri palas wite unt einen sal wol getân.

land sind das Kaiserhaus in Goslar ¹⁾, die Burg Heinrichs des Löwen Dankwarderode zu Braunschweig ²⁾, die Wartburg bei Eisenach ³⁾, das Schloss zu Eger ⁴⁾ und zu Gelnhausen ⁵⁾, das zu Münzenberg ⁶⁾, zu Seligenstadt ⁷⁾, zu Wimpfen ⁸⁾, die Saalburg ⁹⁾. Ueberreste eines romanischen Schlosses nach den Annales Reinhardsbrunnenses 1170, von der thüringischen Landgräfin Jutta, der Stiefschwester Kaiser Friedrich's I. erbaut, finden sich in Weissenfels ¹⁰⁾. In dem Palas liegen die grossen Festsäle, meist auch die Wohn- und Schlafzimmer, und zuweilen die Küchenräume.

Was die Küchen anbelangt, so sind dieselben wohl meist im Erdgeschoss des Saalbaues gelegen, wenn sie nicht wie die Klosterküchen als isolirte Gebäude erbaut waren, rund oder polygonal im Grundriss, mit einem hohen Gewölbe bedeckt, auf dessen Scheitel der Hauptschornstein sich erhob. Kleine Nebenschornsteine vermehrten den Zug ¹¹⁾. Die meisten dieser interessanten Denkmäler sind zerstört worden, nur in Fontevault ist noch eine solche Klosterküche erhalten, die jetzt gewöhnlich für eine Tottenkapelle ausgegeben wird ¹²⁾. Eine andere solche Küche, ursprünglich zum Katharinenkloster gehörig, ist in Breslau noch zur Zeit verschont geblieben. Sie rührt aus dem vierzehnten Jahrhundert her und hat einen quadratischen Grundriss; ein achteckiges Klostergewölbe bildet die Decke und trägt den einzigen Schornstein. Von Schlossküchen kennt Viollet-Le-Duc nur die sogenannte „Cuisine de Saint Louis“ im Palais de Justice zu Paris, die jedoch von Philipp dem Schönen erst erbaut sein mag ¹³⁾. Sie hat vier Feuerstellen. Nach den poetischen Bearbeitungen der Alexiuslegende zu schliessen, lag der

1) Mithoff, Archiv f. Niedersachsens Kunstgesch. Abth. III.

2) L. Winter, die Burg Dankwarderode zu Braunschweig, 1883.

3) Puttrich, Denkm. v. Sachsen. — v. Rittgen, Führer auf der Wartburg, 1860.

4) Grueber, Kaiserburg zu Eger.

5) Hundeshagen, Kaiser Friedrich's I. Palast in der Burg zu Gelnhausen, 1832.

— Moller, Denkm. der deutschen Baukunst, fortgesetzt von Gladbach, III.

6) Moller-Gladbach, a. a. O. III.

7) Correspondenzbl. d. Ges.-Ver. etc. 1880.

8) Nur in Details publicirt, verdiente mehr als manche Kirche eine entsprechende Aufnahme.

9) Krieg v. Hochfelden in Mone's Anz. 1837.

10) Kunstchronik zu Lützow's Ztschr. etc. 1884, Jahrg. 19, Sp. 286. — Vgl. Beschr. Darstellung der älteren Bau- und Kunst-Denkmäler der Provinz Sachsen. VI (1882), 63 ff.

11) Eine solche Küche ist auf einer Miniatur des Bellifortis von Konrad Kyesser von Eichstädt vom Jahre 1405 (Hdschr. der Göttinger Univ.-Bibl. Philos. 63), welche eine Burg darstellt, noch klar zu erkennen.

12) Viollet-Le-Duc IV, 461 ff. 13) IV, 475.

Eingang der Küche unter der grossen Freitreppe, welche zum Saale hinaufführte. Die Aufsicht über die Küche führte der Truchsess, Küchenmeister oder Seneschal. Ordericus Vitalis führt (lib. XII, c. 36) einen „Harcherius regis Franciae coquus et miles insignis“ an; auch dieser ausgezeichnete Ritter wird wohl nicht selbst gekocht, sondern nur das Küchendepartement geleitet haben. Ein Oberkoch hatte andere Köche unter sich; Küchenjungen und anderer Tross gehörten ebenfalls zu seinen Untergebenen ¹⁾, denen es übrigens recht gut erging, da schon damals die fettesten Bissen in der Küche verspeist wurden. Da man am offenen Herde kochte, so brauchte man Feuerböcke (brantreiden), auf denen die Holzscheite lagen; der Rauch wurde vom Herdmantel aufgenommen und durch den Schornstein hinausgeleitet. In dem Gedichte „dis ist von dem hu(s)rate“ ²⁾ finden wir das Inventar einer Küche ziemlich ausführlich aufgezählt: haven, stein, fiur isin (also Töpfe, Feuerstein und Stahl zum Anzünden) ³⁾, hoheln (Ketten und Haken zum Aufhängen der Kessel über dem Feuer) ⁴⁾ und brantreiden, spis unde rost (denn das Fleisch wurde immer am Spiess gebraten, der Rost ist wohl zum Kochen bestimmt), blosbalg, trifuos ⁵⁾, ribisen, erin hevene ⁶⁾ unde kannen, kessel unde pfannen ⁷⁾; beckin unde giesze vas, kënen (?), kriuselin unde glas, kuibel und (der) kruege, eimer und bollen, schiusseln und leffeln, essich kruege, salz vas, pheffer miuln, murselstein ⁸⁾, endlich „benke, stuele, sideln“. Zu erwähnen hat der Dichter noch vergessen die Feuerhaken und grossen dreizinkigen Gabeln (kröuwel), die ebenfalls zum Küchengeräth gehörten ⁹⁾. Alex. Neckam

1) Wilh. v. Wenden 1333: Köche, ir buoben näch ir site, Manec vilân und garzûn; 4077: Und einen man lûsheit frî, Der mîner koche meister sî.

2) Myller, altd. Ged. II, p. XXXVII.

3) Joh. de Garlandia, Dict. (32): Placentae et flamiciae et ignaceae jacent ante fenestras auctionariorum, casei molles et duri cum candelis sulfuratis, ut melius ardeant habentibus lichnos vel licios grossos.

4) Vgl. die Miniatur im Hortulus deliciarum der Herrad von Landsberg (Engelhart).

5) Helbling I, 661: Becher, köpf und angstær (Gefässe mit engem Halse, Mhd. Wtb.), Salzvas, drivuo,z, pfanne.

6) Caes. Heisterbac. X, 14: Inter orandum apposuit ollam aeream foco, sed aquam oblitus est infundere.

7) H. Elisabeth 7421: Ir schuzzeln unde ir pannen, Ir hevene und ir kannen, Waz di kuchene ummen hert.

8) Guil. Brito, Philipp. X (Duchesne p. 218): Vasa culinarum, mortaria cuprea, pelves Electro rubeae, squalentes aere lebetes. — Ottokar von Steier CCCLI: Hefen, kesel und mörser. — Ein bronzenener Mörser, im Besitz des Herrn Soyter in Augsburg, ist abgebildet bei: Becker u. v. Hefner, Kunstw. u. Geräthe III, T. 59.

9) Guill. d'Orange II, 777: Preoz et pailles, chauderons et trepiez Et croz aguz,

beschreibt¹⁾ als zur Kucheneinrichtung gehörig einen Tisch zum Putzen des Gemüses, das nothwendige Geräth, eine Speisekammer für Gewürz und feines Brot, Waschtröge zum Ausnehmen des Geflügels, Schaumlöffel, heisses Wasser zum Brühen der Hühner, eine Pfeffermühle²⁾. Ausführlich handelt von der Kucheneinrichtung „Le dité des Choses qui faillent en ménage et mariage“ (A. Jubinal, *Nouv. Rec. de Contes* II, 162). Das Feuer entzündete man mit einem aus Stahl, Feuerstein und Schwamm oder Zunder bestehenden Feuerzeuge, das man gewöhnlich auch in der Gürteltasche bei sich trug³⁾. Keller⁴⁾ und Speisekammern⁵⁾ waren wohl in der Nähe der Küche gelegen.

Eine Freitreppe führte in die obere Etage, in welcher die Wohngemächer der Herrschaft lagen⁶⁾. Bei den erhaltenen Denkmalen ist in der Regel diese Stiege eine doppelte; zwei Stufenfluchten führten zu einem Treppenpodest, von dem aus man in das Gebäude eintrat. Solche doppelte Freitreppen finden wir am Palas des Barbarossa-Schlusses zu Gelnhausen, am Schlosse zu Eger; zwei sogar an dem Schlosse zu Seligenstadt⁷⁾. Eine einfachere Treppe war am Palas der Wartburg angelegt (Fig. 13). Grossartig ist die Treppe gedacht, welche in den Saal des Schlosses Montargis hinaufführte. Aus dem Saale trat man erst auf einen Perron,

tenailles et landiers. — Wigalois p. 226, 38: Sîn gesellen und die knaben Der man zer kuchen ouch bedarf, Die truogen kröul die wären scharf.

1) de nominibus utensilium 60.

2) Joh. de Janua, *Catholicon*: Fritillum . . . id est molinellum in quo piper teritur, quia grana piperis alia frangit, est perforatum ab inferiori et inde piper tritum recoligitur. Ponitur etiam pro quodam vase perforato, per quod solent projici taxilli, ne fiat ibi fraus.

3) Ortn. 563: Dô erbeizte er zuo der erde, sîn fur er tûz sluoc. — Reinfr. 27585: Einen furgeziuc er hât Von geschicht ouch bî im dâ. — Dêmantîn 8299: Dâr wart vûr von om geslagin Und holzes vil dar zû getragin. — Apoll. 6745: Er hete sinen feuerzeuc Pî im an der gürtel sîn In sinem schoenen teschelîn. — Lanc. III, 17169: Hi hadde over hem enen viersteen doe, Daer hie vier ute sloech. — Garin II, p. 231: Prent son fusil, s'a le fu alumé. — Aiol 7897: Esque et fusil avoient apreste li borgois Le feu ont enbatu. — Durmars 2140: Devant le nain ot · j · grant fu Qu'il avoit alume et fait De son fusil ot le fu trait; Li charbon sunt bien enbrase.

4) Herzog Ernst (hgg. v. v. d. Hagen und Büsching) 2268: und kæler haten Guten trank und kost obir al.

5) Meraugis p. 249: Onques el chastel la nuit n'ot Clef sour celier ne sour despense.

6) Es giebt auch Sâle, die ebener Erde liegen, vgl. Percev. 2095: La sale fu par tière aval Et li varlés entra à ceval En la sale, ki moult fu lée Et large, de marbre pavée.

7) Kallenbach, *Chronologie der deutsch-mittelalterlichen Baukunst*, T. XXIX. — Neue Aufnahme im *Correspondenzblatt des Gesamt-Vereins der deutschen Geschichts- und Alterthumsvereine* XXVIII, Nr. 8 (1880).

stieg dann eine Treppenflucht hinab und gelangte auf einen quadratischen Podest, von dem aus drei Stufenreihen das Hinabsteigen zum

Fig. 13. Der Palas auf der Wartburg.

Hofe vermittelten. Im Grundriss hat diese Treppenanlage also die Form eines lateinischen Kreuzes. Die ganze Treppe war von einem durch steinerne Pfeiler getragenen Holzdache bedeckt ¹⁾. So grosse Treppenanlagen sind in Deutschland wohl nicht üblich gewesen, ebenso wenig wie weite Vorplätze vor den Portalen. In Frankreich waren jedoch die Perrons ²⁾ offenbar beliebt. Viollet-Le-Duc führt ³⁾ zahlreiche Belegstellen aus den französischen Epen jener Zeit an und bildet die schönen Perrons des Palais de Justice zu Paris (seit dem vorigen Jahrhundert zerstört) und des Schlosses Pierrefonds ab. Die ankommenden Gäste ritten bis an diese Treppe ⁴⁾ und wurden von den

1) Dies Schloss existirt nicht mehr; Viollet-Le-Duc (III, 103; VIII, 77; V, 290) giebt die Grund- und Aufrisse nach den Aufnahmen von Andronet Ducerceau (Maisons royales de France).

2) *Claris* 22279: Ains s'en vet vers la mestre sale, Qu'iert molt riche non mie sale; Au mestre perron descendi; 25059: Vers la mestre sale perrine Descent au perron droitement Et puis monta isnelement Les degrez de la mestre sale.

3) VII, 115 ff.

4) *Crône* 940: Der dâ erbeizte vor dem sal; 13135: Die stege er abe steic. — *Barlaam* p. 37, 25: Nû gienc er vûr den palas Dâ der junkherre ôffe was; Er gestaont an einer stegen. — *Garin* I, p. 52: Les degres monte del palais marberin.

Wirthen, die ihnen die Stufen hinab entgegengingen, bewillkommnet ¹⁾. Ein Stein war da in der Nähe der Treppe, der das Auf- und Absteigen den Reitern erleichterte ²⁾. Auf der Treppe sass man wohl auch, um sich der frischen Luft zu erfreuen ³⁾, oder wenn es galt, den Eingang zum Palas noch besonders zu hüten. So sitzen die beiden alten Heiden, die Wigalois bekämpft, auf der Grêde; neben ihnen sind ihre Schilde aufgehängt, und nachdem der eine getödtet, der andere überwunden ist, setzen sich der Sieger und der Besiegte wieder zusammen auf die Treppe, um vom Kampfe auszuruhen ⁴⁾. In den uns erhaltenen Palastbauten ist die Grêde immer aus Stein gebaut; die Stufen ruhen auf einer festen Untermauerung, und gewöhnlich ist dieselbe gewölbt, so dass ein Eingang in das Erdgeschoss unter der Treppe angelegt werden kann. Da konnte denn wohl auch ein armer Bettler und armer Siecher nothdürftigen Schutz gegen Wind und Wetter finden und seine Wohnung aufschlagen, wie z. B. der heilige Alexius unter der Treppe seines väterlichen Palastes lange unerkannt sein Lager hatte ⁵⁾.

Wenn die Haupttreppe abgesperrt war, so konnte niemand aus dem Hause hinaus ⁶⁾.

Das Hauptportal des Palas war mitunter architektonisch aufs Schönste verziert ⁷⁾. Wir haben ein solches mit Säulen und reichem Bildwerkschmuck decorirtes Portal noch im Barbarossa-Palast zu Gelnhausen erhalten. Einfacher sind die Thüren der Wartburg und des Schlosses

1) Parz. 794, 8: Vor dem palas an der grêde si wurden wol empfangen; 186, 30: Mit grözer zuht si brâhten dar Die frouwen (Condwir âmûre) mitten an die stegen. Dâ kuste si den werden degen (Parzival). — Willeh. 139, 21: Dô lief her ab die grêde Alt und junge bêde, Manec wert man der mit freude enpfien Den marcraÿen. — Frauendienst p. 279, 17: Der wirt mich dâ vil wol enpfie. Sin wîp, diu hûsvrou, gein mir gie Mit vrouwen vil ein stieg zetal.

2) Erec 1197: Iders ûf Kardigân Gegenwürtic über den hof reit Zeinem steine, der was breit, Ein wënic ûf an eine stat Vor der grêde gesat. Der was gemachet ûf dem hûs Daz der kunec Artûs Dar erbeizte unde ouch ûf saz.

3) Kudr. 26: Eines tages Siebant ûf einer grêden saz.

4) Wigalois p. 180, 29 ff.

5) Alexius X: Do stund ein stieg gleich an dem wege In sein haus, darunder was aines knechtes gemach. — Alexius III, 199: Nû stuont eine stiege bi dem wege; 205: Darunder stuont ein kranck gemach.

6) Deshalb befiehlt Dietrich von Bern dem Mönche Ilsan, die Treppe des Saales zu versperren, in welchem die hunnischen Königskinder schlafen, und dieselben so zu verhindern, an der Schlacht bei Ravenna theilzunehmen. Ravennaschl. 288: Die stieg solt du verdurnen Innen und vor; Acht nicht auf ir zurnen, Lasz si nindert komen vor Auf stiege noch auf strazzen.

7) Besonders des Schlosses zu Neufchâtel (vgl. Dubois de Montpeureux in den Mitth. der antiqu. Gesellschaft zu Zürich V).

zu Seligenstadt. Gewöhnlich trat man nicht direct in den Saal ein, sondern zunächst in einen langen Corridor, der nach aussen hin durch Fenster geöffnet ist, sich an der Langseite des Gebäudes hinzieht und von dem aus Thüren in die verschiedenen Räumlichkeiten führen. Dieser Corridor ist oft als „Liewe“ oder „Loube“ ¹⁾ (franz. loge) ²⁾ ausgebaut, in Form einer offenen Halle, Loggia, in der die Burgherrschaft an schönen Sommertagen sich aufhielt und speiste ³⁾. Indessen konnte diese Loggia auch an anderen Stellen des Gebäudes liegen und nicht zugleich die Zwecke eines Corridors erfüllen ⁴⁾, sobald in einem Zimmer an Stelle der Fenster offene Arkaden treten ⁵⁾. Man vermochte da, geschützt gegen die Hitze, so schön die freie Luft zu geniessen, sich am Gesange der Vögel zu ergötzen ⁶⁾. Solchen Laubengang haben wir noch in der Wartburg erhalten (Fig. 14), und auch am Schlosse Gelnhausen war er, nach den Fundamenten zu urtheilen, ursprünglich vorhanden (Fig. 15). Grosse Fenster, rundbogig, gekuppelt, beleuchten diesen Gang, der in der Wartburg etwa acht Fuss lichte Weite hat. Die Fenstersäulen der Laube wie des Saales sind auf das Zierlichste gebildet. Basen, Schäfte oder mindestens die Capitelle sind reich mit Sculpturen geschmückt. Die Beispiele des Gelnhausener Palastes, des

1) Wigalois p. 11, 7: Daz hūs was sinewel, Beliewet umbe und umbe wol; p. 14, 5: Von der liewen gie si zetal Wider sitzen an ir stat. — Crône 22208: Nu was burc unde palas, Loube unde gadem Von disem stiezen kradem, Dêswâr, allenthalben vol. — Parz. 151, 1: Iwânet in an der hende zôch Für eine louben niht ze hôch. Dô sâher für unde widr: Ouch was diu loubê sô nîdr, Daz er dröffe hôte unde ersach. — Hæselein (Gesammtab. II, 6) 61: Nû lac ein junk vrôuwelîn, Edel, schœne unde fîn, Der jâre ein kint, und ouch einvalt, An einre louben, diu gestalt Was engegen der strâzen hin. — Der Slegel (Gesammtab. II, 414) 211: Zuo des alten suns tor, Dâ was ein schœne loubê vor Und ein türîlîn en eben. Daz vel slôz ruort er eben Und bat sich fîn lâzen.

2) Erec 1167: Des loges sont tuit avalé À l'encontre li sont alé. Ydiers vient au perron real, Là descendi de son cheval. Cf. Erec 2615. Rom. de la Charrette 3671. — Perceval 4234: La sale fu devant la tor Et les loges devant la sale. Cf. Dumars 4452. — Escanor 3095: Les loges et les eschafauz Et autres estres biaux et hauz Fist efforcier et amender.

3) Crône 13312: Wan, wiltu mir gelouben, Sô gên wir uf die louben Und ezzen dâ ein lützel ê. — Herm. von Fritzlar's Heiligenleben (citirt von Massmann, Alexius): und bevalh seinen knechten daz si in heim fuorten und leiten in zwischen die ezzelouben und die kuchen under ein treppin.

4) Moriz v. Craon 1701: Dô gienc si durch ir trûre Dâ über die buremûre Ein loubê was gegangen Dar kam si eine gegangen: In ein venster si gestuont.

5) Vgl. I. Zingerle, Hist. Jahrbuch der Görres-Gesellschaft 1880, 497.

6) Die Liewe ist Wig. p. 11, 9 voll von Frauen, die da musiciren; da hôt man (21): manegen vogel singen In den liewen über al: Galander unde nahtegal leglicher sine stimme sanc.

Schlusses zu Eger, zu Münzenberg in der Wetterau ¹⁾, der Burg Tirol ²⁾ beweisen, dass die Künstler, welche diese Gebäude ausführten, alle die

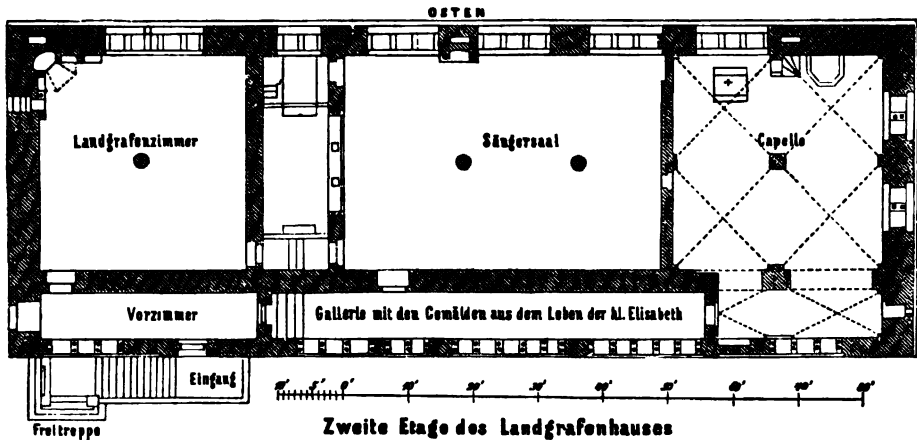


Fig. 14. Wartburg.

Geschicklichkeit aufgewendet haben, welche an den Kirchenbauten jener Zeit sich so glänzend offenbart. Auch sonst war die Laube

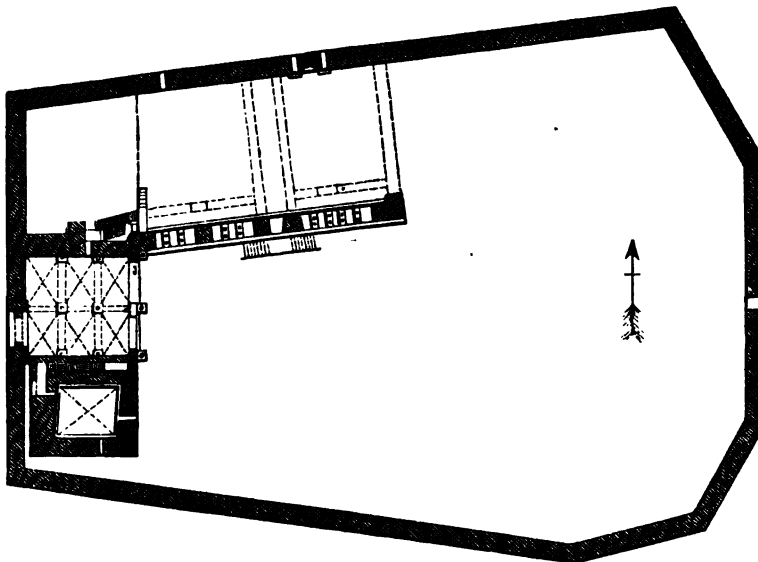


Fig. 15. Grundriss des Schlosses zu Gelnhausen.

1) Moller-Gladbach, Denkm. d. deutschen Baukunst III, T. 25—33.

2) Mitth. d. k. k. Commission XIII (1868), p. XL.

künstlerisch wohl ausgestattet. Ich glaube doch, dass Konrad von Würzburg in den unten angeführten Stellen meint, die Laube sei mit plastischen Bildwerken, mit Gemälden und farbigen Decorationen geschmückt gewesen ¹⁾. Von einer Bemalung der Aussenwände ist mir zwar aus jener Zeit auch nur ein Beispiel bekannt: die am Castell von Magliaso (Tessin) zwischen Agno und Ponte Tresa ²⁾; wenn wir jedoch bedenken, in welch traurigem Zustande sich die spärlichen Reste der uns erhaltenen Schlossbauten befinden, so werden wir daraus, dass wir jetzt keine Spur ehemaliger Bemalung an den Wänden nachweisen können, schwerlich schliessen dürfen, dass dieselbe überhaupt nicht vorhanden war. Da die Schilderungen der Dichter sich sonst als zuverlässig bewähren, wird man auch in diesem Punkte ihnen Glauben beimes sen können.

Aus der Laube führte nun eine Thüre in den Saal. Im Schlosse Tirol ist dies ein rundbogiges Portal und auf dem Bogenfelde ist ein Engel sculptirt, der mit der einen Hand einen Lilienstengel hält, mit der anderen den Eintretenden segnet ³⁾. Ein im Palast zu Gelnhausen erhaltenes Relief, das Hundeshagen sehr ungenügend abgebildet hat (T. XII, C) und das er in der von ihm recht kindlich reconstruirten oberen Etage an einer Balconthür unterbringen will (T. V), wird wohl zu dem längst zerstörten inneren Portale des Saales gehört haben. Die Thüren selbst sind geschnitzt und mit kunstreich geschmiedeten Metallbändern beschlagen ⁴⁾. Der Saal in Eger ist 80 Fuss lang, 33½ Fuss breit; der von Gelnhausen 78':35'; der Saal im obersten Geschoss der Wartburg 120':33', der im Mittelgeschoss 48':33'.

1) Parton. 854: An den louben vorne was Manic bilde höhe erhaben Und etelfchiu drin ergraben, Als man ez wünschen solde. Mit lāsūr und mit golde Was vil an dem gemiure Der alten äventiure Gemälet harte reine. — Troj. 17434: Vil manic höher palas stuont dar inne schöne enbor, An dem die louben wären vor, Und der wende müre Mit golde und mit lāsūre Geverwet und gezieret. Die steine wol gevieret Von bilden wären schöne ergraben. — Percev. 32059: De la grant sale sont issu Si sont entré en une loge, N'ot plus bele jusqu'à Lymoge, A or, à asur painturée. — Aber vom Thurme Ylion scheint er doch die Aussen- seite nur zu beschreiben, Troj. 17462: Er was mit vlize vollebraht Ūz grōzen quādersteinen. Die gāben alle reinen Und ūz erwelter varwe schīn. Gesmelzet und gemālet drīn (in den Quadern oder im Innern des Thurmes?) Was beidiu lāsūr unde golt. Durch künīclīcher ēren solt Was dar an besunder Vil manic wildez wunder Gebildet und gehouwen.

2) R. Rahn, Die mittelalterlichen Wandgemälde in der italienischen Schweiz (Mitth. d. antiqu. Ges. z. Zürich 1881), S. 15, Fig. 1.

3) a. a. O. XLI.

4) Lanceloet I, 39631: Dus quamen si ter zalen binnen, Die rikelije was in allen sinnen. Die doren waren mit golde verweven unde menech dier daer op verheven.

Gewöhnlich sind die Säle nicht gewölbt, sondern mit einer Balkendecke versehen ¹⁾. Die Hauptbalken (poutres) ruhen auf Kragsteinen, die consolenartig aus der Mauer hervortreten (corbeaux) und tragen ihrerseits die Lagerhölzer (solives), auf welche die Bretter des Fussbodens aufgelegt sind. Man vernagelte später gern die Fugen der Brettverschalung mit kleinen Leisten und erhielt dadurch für den Plafond noch eine feinere Gliederung. Alexander Neckam ²⁾ verspottet Cap. CLXXII die kostbar geschnitzten Decken: „scilicet opus erat, ut caelaturae epistyliorum araneorum casses sustineant“. Auf die erste Bretterschicht wurde eine Gipslage ausgebreitet und darauf nun das Estrichpflaster gelegt ³⁾. Zuweilen ist der offene Dachstuhl auch gewölbartig vertäfelt, wie z. B. an dem von Viollet-Le-Duc ⁴⁾ mitgetheilten Saale des Schlosses Montargis. Die Täfelungen werden von den französischen Dichtern ganz besonders erwähnt ⁵⁾. Es werden aber auch ausdrücklich gewölbte Säle angeführt ⁶⁾. War die Breite des Saales zu bedeutend, als dass ein Gurtbogen oder ein Balkenträger sie überspannen konnte, so wird eine Reihe von Säulen errichtet, welche den Saal in seiner Längsachse theilt ⁷⁾, wie dies auch bei dem grossen Saale im Goslarer Kaiserhause der Fall ist. Als ein Beispiel für eine solche Anlage citirt Viollet-Le-Duc den Saalbau im alten Pariser Königsschloss

1) Troj. 17506: Von zêderholze reine Was allez sîn gezimber.

2) De naturis rerum ed. Thom. Wright, Lond. 1803.

3) Viollet-Le-Duc VII, 198.

4) VIII, 79.

5) Perc. 19464: En la rice sale à lambrus. — 24127: Et la damoisèle est coucie En une cambre lambroisie. — 26741: Dont l'en ont mené en la cambre Qui toute estoit ovré à lambre (Potvin: l'ambre) Et d'or musique painturée Et de fin or toute listée Et pavée toute d'argent; 35469: En une cambre lambroisie De jons menuement joncie. — Guill. de Palerne 7843: A tant sont venu en la chambre À riches pieres et faite à lambre.

6) Crône 15722: Der sal ein gewelbe het Daz was sinewel und hôch Daz den sal gar über zôch Ân deheiner ander hande dach. — Auberi p. 48, 16: Garselins fu en la chambre vouti. Cf. 94, 18. — Chron. des ducs de Normandie II, 31416: En la chambre voutice. — Nib. Z. p. 325, 2: Die geste half daz sêre, daz der sal gewelbet was: Dâvon ir destê mêre in der nôt genas; Wan daz si zen venstern von fiure lîten nôt. Aber es passt gar nicht dazu, wenn Hagen befiehlt (324, 7): stêt zuo des sales want; Lât niht die brende vallen ûf iuwer helmabant, Und tret si mit den fûezen tiefer in daz bluot. Hier ist offenbar von einer Holzdecke die Rede. — Ein gewölbter Saal (60' : 24') ist auf Burg Pisek in Böhmen erhalten. Er ist um die Mitte des 13. Jhds. im gothischen Stile erbaut. (Mitth. d. k. k. Comm. XIX, 10.)

7) Willeh. 270, 1: Mitten durch den palas Manec marmelsûl gesetset was (276, 25: ein stûl von marmel blâ) Under hôhe pfîlære: Rennewart die stangen swære Wider ein gewelbe leinde.

(jetzt Palais de Justice)¹⁾; in Klosterrefectorien, wie z. B. in dem zu Maulbronn, finden wir diese Einrichtung häufig genug.

Der Fussboden war mit Marmor getäfelt²⁾. Zuweilen liess man wohl schachbrettartig helle und dunkle Platten abwechseln und erzielte dadurch noch eine schönere Wirkung³⁾. Auch Thonfliesen⁴⁾ wurden zu diesem Zwecke verwendet, und diese sind es hauptsächlich, welche durch die Schönheit ihrer Ausführung noch heute unsere volle Bewunderung erregen. Solche farbige Thonfliesen wurden mit seltener Geschicklichkeit angefertigt und mit schönen Ornamenten, Thierfiguren, Rankenwerk, Wappenschilden etc. verziert. Die meisten derartigen Arbeiten sind noch in Kirchen erhalten. Viollet-Le-Duc theilt⁵⁾ solche Platten aus Saint-Pierre-sur-Dive⁶⁾ und aus der Kathedrale zu Laon mit. Andere ebenfalls schon gemusterte Thonplatten rühren aus dem Schlosse Coucy her⁷⁾. Aber auch in Profanmonumenten sind Überreste so künstlicher Fussbodentäfelungen erhalten. In dem Anzeiger für Schweizerische Alterthumskunde (1885, N. 1, S. 113 und Taf. X) sind romanische Backsteinfliesen aus dem im vierzehnten Jahrhundert zerstörten Schlosse Strassberg (zwischen Diersbach und Büren) abgebildet und S. 201 Taf. XIV—XVI sind weitere derartige Funde aus den Schlossruinen von Alt-Büron (Luzern) besprochen und mitgetheilt. Reicher liessen sich solche Verzierungen herstellen, wenn nur die Zeichnung in die Steintafel eingeschnitten wurde. Da hatte der Künstler bei weitem mehr freie Hand, als wenn er die complicirten Formen für den Ziegelstreicher herstellen musste, abgesehen davon, dass natürlich die Thonplatten sich wiederholten und auch die Muster der schwierigen Technik wegen nicht zu künstlich gehalten sein durften. Auf die Steinplatte zeichnete der Künstler die Figuren, Ornamente oder menschliche Gestalten, Thiere, Blumen frei in starken Conturen auf. Diese wurden tief in den Stein eingeschnitten und dann mit einem haltbaren Kitt ausgefüllt, der so gefärbt war, dass sich die Zeichnung nun klar und deutlich ausprägte. Viollet-Le-Duc⁸⁾ giebt uns

1) VIII, 81.

2) Chast. de Couci 725: La salle qui pavée est. — Auberi p. 50, 17; p. 87, 6: La chambre pavee. — Trist. p. 419, 39: Und unden was der esterich Glat und lüter unde rich Von grünen marmel als ein gras. — Troj. 17530: Sin esterich der dühete Von marmel üzer mâze fin.

3) Guill. de Palerne 8632: Car tot furent li pavement de blanc liois de marbre bis.

4) Rom. de la Charrette 891: S'ont trovée la sale overte Qui de tuiles estoit coverte

5) II, 267 ff.

6) Auch bei De Caumont, Abécédaire I, 441 abgebildet.



7) II, 270. 8) V, 11 ff.

prächtige Proben von solchem kunstvollen Pflaster aus den Kirchen in Saint-Menoux bei Moulins, aus der Kathedrale von Saint-Omer, vor allem aus der Abteikirche von Saint-Denis. Dass aber eine so schöne Ausführung des Fussbodens nicht allein in Kirchen vorkam, dass man auch die Säle der Schlösser so reich und geschmackvoll decorierte, beweist die unten angeführte Stelle¹⁾, welche wohl nur so zu verstehen ist.

Schwer können wir uns das vorstellen, wie am Boden des Saales Öffnungen, die durch die Mauer nach aussen führten, angebracht sein konnten, so dass, wenn der Fussboden überschwemmt wurde, das Wasser derartig seinen Abfluss fand. Die Stelle Nib. 2015, 2: 'Daz bluot allenthalben durch diu löcher vlöz Und dā zen rigelsteinen von den töten man' kann doch allein so gedeutet werden, dass aus dem Saale durch jene Löcher das Blut abfloss und sich draussen in die Rinnsteine (die Klage hat v. 820 rigelloch) ergoss.

Licht erhielt der Saal durch bald grössere, bald kleinere Fenster. War eine Seite desselben so gelegen, dass der Feind sie nicht mit seinen Geschossen bestreichen konnte, dann nahm man nicht Anstand, nach dieser Richtung hin grosse Fenster durchzubrechen. So konnte dies unbedenklich beim Saalbau zu Eger geschehen, da diese Seite durch den Fluss hinreichend gedeckt ist, und auch der Saal der Wartburg, der durch zahlreiche grosse Fenster von Osten her Licht erhält, war nach dieser Seite durch den steilen Bergabhang vor jeder Gefahr sichergestellt. Der Gelnhausener Palast ist dagegen sehr dürrig beleuchtet. Wenn wir annehmen, dass die Fensterreihe nach dem Burghofe hin der Laube zugehört hat, so ist an der gegenüberliegenden Wand nur ein einziges und nicht einmal sehr grosses Fenster vorhanden, und wenn nicht an der jetzt zerstörten Schmalseite grosse Lichtöffnungen angelegt waren, so muss es ziemlich düster in dem Kaisersaale ausgesehen haben (vgl. Fig. 15). Immer ist allein die Rücksicht auf die Sicherheit der Burg massgebend; die künstlerische Schönheit des Baues, die Bequemlichkeit der Wohnräume werden unbedenklich derselben geopfert. Da die Mauern, wie schon bemerkt, sehr dick sind, so sind auch die Fensternischen von beträchtlicher Tiefe; da ferner man befürchten musste, dass, wenn die Fenster nach einer Seite hin sich öffneten, welche von den Feinden angegriffen werden konnte, dann Geschosse durch die Fensteröffnungen in die Wohnräume

1) Li biaux desconneus 4673: Li pavement fu fait à flors, À images et à oisials. Tant fu bien fait et tant fu bials Qu'en tot le mont, ne en la mer, Jà nus hom ne poroit trover Poisson, beste, n'oiseil volant Ne fust ouvrés el pavement.

hineinfliegen, so war es geboten, die Fenster ziemlich hoch anzubringen, damit nicht so leicht eine Verwundung der Insassen möglich war. Die älteren noch erhaltenen, im romanischen Stile erbauten Burgen zeigen keine tiefen Fenster-

 sternischen, aber sowohl in der Wartburg als auch im Egerer Schlosse sind die Sohlbänke der Fenster gegen fünf Fuss hoch über dem Fussboden des Saales angelegt. Es konnte also keiner zum Fenster hinaussehen, wenn er nicht auf einen Tritt stieg. Aber daraus, dass solche Fenster-

 sternischen in Deutschland wenigstens bis jetzt nicht bekannt geworden sind — für Frankreich hat sie Viollet-Le-Duc ¹⁾ im Donjon zu Falaise, im Schlosse Harcourt bei Lillebonne nachgewiesen — darf man doch nicht wie v. Ritgen ²⁾ schliessen, dass dieselben im 12. Jahrhundert nicht thatsächlich vorhanden gewesen sind. Schon im König Rother heisst es ausdrücklich nicht an sondern in dem Fenster stehen ³⁾.

1) V, 403.

2) Wartburg, 64.

3) König Rother ist nach H. Rückert gegen 1180 abgefasst; Schultz, hsf. Leben. I. 2. Aufl.

Fig. 16. Fenster aus Burg Plack.

In das Fenster gehen¹⁾, aus demselben gehen²⁾, im Fenster sitzen³⁾, das sind den Dichtern ganz geläufige Bezeichnungen. Ja sogar Kranke werden in das Fenster gebettet⁴⁾. Alles das werden die Dichter, die so treu die Sitten ihrer Zeit wiedergeben, doch nicht erfunden haben. Und um die Mitte des 13. Jahrhunderts sind

Reginald. Coll. Salm. Monac. 19

Fig. 17. Fenstersitze.

Fig. 18. Abbildung einer Burg.

solche Fensternischen auch schon sicher nachzuweisen. Die Fensternische im Thurme des Schlosses Klingenberg in Böhmen, unter Wenzel I. 1240—47 erbaut, bildet ein Stübchen von etwa sieben Fuss Durchmesser, und in der Burg Pisek sind die Nischen des Rittersaales über vier Fuss tief⁵⁾ (Fig. 16). In diesen Fenstern finden wir auch schon Steinbänke in den Seitenwänden der Nische⁶⁾ (Fig. 17) und Stufen zum Hinaufsteigen⁷⁾ angebracht, ein Arrangement, das später allgemein Anklang

2177: In dem venstere die junge kuninginne stant. — Nib. 377: Dô sach der künic stân Oben in den venstern manec schone meit; 366: Dô stuonden in diu venster diu minneclichen kint. — Kudr. 1355: Dô kam ein maget schone in ein venster gestân.

1) Parz. 553, 8.

2) Nib. Z. p. 61, 1: Dô hiez diu küniginne ôz den venstern gân Ir hêrliche meide. Cf. Z. p. 289, 4. — Biterolf 11345. 11361.

3) Parz. 590, 15: In ein venster er gesaz.

4) Parz. 19, 26: In diu venster gein dem lûft Was gebettet mangem wunden man. — Nib. Z. p. 41, 2: Die in den peyen lügen und hêten wunden nôt.

5) Grueber, Die Kunst des Mittelalters in Böhmen (Mitth. der k. k. Comm. XIX, 9. 10). — Vgl. auch die Fensteranlage auf dem Grevenstein (Naeh, Burgen der rhein. Pfalz, Taf. 5).

6) Dietr. u. s. Gesellen 102, 9: Die fenster ran waren perlein, Cristallein warn die fenster; Die penk die warn von helffenbein.

7) Wenn Nib. Z. p. 60, 3 Gunther vom Schiffe aus Brunhild, die am Fenster ist, sehen kann, muss dieselbe jedenfalls hoch über dem Fussboden des Saales ge-

fand. Auf diese Steinbänke¹⁾ wurden Kissen gelegt, und so sass man sehr bequem in den Fenstern und konnte sich da des Lichtes und der Luft erfreuen.

Erlaubte die Sicherheit des Schlosses, grosse Fenster anzulegen, so liebte man es, dieselben in Gruppen von drei, vier oder fünf zusammenzustellen. Dadurch erhielt man einmal mehr Licht, dann aber auch breitere Wandflächen zwischen den Fenstergruppen. Die einzelnen Fenster wurden durch Säulchen von einander getrennt und diese Säulen waren wieder durch Rundbogen mit einander verbunden²⁾ (Fig. 18). So im Schlosse zu Eger³⁾ (Fig. 19, 20), zu Gelnhausen (Fig. 21) und zu Wimpfen am Berge (Fig. 22)⁴⁾. Je

standen haben. — Ramé, Quelques châteaux de l'Alsace (Bull. monumental XIX): Des circonstances particulières peuvent avoir exigé, que ces ouvertures fussent percées à une hauteur supérieure à la taille d'un homme. Dans ce cas des petites escaliers en pierre permettaient d'accéder à la fenêtre et d'aller y chercher l'air et la vue de l'extérieur. On voit les degrés ainsi disposés aux fenêtres du donjon de Concy et j'aurai occasion de signaler un exemple d'une disposition analogue au château de Koenigsheim.

1) Parz. 24, 2: Gein den vinden an die want Sätzen se in diu venster wît ûf ein kultr, gesteppet samît, Dar undr ein weiches pette lac.

2) Parz. 565, 15: Der venster siule wol ergrabn, Dar ûf gewelbe hêhe erhabn. Dar inne bette ein wunder Lac her unt dar besunder: Kultern maneger slahte Lâgen drîf von richen ahte. Dâ wâr die frowen gesezzen. — Parz. 589, 25: Venster siule. — Herb. Troj. 1813: Die venster groz unde wît Dar inne sule in alle sit (?). — Crône 15776: Mit zwein siulen stûezen Was ieglich venster gezieret. — Marie de France, Lanval 239: A une fenestre entailliée.

3) Mitth. XVI, p. CLXXXIX.

4) Romanische Fenster mit Zwischensäulen: Rudelsburg (Salvisberg a. n. O. Taf. III), Wildenberg, Frauenburg bei Unzmarkt (Scheiger in den Mitth. d. k. k.

Fig. 18. Durchschnitt des Saales im Schlosse zu Eger.



nach der Stärke der Mauer braucht man bald eine Säule, bald deren zwei hinter einander; starke Gesimse vermitteln dann den Uebergang zum Bogen. Das gilt natürlich nur von den Fenstern der Schlösser, welche im romanischen Stile erbaut sind. Aber die Dichter haben allein diese Bauten im Auge, und auch die Beschreibungen, die Konrad von Würzburg giebt¹⁾, der doch gewiss gothische Bauwerke genug gesehen hat, passen alle mehr auf Denkmäler des älteren Stiles. Die reichen Verzierungen der Fenstersäulen werden besonders mit Vorliebe geschildert.

Die Fensteröffnungen wurden mit Läden verschlossen²⁾, und wenn es recht kalt wurde, dann verstopfte man noch die Ritzen und Fugen mit Stroh³⁾; starke Querbalken, für die in den Fensternischen öfters noch Löcher ausgespart sind⁴⁾, sichern den festen Verschluss. Natürlich wurde es, sobald die Läden zugemacht waren, finster in den Stuben⁵⁾; man hatte

Centr.-Comm. 1868, 300), Lobeda bei Jena, im Thurme von Lienz (Tirol; Mitth. d. k. k. Centr.-Comm. NF. I (1875), 42, Fig. 3), Jörgenberg (Vorderrheinthal zwischen Ilanz und Tavanasa), Hoheneck (Nahe, Burgen der rheinischen Pfalz, Taf. 10), Hoh-Barr (Nahe, Burgen in Elsaß-Lothringen, Taf. 4).

1) Parton. 848: Swer diu venster worhte gar, Der kunde si wol zieren, Von lewen und von tieren Was vil dar an gebouwen. — Troj. 17512: Man dorfte nâch der schrift sage Nie venster baz geziehen. Von louben und von tieren, Wären si gebouwen. Swer wunder wolte schouwen Von meisterlichen dingen, Der lie sin ouge swingen An ir siule sinewel, Dâ manic vrendezcapitel stuont an gesniten unde ergraben.

2) Nib. Z. p. 201, 4: Diu venster an den mûren sah man offen stân; p. 261, 3: Vil venster wart entslozen unt wît ûf getân. — Garin II, p. 159: La fenestrelle un seul petit ouvrit.

3) König vom Odenwald, vom strô 130: Ôz strôwe macht man vensterschûbel.

4) Carcassonne; Viollet-Le-Duc V, 402.

5) Lanc. I, 15253: Hine mochte geen licht gesien doe, Die venstren waren gestopt soe; 15273: nadien Ontdede hi die venstren omme sien.

nur die Wahl, Regen und Kälte ins Zimmer eindringen zu lassen oder im Dunkeln zu sitzen. Man konnte sich nun helfen, wenn man ausser den schweren Läden auch kleinere, leicht bewegliche Holzrahmen am Fenster befestigte und diese mit Hornplatten, gefirnisstem Pergament

Fig. 31. Fensterarkade, Ruinen des Kaiserpalastes zu Gelnhausen.
(Aus Gesch. d. deutschen Kunst von R. Dohme, W. Bode, H. Janitschek, C. von Lützow u. Jakob von Falke. G. Grote'scher Verlag.)

etc. ausfüllte¹⁾. In Thüringen brauchte man auch Platten von Marienglas²⁾. So erhielt man wenigstens einen Fensterverschluss, der einiges

1) König vom Odenwald, von der küewe 209: Sô tuon danne die hute daz, Die niht haben vensterglas: Sie beginnen rêmen Der vil guoten flêmen, Sie beziehen ir venster mite Nâch der alten guoten site. Vgl. Troels Lund, das tägl. Leben in Skandinavien (Kopenh. 1882) 14. Jakob Falke, Ueber Fensterverglasung im Mittelalter (Mitth. d. k. k. Commission VIII, 1).

2) Konr. v. Megenberg, Bl. 187 (hgg. v. Fr. Pfeiffer, Stuttg. 1861, S. 453) VI, 53: Nitrum haizt spat, der stain ist wisslot und durchsihtich nähent sam ain glas, und dar umb macht man in für die venster an den häusern in etleichen landen sam in Dürgen.

Licht durchliess. Auch konnte man Lichtlöcher in die Laden schneiden, aber dann drang auch die Kälte ein. Jene Rahmen bewegten sich in horizontalen, nicht verticalen Angeln. Reste dieser Vorrichtungen sind noch einige in französischen und englischen Schlössern erhalten¹⁾. Fensterverglasung war damals noch etwas Seltenes. Waren auch schon seit Jahrhunderten Glasscheiben zum Aussetzen der Kirchenfenster

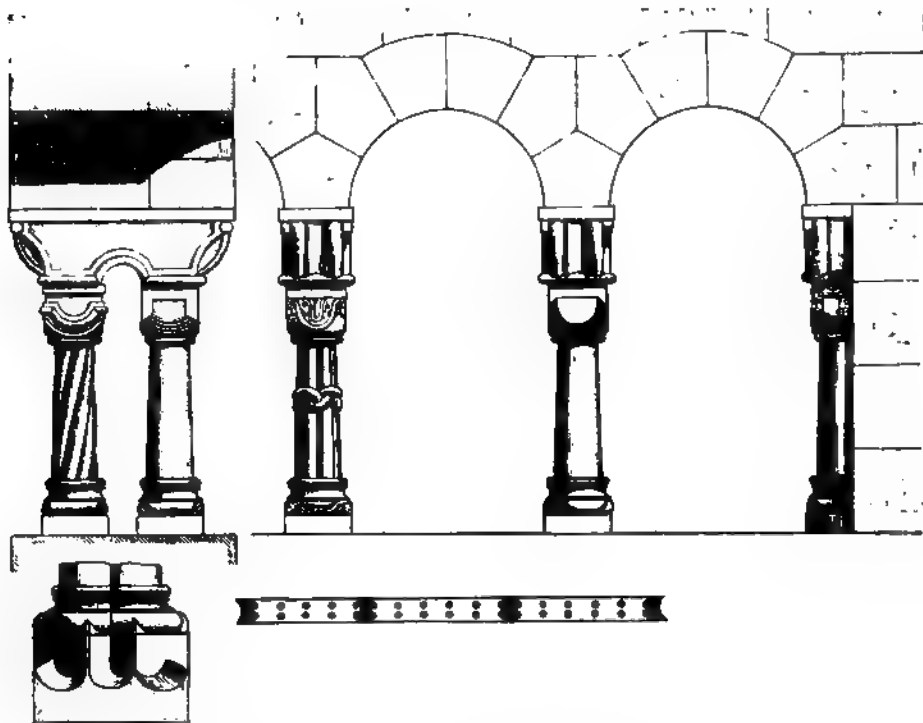


Fig. 22. Fensterdetails. Reste der Kaiserpfalz zu Wimpfen am Berge.
(Aus Gesch. d. deutschen Kunst von R. Dohme, W. Bode, H. Janitschek, C. von Lützwow u.
Jak. von Falke. G. Grote'scher Verlag.)

verwendet worden, so ist doch erst gegen Ende des 12. Jahrhunderts in Privathäusern Fensterverglasung nachzuweisen²⁾. Gewiss galt die Anwendung des Scheibenglases als ein grosser Luxus. Die Dichter er-

1) Citadelle zu Verdun, Maison des Musiciens in Reims (Viollet-Le-Duc V, 406. 410). In einem Landhause zu Cogge (Oxfordshire) und zu Cottesford (Hudson Turner a. a. O. 161. 162).

2) Helbl. I, 1292: Doch ist sie behendic an venstern, an glasen luogen in die gaszen; 1355. luogen durch diu glase.

wähnen Glasfenster sehr häufig¹⁾, ja Chrestien de Troies spricht ganz klar von farbigen Glasmalereien²⁾.

Fest war der Verschluss auf keinen Fall, und kalt genug muss es in einem solchen Saale immerhin bei kühlem Wetter gewesen sein. Auch wird man bei verschlossenen Fenstern nicht gerade viel gesehen haben, selbst wenn Glasscheiben eingesetzt waren; jedenfalls hat man sich doch der kleinen grünlichen Nabel- oder Butzenscheiben bedient, die noch Jahrhunderte hindurch im Gebrauch blieben. Dazu kommt die mangelhafte Art der Heizung. Mag man auch damals mit dem Brennmaterial weniger als heut geheizt haben, so scheint es doch höchst unwahrscheinlich, dass in den grossen Sälen jemals eine behagliche Temperatur sich entwickelt hat. Die Kamine mit ihren weiten Schloten rauchten leicht, die Wärme strahlte nur in unmittelbarer Nähe aus, durch die Fenster kam Zugluft, kurz der Aufenthalt in einem solchen Saale und selbst in einer kleineren Kemenäte muss es damals herzlich ungemütlich gewesen sein. Es mag dies heut in Italien nicht besser sein, aber wie viele Klagen hört man auch über die kalten Stuben während des italienischen Winters. Mit Pelzen und warmen Kleidern konnte man sich allerdings wohl etwas der Kälte erwehren, aber unbequem blieb es, den ganzen Winter hindurch in dick gefütterten Kleidern den ganzen Tag über einherzugehen! Auf den ersten Blick kann das Klagen der Dichter über das Herannahen des Winters, die Freude, mit der sie die Ankunft des Frühlings begrüssen, etwas affectirt und manierirt erscheinen, und es mag dies auch hin und wieder der Fall gewesen sein, aber im allgemeinen ist der wahren Stimmung des Volkes nur Ausdruck verliehen. Selbst die Residenzen der Vornehmsten waren gegen den Winter sehr mangelhaft gerüstet; wie mögen erst die ärmeren Klassen gefroren haben. In der Anlage dieses Capitels habe ich zusammengestellt, was ich über das Klima jener Zeit habe

1) Erec 3018: Durch ein vensterglas schein. — Herb. Troj. 1821: Da bi harte schöne glas. — Parz. 553, 4: Einhalp der kemenäten want Vil venster hete, dā vor glas. Der venster einz offen was Gein dem boumgarten. — Oswald 785: Üf si ne ginc kein liechtschein nicht, Als uns daz buoch vergiht, Wan durch die gleserinen venster in Schein der tac üf die künigin; vgl. 921 ff. — Lanc. I, 39635: Ende an die zale, wien dats wondert Stoden vensteren .vij. hondert Glasijn, daermen oppenbare Dore sach ofs glas nine ware Van in die camere tot opten vloere. Cf. III, 25501; IV, 2513. — Perceval (Prosa-Roman) p. 24: Li soleus raioit parmi les verrières parmi la sale de toutes parz.

2) Perc. 9037: Li voirres fu pains à coulors, Des plus rices et de mellours C'on sace deviser et faire. — Die Stelle im Blancandin 3348: „as fenestres peintes à flor“ ist wol auf die Malereien der Fensternische zu beziehen.

ermitteln können. Jedenfalls sind die Winter nicht gelinder gewesen als zu unserer Zeit.

Allgemein heizte man damals mit Kaminen¹⁾, seltener mit Oefen, jedenfalls waren die Kamine bei vornehmen Leuten mehr beliebt als die Kachelöfen. Ich denke, auch Wolfram's etwas unklare Beschreibung bezieht sich auf Kamine; oder sollte er sich wirklich im Prachtsaal der Gralsburg nur drei nach allen Seiten offene Feuerstellen gedacht haben? Vielleicht handelte es sich um freistehende Kamine, deren Rauchmantel von vier durch Bogen verbundene Säulchen getragen wurde. Es ist mir zwar kein derartiges Monument bekannt, aber die Beschreibung, welche Chrestien de Troies²⁾ von solchem Kamin entwirft, scheint unzweifelhaft in der von mir versuchten Weise zu ergänzen zu sein. Gewöhnlich aber waren die Kamine an die Wand angelehnt, merkwürdiger Weise oft an eine äussere Mauer, so dass der Schornstein schneller noch erkaltete. Der weit vorspringende Rauchmantel wurde dann durch zwei Säulchen und auf denselben aufliegende Kragsteine getragen. So der schöne Kamin im Amtshause der Kathedrale zu Puy-en-Vélay³⁾, im Schlosse zu Vauce⁴⁾, die in den Schlössern Rochester, Clydon und Stoke-Say⁵⁾ und in der Abtei Abingdon⁶⁾. In Deutschland haben wir als Hauptdenkmal dieser Gattung den prächtigen Kamin des Schlosses Gelnhäusen aufzuweisen⁷⁾. (Fig. 23.) Auch an den elsässischen Burgen von Rathsamhausen und Tagesburg sind romanische Kamine erhalten⁸⁾. Andere Kaminmäntel ruhen nur auf starken Consolen, wie z. B. in einem Hause zu Cluny ein solcher erhalten ist⁹⁾; einen anderen aus Boothby Pagnel bildet Turner (p. 12) ab. An dem Kamine sass der Burgherr mit seiner Familie, mit seinen Gästen¹⁰⁾. Es sind diese Sitze zunächst dem Feuer die Ehrenplätze, und so ist es wohl wahrschein-

1) Parz. 230, 8: Mit marmel was gemüret Dri vierekke fiwerrame: Dar üffe was des fiwers name, holz hiez lign alôê; 808, 12: Driu grôziu fiwer gemachet was, Lign alôê des fiwers smac.

2) Perceval 4271: S'ot devant lui ·j· fu moult grant De sêces bôises, cler luisant, Qui fu outre ·iiij· coulombes. Bien péust-on ·iiij· ·c· homes Aséir environ le fu, S'éust cascuns aaise et lu. Les coulombes moult fors estoient Qui les ceminiaus sostenoient, D'arain espés et haut et lé.

3) Viollet-Le-Duc III, 195. 4) Ibid. 196.

5) Hudson Turner p. 12, 148, 160. 6) Ibid. 83. 7) Hundeshagen T. XII, A. B.

8) Naeh, Burgen in Elsass-Lothringen I, Taf. 7; II, Taf. 2.

9) Viollet-Le-Duc III, 198.

10) Crône 3672: Ze Tintagûel ûf der veste, Dô er saz bi dem braisiere Mit gemacher eisiere. — Parton. 1098: Gienc dô zeinem fiure Nâch dem ezzen alzehant, Daz harte schône was erbrant In eime schoenen kâmin. — Fierabras p. 67: En une cheminée ont le fu alumé; Là s'asient François à ·j· fournel privé. — Aiol 10473: Elies et sa feme se sient les a les Deioeste la fouiere sor ·j· tapis ores.

lich, dass Kaiser Friedrich Barbarossa und seine Gemahlin zu beiden Seiten des Kamines ihre Plätze gehabt haben, wo heute noch reiche Steinsculpturen erhalten sind, welche an die Rücklehnen der Stühle erinnern ¹⁾ (Fig. 23). Bei festlichen Gelegenheiten verbrannte man auch



Fig. 23. Ruinen des Kamins im Kaiserpalaste zu Gelnhausen.

(Aus Gesch. d. deutschen Kunst von R. Dohme, W. Bode, H. Janitschek, C. von Lützow u. Jak. von Falke. G. Grote'scher Verlag.)

wohlriechende Hölzer ²⁾. Uebrigens wurde selbst an dem Feuer in den Kaminen der Säle unter Umständen gekocht und gebraten ³⁾.

Selten erwähnt wird eine Estrade, die wohl einige Stufen über

1) Hundeshagen T. XII, A.

2) Parz. 790, 7: Sin siwer was lign alôê. Vgl. S. 72, Anm. 1. — Lign alôê ist das sogenannte Paradiesholz oder Calambac, ein Product aus *Excoecaria Agallocha* L.

3) Percey. 16400: À une moult grant cheminée Voit .j. moult grant fu alumée; Ne voit home de mère né Fors tant que uns nains rostissoit .l. paon.

dem Fussboden des Saales erhöht war und auf welcher der Fürst und die Seinigen ihre Plätze hatten, während der niedere Adel und die Ritter unten im Saale sich aufhielten. Es ist dies die Brücke oder Bühne¹⁾ (franz. dois²⁾).

Die Wände des Saales waren entweder glatt verputzt und nur ge-
weisst³⁾ oder bemalt. Die deutschen Beschreibungen gedenken selten
der Wandmalereien⁴⁾; häufiger finden wir die Erwähnung derselben in
französischen Gedichten⁵⁾. Es werden da ausdrücklich Blumenmuster
genannt⁶⁾. Gold, sowohl echtes⁷⁾ als unechtes (Musivgold, aureum
musicum)⁸⁾, spielt da besonders eine grosse Rolle. Seltener werden
Figurendarstellungen beschrieben⁹⁾. Der Pfaffe Ämîs wird als ein

1) Wigalois p. 192, 4: Frowe Japhite diu reine Üf einer höhen brücke saz, Daz nie dehein brücke baz Von betten wart geslihtet, Mit tepechen wol berihet Unt mit liechten pfellen. — Troj. 17526: Ir sülnt gelouben, daz sin büne Mit golde wol gezieret schein, Und daz vil manic edelstein Dar ûz vil schöne lûhte; 26466: Die boten ûf des sales büne Für in geliche trâten. — Cf. Helmbrecht 363: Ich muoz benamen in die büne.

2) Cléomadès 17329: Lors le menerent asseoîr Au haut dois, si que bien veoir Le pouvoit on de toutes costés. Clamondine à son destre lés Li list; car la coustume estoit Adont c'om ainsi le faisoit.

3) Trist. p. 426, 9: Diu want was wîz ebn unde sleht: Daz ist der durnâhte reht, Der wîze und ir einbære schîn Dern sol niht missemâlet sin. An ir sol ouch kein arcwân Weder bûhel noch gruobe hân.

4) Renner 17348: Schöne gemelde an palast wenden.

5) Ren. de Montauban p. 6, 9: Reluisent le palais ki tot sunt painturé; p. 14, 9: Et entra en la chambre qui bien fu painturée. — Dolopathos p. 364: De-dans une grant chambre peinte. Cf. Blancandin 1634. — Aye d'Avignon p. 78: Ens une chambre peinte de l'evre Salemon. — Chast. de Coucy 435: En la salle qui fu bien peinte.

6) Auberi p. 141, 11: Le palais paint a flour. — Guill. de Palerne 7728: En une chambre peinte a flor; 8640: Les chambres furent par dedens Paintes et bien enluminees. — Chron. des Ducs de Normandie II, 11491: En une chambre peinte à flors. Cf. Blancandin 1375.

7) Crône 15728: Von rîchem goltgrûze Und von edelem gesteine. — Dêmantin 7120: (ein Saal gemalt) von lasûre und von golde. — Auberi p. 72, 1: Jusqu'a la chambre qui d'or est painturee.

8) Perc. 26742: Et d'or musique painturée Et de fin or listée.

9) Perc. 34626: Elle (la cambre) n'estoit mie portraite Si comme plusors cambres sont; Car ki regardast contremont, si pèust vèir le cèlée Tout de fin or enluminée Et estoiles d'argent petites. Autres œuvres n'i ot escrites; El mont entour ne environ N'avoit asur ne vermellon, Vert ne sinople ne coulour; Ains ert de-plastré tout entor De tables d'or fin et d'argent; Se li estoires ne nos ment Ymages ot en l'or assises Û moult ot rices pières mises. — Charlemagne p. 14: Li paleis fu listez de azur e avernant Par chères peintures à bestes et à serpanz. À tutes créatures e oiseaux volanz. — Chron. des Ducs de Normandie 31416: En la chambre vontice Oû out maint ymage peintice À or vermeil e à colors. — Elie de Saint-Gille 1441: En une cambre entrent qui fu toute sos tere Mout fu bien pointuree a

fahrender Maler geschildert: 'Swes ein mähler bedarf Des vuorte er michel rât.' Er kommt aus England nach Paris und soll da im Saale des königlichen Schlosses malen: Davids Kampf gegen Absalon, Absalons Tod, Alexander überwindet Darius und Porus, die Thaten der römischen Könige, die babylonische Geschichte, den König von Frankreich mit seinen Rittern¹⁾. In Terramer's Palaste war die Schlacht von Ronceval gemalt²⁾, und Thomas von Erceldoune beschreibt uns, wie Tristan in seinem Saale durch den überwundenen Riesen Beliagog Szenen aus seinem Leben darstellen lässt³⁾. In der Kammer, welche im Walewein geschildert wird, sind die Abenteuer des Alexander und die Geschichte von Troja gemalt⁴⁾. Im Schlosse zu Pampelona ist die Hochzeit des Constantin und die Niederlage der Gallier durch Camillus in Gemälden dargestellt⁵⁾. Marie de France schildert uns ein Wandgemälde, auf dem Venus dargestellt wird und wie treue Liebe zu halten ist⁶⁾. Reste von Wandmalereien haben sich nur spärlich erhalten. Ornamentale Malereien finden sich noch im Refectorium des Templerhauses zu Metz: an den Seitenflächen der Tragebalken sind galoppierende Ritter dargestellt⁷⁾; dann theilt de Caumont eine Ab-

oiseus et a bestes; 1644: En toute rien en tere comme l'arce Noe Ai ge fait en ma canbre a or fin pointurer. — Ferguut 941: Ende quamen In ·j· camere, daer si vernamen Geschreven manegherhande dier.

1) hgg. von H. Lambel (Schwänke²⁾ v. 346. 496 ff.

2) UvdT. Wilh. d. H. p. 61: Swaz Terramer genuzze Der hervart hat ze Runcival Daz heizze her malen in den sal, Daz man di tat beschowe.

3) Sir Tristrem III, 50: At his des in the halle Swete Ysode was wrought: Hodain and Peti Cru to calle, The drink hou Brengwain brought; Mark yclad in palle, And Meriadoc ful of thought; So liifliche weren thai alle, Ymages semed it nought, To abide; And Tristrem how he faught With Beliagog onride.

4) Walewein 7889: Noit en was in aerderike Camere so scone, no hare ghe-like Ghemaect bi meestrien groot: Soe bleete van dem goude root, Ende scemerde harde menichfoude. Meneghe scone historie, oude Ende niuwe, stonden daer ghepinghiert Daer die camere mede was verciert, Van cinopre ende van lasure, Van selvre ende van goude pure. Die pingheringhe ende dat wonder, Dat daer ghewrocht was boven ende onder, Die ystorie van Troyen ende oec mede Twonder, dat Alexander dede.

5) Prise de Pampelune 441: Ens une rice cambre, tote painte ad or fin, Ensi com en Besance prist fame Costantin, Se desarma Carllon; 467: Desour la metre salle, qu'est painte ad orfrois, Comant Camilius desconfist li Gallois, Furent les tables misses. — Vgl. auch über die Malereien des Schlosses zu Winchester Girardus Cambrensis, de instructione principis. Dist. III, c. XXVI (Bouquet, Recueil XVIII).

6) Guigemar p. 233 ff.

7) Viollet-Le-Duc VII, 95.

bildung der im Schlosse Sendré noch vorhandenen Wandgemälde mit ¹⁾, auf denen wir auch turnierende Ritter dargestellt finden.

Dass die Künstler der damaligen Zeit der Aufgabe wohl gewachsen waren, eine monumentale Malerei auszuführen, vor allem die Ornamente in schön zusammenstimmenden Farben zu componiren, aber auch decorativ immerhin recht wirksame Figuren und Gruppen zu entwerfen, dafür liefern uns die erhaltenen Wandgemälde der Kirchen den Beweis. Ich erinnere nur an die Deckengemälde der Michaelskirche zu Hildesheim, die Wandbilder der Kirche zu Schwarzhof, im Nonnenchor des Domes zu Gurk, im Dome zu Braunschweig.

Die Gemälde waren meist an der Decke oder an den oberen Theilen der Wände angebracht, der Beschädigung weniger ausgesetzt; der untere Theil der Wände wurde gewöhnlich nur mit ornamentalen Schablonenmalereien verziert. Wollte man nun den Saal noch prächtiger ausschmücken, sei es, dass geehrte Gäste erwartet wurden, oder dass irgend eine Festlichkeit bevorstand, so wurden die Wände mit kostbar gewirkten Teppichen behängt ²⁾. Diese Wandteppiche heissen Umbehege ³⁾, Ruclachen ⁴⁾, Sperlachen ⁵⁾, Stuollachen ⁶⁾ (franz. Cortines ⁷⁾, lat. Auleae, Cortinae ⁸⁾, Dorsalia). Sie wurden mit Ringen an entsprechende Gestelle (ric) aufgehängt ⁹⁾, und diese Gestelle waren nicht dicht an die Wand gerückt, sondern liessen noch einen Zwischenraum

1) Abécédaire II, 390.

2) Achille Jubinal, Recherches sur l'origine et l'usage des tapisseries à personnages dites historiées, Paris 1840.

3) Biterolf 6817: Der küniginne palas Von guotem umbehege was Verdecket an daz ende: Der estrich und die wende, Des envant man lützel blöz.

4) Parz. 627, 22: Manec rückelachen In dem palas wart gehangen; 760, 20: Dô sluoc man ûf (sus hört ich sagen) Von pfell vier ruclachen Mit rilichen sachen, Gein ein ander viersite; Darunde senfte plûmite, Mit kultern verdecket, Ruclachen drüber gesteket. — Mnd. scoenlaken. Lanc. III, 14029: Dat men niet soude eten Eer dat nie mare ware gehord Und scoenlaken werd ap gedaen.

5) HvF. Trist. 2318: Inre des der reine Künic dort von Tintajol Hiez schene und künecliche wol Umbehegen sinen sal Mit sperlachen fíberal, Die glasten ganz von golde vin.

6) Der Slegel (Gesammtab. II, 413) 178: Si hiez im bringen dräte Tepich' zuo den benken Und an die wende henken Sidiniu stuol lachen.

7) Garin II, p. 195: Là véissiez le bon chaatel garnir Encortiner de dras et de samis. — Blancandin 57: Dedens la cambre la roïne Avoit pendue une cortine; 1319: La sale fu encortinée. — Gui de Nanteuil p. 14: La sale pourtendue e bien encourtinée.

8) Eberhardus Bethuniensis (bei Jubinal a. a. O.): Aulæ dicuntur auleae, petasmata templi, Cortinae thalami, velaria vela theatri.

9) Alexanderl. 5807: Zô den enden unde an den orten Wären tûre borten Unde elfenbeinene crapfen, Di hangeten an den ricken.

frei, so dass sich wohl Einer hinter den Teppichen verbergen konnte ¹⁾. Die Borte der Teppiche wurde zu grösserer Zier auch mit Schellen besetzt ²⁾, das ganze Tuch parfümirt ³⁾.

Wie die Mehrzahl der aus späterer Zeit erhaltenen Wandteppiche mögen auch die des zwölften und dreizehnten Jahrhunderts meist aus Wolle gewirkt oder mit Lein- und Wollenfäden gestickt gewesen sein. Unsere Dichter beschreiben mit Vorliebe seidene Umhänge, die mit Gold durchwebt sind ⁴⁾. Vögel und Thiere waren auf ihnen dargestellt, aber auch menschliche Figuren ⁵⁾, ganze Schlachtgemälde ⁶⁾ und Scenen aus den Ritterromanen, besonders die Geschichten von Paris und Helena, von Trojas Zerstörung, von den Abenteuern des Aeneas ⁷⁾. Diese Teppiche wurden entweder fertig gekauft oder von den Damen selbst mit Beihülfe ihrer Hofdamen gestickt ⁸⁾. Die berühmte Tapete von Bayeux soll durch Mathilde, die Gemahlin Wilhelm's des Eroberers, gestickt worden sein ⁹⁾.

1) König Rother 2509: Dô nam der recke Dieterich Eine harfin, die was êrlich Und sleich hinder den umbehanc. — Salomo und Morolf 2221. 2226.

2) Alexanderl. 5811: Alsô man zôch den umbehanc Manic golt schelle dar an im clanc.

3) Alexanderl. 6068: Dô sich der umbehanc entlouch Dô quam dar ûz der beste rouch.

4) HvF. Trist. 880: Des herzogen palas Was al um und umme gar Behangen mit sperlachen klar, Die meisterlich warn gebriten, Wohl geworht und underspiten Mit siden und mit golde. — Mai u. Beaf. p. 214, 14: Von samte und von zendâl Wâr behangen die wende.

5) Alexanderl. 5759: Dâ hinc ein tûre umbehanc, Der was breit unde lanc Von edlem golde durchslagen, Mit sidin wâren darin getragen Vogeles unde tiere Mit manicfalder ziere Und maniger slahte varwe, Daz merketih alliz garwe. Man mohte dar an scouwen Ritters unde frouwen.

6) Blancandin 57: Dedens la cambre la roïne Avoit pendue une cortine; Tout est plaine de chevaliers, Des cevaus et des escuiers; D'une part fu li poigneis Et d'autre part li capleis, Si com il traient les espées Et com il donent les colées.

7) Crône 520: Im sande ouch ze stiure Ein lachen, daz was tiure, Diu künigin Lenomfe Von Alexandrie: Dâ was von golde geworht an, Wie von Kriechen entran Von Pâris vrouwe Hêlenâ; Ouch was geworht anderswâ, Wie Troie zervûeret lac, Und der jâmerliche slac, Der an Didôn ergienc Dô sie Êneam enpfîenc. Man sach ouch dâ schinen Von der schœnen Lavinen, Wie sie Êneas erviht, Und der Rômare slaht. Diu lache den sal umbe gie Und in mit staten bevie. — Vgl. eine ähnliche Beschreibung, Meleranz 584—94. — Jubinal citirt (a. a. O.) aus einem Verzeichniss des Schatzes Königs Karl V.: le tappiz del saint Grael, de Fleurence de Rome, d'Amis et d'Amile, d'Ivinail et de la royne d'Irland, de messire Yvain etc.

8) Alexanderl. 5813: Der umbehanc was hêrlich. Ime was nie nehein gelich, Den meisterde Candacis, Wande si was listich und wîs, Die rîche küniginne In irem tiefen sinne.

9) Die mir bekannten Teppiche des 14. und 15. Jahrhunderts werde ich in meinem Buche 'Deutsches Leben im 14. und 15. Jahrhundert' zusammenstellen.

Diese Teppiche wurden, sobald die Festtage vorüber waren, wieder abgenommen. Sie dienen dazu, die Holztribünen, die bei Gelegenheit von Turnieren etc. improvisirt werden, schnell zu decoriren¹⁾, werden bei Einzugsfeiern an der Aussenseite der Häuser aufgespannt²⁾, kurz, finden vielfache Verwendung im geselligen Leben jener Tage. Aber streng war es untersagt, Teppiche, die der Kirche angehörten, zu weltlichen Zwecken zu verwenden³⁾.

Auch der Fussboden wird mit Teppichen bedeckt⁴⁾, die mit Bildern von Thieren etc. verziert⁵⁾ sind. Solche, auf denen Leoparden dargestellt waren, werden öfter erwähnt⁶⁾. Limoges wird einmal als Fabrikationsort genannt⁷⁾. Sonderbar erscheint es nun, dass man auf diese unzweifelhaft theueren Teppiche, denn es werden auch seidene, golddurchwirkte beschrieben, dass man auf diese kostbaren Fussdecken noch Blumen streute⁸⁾, die zertreten⁹⁾ jedenfalls Flecken veranlassen mussten. Und doch durfte das Blumenstreuen bei keinem Feste fehlen:

1) Mai u. Beaf. p. 8, 16: Die sidelen wurden wol gedaht Mit guoten gultern lieht gemäl. Von samte und von zendäl Wærn plûmât und materaz. Kein gesidel wart gezieret baz. Manec richez sperlachen Sach man dâ ûf machen.

2) Erec 2325: Et commanda les sainz soner Et les rues encortiner De tapiz et de dras de soie.

3) Concil. Trevirense d. a. 1227, IX (Hartzh. Conc. Germ. III, 582): Item nullus sacerdos vel praelatus vasa ecclesiae vel ornamenta vel cortinas ad usus saeculares convertat vel ad convivia concedat.

4) Parz. 627, 24: Aldâ wart niht gegangen Wan ûf tepchen wol geworht. Ez het ein armer wirt ervorht. — Erec 8598: Dar zuo was der esterich Mit guoten teppechen gebreit. — Vgl. Crône 17409. — Papias: Tapeta . . . haec aut simpla sunt sicut ex una parte villosa aut amphitapa sicut ex utraque parte villosa.

5) Peire Vidal (Mahn I, 246): Ab tant vai tendre sus l'erbatge La donzela .j. trap de colors Ou ac anzels bestias e flors, Totas de fin aur emeratz.

6) Erec 2621: Erec s'assist de l'autre part Desuz l'ymage d'un luepart Qui el tapiz estoit portraite. — Li biaux desconneus 2598: Et puis est li Lanpars asis Sor l'ymage d'un lupart bis Que el tapiz estoit portraite.

7) Erec 2616: Et fist un tapiz de Lymoges Devant lui à la terre estendre.

8) HvF. Trist. 2524: Mit tiuwern teppichen sidin Wart der esterich beleit Und rosen vil daruf gespreit. — Walberan 1201: Dâ ze Bern den witen sal Den überbreit man über al Mit edlen teppichen guot, Dâ die herren höhcgemuot Innen solten ezzen. Ouch wart niht vergezzen Umb guldin ttechern liehtvar Umbhienc man die wende gar.

9) Willeh. 144, 1: Vil teppch übr al den palas Lac, dar ûf geworfen was Touwic rôsen hende dicke; Den wurdn ir liehte blicke Zetreten: daz gap doch stüezen wâz.

mit Rosen, Lilien ¹⁾, geschnittenen Binsen ²⁾, Minze ³⁾, Aglei ⁴⁾ wurde dick der Boden bedeckt, auch die Wand besteckt ⁵⁾. Wenn die duftigen Blumen nun auch einen schönen Wohlgeruch verbreiteten, so müssen die zertretenen Blüthen doch nicht besonders gut ausgesehen haben; nebenbei wurden die Teppiche fleckig und endlich verdorben. Wenn man nun den Saal bald wieder rein fegte, dann mochte diese an sich schöne Sitte, von der sich ja heute noch Ueberreste erhalten haben, noch zu ertragen gewesen sein. Aber oft liess man die zertretenen Blumen liegen, streute wieder eine neue Schicht darüber und so erhielten endlich die Säle ein höchst unsauberes Aussehen ⁶⁾. Die Thüren des Saales wurden an hohen Festtagen auch mit Portiären verdeckt ⁷⁾.

An den Wänden waren dann noch die Schilde des Herrn und seiner Freunde und Genossen aufgehängt, die mit ihrem bunten Farbenschmuck dazu beitrugen, das ganze Gemach reicher und eigenthümlicher zu decoriren ⁸⁾.

Das Ameublement des Saales war ziemlich einfach. Tische wurden

1) Crône 17409: Ouch was uf dem esterich Ein pfellor über al gebreitet Unde dar uf gespreitet Von bluomen ein grôziu kraft, Als ez diu vrouwe tugenthaft Durch ir selber êre gebôt: Liljen unde rôsen rôt, Dise edele bluomen wâren Dar umbe, daz sie bâren Dem sal einen edelen smac.

2) Parz. 549, 12: Den estrich al übervienç Niuwer binz und bluomen wol gevar Wâren drûf gesniten dar. — Troj. 19474: Und was mit bluomen reine Bestrôuwet und mit grase wol. — Durmars 940: Totes sunt joncies les sales De roses et de flors de lis Et de frez jons novel coillis. N'i a chambre ne soit joncie Et richement apparillie. De la cite fu li marches De fresche herbe trestos joncies Et les rues tot atresie. — Percev. 35469: En une cambre lambroisie De jons me nument joncie.

3) Aiol 7086: De rose et de mentastre font tout joncier l'ostel. — Blancandin 1319: La sale fu encortinée De joins et de mente pavée.

4) Gui de Nanteuil p. 14: La sale pourtendue e bien encourtinée; De jonc et de mentastre fu bien englaiolée. — Dolopathos p. 364: Dedans une grant chambre peinte, Jonchiée de flors et de glai, Si com drois est el' mois de mai.

5) Wigal. 265, 12: Die wende gar bestocket Mit bluomen und daz hûs bestreut.

6) Vgl. Meiners, Historische Vergleichung der Sitten etc. Hannov. 1793, p. 116, nach Erasmus, Epist. t. III, ep. 432.

7) Biterolf 6830: Sich hete ouch an den stunden Der bote geneiget in die tûr: Dâ hiengen zenzelære fûr Von siden harte riche.

8) Crône 22554: Den recken (Gremelanz) tugentrîchen Si ze hûsgenôzen enpfîngen: Sînen schilt sie hiengen Undr ir schilde, voreste Von der stat, dâ die geste Alle ir schilde hiengen hin. — Cf. Parz. 173, 15. — Durmars 9386: As fenestres del palais Voit .ij. c. escus qui i pendoient Et trestot arengie estoient. Dedens le palais ensement En pendoient bien plus de sent (cent?); 9713: Lâus el grant palais hautain Lez l'escu monsignor Gavain Font pendre l'escu li Galois. — Chev. as .ij. espees 6734: S'a' veu pendre a la paroi L'escu ke il avoit baillie Au chevalier.

nur hineingetragen, sobald das Mahl bereitet war, und gleich wieder nach Beendigung der Mahlzeit hinausgebracht ¹⁾. Sie bestehen aus dem Untergestelle, zwei kreuzweis verschränkten Streben (schragen), auf die die Platte aufgelegt wird ²⁾. Zuweilen aber ruht die Tischplatte auch auf vier Beinen (stollen), die ebenfalls erst aufgestellt werden, ehe die Deckplatte darauf niedergesetzt wird ³⁾. Die Tische werden oft aus kostbarem Material, aus Cypressenholz etc. gefertigt, mit Elfenbein verziert ⁴⁾. Tische, welche den von den Dichtern gegebenen Beschreibungen entsprechen, sind uns nicht erhalten. Dagegen theilt Hudson Turner eine Abbildung eines Tisches mit nach einer Miniatur der Bodlejiana, welche jene Angaben uns erläutert. Die Platte ruht auf zwei Böcken, wie wir dieselben noch heute im Gebrauch haben; an den vier Ecken des Tischblattes sind Ringe befestigt, die über die Stollen gestreift werden. Derselbe Autor bildet ferner einen festen runden Tisch aus dem Kapitelhaus zu Salisbury und einen anderen Tisch aus der Küche der Fremdenhalle zu Lincoln ab (zu S. 96).

1) Mai und Beaff. p. 8, 36: Die truhsezen wären kluoc, Die tische begundens dannen tragen; p. 30, 13: Der wirt die tische hiez dannen tragen. — Ottokar v. Steier XVII: Und man die taveln danne truog. — Percev. 34080: Quant ont mangié, si font oster Napes et tables vistement.

2) Nith. H. 38, 27: Einen tanz al umbe den schragen; 40, 14: Heiz de schragen Fürder tragen. — Altd. Bl. 1, 321: Zwêne schragen Die die tavel uf tragen. — Percev. 4444: Tant que doi autre varlet vinrent Qui aportèrent .ij. escaches (estaches?); 4453: Sor ces escaches fu assise La table et la nape sus mise. — Doon de Nanteuil (Romania XIII, 19): Et font metre les tables sor maint tretel d'ivoire. — Jean de Dummartin 4595: Sur les hestous fist tavles mettre.

3) Parz. 233, 1: Nâch den kom ein herzogin Und ir gespil, zwei stöllein Si truogen von helfenbein. Ir munt nâch fiwers roste schein. Die nigen alle viere: Zwuo satzten schiere Für den wirt die stollen; 28: Viere die taveln legten Uf helfenbein wîz als ein snê, Stollen die dâ kômen ê.

4) Troj. 17544: Der sal enhete keinen tisch, Der unedel mohte sîn. Si wären alle zipressin Und wol ze rechter mâze breit, Mit golde wunneclîch erleit stuonden si gemeine Und wol mit helfenbeine Gespenget an den orten. — Gr. Wolfdietr. 879: Die tisch von helfenbeine wurden do bereit, Manig tuch von sidin kleine wart daruf geleit; 956: Die tische helfenbeinen wurden hingetan; 1405: Mit gutem helfenbeine manig tischen wol durchschlagen, Daz werk was also reine, als wir hören sagen, Rich von zyressen holze und lignum aloe, Dar uf lagen listen wisz also der sne. — Walewein 1013: Sconincs tafle was van goude Daer Walewein up eten soude; In enen setele settemenne allene; 1025: Ten elpsbene saten die graven Ende hertoghen van groter haven. Ende ten yvore hoghe liede, Rudders; maer hare maisniede Saten beneden ten marberine. — Percev. 23907: Voit une grant table d'argent. — Ferguut 1284: Van wilde dieren ende van draken So war die tafle gehouwen; Ic wane men in der Dunouwen Tafle en vonde so wel gewroht, Die se makede was wel bedoht. Men deet se op ende die scraghen.

Stühle waren wohl nur selten zum täglichen Gebrauch da¹⁾. Man benutzte sie nur bei Tische²⁾, ebenso wie die Bänke³⁾. In Gebrauch sind auch Sitze, aus Stroh geflochten: der König vom Odenwalde nennt in seinem Gedichte 'vom strô' schaubin sezzel, von strôwe scribestüele, strôbenke⁴⁾. Schemel sind niedriger als die Stühle und Bänke⁵⁾; gewöhnlich braucht man sie als Fussbänke⁶⁾, aber auch Leute, die recht demüthig erscheinen wollten, begnügten sich mit solchen niedrigen Sitzen⁷⁾. Vornehme Herren liessen sich noch ein Kissen auf den Fusschemel legen⁸⁾. Die hölzernen Stühle und Bänke waren aber den Herren und Damen zu wenig bequem; da man mit der Polsterung der Möbel noch nicht Bescheid wusste, so half man sich dadurch, dass man Federkissen (plûmt) auf die Kissen legte und über diese Kissen noch gefütterte Decken (kulter) breitete⁹⁾ (Fig. 23). Die Kissenbezüge sind aus Leder¹⁰⁾.

Merkwürdig erscheint es, dass die deutschen Dichter so selten des Faltestuhles gedenken¹¹⁾, der bei den Franzosen immer der Sitz der

1) Trist. p. 273, 28: Und hæten einen stuol genomen Nâch einander in dem sal.

2) Kudr. 181: Si truogen an gesidele breit unde lanc Stüele unde tische.

3) Gr. Wolfdietr. 472: Mit stulen und mit benken liefen sie in an. — Des trois bocus (Montaignon I, 17): ·I· chaaliz ot lez le fouier C'on soloit fère charrier Et chaaliz ot ·ij· escrins. . . Si s'est delez la dame assis.

4) 54. 57. 354.

5) Ottokar v. Steier CLXVII: (Sy) steigent Ab der pankh auf den schamel (d. h. wie wir sagen würden „sie kommen vom Pferd auf den Esel“). Vgl. Haupt, Ztschr. XIII, 180.

6) uosezzel Lanc. 6023. — Rolandsl. 5813: Si werthent hiute unser vuozschâmel. — Nibel. Z. p. 296, 3: Die swerte niht enheten, die reichten für die banc: Si huoben ûz den flûezen vil manegen schamel lanc. Der Buregonden knehte in wolden niht vertragen: Dâ wart von swaren stûelen durch helme biulen vil geslagen.

7) Barlaam p. 225, 10: Sinen lieben sun er nam Und hiez in zuozim sitzen gân. Durch sine zuht wolt er daz lân, ûf sinen schamel er gesaz; In dûhte des, daz stûende im baz. — Erec 3296: Et li cuens s'est assis selonc Delez li sor un bas eschame. — Parton. 7438: Et ele estoit sor un banket De blanc yvorie petitet Qui est assis devant le dois.

8) Lorengel 65, 4: Der wirt des fürsten nit vergasz Er legt im wider sein fûsz Seiden und materaz.

9) Parz. 627, 27: Alumbe an allen siten Mit senften plûmten Manec gesiz dâ wart geleit, Dar ûf man tiure kultern treit. — Gr. Wolfdietr. 62: Do hiez die kuniginne ein sessel herfur tragen Mit siden wol bedeckt und mit golde wol beschlagen. — Lanc. I, 16176: Een setel die yvorijn was, Gedect met samite, als ict las.

10) Kön. v. Odenw., von der küewe 157: Nû sol ich gedenken Der küssin ûf den benken, Die sint mit hiuten überzogen.

11) Erec 6430: Ir wart ein valtstuol vor gesat Ze tische engegen. — Frauen-dienst p. 178, 13: Ob eim gevalden stuol daz lac.

Schultz, hof. Leben. I. 2. Aufl.

Fürsten und Grossen ist¹⁾. Es ist dies wie unser noch gebräuchlicher Feldstuhl (richtiger Faltestuhl) ein Stuhl zum Zusammenklappen, ohne Lehne, aber prächtig geschnitzt; die kreuzweis gestellten Beine laufen unten in Thierkrallen, oben am Sitz gewöhnlich in Thierköpfen aus. Statt des Sitzbrettes war ein Leder gespannt²⁾. Solche Falstühle kommen auf zahllosen Siegeln von Fürsten oder Bischö-



Fig. 23. Bank und Sessel nach den Miniaturen im Hortulus deliciarum der Herrad von Landsberg (Nach H. Weiss, Costümkunde.)

fen etc. vor. Gewöhnlich sehen wir da auch das breite Kissen, das als Polster dient, mit dargestellt. Nach der Schlacht von Benevent machte Karl von Anjou dem Papste Clemens ein Präsent mit dem goldnen Thronessel Friedrich's II.³⁾ Aus dem Falstuhl, dem Fau-

1) Gérard de Rossillon p. 316: Li reis en faudestue seit noblement; p. 331: Desor un faldéstue li reis s'asis. Cf. Huon de Bordeaux p. 69. — Guill. d'Oreng V, 2907: Del faudestuel saillirent maintenant. — Rom. de Troie 14705: Sor le piler se fust assis En un faudestuol de grant pria. — Gaufrey p. 260: ·I· faudestuel d'or fin aporta ·j· serjant. — Gui de Bourgogne p. 56: Desus le faudestuef se fist li rois priaisés ·I· eschamel d'argent ot li rois à ses piés. — Huon de Bordeaux p. 108: El faudestuef s'ist Auberons li ber. Li pecoul furent de fin or esmeré. — Percev. 21237: Et vit premierement Sour ·j· grant faudestuel d'argent Une si simple damoisele séoir. — Dolopathos p. 24: Deseur ·j· faudestueil roial Covert de porpre enperial. — Chans. d'Antioche II, 11: Sor un faudestuef d'or à botons noelé. — Chev. as ·ij· espees 5442: Et la roine fu assise Illueques sor ·j· faudestuef D'yvoire à esmail riche et nuef.

2) Kón. v. Odenw., von der kütewe 131: Von der hinte ein stuol Daz ist guot für den pful: Ein bischof drüfe sitze.

3) Facisterium Caesaris, sedem imperialem aurea massa confiatam, margaritis cornucantibus undique circumseptum, quae diu Augusti ad laudis et gloriae fastigia imperialia ostendenda servarat aerarium. Saba Malaspina, Rerum Sicularum lib. III, c. XIV. — In dem päpstlichen Schatze befindet sich 1295 unum falcistorium magnum de auro, N. 341—355. Ein anderer N. 356. Vgl. Bibl. de l'École des Chartes XLIII (1882), S. 632 fg.

destuel der Franzosen, entwickelt sich später der Polsterstuhl, der Lehnssessel, den wir heute Fauteuil nennen. Im Feldstuhl oder Fauteuil haben wir die directen Nachkommen des alten Faltestuhles vor uns. Bei Amtshandlungen sitzen Fürsten, Prälaten, Richter immer auf dem Stuhle. Wie die im Mhd. Wtb. II, 2 p. 713 angeführten Stellen zeigen, hat der Stuhl daher geradezu eine amtliche, officiële Bedeutung. Der Richter sollte nach der von Grimm¹⁾ citirten Bestimmung des Soester Rechtes auf ihm „sitzen als ein grisgrimmender löwe, den rechten fuss über den linken schlagen“²⁾.

Auch den Wittwen war in ihrem Hause ein Ehrenplatz, der Wittwenstuhl, reservirt³⁾; schloss sie ein neues Ehebündniß, so wurde dieser Sitz von ihr verlassen: sie verrückte ihren Wittwenstuhl⁴⁾.

Von dem Brautstuhle wird später noch zu handeln sein.

Stühle aus jener Zeit sind wohl nur wenige noch übrig. Der alte Kaiserstuhl ist jetzt wieder im Dome von Goslar. Sein Sitz besteht aus Sandstein, die Rücken- und Armlehnen aus Bronze; gefertigt ist er im 12. Jahrhundert. Die zugehörigen Steinbrüstungen, reich mit phantastischen Reliefs geschmückt, sind noch heute im Dome zu Goslar erhalten⁵⁾. Ein hölzerner Thronessel, der sogenannte Krönungsstuhl, aus dem Ende des 13. Jahrhunderts steht in der Westminster-Abtei zu London und ist bei Hudson Turner (z. S. 98) abgebildet. Andere Darstellungen von Thronesseln bringt der eben genannte Autor aus Manuscripten bei (z. S. 97). Ein wohlerhaltener Faltestuhl, aus Holz geschnitzt, mit Bronzebeschlägen, bunten Temperamalereien und Elfenbeineinlagen verziert, wird in dem Frauenstift am Nonnberge zu Salzburg bewahrt und dürfte nach Lind's Aussage noch zum Theil aus dem 11. Jahrhundert herrühren⁶⁾. Als Muster eines Faltstuhles theile ich Fig. 24 die Abbildung des sogenannten Thrones König Dagobert's nach P. Lacroix, *Les arts et les mœurs au moyen-âge*, mit. Ein reich geschnitzter Stuhl mit Rücklehne ist auch auf der Wartburg zu finden; Heideloff hat ihn abgebildet⁷⁾. Eine schöne Bank mit Rücklehne, bedeckt von einem Banklaken, ist von

1) Rechtsalterthümer S. 763.

2) Chans. d'Antioche VII, 24: Corborans se séoit el faudestuel doré L'une jambe sur l'autre Par moult grande fierté.

3) Kndr. 6: Diu Sigebandes muoter den witewen stuol besaz.

4) Monumenta Zollerana IV, 188.

5) S. Mithoff, Archiv III, T. 8.

6) Mitth. d. k. k. Comm. XVIII, 203. Abb. S. 196.

7) Ornamentik Heft VIII, Pl. 4.

Herrad von Landsberg im *Hortulus deliciarum* dargestellt worden. Engelhardt hat diese Miniatur auf Taf. IV abgebildet (s. Fig. 23). Dieselbe Tafel bringt Umrisse eines Sessels mit Behang und Kissen und zweier Faltestühle mit den zugehörigen Fusschemeln, sowie einen reich geschmückten Thron mit Kissen und Fussbank. Andere solche Thron-

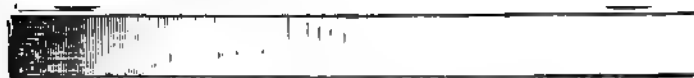


Fig. 24. Faltestuhl des Königs Dagobert.

sessel, zum Theil mit schöner, vielleicht geschnittener oder bemalter Drechslerarbeit verziert, finden wir auf altitalienischen Madonnenbildern, besonders bei Cimabue.

Gewöhnlich aber ruhte man gemächlicher und bequemer von des Tages Arbeit aus ¹⁾. Man liess auf die Fussteppiche Kissen breiten und dieselben mit schönen Decken belegen und erhielt so eine Art Divan.

¹⁾ Vgl. Karl Seifart, das Bett im Mittelalter (*Ztschr. f. deutsche Kultur*. II, 1857, 74 ff.).

Vermittels kleinerer Kissen konnte man sich da schon ein ganz behagliches Lager schaffen. Die Kissen waren entweder mit Federn gefüllt und hiessen plümt oder phlümmt, oder sie waren mit Wolle oder Haaren gestopft und wurden dann *matraz* genannt¹⁾. Auch Sophas kannte die damalige Zeit wohl. Es sind dies die sogenannten Spannbetten, deren Construction nach den vorliegenden Beschreibungen und nach den beiden höchst instructiven Miniaturen der Herrad von Landsberg²⁾, die hier in Fig. 25, 26 abgebildet sind, etwa folgende war. Das Spannbett ist eine Art Bank³⁾. Es steht auf vier Füßen (stollen⁴⁾, afr. *pecols*⁵⁾, welche am Sitz durch Quer-

Fig. 25. Bett nach der Miniatur des *Hortulus deliciarum*. (Nach H. Weiss, *Costümkunde*.)

1) Nib. Z. p. 54, 4: *Matraz diu richen, ir sult gelouben daz, Lāgen allenthalben an dem vletze nider.* — Lohengr. 6332: *Under einen margramboum, der im gap schat, Dar under rīche tepich wurden gestreckt, Dar uf von palmāt ein matraz, Kisse und pfilwen vil von pfelle, dar uf man saz; Ein rückelachen vür die sunne wart gereket.* — Gerhards Vita S. Oudalrici Ep.: *In mollitia plumatū non dormivit, sed psithis (ψαθος = storen) et sago et tapetiis suppositis requievit.*

2) Taf. V.

3) Lanz. 4148: *Daz spanbette, dā uf lac Der wirt und sīn kint reine, Daz was von helfenbeine Und von rōtem golde. Die steine, die er wolde, Die wāren dar uf geleit.* — Herz. Ernst 2578: *Ein spanbette si sāhen stān, Als wir daz mære hoeren sagen, Daz war mit golde wol dorchslagen. Beide schöne unde rīche Und was vil meisterliche Mit berlin gefieret Und mit steinen wol gezieret Von vil fremden sachen.* — Ein Bett aus Elfenbein gedreht Parton. 1125. — Gaydon p. 10: *Li dus se dort en son lit d'olifant.* — Rom. de Troie 10176: *En un chier lit de ciparis à entaillie sarazinor, D'or et de pierres fez entor.* — Cf. Huon de Bordeaux p. 147. Ein kupfernes Bett: Charlemagne p. 17: *Duze liz i ad bons de quivre e de metal . . . Li pecul sunt d'argent et l'espunde d'esmal.*

4) Erec 8955: *Daz bette dā si ūffe saz, Wol erziuget was daz, Die stollen grōz silberin Von guotem geworhte der schin.* — Die Stollen des Lit marveille stehen auf vier Rädern (schiben) Parz. 566, 16. — Herz. Ernst 2591: *Oben uf den vier stollen Lāgen vier edele steine.*

5) Percev. 35484: *Et li pecoul furent faitis De main d'orfèvre ricement À ymages menuement Et à oiseles entaillies.* — Parton. 10302: *Desoz un lit à pecols*

leisten (spangen ¹⁾, afr. espondes ²⁾), zusammengehalten werden. Diese Querleisten sind oft mit Thierfiguren, Blumen und anderem ornamen-

talen Schmucke verziert ³⁾. Anstatt eines Sitzbrettes der Bank hat das Spannbett einen elastischen Sitz von Strickwerk. Die Stricke (strangen ⁴⁾, afr. cordéis) ⁵⁾ sind den Langseiten des Bettes parallel gespannt; an den Schmalseiten des Bettes werden starke Seile (die ricseile) befestigt, mit denen jene Strangen durch starke Ringe verbunden sind. Da-

Fig. 26. Bett nach der Miniatur des *Horulus deliciarum*.
(Nach H. Weiss, Costümkunde.)

d'or Qui moult fu fais par grant mimorie. — Rom. de Troie 1539: Li quatre pecol par igal Furent bien ovré à esmal.

1) Herz. Ernst 2585: Lewen unde trachen, Nättern unde slangen, Die lägen an den spangen Geworht von golde, daz was licht. Sie wären des verümet niht Sie wäern geworht mit vollen. — Meleranz 573: Die spange guldin.

2) Parton. 10304: Les espondes furent d'ivoire Et les costieres ensement; Moult sot cil ovrier soltivement Qui tant i fist beles floretes Et d'oiseaux et de besteletes. Et le trelle et l'entaceure fist moult soutive par figure. — Percev. 35497: D'or masic estoient desus Les coupes d'or, tés ne vit nus; S'ot ·iiij· lionceaux trop riches, Li doi si sont de ·ij· onices Et li autre de deus rubis.

3) Escanor 15841: Li chualis d'un sicamor etc. (lange Beschreibung). — Im Moriz von Craon 1111 ff. wird ein Bett beschrieben: die Stollen von Elfenbein, mit Thierreliefs, zum Theil vergoldet, die rigel (Querhölzer) aus Holz, daran befestigt vier Leopardenfelle. Darauf liegt das Bett, dann ein Kulter und das Decklachen. Am Kopfende ein Phulwe sidin.

4) Parz. 790, 21: Daz spanbette zöch zein ander Strangen von salamander: Daz wärm undr im diu ricseil.

5) Parton. 10323: Chiute de dum d'alerion Envolé d'un blanc siglaton Ot par desus le cordéis Qui fu de soie laceis. — So auch die Lagerbetten: Ren. de Mont. p. 296, 19: En ·j· lit cordéis l'ont colchié mult soef; p. 329, 34: En ·j· lit cordéis

durch wurde der Sitz nachgiebig und bequem. Es entspricht also etwa das Spannbett unserem Bettboden mit Strippenbezug, während das gewöhnliche Bett wahrscheinlich nur einen Bretterbelag hatte. Statt der Stricke konnte man auch Leder so als Bettboden benutzen¹⁾. Auf dem Bettgestell liegt zunächst das Federkissen²⁾, dessen Inlett (underzieche) aus Leder ist³⁾, während der Ueberzug aus Seidenstoff gefertigt ist⁴⁾. Darüber wird die gesteppte Decke, das Kulter, gebreitet⁵⁾, und so ist das Sopha zum Gebrauche fertig. Wollte man besondere Pracht entfalten, dann wurde noch ein bunter Teppich über den ganzen Sitz gelegt⁶⁾. Das sind die Banclachen (bancalia). Bei Tage sass oder lag man auf den Betten — es gewährte natürlich auch Platz zum Sitzen für mehrere Leute — in der Nacht wurde auf denselben Betten geschlafen⁷⁾. Man breitete dann über das Kulter noch ein weisses leinenes Betttuch (lilachen oder

colça karlon soef. — Chanson des Saxons I, 252 (Coupl. CXXXIV): En ·j· lit cordéiz s'en est alez couchier.

1) Moriz von Craon 1124: Und was gestricket dar an Vier liebarten hiute (Ditz machten riche liute) Enmitten zesamne gezogen; 130: Enmitten uf den hiuten lac Bette weich unde gröz.

2) Vom himelriche (H. 75, VIII, 153) 279: Si ruowent da ane vederbete, bolstere unde chusse, Nehein wert hat der chozce da also vile so diu zusse.

3) Êneit p. 49, 10: Diu zieche was ein samit, Wol gedüht mit vederen; Diu underzieche lederen, Vile weich unde vast.

4) Lanz. 4158: Diu zieche guot sidin. — Parz. 552, 9: Einez was ein pfûmit, Des zieche ein grüener samit; Des niht von der höhen art: Ez was ein samit pastart. — Herz. Ernst 2600: Zwei bette wären drûf geleit, Mit richem pfeller wol bezogen.

5) Parz. 552, 13: Ein kulter was des bettes dach Niht wan durch Gâwâns gemach, Mit einem pfellel sunder golt, Verre ûz der heidenschaft geholt, Gesteppet uf palmât. — Nib. Z. p. 279, 3: Vil manegen kulter spæhe von Arraz man dâ sach Von vil liechten pfellen. — Kudr. 1326: Dar ûffe lâgen golter dâ her von Arâbê Vil maneger hande varwe. — Lanz. 4154: Ein kulter was dar uf gespreit Von samit grüne als ein gras. — Erec 374: Und dar übere gebreit Nâch grôzer herren werdekeit Kulter von zendâle Riche und gemâle. — Rom. de Troie 1543: Colte i ot grant qui fu de paille, Onc meillor n'en ot en Tessaille. — Parton. 10327: Coverte fu de kiute pointe Qui bien faisoit à dame cointe: Fait fu d'un mervellos palie Qui por trêu vint de Tesaille (Tessalie?). — Blancandin 1555: Li keute fu par devison Faite de soie et d'auketon. — Aiol 2148: Les kieutes sont de paille que desous mist. — Octavian 2829: Son lit comende a retourner (cf. 2829) Et les coutes bien demener; 2852: Les comence a blamer de son lit qui estoit trop dur. 'Metez ·v· coutes dedesus L'une sor l'autre me getez.'

6) Claris 1261: Sor ·j· lit d'yvoire massis Couvert d'une paille Alixandrin Menu est encele d'or fin.

7) Parton. 10372: Sor tel lit faisoit bel séoir Et moult bel gesir al soir.

llachen, afr. linceul)¹⁾ und legte Kissen darauf²⁾; besonders häufig wird ein kleines Kissen, das Ohrkissen (mnl. orcussijn, mhd. wanküssen, afr. oreillier)³⁾ erwähnt. Eine pelzgefütterte Decke (deckelachen, afr. covertor)⁴⁾ und etwa noch ein Pfühl⁵⁾ gehören zur Betteinrichtung⁶⁾.

1) Êneit p. 49, 7: Daz llachen cleine Wiz unde reine. — Parz. 552, 18: Dar über zôch man linde wât, Zwei llachen smêvar. Cf. 294, 14. — Lanz. 4159: Wiz unde reine, Niwe und cleine Was daz llachen. — Lancel. III, 23024: Twe slapelakene niedwegen, Wit gevouden ende cleene. — Percev. 35473: En blans dras de lin deliées. — Aiol 2149: Et li linceul de soie, n'i ot pas de lin. — Rom. de Troie 1545: Et linceuls blans dolgiés de soie.

2) Lanc. III, 23020: Eên knape starc ende snel Brachte enen cuelc sidijn Ende orcussen purperijn. — Êneit p. 49, 23: Der bolster was phellelfn Und daz wankusselin Ein vil gût samit was. — HvF. Trist. 2908: Sie wurfen sich mit hûeten Mit küssen und mit polstern.

3) Parz. 552, 20: Man leit ein wanküssen dar. — Lanz. 834: Der wirt gie dar under Und hiez in schenken guoten win. Er leit diu wankûssin In allen mit sfn selbes hant. — Parton. 1134: Llachen unde gultur, Wangekusse diz unt daz. — Lanz. I, 7886: Des ridders en wart hi niet geware, Bedi dat op sijn ansijn lach Een orcussijn. — Walew. 2634: Doe brocht men hem een orcussijn Ende een hoofteleet scone ende sochte. — Percev. 35480: .ii. rices orelliers vermaus Ot desour le kavec del lit; 36389: (.i. orellier) de soie gausme, porpre et vert A gentement son cieuf covert. — Parton. 10331: Un orellier ot al chievès de mellor n'orés parler mes. — Dolopathos p. 110: Li orillier valent .c. mars; Trop sont riches et soef oulant. — Aiol 2151: Et l'oreilliers fu fais d'un osterin.

4) Êneit p. 49, 4: Nu was daz deckelachen Purper unde marderfn. — Parz. 285, 16: Ein declachen zobelfn; 552, 20: Man leit ein wanküssen dar Und der meide mantel einen, Hârmin niwe reinen. — Nibel. Z. p. 279, 4: Diu deckelachen hârmin vil manegiu man sach Und ouch von swarzem zobeles, dar under si ir gemach Des nahtes solden halden. — Kudr. 1326: Und grüne als ein klê Von listen harte tiure diu deckelachen riche. Rôt gelfch dem viure schein golt ûz den siden süberliche (1327) An den liechten phellen, von maniger vische hût Bezoge wâren drunder. — Parton. 2605: Ein deckelachen hermin, Dar umbe ein liste wol genât, Die man in hôher koste hât, Von edeln gesteine manicvalt, Dar obe ein sidin blîalt Mit guotem golde wol durchslagen, Liechte siden drin getragen. Ein liste wît unde rich. — Lancel. III, 23029: Doe si op dat bedde waren gespreeet Brachte ene joncfrouwe daer gereet Eên covertuer bespringet met goude. — Parton. 1071: Bien est orlés li covertors De peaux de bex entor es ors. — Aiol 2150: Li covertoir de martre grant et furni. Cf. Alix. p. 6, 19: de martres estoit dedans la foureure. — Gauvain 3670: Li couverts fu sibelins.

5) Herb. Troj. 9241: Phulwen, bette, kussen. — Lanz. 4156: Diu bettewât vil linde was. Der pfûlwe und ouch daz kûssin.

6) Alex. Neckam zählt auf als zum Bett gehörig: 1. cultra s. culcitra plumalis, 2. cervical, 3. culcitra punctata (Steppdecke) s. vestis stragulata, 4. pulvinar capit, 5. linteamina, 6. cooptorium de virido panno vel de sagio, gefüllt mit Dachs, Katze, Biber oder Zobel. — La mort Aymeri de Narbonne 137: Ou se seoit Aymeris li contors Dedenz un lit, d'arjent li crepon, Et de roje or sont li limon, Totes les cordes de vermeil soie sont; Coutes i ot ne sai o .iv. o .ij. Et traversiers et lincier et volox Et orilliers et martrin covertor Point a oisiaux a bestes et a flors. — Eine Decke über zwei Betten, Chevalier à la corbeille p. 41: Entre lur

Eigenthümlich ist es, dass die Bettbezüge meist von Seidenstoffen sind; sie werden über die Kissen gestreift und mit Knöpfen zugeheftet¹⁾. Adler- und Eiderdaunen scheinen besonders als Füllung der Kissen beliebt gewesen zu sein²⁾. Merkwürdig contrastirt mit dieser Pracht, dass man noch gegen Ende des 12. Jahrhunderts auf einem Unterbett von Stroh, entweder einer offenen Schütte Stroh oder einem Strohsack schläft. Heinrich von Veldeke³⁾ beschreibt das Bett, welches Dido dem Aeneas bereiten lässt; während er die kostbaren Ueberzüge und Decken schildert, bemerkt er aber (p. 49, 18): „Ein kulter von zendäle Lach underm bette uf dem strô“. Und in dem Fabliau „du Cortois d'Arras“ 172 wird beschrieben ein „souef lit, Hauz de blanc fuerre et mols de plume, Fez à la franchoise costume“⁴⁾. Arme Leute sind natürlich froh, nur Stroh und einiges grobes Bettzeug zu haben⁵⁾; gar manche müssen sich begnügen, ein Lager aus Moos sich zu bereiten und ihr Haupt statt auf ein Kissen auf einen harten Stein zu legen⁶⁾.

Credenztische, die mit ihrem reichen Aufbau von Silber- und Glasgeschirr die fürstlichen Säle des 15. Jahrhunderts schmückten, scheinen damals noch nicht üblich gewesen zu sein. So bestand das

deus litz n'i avoit mie Une teyse, ce m'est avys Un soul covertour covroit lur lis.
— Vgl. Kön. v. Odenw., von dem schäfe 119: Lederlachen mälet man (Daz tuot einer der daz kan) Mit tieren und mit merwundern; Man minnet drüfe und darunder Der edelen frauen namen.

1) Parton. 10359: Moult par fu bons li oreilliers Et por la plume fu moult ciers; Entoiés est d'un drap de soie Del plus soef que jà home voie: As quatre cors ot bontonés De quatre safirs roondés Qui moult i furent bien assis. Parmi percié à fil d'or mis. — Blancandin 1557: D'un brun pale fu le kavequel Et d'un blanc cainsil li linquel. Et li bouton de l'oreillier valent tot le tresor Gaifier.

2) Parton. 10328: Chiute de dum d'alerion. — Cf. Perceval, Gerbert's Interpol. (Potvin V, 197): Son lit ot rice covertoir Plus gouce que plume d'ostoir Qui mués est de quinte mue. — Parton. 10334: Li duns en fu tos de fenis. — Blancandin 1562: Dedens est emplis d'eurieus C'est .j. oisiaus dont il est mains.

3) Éneit p. 48, 31 ff.

4) Vgl. Jouffroy 1931: Ne senbloit pas lit de hermitain; Qu'assez i ot fuerre et estrain Et cotes moles et blans dras Covert d'un paile de paudas. — Gautier d'Aupais p. 22: Cele (la chamberière) remuet l'estrain et la coute enterine, Quant ele ot fet le lit, la pucele s'encline.

5) Erec 382: Si geleisten wol ein reine strô . . . Daz bedaht ein lilach wiz. — Rom. de la Charrette 5530: En un lit qu'il molt po prisoit Qu'estroit ert et la coute tanve Coverte d'un gros drap de chanve.

6) Aioli 3925: Li messages n'ot kiute, neis un cousin, Fors la mosse del bois, qu'il estendi, Et a saisi .j. gres c'a son cief mist. — Vgl. Daz bloch (Lambel, Schwänke) 366: Ir bette dâ si üffe lac Daz was senfte unde hôch, Dâne mohte ein sneller vlôch Mit springen niht gelangen. Ez was vil wol behangen Al umbe und umbe vür den stoup.

ganze Ameublement des Saales also nur aus verschiedenen Sitzen: Stühlen, Bänken, Spannbetten.

Für die Beleuchtung des Saales war hinreichend Sorge getragen. Von der Decke herab hingen grosse Kronleuchter (krönen)¹⁾. Wir haben noch den schönen silbernen Kronleuchter, den Kaiser Friedrich I. ins Aachener Münster stiftete, einen 13 Fuss im Durchmesser grossen Reifen, auf dem 48 Lichter aufgesteckt werden konnten. Ein ähnliches Prachtwerk ist in der Abteikirche zu Comburg²⁾. Die Kronleuchter für den profanen Gebrauch sind wahrscheinlich ähnlich gearbeitet ge-

Fig. 37 Leuchter des Germanischen Museums.

wesen. Am oberen Rand des metallenen Reifs sind die Dornen befestigt, auf welche die Wachskerzen aufgestossen werden, und an jedem Dorn ist ein breiter Teller angebracht, das herabfliessende Wachs aufzufangen. Wenn wir jedoch die Miniaturen des 15. Jahrhunderts, zumal die, welche von burgundischen Künstlern herrühren, in Betracht ziehen, so finden wir oft eine sehr primitive Form des

1) Alexanderl. 5418: Eine crône wol gezieret Und harte wol gewieret Mit edelen gesteine Grôz unde kleine, Alsiz di frowe wolde. Zehen ketenen von golde Wären dar ane gehangen. Dâ mite was bevangen Di crône hêrlîche. — Parz. 638, 9: Manec tiuriu krône Was gehangen schône Alumbe ûf dem palas. Diu schiere wol bekerzet was. — Troj. 17532: Eine krône was gehenket drin, Dâ kerzen ûfe brunnen, Diu gleiz gelich der sunnen Von glanzen margariten.

2) H. Otte, Kunst-Archaeologie (4. Aufl.) 120. 674. 828. — Franz Bock, Der Kronleuchter Kaiser Friedrich's Barbarossa im karolingischen Münster zu Aachen und die formverwandten Lichterkronen zu Hildesheim und Comburg. 1863.



Fig. 29. Leuchter des Germanischen Museums.

sind ¹⁾. Sehr kostbare Leuchter befanden sich in der päpstlichen Schatzkammer 1295: „Zwei Männerfiguren aus Silber, mit Goldstreifen am Halse und an den Armen, mit kleinen Lilien verziert, die Gürtel ganz vergoldet, mit vergoldeten Rosen verziert, mit zwei Lichthaltern und mit Schemeln, auf denen die Figuren stehen, und sie haben an der Brust Knöpfe, wiegen 350 Mark und 6 Unzen“ ²⁾. Auch Lichtscheeren scheinen im Besitze der Päpste gewesen zu sein ³⁾. Gewöhnlich brannte man Kerzen, d. h. Wachslichte (*cereus*, fr. *cierge*) ⁴⁾; es wird jedoch auch der „chandoiles“, der Talglichte, gedacht ⁵⁾. Eine Handvoll Lich-

1) Abbildungen emailirter Leuchter bei C. Becker und J. v. Hefner-Alteneck, „Kunstwerke und Geräte des MA.“ I, T. 66. 70, bei H. Shaw, „The

decorative arts ecclesiastical and civil of the middle age“ (Lond. 1853) P. 93, und H. Shaw, „Dresses and habits of the middle ages“ (London 1843) T. 19; bronzene Leuchter sind mitgetheilt von Hefner-Alteneck, „Kunstammer des Fürsten von Hohenzollern-Sigmaringen (Münch. 1867) Taf. 27 und „Kunstwerke und Geräte“ I, T. 70 u. a. a. O. Die Figg. 27–30 abgebildeten Leuchter gehören dem Germanischen Museum zu Nürnberg (Kunst- u. culturgesch. Denkm. T. XI u. XX).

2) Bibl. de l'Éc. des Chartes XLIII, 1882, S. 635, No. 357: Item duas imagines hominum magnas de argento cum aurifrisiis in collo et in brachiis ad lilia parva deaurata, cum cincturis totaliter deauratis cum rosis deauratis, cum duobus candelabris et cum scabellis, in quibus stant ipse imagines et habent boctones ante pectus, ponderis .ccc. l. marcarum et .vj. unciarum. — Vgl. Percey. 4392: Qui candelas en lor mains tinrent De fin or ouvret à chisiel; 4396: En cascuns candelles ardoient .x. candoilles à tout le mains. — Du prestre et du chevalier (Montaignon II, 56): .ii. candelabres de chiprés.

3) Bibl. de l'Éc. des Chartes XLIII, 1882, S. 635, No. 358: Item unum par tenacularum argenti cum sex pomis ad nigellum et manubria sunt retorta et ex parte, qua stringunt, sunt duo dracones et post dracones sunt duo leones, ponderis .iiij. m. et .vij. unc. — Cf. Joh. de Janua, Cathol.: Emunctorium . . . id est purgatorium scilicet ferrum, cum quo candelam emungimus.

4) Aiol 9081: Ainc n'i ot alume cierge ne candelabre.

5) Erec 3250: Mout i ot cieres alumez Et chandoiles espesement. — Joh. de Janua, Cathol.: Funale, licinus ad candelam faciendam unde et sepe ponitur pro

ter¹⁾ erhielt man, sobald man, um eine grössere Helligkeit zu erzielen, mehrere Lichte zusammendrehte; dieser Gebrauch ist auch durch die Monumente belegt²⁾. In Dürer's Marienleben, auf dem Blatte, welches die Vermählung der h. Jungfrau darstellt, halten zwei Männer solche zusammengedrehte brennende Wachskerzen. Noch um 1234 brauchte man in den Bürgerhäusern Italiens zur Beleuchtung nur Fackeln, weder Wachs- noch Talglichte³⁾. Die Fackeln (afr. *tortices*, mnl. *tortijtsen*) werden auch sonst öfters erwähnt⁴⁾. Sie stecken in Fackelträgern (*candelabres*)⁵⁾. Bei Festen wurde das ganze Haus, vor allem aber der Saal, hell beleuchtet⁶⁾. Der Gebrauch der Fackeln zur Beleuchtung des Saales hatte aber doch nicht unbedeutende Unbequemlichkeiten.

Fig. 50. Leuchter des Germanischen Museums.

candela. — Papias: Sulphur . . . ad lychnia maxime conficienda aptum. — Kön. v. Odenw., von der Kiewe 28: Sô licht man mit dem unslite.

1) Rom. de sept sages 4522: Avoec lui un serghant avoit Plain poing de candoiles tenoit, Qui bien estoient alumees. — Parz. 82, 24: Dâ wârn ave ungeftlegiu licht Von kleinen kerzen manec schoup Geleit ôf ôlboums loup. 641, 16: Manegen kerzinen schoup Truogen knappen vor den ritem dan. — Perc. 32632: De candoiles une bracie Avoient li doi vallet faite.

2) Wigal. p. 190, 15: Ein kerzen ir ieslichiu truoc, Grôz, gewunden, diu vaste bran. — Moriz von Craon 302: Dô wart manic licht gebrant, Grôz unde gewunden. — Aiol 9218: Si aporte en sa main une candoile torte.

3) Ricordanus Ferrar., Hist. Imperat. (Muratori, Script. IX, 128): lucernia vel facibus mensas illuminabant, facem tenente uno puerorum vel servo, nam candelarum de sebo vel de cera usus non erat.

4) Rom. de la Charrette 1016: Mès fant avoit léanz chandoiles Tortices grosses et ardanz Que la clartez estoit moult grant. — Walewein 4511: Met tortijtsen ende met stallechten Scoten up cnepen ende enechte; 4761: Tortijtsen ende stallichte vele.

5) Walewein 1052: Walewein sach binnen der sale Tortijtsen staen up candelare Die aller gader goudijn waren. — Amis et Amiles 648: Devant le conte art uns grans chandelabres.

6) Percev. 18894: Une joie la nuit ot grant Tel que nus hom ne le puet dire Et de luminaire et de cire Es tours, es maisons, es celiers, Sor murs, sor aloirs, sor soliers, Que li castiaus qui moult ert grans Sambloit que il fu tos ardanz;

Abgesehen davon, dass das Licht flackerte und ungleich war — darauf werden unsere Vorfahren weniger Gewicht gelegt haben, da sie ja am Abende nicht arbeiteten — so wurde die ganze Einrichtung des Saales durch die Funken und vor allem durch den Qualm der Fackeln geschädigt. Die Wandgemälde, die Umhänge, alle die kostbaren Teppiche und Bezüge der Sessel mussten bald unansehnlich werden, sobald man Fackeln im Saale anbrannte; und für die Bewohner selbst kann der Rauch, so sehr sie auch an rauchende Kamine gewöhnt waren, doch trotzdem nicht angenehm gewesen sein. Ebenso wenig empfehlenswerth war der Gebrauch der Lampen ¹⁾. Wir kennen die Form derselben aus den Darstellungen der thörichten und klugen Jungfrauen; die Statuen derselben am Strassburger Münster, an der Brautpforte der Nürnberger Sebalduskirche tragen solche gläserne Oellampen, schüsselartige Gefässe, deren Boden cylindrisch oder kegelförmig verlängert ist und so eine Handhabe bildet. Der Docht war darin durch einen Schwimmer, genau so wie bei den zum Kirchengebrauch bestimmten Ampeln, gehalten. Auch in den Miniaturen des Hortulus deliciarum ²⁾ ist eine solche Hängelampe abgebildet ³⁾ (s. Fig. 26). Hell gebrannt haben sie gewiss nicht, dagegen leicht einen hässlichen, übelriechenden Qualm verbreitet. Wie es scheint, wurden sie auch in besseren Häusern nicht gern, höchstens als Nachtlampen, gebraucht; sonst hätten die Dichter sie gewiss öfter erwähnt.

Weniger zur Beleuchtung der Zimmer als zum Handgebrauch der Bewohner dienten die Laternen ⁴⁾. Das Licht wurde durch ein Gehäuse

24947: Par la sale a moult grans clartés, Partout a cierges allumés. — Durmars 9806: Doi .c. tortich i ardent cler Qui la en haut sunt atachie, En .ij. parties sunt rangie, Molt est grans la clartes laiens.

1) Lassberg, Liedersaal III, 47: Hät er nit öls, waz hilfet daz, Wie ganz ist siner ampeln glas? (Mhd. Wtb. I, 31.) — Rolandsliet 2504: Thaz gesteine lühte thar ovne Sam thaz prinnende olevaz. — Kaiserchr. 89: Ir ophir brähten sie ze minnen Vur die mæninne Mit brinninden olvazzen. In allen römiskin gazzen Inzunten sie ir olevaz. — S. Caecilia 15: Siu begunden vil balde lofen Und öl in iriu glasvaz kofen. — Rom. de la Charrette 4562: N'an la meison n'avoit chandoile Nè lampe nè lanterne ardant. — Aiol 9085: Ains n'i ot alume candelabre ne lampe. — Die Ampel d. h. Elisabeth, aus Thon in vergoldetem Kupfergehäuse, ist im Besitze des Stiftes Tepl in Böhmen. Abgeb. Památky archeologické I.

2) Engelhardt, T. V.

3) Tit. 6113: An guldin keten vier und zwentzic da henget Der edlen lampen riche. — Crône 8136: Ein tiurer lieht der kamerer truoc Von bulsem ein vil witez glas, Daz mitten in dem palas Von golde an einer ketene hienc. — Eine Hängelampe mit acht Dochten aus dem 12. Jhdt., die aber für Kirchenzwecke ursprünglich bestimmt war, befand sich in der Sammlung des Herrn de Saint-Mémin zu Dijon und ist in den Annales archéologiques IV, p. 148 abgebildet.

4) Guill. d'Orange I, 1181: Avec els portent et cierges et lanternes.

vor dem Zugwinde geschützt¹⁾; durchsichtige Hornplatten²⁾ oder Krystallscheiben waren in das Gestell eingesetzt³⁾.

Die Zahl der Säle ist verschieden. In mancher Burg war nur einer⁴⁾, in anderen viele⁵⁾. Ja es wird der Saalbau, der doch gewöhnlich in einem Palas gelegen ist, besonders genannt, von diesem unterschieden⁶⁾. Dann bezeichnen die Dichter wohl das eigentliche Wohnhaus, in dem die Wohn- und Schlafzimmer liegen, nur mit dem Namen Palas, den Bau dagegen, welcher den Festraum allein enthält, als Saal. So viele saalartige Gemächer aber auch in einer Burg vorhanden waren: eines derselben ist der Hauptsaal⁷⁾, in dem die grossen Festlichkeiten stattfanden.

In diesem Saale versammelt der Fürst seine Getreuen und hält mit ihnen Hof⁸⁾. War ein grosser Kreis von Besuchern gekommen oder sollte ein Fest begangen werden, so wurde in dem Saale gespeist⁹⁾. Zwar werden auch besondere Speisesäle (muoshiuser)¹⁰⁾ genannt, die dann ausschliesslich für die Bankette bestimmt waren, aber nur in den grössten Fürstenschlössern mögen sich solche befunden haben. Waren

1) Partonopeus 4463: Une lanterne atant li baille; Puis li a dit que tot sains faille La candelle qui art dedens N'estaint par orés ne por veus. — Chardry's Josphaz 136: Ele vos avogle, ces veez ben, Pur lanterne vus vent vessie.

2) Parton. 7764: Üz horne ein guot lucerne Ist dir bereit von mîner hant. Dar inne werde ein licht enbrant; 7920: Gar in tötlicher hitze Wart diu lucerne dô zehant Von im geworfen an die want, Daz si ze manegen stücken brach. — Kön. vom Odenw., von der küewe 49: Vome horne laterne Die hat man auch gerne, Swenne man licht drin tuot, Sô ist sie für den wint guot.

3) Apollonius 14333: Zwein juncfroun sie rief, Die truogen ein laternelin, Daz was pereit von golde fin Mit vier liechten cristallen.

4) Kudr. 1145: Wol siben palas riche Unt einen sal vil witen.

5) Kudr. 1542: Man hiez in wesen meister der vierzie türne guot Unt sehzie sale witer, die stuonden bi der vluot Unt dri palas riche.

6) Nib. Z. p. 62, 4: Sehs unt ahzec türne si sähen drinne stân, Dri palas wite unt einen sal wol getân.

7) Guil. de Palerne 5382: La maistre sale; 7067: De la maistre sale perrine Est descendue la roïne; 7580: En la grant sale marberine.

8) Nib. Z. p. 13, 2: Welt ir den künic vinden, daz mac vil wol geschehen. In jenem sale witen hân ich in gesehen Bi sinen helden; Z. p. 181, 5: Mit dem hergesinde si giengen in den sal, Dâ si den künic vunden bi manegem ktenen man. — Trist. p. 272, 11: Unt was vil michel hêrschaft, Des lantvolkes michel kraft Vor dem kûnege in dem sal.

9) Wigal. p. 48, 16: Kom ein maget riche Geriten hoveschliche Mit ir getwerge uf den sal, Dâ die riter über al An dem tische säzen Trunken unde âzen.

10) Wigal. p. 47, 35: Dô hiez der künic Artûs Tragen in sin muoshûs Die pfelle ungeschrôten. — Crône 3331: Nu was sîn selbes muoshûs Berâten vil untiure Mit einem grôzen viure, Daz heiz was unt âne rouch. — Titurel 4820: Zenakel und kemenate.

dann nach der Mahlzeit die Tische hinausgetragen, so wurde auch im Saale getanzt ¹⁾. Ja wenn Mangel an Raum vorhanden war, man die Gäste in den Kammern nicht alle unterbringen konnte, auch bei den Bürgern der Stadt kein Quartier für sie bereit stand, so richtete man in dem Festsale selbst den Fremden die Schlafstätten her ²⁾. Die vornehmen Gäste bekamen ein Bett für sich; die Ritter aus deren Gefolge mussten zwei und zwei ein Lager theilen ³⁾.

Wiederholt werden in den Beschreibungen der Schlösser Kunstwerke erwähnt, die man zunächst für Schöpfungen der dichterischen Phantasie ansehen könnte, aber auch sie sind nach thatsächlich vorhandenen Denkmälern beschrieben worden. Im Alexanderliede schildert der Pfaffe Lamprecht den Palast der Candacis und fährt dann (5850—5878) fort: „Mitten im Palas war ein Thier gearbeitet, das war ganz von rothem Golde, einem Hirsche gleich; vorn an seinem Haupte hatte es tausend Hörner und auf jedem Horne sass ein herrlicher Vogel. Auf dem Thiere sass ein Mann, der führte zwei Hunde und hatte ein Horn an den Mund gesetzt. Unten am Gewölbe lagen vierundzwanzig Blasebälge; zu jedem der Bälge gingen zwölf kräftige Männer, und wenn diese die Bälge in Bewegung setzten, so sangen die Vögel schön, der Mann blies in sein Horn, die Hunde bellten, und das wunderbare Thier brüllte wie ein Panther.“ Ein anderes ähnliches Kunstwerk erwähnt Konrad von Würzburg im Trojanerkriege (17562—17609). Vor dem Palas des Priamus steht da ein Baum, dessen Wurzeln und Stamm aus Silber, dessen Aeste aus Gold, dessen Blätter aus Smaragden und Rubinen gearbeitet sind. Auf den Aesten, die bei jeder Berührung schön erklingen, sitzen Vögel, weiss, braun, gelb, roth, grün und blau, aus Steinen gearbeitet, die Sommer und Winter singen. Unter dem Baume können wohl dreihundert Ritter sitzen, und wenn Priamus sich recht erfreuen will, geht er unter den Baum und setzt sich da mit seinen Rittern auf ein Gestühl aus Elfenbein ⁴⁾. Auch hier haben wir

1) Wigal. p. 249, 36: Der sal was schœne unde wît, Lûter, eben als ein glas. Vil grôzer tanz dar ûffe was Von rîtern unt von frouwen.

2) H. Georg 2667: Man bette eme uff des koniges sal. — Wigal. p. 112, 31: Her Wigalois dô slâfen gie ûf einen wûnneclîchen sal. — Iwein 12: Er leit sich slâfen ûf den sal. — HvF. Trist. 2895: Si stuonden uf über al, Die da lagen in dem sal, Si begunden sich rottieren, Als ob sie turnieren Wolden in derselben zit. Vil geschallet und geschrit Wart in des kûneges mushus.

3) HvF. Trist. 2658: Er hiez im in dem palas Betten unt den andern gar, Die mit im komen waren dar. Der kûnik Artus lak eine Unt darnach ie gemeine Zwene unt zwene lagen, Die mit einander pflagen Slafes.

4) Cf. Aymeri de Narbonne 3507: En mi la sale del palès principer Avoit .j. arbre qu'an i ot fet ovrer; Fet fu de coivre, si l'ot en fet dorer, Et en un molle

ein so künstliches Musikwerk vor uns, das jedenfalls auch nach Art einer Orgel durch Blasebälge gespielt wurde¹⁾. Dass wir es hier und auch an vielen anderen nicht angeführten Stellen mit wirklich vorhandenen Automaten zu thun haben, ist unzweifelhaft (Fig. 31)²⁾. J. H. Krause spricht in seinen

si fondre et tresgiter, Soz ciel
n'a home, tant seust porpanser
Et la maniere des oisiax es-
garder, Qu'il ne poist sor cel
arbre trover De toz oisiaus la
figure prover; Et si avoit chas-
cuns oisiax soper. Li enchan-
teres fist forment a loer: Del
flum c'oez Paradis apeler Il
fist les pierres venir et asen-
bler; En fin esmal les ot fet
seeler. Par nigromance i fait
le vent entrer, Encontremont
parletuel monter; Quant li vanz
sofle, les oisiax fet chanter, En
lor maniere, seriement et cler.

Fig. 31. Musikwerk nach einem Manuscript von S. Blasien.

1) Vgl. J. V. Zingerle, der goldene Baum in den mhd. Gedichten (Germania VII, 101). — Wolfliedr. (ed. Hagen, Heldenb. I, 233). — Titur. 372. — Rosengarten 193 u. 987. — Der wunderbare Helm des Riesen Mentwin (Orendel, S. 174), auf dem der Baum steht mit den singenden Vögeln. — Der Ring mit der singenden Nachtigall (Salom. u. Morolf 1305). — Der brüllende Löwe (Crône 10542). — Pleier, Garel (Germ. VII, 107), Stricker, Dan. v. Blumenthal (Einl. zu Strickers Karl, XII). — Tandrais 440: Dem zoume den daz phert truoc Dem stuont uf dem houpste sin Von golde ein kleinez vogelin Gelich einer nahtigal, Der sanc gap sôsüezen schal, Beidiu naht unde tac, So der zoum an dem pferde lac. — Der goldene Hirsch (S. Oswald 2278. 2297). — Flandrijs I, 907: ·ij· manne elc met enen vliegele Stonden binder porte stille Ende ondersloegen hem te bile, Dat hem vruchten soude diet sagen, De ·ij· die sloegen de felste slage, Waren coprinen entie vliegelen; 915: Die dese manne hier staen dede Van copere gewrocht dus vreselike, Was duvel of duvels gelike.

2) Die Abbildung dieses Musikwerkes veröffentlichte nach einer Miniatur von S. Blasien der Abt Gerbert in s. *Scriptores . . . de musica sacra* (1784), dieselbe ist nachgebildet in den *Annales archéologiques* XVII (Par. 1858), 91. Die Inschrift der Miniatur lautet: *arbor fusilis de qua in Alexandri gestis legitur quoniam* (so ist sicher nach dem Facsimile statt *quod in* zu lesen) *imis inspiratur per ora avium dulces et diversas emittit voces.*

Schultz, hof Leben I 2. Aufl.

„Byzantinern des Mittelalters“ (S. 56) von ähnlichen Kunstwerken, die in Byzanz in den Kaiserpalästen zu sehen waren. „So befanden sich in einer Abtheilung des grossen Kaiserpalastes, im Heliakon des Magnauros, goldene (wahrscheinlich nur übergoldete) Bäume in der Nähe des Thrones, deren Zweige künstliche Vögel trugen. Diese brachten, sobald der dazu gehörige Mechanismus in Bewegung gesetzt wurde, genau den Gesang derjenigen Vögel hervor, deren Gestalt und Farben sie hatten. Der Kaiser Theophilus (829—42) hatte diese Kunstwerke herstellen lassen, und der Mechaniker Leo soll diese und viele andere mechanische Kunstwerke dieser Art, wie brüllende Löwen, zur Ausführung gebracht haben, wie Zonaras berichtet“¹⁾. Ob in Deutschland derartige Automaten vorhanden waren, mag dahingestellt bleiben; ich habe wenigstens nirgends eine Erwähnung derselben gefunden; es genügt, dass in Constantinopel solche gezeigt wurden. Eine fernere Bestätigung für die Annahme, dass in der That ähnliche Kunstwerke in jener Zeit vorhanden waren, bringt uns die Reisebeschreibung des Minoriten Guillaume de Rubruquis, der im Auftrage des h. Ludwig im Jahre 1253 an den Hof des Khans der Tartarei sich begab²⁾. Er trifft in der Hauptstadt des Khans, Caracarum, nordöstlich vom Baikalsee, verschiedene Glaubensgenossen, so eine Frau aus Metz und, was für uns besonders interessant erscheint, einen Pariser Goldschmied, Guillaume Boucher, dem der Khan 300 Jacots (1 Jacot = 10 Mark) Silber gegeben hatte, damit er ein grosses Werk für den Palast anfertige (Cap. XXXIV). Es handelte sich, wie im Cap. LXI ausgeführt wird, um einen Baum aus Silber, an dessen Fusse vier silberne Löwen liegen, die Stutenmilch ausströmen. Canäle gehen von den Vorrathskammern bis zu dem Baum, speisen die Löwen, steigen den Baum empor und münden in vier Schlangen, welche um den Baum geringelt sind; eine derselben speit in ein am Boden stehendes silbernes Becken Wein, die andere Caracosmos, d. h. einen starken Kumys, die dritte Ball, ein Getränk aus Honig, die vierte endlich Teracine, die aus Reis hergestellt ist. Blätter und Früchte des Baumes sind aus Silber. Auf dem Baume

1) Vgl. auch Jules Labarte, *Le palais impérial de Constantinople au X^e siècle*, Par. 1861, und die Anzeige dieses Werkes in der *Gazette des beaux arts*, XII (1862), 186. Die älteste Kunde von solchen Kunstwerken giebt Simeon Metaphrastes oder Logothetes, der von einer wunderbaren Orgel des Kaisers Theophilus erzählt, dann bringt Liutprant in seiner *Antapodosis* VI, c. 5 die Nachricht nach dem Abendlande und Albericus (*Trium fontium*) berichtet von dem Wunderbaum des Konstantinos Porphyrogenetos.

2) s. *Recueil de divers Voyages curieux faits en Tartarie etc.*, publ. p. Bergeron, Leyden 1729.

sitzt ein Engel, der eine Trompete in der Hand hält. Ursprünglich hatte Guillaume versucht, durch Blasbälge die Trompete erklingen zu lassen; er war aber damit nicht zu Stande gekommen. So brachte er unter dem Baume eine Höhle an, in der ein Mann Platz hatte. Wenn man nun trinken wollte, so befahl der Obermundschenk dem Engel zu blasen; der versteckte Mann setzte dann einen Mechanismus in Bewegung, so dass der Engel die Trompete an den Mund erhob, und blies selbst durch ein Sprachrohr in jene Trompete. Sofort wurden in den Vorrathskammern die Getränke in die Röhren eingelassen (sie mussten schon ein Gefäß vorher hergestellt haben), und aus acht Canälen strömten nun die verschiedensten Erquickungen. Es scheint, dass dies Kunstwerk eine ansehnliche Grösse hatte, und in der That konnte aus 1500 Pfd. Silber schon ein recht stattlicher Baum hergestellt werden.

Einen goldnen Baum, der im Palast der Khalifen zu Bagdad stand, beschreibt, wie Alfred von Kremer¹⁾ mittheilt, Ibn Taghrybady II, 202 und Iakūt im Moğam II, 250. Letztere Stelle lautet²⁾: „Palast des Baumes. Ein Palast in dem grossen Khalifen-Quartier in Bagdad, gebaut von Almuktadir billahi. Es war ein geräumiger Palast mit prächtigen Gärten, und man nannte ihn so wegen eines aus Gold und Silber gearbeiteten Baumes, der dort in der Mitte eines grossen runden Beckens vor dem Balkon neben den übrigen Bäumen des Gartens stand. Er hatte zwölf Aeste, ebenfalls aus Gold und Silber; jeder ging in viele Zweige auseinander, die mit verschiedenartigen Edelsteinen in Gestalt von Früchten geschmückt waren. Auf den Aesten waren mancherlei goldene und silberne Vögel, die, wenn ein Lufthauch sie berührte, in wunderbarer Weise mannichfaches Zwitschern und Girren ertönen liessen. In der Mitte des Palastes rechts von dem Becken waren fünfzehn Reiter auf fünfzehn Pferden, und ebenso links von dem Becken, bekleidet mit mancherlei buntgewebten Seidenstoffen, umgürtet mit ihren Schwertern, in der Hand Lanzen, die sich in einer Linie bewegten, so dass man glauben konnte, ein Jeder ginge auf sein Vis-à-Vis los.“

Auch die Beschreibung von den Statuen, welche Tristan³⁾ für sich anfertigen liess, scheint an thatsächlich vorhandenen Kunstwerken einen Anhalt gehabt zu haben. Leider ist der französische Tristanroman zum grösseren Theile verloren und es fehlt in den vorhandenen Bruchstücken gerade die Episode, die für uns von Interesse

1) Kulturgeschichte des Orients II, 83.

2) Die Übersetzung verdanke ich Herrn Prof. Dr. Sigmund Fränkel in Breslau.

3) Vgl. S. 75, Anm. 3.

ist, doch giebt, wie der Herausgeber der „Tristrams Saga ok Isondar“ ¹⁾, E. Kölbing, nachgewiesen hat, die nordische Saga genau das verlorene französische Gedicht wieder. In der Uebersetzung dieser Saga finde ich nun in Cap. 78. 79 erzählt, wie Tristan in der Wildniss sich einen Rundbau errichten und von Goldschmieden ausschmücken lässt. In der Mitte der Halle (Cap. 80) stellt er eine Statue der Isold auf. Sie ist in pelzverbrämte Purpurgewänder gekleidet, hat eine goldene edelsteinbesetzte Krone auf dem Haupte, in der rechten Hand ein goldenes Scepter, auf dessen Spitze ein buntgefiederter Vogel sich wie lebendig bewegt, mit den Flügeln flattert. Die Statue duftet, denn in ein Loch an der Brust hat man eine Büchse mit köstlichen Wohlgerüchen eingesetzt; zwei goldene Röhren führen zum Munde und zur Stelle, wo am Halse der Haarwuchs beginnt, den schönen Geruch. Sie stand auf der aus Kupfer gegossenen Figur des bösen Zwerger; auf der einen Seite war ihr buntes Hündchen, das den Kopf schütteln konnte, auf der anderen Seite eine kleinere Figur der Magd Bringvet (Brangäne), die, prächtig gekleidet, ein Gefäss mit dem Liebestrank in der Hand hielt. Auf der einen Seite des Eingangs war die Statue des Riesen, auf der anderen ein kupferner Löwe, der einen von Tristans Widersachern mit seinem Schwanze umschlungen hielt, als Wächter aufgestellt. Dass es sich um Rundfiguren handelt, wird in Cap. 85. 86 klar ausgesprochen. Und die Künstler des 13. Jahrhunderts waren wohl im Stande, solche Kunstwerke zu schaffen. In Frankreich entstanden in jener Zeit eine Anzahl prachtvoller Grabdenkmäler; die Figuren der Verstorbenen waren in Kupfer getrieben und über und über mit prächtigen Emailfarben colorirt, an den schicklichen Stellen auch mit Vergoldungen decorirt. Leider haben die Vandalen der französischen Revolution die meisten dieser schönen Denkmäler zerstört und nur aus den Aufnahmen der Gaignères'schen Sammlung, jetzt in der Bodlejana zu Oxford, können wir eine leidliche Vorstellung von der Vortrefflichkeit ihrer Ausführung erhalten ²⁾. Wenn die Künstler im Stande waren, diese prachtvollen Grabmonumente zu schaffen, so wird ihnen die Herstellung einer Einzelfigur auch keine besondere Schwierigkeit bereitet haben. Zudem ist in jener Beschreibung der Tristan-Sage Vieles augenscheinlich nach vorhandenen Denkmälern geschildert. Der Zwerg zu Füssen der Fürstin kommt oft genug auf Grabmälern vor, oder die Fides oder sonst eine Heilige, etwa Marga-

1) Heilbronn 1878.

2) Vgl. Viollet-Le-Duc, Dict. du Mobilier II, 225, Pl. 47; Dict. de l'Arch. IX, 60, Fig. 27—29.

retha, ist so dargestellt, einen Ungläubigen niedertretend. Ebenso ist es der Kunstauffassung jener Zeit entsprechend, dass die Brangäne kleiner von Gestalt als die Herrin gebildet wurde. Noch in den Miniaturen der Heidelberger Minnesingerhandschrift sehen wir das im Mittelalter ziemlich allgemein anerkannte Gesetz beobachtet, dass die Hauptpersonen auf einem Bilde im grössten, die Nebenpersonen je nach dem Grade ihrer Bedeutung in immer kleinerem Massstabe dargestellt werden. Dass uns von diesen prächtigen Schmuckstücken der Burgeinrichtung, von den Automaten, künstlichen Bäumen nichts mehr übrig geblieben ist, kann nicht befremden: gerade hier lag das kostbare Material vor Aller Augen, die Werke waren auch zu gross, als dass sie sich hätten leicht verstecken lassen, und so mögen sie der Neuerungssucht und der Geldbedürftigkeit späterer Generationen, der Habgier plündernder Soldatesca, allen möglichen Unglücksfällen zum Opfer gefallen sein; dass es aber solche Kunstwerke gegeben hat, dass auch in dieser Hinsicht sich unsere Dichter streng an die Wahrheit gehalten haben, das, glaube ich, darf man nicht im Entferntesten in Frage stellen. Unsere Dichter haben also auch hier nicht bloss Fiktionen ihrer Phantasie vorgeführt; der Ruf von jenen erstaunlichen Kunstleistungen mochte durch die Erzählungen von Reisenden, Kaufleuten, Kreuzfahrern sich auch im Abendlande verbreitet haben, und da versäumen sie denn nicht, die Schlösser ihrer Romanhelden auch mit diesem kostbaren Schmucke auszustatten.

In Italien benutzte man vielleicht schon damals ausgegrabene antike Statuen zum Schmucke der Paläste. Friedrich II. befiehlt (Foggia, d. 22. April 1240) die steinernen Bildwerke, die in Galeen herbeigebracht worden sind und im Schlosse zu Neapel sich befinden, sofort nach Luceria zu schicken und Leute zu finden, die dieselben auf dem Rücken (*super collum*) dahin tragen ¹⁾.

Die Wohnzimmer des Burgherrn und seiner Familie lagen ebenfalls in einem Palas. Sind sie heizbar, so heissen sie *kemenäten* ²⁾ (mlt. *caminatae*), *phiesel* ³⁾ (mlt. *pisalis*, franz. *poêle*) oder *phieselgadem* ⁴⁾,

1) Huillard-Bréholles 2, p. 912.

2) HvF. Trist. 2679: In des küneges palas Einu kemenate was Gebuwet schone und herlich. — Eilh. Trist. 5285: Ich sage tch âne logene, Daz hîr bevorn die koninge Hêrlîcher sale niht plâgin Wan sie nicht wârin Alsô wol berâtin Mit gûtin kemenâtin Als nû hîr die hêren sln.

3) Kaiserchron. Diemer 427, 24: Si enbôt Êtîo, Si newürde niemer vrô Erne kome in ir phisel. — Kudr. 996: Dû muost mînen phiesel eiten unde selbeschûrn die brende.

4) Kudr. 1064: Sô dû dich ofte gerne in dem phieselgademe liezest vinden. 1298: In ir phieselgademe ensol ir deheiniu niht belîben.

Von der „heimliche“, dem Privatzimmer der Herrschaft, wo dieselbe ihre wichtigsten Geschäfte besorgte, wissen wir wenig genug ¹⁾; mehr erzählen uns die Dichter von den Schlafzimmern ²⁾ (Fig. 32). Diese Kemenäten sind ähnlich wie der Saal mit Gemälden geschmückt ³⁾, werden

1) Trist. p. 262, 16: Hie mite giengens dan si dri Durch rät in ir heinliche. — Frauendienst p. 57, 20: Diu wol gemuote danne gie in ir heimliche; p. 60, 17: In der zît mîn schrîber quam, Den ich in mîn heimlich nam. Vgl. p. 350, 19; p. 371, 31. — Eilh. Trist. 6376.

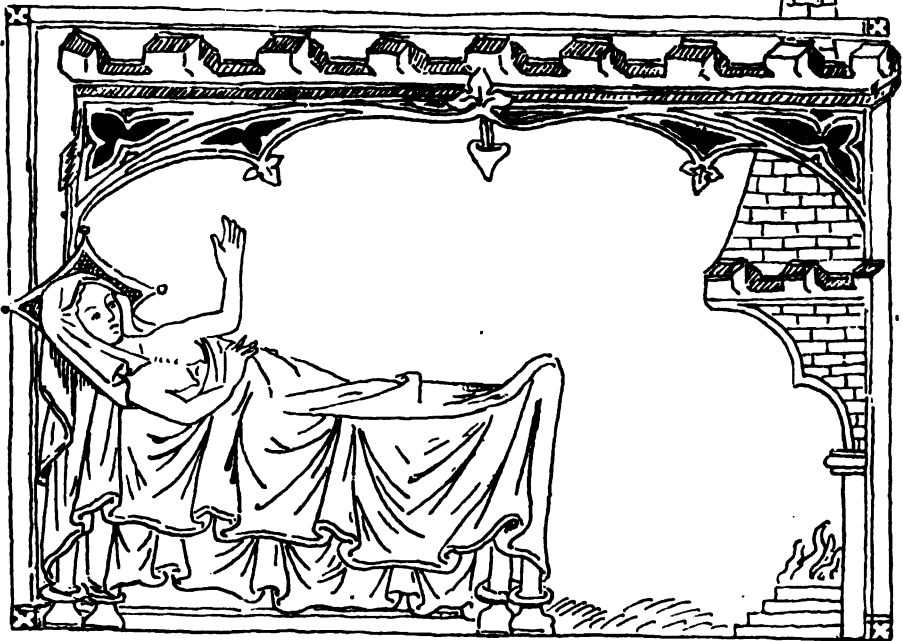


Fig. 32. Kemenäte. Federzeichnung der Fierabras-Hdschr. aus dem 14. Jhdt. (k. Bibl. zu Hannover).

2) Lanz. 4818: Dar inne stuont ein slâfgadem.

3) Moriz von Craon 1101: An iegelichem ende Wârû gemâl die wende Wol und ouch sô vaste, Daz ez als ein mûnster glaste. Oben sô gemuonet was Daz ez jûhte als ein spiegelglas. — Lorengel 162, 2: Er furt den fûrsten in ein kemenaten dar, Die was gezirt mit gold und mit gesteine, Dar in gemalt manch cluges pild, Von glanzter farb vil manges tirlein zam und wild. — Escanor 15590: Et si ne crois que nus hom vis Qui dedenz cele chambre fust, Peust dire c'onques eust Veues plus beles peintures Ne plus tres riches portraitures Ne miex ymages coulorees Ne de pluz tres fin or dorees (es ist bis 15746 dargestellt: der Raub der Helena, die Belagerung von Troja etc., Aeneas, Dido). — Ovidii Pelignensis de Vetula I, V: Eleganter erat paries vestitus amoenis Undique picturis diversicoloribus, auro Clarus,

bei festlichen Gelegenheiten, wenn sie z. B. als Brautkammern dienten, mit Umhängen decorirt, ihr Fussboden mit Blumen dick bestreut ¹⁾. Das Hauptmöbel ist das grosse Bett, in dem der Herr mit seiner Gemahlin gemeinsam schlief ²⁾. Die Form des Bettes ist schon geschildert worden. Gewöhnlich hatte dasselbe noch Vorhänge ³⁾. Vor dem Bette liegt ein Teppich, damit beim Aufstehen und Zubettgehen man nicht mit den blossen Füßen auf die kalten Steinfliesen des Fussbodens zu treten brauchte ⁴⁾. Auf eine Bank am Bette setzte man sich beim Entkleiden; zur Bequemlichkeit stand auch noch ein Fusschemel bereit ⁵⁾. Die ausgezogenen Kleider wurden über ein Gestell,

imaginibus tacitis praeconia clamans Artificis: non historiam sed mystica quaedam Demonstrans illis, quorum descriptio plus est Huius quam libri capiat sententia tota.

1) Mai u. Beaf. p. 91, 10: Gein der kemenäten er gie, Dā ir bette bereit was. Süeze bluomen unde gras Was vil dar umbe gestreut. — Moriz von Craon 1176: Gras unde semde (Binse) Was gestreuwet uf den esterich. — Escanor 15510: Bien jonchie d'erbe nouvele De mentastre et de violetes De soussies et de floretes.

2) HvF. Trist. 2683: Der künik (Marke) eines siten pfak, Daz er besundern eine lak. Wa von daz kwæme, wer weiz daz? Ez was lihte umb den alten haz, Den er truok ze der künegin. Isoten was ein bette hin Gemachet an die andern want.

3) Kloster der Minne (Lassb. Lieders. II) 1768: Do zuckt sy also smell Herdan ain sidin umbehang, Daz ez in der zell erklang Von guldinen ringen da er an hieng. Der umbe hang umb ain bette gieng. — Du Prestre et d'Alison (Montaiglon II, 19): Ge ai couchiée la pucele Soz la cortine qui ventele. . . Qui se gist de soz la cortine. — Aiol 6332: Or gires avoec moi par desous ma cortine; 10962: Cele nuit voirement a joie s'esbanissent, S'il font iu de cortine (= minnespil). — Dolopathos p. 110: Li rois dort avec la roïne En .j. haut lit, soz la cortine, Mox de coustes et blans de dras. Li orillier valent .c. mars; Trop sont riche et soef oulant. — Othloni Vita s. Wolfgangi c. 27: Quoniam ergo semper pauperes in eius vicinitate commorabantur, unus eorum cubiculum intrans de cortina, quae pendeat ad lectum eius, partem abscindens non parvam, festinanter aufugit.

4) Walewein 2628: Een pellen lach daer ghespreet ane Den vloer, dat hi niet vulen soude Sine voete. — Parz. 191, 24: Ein teppich was geleit derfür. — Parton. 1086: Devant le lit gist uns tapis Qui est de plumes de fenis. — Guill. de Palerne 5386: So une coute gambisie D'un vert samit, d'orfrois listee, Qui ert devant son lit getee; La se sont il tuit troi assis.

5) Nib. Z. p. 101, 1: Si warfen tiz dem bette dā bi uf eine banc Daz im sin houbet lüte an eime schamel erklauc. — Parton. 1140: Von zederholz ein schamel was Vor dem bette, uf den man schreit. Dā was ein tepich uf geleit Rich unde seltsene erkant; 1174: Hie mite saz der guote Für daz bette künclich. Dā stuont ein sezzel harte rich, Dar in sô lie sich dō der knabe. Aldā wart im gezogen abe Daz geschühe sin zehant. — Herzog Ernst 2614: Swære unt niht ze ringe Eine sidel wol getân Die sâhens vor dem bette stân: Diu was algemeine Von wizem helfenbeine Vil spâhelichen ergraben Unt mit golde wol erhaben Mit meisterlichen listen. Vier grôze âmetisten Uf den knôphen obene Stuonden wol ze lobene Wit unt rôt als ein bluoet. Ein pheller tiure unde guot Was dar über gespreitet. Sus was diu sidel bereitet Von dem richen bette dā. Ein samit vierecke unde blâ Was geleit uf den esterich, Geziert mit einem borten rich. — HvF. Trist. 4782:

den „ric“, gehängt, eine Querstange, die von zwei senkrechten Pfosten getragen war¹⁾. Stühle und Tische sind in der Kemenäte wohl immer zu finden²⁾, da zumal die Damen, sobald nicht Festlichkeiten ihre Anwesenheit im Saale erheischten, in diesem Zimmer meist auch den Tag über zu verweilen pflegten. Es stehen hier auch die Laden, in welchen man die Kleider und Kostbarkeiten aufbewahrte³⁾. Erhalten ist die Lade Ludwigs des Heiligen, jetzt im Louvre-Museum⁴⁾ (s. Fig. 33) und eine ähnliche im Aachener Domschatz, die ehemals dem Könige Richard von Cornwallis zugehört haben soll⁵⁾; werthvolle Klei-

Vor dem bette uf eine bank Gar schone sie da niedersazen, Dar uf geleget ane mazen Gar tiuwer polster waren, Bedecket mit tuoehen klaren Geworht uz edelen siden. — Parton. 1089: Une chaire a près del lit, Dont li pecol sont d'or bien cuit. — Joh. de Janna, Catholicon: Scamptum . . . quod altioribus lectulis apponitur, sed scabellum quod parvulis lectulis apponitur. — Alex. Neckam, de nom. utens. (S. 64): Juxta lectum cathedra locetur ad pedes sive ad bases, cui scabellum subiungatur cui lectica associetur. (Auch die Sitzstangen, perticae, der Falken im Schlafzimmer.) — Adam Parvipont, de utens. (S. 92): Ego quidem inde calceis extractis exutis vestibus scansilia ascendi, sponde pedem affixi, in pluteum me projecit.

1) H. Elisabeth 2707: Min mantel ist unferre, Nu sich, vil lieber herre, Er hanget anme ricke. — Myst. 243, 20 (Mhd. Wtb. II¹, 681): Dâ gienc si zu deme ricke, dâ ire kleider phlâgen drûfe zu hangene. — Der Slegel (Ges.-Ab. II, 442) 974: Bring mir ab miner stange Min gewant, rok unde mantel. — Irregang u. Girregar (Ges.-Ab. III, 48) 202: Dâ hâte si hangen Ir kleider an eime rikke. — Abgeb.: Hortus deliciarum par l'abbesse Herrade de Landsperg. Reprod. hêlogr. etc. Texte par le Chanoine A. Straub. Planche XVII. (Fol. 60.)

2) Herb. Troj. 9238: In der camern, da er inne lac, Da was von wurzen gut gesmac, Lectuarien in den bussen, Phulwen, bette, kussen, Von phellele der umbhanc, Stul, tische unde banc Von grozzer zierheit, Den ir hie sit bereit, Und richeit maniger hande. Mit edeln gewanden Waren die ricke wol geladen.

3) Nib. Z. p. 101, 5: Si truog in mit gewalte (dâ wart ir ellen schîn) Unt drucht in ungefuoge zwischen der wende unt einen schrin. — Kudr. 972: Dô suohetens ûz den kisten die aller besten wât; 692: Dô slôz man ûf die kisten, hin ze hove man truoc, Der si dâ inne wisten, harnasche gnuoc. — Vrouwenbuoch p. 605, 22: Ob si gewants hab kisten vol. — Schränke scheinen zum Privatgebrauch damals noch nicht verwendet worden zu sein. Der schöne romanische Schrank der Sylvester-Kirche zu Wernigerode, der in der Ztschr. d. Harz-Vereins f. Gesch. u. Altth.-Kunde 1869 (II, p. 162) publicirt ist, hat wohl immer nur zur Aufbewahrung von Paramenten gedient. — Der Slegel (Ges.-Ab. II, 425) 503: Zehant hiez er mit listen Wûrken eine kisten Von vier grôzen blochen Und oben wol belochen Beslagen mit isin spangen; Daz überlit (der Deckel) wol angehangen. Mit iserinen spangen stark Wart geworht diu selbe ark, Als sie wær ergozzen. Mit vûnf starken slôzen, Dar zuo slûzzel kleine, Gernerlt harte reine, Die bolzen innerhalben hol. — Eisenkasten werden als isenhalt (Helmbr. 1205) bezeichnet, heissen noch heut im Innviertel Isolt (Keinz, Münch. Sitzungeb. 1866, S. 77).

4) Mitgetheilt nach P. Lacroix, Arts et metiers.

5) Abgeb. bei A. Essenwein, Kulturhistor. Bilderatlas, Taf. LI, Fig. 4.

dingstücker werden noch besonders in Tücher eingeschlagen, ehe man sie in die Kasten verpackt¹⁾. Eine Garderobe wird in dem Gedichte *Blonde of Oxford* (3076. 5846) erwähnt. Ein merkwürdiges Emaillkästchen des zwölften Jahrhunderts befindet sich im Germanischen Museum zu

Fig. 33. Lade des h. Ludwig.

Nürnberg²⁾. Ein Heiligenbild, Crucifix, vor dem die Bewohner ihre Andacht verrichteten, durfte in dem Schlafzimmer frommer Leute nicht fehlen³⁾. Dass auch die Portraits geliebter Personen in der Kemenäte

1) Nib. Z. p. 40, 1: Dô wart ûz der valde guoter wæte vil genomen; p. 42, 3: Dô wart ûz den kisten gesuochet guot gewant, Swaz man in der valde der liechten wæte vant. — Trist. p. 322, 29: Dô hete ich aber daz mîne (hemede) Heinliche in minem schrîne In reinen wizen valten Verborgen unde behalten. — Nithart XLVIII, 7 (MSH. III, 227): Min rôkkel in der valde lit, Dar inne man mich springen sit; LI, 4 (III, 228): In valde Lag ir vire taglich gewant.

2) Mitth. des Germ. Nat.-Mus. I, 1.

3) Barlaam p. 349, 16: An sîn heinlich gemach In sine sunder slâfstat (gienc er dô). Dâ was ein bilde in gesat, Nâch gote in kriuzewîs gesaiten, Vor dem er mit gewenten siten Dicke herzedliche tet An got nâch helfe sîn gebet. — Der vrouwen trôet 87 (Gsa.-Ab. III, 443): Unde huop sich harte drâte In ir kemenâte: Dâ vant si zuo der rechten hant Gotes marter an der want.

bewahrt wurden, ist nur durch zwei Dichtungen bezeugt ¹⁾. Des Nachts brennt eine Ampel (vgl. Fig. 32) ²⁾ oder eine Kerze ³⁾. In dem Schlafzimmer der Hausherrin wurden zugleich die Schneidereien ausgeführt; sie arbeitete da mit ihren Jungfrauen gemeinsam ⁴⁾. Dass die Thür verriegelt und verschlossen werden konnte, war natürlich ⁵⁾; die Bewohner mussten sich doch gegen plötzliche Störung sichern. Wer die Kemenäte betreten wollte, hatte höflich anzupochen, den Klopfring zu rühren ⁶⁾. Um den Katzen jederzeit den Zutritt in das Zimmer zu gestatten, war in der Thür eine kleine Oeffnung unten ausgeschnitten ⁷⁾. Andere Kemenäten

1) Alexanderl. 5439: Dô was di frowe des bedâcht, Daz si zô mir sante einen man, Der was alsô getân, Daz er konde mâlen. Der mâlede zô dem mâle An einer tabelen minen lib. 5995: Dô leitte mih di frouwe In eine kemenâte, Dâ si behalden hâte Ein bilide nâh mir getân. — Gr. Wolfdietr. 827: Einen schönen schilt nuwe frûnte die frowe wolgetan. Dar an lies sie malen Otnit iren liben man Mit roter lasure, daz sage ich furwar, Ein kron uf einem houbte von rotem golde klar. 828: Ander halp dagegen ein wundersôhnes wip, Lieblich anzusehen was ir beider lip. Er hette sie umbvangen und kuste sie an den munt. 1551: Ein schilt schône und nuwe hieng vor der keiserin, Daran stund gemalet zwei kluge bilde vin, Daz eine was Otnide, daz ander ir gelich. 1553: Den schilt nam si bi den riemen und lies in in der hende umb gan. — Zu diesen kunstgeschichtlich höchst merkwürdigen Stellen ist noch zu vergleichen: Nithart VI, 4 (MSH. III, 303): Einen kluogen list ich da besan: Ein guoten maler ich gewan, Der wol bilder machen kan. Einz macht' er glich dem Engelmar. 7: Einer kam uz der Walachie dar, Der truog manger hande war Unt gemalet vrouwen bilder klar. — Walachie ist wol Walhe lant d. h. Italien; wir hätten da hier den ersten italienischen Bilderhausirer.

2) Moriz von Craon 1511: Nu bran ein lieht in eime glas Daz alle naht dâ was. — Jehan de Dammartin 1143: Une lampe en une verrière Li rendoit un peu lumière.

3) Trist. p. 339, 33. 341, 33.

4) Graf Rudolf a^b 7: Da vore (dem bette) na ein teppet lach, Da die vrouwe uf trat, Da si uf solde sizzen, Daz was mit guten wizzen Harte wol gemachet Da bi was geschaffet Ein ander teppet geleget, Alse man in manigen enden phligit, Da die vrouwen uffe sazen, Die schufen unde mazen Phellil unde cindal Unde ouch ander gewat Des man da ze hove bedorfte. Da sazen unde worchten Schone megede unde wip Suckenie unde kursit.

5) Willeh. 147, 28: In ir kemenâte. Dô si kom innerhalb der tür, Dô hiez si balde sliczen für Einen isninen rigel starc. — Nib. 612: Der edele künec dô selbe vil wol beslôz die tür, Starker rigele zwêne warf er balde dar vür. — Kudr. 1330: Dô sprach diu Hilden tohter: ‚besliezet mir die tür‘. Starker rigele viere schôz man dar für. — Ein einfaches Thürschloss beschrieben Trist. p. 426, 31 ff.

6) Êneit p. 78, 26: Vaste sie beslozzen vant Der kemenäten tore. Ein wile klophete sie dâ vore Unde rürde den rinc. — Elie de Saint-Gille 1613: Dusc'as huis de la cambre en est venus Joses. Il est passes avant, si a l'anel crollé. — Raoul de Cambrai p. 78: Desqu'à la chambre dant Wé don le hardi: L'anel loiga. — Klopfring des 12. Jahrhunderts aus der Capella Palatina zu Palermo, abg. L'art pour tous II, N. 32, Taf. 126. — König vom Odenw., von der küewe 172: Man sleht den zagel in die tür, Dâ mite man ziuhet uf und zuo: Daz kumt allez von der kuo.

7) Renner 4226: Dort sölte ein katzzen vensterlin Unden sin an iener tür.

sind für die Jungfrauen bestimmt, welche der Schlossherrin aufwarten ¹⁾. Wurden im Hause selbst Webereien etc. angefertigt, so waren für die dienenden Mägde besondere Arbeitssäle angelegt (wercgadem) ²⁾; die Arbeiterinnen und die sonst zur Bedienung bestimmten Mädchen schliefen gemeinsam in diesen Sälen ³⁾. Fremdenzimmer fehlten wohl in keiner Burg; nur wenn der Herr unverheirathet oder Wittwer war, liess er dem Gaste in seinem eigenen Schlafzimmer ein Lager bereiten ⁴⁾, sonst erhielten die Ritter, die im Schlosse übernachteten, jeder eine eigene Stube, oder wurden gemeinsam in ein Zimmer ⁵⁾, im Nothfall, wie wir bereits gesehen haben, auch im grossen Saale untergebracht.

So prächtig den Beschreibungen nach nun die Betten und die ganze Einrichtung der Schlafzimmer waren, so fehlte doch Manches, was wir als unerlässlich betrachten. Von Waschtischen ist nie die Rede; die Diener gossen mit Kannen den Herrschaften, sobald dieselben aufgestanden waren, über einem Becken etwas Wasser auf die Hände und das genügte zur Morgentoilette. Eine gründliche Säuberung nahm man erst im Bade vor. Aber auch andere nothwendige Geschirre scheinen gänzlich unbekannt gewesen zu sein; dass sie in unseren Gedichten nicht erwähnt werden, würde nichts beweisen, da man von solchen Dingen in guter Gesellschaft nicht spricht ⁶⁾; doch scheint die unten angeführte Stelle gerade darzuthun, dass solche Bequemlichkeit überhaupt unbekannt war ⁷⁾.

Viollet-Le-Duc ⁸⁾ bespricht eingehend die Anlage der Aborte in

1) Nib. Z. p. 55, 6: Dô hiez ir juncfrouwen drizec meide gân Ûz ir kemenâten Kriemhilt diu kûnegîn.

2) Iwein 6168: Nû saher inrehalp dem tor Ein witez wercgadem stân; 6190: Dar in er durch ein venster sach Wurken wol driu hundert wip. — Crône 10361: Ginôver tûz dem wercgadem Sante eine magt hervûr.

3) Kudr. 1325: Diu kint von Ormanie diu truogen ir diu lieht. Si heten ir gedienet dâ vor vil selten iecht. Man vant dâ gerichtet wol drizic oder mêre Vil stüberlicher bette, dâ solten ligen der ritter tochter hère; 1194: Gêrlint diu vil übele liez si âne kûsse ligen tûf herten benken.

4) Perc. 24698: En la sale li chevalier Sont demoré avec lor oste. Lor lit furent fait coste à coste, Car li preudom fame n'avoit.

5) Crône 5373: Und giengen alle viere Dâ der geste kamere was In ein schoen palas.

6) Ich finde nur in Achilles und Deidâmiâ (Ges.-Ab. II, 504) 422 das Urinâl erwähnt, und da ist es auch nur das Gefäss, das der Arzt zum Beschauen des Wassers benutzt. — Vgl. Joh. de Janua, Cathol. s. v. urina: unde hecurinaria, -rie. et hoc urinarium, -rii. vas aptum ad recipiendum urinam, quod et urinale dicitur.

7) Diu halbe bir (Ges.-Ab. I, 217) 219: Diz treip er unz tûf eine naht. . . (223) Dô quam der vrouwen eine Gegangen alters eine Vûr der kemenâten tûr Und wolte gerne dâ vûr Sich des wazzers erlâzen. — Cf. De Gombert et de deux clers (Méon, Fabl. III, 241) 82 ff.

8) Dict. de l'Arch. VI, 163.

den Schlossbauten. Für grössere Garnisonen wurden besondere Thürme zur Aufnahme der Abtritte bestimmt; die Senkgruben, gut ausgemauert, sind so eingerichtet, dass man sie leicht reinigen kann; grosse Rücksicht ist auf die Ventilation genommen. Ein sehr instructives Beispiel bietet der Thurm des Schlosses Marcoussis. Für die Herrschaft waren die Aborte gewöhnlich in kleinen Erkern angebracht, die äusserlich den Pechnasen oder Machicoulis ähnlich sind. Der Fussboden fehlte und die Excremente fielen durch die steinerne Abtrittsbrille direct ins Freie, entweder einen steilen Abhang hinunter in das Gebüsch oder in den fliessenden Burggraben. Viollet-Le-Duc theilt genaue Aufnahmen des einen Abtrittes aus Schloss Landsberg im Elsass mit und eines anderen, der noch mit einem Pissoir verbunden ist, aus Schloss Coucy. Diese offenen Erker waren, so oft sie auch für diese Zwecke im späteren Mittelalter angewendet wurden, doch recht unbequem. Nicht allein, dass der luftige Sitz für Manchen üble Folgen nach sich ziehen konnte, man versteht es auch heute kaum, dass man gefissentlich sich gewisse Stellen des Burgterrains oder des Grabens so verpestete. Zuweilen wurde auch im Palast selbst eine Cloake angelegt. Im Erfurter Schlosse befand sich dieselbe gerade unter dem Saale, und als Friedrich I. 1183 da einen Reichstag hielt und die Balken des Saales brachen, stürzten eine Menge Leute in die Düngergrube ¹⁾; acht Fürsten ²⁾, viele Edele und über hundert Ritter fanden dabei ihren Tod. Merkwürdiger Weise verunglückte kein Priester; der Kaiser sprang noch rechtzeitig zum Fenster hinaus ³⁾. Doch genug von dieser wenig anziehenden, wenn auch nothwendigen baulichen Anlage, deren ich der Vollständigkeit halber hier wenigstens Erwähnung thun wollte ⁴⁾.

Ein Balcon (line) fand sich wohl nur in den Schlössern vor, die jener oben geschilderten Loggia (loube, lieue) entbehrten, oder wenn

1) Den 25. Juli 1183. König Heinrich verhandelte im Namen seines Vaters mit dem Erzbischof von Mainz, dem Landgrafen von Thüringen und Anderen. Chron. Mont. Sereni.

2) Nach Ann. S. Pauli Virdun. ad a. 1184 fünf Grafen.

3) Ann. Stadenses.

4) Joh. de Janua, Catholicon: Scaphium . . . vel genus vasis ad turpes usus aptum sed ad requisita nature, scilicet vas ad mingendum et egerendum. Cf. Papias. — Nigellus Wirecker, Brunellus (Wolferby. 1662) S. 124: Exiit in bivium ventrem purgare puella Rustica, nil reverens, inverecunda, Deas. Vestibus elatis retro nimiumque rejectis Poplite reflexo crure resedit humi. Una manus foenum, panis tenet altera frustum. — Du segretain ou du moine (Montaignon V, 122): Venus est as cambres privées Ki sor l'iaue estoient fermées (nämlich im Kloster); A .j. pertruis est venus Et seant met le moine jus, Puis a pris un torcon de fain Et se li a mis en la main. Cf. Du segretain moine (ibid. 228): .I. fais de fain i vit gesir, De quoi li moine au departir De la chambre terdent lor rains.

nach einer Seite des Gebäudes hin, die mit diesem offenen Bogengang nicht versehen war, man einen Blick ins Freie, ein Plätzchen zum Sitzen in der frischen Luft, gewinnen wollte. Im Ganzen wird von deutschen Autoren die Line sehr selten erwähnt¹⁾, ausführlich nur von Ulrich von Lichtenstein beschrieben. Er erzählt, dass die Balconthüren erst des Abends geschlossen werden²⁾ und dass man auf den Linen Teppiche aufspannte zum Schutz gegen den Wind und den Sonnenbrand³⁾. Er selbst steigt an zusammengeknüpften Betttüchern zu dem Balcon seiner Herzensdame hinauf⁴⁾. Unter dem Namen walke kommt der Balcon öfter in dem Gedichte „das Kloster der Minne“ vor⁵⁾.

Die „estres“, deren die französischen Dichter so oft gedenken, sind wohl auch nur Balcons⁶⁾; oder sind es nur die Fensterbrüstungen? Sie werden nicht nur am Saale und den Wohnzimmern, sondern auch an den Thürmen angebracht⁷⁾.

1) S. Mhd. Wtb. I, 964.

2) Frauend. p. 343, 7: Ich was dar komen alsô fruo, Dennoch die line niht giengen zuo, Als man doch gern gein âbent tuot.

3) Frauend. 331, 13: Dô gienc ich von den siechen dan Gein eine line hin nâher stân. Dâ für sô was ein tepich guot Gehangen, als man ofte tuot Für line, dâ man wil windes niht, Noch lieht; für die zwei ez geschicht. Vor der line der tepich hie, Dar in vil kleine iht windes gie.

4) Frauend. p. 344, 14: Seht ir dort jene hōhe lin? Sô man dar ûz her habet ein lieht, Sô sūmt fūrnames iuch dâ niht, Ir gâht dar under snelleclich. Dâ vindet ir hangende endelich Lîlach zesamen gebunden wol, Dâ mit man iuch ûf ziehen sol. — Vgl. Lanc. II, 14279: Ende lenen, das si mohten lenen an. — Lassberg, Lieders. II, 231 (Mhd. Wtb. III, 469): Mit einem schoenen palas, In dem vil schoener frowen was In den walken hōch enbor. — Gilles de Chin 477: La contesse est à sa puie Oû o sez pucèles s'apuie.

5) Lassberg, Lieders. II, 759: In den walken hoch enbor; 763: Tor und walken waren rain Mangerlay marmelstain, Mit bilden durchhouwen; 834: Und liesent sy in den walken stan; 840: Wie gefelt der theas dir, Die walken uff den hoff sechent; 1076: Ich sach manig frowen miniclich In den walken sitzen und stan. — Klage um eine edle Herzogin (ibid. II) 270: Das den frowen dar ab grussen, Die sassan an den walken.

6) Perc. 20871: Devant si fist à aus porter En .j. iestre desour le mer; 20877: Li rois as iestres s'apoia; 22485: Puis vint vistement as fenestres, Le grant ève vit sous les estres; 22518: Celi prist (la pucelle) par grans amisties Entre ses bras laiens as estres, Le mist par une des fenestres Et dales l'eskekiez s'asissent; 39305: Li rois Artus estoit as estres Apoiés estoit as fenestres; 42571: Et s'en vint apoiés as estres Dou palais, parmi les fenestres. — Claris 28098: Li rois Tallas iert aus fenestres Du chatel droit aus plus hanz estres Pour veoir parmi la contrée.

7) Blancandin 3102: Si vint as estres de la tor.

Der Söller ¹⁾ ist wahrscheinlich eine Plattform, auf der man bequem sitzen und die Aussicht geniessen konnte.

Der Kammern gab es nun viele auf einer Burg. Speisekammern, Vorrathskammern, Schatzkammern, vor allem Rüstkammern ²⁾ durften nicht fehlen und werden ausdrücklich genannt. Ein eiserner Speiseschrank wird auch einmal erwähnt ³⁾. Wo diese Kammern und Kementen alle untergebracht wurden, das hing von der Disposition der ganzen Baulichkeit ab. Einmal sind sie nahe an den Zinnen, ein anderes Mal dicht neben dem Thurme gelegen; Laune des Bauherrn und fortificatorische Rücksichten waren da allein massgebend. Vorrathskeller mussten wohl auch zur Verfügung stehen ⁴⁾.

Wie schon bemerkt, legte man grossen Werth auf warme Bäder. Ich werde auf diese Sache später noch ausführlicher eingehen und will hier nur der Badestuben gedenken, die in manchen Burgen sich vorfanden. Gewöhnlich wurde das Bad in einer Wanne bereitet und dann die Wanne in das Zimmer getragen, in dem man zu baden wünschte ⁵⁾. Zuweilen sind aber eigens dazu eingerichtete Stuben vorhanden. Im „Herzog Ernst“ wird uns ein solches Badezimmer beschrieben: es ist mit grünem Marmor getäfelt, gewölbt, hat aber nicht ein Wasserbassin, sondern zum Baden sind zwei Wannen bestimmt, in welche warmes und kaltes Wasser hineingeleitet wurde. Ein Abzugscanal aus grünem Marmor lässt das überschüssige Wasser abfliessen; staut man ihn, so kann man die ganze Burg abspülen ⁶⁾.

1) Vgl. Mhd. Wtb. II², 467: sölre. — Lanc. II, 18944: Sochte hi al omtrent doe In cammeren ende op sulren toe. — Guill. de Palerne 8872: Por esgarder estoient tuit Monté as loges et as estres Et as soliers et as fenestres, Dames, puceles et borgois Por esgarder les noviax rois. — Joh. de Oxenedes berichtet, dass, während König Edward I. 1287 in der Gascogne auf einem Söller weilte, der Boden (fundus solarii) einstürzte und Alle 24 Fuss tief hinabfielen. Drei Ritter waren todt, viele schwer verletzt.

2) Godefr. de Bouillon 32562: En ceste cambre-chy ly bers Tangrés trouva De haubiers, d'arméures, y vit et regarda, Pour armer .c. paiiens des armes par delà.

3) Floovant p. 42: Vit .j. escrin de fer qui au chartrenier fut À son pié lou peçoie li ons de grant vertuz Et de pain et de char i trova.

4) Auberi p. 65, 3: Li bouteilliers l'a par la main saisi Si l'en mena belement et seri En son celier de fin marbre poli. — Meraugis p. 249: Onques et chastel la nuit n'ot Clef sour cellier ni sour despense.

5) Parz. 166, 21 ff.

6) Herzog Ernst 2662: Dâ bi stuont ein schoene bat: Daz was algemeine Von grünen marmelsteine Wol gewelbet und überzogen, Gevest mit starken swibogen. Wie möhte daz zierlicher sin? Zwô bütten rôt guldin Die stuonden in liehtem schîne. Zwô røre silberine Geworht mit grôzen fuogen, Die daz wazzer dar in truogen. Mit listen sô was daz getân, Swederz man wolde hân Warm wazzer oder kalt, Des truogen die røre mit gewalt Den beiden bütten genuoc. Ein êrin

Täglich die Messe zu hören, hatte, wie später dargelegt werden wird, der Knappe bei seiner Ritterweihe gelobt. Da war es denn nothwendig, dass in der Burg selbst eine Kapelle erbaut und ein eigens zu ihrer Bedienung bestimmter Geistlicher engagirt wurde, wollte man nicht jedesmal den Weg nach der nächsten Stadt oder dem nächsten Kirchdorfe zurücklegen, was, in der unfreundlichen Jahreszeit zumal, ebenso mühsam als zeitraubend gewesen wäre. Dazu kommt, dass im Falle einer Belagerung der Burgherrschaft wie ihren Leuten jede Möglichkeit abgeschnitten wurde, geistlichen Beistand zu erhalten. Der Priester war auch für den Herrn sonst noch von grossem Nutzen: er las die eingehenden Briefe vor, schrieb die Antworten, die ihm dictirt oder aufgetragen wurden, unterwies die Kinder, repräsentirte die Gelehrsamkeit auf der Burg. Es ist deshalb wohl auf jedem grösseren Schlosse eine Kapelle vorhanden gewesen. Gestattete es der Raum, so wurde ein Einzelbau errichtet; die Kapelle in Coucy steht z. B. isolirt da, liegt jedoch nicht im inneren Befestigungsbezirk¹⁾. Sonst half man sich, wie es eben ging, und verlegte sie, wo sich gerade ein schicklicher Platz fand²⁾. So liegt im Schlosse Gelnhausen die Kapelle über der Thorhalle, in der Wartburg im Palas nahe dem Saale. Die Chornische liess man gern erkerartig über die Aussenwand hervortreten und markirte dadurch die Lage der Kapelle, wie in Landsberg im Elsass.

Häufig kommen nun Kapellen vor, welche in zwei Etagen über einander erbaut sind. Ich erinnere an die Sainte-Chapelle zu Paris, die Kapelle im erzbischöflichen Palast zu Reims; ähnlich ist die romanische Kapelle auf der Kleinfeste zu Stein in Krain angelegt³⁾ und es werden sich dieser Denkmale gewiss noch recht viele auffinden lassen. Diese Art der Doppelkapellen ist meines Erachtens dazu bestimmt, dass in der oberen der Gottesdienst für die Herrschaft, in der unteren der für die Dienerschaft abgehalten wurde. Sie stehen durchaus mit einander in gar keiner Verbindung, sind vielmehr durch feste Decken von einander getrennt. Ob eine solche Communication in der romanischen Schlosskapelle zu Gösting bei Grätz in Steiermark⁴⁾, in

antwerce ez truoc Anderthalp ûz dem bade dan etc.; 2740: Die rôre sie ûf stiezen, Lûter wazzer dar ûz flöz.

1) Vgl. Lamberti Ardensis Hist. com. Ard. et Ghisn. c. LXXVI: Porro extra domum ante portam aedificii (castelli Ghisnensis) miro lapidum et lignorum tabulata Salomoniacae gloriae capellam aedificavit.

2) Ibid. c. LXXVI: In exitu autem turris (apud Tornehem) in testudine lapidea capellam inclusit.

3) Mitth. d. k. k. Commission XIV, p. XCI.

4) Mitth. d. k. k. Commission XVI, p. 46.

der gothischen Kapelle zu Grünburg in Kärnten ¹⁾ vorhanden war, ist nicht mehr mit Bestimmtheit zu sagen, da von den trennenden Balkendecken nur noch die Oeffnungen für die Lagerhölzer an den Wänden erhalten sind. Jedenfalls aber hat auch da, wo eine vollständige Trennung beider Etagen erzielt war, die untere zum Todtengottesdienst gedient. Ich möchte, um in diese so viel bestrittene Frage etwas Klarheit zu bringen ²⁾, zunächst auf zwei Belegstellen aufmerksam machen, die, wie ich glaube, noch nicht Beachtung gefunden haben ³⁾. Mit diesen Stellen dürfte eine Schilderung aus dem Prosaroman *de la Charrette* ⁴⁾ zu vergleichen sein, auf die ich schon früher ⁵⁾ hingewiesen habe. Lanceloet soll in einem Schlosse durch Bestehung eines Abenteuers einen seiner Verwandten aus den Höllenqualen erlösen. „Et il le maine à une degré et il avale tot ce degré jusqu'en la cave et voit au chief très-desus la chapele une grant tombe.“ Hier liegt also die Grabkammer auch direct unter der Kapelle. In dem unteren Geschoss der Doppelkapelle des Nürnberger Schlosses sind auch in der That Grabstätten nachgewiesen worden ⁶⁾. Dass die untere Grabeskapelle für gewöhnlich zum Gottesdienst für die Dienerschaft benutzt wurde, das ist sehr wahrscheinlich; wenn jedoch ein Familienmitglied dort beigesetzt werden sollte, so wird sicher dann auch die Burgherrschaft in diesem unteren Raume dem Todtengottesdienste beigewohnt haben. Der Platz aber war immerhin ein beschränkter und wird viel Leidtragende kaum gefasst haben; man kam daher auf den Gedanken, die obere Kapelle mit der unteren so in Verbindung zu setzen, dass die in dem oberen Geschoss befindliche Versammlung den Exequien zuschauen

1) Mitth. d. k. k. Commission II, p. 327.

2) S. die Litteratur bei Otte, Hdb. d. kirchlichen Kunst-Archäologie⁴ p. 20.

3) In den *Gestis Abbatum Gemblacensium* c. 36 wird erzählt, dass Abt Olpertus von Gembloux (1012—48) „postea (d. h. nach 1022) etiam constructo duplici oratorio inferius in honore Johannis baptistae et evangelistae, superius in honore Michaelis archangeli et Stephani prothomartyris ab eodem Raginaldo (episc. Leodiensi) sollemniter dedicari fecit 2. Id. Augusti. Corpora etiam venerabilis et Deo digni fundatoris nostri loci Wichperti et trium praedecessorum suorum Erluini, Heriwardi, secundi Erluini in hanc criptam reverenter fecit transportari“. In dem *Chronicon Sancti Huberti Andaginensis* c. 33 heisst es dann: „In sequenti sabbato (nach dem 1. April 1076) aliud (oratorium), quod erat duplex in superiori continens memoriam beati Nicolai, in inferiori vero beati Andreae apostoli, quod ad hoc maxime aedificaverat olim abbas, ut ibi specialius ageretur fratrum memoria, quorum corpora ibidem iacent translata ab effosso cimeterio, pro cripta amplianda etc.“

4) Jonckbloet, *Lanceloet* II, p. XCVI.

5) Mitth. d. k. k. Commission V, 331.

6) Anz. f. Kunde deutscher Vorzeit 1878, Nr. 9.

konnte. Man brachte also in der Decke der unteren Kapelle, resp. im Fussboden der oberen, eine weite Oeffnung an, umfriedete sie mit einer Brustwehr und erreichte so, dass die Oberkapelle als Empore der unteren benutzt werden konnte. So in den Schlosskapellen zu Freiburg an der Unstrut, zu Landsberg, zu Nürnberg, Eger (s. Fig. 34—38) ¹⁾.

Andere solche Anlagen sind bei Otte ²⁾ aufgezählt. Für gewöhnlich, wenn in der unteren Kapelle nicht Exequien oder Anniversarien begangen wurden, war die Oeffnung zugedeckt, so dass in beiden Räumen gleichzeitig Gottesdienst abgehalten werden konnte; denn wenn die Messe, wie Manche behaupten, allein im Obergeschoss celebrirt wurde, die Dienerschaft, nur durch jenes

Loch in der Decke hinaufschauend, an dem Gottesdienste Theil nahm, so ist mindestens im unteren Geschoss die Chornische und der Altar überflüssig. Dass aber die Dienerschaft nicht auf den Quasi-Emporen des Oberstockes ihre Plätze hatte, geht schon daraus hervor, dass die obere Kapelle immer viel reicher verziert ist.

Eine Zwischenstellung zwischen den Kapellen mit völlig geschlossener Decke des Untergeschosses und denen, welche durch eine grosse Oeffnung mit einander communicirten, bilden die Kapellen, in denen das Ober-

geschoss nur einen emporenartigen Fussboden zeigt, sonst aber einen freien Blick in die untere Etage eröffnet. Eine solche Galerie aus Holz ist z. B. in der Doppelkapelle des Schlosses Tirol erhalten ³⁾, und in der Schlosskapelle auf der Trausnitz sind Emporen auf drei Seiten angebracht, während auf der vierten Seite der Fussboden ganz fehlt. Diese Galerien genügten für die Burgherrschaft und da, schon weil gewöhnlich nur ein Burgpaffe vorhanden war, aber auch, selbst wenn

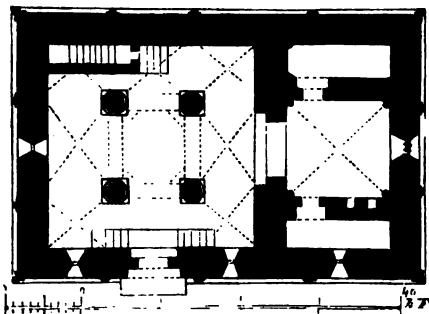


Fig. 34. Doppelkapelle zu Eger, unteres Geschoss.

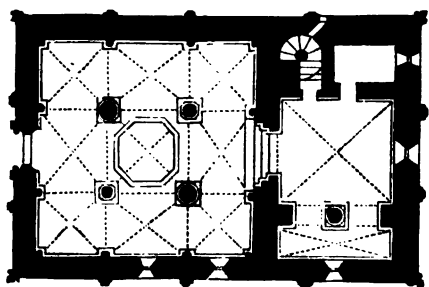


Fig. 35. Doppelkapelle zu Eger, oberes Geschoss.

1) Nach Mitth. XVI, p. CLII.

2) a. a. O. 21.

3) Mitth. XIII, p. XLIII.

mehrere Priester zur Verfügung standen, wohl kaum zu gleicher Zeit in beiden Kapellen Messe gelesen wurde, so störte es durchaus nicht,

falls in der That auch diese Oeffnung unbedeckt war.

Die Controverse über die Bedeutung der Doppelkapellen lässt sich also meines Erachtens so entscheiden: in der unteren Kapelle werden die Exequien gefeiert, die dem Todten weniger nahestehenden Leidtragenden schauen von oben zu; findet kein Trauergottesdienst statt, so wird getrennt in der oberen wie in der unteren Kapelle die

Fig. 36. Doppelkapelle zu Eger. Durchschnitt.

Messe gelesen; die obere Kapelle ist dann als die schönere für die Herrschaft bestimmt.

Die Dächer der Gebäude waren mit Ziegeln ¹⁾, Schiefer ²⁾ oder Blei gedeckt ³⁾. Ob man farbig glasierte Ziegel damals schon gekannt und verwendet hat, ist noch zweifelhaft; es scheint, dass man in Burgund sie anzufertigen verstand ⁴⁾. Wenn wir uns das Dach mit bunten Emailziegeln eingedeckt denken, in der Art, wie wir später die Dächer von gothischen Kirchen öfters decorirt finden, so erhalten wir vielleicht eine Vorstellung von dem Prachtdach des Schastelmarveil,

Fig. 37. Doppelkapelle zu Eger. Aeusserer Ansicht.

vielleicht eine Vorstellung von dem Prachtdach des Schastelmarveil,

1) Viollet-Le-Duc, Dict. de l'Arch. IX, p. 322.

2) Perc. 2966: Vers .j. palais covert d'ardoise.

3) Durmars 4447: Une halte sale ont trovee Qui de pierre fu machonnee, Si ert de plonc tote coverte.

4) Viollet-Le-Duc a. a. O. 331.

welches Wolfram ¹⁾ beschreibt. Das Regen- und Schneewasser wird seit 1220 durch vorspringende Dachtraufen (gargouilles) ²⁾, die unter Umständen mit Figuren, oft satirischen Darstellungen verziert waren, geschüttelt.

Fig. 38. Doppelkapelle zu Eger. Innere Ansicht.

Ob man die Mauern und Zinnen der Schlösser wirklich mit bunten Farben, Vergoldungen u. s. w. verziert hat, wie mehrere Dichter dies

1) Parz. 565, 7: Dô Gâwân den palas such, Dem was alumbê sin dach Reht als pfâwîn gevider gar, Licht gemâl unt sô gevar, Weder regen noch der snê Entet des daches blicke wê

2) Viollet-Le-Duc, Dictionnaire de l'Arch. VI, 21. — Seifr. Helbling I, 113: Sam die dachtraufen. — Lassberg, Liederw. II, 230: Sô stâstu gaffen als ein krâ Unter eime dachtropfen. — Vgl. Lexer I, 406 f. und Mhd. Wbch. III, 102.

erzählen, dafür finden wir an den uns erhaltenen Ueberresten nur geringe Beweise vor (vgl. S. 61). Unmöglich ist es nicht, dass man verschiedenfarbige Steine in gefälligen Mustern zusammenstellte und so das Aeussere der Mauer hübsch decorirte. In den Kirchen- und Rathausbauten Oberitaliens hat man gerade in jener Zeit mit Vorliebe abwechselnd Schichten von rothem oder schwarzem und weissem Marmor angewendet, und es ist wohl möglich, dass der Dichter solche Gebäude kannte und nur etwas übertreibend den empfangenen Eindruck bei seiner Beschreibung verwendete¹⁾. In den norddeutschen Backsteinbauten der späteren Zeit, z. B. bei den Thorthürmen von Stendal, Tangermünde, finden wir gleichfalls Muster aus farbig glasirten Ziegeln vor. Selbst eine Bemalung der Mauern scheint mir durchaus nicht unmöglich²⁾. Die Kunst, mit farbigem Schmuck die Einförmigkeit der weissen Kalkwand zu beleben, die dann im funfzehnten und sechzehnten Jahrhundert allgemein in Deutschland und Italien sich Eingang verschaffte, scheint bereits viel früher bekannt gewesen zu sein. Hudson Turner³⁾ bringt schon p. 11 mehrere Beispiele solcher farbigen Decoration aus der Bayeux-Tapete und aus Miniaturen bei. Gewöhnlich sind gewiss die Schlösser in dieser Weise nicht verziert worden, aber dass es hin und wieder geschehen ist, dass die Dichter dies nicht geradezu bloss eronnen haben, das scheint mir nicht anzuzweifeln.

Die Gesamterscheinung eines Schlosses wird uns am anschaulichsten von Lambertus Ardensis⁴⁾ geschildert. „Nach Abschluss des

1) Troj. 17396: Die steine kreftic unde ganz, Mit den diu müre was bereit, Die truogen schöner varwe cleit, Daz liechten schin den ougen bôt. Si wären gel, grünen unde rôt, Wîz, brûn unde als ein lāsûr blâ. — Percev. 26487: ·I· moult rice castiel Dont li mur et li quariel Erent de marbre coulouré, De vermel et de gausne ovré.

2) Alexanderl. 791: Si tâten die turne mâlen, Daz daz rôte golt dar ab schein Gemüset oben an den stein: Dâ zwiscen giengen de bogen, Si wären al mit golde bezogen. — Herz. Ernst 2216: Diu (miure) was harte tiure Von edelen marmelsteine, Die wären algemeine Gel, grüne und weitin, Daz sie niht schöner mohte sin, Swarz, rôt unde wîze: Dâ mite was sie ze fûze Geschâchzabelt unt gefieret, Manigen ende gezieret Von maniger hande bilde, Beide zam unt wilde, Die man kunde genennen Oder ieman mohte erkennen, Lûter licht als ein glas. Ein grabe dar umbe was Dâ durch ein wazzer flôz, Daz die burc beslôz. Ouch wären die zinnen, Beide ûzen und innen, Meisterlich gezieret, Mit golde gefieret Und mit edelem gesteine Beide grôz unde kleine, Allez meisterlich geworht. Diu burc stuont gar unervorht: Sie vorht niemannes her. Werchûs (nicht lieber ‚wichûs‘?), berfrit, brustwer, Gemâlt und meisterlich ergraben. — Alten Weibes List (Ges.-Ab. I, 200): Und sizze bi dem spitâl (zu Würzburg), Dâ stât ein hûs daz ist gemâl. — Tristan (Fr. Michel) II, p. 94: Eschekerez esteit la mur Si cum sinople et d'azur.

3) Some account of domestic architecture in England. Oxford 1851.

4) Hist. Com. Ard. et Ghisnens. c. CXXVII.

Friedens zwischen Manasses Graf von Guines und Arnold dem Herrn von Ardres wurde auf dem Donjon von Ardres mit bewunderungswürdiger Kunst der Zimmerleute ein Holzhaus gebaut, welches alle damaligen Häuser in Flandern zugleich durch sein Material weit übertraf. Ein Künstler und Zimmermann aus Bourbourg, Namens Ludwig, in dieser Kunst wenig verschieden von Dädalus, entwarf und zimmerte es und bildete daraus ein fast unentwirrbares Labyrinth. Vorrathsraum (penus) fügte er an Vorrathsraum, Kammer an Kammer, Wohnzimmer (diversorium) an Wohnzimmer, Kornkammer und Keller fehlten nicht, und an einer passenden Stelle, an der Ostseite des Gebäudes, hoch oben wurde eine Kapelle aufgebaut. Drei Geschosse aber richtete er ein, indem er den Söller hoch oben gewissermassen in die Luft, weit vom Fussboden erbaute. Das erste Gestock lag ebener Erde; da waren die Keller, Kornkammern, auch die grossen Kasten, die Fässer und Kufen und andere Hausgeräthe. Im zweiten Geschosse aber waren die Wohnzimmer, der den Bewohnern gemeinsame Gesellschaftssaal (communis habitantium conversatio), die Vorrathskammern hier der Bäcker (panetarium), hier der Schenken, dort des Herrn und seiner Gemahlin Schlafkammer, an die sich der dienenden Jungfrauen (pedisequarum) und der Knaben Kammer oder Schlafsaal anschloss. Hier war an einer geheimen Stelle der grossen Kammer ein geheimes Gemach, in dem man des Morgens früh oder am Abend, oder bei Krankheiten, oder um Ader zu lassen, oder die dienenden Jungfrauen oder die entwöhnten Kinder zu erwärmen, Feuer anzumachen pflegte. Mit diesem Geschosse, sich an das Haus anschliessend, stand die Küche in Verbindung, und auch sie hatte zwei Etagen, in der unteren wurden Schweine fett gemacht und genährt, da waren Gänse, da Kapaunen und anderes Geflügel zum Schlachten und Verspeisen stets zur Hand. In dem anderen Geschosse der Küche verkehrten nur die Köche und die Küchenbediensteten, und in ihm wurden die delicates, mit mannigfaltiger Kunst und Arbeit der Köche bereiteten Gerichte für den Tisch des Herrn hergerichtet. Hier wurden auch die Speisen für die Hausgenossen und Dienerschaft täglich zubereitet. Im oberen Geschosse waren Söller-Zimmer (solariorum diversoria), in welchen die Söhne des Hausherrn, wenn sie wollten, die Töchter des Hauses, weil es so erforderlich war, schliefen. Da waren die Wächter, welche das Haus bewachten, untergebracht, und die stets bereiten Wachen, sobald sie sich zur Ruhe begeben konnten. Da waren Treppen und Corridore (meicula), die von Geschoss zu Geschoss führten, vom Hause zur Küche, von Kammer zu Kammer, desgleichen von dem Hause zur Loggia (in

Fig. 29. Schloes Montargis.



logium), welche gut und mit vollem Rechte so genannt wird — denn hier pflegten sie zu ihrer Ergötzung zu sitzen und zu plaudern — von Logos, d. h. Rede, abgeleitet. Dann von der Loggia in das Bethaus oder die Kapelle, die dem Salomonischen Tempel (tabernaculo) in Sculpturen und Gemälden ähnlich war.“ Diese Beschreibung wird ergänzt durch die Abbildung des Schlosses zu Montargis, welche Androuet Ducerceau's Werke „*Les plus excellents bastimens de France*“ ¹⁾ entnommen ist (Fig. 39). Wir haben da A das Thor, durch welches die Strasse von Paris, B das andere Thor, welches zur Strasse nach Orléans führt, C das Hauptthor, D ein zweites durch einen isolirten Thurm vertheidigtes Thor, E den Donjon, F den Verbindungsgang zu den Wohnräumen, G den Peron, H den Saalbau, I die Wohnung des Burgherrn, K die Wohnungen der Dienstleute, L die Kapelle, M die Ställe, N den Garten und O den Graben.

So konnte eine Burg mit ihren mannigfachen Gebäuden, deren Gruppierung sich dem gegebenen Terrain anschloss, gewiss einen höchst malerischen Anblick darbieten. Wir müssen uns allerdings immer daran erinnern, dass die Berge, deren Spitzen sie krönten, nicht bewaldet waren, dass, um eine freie Umschau vom Warthurm zu haben, gegen eine plötzliche Ueberrumpelung geschützt zu sein, alle Bäume und Gebüsche in der Nähe der Burg beseitigt werden mussten. Aber gerade dadurch kam das Bauwerk selbst viel mehr zur Geltung. Wohnlich aber nach unserem Geschmacke war eine solche Burg gewiss nicht. Wie mussten die Winterstürme in die hoch gelegenen Zimmer eindringen, die so mangelhaft gegen Wind und Wetter geschützt waren! Und dann die unwegsamen Strassen, die einen Verkehr bei schlechtem Wetter fast zur Unmöglichkeit machten! Einen Winter auf solch einem Schlosse zuzubringen, mag wenig Verlockendes gehabt haben.

Angenehmer gestaltete sich das Leben der Burgbewohner, wenn unter dem Schutze des Schlosses sich Leute ansiedelten, allmählig eine Stadt heranwuchs, in der Handel und Gewerbe getrieben wurden. Die Erbauer der Schlösser luden geradezu Leute ein, sich unter ihren Schutz zu begeben, sicherten ihnen eine Zeit lang Steuerfreiheit zu, um sie dazu anzulocken ²⁾. Im Falle des Krieges flüchteten die Umwohner mit Weib und Kind in das feste Schloss, brachten da ihre Habe in Sicherheit und verstärkten die Zahl der Vertheidiger, bis die Ortschaft so anwuchs, dass auch sie mit

1) Paris 1576—79.

2) Renaus de Montauban p. 111, 14: Il le fissent savoir au pulle et à la gent, Que au noviel castiel prengnent herbergement; Ses cens et ses costumes li paient bonement; Entresci à .vij. ans ne prendra noians. V .c. borgois i vinrent de grant aaisement Et puplent le castiel maitre communament.

Mauern und Thürmen befestigt werden musste ¹⁾. Dann hatte die Stadt die erste Belagerung auszuhalten; das Schloss selbst diente als Citadelle, als Zufluchtsort, wenn die Stadt in die Hände der Feinde gerathen war, und ihre Befestigungen hatten erst in diesem Falle die Probe zu bestehen.

Die im dreizehnten Jahrhundert neu erbauten Städte wurden nach einem wohldurchdachten Plane regelmässig mit geraden, rechtwinklig sich schneidenden Strassen angelegt. Die *Annales archéologiques* veröffentlichten die Pläne von Montpazier, von Beaumont, von Villeneuve-le-Roi, von Villeneuve-l'Archevêque, von Sainte-Foye (Gironde), von Aigues-Mortes ²⁾. Auch die Anlage von Breslau, das nach dem Mongoleneinfall wieder aufgebaut wurde, ist durchaus regelmässig, und ähnliche Dispositionen finden sich in Kreuzburg, Brieg u. s. w. Es wäre wohl zu wünschen, dass die Kunsthistoriker bei der Aufstellung der Monumentalstatistiken auch diesem Punkte ihre Aufmerksamkeit zuwendeten, besonders die Grundrisse der im dreizehnten Jahrhundert angelegten Städte im Ordenslande Preussen beachteten. Die Strassen der älteren Städte aber waren krumm und schmal. Von Pflasterung war in der Regel nicht die Rede ³⁾; in Paris befiehlt Philipp August 1186, die Strassen zu pflastern, da der Strassenschmutz gar zu sehr stinkt ⁴⁾. In

1) Sehr anschaulich schildert Lambertus Ardensis (*Hist. Com. Ard. et Ghisn. c. CLII*) die Art, wie Ardres befestigt wurde. Die zahlreichen Arbeiter leiden zwar von Kälte und Hitze, Hunger und schwerer Anstrengung, aber erleichtern sich heiter scherzend die Beschwerden. Die Armen sehen bei dem Wunderwerke zu und vergessen ihre Noth; die Reichen, die Ritter und Bürger haben daran ein merkwürdiges Schauspiel. Für Jedermann war es auch interessant, den Meister der Anlage Simon (*geometricalis operis magistrum Simonem fossarium cum virga sua magistrali procedentem*) mit seiner Meister-Ruthe vorschreiten zu sehen, wie er noch mehr mit den Augen als mit der Ruthe abmass, Obstgärten, Fruchtbäume abhauen liess, Strassen absteckte, Felder mit Gemüse der Zerstörung bestimmte, wenn das ihm auch manche Verwünschung zuzog. Mit Wagen und Mistkarren (*cum bigis marlatoriis et curtis [curris?] finariis*) bringen die Bauern Steine herbei zur Strassenpflasterung; allerhand Handwerker sind thätig. Die einen stechen Rasen aus, um die Böschungen des Walles zu belegen (*cespitarii cum cespitibus oblongis et mantellatis ad placitum magistrorum in pratis quibuscunque concisis et convulsis*). Aufseher treiben mit Schlägen die Lässigen zur Arbeit an. „Servientes etiam et cathepoli cum virgis et asperis virgis operatores invicem provocantes, invicem ad laborandum instigantes, praeceuntibus semper operis magistris et geometrice scrupulantibus operantur et in opus nunquam nisi in labore et erumna in honore et dolore finiendum operarii impelluntur et angariuntur.“

2) VI, 75 (cf. XII, 24); VI, 79; VI, 306; X, 270; XI, 335.

3) 1229 zu Mantua „et incepta fuit salegatia stratarum et brolete“. *Ann. Mant.* — 1242: Pflasterung des Marktplatzes zu Verona. *Ann. Veron.* — Gauvain 1802: Les rues estoient pavées De pesans grès et de quartel Del bore aval dusqu'al castel.

4) Rigordus.

Deutschland ist man aber erst in der zweiten Hälfte des vierzehnten Jahrhunderts zur Pflasterung geschritten. Bei Regenwetter wurden die Strassen fast unwegsam; der Fussgänger musste vorsichtig auf einzelnen Steinen fortbalancieren und lief Gefahr bei jedem Fehltritt in dem bodenlosen Morast zu versinken¹⁾. Ja selbst für den Reiter war es dann bedenklich, eine solche Strasse zu passieren, da der aufspritzende Koth seine Kleider verdarb, auch das Pferd leicht zu Falle kommen konnte²⁾. An eine regelmässige Säuberung der Strassen ist gar nicht zu denken; zog ein Fürst in eine Stadt ein, so musste immer erst der Befehl gegeben werden, die Schmutzhaufen aus den Strassen fortzuschaffen³⁾. Die Schweine trieben sich frei auf den Gassen herum⁴⁾. 1131 lief in der Vorstadt von Paris dem Pferde, auf welchem Philipp, der fünfzehnjährige Sohn Ludwigs des Dicken, spazieren ritt, ein Schwein in die Beine; der Prinz wurde abgeworfen und starb am 13. October an den Verletzungen⁵⁾. Dass bei einer solchen Beschaffenheit der Strassen es noch lustige Leute wagten, des Nachts sich auf ihnen herumzutreiben, erscheint wirklich auffallend⁶⁾, denn von Beleuchtung war ja nicht die Rede. Wer nach Eintritt der Dunkelheit noch auszugehen oder auszureiten hatte, liess sich mit Fackeln oder Windlichtern voranleuchten⁷⁾.

1) H. Elisabeth 5086: Durch groze dufene hatte man (in Eisenach) In einer engen gazzen Da hor sich muste vazzen Gesetzet wegesteine.

2) Ich habe aus einem Breslauer Formelbuche in dem Anzeiger f. Kunde deutscher Vorzeit 1875, 209 einen um 1350 geschriebenen Brief „de lutosa congerie in Nurenburg“ abdrucken lassen.

3) Matth. Paris 1239: (als der Onkel der englischen Königin, Thomas Graf von Flandern, nach London kommt) praecepit (rex) cives Londinenses in adventu eius omnes truncos et sterquilinia, lutum quoque et omnia offencicula a plateis festinanter amoveri. — 1254 (Heinrich III. v. England besucht Ludwig d. Heil.): (praecepit rex Franciae) districte magnatibus terrae suae et civibus civitatum, per quas dominus rex Anglorum foret transiturus, ut deposito luto, stipitibus et omni visus offenciculo ornare studeant etc.

4) In illa parte Parrisius quae Greve dicitur. Gualt. Mapes, de nugis Curialium Dist. V, cap. V.

5) Sugerius, Vita Ludovici Grossi.

6) Statuta synodalia Johannis Episcopi Leodiensis 1287 X, 16 (Hartzh. III, 699): Item statuimus quod nec canonici nec clerici vagentur tempore nocturno per plateas et si aliquos transire oporteat ex iusta et legitima causa, hoc faciant sine clamore, sine tympanis et chorea et praecipimus, quod contrarium facientes excommunicent.

7) Guillems de Nivers reitet des Abends zu Hofe, Flamenca 7488: E ·xx· brandos grans et espes, Aitals com poc us hom portar, Fes davan si ades cremar; De ·xx· livres era cascuns E avia y ·x· flars o plus. — Ott. v. Steier DCCLXXIV: Damit die herrn san Zu herweg riten dan Und teten das abenteszen. Darnach wart nicht vergeszen Des landes kamrer, Grosz und swer Wintliecht vil mit raichait Wurden do perait. Also wurden chostleich legleichen fursten sonderlich Perait dy wintliecht sein.

Nimmt man dazu, dass es sehr wenig steinerne Häuser gab, dass der grössere Theil der Gebäude aus Holz, im besten Falle aus Bindwerk er-

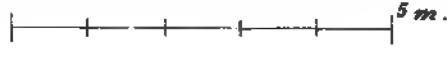
Fig. 40. Propugnaculum (Trier, Dietrichstrasse).

haut war, dass die gewöhnliche Bedachung aus Stroh und Schindeln bestand und einer Feuersbrunst leicht die ganze Stadt zum Opfer fallen konnte, so sieht man, dass wenigstens in dieser Hinsicht die moderne

h

Fig. 41. Frühgothischer Wohnturm in Regensburg.

Zeit doch so manche Vorzüge hat¹⁾. Nur wenige Gebäude hatte man aus Stein errichtet, und unter diesen waren einige auch mit architektonischem Schönheitssinn erbaut. Diese gehörten den vornehmen reichen Leuten an. Salimbene bemerkt (1248), dass im Gegensatze zu Italien in Frankreich die Edelleute auf dem Lande, nicht in der Stadt



wohnen, und dasselbe gilt wohl auch von Deutschland. So sind wahrscheinlich immer nur wenige schönere Steinhäuser in den Städten vorhanden gewesen. In Trier ist ein solches auf der Simeonstrasse, ein andres, gewöhnlich Propugnaculum genannt, auf der Dietrichsstrasse (Fig. 40), erhalten, in Köln sind einige der Zerstörung entgangen und in Gelnhausen hat man erst in jüngster Zeit die alte romanische Façade eines Privathauses wieder entdeckt. Reich an alten frühgothischen Häusern und Wohnthürmen²⁾ ist Regensburg

Fig. 43. Romanisches Haus in Cluny (Nach Viollet-Le-Duc.)

1) De rebus Alsaticis inenutis saeculi xiiij^{ti}: Civitates Argentinensis et Basileensis in muris et aedificiis viles fuerunt, sed in domibus viliores. Domus fortes et bone fenestras paucas et parvulas habuerunt et lumine caruerunt. . . Nobiles in villis turres parvulas habuerunt, quas a suis similibus vix defendere potuerunt. . . Edificatio domorum cum gypso nondum fuit in partibus Alsatie consuetudo, quia longo tempore post, videlicet anno 1200 in villa Türrickheim, que est in Alsatia, ab incolis invenitur gypsus; gypsus sive terra, de qua cementum paratur. Et terra, que margil dicitur et per quam agri a rusticis impinguntur, post annum Domini 1200 reperitur.

2) Ricobaldus Ferrariensis, Hist. Imper. (um 1234): Nobilium locupletum erat gloria turres habere, quo tempore urbes Italiae singulae multis turribus inclytas videbantur (z. B. S. Gimignano).

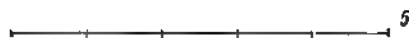


Fig. 43. Romanisches Bürgerhaus in Amiens, Rue Saint-Martin (nach Viollet-Le-Duc)

(Fig. 41). Es wäre zu wünschen, dass die Architekten diese Denkmäler, deren Erhaltung von der Laune des jeweiligen Besitzers abhängt, bald aufnehmen, statt immer wieder Zeichnungen längst bekannter gothischer Kirchen zu publiciren. In Frankreich ist eine grössere Zahl von Monumenten vorhanden, ein romanisches Haus in Périgueux ¹⁾, in Montréal ²⁾, in Cluny ³⁾ (Fig. 42), ein frühgothisches in Montpazier ⁴⁾, Amiens ⁵⁾ (Fig. 43), Caussade ⁶⁾, die Maison des Musiciens zu Reims ⁷⁾, zu Saint-Yrieix (Dep. Haute-Vienne) ⁸⁾ u. s. w.

Meisterhaft hat nach den dürftigen Ueberlieferungen Anton Springer Paris im dreizehnten Jahrhundert geschildert ⁹⁾.

Ein wie reges Leben in diesen Städten sich entfaltete, das erzählen uns die Dichter häufig genug. Wechsler, Helm- und Harnischschmiede halten da ihre Waare feil, da sind Werkstätten der Schildmacher, Riemer, Walker und Weber, der Kämmer und Scherer, der Goldschmiede und Juweliere; Kaufläden, in denen Wachs, Kermes, Tuch u. s. w. zu haben ist ¹⁰⁾. Vor den Häusern sitzen die Frauen und Mädchen, weben und arbeiten ¹¹⁾. Schwertfeger und Harnischputzer sind thätig; Einige vergolden Reitzeug, Andere machen Schnürschuhe ¹²⁾. Bald wächst der Wohlstand des Ortes und der Burgherr kann dann seine Gäste, wenn die im Schlosse verfügbaren Zimmer nicht ausreichen, bei den wohlhabenden Bürgern einquartieren. Wenn ein Turnier stattfindet, dann sind alle Häuser von Fremden überfüllt.

1) Ann. archéolog. IV, 164. 2) Viollet-Le-Duc, Dict. de l'Arch. VI, 225. 226.

3) ibid. IV, 210. 212. 213. VI, 224. 4) III, 229. 5) VI, 234. 6) VI, 235.

7) VI, 237. 8) Ann. archéol. IV, 170. 174. 9) Lpz. 1856.

10) Percev. 7136—7160. 16723. 24779. — Vgl. Gauvain 1810 ff. — Das Handwerkertreiben in Wien schildert Ottokar von Steier DCXIII.

11) Tandareis 4406: Mit unkreften ginc er dan In die stat, dâ er vant Under einer louben an der want Vor eines koufmannes tür Ein banc, dâ satzte er sich vür. — Claris 353: Dames i avoit et puceles, Qui de maintes euvres ouvroient Par devant lor huis se seoient; Les unes font tires et pailles, Ou il a lionciaux et aigles, Tissuz molt envoisieement. Et li autre font ensement Dras de soie a fin or bendez Et les autres euvrent cendez Vermaux come escarlate en graine.

12) Claris 363 ff.

Excurs zu Cap. I.

Ich stelle hier zusammen, was ich über das Wetter der Periode, welche uns beschäftigt, in den Annalen gefunden und mir notirt habe. Es kann der Blick in diesen Kalender vielleicht einem Historiker von Nutzen sein. Auch die Kometen habe ich aufgenommen, da man aus ihrem Erscheinen auf schlimme Ereignisse schloss¹⁾.

- | | |
|---|---|
| <p>1100. Sehr harter Winter, Hungersnoth, grosse Sterblichkeit (Annal. Saxo. Ann. Disibodenberg.). 'Fames incomparabilis et mortalitas horribilis' (Chron. Marbac.).</p> <p>1102. 'Fames per totam Italiam' (Catal. Pontif. et Imp. Tiburt.).</p> <p>1103. Den 18. Sept. Mondfinsterniss (Chron. Fossae Novae). Viehsterben und schlechte Ernte in England (Ann. Wigorn. u. Barthol. Cotton.).</p> <p>1105. Komet (Anonymi Casin. Chron.) von 14 Kal. Martii an; 23 Tage im Westen, Schweif nach Osten (Ann. Winton. contin. Augustini Cantuar.). Im Februar viel Schnee (Falconis Benev. Chron.).</p> <p>1106. 16. Febr. (14 Kal. Mart.) Komet mit nordöstlichem Schweif, 35 Tagesichtbar (Simeonis Dunelm. Hist. de gestis reg. Angl., Ann. Colon. max.); 13 Kal. Martii, 25 Tage (Roger de Hoveden); 14 Kal. Martii, 23 Tage (Radulfus de Coggeshale). — Erdbeben (Ann. Marbac.) 4 Non. Febr. (Sigeb. u. Albericus Trium Fontium).</p> <p>1108. Viehsterben (Falconis Benev. Chron.). 2 Kal. Jan. Erdbeben (Annal. Colon. max.).</p> | <p>1109. Im December Komet (circa lacteum circulum) mit östlich gerichtetem Schweif (Sim. Dunelm. Hist. Angl., Roger de Hoveden. Cf. Anonymi Casin. Chron.).</p> <p>1110. 8. Juni (6 Id. Jun.) Komet, drei Wochen sichtbar (Sim. Dunelm. Hist. Angl., Roger de Hoveden, Ann. Calin., Ann. Colon. max.). Grosse Erdbeben in Scrobbseshire (Florent. Wigorn.). Grosse Hungersnoth in Frankreich. Komet vier Wochen im Juni, Schweif nach Osten, dann nach Süden (Ann. S. Albini Andegav. secundae), 40 Tage lang (Rog. de Hoveden, Rad. de Coggeshale, Florent. Wigorn.).</p> <p>1111. Sehr harter Winter, wilde und zahme Thiere sterben, grosse Hungersnoth, Sterblichkeit unter den Menschen (Sin. Dunelm. Hist. Angl., Rog. de Hoveden, Ann. de Wigornia). 'Mortalitas animalium et fames valida in Normannia' (Ann. Rotomag.).</p> <p>1112. Krankheiten grassiren, besonders ein tödtlicher Durchfall (Anselmi Gemblacensis Continuatio). Sterblichkeit (Ann. de Wigornia). 'Mortalitas hominum maxima' (Ann. Rotomag.). —</p> |
|---|---|

1) Papias: Cometes . . . quod genus sideris pestilenciam, famem aut bellum vel regni mutationem significat. — Cf. Ann. Placent. Gibell. 1364: Mense Augusti aparuit stella versus orientem cum cauda magna et ibat versus occidentem . . . Visa fuit stella, designans plurima bella, Omen erit guerre mors et destructio terre etc.

- Komet (Ann. Colon. max.). — Erdbeben, Sabb. sancto h. .vj. (Ann. Aqu.).
1113. Missernte der Feldfrüchte und des Weines (Ann. Bellovac.). Sterblichkeit in England (Livre de Reis de Engl.).
1114. Bei Tournay schneit es am 23. April (nono Kal. Maii), so dass Wälder unter der Schneelast zusammenbrechen (Chron. Guilm. de Nangis). '6 Id. Oct. Tamisia (die Themse) exsiccatur et mare 10 miliaria 2 diebus' (Ann. Rotomag., cf. Livre de Reis de Engleterre). — Komet 2 Kal. Jun., nativ. Joh. Bapt. (Ann. Winton., Contin. August. Cantuar.).
1115. Sehr harter Winter (Sim. Dunelm. Hist. Angl., Rog. de Hoveden, Flor. Wigorn., Ann. de Oseneia). Kälte und Schnee elf Wochen (Ann. de Wigorn.).
1116. Grosses Erdbeben (Anon. Casin. Chron.) 4 Non. Jan. (Magnus Reichersberg., Ann. de Wigorn.).
1117. Jan. 4. (Grosses Erdbeben in Italien (Ann. Veron., Casin.); am 3. Jan. (Cas. Monast. Petrish.). — 3 Id. Dec. Erdbeben (Matth. Westmonast.) in der Lombardei (Rog. de Wendower).
1119. 4 Kal. Oct. Erdbeben in England (Rog. de Hoveden, Florent. Wigorn., Ann. Rading.).
1121. iiij. Id. Dec. h. .iij. Erdbeben (Ann. Aqu.).
1122. 'Fames valida' (Barthol. Cotton.). 'Tunc per biennium saevissima fames' (Gaufredi Voss. Chron.).
1124. Id. Aug. Sonnenfinsterniss. Hunger, sehr harter Winter, der Rhein friert zu (Ann. Colon. max., Thom. Wykes). Grosse Hungersnoth in England, viele Leichen bleiben unbestattet (Sim. Dunelm. Hist. Angl.). Harter Winter; es ist so kalt, dass der Rhein als Strasse benutzt wird. Die armen Leute kommen vor Kälte um; Seuche unter den Rindern, Schafen und Schweinen. Im folgenden Jahre
- 1125 ist wieder der Sommer sehr schlecht (Annal. Saxo, Ann. Brunwillar.; Contin. Burburg.; Anselmi Gemblac. Contin.). In Folge der schlechten Ernte trat in Gallien eine Hungersnoth ein, die vom 1. November bis zur nächsten Ernte anhielt (Contin. Praemonstrat.; Contin. Burburg.). Der Winter war wieder sehr kalt und brachte Hungersnoth und grosse Sterblichkeit (Anselmi Gemblac. Cont.). Ungewöhnlich heftige Kälte, viel Schnee. Viele arme Leute erfrieren; die Fische ersticken unter dem Eise, das selbst Lastwagen zu tragen vermag. Schnee, Regen und Frost abwechselnd bis Mitte März. Dann weiter regnerisches und schlechtes Wetter (Chron. Guil. de Nangis). In der Nacht vom 11. October grosses Erdbeben (Falc. Benev. Chron.). — 'Fames valida' (Rad. de Coggesh., Thom. Wykes, Ann. Plympton., Ann. Rotom.). Praevalida fames (Florent. Wigorn., cf. Rog. de Hoveden, Cas. Monast. Petrishus.). Der Po friert zu, dass Reiter ihn überschreiten (Ann. Veron.).
1126. Der Frühling war nicht besser, die Ernte schlecht, der Wein missrathen (Ans. Gembl. Cont.). Dazukam eine neue Seuche (Contin. Burburg.). Harter Winter, Pestilenz, Hunger, dann Hitze und Trockenheit (Ann. Maurimonast.). Ungewöhnlich grosser Schneefall (Anon. Leob. ed. Zahn).
1128. Schon Mitte September Frost. Der Wein war sauer (Anselmi Gemblac. Contin.).
1129. Schon im Januar Thauwetter; grosse Ueberschwemmung; Seuchen unter den Hausthieren und dem Wildstande (ibid.).
1132. Viehsterben, Erdbeben (Rad. de Coggesh.). Grosses Erdbeben am 4. August (Florent. Wigorn.). Sonnenfinsterniss (Ann. de Wigorn.).
1133. Ziemlich schlechte Ernte von Hafer u. Gemüse (Anselmi Gembl. Contin.). Sonnenfinsterniss und Erdbeben

- (Chron. Fossae Novae). Sonnenfinsterniss 4 Non. Aug. meridie (Ann. Anglo-sax., Ann. Aqu., Thom. Wykes, Ann. monast. de Bello, Chron. Marbac., Ann. de Wigorn. Cf. Burchardi Ursperg. Chron.) total a sexta usque ad nonam (Ann. Casin.; 1134, 4 Non. Aug. circa h. vj. Rog. de Hoveden), septima hora (Ann. Disibod.), 'ab hora 3 usque ad h. 6 et apparuerunt stelle plurime circa solem' (Ann. Winton., Contin. S. August. Cantuar.). 'Luna 27 in Cancro, sol in Leone et terrae motus in Anglia' (Ann. Cicestr.), ' . iiii . Non. Aug. sol obscuratus est et sequenti . vj . feria terre motus factus est' (Ann. Plympton. Cf. Ann. Rading.).
1134. Wiedergleich schlechte Ernte wegen lang anhaltender Trockenheit (Ans. Gembl. Cont.).
1135. Erdbeben (Anon. Casin. Chron.). — Komet (le Livre de Reis de Engleterre).
1136. Ueberfluss von Früchten; grosse Trockenheit (Chron. S. Albini Andegav.). Es grassirt das viertägige Fieber, an dem viele Leute sterben (Contin. Tornac.). — Sonnenfinsterniss circa vesperam luna 27 (Chron. Cicestr.). — Erdbeben (Ann. Casin.).
1137. Unerhörte Trockenheit (Auct. Laudun.), die vom März bis zum September dauert (Chron. Guil. de Nangis). In diesem Jahre begann eine Hungersnoth, die 12 Jahre hindurch anhielt (Auct. Affligem.).
1138. Oct. 8. (VIII Id. Oct.) Komet, beinahe sieben Tage sichtbar (Johannes Hagustald.). Aug. 2. (4 Non. Aug.) Sonnenfinsterniss, am 5. Aug. Erdbeben (ibid.).
1139. d. 18. Jan. Grosses Erdbeben (Falconis Benev. Chron.). — 13. Kal. Apr. h. 9. Sonnenfinsterniss (Ann. Anglosax.).
1140. d. 22. März Sonnenfinsterniss (Chron. Gervasii Doroborn., Ann. Rading., Florent. Wigorn.); 20. März (Rad. de Coggesh.); 13. Kal. Apr. eclipsis facta est horribilis nimis per totam Angliam, ut diceretur signum esse' (Matth. Westmonast. Cf. Ann. Winton., Contin. S. August. Cantuar.), 'et stelle apparuerunt post horam nonam fere dimidiam' (Ann. Plympton.). — Sehr starkes Erdbeben. (Anon. Casin. Chron.).
1141. viij. Kal. Mai. Erdbeben (Ann. Aqu. Cf. Ann. Casin.); kein Frost, kein Schnee, kein Reif, in Folge dessen Misswachs (Balduini Ninov. Chron.).
1142. Harter und langer Winter; darauf grosse Ueberschwemmung (Contin. Burburg.). — d. 12. Febr. Mondfinsterniss (Chron. Fossae Novae). vom 10. Dec. bis 19. Febr. Frost. die Themse für Fussgänger und Reiter passirbar (Rad. de Coggesh.); vom 20. Nov. bis 2. Febr. 1143 ungeheure Frost, dann Ueberschwemmung (Balduini Ninov. Chron.).
1143. Schneereicher Winter, schädlich den Weinbergen und Früchten (Chron. Marbac.); harter Winter (Ann. Disibodenberg., Ann. Colon. max.).
1144. Sehr schädlicher Winter, regnerisch und stürmisch. Hungersnoth. Die Ernte kann statt am 25. Juli, erst am 30. August beginnen. Der Ertrag war spärlich, der Wein gering und sauer (Contin. Gemblac.). Komet (Anon. Casin. Chron.). Schlechter Winter (Ann. Disibodenberg.), Trockenheit und Hungersnoth (le Livre de Reis de Engleterre); 'fames maxima' (Ann. Rotomagens.).
1145. Sterben unter Menschen und Thieren. Pest und Hungersnoth (Ann. Stae Columbæ Senon.) — Komet (Ann. Plympton., Ann. Rotomag.). Hungersnoth in Frankreich und England; Viele wandern aus (Albericus Trium Fontium).
1146. Hungersnoth (Contin. Gemblac., Cas. Monast. Petrishus., Ann. Aqu., Magnus Reichersb.). Komet (Radulfus de Diceto, Abbrev. Chron., Ann. Colon. max.). 'Fames in Gallia' (Chron. S. Albini Andegav.).

1147. Viel Schnee, dann grosse Ueberschwemmung (Cont. Tornac.). Hungersnoth und Sterblichkeit (Ann. Colon. max.); 7. Kal. Nov. media die Sonnenfinsterniss (Chron. Montis Sereni, Ann. Colon. max.).
1149. Sehr harter Winter (Rad. de Diceto, Abbrev. Chron.), der vier Monate hindurch immer an Kälte zunimmt (Contin. Aquicinctina); das Meer friert bis drei Meilen von der Küste; Theuerung (Contin. Tornac.). 4 Id. Dec. bis 11 Kal. Mart. wird die Themse mit Wagen befahren (Matth. Westmonast. Cf. le Livere de Reis de Englet.). — In Oesterreich grosse Hungersnoth, die zwei Jahre hindurch anhält (Auct. Zwetl.). — d. 15. März Mondfinsterniss (Anon. Casin. Chron.). Missernte des Getreides und Weines, langer harter Winter (Ann. Aqu.).
1150. Sehr harter Winter. Frost vom 9. December bis zum 16. Februar (Ann. Bland., Ann. Colon. max., Chron. Marbac.). — Heftige Hungersnoth (Ann. Disibodenberg.).
1151. Grosse Hungersnoth (Ann. S. Benigni Divion., Ann. Aqu.). Das Erntewetter ist des vielen Regens halber zwar schlecht, die Ernte jedoch fällt reichlich aus. Der Wein aber gedeiht nicht, und der gewonnene ist sauer (Auct. Aquicinct.).
1152. Sonnenfinsterniss (Anon. Casin. Chron.). — Viele Erdbeben (Ann. Casin.).
1153. 'saevientis hiemis insolita asperitas, qua nonnulla centenaria hominum perierunt et jumentorum' (Gervas. Doroborn. Chron.). — 7. Kal. Febr. Sonnenfinsterniss (Ann. Colon. max. Cf. Herm. Altah.).
1155. Schlechte Weizenernte, Hungersnoth (Auct. Affligem.). Am 18. Januar und am 16. October Erdbeben (Ann. S. Benigni Divion., Chron. Guil. de Nangis.).
1159. Harter Winter. Es friert und schneit schon am 12. October (Ann. S. Benign. Div.).
1160. d. 15. Oct. grosses Erdbeben (Chron. Fossae Nov., Ann. Ceccan.).
1161. Ueberall grosse Hungersnoth (Auct. Aquicinct. Ann. Mediolan., Lib. Trist. 21). — 'Fames per Gallias, mortalitas maxima' (Ann. S. Albini Andeg.). — 17. Kal. Febr. Grosses Erdbeben (Ann. Ceccan.).
1162. Theuerung (Auct. Affligem., Ann. Pisani, Chron. Guil. de Nangis.). — Magna fames (Chron. Mont. Ser., Ann. S. Petri Erphesfurd., Ann. Aqu.).
1163. Hungersnoth in der Bretagne (Guil. Armoricus). — Mense Julio feria 4. Sonnenfinsterniss (Ann. Casin.).
1164. Vigilia S. Agathae Erdbeben in Sicilien, Catania zerstört (Rog. de Hoveden).
1165. 25. Jan. grosses Erdbeben (Rad. de Coggesh., le Livere de Reis de Engl.). — Im August zwei Kometen, einer im Osten, der andre im Norden. 'Cometa est stella, quae non omni tempore sed maxime in obitu regis aut in excidio regionis apparet. Et quando cum crinito diademate apparuerit fulgens regale nunciat lethum, si autem ferens comas rutilansque sparserit illas, patriae monstrat excidium' (Rog. de Hoveden).
1166. Grosser Ueberfluss an Wein (Contin. Aquicinctina). — medianocte Convers. S. Pauli Erdbeben in England (Ann. Anglosax.).
1167. Sehr harter Winter (Chron. Fossae Nov.). — .xij. Kal. Febr. Erdbeben (Ann. Colon. max.). — von 8 Kal. Aug. bis 5 Id. Nov. und wieder bis 13 Kal. Febr. regnet es nicht, grosse Kälte (Ann. Ceccan.).
1168. Hungersnoth (Ann. Mellicenses). — Hitze und kein Regen, Missernte (Ann. Ceccan.).
1169. Catania vom Erdbeben zerstört (Chron. Guil. de Nangis. Cf. Ann. Casin.).
1170. Erdbeben und grosse Ueberschwemmung im September (Burchardi Ursperg. Chron., Ann. Colon. max.).
1171. Grosse Trockenheit. Beginn einer Theuerung (Ann. Brixienenses).

1172. Der Winter ist zwar mild aber windig; Stürme und Regengüsse verursachen vielen Schaden (Ann. Tornac.). Theuerung des Getreides (Ann. Brix.).
1173. Ungewöhnlich harter Winter (Ann. Cremifan.). Seit December grassiren Krankheiten; Viele sterben am Husten und Katarrh (Contin. Aquicinct., Ann. Blandin.). — 'Kal. Dec. Tussis intolerabilis et inaudita'; Viele, u. a. Bischof Ludwig von Münster, sterben daran (Ann. Colon. max.). — Am 13. Febr. Nordlicht (Gervas. Doroborn. Chron.).
1174. Regenwetter, das von Johannis (Juni 24) bis zu Ende des Jahres anhält. Mangel an Wein und Feldfrüchten (Ann. Blandin., Cont. Aquicinct.). Regen im Sommer, schädigt Ernte und Weinlese (Ann. Colon. max.). — Hungersnoth (Ann. Pisani). — 'Tussis universum orbem infecit' (Radulf. de Diceto, Ymaginum Hist.).
1175. Im Sommer viel Regen; späte Ernte. Zu Weihnachten Ueberschwemmung (Cont. Aquicinct.). Pest und Hungersnoth in England (Bened. Petroburgh., le Livre de Reis d. E.). — 'C'est an un tusse par poy tout le mund' (ibid.).
1176. Ueberfluss an Wein und Getreide (Cont. Aquicinct.). — Sehr grosse Hungersnoth in Frankreich (Chron. Guil de Nangis, Cat. Pontif. Rom. Viterb.).
1177. Sehr stürmischer Winter, viele Schiffbrüche (Rad. de Diceto, Ymag. Hist.). Heisser trockner Sommer; gute Weizenernte, dagegen schlechte Weinlese. Der Herbst ist regnerisch; Fieber und Sterblichkeit (Cont. Aquicinct.). — Grosse Hungersnoth (Ann. S. Benigni Divion., Chron. S. Clem. Meft.). — Theuerung (Ann. Brix.). — Um 12 Uhr Mittags am 13. Aug. Sonnenfinsterniss (Chron. Guil. de Nangis, Ann. de Wigornia). Grosser Schnee (Rad. de Diceto, Ymag. Hist.).
1178. Ende Januar Thauwetter; grosse Ueberschwemmung bis zum 3. Juli. Dann heisser Sommer. Darauf bis zum Januar Regen; in Folge dessen schlechte Ernte, schlechte Aussaat (Contin. Aquicinct.). — Am 13. Sept. (Id. Sept.) Sonnenfinsterniss (Rad. de Diceto, Ymagines Hist., Alb. Trium Font., Gaufr. Vosiens.), vigilia exalt. Crucis (Ann. de Oseneia). — 'Hic factus est eclipsis solis Idus Septembris inter tertiam et sextam lunasecundum naturalem computum 30^a, secundum ecclesiasticum 28^a, sole et luna in hora eclipsis vectis in Virginem circiter 28 gradum' (Ann. Rading.). — Infra natale Domini Erdbeben in England (Bened. Petroburgh.).
1179. Harter Winter; Frost etwa vom 13. November bis zum 1. Mai (Ann. Elnonenses maj.). Seit der zweiten Woche des Januars viel Schnee; dann bis Mitte Februar scharfe Kälte; März und April sehr kalt. Theuerung von Stroh und Streu; Theuerung des Viehes; Ochsen und Schafe sterben. Dürrflige Weizenernte; besser geräth die Sommerung und der Hafer. Sehr schöner Herbst bis zum 3. October (Contin. Aquicinct.). — In England ein ausnahmsweise günstiges Jahr (Rad. de Diceto, Ymag. Hist.). — in vigilia s. Crucis ad mediam diem Sonnenfinsterniss (Cat. Pont. Rom. Viterb.). — d. 19. Aug. Mondfinsterniss (Chron. Fossae Nov.).
1180. Gute Ernte (Cont. Aquic.). — 'Hic factus est eclipsis solis, V. Kal. Febr. in occidente luna 30^a in natura, in ecclesia 28^a, sole et luna vectis sub Aquario in hora eclipsis circiter octavam partem .xij. gradus eiusdem signi' (Ann. Rading.). — Sept. 5. hora nona Sonnenfinsterniss (Burchardi et Cuonradi Ursperg. Chron.).
1181. Grosse Trockenheit; ziemliche Theuerung (Ann. Brixieneses). — Getreide theuer (Chron. Marbac.).

1182. Der August regnerisch und kalt; schwierige Ernte, späte Weinlese (Contin. Aquicinct.). — Hungersnoth in Italien (Anon. Casin. Chron., Ann. Casin.).
1183. Sehr harter Winter (Ann. Cremifan.). — Erdbeben (Herm. Altah.).
1184. d. 24. Mai. Grosses Erdbeben in Calabrien (Anon. Casin. Chron., Ann. Casin.). Trockner heisser Sommer (Chron. Marbac.; Flor. Wigorn.: 'Astrologi terruerunt corda humana de conjunctione planetarum praedicientes futura'). — Missernte (Alber. Trium Font.).
1185. Apr. 15. Grosses Erdbeben in England (Bened. Petroburgh.); d. 17. Apr. Erdbeben und Sonnenfinsterniss (Rad. de Coggeshale). Mai 1. Sonnenfinsterniss (Bened. Petr., Rad. de Diceto, Ymag. Hist., Aegidii Aurae vall. Gest. Episc. Leod., Rigordus). — Trockenheit, Pestilenz (Brev. Chron. S. Dionysii. Bonquet XVII, 422).
1186. Juni 30. Hagelwetter, das die Ernte fast ganz zerstört (Ann. Cremifan.); am 16. Apr. Mondfinsterniss, am 21. Apr. Sonnenfinsterniss (Rad. de Diceto, Ymag. Hist.). — Nach Gervas. Doroborn. Chron. findet am 5. April eine totale, am 1. Mai eine partielle Mondfinsterniss statt; überreiche Ernte. — Warmer Winter. Im December und Januar blühen die Bäume, im Februar sind die Birnen schon so gross wie Haselnüsse (Chron. Marbac.). — Erdbeben in England; viele Häuser stürzen ein (Rog. de Wendower).
1187. Pest unter Menschen und Thieren (Bened. Petroburgh.). — d. 4. Sept. Sonnenfinsterniss in Ascalon (Chron. Guil. de Nangis), partiell ist sie in England, total in Verona wo die Sonne „ad modum cacabi igniti“ erscheint (Gervas. Doroborn. Chron.); pridie Non. Sept. h. .iij. (Chron. S. Clementis Mett.); 'in festo Johannis baptistae in hora sexta diei' (Burch. et Cuonr. Ursperg. Chron.); 'particularis in .xviij. gradu Virginis et duravit per duas horas' (Rigordus). — Im März bis zum 1. Juni Kälte; Mitte Mai schneit es (Chron. Marbac.).
1188. Schlechte Ernte, Hungersnoth (Bened. Petroburgh.). Unerhörte Trockenheit (Chron. Guil. de Nangis, Ann. Colon. max.).
1189. d. 3. Febr. um Mitternacht Mondfinsterniss (Chron. Gervas. Doroborn.); drei Stunden lang (Alb. Trium Font.). — .iij. Kal. Marcii Erdbeben (Ann. Disibodenberg.). — 'Hic cecidit adeo maxima nix, quod ex ea innumabilia animalia mortua fuerunt' (Chron. Pontif. et Imp. Amiat.). — Bis zum August sehr heisser Sommer, Sterben von Menschen und Vieh (Ann. Colon. max.). — 'Fames maxima et mortalitas genus humanum horribiliter coegit contabescere' (Matth. Westmonast.).
1190. Jun. 23. partielle Sonnenfinsterniss von h. vj—viij (Rad. de Coggeshale); in vigilia Joh. bapt. (Ann. Thuring. brev.). — Trockener warmer Winter, Sterblichkeit, regnerischer Sommer (Ann. Col. max.).
1191. Jun. 23. circa nonam dreistündige Sonnenfinsterniss (Bened. Petroburgh., Rog. de Hoveden); 'in septimo gradu Cancrī, luna existente in sexto gradu eiusdem signi et cauda Draconis in duodecimo', 4 Stunden (Rigordus); ' .viij. Kal. Julii circa meridiem' (Ann. Colon. max., Herm. Altah.). — Im Juli ist Regen der Ernte verderblich (Rigordus). — Hungersnoth in Italien (Ann. Casin.); in Oesterreich rafften Seuchen Menschen und Thiere fort (Ann. Mellic.).
1192. Komet (Ann. S. Benigni Divion.). — Regnerischer August, was der Ernte sehr schadet; besser ist der September. Die Ernte ist mittelmässig (Cont. Aquicinct.). — Am 23. Juni totale Sonnenfinsterniss (Chron. Gervas. Doroborn.).
1194. Hungersnoth (Ann. S. Vitonis Vitundun.). — In Ungarn zwischen Drau

- und Save Heuschrecken (Alber. Tr. Font.).
1195. In Oesterreich Hungersnoth (Ann. Claustroneoburg.). — Dürre und Pest in Oesterreich (Guil. Parvi de Newburgh Hist. Angl. l. V, c. VIII). Hungersnoth (ib. l. V, c. XVII). — In Flandern ist der August regnerisch, der September schlecht zur Ernte, der October schlecht zur Aussaat. Am 11. Oct. heftiger Sturm (Contin. Aquicinct.). — In Italien Trockenheit (Ann. Casin.). Regen verdirbt die Ernte; das Getreide keimt auf dem Felde; Theurung (Rigordus). — In Frankreich beginnt eine vier Jahre anhaltende Hungersnoth (Chron. Guil. de Nangis).
1196. In ganz Deutschland und Frankreich grosse Theurung; der Weizen kostet das zehnfache; die Ernte an Weizen und Hafer fällt sehr spärlich aus (Cont. Aquicinct., Ann. Elnon. maj.). — Hungersnoth und Pest (Guil. Parvus, Rog. de Hoveden, Hist. Novitiensis Monast.). — Theurung (le Livre de Reis de Engl.).
1197. Januar bis April schön; die Theurung und Hungersnoth dauert fort; Viele Tausende sterben Hungers. Der Frühling verspricht eine gute Ernte, die jedoch in Frankreich trotzdem schlecht ausfällt (Cont. Aquicinct., Ann. Elnon. maj.; cf. Chron. Ottenbur., Chron. Marbac., Ann. Spirens., Ann. Colon. max.). — Fünftes Hungerjahr in England und Frankreich (Guil. Parvus; cf. Tho. Wykes). Theurung (le Livre etc.). — Die Wölfe an der Mosel zerreißen einige Leute (Ann. Colon. max.). — 'Cometa apparuit tota hyeme fere' (Ann. de Wigornia).
1198. Milder Winter; April und Mai regnerisch und kalt (Contin. Aquicinct.). — 'Penuria annonae magna' (Ann. Colon. max.). — Dec. 22. Komet (5 Tage) verkündet den Tod König Richard's von England (Rad. de Coggesh.).
1199. Ziemlich reiche Ernte und Weinlese (Contin. Aquicinct.). Am 4. Januar um Mitternacht dreistündige Mondfinsterniss (Rad. de Diceto, Ymag. Hist.).
1200. Grosses Erdbeben (Chron. Fossae Nov., Ann. Ceccan.).
1201. Am 4. Mai allgemeines Erdbeben (Ann. Admunt., Ann. Garstenses, Ann. Claustroneoburg.; Gesta Archiepiscoporum Salisburg., Ann. Cracov. compil., Herm. Alth., Ann. Ratisp. 'hora ij').
1202. Theurung in Italien. 'Hic annus ab omnibus est dictus annus famis' (Chron. Fossae Novae, s. Ann. Ceccanenses; cf. Anon. Casin. Chron., Ann. Casin.). — Erdbeben im h. Lande und in England (Rad. de Coggesh.).
1204. Drei Monate hindurch sehr harter Winter. Viehsterben, zumal unter den Schafen. Hungersnoth (Ann. mortui maris). — Vom Januar bis zum Mai beständige Trockenheit und eine sommerliche Hitze (Chron. Guil. de Nangis). — Sommer heiss und trocken, Winter lang und sehr hart (Ann. Colon. max.).
1205. Harter Winter bis zum 21. März (Ann. Fossenses). Das Eis dauert vom 19. Januar bis zum 19. März (Ann. Blandin.), von 19. Kal. Febr. bis 11. Kal. Apr. (Ann. S. Edmundi), vom 14. Jan. bis 22. März, dann Hungersnoth (Flor. Wigorn.). — Harter Winter, die Themse passirbar gefroren. Hungersnoth (Rad. de Coggesh., Joh. de Oxenades).
1206. Wieder grosse Hungersnoth (Ann. Melic.). — 'Pridie Kal. Mart. eclipsis solis particularis hora sexta die in decimo gradu Piscium' (Rigordus).
1207. ·ij· Kal. Martii h. x Sonnenfinsterniss (Ann. Colon. max., Chron. reg. Contin. I, Chron. univ. Mett.), Febr. 28. (Flor. Wigorn.) pridie Kal. Martii hora vi—ix

- (Ann. S. Edmundi). — Dürre im Frühling und Sommer (Alb. Trium Font.). — Mangel an Früchten (Ann. S. Edmundi).
1208. Im Februar (3. Febr. Flor. Wigorn.) Sonnenfinsterniss (Burch. et Cuonr. Ursperg. Chron.). — *Estas levis et sicca, fertilis et calida* (Chron. regiae Cont. I).
1209. Sommer nass, Winter hart (Ann. Colon. max.). — Billiges Getreide (Alb. Tr. Font.). — Ueberfluss (Ann. de Wigorn.).
1210. Sieben Wochen Kälte; Vieh, Fische und Vögel erfrieren (Florent. Wigorn.). — 'In ipso anni exordio, Kalendis silicet Januarii, factum est acerrimum (gelu) cum nive maxima usque ad festum Sancti Valentini continuum, ut spissitudo glaciei aliquibus in locis mensuram pedis excederet. Frigoris autem tanta asperitas erat, ut feras, aves et paludum pisces necaret, arbores etiam hyeme virentes aut penitus exsiccaret aut frondium honore spoliaret' (Ann. S. Edmundi; cf. Ann. Rothomag.). — Frost vom 1. Jan. bis 14. Febr. (Ann. de Wigornia). — Regen und Ueberschwemmung (Ann. Melic.).
1211. Viel Schnee (ibid.; Ann. Ceccan.).
1212. Hungersnoth in Oberitalien (Ann. Brixianenses, Ann. Mediol. brev., Ann. Bergamenses) und Apulien (Ryccardus de S. Germano). — 'Eodem anno fuit fames adeo valida praecepue in Apulia et Sicilia, ut matres etiam pueros devorarent' (Salimbene).
1214. ·ij· Non. Martii Komet (Ann. Colon. max.).
1215. ·v· Kal. Sept. circa horam ·j· Erdbeben (Ann. Colon. max.).
1216. „Im Monat Januar fror der Po zu, so dass die Leute von der Mündung der Taviata bis zur Brücke von Cremona stromaufwärts im Flussbette hätten wandern können. Und so heftig war diese Kälte, dass man Brod, Birnen, Aepfel oder andere Esswaaren kaum schneiden noch verzehren konnte, wenn sie nicht erst am Feuer gewärmt und aufgethaut waren. Und diese Kälte dauerte länger als zwei Monate“ (Ann. Placentini Guelfi). Grosse Fruchtbarkeit (Ryccardus de S. Germano). — 'Nix et gelu valde intensum ita quod vineae sunt destructae et Padus congelatus, super quem et mulieres faciebant choreas et milites in hastiludio discurrebant. Sed et rustici cum planstris birotiis et traxis Padum transibant, et duravit praedictum gelu per duos menses' (Salimbene).
1217. Sterben unter Menschen. Mangel an Früchten (Ann. S. Benigni Divion.).
1218. Von ·iii· 3. Kal. Nov. bis Mitte März harter Frost, Kälte bis Mitte Mai. Muss noch einmal gesät werden (Guil. Armor. de Gestis Phil. Aug.). — Die Seine und Loire frieren zu und werden als Strasse benützt (Alber. Tr. Font.).
1219. Warmer, regnerischer Winter (Can. Pragensium Contin. Cosmae, Ann. de Wigornia). — Von Joh. bis Gulam Aug. Regen; verspätete Ernte und Weinlese (Guil. Armor.).
1221. Beginnt eine zweijährige Hungersnoth (Ann. Polon.).
1222. Komet (Ann. Blandin.) im Aug. (Emonis Chron.), d. 15. Aug. (Notae S. Georgii Mediol.), im September (Ryccardus de S. Germ.), 15 Tage im Sept. (Ann. Veron.). — Erdbeben (Ann. Brixians.). In der Weihnacht Erdbeben (Conr. Schirensis). ·iiij· Id. Jan. h. ·j· Erdbeben zu Köln (Ann. Colon. max.) und in der Lombardei, bes. zu Brescia (Salimbene). — Schlechte Ernte, Hungersnoth (Emonis Chron.). — Epidemie des viertägigen Fiebers wegen grosser Dürre und Hitze (Rad. de Coggesh.).
1223. Komet, Anfang Juli, acht Tage lang sichtbar (Guil. de Nangis, Chron.); d. 23. Dec. (Conr. Schirensis). —

- Heftiges Erdbeben am 25. Dec. (Ann. Veron., Ann. Mantuani). — Späte schlechte Ernte (Emonis Chron.).
1224. Der Winter dauert vom 9. Oct. bis zum 25. April (Ann. Fossenses). — Hungersnoth in Oberitalien (Ann. Brixenses). — Harter Winter. Hungersnoth, zumal in Flandern (Chron. Rothomag.). — Regnig, schlechte Ernte (Emonis Chron.). — Viehseuche, Hungersnoth, Sterben (Conr. Schir.). — 'Mortalitas maxima animalium veniens a partibus Orientis per Greciam (aus Ungarn und dauert drei Jahre Chron. Marbac.) eodem anno transivit per Hungariam et anno sequenti fuit in Alemannia et sequenti anno altero in Francia' (Alb. Tr. Font.).
1225. Pest unter Menschen und Vieh (Ann. Brix., Ann. Mellicenses). — Erdbeben am 22. August (Ann. Admunt.). — Desgl. am 1. Oct. (Ann. Marbac.). — Theurung; aus Mangel an Futter stirbt das Vieh. Anfang Juli heiss, dann bis zum 7. Aug. Regen, endlich grosse Regengüsse; das Getreide wird unreif eingeerntet (Emonis Chron.). — Viehpest, Hunger, Krankheit (Conr. Schirensis). — Theurung, harter Winter vom 18. Oct. usque ad quindenam post pascha (Alb. Tr. Font.).
1226. Unfruchtbarkeit, Hunger (Conr. Schirensis). — 'In autumpno pestilentia equorum fuit quorum lingue et ungule putrescebant, sed sanguine fuso desuper ungulam convalescunt' (Emonis Chron.). — 'Fuerunt mortui boves et vacce a mare Ruthenorum in Hungaria et Saxonia et Alemannia et Burgundia usque ad mare Massilie in plurimis locis fere omnes, in quibusdam locis oves, in quibusdam porci, in quibusdam capre, in quibusdam galline, in quibusdam pisces' (Cononis Lausann. Notae).
1227. Grosse Hungersnoth (Ann. Parmenses maj.). — Sehr regniger Winter (Ann. Colon. max.). — Theures Getreide (Salimbene).
1228. 'Et eo anno in festivitate sancti Christophori coepit venire nix magna et usque ad illum diem fuerat ita pulcrum tempus et hyems fuerat ita calida, quod pulverulentae erant viae' (Salimbene).
1229. Langer, harter Winter (Ann. Colon. max.).
1230. Ungeheure Kälte, Flüsse frieren bis zum Grunde (Ann. Bavarici). — Im Frühjahr überall grosse Ueberschwemmungen (Alb. Tr. Font.). — Sonnenfinsterniss (Balduini Ninov. Chron.).
1231. Theurung (Ann. Sanceruc.). Am 1. Juni grosses Erdbeben (Rycc. de S. Germ.). — .ij. Id. Jun. Sonnenfinsterniss (Ann. Colon. max.). — 'Magna pestilentia fuit inaudita, quae pene universum mundum vastavit' (Ann. Bavarici).
1232. 'Ipso tempore per totum Julium et Augustum permansit continua siccitas et estus multus, ita quod in locis arenosis ova congesto sabulo imposita per modicum tollerentur assata' (Chron. Marbac.).
1233. In der Neujahrsnacht beginnt heftige und andauernde Kälte, so dass die Feldfrüchte erfrieren (Guil. de Podio Laurentii Hist. Albig.). — Der Po friert im Januar fest zu, der Wein leidet (Ann. Placent. Guelfi).
1234. Harter Winter in Italien. Weinstöcke und Obstbäume erfrieren. Sterben unter den Vögeln und Hausthieren (Rolandini Patavini Chron. III, 8). — Schnee und Kälte im Jan., Weinstöcke und Bäume erfrieren, Feldthiere, Wölfe kommen in die Städte, Bäume spalten sich (Salimbene). — Das Meer bei Venedig friert zu (Ann. Erphord.). Feigen und Oliven erfrieren (Ann. S. Just. Patav.). In Deutschland ist der Januar so kalt (Chron.

- Marbac.). — Von Weihnachten bis 19. Januar Theurung (Anf. de Wigornia). — Auch in England Hungersnoth (Joh. de Oxen.).
1235. Grosse Hungersnoth in Frankreich, besonders in Aquitanien (Chron. Guil. de Nangis). — Im April erfrieren die Weinstöcke. Das Eis des Po passirbar (Salimb.). — Schnee und Regen (Ann. Colon. max.).
1236. Den 3. Aug. Sonnenfinsterniss h. .vj. (Alb. Trium Font.). — Warmer Winter, kaum 16 Frostage (Ann. Erphord.).
1237. Feuchter warmer Winter, dann Kälte und feuchter Sommer bis zum 1. August, darauf ungewöhnliche Hitze und Trockenheit (Menkonis Chron.). — Stürmisch und ungesund (Joh. de Oxenedes).
1238. Stürmisch, aber reiche Ernte (Joh. de Oxenedes).
1239. Freitag den 3. Juni um 12 Uhr grosse Sonnenfinsterniss (besonders im Königreich Navarra und Pampelona, cf. Joh. Longi Chron. S. Bertini. Die Sterne erscheinen, cf. Salimbene), am 25. Juli eine weniger bedeutende (Ann. Mantuani, Ann. S. Victorii Massiliensis, Hist. Albigenisium, Rycc. de S. Germ.). — 'Sol obscuratus est, ut vidi oculis meis, in sexta feria in hora nonae mense Junio tertio die intrante' (Salimb.).
1240. Theurung (Ann. Sancruc.). — Komet (Rycc. de S. Germ., Ann. s. Justinae Patav., Joh. de Oxenedes). — Im Januar der Po gefroren (Salimb.). — Sonnenfinsterniss ante idem pascha post meridiem (Ann. Lubens.) und dominica post Michaelis (Canon. Sambiensis Ann.). — Nasser Herbst (Joh. de Oxenedes).
1241. die s. Fidis Sonnenfinsterniss (Matth. Westmon.; Joh. de Oxenedes etc.), Oct. 6. circa h. .vj. (Menkonis Chron., Alb. Tr. Font., Ann. Seldental., Ann. Pruss. brev.). — Ziemlich fruchtbar; von Annunc. Marie bis Simon. et Judae Hitze und Trockenheit (Joh. de Oxenedes). — Grosse Dürre (Chron. Rothomag.).
1242. Ziemlich fruchtbar (Matth. Westm.). — Pradie Non. Oct. circa meridiem Sonnenfinsterniss (Ann. Seldental.). — Fruchtbar, Winter stürmisch und Sommer heiss und trocken (Joh. de Oxenedes).
1243. Ziemlich fruchtbar (Matth. Westm.).
1244. Fruchtbar und billig (Matth. Westm.). Fruchtbar (Joh. de Oxenedes).
1246. Vom 22. Febr. an trocken, dann von Pfingsten ab viel Regen, die Saat verdorben. Hungersnoth bis nach 1249 (Menkonis Chron.). — Fruchtbar. Erdbeben in England (Joh. de Oxenedes).
1247. Hungersnoth (Ann. Parm. maj.). — Sehr fruchtbar (Joh. de Oxenedes). — Den 1. März Erdbeben in England (Florent. Wigorn.) — .ij. Kal. Jul. Erdbeben (Ann. de Wigornia).
1248. Die Wintergerste und der Weizen sind gut angegangen, verderben aber durch die Hitze im Sommer und Herbst (Menkonis Chron.). — Fruchtbar, mild, Frühlingswetter im Winter; im Februar schlagen die Bäume aus (Joh. de Oxenedes). .ij. Id. Febr. Erdbeben (Herm. Altah.).
1249. Warmer Winter, nur 2 Tage Frost; im Sommer geringe Ernte, Wein reichlich, aber nicht reif (Ann. s. Pantaleonis Colon.). — 'In hyeme facta est tanta temperies': kein Schnee, keine Kälte, man geht in Sommerkleidern. Ende März, April bis Mitte Mai solche Kälte, dass Winterkleider (Tho. Wykes). — Zwischen nona u. vesp. Erdbeben im Sept. (Salimbene). — Missernte (Menkonis Chron.), reiche Feldfrüchte, schlechte Baumfrüchte (Joh. de Oxenedes).
1250. Sterblichkeit von Männern und Frauen in Italien (Salimb.). — Trockener Sommer. Viehsterben, gefährliche Geschwüre (Menkonis Chron.). — Nasser Herbst; die s.

- Lucie Erdbeben in England (Joh. de Oxenedes). — .ij. Kal. Jul. Erdbeben (Ann. de Wigorn.).
1251. Heuschrecken (Matt. Spinelli di Giovenazzo). — Fruchtbar (Joh. de Oxenedes).
1252. Sehr kalter Winter; die Flüsse frieren zwei Ellen tief (Can. Prag. Contin. Cosmae). Grosse Hungersnoth in Oesterreich (Canonici Sambiensis Ann.). — Grosse Sommerhitze (Flor. Wigorn.). — Trockenheit und Theurung (Ann. de Wigorn.). — Hunger in Lothringen (Chron. Univ. Mett.). — Mässige Baumfrüchte, Pest der Schafe, sonst fruchtbar (Joh. de Oxenedes). — Unerhörte Trockenheit, von Ostern bis zum Herbst kein Regen, Theurung, Hungersnoth, Sterben (Tho. Wykes). Ernte missraten, Tausende sterben Hungers. Getreide aus Deutschland (Chron. maj. et vicecom. Lond.). 'Fames prevaluit in terra et in tota Austria valde carum fuit' (Ann. Bavarici).
1253. Heftige Kälte; Menschen und Hausthiere erfrieren (Ann. S. Rudberti Salisb.). — Schlechte Ernte und Weinlese (Anonym. Leobienensis ed. Zahn). — Billiges Getreide (Notae hist. Argent.). — Fruchtbar (Joh. Oxenedes). — Schlechte Ernte (Ann. de Wigorn.). — Schlechte Ernte, die Marci erfriert der Wein und das Obst (Herm. Altah.).
1254. Schlechtes Weinjahr (Ann. Praedicat. Vindobon.). — Sehr kalter Winter (Matth. Westmon.). — Fruchtbar, im Winter ungesund (Joh. de Oxenedes). — Den 27. Nov. Komet (Ann. Univ. Mett.).
1255. Fast den ganzen Frühling hindurch feucht und windig (Can. Prag. Contin. Cosmae). Am 24. Nov. Erdbeben (Matt. Spinelli di Giovenazzo). — Trockenheit im Frühling (Matth. Westmon.). — Fruchtbar (Joh. de Oxenedes).
1256. .ijj. Kal. Jan. Sonnenfinsterniss, stürmisch, Missernte, Theurung (Joh. de Oxenedes).
1257. Fruchtbar, Regen, schlechte Ernte, Theurung, Sterblichkeit (Joh. de Oxenedes). — Schlechte Ernte, Hunger, Getreide aus Deutschland (Chron. maj. et vicecom. Londoniarum; cf. Barth. Cotton.). — Jan. 31. Erdbeben (Ann. Capit. Cracov., Ann. Polon.).
1258. Theurung in ganz Italien (Ann. Parm. maj.). — Unerhörte Hungersnoth, Sterben (Tho. Wykes, Flor. Wigorn.). — Theurung infolge von Ueberschwemmungen 'unde tanta fames facta est, ut pauperes herbas et cortices, carnem equinam et quod deterius est, comederent, innumera-biles vero fame perierunt' (Joh. de Oxenedes). — 'Eodem eciam anno maxima fuit corruptio vini et frumenti et aliarum frugum, et appellatus est annus idem a vulgo munkaliar' (Ann. Spir.). — Die Saat verdirbt (Not. hist. Argent.). — Theurung des Getreides (Ann. de Wigorn.). — Schlechter Sommer, Missernte (Richeri Gesta).
1259. Mai 3. Erdbeben (Ann. Blandin.), 2. Kal. Febr. (Ann. Wratisl.). — Heisser und trockner Sommer (Ann. Lambac.). — Billiges Getreide (Not. hist. Argent.). — Grosse Krankheit und Sterblichkeit in der ganzen Welt; wenige Häuser sind gesund. Das beginnt eine Woche vor Ostern (Apr. 13) und dauert einen Monat (Ann. S. Benigni Divion.). — Freitag d. 10. Apr. h. .ijj. Sonnenfinsterniss (Joh. de Oxenedes). — Schlechte Ernte, viele Tausende sterben Hungers in London und England (Rishanger). — Sterben. Schlechte Wein-, Öl- und Getreide-Ernte (Matth. Westm.). — Erdbeben in Sicilien, Zerstörung von Messina (Menkonis Chron.). — Guter Wein und reiche Ernte (Ann. Spirens.).
1260. Erdbeben (Ann. Sancruc.). — Pest und Hungersnoth (Rishanger). — 'Maxima caristia hoc anno' (ibid.).

1261. Grosse Theurung in Deutschland (Can. Sambiens. Ann.). — Fruchtbar (Rishanger). Aufhören der lang-jährigen Hungersnoth (Ann. de Oseneia). — Sommerliche Wärme zu Weihnachten, Frost zur Lichtmess (Matth. Westmon.). — Sonnenfinsterniss d. 1. Apr. (Flor. Wigorn.).
1262. Fruchtbar (Rishanger). — Grosse Kälte von v. a. Nat. drei Wochen (Chron. maj. et vic. London.).
1263. Gute Weinernte in Oesterreich (Ann. Sancruc.). — Aug. 5. gegen Abend Sonnenfinsterniss (Ann. s. Justinæ Patav., Ann. Polon.). — Non. Aug. h. · vj · Sonnenfinsterniss (Ann. de Oseneia).
1264. Komet (Ann. Blandin.) von Mitte Juli bis Ende September (Guil. de Podio Hist. Albig.). — Fruchtbar und gesund (Rishanger). — Im August Komet, bleifarben, Schweif versus austrum (Flor. Wigorn.), 3. Kal. Aug. bis 6. Non. Oct. (Ann. Wratisl., Herm. Altahens.). — '8. Kal. Jul. apparuit stella caudata in ahere quasi mortua, que apparuit per duos menses et infra annum mortuus est papa et rex novus factus est in Appulia' (Not. s. Georg. Mediol.). — Grosse Hungersnoth in Schwaben; Viele sterben, Andere fliehen nach Polen (Ann. Wratislav. antiqui).
1265. Komet. Fruchtbar (Rishanger). — Komet im Sept. Rinderpest in Italien (Ricobaldi Hist. Imper.). — Menschen und Schweine sterben (Herm. Altah.).
1266. Winter und Anfang des Frühjahrs feucht (Can. Prag. Cont. Cosmae). — Komet im August (Chron. Guil. de Nangis, Ann. Cracov. compil., Ann. Seldental.). — Sehr fruchtbar (Rishanger u. Chron. maj. et vicec. Lond.). — Sehr harter Winter (Ann. Parm. maj.).
1267. Erdbeben (Ann. Sancruc.). D. 21. März grosses Erdbeben (Matt. Spin. di Giovenazzo). — Unfruchtbar (Rishanger). — Ueberfluss (Tho. Wykes).
1268. Mässig fruchtbar (Rishanger). — Harter Frost vom 25. Nov. bis 2. Febr. Grosse Glätte (Ann. de Oseneia, Chron. majorum et vicecom. Lond.). — D. 4. Nov. grosses Erdbeben (Ann. s. Justinæ Patav.).
1269. Völlig fruchtbar (Rishanger).
1270. Hungersnoth in Deutschland (Ann. Neresheim.). — Fruchtbar (Rishanger).
1271. Grosse Theurung in Parma (Ann. Parm. maj.). — Fruchtbar (Rishanger). — Mortalitas maxima in Lothoringia (Chron. Univ. Mett.).
1272. Fruchtbar (Rishanger). — 'Maxima fames in Frisia et per totam Westfaliam et mortalitas ovium' (Menkonis Chron.). — Theurung in Italien (Ann. Parm. maj.). — Pest in Österreich und Ungarn (Anon. Leobiensis).
1273. Sehr fruchtbar. Erdbeben virgilia S. Nicolai. Komet (Rishanger).
1274. Schafpest, die 28 Jahre anhält, angeblich durch ein krankes spanisches Schaf eingeschleppt. Fruchtbar (Rishanger).
1275. Fruchtbar. Erdbeben fer. · iiij · infra Oct. Nat. Mar., (Rishanger). iij. Id. Sept. (Ann. de Wigornia, Flor. Wigorn., Thom. Wykes, Joh. de Oxenedes). Der S. Michaelsberg bei Glastonbury stürzt zusammen (Ann. de Wigornia).
1276. Fruchtbar (Rishanger). In Lindsay beginnt eine mehrjährige Schafpest (Flor. Wigorn.). — In England Schafpest, die 2 Jahre dauert (Joh. de Oxenedes). — Viehsterben (Ann. Parm. maj.). — Vom November bis zum März 1277 grosse Theuerung (Ann. Forojul.).
1277. Harter Winter. Theurung in Italien, Hungersnoth in Polen (Ann. Parm. maj., Ann. Placent. Gibell., Ann. S. Crucis Polonici). — Recht fruchtbar (Rishanger). — 'Hoc anno per Austriam, Styriam et Karinthiam tanta fames exstitit, ut homines cattas, canes, equos et mortuorum corpora manducaverint' (Joh. Victoriensis).

1278. Fruchtbar (Rishanger). — Ungewöhnlich kalter Winter (Ann. Polon.).
1279. Ausgezeichnete Fruchtbarkeit des Getreides in Italien (Ann. Parm. maj.). Fruchtbar (Rishanger). Kein Schnee und keine Kälte (Ann. Parm. maj.). — Umsabb. a. Oculi und 2 Tage darauf Frost. Alle Baumfrüchte erfrieren (Not. hist. Argent.). — d. 24. Apr. grosses Erdbeben (Ann. Forojul.).
1280. Vortreffliche Weinernte in Italien (Ann. Parm. maj.). Fruchtbar (Rishanger). Grosse Kälte von Weihnachten bis Lichtmess (ibid.). Frost vom 24. Jan. bis 1. März (Tho. Wykes).
1281. Hungersnoth in Böhmen und Schlesien (Ann. Wratisl. maj., Ann. Cisterciensium in Heinrichau, Ann. Lubenses). Fruchtbar (Rishanger). — Schnee und Regen, Hunger und Pestilenz (Chron. Imp. et Pont. Bavarum). — Vigilia Purif. bis IX. Kal. Apr. ingens nix, Reitern bis ans Knie (Ann. Seldental.).
1282. Hungersnoth in Polen (Ann. Cracov. brev.). Reichlich fruchtbar in Fülle (Rishanger). Heftige Kälte von Weihnachten bis Lichtmess (Ann. de Wigornia).
1283. Ziemlich fruchtbar (Rishanger). — Der Nässe wegen schlechte Ernte (Bart. Cotton.). — Sommer und Herbst regnerisch (Joh. de Oxenedes).
1284. Reichlich fruchtbar (Rishanger). Nasser Winter, viel Regen (Menkonis Chron. Contin.). — Von Michaelis bis annunc. Dominica (März 25) kein Schnee, viel Regen (Ann. de Oseneia). — In Ungarn Hunger und Pest (Ann. Polon.).
1285. Fruchtbar (Rishanger). Trockenheit und Hitze, dass Menschen sterben (ibid.). — Herbst regnerisch, dann unerträgliche Kälte (Ann. Polon.). — In Italien gar kein Frost (Ann. Parm. maj.). Rinderpest (Cunr. Ann. Sindelfing.).
1286. Fruchtbar (Rishanger). — Regen; die Aussaat verdirbt, die Heuernte verloren. Vieh unerschwinglich theuer (Menkonis Chron.). — In crast. octav. Epiph. Erdbeben in England (Joh. de Oxenedes).
1287. Grosse Dürre (Chron. de S. Magloire). — Fruchtbar (Rishanger). Ueberfluss (Chron. de Sempringham). — Kälte vom 13. Jan. an einen Monat hindurch (Ann. Parm. maj.).
1288. Die Veneris in octava Pasche .iv. Non. Apr. Sonnenfinsterniss; vom 2. Juli bis 5. Aug. unerträgliche Hitze (Joh. de Oseneia). Fülle von Korn. Billigkeit. Wunderbar fruchtbar (Rishanger, Ann. de Wigornia). Grosse Hitze in den Hundstagen und darüber hinaus (Ann. de Wigornia). Theuerung in England (Joh. de Oxenedes). Ueberfluss (Le Rei Edward I.). Gute Ernte (Not. hist. Argent.). — Von .vj. Non. Jul. bis .iv. Kal. Augusti regnerisch und stürmisch (Ann. de Wigornia).
1289. Theuerung des Korns, die 40 Jahre anhält. Fruchtbar, aber Unwetter zerstören Alles (Rish.). Kein Schnee vom 29. Sept. bis 2. Febr.; milder Frühling (Joh. de Oseneia).
1290. Theuer, doch nicht gerade ein Hungerjahr (Rish.). Regengüsse im Herbst schädigen sehr die Heuernte (Menkonis Chron. Cont.). — Regen im Sommer und Herbst; das Getreide und die Erbsen werden nicht reif (Joh. de Oxenedes). — 'Hyemps calidissima . . . dominica S. Urbani (Mai 28) nive cadente' (Flores temporum auctore fratre ord. Minor.).
1291. Fruchtbar, 'sed qui incolis vix sufficiebat' (Rish.).
1292. Nicht besonders fruchtbar, aber auch kein Hungerjahr (Rish.). — 'Fames et inopia praegrandis per totam Angliam.' Regen im Aug. u. Sept. verzögern die Ernte (Flor. Wig.). Im Februar scharfe Kälte (Joh. de Oxenedes). — Getreide theuer (Cunr. Ann. Sindelfing.). — Starker Frost und Schneefall (Contin. Herm. Altah.).
1293. Nicht fruchtbar (Rish.).
1294. Grosse Theuerung, arme Leute verhungern (Rish.). Regen von Johan-

- nis bis ad festum beatae Mariae in Martio. Im Herbst nicht zu ernten, im Winter nicht zu säen (Ann. de Wigornia). — Theurung; um Maria Magdalena kein Brot mehr in Strassburg (Not. hist. Argent.). Ziemlich fruchtbare Regengüsse (Matth. Westm.).
1295. Der Winter war so warm, dass man ohne wattierte Kleider auskommen konnte („quod stuppis bene caruissent homines, si voluissent“ Ann. Vindob.). Grosse Theurung (‘Annus molestus divitibus importabilis pauperibus’ Rish.). Erdbeben (Ann. Seldental.). — In oct. S. Augusti circa mediam diem Erdbeben zumal im Bisthum Chur (Ann. Halesbr.).
1296. ‘Asper incolis frugum parcite’ (Rishanger).
1297. ‘Penuria frugum illaudabilis’ (Rish.).
1298. ‘Frugibus nec abundans nec omnino inops fructuum’ (Rish.). Nov. 30 Heftiges Erdbeben in Reate (Ann. de Wigornia). Kal. Febr. Komet (ibid.). Erdbeben in Rom drei Tage die Andree, in England, in vis. Epiph. (Matth. Westmon.). — Viehpest in Polen (Ann. Polon.).
1299. ‘Nec plene frugifer nec penuriosus’ (Rishanger).
1315. Hungersnoth in Liefland und Esthland. Mütter schlachteten ihre Kinder und verzehrten sie (Can. Sambiens. Ann.).

II.

Kinder zu haben, an denen man sich, so lange man lebt, erfreuen, denen man dereinst sein Besitzthum vererben kann, das ist ein Wunsch, den wohl von jeher alle Eheleute gehabt haben. Je bedeutender das Erbe war, um so weniger wünschte man, dass dasselbe in die Hände von Seitenverwandten oder gar von Fremden überging, und häufig wird in unseren Romanen von Königen und Fürsten erzählt, die alle möglichen guten Werke vollbrachten, Almosen reich spendeten, Wallfahrten unternahmen, nur um des lange versagten Kindersegens theilhaftig zu werden. Starb der Mann und sein Nachlass kam in den Besitz der Verwandten, so wurde die kinderlose Wittwe meist ihren Angehörigen zurückgesendet oder war auf ihr Witthum und die Güte der Erben angewiesen. Erklärte sie dagegen bei dem Tode ihres Gemahles, dass sie ein Kind von demselben unter ihrem Herzen trage, so war sie den Verfolgungen der um die Erbschaft betrogenen nächsten Anverwandten erst recht ausgesetzt und konnte sich vor deren böswilligen Verläumdungen nur dadurch schützen, dass sie heroisch dieselben durch den Augenschein von der Wahrheit ihrer Angaben überzeugte ¹⁾.

1) *Henricus Marchio de Ileburg senior, pater hujus (sc. Henrici Marchionis Mismensis † 1127), uxorem praegnantem fertur moriens reliquisse. Quod cum illa in sepultura ipsius, utero tumentis demonstrato, praesentibus indicasset, quia Conradus Comes (de Wetin) Marchionis mortui haeres futurus erat, si filium non reliquisset, quidam ministerialium ejus hujusmodi rumorem divulgaverunt, quod ipsa plumatio ventri alligato, praegnantem se esse hoc artificio mentiretur. Quo illa cognito, die quadam universis mariti sui ministerialibus convocatis, in medio ipso- rum in loco eminenti astans, devoluto ex humeris ad nates pallio, nudam se ostendit, dicens: ut ipsi, an vere gravida esset judicarent. Postquam vero enixa est, rursus illi talem sparserunt rumorem, quod feminam peperisset, eamque pro filio cujusdam pauperulae, quae maritum habebat cocum, quae et eadem hora pepererat, commutasset. (Chronicon Montis Sereni ad a. 1125.)* — Ein Sohn des Königs Stefan von Ungarn hinterlässt eine Wittwe, die Schwester des Markgrafen von Este. Da nach ungarischem Rechte die Wittwe, die nicht Söhne von dem Ver-

Schon die erste Nachricht, dass die Geburt eines Kindes in Aussicht stand, erfüllte den zukünftigen Vater mit höchster Freude und trug der Gattin ein schönes Geschenk ein ¹⁾. Für alle Fälle hinterliess der Mann, wenn er von seinem Weibe sich gezwungen oder freiwillig trennte, einen genauen Nachweis seines Stammbaumes, damit, sollte er nicht mehr zurückkehren, das erwartete Kind doch wisse, wer seine Vorfahren gewesen ²⁾. — Die Frau schonte sich und vermied scharfgewürzte Speisen, da diese dem Kinde schädlich sein sollten ³⁾.

Die Ankunft des Sprösslings, vor allem eines Stammhalters, wurde mit noch grösserem Jubel begrüsst ⁴⁾. Nicht nur die nächsten Angehörigen nahmen an der Freude der Eltern theil, auch die Unterthanen feierten festlich die Geburt ihres künftigen Herrn. Sobald die Pariser die Geburt des Prinzen, der später unter dem Namen Philipp August berühmt wurde, erfuhren, durchzogen sie mit brennenden Lichtern die Stadt und alle Glocken wurden geläutet ⁵⁾. Und als 1239 Alienora, die Gemahlin Heinrich's III. von England, ihren ersten Sohn Edward gebiert, beglückwünschen sie die Grossen des Landes; am meisten aber freuen sich die Bürger von London, weil in ihrer Stadt der Knabe geboren worden ist. Mit Tanz und Paukenschall, mit nächtlicher Illumination wird das frohe Ereigniss gefeiert ⁶⁾. War der Vater des

storbenen hat, nicht erbt, so geht sie zu ihrem Bruder nach Tyrus (Saders) und erklärt dort ihre Schwangerschaft: „Sie enplöst sich ir chlaider Und liez mähnleichen sehen: Die solehe zaichen chunden spehen, Dieselben zu den malen Der frawen dez gehalten, Daz sy wer swanger.“ Sie gebiert einen Sohn Andreas (III. † 1301), der später König von Ungarn wurde. (Ottokar von Steier XCVII.) — Ueber die Gerichte von der Unterschiebung des späteren Kaisers Friedrich II. s. Salimbene 1229.

1) Mai u. Beaff. p. 97, 13: Si sprach „lieber herre mîn, Wizze, ich trage ein kindelfn, Nû gip mir daz botenbrôt.“

2) In der Turiner Hdschr. des Chanson des Loherains der Stammbaum des Garin und des Fromont. Vgl. Stengel, die franz. Hdschr. der Turiner Bibl. (Halle 1873), p. 12. u. 25. — Parz. 55, 17 bis 56, 26.

3) Parz. 518, 11: Dô sinju kint der järe kraft Gewunnen, daz si berhaft Wurden menseschlicher frucht, Er widerriet in ungenuht. Swâ siner tochter keiniu truoc, Vil dicke er des gein in gewuoc, Den rât er selten gein in liez, Vil wûrte er se mîden hiez, Die menschen frucht verkêrten Und sin geslâhte unêrten. — Berthold v. Regensb. II, 57, 4: Ir herren daz iu got lône, schônnet der frouwen gar wol, sô sie der kinde grôz sint. Ir frouwen, schônnet iuwer selbe gar flizicliche vor springen und vor schimpfe und vor tanzen.

4) Ein todt's Kind, Nic. Triveti Ann. 1237: Denique natus est infans masculus sed mortuus, quod ut certius experientur obstetrices cum esset tempus hiemale in aqua frigidissima puerum posuerunt.

5) Giraldus Cambrensis, de instr. princip. Dist. III, c. XXV.

6) Matthaeus Paris: Et congratulabantur ei omnes magnates regni, sed cives maxime Londinenses, quia Londini natus est infantulus, ducentes choreas in tympanis et sistris et noctibus cum magnis luminaribus plateas illuminantes.

Kindes abwesend, so wurden eilends Boten an ihn entsendet¹⁾, und der Ueberbringer der freudigen Nachricht konnte auf werthvolle Geschenke, auf ein stattliches „Botenbrot“ mit Sicherheit rechnen. Kaiser Heinrich III. war 1054 in Tournay, als ein Bote ihm die Geburt seines Sohnes, des späteren Heinrich IV., meldete; er reichte ihm zur Belohnung den goldenen Trinkbecher, den er gerade in der Hand hielt²⁾.

Den Freunden wurde gleichfalls durch Boten die Geburt des Kindes angezeigt³⁾. Heinrich III. von England schickte an alle Grossen Botschaften, ihnen die Geburt seines Sohnes Edward zu melden, und war sehr ungehalten, wenn die Herren die Ehre, die er ihnen erwies, nicht gehörig würdigten, den Boten nicht freigebig beschenkten. Er fragte seine Abgesandten, als sie zum Hofe zurückgekehrt waren, was sie von den Herren erhalten; erschien ihm das Geschenk nicht angemessen, so mussten sie es zurückgeben und der König bestand darauf, dass ihnen ein kostbareres verehrt wurde. Man spottete darüber und sagte: Gott hat uns das Kind geschenkt; der König aber verkauft es⁴⁾.

Das Wochenbett⁵⁾ war mit Vorhängen versehen⁶⁾, Hebammen leisteten der Gebärenden Hülfe⁷⁾. Auch die Nachbarinnen kommen hilfsbereit herbei⁸⁾. Viel beistehen konnten sie der Wöchnerin schwerlich, und in schwierigen Fällen musste entweder die Natur sich selbst helfen, oder der Tod erfolgte. Die Entbindungskunst war noch weit

1) Mai u. Beaf. p. 129, 9 ff.

2) Chron. S. Andreae II, 21: Ferunt et aliud memorabile eum ibi fecisse, quod cum quidam legatus de regno eius veniens nuntiaret, nuper natum ei filium illum videlicet Henricum . . . auream cuppam, quam ad bibendum manu forte tenebat, ei dono porrexit.

3) Alexius A 147: Die boten sich niht sūnden, Daz hūs si balde rūnden, Ze den māgen gundens gāhen, Die si vil gerne sāhen, Nāch deme boten brōt etc.

4) Matth. Paris ad a. 1239.

5) H. Elisabeth 2370: Wo arme vrouwen inne kindelbettes lagen. Cf. 8279.

6) Philipp I. von Frankreich sagt scherzend von seinem Gegner Wilhelm dem Eroberer, der 1087 zu Rouen krank lag, er halte zu lange Wochen. „Ke lunges géseit en gésine Come feme fet en cortine.“ Rom. de Rou 14191. — Elie de St. Gille 910: Ensi encortines comme feme en gesine. — Zu Rocamadour hatten die Mönche die Cortinae Ecclesiae an einen Bürger verpfändet. Sie bitten ihn dieselben an einem Kirchenfeste zu leihen; er lehnt es aber ab: ‘quia illae cortinae circa lectum uxoris suae, quae nuper filium pepererat, tendebantur nec inde possent aliquatenus amoveri.’ Zur Strafe stirbt er, das Kind, endlich auch die Frau. Nic. Triveti Ann. 1184. — Beschreibung einer Wochenstube von Christine de Pisan, citirt von S. Backer, droit de la femme 133.

7) Wernher von Tegernsee, Marienleben p. 174: Daz er sinen fīz wante Hevammen ze bringen.

8) A. Jeitteles, Altd. Pred. p. 19: Swā ein irdisch frowe ce chemenāten gīt eines chindes, ir nāhgebūrinne choment mit ir wīsōde (Weihbrunnen) und mit liebem antfange zuo ir, di ir heimlich friunt wellent sīn.

zurück, wie das bekannte, gewöhnlich dem Albertus Magnus zugeschriebene Werk *de secretis mulierum* beweist. Im äussersten Nothfalle nahm man zu einem wunderthätigen Heiligenbilde seine Zuflucht. In Burtscheid gab es ein Bild des h. Nicolaus, das den Kreissenden zur schnellen Entbindung verhalf ¹⁾, wie ja heute noch der s. Bambino in Araceli zu Rom eine solche Wunderkraft haben soll. In England that der Gürtel des h. Anselmus von Canterbury denselben Dienst ²⁾. Die Königin Constanze von Frankreich, die Gemahlin Ludwig's VII., starb 1152, nachdem sie eine Tochter Adelaidis geboren ³⁾. 1241 starb Isabella, die Gemahlin Kaiser Friedrich's II. und Schwester Heinrich's III. von England, im Wochenbett ⁴⁾. Auch die Mutter des Tristan, Blanchefür, stirbt; das Kind wird noch lebend aus ihrem Leibe herausgeschnitten ⁵⁾.

Allerdings waren die Frauen jener Zeit von kräftiger, widerstandsfähiger Körperconstitution. Die Herzogin Parise wird auf der Flucht von den Wehen überrascht; sie lässt ihre Begleiter warten, geht in den dichten Wald und gebiert da ohne jede Hülfe ihren Sohn, den sie bald wickelt und im Bache badet. Dann ruft sie ihre Begleiter, die ihr eine Hütte bauen, jedoch nach kurzem Aufenthalt ist sie schon im Stande, zu Pferde die Reise fortzusetzen ⁶⁾. Gewöhnlich hüteten die Wöchnerinnen acht Tage das Bett ⁷⁾ und schonten sich dann noch mehrere Wochen. Die Königin Gutta von Böhmen starb 1297, weil sie zu früh die Wochenstube verlassen hatte. Ihr Gemahl, Wenzel, wollte sich in Prag krönen lassen; Alles war vorbereitet, die Gäste waren geladen, da wird die Königin entbunden. Nach dritthalb Wochen wohnt sie der

1) *Caesarius Heisterbacensis de Miraculis VIII, 76: Tempore quodam cum ad domum cuiusdam honestae matronae in partu laborantis fuisset deportata et contra eam ad parietem suspensa, ea hora, qua partum edidit, ne parientem quasi attenderet, cunctis qui aderant intuentibus tabula se vertit.*

2) *Eadmeri Miracula S. Anselmi II, § 10.*

3) *Hist. Ludov. VII. regis bei Duchesne IV, 415.*

4) *Matthaeus Paris.*

5) *Eilhart Trist. 96: Dô wart ir alsô rehte wê, Daz sie nemen muste den tût: Von dem kinde quam ir die nôt, Dô sneit man dem wibe Einen son ûz irem libe. — Vgl. Magdalenenlegende, Zs. XIX, 160; 36 ff. — Const. S. Edmundi Archiep. Cantuar. 1236. Can. XIV: Si mulier mortua fuerit in partu et hoc bene constiterit, scindatur, si infans vivere credatur, ore tamen mulieris aperto. — Richeri Gesta Senoniensis Ecclesiae IV, cap. 34: Obstetrices ventrem uxoris (defunctae) novaculis aperiant.*

6) *Parise la duchesse p. 25: Desor l'epaule destre ot (l'enfant) une crois roiel. La dame le conroie à un pan de cender Puis a pris .j. blanc dras, si a ses flans bendez; p. 26: Illuec (im Bache) baigna son fils, n'ot autre baig chauffé.*

7) *Macaire p. 116: La dama stete in leto oto jorni passé, Con fa le altre dame fora por le cité.*

Krönungsfeierlichkeit bei und stirbt dreizehn Tage später an den Folgen dieser Unvorsichtigkeit¹⁾.

Vierzehn Tage nach der Niederkunft erfolgte der feierliche Kirchgang. Von zahlreichen Frauen und Männern wurde die junge Mutter zur Kirche geleitet; sie wie ihre Begleiter waren festlich geschmückt und trugen Kerzen in den Händen²⁾. In der Kirche wurde eine Messe gehört, und dann kehrte der Festzug nach dem Schlosse zurück³⁾. Die heilige Elisabeth verschmähte auch diesen Prunk; barfüßig, im schlichten Wollenkleide ging sie von der Wartburg zur Kirche, ihren Säugling in ihren Armen tragend⁴⁾.

Bedenklich war es, wenn eine Frau mehrere Kinder gebar; das Volk meinte auch noch in späterer Zeit, dass so viel Kinder, so

1) Ottokar v. Steier DCLII, DCLIV.

2) Constit. Aegidii de Bridport Ep. Sarum. 1256: Mulieres desponsatae et mulieres post parientes debent accedere ad ecclesiam cum candelis accensis et . . . mulieres sequentes debent offerre chismalia infantum nec chismalia debent alienari nec in aliquos usus mitti debent nisi in usus ecclesiae.

3) Matthaeus Paris 1239: Eodem etiam tempore, scilicet quinto Idus Augusti (Aug. 9) convenerunt nobiles dominae Londinium, ut reginam (Alienoram) ad Monasterium, ut moris est, ituram comitarentur. Die Königin hatte am 16. Juni ihren Sohn Edward geboren. — Brun de la Montaigne 2023: La propre journée La dame, qui gissoit d'enfant fu relevée Et selonc son estat hautement honorée. Elle fu au moustier moult noblement menée. L'arcevesque Richier a la messe chantée; 2029: Maint chevalier i ot, mainte dame loée. — Wie schon oben bemerkt, hatte 1087 König Philipp I. von Frankreich gescherzt, sein Gegner Wilhelm der Eroberer halte in Rouen seine Wochen; er fügte hinzu: „sed cum post partum sese purificaturus exierit, centum millia candelarum cum eo veniam in ecclesiam oblaturus.“ Matth. Paris. — Nach Wace erwidert Wilhelm auf diese Spottrede (Roman de Rou 14197): Quant jo, dist-il, releverai, Dedenz sa terre à messe irai, Riche offrende li porterai, Mille chandeles li porterai. Lumeignons de fust i ara Et fer for feu en som luira.

4) Item in purificatione post partum singulorum suorum filiorum, completis diebus consuetis, cum aliae matronae in gloria multi comitatus et vestibibus preciosis ad Ecclesiam venire consueverunt, ipsa in laneis, nudis pedibus familiariter ibat ad ecclesiam remotam per difficile castri descensum via dura et lapidosa, portans puerum suum in propriis ulnis, exemplo beatae Virginis, cum candela et agno offerens puerum ad altare, et statim post reditum suum domum tunicam eandem et pallium, quibus usa fuerat, pauperi mulierculae dare consuevit. (De dictis IV ancillarum S. Elisabethae. Testimonium Isentrudis.) — H. Elisabeth 2213: Die reine vrouwe lobesam, Wanne di zit ein ende nam Ir kindelbettes innekeit, daz si dan nach gewonheit Solde nach den vierzic dagen Ir kindelin ze kirchen dragen, Si liz alle ubermaze sin, Di an den vrouwen wirdet schin, Di mit der werlde umme gent Unde an hochverte stent; 2236: Ir kint sie uffen alter druc In ir beiden armen da: Si beval iz gode iesa. Da bi ein kerze brante.

Schultz, hsf. Leben. I. 2. Aufl.



viele Väter vorhanden sein mußten ¹⁾. Von einer ausnehmend fruchtbaren Frau erzählt Ricobaldus ²⁾: eine Frau aus Modena, Anthonica, war noch nicht 40 Jahre alt und hatte schon 42 Kinder geboren, zehnmal und öfter Zwillinge, mehrmals Vierlinge, zuweilen

sechs, zuweilen drei.

Auch Gaufredus Vosiensis ³⁾ erzählt als etwas Merkwürdiges, dass in Saint-Valéry eine Frau vier Kinder auf einmal geboren, und bemerkt, dass Drillingsgeburten wohl vorgekommen, auch einige Schriften von der Geburt von sieben Kindern zeugen ⁴⁾. Die Missgeburten zeichnen

Fig. 44. Baden des neugeborenen Kindes. (Antiphonar von S. Peter zu Salzburg.)

die Chronisten auf; sie halten sie für Vorzeichen ⁵⁾.

Sobald das Kind geboren war, wurde sein Geschlecht festgestellt ⁶⁾, dann wurde es in warmem Wasser gebadet (Fig. 44), in Tücher gehüllt und mit einem Bande festgewickelt ⁷⁾. Die heilige Elisabeth hatte

1) Octavian 119: ce ne puet estre por voir Que une femme peust avoir Deus enfans ensemble a un lit S'a .ij. hommes n'a son delit. — La Fraigne 40: Qu'a une seule portetüre Une femme dous enfanz ait, Si dui hume ne li unt fait.

2) Hist. Imper. 1279.

3) Labbe II, 327.

4) usque ad septem parere simul etiam quaedam scripta testantur.

5) Gaufr. Vosiensis XL: Tunc temporis (1122) in Aquitania visa est mulier duplex: nasi duo, duo capita, duo pectora, quatuor manus, venter unus, pedes duo erant; hanc optime cantasse ferunt.

6) Parz. 112, 23: Si und ander frouwen Begunde betalle schouwen Zwischen beinn sin visellin, Er muose vil getriutet sin, Do er hete manlichiu lit. — Der tochter des künings von Reuzen 331 (Ges.-Ab. II, 604): degenkint. — Der kozze 53 (Ges.-Ab. II, 392): degen kindelin. — Nith. 45, 4: dirnkint.

7) Wernher v. Tegernsee, Marienleben p. 178: Ein bat si ime garten Vnd wunden ez mit flizze In diu tuch so wizze Mit lininen vademen Twungen sie ce samen Den lichamen reine. — Gr. Wolfdietrich 147: Der brahte ir eine frowen, die bereite ir daz kindelin; 148: Ez ward heimliche gewaschen und gezwagen; 150: Do daz kindelin kleine usz dem bad ward usz bereit, Man wand ez in sidin tucher, also uns disz buoch seit, Ein küssin also riche schlug man umb ez zu hant; Ein gurtelin von sidin was sin windelbant (cf. 194). Vgl. Haugdietr. 140: Ein chüas von palmat seiden man umb daz chindel wand; Ein gürtl seiden was des chindes wiegen pannet. — Das Baden des Kindes und das Wickelkind abgebildet in der Miniatur des Salzburger Antiphonars, Mitth. d. k. k. Commission XIV, T. V (s. Fig. 44);

schon bei ihrer Aussteuer eine silberne Badewanne mitbekommen, ebenso wie ihr auch eine silberne Wiege mitgegeben worden war¹⁾.

Zuweilen werden bald nach der Geburt des Kindes auch Astrologen berufen, ihm sein Horoskop zu stellen²⁾.

/

Fig. 45. Taufe.

(Federzeichnung der Tristanhandschrift in der Hof- und Staatsbibliothek zu München.)

Die Taufe wurde so bald als möglich vorgenommen (Fig. 45). Gewöhnlich geschah das schon nach sechs Wochen, und dann wurde dies Fest mit dem Kirchgange der Mutter gemeinsam gefeiert³⁾. Das

das Wickelkind allein auf dem Email des Klosterneuburger Altars (Berichte des Alterthums-Vereins zu Wien, IV. Wien 1860. T. III, v).

1) H. Elisabeth 497: Si hiz ir balde machen Nach fruntlichen sachen Von silbere lodec wize Mit druwelichem flize Deme kinde ein zuBerlin, So ez wehes kunde sin, Da man iz inne mochte Baden, wan iz dohte. Si hiz ouch balde bigen Von silber eine wigen In wunderlicher gunste Nach meisterlicher kunste, Da man daz kint in legete, So iz die amme degete Unde mit der spune neme war. — Rom. des sept sages 1274: car le bercuel ne sot dreier. — Dolopathos p. 175: Elle a son enfant atorné Et rendormi en son bercuel. — H. Georg 3099: Sie hub sich von dannen do Da sie ir kint ligen vant, Da sie ez in die wiegen bant.

2) Johannis Longi Chron. S. Bertini cap. 51, pars 4.

3) Titur. 1079: Die fürsten alle geliche Keiner dannen wolde E daz die eren riche nach den wochen sehnen, als sie solde Ir kint daz rein zur cristenheit bereiten, Daz man toufen solde. — Trist. p. 50, 35: Nu daz diu guote marschalkin Der noste genesen solte sin Und nâch ir sehs wochen, Als den vrouwen ist gesprochen, Des suns ze kirchen solte gân, Von dem ich her gesaget hân, Si selbe in an ir arm nam Und truog in suoze, als ir gezam, Mit ir zem gotes huse alsô; Und als si ir inleite dô Gotliche huse enphangen Und was von opher gegangen Mit schoenem ingesinde, Dô was dem kleinen kinde Der heilige touf bereit. — Der rôte munt 175: Sie kniet fur ein elter Und het in der hant ein selter, Beide sie kniewet unde stuont Und las, als ander frawen tuont; 229: Dar nâch sach ichs auf stên Und das sie schiere wolte gân Ein clein weis sîdîn tuoch Solt sie winden umb das buoch.

Kind wurde in einem schönen Kleidchen, bedeckt mit einer kostbaren Decke, zur Kirche getragen¹⁾ und da nackt in das Taufbecken eingetaucht. Dass es bei der Taufe völlig entkleidet ist, geht schon aus der Redensart „nacket als ein westerbarn“²⁾, „nackt wie ein Taufkind“ hervor, und es ist daher die unten angeführte Stelle aus dem *Brun de la Montaigne* schwer zu erklären, da die Kleider beim Taufen nicht nass werden konnten³⁾. Auch wenn die bekehrten Heiden getauft wurden, mussten sie sich entkleiden⁴⁾, und selbst Damen durften sich dieser Sitte zum Ergötzen der der Feier beiwohnenden christlichen Ritter nicht entziehen⁵⁾. Sobald das Taufkind (westerbarn)⁶⁾ aus dem Wasser gehoben war, wurde ihm ein weisses Taufhemd (westerwät)⁷⁾ angezogen, das aber dann bald wieder mit den gewöhnlichen Kleidern vertauscht wurde⁸⁾. Die Taufe geschah nach dem kirchlichen Ritus⁹⁾: dem Täufling wurde etwas Salz in den Mund gelegt, er empfing die Oelung zwischen den Schultern und auf der Brust und wurde

1) H. Elisabeth 334: Nach kuniclicher ere Druch man si zu der toufe In einer wæhen sloufe, Der decke was ein baldekin, So er beste mochte sin Zu Ovene in den kramen.

2) Herbort Troj. 17530.

3) 1460: Ainsi tost que Bruns fu dedens l'iave plungiés, S'il en but ne vous en merveilliés, Gaires n'i demoura pour certain le sachiés, Si tost qu'il fu levés i fu rapareilliés, Et en dras de fin or noblement recouchiés, Car li dras ou il fu estoit forment moulliés Et pour ce estoit il es autres recouchiés.

4) Vgl. die Federzeichnung in der Heidelberger Handschrift des Rolandsliedes bei W. Grimm 11, 25.

5) Gaufrey p. 275: Adonc s'est devestue la bele (Fleurdépine) o le chief blon En la cuve l'ont mise li noble baron. Vgl. besonders Fierabras p. 181. — UvdTürl. H. Wilh. p. 137: Ja herre der pabest si (Arabele) slouft Uz dem hemde, da schein sie bloz, Dri stunt her dar uf si goz Daz iz ober al iren lip da vloz.

6) Herb. Troj. 14049: Do ich was ein westebarn. Vgl. H. Elis. 2356. — Lohengr. 5084: Der pābest sprach: mīn sēl sī pfant, Swer daz leben verliuset mit wernder hant, Daz ich den als ein westerbarn künde hiut vor gotes angesicht.

7) UvdTürl. H. Wilh. p. 138. 144. — ibid. p. 127: maning touffeberiz cleit. — H. Elis. 2356: Wa si ouch junge westerbarn Armer vrouwen kinde vant, Den nade si ir doufgewant. — Wolfdiatr. A 28: Si dir lieb daz kindeln So behalt unz in sin alter daz toufgewæte sin. — Titurel 1082: Nu wart ouch er gesloufet In sin wester kleit; 6141: Wan in der touf gelich der sunne clarieret Toufes wat die blanke. — Wilh. von Wenden 3567: Sin snēvar westerhemde Wolter ze wāpenrocke hān. — Ritterpreis (Bartsch, Beitr. z. Quellenkunde) 23: De wāpīn wārin sin westerkleit; 28: Dā sīner westerhūfīn snūr Van vil hērīn wart gerūrt. — A. Jeitteles, altd. Pred. p. 30: Wā ist nu diu wīze wāt, die uns wart gantwurt in der toufe?... Daz tuoeh, daz an dem chrimhuot was, wurde wol überwunden.

8) UvdTürl. H. Wilh. p. 137: Darnach ein westerhemde her nam Und zoch iz der reinen an.

9) Berthold von Regensb. II, 86, 33: Wā von gīt man den kinden ein brinnende kerzen in die hant? . . . Wir geben im, daz wir dā haben.

endlich auf dem Scheitel mit heiligem Chrisam gesalbt ¹⁾. Um diese Salbung zu schützen, wurde dem Täufling der kresmenhuot oder westerhuot aufgesetzt ²⁾. Gewöhnlich wohnten wohl die Eltern der Taufe ihrer Kinder bei ³⁾ und sie sind es auch, die dem Kinde den einen Namen, den es sein Leben hindurch führen sollte, gaben ⁴⁾. Zur Taufe wurden nun noch Pathen ⁵⁾ gebeten; Bruder Berthold von Regensburg tadelt schon den Luxus, den die Leute trieben, indem sie bis zwölf Gevattern einluden ⁶⁾. Geringe Leute baten wohl auch adelige Herrschaften zu Taufzeugen ⁷⁾. Uebrigens war es Sitte, dass die Pathen bald nach der Taufe ihr Pathchen beschenkten, und auch die Amme erhielt ein Geschenk, damit sie das Kind um so besser pflege ⁸⁾.

Vornehme Damen säugten nämlich sehr selten ihre Kinder selbst ⁹⁾, sondern nahmen gewöhnlich Ammen an (s. Fig. 46) ¹⁰⁾. Aermere Frauen, die eine Amme nicht bezahlen konnten, zogen ihre Kinder mit

1) Robert le diable (ohne Paginirung und Verszählung): Quant li enfes ol pris baptesme Et seil et oile et eve et cresse Dont li fait noriches venir Por alaitier et por norir. — Raoul de Cambrai p. 7: Il fait les fons aprester au mostier Et oile et cresse por l'enfant présaignier. — Vgl. Wetzter und Welte, Kirchenlexicon X, 668, Taufe.

2) Kaiserchron. 10393: Er toufte si (Helenâ) In nomine patris et filii et spiritus sancti, Er sazte ir uf den kresmenhuot Und gap ir gotes lichamen unde sin bluot. — Berthold, Pred. I, p. 32: sô wil man ez uf schieben, unz daz man im einen westerhuot gemachet, der gar wæhe si.

3) Arme Leute, Fischer: Gregorius 938: Daz kint er (der Vater) an den arm nam; Sin wip gie im allez mite Nâch geburtlichem site. — Gr. Wolfdietr. 221: Do zu dem toufe ward bereit daz kleine kindelin, Do volget im also schöne der kunig und die kunigin, Darzu ritter und knechte und die junge kunigin.

4) Trist. p. 51, 14: Nu daz sin toufere Alles dinges was bereit, Nâch touflicher gewonheit Er vrâgete umb daz kindelin, Wie sin name solde sin. Diu hofsche marschalkin gie dan Und sprach vil tougenliche ir man Und vrâget in wie er wolde, Daz man ez nennen solde. — Kudrun 22, 3. Nib. Z. p. 108, 6.

5) Lohengr. 943. 992: tote.

6) Berthold, Pred. I, p. 32: Ez wellent eteliche zwelf gevatern haben zuo einem kinde, eteliche niune, eteliche sibene, eteliche funfe. An eime hâstû gar gnuoc, an zwein gar vil, an drîn gar unde gar ze vil. — Drei Pathen: Decreta Huberti Cantuar. Archiep. Can. V: Statuimus ne in baptisate plures quam tres suscipiant puerum de sacro fonte; masculum duo mares et una mulier; foeminam duo foeminae et unus mas (Rog. de Hoveden). Cf. Synodus Antonensis 1280, Can. VI.

7) Helmbr. 483: Ein edel ritter was mîn tot.

8) Gr. Wolfdietr. 223: Dem kind gab hundert marke der graf Wûlfin, Do gab im also vil von Galitze die markgrefin, Sant Jorge gap im funfhundert und der amme ein vingerlin, Daz sie dester gerner zûge den lieben gôten sin.

9) Octavian 180: Ses enfanç out (la roine), si les enbrace, Beisies les a et acoles Et alaities et sauvelles. — Auch Rebekka hat in der Wiener Genesis eine Amme (43, 32: mit ir fuor ir amme).

10) Abbildung nach Quicherat, Histoire du Costume p. 185.

Kuhmilch auf, die sie durch ein durchgebohrtes Horn saugen liessen¹⁾, also eine Einrichtung, welche unseren Saugflaschen so ziemlich entspricht. Herze-loyde, die Mutter des Parzival, Clarine, die des Lanzelet, nähren ihre Kinder selbst²⁾. Meist wurde sogleich eine Amme für das Kind gemiethet³⁾. Die Pflichten und Obliegenheiten der Amme hat Francesco Barberino in der parte decimaterza seines Werkes „Del reggi-

Fig. 48. Ammen. (Nach Quicherat, Histoire du Costume.)

1) Gute Frau 1671: Daz ander, daz was cleine, Daz sougte diu vil reine Mit milch iz einem horne. — Robert le diable: Les noriches cel auersier Redoutent tant a alaitier Eun cornet li afaitierent Conques puis ne latinrent. — Le ditié des choses qui faillent en ménage (Jubinal, Nouv. Recueil de Contes II, 168): Et le malleil et la bavete, La nourrice faut, la cornete Où le lait est que l'enfant tête.

2) Parz. 113, 5: Diu künigîn nam dô sunder twâl Diu rôten vâlweohten mâl: Ich meine ir töttels grânsel: Daz schoup sîn in sîn vlânsel. Selbe was sîn amme Diu in truoc in ir wamme. — Lanz. 88: Ân ammen sîn ez selbe behielt in ir kemenâten.

3) Gottfr. von Nifn L. 2 (HMS. I, 62): Amme, nim daz kindelîn daz ez niht enweine. — Eracl. 1162: Wol geschech der ammen Unt dîner muoter, die du auge. — Mai und Beaff. p. 9, 15: Daz kint man sîner amme gap. — Engelh. 6370: Sus giene ir amme snelle hin Und wolte si gewecket hân. — Salimbene 1250: Non enim vivere possent sine applausu et gestu et laetitia faciei et blanditiis bajularum et nutricum suarum, unde fescenninae nutricum dicuntur carmina, quae mulier dicit movendo cunas, ut sopiat puerum, sine quibus puer male posset dormire et quietem habere. — Joh. de Janua, Catholicon: fescennine . . id est carmina quae mulier dicit movendo cunas, ut sopiat puerum.

mento e costumi di donna¹⁾ eingehend geschildert. Der Dichter des Roman des sept sages erzählt, dass in der guten alten Zeit man in der Auswahl der Ammen sehr strenge gewesen sei, da sei ein Königskind nur von einer Herzogin, ein Herzogskind nur von einer Gräfin, ein Bürgerkind von einer Bäuerin gesäugt worden, aber in seiner Zeit nehme man Dienerinnen und Schäferinnen zu Ammen, um Geld zu sparen, und damit werde das echtadelige Blut verdorben²⁾. Bis zum zweiten Jahre wurde das Kind von der Amme gestillt³⁾; sie beaufsichtigte seine Spiele und hatte für seine körperliche und geistige Entwicklung Sorge zu tragen. Wer es konnte, hielt dem Kinde wohl auch mehrere Wärterinnen, die gemeinsam die Pflege übernahmen⁴⁾.

1) Bologna 1875.

2) Rom. des sept sages 185: Les gens erent or d'autre sens, Coustoume estoit a icel tens, Que fils al roi (bien le vous di) Par femme a duc estoit norri; L'enfant au duc, quant estoit nes, A femme a conte estoit livres, L'enfant au conte a castelaine, Ja nel baillast nule vilaine. L'enfant al signor del castiel Redevaloit un eschamiel; La femme au noble vavassour Le nourrissoit par grant amour; L'enfant au vavassour courtois nourrissoit la femme au bourgeois; L'enfant au bourgeois descendoit, femme a vilain le nourrissoit; l'enfant au vilain estore A la femme au poure est liuvre. Illuec si prenoient estal, Que ne pooit aler aval. Lors estoit droite la lignie, Mais or est forment abaissie, C'une femme toute coursal Nourri le fil d'un amiral; Quant il de li prent noureture, Sentir se doit de la nature. Drois est, que li fils a la chate Prenge la sorris et la rate; 217: Quant un haus home a un enfant Son fils courtois et avenant, Lors devoit une gentil femme Querre entour lui partout le regne, Se li fesist l'enfant baillier, Pour bien norrir et ensaignier; Mais par forche ne fait il pas, Ses malvais cuers li tant, li las! Ains fait querre une camberiere Une chaitive bregiere, La plus povre k'il puet trover, Por le petit loier donner; A cheli est l'enfant baillie.

3) Perc. 1651: Petis estiés et alaitans Poi aviés plus de .ij. ans.

4) Rom. des sept sages 1184: Et len li bailla maintenant Trois nouriches por lui servir, Por en nourir et por chierir. L'une des trois l'avoit baignie Et l'autre si l'avoit couchie, La terche sert de l'alaitier Et de lui bien apparillier. — Guill. de Palerne 35: De quatre ans ert li damoisiax; 38: Mais la roine tant par non l'ot a deus dames commandé, Qu' ele amena de son regné; 43: Celes le commande a garder A enseigner et doctriener Moustrer et enseigner la loi Comme on doit faire fil a roi. — Lanzelet 92: Mit schoener vrouwen handen Wart ez vil dicke gewaget. — Vita Lodewici Comitis de Arnstein (Böhmer, Fontes III, 328): Traditur ergo nutricia parvulus educandus et quasi margaritum celeste commendatur attentius, et qui futurus erat vas electionis, quotidianis successibus augebatur. Nutrix etiam sollicita plurimum omnem diligentiam adhibebat. — Vita Bardonis Archiep. Moguntini prolixior c. 1: Parentes siquidem eius et in divina sapientes et in humana prudentes post ablectionem puerum cum ipso psalterio in loco cuidam vetulae, nomine Benedicta, tradebant ad erudiendum litteras. Illa vero vetula in infantulo suum solata senium, quidquid novit docuit eum in gremio suo positum et inter pie desipiendum susurrum brevi illum totum docuit psalterium. Ipse vero horum non immemor post factus episcopus iam gerontae nutricis factus est nutricius inopiamque eius multis solabatur largitionibus.

So wuchs das Kind heran. Zuerst kroch es auf dem Boden hin; dann, als die Beinchen hinreichend erstarkt, richtete es sich an den Stühlen selbst auf¹⁾, und wenn es dann stehen konnte, wurde es durch Geschenke ermuntert, einige Schritte zu wagen, und lernte so das Laufen²⁾. Bis zum siebenten Jahre blieb der Knabe unter dem Schutze der Frauen in der *Kemenäte*³⁾; selbst das Gesetz erkannte an, dass ein Kind bis zu diesem Alter der mütterlichen Pflege nicht entbehren könne⁴⁾. Vor dem siebenten Jahre durften die Kinder auch nicht am Tische ihres Vaters erscheinen⁵⁾; da die vornehmen Herren jener Zeit ja immer mit zahlreichen Gästen und Dienern gemeinsam speisten, so wäre die Anwesenheit kleiner Kinder nur störend gewesen. Schon Hugo von Trimberg klagt übrigens, dass die Kinder seiner Zeit unartiger sind, als sie früher gewesen⁶⁾.

Der Kinderspiele⁷⁾ wird nur selten von den Dichtern gedacht. Die Mädchen spielten mit Puppen (tocken)⁸⁾, die sie prächtig anputz-

1) Wolfr. Tit. L. I, 86: Swâ kint lernent uf stên an stüeln, diu mûezen ie zem ersten dar kriechen. Cf. Tit. 731.

2) Wolfdietr. A 38: Dô sazte man den kleinen, daz er bi der tavele stuont, Dô er geloufen mohte, als noch diu kindel tuont, Dô gap man im durch liebe brôt in sine hant.

3) GvStr. Trist. p. 53, 16 ff. — Eilhart Trist. 121 ff. — Kudr. 24.

4) La Curne de Sainte Palaye, *Memoires sur l'ancienne chevalerie* (Paris 1759) p. 33.

5) Dolopathos p. 42: Coustume iert ancienement S'uns gentis homs ·j· fils eüst Ou ·j· rois, jà nel' remeüst Devant ·vij· ans de sa norrice; Por mal le tenist et por vice Que devant ·vij· ans le véist À table où ces pères seïst.

6) Renner 12570: So wilent cleiniu kinder sahen Fremde leute, die begonden jahren Und verbürgen sich hinder die tor, So lauffent sie nu peltlich hervor Und spotten der leute mit schalkes siten.

7) Vgl. Ign. Zingerle, *das deutsche Kinderspiel im Mittelalter*.² Innsbruck 1873. — F. Lichtenstein machte in seiner Rec. auf das Werk von H. M. Schuster, 'das Spiel ... im deutschen Recht' (Wien 1878) aufmerksam, dessen Titel er nur kannte; R. Bechstein empfiehlt dann dem Verf. den 2. u. 3. Abschn. dieses Buches zu studiren. Es ist dies geschehen, und es kann jetzt constatirt werden, dass in diesem sonst so interessanten Buche über das Kinderspiel nichts für unsre Zwecke Brauchbares zu finden ist.

8) Lambertus Ardensis, *Hist. Com. Ard. et Ghisn. c. CXXXIV*: Uxor autem eius (Arnoldi domini Ardensis) Petronilla iuvenula quidem Deo placita simplex erat et timens Deum et vel in ecclesia Deo sedulum exhibebat officium vel inter puellas puerilibus iocis et choreis et his similibus ludis et poppeis saepius est juvenilem applicabat animum. Plerumque etiam in estate nimia nimium animi simplicitate et corporis levitate agitata in vivarium usque ad solam interulam sive camisiam reiectis vestibus non tam lavanda vel balneanda quam refrigeranda vel certe spacianda per vias et meatus aquarum hic illic prona nando, nunc supina nunc sub aquis occultata nunc super aquas nive nitidior vel camisia sua nitidissima sicca ostentata coram militibus nichilominus quam puellis se dinisit et de-

ten¹⁾. Ob die Knaben auch ähnliches Spielzeug gehabt, wird nicht erwähnt, ist aber wahrscheinlich; in den Miniaturen des *Hortus deliciarum* der Herrad von Landsberg kommt ein Bild vor (s. Fig. 47), das zwei Knaben darstellt, welche zwei geharnischte Glieder-Puppen durch Schnüre bewegen und mit einander fechten lassen²⁾. Allerdings könnten

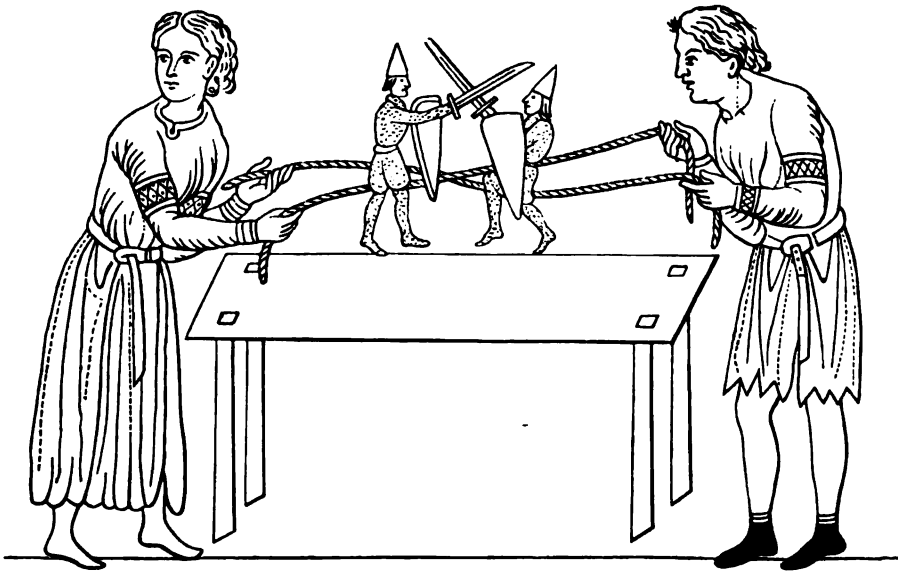


Fig. 47. Kinderspiele. Miniatur im *Hortulus Deliciarum* der Herrad von Landsberg.

diese Figuren auch Marionetten sein, da die Beischrift der Miniatur „*ludus monstrorum*“ lautet, indessen im Weisskunig³⁾ spielt der junge Erzherzog Maximilian mit ganz ähnlichen, hier nur berittenen Figuren. Kleines irdenes Kochgeschirr gehört ebenfalls zum Spielzeug der Mäd-

scendit. — Parz. 372, 15: Des burcgrāven tochterlīn Diu sprach „nu saget mir, frouwe min, Wes habt ir im ze gebne wān? Sit daz wir niht wān tocken hān.“ — Kl. Tit. 30: Daz kint sprach „liebez veterlīn, nu heiz mir gewinnen Min schrīn vollen tocken, swenn ich zuo minner muomen var von hinnen.“ — Tit. 1370: da sach man in verwapent ritter zocken Fur in den satel sin, alsam die kinder spielent mit den tocken. — Tit. 655. 697. 1548. Virginal 203, 9.

1) Willeh. 33, 22: Dā kom der sunnen widerglast An mangem wāpenrocke. Minner tochter tocke ist unnāch sō schōne: Dā mit ich si niht hōene. — Eine Puppenwiege (tockenwiegel) erwähnt Nithart 52, 9 (Mhd. Wtb. 3, 641).

2) Engelhardt, Herrad von Landsberg, Taf. V.

3) Wien 1775. Taf. 15. — S. meine Ausgabe (Wien 1888) S. 53.

chen¹⁾. Der Knabe tummelt sein Steckenpferd²⁾ und geht, älter geworden, mit dem Blaserohre³⁾ auf die Vogeljagd. Kugelspiele⁴⁾, zu denen sie Gruben an den Strassen sich aushöhlten⁵⁾, Ballspiele⁶⁾, das Schnellen von Ringen⁷⁾, Kreiselreiben⁸⁾, Schaukeln⁹⁾, Haschen¹⁰⁾, Blindkuh¹¹⁾, alle diese Spiele wurden von den Kindern geliebt. Oder

1) Eadem etiam puerulis (sc. pauperibus) in solatium emit olliculas, annulos nitidos et alia clenodia emit, et cum proprio pallio deferret equitans de civitate supra castrum, omnia illa exciderunt casu de rupe altissima praerupta super lapidem, quae licet caderent supra petram, tamen omnia integra et salva fuerunt inventa, quae pueris distribuit in solatium (De dictis IV ancillarum S. Elisabethae, Test. Isenrudis). — H. Elis. 3609: Koufte aller hande kinderspil, Kruseln, fingerline vil, Di gemachet werden Von glase unde ouch uz erden Unde ander cleinode gnuoc.

2) Ulr. v. Lichtenst. Frauend. 3, 23: sô tump daz ich die gerten reit. — Hartmann v. Ouwe, Minnel. I, 4 (HMS. I, 328): Der ich gedienet han mit stætekeit Sit der stunde, daz ich uf mime stabe reit.

3) Der Litschouwer 2 (HMS. II, 386): Durch einen holn stab mit ateme trieben sach ich vil kleine kügellin, Der sin da pfag der vuogte pin Vil ungewarnet mangem vogelline.

4) Renner 14862: Kint sint nu tratz und unverwizen, Die kintlichen spil sich wollent flizzen Zölle(?), tribkugeln, meizzen(?), Die siht man nu luders sich fleizzen. — Rom. de la Rose 21975: Et cinc pierres i met petites Du rivage de mer escites Dont puceles as martiaus geuent, Quant beles et rondes les treuvent.

5) Renner 11385: Sie liegent hie rehte als die kint Die grüblein graben an der strazzen.

6) Guill. d'Orange V, 7537: D'une pelote nos jouames assez. — Alexanderl. 1311: Daz er mit anderen kinden Des balles spilen ginge. — Kön. vom Odenwald, von der küewe 156: Die kint die spiln der kœten. 169: Den kinden hœrs zum balle Darnâch sô laufen alle Beide wider unde für.

7) Parz. 368, 10: Ame hove er sîn tochter vant Und des burcgrâven tochterlîn: Diu zwei snalten vingerlîn. — Willeh. 327, 3: Als ein kint daz snellet vingerlîn. — Item in ludo annulorum et quolibet alio ludo spem vincendi et lucrandi in Deo ponebat . . Item in ludo annulorum et de quolibet alio lucro suo dabat decimam pauperibus puellulis, cum quibus ludebat. (De dictis IV ancill. S. Elis., Test. Juttae.)

8) Parz. 150, 16: Hie helt diu geisel, dort der topf, Lâtz kint in umbe trîben. — Titur. 1642: Fluezet wazzer gedrete So daz sich uf einem yse mit geiselslege ein topf versoumet hete. — Nithart LXXVII, 4 (HMS. III, 240): daz er uf dem anger vor mir sweibelt als ein topf; XII, 17 (HMS. III, 312): und er umbe liefte als ein gedreter topf.

9) Parz. 181, 7: Seht wie kint ûf schocken varn Die man schockes niht wil sparn. — Nith. XCVI, 2 (HMS. III, 261): Si reite mit dem kinde uf dem seile. — Papias: Oscilla, genus ludicri proprie funis, ligatus agitatione producens sedentem.

10) H. Elis. 710: Wanne die kinder hatten spil Die ir genieze waren An aldere und an jaren, Si liz sich jagen unde floch, Ir wec si gein der kirchen zoch. — Cf. Test. Juttae.

11) Le Ju de la Capete (Romania X. 1880) 526, 56: Qu'entre les autres y avoit Une faitiche baisselete Qui dist: 'Juons a la capete Martinet et je clugnerai. Mais le premier que je porrai Tenir, sachiés le paiera.'

sie bauten sich Häuschen, spielten par oder unpar, spannten Mäuse an ihre Puppenwagen ¹⁾, vergnügten sich mit Schweinsblasen etc. ²⁾, massen unter einander ihre Leibeslänge ³⁾ und gingen im Sommer baden ⁴⁾, im Walde Blumen und Erdbeeren suchen ⁵⁾. Glückliche sind sie, wenn sie ein Ei ⁶⁾, besonders ein gemaltes, geschenkt erhalten ⁷⁾. Verwöhnt wurden die Kinder jedenfalls nicht. Nur einmal habe ich ein complicirteres Spielzeug erwähnt gefunden, und da handelt es sich auch nur um kleine aus Holz geschnitzte und bunt bemalte Vögel ⁸⁾. Schlägereien werden unter den Knaben wohl auch ein Hauptvergnügen ausgemacht haben ⁹⁾.

Die Erziehung der Kinder ¹⁰⁾ begann, wie schon oben bemerkt wurde, mit dem siebenten Jahre ¹¹⁾. Es kam weniger darauf an, ihnen eine wissenschaftliche Bildung zu geben, als sie geschickt zu machen,

1) Renner 2736: Rite ein gra man uf und ab Mit cleinen kinden uf einem stab, Und spilte gerade und ungerade Und ging mit in ze wazzer pade Und hülfe in machen heüßlein Und pünde zwei cleineu metüslin An ein wegunlin mit in, So sprechen wir: seht wie tummen sin Der alte hat.

2) Kön. vom Odenwald, vom strô 65: Mit strôwe blêst man blâsen wit, Swâ man sie den kinden gît.

3) H. Elis. 738: Si sprach ‚ei lat uns meszen, Welch von uns lenger muge sin.‘ Sus mazen sich die magedin, Welche die lengest were.

4) Cf. Anm. 1.

5) Meister Alexander V. HMS. III, 30.

6) Boner 63, 8: Daz kint daz weinde unde schrei, Die vrouwe bôt dem kint ein ei (Zingerle a. a. O. 4).

7) Freidank 125, 17: Ein kint næm ein gemâlet ei Für ander driu oder zwei (Zingerle a. a. O.).

8) Dolopathos p. 218: Si voit ·j· viel home ki porte À vendre petiz oiselèz De fust, seur blans bastoncelèz Colorez et bien entailliez.

9) Chron. Mont. Ser. 1137: Accidit ut in ludo, qui vocatur puerorum, cui ipse (Wicmannus canonicus) intererat, puer quidam conculcatus moreretur.

10) Vgl. Karl S. Just, zur Pädagogik des Mittelalters (in W. Rein's Pädag. Studien, Heft 6, Eisenach 1876).

11) Joh. de Janua, Catholicon s. v. ablactatio: ut dicit magister in historiis triplex est ablactatio: prima est a lacte mamme, que fit in tertio anno, secunda a lacte infantie, que fit in septimo anno, tertia a lacte pueritie, que fit in duodecimo anno, et sic amovetur puer a nutrice, a paedagogo et a tutore. — Papias s. v. aetas rechnet die Infantia bis zum siebenten Jahre, die Pueritia bis zum vierzehnten (s. v. adolescentia bemerkt er, dieselbe dauere vom fünfzehnten bis zum achtundzwanzigsten Jahre; ebenso Joh. de Janua s. v. adolescentia), die Adolescentia bis zum achtundzwanzigsten, die Juventus vel Virilitas bis zum neunundvierzigsten, die senior Aetas bis zum siebzigsten Jahre. Dann beginnt die Senectus. — Der Dichter von 'des tufels netz' sagt (6611—76) die erste Jugend dauere bis zum siebenten Jahre, dann komme die zweite, und die dritte beginne nach dem fünfzehnten Jahre und reiche bis zum zweiundzwanzigsten. Erst mit fünfundzwanzig Jahren sei der Mensch völlig zurechnungsfähig.

ihren Beruf einmal gut zu erfüllen, und dazu gehörte vor allem ein höfisches Betragen. Alles, was wir heute als „feine Bildung“ bezeichnen, fasste man damals unter dem Namen höveschheit, courtoisie zusammen. Am Hofe der Könige war die feinste Sitte zu Hause; wer diese verstand, war hövesch, courtois. Unser Wort „höflich“, „hübsch“ ist von dem höfischen Wesen abgeleitet. War der Hof die Stätte der feinen Sitte, so sind die Unsitte, flegelhafte, ungebildete Manieren, tölpelhaftes Wesen im Dorfe zu finden. Ein dörper, villain zu sein, galt für den höchsten Schimpf; eine dörperte, villenie zu begehen, war eines gebildeten Menschen im höchsten Grade unwürdig. Unter Zucht (zuht) versteht man, wie im mittelhochdeutschen Wörterbuch sehr richtig erklärt wird, „die edlere Bildung des Gemüthes, welche eine Frucht der Erziehung ist, und sich sowohl durch zartes menschliches Gefühl, das dem Wilden fehlt, als durch Sittlichkeit, Bescheidenheit, Selbstbeherrschung und äussere feine Sitten äussert“. Unzucht (unzuht) ist nach mittelalterlichem Sprachgebrauch nur das Gegentheil der Zucht. Gegen Ende des dreizehnten Jahrhunderts sprach Adenès li Rois in seinem Romane Cléomadès (135 ff.) es schon offen aus, dass nur Leute edler Geburt ehrenhaft, treu, bereit seien, für ihren Fürsten das Leben einzusetzen, die niederen Volksklassen, eben jene Villains, des Ehrgefühls bar, den Tod feig fürchten, nur auf Gelderwerb bedacht, zum Verkehr mit einem Fürsten sich nicht eigneten. In jenem höfischen Wesen wurden nun die Kinder erzogen, und die Leitung der Knaben lag von jetzt an in den Händen von Männern¹⁾.

Diese höfische Bildung beruhte zunächst auf einem anständigen Benehmen²⁾, dann auf der Kenntniss der gewöhnlichen Spiele³⁾, der

1) Kudr. M. 24, 3: Im leidet bi den vrouwen und liebte bi den mannen.

2) Graf Rudolf p. 14: Durch minen willen saltu phlegen Wissen zu der hovescheit Und leide ime die dorpericheit; 19: Zu den vrouwen sal er gerne gan, Gezogenliche vor in stan Unde ouch bi in sizzen. — Lanz. 256: Si lerten in gebären Und wider die vrouwen sprechen; 261: Ze mæze muos er swigen. — Wigal. p. 36, 12: Die dô die tiursten wâren Und die besten riter dâ Die underwunden sich sîn sâ. Si lertenz rîten unde gên Mit zûhten sprechen unde stên. — Titur. 2908: Sprechen und gebaren mit hoefschen siten riche. — Ulr. v. Lichtenst. Frauend. 9, 15: Er lert mich sprechen wider diu wip.

3) Gaufrey p. 317: Et fet Ogier nourrir de bonne volentés Ou il aprist assés des echés et des dés. — Guy de Nanteuil p. 4: Et quant il ont .vj. bien galopent destrier Et d'eschez et de tables lez font enseigner. — Parise la duchesse p. 29: Quant l'anfes ot .xv. (zu lesen .v.) ans compliz et passez Premiers aprist à letres tant qu'il en sot assez, Puis aprist il as tables et à eschas à joier. Il n'a ome au cest monde qui l'en péust mater. — Phil. de Beaumanoir, la Manekine 1383: Des eskès savoit, elle tant Que nus mater ne l'en péust, Jà tant de ce jeu ne séust. Des

Musik¹⁾ und der Sprachen. Schon im zwölften Jahrhundert war es in Deutschland Sitte, Franzosen zu engagiren, damit die Kinder von früher Jugend dieses schon damals als Umgangssprache so hochgeschätzte Idiom lernten²⁾. Wolfram von Eschenbach kann zwar nicht schreiben, aber französisch versteht er doch und spricht es³⁾. Französisch zu verstehen genügte wohl für die Mädchenerziehung; wer selbst ein Land dereinst zu regieren hatte, oder wer am Hofe sein Glück machen wollte, musste mehrere Sprachen erlernen. Alexander lernt lateinisch und griechisch⁴⁾, Andere wieder lernen französisch, griechisch und lateinisch⁵⁾. Gern sendete man auch die Kinder nach den Ländern, deren Sprache sie erlernen sollten, und gab ihnen natürlich dann einen Hofmeister mit⁶⁾.

eskès savoit et des tables D'assès d'autres jeux delitables. — Trist. p. 55, 1: Aller hande hovespil Diu tete er wol und kunde ir vil.

1) Alexanderl. 207: Sin meister, den er dar nah gwan, Der lartin wol musicam Unde lartin die seiten zihen, Daz alle tone dar inne gihen, Rotten unde der liren clanc Unde von ime selbe heben den sanc. — Trist. p. 54, 15: So vertete er siner stunde vil An ieglichem seitpil. — Wigam. 342: Er lernt in seiner kinthait Tugent gefuglichkait, Singen und saitenspil Und auch ander hubschhait vil. — Lanzel. 262: Harfen unde gigen Und allerhande seitenspil, Des kund er mê danne vil, Wand ez was dâ lantsite, Die vrouwen lerten in dâ mite Baltliche singen.

2) Berthe p. 10: Toute droit à celui temps que je ci vous devis, Avoit une costume ens el Tyois païs, Que tout li grant seignor li conte et li marchis Avoient entour aus gent françoise tousdis Pour aprendre françois leur filles et lor fils. Li rois et la roïne et Berte o le cler vis Sorent près d'aussi bien le françois de Paris, Com se il fussent nés el bour à saint Denis.

3) Willeh. 237, 5: Ein ungefüeger Tschampâneys Kunde vil baz franzeys Dann ich, swiech franzoys spreche.

4) Alexanderl. 201: Der erste meister sin Der lartin crieichisch unde latin. — Blancandin 37: Après si le fist. enseigner Li rois à .j. sien latimier (d. h. ursprünglich Dolmetscher). Li latimiers par fu tant sages, Que bien l'aprist de tos langages.

5) Mai u. Beaf. p. 195, 1: Man lèrt daz süeze kindelîn Kriechisch, wälisch und latin: Die drie spräche lernte er wol.

6) Trist. p. 53, 20: Sin vater der marschalch in dô nam Und bevalch in einem wisen man: Mit dem sant er in iesâ dan Durch vremde spräche in vrendiu lant. — Cléomadès 225: Si tost que il pot chevauchier Le fist ses peres envoier En Grece pour aprendre griois. Quant grieu sot, pour savoir tios Vint à Couloigne en Alemaigne. Avoec lui avoit grant compaignie De barons et de chevaliers De damoisiaus et d'escuiers. K'à lui ert bien aferissant, Qu'il menast noble vie et grant; 237: En cel pays tant demora Qu'il sot tyois, tant s'en ala Ou roiaume de France droit, Que on adont Gaule nommoit, Pour aprendre sens et honnour Et ce qu'il aiert à valour, Fu lonc tans en celui pays; Car en anciens escris Trueve on que tousjours a esté France la flours et la purté D'armes, d'onnour, de gentillece, De courtoisie et de largece; Ce est la touche et l'exemple De ce c'on doit laissier et faire. — Aber schon Hugo von Trimberg

Wer sich nämlich nicht persönlich um die Erziehung seiner Kinder kümmern konnte, übergab die Söhne einem Hofmeister (zuhtmeister, magezoge, maistre) ¹⁾ und nahm auch für die Tochter eine Dame an, die sich ausschliesslich deren Beaufsichtigung und Unterweisung widmen musste (meisterinne, magezogin) ²⁾. Die Hofmeister hatten die Kinder vom Morgen bis zum Abend zu überwachen, in den guten Sitten zu unterweisen und vor Uebermass im Essen etc. zu bewahren ³⁾. Während die Knaben, sobald ihre Erziehung vollendet war, der Zucht ihrer Hofmeister entwachsen, behielten die Mädchen ihre Meisterinnen meistentheils bis zu ihrer Vermählung; in den Romanen unterstützten diese Tugendwächterinnen in der Regel die Liebesintriguen ihrer Pflegebefohlenen ⁴⁾.

Ueber die Erziehungsprincipien hat Vincenz von Beauvais in dem 'Hand- und Lehrbuch für königliche Prinzen' und ihre Lehrer sich geäußert, das Fr. Chr. Schlosser 1819 (Frankfurt) in deutscher Sprache herausgegeben hat. Das Werk ist 1245—48 verfasst und der Gemahlin Ludwigs des Heiligen gewidmet, enthält aber nichts als Phrasen über die Wahl der Lehrer für Knaben und Mädchen und ist sonst nur aus Citaten zusammengesetzt.

sagt (Renner 13390): Manger hin ze Paris vert, der wenik lernet und vil verzert, So hat er doch Paris gesehen.

1) Berthold von Regensburg, Pred. I, p. 34: Und dar umbe gît man der hâhen herren kînden zuhtmeister, die alle zît bî in sint unde sie ze alle zîten zuht lêrent, unde den juncfrouwen eine zuhtmeisterin, die sie alle zît zuht unde tugent lêret. — Flore 602: Und bevalch sie einem meister Und gewan in einen pfaffen. — Nib. Z. p. 301, 2: Ouch sluoger dem magezogen einen swinden slac Mit beiden sinen handen, der Ortliebes pfac. Cf. 109, 2. Kudr. (Martin) 53, 3. — Ottokar CCXLIV: sein maiczog. Cf. DCCIII. — Heinrich I. von England übergiebt den Sohn seines gefangenen Bruders Robert von der Normandie, den Guilelmus Clito, zur Erziehung dem Helias de Sancto Sidonio (Hélie de Saint-Saens). Ordericus Vitalis l. XI, c. 20. — Ibid. l. XI, c. 36 wird Helias der paedagogus Infantis genannt. Cf. l. XII, c. 34.

2) Salomo u. Morolf 3180: Die der juncfrauwen czuchtmeister was Die hiez dar dragen eynen stul. — Troj. 8946: si (Médéa) rief ir meisterinne Der al ir tougenheit was kunt. — Lanceloet I, 35496: hare mestersen.

3) Künik Tirol (HMS. I, 8) 44: Zuhtmeister, nim dins herren war, Daz er mit rehten siten var, Mit holde reinen habe jage, Sin spise er niht ze winkel trage, Vor trunkenheit er sich bewar, Daz er die gite laze. — Doon p. 8: Le mestre as .iij. enfans en a o luy mené Qui les enfans gardoit s'ot chascuns doctiné. — Rom. des sept sages 347: De sa maison li baille un maistre, Qui tous jors li sera adestre, Ki a escole le meura, De trop mangier le gardera, A lui aprendre a parler Et gentil homme a honorer Et od lui sera au couchier Et au vestir a cauchier.

4) Die Meisterin der schönen Tytomie, der Geliebten des Meleranz, ist ihre Vertraute. Meleranz 530.

Die religiöse Erziehung der Kinder wurde natürlich nicht vernachlässigt, besonders wurde denselben Ehrfurcht vor den Priestern eingeschärft ¹⁾. Eigenthümlich erscheint es, dass Gui de Mayence seinem Sohne Doon, der zum Kampfe auszieht, zwar Achtung vor den Geistlichen ans Herz legt, jedoch hinzufügt: „aber lasse ihnen von deinem Gute so wenig wie möglich; je mehr sie von dem Deinigen erhalten, desto mehr wirst du verspottet werden“ ²⁾. Die Mädchen wählten sich, sobald sie herangewachsen waren, unter den Aposteln einen Schutzheiligen. Auf zwölf Kerzen werden die Namen der Apostel geschrieben; nachdem die Lichte vom Priester geweiht und auf den Altar gelegt worden sind, ziehen die Frauen eines derselben hervor und der Heilige, dessen Namen sie auf der Kerze finden, wird ihr Schutzpatron ³⁾.

1) Berthold v. Regensburg, Pred. I, 44: Ez solten des Kindes totten daz kint den gelouben und daz pater noster lëren, sô ez siben jâr alt wûrde, wan sie sint ez im schuldich, wan sie sint geistliche vater unde muoter. Sie sullent spreken zu sinem vater oder muoter gevater, ir sult mir minen totten daz pater noster unde den gelouben lëren, oder ir lât in zuo mir gân: sô lëre ich ez. — Gr. Wolfdietr. 263: Man lerte die dri fursten lop reinen frowen geben, Gotte gerne dienen und eren priesters leben; Der cristenheit geloube sie geleret wart; Daz schuf ir werder vatter und ouch ir liebe mutter zart. — Virginal 361, 4: Ich (Hildebrant) lërte in (Dietrich) èren priesters leben, Lop den reinen vrouwen geben, Schachzabel ziehen, schirmen. Ich lërte in èren ritterschaft. — Statuta synodalia Johannis episcopi Leodiensis, 1287, IX (Hartzheim, Conc. Germ. III, 684): Parentes et patrini filios doceant orationem Dominicam, scilicet Pater noster, et Symbolum Apostolorum, scilicet Credo in deum, et Salutationem B. Mariae id est Ave Maria et exhortentur eos saepe pie et juste vivere.

2) Doon p. 75: Honnore tous les clerics et bel leur porteras; Mais leste leur du bien le moins que tu pourras. Quant plus aront du tien, plus gabez en seras.

3) Consuetudo est maxime provinciae nostrae matronis, ut tali sorte specialem sibi Apostolum eligant. In duodecim candelis duodecim Apostolorum nomina singula in singulis scribuntur, quae a sacerdote benedictae altari simul imponuntur. Accedunt vero feminae; cujus nomen per candelam extrahit, illi plus ceteris et honoris et obsequii impendit. Caesar. Heisterbac. dist. VIII, c. 56. — Andivi in Coloniae quendam litteratum sacerdotem palam in ecclesia reprobare tales electiones. Ibid. dist. VIII, c. 61. — Unde cum secundum consuetudinem Dominarum omnium Apostolorum nominibus vel in candelis vel in carta scriptis singulariter simul super altare mixtum compositis singulos sibi Apostolos sorte eligentibus, ipsa Elyzabeth oratione fusa secundum suum votum tribus vicibus beatum Johannem recepit Apostolum. (De dictis IV ancillarum S. Elisabeth. Testim. Juttae.) — H. Elis. 813: In dirre zit iesa geschach, juncfrouwe Elizabet gesach, Daz die luote giengen zuo Mit flize vor den alter nu In cristenlicher wise: Si zugen in vil lise Apostolen zu herren, Die si umme ire werren Mochten sunderliche biden; 834: Ir wart der selbe zwelfbode (Johannes) Eins, anders unde ouch dritteweit Nach wunsche: da wart si gemeit.

Lesen und Schreiben wurde den Kindern wohl auch gelehrt ¹⁾, aber wenige Männer, die hochstehendsten abgerechnet, haben es in diesen Künsten weit gebracht ²⁾. Die Briefe liess man sich gewöhnlich sowohl schreiben als vorlesen ³⁾. Nur die Damen waren in der Regel des Lesens kundig ⁴⁾; einige, wie die Gesellschafterin der Dame de Fayel, verstanden selbst zu schreiben ⁵⁾. Die Kinder erlernten das Schreiben, indem sie zuerst auf Wachstäfelchen mit Griffeln die Buchstaben nachmalten ⁶⁾ (s. Fig. 48, nach P. Lacroix, *Moeurs et usages*

1) Perc. 12512: Quant vit qu'il (Karamiel) ot .iiij. ans passés, Si le mist on à letre aprendre, Et quant il sot lire et entendre À son oncle (Artus) l'en envia. — Blancandin 33: De premiers fu à letre mis Par conseil à ses amis; Bien entendì à son mestier, Car mult avoit le cuer legier. Après si fist enseigner Li rois à .j. sien latimier. Li latimiers par fu tant sages, Que bien aprist de tos langages, D'esqués, de table et de dés, De tot çou fu bien escolés Ne mais li rois ne voloit mie, C'on li moustrast chevalrie. — Gregorius wird mit dem sechsten Jahre in die Klosterschule geschickt (Greg. 986), lernt die Bücher ,âne elege' (995) und ist mit elf Jahren schon ein firmer ,grāmaticus' (1011); in den nächsten drei Jahren lernt er die ,divinitas' (1015) und wird darauf ,ein edel lēgistē' (1024). — Eraclius (263) lernt schon mit fünf Jahren die Buchstaben. — Alexius A 168: Man gundz diu buoch lēren, Dō er ze sibē jāren kam.

2) Perc. 33957: Mais Pierchevaus ne savoit lire.

3) Alixandr. p. 502, 10: Li clers à l' parcemin de sen a encre escrivoit. — Gaufrey p. 274: Ses briés a fait escrire .j. clerc Sarracinour Et puis les sēla de son sēel majour. — Kudr. 607: Als einer, der daz kunde, die brieve gelas. — Renaus de Montauban p. 28, 32: Li dus recoit le brief, que ses frēre envia, Son chapelain apele, onques ne tarja; Cil brisa le sael et la letre avisa, Puis si a dit au duc quant que il i trova. — Auch Frau Adelheit, Herzog Ernst 346: Dō hiez diu edeliu herzogin Einen boten balde gān Nāch einem ir kappelān, Der ir den brief ze rehte las, Swaz dar an gescriben was.

4) Flore et Blanchefleur 231: Livres lisoient paienors Et oioient parler d'amors. — Iwein 6455: Unt vor in beiden saz ein magt Diu vil wol, ist mir gesagt, Wālhisch lesen kunde. — Wigal. p. 73, 9: Ein schoeniu maget vor ir las In einem buoche ein mære, Wie Troje zerfūteret wære. — Eine Jungfrau von siebzehn Jahren liest ihren Eltern den ,Romans de Troie' vor. Chev. as .ij. espées 4266. — Die Königin Ginover liest bei einer Landpartie ihren Ritters und Damen einen Roman vor. Chev. as .ij. espées 8951. — Berthe p. 24: (Berte) en son lit en sēant prist ses Heures à dire Car bien estoit letree et bien savoit lire.

5) Chast. de Couci 3105: Je mēiāmes escrire say, De l'escrive bien ouverray Et vous afait deviserēs Ce que vous mander li vorrēs.

6) Flore 662: Und bevalch sie einem meister Und gewan in einen pfaffen. Wenn sie aus der Schule kommen, gehen sie in den Garten (768): Dā was der kinde imbtz Gereit aller tegelich; (809): Sō giengens nāch imbtze Ze schuole und ze flize; 828: Ir tāvelin was von helfenbeine, Schoene griffelin von golde; 2358: Er zōch ein guldin griffelin Ūz einem griffelfuoter. — Renner 17349: Tavel und griffel in schuler henden. — Apoll. 2084: Si nam ein wahstevelin Unde schreip daran ir widerpot. — Pfaffe Ämis 1263: Er schreib si alle an ein wahs. — Neidh. H. 48, 11: Daz ich ūz ir hende ein glesin grüfel nam: Daz wart ir gekoufet ūz der krāme stuont ez veile. — Flore 258: Lor tables d'yvoire prenoient; 263:

Fig. 54); das Pergament war viel zu theuer, als dass man es zu solchen Uebungen gebraucht hätte; später natürlich, wenn sie Wichtigeres zu schreiben hatten, bedienten auch sie sich des Pergamentes¹⁾. Schreiber von Profession führten Pergament, Feder und Federmesser in einem Schreibzeug (afr. *escritoire*; mlat. *scriptionale*) immer bei sich²⁾.

So weit ist die wissenschaftliche Erziehung der Knaben und Mädchen im wesentlichen dieselbe³⁾. Sollten die Knaben dagegen eine bevorzugte Stellung dereinst einnehmen, Landesfürsten werden, so mussten sie wohl noch etwas mehr lernen, eine Idee von den Kenntnissen ihrer Zeit auf dem Gebiete der Kosmographie sich erwerben⁴⁾, vor allem das Recht und das Rechtssprechen ihres Landes gründlich kennen lernen⁵⁾.

Lor graffes sont d'or et d'argent. — Ordericus Vitalis l. III, c. VII: (Osbernus rector ecclesiae Uticensis [Ouche]) juvenes valde coërocebat eosque bene legere et psallere atque scribere verbis et verberibus cogebat. Ipse propriis manibus scriptoria pueris et indoctis parabat, tabulasque cera illitas praeparabat operisque modum singulis constitutum ab eis quotidie exigebat. — Vgl. Wattenbach, Schriftwesen. — Abbildungen von Diptychen s. v. d. Hagen, Bildersaal, Taf. XIV, XLI, XLII. — Eifenbeinerne Diptycha des 14. Jh. im Berliner Museum, v. d. Hagen, Bildersaal, Taf. XLV, 1.

1) Alexanderl. 203: und scriben ane pergemin. — Flore 267: Ens en un an et quinze dis Furent andoi si bien apris, Que bien sorent parler latin Et bien escrire en parkemin.

Fig. 48. Zwei Griffel.
14. Jahrhundert.

2) Les braies au cordelier (Montaignon, Fabl. III, 284): Si a trové (d. h. an den Hosen hängend) une escritoire Ou li canivez au clerc ere Et son parchemin et sa penne.

3) Ueber die Erziehung der Mélior cf. Partonopeus de Blois 4557.

4) Alexanderl. 214: Er lartin aller dinge zale Unde lartin al die wiaseit, Wie verre diu sunne von dem manen geit; Unde lartin ouch die list, Wie verre von den wazzeren zo den himelen ist. Der meister, den er do gwan, Was Aristotiles der wise man, Der lartin alle di chundicheit, Wie der himel umbe geit Unde stach ime die list in sinen gedanc Zerkennene daz gestirn unde sinen ganc. — Aye d'Avignon p. 78: Li rois l'a fet aprendre du tot son errement Et d'eschés et de tables, de ce set il forment Et du cours de estoiles et du trone tornant.

5) Alexanderl. 245: Der sebeste bestunt in mit grozer witzzen Unde lartin zo dinge sitzen Unde lartin, wie er daz irdehte, Wie er von dem unrechten beschiede daz rehte Und wie er lantreht bescheiden kunde Allen den er is gunde. — Troj. 17974: Er hete von lantrehte Gelernet an der schrifte gnuoc.

Schultz, hsf. Leben. I. 2 Anz.

Begnügten sich die Eltern nicht mit dem, was angenommene Lehrer den Knaben beibringen konnten¹⁾, dann schickten sie dieselben in Begleitung des Hofmeisters zu berühmten Lehrern, die sie in den sieben freien Künsten unterrichteten. So wird Lucemiens, als er das siebente Jahr erreicht hat, nach Rom gesendet und dort der Schule des Virgil anvertraut. Der Unterricht dauerte sieben Jahre; die Kinder sassen während der Schulstunden auf der Erde vor dem Lehrer und lernten aus ihren Schulbüchern²⁾.

Die Erziehung wurde mit Strenge durchgeführt. Unarten widerspänstiges Wesen, Faulheit wurden durch tüchtige Schläge den Kindern ausgetrieben³⁾. Ein heranwachsender Recke fügte sich nicht so gutwillig; der Zuchtmeister des Wolfdietrich, Berhtunc, musste ihn immer erst binden lassen, ehe er ihn strafen konnte, dann aber züchtigte er ihn auch so nachdrücklich, dass er es so bald nicht wieder vergass⁴⁾. Freilich ein verdorbenes Kind wird auch durch Schläge nicht gebessert und Walther von der Vogelweide hat ganz Recht, wenn er

1) In der Anm. zu Ordericus Vitalis l. XIII, c. 9 erwähnt Le Provest, dass um 1060 Raturius consiliarius Infantis (Roberti ducis Norm. † 1134) und ein Tetboldus gramaticus vorkommt; später wird Hilgericus magister pueri erwähnt. — 1222 pilgert nach Jerusalem Philippus de Albeneio „miles strenuus . . . regisque Anglorum (Henrici III.) magister et eruditor fidelissimus.“ Matth. Paris. — 1246 † „quidam nobilis de propria regis familia videlicet Hugo Giffardus filiorum regis paedagogus.“ Matth. Paris.

2) Dolopathos p. 43. 65. 48: Li enfant de maint haut baron Devant lui à terre seoient, Qui ses paroles entendoient, Et chascun son livre tenoit Einssi comme il les enseignoît.

3) Mai u. Beaff. p. 195, 11: Ûf ère ez gezogen wart Und doch niht sêre ver-zart, Als man etlicher kinde pflegt, An den man zûhte sich bewigt. Swer âne vorhte und âne zuht Wehset, dâ nîmt Êre vluht, Und altent ouch ân ère. Swer volget guoter lère Dem kan selten missegân. — Iwein 723: Daz kint, daz dâ ist geslagen, Daz muoz wol weinen unde clagen. — Heinrich von Veldeke XI, 8 (ed. Ettmüller): Des vorchte ich sie alsô dat kint die rûde. — Kaiserchron. 1397: swer den besemen intlibet Den sun er hazzit unde nîdet. Zuht unde vorht ist guot. — Parz. 174, 8: Baz denne ein swankel gerte, Diu argen kînden brîchet vel. — Walther v. d. Vogelweide p. 23, 28: Si brechent dicke Salomônes lère. Der sprichet, swer den besmen spar, Daz der den sun versûme gar. — Lohengr. 7434: Daz kint sprach ‚dâ hiez dû mich slâhen In dem pade ze vaste mit der gerten rahen Unt half mich niht, swaz ich darumbe geweinet‘.

4) Wolfdietr. A 253: Swenn in hêr Berhtunc umb sîn ungeflêge (wolde) slân, Sô muosten si in immer rehte binden unde vân. Als er in ouch gebunden, sô sluoc er in ze fromen: Des muoste er der unfuoqe deste schiere abe komen. Er sluoc in harte dicke, die slege im tâten wê; Swaz er im ouch verlobte, daz brach er nimmer wê.

sagt¹⁾, dass mit Schlägen allein noch keine Erziehung erreicht werde, indessen galt die Ruthe doch immer als ein vorzügliches Erziehungsmittel²⁾; Mädchen konnten wohl der Ruthe entwachsen, aber Schläge bekommen sie von ihren Müttern, ihren Erzieherinnen auch später noch³⁾. Auf Dank ihrer Schüler durften die Lehrer schon damals kaum rechnen⁴⁾.

In frühester Jugend wird der Knabe in dem Waffenhandwerk geübt, wenn er dereinst ein tüchtiger Ritter werden sollte. Bis zum zwölften Jahre pflegte die Mutter wohl noch das Kind⁵⁾, aber schon viel früher mussten die Waffentübungen beginnen, sollte es der Knabe zu der erforderlichen Meisterschaft bringen⁶⁾; gern vertraute man die Ausbildung einem befreundeten Ritter an⁷⁾. Gewöhnlich fing man schon früher an, ihn reiten zu lehren⁸⁾. Das Pferd in seiner Gewalt

1) Lachm. 87, 1: Nieman kan beherten Kindes zuht mit gerten: Den man z'ären bringen mac, Dem ist ein wort als ein slac. — Vgl. Seifried Helbling XV, 202: Es bringet birche noch diu hasel Mit slegen nimer dâr zuo, Daz ez edelichen tuo.

2) Berthold von Regensburg, Pred. I, p. 35: Wan für die zît als ez êrste boesiu wort sprichet, sô sult ir ein kleinez rûetelîn nemen bi iu, daz alle zît ob iu stecke in dem dîln oder in der want, und ob ez eine unzuht oder ein bösez wort sprichet, sô sult ir im ein smitzeln tuon an blôze hût; ir sult ez aber an blôzez houbet niht slahen mit der hant, wan ir mœhtet ez wol zu einem tœren machen: niwan ein kleinez riseln, daz fürhtet ez unde wirt wol gezogen. — Md. Schachbuch ed. Sievers (Ztsch. f. d. Altth. XVII, NF. 5, p. 192, 34): Do si niht half mit gutin sitin Kein dem kinde ir bitin, Do sluc si iz in den hindir, Als man phlit di kindir, Mit einir scharfin rutin, Daz em der lip wart blutin. — Papias: Anguilla qua coercentur in scolis pueri, quae vulgo scutica dicitur. Scutica scoriata, genus flagelli.

3) Daz hâselin (GA. II, 10) 199: Dar nâch ir liechten wangen Begunde diu muoter zwanzen Mit irme leiden vinger. — Der sperwære (GA. II, 30) 233: Si rouft' si sêre unde sluoc; 236: Si het' si nâch ze tœde erslagen, Ir zornes si lange pfak, Unz si zwir ûf der erde lac; 245: Ir zorn was unnâzen grôz, Manigen zwik unde stôz Het diu guot' empfangen.

4) Renner 7520: Swer hundert schuler hat gelert Wirt der under in von sibenne geert, Der sol besunder wunders jehen: Ich han ez aber selten noch gesehen.

5) Wigal. p. 36, 10: Ez zôch ein richiu kûnegin Unze zuo zwelf jâren. — Meleranz 170: Diu kûngin zôch in lieplich Unz er wart zwelf jâr alt.

6) Kudr. 24: Dô ez was gewachsen ze siben jâre tagen, Man sach ez dicke recken ûf ir handen tragen. Im leidet bi den vrouwen und liebte bi den mannen.

7) Kudr. 574, 2. 205, 4. Nib. 1853, 3.

8) Gui de Nanteuil p. 4: Quant il orent .v. ans si lez font chevauchier Et quant il en ont .vj. bien galopient destrier. — Kudr. 3: Dem jungen Sigebande man gên hove gebôt, Dâ er solte lernen, ob im des wurde nôt, Mit dem spere riten,

zu haben, ein firmer Reiter zu sein, war ja für das ganze Leben für den Ritter eine Hauptsache; von dieser Geschicklichkeit hingen seine Erfolge im Einzelkampfe, im Turnier, sein Heil in der Feldschlacht wesentlich ab. Eine frühzeitige Abhärtung, Gewöhnung, Strapazen und Entbehrungen zu ertragen, gehört ebenso zur Erziehung des Ritters, und er wurde von frühester Jugend dazu angehalten¹⁾. Konnte er diese Proben nicht aushalten, so war es sicher für ihn besser, er verzichtete darauf Ritter zu werden und ging in ein Kloster, um eine gute Pfründe später zu erlangen²⁾. Zur Ritterschaft gehörte ein gesunder, kräftiger Körper und „swaz z'eime haggen werden sol, daz krumbet sich vil vrüje“³⁾. Laufen⁴⁾, klettern, schwimmen⁵⁾, springen⁶⁾, mit dem Bogen schießen, den Speer werfen⁷⁾ lernten die Knaben zuerst⁸⁾, dann kam das Fechten mit Schwert und Schild an die Reihe. Wer es haben konnte, hielt seinen Söhnen einen Fechtmeister (schirm-

schirmen unde schiezen, So er zuo den vînden kœme, daz ers destē baz mœhte geniezen.

1) Anno, der spätere Erzbischof von Köln († 1075), war zum Soldaten ursprünglich bestimmt. *Didicit hinc interim fortitudinem, moralium disciplinarum nobilissimam, dum crebras asperitates patitur alioris, dum inedia sitique super haec et vigiliis aestuat, quae cuncta in eo futurae constructioni necessario parabantur.* Vita Annonis Archiep. Col. 1. — Achill wird bei Schÿron erzogen, Troj. 6076: In lîndiu tuoch gesloufet Wart er ze keinen stunden: Achilles wart gewunden Mit rûher tiere belzen; 6082: Êsieren bî dem fiure Was im betalle vremde, Man lîez in cleiner hemde Nîht tragen unde dînsen; er muoste ûf herten fînsen Bî sînem meister nahtes lîgen; 6098: Im snêwe saz er unde lac Den âbent und den morgen.

2) Troj. 19162: Ein phaffe lieber sêze Stark unde veste mursel, Denn er ze kamphe wûrde snel Und ûf ritterlichen strîft.

3) Troj. 6400.

4) Wigam. 346: Schirmen und springen, Lauffen und auch ringen. — Schÿron schießt nach einem fernen Ziel und Achill muss schneller als der Pfeil laufend dasselbe erreichen, Troj. 6114 ff.

5) Kôn. vom Odenwalde, von der kûewe 206: Sô lernē drûfe (d. h. auf den Rinderblasen) swimmen Beide knaben unde kint Swâ si ûf dem wazzer sint.

6) Troj. 6172 ff. — Lanzel. 282: Ouch muost er loufen alebar Und ûz der mâze springen Und starclîche ringen, Verre werfen steine Grôz unde cleine Und die scheffe schiezen.

7) Troj. 6168: Von allen hovewunnen Lêrte er in den îberfluz, Ze râme schiezen mangan schuz Wart dem juncherren offen. — Gr. Wolfdietr. 264: Man lerte die dri vûrsten manig ritterspil: Schirmen unde vehten und schiezen zu dem zîl, Springen nach der wite und schutten wol den schaft, Und sattel rehte sitzen; des wurden sie dicke sîgehaft.

8) Von Heinrich dem Lœwen heisst es in den Ann. Argent. 1138: *Non se luxui et inercie corrupendum, sed uti mos . . . est, equitare, iaculari cursu cum equalibus certare solebat.*

meister), der alle die Waffentübungen ihnen beibrachte¹⁾; wer nicht in der Lage war, im Hause diese Fertigkeiten ihnen lehren zu lassen, vertraute sie einem erfahrenen Ritter an, unter dessen Leitung sie das Waffenhandwerk erlernten²⁾.

Das Fechten mit Schwert und Schild heisst „schirmen“³⁾, also nach unserem Sprachgebrauch „pariren“; daher heissen die Knaben, die Fechtunterricht erhalten, „schirmknaben“, das gebrauchte, wohl hölzerne, jedenfalls leichte und stumpfe Schwert „schirmswert“⁴⁾. Das französische *escrime* (altfr. *escremie*)⁵⁾ ist von dem Worte „schirmen“ abgeleitet. Eine besondere Gewandtheit erforderte es, den Gegner zu unterlaufen und ihn zu fassen, den Kampf durch Ringen zu Ende zu bringen⁶⁾.

1) Alexanderl. 229: Einen meister gwan er aber sint Alexander daz edele kint, Der lartin mit gewefene varen, Wie er sih mit einem schilde solde bewarn, Und wi er sin sper solde tragen Zo deme, dem er wolde schaden, Und wi er den erkiesen mohte Und gestechen, als ime tohte, Und also der stich were getan, Wi er zo dem swerte solde van Unde da mite kundicliche slege slan, Und wi er sinen viant solde van, Unde wi er sih selben solde bewaren Vor allen, di ime wolden schaden, Unde wi er sinen vianden lagen solde, Di er danne untwirken wolde Unde wi er zo den riteren solde gebaren, Zo diu daz si ime willich waren. — Kudr. 359: Dô sprach der künec zem gaste ‚den besten meister min Wil ich dich lëren heizen durch die liebe dîn, Daz dû doch dî swanke künneſt swâ man strîte In herten veltstürmen, ez vrûmet dir ze etelicher zîte.‘ Dô kam ein schirmmeister, lëren er began Waten den vil kûenen, dâ von er gewan Des sines lîbes sorge. Wate stuont in huote Sam er ein kemphe wære, Des erlachte dô von Tenen Fruote. Daz half dem schermmeister, daz er wite spranc Alsam ein lêbart wilde, an Waten hende erklanc Vil dicke daz schoene wâfen, daz diu viurvanken Drâten ûz den schilden, des mohte er sinem schermknaben gedanken.

2) Kudr. 574: Daz eine wart ein recke und hiez Ortwin, Den enphalch er Waten, er zôch daz kindelîn etc. — Achill wird, wie schon bemerkt, bei Chiron erzogen. — Troj. 6372: Sin meister hete in sine pflege Juncherren vil genomen her, Die niht sô vlîzeczliche als er Nâch siner lère tâten. — Nach seines Vaters Hugdietrich Tode geht Wolfdietrich drei Jahre zum Herzog Berhtunc von Meran, und lernt von ihm Springen, den Schaft schiessen, Messer werfen. Gr. Woldf. 333ff.

3) Kudr. 366, 2. Nib. Z. p. 358, 7, 2.

4) Kudr. 370: Sô wær daz schirmwâfen niht kômen in mîne hant. — Biterolf 2171: Er schutte ez als ein schirmswert. — Renner 16729: Der suchet ein schirmswertlîn, Einen puckler und ein kolblin.

5) Rom. de la Charrette 7052: Car il savoit plus d'escremie. — Erec 927: An-dui sorent de l'escremie. — Li biaux desconneus 2154: Il savoit asés d'escremier Desor le col le vait ferir, À un entrejet qu'il jeta Les las de l'elme li trencha; Li elmes chaï en la place.

6) Walberan 1038: Dô des Schiltunc wart gewar Ein schirmslac er dô ge-vienc, Wolfharte er underz swert gienc: Sin swert warf er ûz der hant, Er umbe-vie den wigant. — Parz. 538, 9: Gâwân kunde ringen Unt mit dem swanke twingen: Swem er daz swert undergienc Unt in mit armen z'im gevienc, Den twanger swes er wolde.

Wie die Fechtmeister aus Irland¹⁾, so waren schon damals die Ringer von England weit und breit berühmt²⁾. In Frankreich scheint man mit Stöcken das Fechten geübt zu haben³⁾, das Steinwerfen ist eine reine Leibesübung⁴⁾, die jedoch, wie später gezeigt werden wird, auch von den Rittern noch gern betrieben wird, da sie die Armmuskeln tüchtig stärkt und stählt (Fig. 49).



Fig. 49. Federzeichnungen aus der Tristan-Handschrift der Hof- und Staatsbibliothek zu München.

Die Hauptsache aber war, dass die Knaben Schild und Lanze wohl zu gebrauchen verstanden, den Gegner geschickt zu treffen und aus dem Sattel zu heben lernten. Und das war gewiss nicht so leicht. Einmal gehörte dazu eine grosse Geschicklichkeit in der Behandlung des Pferdes⁵⁾, das der Reiter in den entscheidenden Momenten nur mit den Schenkeln regieren konnte, da die linke Hand mit dem Schild den feindlichen Stoß auffangen und pariren musste⁶⁾; dann kam es darauf

1) Biterolf 2134: Swā er die schirmmeister vant Mit schilde und buckelaren, Er hiez im ie beweren Die kunst bescheidenliche, Den jungen künig rīche Ein meister lerte iz Irlant. — Kudr. 354, 1.

2) Erec 9281: Nū het ouch ze alme gefūere Erec in siner kintheit Ze Engel-lande, sam man seit, Vil wol gelernet ringen Zandern behenden dingen.

3) Rom. de Rou 3824: Richart sout escremir o virge et o baston. — Auberi p. 7, 31: Congres apele Auberi le baron. „Vassal, prendes l'escu et le baston. I. petitet nos esbanoieron, Plus volontiers et mieus en mangeron.“ Dist Auberi „n'i voi nule raison, Ains d'escremir ne vint iour se mal non; Ja n'i prendrai encontre vos baston.“ p. 8, 26: En sa main tint .j. baston pomelin Et tint l'escu.

4) Gr. Wolfdietr. 266: Man lerte sie wie sie zu rehte solten werfen den stein Daz sie den prisz behielten.

5) S. Helbling XIV, 34: Wir kunnen ros reannen sam die Müssensere: 'Nider hurt!' 'niht swaere!' Und 'wacker mit dem houbet.'

6) Parz. 173, 29: Sime gaste er rāten gap Wierz ore āzem walap Mit sporen gruozes pīne Mit schenkelen fliegens schine Uf den poinder solde wenken Und

an, den Gegner recht zu treffen, ihn entweder unter das Kinn zu stoßen oder gegen die Mitte des Schildes unter dem Schildbuckel die Lanze zu richten¹⁾, selbst den eigenen Schild recht zu halten²⁾ und fest im Sattel bei dem Anprall des Gegners zu bleiben. Wie man in Deutschland die Uebung im Gebrauch der Lanze erwarb, ist nicht zu ermitteln; es scheint, dass man von Anfang an mit stumpfen Waffen einem lebendigen Gegner gegenübertrat³⁾; in Frankreich übte man sich an der Quintaine⁴⁾. Es werden starke Pfähle in die Erde eingerammt und ein Panzer und Schild an dieselben befestigt⁵⁾; es galt nun, geschickt mit der Lanze diesen fingierten Gegner so zu treffen, dass dessen Schild und Harnisch durchbohrt, wenn möglich samt den Pfählen zu Boden geworfen wurde. Auch wurde der Knabe, sobald er des Waffenhandwerks einigermaßen kundig war, angehalten, mit einer Schaar gewappneter Lanzenreiter gemeinsam zu kämpfen⁶⁾, mit ihr zu manövriren. Das ist der „Buhurt“, von dem ich später noch eingehender zu handeln haben werde.

den schaft ze rehte senken Und den schilt gein tjoste für sich nemen. — Gr. Wolfdietr. 265: Man lerte die jungen fursten ir schilt nach rehte tragen Mit scharpfen geren schieszen durch halsberg und durch kragen. Wo man in herten sturmen sol gen den finden stan; Ir helm zu rehte binden lerte man die junge man. — Parise la Duch. p. 29: Bien sot .j. cheval poindre et bien esperoner Et d'escu et de lance sot moult bien béorder.

1) Auberi p. 185, 7: Desous la boucle (de l'escu) li fait fraindre et quasser. Cf. p. 189, 29. — Lanz. 5290: Zuo den vier nagelen gegen die hant. — Parz. 174, 28: Er nam der vier nagele war. — Willeh. 334, 5: Dâ die vier nagel sint bekant, Ein sper durch sinen schilt man vant. — Winsbeke 21: Sun nim des gegen dir komenden war Und senke schöne dinen schaft, Als ob er st gemâlet dar, Und lâ dîn ors mit meisterschaft; Ie baz und baz rûer im die kraft; Ze nageln vieren ûf den schilt Dâ sol dîn sper gewinnen haft Od dâ der helm gestricket ist: Diu zwei sint rehtiu ritters mâl Und ûf der tjost der beste list.

2) Gurnemanz de Grahaz sagt zu dem unerfahrenen Parzival (Parz. 173, 15): Ich hân beschouwet manege want, Dâ ich den schilt baz hangen vant, Denner iu ze halse tâte, und bei Chrestien de Troies lehrt derselbe Gornemans de Gohort dem Perceval (Perc. 2631): Coment il doit son escu prendre; -I. petit le fait avant pendre Tant c'al col del ceval se goint.

3) Cf. Parz. 174, 10.

4) Auch in England, Ztschr. f. deut. Philol. III, 437 ff. Cf. Matth. Westmonast. 1253: Juvenes Londinenses statuto pavone pro bravo ad quindenam vires suas ad equorum cursus sunt experti.

5) Elie de Saint Gille 69: Enmi ces pres sor la riviere large Une quintaine metrai sor .ij. estaces Et s'i aura .ij. escus de Navaire Et .j. auberc dont tenans ert la maille Et s'i feras .j. cop par uaselage. — Ich komme später auf dies beliebte Ritterspiel zurück.

6) Wigal. p. 36, 30: Aller hande rfter spil Lêrten in die rfter vil, Buhurdieren unde stechen, Diu starken sper zebrechen, Schirmen unde schieszen.

Seltener wird der Uebung im Messerwerfen gedacht. Es ist dies ein gefährliches Waffenspiel ¹⁾, das im Ernst nur zum Zweikampf auf Leben und Tod angewendet wird. Die beiden Gegner hatten jeder ein, zwei oder drei Messer und einen kleinen Schild zum Pariren; die Hauptsache war, dem Wurfe durch Sprünge auszuweichen, dabei aber immer den angewiesenen Platz zu behaupten ²⁾. Es erfordert eine mehr als gewöhnliche Geschicklichkeit, und daher kann auch Gottfried von Strassburg im Tristan (4712) des Bliker von Steinahe Gewandtheit in der Dichtung mit dem geschickten Messerwerfen vergleichen ³⁾.

Den ersten praktischen Gebrauch der Waffen lernt der Knabe auf der Jagd. Parzival geht schon in früher Jugend mit einem Bogen und dem Wurfspiess bewaffnet auf die Jagd ⁴⁾. Es gehört aber geradezu zur höfischen Erziehung, im edlen Weidwerk wohl erfahren zu sein. Tristan verdankt seine ersten Erfolge am Hofe des Königs Marke der Gewandtheit, mit der er eine kunstgerechte Curée zu arrangiren weiss ⁵⁾. Den Hirsch und Eber anzupirschen oder im Treiben zu jagen, die Falken recht zu dressiren und mit der Beize vertraut zu sein, vor allem das Jagd-Cärimoniell und die Jägersprache recht zu verstehen ⁶⁾, das

1) Galagandreiz fordert den Lanzelet, der ohne seine Einwilligung seine Tochter beschlafen hat, zum Zweikampf. Lanz. 1119: Wan er zwei scharpfu mezzur truoc, Spizzic unde lanc genuoc Und zwêne buggelære; 1123: Diu mezzur beidenthalben sniten.

2) Wolfdietrich lernt bei Berhtunc von Meran die Würfe und Sprünge. Gr. Wolfd. 334 ff. — Gr. Wolfdietr. 1184: Umb daz min gerichte ist ez also getan: Wir müsen in zwein hemden uf zwen stülen stan, Die sint durchgozen mit blie uf dri stecken smal, Daz uns die füsze beide gend über einander hin zu tal. 1185: Driu vil scharfū messer werdent dir zu hant geleit Und ein buckelere kum einer hende breit. Und rurestu die erde, merk waz ich dir sage, Also gros als umb ein har, man schlecht dir daz hopt abe. — Der Heide Belian fordert (1206) Wolfdietrich auf, den linken Fuss zu hüten; W. springt klafferhoch. Als der Heide nach dem Herzen mit dem dritten Messer „daz ist geschliffen uf dri ecke unde heisset der dot“ wirft (1217), parirt W. mit dem Buckler und erlegt dann seinen Gegner (1235).

3) Trist. p. 119, 34: Wie er diu mezzur wirfet Mit behendeclichen rimen. — Vgl. Herborts Troj. 9307: Scharfer mezzur fiere Warf er fort und wider Beide hoch und nider, An dem falle er sie fine.

4) Parz. 118, 4: Bogen unde bölzelin Die sneit er mit sin selbes hant Und schöz vil vogeile die er vant; 120, 2: Er lernte den gabilôtes swanc, Dâ mit er mangan hirz erschöz.

5) Tristan p. 73, 3 ff.

6) Rom. de Rou 3825: Bien sont espervier duire à ostour à falcon; Cers à bisces font prendre et altre venoison Et sun sanglier tout soul sainz altre compaignon. — Chron. des Ducs de Normandie II, 21579: E se ount apries vaslez petiz De faucon et d'ostor muier; Nus ne sout plus de riveier De chiens, de moetes (Meute), de berser, De prendre un cerf ne un sengler. — Osmunt, der Erzieher

musste jeder junge Mann, der auf höfische Bildung irgend Anspruch machte, gründlichst gelernt haben.

Die Vorbilder aller ritterlichen Tüchtigkeit waren dem Knaben, dem heranwachsenden Jüngling, die Helden der Romane. Thomasin von Zirklar¹⁾ fordert sie auf, sich ein Beispiel zu nehmen an Gâwein, Clies, Érec, Iwein, Artûs, Karl, Alexander, Tristan, Seigrimors und Kâlogriant, aber nicht an Key. Besonders preist er Gâweins reine Tugend. Jedenfalls hat er die Geschichten nicht gelesen, die Chrestien de Troyes zu erzählen weiss²⁾, sonst würde er nicht gerade dieses Muster jungen Leuten zur Nachahmung empfehlen³⁾. Hugo von Trimberg⁴⁾ ist gegen diese Bücher jedoch sehr eingenommen. Auch Bilder konnten Knaben zur Tüchtigkeit anspornen⁵⁾. Blancandin (57) hat nichts von Ritterchaft hören dürfen, ist nie in den Waffen geübt worden, da sieht er auf einem Wandteppich im Zimmer seiner Mutter Schlachtszenen dargestellt und sofort wird sein Muth durch diesen Anblick entflammt. Es musste ja auch auf die Phantasie eines Jünglings mächtigen Eindruck machen, wenn er hörte oder sah, wie Knaben seines Alters, z. B. Partonopeus oder Meleranz, auf Abenteuer auszogen, muthig die grössten

Richards I. (Chron. des Ducs de Norm. 13679), will seinem Zögling lehren: Vout li enseigner e moster Cum l'om deit faire oisel voler, Paistre, reclamer e tenir. — Troj. 6200: Mit sinem spieze enphâhen Muost er diu kûenen eberswin. — Lanz. 290: Birsen, beizen unde jagen Und mit dem bogen ramen. — Huon de Bordeaux (p. 221) rühmt dem Heiden Yvorins seine Kenntnisse: Je sai moult bien .j. esprivier muer, Si sai cacier le cerf et le sangler; Quant jou l'ai pris, le prise sai corner, Et la droiture en sai as ciens donner.

1) Welh. Gast 1041 ff.

2) Kaum bei der Dame angelangt, die Wolfram Antikonie nennt (Perc. 7205): Mesire Gauvain le requiert D'amors; 7208: Et ele nel refuse mil Ains li otroie volontiers. Chrestien ist aber nicht so ausführlich wie Wolfram (Parz. 407, 2 ff.). In einem Zelte trifft Gauvain die Schwester des Brandelis; sie scherzen, 'qu'ele a pierdu nom de pucele' (Perc. 12131), das Mädchen erzählt ihrem Vater harmlos 12156: '(mesire Gauvain) mon pucelage emporte od lui'. Als ihn der Vater zur Rede stellt, tödtet er ihn. Wie er selbst erzählt, passirt es ihm bei einer anderen Schönen „qu'à force le despucelei“ (Perc. 17095).

3) Titur. 2907: Swer ritterlich geverte sol riterlichen triben, In schimpf oder in der herte, der sol daz nimmer gerne lan beliben, Er hor da von gerne lesen, sagen, singen: Daz git im kunst und ellen noch mere danne mit toren gampel ringen. 2910: Daz selbe man noch heute in aller der werlde priset, Alle werden leute werden des hie vil wol underwiset. Swache dinc die lert ez niemen werben. Die deutsch nie lesen gehorten, der siht man tusent stunt mer untete verderben.

4) Renner 21487.

5) Welh. Gast 1097: Von dem gemâlden bilde sint Der gebûre und daz kint Gevreuwet oft: swer niht enkan Verstên swaz ein biderb man An der schrift verstên sol, Dem si mit den bilden wol.

Gefahren bestanden, schöner Frauen Gunst erwarben und schliesslich ein Königreich sich erkämpften.

So war der Jüngling zwölf Jahr und älter geworden¹⁾ und wurde nun, wenn er nicht selbst ein Land zu ererben hatte, an einen Fürstenhof geschickt, dort sich weiter auszubilden²⁾, die Gunst des Herrn zu gewinnen und so sein Glück zu machen.

Ueber die jungen Leute, die am Hofe sich aufhielten, wurde von dem Kämmerer Buch geführt. Als Joufrois, der Held des gleichnamigen Romanes, an den Hof König Heinrichs von England kommt, um den Ritterschlag zu verdienen (166): *Se li retint molt volontiers Et a un chamberlenc les fist Maintenant metre en escrit.*

Am Hofe beginnt nun die Zeit des ernstesten Lernens. Mochte der Knabe noch so gut daheim erzogen worden sein, hier kam er in eine ganz andere strengere Zucht. Gewöhnlich wurde er der Obhut eines älteren erprobten Ritters anvertraut, der seine weitere Ausbildung überwachte³⁾, wenn er nicht seinen eigenen Erzieher mitbrachte⁴⁾. Die Waffenübungen wurden natürlich fortgesetzt; mit den zahlreichen Kameraden⁵⁾, die sich am Hofe zusammenfanden, wurden Waffenspiele veranstaltet⁶⁾ und so die Leibeskraft und Gewandtheit gemehrt und vollkommnet.

1) Boge und Wahsmut sind elf Jahr, Wolfdietrich dreizehn Jahr alt „do begunden sie howen helm und schildes rant“. Gr. Wolfdietr. 267. — Mit zwölf Jahren zieht Meleranz schon auf Abenteuer aus. Mel. 212 ff. — Dagegen beginnt Alexius erst mit zwölf Jahren seine Waffenübungen. Alex. A 175: *Do ez ze zwelf jären kam Von der schuole man ez nam. Man lèrtez tuon ritterschaft Mit kreften schiezen den schaft, Vehten mit buckelære.*

2) Kaiserchron. 14315: *Ein site was dannoch (d. h. zu Kaiser Karls Zeiten), Daz man die junchêrren zôch Mit michelem vlîze Ûz allir slahte rîche In rômeskeme hove. Swenne iz dar zuo kom, Daz in Rômære swert gâben, Wie willic sie in danne wâren. Vrôliche sie sie danne santen Wider zuo ir landen. Von diu dienden in die rîche Alle vorhtliche. — Aber manche Knaben kehrten überhaupt nicht mehr nach Hause zurück. Erec hat seinen Vater seit seiner Kindheit nicht mehr gesehen (2867): Wan er was dar niht komen, sit Daz er was ein kindelin. — Gislebertus, Chron. Hanoniense 1189: *Ibi (Leodii) comes Hanoniensis filium suum Balduinum cum domino rege (Henrico VI) ad discendam linguam Theutonicam et mores curie dimisit.**

3) Als Wigalois an den Hof des Artus kommt (p. 45, 17): *Her Gâwein underwant sich sâ Des knaben mit siner lère; Des gewan er frum und êre.*

4) Otto mit dem Barte 96: *Er was mit deme kinde komen Von Swâben dar, als ich ez las; Wan er sîn zuhtmeister was, Und er in trûtlîchen zôch.*

5) Doon de Nanteuil (Romania XIII, 17): *Et Alemant et Sesne qui jurent 'Gode herre'.*

6) Willeh. 187, 9: *Zwischen dem palase und der linden, Daz man sah von edelen kinden Mit scheftn tîf schilde tjustieren, Dort sich zweien, hie sich vieren*

Sehr ausführlich schildert Eilhart von Oberge die Erziehung des jungen Tristan (132): 'Harfin unde sêtin klingen lêrte Kurnevâl daz kint . . . (138) Her lîz ez spelîn unde tobin Mit andern kinden gentic Und lêrte in grôzin gevûch Mit hendin und mit beinen: Werfen mit den steinen, Loufin unde springen, Listlichin ringen, Die schaft schîzen Nâch manlîchen gentzen. Her hîz in wesin milde Und lêrte in mit dem schilde Ritterlîchen rîten, Und wie he in strîte Slûge mit dem swerte. Der knape in ouch mê lêrte Togentlîchen sprechin Und nîtermê gebrechîn, Swaz er îman gelobte, Und sagete im, ob er sô tobte, Daz er wurde ein lugenêre, Er wurde gar unniêre. Ouch hîz her in sîn getrûwe Und î an tugenden nîwe, Hobische gebêrde tragen Und wîse behendikeit haben. Mit gûte und mit dem lîbe Den vrouwen und den wîben Hîz er in dînen gerne 'Mit vlîze' sprach er 'lerne Stête an gûter zuchte wesin'. Ouch solde her an sîn herze lesin Daz beste, daz he î vornême, Swâ he zû den lûten quême. He lêrte in manchir hovescheit Und lêdete im die unkûscheit. Waz sal der rede mêre? He lêrte im togent und êre, Wan he was selbe sô gemûd, Daz he lîber zwei gûd Tet wan eine bôsheit.' Es ist hier dem Erzieher also nicht bloss die musikalische und militärische Ausbildung seines Zöglings anvertraut, sondern derselbe überwacht auch dessen moralische Entwicklung und leitet ihn an zu guten Manieren, wie sie einem wohlerzogenen jungen Manne anstehen.

Eine genaue Schilderung von den Leibesübungen der heranwachsenden Londoner Jugend hat uns William Fitzstephen¹⁾ überliefert: „Ausserdem, um mit den Spielen der Knaben von London anzufangen, denn wir alle sind ja Knaben gewesen, bringt zur Fastnachtszeit jeglicher Schulknabe seinem Lehrer einen Kampfhahn, und der ganze Vormittag vergeht, indem die Knaben in den Schulen den Kämpfen ihrer Hähne zusehen. Nach dem Frühstück (prandium) zieht die gesammte städtische Jugend nach einem Platze vor der Stadt zu dem berühmten Ballspiele. Die Schüler der einzelnen Anstalten haben ihre Bälle für sich; jeder der Handwerker (singulorum officiorum urbis exercitores) hat meist ebenfalls seinen eigenen. Die Aelteren, die Väter, die Reichen aus der Stadt kommen zu Pferde, die Spiele der Jungen zu sehen, und werden in ihrer Weise jung mit den Jünglingen, und es scheint in ihnen die Bewegung der natürlichen Wärme wieder erregt zu werden, wenn sie so viel Bewegung schauen und an den Freuden der ungebundenen Jugend theilnehmen. An einzelnen Sonntagen in der Fasten-

Hie mit poynder rîten, Dort mit pûschen (Knütteln) strîten. — Wolfr. Titur. 86: Swenne ander junchêren îf velden unde in strâzen Punierten unde rungen.

1) Vita Sancti Thomae auctore Willhelmo filio Stephani ed Giles p. 178 ff.

zeit zieht nach Tische „der Jugend frische Schaar“ zum Felde hinaus auf Streitrossen, auf im Kampf erprobten Rossen, deren jedes „wohl dressirt und gelehrt im Kreise gewandt sich zu drehen“. Schaarenweise brechen aus den Thoren hervor die nicht für das „geistliche Studium“ bestimmten Söhne der Bürger, ausgerüstet mit Lanzen und ritterlichen Schilden: die Jüngeren führen mit Lanzen, denen die Eisenspitze fehlt und die oben gegabelt sind, ein Kriegsschauspiel auf; sie liefern spielend Feldschlachten und üben sich in ritterlicher Kampfweise. Wenn der König in der Nähe ist, kommen auch die meisten Hofleute, und die jungen Männer vom Hause der Bischöfe, der Rathsherren, der Barone, die noch nicht den ritterlichen Schwertgurt erhalten haben, um zu fechten. Jeden einzelnen entflammt die Hoffnung auf den Sieg; die Pferde, wild geworden, wiehern sich an, es zittern ihre Glieder, sie zerren (mandunt) am Zügel; ungeduldig über den Verzug können sie auf ihrem Platze nicht stillstehen; wenn sie dann „das Feld erschüttern mit dröhnendem Hufschlag“, dann jagen in getheilten Zügen die jugendlichen Reiter den Voraneilenden nach und erreichen sie nicht; die verfolgen ihre Genossen, werfen sie aus dem Sattel und fliegen vorbei. An den Ostertagen werden gleichsam Schiffskämpfe aufgeführt: an einen mitten im Flusse stehenden Baum wird ein Schild sorgfältig befestigt; in einem Schiffe, das durch vieler Ruderer Kraft und durch des Flusses Strömung schnell bewegt wird, steht hoch auf der Schiffspitze ein Jüngling, der mit der Lanze den Schild treffen soll; wenn er auf dem Schilde die Lanze bricht und unbewegt stehen bleibt, dann hat er seinen Zweck erreicht, seinen Wunsch erfüllt; wenn er aber ohne die Lanze zu brechen stark anrennt, so wird er in den Fluss geschleudert, das Schiff, durch seine Bewegung getrieben, geht vorüber. Es sind jedoch auf jeder Seite des Schildes zwei Schiffe stationirt und in ihnen mehrere Jünglinge, den unglücklichen Kämpfer, der ins Wasser gefallen, zu retten, sobald er das erste Mal auftaucht oder eine Blase seine Lage im Wasser verräth. Auf den Brücken, auf Söllern am Flusse stehen die Zuschauer, sehr bereit zum Lachen¹⁾. An Festtagen üben sich den ganzen Sommer hindurch die Jünglinge im Bogenschossen, Laufen, Springen, Ringen, Steinwerfen, Speerschleudern, Fechten, der Mädchen Cithar führt die Reigen bis der Mond erscheint, es wird mit „fröhlichem Tanzschritt gestampft die Erde“. Im Winter kämpfen fast alle Festtage vor dem Essen entweder schäumende Keiler um ihre Köpfe, oder Eber, mit leuchtenden Hauern ausgerüstet,

1) Es ist dies Spiel die Wasserquintaine; vgl. Strutt, Sports and Pastimes, pl. X.

um Speckseiten, oder gehörnte fette Stiere oder gräuliche Bären kämpfen mit Hunden, die gegen sie gehetzt werden. Wenn jener grosse Teich, der auf der Nordseite die Mauern der Stadt bespült, gefroren ist, dann eilen dichte Schaaren von Jünglingen zum Spielen auf das Eis: die einen schlüpfen, indem sie im Anlauf eine schnellere Bewegung gewonnen haben, nachdem der Abstand in Füssen bestimmt, dadurch dass sie die andere Seite vorstrecken, ein weites Stück durch; die anderen machen sich gewissermassen grosse Mühlsteine aus Eis zum Sitzen zurecht, den einen Reiter ziehen viele, die voranlaufen und sich an den Händen halten. Bei dieser Hast gleiten sie oft mit den Füssen aus und fallen alle vornüber. Andere sind in ihren Spielen auf dem Eise geschickter: sie suchen für ihre Füsse passende Knochenstücke, Beinknochen von Thieren, und binden dieselben unter ihren Schuhen an, und haben in den Händen Stäbe mit scharfen Eisenspitzen, die stemmen sie von Zeit zu Zeit gegen das Eis und gleiten nun so schnell über dasselbe hin wie ein fliegender Vogel oder ein aus der Baliste geschleudertes Geschoss. Zuweilen treffen nach Verabredung aus grossen Entfernungen zwei so von entgegengesetzten Richtungen zusammen, sie streiten, erheben die Stäbe, schlagen auf einander, oder einer fällt hin oder gar beide, nicht ohne sich am Körper zu verletzen, da sie auch nach dem Falle durch die Macht der Bewegung weit von einander hingeschleudert werden, und wo der Kopf auf das Eis aufschlägt, da wird er ganz zerschunden, da giebt es ein ordentliches Loch. Meistentheils bricht der Gefallene das Bein oder den Arm, wenn er gerade darauf fällt, aber das Alter verlangt nach Ruhm, die Jugend strebt nach dem Siege; damit sie in wirklichen Schlachten sich um so tapferer bewähre, übt sie sich so in Scheinkämpfen.“

Gewöhnlich werden diese jungen Leute auch benutzt, Briefe zu bestellen, Botschaften auszurichten. Die Briefe wurden mit Tinte auf Pergament geschrieben, gefaltet, beschnitten und verschlossen; wenn die Adresse aufgesetzt war, siegelte der Absender des Briefes mit seinem eigenen Siegel das Schreiben zu ¹⁾. Gewöhnlich ist in unseren Erzäh-

1) Eracl. 1679: Die brieve wären getühtet, Geschriben unde gerihtet, Unt wurden zesamene geleit. Dô man si vielt unt besneit, Man warmte wabs daz was zetriben. Si wurden gesigelt und überschriben Mit namen nâch ir rehte. Dô gewunnen si die knechte Unt die boten sâ zehant. — Troj. 6386: Alsam daz wabs ein ingesigel Formiret nâch dem bilde sin, Swenn ez gedruket wirt dar in. — Alix. p. 502, 10: Li clers è l' parcemin de seu encre escrioit. Et quant les ot escritas li clers si les clooit; Et li rois Alixandres après les saieloit. — Gaufrey p. 274: Ses briés a fet escrire .j. clere Sarracinour Et puis les séeila de son séeil majour. — Berthe p. 94: Letres li ont baillie en cire séelee. — Blancandin 2947:

lungen nur von verschlossenen Briefen (*litterae clausae*) die Rede; dann erbricht der Empfänger das Siegel, in diesem Falle kommt es nicht darauf an, ob das Wachs des Petschaft-Abdruckes verletzt wird ¹⁾. Etwas Anderes ist es, wenn es sich um offene Briefe (*litterae patentes*) handelt, an denen die Siegel — bei päpstlichen Urkunden die Bleibullen ²⁾ — nur angehängt sind. Eine Beschädigung des Siegels reichte hin, die Urkunde ungültig zu machen ³⁾; daher erklärt sich das Siegelfälschen, das zumal in einzelnen Klöstern, wie z. B. in Leubus in Schlesien, ganz gewerbmässig betrieben wurde. Es braucht nicht gerade die Urkunde selbst ein Falsificat zu sein, was übrigens oft genug auch der Fall ist, aber dem echten Document war das Siegel abhanden gekommen oder beschädigt, und da schnitt man sich, so gut es anging, ein ähnliches Typar und ergänzte das Fehlende. Die Briefe wurden, sobald sie fertig waren, zusammengepackt und in Büchsen oder Fässchen (*barril*) gethan, welche die Boten am Halse oder am Gürtel trugen ⁴⁾. Darstellungen von Boten finden wir z. B. in der von P. Meyer publicirten Bilderhandschrift ‚Thomas von Canterbury‘ (Par. 1885 Fol. 3 b), in der

Blancandins fait .j. brief escrire Puis met le quarignon en cire. Cf. Guill. de Palerne 7396. 9263. — Siegelringe, Wigal. p. 222, 36: Der selbe brief besigelet was Under einem adamas In ein guldin vingerlin. Der stein solde ein zeichen sin Siner stæten minne; p. 245, 31: Her Wigâlois der hêt gesant Einen brief dem herren Gâwein Dar an ein insigel schein, Daz er siner muoter lie Dô er mit jâmer von ir gie.

1) Der Herr bricht das Siegel und liest dann den Brief selbst oder läßt ihn vorlesen. Cléomadès 15370: Lors a brisié li rois le seël et lei li A le brief. — Aye d'Avignon p. 25: Li mes a une leltre au roi el poing plantée Et Karles la fet lire, quant la cire ot froée A. j. sien chapelain qui li a recordée. — Garin I, p. 179; Ren. de Mont. p. 28, 32; Guill. de Palerne 8447; Blancandin 3009; Aioli 10567.

2) Chans. d'Antioche I, 30: Ses lettres a escrites et burliées de plons (d. h. der Papst).

3) Joinville erzählt (86. 67), dass Ludwig dem Heiligen eine Schenkungsurkunde vorgelegt wurde, deren Siegel zerbrochen war: „li seaus de la lettre estoit brisie, si que il n'i avoit de remenant fors que la moitie des jambes de l'ymaige dou seel le roy et l'eschamel sur quoy li roys tenait ses piez.“ Alle rathen dem Könige, die Urkunde für ungültig zu erklären; er aber erkennt sie grossmüthig als beweiskräftig an.

4) Troj. 977: Wan er was aller gote bote Und seit eim iegelichen gote, Swaz boteschefe in ane gienc. Ein bühse an sinem gürtel hienc Mit brieven und mit mæren. — Die tochter des küniges von Reuzen 350 (GA. II, 604): briefvaz. — Lanc. III, 16403: Hi sach die zegelbusse na das, Ende kinde dat teken harde wale. — L'empereur Constant (Nouvelles françaises p. 26): La pucelle ouvri la boiste e coumança à baisier les laitres et le saiel de son père. — Garin I, p. 178: Lettres fist faire et saeler escries, Le mes en porte plain un barril; II, p. 103: De lettres porte li gars plain un barril Par la corgie à son col le pendit.

Heidelberger Minnesingerhandschrift¹⁾, dann in den Miniaturen der Welislaw'schen Bilderbibel²⁾ (s. Fig. 50), im Codex Balduineus³⁾. Die Knappen waren, wenn sie eine solche Reise antraten, durch besondere Wahrzeichen legitimiert, an denen Fremde den Absender erkannten⁴⁾. Dass der bunt bemalte, vielleicht nach dem Wappen des Herrn gefärbte Stab dies Abzeichen bildete, ist nicht unwahrscheinlich⁵⁾.

Einen verständigen jungen Mann musste man selbstverständlich aussuchen, besonders wenn derselbe schwierige Aufträge zu erfüllen hatte⁶⁾.

Mit etwas Proviant, Brot, Käse und Wein, ausgerüstet⁷⁾, machte sich der Bote nun auf den Weg. Gewöhnlich ging er zu Fusse, aber mit der Elasticität der Jugend ausgerüstet, vermochte er doch weite Strecken in kurzer Zeit zurückzulegen⁸⁾. Nur vornehme Botschafter⁹⁾ machten ihre Reise zu Pferde ab, oder dem Knappen wurde das erlaubt, wenn Gefahr

Fig. 50. Bote. Welislaw'sche Bilderbibel (Anf. d. 14. Jhdt.). — Fürstl. Lobkowitzische Bibliothek zu Prag.

1) v. d. Hagen, Bildersaal, T. VIII.

2) hgg. von Eras. Wocel. Prag 1871. Taf. 19.

3) hgg. von G. Irmer. Berlin 1881. Taf. I, 2.

4) HvF. Trist. 1405: Der knappe sin warzeichen Und sine briewe reichen Begunde dem herren in die hant. — Cf. Lanc. III, 16403.

5) Adamas et Ydoine 1690: En sa main porte .j. bastoncel, de couleurs et d'or bien paint, Et au tissu qu'il avoit caint Ot une boiste de briés plaine.

6) Herz. Ernst (alte Ausg.) 5311: Wer guten boten sendet, Ab sin gewerb nicht wol sich endet, Wirt sin wille nicht erfult, Das ist ungluckes schult. Es sal ein iglicher wiser man Zeu wurde guten boten han.

7) Virginal p. 930, 1: Beldelin wart schiere bereit, Den brief er in die bühsen leit, Man vulte im sine vleschen: Man gap im win unde brôt, Der edel vürste daz gebôt. Den kesse er in die teschen Stiez.

8) Iwein 2132: Min garzün loufet dräte: Im endet ie ze vuoz ein tac, Das eunr in zwein gerften mac. — Matth. Westmonast. 1260 kommt ein Templer, der Briefe an den König Heinrich III. von England, an den Londoner Magister templi und an zahlreiche Magnaten bringt, 'qui tanta velocitate tam spatiosam viam transcurrit, quod intolerabili compulsus necessitate die quo a terra sancta recessit eodem ad 13 septimanas Londinum intravit faciens unam dietam a Devera ad Londinum (98 engl., circa 19 geogr. Meilen), sicut alibi se fecisse asseruit consimiles.

9) Über vornehme Boten vgl. Nib. 498, Kudr. 605. 761. — Über die Ausstattung Nib. 1095. Kudr. 605. — Über den Empfang Nib. 1126. 1127. 1373. 1376. Kudr. 767.

im Verzuge war¹⁾. So bald man an den Feind eine Sendung auszurichten hat, muss man sich vorsehen, dass man nicht angegriffen wird, und sich deshalb als friedlicher Bote legitimiren. Im Kriege gab es da verschiedene Zeichen, durch die die Parlamentäre sich kenntlich machten — es wird darüber später noch des weiteren gehandelt werden —, für Friedenszeiten genügte es, dass der Bote einen Falken auf der Hand führte, dann respectirte ihn selbst der Feind seines Herrn²⁾. Die Gesandten des Aymeri de Narbonne tragen auch auf ihrer Reise Federspiele auf der Faust: die Alten gemauserte Habichte, die jüngeren Männer Falken, die Jünglinge Sperber³⁾.

Auf der Reise sprach der Bote wohl hie und da in befreundeten Häusern vor, und fand freundliche Aufnahme, ja erhielt beim Abschied noch Geschenke⁴⁾. So die Spielleute, die Etzel als Boten an den Rhein sendet⁵⁾ und die in Pechlarn⁶⁾ wie in Passau bei Bischof Pilgrim⁷⁾ einkehren. Waren sie endlich an ihrem Bestimmungsorte angelangt, so wurden sie zum Sitzen genöthigt und mit einem Becher Wein erst erquickt, ehe man sie aufforderte, ihre Botschaft vorzubringen⁸⁾. Stehend richteten sie nun ihre Aufträge aus⁹⁾. Oder sie lassen den Mantel zu Boden gleiten und bringen knieend ihre Botschaft vor¹⁰⁾. Die Boten des Aymeri de Narbonne, welche in Pavia um die Hand der Hermenjart werben, lassen bei der Audienz die Mäntel herabfallen und setzen sich auf dieselben¹¹⁾ und lassen sie dann liegen¹²⁾ und erwiedern dem Seneschal, der sie an die vergessenen Mäntel erinnert¹³⁾: „Seig-

1) Wigal. p. 222, 21: Loufen unde rften Hiez man die boten sâ zehant Mit den brieven in diu lant.

2) Gr. Wolfdietr. 1741: „Neina, werder grafe, du solt min bote sin.“ Einen falcken satzte im uf diu hant die edel keiserin.

3) Aymeri de Narbonne 1594 ff.

4) Kudr. 607.

5) Nib. Z. p. 214, 6. 6) p. 217, 4. 7) p. 218, 1. 2.

8) Kudr. 767. — Der Knappe, der zum Turnier in Braunschweig einladet, wird in Liniôn erst bewirthet, und sagt dann nach Tische seine Botschaft. Reinf. 6985.

9 Kudr. 768: Vil gezogenliche von dem sedele stuont Allez daz gesinde, sô noch boten tuont. — Chans. des Saxons II, 123 (Coupl. CCXXXVII): Vint li mès à Coloigne devant le roi Karlon, Gentement le salue et les suens anviron; Puis mist main à l'escharpe, s'en fraist le carrenon; Par boiche et par brief, sanz faire lonc sermon, Fait savoir ce qu'aporté d'estrangle region. 124 (Coupl. CCXXXVIII): Furent li carrignon escrit et seelez. — Rudlieb 2, 49: legati surgunt. — Nib. Z. p. 182, 4.

10) Escanor 6959: Qu'il virent venir a ellais Un chevalier parmi la porte Et .j. sien vallet qui li porte Hiaume et escu et roide lance. — Joufrois 2220 ff. — Mündliche Botschaft Nib. L. 822. Kudr. 239.

11) Aymeri 2593.

12) Ibid. 2635.

13) Ibid. 2663.

nor vallet' dist Guiz de Montpancier 'Or soient vostre, bien vos avront mestier, Car n'afiert pas a nul franc chevalier, N'a duc, n'a conte, qui terre ait a baillier, Que il enport son siege'. Wie beleidigend für den Empfänger die Botschaft auch sein mag, der Bote ist geheiligt, an ihm darf er seinen Zorn nicht auslassen, denn derselbe hat ja nur den Befehlen seines Herrn gemäss gesprochen ¹⁾. Nur Barbaren handeln gegen die allgemein anerkannte Sitte, wie der König von Muntabüre, der den Boten, welche um die Hand seiner Tochter zu werben kommen, die Köpfe abschlagen lässt ²⁾.

War die Nachricht eine gute, freudige, die die Boten brachten, so wurden sie reich belohnt, erhielten ein stattliches „botenbrôt“ ³⁾ — zehn ⁴⁾, ja hundert Mark ⁵⁾ (4000 R.-Mark) ist bei den Dichtern eine gewöhnliche Gabe — oder sie wurden mit sonstigen werthvollen Geschenken ⁶⁾, mit kostbaren Kleidern ⁷⁾, Schmucksachen geehrt ⁸⁾. Die Boten, welche um die Hand der h. Elisabeth werben, werden von deren Eltern frisch equipirt, mit neuen Kleidern, neuem Reitzzeug, neuen Pferden ausgerüstet ⁹⁾ und als sie heimkehren, erhalten sie noch von ihrem Herrn reiche Belohnung ¹⁰⁾. Zuweilen verbot der Herr aber ausdrücklich seinem

1) Gaydon p. 110. — Renaus de Montauban p. 153, 20: Nus mesagiers ne doit mal oïr ne trover. Cil a dit son mesage, il li fu comendé.

2) Ortnit 19: Kumst du ze Muntabüre, sô sich die zinnen an. Zwei und sibenzic houbet hât er gesteket dran, Die er durch der frouwen willen hât boten abe geslagen.

3) Lanzelet 7704. Mai und Beaf. p. 5, 20. Ueber den Ursprung des Namens vgl. Grimm's Wtb. II, 274.

4) Zehn Mark und reiche Kleider dem Boten, der in Liniôn das Turnier ansagt. Reinfr. 324; ebensoviel giebt Meleranz dem Boten seiner Geliebten. Meler. 3892. Cf. Ottokar CXL.

5) Gr. Wolfdietr. 2075. — Vaublanç, la France au temps des Croisades, berechnet (IV, 54) die Mark mit 53 bis 54 Frcs.

6) Durmars 8891.

7) Sal. u. Mor. 1615: Den zwein gap sie daz botenbrôt, Einen vêhen mantel von golde rôt (v. d. Hagen: mantel, was durchsticket mit golde rot).

8) Kriemhild giebt dem Siegfried, der die Ueberwindung der Brunhilde meldet, 24 edelsteinbesetzte Bouge, die er, als vornehmer Mann, aber nicht behält, sondern ihrem Gesinde schenkt. Nib. Z. p. 84, 6.

9) H. Elis. 537: In der kemenaden Si schriden und naden Alle iesa zu male Gefullet mit zindale Den boden fris gecleide. Man nuwete ir gereide Und alles ir gesmide, Daz uberzoch di side Wiz, brun, rot, gel, grune unde bla, Wie man si solte haben da. Man gap in ritterlich gewant Unde da zu wâhen prisant, Nuwe sadele unde pert.

10) H. Elis. 636: Den boden wart ir habedanc Gesaget erliche. Man liz si wirdecliche, Der edele furste hochgemuot Gab in cleinode unde guot. — Die Boten, die Olympiâ an Artus sendet, erhalten von ihm zehn Mark (Meler. 2408) und bei ihrer Rückkehr wieder Geschenke von ihrer Herrin (Mel. 2497).

Schultz, hñf. Leben. I. 2. Aufl.

Boten Geschenke anzunehmen¹⁾; wiederum dagegen kam es vor, dass der Abgesandte selbst seine Belohnung sich einforderte²⁾.

Die Jünglinge hatten aber auch andere Dienste zu verrichten. Den ankommenden Fremdling mussten sie empfangen, ihm das Ross und den Steigbügel beim Absteigen halten und beim Ablegen der Waffen ihn unterstützen³⁾, bei Tafel die Tischbedienung besorgen⁴⁾ und zwar möglichst geräuschlos⁵⁾ — Unmanierlichkeit, Näscherei strafte der Truchsess durch Schläge mit seinem Amtsstabe⁶⁾ —, die Gerichte auftragen und die Speisen vorschneiden, den Herrn und seine Gäste bedienen, ihnen zum Schlafengehen die Kerzen vortragen und beim Entkleiden und Anziehen behülflich sein⁷⁾. Auch die jungen Mädchen, die am Hofe weilten, hatten sie zu bedienen⁸⁾. Sie geleiteten ihren Herrn auf der Reise⁹⁾ und folgten ihm auch nach, wenn er ein Turnier besuchte¹⁰⁾. Dort hatten sie den Namen ihres Herrn zu rufen (zu kroieren)

1) Nib. 1429, 3.

2) Kudr. 1289.

3) Parz. 227, 19: Vil kleiner junchêrrellin Sprungen gein dem zoume sin: les lîchez für dez ander greif. Si habten sinen stegreif. Cf. 275, 7. — Walew. 2988: Dor gaf hi den garsoen sijn paert Entie een cnielde hem voren Ende dede hem of sine sporen, Ende ontgorde hem sijn swaert Ende ontwapende metter vart Waleweine altemale. — Chev. à l'espée 225: Les armes reçut un vaslet, Uns autres prist lou gringalet, Li tiers les esperrons li oste.

4) Huon de Bordeaux (p. 221) rühmt sich: si sai moult bien servir à .j. disner.

5) Kudr. 1316: schenken man ir schuof Unde truhsezen, dâ was vil kleiner ruof.

6) Otto mit dem Barte 60—89.

7) Parz. 191, 27: Kint im entschuohten, sân er slief. — Meleranz 7884: Junchêrren im enpfîngen Sîn schuoch und ander sîn gewant. Cf. 11204. — Tandareis 1009: Swanne er (Artûs) slâfen wolde gân, Dâ was der knabe wol getân Und enphienc im sîn gewant. Al morgen man in dâ vant, Sô der tac ûf gie, Kein wile er des niht enlie, Er brâch sîn ruowe, der er phlac, Unt gie dâ der kûnec lac; Dâ satzte er sich mit zûhten vûr, Unz daz der kûnec wolt ûf stân, Sô het er daz ungeren gelân, Er bûte dem kûnege sîn gewant.

8) Tandareis 688: Den solt si zeinem knaben nemen, Der ir diene zaller stunt. 678: Dem bevelhe wir die schoene meit, Daz er ir juncherre af Unt ir wone mit dienste bi Unt si habe in siner phlege Zem tische und swâ wir ûf dem wege Rîten, daz er ir diene dâ. 1045: Er truoc der meide wol gevar Ezzen unde trinken dar Unt diene ir zûhteclîche. Vûr die maget sælden rîche Kniewet er unt sneit ir brôt. — Konr. v. Haslau, der Jüngling 139: Maneger vor dem tische stât Der anders niht ze schaffen hât Denne stôzen, dringen, spotten, lachen. Daz solten gumpelliute machen. Er wænt, er habe sich wol behuot, Ob sîn herre des niht war tuot. Dô sitzet einer bi der tûr Und seit sîn hindermær her für.

9) Parz. 722, 1: Mit Bêakurs komen sint Mêr danne fünfzec clâriu kint, Die von art gâben liechten schîn, Herzogen und grâvelin: Dâ reit ouch etlich kûneges sun. — Der König von Dänemark giebt Dietrich, dem Herzog von Brabant, drei Edelknaben mit (Engelhard 1608): Dri knaben edel unde wert Hiez er bi den ziten Mit im ze lande rîten.

10) Lanzelet nimmt auf ein Turnier 25 Knappen mit (2770); darunter ist der

und die eroberten Rosse in Empfang zu nehmen¹⁾, ihm die in Reserve gehaltenen Lanzen nachzutragen und erforderlichen Falles zu reichen²⁾. Zog ihr Herr in den Krieg, so begleiteten ihn seine Knappen und lernten da das Kriegswesen praktisch kennen³⁾. Gewöhnlich werden sie mit dem Namen Kinde, Junkherren, Knappen, Garzûne, Betscheliere (Bacheliers) bezeichnet⁴⁾; doch wird auch ein Unterschied zwischen Knappen und Kinde gemacht⁵⁾; erstere sind dann wohl die älteren, die schon im Waffenhandwerk erfahren sind, letztere Knaben, die mehr zur Bedienung mitgenommen werden. Der erfahrenste der Knappen, der vermuthlich die Aufsicht über seine Genossen zu führen hat, ist der Meisterknappe⁶⁾. Im Kriege tragen die Knappen Panzer und Eisenhut, aber statt des Schwertes eine Keule⁷⁾.

Dem Herrn und jedem Ritter überhaupt hatte der Knappe mit höchster Ehrerbietung zu begegnen⁸⁾, vor ihm grade und aufrecht

Bruder der Ade (2780): Sie schiet im ouch ir bruoder zuo: Der was geheizen Diepalt. Swaz uns von knappen ist gezalt, Daz ist wider in ein wint. Ez was ein wise hübschez kint. (2790) In zoch der milte Burvîn, Der herzog von dem Wizen sê.

1) Tit. 1683: Die knappen sach man ziehen vil orsse durch kroieren.

2) Trist. 128, 17: Wie si mit scheften stächen, Wie vil si der zerbrächen, Daz suln die garzûne sagen Die hulfen ez zesamene tragen. — Meler. 9177: Meleranz der werde man Vier und zwanzic knaben fuort mit im dan Und zwelf juncherrelin, Ieclicher in der hende sin Fuort ein wol gemältez sper.

3) Schionatulander begleitet als Kind den Gahmuret auf seinem Zuge in die Heidenschaft. Wolfr. Titur. 39, 40. — De Trojaensche oorlog (Blomaert, oudvlam. Ged. I, p. 17) 1441: Hi brachte meneghen ridder coene Daer toe meneghen coenen serjant, Die met hem comen waren int dlant Om te learne die hoveschede.

4) Kinde, juncherren, knappen bezeichnen dieselben Personen Wigal. p. 287, 27. 288, 1 und 15 etc.; garzûn, knappe, betschelier Lanzel. 2595. 2598. 2695. — Doch unterscheidet Wigal. p. 288, 1. 2 wohl die Knappen von dem die Botschaft tragenden Garzûn.

5) Parz. 8, 4: Sehzezen knappen ich hân, Der sehse von iser sint, Dar zuo gebt mir vier kint Mit guoter zuht, von höher art. — Titur. 718: Wan zweinzig kint von hoher art kurteise Und ahtzig knappen zu siner hant er im erwelet uf die reise.

6) Parz. 105, 1: Dô kom geriten Tampanis, Ir mannes meisterknappe wis; 50, 29: Der hêrre sande vor hin in Den kluogen meisterknappen sin.

7) Erec nimmt 15 Knappen mit, 2348: Iegliches harnasch was guot Ein panzier unde ein isenhuot Und eine kiule wol beslagen. — Hildebrant sagt zu Ecke (Eckenliet 44, 5): Iu kâme ein schaprûn michel baz, Ein roc gesniten enge, Dann daz ir in garzûnes wis Verwâfent herren suochet. An iur brünne lîf grôzer vlîz.

8) HvF. Trist. 1230: Dem knappen uf sin absel bein Leget' er sine zeswe hant, Also reit her Tristant; 1235: Durch sine zuht der knappe greif Dem herren an den steigereif, Alsus gienk im der knappe neben, Frag' und antworte geben Begunden sie ein ander vil.

und doch nicht steif¹⁾ zu stehen²⁾. Den Gast sollte er bedienen, als ob er sein Herr wäre, und sich in jeder Weise manierlich und gesittet betragen³⁾. Dass er in Gegenwart eines Ritters auf eine Bank sich stellt, zumal wenn der Ritter auf derselben sitzt, ist natürlich unschicklich⁴⁾; auch beim Reden soll er sich jeder heftigen Gesticulation enthalten⁵⁾, die Hände jedoch nicht verstecken, sondern zeigen⁶⁾. Ich denke, die auf den Darstellungen der Verkündigung so häufig wiederkehrende Geberde des Engels, der mit erhobener Rechten und wie zum Segen gefalteter Hand seine Rede begleitet, galt damals für eine angemessene und schickliche Gesticulation; wir treffen dieselbe auch häufig auf Darstellungen profaner Vorgänge, wo selbstverständlich an eine Segenspendung nicht zu denken ist⁷⁾. Der Jüngling musste in sauberer Wäsche⁸⁾ und ordentlicher Kleidung⁹⁾ erscheinen und es erforderte die Sitte den Mantel bei Tische und in der Kirche abzulegen¹⁰⁾: 'Manec ungezogen knabe Züg ungern sinen mantel abe Gegen vrowen, rittern und pfaffen; Die wisen hant in für ein affen, Swer stæte unzühtlichen tuot. Hantschuoch, swert, mantel und huot Treit er bi gesten und bi kunden'¹¹⁾. Es schickte sich auch nicht, dass einer, zumal ein junger Mann, höherstehenden Personen die Hand auf das Haupt oder die Schulter legte¹²⁾ oder ihnen gar den Rücken zukehrte¹³⁾. Dann musste er sich

1) Konr. v. Haslau, der Jüngling 55: Manec edel kneht ist sô tump, Daz er stêt vor sinem herren krump Üf einem beine und mit dem rücke; Wær er ein lade üf einer brücke, Man næm sîn mit eim slehten wandel. Cf. 653 ff.

2) Jüngl. 120: Swer sich lenket als ein stoc, Des dienst kan ich geprüven niht, Wan daz er stê für daz licht.

3) Welh. Gast 385: Swenn ze hove kumt ein vrömeder gast, Diu kint suln im dienen vast, Sam er wær ir aller herre.

4) Welh. Gast 413: Ein juncher sol üf ein banc, Si st kurz oder lanc, Deheine wise stên niht, Ob er einn rîtr dâ sitzen siht.

5) Welh. Gast 441: Ein juncherr und ein rîter sol Hie an sich ouch behüteten wol, Daz er sîn hende habe still, Swenner iht sprechen wil. Er sol swingen niht sîn hende Wider eins vrumen mannes zende.

6) Erec 298: Sîn hende habte er für sich, Eim wol gezogenem manne glich, Und gienc dâ er den alten sach. — Troj. 1778: Der hœchgeborne stæze knabe Stuont üf mit zûhten über lanc Und leite sîne hende blanc Vür sich dô bi der stunde; 18651: Dar nâch sô leite er unde swanc Sîn ûz erwelten hende blanc Vür sich gezogenliche. — Gr. Wolfdietr. 1927: Sîn hende leit er für sich und ging für die besten stan.

7) v. d. Hagen, Bildersaal, Taf. XVI. XXX. XXXVI. XLV, 2.

8) Jüngl. 677 ff. 9) Ibid. 91 ff. 10) Ibid. 929 ff. 11) Ibid. 719.

12) Welh. Gast 447: Swer der zuht wol geloubet, Der sol setzn üf niemens houbet Sîn hant, der tiuwerr st dan er, Noch üf sîn ahsel, dan ist er.

13) Jüngl. 112.

darán gewöhnen, hübsch gerade und aufrecht zu gehen¹⁾ und vor allem den Damen jegliche Rücksicht zu erweisen. War er zu Ross und traf er eine Dame, die zu Fuss ging, so musste er absteigen²⁾; wollte er an sie heranreiten, so durfte er nur im gemessenen Schritt ihr nahen, damit er sie nicht erschreckte³⁾. 'Keinem knechte ist daz erloubet, Swâ man rît, daz er die rîter stoubet. Gêt der wint her unde hin, Er brichet zuht unde sin, Ob er niht anderthalben kêret, Und sich selben und den herren êret Und nicht blendet mit den molten'⁴⁾. Wer so wenig auf sein Pferd achtet, dass er seine Begleiterinnen mit Schmutz bespritzt, der betrâgt sich entschieden unpassend⁵⁾; auch ziemt es ihm nicht, beim Reiten auf seine Beine oftmals zu sehen⁶⁾; aber ganz unschicklich ist es, wenn er in Damengesellschaft ohne Unterhosen geht, da durch irgend einen Zufall ja eine ârgerliche Entblössung veranlasst werden kann⁷⁾.

Diese Zeit der Dienstbarkeit nahm ein Ende, wenn der Knappe erwachsen war⁸⁾ und zum Ritter gemacht wurde⁹⁾. Sein Herr oder der Landesfürst belohnte so treue Dienste, mannhafte Benehmen vor dem Feinde und wohlerworbene Tüchtigkeit. Bei grossen Festen, Hochzeiten¹⁰⁾ oder Taufen fürstlicher Personen, vor oder nach der Schlacht¹¹⁾

1) Troj. 3062: Der ûz erwelte jungelinc gie mit hovelficher state. ûfreht alsam ein sumerlate Was sin lip ze mâzen lanc.

2) Welh. Gast 419: Wizzet, daz ez ouch ûbel stêt, Rît ein rîtr dâ ein vrouwe gêt.

3) Welh. Gast 425: Ein rîter sol niht vrevêlich Zuo vrouwen rîten; sicherlich Ein vrouwe erschraht hât dicke getân Den sprunc der bezzer wâr verlân.

4) Jüngl. 1229.

5) Welh. Gast 429: Swer sinem rosse daz verhenget Daz er eine vrouwen besprenget, Ich wâne wol, daz sîn wip ouch âne meisterschaft belîp.

6) Welh. Gast 433: Zuht wert den rîtern alln gemein, Daz si niht dicke schowen ir bein Swenne si rîtent.

7) Welh. Gast 457: Ein rîter sol niht vor vrouwen gên Parschinc, als ichz kan verstên. — Jüngl. 718: Er gât für die frouwen barfuoz.

8) Kudr. 577: Si wuohs ouch in der mâze, daz si wol trûege swert, Ob si ein ritter wære.

9) K. H. Frhr. Roth von Schreckenstein, Ritterwürde und Ritterstand (Freib. i. Br. 1886). VII—X, 203—313. — Karl Treis, die Formalitäten des Ritterschlages in der altfranzösischen Epik. Berlin 1887.

10) Als Albrecht von Oesterreich seine Tochter Anna mit Hermann von Brandenburg verheirathet, werden 50 Knappen zu Rîtern gemacht, Ott. v. Steier DCXXXVIII. — Kudr. 549, 3.

11) Adolf von Nassau macht vor der Schlacht von Gelheim 100 Knappen zu Rîtern, Braunschw. Reimchr. 8478: Her machete als ich horte, Vil knappen rîter vor dem strite. — Lod. van Velthem l. III, c. 4: Ende doe daer soude den stride naken Dedem menich ridder maken In beiden siden. — Nach der Eroberung von Friesach, Ott. v. Steier DXXI: Schildes-ambt und swert Enphiengen all

oder an den Tagen, wo Fürstensöhne das Schwert empfangen¹⁾, wurden viele junge Leute mit der Ritterwürde geehrt. Königssöhne, selbst minderjährige, mussten, ehe sie die Krone erhielten, zu Rittern gemacht werden, wenn sie sich diese Würde nicht schon vorher erworben hatten²⁾. Die Form selbst ist in Deutschland wohl durchaus anders wie in Frankreich. Die Hauptsache war, dass der junge Mann mit dem Schwerte umgürtet wurde³⁾. Das Schwert wird feierlichst vom Priester gesegnet⁴⁾ und dann dem Knappen von seinem bisherigen Herrn oder dem Landesfürsten angelegt⁵⁾; zuweilen thut dies übrigens auch der Knappe selbst mit eigenen Händen⁶⁾. Der Herr oder Fürst reicht dem neuen Ritter selbst Schild und Speer,

da Von dem herczogen sa Funffczkh edler chnecht. Hin fur herczog Albrecht Mit seinen newen swertdegen. — Wilh. Rishanger 1264: Ante praesentem expeditionem (Schlacht bei Lewes) Comes Simon de Monte Forti Gilbertum de Clare cinxit gladio militari.

1) Kudr. 171. — Nib. Z. p. 5, 4. 6.

2) Kudr. 18. 19. — Klage (Edzardi) 4360—72.

3) Ann. Bosov.: Anno 1184 Imperator Fridericus in Pentecoste cum Beatrice Regina et cum omnibus regni Principibus Moguntiae curiam gloriosissime celebrans duos filios suos gladio accinxit. — Matthaeus Paris braucht gewöhnlich den Ausdruck ‚cingulo militari donavit‘ (anno 1199, 1212, 1229, 1246) oder ‚cingulo militari decoravit‘ (1241), ‚balteo cinxit (resp. donavit) militari‘ (1240 resp. 1252) oder ‚balteo militari insignivit‘ (a. 1247). — Meler. 2750: Der junge degen clâr Des morgens solde nemen swert. — Karl Meinet 46, 12: Morne sal ich uch gurdên swert ind ouch ridder machen. — Flore 7510: Dô bat er im leiten swert Mit hundert swertdegenen. — Das ganze Fest heisst die swertleite, Flore 7521: daz grôze swertleiten. — Parton. 18730: Ros, kleider und gereite Und swaz ein ritter haben sol Ze siner swertleite.

4) Flore 7512: Den hiez er allen segenen Daz swert durch Flôre êre. — Meler. 3147: Dô man messe gesanc, dar nâch Den rittern al ir reht geschach. Dô in daz swert gesegent wart, Lange wart dô niht gespart, Schilt und ros in wurden brâht. — Mai u. Beaf. p. 83, 39: Zehant segnet er (der Bischof im Münster) im daz swert, Und mit im den, dies wâren wert. Die wîhte er alle mit im sâ. — Geisa, König von Ungarn, lässt sich vor der Schlacht an der Leitha 1146 zum Ritter machen, Otto Frising. Gesta Friderici I, 32: Altera die rex in predicto campo ad quandam ligneam ecclesiam accedit, ibique ab episcopis, nam eo usque nondum militem induerat, accepta sacerdotali benedictione ad hoc instituta, armis accingitur. — Petrus Blesensis ep. 94: Sed et hodie tyrones enses suos recipiunt de altari, ut profiteantur se filios ecclesiae, atque ad honorem sacerdotii, ad tuitionem pauperum, ad vindictam malefactorum et patriae libertationem gladium accepisse. Cf. Joh. Sarisber. Policrat. VI, cap. 10 (bei Roth von Schreckenstein) und Wackernagel kl. Schr. I, 270, Anm. 2.

5) Klage (Edzardi) 4371: Man wol hundert knappen vant, Den man daz swert umbe bant. — Bei der Königskrönung Richard's von Cornwallis in Aachen am 17. Mai 1257 (Thom. Wykes): completo soleniter coronationis officio rex regio venustatis diademate gloriosus effulgens, in throno Caroli Magni honorifice collocatus filium suum militiae cingulo decoravit.

6) Wigal. p. 46, 23.

und ein solennes Turnier beschliesst die Festlichkeit¹⁾. Die Ausrüstung des Knappen hatten seine Gönner und Freunde besorgt²⁾. Geschenke wurden dem neuen Ritter gespendet³⁾.

Bei weitem feierlicher war die Form der Ritterweihe in Frankreich. Die Knappen nahmen zunächst ein warmes Bad⁴⁾ und erhielten neue Kleider, denn rein sollten sie in den neuen Ehrenstand eintreten; dann gingen sie in die Kirche und wachten da stehend⁵⁾. Die Nachtwache in der Kirche scheint jedoch nicht obligatorisch gewesen zu sein⁶⁾.

1) Wigal. p. 46, 29. — Ein Buhurt Kudr. 179, 4. Nib. 35, 2; 596, 4.

2) Wigal. p. 46, 7—17: Die Königin schenkt dem Wigalois sechs Ritterkleider, Gawein ein Streitross (ravît), Artus zwölf Knappen und alles sonst Nothwendige.

3) Kudr. 19: Vünf hundert recken nâmen bi im swert. Alles, des si wolten, wurden si gewert Von rossen und von kleidern, von maneger hande wæte; 171: Sîn vater hiez in gâhen, daz er nâme swert Mit hundert sîner helde: tûsent marke wert Gæb er ie vier gesellen vûr ros und vûr gewæte.

4) Erec 2005: Apres por la cort engreignier Comanda cent vallez baignier: car il les vost chevaliers faire. — Cf. Alexandre le Grand, Ms. de l'Arsenal 205 ff. — Ferguut 1037: Mijnheer Gawein seide: here coninc! Ic bade gherne den iongelinc. — Alexander badet mit seinen Gefährten im Meere, Cligés 1144: Car il ne vostreint ne deignierent Que l'an lor chaufast autre estuve, De la mer firent bain et cuve. Die Königin schenkt ihm ein weissseidenes Hemd (ib. 1147 ff.).

5) Perceval 10538: Et la roïne fist estuves, Ève caufer en .vc. cuves; S'i fist tous les varlés entrer Por baignier et por estuver. Et on leur a reubes tallies; Si lor furent aparellies, Quand il furent des bains issu; Li drap furent à or cousu et les panes furent d'ermes. Au mostier, jusqu' après matines Li varlet en estant vellièrent N'onques ne s'i agenollèrent. Au matin mesire Gauwains Cauça à cascun de ses mains L'esperon destre et cainst l'espée Et si lor donna la colée. — Vgl. Chevalier as .ij. espees 1547 ff. — Lanceloet III, 1722: Galaat sprac den knapen toe: „Gi moet tnacht in die kerken waken: Margen sal ic u riddere maken.“

6) Richars li biaux 801: Li quens l'a as dames liure, Et les dames l'ont deliure De sa robe, qu'il ot uestue, Et une cuue ont destolue, S'ont eus le uallet bien baigniet, Bien laue et aplaniet, Neue huue li ont huuee, De riche soie a or ouuree, Et de cainsil riche chemise Li ont apriez en son dos mise, Nouuiel braiuel et riches brayes — Ne cuit que ia tu telles ayes — Robe li aportent nouuielle, Mout auenant et riche et bielle. Dessus a chainte une coroye, Qui d'or fu ouuree et de soye, Cauches a de paille cauchies, Bien faites et mout bien taillies, Es pies ot sollers destrenchie, Qu'il ot sur les cauches cauchies. Et apries al moustier le mainnent, De lui sieruir fourment se painnent. Car c'est coustume a chevalier, Anchois qu'il doie armes baillier: Au moustier doit ains oyr messe Et puis recevoir sa proumesse. Quant Richars ot la messe oye, L'ofrande n'entr' oubliâ mie, Vient u palais, u on estent .I. cendal sour le paument, Sor coi Richars fu adoubes. Liqueus li chaint l'espee au les Et le diestre esperon li cauche, Et apries sa diestre main hauche S'en donna Richard la colee. La tieste en a l'enfes crolee Et dist s'il uient en estourmie La colee ert mout chier merie. De ce mot risent mout les dames. — Dann nimmt er seine Waffen, reitet auf dem Platze ein paar Touren, und der Graf giebt ihm zwei Knappen und (855): Pour accater fuerre et uitaille .ij. grans sommiers d'argent li baillie.

Der Knappe wurde nun feierlich gerüstet (adoubé); ein Ritter schnallte ihm den rechten Sporn um, ein anderer zog ihm den Harnisch an und befestigte den Helm¹⁾. Die entscheidende Cä-

Fig. 51. Schwartzeite, nach der Miniatur im Codex des Matthaeus Paris.
(Oxford. Cotton. Nero. D. I.)

rimonie war auch hier das Umgürten des Schwertes (s. Fig. 51)²⁾; es erfolgte aber darauf immer noch der Ritterschlag, la colée³⁾

1) Perceval 2816: Et li prendom s'est abaissies Si li cauca l'esperon destre. La coustume soloit tele estre, Que eus ki faisoit chevalier. Li devoit l'esperon caucier; 2824: Et li prendom l'espée a prise Se le çaint et si le baia. — Cf. Gisleberti chron. Hanon. 1189.

2) Nach P. Lacroix, Vie militaire Fig. 119.

3) Gaufray p. 276: Sus .j. paille aufriquant adoubent le baron; L'esperon d'or li cauche Garins le bon baron, et le senestre li a cauchié Doon. Puis vesti en son dos .j. hauberc fremillon Et a lachie .j. elme où ot d'or .j. bouton. À la guise de Franche adoube li baron: Berart li chainst l'espée au senestre giron. La colée li donne, chen fu sans traïson. Puis dit: „chevaliers soies, par tel devision, Que tous jours portes foi à ton seignor par non. Hardi soies as armes et fier comme lion.“ Et il a respondu: „Dex l'otroit et son non.“ — Parise p. 26: Li dui enfant vestirent les blans aubers safrez Et lacièrent el chief les vers hiaumes jemez. Clarembaus lor a ceint les bons brans acerez, Chascun donc colée de par seint Enoré. — Berthe p. 174: Dux Naymes leur ala les esporons chaucier, Et li bons rois Pepins leur ceint le brant d'acier l'acolée (la colée) leur donne, puis les ala baisier. — Garins II, p. 181: Une paumée en el col li assist. — Als Renaus de Montauban zum Ritter geschlagen wird, bindet ihm Karl den Helm, Ogier gürtet ihm das Schwert um, Naymes schnallt ihm die Sporen an und Salemons giebt ihm die Colée. Renaus p. 48, 28 ff. — Chron. des Ducs de Normandie II, 17887: L'a li dus fait chevalier Et ceint le trenchant brant d'acier N'i oblia pas la colée. — Durmars beichtet erst (965) und geht dann mit dem jungen Ritter zur Messe (970). Durmars 12177: Li Galois lor chaint les espees Et si lor done les colees. — Renoars wird (Guill. d'Orange V, 7660 ff.) erst gewaffnet, dann gürtet

(*alapa militaris*)¹⁾. Dieser Schlag, der mit der blossen Hand von dem Ritter, welcher den Knappen in den Ritterorden aufnahm, auf dessen Hals oder Nacken geführt²⁾ wurde, begleitet die feierliche Ermahnung, die an jeden gerichtet zu werden pflegte. Es ist also der Ritterschlag im Grunde nur eine symbolische Handlung, dem Knappen die Erinnerung an die guten bei dieser Gelegenheit erhaltenen Lehren noch mehr einzuprägen³⁾, und erinnert an die Ohrfeigen, welche bei

ihm Wilhelm das Schwert um; 7683: *Ou col le fiert si qu'il est enclinez: „Tien Renoart, Diex te croise bontez Et vasselage, proesce et barnez!“* Dit Renoars: „Si soit com dit avez.“ — *Enfance Ogier* 1207: *Le jour c' Ogier ot a noble colée Que li bons rois Charles li ot donnée.* — Auch Damen ertheilen den Ritterschlag ihren Lehnsmännern. So empfängt ihn Hugo Capet (p. 95) von der Königstochter Marie, seiner späteren Gemahlin. — *Jourdains de Blaivies* wird auch von einer Dame zum Ritter geschlagen, 1759: *Une colée li donna maintenant: „Chevalier soiez, dist la dame a cours jent. Que Dex te doinst honor et hardement, Et s'uns baisiers vos venoit à talant, Se 'l preissiez et des autres avant.“* Et dist Jourdains: „cent mercis voz en ranz“. *Trois fois la baise trestout en un tenant.* — *Partonopier* 11886 (vgl. *Partonopex de Blois* 7401 ff.): *Der site ist hie ze lande noch, Daz mîn swester alle die Ze ritter selber machet hie, Die von ir hende lêhen hânt. Gewâpent wol ze rehte gânt Für si die selben, wizze Krist, Und hânt ir helme bi der frist Gestürzet uf ir houbet gar (wie es die französische Sitte erheischte); 12580: Dô bôt er sin gar edel swert Mit beiden henden ir zehant, Er kniete nider und si bant Ez umbe in ze den siten.* (Vgl. *Parton. de Blois* 7489: *Des renges l'a por les flans çaint Et fait le neut et bien l'estraint.*) Hier fehlt jedoch die Colée gänzlich.

1) s. *Lamberti Ardensis Hist. Com. Ardens. et Ghismens. c. CX. CXI.*

2) *Lamberti Ardensis Hist. Com. Ard. et Ghism. c. LXXXVII: Qui eidem comiti dudum in signum militiae gladium lateri et calcarea . . . sui militis pedibus adaptavit et alapam collo eius infixit, quum tamen in ipso militatoriae promotionis eius die variis redemit munusculis et lautioribus, quam regalibus expensis; c. XC: licet enim militarem non recepisset alapam; c. XCI: ei militarem non repercutiendus dedit alapam.* — *Auberis le Borgognons* (Keller, *Romvart* p. 223): *Raous l'adoube qui fu molt ses amis. Primes li cauche uns esporons machius Caint li l'espee, dont li brans est forbis, El col le fiert com home bien apris.* — *Enfance Ogier* 1181: *Lors a li rois le bras amont levé El haterel a Ogier assené; Ainsi le fait chevalier ordené.* — *Richas li bians* 5145: *Quant chilz ot bien la tieste armee Richars li a chainte l'espee; Le diestre esporon li caucha Et puis sa main diestre haucha Se li donne une grant colee „Amis“ fait il „en la melee, Quant t'i venrras, si t'en souvingne De ce cop chi, a ceste ensingne, Que tu soies vail-lans et preus.“* „Si serai ie, si m'ait deus.“ — *Aiol* 7146: *Aiols li caint l'espee al senestre costé, Hauce le palme destre el col li a done.* — *Elie de S. Gille* 104: *Li viex li caint l'espee a son senestre les, Il a hauciet la paume, se li done .j. coptel Por .j. poi nel abat et nel fist enverser.* — *Ferguut* 902: *In uwen hals sal hi u slaen Ende gorden u 't swaert met sinen handen.*

3) Als Gui de Mayence seinen Sohn Doon zum Kampfe ausziehen lässt, giebt er ihm gute Lehren mit, Doon p. 75: *Lors le fiert de la paume sur le viz, qu'il ot gras, Puis luy a dit: „Beaul fiz, bellement et par gas Pour ce t'ay je feru que ja ne t'oublieras.“*

dem Setzen der Grenzsteine die anwesenden Knaben als Denkkettel bekamen¹⁾. Möglicher Weise ist die Form der Manumissio durch die Vindicta auch nachgeahmt worden. Der Lictor (resp. Assertor) schlug den freizulassenden Sklaven, nachdem er die Freilassungsformel ausgesprochen hatte, mit der Vindicta auf das Haupt. Später trat an Stelle dieses Schlages ein Backenstreich²⁾. Der Knappe wäre also damit aus dem Verhältniss der Dienstbarkeit befreit und als freier Mann legitimirt worden. Vielleicht diente auch der Backenstreich, der bei der Firmung üblich ist, als Vorbild.

Die jungen Ritter wurden gleichfalls reich beschenkt³⁾ und erprobten ihre Geschicklichkeit dann nach der Weihe durch ein Kampfspiel an der Quintaine⁴⁾. Bei der Ritterweihe, die in der Blonde of Oxford 5882—5968 beschrieben wird, waschen sich die jungen Leute, wachen in der Kirche, die mit Wandteppichen geschmückt ist, angethan mit weissen Kleidern. Menestrels fiedeln zu ihrer Unterhaltung; dann folgt die Morgenmesse, das Umgürten des Schwertes, die Colée und dann das Festmahl. Die Feierlichkeit bei Florent's Aufnahme in den Ritterstand schildert uns das Epos Octavian 3010 ff. Erst wird ein Bad genommen, dann legt ein König ihm die Hosen an, ein ander gürtet ihm das Schwert um, ein dritter setzt ihm den Helm auf; sein Lehnsherr giebt ihm (3029) *Ou col une bonne colee, Puis dist: 'Diex qui nos vint sauver Te doint a ton seigneur Foi et amor qui qu'il aviegne!' Et dist Florens: 'Diex en souviene'*. Dann schnallt ihm sein Vater die Sporen an. Sänger und Spielleute kommen, die des jungen Ritters Lob verkünden. — Dass viele Geschenke vertheilt wurden, versteht sich von selbst⁵⁾.

1) J. Grimm, RA. 143. 545.

2) Pauly, Realencycl. IV, 1505.

3) Erec 6612: *Ainçois que nonne fust sonnee Ot adobé li rois Artus Quatre cenz chevaliers et plus, Toz fils de contes et de rois. Chevax dona à chascun trois Et robes à chascun deux paire, Por ce que sa corz miaudre apaire.* — Galaffers will Karl zum Ritter machen; er sagt (Karlmeinet 54, 12): „Ich hauen noch behalden In myne trejsoer gevalden De wapen, da ich ynne Ritter wart mit godem synne“, und giebt ihm das Schwert Galosevele und das Ross Affeleir.

4) Guill. d'Orange V, 7687 ff. — Karlmeinet 54, 50: *Up eynen maendag So dede Galaffers up syme houe Eyne quentine machen mit loue, Daer up sould Karille stechen, Syn sper enzwey brechen. Als hey dan dat hedde gesaen, So were hey ritter sunder waen. Nach der Umgürtung mit dem Schwerte 56, 53: Als hey der quentinen wart gewar Mit den hey da dar uf stach, Dat sy alle suuer dar neder lach. Usser der erden voren de stangen, Da de quentine an was gehangen, Syn sper wer ouch zo stucken.*

5) Alex. le grand p. Thomas de Kent 576: *Li reis fait apporter chargé d'or cent somers, Alixandre les done par mules, par destrers As bachelers novels, as mestres*

Die Ritterweihe des Königs Wilhelm von Holland erfolgte am 3. October 1247 zum Theil nach französischem Cärimoniell. Die Echtheit dieses Berichtes, der in Joh. von Beka's um 1350 entstandener Chronik sich vorfindet, wird vielfach bestritten ¹⁾. Trotzdem ist die Schilderung interessant, selbst wenn die beobachteten Formalitäten auch erst dem im vierzehnten Jahrhundert üblichen Verfahren nachgebildet erscheinen sollten. Und so habe ich kein Bedenken getragen, diese Erzählung, die Wackernagel schon früher übersetzt hat ²⁾, nochmals wiederzugeben. „Nachdem Alles in der Kirche (dem Dome) zu Köln vorbereitet war, nach der feierlichen Messe, wurde besagter Knappe Wilhelm vor den Cardinal durch den König von Böhmen geführt, der folgendermassen sprach: „Eurer Hochwürden, gnädiger Vater, stellen wir diesen erlesenen Schildknappen vor mit der demüthigen Bitte, dass Eure Väterlichkeit sein Gelöbniss empfangen, damit er würdig in unsere Rittergesellschaft aufgenommen zu werden vermöge.“ Der Herr Cardinal aber, der in Festkleidern der Feier beiwohnte, sprach zu dem Knappen, anknüpfend an die Bedeutung des Wortes Ritter: „Es ziemt sich, dass Jeder, der Ritterschaft treiben will, hochgemuth (*magnanimum*), edel (*ingenuum*), freigebig (*largifluum*), tadellos (*egregium*) und ehrenfest (*strenuum*) sei ³⁾: hochgemuth im Unglück, edel gegen seine Blutsverwandten, freigebig in aller Ehrbarkeit, tadellos in höfischem Geiste (*egr. in curialitate*) und ehrenfest in männlicher Tüchtigkeit. Ehe du jedoch dein Gelübde ablegst, höre mit reiflicher Ueberlegung erst die Regeln an ⁴⁾. Das aber ist die Regel des Ritterthums: zuvörderst mit frommer Sammlung täglich die Messe hören, für den katholischen Glauben kühn das Leben wagen, die heilige Kirche mit ihren Dienern von allen Raubgesellen (*grassatoribus*) befreien, Witwen, Kinder und Waisen in ihrer Noth beschützen, ungerechte Kriege vermeiden, unbillige Dienste verweigern, für die Befreiung eines jeden Unschuldigen den Zweikampf annehmen, Turniere allein der kriegerischen Uebung wegen besuchen, dem römischen Kaiser oder dessen Stellvertreter (*patricio*) in zeitlichen Dingen ehrfurchtsvoll gehorchen, den Staat unverletzt in seiner Kraft lassen, die

boteiliars Mareschaus à ceus et a ces despensers Et à ces juggleors et à fols platoners N'i out nul k'en volsist n'en donast volontiers.

1) Roth von Schreckenstein in den Forsch. z. deutschen Gesch. 1880. XXII. 233 ff. — Ders., die Ritterwürde und der Ritterstand 241, Anm. 1.

2) W. Wackernagel, kl. Schr. I, 270.

3) Wie Wackernagel hervorhebt, bilden die Anfangsbuchstaben der lateinischen Prädicate das Wort „miles“.

4) Vgl. Parz. 170, 15. Durmars 12125.

Lehns Güter des Königreichs oder Kaiserreichs nicht entfremden und unsträflich vor Gott und den Menschen in dieser Welt leben. Wenn du diese Gesetze der Ritter-Regel demüthig befolgst, fleissig nach bestem Wissen und Können erfüllst, so wisse, dass du zeitliche Ehre auf Erden und nach diesem Leben die ewige Ruhe dir verdienst.“ Darauf legte der Herr Cardinal die gefalteten Hände (*conjunctas manus*) des Knappen in ein Messbuch auf das verlesene Evangelium und sprach: „Willst du in Gottes Namen den Ritterorden demüthig empfangen und die dir wörtlich erklärte Regel nach deinem besten Können erfüllen?“ Es antwortete der Knappe: „Ich will es.“ Der Herr Cardinal aber gab darauf dem Knappen folgendes Gelübde, das dieser Knappe vor Allen folgendermassen verlas: „Ich Wilhelm, Fürst der holländischen Ritterschaft, des heiligen Reiches Lehnsmann, gelobe eidlich in Gegenwart des Herrn Petrus, Cardinals in S. Giorgio in Velabro und apostolischen Gesandten, bei diesem hochheiligen Evangelium, das ich mit der Hand berühre, die Gesetze des Ritterordens zu beobachten.“ Darauf erwiderte der Cardinal: „Dies demüthige Gelöbniß ver helfe dir zur wahren Vergebung deiner Sünden. Amen.“

Darauf gab der König von Böhmen dem Knappen einen Schlag auf den Hals und sprach: „Zur Ehre des allmächtigen Gottes mache ich dich zum Ritter und nehme dich mit Freuden in unsere Gesellschaft auf, und gedenke, dass der Welt Heiland für dich vor dem Hohenpriester Annas geohrfeigt und verspottet, vor Herodes mit dem Königs mantel bekleidet und verhöhnt und vor aller Welt nackt und wund ans Kreuz gehängt worden ist. Seiner Schmach zu gedenken rede ich dir zu, sein Kreuz auf dich zu nehmen rathe ich dir, seinen Tod auch zu rächen ermahne ich dich.“

Nachdem diese Feierlichkeiten vorüber waren, turnierte der junge Ritter unter dem Schall der Posaunen, dem Klange der Glocken, dem Lärm der Pauken dreimal gegen den Sohn des Königs von Böhmen und beendete darauf durch ein Gefecht mit blanken Schwertern seine Laufbahn als Knappe. Dann feierte er ein dreitägiges Hoffest und bewies allen den Grossen durch freigebige Spenden seine noblen Gesinnungen ¹⁾.“

Die alte englische Sitte ist noch viel einfacher. Als Gottfried Plantagenet von Heinrich I. zum Ritter gemacht wird, nimmt er nur ein Bad, wird prächtig angekleidet, mit den Waffen beschenkt und be-

1) *Wilhelmi regis constitutiones; electio regia.* — M. G. Legg. II, 363.

ginnt dann sogleich das Waffenspiel¹⁾. Der Gebrauch, den zur Ritterweihe bestimmten Knappen die Stirnhaare zu scheeren, wird auf ein Ereigniss am Hofe Wilhelm des Rothen zurückgeführt²⁾. Die Sitte erhielt sich aber bis ins zwölfte Jahrhundert³⁾.

Ausgeschlossen von dem Ritterstande waren in Deutschland ausdrücklich die Kinder von Geistlichen und Bauern⁴⁾. In England befahl

1) *Johannis (Turonensis) monachi maioris monasterii historia* Gaufredi ducis Normannorum (Bouquet, Recueil XII, 521): Illucescente die altera balneorum usus, ut tyrocinii auscipiendi consuetudo expostulat, paratus est. Comperito rex a cubiculariis, quod Andegavensis et qui cum eo venerant, ascendissent de lavacro, jussit eos ad se vocari. Post corporis ablutionem ascendens de balneorum lavacro Comitissae Andegavorum generosa proles Gaufridus bysso retorta ad carnem induitur, cyclade auro texta supervestitur, clamyde conchilii et muricis sanguine tincta tegitur, caligis holosericeis calceatur, pedes eius sotularibus in superficie leunculos aureos habentibus muniuntur. Eius vero consodales, qui cum eo militiae suscipiendae munus expectabant, universi bysso et purpura innovantur. — Sie erhalten Pferde, eine lorica maculis duplicibus intexta etc.

2) Geoffroy Gaimar p. 44: Maint gentil home i adubba. Od sul Giffard le Peitevin, Qui de Barbaste ert son cosin, Adubba-il .xxx. valez Qui firent trencher lur tupez. Trestuz ourent les tops trenchez; Car lur seignour fu corucez Pur un soul mès qui demora, Que li rois armes ne lur dona. Lur et sa gent fist estupee, Les tups trenchez à curt aler. Ceo furent li primerains valez Qui firent trencher lur tupez. Li rois s'en rist, si s'en gaba, À curtoisie le lur tourna; Et quant li rois en bien le tint, De ses valez d'ici qu' à vint Plus de .iij. cens s'en estaucèrent, Onc puis en curt ceo ne lessèrent. Darauf scheint sich die Stelle bei Ordericus Vitalis l. VIII, c. 10 zu beziehen: Capillos (um 1090) a vertice in frontem discriminabant longosque crines veluti mulieres nutriebant et summopere curabant . . . sincipite scalciati sunt ut fures, occipite autem prolixas nutriunt comas ut meretrices. Olim poenitentes et capti ac peregrini usualiter intonsi erant, longasque barbas gestabant; indicio tali poenitentiam seu captionem vel peregrinationem spectantibus praetendebant. Nunc vero pene universi populares cerriti sunt et barbatuli, palam manifestantes specimine tali quod sordibus libidinis gaudent. Ut foetentes hirci crispant crines calamistro. Caput velant vitta sine (sive?) pileo. Vix aliquis militarium procedit in publicum capite discooperto legitimeque secundum apostoli praeceptum (1. Corinth. 9) tonso. — Ibid. l. VIII, c. 22: Militares viri mores paternos in vestitu et capillorum tonsura dereliquerunt, quos paulo post burgenses et rustici et pene totum vulgus imitati sunt. — 1105 kommt Heinrich I. zu Ostern nach Carentan und wohnt da der Predigt des Bischofs Serlo von Séez (Sagiensis) bei, der gegen die langen Haare losdonnert. Der König und seine Begleiter lassen sich sofort mit einer vom Bischof bereit gehaltenen Scheere die Haare stutzen, ibid. l. XI, c. 11.

3) Ordericus Vitalis l. XII, c. 39: Guillelmus vero Lupellus (1124) a quodam rustico captus arma sua illi pro redemptione sui dedit et ab eo tonsus instar armigeri manu palum gestans ad Sequanam confugit.

4) De filiis quoque sacerdotum, dyaconorum ac rusticorum statuimus, ne cingulum militare aliquatenus assumant, et qui iam assumerunt, per iudicem provinciae a militia pellantur. Friderici I. imperatoris constitutiones; Const. contra incendiarios (Nürnberg 1187 Dec. 30).

dagegen 1256 Heinrich III., dass jeder, der ein bestimmtes Besitzthum aufzuweisen hatte, die Ritterwürde annehme oder sich durch eine Geldbusse von dieser Ehre loskaufe ¹⁾).

Die neuen Ritter wurden in Deutschland swertdegen ²⁾ genannt, die ganze Formalität, die Ritterweihe, hiess die swertleite ³⁾).

Die jungen Leute, die gemeinsam in den Ritterstand aufgenommen worden waren, hiessen Schildgefährten und blieben für ihr Leben befreundet ⁴⁾. Die erste Bitte, die ein neuer Ritter an den Landesherrn richtete, wurde gewöhnlich erfüllt ⁵⁾.

Die Kosten eines solchen Festes waren sehr beträchtlich. 1241 d. 24. Juni hielt Ludwig IX. Hof in Saumur und machte seinen Bruder Alfons, Grafen von Poitiers, und achtundzwanzig Knappen zu Rittern; die Kosten beliefen sich auf 8768 Livres 20 Deniers = 197053 Frchs. 89 Cs. in heutigem Gelde etwa 985269 Frchs. 46 Cs. ⁶⁾

Jeder Ritter konnte wiederum in den Ritterstand aufnehmen, allein einem Geistlichen, und wenn er Fürst war, stand das nicht zu; that er es, so wurde das als ein Uebergrieff angesehen ⁷⁾. Dass Frauen die Ritterwürde ertheilen, ist wohl nur eine poetische Erfindung ⁸⁾.

Durch die Ritterweihe erlangte der Jüngling nun erst seine volle Freiheit; die Laufbahn der Ehre war ihm eröffnet; als Ritter war er

1) Matthaeus Paris: Anno sub eodem exiit edictum regium praeceptumque est et acclamatum per totum regnum Angliae, ut quilibet, qui haberet .xv. libratas terrae et supra, armis redimitus tyrocinio donaretur, ut Anglia sicut Italia militia roboraretur. Et qui nollent vel qui non possent honorem status militaris sustinere, pecunia se redimerent.

2) Flore 7511: Dô bat er in leiten swert Mit hundert swertdegenen, Den hiez er allen segenen Daz swert. — Vgl. Mhd. Wtb. I, 309. — Nib. Z. p. 7, 1, 3: swertgenôz.

3) Rother R. 5066: Diu swertleite was getân. Dô zôch iegelich man Hin zô sine lante. Vgl. S. 182, Anm. 3.

4) Vgl. Dietrichs Flucht 368. — Troj. 11942: Im wart hin ûf die vînde nôt Mit sinen schiltgeverten.

5) Lanceloet III, 1853: Bedi, die riddere maect enen man, Gi wet wel, dat hi hem dan Die irste bede niet sal ontsecgen.

6) Compte des Dépenses de la chevalerie d'Alphonse. Bibl. de l'école des Chartes. 3me série IV, 22.

7) Ann. St. Edmundi (Ungedr. anglo-norm. Geschichtsqu. hgg. v. Liebermann, Strassb. 1879) 1201: (archiepiscopus Cantuariensis Hubertus) militari cingulo donavit .xij. juvenes, aliis multa festiva indumenta distribuit (zu Weihnachten), quasi a pari cum rege contendens. Unde et ipsius regis incurrit indignationem. — Doch in Hartmann von Ouwe's Gregorius 1474 macht ein Abt (772: ein geistlich abbet) Gregorius zum Ritter.

8) Parz. 97, 25: Dô si (Amphlise) mir gap die riterschaft. — Cf. Konr. v. Würzb. Parton. 11886 und oben S. 185 Anm. — Namelôs unde Valentin (Mone, Anz. II, 162 ff.): si slôg an den hals den jongen degen.

dem Fürsten ebenbürtig¹⁾ und konnte durch Tapferkeit die höchsten Ehrenstellen erreichen. War es doch so manchem Ritter wie den Grafen von Flandern, den Lusignans geglückt, einen Königsthron im Orient, wie den Villehardouins, ein Fürstenthum in Griechenland durch Muth und Geschick zu erkämpfen. Auch der Frauen Gunst konnte einem durch Tapferkeit ausgezeichneten Ritter gar nicht fehlen. So ist das Ideal des Ritters, einmal durch staunenswerthe Heldenthaten Ruhm, Ehre und wenn möglich Besitz zu erwerben — dass das möglich war, hatten, wie gesagt, die Erfolge in Griechenland, Cypren und dem heiligen Lande gezeigt — und der Gunst schöner Frauen sich in Folge dessen zu erfreuen²⁾.

Die Frauen wurden, wie wir gesehen, in den Wissenschaften so ziemlich in der gleichen Weise erzogen wie die Männer, ja sie haben es in mancher Hinsicht weiter gebracht wie dieselben. Dabei wurde aber ihre Vorbereitung für den Beruf der Hausfrau nicht vernachlässigt³⁾. Nähen und Spinnen und alle weibliche Handarbeit mussten sie von früher Jugend an erlernen⁴⁾, und auch wenn sie in einem Kloster

1) Parton. 19992: Swer an gebürte Gefriet ist und êren gert, Der mac wol eime kûnege wert Und eime keiser geben strît. Und ob an im diu wirde lit, Daz er ritters namen hât, Sô wizzet, daz er wol bestât Mit êren iegelichen helt.

2) Ottokar DCCXIV: An rittern preisent die frawen Niht anders dann hâwen Und veste vorhalten. Wer des kunde walten, Ez wâr ritter oder junckherr, So ward er vil verr Darum gepreist von den frawen, Liesz er an im schawen Harnasches mal; Ward er davon sal, Daran prueft man frumkait. — Vgl. dagegen Docen, Miscell. II, 306: Ih hân gesehen mangen man, Der anders minnen niene kan, Wan daz er wânet, diu wîp Minnen sînen starchen lîp, Sô wânet aber ein ander, Der ein teil ist langer Denne ein ander man, Daz er die minne sule hân . . . Si tuont den frouwen leide Daz si selten sint dâ heime, Si riten zuo wîge, Waz fromet daz den wîben? — Eilh. Trist. 7936: Des phlac he vil nâch alle tage Daz her wilt jagete unde schôz. Sîn wîb daz sêre verdrôz.

3) Einhardi Vita Karoli M. 19: Liberos suos ita censuit instituendos, ut tam filii quam filiae primo liberalibus studiis, quibus et ipse operam dabat, erudirentur. Tum filios, cum primum aetas patiebatur, more Francorum equitare, armis et venationibus exerceri fecit, filias vero lanificio adsuescere colloque et fuso, ne per otium torperent, operam impendere atque ad omnem honestatem erudiri fecit.

4) Troj. 15214: Ich wil si heizen lèren Wol næjen unde spinnen Und alles des beginnen, Daz hübescheit ist und gefuoc; 15869: Den lèrte si dâ næjen Und ûzer vlahse dræjen Vil manigen vaden vil geslaht. Ein kunkel diu wart im gemaht, Ab der span er dâ cleinez garn; 27358: Ein spinnel unde ein kunkel Gezemet niht der hende sîn. — Md. Schachbuch, hgg. v. E. Sievers (Zs. XVII. NF. V, p. 206, 9): Ouch liz he (Octavianus) sine tochter spehn, Wi si mochten lerin nehn, Wirkin und schrotin (zuschneiden) wat Und daz heftin mit der nat, Und waz man genizis mac holn Von dem vlahse, von der woln. Daz lartin si genende Und worn dar an behende.

ihre Erziehung erhielten, wurde hierauf grosses Gewicht gelegt¹⁾. Haspel, Scheere²⁾, Rocken und Spindel gehörten in jedes Frauengemach³⁾, auch die Nadelbüchse⁴⁾ kann jede Dame von ihrem Liebhaber als Geschenk annehmen. Scheeren, aus einem Stück in Form unsrer Schafschereen gebildet, werden sogar auf den Grabsteinen der Frauen eingravirt. So auf den Grabplatten in Aycliffe und Darlington (Durham) zu Hexam und Keighley (Yorkshire)⁵⁾. Alle Arten weiblicher Handarbeiten sind dargestellt auf den allerdings erst aus dem vierzehnten Jahrhundert herrührenden Wandgemälden, die in einem Hause zu Constanx, St. Johannisstrasse 107, entdeckt und von L. Ettmüller im fünfzehnten Bande der Mittheilungen der antiquarischen Gesellschaft zu Zürich⁶⁾ publicirt worden sind.

Besonders die vornehmen Damen liebten es, sich durch Geschicklichkeit in feinen Handarbeiten auszuzeichnen⁷⁾, und hielten auch ihre

1) Der sperwære (Lambel, Erz.³ 313) 29: Sô si niht solden singen, Næn oder borten dringen, Oder wûrken an der rame; Ieglichiu wolde's haben schame, Diu dâ mûezic wære bliben: Si entwurfen oder schriben.

2) Wiener Gl. (Diutisca III, 152): forfex, watschere; forpex, harschere; forceps, zange. — Lutwin, Adam und Eva 741: Nodeln und scheren, Vadem und vingerhut. — Aus Rindsleder macht man 'hantschuoch unde vingerhuot' (Kön. v. Odenw., von der Kûewe 93).

3) Troj. 27494: Die haspel und diu schære, Diu spinnel und diu kunkel; 28286: Dâ lac der haspel und daz garn, Diu kunkel und diu schære. — Troilus V, 206: Huic sunt saxa glomus, tela veruque colus. Huic clypeus speculum fuerat cassisque teristrum, Scutum girgillum lancea supplet acum. Ens ei fusum converterat, arcus alabrum (Gl.: haspel) Armillam pharetra clava monile facit. — Joh. de Garlandia, Dictionarius 65: Haec sunt instrumenta mulieribus convenientia: forfices et acus et theca (Fingerhut), fusus, vertebrium (Scheibe an der Spille) et colus, mataxa (Hechel) et trahale (Haspel), girgillus (Winde), excudia (Kehrbesen), rupa (Vorrichtung zum Hanfbrechen), linipulus (instrument à escousser le chanvre, à espader le lin; Vorrichtung zum Hanf- oder Flachsschwingen), feritorium et cupatorium (Kufe) cum le-xivia (Lauge) in lexivatorio, calotricatorium (fer à plisser) et licinitorium, quod monachi dicunt lucibruciunculum (Nachtlampe). Sed plus diligunt instrumenta viri pendentia grossa et rigida. — Joh. de Janua, Catholicon s. v. alabrum: Et nota quod filum a colo ducitur in fusum, de fuso in alabrum, hinc in girgillum, deinde in glomicellum, hinc in pannum, postea in telam.

4) Rom. de la Rose 15360: aguillier. — König vom Odenwalde, Gänselob (Wackern. 1138) 16: Man schribet mit dem veder kil Und nützet in zuo dem nadelkar. 26: Die snider muezen ouch habe, Als ich iuch bescheiden wil: Si nauwen über veder kil.

5) Archaeol. Journal V, 253; VI, 78. Vgl. Delila, die den Simson scheert; Capitell im Kreuzgange des Grossmünsters zu Zürich (Vögelin in den Mitth. d. antiqu. Ges. I. 1841. Taf. IV, 1).

6) S. 223 ff. Taf. I—V.

7) Rom. de Berthe LVII, 1: Les deux fille Constance, ne vous en mentirai, Sorent d'or et de soie ouvrer, car bien le sai. — Von Edith, der Tochter Godwin's, die Eduard der Bekenner heirathet, heisst es in der Estoire de Saint Aedward le

weibliche Umgebung zu solcher Thätigkeit an. Schon im elften Jahrhundert waren die berühmte Adela¹⁾ und Mathilde, die Schwester des Bischofs Burchard von Worms, ihrer kunstreichen Arbeiten wegen hochberühmt²⁾. Da die Stoffe zu den gewöhnlichen Hauskleidern im Hause selbst angefertigt wurden, wurde die weibliche Dienerschaft mit Flachs bereiten, Spinnen, Weben beschäftigt. Kriegsgefangene Frauen hatten besonders diese niedere Arbeit zu besorgen, und man richtete für sie geradezu Werkstätten ein³⁾. Die edlen Damen und die jungen Mädchen, die auch an den Hof geschickt wurden, dort feine Sitte zu lernen und sich in jeder Hinsicht zu vervollkommen⁴⁾, befassten sich natürlich nicht mit diesen gewöhnlichen Arbeiten⁵⁾. Sie fertigten

Rei (*Lives of Edward the Confessor* ed. Henr. Richards Luard. London 1858): 1155 Mut fu de bon sen en lecture Et tute ren u mist sa cure; Dunt oisez la fame espandre D'Engleterre en Alisandre, D'entaille et de purtraiture, D'or e argent brudure, Tant fist veras popres e beaus U'd'agoille u de taveus (patchwork): Hummes, oiseus, bestes e flurs, E tant parti ben ses culurs E de autre overe riche e noble N'out per gesqu'en Constantinoble; Eloquinée fu e sage Plus ke pucele de sun age.

1) Vgl. über dieselbe Giesebrecht, *Kaisergeschichte* II, 150. — Alpertus de diversitate temporum I. I, c. II: nos vero scimus eam ad opera multa esse sollertem, magno ingenio et numerosas cubicularias ad varietatem textilium rerum instructas habere et in preciosis vestibus conficiendis pene omnes nostrarum regionum mulieres superare.

2) Vita Burchardi XII: erat enim haec ipsa domina ad opera muliebria magno ingenio sollertissima et feminas ad rerum textilium diversitatem doctas habuit et in conficiendis vestibus preciosis mulieres multas superavit.

3) Iwein 6168: Nû saher inrehalb dem tor Ein witez wercgadem stân (cf. Crône 7080. 21991; ouvreour: Erec 393), Daz was gestalt unde getân Als armer liute gemach; Dar in er durch ein venster sach Wurken wol driu hundert wip. Den wâren cleider unt der lip Vil armecliche gestalt: Irn was iedoch deheiniu alt. Die armen heten ouch den sin, Daz gnuoge worhten under in, Swaz iemen wurken solde Von siden und von golde. Gnuoge worhten an der rame: Der werc was aber âne schame. Und die des niene kunden, Die lâsen, dise wunden, Disiu blou (schlug den Flachs), disiu dahs (schwang ihn), Disiu hachelte vlâhs, Dise spunnen dise nâten; 6398: Man gît uns von dem pfunde Niuwan vier pfenninge, Der lôn ist alze ringe Vûr spise und vûr cleider. Vgl. Percev. 21438. — Gotfrid von Nîfen II, 4 (HMS. I, 41): si kan, beidiu, dehsen unde swingen. Cf. XXIV, 4 (HMS. I, 53). — Ibid. XXVII, 1: Ein maget sach ich winden, Wol si garn want (HMS. I, 54). — Kaiserchronik 13969: Er ne quame in ir phiesel Daz er die wolle ziese Undir anderen genezwiben (Frauen aus der Mägdekammer, gynaeceum). — Tanderis 5334 ff.

4) Kudr. 575: Diu vil schene tohter bî namen wart genant Kûtrîn diu schene von Hegelinge lant. Die sante er ze Tenemarke durch zuht ir nâhesten mâgen.

5) Kudrun und die mit ihr gefangenen Frauen werden von der bösen Gerlint allerdings schlimm genug behandelt, allein es sind Kriegsgefangene und ihr Trotz soll gebrochen werden. Sie müssen die Oefen heizen (Kudr. 996: Dû muost mînen phiesel eiten unde selbe schûrn die brende; 1008: Eines vûrsten tohter, der bûrge het unt lant, Den oven muoste heizen mit ir wizen hant), Wasser tragen (1007:

aber die Kleider für die Männer, auch für sich selbst, und verzierten dieselben mit Borten und Edelsteinen¹⁾. „Vil der edelen steine die frowen leiten in daz golt“ heisst es im Nibelungenliede; sie hatten jedenfalls die goldnen Chatons²⁾ vorrätzig und suchten nur die passenden Steine aus dem Schatze heraus, die sie in den Chatons befestigten und dann auf den Gewändern festnähten. Das Weben selbst galt als nicht für eines freien Mannes³⁾ oder einer freien Frau würdig, aber das Schneidern stand auch der hochgeborenen Dame wohl an. Später werden auch Damenschneider und Schneidermeister erwähnt⁴⁾, wahrscheinlich weil die Herstellung eines Prachtgewandes doch eine mehr als gewöhnliche Geschicklichkeit erforderte.

— — — — —
 Diu diu beste drunder ze hove solte sin, Der gebôt man besunder, daz si diu magedin Ze Ortrûnen kemenâte daz wazzer tragen hieze), gewöhnliche Arbeiten verrichten (1005: Die mit grôzen êren herzoginne wâren, Die muosten garn winden, si sâzen stt in ungevûegen swâren; 1006: Sumliche muosten spinnen und bûrsten ir den har (Flachs); Die von hôhen dingen wâren komen dar, Und die wol legen kunden golt in die siden Mit edelem gesteine, die muosten smæhe arbeite liden).

1) Nib. Z. p. 5, 6: Vier hundert swertdegene die solden tragen kleit Mit dem jungen kûnege; vil manic schœniu meit Mit werke was unnuëzec, wande si in wâren holt: Vil der edelen steine die frowen leiten in daz golt; 7: Die si mit porten wolden wûrken ûf ir wât Den stolzen swertdegenen; p. 11, 3: Dô sâzen schœne frouwen naht unde tac: Lûtzêl deheiner muoze ir deheiniu pfîac, Unze si geworhten die Sfrides wât; p. 40, 1: Dô wart ûz der valde guoter wâte vil genomen; 2: Durch ir kinde liebe hiez si (Uote) dô sniden kleit: Dâ mit wart gezieret vil frowen unt manec meit Unt vil der jungen recken ûz Burgonden lant. Dâ wart ouch vil der vrœnden bereitet hêrlich gewant. — Als die Helden nach Isant ziehen, sagt Kriemhilt p. 55, 3: nu heizet uns her tragen Gestein ûf den schilden, sô machen wir diu kleit; 6: Dô hiez ir juncfrouwen drîzec meide gân ûz ir kemenâten Kriemhilt diu kûnegîn: Die vil werkspæhen ze kûnste hêten grôzen sin; 7: Aller hande siden unt wîz sô der snê, Von Zazamanc dem lande grûen alsô der klê, Dar in si leiten steine: des wurden guotiu kleit. Selbe sneit si Kriemhilt, diu vil minneclîche meit.

2) mlat. castones. — Inventaire du Trésor du Saint-Siège sous Boniface VIII. (1295) Cap. XXXIII: Lapidés cum castonibus et sine castonibus, 643. Item .xlv. castoncellos inter grossos et minutos quorum duo sunt esmaltati pond. .ij. unc. — 644: Item .xviij. alios castoncellos inter grossos et minutos in quibus sunt zaffirelli et vitra et alexandrini pond. .ij. unc. et .ij. quar. et dim. (Bibl. de l'École des Chartes XLV. 1884, p. 45).

3) Ein Zwerg zwingt die überwundenen Ritter Weber zu werden oder zu sterben, Percev. 21379: Saciés tout cil que je conquier Sont assis au plus vil mestier Certes ki soit en tout le mont; çou saciés bien, tisserant sont; 21386: Cil tissent pales et boufous Et dras de soie à or batus Et si font gentius pavellons Ouvrés de diverses facons.

4) Als Wilhelm von Holland, der deutsche König, 1252 die Tochter des Herzogs von Braunschweig heirathet, bricht Feuer im Palast aus und es verbrennen zwei Schneider (Annales Erfordenses. Ann. Stadenses ad a. 1251). — Lohengr.

Spinnen von Flachs und etwa Seide war den Damen eine gewohnte Arbeit¹⁾; das Spinnen von Wolle überliessen sie gern den Dienstleuten. Es war ein Beweis der Frömmigkeit der h. Elisabeth, dass sie mit ihren Mägden die Wolle für die Kutten der Minoriten spann²⁾. Einen guten tadellosen feinen Faden zu spinnen, das war ein grosses Lob für ein anständiges Mädchen. Francesco Barberino³⁾ sagt: „Dicie messere Ramondo d'Angiò: Sa'tu qual donna è donna da gradire? Quella che fila pensando del fuso; Quella che fila iguali e senza groppi; Quella che fila e nolle cade il fuso; Quella c'avolgie il filato igualmente; Quella che sa se 'l fuso è mezzo o pieno.“ Das Weben der Borten, Gürtel, Kopfputzsachen, Hauben, Gürteltaschen wurde gleichfalls von den Damen und ihren Jungfrauen gern betrieben⁴⁾. Der meisten Beliebtheit erfreute sich jedoch die edle Stickkunst⁵⁾. Am Rahmen stickten sie da mit bunten Seiden oder

2395: Ein smidermeister muoste bi in dinne sin. — UvdTürl. Wilh. d. Heil. p. 96: So was eyn meyster der nu sneit Rich gewant der kuninginne; p. 101: Tynal und andirre meistere viere Den gebot der burcgrave schiere Mit dem sniden sein bereit. — Jean de Dammartin 4613: Et feurent mandé sans demeure A un mercier .xxx . cendaus Et les tailleurs avoec aus, Robes font faire sans delai. — Chron. Gaufredi Prioris Vosiensis (Labbe II, 327): Elis mulier, cui brachia manusque natura negavit, mirum quod est dictu, pedibus camisas et blias ac quaslibet vestes forcipibus inscindebat, ac filoque tam facile sarciebat, ut nullus propriis manibus utens decenarius talia operaretur. — Ueber die Betrügereien der Schneider vgl. Berthold v. Regensburg, Pred. I, p. 16. 17.

1) Herb. Troj. 14776: Mit nalden und mit spillen Solden wip umme gan. — Troj. 28286: Dâ lac der haspel und daz garn, Diu kunkel und diu schære.

2) H. Elis. 2338: Gar starke dinc si understunt, Einen rocken si begreiff, Dar ane was ein ummesweif Von wollen, da si ane span: Solicher dinge si began Ein kuniges dochter here. Ir megde spunnen sere.

3) Reggimento di Donna V, xxvii, § 1.

4) Gute Frau 1705: Mit drihen (Nadel zum Sticken oder Bortenwirken) und mit spelten (Geräth zum Weben) kan ich ez wol vergelten; 1944: Man koufte ir silber unde golt, Dâ mite worhtes an der ram Borten und dar nâch alsam (Gürtel unde schappel Breit unde sinewel. — Hugdietrich lernt weibliche Arbeiten, Gr. Wolfdietr. 30: Ich wil lernen kleine spinnen, obe ez dich dunke gut, Und darzu wehe neyen mit siden und mit faden, Mit juncfrowen zûhte wil ich mich überladen; 31: Nu heisz mir gewinnen die beste meisterin, 'Die ze Kunstenopel uber daz lant muge sin, Die mich leren huben wirken, dar an wunder ane zal, Darumb gangen zwen porten, einer breit der ander smal; 72: Er hiez im huben wirken etc. — Lanceloet I, 35972: Ene van der coninginne joncfrowen, Die dbest wercwijf was von siden, Diemen ywerinc vant den tiden. — Percev. 21438: pucèles .iiij. vint u cent Qui faisoient las et fouriaus, Aumosnières et çainturiaux; 30411: (ij pucèles) d'or et de soie orfrois ovroient. — Eine bortenwirkende Dame sammt ihrem Geräthe ist in der Heidelberger Minnesängershandschrift abgebildet, v. d. Hagen, Bildersaal T. XXXVII.

5) Reinfried 23272: Des sach man dise frouwen Wirken beide wilt und zam

Leinenfäden Wandteppiche, Tischtücher, Messgewänder für die Priester, Altar-Antependien für die Kirchen und ähnliches ¹⁾. Die Muster wurden ihnen vorgezeichnet ²⁾ und mit seltener Geschicklichkeit wussten sie Ornamente, menschliche Gestalten, Thiere aller Art mit kunstreicher Nadel zu fixiren. Erhalten sind von diesen Arbeiten nur sehr wenige Stücke. Berühmt ist die Tapisserie de Bayeux, ein Werk, welches gewöhnlich wenn auch ohne hinreichenden Grund der Gemahlin Wilhelms des Eroberers, Mathilde, zugeschrieben wird. Auf einen 71 Meter langen, etwa 50 Cm. breiten Leinwandstreifen ist da mit bunten Wollenfäden die Geschichte der Eroberung Englands gestickt ³⁾. Besonders merkwürdig ist dann das 1031 der Kirche zu Stuhlweissenburg von der Königin Gisela verehrte Messgewand, das jetzt zu den ungarischen Reichsinsignien gehört, zumal da eine zweite aus feinem Byssusstoffe hergestellte Casula, die jetzt in dem Benedictinerstifte Martinsberg bei Raab bewahrt wird, wahrscheinlich als Vorlage für die Stickerei gedient hat. Auf dem Byssus sind nämlich die an dem Ofener Prachtgewande gestickten Figuren mit Farben aufgemalt ⁴⁾. Die Wandteppiche

Mit der nâdel in der ram. — Wilh. v. Wenden 2209: Disiu worhte an der ram, Jeniu næte, disiu span, Als man in heidenschaft noch kan, Beide siden unde golt, Daz man ze werke haben solt Ze dem daz heizen tiuwer tuoch.

1) Gr. Wolfdietr. 32: Die mich lere wirken daz gedichte an dem ram Und dar uf entwerfen beide wilt und zam, Hirze unde hinde, also ez lebendige muge sin; 34: Also lernet Hugdietrich bisz in daz ander jar, Also wehe neyen, seit uns diz buch furwar, Waz im vor entwarf die hohe meisterin; Des wart er ein hoptmeister zu den henden sin; 63: Do begunde kleine spinnen frowe Hiltegunt zu hant (Man kunde irengleichen niergen finden zu Salnecke uber daz lant) Und darzu wehe neyen maniger hande fôgelin Von balmat und von siden, also ez lebende möchte sin; 66: Also lerte si zwo megede wol ein ganzes jar Also wehe neyen, seit uns disz buch furwar, Zwehelin, dischlachen wisz und breit, Also man zu hochziten fur riche fursten leit; 67: Zitewe und zisel, troschel, und nahtegal Daz stund an den enden geneyet hin ze tal Mitten dinne der grife und der adelar Vornen zu angesihte, do man sin allerbest nam war 68: In dem andern orte der falcke also er flûge Und daz gefûgel schöne nach im zuge. An dem dritten orte stund der lintwurm, Vor im saz der lewe also sie fahten einen sturm; 69: Der hase und der fuhs und daz wilde rech An dem fierden orte, der lebart gefech, Daz eberschwein zu walde, nach im der hunde rot; 70: Hirz und hinden stund alles daran Geneiget mit golde also ez daz leben möchte han.

2) Seifried Helbling VIII, 208: Sin tohter vor vrouwen næt Schöne ab eime bildæ, Die billich dâ heime wær, Daz si ir muoter spin. — Der sperwære (Lambel, Erz. u. Schwänke² 316) 144: Ich hân niht in minem schrifn Dan zwêne bildære, Dri nâdel und ein schære Und zwei niuwe hârbant Und min virteglich gewant, Dar zuo minen salter.

3) Labarte, arts industriels IV, p. 349.

4) Mittheilungen der k. k. Commission II, 146. Vgl. Schnaase, Gesch. d. bild. Künste (2. Aufl.) IV, 633.

von Quedlinburg und Halberstadt aus dem 12. und 13. Jahrhundert sind gewebt¹⁾).

Die jungen Mädchen, die an den Hof geschickt waren, hatten an aller dieser Arbeit Antheil zu nehmen; sie bedienten die Fürstin oder deren Töchter und begleiteten sie, sobald dieselben aus dem Hause gingen, waren überhaupt immer in der Nähe der Herrin²⁾. Es galt für durchaus unpassend, dass eine hochgeborene Dame allein ausging³⁾. Die hochgeborenen Mädchen wurden wiederum durch junge Knappen bedient⁴⁾. Als Wigalois mit Rôaz kämpft, wohnt des letzteren Gemahlin Japhite dem Kampfe bei. Zwölf Jungfrauen gehen ihr, je zwei und zwei zusammen, voran⁵⁾; jede trägt eine brennende Kerze, und immer neben zwei Jungfrauen geht ein Spielmann. Nachdem Japhite Platz genommen hat, stellen sich die Mädchen hinter ihr neben einander auf⁶⁾. Sonst kamen aber die Mädchen nur selten mit den Männern zusammen; Siegfried ist schon ein Jahr in Worms und hat Kriemhild noch nicht gesehen⁷⁾. Auch wenn Fremde ankamen, wurden sie lieber fortgeschickt⁸⁾, nur bei grossen Festmahlen durften sie theilnehmen⁹⁾ und den Kampfspielen am Hofe zuschauen¹⁰⁾. Im Übrigen aber ist der Verkehr beschränkt¹¹⁾.

Im ständigen Umgang mit den meistgebildeten Frauen des ganzen Landes sollten die jungen Mädchen sich die Feinheit des Tactes und der

1) Schnaase V, 537. Abgeb.: Kunstdenkmäler in Deutschland (Schweinf. 1844) T. XIII. XIV.

2) Rother R. 1820: Die vrowe begonde vore gân. Hundert megede lossam, Die volgedin ir zwäre, Alle vale häre. — Jeschûte hat 12 Jungfrauen, die ihr dienen, ihr beim Ankleiden behülflich sind, Parz. 272, 21; 273, 23. — 43 Meide begleiten Kriemhild nach Worms, Nib. Z. p. 126, 7. — Kudr. 482: Mit ir giengen meide zweinzic oder baz. — Helena hat (Troj. 19778) fünfzig Frauen bei sich. — Biterolf 1826: Hundert und zwelf magedin Sach man bi der frouwen (Helche) gân, Ritterwip vil wol getân Vierzic unde viere. — Elie de St. Gille 1654: Qui est fille de conte, de duc u d'amires Et si que la plus vielle n'a pas .xxx. ans passe.

3) Clarembaut tadelt die Parise (Parise p. 12): Vos estes joine dame et tote sole alez! Si le dus (ihr Gemahl) le savoit, vos en sauroit mal gré. — Vgl. Walther von der Vogelweide, Lachm. p. 46, 10: Swâ ein edeliu schône frouwe reine, Wol gekleidet unde wol gebunden, Durch kurzewile zuo vil liuten gât, Hovelichen höchgemuot, niht eine, Umbe sehende ein wênic under stunden. — Kudr. 765, 4; 1062, 1, 2.

4) Tandareis 688 (vgl. S. 178, Anm. 8).

5) Die Jungfrauen der Königin Felise von Sicilien, Guill. de Palerne 7080: l'une tint l'autre par la doie.

6) Wigalois p. 190, 11 ff. 7) Nib. 137. 8) Nib. 382. 9) Nib. 272.

10) Nib. 597. 738. 757. 1807.

11) Nib. 855. — Kudr. 352. 981. 1531; 187, 4: Dô wart in daz erloubet, daz eî zuo den vrowen sâzen.

Sitte aneignen, welche man damals von höfischen Damen verlangte. Es giebt geradezu Complimentirbücher für Damen, in denen die besten Lebensregeln zusammengestellt sind; in der Regel ist die Lehre so eingekleidet, dass eine Mutter ihrer heranwachsenden Tochter gute Sitte predigt. In dieser Art poetisch componirt ist das Chastiment des Dames, sind die Lehren der Winsbekin. Auf die Anstandslehren hier näher einzugehen, sehe ich keine Veranlassung¹⁾; Jeden, der sich eine genauere Kenntniss von der Lebensauffassung jener Zeit verschaffen will, kann ich nur auf die genannten Werke verweisen; ich erwähne hier nur einige Punkte, die sich auf die äussere Haltung beziehen. Es galt für unschicklich, dass eine Dame mit grossen Schritten einherging²⁾, die Arme lebhaft bewegte³⁾. Den Blick gesenkt⁴⁾, ohne sich umzuschauen⁵⁾, stets in den Mantel gehüllt⁶⁾, soll sie still einerschreiten, die Kleider aufraffend, dass sie nicht schmutzig werden⁷⁾. Der Roman de la Rose giebt den Damen gute Rathschläge, wie sie dabei kokett das Füsschen zeigen, die Schönheit ihres Wuchses, ihrer Toilette zur

1) Die Abhandlung von R. Hildebrand 'Beitr. z. Sittengeschichte' (Germ. X, 129), auf die mich F. Lichtenstein verweist, enthält nichts, was hierher gehören könnte.

2) Welh. Gast 417: Ein vrouwe sol ze deheiner zit Treten weder vast noch wit. — Crône 29371: Nach disen vil lise trat Diu schoenste vrouwe. — Troj. 7518: Mit einem lisen engen schrite Kam si dort her geslichen; 7536: Mèdêa diu vil clære Lanceime kam geslichen in, Gestreichet als ein velkelin, Dem sin gevider eben lit; 20397: Si kam dort her geslichen Gestrichet und gestrichen Reht als ein wilder siticus, Dem sin gevider sô noch sus Zerfûeret noch zerschrenket lit; 15000: Din schrit sol werden enge Und setze lise dinen fuoz; 27733: Er hete unrôuweclichen ganc Und schreit uf eines mannes spor. — UvdTürl. Wilh. d. Heil. p. 99: (Arabele) di wol nu kuende vrowen trit Nach der Franzoysinnen sit.

3) Troj. 27744: Swenn Achilles der clære Sin arme unzuhteclichen truoc, Sô twanc si mit ir hende cluoc Dêdamie im allez nider Und stiez in tougenliche wider, Swenne er ze balde wolte gân.

4) Philipp d. Karth. Marienleben 800: Üfreht si doch ze gën phlac Und nider mit den ougen sach. — Troj. 15012: Sich vür dich allez tougen Und habe din houbet stille; 19902: Ir wunneclichez houbet Daz truoc si zûhtecliche enbor Und lie, daz von der strâze tor Niht wenken eines hâres breit. — Winsbekin 6, 7. — UvdTürl. Wilh. d. H. p. 104: Gesenkit nu ging ab di kuningin, Di vrouwen ir alle waren bi.

5) Welh. Gast 459: Ein vrouwe sol niht hinder sich Dicke sehen, dunket mich; Si sol gën vür sich geriht Und sol vil umbe sehen niht, Gedenke an ir zuht über al, Ob si gehoere deheinen schal.

6) Welh. Gast 451: Wil sich ein vrowe mit zuht bewarn: Si sol niht âne hulle varn. Si sol ir hül ze samen hân, Ist si der garnatsch ân. Lât si am libe iht sehen par, Daz ist wider zuht gar.

7) Troj. 15134: Diu cleider edel unde rich Trac vorne mit der hende enbor, Daz si niht hangen in daz hor.

Geltung bringen sollen¹⁾. Beim Sitzen durfte eine Dame nicht die Beine über einander schlagen²⁾. Einen fremden Mann zuerst anzureden, war ein grosser Verstoss gegen die gute Sitte³⁾; es schickte sich auch nicht, dass sie ihn anblickte⁴⁾; sie sollte bescheiden warten, bis sie angeredet wurde, überhaupt nicht viel reden, zumal nicht beim Essen, wenn sie den Mund voll hatte⁵⁾. Lautes Sprechen stand einer Dame gar übel an⁶⁾; ebenso sollte sie lächeln, aber nicht unmässig lachen⁷⁾. Beim Reiten durfte sie nicht wie die Männer zu Pferde sitzen⁸⁾, auch die Hände musste sie schamvoll unter dem Gewande verborgen halten⁹⁾. Nahm ein Ritter sie hinter sich aufs Pferd, so schaute sie vorwärts; es war eine Strafe, wenn sie rückwärts blicken musste¹⁰⁾.

1) Rom. de la Rose 14477: Les espauls, les costés mueve Si noblement, que l'en ne trueve Nule de plus biau movement; Et marche jolietement De ses biaux solères petis, Que faire aura si fétis, Qui joindront as piés si a point, Que de fronce n'i aura point; 14486: Et se sa robe li traîne Ou près du pavement s'encline, Si la liève encoste ou devant, Si cum por prendre un poi de vent, Ou por ce que faire le sueille, Ausinc cum secorcier se vueille Por avoir le pas plus délivre: Lors gart que se le pié délivre, Que chascun, qui passe la voie, La belle forme du pié voie. Et s'el est tex que mantel port, Si le doit porter de tel port, que trop la véne n'encombre Du biau cors à qui il fait ombre; Et por ce que le cors miex pere Et li tissu, dont il se pere, Qui n'iert trop larges ne trop greles, D'argent doré à menu pesles Et l'aumosniere toutevoie Qu'il est bien drois que l'en la voie. À deus mains doit le mantel prendre, Les bras eslargir et estendre Soit par bele voie ou par boe Et li soviagne de la roe Que li paons fait de sa queue.

2) Welh. Gast 411: Zuht wert den vrouwen alln gemein Sitzen mit bein über bein.

3) Rom. de Troie 1300: Medea bittet den Jason „ne tenez mie à mavestie n'à legerie“, dass sie ihn zuerst anredet. — Troj. 8039: Trät herre, tugentricher helt, Lant mir niht werden hie gezelt Vür ein dörperie daz, Ob ich mit iu red etewaz, Dâ von iu kurz diu stunde wirt.

4) Welh. Gast 400: Ein vrouwe sol niht vast an sehen Einen vrömeden man, daz stât wol.

5) Welh. Gast 465: Ein juncvrouwe sol selten iht Sprechen, ob mans vräge niht. Ein vrouwe sol ouch niht sprechen vil, Ob si mir gelouben wil, Und benamen swenn si izzet, Sô sol si sprâchen niht, daz wizzet.

6) Welh. Gast 405: Ein juncvrouwe sol sentfliclich Und niht gar lût sprechen sicherlich.

7) Rom. de la Rose 13555: Et s'il li prent de rire envie, Si bel et sagement rie, Qu'elle descrieve deus fosseles D'ambedeus pars de ses levretes: Ne par ris n'enfie trop le joës Ne se restrainte pas les moës. Jâ ses levres par ris ne s'uevrent Mais respoignent les dens et cuevrent. Fame doit rire à bouche close, Car ce n'est mie bele chose, Quant et rit à geule estenduë, Trop semble estre large et fenduë.

8) Welh. Gast 419: Ein vrouwe sol sich, daz geloubet Kêren gegen des phertes houbet, Swenn si ritet; man sol wizzen, Si sol niht gar dwerhes sitzen.

9) Welh. Gast 437: Ein vrouwe sol recken niht ir hant, Swenne si rit, vür ir gewant; Si sol ir ougen und ir houbet Stille haben, daz geloubet.

10) Claris 11896 ff.

Trat ein Mann in das Zimmer, in dem Damen sich befanden, so hatten diese aufzustehen ¹⁾; dieselbe Artigkeit wurde ihnen von den Männern erwiesen ²⁾.

Die Ritterromane vollendeten die Bildung des jungen Mädchens. Sie fanden in denselben Idealgestalten von höchster Vollkommenheit und wenn sie an den Reckenkämpfen und Schicksalen innigen Antheil nahmen, ja Thränen über deren Leiden vergossen ³⁾, so fanden sie in Frauen wie Andromache, Enite, Penelope, Oenone, Galiena, Sordamor und Blanscheflor die herrlichsten Vorbilder ⁴⁾. Von Helena sollten sie nicht lesen. „Wan böese bilde verkèrent sère Guote zuht und guote lère“ ⁵⁾; an der sollten sich höchstens Frauen ein abschreckendes Beispiel nehmen ⁶⁾.

Die Frauen mussten aber auch von der Heilkunst etwas verstehen ⁷⁾. War es schon für einen auf Abenteuer ausziehenden Ritter immer gut, wenn er sich selbst nach einer Verwundung oder einem verletzten Genossen einen brauchbaren Verband anlegen konnte ⁸⁾, so war doch die Abwartung und Pflege der Verwundeten, so lange es sich nicht um gar zu schwere Schäden handelte, in die Hände der Frauen gegeben ⁹⁾. Schwierig war es ja jedenfalls, nach einem einsam gelegenen Schlosse einen Arzt zu holen, und bis der eintraf, musste man selbst bei gefährlichen Krankheiten mit Hausmitteln auszukommen suchen. So sind denn wenigstens einige Kenntnisse der Heilkunst den jungen Leuten jedenfalls beigebracht worden. Riwalin scheint nach der Erzählung der Crône (6648—6733) sogar eine grössere Bildung auf dem Gebiete der Medicin besessen zu haben, denn er untersucht den schwer verwundeten

1) Percev. 15519: Et si tos com il ens entra Cascune contre lui leva. — Nib. 343, 3. Kudr. 334. 1631.

2) Percev. 25665: Atant la roïne est levée Ens en la grant sale pavée En est venue sans targier; Contre li lièvent chevalier Qui l'adiestrèrent de tous lés. Méismes li rois est levés, Si l'a assise jouste lui. Cf. 9295. — Nib. 1718.

3) Renner 21539: Wie her Dyetrich vaht mit Ecken, Vnd wie hie vor die alten recken Durch frauwen minne sint verhauwen, Daz hort man noch vil manic frauwen Mere clagen und weinen zestunden Denne unsers herren heilige wunden.

4) Welh. Gast 1029.

5) Welh. Gast 777.

6) Welh. Gast 821.

7) Eilhart Trist. 954: Ouch kunde sie arzedie mère Denne in dem lande ichein man.

8) Percev. 8269: Une erbe voit (Gauvain) en une haie Trop boine por dolor tolir De plaie. Mit diesem Kraute verbindet G. den verwundeten Ritter, dessen Geliebte ihr Guimpe zur Herstellung der Binden darbietet.

9) Percev. 5718: Li envoia un mire sage Et .ij. puceles de l'escole Qui li renoent la canole, Et si li ont le bruc lié Et resaudé l'os esmié.

Gawein und schliesst aus den „äder slegen“, besonders aus dem Pulse der Cephalica, der Media und der Epatica, ebenso wie aus der gleichmässigen Wärme des Kopfes und dem Schweisse des Körpers, dass die Verwundung nicht tödlich sei. Und in der That wird der Ritter durch den Gebrauch einer Salbe, welche Anzansnüse, Riwalins Gattin, bereitet, bald geheilt. Auch Gāwān rettet¹⁾ einen verwundeten Ritter dadurch, dass er ihm aus der Wunde das erstickende Blut aussaugen lässt. Ein andermal verbindet er einen Ritter und weiss die Kräuter zu finden, die er zerquetscht auf die Wunde legt²⁾, versteht auch den gehörigen Wundsegen zu sprechen³⁾. Andere Ritter führen stets eine Büchse mit Salbe oder Pflaster bei sich; am besten wirken die Salben, die von Feenhänden oder von „wilden wiben“ bereitet sind⁴⁾.

Die Frauen aber verstehen nicht bloss die Wunden zu verbinden⁵⁾, sie sammeln auch im Walde die heilkräftigen Kräuter und stellen die Salben und Pflaster selbst her⁶⁾. So untersuchen Hekuba und Andro-

1) Parz. 506, 5.

2) Parz. 516, 23: Ein krūt Gāwān dā stēnde sach, Des wūrte er wunden helfe jach. Do rebeizte der werde Nider zuo der erde: Er gruop se, wider tīf er saz. Diu frouwe (Orgelūse) ir rede ouch niht vergaz, Si sprach 'kan der geselle mīn Arzet unde rīter sīn, Er mac sich harte wol bejagn, Gelernt er bühnen veile tragn.' — Lancel. I, 46671: Doe was Walewein harde blide Ende bant hem sine wonden tien tide Met selken crude, die daer toe dochten, Dat si niet bloden mochten.

3) Parz. 507, 21: Gāwān die wunden verbant Mit der frouwen houbtgewant, Er sprach zer wunden wunden segn.

4) Kudr. 529: Hetele boten sande, dō hiez er Waten komen. Si heten in langer zīte dā vor wol vernomen, Daz Wate arzāt wære von einem wilden wībe; 530: Dō er sich entwāpent und selbe sich gebant, Eine guote wurzen nam er in die hant Unde eine bühnen, dā was phlaster inne. — Eine Salbe von Fei morgān (Fee Morgane, Fata Morgana) wird Iwein 3423 erwähnt. — Eckenliet 155, 1: Diu reine vrouwe wol getān Verbant den wunderkūenen man Die sīne wunden swære. Ein bühns mit salben sī im gap.

5) Man macht aus Eiern ein Pflaster zum Verbinden der Wunden (Kön. v. Odenw., von dem huon 113. 132) und braucht Schafleder zu den Verbänden (Kön. v. Odenw., von dem schāfe 107); durch Schwäre zieht man Wollfäden (ibid. 109).

6) Crōne 9539: Dō sie dirre tiuvels barn In dem walde het gevangen, Als sie dar was gegangen Nāch wurzen in den selben walt, Der sie dā vil manecvalt Het zeiner arzenie gelesen, Diu ze wunden guot solt wesen. — Eckenliet 174, 3: Dō gie sī von im drāte, Dā sī die wūrte stānde vant, Si wārn ir alle wol bekant. Die gruop sī dannoch spāte Und reip sī vil wol in der hant Mit wilder meister-schefte. Von der zehant sīn wē verswant. — Lanc. I, 12011: Si sochte daer inden boemt thant Crude, die si daer toe goet vant, Ende si brac gene crude werde Metten apple van Lanceloets swerde Inden selven nap, daer hi uut doe Hadde gedronken, ende si deder toe Triacle, die si hadde daer. Ende si ontdeede hem den mont daer naer, Ende goet hem tgene inden mont. — Gaufrey p. 119: Et la

mache nach der Schlacht die Wunden des Hector, verbinden sie mit guter Salbe ¹⁾ und heilen ihn in kurzer Zeit ²⁾. Und als Gāwān im Schastel marveil sein Abenteuer bestanden hat und wie todt daliegt, da halten ihm die befreiten Frauen Zobelhaare vor die Nase, um den leisesten Hauch zu bemerken, dann schieben sie ihm einen Ring zwischen die Zähne und flößen ihm etwas Wasser ein; so erwacht er aus der Ohnmacht. Die alte Königin wäscht nun seine Wunden mit „dictam und warmen win unt einen blāwen zindāl“, verbindet sie dann und steckt ihm eine Schlafwurz in den Mund ³⁾. Blauer Dictam in Essig und Bohnenblüthen befördern das Herausschwären der in der Wunde steckenden Pfeilspitze ⁴⁾, Dictam und Triakel (Theriak), das scheinen die beliebtesten Heilmittel gewesen zu sein ⁵⁾; in die Salben kamen aber auch noch allerlei aromatische Specereien ⁶⁾; für den augenblicklichen Gebrauch wusste man Kräuter und Wurzeln zu finden, die, zerquetscht und auf die Wunde gelegt, wenigstens einstweilen gute Dienste thaten ⁷⁾. Ausserdem fanden die Kranken in den Frauen die besten Pflegerinnen, sie brachten ihnen die Krankenkost ⁸⁾ — Mandelmilch wird ausdrücklich erwähnt ⁹⁾ —, bedienten und warteten sie. Ob sie auch gegen innere Krankheiten Heilmittel bereit hatten, wird nicht ausdrücklich in unseren Quellen be-

dame gentil maintenant s'en ala Et vint à .j. escriin et si le deffrema, Et si en trait une herbe qui si grant bonté a Qui en ara usé ja mal ne sentira. En .j. mortier la trible et si la destrempa, Puis en vient à Robastre Et si li en donna.

1) Die Salben wurden in Büchsen feilgeboten. Parz. 517, 2.

2) Troj. 37682 ff. 3) Parz. 575, 17 — 581, 2.

4) Willeh. 99, 19: Si schouwete an den stunden, Ob er hete deheine wunden; Der si von pfiln etsliche vant. Diu künegin mit ir blanken hant Geläsürten dictam Al blā mit vinäger nam, Und sô die bône stënt gebluot: Die bluomen sint ouch dar zuo guot: Ob der pfil dā wære belibn, Dā mit er wurd her ūz getribn.

5) Éneit p. 314, 10: Triakel unde dictam.

6) Willeh. 451, 17: Swā man sach ir wunden, Die wurden an den stunden Mit balsem gestiuret, Richiu pflaster wol getiuret, Mützel und zerbenzeri, Arômât und amber was derbi. Swā der pflaster keinez lac, Dā was immer stiezer smac. — Crône 6721: Dā hâte Anzansnuse, Diu wirtin, ein pflaster Vil gar āne laster Von edelen wûrzen gesoten.

7) Eine grosse Kenntniss der nutzbaren Kräuter hat die h. Hildegard († 1179), s. S. Hildegardis Physica sive subtilitatum diversarum naturarum creaturarum libri IX. (Migne, Patrol. 197, S. 1125 ff.). Auch viel Besprechungen.

8) Jehan de Dammartin 625: D'un capon atomé mout bel De chières herbes au caudel (à étuvé); 1342: Au vert jus de nouvele grape Li donna Blonde un froit poulet.

9) Percev. 21254: Et li nains li tenoit devant Le hanap qu'il avoit porté, Qui tous fu plains par vérité De lait d'amande avoeques pain; La damoisele de sa main Tint .j. culier d'or esmeré Qu'ele ot illueques aporté Dont ele son amie païssoit; 37379: D'amandes c'ot fait aïner Li fist por lui desgeuner Faire un can-delet couléis.

richtet, doch ist dies wohl wahrscheinlich, wenigstens werden Latwergen öfter genannt¹⁾. Besprechen, bekreuzen und segnen, beten, räuchern, das Beschwören der bösen Geister²⁾, vor allem aber das Messen wurden vielfach als populäre Heilmittel in Anwendung gebracht³⁾. Die fahrenden Schüler standen auch in dem Rufe tieferen medicinischen Wissens, sie können z. B. Amulette gegen Zahnschmerz schreiben⁴⁾, den Husten versprechen⁵⁾. In grossem Ansehen stand dann noch das Blutabzapfen, auch Frauen besorgten das Schröpfen⁶⁾, bei dem allenfalls selbst ein Kuhhorn als Schröpfkopf dienen konnte⁷⁾. Von einem originellen Zahnarzt erzählt das Fabliau 'de la Dent'⁸⁾: ein Schmied in der Normandie band den Zahn an einen Ambos und fuhr dann mit einem rothglühenden Eisen seinem Patienten entgegen, der erschreckt zurückwich und so sich selbst den Zahn ausriss.

So bildete sich das junge Mädchen allseitig aus, ihren Beruf als Hausfrau, als Gutsherrin oder Fürstin in jeder Hinsicht einst erfüllen

1) Ott. v. Steier DCXLIV: Vil schon man sein phlac Mit letwari und triakh Und mit aromaten rain. — Eine Menge Heilmittel werden im Apollonius erwähnt; ich füge in Klammer hinzu, was ich bei Aegidius Corboliensis, de Compositis Medicamentis (ed. Choulant, Lips. 1826) gefunden habe. Apollonius 2712: Ze sinem meister sprach er 'Latwërjen traget her, Die zer âmehte sîn guot Und die daz geliberte pluot Von dem herzen trîben. Ez geschihet gern den wîben, Daz sie âmehtig mîezen wesen Sô sie der kinder genesen'. Man truoc dyatamerôn (diatesseron III, 1225) Und dyamargaritôn (diamargariton II, 46; III, 218) Und cum miscopliris (Electuarium pliris archonticum III, 225) Dytardiôn (?) des sî gewis, Man prâhte ouch dâ pî Dyarodôn Julii (Diarrhodon Julii II, 478), Cinciât und mitratatum (metridatum III, 866), Antibacum emagogum (Aemagogum antidotum I, 734): Die latwërjen sint sô guot, Swem den âmaht wê tuot.

2) Irregang u. Girregar (Ges.-Ab. III, 62) 701: bekreuzen, beräuchern, segnen. — Ibid. (69) 991: beten, räuchern, messen. — Ibid. (77) 1289: Beschwören der bösen Geister.

3) Der reiger (Ges.-Ab. II, 168) 429: Si sprach 'Sô halt her und lâzt iuch mezzen Ob ihtes an iu sî vergezzen'. Si was ungetriuwe; Si nam ir risen niuwe, Si mâz in nâch der lenge: Dâ was ez im ze enge. Si mâz in twerhes über houbt — Swaz ich spreche, daz geloubt — Si nam die risen zwîvalt: 'Blâset dar durch mit gewalt Und tret mir ûf min rehten vuoz, Sô wirt iu iuwer siuche buoz. Ir sult iuch in daz bette legen Und sult iuch nirgen regen, Biz daz ir erhizzet Und ein wênik erswizzet. Sô ezzet dritthalb rokken korn, Sô wirt iuwer siuche gar verlorn'.

4) Vrouwen List (Ges.-Ab. II, 102) 556: Er hât vûr den zant swern Mir geschriben einen brief.

5) Ibid. 571: Er buozte mir den huosten, Dar umbe wir gên muosten An ein heimeliche stat.

6) La saineresse (Montaiglon, Rec. I, 289): Vestu d'un chainsse deslié, D'une guimpe bien safranée Et vint menant moult grant posnée, Ventouses porte a ventouser.

7) Kön. v. Odenw., von der klêwe 54.

8) Montaiglon, Rec. I, 149.

zu können. Wenn der Mann mit den Waffen in der Hand die Sicherheit des Landes und der Familie beschützt, ist seine Gemahlin im Stande, für die Ihrigen und für ihre Untergebenen zu sorgen, nicht allein den grossen Haushalt zu überwachen, sondern auch, so weit es in ihren Kräften steht, den Kranken und Pflegebedürftigen beizustehen. Und wie wir wohl annehmen können, dass bei den Männern die Liebesintriguen, die Abenteuerfahrten und was wir sonst von den Ergötzlichkeiten des ritterlichen Lebens in unseren Romanen lesen, nur ausnahmsweise eine Rolle spielten, dass der Fürst mit der Regierung und Verwaltung seines Landes, der Ritter mit der Bewirthschaftung seines Eigenthums meist viel zu sehr beschäftigt war, als dass er diesen Nebendingen viel Zeit hätte zuwenden können, so dürfen wir uns die Damen jener Zeit nicht als Müssiggängerinnen denken; sie sind von Jugend auf an Thätigkeit gewöhnt, haben, ehe sie zu befehlen hatten, in der soeben geschilderten Erziehung zu gehorchen gelernt, und als Herrin des Hauses mit der Besorgung des Haushalts, Ueberwachung der zahlreichen Dienerschaft, mit Schneidern und Sticken, endlich mit Krankenpflege und anderen an sie herantretenden Aufgaben gewiss so viel zu thun gehabt, dass sie nicht, wie das früher so schön geschildert wurde, den ganzen Tag mit der Laute in der Hand der Poesie, der Musik leben konnten. Das war die Erholung in den Stunden der Musse, aber vorher war ein tüchtiges Tagewerk schon geleistet.

Sehr interessant sind die Studien über die von den Dichtern geschilderten Frauencharaktere. So bespricht M. Schwarze die Frau im Nibelungenliede und in der Kudrun¹⁾ und K. Kinzel die Frauen in Wolframs Parzival²⁾.

Eine so grosse Hofhaltung erforderte, wie schon bemerkt, eine zahlreiche Dienerschaft, die theils aus ritterbürtigen Leuten, theils aus gewöhnlichen Dienstboten und Leibeigenen zusammengesetzt war. An der Spitze des Hofhaltes steht der Seneschal, Truchsess oder Küchenmeister (dapifer), der das Küchendepartement zu verwalten hat. Ihm zur Seite ist der Schenke (pincerna) thätig, dem die Verwaltung des Weinkellers obliegt und der beim Mahle den Herrn und seine Gäste zu bedienen verpflichtet ist. Dem Kämmerer ist die Bewahrung aller sonstigen Mobilien, des Schatzes, der Stoffe und Kleider etc. übertragen, und der Marschalk hat für die Marställe Sorge zu tragen³⁾. Auf Reisen

1) Zs. f. deut. Philol. XVI. (1884) 385 ff.

2) Ebendas. XXI. (1888) 48 ff.

3) Rumolt Küchenmeister, Hunolt Truchsæze und Sindolt Schenke, Nib. 719. 720. 1445. — Drosates, Lanc. III, 21443. — Meesterscinke, Lanc. 21429. — Marscalc, Lanc. III, 21419. — Constit. Friderici II. Sententia de officiis principum (1223

begleiten sie ihren Herrn und sind da noch mit verschiedenen Obliegenheiten betraut ¹⁾. Unter ihrer Leitung stehen erforderlichen Falles noch Unterbeamte, vor allem sind ihnen die Edelknaben untergeordnet, die nach ihren Anordnungen den eigentlichen Dienst zu versorgen haben. Die edlen Jungfrauen sind der Hausfrau untergeben, die über ihre Dienstleistungen zu bestimmen hat.

Alle, die zum Hofstaate gehören, werden lateinisch 'palpones' genannt. Gegen diese Höflinge ist das Gedicht 'de palpone et assentatore' ²⁾ gerichtet und ebenso verspottet sie Bernhardus (Geystensis) in dem sittengeschichtlich so interessanten 'Palponista' ³⁾. Das 'heimgesinde' bezeichnet wahrscheinlich auch nur die Angehörigen einer Haus- oder Hofhaltung ⁴⁾.

Zu dem niederen Dienste wurden Knechte und Mägde gemiethet ⁵⁾. Von den Köchen und ihrem Gesinde ist schon gehandelt worden (S. 55); sonst werden uns Hofknechte, Buben, Schildträger (schiltvezzel) genannt ⁶⁾. Die Disciplin wurde streng gehandhabt; verging sich einer, so bekam er tüchtige Schläge ⁷⁾; allein schon damals 'Der hërre versicht sich ze dem chnechte, Noch der chnecht zû dem hërren Weder triwen noch èren' ⁸⁾. Die Damen hatten Kammerfrauen zu ihrer Bedie-

Feb. 5; M. G. Leges 250): Dapifer scilicet, marscalcus, camerarius vel pincerna. — Willeh. 212, 7: Ein marschalc solde fuoter geben; Die des trinkens wolden leben, Die solden zuo dem schenken gën; Der truhsæze solde stën Bî dem kezzel, sô des wære zît; Der kamerær sol machen quît Phant den dies twinge nôt. Cf. 261, 21. — Ueber die Amtspflichten des Marschalks vgl. Baltzer, Zur Geschichte des deutschen Kriegswesens in der Zeit von den letzten Karolingern bis auf Kaiser Friedrich II. (Leipzig, 1877. Hirzel.) S. 96. — Vgl. Köln. Dienstrecht (12. Jhdt.) bei Kindlinger, Münst. Beitr. II, Urk. S. 68. — Tâgl. Hofedienst des Erzbisch. v. Köln ebendas. 147. — Hofordn. d. bayr. Herzoge 1293, in den Quellen z. bayr. Gesch. VI. 12; die von 1294 ibid. 52.

1) Nib. Z. p. 196, 2: Dô kom der snelle Gêre, unt ouch Ortewîn, Rûmolt der kuchenmeister dâ mite muose sîn. Si schuofen die nahtselde der frowen ûf den wegn. Volkêr was ir marschalc; der solde ir herberge pfêgn. — Kudr. 553: Truhsæze unde marschalc mit Hagenen riten dan, Schenke und kamerære.

2) Thom. Wright, the latin Poems commonly attributed to Walter Mapes. London, Camden Society 1841.

3) Köln 1504.

4) Nib. 642, cf. 645. 1223—26.

5) Kudr. 764: schaffiære. — Kamerkneht, Kudr. 180, 4: Dô wurden vil unmtêzie ûf des kûniges hove manege kamerknehte.

6) S. Oswald 3224: Die hofkneht daz vil ûbel muote, Die buoben und die schiltvezzel; 3283: Daz er sô vil bat den yûrsten hêre, Daz muote die knehte alsô sêre. Schiltvezzel und die diensære, Den was ir gemûete alsô swære.

7) H. Elisab. 3292: Zuchte sîn gesinde plac; 3296: Wer sich des wolde nit bewarn, Daz er arges iht begienc, Grôze slege er enpfîenc. Dâ wider hôrte kein gebet: Der herre in weiz got strichen det Mit gerten ummer mêre.

8) Heinr. v. Melk, Er. 286.

nung¹⁾, ausserdem noch eine Menge Dienerinnen, die, wie einige Stellen der Kudrun beweisen, auch im Nothfalle mit Ruthenhieben²⁾ bestraft wurden. Gute Rathschläge ertheilt den Dienerinnen Francesco Barberino³⁾: sie sollen sich am Körper und in der Kleidung sauber halten, ihre Herrin wie ihre Mutter verehren, nicht spioniren u. s. w. Unredlichkeit der Knechte und Diener rügt schon Berthold von Regensburg (I, 84); er legt aber auch den Herrschaften ans Herz, ihre Dienerschaft gut zu halten, ihnen genug zu essen zu geben (p. 90): „Swenne sô ir wercliuete habet und diener unde dienerin unde die dir durch daz jâr dienerent, den soltû grôze schützeln für setzen unde dar uf gar genuoc legen unde niht ein bein druffe legen; wan dû sihst vil gerne, daz si dir vaste wirken, sô soltû in gar genuoc geben.“ Gross war der Lohn gerade nicht: Gottfried von Neifen verspricht seiner Geliebten, die besorgt ist ihren Dienst zu verlieren, wenn sie noch länger den Bitten ihres Verehrers Gehör schenkt, ihren Jahreslohn, einen Schilling und ein Hemd, zu ersetzen⁴⁾. Der Umzugstermin scheint um Lichtmess (Febr. 2) festgesetzt gewesen zu sein, wenigstens will in dem Schwanke „Das Gredlein zu Lichtmess“, den A. v. Keller in seinen Erzählungen aus alt-deutschen Handschriften⁵⁾ mittheilt, das Gretlein zu Lichtmess ihren Dienst verlassen. Als sie auf die Bitte der Hausfrau nicht hört, droht ihr diese, allen den Schaden, den sie gestiftet, alles durch ihre Schuld Zerbrochene und Verlorene vom Lohne abzuziehen; jedoch die Magd hat ihrer Herrin Liebschaften wohl bemerkt und droht nun ihrerseits mit Enthüllungen. Für dreissig Pfennige, zwei Schuhe, sechs Ellen Leinwand und einen Schleier im Werthe von zwanzig Groschen willigt sie endlich ein, wieder zu bleiben. Weiter ausgeführt ist dieser Streit in dem Gedichte 'Probra Mulierum'⁶⁾.

Das Aussehen der Stubenmagd (nymphula) schildert uns Alexander Neckam. Sie hat Borten zu wirken, Kleider zu nähen und in Ordnung zu halten. 'Sie soll Handschuhe haben, deren Finger abgestutzt sind, einen Fingerhut, eine Scheere, Faden und Knäuel, verschiedene Nadeln, kleine und feine zum Sticken etc.' Sie trägt Schleier, Haarschmuck, Haarnetz, hat ein Monile, ein Schmuckstück am Halse, eine Brosche

1) lat. *pedissequa*. — H. Elis. 2439: Wanne si uf ir palas Bî ir gurtelmeide was; vgl. 2993. — Gui de Nanteuil p. 15: Jehenneite et Martine (die Dienerinnen der Eglantine) li ont sa guimpe ostée; vgl. p. 50.

2) Kudr. 1279, 2. 1282, 3—1283, 3.

3) Regg. di Donna XI.

4) hgg. v. M. Haupt, p. 37, 36.

5) Bibl. d. litt. Ver. XXXV, 225.

6) Mone, Anz. V, 199 ff.

(spinter) zum Schliessen der Halsöffnung des Hemdes, Ketten und Ohr-
ringe¹⁾). Zum Säubern von Tischen und Bänken bedient sie sich des
Flederwisches²⁾.

Soviel Umstände wie mit gemiethetem Gesinde brauchte man nun
freilich mit leibeignen Leuten nicht zu machen. Die waren gekauft³⁾
und mussten natürlich bei ihrem Herrn aushalten. Meist waren sie im
Kriege gefangen und, da sie nicht Lösegeld zu zahlen vermochten, vom
Sieger verkauft worden.

Eine ganz eigenthümliche Staffage mittelalterlicher Schlösser bil-
deten die Zwerge, die sehr häufig erwähnt werden. Sie begleiten die
Damen auf Reisen⁴⁾ und sind durch ihre Unverschämtheit bertichtigt⁵⁾.
Treibt es ein solcher Wicht, der gewöhnlich kein Bedenken trägt, einen
Ritter thätlich zu insultiren, und der auf die Nachsicht des Starken
nicht mit Unrecht rechnet, einmal doch zu weit, dann wird er aller-
dings exemplarisch gezüchtigt⁶⁾.

Auch die Narren hatten ihre eigenthümlichen Privilegien. Schon
in ihrer äusseren Erscheinung fielen sie auf. So lässt sich einer das
Haupthaar, den Bart und Schnurrbart zur Hälfte scheeren⁷⁾, wieder

1) Alex. Neckam, de nominibus utensilium (p. 66): *Cirotecas habeat primis digitorum portionibus amputatis, tecam habeat corrigialem (aus Leder) acus insidiis obviante, quod vulgariter policum vel digitale dicitur. Forficem habeat et filarium . . . et glomos fili extricet. Acus habeat varias, parvas et subtiles ad opus anaglafarium, minus subtiles ad opus plumale parum subtiles ad consuendum vulgariter, grossas ad birri tricas polliendas, grossiores ad laqueos inducendos, grossissimas cum amoris illecebris indulgeat.*

2) Kön. v. Odenw., Gänselob (Wackern. 1140, 4): Mit dem vederwische Kert man benke und tische.

3) Blanschefur wird an babylonische Kaufleute für 200 Mark und 30 ₰ By-
zantiner verkauft; dazu erhält der Verkäufer 100 Pfeller, 100 Mäntel von Voh
dazu auch hermelinene, 20 Bliät, 20 Zendäl, 20 Habichte (darunter 12 gemauserte),
100 Pferde und Rosse und einen kostbaren Becher. Flore 1540—56. — Guill.
d'Orange V, 3438: *Dit Loos je l'achetai sor mer De marcheant, .c. mars i
fis peser.*

4) Chron. Joh. de Oxenedes 1249: *Tempore sub eodem quidam homuncio aetatis
habens annorum .xviij. staturae fuit vix tripedalis, nomine Johannis, quem quasi
prodigium regina secum duxit.*

5) Hartm. Erec 11 ff. — Lancel. 426: *Dô hielt ein getwerç dâ vor Ůf eime
pferde blanc. Ein geisel fuort ez, diu was lanc.*

6) Erec 1065: *Er hiez ez zwêne knechte Ůf einen tisch strecken Und wol durch-
recken Mit guoten spizholzen zwein, Daz ez Ůf sinem rücke schein Dar nâch wol
zwelf wochen.*

7) Rom. de Brut 9341: *Se fist par mi la barbe rère Et le cief par mi ense-
ment Et uns des grenons seulement. Bien sambla lécœr et fol; Une harpe prist
à son col. — Trist. II, p. 99: Od les forces haut se tundi Ben senlle fol u esturdi.*

ein andrer geht mit eigenthümlichen Schritten einher ¹⁾. Bewaffnet ist er mit einem Kolben oder einer Keule, und wer ihn neckt, der kann Schläge von ihm gewärtigen: „Wan der mit tōren schimpfen wil, Der muoz verdulden narren spil“ ²⁾. So geht Tristan in Narrenkleidern nach Tintajol ³⁾. Die Leute staunen ihn an, sobald er aber seinen Kolben zieht, fliehen alle. Er gelangt endlich in das Schloss, begrüßt stotternd die Königin Isold, verhöhnt den König Marke und treibt so lange den Unfug, bis der König ihn mit Gewalt bei den Ohren von der Königin fortziehen lässt. Da ergrimmt er und schlägt um sich, dass Alle fliehen. Bei Tische setzt er sich zur Königin, isst von den für dieselbe bestimmten Speisen, giesst endlich seinem Feinde, dem Zwerge Melot, eine heisse Pfefferbrühe über den Kopf und gelangt doch zum Ziele ⁴⁾. Man duldete eben des Narren Spässe und wehrte sie nur ab, sobald sie gar zu lästig wurden, lohnte sie ihm wohl auch mit einer tüchtigen Tracht Prügel, aber man liess ihn ruhig seine Narrheiten, über die man sich im Grunde doch freute, weitertreiben.

Mit dem Schlagen war man überhaupt schnell bei der Hand. Als die beiden Schwestern Obie und Obilot darüber streiten, ob Gāwān, der vor dem Schlosse angelangt ist, ein Ritter oder ein Kaufmann sei, giebt die ältere der jüngeren eine Ohrfeige, dass sie dreimal zu Boden stürzt und Nase und Mund ihr bluten ⁵⁾. Die heilige Kunigunde giebt ihrer Nichte, die während des Gottesdienstes in ihrer Zelle gesessen hat ⁶⁾, „einen guoten strich An ir rehte wange: Daz ör sūste ir lange.“ Eltern schlagen ihre erwachsenen Kinder noch; so ohrfeigt Aubigant seine Tochter Flandrine zweimal, als sie die Tapferkeit des Doon zu

1) HvF. Trist. 5166: Sinen gank er ouch verkerte, Sin houbet begunde er vaste wegen, Und begunde mit ftezen schregen; Sus gienk er gigen garren, Gelich einem rehten narren.

2) halbe Birn 205.

3) Vgl. Thom. Wykes 1238: Anno eodem venit quidam Ribardus ad curiam regis qui tunc morabatur apud Wodestoke, et fingens se stultum aliquantis diebus in aula regis inter domesticos jocabatur ad modum morionis; tandem una noctuum, cum rex paratus cubile suum vellet ascendere, inventus est sub lecto regis latitans stramine cum cultello longissimo, volens interficere regem.

4) HvF. Trist. 5130—5664.

5) Crōne 17843: Die rede si ir swester niht vertruoc: Einen ôrslac sie ir scloc Von zorne, der was alsô grôz, Daz ir von bluote hin gôz Beidiu nase unde munt, Dâ von si wol dristunt Nider viel ûf daz pfaster. — Lanceloet I, 37275: Die outste suster werd erre ter stont Ende sloech di andere vor den mont. — Percev. 6426: Lors le fiert si que tos les dois Ens el vis li a saielés. — Wolfram übergeht diese Naturwüchsigkeit.

6) Heinrich unde Kunegunde 3706.

sehr bewundert ¹⁾, und Naymes, der von seinem Sohne Richiers erkannt wird „Tel buffe en donne son ainzné fil Richier, Toute la face li a fait roujoier“ ²⁾. Aber auch junge Mädchen sind solchen Misshandlungen ausgesetzt. Die Cunnewäre de Lälant, die nur lachen sollte, wenn sie den ausgezeichnetsten Ritter sah, und nun bei Parzivals Erscheinen lacht, wird von Keye geprügelt ³⁾. Da ist es kein Wunder, dass Frauen, die an solche Behandlung in ihrer Jugend gewöhnt sind, nichts dabei finden, wenn sie später von ihren Beichtvätern mit Schlägen gestraft werden, wie dies der heiligen Elisabeth von Konrad von Marburg thatsächlich geschah ⁴⁾. Was dem Beichtvater zustand, galt übrigens, sobald es andre Männer thaten, doch für unpassend. Als im Erec ⁵⁾ der Graf die Énité schlägt, dass sie blutet: „tete (er) sin untugent schin“ und seine Gäste tadeln ihn wegen seiner Brutalität. Ein Ehemann jedoch durfte, ohne dass ihm das verdacht wurde, seine Frau züchtigen ⁶⁾. Die Mädchen waren aber auch daran gewöhnt, ihre Hand zu brauchen, und als Mirabelle von einem Alten entführt werden soll, giebt sie ihm eine Ohrfeige, dass alle fünf Finger auf dessen Wange sichtbar werden ⁷⁾. Männer schlagen oder drohen mit Schlägen allen denen, die ihnen unbequem werden, und die nicht, da ihnen die ritterliche Würde fehlt, mit den Waffen Satisfaction zu geben vermögen ⁸⁾.

Wir müssen diese Verhältnisse im Auge behalten, manche uns roh und ungeschlacht erscheinende Situation zu begreifen: Die Leute sind in der Hinsicht noch nicht so weit cultivirt, dass sie mit den Aeusserungen ihres Unwillens ängstlich zurückhalten, aber einer solchen Scene ist auch gar nicht ein besonderer Werth beizulegen: sie ist eben nach dem Massstab jener, nicht unsrer Zeit zu messen.

Der Herr redete den Diener, der Fürst seinen Lehnsträger und

1) Doon p. 255. 256.

2) Gaydon p. 303.

3) Parz. 151, 24: Ir lange zöpfe cläre Die want er umbe sine hant, Er spancte se äne türbant. Ir rüke wart kein eit gestabt: Doch wart ein stap sô dran gehabt, Unz daz sin siusen gar verswanc, Durch die wât unt durch ir vel ez dranc. — Perc. 2242: Si li done cop si estout De sa paume en sa face tenre Qu'il le fist à tière estendre.

4) H. Elis. 7962: Von ime leit si manigen slac, Der si hatte enphangen Vil manigen an ir wangen Unde ir antlitze.

5) Erec 6517.

6) Nib. Z. p. 135, 6. Amis et Amiles 1068. 1133.

7) Aiol 6319: Ele estendi se paume, sel fiert si demanois, Qu'en la destre mais-sele en perent li .v. dois.

8) z. B. Parz. 360, 25: Er sprach „vart hin, ir ribbalt, Mûlslege al ungezalt Sult ir hie vil enpfâhen, Welt ir mir fûrbaz nâhen.“

Schultz, hbf. Leben. I. 2. Aufl.

Dienstmann mit Du an; sie hatten ihn Ihr zu nennen. Der Höherstehende duzt den Geringeren, ausserdem duzen sich hin und wieder Leute gleichen Ranges, Freunde, Verwandte. Die Kinder werden von den Eltern geduzt, sie jedoch reden respectvoll dieselben mit Ihr an. Der Liebhaber wendet seiner Geliebten gegenüber erst das Du an, wenn sie schon vertraut geworden sind. Man glaubte, dass die Sitte, Respectspersonen durch die Anrede Ihr zu ehren, schon zur Zeit des Julius Caesar entstanden sei ¹⁾. Dass die heilige Elisabeth sich von ihren Mägden duzen liess, war eines der vielen Zeichen ihrer christlichen Demuth ²⁾ und wurde ihr auch von ihrer Schwiegermutter sehr verdacht ³⁾. — Der Mann redet seine Frau in Frankreich an: *douce amie* ⁴⁾, *amie chière* ⁵⁾, *ma suer belle* ⁶⁾, *ma douce suer* ⁷⁾, *dame* ⁸⁾. Sie nennt ihn: *sire* ⁹⁾, *biau douz sire* ¹⁰⁾, *biau freres douz* ¹¹⁾.

Jeder adlig geborene Mann hatte Anspruch auf den Namen Herr (*dominus*); war er noch jung, hatte er besonders noch nicht die Ritterwürde erlangt, so hiess er Jungherr (*domicellus*, afr. *damoisel*, *danzel*), Ebenso wurde jede Dame adligen Standes, ob verheirathet oder nicht, gleichviel, Frau (*vrouwe*, mlat. *domina*, fr. *dame*) genannt ¹²⁾; so lange sie noch jung ist, heisst sie Jungfrau (*juncfrouwe*, mlat. *domicella*, afr. *damoiselle*, *danzelle*), zumal wenn die Mutter des Gemahles, die dann

1) Kaiserchron. 523 (wörtlich übereinstimmend Annolied 465): *Rômære in (Jul. Caesar) wol inthpiengin, Einen niuwen site aneviengin: Sie begonden irezin den hêren. Daz vunden sie ime ze êren, Wande er eine hâte den gewalt, Der ê was geteilt manicvalt. Den site hiez Julius ze êren Alle diuske man lêren. — Vgl. Chron. Imper. et Pontific. Bavaricum. MG. Script. XXIV, 221.*

2) Item noluit se vocari Dominam ab ancillis ejus, quae omnino pauperes et ignobiles erant, sed tantum numero singulari: Tu, Elyzabeth. (De dictis IV ancillarum, Testim. Irmengardis.)

3) H. Elisabeth. 1184: Di selege aber nu zu dal Zu den gurtelmeden ginc: Mit in ir kosen si gefinc Und alle ir wandelunge also, Daz ir swiger aber do Sprach ir nidecliche zuo: „Sage, Elizabet, waz mache duo, Daz du in steteclicher frist Bi den dienstmeden bist? Ich sprechen in den druwen min, Du soldest ir genoze sin, Geboren in ir orden: Du ensoldest nie sin worden Under fursten kint gezalt.

4) Sire Hain (Montaignon, Rec. I, 98). 5) Le cuvier (ib. I, 129).

6) Le cuvier (ib. I, 128), Brunain (ib. I, 132).

7) Du sot chevalier (ib. I, 227). — De l'aveine pour Morel (ib. I, 320).

8) Le cuvier (ib. I, 129). — L'enfant remis au soleil (ib. I, 163).

9) Brunain (ib. I, 133). L'enfant remis au s. (ib. 163). Le chevalier confesseur (179).

10) Du sot chevalier (ib. I, 228).

11) De l'aveine pour Morel (ib. I, 321).

12) Die Gattin des Meisters Erwin, des Baumeisters des Strassburger Münsters, war sicher von adliger Herkunft, da sie auf ihrem Grabsteine ausdrücklich *domina Husa* genannt ist.

altvrouwe genannt wird ¹⁾, noch lebt. Ein Mädchen kann also die Maitresse eines Ritters sein, es kann längst in der Ehe leben, Kinder haben und doch heisst es noch immer Jungfrau ²⁾. Was wir nach heutigem Sprachgebrauch Jungfrau nennen, drückt man damals mit dem Worte *maget* (afr. *puciele*) aus; dem gegenüber steht die Bezeichnung *wtp*. Durch die Vollziehung der Ehe wird eine *maget* zum *wtp*.

Die Heldinnen und Helden unsrer Romane sind immer sehr schön; wie sie alle denkbaren guten Charakter-Eigenschaften haben, so erfreuen sie sich auch einer tadellosen Schönheit der äusseren Erscheinung. Die bösen Menschen, die in den Erzählungen vorkommen, sind dagegen von Grunde aus verderbt und auch in ihrer Gestalt durch auffallende Hässlichkeit gekennzeichnet. Durchschnittsnaturen, ebenso wie mässig hübsche alltägliche Erscheinungen werden weder in der Poesie noch von der bildenden Kunst uns vorgeführt. Es ist daher leicht, wenn man die Schilderungen der schönen Frauen und Männer zusammenstellt, zu ermitteln was damals für schön galt, ebenso wie man feststellen kann, was man für unschön und hässlich erachtete. Ich habe über diese Fragen ausführlich gehandelt in meiner Habilitationsschrift, die ich 1866 unter dem Titel „*quid de perfecta corporis humani pulchritudine Germani saeculi XII et XIII senserint*“ veröffentlichte, daselbst die Belege zusammengestellt und könnte mich daher wohl der Mühe überheben, dieselben hier in extenso noch einmal vorzuführen, wäre mir nicht diese Unterlassung zum Vorwurf gemacht worden.

Im Allgemeinen galt also damals für schön ³⁾, was auch dem Römer

1) So heisst Mai u. Beaf. p. 130, 23 die Schwiegermutter der Bëafôr die altvrouwe. — Vgl. Wigal. 3751. 8851.

2) z. B. Alphart 108: Dar kom ein juncvrouwe, diu hiez Amelgart — die mahnt Alphart, bei ihr zu bleiben, denn ihr Vater 109: „Er gap mich dir ze wibe, wem wiltu mich lân.“

3) Bei Frauen: Parz. 723, 13: Beide magde unde wtp Die truogen flæteclichen lip. — Wigal. 10521: Ir schœne gap enander schin En strit engegen dem liechten tage. 10530: Ir schœne gegen die sunnen streit. — Trist. 12563: Isôt, Isôt, la blunde, Marveil de tû le munde. 18962: Diu bluome von den landen. — Troj. 10720: Ir schœne was sô bodenlôs, Daz man niht grundes drinne sach. — Meleranz 1802: schœne meit. 8763: schœn und minneclich. — Troj. 28278: wolgetân; ebenso Wigal. 4450; Wigam. 8988; HvF. Trist. 4934; Crône 29353. — Rom. de la Rose 526: gente et bele. — De Narcisus 134: gente cointe et bel. — Troj. 39282: minnesam; HvF. Trist. 7554: minneclicher lip; Troj. 19876: frouwen minneclichgevar; 49280: minneclich, cf. Parz. 130, 24. — Alexanderl. 4958, 5721: lussam; Troj. 49277: lustsam; 7606, 22066: wunnebare; 17920: wunnevar; Erec 6215: wunneclich, cf. Wigal. 7867, 10514; Troj. 16393. — Parz. 740, 20: Condwîr âmûrs diu lieht gemâl; 764, 20: Diu herzoginne lieht gemâl; Troj. 22064. 23154: liehtgevar; 18166: Esionam die glanzzen und die clâren; UvT. Trist. 1172: Die klaren frowen, cf. HvF. Trist. 4723; UvT.

und Griechen, was ebenso uns heute noch so erscheint, indessen ist man in jener Zeit etwas weniger tolerant. Wir finden zum Beispiel die Blondine wie die Brünette schön; gab es doch noch vor kurzem eine Zeit, die selbst das rothe Haar für schön erklärte: die Dichter des Mittelalters lassen nur das goldblonde Haar gelten. Eine mässig (ze mazen) hohe Gestalt ¹⁾, blonde Haare, die glänzend, dem gesponnenen Golde gleich, in natürliche Locken gekräuselt, bei den Frauen zumal in Fülle lang herabwallen ²⁾,

Trist. 1215: an Isote der klaren; Trist. 12559: diu liehte Isöt; UvT. Trist. 1152: Kumet denne dine rose bluome, Isot diu lieht gemale. — Bei Männern: Meleranz 7569: schene man. — Lanz. 4430: Er schein ein engel, niht ein man An allem sime gereite. — Trist. 249: wunneclich. — Meler. 884: sô minneclichen lip. — Troj. 38811: wunnebære lip; 19514: ritter wunnessam; 19657: Durluhtic als ein engel Und sam ein rösenstengel.

1) Wigam. 4905: Diu maget was zu massen langk, Enmitten clain sinwel und swanck Zu rechter weyss erfolgen. — Éneit p. 146, 6: Sie was zeinem wibe Wol gewassen genüch. — Phil. d. Karth. Mar. 831: si was niht kurz, ze mazen lanc. — Der swanger münch 129: Si was ze guoter mæze gröz. — Vrouwen triuwe 87: ze mazen lanc. — Liet v. Troye 609: Zu rechter lenge zu fuge smal Als ein maget wesen sal. 3251: Creusa ir tochter eine Was lanc smal unde kleine. — Éneit p. 146, 31: Minneclich was ir lib al, Wol geschaffen unde smal Unde wiblich genüch. — Trist. 10897: Suoze gebildet über al, Lanc, ûf gewollen unde smal Gestellet in der wæte. — Rom. de la Rose 1007: Et fu greslete et alignie, Ne fu fardée ne guignie. — Vita Brunonis altera Cap. III (MG. VI, 276): erat enim statura procerus. — Liet von Troye 3085: Polimedes was smal Wol gelidet umberal. — Iwein 462: Sîn ruke was im ûf gezogen Hoveroht unde ûz gebogen.

2) Carm. Burana 118, 3: o quam crines flau! 42, 4: caesaries subrubea. — Trist. 12563: la blunde. — Troj. 20680: Helenâ diu blunde; 11170. 12944: gelwez hâr. Cf. Dietr. v. Glaz, der borte 37. — Troj. 23244: Ir hâr alsam ein side gel. — Von der meirin m. d. geiz 16: gel als diu side. — Liet v. Troye 599: siden far was ir har. — Éneit p. 146, 10: wizgele was ir daz vas. — Phil. d. Karth. Mar. 834: gel und goltvar was ir hâr. — Chrest. de Troyes, Erec 1841: moult remire son chief le blont. — Rom. de Berthe I. II: les cheveux plus blons que onques n'ot Hêlaine. — Rom. de la Rose 527: cheveux et blons cum un bacins. Cf. 1011. — Vrouwen triuwe 77: hâr, gespunnen golt gelich. Cf. Flore u. Blanscheflor 6883. Troj. 19909. — Wigam. 4924: als gespunst was ir har. — Chr. de Troyes, Erec 418: Por uoir uos dis qu'Isouz la blonde Not tant les crins sors et luisanz Que à cesti ne fu neanz. — Le chev. qui faisait parler les ... et les ... par Garin 501: Blons cheveux et bien soians Lusians com or et ondoians. — Parz. 809, 2: reideloht; 232, 20: reit lanc unde val; W. Titur. 37: reit val hâr. — Wigam. 4600: reydes har. — Crône 8193: reit val unde gel. — Willeh. 154, 10: Mange kurze scheiteln truoc ir hâr, Krisp unz in die swarten. — Wigal. 863: Ir hâr daz was kleine Goltvar unde reit; 876: Dâ bi hien-gen ir zetal Reide löckel goltvar. — Herz. Ernst 400: rede lockel. — Troj. 19908: Ir hâr was crispel unde krûs Und schein sô liehtebære, Als ez gesponnen wære Ûz golde von Arâbiâ. Sich heten umbe ir ôren dâ Geringelt zwêne löcke reit, Die glizzen âne kunterfeit Reht also goldes dræte; 27938: gelwes hâr; 10790: Sîn hâr, alsam ein tûbe grâ, Daz wart im sam ein side gel. 19530: Sîn hâr was krispel unde reit Und gleiz als ein gespunnen golt. 3092: Sîn hâr als ein gespunnen golt Schein ûz dem schapeline guot. — deNarcisus 95: Caviaus crespés, recercelez, Qui plus luisent

ein weisser Scheitel ¹⁾, weisse glatte, rundliche Stirn, schneeweisse Schläfe ²⁾, dunkle, womöglich schwarze, schmale, gewölbte, nicht zusammenstossende Augenbrauen ³⁾, leuchtende, bewegliche Augen ⁴⁾, eine

c'or esmerez. — Flore u. Blanscheff. 6816: Flôre hâte schoene hâr, Minre brîn danne val, Unde was daz über al Allez ze mâzen reit. — Willeh. 46, 1: Halzebie der clâre Mit reitbrûnem hâre. — Wigal. 5440: sin hâr was reit und val. — Troj. 7720: sin hâr schein goltvar unde reit. 38776: Und roufte ûz sime hâre gel Die löcke bi den stunden. 18878: krûse löcken. — Rom. de la Rose 813: Cheveux ot blons recerclés. — Troj. 3046: Im hiengen sine löcke reit Gewunden ûf sin ahselbein. — Du foteor 106: Durement li plot à voir Qu'il avoit les crins beax et blons. A merveille les avoit lons.

1) Wigal. 870: ir scheitel wîz und niht zuo breit.

2) Carm. Bur. 42, 4: Leta frons tam nivea. 40, 9: Nature studio Longe venustata Contendit lilio Rugis non crispata Frons nivea. — Rom. de la Rose 848: Le front ot blanc, poli, sans fronce. 529: front reluisant. — Le chev. qui faisait parler les . . . et les . . . par Garin 499: Le front plain et resplendoiant. — Êneit p. 146, 12: daz vorhoubet was ir sleht. — Troj. 19916: Ir stirne wandels hæte Niht so tiure als umbe ein ei. — Ph. d. Karth. Mar. 829: wol getân ouch daz hirstal. — Du Guillaume au faucon 89: Le front avoit poli et plain Si com il fust fait à la mein. — Wigal. 871: Ir stirne was ir sinewel. — Mich. Scoti Phision. lib. p. III, cap. lx: Frons eleuata in rotundum significat hominem liberalem amicis et notis, letum, boni intellectus, altari tractabilem et multis gratus virtuosum. — Flore u. Blanscheffor 6888: Diu tinne wîzer dan ein snê. 6820: Sin tinne wîz unde breit, Aller missewende fri. — De Narcisus 94: Le cuir del front tenre est sutil. — Sal. u. Mor. 41: Sin (des hâsslichen Morolf) stîrn breit und gerunzelt gar.

3) Phil. d. Karth. Mar. 837: Ir brân wârn brîn unde smal. — Vrouwen triuwe 79: Ir winprân brîn. — Hero u. Leander 57: Ir brâwen brîn. — Troj. 19924: Zwô brâwen heten sich dar obe Gewelbet und gekrûmbet wol, Die wâren swarz reht als ein kol, Und glizzen alsô kleine, Als ob ein vaden reine Von sîden wære dar gezogen. Ein lûtel stuonden si gebogen, Der welte z'eime wunder. — Crône 8183: Diu zierten hôhe winbrâ. — Carm. Bur. 40, 3: Arcus supercilia discriminant gemelli. 118, 3: Supercilia nigrata Et ad Iris formulam In fine recurvata. — Rom. de la Rose 849: Les sorcis bruns et enarchiés. 529: sorcis votis. — Êneit p. 146, 13: Die ouchbrân brîn und niht breit. — Wigal. 875: Ir brâ brîn, sleht und smal. — Herz. Ernst 2661: Ir bra brun, alsam ein har. — Flore u. Blansch. 6889: Die brâwen als ein benselstrich, Kleine sleht und wiplich. — Engelhard 2882: Dâ swebeten brûne brâwen obe Alsô gevtieglichen, Als ob sie dar gestrichen Hæte ein kleinez benselin. — Wigam. 4922: Ir prawen prawn gestrichen Mit ainem pensel wolgefâr. — Du Guillaume au faucon 91: Sorciz brunez et large entreuil. — Rom. de la Rose 530: Son entr'oîl ne fu pas petis Ains iert assez grans par mesure. — Flore 6822: Cleine brâwen dâ bi, Als ez sich dar zuo gezôch, Niht ze nidere noch ze hôch, Nâch dem wunsche garwe, Und wâren an der varwe Sines hâres genôz. — Crône 3030: Dâ stuonden âne longen Zwô smale brûne brâwen obe.

4) Trist. 11977: Ir spiegellichten ougen. — Vrouwen triuwe 80: Ir ougen sam der sterne schîn. Cf. der swangere mûnch 125. — Wigal. 878: Ir ougen wâren lûter und klar. Cf. Hero u. Leander 57. Liet v. Troye 2492. — Ph. d. K. Mar. 840: Ir ougen sam daz kerzenlicht Lûhten. — Wigam. 2736: Lichte ougen erbleich. — Trist. 19371: Ougen lichtgemâl. — Troj. 19932: Und schein sô lieht dar under Der ougen spiegel, høre ich jehen, Daz man sich drinne mohte ersehen Alsam in eime

mässig lange, nicht zu sehr vorstehende, gerade, nicht gebogene Nase ¹⁾, weiche, rosig angehauchte Wangen ²⁾, ein kleiner Mund mit vollen,

werden glase. — Herz. Ernst 2662: Ir ougen licht und clar. — Dietr. v. Glaz, der borte 41: Daz ir ougen sint sô klâr, Si sint reht sam ein adelar. — De Gombert et de deux clerks 11: Les iex ot vairs come cristal. — Du Guillaume au faucon 92: En la teste furent li œil Clair et riant, vair et fendu. — Rom. de la Rose 253: Les yex ot plus vairs c'uns faucons. Cf. Le chevalier qui faisoit parler les ... et les ... 481. Octavian 1391. — Flore u. Bl. 6891: spilnde ougen. Cf. HvF. Trist. 3457. — Êneit p. 146, 15: Schöne ougen und wol stände. — Von der meirîn mit der geiz 18: Ir ougen stuonden wunneclîche wol. — Tanhuser III, 7: Ir ougen licht und wolgestalt. — Ph. d. Karth. Mar. 841: und wâren niht Noch ze grôz noch ze kleine, Wol gelich dem edelen steine Der saphirus ist genant, Oder dem der heizt jochant. Daz wîze inn ougen milchvar was Glîzent als daz wîze glas. — Rom. de la Rose 850: Les iex gros. — Crône 8181: Ir ougen wâren sô gewent, Von einem liehte, daz was grâ. — Wigam. 4918: Auch het die maget wolgezogen Zway ougen prawn nach valkenart, Darin daz weyss sich niht spart. — Crône 3029: Und eines valken ougen. — De Narcisus 71: Primes a fet les iex rianz, Simples et vairs, clers et luisanz. — Rom. de la Rose 811: Les iex ot vairs. — Vita Brunonis altera, cap. 6 (MG. VI, 276): Oculi eius magni et clari quasi carbunculus. — Flore u. Bl. 6828: Diu ougen lieht unde grôz, Mit sîezem anblîcke, Als sie solten lachen dicke, Daz im harte wol gezam.

1) Flore u. Blansch. 6896: Diu nase was wol geschicket. — Chastiment des Dames 357: biau nez. — Carm. Bur. 40, 4: Naris eminentia Producitur venuste, Quadam temperantia Nec nimis erigitur Nec premitur iniuste. — Crône 8183: Ir nase was allen ende reht Weder ze nider noch ze hôch. — Dietr. v. Glaz, der borte 43: Ir wol geschaffen nase bein Was ze grôz noch ze klein. — Troj. 19936: Daz wol gepriestet werde ir nase, Dar zuo bin ich vil gar ze tump; Niht hoverehte noch ze krump Gescheffet was ir forme glast; an ir deheines dinges brast, Daz einer nase wol gezimet. — Wigal. 890: Ir nase was geschaffen als wol, Swer sie iemer solde sehen, Dern mohte niht wandel da erspêhen. — Ph. d. Karth. Mar. 848: Ir nase was sleht und wol getân, Aller slahte wandels ân. — Wigam. 4916: Ir nesslin gar an alle mayl, Schlecht klain und nit gepogen. — Rom. de la Rose 582: Le nès ot bien fait à droiture. — Du Guillaume au facon 94: Le nès ot droit et estendu. — Crône 3032: Stirn unde nase wol ze lobe. — Rom. de la Rose 812: Et le nès fait par grant entente. — Flore u. Bl. 6832: Sin nase was im alsam Nâch wunsche eben unde sleht, Wol geschaffen unde reht.

2) Hero u. Leander 59: Ir vil zarten wengelfîn. — Ph. d. Karth. Mar. 856: Ir wengel wâren liljenvar, Und het sich ouch gemischt dar Rôter rôsen varwe und schîn, Dâ von wurden diu wengelfîn Geziert sam der ein rôsenblat. — Carm. Bur. 118, 4: Nivei coloris Rosei ruboris Sunt maxille. — Liêt v. Troye 3280: Ir wangen also schone schein Als die rose bi daz blat Swenne sie sich obene entlat Geziret mit flîzze. 2493: rosige wangen. — Troj. 19952: Diu lûter und diu fine Truoc liehteberndiu wangen, Diu wâren umbevungen Mit rôte an iegeltcher stat; Si lûhten als ein rôsenblat, Daz sine bollen hât zertân Und êrst dar ûz beginnet gân Des morgens in dem touwe. — Wigal. 895: Ir hiuffelin wâr in rosenvar. — Wigam. 4913: Ir wenglein zart gemenet, Die weissin durch die rôtin trînget, Doch het die rôt den pessern teil. — HvF. Trist. 4399: Ir roselehtes wangen brechen. 5416: rosenvarwe wangen. — UvT. Trist. 1464: Ir rose varwez wange. Cf. Tanhuser XI, 1, 2; Hesse von Rinach I, 2. — Der borte 38: Stolz ir wenglein rôsen var. — Der swan-

weichen, rothen feurigen Lippen (ein kleinvelhitzeröter munt, wie Ulrich von Lichtenstein sagt) ¹⁾, kleine, weisse, gleiche und dicht gestellte Zähne ²⁾, ein ziemlich kleines, rundliches, weisses Kinn mit einem Grüb-

ger münch 126: rösenvar ir wengelin. — Von der meirin mit der geiz 19: Ir munt und ouch ir wengelin, Die gäben roselehten schin. — Parz. 776, 8: Manc ungevelschet frouwen vel Man dâ bi rōten munden sach. — Êneit p. 146, 26: Âne blank und ân verniz (Desn was ir nehein nôt) Von natûre wiz und rôt. — Christi Leiden (Fundgruben II, 247): Krämer gip die varwe mir Diu mîn wengel rōte ... Koufe wir die varwe dâ, die uns mache schöne und wolgetâne. — Walth. v. d. Vogelw. (ed. Lachm.) p. 111: Selpvar ein wip, Âne wiz, rôt, ganzlicher stæte Ungemâlet. — Flore u. Bl. 6836: Diu wangen rôt unde wiz Alsô milch unde bluot. — Crône 3028: Er truoc zwei wangen rösenvar. — Cf. Epitaph. Odilonis (MG. VI, 633): Nihil in eo fucatum, nihil affectatum.

1) Frauend. 433, 32; 516, 12. — Crône 8187: Ir munt gie vil nâhen Zesamene und ze rehte grôz (Des man an dem küssen gnôz), In rōsen varwe gevar. — Rom. de la Rose 537: La bouche petite et grocete. — Le chevalier qui faisoit parler les ... et les ... 493: Bouche petite ot et vermeilles Et les lie fres furent pareilles. — Carm. Bur. 40, 4: labellulis castigate tumentibus. 118, 4: Labia rotunda Atque rubicunda. — Trist. 17572: Ir munt der fiuret unde bran Rehte als ein glüender kol. — Herz. Ernst 1012: Irn munt hitzig und rot Sie dem herren ofte bot. — Liet v. Troye 2495: roter munt. — UvT. Trist. 1465: Ir munt stæze und rot. — Meler. 864: Swenn er sach ir munt sô rôt. Cf. Tanhuser III, 7; XI, 2. — Wigal. 920: Der munt het sie bedechet Mit rosevarwer rōte. — Lanz. 4026: Von ir rōsenvarwen munt. — Ph. d. Karth. Mar. 850: Ir mündelin was wunneclich Und an ze schouwen minneclich. Ir lëse rôt und rōsenvar, Reine und ân gepresten gar. — Wigam. 2634: Rot als ain ros was ir mund Und liechter dan ain gymm. — Der borte 45: Ir munt dar under rōsenrôt, Wie sælik, dem sie ir kussen bôt. — Vrouwen triuwe 81: Ir mündel daz stuont rōsen var, Ob rōsen bleter wæren dar Gestrōut und brünnen vor rōte. — Meler. 1561. 8058: Ir stæzen rōsenvarwen munt. — Gottfr. v. Strassb. Minnel. I, 6: rosenvarwer munt. Cf. Carm. Bur. 94, 2; Troj. 9370; Wigam. 867. 4599. 2735. — Du Guillaume au faucon 100: Er de sa bouche estoit merveille Que el sanbloit passe rose. Tant par estoit vermeille et close. — Herz. Ernst 2658: Der tauwigen rosen gliche Waren ir wengelin und ir munt. — Troj. 14690: Und hiez ouch ie dar under An ir munt die blicke sin, Der glanz als ein gar licht rubin Und als ein rōtiu rōse gleiz. — Hero u. Leander 60: Reht als ein liechter rubin Stuont ir rōse varwer munt, Als er mit viure wær entzunt. — Wigam. 4909: Ir mündlin rot als ein rubein. — Carm. Bur. 132, 2: Facies est nivea, Miranda decore, Os eius subfunditur Roseo rubore, Consurgenti cernitur Similis aurore, Irriganti climata Matutino rore. — De Narcisus 82: Les levres joint en itel guise C'un poi i lessa d'ouverture Selonc reson et par mesure. — Flore u. Bl. 6838: Der munt was ouch behuot Aller missewende gar, Stætecliche rōsenvar. — Troj. 10794: Sin munt alsam ein rōsenblat Begunde blüejē unde rōten. Cf. 28400. — Crône 3036: Durchliuhtic rôt als ein rubin Was im der munt, des hœr ich jehen.

2) Wigal. 917: Ir zene wæren wiz, eben unde kleine, ûz vil lûterm beine Zesamen gestechet. — Crône 8191: Ir zene klein, daz ende gar Liljen wiz unde sleht. — Troj. 19970: Smal unde cleine zene blanc Dar ûz vil schöne lûhten, Die wiz ge-verwet dûhten, Als ein niuwe vallen snê. — Le chevalier qui faisoit parler etc. 495: Et les dens drus et bien assis, Blanc com yvoir et bien petis. — Carm. Bur. 118, 4: Albi dentes Sunt nitentes. 40, 4: Pariter eburneus Sedet ordo dentium Par niveo

chen¹⁾, kleine weisse rundliche Ohren²⁾ galten bei Frauen wie bei Männern für schön. Der Hals soll mässig lang und stark sein, weiss, glatt und weich, die Kehle weiss und voll mit feiner Haut³⁾. Von einer schönen Frau behauptete man, die Haut ihrer Kehle sei so zart, dass man, wenn die Dame rothen Wein trinkt, denselben hinabfliessen sehe⁴⁾. Der Nacken ist weiss⁵⁾, die Schultern beim Manne breit⁶⁾, bei

colori. — Liet v. Troye 3257: wizze zene. 2494: zene gesunt. — Flore u. Bl. 6900: Die zene gar an itewiz Schöner dan ein helfenbein. — Der borte 51: Ir zene sam ein helfenbein. — Wigam. 4911: Ir zen weiss als das helfenpain. — Parz. 130, 11: Von snêwizem beine Nähe bi ein ander kleine, Sus stuonden ir die liechten zene. — Ph. de Karth. Mar. 854: Alle gelich und wol gereht Ir zende wâren und vil sleht. — Crône 3038: Dar ûz man glenzen und enbrehen Wiz und blanke zene sach. — De Narcisus 79: Les dens plus blanches que n'est nois. Si les assambla trois et trois. — Flore u. Bl. 6841: Geliche zene cleine, Von wize lûhtens reine.

1) Vrouwen triuwe 85: Ir hals wiz und ir kinne Gestellet wol ze der minne. — Herz. Ernst 2660: Ir kinnel minneclichen stunt. — Wigam. 4937: Ir kel und ouch ir kinn Geformirt nach der mynn In rehter masse an laster. 2737: mynnigliche kynne. — Du Guillaume au faucon 103: Et si avoit tant beau menton N'en puis deviser la façon. — Troj. 19984: In rehter mâze cleine Lûhte ir kinne dort her dan. — Crône 8197: Beidiu kinne unde kel Wiz unde sinewel. — Der borte 47: Ir kinne wiz, sinewel. — Du chevalier etc. 497: menton voutis. — Phil. d. Karth. Mar. 862: Ir kinne daz was sinewel, Schöne an aller slahte meil. Mitten gie ein grûbelln Durch daz kinne, dâ von sîn Gezierde desten gröezer was. — Troj. 19986: Und stuont ein kerbelln dar an, Daz gar liutsælecliche schein. — Rom. de la Rose 538: S'ot où menton une fossete. — Hugues Capet (ed. Guessard) 5915: La roïne se femme au forcellu menton. — Flore u. Blansch. 6843: Und daz kinne sinwel.

2) Carm. Bur. 73, 51: auris parva. — Wigal. 885: ir ôren wâren Wiz, sinwel unde kleine Als si von helfenbeine Wæren gewünschet dar; Si wâren ze rehte in gar Beidiu, krump unde hol.

3) Crône 8199: Ir hals was eben und niht ze lanc, Weder ze grôz noch ze kranc, Uf die ahsel nider ze tal. — Ph. d. Karth. Mar. 869: Ir hals niht dic, ze mâzen lanc. — Rom. de la Rose 539: Le col fu de bonne maison, Gros assez et lons par raison, Si n'i ot bube ne malen. N'avoit jusqu'en Jerusalem Fame qui plus biau col portast, Polis iert et seef au tast. — Vrouwen triuwe 85: Ir hals wiz. — Le chastement des Dames 197: blanc col. — Le chevalier etc. 500: Et le col blanc et reploiant. — Liet v. Troye 2495: blichende kel. — Der swanger mûnch 127: Ir kel wiz als ein harm. — Tanh. III, 7; XI, 2: ir kele blanc. Cf. Crône 8197 (Anm. 1). — Phil. d. Karth. Mar. 868: Ir kel was wiz unde blanc. — Wigal. 927: Ouch was ir diu kel Sleht unde sinewel, Harmwiz. — Flore u. Bl. 6844: Schoenen hals unde kel. — Crône 3048: Durchliuhtic wiz sîn kele schein.

4) Der borte 48: Ir kel was ein lûter vel, Dâ durch sach man des wînes swank, Swenne diu schoene vrouwe trank. — Phil. de Beaumanoir, Jehan de Dammartin 328: Quant ele vin rouge buvoit, On li verroit bien avaler Et par mi la gorge couler.

5) Flore u. Bl. 6902: Diu kel und ir nac al ein Als ein volwizer swan. — Troj. 7506: Und was ir neckel drunder Sleht unde wiz alsam ein snê. 19988: Glat als ein altez helfenbein (cfr. Cosmae Chr. Boem. I, 36) Und wizer denne ein kridenmel Was ir daz neckel unde ir kel. — Wigam. 4936: Ir nâcklin und ir hâlszlin planck. Cf. Hero u. Leander 65.

6) Rom. de la Rose 814: Par espauls fu auques lés.

Frauen schmal ¹⁾. Feingebildete Achseln ²⁾, runde, mässig lange Arme ³⁾, weisse, lange und weiche Hände, lange, rundliche, innen rosige Finger, deren Gelenke nicht vorstehen, glänzende, gut gehaltene Nägel, wurden von einer wahrhaft schönen Erscheinung gleichfalls verlangt ⁴⁾. Den Frauen steht wohl an ein weisser voller Busen, rundliche, wie gedrechselte, kleine und dicht gestellte Brüste ⁵⁾; beim Manne schätzte

1) Crône 8202: Über die schultern ze rehte smal.

2) Der borte 53: Ir ahsel vil siuberlich.

3) Troj. 12940: An linden blanken armen. 19994: Ir arme glizzen als ein swane Ūz lüterlichen vollen Und wären ir gewollen Alsam ein kerze sinewel. — Von der meirîn mit der geiz 23: Ir arm gedrollen unde blank. — De Narcisus 136: biaux bras. — Crône 8203: Sinwel niht ze lange arm. — Parz. 130, 24: Och hete daz minnecliche wip Langen arm und blanke hant. — Le chevalier etc. 508: Biaux ot les bras et grans et drois. — Flore 6845: Sin arme starc unde lanc.

4) Parz. 279, 13: Mit ir blanken linden hant. — Troj. 19991: Si truoc zwô linde hende blanc Schön und lusteclichen ane. 15778: Die linden blanken hende. — Mich. Scoti Phision. l. p. III, c. lxxxij: Manus mollis carnis, macre et longe significant hominem boni intellectus, tenere capacitatis, ex facili timidum. — Von der meirîn mit der geiz 24: Wiz hofflich unde lank Wären ir diu hendelin. — Carm. Bur. 118, 4: Longe manus, longum latus. 42, 4: Manus vincentes lilia. — Alexanderl. 4927: Ir hande unde ir arme Waren wiz als einem harme. Cf. Troj. 23110. — Crône 8204: Hende wiz als ein harm Ze dicke noch ze dünne. — Ph. d. Karth. Mar. 874: Wiz und schön Marien hende Wären unde wol behende Ze allem werke vrouwelich, Die ir wären zimelich. — Wernh. Mar. 394: wize hende. Cf. Erec 354; Wigal. 4883, 4944; Troj. 19368. — Troj. 8561: blanke hende; cf. 10677. 10734. 15687. — Wigam. 5517: Schneweysse hende. 2742: weysse hende linde; 889. — Trist. 18960: Kaedines swester Isôt Diu mit den wizen handen; cf. 19313. 19290: Diu mit den blanken handen. — HvF. Trist. 6372: Diu wiz gehande. UvT. Trist. 737. 1060. — Trist. 19048: Isote als blanche mains. — HvF. Trist. 6366: Blanche manis. — Ste. Léocade 2291: De ses tres blanches mains polies. — Liet von Troye 3089: Die hende wiz unde blanc. 2496: Schone hende, finger lanc. — Flore 6846: sin hende sleht unde blanc. — Ph. d. K. Mar. 878: Ir vinger wären blanc und smal. — Crône 8208: Ir vinger wären kleine Lanc und gedrehte. — Troj. 19992: Dâ stuonden kleine vinger lanc. 15830: Ir kleinen vinger wiz. Cf. der swanger münch 128. — Wigam. 4935: Ir hendlin weys, ir finger lanc. — Liet von Troye 3090: Finger nach irme rehte lanc. — Flore 6847: Die vinger âne missewende, Wolgeschaffen an dem ende, Die nagele lüter als ein glas. — De Narcisus 137: Lons et gresles avoit les doiz. — Le chevalier etc. 499: Blanches les mains et lons les dois. — Miracle de Notre Dame 236: Dame tu as si polis dois, Si biaux, si blanc et si adrois. — Flore 6910: Ir hende und ir vinger lanc Âne bûhel und âne berc, Geschicket wol an wisez wer, Des die frouwen suln pflegen. — Crône 8210: Ir nagele hât ein stete Begriffen einer varwe Spiegellüter begarwe. — Liet v. Troye 2497: Glander negel. — Ph. d. K. Mar. 879: Ir negel rein schon über al. — Le chastement des dames 463: Vos mains moult netement gardez, Sovent les ongles recopez, Ne doivent pas le char passer, C'ordure n'i puist amasser. — Rom. de la Rose 2176: Lave les mains et tes dens cure, S'en tes ongles a point de noir, Ne l'i lesse pas remanoir. — Wigal. 6294: Rot und linde ballen, Die man an schönen frouwen siht, Ich wæne dern het si niht.

5) Troj. 20228: Dâ sich diu brüstel und diu kel Z'en ander welbent under in, Dâ was ein glanz gegozzen hin, Der schein durliuhteclichen wiz, Daz siner blanken

man eine hohe und breite, wohlgewölbte Brust¹⁾. Der Körper sollte schlank, mit feiner beweglicher Taille gebildet sein²⁾. Die übrigen Körpertheile beschreiben die Dichter in der Regel nicht³⁾. Konrad Fleck⁴⁾ sagt, nachdem er die Schönheit der Blanscheffur geschildert hat: „Nû lâzen wir si under wegen Umbe ander di getât, Die rehte decket

varwe fîz Kein ouge mohte erliden. — Du Guillaume au faucon 105: Néis la gorge contreval Sanbloit de glace ou de cristal, Tant par estoit cler et luisant. — Rom. de la Rose 545: La gorgete ot autresi blanche Cum est le noif desus la branche, Quant il a freschement negié. — De Narcisus 135: Gresle par flans et gros le pis. — Parz. 258, 24: Al weinde diu frouwe reit, Daz si begöz ir brüsteln Als si gedræt solden sin. Diu stuonden blanc hōch sinewel: Jane wart nie dræhsel sō snel, Der si gedræt hete baz. Cf. Titur. 36. — Troj. 20212: Und was der roc dar under Gewenget an ir lindez vel, Sō daz ir brüste sinewel, Alsam zwei kügeln gedræt, Enbor die keiserliche wât Gelupfet heten über sich, Als ob zwēn epfel wunneclich Ir wæren dar gesteket. — Daz redelin 119: Dō sach er stēn ir brüsteln Alsam zwei paradīs epfeln. — De Guillaume au faucon 108: Et desuz le piz de devant Li poignoient dui mameletes Auteles comme dui pommeletes. — Wigam. 4931: Die mynigliche diern Het zway prüstlin als zwo piern, Geschmucket an ir herze zart. — Von der meirîn mit der geiz 22: Ir brüstlin klein und sinewel. — Carm. Bur. 56, 3: Nudam foveit Flora lectus, Caro candet tenera, Virginal lucet pectus, Parum surgunt ubera Modico tumore. — Trist. 14163: Z'ir senften linden brusten Twanc si in vil harte nâhen. — Les deux changeurs 96: les mamelles Qu'elle avoit serrées et belles.

1) Vita Brunonis altera, cap. VI: Circa humeros et pectus large dispositus. — Parz. 361, 21: An dem er vant krancheite flust, Lieht anlütze und hōhe Brust, Und einen ritter wol gevar. — Flore 6850: Sin Brust wol tf erhaben was.

2) Êneit 146, 31: minneclich was ir lîb al, Wol geschaffen unde smal Unde wîblich genûch. — Vrouwen triuwe 87: Ze den sîten smal. — Rom. de la Rose 1007: Et fu greslete et alignie. — De Narcisus 135: Gresle par les flans. — Parz. 409, 26: Baz geschiet an spizze hasen, Ich wæne den gesâht ir nie, Dan si was dort unde hie, Zwischen der hüffe unde ir Brust. 423, 18: juncfrowen dâ mitten kranc. 688, 1: Niht ze kranc zwei fröwellin. — Flore 6906: Swie si zuo den zîten Ungepriset wære Si was doch lobebære, Und enmitten alsō kranc. — Troj. 20000: Si was enmitten cleine Und umb den gûrtel wol gedræt. — Carm. Bur. 56, 4: Gracili sub cingulo. 51, 2: Pulchrior lilio et rosa Gracili coartatur figura. — Parz. 410, 2: Irn gesâht nie âmeizen, Diu bezzers gelenkes pfîac, Dan si was dâ der gûrtel lac. 806, 23: Von Tenabroc, ist mir gesagt, Stunt dâ Clârischanze ein sîeziu magt, Liehter var gar unverkrenket, Als ein âmeize gelenket. 232, 28: Si wæren gefîschieret vil Mit zwein gûrteln an der krenke, Ob der hüffe ame gelenke. 806, 18: Dâ stuont ouch swankel als ein rîs, Der schoene und gûete niht gebrach. — Flore 6851: Und iedoch enmitten smal. — Rom. de la Rose 815: Et gresle parmi la ceinture.

3) Wigal. 934—40. — Le chastement des Dames 197: Blanche gorge, blanc col, biau vis, Blanche mains monstrent, ce m'est vis, Que blanche soit desouz ses dras. — Carm. Bur. 56, 4: Gracili sub cingulo Umbilicum preextendit, Paululum ventriculo Tumescentiore. — Du sot chevalier 49: Sor ses cuisses et sor ses hanches, Qui erent moult souez et blanches. — Tanh. XI, 3: Ir sizzel gedrolle. IV, 29: Reit brun ist ir meinel.

4) Flore 6914.

wibes wât Von dem gürtel nider baz, Wan die frouwen haben daz Für grôze unverwizzenheit, Swer dâ von kuntliche seit, Daz er noch niemen anders weiz¹ und Wirnt von Gravenberg¹⁾, Heinrich von dem Tûrlin²⁾ und selbst der sonst bekanntlich nicht spröde Konrad von Würzburg³⁾ schliessen sich dieser Ansicht an. Beim Manne waren natürlich die Beine eher zu sehen und man legte deshalb auf ihre Schönheit, dass sie gerade waren und kräftige Waden zeigten, grösseres Gewicht⁴⁾. Die Füsse beider Geschlechter wünschte man schmal und klein, mit gewölbter Fusssohle⁵⁾; endlich galt zur Schönheit unbedingt eine weiche, glatte Haut⁶⁾, ein wie aus Rosen und Lilien gemischter Teint⁷⁾.

1) Wigal. p. 28, 30 ff. 2) Crône 8213 ff. 3) Troj. 20002 ff.

4) Tanh. XI, 3: Wiz sint ir beinel. III, 9: slehtiu bein. — Troj. 20008: Ir bein diu wâren bēdiu sleht Und ir siten bēde smal. — Der borte 97: Ir bein, ir vūeze hovetlich, Ir schuoehe stuonden ritterlich. — Wigal. 6343: Starchiu bein und krumbe fūeze Het si. — Crône 9411: Die beine und die vūeze Die wâren vil unsūeze Ze tal geltiche envollen, Sam si wârn geswollen. — De Narcisus 138: Et les jambes et les piez drois. — Parz. 168, 7: Avoy wie stuonden sinu bein. 662, 19: Mit den schenen schenkeln Maurin. — Flore 6854: Er hâte ritterlichiu bein. Cf. Trist. 9996. — Tanh. III, 9. XI, 3: lindiu diehel. — Du sot chevalier 49: Sor ses cuisses, et sor ses hauches Qui erent moult souez et blanches. — Le chevalier qui faisoit etc. 505: Petit pié, gembes engoussées. — Flore 6855: Und wolstände waden, Niht ze cranc noch überladen.

5) Wigam. 4941: Ir fūsselin clain. — Le chevalier qui faisoit etc. 505: Petit pié. — Tanh. XI, 3: So smal so wurden nie kein vūezel. — Wigam. 4941: pogrysten hol, Ain zeyszlin het sich verporgen wol Under irn fuoszristen. — Troj. 20012: Ir fūeze in rehter māze Stuonden ir geschepfet wol, Si wâren tapfer unde hol, Enmitten ein vil cleine. — UvdT. Wilh. 137 b: ir vūeze hol, wiz ein als snē her t̃f gein der grôze gedrollen. — Flore 6857: Und daz si heizent holn fuoz. Sit ich ez allez sagen muoz, Der māze zen zēhen Dorfte er niemen flēhen, Daz ers im besnite baz. — Der turnei von Nantheyz 34: Si tratten mit den fuezzen hol Die stegereife. — Tanh. XI, 3: Ich schrekke, so dir bloezent dine zehen, Die sint wol gestellet.

6) Crône 8177: An ir was gesellet Ein stæte rœte in lûter wiz In kleinem velle, daz ein vliz Über marwez fleisch hât gedent. — Troj. 19998: Weich und glat was ir daz vel An vleische und an gebeine; 12945: lîndez vel. — Willeh. 100, 11: Als senft was ouch diu kûnegîn, Reht als ein jungez gânselin An dem angriffe lînde. — HvF. Trist. 3272: Diu an ir zartem libe Was lînder, dan ein sîdel.

7) Liet v. Troye 3256: Ir gesichte lîeht unde clar; 601: Under irme antlitze gar Was ir farwe wiz rot far Noch rechte wiz noch rechte rot Wen als zu der mazze was not Noch wiz noch rot darinne schein Daz man zwischen disen zwein Rechte da mitte abe nam Zu einer gemisten varwe ez quam. — Troj. 19944: Ein glanzu varwe reine Was ir gestrichen under Und was diu z'eime wunder Mit wîze und ouch mit rôte Vermischet sô genôte, Daz dâ weder rôt noch wiz Bewâren mohte sinen vliz Mit volleclichem schine. — Wigam. 4912: Die weyessin durch die rôtin schein. — Wigal. 9288: Do si ze dem hove kam geriten Zwo lîchte varwe an ir striten, Rôt und wiz alsam ein snē, Doch behabt diu rœte ir strîtes mē, Wandez was in der sumerzît, Sô diu hitze rœte gît. — Rom. de Berthe III, 6: Tant est blanche et vermeille Qu'on si péust mirer. — Parz. 188, 9: Diu was des landes frouwe; Als von

Für hässlich galten die Buckligen ¹⁾, Leute mit dicken Köpfen ²⁾, rothen oder struppigen schwarzen Haaren ³⁾. Den Rothköpfen traute man Falschheit und Bosheit zu ⁴⁾. Breite und struppige Augenbrauen ⁵⁾,

dem stüezen touwe Diu rōse ūz ir bālgelin Blecket niwen werden schin, Der beidiu wiz ist unde rōt. Cf. Troj. 19952. — Der schulære ze Paris 17: Die selbe junk vrouwe Lūht, sam in dem touwe Diu rose vūr den dorn tuot. — Charlemagne p. 16, 403: Et out la char tant blanche cumme flur en ested. Cf. p. 29, 707. — Êneit 146, 23: Ir varwe lieht unde gūt, Rehte als milich unde blūt, Wol gemischet rōt und wiz. — Vita Mahildis reginae cap. 3 (MG. VI, 286): Frons serenus ad intuum, vultus in candore liliis exstitit persimilis, in vivo autem colore assimilabatur rosarum foliis. — Liet v. Troye 2497: sleht hut glat Rein wiz als ein liligen blat; 3284: Der liligen an der wizze Schein ir hut gliche. — Erec 1700: Als der rōsen varwe Under wize liljen gūzze, Und daz zesamne flūzze, Und daz der munt begarwe Wære von rōsen varwe, Dem gelichte sich ir lich. — HvF. Trist. 3263: Der ie wiplichu gūte Uz reinem herzen blūte, Alsam ein niuwe rose klar, Und als ein lilje glanz gevar, Diu gein der liechten sunnen schin, Also wiz und also vin Blūet schone uf einem stengel, Diu glicher einem engel Was, danne einem wibe. — Chr. d. Troyes, Erec 421: Plus ot, que n'est la flor de lis, Cler et blanc le front et le uis. De la blanchor estoit merueille. D'une color fresche et uermelle. Que nature li ot donnee Estoit sa face enluminee. — Le lay d'Aristote par Henry d'Andeli 285: Son cler vis de lys et de rose. — Rom. de Berthe XXX, 11: Vermeille est comme rose, blanche com flor de lis. — Crōne 3094: Reht als ein milch unde ein bluot Wol under ein gevlozen Was im ein lich gegozzen Under sīn antlūtze gar.

1) Wigal. 6302: Der rucke was ir ūfgebogen Da engegen ein hover ūz gezogen Ob dem herzen als ein huot.

2) Wigal. 6294: Ir houbet grōz, ir nase flach. — Sal. und Mor. 37: Sīn houbt was als ein olekrūg.

3) Liet v. Troye 3255: lanc strup gel har. — Crōne 8192: Ir hār ūf die būge zōch. — Der verkērtē wirt 329: Nū was der vrouwen hār sō lank, Daz ez ir ūf die hüffel sprank. — Phil. d. Karth. Mar. 836: Ir zopfe grōz, lanc unde sleht. — Rom. de la Rose 1011: Les cheueus ot blons et si lons. Qu'il li batoient as talons. — Le lay d'Aristote par Henry D'Andeli 291: Sa bele treche longue et blonde. — Parz. 138, 17: Dā brach frou Sigūne Ir langen zōpfe brūne Vor jāmer ūzer swarten. — Titur. 36: Unde ir reit val hār begunde brūnen. — Willeh. 46, 1: Halzibier der clāre mit reidbrūnem hāre. — Liet v. Troye 3170: Brun krus lanc was im daz har Uf sinen schuldern ez im lac. — Parz. 313, 17: Über den huot ein zopf ir swanc Unz ūf den mūl: der was sō lanc, Swarz, herte und niht ze clār, Linde als eins swīnes rückehār. — Crōne 9366: Ir hār sam einem mōren Was swarz unde reit. — Iwein 433: ragendez hār ruozvar. — Sal. u. Morolf 38: Sīn hār, daz er darf drūg, Daz stūnt als hār von den swīnen. — In Herbot's v. Fritzlar Troj. haben Ajax (v. 3010) und Neoptolemus (v. 3083) schwarzes Haar. — Rom. de la Rose 10199: Les cheueus a tous hērissēs.

4) Wigal. 2841: Im was der bart und daz hār Beidiu rōt und viurvar. Von den selben herich sagen, Daz si valschez herze tragen. — Michaelis Scoti Phisionomie libri p. iij, cap. lix: Cuius capilli sunt rubei significant hominem invidum venenosum fallacem superbum et maliloquum.

5) Wigal. 6297: ir brā lanc und grā. — Sal. u. Morolf 51: Sīn bart, sīn brān wāren alsō grōz, Von hāre was er nīrgent blōz.

übermässig grosse Augen ¹⁾, breite, plattgedrückte Nasen ²⁾, runzlige Hängebacken ³⁾, dazu ein grosser Mund ⁴⁾ mit grossen, vorstehenden Zähnen ⁵⁾, grosse, hängende Ohren ⁶⁾, dicke Arme, kurze Finger mit langen, scharfen Nägeln ⁷⁾, bei Frauen grosse, hängende Brüste ⁸⁾, kurze und breite Füsse ⁹⁾, die schienen damals wie heute widerwärtig. Nach dem Ideal, welches sich jene Zeit von der körperlichen Schönheit gebildet hat, sind die Gestalten der Heiligen, sind die wenigen uns erhaltenen Figuren an Grabdenkmälern gearbeitet. Für die Darstellung des Teufels und seiner Gesellen wurden dagegen die Züge benutzt, die man als hässlich anzusehen gewöhnt war.

1) Crône 9356: Si hâte ougen sam ein strüz; 956: Sniu ougen wären isgrâ Gröz als ein strüzes ei. — Sal. u. Mor. 45: Sin ougen gltchent wol dem strützen.

2) Wigal. 6294: Ir houbet gröz, ir nase flach. — Crône 9358: Ir nase was ungehiure Ze wunder breit unde vlach; 969: Diu nase was kurz unde gröz, Vorne breit, enmitten vlach. — Sal. u. Mor. 55: Als einer merekatzen stünt sîn nase.

3) Crône 9375: Dirre selben vâlantinne Hiengen nider ûf daz kinne Zwên gerunzelt kinnebacken.

4) Wigal. 6298: wîten munt. — Crône 9363: Ir munt was die unde wît Beidenhalben sunder strit ûf gezogen an diu ôren; 963: dicke und wît was sîn munt.

5) Wigal. 6298: grôze zene. — Crône 9388: Zen scharpf unde breit Ir ûz dem munde giengen Die einander verviengen Vier ende als einem swine. Cf. Parz. 313, 22. — Sal. u. Mor. 46: Ein alter hengst von zwênzic mûzen Enhete nit alsô lange zende. Cf. Parz. 517, 22.

6) Wigal. 6299: ôren als ein hunt Diu hiengen nider spannen breit. — Crône 9378: Als einem leitbracken Hiengen ir diu ôren ze tal, Dêswâr diu wären niht ze smal, Sie wären als ein wanne; 973: Im wären ûz gedozzen Zwei ôren breit und hôch.

7) Crône 9391: Ir arm und ir hende Die wären allen ende Starc sam zwô siule. — Sal. u. Mor. 48: Er hâte kurze finger und dicke hende, Die wären ime alzu swarz. — Wigal. 6317: Als ein grife het si klâ. — Crône 9394: Dar an wären kriule, Lanc, starc unde scharf.

8) Wigal. 6314: Ir bruste nider hiengen, Die sîten sie beviengen Gelfch zwein grôzen taschen. — Crône 9384: Si hâte vor bedeket sich Mit zwein solhen brüsten, Dâ mit man wol berüsten Zwên blâspelge möhte, Der ietweder töhte Ze drizc zentenâren, Ob si ze giezen wären. — Rom. de la Rose 10209: Que tout le pis de la meschine Pent à la cloie de l'eschine.

9) Crône 9415: Die vûeze breit unde kurz Die hâten manegen widersturz.

III.

Früh ging man zur Ruhe und frühzeitig stand man wieder auf. Vor dem Niederlegen hatte man sich gänzlich entkleidet, auch das Hemd ausgezogen und die Kleider an ein Gestell aufgehängt; die Frauen hatten eine Nachthaube aus weisser Leinwand aufgesetzt, die mit bunten Bändern verziert war¹⁾; auch die Männer scheinen ein Kopftuch gebraucht zu haben²⁾. Die Bauernstutzer, welche sich des Nachts ihre Haare wickelten, damit sie am Tage desto lockiger erschienen³⁾, haben das wahrscheinlich von den höfischen Herren gelernt, wenn auch von diesen es uns nicht ausdrücklich überliefert ist. Abgesehen also von dieser Kopfbedeckung schlief jedermann nackt⁴⁾. Sobald man er-

1) Rom. de la Rose 9614: Néis au soir quant ge me couche Ains que vous reçoive en ma couche, Si com prodons fait sa moillier, Là vous estuet-il despoillier: N'avés sor chief, sor cors, sor hanche, C'une coiffe de toile blanche Et les treçons yndes et vers, Espoir sous la coiffe covers; Les robes et les pennes grises Sont lore sà la perche mises Toute la nuit pendans à l'air.

2) Walewein 2634: Doe brocht men hem een orcussijn Ende een hoofcleet scone ende sochte. — Cf. Lanceloet II, 10851: Ende alsi quamen Te sinem bedde, si vernamen Sijn ansichte gedeckt altoe, Alse ocht hi slapen woude doe; III, 3467: Hine was niet das Vroet, wedert wijf oft man was, Om dat met ere witter dwale Sijn ansichte gedeckt was altemale.

3) Nithart IX, 10 (HMS. II, 107): Habt ir niht beschouwet sine reide lökkel lange, Die da hangent verre vür sin kinne hin ze tal? Des nahtes ligent si in der huben sere mit gedrange In der maze, alsam der kremer side sint val; Von dien snueren sint si reit; Inrethalp der huben Volleklich einr' elne breit So s' beginnent struben; LXXII, 6 (HMS. III, 236): Sin har daz ist geringelot, Des nahtes wol gesnueret.

4) Parton. 2418: Ir kleit und allez ir gewant Hæte si gezogen abe; 7777: Ê daz diu frouwe nider st Komen und dir nâhen bi Gelige nackent unde blöz. — Crône 20841: Daz er nackent tiz dem slâfe spranc Vür daz bette uf ein banc. — Engelh. 4282: Niht wan eine decke warf An sich der edele werde man. Hie mite er an die zinne dan Barfuoz und âne hemde lief. — Wilh. von Wenden 913: Von dem bette spranc diu herzogin. Ich wæn der wæte sie vergaz; 928: „Herzentrüt,

wachte, sprach man ein Morgengebet, wie man am Abend sich mit einem Abendsegen zur Ruhe gelegt hatte ¹⁾. Beim Aufstehen aus dem Bette warf man zunächst einen Pelz um und ging dann an die Toilette ²⁾.

Nach der provençalischen Diätetik ³⁾ soll man gleich nach dem Aufwachen die Glieder dehnen, sich kämmen und den Kopf kratzen, was sehr gesund ist, weil die Dünste der Nacht so entfliehen; dann steht man schnell auf, wäscht Hände und Augen, spült den Mund im Sommer mit kaltem, im Winter mit warmem Wasser aus. Darauf reibt man die Zähne mit Salbei oder sonst einer bitteren Substanz. Sehr gut thut ein Löffel von Electuarium, einer magenstärkenden Süßigkeit, im Sommer Rosenzucker und Diarrhodon reubarbizat, also mit Rhabarber versetzt, im Winter Muskatplätzchen, Kümmel, Pfeffer, Ingwer, Diantes muscat (Gewürznelken?). Im Sommer nimmt man darauf einen Schluck Wasser, im Winter ein wenig Wein. Man stärkt sich mit Wohlgerüchen: im Sommer mit Rosen und Veilchen, im Winter mit Balsam, Moschus und Aloë. Dann unternimmt man einen kleinen Spaziergang oder Ritt und empfängt bei der Rückkehr nach

tuo an dich Ein kleit.“ alrêrst versan sie sich, Daz sie was sô nacte. — Rom. de la Charrette 1267: Si est an sa chambre venus Et si se couche tote nue. — Rom. de Troie 1534: Et Medea plus ne demore, Molt a tost desvestuz ses dras. — Amis et Amiles 1162: Delez le conte s'a couchié nu à nu. — Dolopathos p. 215: Car nu à nu et bouche à bouche Delez la fille au roi se couche. — Chast. de Couci 293: en son lit nue s'est couchie. — Zahlreiche Bildwerke bestätigen die Aussagen der Zeitgenossen. Ich erinnere nur an die Miniatur in dem Roman der „Sires de Gavres“ K. iiijb. (15. Jhdt.). — Auf dem Schiffe, in dem Ludwig IX. mit seiner Gemahlin heimkehrt, bricht Feuer aus: Quant la royne se esveilla, elle vit sa chambre toute embrasée de feu et sailli sus toute nue. Joinville 646. — Walewein 958: Ligghic hier al moedernaect. — Cf. die Heidin (Ges.-Ab. I, 389). Parz. 166, 11—15. Hartm. Gregorius 187—199.

1) Lanzel. 1905: Morgen dô ez tac wart, Dô was des vrenden ritters vart Zem êrsten der sich gote ergap: Wan er ist ein urhap Aller sælikheite. — Meler. 9644: Er stuont ûf und gienc sâ Von den liuten dâ in nieman sach. Gên got er sin gebet sprach Und flêhte in vil sêre, Daz er im lip und êre Behûete und sin geruoche pflegen. — Tandareis 7040: Des morgens dô der tac ûf brach, Dô stuont ûf der wigant, Sin gebet sprach er ze hant Und genâte got vil sêre Daz er im vuogt die êre. — Reinmar von Brennenberk I, 3 (HMS. I, 335): Min abentsegen unt min morgensegen, Daz ist allez mit der minneklichen gar.

2) Rom. de Troie 1605: Une pelice nere et grise Vest Medea sor sa chemise Del lit s'en est à tant levée. Cf. Hugues Capet p. 189. — Troj. 9034: Uf stuont diu wol gemuote Küniginne dâ ze stunt, Ein rilich belz, vêch unde bunt Wart an ir blôzen lip geleit. — Jeh. de Dammartin 1136: Qu'ele s'est cōfement levée Vest soi d'un peliçon d'ermine. — Perceval (Prosarom.) p. 142: Li rois gisoit une nuit delez la réine . . . Il se leva et vesti une grant chape grise; 143: La réine se liève . . . et ot vestue une grant jupe de drap de soie forré d'ermine.

3) hgg. v. Suchier, Denkm. d. provenç. Literatur u. Sprache, Halle 1883, p. 291 ff.

dem Palast die Ritter, die Boten, die Freunde, hält sich aber alles Verdriessliche fern. Darauf geht man zu Tische, isst jedoch nicht zu viel, nimmt nach dem Essen kein Wasser, macht sich noch etwas Bewegung und legt sich wieder zur Ruhe und zwar schläft man auf der rechten Seite liegend. Wenn man nachher wiederum aufsteht, wäscht man aufs Neue die Hände und die Augen, lässt die Thüren des Palastes öffnen und hinein kommen (229) 'Juglar ab douces istrumens E juglaressas eissamens'.

Auf Reinlichkeit hielt das Mittelalter sehr viel, mehr als unsre heutige Zeit. Man begnügte sich in der Regel nicht mit blossem Waschen, sondern zog es vor, bald ein Bad zu nehmen¹⁾. Besonders geschah dies dann, wenn ein Ritter nach langer Reise in einer Burg eingekehrt war, da ward ihm sofort²⁾ oder den nächsten Morgen ein Bad bereitet³⁾. So lässt auch der alte Gurnemanz de Graharz seinem Gaste Parzival am Morgen ein Bad bereiten und die Badekufe in das Schlafzimmer bringen. Das Wasser ist mit Rosenblättern bestreut⁴⁾. Sobald der junge Ritter in der Kufe sitzt, kommen zwei Jungfrauen, die ihn waschen; als sie ihm aber das Badelaken anbieten, schämt er, der junge, unerfahrene, sich doch und „Die juncfrouwen muosen gën: Sine torsten dâ niht langer stên. Ich wæn si gerne heten gesehen, Ob im dort unde iht wære geschehen“⁵⁾. Es war das etwas ganz Gewöhnliches, dass Mädchen die Ritter beim Bade bedienten⁶⁾. Im Dampfbade

1) Vgl. G. Zappert, über Badewesen des MA. (Arch. f. Kunde östr. Gesch.-Qu. XXI, 3. Wien 1859).

2) Erec 3654: Ein bat hiez er bereiten, Wan er von arbeiten Und von gewæfen ûf der vart Sweizic unde râmîc wart: Des belöste er den lîp. Als er gebâte und sin wîp, Daz ezzen was bereite. — Biterolf 1809: Si badeten harnaschrâm von in; 12420: Sehs und ahzic oder mære Gesâzen zeinem bade hie; 12429: Fünf hundert recken oder baz Gemeinlich dâ zem bade saz: Mit gedinge daz geschach, Daz man von edelen frouwen sach Vil badelachen dar gesant.

3) Meleranz 7892: Unz an den liechten morgen, Dô lac er niht langer dâ; Er stuont ûf, man fuort in sâ In ein harte schœnez bat. Er wart an der selben stat Gebadet und erstrichen wol.

4) Frauentienst 228, 22: Dâ er zwên ander knehte vant: Die truogen nâch im rôsen dar, Gepletet vrisch und wol gevar, Der streut er dar ûf mich sô vil, Für wâr ich iu daz sagen wil, Daz mich noch daz bat niemen sach; 30: Er streut di rôsen umbe daz bat, Sô vil daz al diu dille gar Wart wûnneclîch nâch rôsen var. — Parz. 166, 26: Man warf dâ rôsen oben in. — S. die Darstellung des Jacob von Warte in der Heidelberger Minnesinger-Handschrift; v. d. Hagen, Bildersaal, T. XI.

5) Parz. 166, 21—167, 30.

6) Arenga de commendatione studii (ed. W. Wattenbach, Germ. XIX, 73) II, 69: Sed excellit ferre encia Nobile femineum genus, Quod nobis balnea conficit artificialia Floribus, rosis, herbis, qualia Fiunt in Suevia, Athesi et Alsatia.

halten die Badenden einen Blätterbusch vor die Scham, wie wir dies bei den Darstellungen von Adam und Eva oft finden ¹⁾. Es ist dies der Wadel ²⁾, die Queste, deren öfter gedacht wird. Die Glossare übersetzen deshalb Queste mit *lumbare, perizoma, Lendenschutz* ³⁾. In dem Schwanke „der nackte Bote“ kommt der Bote in eine Burg, wird nach der Badestube gewiesen und gedenkt da ein Bad zu nehmen. Ueber der Thür findet er „guoter wedel vil geleit“ (67) und mit dem Wadel wehrt er die Hofhunde ab; als er nackt ins Badezimmer eintritt, findet er da die ganze Familie, Frauen und Mägde versammelt, die der Kälte wegen diese warme Stube aufgesucht haben, und wird schmähsch herausgejagt ⁴⁾. Sonst waren aber die Damen, wenigstens wie die Dichter sie darstellen, nicht so prüde. Meleranz überrascht eine Dame, die unter einer Linde ein Bad nimmt. Das Bad ist mit einem Samt überdeckt ⁵⁾; dabei steht ein herrliches Bett aus Elfenbein, und um das Bett ist ein Umhang aufgestellt, auf dem die Geschichte von Paris und Helena, von Trojas Zerstörung und von den Abenteuern des Aeneas gestickt ist u. s. w. Als Meleranz heranreitet, fliehen die Dienerinnen der Dame; diese selbst aber, schnell entschlossen, hebt den Samt, der den Bottich bedeckt, auf, ruft den Ritter herbei und befiehlt ihm, ihr nun statt der entflohenen Dienerinnen Hülfe zu leisten. Er muss ihr Badehemd, den Mantel und die Schuhe herbeiholen, dann etwas bei Seite treten, bis sie die Kleider angelegt hat; als sie sich aber auf das Bett gelagert hat, ruft sie ihn wieder herbei und heisst ihm die Mücken zu verscheuchen, bis sie schläft u. s. w. ⁶⁾ Merkwürdiger Weise sind in den Gedichten die Männer viel schamhafter als die Mädchen. Ich habe schon oben des Bades vom jungen Parzival gedacht; an einer andern Stelle springt er eiligst ins Bett, als die Jungfrauen in das Zimmer treten ⁷⁾. Als Wolfdieterich sich umkleiden soll, muss er die zudringlichen Damen erst bitten, ihn eine Weile allein zu lassen (1386): „Ir minniglichen frowen, ich wil uch sere biten, Wellent ir an mir geschowen die kleider wol gesniten, So lant mich alleine, daz ich nit schame spehe, So daz mich uwer keine hie also bloz sehe.“ Wie Amphons von Spanien durch seine Stiefmutter, die ihn in einen Werwolf verzaubert hatte, endlich erlöst wird, steht

1) Priesterleben 168: Mit Adâmes schermwadele Wellent si ir scham bedecken.

2) Herant v. Wildonie (K. F. Kummer, Wien 1880), von dem blözen keiser 269: Ein wadel was stner lide kleit.

3) z. B. in den Glossae Sanpetrinae (Mone, Anz. V, 229).

4) GA. III, 137.

5) Guill. de Palerne 7770: Vois la dessous cel drap de soie Un baing tempré gent et bien fait.

6) Meleranz 564—880. 7) Parz. 243, 20.

Schultz, hñf. Leben. I. 2. Aufl.

er plötzlich nackt vor ihr: „tel honte en a, tos en tressue“ ¹⁾. Feinführender ist das Mädchen, welches den Iwein heilt. In seiner Liebestollheit ist der Held eine Weile nackt im Walde herumgelaufen; drei Frauen finden ihn schlafend und lassen ihn durch eine Magd mit einer Salbe von Feimorgân bestreichen. Ehe er jedoch zu sich kommt, versteckt sich das Mädchen ²⁾: ‘Wand si daz wol erkande Daz schemelichiu schande Dem vrumen man wê tuot; (3494) Sî gedächte ‘ob daz geschiht, Daz er kumt ze sinnen Und wirt er danne innen, Daz ich in nacket hân gesehn Sô ist mir übele geschehn, Wand des schamt er sich sô sêre, Daz er mich nimmer mêre Willecltchen an gesiht.’

Durchschnittlich waren die Damen aber nicht so delicat; ja sie nahmen nicht Anstand, mit den Herren gemeinsam zu baden; sie schmückten sich dann nur mit dem schönsten Kopfputze ³⁾. Es ist mir kein Bild aus der Zeit des zwölften oder dreizehnten Jahrhunderts bekannt, welches uns ein solches gemeinsames Bad vorführte ⁴⁾, wohl aber giebt es Miniaturen des fünfzehnten Jahrhunderts, die uns das Treiben in einem solchen Badezimmer klar und deutlich schildern. So ähnlich mag es damals wohl auch gewesen sein. Merkwürdig erscheint mir nur, dass man nicht Bedenken trug, nach dem Essen zu baden ⁵⁾. Wie schon S. 110 bemerkt wurde, waren nur selten in den Burgen eigens angelegte Badezimmer zu finden. Man stellte die Badekufen im Schlafzimmer oder wo sich gerade ein schicklicher Platz fand, auf ⁶⁾ und stieg da hinein ⁷⁾. Die Kölner Stiftsdamen, die in dem französischen Fabliau geschildert werden, baden in Wannen, speisen dabei, trinken Wein und lassen sich von einem Spielmanne sehr saftige Geschichten erzählen ⁸⁾. Oft genug, wenn hundert oder mehr Ritter zu-

1) Guill. de Palerne 7761. — Im Orendel (Ettm.) str. 22: Dô gienc hi zeinem strûche Ind brach ein waltrûche: Die hielt hi an sine scame. 2) Iwein 3489.

3) Rom. de la Rose 10847: Puis revont entr’eus as estuves Et le baignent ès cuves Qu’il ont ès chambres toutes prestes Les chapelés de flors ès testes.

4) F. Lichtenstein erinnert an eine Darstellung auf einem Helm des vierzehnten Jahrhunderts, abgeb. in: Ancient and mediaeval ivories in the South-Kensington Museum. Lond. 1872.

5) Fierabras p. 68: Après menger leur furent li caut baing conréé Et li baron i entrent, ne l’ont pas refusé. Après en sont issu quant lor chief ont lavé. — Percev. 16573: Après le disner fist laver Lor cors et lor pies et lor cies K’il avoient tous kamoisiés.

6) Guill. de Palerne 5330: Entrees sont en un celier En une chambre souterrine: La ot commandé la roine Apareillier deus riches bains.

7) In dem Fabliau do Maignien qui foti la dame (Montaiglon V, 179) bedient sich die Dame zum Hineinsteigen ins Bad eines dreibeinigen Schemels ‘une formete à .iij. quepeus’.

8) Des .iij. chanoinesses de Couloigne (Montaiglon III, 137 ff.).

gleich ein Bad nehmen wollten, hat man dasselbe wohl im grossen Saale zugestuetzt ¹⁾.

Seifried Helbling (III) kennt schon das Dampfbad ²⁾. Er geht zum Bader, der das Signal zum Anfang des Bades durch Blasen gegeben hat, lässt sich von seinem Diener entkleiden und einen „Wadel“ ³⁾ reichen. In der Badestube findet er schon viele Gäste versammelt; die Diele ist begossen, die Bänke sind frisch gescheuert, ein Badeweiß bringt ihm ein Schaff mit Wasser, nicht zu heiss und nicht zu kalt und streicht ihm Rücken, Beine und Arme, wie einem Wettläufer. Darauf heisst der Knecht zwei Schaffe Wasser auf die (heissen) Steine giessen, die Stube finster zu machen, dass sie tüchtig schwitzen. Dann werden sie mit Lauge begossen, von dem 'Badwibel' ⁴⁾ gerieben und schliesslich im Bade Haar und Bart verstutzt. Auch ein Besen „der was wol erweicht die wile in einem heizen bade“ wird Vers 97 erwähnt; man hat also damals wohl schon die Körper der Badenden mit Ruthen gepeitscht. Auf den Köpfen trugen die Badenden Strohmützen ⁵⁾, wie sie noch im sechszehnten Jahrhundert üblich waren. Vor der Thür wird Helbling dann mit Wasser begossen; er streckt sich auf eine Ruhebänk und lässt sich hierauf ankleiden. Juden durften weder die Dampfbäder noch die Badestuben oder die Gasthäuser der Christen besuchen ⁶⁾. Sie hatten deshalb eigene Bäder, z. B. in Speyer, in Andernach ⁷⁾, zu Friedberg in der Wetterau ⁸⁾, in Worms. In dem *Liber de ornatu mulierum* ⁹⁾ wird ein Schwitzbad erwähnt nach Art derer, welche die Frauen in Italien brauchen (*sicut faciunt ultramontanee mulieres*). In eine Tonne werden glühend erhitzte Steine geworfen, darauf schüttet man Wasser, und die Badende setzt sich, wohl mit Tüchern verpackt, in den aufsteigenden Dampf. Die Dampfbäder sind aber wohl erst gegen Ende des dreizehnten Jahrhunderts in Gebrauch gekommen, denn frühere Schriftsteller gedenken ihrer meines Wissens gar nicht. Vereinzelt mag auch

1) Biterolf 1809: Si badeten harnaschrām von in; 12420: Sehs und ahzic oder mēre Gesāzen zeinem bade hie; 12429: Fünf hundert recken oder baz Gemeinlich dā zem bade saz; Mit gedinge daz geschach Daz man von edelen frouwen sach Vil badelachen dar gesant. — Das Baden von Mädchen, Kudr. 1297 ff.

2) Stricker Amis 2331: sweizbat.

3) Wadel und Queste sind synonym. Vgl. K. Kinzel, *Zs. f. deut. Phil.* 1881, 226.

4) Herant v. Wildonie, von dem blözen keiser 157; Dem keiser wären dinnen bi Kleiner junkherline dri Und solher wibelin ein teil, Diu man vindet ringe veil.

5) Kön. v. Odenw., vom strô 55: Von strôwe badehütete.

6) Conc. Viennense Austriae 1267. XVI. (Hartzh. Conc. Germ. III, 636.)

7) (Braun) Das Judenbad zu Andernach. Bonn 1853. Winckelm.-Progr.

8) Denkm. deut. Bauk. hrsg. v. hess. Ver. zu Darmstadt.

9) Anz. f. Kunde d. deutschen Vorzeit 1877, Sp. 187.

schon damals der Gebrauch Eingang gefunden haben, die Haare am ganzen Körper ausser auf dem Kopfe zu tilgen¹⁾. Die Sitte stammt aus dem Orient und ist wahrscheinlich durch die Kreuzfahrer mit heimgebracht worden. Die Composition dieser Enthaarungsmittel ist in dem genannten Liber de ornatu angegeben. Diese Operation wurde wohl gewöhnlich, wie dies noch heute im Orient zu geschehen pflegt, mit dem Bade verbunden²⁾.

Nachdem die Badenden das Bad verlassen hatten, trockneten sie sich mit dem Badelaken ab und legten das Badehemd an, wohl einen weiten Mantel, wie wir ihn etwa in den Dampfbädern noch brauchen, und so bekleidet streckten sie sich auf die bei jedem Bade ausdrücklich erwähnten Ruhebetten aus und kühlten sich, ehe sie die Kleider anlegten, den Körper ab³⁾. Dann erst wird an das Ankleiden gegangen. Nach dem Bade bedurfte man einer Stärkung⁴⁾.

Wer nicht in der Lage war, so mit einem Bade sein Tagewerk beginnen zu können, wusch sich wenigstens⁵⁾. Rosenwasser benutzten die

1) Rom. de la Rose 14276: Et comme bonne baisselete Tiegne la chambre Vénus nete. S'ele est preus et bien enseignie, Ne lest entor nul iraignie Qu'el n'arde ou rée, esrache ou housse, Si qu'il n'i puisse cuillir mousse.

2) Über die Einrichtung einer Badestube giebt das Carmen occulti auctoris (resp. des Nic. de Bibera) Auskunft, Ausgabe von Th. Fischer (Gesch.-Qu. d. Prov. Sachs. I. Bd. 1870) v. 1869: Balnea pergrata tibi sunt hac urbe (Erfurt) parata, Quisquis es ut sordes tergas, quibus in cute sordes, Intra secure, si sint tibi commoda cure. Susciperis lete, formosa iuencula, que te Balneet, intrabit et singula membra fricabit Cum manibus blandis, exceptis forte nephandis. Rasor barbarum dans obsequium tibi carum Super maxillam sudoris non tibi stillam Permittit cadere, scelus hoc studet ipse cavere. Talia perpressum mox te post balnea fessum Excipiet lectus, ut pauset debile pectus. Protinus accedet, que te non femina ledet, Pulcra decensque satis sub signo virginitatis. Ista capillorum seriem studiosa tuorum Pectine componet; quis ei non oscula donet, Si delectatur, nec ab huius amore vetatur? Si petitur munus, nummus tibi sufficit unus, Si placet obmitte, per vim quia nemo capit te Aut tollet vestem; mallent incurrere pestem, Quam solum verbum proferre, quod esset acerbum.

3) Meleranz 636: Ouch hienc ein badelachen dâ An einem ast der linden. Ich wæn ieman möht vinden Ein badehemde alsô rich; Mit golde was vil meisterlich Vil wæhiu bilde dran genât. — Das Bett: Meleranz 619 ff. 710. — Mai u. Beaf. p. 61, 21: Dô si gebadet hete genuoc Ein badelachen man ir truoc Wîz unde kleine, Daz legte an diu reine. Ein rich bette was ir bereit, Dâ leit sich an diu sêze meit. — Meleranz 7900: Diu küniginne sant im dô Wîze linwât kleine, Niuwe unde reine. Dô er ûz dem bade gienc, In ein badehemd er sich vienc: Daz kunde bezzer niht gesin: Ez was wîz sîdin. Ein bette daz was im bereit, Dar an der degen unverzeit Erkuolte und ruowete dâ. Dar nâch kleidet er sich sâ. Darauf geht er zur Messe und dann zum Essen. Vgl. 8733 ff.

4) Kudr. 1305: Dô si gebadet wæren, dô brâhte man in win, Daz in Ormanie niht bezzer mohte sin. Mete den vil guoten brâhte man den vrouwen.

5) Blonde of Oxford 3405: Li quens ains que li jors esclère Por Blonde tost cerkier et querre Se lava sans plus respit querre.

modischen Leute zum Waschen des Gesichtes ¹⁾. Eigenthümlich ist es, dass die Reinhaltung des Körpers bei den Frommen damals nicht besonders gut angeschrieben war; Caesarius von Heisterbach erzählt, wie ein frommer Mönch eine WeltDame, die in sündiger Liebe zu ihm entbrannt war, auf immer curirte dadurch, dass er ihr seinen von Unsauberkeit und Ungeziefer starrenden Körper zeigte. Aber auch die h. Elisabeth verschmähte die körperliche Pflege, so dass sie, als sie endlich einmal auf vieles Zureden sich entschloss ein Bad zu nehmen, doch im letzten Augenblick noch bereute, so weltlich gesinnt zu sein, nur einen Moment mit dem Fusse in der Wanne plätscherte und sofort das Bad für beendet erklärte ²⁾. Leute jedoch, die auf Heiligkeit keinen Anspruch erhoben, hielten ihren Körper sauber und waren auf dessen Pflege bedacht. Waschbecken wurden ihnen bald nach dem Aufstehen gebracht und dazu Handtücher (twehel) ³⁾; auch der Seife hat man sich schon bedient ⁴⁾. Die Nägel wurden beschnitten und gesäubert, die Zähne geputzt und dann zur Frisur übergegangen ⁵⁾. Vorher schon hatten Diener oder Dienerinnen den Herren oder Damen Kleider gebracht und waren ihnen beim Ankleiden behülflich gewesen ⁶⁾.

1) Parton. 10660: D'eye rose lor vis lavés. — Der wize rôsendorn (Ges.-Ab. III, 21) 23: Under demselben dorne was Edel krût und schœne gras, Daz die junkvrouwe Durch schœne ðugelschouwe Wunneclîch gepflanzet het. Durch ir hubscheit si daz tet: Swaz si guoter kriuter kante, Darûz si wazzer brante Und ûz rôsen, als man sagt; 39: In dem wurzgarten nakt und blôz Mit rôsenwazzer si sich begôz.

2) Quae tandem intrans balneum uno pede strepitum fecit in aqua ipsam huc et illuc movendo et dixit: 'Hic balneatum est' et subito exivit de dolio. (De dictis IV ancillarum S. Elisabeth. Testimonium Irmengardis.)

3) Durmars 6539: Li ·x· chevalier sunt leve, Tost sunt vestu et acesme, Lor mains et lor boches lavent. — Alix. p. 423, 30: Alixandres li rois fu levés par matin, Vestus d'une cemise deliée de lin Et caucés unes cauces de pale Alixandrin. L'iave li aportèrent por laver ·ij· mescin Et furent ambedoi de fin or li bacin. — Walewein 985: Hi cleedde hem ende es upghestaen. Do brochtemen Waleweyne saen Een beekijn van roden goude (cf. 2680) Daer men hem mede dienen soude, Ende en hantvat dies ghelike (Diet dede maken hi was rike). Men gaf hem water ende hi ghinc dwaen. Doe brochtemen hem di dwale saen, Daer hi sine hande mede droghen soude. — Matth. Westmonast. 1254: quodam manutergio suffocavit.

4) Joh. de Galandia, Dict. 14: Vilicus (recte: Wilhelmus), vicinus noster, habet in foro ista vendenda ante se: acus et acuaria, saponem et specula, et rasoria, fusillos et cotes et piricudia. — Daz himelriche (HZs. VIII, 153) 285: Die sele ne phlegent ce bade seiffen noh louge.

5) Le chastiment des dames 463: Vos mains moult netement gardez, Sovent les ongles recopez, Ne doivent pas la char passer C'ordure n'i puist amasser. — Rom. de la Rose 2176: Lave les mains et tes dens cure, S'en tes ongles a point de noir, Ne l'i lesse pas remanoir.

6) Tandareis 1009 (S. 178, Anm. 7). — Percev. 11927: En son séantel lit leva, Son varlet à lui apiela, S'a unes braies demandées; Cil keurt, si li a aportées Unes braies

Schönheit der Haare wird, wie wir gesehen haben, sehr geschätzt. Besonders den Frauen stand ein voller, wohlgepflegter Haarwuchs wohl an; wie der Verfasser des *Roman de la Rose* (14521) mit Recht sagt: „C'est une chose moult plaisant Que bianté de cheveléure“. Durch Einwickeln wurden die Locken gekräuselt und die Damen scheuten aus Eitelkeit selbst vor dieser Unbequemlichkeit nicht zurück¹⁾. Staubkämme (nizkamp)²⁾, Frisirkämme (stræler)³⁾ und Bürsten⁴⁾ gehören deshalb nothwendig zu den Toilettenbedürfnissen; ein Spiegel darf natürlich nicht fehlen. Mit den Kämmen wurde ein gewisser Luxus getrieben; sie sind oft aus Elfenbein gefertigt und werden dann mehr oder weniger reich mit ornamentalem Schmucke verziert⁵⁾.

d'un blanc cainsil Qui n'estoit mie de gros fil; Et puis est cauciés et vestus, Si est fors de son lit issus. — Blanceffleur hat die Nacht bei Perceval geschlafen und ist des Morgens in ihre Kammer zurückgekehrt. Perc. 3264: Sans mesquine et sans camberière Se viesti et aparella, C'onques nullui n'i esvella; 41651: Adont est levée la bele Sans camberière et sans pucele Ki adont aidier li venist. — Als Meliür sich ermuntert, kommen Jungfrauen und schöne Frauen, Königs-Töchter und Fürstenkinder an ihr Bett und bringen ihr die Kleider, Parton. 8402 ff. Das sind die ‚dienestwip‘, die sie später ihrer Liebschaft wegen so ausschelten (ib. 8433).

1) Étienne de Bourbon, *Anecd. hist.* 281: propter vanitatem jacebant in cofis et duris funibus, ut crines capitis crispant, et alia mala multa sustinebant propter vanam gloriam.

2) Helbl. I, 660: Bürsten, streler, nizkamp und schær. — Vgl. *Sachsensp.* I, 24, 3.

3) Kön. v. Odenw., von der ktiewe 44: Sô werden ûz dem horne Guote strêlêre.

4) Vom himelriche (HZs. VIII, 153) 278: Âne strêlære unde bursten wirdit ir daz hâr geslihtit. — Kön. vom Odenw., vom swine 73: Ich sage iuch von den bürsten wôr: Dâ mite alihten sie daz hôr. — Joh. de Garlandia, *Synonyma* (Reutlingen 1487): Ceta dicitur crinis porcorum. Inde cetula et est instrumentum, cum quo crines ornantur, teutonice ein birst.

5) Von solchen Kämmen sind uns einige erhalten. Einen Staubkamm aus Elfenbein mit zwei Reihen engerer und weiterer Zähne, der noch aus altrömischer Zeit herstammte, besass der Freiherr von Minutoli in seiner leider durch den Verkauf wieder zersplitterten schönen Sammlung. Er glich ganz einem modernen Kamm, war aber durch Reliefs am mittleren Theile geziert. Derselben Art gehört der von Cahier abgebildete Kamm des h. Lupus an (*Nouveaux mélanges d'archéologie. Ivoires etc.*, Paris 1874, pag. 72), der jetzt in der Kathedrale zu Sens bewahrt wird, im romanischen Stile geschnitzt und mit Edelsteinen verziert ist. Drei andere, minder reich ornamentirte Staubkämme veröffentlicht Cahier an derselben Stelle (p. 73. 74), giebt jedoch nicht an, wo dieselben zu finden sind. Einfache Kämme sind uns in dem sogenannten Bartkamm Heinrichs I. (im Schatze zu Quedlinburg) erhalten (Kugler, *Kl. Schr.* I, 633, abg.: Becker u. v. Hefner, *Kunstw. u. Gesch. d. MA.* I, T. 61); zwei Kämme aus Köln sind bei Cahier a. a. O. p. 67 und 70 abgebildet, der der h. Hildegard († 1179) bei von Hefner, *Trachten d. christ. MA.* I, T. 38; andere erwähnt noch Otte in seiner *Kunstarchäologie* (4. Aufl. p. 252). Alle diese Kämme ohne Ausnahme haben wohl zunächst einem liturgischen Zwecke gedient; es ist aber wohl die Annahme gerechtfertigt, dass die für Privatpersonen angefertigten Kämme im wesentlichen dieselbe Form und dieselbe Verzierungsart gezeigt haben.

Die Bürsten hatten, wie die Abbildungen des fünfzehnten und sechszehnten Jahrhunderts zeigen, die Gestalt von Borstenpinseln¹⁾.

Grosser Luxus wurde auch mit den Spiegeln getrieben²⁾. Polirte Metallplatten sind in unsrer Zeit kaum noch als Spiegel verwendet worden, allgemein brauchte man schon Glas³⁾, das mit einer Zinnfolie belegt war⁴⁾. Der Rahmen, daz spiegelholz, war mit Schnitzereien verziert⁵⁾. Grosse Glasscheiben verstand man im dreizehnten Jahrhundert noch nicht herzustellen, und so sind denn auch die Spiegel meistens sehr klein, etwa von der Grösse unserer Rasirspiegel⁶⁾, in der Regel rund und in eine Schutzkapsel gefasst. Diese Spiegelkapseln, theils aus Bronze⁷⁾ theils aus Elfenbein⁸⁾ gefertigt, sind gewöhnlich auf der Rückseite mit Bildwerken, kleinen Flachreliefs geschmückt; die Gegenstände der Darstellung werden entweder der heiligen Schrift entlehnt, und so konnte ein solches Bild im Falle der Noth auch bei der Andacht verwendet werden, oder man wählte Scenen aus den beliebten Ritterromanen oder aus dem täglichen Leben zur Darstellung. Johannes Rothe erzählt in seinem *Chronicon Thuringiae* in dem Abschnitt „Wi her synen esil suchte biz an Worzceborg“: „Zcu eynen gezcitin geschach ez darnach, daz der vorschrebene kremer zcu Venedige gewest was unde hatte do gar kostliche unde fremmede kley-note gekouft, von guldin ringin, guldin gespan, gebende, kreuzce, edil

1) Vgl. das Räthsel à la Straparola, dessen Auflösung 'ein purst' ist: Ist zapfen lanck Und fuellt die hant Und wechst aus der heut Und sticht die leut: Die junckfrawen kunnens nit entperen; Die frauwen habens auch geren (Mone, Anz. VIII, Sp. 319).

2) Dëmantin 6148: Den spigel he or halden sol, Daz si sich vorbinden, Wi si di mæze vinden, Daz si ichte valden ebene legen. — Lanc. I, 9625: Hi sach dat ene joncfrouwe sat In dien pawelgoen ende dat Si hare in enen spegel besach.

3) S. Mhd. Wtb. I, 545. — Heinr. v. Morungen (MSFrühl. 145, 1): Mirst geschehen als eime kindeline Daz sin schonez bilde in eime glase gesach, Unde greif dar nâch sin selbes schine Sô vil biz daz ez den spiegel gar zerbrach.

4) Parz. I, 20: Zin anderhalp ame glase.

5) Mhd. Wtb. I, 707.

6) Escanor 630: La pucele tint en sa main .I. miroir ou se miroit.

7) H. Elisab. 1336: Er greif in sinen bursit, Er gap im einen spiegel dar, Der was zuo beiden siten gar Gesazt in eren spise (Glockenspeise). Er was zweier wise, Daz man in mochte falden. Er hatte ein sit behalden Nie wan ein einfeldec glas, Uf die ander sit gemachet was Eines crucifixes bilde. — Theodericus de Apolda I, c. 7: Proferensque de bursa sua dedit nobili illi, quod penes se habebat, speculum duplex, eneis inclusum sedibus, una parte simplex vitrum et in parte altera ymaginem preferens crucifixi.

8) Nithart XXIV, 11 (HMS. III, 209): Er het ir ouch genomen in schimpf' ein tockenwiegel, Daz hæf' si wol verklaget: mer den spiegel, Der was von helfenbeine Ergraben wæhe und kleine. — Joh. Rothe, Chron. Thuring.: „Von sente Elæbitin ir jogunt“: Unde gab eme zcu warzeichin eynen elffinbeynen spigil, do stunt Christus martir an, unde den brachte her er. Vgl. Joh. Rothe, Vita S. Elis. § XIII. — Rom. de la Rose 9313: Yvoriens miroirs.

gesteyne, trinkegefesse, elffingebeyne spigel, tafeln, hefte, tischemessir, natürzcungen unde corallin, pater noster unde derglichin¹. Ge-

Fig. 52. Elfenbeinerne Spiegelkapsel.

wöhnlich trug man den Spiegel in der Gürteltasche (s. S. 231, Anm. 7), doch wurde es später, zumal bei den Bauermädchen, Sitte, ihn an einer Schnur zu befestigen und sich bei festlichen Anlässen ihn umzuhängen¹).

1) Nith. XIV, 4 (HMS. III, 200): Mezzel treit an einer snur ein spiegelin; Neidh. H. 125, 2: Diu spiegelsnuor diu kom her von Iberne. Ez was ein wæher borte. Niden an dem orte Stuonden tier Geworht von rôtem golde. — Von Elfenbein-Spiegelkapseln ist uns eine ziemliche Anzahl erhalten, doch rühren die meisten derartigen Arbeiten erst aus dem vierzehnten Jahrhundert oder aus späterer Zeit her. Eine Darstellung der „vrouwe Minne“ und verschiedener Liebes-

Der Kasten, in dem die Utensilien bewahrt wurden, war aus Elfenbein ¹⁾).

Zunächst wollen wir nun zusammenstellen, was sich über die Haartracht der Damen ermitteln lässt. Dieselben liessen sich entweder von ihren Kammerfrauen kämmen und die Haare flechten ²⁾,

scenen theile ich hier (Fig. 52) mit; leider sagt Paul Lacroix, dessen Werke „*Moeurs et usages du moyen-âge*“ diese Abbildung entnommen ist, nicht, in welcher Sammlung dies Kunstwerk sich befindet. Sollte dies nicht dasselbe Relief sein, welches von der Arundel-Society publicirt ist und das nach Angabe von Edmund Oldfield (Notices of sculpture in ivory. Arundel-Society 1855; Notices of sculpture in ivory... by M. Digby Wyatt and a catalogue of specimens of ancient ivory-carvings in various collections by Edmund Oldfield. Lond. 1856, p. 50 a) im Louvre-Museum bewahrt wird? Schachspieler sind dargestellt auf der Kapsel des Prof. von Hefner-Alteneck (Geräthe u. Kunstw. II, T. 2); eine Dame und ein Herr beim Brettspiele, zwei Zuschauer, auf dem Elfenbeinrelief in der Sammlung von M. Sauvageot (Oldfield, a. a. O. 50 d). Ein Herr und eine Dame bei der Hasenjagd ist auf dem Spiegelgehäuse von W. Maskell (Oldfield, a. a. O. 50 f) geschnitzt; die Darstellung eines Liebespaares bei der Falkenjagd besitzt der Rev. W. Sneyd (ib. e). Auf der einen, im Besitz von W. Maskell befindlichen Kapsel sehen wir einen Ritter seiner Dame sein Herz anbieten (ib. g); die Entführung der Ginover durch Lanzelet ist in der Fejérvary-Sammlung (ib. b). Sehr gewöhnlich ist die Darstellung einer Minneburg. Das schönste Exemplar dieser Art besitzt das Kloster Rein in Steiermark. August Esserwein hat dasselbe zuerst im Anzeiger f. Kunde deutscher Vorzeit, 1866, p. 205, abgebildet; darnach ist dasselbe in den Mitth. der k. k. Comm. XII, p. IV und XVIII, p. 164, sowie in den „kunst- und culturgeschichtlichen Denkmälen des Germanischen Museums (1877)“ Taf. XXVI, 7 publicirt worden; ich verdanke dem Germanischen Museum diesen Holzschnitt, den ich im sechsten Capitel mittheilen werde. Ein ähnliches Kunstwerk ist im Kensington-Museum (Oldfield a. a. O. c), in der Kunstkammer zu Berlin (Becker u. J. v. Hefner, Kunstw. u. Geräthe II, T. 2), in der Wallerstein'schen Sammlung zu Maihingen (ebendas. II, T. 41), im Museum zu Darmstadt (ebendas. II, T. 69) und im Besitze von A. Fountaine (Anz. f. K. d. d. V. 1866, Sp. 204).

1) Herb. Troj. 594: Und nam ir helfenbeinen laden; Da ir zirde inne was, Und strichte ir schone vaz, Ir scheidelen sie berichte, Die szoppe si slichte. — Jouffrois 2211: Dui vaslet vindrent apres lui, Qui porterent ensenble anbdui, Ensi con recointe l'estoire. Un grant eserin qui fu d'ivoire Et d'or fin fu la lieüre Et la clef et la sereüre, Et tint li clou, qu'i furent mis. — Von solchen elfenbeinernen Schmuckkästchen, die mit Reliefs decorirt sind, besitzt die Ursulakirche zu Köln zwei. Auf beiden sind Minnescenen dargestellt (s. Fr. Bock, das heilige Köln, T. 6 u. 27, und Baudry, Organ f. christl. Kunst 1860, Nr. 15). Drei Stücke eines solchen Kästchens mit Bildern aus der Geschichte von Pyramus und Thisbe sind in der Sammlung des Rev. W. Sneyd (Oldfield a. a. O. p. 50 h), vier Tafeln im Museum zu Boulogne (Oldfield, i). Auf den beiden mittleren Reliefs sehen wir ein Turnier dargestellt, zur rechten die Belagerung einer Minneburg, zur linken die Entführung einer Dame. Ein hölzernes Minnekästchen, mit erotischen Scenen verziert, beschreibt v. d. Hagen, Minnes. V, 47.

2) Eracl. 1803: Si hiezen alle, daz ist wâr, Ir houbet twahen und ir hâr Strêlen unde slihten Unde ir scheideln berihten. — Percev. 31612: En la main blanche tote nue .I. pinne d'ivoire tenoit. Toute seule son cief prinoit. N'ot cambrière ne meschine; 31625: Mais il li vit son cief pinier Et ses cheviaus aplanoier. — Trist. (publ.

oder sie thaten es selbst; dann hatten die Dienerinnen ihnen beim Frisiren nur behülflich zu sein ¹⁾. Zum Abtheilen der Haare hatte man eigene Nadeln ²⁾. Jungfrauen trugen lange mit Bändern durchflochtene Zöpfe ³⁾ (s. Fig. 53. 54); in Frankreich war es sogar Sitte, dass sie das Haar ganz herabwallen liessen ⁴⁾ (s. Fig. 55. 56). Wo das eigne Haar fehlte, pflegte man schon damals es durch fremdes zu ersetzen ⁵⁾. Étienne de Bourbon ⁶⁾ tadelt streng die abscheuliche Mode und erzählt abschreckende Geschichten, wie selbst die Haare von Todten zum Putze verwendet wurden. Die Putzsüchtigen werden aber bestraft ⁷⁾. Erstens haben sie viel Arbeit die Haare zu er-

Fig. 53. Aus dem Antiphonar von S. Peter zu Salzburg.

p. Fr. Michel) I, 209: Brengain i vint, la damoisele, Oū ont pignié Yseut la bele, Le pieigne avoit encor o soi. — Alte Damen mit weissen Zöpfen: Percey. 9481. 9577: La roine as blanches treces. — L'art d'amors 2281: Ti chaviel soient bien trece, Souvent lave, souvent pignie. — Joh. de Janua, Cathol.: Trica... Item tricare id est tricas capillorum facere et verbum pertinet ad mulieres, que tricant crines suos, quos in tres partes divisos subtiliter complicant et involvunt.

1) Durmars 3089: Uns pigne d'ivoire tenoit La pucele qui se pignoit, Devant li sert une tosete, Une molt jone meschinete Cui li servirs molt bien avient. Devant la damoisele tint Un mireor, ce m'est avis, Dont ele mire son cler vis. — Galya neckt den verliebten Godyn, der sich immer in die Zimmer der Damen einschleicht (Karlmeinet 211, 50): Ir souldet eyne rechte kameresse syn, (57) Solen wir uns strelen off strichen, Daer moost ir uns den kamp richen.

2) Joh. de Janua, Cathol.: Discerniculum... ornamentum virginale ut acus, cum qua virgo discernit et dividit capillos. Cf. a. v. discriminale.

3) Wigalois p. 26, 39: Ir zöpfe wären gebunden Mit golde ganz bewunden Unz an des hâres ende; cf. p. 190, 28; p. 48, 38: Ir houbet was ungebunden. Ir zöpfe wol bewunden Mit golde unz an daz ende, Deheiner slahte gebende Fuort diu maget mère; p. 65, 30: Ir zöpfe wären enphlohten gar, Ôf den satel reicht ir daz hâr. Wollene Haarbänder vgl. Kön. v. Odenw., von dem schâfe 131. — Apollonius 20194: Ir zöpfe wären grôz unt lanc, Für die hüfe was ir ganc. — Percey. 9481: À çou qu'il vit les treces blanches Qui li pendoient sor les hances (der alten Königin).

4) Ottokar DCCIII: Ir (Blanca's von Frankreich, die mit Rudolf von Oesterreich sich verheirathete) har kraws und val Von dem hawbt her ze tal Ungeflochten lag. Des landes siten sy phlag, Des sy noch phlegen.

5) Rom. de la Rose 14219: Et s' ele véoit déchéoir (Dont grant duel seroit à véoir), Les biaux crins de sa teste blonde, Ou s'il convient que l'en les tonde Par aucune grant maladie, Dont biauté est tost enledie, Ou s'il avient que par courrous Les ait aucuns ribaus desrous, Si que de ceus ne puisse ovrer Por grosses treces recovrer, Face tant que l'en li aporte Cheveus de quelque fâms morte, Ou de soie blonde bornaus, Et boute tout en ses forriaus. — Crône 9183: Ôf dem wege vor im dâ Vant er einen zopf ligen Mit wizen perlin wol gerigen Valwen und langen. — Papias: Calendrum capillatura, suppositus crinis pro naturali ornatu capitis vel quo ad ornandos crines capitis utuntur.

6) Anecd. hist. N. 273—275, 287.

7) ibid. N. 288.

werben, zu pflegen, zu waschen, zu kämmen, zu färben, zu pomadiren, Ungeziefer, Läuse und Nisse darin zu ernähren. Dann die Furcht, sie zu verlieren ¹⁾; sie fürchten, dass jemand sie an die Haare fasst, dass ihnen die Haare abgeschnitten, verbrannt, gestohlen werden. Drittens leiden sie an Kopfschmerzen ²⁾; viertens haben sie an den fremden Haaren immer auf ihrem Haupte eine Last zu tragen; fünftens ist es doch schauerlich, wenn man bedenkt, dass sie zuweilen todter Frauen Haare tragen. „Sie würden es ja ohne grosses Entsetzen nicht wagen, kläglich des Nachts in ihrem Bette zu liegen, wenn sie wüssten, dass eine Hand oder ein andres Körperglied einer todten Frau auf ihr Haupt gelegt sei; warum lassen sie es nicht, wenigsten aus Furcht vor dem Tode, auf ihrem Haupte todte Haare zu tragen? Ich habe gehört, dass, als der Vater des einstigen Kaisers Friedrich ins Bett gegangen war und seine Gemahlin, die Kaiserin, in dasselbe steigen wollte und vor ihm ihren Kopfputz mit einer grossen Menge fremder Haare ablegte, er seine Ritter und Diener herbeirief und in ihrer Gegenwart, im Abscheu gegen jene Haare wie gegen etwas Todtes, wüthend rief: „schnell, schnell, tragt das Todtenzeug aus meiner Kammer und verbrennt es im Feuer, damit ihr merkt, wie übelriechend es ist; ich will kein todtes, sondern ein lebendiges Weib haben.“ Die Sitte also, falsche Haare zu tragen, ist nicht erst in unserer Zeit aufgekommen. Auch verstand man sich darauf, die Haare zu brennen ³⁾, erforderlichen Falles zu färben ⁴⁾, selbst den Augenbrauen einen dunkleren Glanz zu geben ⁵⁾. Nach der Vermählung werden die Haare aufgebunden ⁶⁾. Eine eigenthümliche Mode

Fig. 54. Eine Dienerin.
(Nach H. Weiss, Costüm-
kunde. — Frankreich,
Ende des 17 Jhds.)

1) Vgl. auch Nicolai Pergameni Dialogus Creaturarum, Dial. 54: Accidit Parisiis in generali processione quod quaedam simia cuiusdam dominae treccias ex alienis crinibus, quas deferebat, coram omni populo abstraxit et turpis et decapillata ad modum cornicis depositis alienis plumis remansit, et iudicio Dei hoc accidit.

2) Anecd. hist. N. 289.

3) Job de Janua, Cathol.: Calamistrum . . . acus ferrea vel alterius metalli in similitudine calami facta, quo crines obtorquentur, ut crispi fiant, quam in cinere vel in igne calefacere solent, qui capillos crispant et calamistrati sunt.

4) Rom. de la Rose 14242: Et s'el ont mestier d'estres taintes Taingne les en jus d'erbes maintes, Car moult ont forces et médecines Fruit, fust, feuille, escorce et racines.

5) Poème moral 128d: lo sobrecil plomeir (plumbare).

6) HvF. Trist. 850: Si nam Tristandes wane brut Und leget ir richiu kleider an, Als sie beste mohte han, Und bant si nach der briute site. Vgl. UvT.

gebot im dreizehnten Jahrhundert die Haare zu einer hornähnlichen Frisur aufzuthürmen. Jehan de Meung erwähnt diese geschmacklose Haartracht¹⁾, und nach ihm machen sich über dieselbe auch andere Dichter lustig²⁾. In Deutschland scheint sie aber nicht Eingang gefunden zu haben.

Jungfrauen gingen gewöhnlich ohne Kopfbedeckung³⁾. Im Sommer flochten sie sich Blumenkränze (schapel), mit denen sie ihr Haar schmückten⁴⁾; gab es keine Blumen, oder waren sie verpflichtet, im Festschmucke zu erscheinen, so putzten sie sich mit Haarbändern⁵⁾, mit künstlich gearbei-

Trist. 312: Ir houbet si vil schone bant Durch den gewonlichen site; cf. Parz. 202, 25. — Bëaflör reitet zu ihrer Brantkammer (Mai u. Beaf. p. 91, 4): Si truoc noch die kröne Üf blözem häre alsam &. Daz geschach vür baz niht mē. — Daher sagt die Mutter zur Tochter, die mit Nithart sich eingelassen hat: „Bind uf din har; Er hat so vil getiselt und getaselt Mit dir.“ (Nith. XXVIII, 10; HMS. III, 210.)

Fig. 66 Federzeichnung in der Berliner Enelt-Handschrift.

1) Rom. de la Rose 14238: Sus ses oreilles port tex cornes, Que cers ne buēs ne unicornes, S'il se devoient esfronter, Ne puiſt ses cornes sormonter.

— Testament (publ. p. Méon IV, 64): La gorge

et li goitrons sunt dessous la gonelle, Ou il n'a que trois tours à la tourne-bonelle; Mès il y a d'espingles une demie escuelle, Fischies en deus cornes et entor la touelle.

2) C'est li mariages des filles au diable (A. Jubinal, Nouv. Rec. de Contes I, 287): Or venons as dames cornues, Chiēs de Paris, testes tondues, Qui se vont pour offrant à vente. Com cerf ramu vont par les rues. — Des Cornetes (A. Jubinal, Jongleurs et trouvères, p. 87): Fame n'est pas de pechié monde, Qui a sa crine noire ou blonde Selonc nature, Qui i met .j. foreure Au lonc des trèces. L'avesque connoist lor destrèces De lor orgueil de lor noblèces, Si les chastie Et commande par aatie, Que chascun hurte belin die. — Vgl. Archaeological Journal I.

3) Lanz. 866: Diu vrowe diu gienc āne huot, Durch daz siu kintlich wolte stn. Siu truoc ein schapellikin, Daz siu mit ir henden vlaht, Von schōnen bluomen gemaht. — Sal. u. Mor. 1043: Schōne meide, minneclich gevar, Sie gingen mit ir houbeten bar, Ir gebende wāren smale borten.

4) Chevaliers as .ij. espees 4294: Et ele ot un capel de flours En la tieste ki li tenoit Ses cheveus et li avenoit.

5) Wigam. 2701: Von golde reiche harbant. — H. Troj 612: Sie sazte uf ein harbant. — S. Oswald 2527: Sie was im ūz in allen wol erkant. Wan sie truoc ein guldin hārbant; Dā mit bezeichent si daz, Daz si diu küniginne selbe was. — Daz hāselin (Ges.-Ab. II, 13) 317: Lā sin, sez ūf den borten stolz; Dīn sezzen ist noch nicht ze holz; 327: Und truoc der meide schappelin, Durch daz siu ein magt solte sin. Der borte ist der megede reht. — Jolante v. Brader Herman (Pfeiffer,

teten Schapeln¹⁾ (Fig. 57) oder legten ein Gebende an²⁾. Das Gebende ist wohl der Form nach wesentlich vom Schapel unterschieden³⁾: es ging unter dem Kinn herum (Fig. 58), während das Schapel nur den oberen Theil des Hauptes bedeckte, und musste, wenn man jemanden küssen oder sich zu erkennen geben⁴⁾ wollte, erst ge-

Altd. Übungsb. 367: Sy dedde byr da by snyden Von goden golde und oig von siden Wyntnuore, borten, crone. Vgl. oben S. 234, Anm. 3 und Nib. 1594. — Claris 14475: D'un fil d'or les ot galonnez. — Papias: Discerniculum ornamentum capitis virginalis ex auro. — M. Rieger, GL z. Heinrichi Summarium (Germ. IX, 28): Redimiculum, huusanur. Decerniculum, harnur. Spagus, drat. Retinaculum, harbant.

1) Engelh. 3008: Vil schône wart ir houbet Gezieret, als diz mære swuor. Man sach ir golde eine snur Zeinem schapel ôfe ligen, Diu was über al gerigen Vol edeles gesteines . . . Als ein pateroster dran Wären si gestözen. Tit-

Fig. 58. Jeanne de Boulogne. Glasgemälde im Dome zu Chartres (um 1240)

tur. 1211: Von Almarine niht kleine ein borte vil gezieret Von golde und mit gesteine und berlin vil, die waren dran verwieret, Al umbe dar uf mit golde rich geblumet, Vil lewer, tier und vogelin. Das schapel zu einer krone wart gerumet; 1212: Hinden dar abe senkel, mit fremden stricken wehe Geflochten in manige schrenkel. Dies Schapel giebt Signe dem Schionalutander, der es auf seinem Helm befestigt. — Parton. 12482: Ein borte wünnebären schin Gap von ir houbte reine, Der schône mit gesteine Ze wunder was gewieret. Dennoch was si gezieret Mit eime schappelline smal, Gemacht ûz viol über al, Der niuwes was gebrochen. — Dazu wäre noch anzuführen Troj. 14946: Sin hâr daz wart gevlochten Und ein borte drôf geleit. — Renans de Montauban p. 134, 21: Ses crins ot galonés à .j. fil d'or batu. — Chev. au lyon 2362: An son chief une garlendesche Tote de rubiz atiriee. — Kön. vom Odenw., vom strô 61: Ströwin schapel unde rinc. 178: Man zieret taschen, kappen mite Und die jungfrau-schapel, Die sie tragen überal.

2) Die Hauptstellen gesammelt im Mhd. Wtb. I, 132 ff.

3) Joh. de Janna, Catholicon: Redimiculum monile vel corona vel vitta que mitra in capite feminarum alligatur, vel redimiculum succinctorium est vel brachiale, quod per cervicem descendens a lateribus colli divisum utrumque alarum sinus ambit et hinc inde succingit, ut constringens latitudinem vestis ad corpus contrahat et iungendo componat. Hoc vulgo brachiale dicitur, quasi brachiale quamvis non brachiorum sed renum sit cingulum. — Papias: Redimicula sunt vittae mulierum dicta quod redimiant frontem (sonst gleich Joh. de Janna).

4) Parz. 780, 7: Si want mit ir hende Wider ab ir houbtgebende: Es wær

hoben werden¹⁾. Streifte eine Frau das Kinnband ab und legte es auf das Haupt, so zeigte das an, dass sie zum Scherze und zu minniglichem Streite sich bereit machte; sie

schickt sich an, ihren Mund frei zu brauchen²⁾. Mit dem Gebende wurde auch das Haar aufgebunden³⁾, daher auch die Bezeichnung „wiplich gebende“, da dieser Kopfputz den verheiratheten Frauen allein zukam⁴⁾. Dem deutschen Worte „gebende“ entspricht das französische *Guimple*⁵⁾ (mhd. *wimpel*⁶⁾, *gimpel*⁷⁾). Die Gebende, Schleier

bezel (beckel, vessel) oder anürrinc, Daz warf si von ir an den rinc. Cundrie la surziere Wart dô bekennet schiere. — Percey. 34551: Séoit toute désafublée. Mais n'avoit pas sa bende ostee.

1) Nib. Z. p. 89, 4: Dâ wart gerticket höher mit wünnelicher hant Vil manec schappel rîche; p. 206, 4: Üf rîhte si ir gebende. — UvdTürl. Wilh. d. H. p. 130: Daz gebende er von dem munde ir brach Und kuste die minneclichen.

2) Parz. 515, 1: Si hete mit ir bende Underm kinne ir gebende Hin öfz houbet geleit. Kampflæriu lide treit Ein wip die man vindet sô: Diu wær vil lîhte eins schimpfes vrô.

3) Walther v. d. V. Lachm. p. 111, 18: Jâ hœre ich gerne von ir guotiu mære, Diu ir val hâr öf gebunden hât. Bî ir manigiu hin zer kirchen gât, Diu ir swarzen nac vil hôhe blecken lât.

4) Titirel 10, 80 (Mhd. Wtb.): Si wolt daz schappel lâzen und von im tragen wiplichez gebende

Fig. 57. Vom Westportal des Strassburger Münsters. (Ende des 13. Jhdts.)

5) Percey. 24490: Et affublé son chief aviot D'une guimple qui ert de soie; 37483: Entor son chief la belle simple, Envolopée d'une guimple Plus blanche que nois sur méure. — Auberi p. 50, 2: Et la contesse a sa guimple acesmee — Claris 14479: La dame qui molt estoit simple Estoit liée d'une guimple De soie par humilité Pour ce qu'a seignor ot este. (Sie hätte eine Krone tragen dürfen.) — Kölner Gl. (Zs. f. deut. Altth. XIII, NF I, 190): theristrum, uimpila.

6) Crône 22051: Vor was ir schoenez hâr Verworren und zebrochen, Nu was ez aber belochen Mit maneger wimpel kleinen. — Erec 8945: Ein wimpl ir hâr zesamme bant.

7) Nith. XXXVII (HMS. III, 216): Ir kinne hât si hôch gebunden; Diu gimpel gânt ir in den mund Al nâch dem hovesite.

u. s. w. waren aus Leinwand und wurden gewaschen. Die Haarnetze (*discriminalia*) konnten auch so gereinigt werden ¹⁾. Auch die Art des Kopfputzes war ja oft durch französische Mode bestimmt ²⁾. Auf das Gebende konnte man nun noch anderen Kopfschmuck setzen, z. B. Mützen ³⁾ (Fig. 58), Blumenkränze ⁴⁾ oder Kronenreife ⁵⁾. Das Gebende ohne Kronenreif habe ich abgebildet gefunden auf dem Siegel der Herzogin Anna von Schlesien († 1265; das Siegel von 1242) ⁶⁾. Uebrigens war das Gebende, wenigstens im Sommer, recht unbequem zu tragen, da es den Kopf zu warm hielt ⁷⁾. Leichter war jedenfalls ein seidenes Netz, in welches man das Haar zu stecken liebte; Blumenkränze und sonstige Zieraten konnten auf das Netz wohl noch aufgesetzt werden ⁸⁾ (Fig. 59 a. b.).

1) Richeri Gesta Senoniens. Eccles. IV, cap. 39: Ancilla domus minora utensilia linea: pepla scilicet et vitas et discriminalia et linteola et cetera, quibus mulieres capita sua adornare solent, lavaverat et ea ad siccandum ad solem in orto composuerat.

2) UvdTarl. Wilh. d. H. p. 146: Ouch was gebunden die reyne Nach der Franzoyser site.

3) Probra mulierum (Mone, Anz. V, 200) 23: Bisque duas vitas, quae emi quamlibet ovo Tu subtraxisti, quatuor atque mitras.

4) Perceval 29624: Sor son chief avit -j- capel De felles, moult bien fait et gent; Atorée ert moult ricement Et si n'ot pas la guimpe ostée Ains ert moult bien enmuselée Si k'à paines véoir pooit.

5) So trägt die Herzogin Mathilde, die Gemahlin Heinrichs des Löwen, auf ihrem Grabmal, im Dome zu Braunschweig, die Krone über dem Gebende, ebenso die eine (lächelnde) Gemahlin der Stifter im Westchor des Domes zu Naumburg. (Abgeb.: E. Förster, Denkm. deutscher Kunst V; Otte, Kunstarchäologie zu S. 683.)

6) A. Schultz, die schlesischen Siegel (Bresl. 1871) T. II, 10.

7) Gui de Nanteuil p. 15: Pour le chaut qu'ot eu s'estoit desfublée, Jehenneite et Martine li ont sa guimpe ostée. Moult par ot blonde le chief quant fu desvelopée.

8) Troj. 7492: Ir zopf und ir goltvarwez hâr Daz hetes an den stunden Gezazet und gebunden In ein gestricket hûtelin, Daz was von siden alsô vîn, Daz man sô wæhez nie gewan. Daz hâr ûz im schein unde bran; 7508: Von viol und ûz grûnem clê Truoc diu werde kûnigin Ein niuwe brochen krenzalin Und hete drûber ûf geleit Ein schapel eines vingers breit. — Ad. Holzmänn, die alten Glossare II (Germ. VIII, 394): Discriminalia, ut nobis videbatur, ibi vidimus et sunt in

Fig 58. Statue vom Dome zu Chartres. (Mitte des 13. Jhdts.)

Die wahre Kopftracht verheiratheter Frauen aber war der Schleier (diu rîse)¹⁾, ein Kopftuch, das frei zu beiden Seiten des Hauptes niederhing und mit seinen Zipfeln bis auf die Brust herabreichte²⁾ (Fig. 59 c.



Fig. 59. Verschiedener Kopfputz. Nach den Miniaturen der Heidelberger Minnesinger-Handschrift. (Aus H. Weiss, Costümkunde.) — Anf. d. 14. Jahrhds.

60. 61). Diese Rîse ist wohl gewöhnlich von feiner Leinwand³⁾, indessen werden auch seidene goldgestickte Kopftücher erwähnt⁴⁾. Dem deutschen Worte „Rîse“ entspricht das französische „Cuevrechief“⁵⁾. Auch

modum retis facta et cooperiunt feminae totum caput insuper. — Papias: Discriminalia mulierum capitis ornamenta, dicta quod caput mulieri a viro discernant vel crines. — M. Rieger, Gl. zu Heinrici Summarium (Germ. IX, 28): Vitte, walken vel benda. Discriminale, underbende.

1) Vgl. Mhd. Wtb. II¹, 727.

2) Statue am Westportal der Kathedrale zu Reims (Lübke, Gesch. d. Plastik, 2. Aufl. S. 403); die Figur der sogenannten Königin Uta in S. Emmeran zu Regensburg; hier ist der Kronreif noch auf die Rîse gesetzt (E. Förster, Denkmale der deutschen Kunst III, Sculptur).

3) Kön. v. Odenw., von dem huon 119: Man pulvert mite (dem Ei) und stirket Hüllen, der ez wirket.

4) Titirel 1215: Ein seiden rîse klare, dar inne erwebn von golde Buchstaben rich furware. — UvdTürl. Wilh. d. H. p. 108: von golde und ouch von siden rîsen, Darzu sloyr wol hundirt. — Salimbene 1240: Insuper cardinalis Latinus praecepit in illa constitutione, quod omnes mulieres tam iuvenulae quam domicellae, quam maritatae et viduae et matronae in capitibus vela portarent. Quod grave horribiliter fuit eis. Sed isti tribulationi remedium invenerunt, quod minime potuerunt caudis. Nam vela faciebant fieri de bysso et serico, auro intexto, cum quibus in decuplum melius apparebant et magis ad lasciviam videntium oculos attrahebant.

5) Troj. 20264: Ein tuch von cleiner siden blanc Het uf ir houbet si gespreit, Dâ wâren listen in geleit Von golde an beiden enden. Von ir juncfrouwen henden Was si genieret wol dermite, Wan ez ist noch der Kriechen site, Daz si mit richen tuchen Bewinden und beruochen Ir houbet wellen gerne. Dâ von der tugende starne Und aller vrouwen sunnenschîn Truoc uf ein cleinez thœchelîn. Daz was von siden alsô clâr, Daz man durch ez ir guldin hâr Und ein schapel, daz drûfe lac, Sach lœhten schône als ein tac, Der durch diu wolken schînet. — Rom. de la Rose

der Sloir scheint eine Art Ritse zu sein¹⁾; 'Zippeil'²⁾ dagegen soll nach Bartsch gleichbedeutend mit Schapel sein.

Grossen Anstoss erregte es, als man die Gebende und Risen gelb zu färben begann. Es war dies gerade eine solche Modelaune, wie vor Kurzem alles Weisszeug cremefarbig sein sollte. Die Prediger, wie Bruder Berthold von Regensburg, ereiferten sich gewaltig über diesen neuen Luxus, über die kostbaren Schleier und beschworen die Frauen, diese Mode den Jüdinnen, den Pfaffendirnen, den öffentlichen Weibern zu überlassen³⁾. Ja Étienne de Bour-

21040: Autre fois li met une gimpe Et par dessus un cue-
vrechief, Qui cuevre la gimpe et le chief; Ains ne
cuevre par le visage, Qu'il ne vuet pas tenir l'usage Des
Sarrasins qui d'estamines Cuevrent le vis as Sarrasines, Quant
eus trespassent par la voie, Que nus trespassans ne les voie,
Tant sunt plain de jalouse rage. Autre fois li repret corage D'oester tout et de metre
guindes jaunes, vermeilles, vers et indes Et trecéors gentiz et gresles De soie et
d'or à menues pesles; Et dessus la crespine atache Une moult
precieuse atache, Et par dessus la crespinete Une corone
d'or grelete où moult ot precieuses pierres Et bians chastons
à quatre quierres. Et à quatre demi-compas Sens ce que ge
ne vous cont pas L'autre perrerie menue Qui siet entor es-
pese et drue.

Fig. 60.

Vom Dome zu Chartres
(2. Hälfte des 12. Jahrh.).

1) H. Elisabeth 2443: Si warf abe ir gefloir. Si want ein
moxid sloir Wider umme ir houbet; 3765: So nam si von
ir nullen Ir wimpeln unde ir hullen, Siden ducher di si druoc.
— UvdTürl. Wilh. d. H. p. 131: alsoe sich di keiserinnen
habe Intblozit, so solt ir abe den sloyr tun und kussen si ...
Ir sloyr si van deme munde brach.

2) Berthold von Holle, Crane 1333: Ein dñre rich zippeil
irkant Men dār ūf irne hōbde fant; 4512: Si vōgeten ir ge-
bende mit manager wīzer hende, Dar ūf ein zippeil dñre ir-
kant Van vilen steinen rich genant.

Fig. 61.

Antiphonar von S. Peter
in Salzburg. (12. Jahrh.)

3) H. Elisabeth 1984: Des enwolt si weizgot nummer me Keiner hande floir,
Wimpeln oder sloir Gegilwen joch geverwen Joch me nach glanze gerwen In uppec-
licher wise. — Berthold I, 319: Ir sullet ouch den mannen ir guot niht unnützeo-
lichen āne werden, niht geben Umbe gelwez gebende unde übermazzen sleiger.
Ez ist nū dar zuo komen, daz iuwer etelichiu, der man kūme zehen pfunde wert
hāt, diu wil einen sleiger hān, der wære einer grāvinne rilich gennoc; I, 415: Daz
krenzel hin unde daz krenzel her unde gilwez hin unde gelwez her, sō ist ez an-
ders niht wan ein tūscheltin. Ez sollen ouch niwan die jūdinne unde die pfeffinne
unde die bösen hiute tragen, die ūf dem graben dā gēnt: die sūln gelwez gebende
dā tragen, daz man sie erkenne. Wan swelhin frouwe anders ein gilwerinne ist etc.
II, 60, 30: sō mit gelbem gebende, sō mit sleiger, sō ist ez niur ein tuochelech.
II, 119, 13: Daz sint die mit tuochelech umbegēnt, mit gelwem gebende, sō gelwe
Schultz, hōf Leben. I. 2. Aufl.



bon erzählt ¹⁾, dass der Alpaix de Cudot eine vornehme Gräfin erschienen sei und sich beklagt habe, wie sie wegen ihrer Vorliebe für Putz und besonders Safran (*pro ornatu superfluo et vano, pro croco et huiusmodi*) in der Hölle büssen müsse. Und später ²⁾ schilt er gar: „Wenn der Kamin brennt, so sieht man das an der rothen Farbe, die da ist oder da war, und diese safrangefärbten Gebende sind das Zeichen, dass das Feuer der Ueppigkeit brennt oder brannte; und an diesen Zeichen erkennen die Männer die leichtsinnigen Frauen und stellen ihnen nach.“

Die Kronreifen, welche die fürstlichen Frauen bei festlichen Gelegenheiten trugen, sind ebenfalls dem Kopfputz zuzuzählen (Fig. 59 d). Sie haben sich aus den Goldreifen entwickelt, mit welchen gleichwie mit den Schapeln Herren wie Damen sich schmückten, und deren Bestimmung war, das Haar festzuhalten und zu verhindern, dass es in die Stirn herabfalle ³⁾.

Mit diesen Kopfputzen wurde grosser Luxus getrieben. Der schon oft erwähnte Étienne de Bourbon ⁴⁾ erzählt: „Als ich einmal eine Frau wegen ihrer Eitelkeit und des Uebermasses ihres Kopfputzes schalt, sagte sie, sie thue es ihres Mannes wegen, der ihr noch sieben kostbare Kopfputze, die sie in ihrer Lade habe, gekauft. Aber keinen von diesen legte sie an, wenn sie zu ihrem Manne allein in seine Kammer ging; da genügte ihr eine Haube (*mitra*) aus grober Leinwand oder ein Netz aus Zwirn; den Kopfputz hatte sie abgelegt. Wenn sie aber an die Höfe oder an andere Orte, wo Leute waren, ging, dann legte sie je nach Zeit und Ort andere Kopfputze an. Daher habe ich ihr eingeschärft, dass sie sich nicht ihres Mannes wegen, sondern zur Augenweide einiger Stutzer (*lecatorum*) putzte.“

Hautunreinigkeiten, Pusteln und ähnliche Schäden des Teints wurden entweder beseitigt oder versteckt ⁵⁾. Aber gegen einen üblen Geruch des Athems hatte man keine Mittel; die Dichter rathen, nicht nüchtern zu sprechen und nicht so dicht an die Leute heranzutreten, mit denen man zu reden hat, allenfalls Anis, Fenchel oder Kümmel zu essen ⁶⁾.

sleir, sô pfäwenhüete. Cf. II, 181, 14; 242, 15. — La saineresse 16 (Méon, Fabliaux III, 451): *Vestu d'un chainse deslié, D'une guimpe bien safrenée.*

1) *Anecdotes historiques* N. 19. 2) *ibid.* N. 285.

3) *Percev.* 9275: *Sor son chief ot .j. cercle d'or.*

4) *Anecdotes historiques* N. 284.

5) *Rom. de la Rose* 14264 zunächst von den Flecken auf den Händen.

6) *Rom. de la Rose* 14286: *S'el set qu'ele ait mauvaise alaine, Ne li doit estre grief ne paine De garder que jà ne jéune Ne qu'el ne parole jéune; Et gart, s'el puet, si bien sa bouche, Que près du nez as gens ne touche.* — *Chastement des Dames* 373: *Vous qui mauvese odor avez, Quant vous pais au moustier prenez,*

Desto bessere Recepte hatte man zur Verbesserung des Teints, der Gesichtsfarbe. Das Schminken wurde zwar nicht für besonders anständig gehalten¹⁾, und besser war es jedenfalls, wenn eine Dame ein Glas Wein genoss und so ein lebhafteres Colorit erzielte²⁾, aber das Färben hat man sicher schon damals recht gut verstanden³⁾. In dem „Liber de ornatu mulierum“ sind Anweisungen zur Anfertigung rother und weisser Schminke gegeben⁴⁾; die rothe Farbe wurde aus dem Roth-

Entretant vous metez en paine De bien retenir vostre alaine. D'anis, de fenoil, de commin Vous desjunez sovent matin. Quant vous à cui que soit parlez En sus de lui si vous tenez, Qu'à lui vostre alaine ne viegne; Et d'une aperte vous soveigne, Qu'en lui tant ne vous baise nus, Car mauvese odor grieve plus, Quant vous estes plus eschaufée.

1) Parz. 551, 27: Gestrichen varwe üfez vel Ist selten worden lobes hel. — Rom. de la Rose 14246: Et s'el reperdoit sa color, Dont moult auroit au cuer dolor, Face qu'ele ait oingtures moistes En ses cambres, dedens ses boistes. Tous jors por soi farder repostes; Mes bien gart que nus de ses ostes N'es puist ne sentir ne véoir: Trop li en porroit meschéoir.

2) Chastiment des Dames 370: Vins bons fet moult bien colorer.

3) Parz. 776, 8: Manc ungevelschet frouwen vel Man dâ bi rōten münden sach. — Vrid. p. 125, 15: Swâ wîp mit varwe ist überzogen, Dâ wirt man lihte an betrogen. — Boner XXXIX, 40: Geribniu varwe, valscher list, Dar an gelit kein stætekeit; LXVII, 47: Geribniu varw niht lange wert. — Reinfried 12212: Si tåten niht als si nu tuont Die man siht understrichen. Man sach die minneclichen Von an erbornen varwen klår; 12236: Wie mac diu varwe vrischen, Die man mit kunter birget? Swer wîziu wengel zwirget Oder bleich, diu werden rôt. — Êneit p. 146, 26: Âne blanc und âne vernîz (Desn was ir nehein nôt) Von natûre wîz und rôt. — Walther v. d. V. Lachm. p. 111, 12: Selpvar ein wîp, Âne wîz rôt ganzlicher stæte, Ungemålet. — Das älteste deutsche Passionsspiel ed. K. Barack (Germ. VIII, 285) 53: Vlen . . . ate und püllewîz Dar nâh was ie der vrouwen vîz, Die sich wolten gestalten Und ir varwe gleston. 65: Von mir dien hubachen vrōwelîn Ein vil rōtze varweln. Lexer (Wb.) stellt püllewîz mit bilwîz (Kobold) zusammen; ich meine, man muss an apulisch Weiss (Bleiweiss) denken. — Vgl. Berthold v. Reg. II, 119, 5. — Homilien im S. Georger Cod. zu Karlsruhe (Mone, Anz. VIII, Sp. 616): Hubische wrowen spulgint sich ze verwinne mit wizer varwe unde mit rotir varwe. — Rom. de la Rose 1008: Ne fu fardée ne guignie, Car el n'avoit mie mestier De soi tifer ne d'afetier. — Dolopathos p. 101: Ces vielles dames s'appareillent, Levent, atirent et fardeillent El col et front et main et faice Que juenes et bèle les faice. — Durmars 1914: Blanche ert com flors de lis; Mais ce ert de droite nature, Sor li n'avoit autre tainture. A visage de crucefiz Avient li tains et li vernis. Mais dame ne s'en doit meller, Trop est viez chose a porpenser. — Gautier le Long, La veuve (Scheler, Trouvères Belges) 130: Souvent pour blanchir le saine. — Poème moral 129a: Asseiz seit hom de coi ele soi leve et froie De quel chose rogist et donc ele blancoir. — Vitalis Blesensis, Geta 47: Arte jacent crines auro quoque dextra superbit, Pingit et haec vultus, vivat ut arte decor. — Cf. Poenitentiale Mediol.: Si quae mulier cerussa aliove pigmento se oblinat ut aliis viris placeat, poenitentia afficietur annorum trium (Wasserschlehen, Bussordnungen). — Papias: Anulare candidum dicitur, quo mulieres et picturae illuminantur; fit ex creta admixtis vitreis gemmis. Stibium cerussa caeruleo colore, quo mulieres supercilia ornant vel superinducunt.

4) Anz. f. K. d. d. Vorz. 1877, Sp. 188 ff.

holze der Färber hergestellt und mit Baumwolle aufgetragen, weisse aus pulverisirten Cyclamenwurzeln (*panis porcinus*) bereitet. Doch brauchte man auch gefährlichere Compositionen aus Quecksilber, Kampher, Weizenmehl, die mit Fett angerieben wurden; mit einem Stückchen Filz schminke man sich dann¹⁾. Die Farben konnte man beim Krämer kaufen²⁾.

Gut scheint die Schminke nicht gewesen zu sein, denn als ein Spielmann einst, wie Étienne de Bourbon³⁾ erzählt, einer geschminkten Dame Wasser ins Gesicht sprudelte, ging die Farbe sofort ab; ausserdem war sie klebrig. Eine Dame kam nämlich, wie er weiter berichtet, einst zu einem vornehmen Manne, sehr geschminkt. Der ruhte auf einem Federbett und erlaubte sich den Spass, in den Bezug des Bettes ein kleines Loch zu machen. Die kleinen Federchen kamen zum Vorschein; er blies sie ihr ins Gesicht, und an der Schminke blieben sie kleben. Auch Fr. Barberino⁴⁾ erklärt sich gegen den Gebrauch der Schminke und hält die Anwendung derselben bei Wittwen zumal für unpassend, da bei ihnen die Entschuldigung fortfällt, dass sie ihren Gatten zu Liebe sich schön machen⁵⁾.

Die Kleidung des zwölften und dreizehnten Jahrhunderts war vorzüglich berechnet, die Schönheit des Wuchses zur Geltung zu bringen; die prall anliegenden Oberkleider zeigen die Formen der Gestalt in voller Schärfe, dabei sind die Gewänder auch wieder vom Gürtel abwärts weit und bieten in ihrem Faltenwurfe schöne malerische Motive. Die Kunst jener Zeit hat, wie uns die Denkmäler zeigen, diese Vortheile wohl zu benutzen verstanden; die Gewandstatuen des dreizehnten Jahrhunderts gehören, wie bekannt, zu den ausgezeichnetsten Leistungen der mittelalterlichen Plastik. Sie können uns daher am besten die wahrhaft vornehme Erscheinung der damaligen höfischen Gesellschaft zeigen. Wenn wir dadurch aber nun auch in den Stand gesetzt sind, uns ein Urtheil über das Aussehen jener Herren und Damen zu bilden, so reichen diese plastischen Werke doch bei weitem nicht aus, alle die

1) Helbling I, 1145: Liutsælic was sie selpvar; Doch bezzert sie hals unde kel, Kecsilber, gaffer, weizmel Mit altem smerwe streich sie an, Vilzel unde groman (?) Ob ir wengeline nôte Von geribener rôte, Und ist doch êrbær dâ bî.

2) Christi Leiden (Fundgruben II, 247): Krämer gip die varwe mir, Die mîn wengel rôte . . . Koufe wir die varwe dâ, die uns machen schoene und wolgetâne. Cf. des trois meschines (Fabliaux publ. p. Méon III, 446).

3) Anecd. hist. N. 792.

4) Reggim. di Donna V, xxii, § 12.

5) VI, VIII, 39: ch'ell' à perduta la schusa c'aver solgion le donne, Che suo' lisci fanno Sol per piacere alli mariti loro.

Einzelheiten, die, wie wir gesehen haben, die Dichter und Historiker über die Tracht jener Zeit mittheilen, zu erläutern und zu erklären. Abgesehen davon, dass die Bildhauer nicht jede Modelaune wiedergeben, ist es auch immerhin nicht ohne Schwierigkeit, präcis die Entstehungszeit derselben festzustellen. Viele Grabdenkmäler sind z. B. erst lange nach dem Tode des Dargestellten ausgeführt worden und man muss sich wohl hüten, aus dem Todesjahr zu schliessen, dass das Costüm der Grabfigur derselben Zeit angehöre. In der Vincenzkirche zu Breslau liegt der Herzog Heinrich II. begraben, der 1241 in der Schlacht gegen die Tataren fiel; das Costüm der Statue gehört aber unzweifelhaft dem 14. Jahrhundert an. Dass es unter diesen Umständen leicht ist, Versehen zu begehen, lässt sich wohl nicht in Abrede stellen. Wenn z. B. Paul Lacroix¹⁾ die Abbildung einer Statue Karls des Grossen mittheilt, die ehemals in der Kirche Saint-Julien-le-Pauvre zu Paris gestanden hat, und behauptet, dieselbe rühre aus dem elften oder zwölften Jahrhundert her, so hätte ihn schon die Plattenrüstung der Beine überzeugen sollen, dass die Arbeit erst im fünfzehnten Jahrhundert entstanden sein kann. Ebenso dürfte es doch fraglich sein, ob die sitzenden Gestalten Kaiser Otto des Grossen und seiner Gemahlin Editha im Dome zu Magdeburg, die vor dem dreizehnten Jahrhundert nicht gearbeitet sind, als Costümproben für die Ottonenzeit zu verwenden sind, wie dies v. Hefner-Alteneck²⁾ versucht. Die genaue Datirung des betreffenden Monumentes ist hier doch immer in erster Linie zu erstreben, und dass dies nicht so leicht zu erreichen ist, liegt auf der Hand. Dieselben Schwierigkeiten bietet die Benutzung der Miniaturen (Wandgemälde kommen ja nur wenige in Betracht); auch hier hat man sich oft begnügt, die Entstehungszeit derselben nach persönlichem Ermessen festzustellen. Wie wenige Leute sind aber competent, eine so schwierige Frage mit voller Bestimmtheit zu entscheiden! Dass der Charakter der Handschrift nicht massgebend sein kann, ist bekannt; oft wurden ja nachträglich erst die vom Schreiber gelassenen Lücken mit Malereien ausgefüllt. Aber gesetzt auch, die Entstehungszeit einer Miniatur sei mit voller Gewissheit zu ermitteln, so wird für die Frage, die uns hier beschäftigt, trotzdem nicht gerade viel gewonnen, denn die Darstellungen sind meist in so kleinem Massstabe ausgeführt, dass nothwendig viele Details vernachlässigt werden mussten. Zudem sind doch nur sehr wenige Miniaturen des zwölften Jahrhunderts bis jetzt veröffentlicht, viel zu wenige, als dass sie uns von grossem Nutzen sein könnten. Wie erspriesslich aber für

1) Vie militaire, Fig. 4.

2) Trachten des christl. MA. I, T. 73.

Untersuchungen antiquarischer Art die Publication solcher Miniaturhandschriften sich erweist, das zeigt die Veröffentlichung der Bilder des Hortulus deliciarum der Herrad von Landsberg, die in fast allen Costümwerken als Grundstock der ganzen Arbeit angesehen wird. Dagegen ist es wirklich traurig, dass wir bei Erklärung der Schriftsteller des dreizehnten Jahrhunderts immer noch auf die Miniaturen der Heidelberger (Manessischen) Minnesinger-Handschrift angewiesen waren, welche von v. d. Hagen in seinem Bildersaal theilweis und jetzt durch Fr. X. Kraus vollständig in vorzüglichen Lichtdrucken ¹⁾ publicirt sind, die doch aber erst im Anfange des vierzehnten Jahrhunderts ausgeführt wurden. So widersinnig es wäre, mit Abbildungen aus dem laufenden Jahre Moden vom Jahre 1830 zu illustriren, so absurd ist es, die Gemälde des Heidelberger Codex zur Interpretation Wolframs oder Walthers von der Vogelweide zu verwenden. Und wir thaten es doch, weil wir eben keine Publication zeitgenössischer Miniaturen einstweilen zur Verfügung hatten. Ich habe mich deshalb bemüht, neue zuverlässige Abbildungen mitzuthellen. Besonders lehrreich erscheinen die Federzeichnungen der Berliner Éneit-Handschrift, die circa 1210—20 entstanden, und die des Konrad von Scheyern (München, Hof- und Staatsbibl.), die ebenfalls noch der ersten Hälfte des dreizehnten Jahrhunderts angehören.

Die meisten Werke über Costümkunde haben nur die Denkmäler der Plastik, der Miniaturmalerei in Betracht gezogen, so die ausgezeichnete Arbeit von H. Weiss ²⁾, J. v. Hefner-Alteneck's Trachten des christlichen Mittelalters ³⁾, J. Quicherat, Histoire du Costume en France ⁴⁾, die Costumes historiques des 12^e—15^e siècles par Paul Mercuri, avec texte historique p. Camille Bonnard, nouv. éd. ⁵⁾, und Raphael Jacquemin, Histoire générale du Costume ⁶⁾ (andere Werke standen mir hier nicht zur Verfügung); alle aber vernachlässigen, mit Ausnahme Quicherats und Demay's ⁷⁾, die Denkmäler heranzuziehen, deren Datirung sich von selbst ergibt, und an deren Authenticität man nicht zweifeln kann: die Siegel. Sind dieselben auch nicht streng gleichzeitig mit der Urkunde, zu deren Beglaubigung sie gebraucht werden, so sind sie doch für die siegelnde Person bestimmt angefertigt, und die Costüme, die wir auf den Personensiegeln antreffen, sind als unbedingt für die bestimmte Zeit beweisend anzusehen. Die Siegelbilder sind meines Erachtens für die Costüm-

1) Strassburg 1887.

2) Costümkunde, Geschichte der Tracht etc. im MA. Stuttg. 1864; 2. Aufl. 1883.

3) Frankf. a/M. u. Darmst. 1840—54.

4) Par. 1875. 5) Par. 1860. 6) Par. o. J.

7) Le costume de guerre et d'apparat d'après les sceaux, Paris 1880.

geschichte von hervorragender Bedeutung; die verhältnissmässig grosse Anzahl der erhaltenen Sigille wird auch über manche Schwierigkeit hinweghelfen, die der ebenfalls nur geringe Massstab der Darstellung immer noch bereitet. Aber durch Vergleichung vieler Siegel wird sich manches noch aufklären lassen; man wird feststellen, nicht allein wann neue Kleiderformen auftreten, sondern auch deren räumliche Verbreitung verfolgen können. Leider stand mir ein so geringes Material zu Gebote, dass ich wenig Nutzen erzielen konnte, aber meines Dafürhaltens kann eine wissenschaftlich befriedigende Lösung der Costümfragen des Mittelalters allein auf diesem Wege erreicht werden.

Mancherlei wird trotzdem noch unklar bleiben. Ueber die Unterkleider der Damen werden uns auch die Siegel keinen Aufschluss geben, da die Damen ja immer en grande toilette, nicht im Negligé dargestellt werden. Zudem ändern sich ja mit dem Kleiderschnitt auch die Ausdrücke für die Toilettenstücke und es fragt sich, ob die Dichter selbst so recht über die Unterschiede der mannigfachen von ihnen erwähnten Kleidungsstücke im Klaren waren. Für ihre Zeit genügte es, den Namen eines Gewandes zu nennen, dann wusste ein jeder mehr oder weniger genau, um was es sich handelte, und sie waren dadurch ausführlicher Beschreibungen überhoben. Wie wir aber heute kaum mit voller Bestimmtheit alle die ihrer Zeit den Schneiderinnen und Modistinnen geläufigen Bezeichnungen für Toilettenstücke definiren können, wenn wir nicht das Material, das uns Mode- und Muster-Zeitungen liefern, zur Hand haben, so ist dies für die Zeit der Minnesinger ganz ähnlich bestellt, nur dass uns da jene unerlässlichen Rathgeber über die Geheimnisse der modischen Toilette völlig fehlen. Und wie wir schwerlich je über diese Fragen ganz ins Reine kommen werden, so wird es auch meines Erachtens unmöglich sein, zu bestimmen, wie die Stoffe, von denen die Dichter uns erzählen, ausgesehen, wie sie sich von einander unterschieden haben, welchem der vorhandenen mittelalterlichen Gewebe sie entsprechen.

In den Beschreibungen, welche die Dichter von den prächtigen Toiletten ihrer Helden und Heldinnen entwerfen, werden uns nämlich die Namen von einer Menge zum Theil sehr kostbarer Stoffe genannt, deren Bestimmung aber trotz der vortrefflichen und sorgfältigen Vorarbeiten¹⁾ bis jetzt noch immer nicht recht gelungen ist. Einmal fehlt uns eine grössere Menge von Geweben aus jener Zeit; die wenigen erhaltenen Stücke recht zu benennen, ist auch meines Wissens noch nicht

1) Weinhold, Die deutschen Frauen im Mittelalter. Wien 1851, 2. Aufl. 1882. S. 238 ff.
— Francisque-Michel, Recherches sur les étoffes de soie d'or et d'argent. Par. 1852.

geglückt; dann fragt es sich aber, ob nicht gerade die Dichter manche Namen entweder missverstanden oder absichtlich erfunden haben, um ihre Zuhörer, die von dem ihnen genannten Stoffe noch gar nichts vernommen hatten, erst recht in Erstaunen zu setzen. Die Untersuchung über die Stoffe ist in dem Excurs zu diesem Capitel mitgeteilt.

An den Füßen tragen die Frauen Socken¹⁾, die unseren Strümpfen etwa entsprachen. „Linsoche“ erwähnt der Dichter vom Himelriche²⁾. Gestrickt waren sie jedenfalls nicht, weil die Strickkunst vielleicht im 13. Jahrhundert in Italien bekannt, jedenfalls noch lange nicht in allen Ländern und allgemein geübt wurde. Die Strümpfe waren daher zusammengenäht aus Woll- oder Leinstoff, je nachdem die Jahreszeit das erforderte. Wie dieselben am Beine befestigt waren, ist nicht zu ersehen. Ueberhaupt ist es schwierig, die Unterkleider der Damen zu schildern, da die Dichter in der Regel nur die sichtbaren Kleidungsstücke ausführlich beschreiben, diese ihrer Zeit allbekannten Toilettengegenstände aber, an denen eine besondere Pracht nicht aufgewendet war, mit Stillschweigen übergehen. Da die Bauermädchen bunte Strümpfe trugen, die über dem Rhein gekauft waren³⁾, so dürfen wir wohl annehmen, dass auch die vornehmen Damen sich diesen Luxus erlaubt, wahrscheinlich zuerst in Mode gebracht haben. Denen, die dicke Waden haben, rathet der Dichter feine Strümpfe zu tragen⁴⁾. Aermere Leute behelfen sich mit Fusslappen⁵⁾.

Die Schuhe sind, wenn sie zu einem Staatskleide angelegt werden, mannigfach verziert mit Stickereien und ausgeschnitten⁶⁾, zuweilen aus

1) Stricker, Daniel (s. Bartsch, Einl. zu des Strickers Karl p. XXVI): Si truogen zwêne sôcke. — Gr. Wolfdietr. 1545: Die socken leit sie an die fûsze, die schuhe sie in den busen sties. Nu hœrent warumb die frowe die schuhe von den fûzen lies, Darumb daz man sie niht hœrte, so sie gieng über den sal. — M. Rieger, Gl. z. Heinrich Summarium (Germ. IX, 28): Proscelida, socken. — Papias: Succi . . . autem non ligantur sicut caligae Sed nattum imittuntur. Cernui socci sunt sine sola, ligati vero; quos nos foliacos vocamus, clavati autem eo quod de minutis clavis sola conligetur.

2) HZschr. VIII, 152 v. 264: Dei bein ne bedechent in hosen noh die linsoche.

3) Nith. XXXVII, 3 (HMS. II, 123): Zwen gemalte kalzen die braht' er mir über Rin, Die trage ich noch hiute an minem beine. — Rec. de Motets, Chansonnier de Montpellier (XCI, 23, 32): der Liebhaber bietet der Schäferin soulers peis a flor.

4) Rom. de la Rose 14282: S'ele a lais piez tous jours se chauce, A grosse jambe ait tenvre chauce.

5) S. Galler Gl. (Diutisca III, 226): pedules, fuaztuah.

6) Rom. de la Rose 21979: Et par grant entente li chauce En chascun pié soler et chauce, Entailliés jolivetement A deus doie du pavement. N'ert pas de hosiaus (weichlederne Stiefeln) estrenées, Car el n'ert pas de Paris née; Trop par fust rude chaucelement A pucele de tel jovente. — Aioli 2018: Chauches ot de brun paille, cauchiers a liste. — Elie de St. Gille 1696: Unes, cauches moult riches, solers bien pointures. — Fierabras p. 62: Caues avoit moult rices de paille

Leder von Córdoba (Corduán)¹⁾. Auch eine Art Hausschuh (escapin) wird erwähnt²⁾. Gewöhnlicher sind die Schnürschuhe (obstringilli)³⁾.

Unterkleider scheinen die Frauen auch getragen zu haben. Vielleicht hatten sie eine Art Leibbinde, die den Unterleib warm hielt, wie dies durch die Bruoch der Männer erreicht wurde⁴⁾; aber auch eine Art Hosen scheinen bekannt gewesen zu sein⁵⁾.

Den zu starken Busen hielt man durch ein umgeschlungenes Tuch zusammen, das an den Seiten zusammengeschnürt oder geknüpft wurde⁶⁾.

Ob das Mieder (muoder), das hin und wieder erwähnt wird, den gleichen Zweck gehabt hat, lässt sich nicht bestimmen⁷⁾. Jedenfalls

à or fete; Si sauler furent rike, menu eskierké. — Wigalois p. 268, 30: An ietweder beine Zwêne schoohe von borten guot. — Meleranz 712: Zwên frouwenschoohe cleine Mit golde wol'gezieret, Edel gesteine drin verwieret, Die stuonden vor dem bette dâ.

1) Blancandin 3636: Et saulers pains de cordoan. — Joh. de Janua, Cathol. s. v. aluta: pellis que candidata dicitur vulgariter corduane.

2) Garin II, p. 112: desafublée, chancie d'escapins.

3) Joh. de Janua, Cathol.: Obstringillus quoddam genus calceamenti. Et sunt obstringilli, qui per plantas consuti sunt et ex superiori parte corrigia contrahuntur, ut stringantur. — Cf. das nackend bilde (Dintisca II, 102): Wie der schuster mit dem borst Den trat in das leder zeucht, Der porst zuhant auszfleucht, Als balde er pringt die schnuer.

4) Metzen Hochzeit 406: Er greif ir an die bletze, Si stiez in tûf den bûch. Cf. Mhd. Wtb. I, 204. — Joh. de Janua, Cathol.: Ventræ, a ventre dicitur ventrale, fascia vel ligatura ventris vel cingulum circa ventrem vel zona, sicut lumbare circa lumbos et renale circa renes.

5) Joh. de Janua, Cathol.: Feminale brace mulierum, quia tegant femina. — Probra mulierum (Mone, Anz. V, 200) 25: Perdita sunt per te mea fascia cum femorali; 33: Fascia, mensale, duo lintea cum femorali. Sex solidos an quid, si valere, valent; 82: Fascia, mensale, lintea bina, brace. — Kön. v. Odenwalde, von dem schäfe 135: Sô hân sie brüteche wullîn, Dâ ziehen sie sich unden in, Des hân sie sich berâten, Daz noete ir vâter tâten.

6) Rom. de la Rose 14270: Et s'ele a trop lordes mameles, Preigne cuevrechief ou toeles Dont sus le pis se face estraindre Et tout entor ses costés ceindre, Puis atachier, coudre ou noer; Lors si se puet aler joer. — Troilus IV, 745: Stringitur, ut mammae constringat fascia fascem, Accendit Veneris surgere visa facem. Turbida mens geritur, ubi turgida mamma videtur. Res ea fit cordi nuncia saepe mali. — Joh. de Janua, Cathol.: Fascia . . . qua tegitur pectus et papillae comprimentur vel qua pueri involuntur. — Papias: Subcinctorium dictum, quod sub brachiis ductum alarum sinum ambit atque hinc inde subcingit. — Max Rieger, Gl. z. Heinrici Summarium (Germ. IX, 28): Fascia, brustbenda.

7) Helmb. 211: Da der ermel an daz muoder gât. — Engelh. 3056: Zwischen dem muoder und der rigen Von golde stuont ein liste breit. — Cf. Mhd. Wtb. II¹, 239, Lexer I, 2238. — Der Traum (Lassb. Lieders. I) 568: Ir roc weidenliche was An ir zarten lip gesniten Nâch weidenlichen siten An muoder und gelenken.

ist das Uebermieder unter dem Hemd angelegt worden; das Hemd ist an ihm befestigt¹⁾. Ein Uebermieder setzt nun wohl ein Untermieder voraus; aber, wie gesagt, über die letzten Toilettenkünste der Damen haben die Dichter, so gern sie auch deren Reize schildern, sich kaum eine Bemerkung entschlüpfen lassen²⁾.

Redseliger werden sie, sobald sie vom Hemd reden. Das Hemd war, wie bereits bemerkt, ein Kleidungsstück, das wie alle anderen nur bei Tage angelegt wurde³⁾. Es ist von weisser Farbe⁴⁾ und besteht aus einem feinen Stoffe; gewöhnlich mag man leinene⁵⁾, oder, falls die zu theuer waren, hanfene⁶⁾ oder wollene Hemden getragen haben: die vornehmen Damen konnten sich allein den Luxus seidener Hemden erlauben⁷⁾, und auch diese werden so theure Kleidungsstücke nur an Fest- und Feiertagen angelegt haben. Das Hemd wurde dicht an den

1) Gr. Wolfdietr. 1158: Do loste ein sidin hembde daz hoffertige wip Von dem übermüeder alumben und überal. Sie liez die siten blecken den lip hin zu tal. — Neidh. H. 40, 18: Daz der wint An diu kint Sanfte weje durch diu übermüeder.

2) Ottokar Reimchron., cap. LXVII: Wan diu stiez und diu geheur Waz si ze nêhest an ir leib truog, Wær ich mit worten so chluog, Daz ich wol prüfien chunt, des wolt ich danken meinem munt. Nû mac des von mir nicht geschehen, Wan man liez mich nicht sehen. Wie gern ich chamrær Dâ gewesen wær, Dâ man die minnichleichen Chleider haimleichen In die nêhesten wât! — Cf. Hartm. v. Aue, Erec 8946.

3) Herb. Troj. 616: Sie tet an ein hemde kleine, Daz was wol gezieret, Gelesen und geriddret, Gebleicht und geblichen, Ermel gestrichen Mit der siden ane genat. — Erec 393: Et sa fille, qui fust vestue, D'une chemise par pans lee, Delie blanche et ridee.

4) Êneit p. 146, 40: Ir hemed daz was cleine Und wiz alsam ein swane. — Rom. de la Charrette 4579: En une molt blanche chemise N'ot sus bliaus nê cote mise.

5) Eracl. 1813: Die besten wize linwât, Mit gespunnen golde übernât, Diu in allem lande mohte wesen, Zeslagen unde wol gelesen, Die bristens alle um den lip, Ez wære maget oder wip. Dô wart benet manic arm. — Gaufr. Vosiensis LXX. 1178: Anno ipso tanta lini ac cerae inopia fuit, ut camisia, quae pro novem denariis solebat haberi, venderetur duos solidos et quatuor denarios.

6) Martina 15, 71: An ir hut ein hemed Gemachit harte fremede, Wan ez wart nie gespunnen, Noch gebleichit an der sunnen, Noch uz gelwem flahze, Geverwet nach dem wahze: Ez was och niht von hanfe Gebluwen in dem stanfe; Ez was och ane zotten Gezeltet noch gebrochen.

7) Lanz. 872: Ir hemde daz was sidin. — Wigal. p. 268, 27: Ein hemde wiz als ein swan Truoc diu gespil der Selden an, Daz was von siden cleine. — Meleranz 643: Ein hemde wiz sidin. — Stricker, Daniel: Wize sidin hemde Truogens alle gemeine (Bartsch, Einl. z. Strickers Karl p. XXVI). — UvdTürl. Wilh. d. H. p. 121: Kleiner hemde wiz sidin. — Nib. Z. p. 95, 7: In sabenwizem hemed si an ein bette gie. — Türl. Wh. 138a: Dô nu diu küniginne An geleit daz hemdelin Nû gap lieht zobelvarwe schîn Daz göldel (cunnus) durch die siden.

Körper geschnürt¹⁾ und war deshalb an einer Seite wohl offen und mit Schnürlöchern versehen; nach unten fällt es in reichen Falten bis auf die Füße²⁾. Da es am Halse sichtbar war, der Rock so weit ausgeschnitten wurde, dass auch das Hemd zur Geltung kam, so wurde es mit feinen Nähten, mit Gold- und Perlenstickereien verziert³⁾ (Fig. 62). Diese Mode wird als englische bezeichnet. Sonst war es fein gefältelt und mit Krausen besetzt⁴⁾. Die Halsöffnung

1) Êneit p. 59, 28: Ir hemede, daz was kleine, Wiz unde wol genât, Dar an was manich goldtrât. Ez was gedwenget an ir lib. — Eracl. 3518: Hete nâhest an ir lip Ein hemede wol gebriset (Diu Minne het sies gewiset), Wiz unde kleine. — Engelh. 3042: Mit golde zuo den siten Gebriset was ir lip dar in. — Parton. 8622: Gebriset und gereinet Ir ermel und ir houbetloch Beide wâren unnâch noch. — Dolopathos p. 134: Trop fu apertement vestue D'une chemise estroit cousue; En braz et par les pans fu lée, Deliée, blanche et ridée. — Türl. Wh. 148a: Die kuningin was geprîset gnug In eyn hemde als ich vor sprach Dâ dorch man vollenclichen sach, Swaz si libis an daz bette brâchte.

2) Engelh. 3062 ff. — Frauendienst p. 166, 25: Ich fuort ein hemde, daz was planc, Ze mâzen als daz rîckel lanc; Dar an zwên vrowen ermel guot.

3) Engelh. 3055: Von maneger guoten nûte Sach man dar an ein wunder ligen, Zwischen dem muoder und der rigen Von golde stuont ein liste breit.

4) Türl. Wh. p. 124b: Daz hemde man do (Druck: du) hervore trug Mit golde geneit also wol, Busen ermelen perlen vol; 137: Di valden ich nicht geprouben kan, Di waren so lustig und reine... Man hete beslozen daz selbe cleit In eine hant, also man seit, Und warn doch vierzik ellen wol. Des hemdes nat mit golde vol Warn nach englischnie site. Di nat ouch heten underanite Von richen perlen und gesteine Und doch nicht, da di reine Solde sitzen oder ligen, Da was di nat slecht gerigen An ge-

Fig. 62

Statue vom Dome zu Chartres.
(Zweite Hälfte des zwölften Jahrh.)

wurde durch eine Agraffe geschlossen ¹⁾, damit nicht ein Mann so leicht der Dame in den Busen greifen konnte ²⁾. Uebrigens liebten zumal in der zweiten Hälfte des dreizehnten Jahrhunderts die Damen gar nicht ihre Reize zu verbergen ³⁾; die Hemden werden also auch tief ausgeschnitten. Moralisten nahmen natürlich an dieser Entblössung Anstoss, wie sie auch die engen, die Körperformen scharf hervorhebenden Kleider verwarfen ⁴⁾. Man nennt

Fig. 63.

Aus dem Wyschehrader Evangelarium.
(Univers.-Bibl. zu Prag — 11. Jahrh.)

mist En sain de fame où il n'a droit, Qui espousée ne li soit. — Vgl. das Grabmal der Isabella von Angoulême, der Gemahlin Johanns ohne Land, in der Abtei Fontevrault; Jacquemin, Hist. gén. du Costume.

3) Rom. de la Rose 14254: S'ele a biau col et gorge blanche, Gart que cil qui sa robe trenche, Si très-bien la li escolete, Qua sa char pere blanche et nete Demi-pié d'arriera et devant: Si en sera plus décevant. — Troj. 20220: Ir stuont diu kel enblecket, Wan ir des rockes houbetloch Sô michel was gescheptet doch, Daz sich ir hût dâ niht verhal. Ez was geschrôten hin ze tal Und ûz gelenket alsô vil, Daz minnelicher varwe spil Den ougen bôt ir lûter vel, Dâ sich diu brüstel und diu kel Z'ein ander welbent etc.

Fig. 64.

Aus dem Wyschehrader Evangelarium
(11. Jahrhundert).

vil ermant, Wan in dem rocke spant Der lip mit lasterlicher pblîht. — Selbst der leichtfertige Nithart sagt (XI, 5. HMS. II, 109): Ich gebiuf den jungen wîben über al, Die an der maze wellent sin, Daz si hoch gemuoten mannen holdez herze tragen. Ziehen vorn an hoch und hinden hin ze tal, Dekken wol daz nekkelin.

stei nedaz iz di minne nicht mout. Oberhemde und ermeln alliz blout Van richem gesteine und golde.

1) Parz. 131, 17: An ir hemde ein fûrspar er dâ sach. — Engelh. 3050: Von rubbîne ein adelar, Kleine und wol geflüge doch, Zein ander spien daz houbetloch An der vil liechten wate.

2) Chastiment des Dames 94: Sachiez qui primes controuva Afiche, que por ce le fist, Que nus hom sa main n'i

2) Reinfried 15217: Des muoz mich nemen wunder grôz, Daz si mé danne halber blôz Gânt ob des gûrtels lenge. Ir kleit sint alsô enge Daz ez mich lasters

den unteren Theil des Hemdes, von den Hüften abwärts, niederhemde ¹⁾; der die Brust umschliessende Theil heisst Oberhemd ²⁾. Wie sich Hemd und Phait (pheit) ³⁾ unterscheiden, ist nicht ganz klar.

Zu den Hemden gehörten Aermel ⁴⁾, welche aber nicht mit dem Haupttheil aus einem Stück geschnitten oder daran angenäht waren, sondern die jedesmal erst erforderlichen Falles angeschnürt oder angeheftet wurden ⁵⁾. Die später noch (Cap. 7) zu besprechenden, weit herabhängenden Aermel, mit denen man einen grossen Luxus trieb, und welche die Damen ihren Verehrern zum Geschenke machten, gehörten wahrscheinlich nicht zum Oberkleide, sondern waren zum Hemd zu rechnen. Dadurch gewann das Liebespfand augenscheinlich in den Augen der galanten Herren. Aber nach den Miniaturen zu urtheilen (Fig. 65. 66. 67. 68), werden diese Aermel meist am Oberkleide befestigt; ein Unterärmel ist immer sichtbar. Der Aermel brauchte übrigens nicht von demselben Stoffe wie das Hemd zu sein: er konnte aus farbigem kost-

Fig. 65.
Federzeichnung a. d.
Handschr. d. Wernher
v. Tegernsee (Berl. k.
Bibl. — Anf. d. 18. Jh.)

1) Vrouwenzucht (Lambel, Schwänke) 546: Und begunde ir vaste siden durch daz niederhemde. — Er will ihr den Zornbraten aus den 'die' (den Schenkeln) schneiden

2) Thrl. Wilh. 148b: Din oberhemed sin houbt besleze. — Helbl. I, 670: Oberhemed und niderkleit.

3) Wiener Gl. (Dintisca III, 148): Camisia, hemede; camisile, hemdelachen; saracile, phaitel. — Uebles Weib H. 662: Min roc, wambis noch min pheit Mit alegen si wenic sparte. — Helmbr. 677: Röckel, pheit dem wibe Zöch er ab dem libe.

4) Frauendienst p. 160, 27: Und drizic vrowen ermel guot An kleiniu hemd; 176, 7: Ich legt an ein hemde blanc, Klein ze rechter mæze lanc, Dâ muosten an zwên ermel sin — Perc. 6364: La menre Qui si cointement se vestoit De mances, qu'apelées estoit La pucière as mances petites.

5) Rom. de la Rose 21967: D'une aiguille bien afilée Ele a, por miex estre vestues, Ses deus manches estroit cosues. — Durmar 657: D'un blanc diaspre ert acesmee Si ot une mance affiebles. — Dolopathos p. 101: Par grant desdruit et par solaz Ot chascune mainches à laz. — Herb. Troj. 620: Ermel gestrichen Mit der siden ane genat. — Item multa parva vota consuevit facere pro Deo velut de manicis non consuendis ante missam diebus festiuis et non utendis cyrotectis die dominico ante meridiem (De dictis IV ancillarum S. Elisabethae, Testim. Juttae). — Der Traum (Lassberg, Lieders. I, 142) 561: Ich luogt ir an ir armelin: Von wize gapz mir liechten schin Als verre als ez enbrisen was.

Fig. 66.
Aus d. Antiphonar v.
St. Peter i. Salzburg
(12. Jahrh.).

Fig. 67. Aus dem Psalter des Landgrafen Hermann von Thüringen (königl. Bibl. zu Stuttgart).
(Aus Gesch. d. deutschen Kunst von R. Dohme, W. Bode, H. Janitschek, C. von Lützow u.
Jak. von Falke. G. Grote'scher Verlag.)

baren Brokatgewebe gefertigt werden ¹⁾. Die Mode der langen Ärmel war schon im 11. Jahrhundert aufgekommen (Fig. 63. 64); Ordericus Vitalis klagt ²⁾ bereits über diesen verwerflichen Luxus; aber am Ende des zwölften Jahrhunderts (Fig. 62. 65. 66. 67) bedauert der Dichter des *Partonopeus de Blois*, dass diese schöne Tracht mehr und mehr abkommt ³⁾.

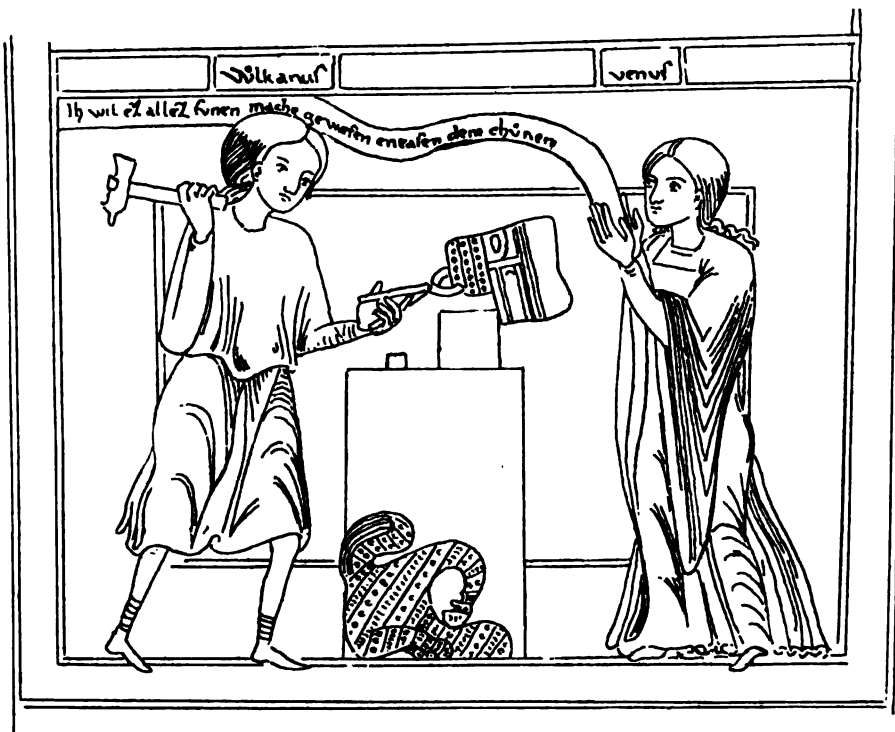


Fig. 68. Federzeichnung aus der Berliner Éneit-Handschrift (1210—20).

Doch war noch bis zum Anfang des dreizehnten Jahrhunderts der lange Prunkärmel im Gebrauch (Fig. 68). Man bediente sich seiner als Tuch, schlang ihn um Haupt und Hals ⁴⁾; auch den Schweiß wischte man

1) Perc. 6828: Et il fist .j. vermel samit D'un sien cofre maintenant traire; Si en a fait baillier et faire Une mance moult longe et lee.

2) lib. VIII, cap. 10.

3) Parton. 8003: Il pert bien à lor vestéure Que eles n'ont mais d'amer cure N'usent mais blans cainses ridés Ne las de soie à lor costés. Ne ces longues mances ridées N'ierent mais à tornois portées; Ces beaus bliaus, ces dras de soie, Ces grans treces, jetent en voie: Tot ce tiennent à vanité Et à grant superfluité; N'en vuellent estre mescreus: Par les oreilles sont tondues. Or ussent unes sorchanies Ample desoz, par pans fornies Et vestent ces les soupelis Et envoient trop à envis.

4) Durmars 1900: Mais de la pucelle vos di Qu'ele n'ot pas guimple affiblee Mais .j. manche bien ridee D'un blanc chainsi novel estoit, Son vis et son col li gardoit. — Octavian 2694: Et sa manche li a tolue Qu'ele avoit a son col pen-

sich mit dem Aermel¹⁾, trug in ihm allerlei²⁾; ja bei dem gerichtlichen Zweikampf zwischen Mann und Frau hat die letztere als Waffe einen Stein, der in einen solchen langen Aermel eingebunden war³⁾.

Ein schönes Beispiel dieser interessanten Tracht giebt uns die Frauenstatue aus Notre Dame zu Corbeil, jetzt in Saint-Denis (Fig. 69), welche Quicherat in seiner *Histoire du Costume en France* p. 162 abbildet, und die ungefähr ums Jahr 1150 ausgeführt worden ist. Eine andere oft besprochene Abbildung (Fig. 70) einer so modisch gekleideten Dame bietet die Darstellung der *Superbia* im *Hortulus deliciarum* der Herrad von Landsberg⁴⁾. Das Siegel der Gräfin Elisabeth von Flandern (Fig. 71), welches von 1173 datirt, das Siegel des Castellan Egidius von Cons (Fig. 72) aus dem Jahre 1199 und ein Wappen im *Codex Balduineus* (Fig. 73) geben ebenfalls recht instructive Darstellungen jener eigenthümlichen Mode⁵⁾. Die h. Hedwig, Herzogin von Schlesien, hat sich auch mit solchen Prachtärmeln geschmückt auf ihrem Siegel (von 1208—42) darstellen lassen⁶⁾.

Gegen die Mitte des dreizehnten Jahrhunderts sind die Aermel wieder enger geworden (Fig. 74), dagegen ist die alte Mode,

due. — Chev. as .ij. espees 8950: Et ot mise Une mance blanche a devise Desous son chief. — Dolopathos p. 103: Seur son chief portoit une manche Por la cholor.

1) Ortnit 467: Dô erbat er si des kûme, daz si im den helm ap bant; Si wischte in mit ir stûchen und mit ir wîzen hant. — Sprichwort: De ma mance m'a ters mon nez. (Du Boucher d'Abeville. Montaignon III, 245.)

Fig. 69. Statue an der Abteikirche von Saint-Denis.

2) Kudr. 1385: Ich und mine meide tragen iu die steine in wîzen stûchen. — Wolfdietr. A 200: Dô suochte in ir stûchen, dô si den brief vant.

3) Apollonius 20446: Din frowe sol hie ouzen gân, Einen stein in der stouchen hân Mit riemen drin gepunden Swære pi drien pfunden, Diu stouche sol wesen linin Und zweier ellen lanc sin.

4) Quicherat a. a. O. p. 163; Engelhardt, Taf. II.

5) Anz. f. K. d. d. Vorzeit 1869, Sp. 321. 322. Ich verdanke die Holzstöcke zu den drei eben genannten Siegelabbildungen der Güte S. Durchlaucht des Herrn Fürsten von Hohenlohe-Waldenburg zu Kupferzell.

6) Schultz, Schlesische Siegel T. II, 8.

die Kleider mit Borten zu besetzen, aufs neue in Gebrauch gekommen (Fig. 75. 76. 77).

Quicherat führt in seinem oben genannten Werke aus, dass die Chainse die alte römische Subucula, der Bliand die Tunica ersetzt habe ¹⁾ und dass später im 13. Jahrhundert das Hemd an Stelle der Chainse getreten sei ²⁾. Die Chainse hat in der That viel Aehnlichkeit mit dem

Fig. 70. Superbia nach der Miniatur des Hortulus deliciarum.

Hemd ³⁾, doch scheint es, dass sie nicht als Unterkleid getragen worden ist. Aus Diasper, einem so kostbaren Stoffe, hätte man kaum ein Kleid gefertigt, das nur am Halsausschnitt etwas sichtbar wurde ⁴⁾. Aber auch die unten angeführte Stelle aus dem Erec des Chrestien de Troyes zeigt klar, dass nicht nur die Chainse als Oberkleid verwendet wurde, sondern dass man sie auch von der Chemise sehr wohl zu unterscheiden wusste ⁵⁾. Entspricht die Chainse der Subucula, so muss sie auch dem

1) Hist. du Costume p. 138. 2) p. 181.

3) Erec 1069: La pucele au chainse blanc. — Guillaume de Dole (Romvart 581, 27): Ne tante dame estroit a laz En chainses ridez lor biaux cors. — Cléomadès 16310: Car blanc estoient et ridé Li chainse et erent orfroisie D'orfrois qui erent esmallie.

4) Durmarc 1896: La pucele qui seule vient Vestu avoit .j. chainse bel D'un blanc dyaspere tot novel Estincele d'or arrabi.

5) Erec 393: Et sa fille qui fu vestue D'une chemise par pans lee, Deiel blanche et ridee. Un blanc chainse ot uestu sus; N'avoit robe ne moins ne plus.

Schultz, hsf. Leben. I. 2. Aufl.

Schürliz gleichen, denn Herrad von Landsberg braucht schürliz als Uebersetzung von Subucula. Es ist also eine Art Unterrock ¹⁾.

Ueber den Bliand ist wenig zu sagen. Ich wüsste nicht, welche deutsche Bezeichnung der französischen entspräche, denn unsre Vorfahren haben unter Pliat oder Pliät nur ein kostbares Seidengewebe verstanden. Ich glaube, dass der Bliand im Wesentlichen den Cottes, den Röcken, entsprochen hat; vielleicht dass er durch einzelne kleine Besonderheiten von diesen unterschieden war. Auch dies Kleidungsstück wurde geschnürt ²⁾ und reichte bis zu den Füßen herab ³⁾.

War es kalt, so zog man über das Hemd einen Pelzrock

an, der dann von dem Oberkleid verdeckt wurde ⁴⁾.

Der rechte Kleiderluxus beginnt erst mit dem Rocke. Die Frauen liebten damals schon viel Kleider zu haben, war es auch nur um sie zu besitzen. Ulrich



Fig 78. Siegel des Castellans Egidius von Cons. 1199.

1) Der Taler (HMS. II, 147) II, 3: So hankte ich ir ein schürliz an.

2) Perc. 17838: D'un rice bliaut d'or broudé Fu ses cors ricement vestus Qui bien fu tallies et cousus.

3) Durmars 2265: Por la rosee porte en haut Les pans de son riche bliaut.

4) Éneit p. 59, 28: Ir hemedé daz was cleine; 34: Ir belliz der was hermin, Wîz unde vile gût; Die kelen rôt also ein blût; Die ermel wol ze mâzen wît, Dar ûffe ein grûner samit etc. — Dolopathos p. 134: Trop fu apertement vestue D'une chemise estroit cousue. . . Pe-

lice ot legière et sanz manche La char k'ele ot bele et blanche, Par mi la manche li paroît. D'un vermeil samis cote avoit Et mantel ot de drap de Frise.

von Lichtenstein sagt ¹⁾ sehr richtig: 'Der vrouwen muot ist sô gestalt, Si sin junc oder alt, Si habent gern gewandes vil. Swelhin sin doch niht tragen wil, Diu hât ez gern, mac siz bejagen, Dar umbe daz si müge gesagen: 'Und wolde ich, ich wær baz gekleit Den mangiu, diu ez vil gern treit.'

Der Kleiderschnitt ist durch die französische Mode bestimmt ²⁾. Zunächst über das Hemd wird der Rock (*cotte*) angezogen ³⁾, der bis zu den Füßen herabreichte, am Oberkörper festgeschnürt (Fig. 79. 80. 81) anlag ⁴⁾, unten in Falten herabwallte ⁵⁾. Am Halsausschnitt wird er durch eine Spange zusammenge-

Fig. 73. Wappen aus dem Codex Balduinus.

1) Frauendienst p. 251, 9.

2) Parz. 313, 8: Ein kappe wol gesniten Al nâch der Franzoyser siten. — Tristan 10904: Si truoc von brünem samitan Roc und mantel, in dem snite Von Franze. — Crône 951: Sine cleider wâren Wol bewart an dem snite Nâch der franzoischen site; 2851: Und wâfenröcke geliche, Als man ze Frankriche Pfliget, von zendâle Und von goldmâle. — Wigal. p. 269, 4: Ir roc und ir mantel lanc Wol bezogen unde gesniten Nâch der Franzoiser siten Mit offener nête; p. 26, 22: (ein Fürspan) Dâ hafte si ir buosem mite Nâch der Kârlinge site. — Athia C* 61: Mit richen rockin wol gesniten Nâch den franzischen siten; D 159: Was ein roc ir gesniten Nâch den franzoyschin sitin. — UvdTürl. Wilh. d. H. p. 37: Di rog was niht nach heidenen snit: He was nach frankrichen sit; p. 87: Deme cleide gap da wider strit Ein snit nach der franzoysse won; p. 101: Ouch gap man Kandar Nach der franzoysir wis Mit richem bunte ghintisch lachen. — Auch der Amiraus des Arcois ist „vestu comme francois“ Alix. p. 192, 16. — Gérard de Rossellon p. 313: À la guise de France s'estoit calcat. Vgl. aber Percey. 25382: De soie avoit reube noviele, Taillie à loi de Cornualle.

3) Erec 324: Der roc was grüener varwe, Gezerret begarwe, Abehære über al, Dar under was ir hemde sal Und ouch zebrochen eteswâ; 1541: Si nâte selbe mit ir hant In ein hemde daz magedin; Daz was wîz sidin. Daz hemde si bedahte, Daz man ez loben mahte, Mit einem rocke wol gesniten Nâch kârlingischen siten, Wider ze enge noch ze wît: Der was ein grüener samit, Mit spannebreiter liste. Dâ si si in briste Mit gespunnem golde Beidenthalp sô ez solde Von ietweder hende An der siten ende.

4) Poème moral 129c: Engardeiz grant folie: si forment lace et loie Ses braz et les costeiz k'a grant paine se ploie.

5) Der Rock angemessen lang, an Armen und Brust anliegend, unten faltig Aermel und Hauptloch mit Borten besetzt und mit Rubinknöpfen zusammengehalten. Parton. 12470 ff. — Parton. 8702: Von samite was ir kleit Daz under beide und ouch daz ober. Noch reoter vil dan ein zinober Und ein niuwes lösche. Frisch unde unmäzen rösche Die valden wâren und der roc; 8725: Und der roc dar under Der krumben valte ein wunder Dâ niden umbe ir flêze nam. — Athia C* 61: Mit richin rockin wol gesniten, Nâch den franzischin sitin Vil eben an sich gescurzt Und suo der erdin gekurzt. Ir arme sùbre virnât Sô diu weit noch wite hât.

halten ¹⁾ (Fig. 74) und ist an den Aermeln, am Halse, zuweilen auch am untern Saume mit Pelzwerk besetzt ²⁾. Um die Taille wird der Rock

durch einen Gürtel zusammengefasst und dadurch der Wuchs vortheilhaft hervorgehoben ³⁾ (Fig. 74. 82). Um die Mitte des dreizehnten Jahrhunderts, als die Statuen Heinrichs II. und seiner Gemahlin Kunigunde für das Fürstenportal am Georgenchor des Bamberger Domes gearbeitet wurden, trug man die Kleider ungegürtet. Der Rock war entweder einfarbig oder aus verschiedenfarbigen Stoffen zusammengestückt ⁴⁾ (Fig. 54. 78 a).

1) Troj. 22384: Dar under von geschichte Wart daz spengeln enthaft, Daz mit alnes dornes craft Beslôz Helēnen houbetloch, Dā von kam er in sware doch Unde in bitter ungemach; Wan dō der jungelinc ersach Ir kelen und ir blōze hūt. — Parton. 8742: Gar offen stuont ir houbetloch; 8746: Ir hūt durliuhtic unde wīz Schein dar tūz alsam ein enē. — Wigal. p. 269, 19: Diu frouwe truoc ein fūrapan, Da enwas niht mēr gemīdes an Niwan ein dorn guldin: Dā mit haft si den buosem in.

2) Wigal. p. 269, 9: Ein zobel umbe und umbe gienc. Beidiu orte er bevienc Swarz, grā unde breit. — Berthold I, 414: Dā git ir etelichiu also vil umbe, als si daz tuoch kostet, der nūewerin: sō schilte ūf den absehn, sō geriselt, sō gerickelt umbe den soum. Iuch genūget der hōhvert umbe diu houbetlocher niht, ir mūezet ouch die fūeze sunderliche martel dā ze helle lān bekorn.

3) Lanz. 5801: Ir roc was gezieret Wol gefischeret Riterliche an ir līp, Also Franzoise wip Pfligent, die wol geschaffen sint. — Parton. 8728: An die maget wunnesam Het ob der gürtel sich daz kleit Getwungen unde alsō geleit, Daz ir gefūegen brūsteln Den roc schoen unde sīdin Truogen wan vil kleine enbor.

Fig. 74. Statue vom Dom zu Chartres.
(Mitte des 13. Jhdts.)

4) Grieshaber, Predigten I, 69: Dā tragent si dannoch vil gerne daz guote gewant, der man den guoten rock unde den vēhen huot, diu frowe daz gelwe rōckeli und die gelwen stūchen, den rōten mantel und daz rōte gebende. — Percey. 27049: Si a véut une mescine; Vestue ot une robe hermine Parmi parti de dens cendaus, Li uns ert blans l'autre vermaus. — Wigal. p. 24, 6: Si truoc einen rok wīten Von zwein samiten Gesniten vil geliche, Eben unde riche; Der eine was grūene als ein gras

**Fig. 75. Lucia-Legende (k. Kupferstichsammlung zu Berlin) Erste Hälfte des 18. Jahrhunderts.
(Aus Gesch. d. deutschen Kunst von R. Dohme, W. Bode, H. Janitschek, C. von Lützow u.
Jak. von Falke. G. Grote'scher Verlag.)**

War es kalt, so zog man über den Rock wohl noch ein zweites Kleidungsstück, den Surköt¹⁾ (Fig. 83). Man konnte also

von einem Oberrock und Unterrock²⁾ sprechen. Gewöhnlich war der Surköt mit Pelz gefüttert³⁾. Die Suckente⁴⁾ ist, wie Weinhold nachweist, ein den Slaven entlehntes Gewand⁵⁾, ein Ueberwurf, der über dem

Rocke getragen wurde⁶⁾ und auch mit Pelzwerk gefüttert war⁷⁾ (Fig. 84. 78 c). Dies Kleid stand den Frauen besonders gut

Leopold Meyer

Fig. 76. Federzeichnungen aus der Münchener Handschrift des Konrad von Scheyern.

Der ander rôter varwe was. — Wigam. 2561: Die schön maget fremde Die het ein kleines hemde, Von seyden gespunnen weysz An sy gepreyszet mit fleyaz; Dar ob fûrt daz megetin Ainen rock getaylt pfellin. Daz was ain samat grûn Mit prayten leysten schön; Underhalb was der gar Als die rosen gefar.

1) Karlmeinet p. 160, 85: Sucket, rock ind mantel; p. 161, 52: Eynen rock von pellen royt Ind eyn zurkeit, en was neit anoit Noch zo groes noch zo kleyne Wael geschneden ind reyne Van eynen pellen baldeckyn — Uvd. Türl. Wilh. d. H. p. 121: Van phellele surkot und rog. Daz stunt van golde als eyn stog; p. 139: Eyn vil rich surkot si bevis, Darundar eyn rok des lenge sich lie Durch di surkot verre nach; p. 104: Di rocke von phellele waren lanc Darober surkot lanc gesniten.

2) Der Traum (Laasberg, Lieder. 1) 246: Wann sy löff barfuaz und schämpt sich, In irem under rok gebrisen. 280: Slaffend also kintlich In irem plauwen sidin under rok.

3) UvdTürl. Wilh. d. Heil. p. 105: Von sitich balgen was eyn dach Under den surkot gefurritet.

4) Mhd. Wtb. II², 719.

5) Weinhold, die deutschen Frauen im MA² II, 288: poln. suknia, böhm. sukně, Weiberrock.

6) Mai u. Beufloer p. 40, 38: Roc und sukenie Wären âne wandel. — Martina p. 18, 56: Got hate der wandils frien

Eine suggenien Ubir den rock gemiten wol, Als man ob rockin tragen sol.

7) Meleranz 643: Ein hemde wiz sidin Und ein roc phellerin Des selben ein

Julius Hermann

Fig. 77. Federzeichnung aus der Münchener Handschrift des Konrad von Scheyern.

an¹⁾. Ein anderes Kleid, das ebenfalls nach der slavischen Mode geschnitten war, ist die Gödehse²⁾. Den Italienern ist die Garnasch (it.: garnaccia) entlehnt, gleichfalls ein Pelzüberwurf³⁾. Auch die Kürsen⁴⁾ ist ein

Fig. 79. Miniaturen der Heidelberger Minnesinger-Handschrift.
(Anf. d. 14. Jhdts. Nach H. Weiss, Costümkunde.)

Pelzkleid⁵⁾. Das Kursit⁶⁾ dagegen scheint ein ärmelloser pelzgefütterter Oberrock gewesen zu sein. Die Ritter tragen dasselbe über der Rüstung wie den Wäpenroc, und auch die Frauen haben ein gleiches Kleidungs-

suckente rich, Diu was bezogen meisterlich Mit einer veder härmin. — Tandareis 446: Ein veder wizer dan ein swan Was under die suckente gezogen.

1) Rom. de la Rose 1216: Vestue ot une sorquanie Qui ne fu mie de borraa. N'ot si bele jusqu'à Arras; Car el fu li coillie et jointe Qu'il n'i ot une seule pointe Qui à son droit ne fust assise. Moult fu bien vestue Franchise; Car nule robe n'est si bele Que sorquanie à damoisele. Fame est plus cointe plus mignote En sorquanie que en cote.

2) Frauend. p. 218, 29: Ez hete der höchgemuote man Seht eine gödehsen an. Daz ist ein windisch wibes kleit.

3) Welh. Gast 453: Si sol ir hül ze samen hân, Ist si der garnatsch ân. — Parz. 588, 17: Eine garnasch mårderin.

4) Wiener Gl. (Diutisca III, 148): pellis, chursene; pellicium, belliz. — Kön. v. Odenw., von dem schäfe 54: Ir nemt der kürsenbelze war, Die sint swarz unde wiz. An tenisch (Leder von Damwild) leget maniger filz, Daz enist kein kluogheit, Swenne man sie vor der kelte treit.

5) Frauend. p. 384, 1: Ein suckente het dar obe . . . Ir mandel grûen alsam ein gras: Ein vêhiu kürsen drunder was. — Her Vriderich der kneht IV, 3 (MSH. II, 170): eine vehe kursen guot. — Herb. Troj. 10606: Ir hangete der borte Und der schone ciclatin Und die cursne derin Zubrochen und zurizzen. — Vgl. Mhd. Wtb. I, 916. — Daher: Kürschner.

6) Lanz. 884: Zwô juncfrowen reine In zwein kursitten Von grûenen samiten. — Wigam. 863: Von rottem scharlach hat si an Rock und auch corseyt Wol gesniten und weyt; Ain liechte veche was zogen darunden; 5332: Hermlin was ir kürseit

stück gebraucht. Der Kurzbolt¹⁾ ist gleichfalls ein Oberkleid der Damen; über seine Form ist nichts festzustellen. Der Kittel wird noch



Fig. 79. Miniatur aus dem Hortulus deliciarum der Herrad von Landsberg.

über dem Surköt getragen²⁾, scheint aber erst gegen Ende des dreizehnten Jahrhunderts mehr üblich geworden zu sein. Besonders getadelt wurden die gelben Kittel und solche, die mit Bildern, vielleicht Wappenzeichen, ausgehängt waren³⁾.

Auch die Juppe (fr. jupe, gipe) wäre noch zu erwähnen. Es scheint ein kurzes Oberrockchen gewesen zu sein, denn bei dem Anprobieren des wunderbaren Mantels, der nur einer keuschen Frau passte, heisst es im Lanzelet 6062: „Dò wart er als ein juppe“, das heisst: da verkürzte er sich über die Maassen⁴⁾. Die ara-

1) H. Elisabeth. 524: Vil manigen heren kurzebolt, Pelle unde guot samit, Vil manigen wæhin kursit, Die von golde strebeten. Di vogeles also si lebeten, Di lewen als si giengen, Das fletze da beviengen. Daz golt dar unde sich verbarg. — Mhd. Wtb. I, 221.

2) H. Elisabeth. 365: Di selben meide druogen Surköt und kidele an; 907: Surkot unde kidele an.

3) Renner 415: Gelbe kitel und mursnizen Lazzent manig meide niht gesitzzen, Die mit fleizze erbeiten sol; 12536: Blozze nak und gelbe kitel Locken mangan valschen pitel. Snüre an röcken, an kiteln pilde Machent meide und knappen wilde; 12692: Der sniter gewant, an kiteln pilde Machent manic einveltig hertz wilde.

4) Parton. 7467: Ele a une jupe porprine Bien faite à oeuvre sarasine, Saingle est por le caure d'esté Lié d'un orfrois bendé. — Quicherat citirt dann (Hist. du costume p. 164), natürlich ohne die Verszahl anzugeben, aus dem Garin: Une

bische Dschubba ¹⁾ reicht bis ans Knie; es wäre wohl möglich, dass diese Mode aus dem Orient durch die Kreuzfahrer mitgebracht wurde.

Alle diese Kleider ihrer Form und ihrem Schnitte nach zu bestimmen, erscheint, wie unsere Quellen heute vorliegen, absolut unmöglich. Die Schriftsteller sprechen von ihnen als allbekannten Moden und können, da die bloße Bezeichnung des Kleidungsstückes für den Leser und Hörer hinreicht, die richtige Vorstellung zu erwecken, sich jeder weiteren Beschreibung enthalten. Der Mangel an zuverlässigen Abbildungen, auf den ich schon S. 244 ff. hingewiesen habe, macht es noch schwieriger, die Andeutungen der Schriftsteller uns klar zu machen. Ich glaube, dass es nie gelingen wird, in diesem Punkte zu einer befriedigenden Gewissheit zu gelangen, wie ich es auch für unmöglich halte, dass man nach Jahrhunderten feststellen kann, welche bestimmten Formen den Bezeichnungen unserer Damenmoden entsprachen, vorausgesetzt, dass nicht unsere Nachfolger in sechshundert Jahren den ganzen Schatz der jetzt erscheinenden Modezeitungen zur Verfügung haben.

Ueber die Kleider endlich wurde noch der Swanz angelegt, ein langnachsleppendes Gewand, das besonders zum Tanze getragen, sauber gefältelt, gestickt und gegürtet wurde ²⁾.

chemise blanche comme flor de pré Ont lors vestu Biétris au vis cler; Pui li vestirent le blial d'or ouvré Et une gipe de gris, sans arester.

1) Vgl. Nachtigal, Sudan I, 15. — Wiener Gl. (Diutisca III, 150): Suppara, joppel.

2) Virginal 578, 1: Sô heizen wir diu megetin Legen an ir swenzeln, Durchrigen wol mit golde. Diu ziehens über diu zendel kleit (Sô sint si schöne genuoc bereit, Ein keisers sehen solde); Dar uf ir kleinen gurtel smal; 135, 10: Zuck eben mir min swenzel, Daz ez obe der erden swebe Und der soum von touwe naz Den bluomen kleinen vride gebe; 1091, 4: dô hâten an ir swenzeln Diu wunneclichen megetin. — von Stamheim 7 (MSH. II, 77): Dinen swanz lege an dich; 9: Mit vilze wart das kint bereit In sinen swanz gevalden; Dar umbe ein borte wol geslagen unde smal. — Goeli II, 2 (MSH. II, 79): Rispet unde rifelt iuwer swenze. — Nith, X, 3 (MSH. III, 193): Wunneclichen swanz; XII, 3 (MSH. III, 196): Wie

Fig. 80. Statue vom Dome zu Chartres (2. Hälfte des 12. Jhdts.).

Ueber diese Schleppen haben die Zeitgenossen besonders viel gescholten. Schon Gaufredus Vosiensis¹⁾ klagt um 1180: „die Frauen schreiten mit ihren langen Kleidern einher gleich den Schlangen, wie Merlin sagt“, und Étienne de Bourbon²⁾ donnert gegen sie: „Die Damen ziehen ihre Schleppen (caudae) mehr als eine Elle hinter sich her und sündigen damit ganz wunderbar, weil sie mit schwerem Gelde sie erkaufen, Christus in den Armen berauben, Flöhe sammeln, die Erde bedecken, in der Kirche die Andächtigen im Gebete stören, den Staub aufwühlen und aufwirbeln, die Kirchen (dadurch) verdüstern, die Altäre gleichsam beräuchern, die heiligen Stellen mit Staub beschmutzen und entweihen, und auf eben diesen Schleppen den Teufel tragen und fahren. Meister Jacobus sagt, ein gewisser Heiliger habe den Teufel lachen gesehen, und als er ihn gefragt, warum er lache, habe derselbe geantwortet, dass eine Dame, wie sie zur Kirche ging, auf ihrer Schleppe einen seiner Genossen fuhr, und als sie, um eine schmutzige Stelle zu überschreiten, das Kleid aufhob, sei der Teufel in den Schmutz gefallen“ u. s. w.³⁾ Aber auch die Bürgerfrauen versagten sich

si tanzen Und ouch swanzen Mit ir glanzen Swibel.
swanz. — M. Johans Hadloup XXI, 1 (MSH. II, 290):
Ir sult iuwer swenzel krispen. — Aristoteles u. Fillis
230: Und nam ein sidin swenzelin Und leit ez an den
zarten lip, Daz süeze minnekliche wip Het einen pelz dar
under; 288: Üf huop si ir swenzelin Vil nâch unz über
iriu knie, Bluomen lesende sie gie Und warf die in iren
swanz. — Troilus IV, 749: Purpura dat tunicae quo con-
venienter euntis Longo per plateas syrinate lambit hu-
mum.

Fig. 81. Statue vom Dome zu
Chartres (2. Hälfte des 12. Jhdts)

1) Bouquet, Rec. XII, 450.

2) Anecd. hist. N. 282.

3) Rom. de la Rose 6858: Lors pare son cors et atorne Et le vest cum une
roïne De grant robe qui li traïne, De toutes diverses olors De moult desguisées
colors Qui sunt ès soies ou ès laines. — Also auch parfümirt wurden die Kleider
— Caes. Heisterbac. V, 7: Die quadam Dominica . . . plebanus . . . matronam
quadam pompaticè venientem et ad similitudinem pavonis variis ornamentis pic-
tam obviam habuit, in cujus cauda vestimentorum, quam trahebat longissimam,
multitudinem daemonum residere conspexit.

Fig. 82. Jungfrauen von der Paradiesesporte des Domes zu Magdeburg.
(Aus Gesch. d. deutschen Kunst von B. Dohme, W. Bode, H. Janitschek, C. von Lützow u.
Jak. von Falke. G. Grote'scher Verlag.)

Fig. 63. Das Gottesurtheil. Legende der h. Kunigunde.
(Aus Geschichte d. deutschen Kunst von R. Dohme, W. Bode, H. Janitschek, C. von Lützow u.
Jak. von Falke. G. Grote'scher Verlag.)

diesen Luxus nicht, was den Dichter Heinrich von Melk sehr ärgert. Einer adligen Dame hätte er den Unfug wohl gestattet, aber dass andre Stände sich auch eine solche Extravaganz gestatteten, erregt seinen höchsten Zorn¹⁾. Gegen diese Schleppen trat bald auch die Kirche auf und verbot sie zu tragen²⁾. Eine interessante Illustration dieser Mode theilt Henry Shaw³⁾ mit, eine Caricatur, die in der Oxforder Hdschr. Cotton. Nero C. IV sich vorfindet. Der Teufel ist da als Modedame gekleidet, mit einem Schleppkleide und mit einem geknoteten Prunkärmel gepntzt (s. Fig. 85).

Ueber alle die genannten Kleider wurde nun der Mantel angelegt. Im Hause mögen die Frauen wohl im einfachen Rocke (*desafublées*) einhergegangen sein; sobald sie aber repräsentiren mussten, war es unerlässlich, dass sie den Mantel umnahmen. Derselbe ist ärmellos und reicht

Fig. 84. Mahaut Gräfin von Boulogne. Glasgemälde in der Kathedrale zu Chartres.
(Um 1240.)

1) Erinnerung 319: Wir sehen ce gazzen unt ze kirchen Umbe die armen tageworchen, Diu niht mër erwerben mac, Si gelebt ir nimmer guoten tac, Si enmache ir gewant alsò lanc, Daz der gevalden nâchwanc Den stoub erweche, dâ si hin gê, Sam daz rîche al destê baz stê. Mit ir hôhvertigem gange Unt mit vrônder varwe an dem wange Unt mit gelwem gebende Wellent sih die gebirinnen an allen ende Des rîchen mannes tochter ginôzzen Mit ir chratzen unt ir stôzzen, Daz si tûnt an ir gewande.

2) Salimbene 1240: Et (Latinus, legatus Papae Nicolai) turbavit mulieres omnes cum quadam constitutione, quam fecit, in qua continetur, quod mulieres haberent vestimenta curta usque ad terram et tantum plus, quantum est unius palmarum mensura. Trahebant enim prius caudas vestimentorum per terram longas per brachium et dimidium. De quibus dicit Patocellus 'E drappi longhi, ke la polvere menna.' Et fecit hoc per ecclesias praedicari et imposuit mulieribus sub praecepto et quod nullus sacerdos posset eas absolvere, nisi ita facerent, quod fuit mulieribus amariis omni morte. Nam quaedam mulier familiariter dixit mihi, quod plus ei erat kara illa cauda, quam totum aliud vestimentum, quod induebatur. — Salimbene kommt 1250 noch einmal auf diese Sache zurück (s. S. 272, Anm. 1).

3) Dresses and Decorations of the Middle Ages I. zu Taf. 10.

bis auf die Füße herab¹⁾, ja schleppt noch nach; deshalb muss er aufgerafft²⁾ oder von Dienern nachgetragen werden³⁾. Wenn schon

der Rock gestickt war⁴⁾, so wurde der Mantel durch aufgenähte Goldborten⁵⁾, durch Figurenstickereien aufs Prächtigste

1) Wigal. p. 269, 4: Ir roc und ir mantel lanc. — Martina p. 19, 39: Des tiuren mantils umbesweif Die magt und ir gewant begreif, Und was doch offen vornen, Daz man der hohgebornen Cleider kos darunder, leglichis besunder. — Êneit p. 60, 11: Ir mantel der was Ein samit grüne als ein gras; Diu vedere wiz hermin, Daz si niht bezer mohte sin. Der zobel brün unde breit. Dorch daz si jagen reit Sone was der mantel niht lank.

Fig. 95. Caricatur aus einer Oxforder Handschrift.
(Cotton. Nero C. IV.)

— Apollonius 2226: Ein sigelât wâren vâle und roc; 18450: Ein vâle wiz als der snê Von louter palmât siden.

2) Trôj. 15134: Diu cleider edel unde rîch Trac vorne mit der hende anbor, Daz si niht hangen in daz hor.

3) Nib. Z. p. 206, 3: Zwên fûrsten rîche, als uns daz ist geseit, Bî der frowen giengen unt habten ir diu kleit, Dô ir der kûnec Ezele hin begogene gie.

4) Êneit p. 60, 1: Her was wol gezieret Und vil wol gezimieret Mit berlen unde borden, Die dar zû gehôrden. — UvdT. Wilh. d. H. p. 105: Hi was mit bilden wol gecieret. Den rok bant vil kleine rîge (gefâltelter Kragensaum). — Wigam. 2572: Wan daran was die nat Von grossen perlin gerigen. Unden umb sach man ligen Manig pild von gold Daz der saum wesen solt.

5) Mai u. Beaffor p. 41, 4: Edele borten von Arâbi Die wâren kosterliche, Die man meisterliche Gegateret drôf hete genât. Dâ der gater zesamene gât, Dâ sin der nagel solde, Daz was ein buckel von golde. Dar inne ein edel tiurre stein, Der kostlich dar abe schein, Ein saphir oder ein rubin, Und ie enmitten ein eherlin Von edelem golde von Kaukasas.

ausgestattet¹⁾. Nicht allein aber die Aussenseite wurde so reich decorirt, auch die Fütterung²⁾ des Mantels war überaus kostbar, gewöhnlich Hermelin; der Halsausschnitt und der Rand, wahrscheinlich auch die untere Kante, waren mit Zobel oder anderem theuren Pelzwerk besetzt³⁾. (Fig. 86. 87.) Für den Gebrauch im Sommer hatte man leichtere Mäntel⁴⁾. Zusammengehalten wurde der Mantel durch zwei Schliessen (tassel), die mit Schnüren verbunden waren. (S. Fig. 88. 89. 90.) Die Damen von Bologna schmückten sich ausserdem noch mit einem Ueberwurf (regolium), der über dem

1) Athis D 134: Ein phellil violinbrün, Von golde tier dar in gewebin, Loubir, zwige, winrebin Und wê gevlochtin stricke, Undirworht vil dicke Mit golde deme rötin; Dar abe was irscrötin Ein mantil. — Ott. von Steier LXVII: Der mynnichleichen mannd! Was geworht ze Nachsicz(?) . . . Vast daz gold daraws glast Daz ez die augen muet vast. Manig pild was daran geweben Recht als ez scholde leben . . . Mit perlein verwieret (Dr.: verwirkt) Gie ein leiste hin ze tal, Dew waz laukch und nicht smal, Auch lag daran manig edelgestain — In dem Mantel, welchen Lore, die Braut des Meriadues, zur Hochzeit trägt, ist gestickt, wie Merlin das Gesicht des Uter ändert und ihn dem Grafen Gorloys ähnlich macht; wie Igerne ihn für ihren Gemahl hält und mit ihm zu Tintaguel den Artus zeugt; wie sie die Nachricht vom Tode ihres Gemahls erhält und die Barone ihr rathen Uter zu heirathen; ihre Krönung und die Thaten des Artus bis auf diesen Tag. Chevas .ij. espees 12176 ff.

Fig. 86. Federzeichnung aus der Éneit-Handschrift der k. Bibl. zu Berlin.

2) bezoc. Nib. 354. Kudr. 1327.

3) Athis D 141: Ein mantil wol mit sinnin Bezogin wol inbinnin Mit hermin vedirin: An dem orte ietwedirin Nidine zuo gedeckit Und obine vur gestreckit Ein brün zobil ze mazen rûch, Als er wart in einir drûch Gevangin dar zu Rûzen. — Mai u. Beaff. p. 41, 16: Diu vedere guot härmin was. Zwêne swarze zobeles guot Die wurden dem kûnege höchgemuot Von der Riuzen lande bräht: Dâ mite der mandel wart bedaht Beidenthalben vor zetal. — Erec 8940: Einen mantel härmin langen; 8944: Vil wol gezobelt für die hant. — Meleranz 650: Einen mantel, der was uf die hant Gezobelt harte rîche, Gefurriert meisterliche Mit einer veder härmin. Cf. Erec 1566 ff.; Lanz. 5730; Eraclius 3593 ff.; Engelhard 3098 ff.; Dolopathos p. 134. — Parton. 8708: Der mantel hete ein underzoc Rîch und wol gezieret. Schâchzabelwis gevieret Stuont diu veder wunnelich Von harmen und von zobel rîch. — Parton. 7451: La pene en est de blanc ermine Qui tot juel al drap traîne; Li orles est de sebelins Très noirs et bien sêans et fins Qui orlent le pene defors Si duroient descî ès cors.

4) Gloss. 12. Jhd. in Innsbruck (Mone, Anz. VII, Sp. 590): Spenula, chuol mantil, quam mulieres in aestate portant.

Mantel angelegt wurde. Dieser Luxus wurde ihnen mit dem Tragen der Schleppen 1240 verboten ¹⁾.

Bei Reisen bediente man sich der Kappen oder Reisekappen ²⁾, die in Form eines weiten Mantels über den ganzen Anzug umgenommen wurden und denselben vor Staub und Regen schützten. Gewöhnlich sind diese Kappen, die wir uns ähnlich geschnitten denken können

1) Salimbene erzählt 1250 noch einmal das Verbot der Schleppen (s. S. 269, Anm. 2) und fügt hinzu: *specialiter autem dominas de Bononia gravissime perturbavit, auferens eis quoddam signum pompae et inanis gloriae, quod portabant super scapulas ad mantellum, quod regulium vulgariter appellabant.*

2) Cröne 7718: Ein überkleit truoc diu mit Von scharlach, ein kappen guot, Diu setal uf die erde wuot, Mit zobel gefurrieret, Des swerze vil wol zieret Lötter kleines wizez vel. — Meleranz 10844: Dö diu künegin minnecliche Abe gezöch ir reisegewant Und sich gekleit; cf. 11876; 11807: In den selben ziten Wol fünfzig frowen riten, Die selben

Fig. 87. Tracht einer vornehmen Frau von 1268.

frowen wol getân Fuorten scharlach kappen an, Die wären tiwer unde guot. — Nib. Z. p. 193, 2: Nu heizet iu bereiten iwer pferthkeit. — Frauendienst p. 161, 5: Man aneit mir sâ an der zit Dri wize kappen von samit; cf. p. 166, 9. — Türh. Wilh. p. 104: Eyn kappe von achmardi, Der phellil was grune als ein gras, Der kuningen angelegt was Durch di reys obir di riche wat; p. 90a: Obir dem cleide mochte man schowen Geriget cappen von samit. — Apollonius 20156: Ein reise kappe was ir kleit. Ez was ein tuoch von golde gar. Ez was von Turkis præht dar. Si hete zwô lange stouchen, Dâ sie die arme entlouchen Zuo dem griffe solde. — Tandareis 465: Die kappen die si an ir truoc Die was rîche genuoc Unt was ein grüener samit Gesniten lanc unde wit; Uf ieclicher næte lac Ein bort der grözer rîcheit pfac. Si muoste gefurrieret sin Mit einer veder hermin. Von Arâbiâ ein phelle rich Des vuort diu maget minneclich Roc und suckenie an. Ein veder wizer dan ein swan Was under die suckenie gezogen.

wie die Chorkappen der Geistlichkeit, wohl auch mit einer Kapuze (*cuculla*) versehen und aus Wollenstoff, aus Scharlach, gefertigt.

Einzelheiten der modischen Kleidung werden, wie gesagt, immer schwer festzustellen sein ¹⁾.

Der Kleiderluxus hatte gegen das Ende des dreizehnten Jahrhunderts in allen Ständen gewaltig zugenommen. Bruder Berthold predigt gegen die Verschwendung, deren sich Männer wie Frauen schuldig machen ²⁾; aber

1) Gauthier le Long (Scheller, *Trouvères Belges*), *La Veuve* 127: *La dame n'a mais de mort cure Ains soi reblanchois et rescure Et fait janir ses molekins Et redrece ses raverquins Et fait cos muscas à corez* (Var.: *Et seurcos jusc'as scorez*) *Et comence ses estivez Et veste robe à remuyers*: A. de Montaiglon (*Rec. I*, p. 201) verbessert: *Et fait ces musias à torez*, und erklärt Musel als ein Putzstück. Cf. ebendas. p. 200: *Or maudist de son lembel* (Var.: *musel*).

2) Berthold I, p. 118: *Ir gebet nû mër von einem gewande ze lône, danne ir daz gewant koufet. Nû vitschen rêch, nû vitschen brûn, hie den lewen, dâ den hîrz, dâ den tôren und hie den affen. Und ir frouwen, ir machet ez gar ze noetliche mit iuwern gewande und iuwern rœckellinen: die nêwet ir sô maniger leie und*

besser wird es doch nicht. Fürstliche Damen statteten ihre Staatskleider sogar mit einer Pracht aus, die uns heute fast unbegreiflich erscheint. Als

1298 die Gemahlin des Königs Albrecht I., Elisabeth, ihre Krönungsgewänder vorbereiten liess, wurden zahlreiche Kunststicker und Stickerinnen gesucht und alle wurden bei den Arbeiten reich ¹⁾.

Der Pracht der Kleider entsprach der Reichtum der angelegten Schmucksachen. Der Rock wurde, wie oben bemerkt, gewöhnlich, aber nicht immer, durch einen Gürtel um die Taille zusammengehalten. Der Gürtel bestand aus drei Stücken: dem Borten, der Rinke und dem Senkel ²⁾. Der Borte ist gewöhnlich aus Seide gewirkt ³⁾, oft durch Inschriften noch prächtiger decorirt. So wird im Meleranz (689) ein Gürtel beschrieben, auf dessen Borte mit

sô tölliche, daz ir iuch möhtet schamen in iuwern herzen. Diu ander ûzsetzikeit diu ist: ob ir ez eht also höchverteclichen traget, daz ir iuwern lip dâ mite brankieret und gampenieret, und wizzet niht, wie ir gebären sullet. Dâ mite sô rucket siez herwider, sô swenzelient sie danne an sô manigen enden mit ir gewendelech, daz man eht ir war neme unde daz si itelkeit und ir üppikeit vollebringen.

1) Ott. v. Steier DCLXXXVII: Man sach zu derselben stunt In dem lant Solher lewt erchant, Ez wer weib oder man, Die sich der chunst namen an, Daz sy auf frawen wat Mit reyhen oder mit der nat, Mit strichen oder mit snaysszen Von perl tyer Walaysszen Chunden wurchen maisterleich, Die wurden gemacht reich.

Fig. 89 Grabmal in der Kirche zu Joigny (um 1245)

2) Titur. 5502. Der gurtel drier stücke ist: rinke, senkel, porte; Daz er sich iht verzucke, so hat er undersatz von manigem orte. Die spangen silberin goldes ich niht meine.

3) Martina p. 22, 5: Nu was daz reine bilde, So kiusch und och so milde, Diu guote sunden frie, Über die suggene Mit einem borten umbegebin, Der was gewurkit noch gewebin, Er was och niht gestrickit Uz siden noch gerickit, Und was niht nach pflihte Gemachit in der tihte, Gezwirnet noch gespunnen, Dez ir got wolde gunnen, Gezettilt noch gedriht, In hat got gewiht, Noch gewurkit in der rame, Si mohtin haben ane schame, Noch gewurkit in spelten.

Edelsteinen die Inschrift eingelegt war: „Mannes langer mangel Daz ist der herzen angel“¹⁾, Die buochstab an dem striche vorn Die sprächen ‘dulcis lābor’: Daz sprichet, sō mir ist geseit, Minne ist stūeziu arbeit.“ Berühmt waren die Borten oder Riemen aus Irland²⁾, der Bretagne³⁾(P) und London⁴⁾, aber auch die französischen werden gelobt⁵⁾. Der Borte wird mit goldnen und silbernen Spangen noch beschlagen⁶⁾ und

1) Dieselbe Inschrift, nur mit der Variation: Liebes langer mangel etc., findet sich auf einer silbernen Trinkschale, die der Margaretha Maultasch gehört haben soll, jetzt in der Ambraser Sammlung bewahrt wird. S. Ed. v. Sacken, *Ambraser Samml.* II, 137. Vgl. I. Zingerle in der *Germ.* VII, 112.

Fig 90. a Miniatur der Heidelberger Minnesinger-Handschrift, b. Statue im Westchore des Naumburger Domes, c Grabmal der Gräfin Beatrix von Botenlauben (1250, in der Kirche zu Frauenrode bei Kissingen). (Nach H. Weiss, *Costümkunde*.)

2) Lanz. 5798: Mit eime riemen von Iberne Was si begurtet harte wol. — Erec 1556: Ouch wart der frouwen Êniten Gegurt umbe ir sitten Ein rieme von Iberne: Den tragent die frouwen gerne. Vgl. Wigalois p. 269, 12; Crône 8276; Flamenca 2262; Neidh. H. 125, 2.

3) Wigamur 1536: Das der rieme solte sein, Das war ain port prîtanein.

4) Titurel 1250: Uz pliat siden wol gefar Sigun lie von ir slifen Von Lunders einen borten klar. — Willeh. 154, 26: Einen gürtel bräht von Lunders, Wol geworht, lanc unde smal (Des drum tet ôf die erden val: Diu rinke ein rubin tiure).

5) Flamenca 2247: Guillems ac una gran correia En la ualeta tota fresca Ab finella d'obra francescha.

6) Wigal. p. 24, 36: Daz diu spängel solden sin, Daz wären tier guldin Geworht mit grözem flize. Da enzwischen berl wize Wären gesteket. — Ên. p. 60, 7: Dā si sich mite gorde, Daz was ein tûre borde (Geworht als si wolde Mit silber und mit golde. — Athis C* 67: Mit quotin gurtlin langin Mit tûrin vurspannin; D 162: Dā bete si sich in gegurt Mit eime beslaginin bordin, Inmittin und zun ortin Mit kleinen goltspangin (Gevuogin, niht zu langin. — Erec 1639: Puis vest le bliaut; si se ceint D'un orfrois à un tor s'estraint. — Fierabras p. 62: Caint ot · j · singladoire mennement ouvré; La boucle fu moult rice de fin or esmeré. — Chev. as · ij · espes 2068: D'une chainture apres se chaint A membres d'or sor soie blanche. — Claris 14469: Ceinture de Constantinoble Avoit ceinte la dame noble A clous d'or richement ouvree. — Job. de Garlandia, *Diction.* 10: Corrigiarii habent ante se zonas albas, nigras, rubras, bene membratas ferro et cupro, texta, stipata argento.

ist zuweilen bis drei Finger breit ¹⁾. An der Taille des Kleides wurde er durch kleine Ringe festgehalten ²⁾.



Fig. 91. Federzeichnung der Münchener Tristanhandschrift.

Als das Material, und das Material wird an stolzer Pracht durch das Werk des Künstlers übertroffen. Wer diese Gürtel trägt, den werden dereinst die höllischen Löwen und Drachen verschlingen.“ Ein solcher Gürtel konnte an 1000 Mark (40000 R.-M.) kosten ⁴⁾.

Die Rinke ist die Schnalle des Gürtels ⁵⁾. Dieselbe ist bei einfachen Gürteln aus Glas ⁶⁾,

1) Frauendienst p. 257, 17: Dô ich daz rœkel an geleit, Ein gûrtel drier vinger breit Gurt ich über daz rœkel dâ.

2) UvdTür. Wih. d. H. p. 146: Den gurtîl obir der krenke Vier reif inpor hielten, Des gurtel si do wielten, Daz her sich nicht li zu tal.

3) Anecd. hist. N. 283.

4) Amadas et Ydoine 1628: Et si ert çains d'une çainture Que pour .M. mars ne donast mie. — Vgl. Mai u. Benf. p. 41, 35: Er was tûsent marke wert: Dâ vûr hæst sin ze pfande gegert Ein jûde, wan dar ûfe lac Manec edel stein, der tugende pfac.

Fig. 92. Federzeichnung der Münchener Tristanhandschrift.

5) Helmb. H. 1118: Doch eit ich niht wines tranc, Des ist mâr danne ein woche: Des gûrte ich drier loche An dem gûrtel mich hinhinder. Ich muoz et haben rinder Ê diu rinke genê An der stat, dâ si was ê.

6) Nith. XX, 3 (MSH. II, 115): An der han ich ersehen Einen gûrtel rot. Swaz ich ir gewinke, Daz ist ir an mich zorn: Glesin ist diu rinke, Von kupfer ist der dorn. Ich nam sin war, ez was ein smaler riemen, Den braht' ein ritter ir da her von Wienn.

bei kostbaren aus Edelsteinen, Rubin oder Smaragd, zuweilen noch durch Ornamente und Thiergestalten reich verziert ¹⁾.

Der Senkel war der Metallbeschlag an dem einen Ende des Borten, welches durch die Schnalle durchgezogen wurde und vorn lang hinabhäng ²⁾. Am Gürtel trugen die Damen ein Täschchen (*aumosnière*), in dem sie Geld oder Wohlgerüche aufbewahrten ³⁾ (Fig. 93).

Zum Zuheften der Halsöffnungen am Hemd und an den Oberkleidern bediente man sich der Spangen, die wahrscheinlich ähnlich wie die römischen Fibulae, wie die Broschen unserer Damen mit einer Platte und einer federnden oder im Scharnier beweglichen Nadel construiert waren (Fig. 94). Die Nusche ⁴⁾ ist wohl nur eine solche reichverzierte Heftnadel;

1) Parz. 307, 6: ein Rubin; Wigal. p. 260, 16: ein Rubin, darauf von Gold erhaben ein Drachen; Wigal. p. 24, 30: ein Smaragd, darauf von Gold ein Adler mit Schmelzwerk verziert; Crône 8268 ff.: die Rinke von grünem Jaspis, die Spänglein von rothem Jochant.

2) Meleranz 695: Der senkel was wol hende lanc, Ze tal unz uf die erde er swanc, Swenn in diu maget umbe truoc. — Vgl. die Statue der Berengère de Navarre, der Gemahlin von Richard Löwenherz, in der Kirche zu L'Espans bei Le Mans; Jaquemin, Hist. gén. du Costume.

3) Lanzel. 5806: Diz selbe wise hübeche hint Daz truoc an dem gürtel ein Ein mæziges taschelin. — Wachtelmeere 14: Sin muter die hiez Otte. Eine tasche und eine schrotte Truc sie an der linken seiten. — Perc. 1744: Et, si ele a aniel on doi, Çainte çainture u aumosnière Se par amor u par proière Le vos done, bon m'est et bel. — Parton. 10115: Et atasches et aumosnières.

4) Annolied 647: So dede imi Got also dir golt-smid düt, Sor wirkin willit eine nuschin güt; Diz golt siudit her in eimi viure, Mit wehim werki düt her si tiure, Mit wierin also cleinin Wole slift her die goltsteine, Mit manigir slahtin gigerwa Gewinnit er in die variwa. — En. p. 37, 3: Zwêne bouge und ein vingerlin Und ein nusken guldin; p. 50, 8: Die nosken und die bougen. — Lanz. 5612: Nuschen, bouge, vingerlin, Der gewan si üz der mæze vil. — Flamenca 5980: Poissas lur donet per lausenga, Cordas e frontals es frezells, Noscas e fermals e anells E botonetz plens de musquet. — Aye d'Avignon p. 12: Et nochas et afiches. — Dolopathos p. 101:

Fig. 93. Statue der Gemahlin Könige Philipp August von Frankreich, ehemals am Portal von Saint-Germain l'Auxerrois zu Paris.

der Fürspan¹⁾, die Bratsche²⁾ weichen vielleicht in der Form ab, sind aber im übrigen ganz ähnliche Schmuckspangen. Diese Broschen waren zuweilen von ansehnlicher Grösse, eine Hand, eine Spanne breit³⁾. Auch

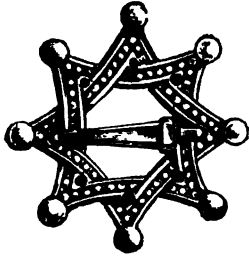


Fig. 94. Gewandnadel des Germanischen Museums zu Nürnberg.

das ist wohl möglich; die allerdings meist erst aus gothischer Zeit herrührenden Schliessen der Chormäntel, die Pectoralia, sind oft von gleicher Grösse, ebenfalls kunstvoll geschmiedet und mit Edelsteinen besetzt. Wirnt von Gravenberg schildert⁴⁾ einen Fürspan, der aus einem bohnergrossen Karfunkel besteht. In den Stein ist Gott Amor eingegraben, der in der Linken einen goldenen Pfeil, in der Rechten einen Feuerbrand hält. Vielleicht dachte der Dichter an ein antikes Intaglio,

denn damals war kaum einer im Stande, ein derartiges Werk in Stein zu schneiden. Einen anderen Schmuck schildert er p. 269, 25: aus Smaragd, Saphir und Rubin sind auf demselben zwei Löwen und ein Adler geschnitten. Der Fürspan der Engeltrud war in Form eines Adlers gebildet und aus Rubin gefertigt⁵⁾; auch werden solche Spangen erwähnt, die nur mit Edelsteinen besetzt waren⁶⁾. Bei der Brosche, welche Heinzelein von Konstanz beschreibt, und auf der Flore und Blanscheflor dargestellt waren, können wir wohl annehmen, dass sie das Werk eines kunstreichen Goldschmiedes gewesen ist⁷⁾. Das Gold vor den Brüsten, dessen das Nibelungenlied gedenkt, bezeichnet diese kost-

Noches d'or, pierres precieuses Pendent à lor cox largement. — Quicherat (Costume 181) erklärt die Nuschas als Gehänge an dem Halsschmuck; es geht dies aber nicht an, denn Lanz. 5989 heisst es ausdrücklich: „Dâ enwas nieman ze stunde, Der ir (am Mantel) den nüschele kunde Gelegen wol ze rehte.“

1) Nib. Z. p. 87, 4: Ez wart in fürgespenge manec schœniu mit Genæt vil minneclîche: ez mœht ir wesen leit, Der ir vil liehtiu varwe niht lûhte gegen der wât. — Wigal. p. 269, 19: Diu frouwe truoc ein fürspan. Dâ enwas niht mër gesmîdes an Niwan ein dorn guldin: Dâ mit haft si den buosem in. — Li biaux desconneus 2233: D'un afremail son col frema. — Rom. de la Rose 10031: Ces fremaus d'or à pierres À vos cols et à vos poitrines. — Trist. (Franc. Michel) II, p. 66: Un aïcail ovré de or fin Li porte en sa main Kaherdin.

2) H. Elis. 905: Bratschen und fürspan; 1886: Sie hatte bratschen, vingerlin.

3) Erec 1560: Für ir brust wart geleit Ein haftel wol hande breit: Daz was ein gelpher rubin. — Frauend. p. 257, 20: Und spien ouch für den buosem sâ Ein spanne breitez heftelin.

4) Wigal. p. 26, 6.

5) Engelhard 3050 ff.

6) Mai u. Beaflo. p. 41, 39 ff.

7) Amur 697: Ein fürspan hienc vor ir brust, Dar an stuont von rîcher kunst, Wie Flôre und Blanscheflûr Mit zuht ein ander heten liep.

baren Spangen ¹⁾. Einfachere Nadeln dienten zum Befestigen der Gewänder (spenalden) ²⁾.

Der Mantel wurde durch eine Schnur zusammengehalten, welche an zwei Plättchen (tassel) befestigt war ³⁾

1) Nib. Z. p. 57, 4: Ir golt in vor den brüsten wart von trühenen sal — Ähnlich ist wohl zu deuten Erec 1587: Es poinz et à la chevicaille (Halsöffnung) Avoit sanz nule devinaille Plus de demi mar d'or batu Et pierres de molt grant vertu. — Li biaux desconneus 3269: Plus de .v. onces d'or, sans faille, Avoit entor le kieuue taille; As puins en ot plus de .iiij. onces Par tot avoit asés jagonses. (Vgl. Gauvain 3386: Car li chevaliers l'a saisie À plain puing par li kieuue-taille.)

2) H. Elis. 1886.

3) Crône 8234: Diu tassel und die snlere oben Von rôtem golde wâren. — Athis D 150: Zwei tassel inbâzin Von golde wârin gesmidit Und wê zusamine gelidit, Mit guotin steinin undirsazt, Alse sie vil tûre gescazt Dô wurdin von den wisin, Die guot wol kondin prisin Und achte wistin werkis. — Erec 1599: Mout fu bons li manteax et fins, Au col avoit deus sembelins, Es tentex ot d'or plus d'une once Et d'une part ot un jagonce Et un rubi ot de l'autre part; 1612: Unes ataches de quatre aunes De fil de soie bien ovrees A la royne demandees. Les ata-

Fig. 95. Statue aus dem Westchore des Domes zu Naumburg

(Aus Geschichte d. deutschen Kunst von B. Dohme, W. Bode, H. Janitschek, C. von Lützow u. Jak. von Falke. G. Grote'scher Verlag.)

(Fig. 95. 96). An der einen Seite war diese Schnur an die Tassel angenäht oder angeknüpft, an der anderen hatte sie eine Schleife etc. und wurde an der zweiten Tassel festgemacht. Diese goldnen Plättchen oder Schildchen waren mit Edelsteinen besetzt und mannigfach decorirt, bald mit Blumen und Vögeln ornamentirt ¹⁾, bald sind Figurendarstellungen darin getrieben. Adler, mit Rubinen besetzt, erwähnt der Dichter von Mai und Beafior (p. 41, 25); im Meleranz (655 ff.) wird ein solches Schmuckstück ausführlich beschrieben. Auf der einen Tassel ist da Venus dargestellt, welche eine Fackel trägt, auf der andern Amor, in der einen Hand einen scharfen Pfeil, in der andern eine Salbüchse tragend. Frömmelinnen hefteten ihren Mantel wohl auch mit einem Rosenkranz zu, den sie dann auf die Brust herabfallen liessen ²⁾.

Fig. 96. Statue vom Dome zu
Basel (2. Hälfte des 13. Jhdts.).

ches li sont bailliés Beles et bien aparouillies. Ele le fist tot maintenant Metre ou mantel isnelement Et s'en fist tel home autre metre Qui bien en fu mestre dou metre. — Li biaux desconneus 2377: Les ataces de son mantel De fin or furent li tassel. — Vgl. der schuolære ze Paris (Ges.-Ab. I, 293) 449: Lîez er ein vürspan wirken, Dar in hiez er zirken Von maneger varwe wilde zwei minneklichiu bilde, Die wol näch wunsche gäben schîn: Daz eine was ein maget fin, Daz ander ein schuolære: 'Got ringe im sîn swære!' Ouch stont an dem vürspan, Daz diu maget wol getân Truog einen bogen in der hende, Dâ mit si gar behende Schôz der minne strâle Durch sîn herz' alzemâle. Ouch lîez er einen zirkel graben Der was mit buochstaben erhaben Al umbe an dem orte Mit sô gefânen worte: 'Ach, reine sîeze Minne! Du gibet verborgen sinne Manegem kranken herzen, Daz von der liebe smerzen Im erdenket solichen vunt, Der im sunst selten wûrde kunt Und immer mêr wêr tiure An dîner hilfe stîure.' — Vgl. die Statuen der Frauen auf dem Grabmal des Grafen Ernst v. Gleichen († 1264) im Dome zu Erfurt und das Grabmal der Kaiserin Anna († 1281) im Dome zu Basel; v. Hefner, Trachten d. christl. MA. I, T. 85 u. 67.

1) Dolopathos p. 135.

2) Vrouwenbuch p. 601, 25: Ob aber sich iwer eine cleit Und kostlich wât an sich geleit, Der zobel underhefteln Muoz sâ ein pâter noster sîn, Der an ir puocem hanget.

Ohringe¹⁾ (Fig. 97) und Halsketten²⁾ wurden vielfach getragen. Halsgold³⁾ wird übrigens von Lanne (Kette) ausdrücklich unterschieden⁴⁾. Vielleicht dass man ursprünglich einen goldnen Reif darunter verstand. An dem Halschmuck waren zuweilen noch besondere Kleinode angehängt⁵⁾. An den Fingern trug man Ringe⁶⁾, die zum Theil mit kostbaren Steinen besetzt waren; den Arm schmückten Armbänder (bouge)⁷⁾.

1) Frauendienst p. 218, 21: Für wâr ich in daz sagen wil, In sinem helm ôrringe vil Was gemachet meisterlich: Die ôrring wâren koste rich Und hiengen verre hin ze tal. — Crône 539: Si sante ir ouch danne (ûz frlant von Lēcester) Ôrringe unde risen. — Rom. de la Rose 21964: Et met à ses deus oreillettes Deus verges d'or pendans greletes.

2) Troilus IV, 781: Pendebant nitido diffusa monilia collo. — Virginal 699, 1: Die megde wurden ouch bereit, Von golde keten an geleit.

3) Crône 7732: Ir halsgolt was sô ergraben, Daz nie bezzers wart gesehen.

4) Crône 538: Halsgolt unde lanne.

5) Jüngere Judith (Diemer, deutsche Gedichte des elften und zwölften Jahrhunderts) p. 161, 11: Und leit ir brutgwant an, Daz was mit golde wol beslagen, Und stralte ir vahn Unde want in eine sidine huben daz Und leite ir bestez gewant an, Dou was si vil wolgetan; Dou leit an die vrouwe Ir guldinen armbouge Unde nam onch ir halsgolt. Man mochte ir gern wesen holt, Du hiench si in ir oren Die guldinen wieren. — Crône 8236: Si truoc ouch einen arm An einem halsgolde.

6) Rom. des sept sages 4467: Deus aniaus ot en sa main destre Et trois en ot en la senestre. — Éneit p. 207, 17: Daz (vingerlin) was rôd goldin, Ezn dorfte niht bezzet sîn Und enwas niht ze kleine, Mit einem edilen steine, Daz was ein smaragdûs grüne. — Trist. (Fr. Michel) I, 86: La roïne avoit en son doi L'anel d'or des con le roi O esmeraudes plantéiz.

7) Alexanderl. 5899: Mit guldinen bougen, Di trûgen an ir lip Manegen scönen samit, Beide grüne unde rôd. — Nib. Z. p. 87, 2: Dâ wart vil wol gezieret manec arm unde hant Mit bougen ob den siden, die si dâ solden tragen; p. 202, 1: Dô gab diu küniginne zwelf pouge rôd Der Götlinde tohter; p. 254, 3: Die minneclichen frouwen unt manege schone meit, Die truogen vil der bouge unt ouch diu hêrlichen kleit. — Crône 8266: Si truoc zwên armbouge. — Wigamur 2582: An irn bayden armen schain Zwen spangen guldin Da was ouch gelegt in

Fig 97. Rebecca. Miniatur in der Wellislaw'schen Bilderbibel. (Anf. d. 14. Jhd., Fürstl. Lobkowitzische Bibl. zu Prag)

Zum Ausgehen wurden dann Handschuhe angelegt¹⁾. Gewöhnlich waren dieselben wohl von Leder²⁾, es werden jedoch auch seidne erwähnt³⁾. Berühmt sind die Handschuhe von Venedig⁴⁾. Im Winter trägt man Pelzhandschuhe⁵⁾.

Endlich setzten ältere verheirathete Damen einen Hut auf⁶⁾, damit nicht von der Sonne ihr Teint Schaden leide⁷⁾. Früher hatte man wohl einfach den Mantel über den Kopf gezogen⁸⁾, später schützten sich die Mädchen durch einen aus Blumen, Stroh⁹⁾ oder Zweigen geflochtenen Schattenhut¹⁰⁾, während die älteren Frauen Hüte aus Sam-

Manig spehes werck. — Parton. 7465: Si brac sont fors par les manicles Qui sont faites d'or et d'onicles. Et sont li brac et lonc et droit Vestu de blanc cainsil estroit. — Marie de France, le Fraïse 128: Un gros anel li lie al braz De fin or i avoit une unce; Et chastun out une jagunce: La verge entur esteit letree. — Troilus IV, 761: Brachia luxuriant armillis, lamina nectit Argenti manicas, ut bene stringat eas. — Joh. de Janua, Cathol.: Perichelis ornamentum mulierum circa brachia vel potius crura, quo gressus earum ornantur. — Papias: Armillae proprie virorum sunt ab armorum virtute, quae quondam viriliae dicebantur, caedem et circuli et brachiales rotundae id est bogae armi, spallae. Armi bestiarum solummodo quia hominum sunt humeri. Cf. Ad. Holtzmann, die alten Glossare II. (Germ. VIII, 394). Pariser Gl. d. IX. Jhd.: Aliter dextralia sunt, quibus Italia utitur, quae solent femine in dextro brachio portare, et sunt limbi, ex auro sive argento con(fecti) habentes latitudinem duorum aut trium digitorum. — Vgl. J. Grimm, Kl. Schr. II, 198, und Weinhold, deut. Frauen² II, 299.

1) Athis C* 74: Ir hantsgin an gestrichin. — Heinr. u. Kunigunde 3752: Sie hâte an ir handen wîz Ir hantschuoch durch reinekeit. — Rom. de la Rose 14264: Et s'el n'a mains beles et netes Ou de sirons ou de bubetes, Gart que lessier ne es i vueille; Face les oster à agueille, Ou ses mains en ses gans repoingne, Si ne perra bube ne roingne.

2) Kön. v. Odenw., von dem huon 123: Mit den eiern machet man Leder, daz man tuot an, Hendschuoeche wize, Die man treit mit flize, Wize stival gemeit, Die man treit durch kluokeit.

3) Frauendienst p. 166, 29: Hantschuoch von siden wol geworht Ich fuorte.

4) Seifried Helbling II, 68: Venedier hantschuoch.

5) Joh. de Garlandia, Dict. 19: Cirotecarii decipiunt scolares Parisius vendendo eis cirotecas simplices et cirotecas furratas pellibus agninis, cuniculinis, vulpinis et mittas de corio factas.

6) Ueber Frauenhüte s. Uhland, Schriften III, 375.377. — Lanzel. 866: Diu vrouwe diu gienc âne huot, Durch daz siu kintlich wolte sin. — Kudr. 480: Under einem schenen huote diu edele maget gie.

7) Athis C* 70: Dô si giengin dannin In hœ gerindin muote, Truogens ôf huote Daz sie niene virblichin.

8) Guill. de Palerne 1279: Son chief cuevre de son mantel.

9) Kön. v. Odenw., vom strôwe 54: schaubin sezzel, schatehuot. — S. Helbling II, 1449: Für kolbensleg ein strôhuot.

10) Willeh. 377, 23: Stüende sô min muot, Ich möht ein loubinen huot Wol erwerben inme Spehtshart. — Titurel 2384: Ein loubin huot gebunden ist niht grozzer Schade in einem forste. — Lanceloet I, 7604: Ene joncfrouwe brochte, als ict vernam .Ij. rosene hoede gedragen tier stat.

met ¹⁾, Pelzwerk ²⁾ oder aus Pfauenfedern ³⁾ aufsetzten. Die Pfauenhüte, die Männer wie Frauen trugen, waren mit den Spiegeln der Pfauenfedern belegt, gefüttert und mit Schnüren zum Festbinden versehen ⁴⁾; sie wurden am besten in England gearbeitet ⁵⁾. Die Bauermädchen hatten Hüte aus Binsen ⁶⁾.

Gegen Ende des dreizehnten Jahrhunderts kam in Oesterreich die Mode auf, sehr breitrempige Hüte zu tragen. Da dieselben den Anblick eines hübschen Gesichtes sehr erschwerten, fanden sie bei den Dichtern wenig Gnade ⁷⁾.

Und nun wollen wir noch einen Blick in das Boudoir unserer Damen werfen. Man behauptete zwar, „eine schöne Frau ist schnell geputzt“ ⁸⁾, aber in Wirklichkeit verwendete man viel Zeit und Mühe auf den Anzug. Chrestien de Troies ⁹⁾ schildert uns die Toilette vornehmer Frauen sehr anschaulich: „Da hättet ihr in diesem Schlosse die Damen und die Jungfrauen, die Königin und die Mädchen sehen

1) Êneit p. 60, 22: Dô brahte man ir einen hût, Mit grûnem samite bezogen. Daz vernemet vor wâr ungelogen: Ein borte was alumbe drane.

2) Eracl. 3600: Si fuorte ôffe einen huot Von vedern wîz alsam ein snê (Waz mag ich dâ von sagen mê) Beidiu lieht unde breit, Und mit golde spæhe beleit Ôzen unde innen.

3) Wigal. p. 228, 5: Ôf ir houbet einen huot Der was von pfâvedern guot, Mit rôtem golde wol beleit; p. 65, 33: Darûf ein huot, der was breit, Von pfâwenvedern gestricket wol. — Frauend. p. 177, 7: Ich sazt ôf einen pfâben huot; cf. p. 248, 21; p. 465, 15. — Wigamur 5333: Sy fûrte ainen pfâbenhuet. Ain seydin schnur vil guet Was gemachet daran. — Meler. 11812: Iechlichu einen pfâwen huot Fuort ôf ir houbet, der was breit. — Tanhuser I, 23 (MSH. II, 82): Wa ist nu diu guote Mit ir pfâwen huote? — Apollonius 20043: Von pfâwenvedern was ir huot, Daran fuort sie dri strouzveder guot. — Der Slegel (GA. II, 444) 1013: Undir pfâwîn huete. — Durmars 7217: Sor son chief portoît ·j· chapel De paons molt riche et molt bel. — Doon p. 243: Mabire geta sus son capel de paon.

4) Meleranz 690: Bî dem bette hienc ein huot, Der was von pfâwen vedern guot, Mit golde wol gezieret. Er was gefurrieret Mit einem pliât riche. Die snûere kostliche Von siden und von golde Geworht, als si wolde. An der snuor wâr vier knöpfelin, Smarac, saffir und rubin. Diu snuor was guot, ze rehte lanc.

5) Parz. 313, 10: Von Lunders ein pfâwîn huot, Gefurriert mit einem blialt; 605, 10: Phæwîn von Sinzester Ein huot ôf sime houbte was.

6) Du prestre et d'Alison 10: Maint foiz avoit vendu auz A sa fenestre et oignons Et chapeax bien ouvrez de jons, Qui n'estoient pas de marès.

7) M. Johans Hadloup VIII, 1 (MSH. II, 283): Der site ist in Ôsterreich Unminneklich, Daz schône vrouwen Tragent alle huete breit: Wan ir minneklichen var Mak man gar Selten geschouwen, So si ir huete hant uf geleit.

8) Chast. de Couci 150: Car belle dame est tost parée.

9) Percev. 19595: Adont les veissies pinier Par cest castel et aplamier Les dames et les damoiseles, La roïne et ses puceles. L'une faisoit son cief trecier Et l'autre son costé lacier; La tierce dist: „sour, suis-je bien?“ „À vous, fait-ele, ne fant rien, Et à moi, coment en est pris?“ Li quarte si dist d'autre part: „Damoisele, se Diex vous gart, Sui-jou ore bien coulourée?“ „Ôil, plus que riens qui soit née.“

können, wie sie sich kämmt und putzen. Die eine liess ihr Haar flechten, die andere ihre Taille schnüren, die dritte sagte: „Schwester, bin ich so gut?“ „Dir“, erwiderte sie, „fehlt nichts, aber wie steht es mit mir?“ Die vierte sagte: „Fräulein, bei Gottes Huld, bin ich heut gut gefärbt?“ „Ja, besser als irgend jemand auf der Welt.“ Und im Partonopeus giebt er uns die Fortsetzung: „Die Damen machten lange, ihren Putz anzulegen. Da gab es keine Falte an ihren Kleidern, die nicht ganz in Ordnung gebracht wurde. Sie sind eng gekleidet mit Borten von Gold und Silber, die von den Handgelenken bis auf die Hüften, die sie sehr schön und weiss haben, herabreichen. Stehend ziehen sie sich an, schnüren sie sich und legen den Putz an. Vorn halten sie die Oeffnung und die herabfallenden Enden des Gürtels und sehen sich genau öfters an, damit Alles einen guten Effect macht. Gebunden waren ihre Zöpfe mit anmuthigen Spitzen; mit feingearbeiteten Haarbändern, mit Gold- und Silberfäden haben sie ihre Haare schön geordnet, mit Rosenwasser ihr Angesicht gewaschen. Die sich hervor- thun wollte, liess sich die Strümpfe glatt ziehen. Andere haben das zu thun nicht Ursache, so viel Schönheit hatte die Natur ihnen verliehen. Das Binden verursacht gar grosse Schwierigkeit. Jetzt ist es zu hoch, jetzt zu flach, jetzt ist es zu frei, jetzt sitzt der Putz nicht hübsch, jetzt ist er zu lose, jetzt zu eng. . . . Jetzt sieh ringsum, zeig mir den Spiegel her, sieh hinten zu, ich sehe vorn nach, mach mir damit einen grösseren Streifen, jetzt mache mir ein wenig den Mund frei, ziehe die Falte herab, die mir die Augen berührt. Nun zieh herauf, nun zieh hinab. Lasse es etwas auf der Stirn herabfallen. Zieh es jetzt etwas nach hinten, dass ich das Gesicht freier habe. Nun hebe es mehr. Jetzt lass es in Ruhe. Jetzt weiss ich nichts mehr zu tadeln. Wenn du das Haar fortgemacht hast, das in meine Augenbrauen herabhängt, dann wäre es mir recht nach Wunsche.“ ¹⁾

1) Partonop. 10641: Les dames misent longement À faire lor afaitement, Ainc n'eut ploit en lor vestéure Ne fust tos assis à mesure. Vestus sont estroitement Od freseles d'or et d'argent Dès les pouns descì que as hances, Que moult orent beles et blances. En estant se sont afublées Et estraintes et acesmées. Devant torment les ouvertures Et les pendans de lor çainture. Et se vont sovent regardant Que rien n'i ait mesavenant. En bende fu lor trechéure À envoisié frétéure; De trechéours fuis soutilement, De fil d'or et de fil d'argent Bien ont lor cevels atornés; D'eve rose lor vis lavés. Qui volt autres mestries faire Se fist les causes avant traire; Teles i ot n'en ore cure, Tant orent beauté par nature. À lier fu la grant barate: Or est trop haute, or trop plate, Or i a trop d'escouverture, Or n'est preus ceste lievéure, Or est trop lasque, or trop estroit, Or n'aim jo nient de ça cest ploit; Or te prent garde tot entor; Mostre-moi ça cel miréor, Garde derriere et

Wittwen hüllten ihr Antlitz in einen feinen weissen Schleier ¹⁾. Trauernde legten schwarze Kleider an ²⁾ und trugen keinen Schmuck ³⁾.

An heissen Tagen brauchten die Damen Fächer oder liessen sich von ihren Dienerinnen mit solchen Kühlung zuwehen. Es scheint dies wenigstens aus Guill. d'Orange III, 664 hervorzugehen ⁴⁾.

Zum Schutze gegen die Sonne gingen fürstliche Personen bei grossen Festaufzügen unter einem Traghimmel ⁵⁾. Es bestand derselbe aus einem Dache von kostbarem Seidenstoff, das mit vier in den Ecken befestigten Stangen von den Dienern über dem Haupte der erlauchten Damen oder Herren getragen wurde ⁶⁾. Von dem gewöhn-

jo devant; Fai-moi de ça un tor plus grant, Or me descuevre un poi le bouce. Baisse le ploît qui as iols me touce. Or trai aval or trai amont; Rabaise un poi enmi le front; Or trai de là un poi ariere, S'en auroi plus esparte chiere; Or hauce plus, or tien en pès; Or n'i sai que reprendre mès; Se cel poil aviés osté Qu'en mon sorcil voi traversé, Dont seroit bien à mon talent." Quicherat hat (Costume 166) diese Stelle frei übertragen.

1) Ottokar Reimchron. CLXXIII: Sy (König Ottokars Wittve) gepart sendleich, Als die witiben tun sullen; Ir antlucz sach man sew behullen Ain sloyr chlain und weiz.

2) Crône 22082: Vor was ez swarz als ein kol, Nu was ez aller schene vol.

3) De Canale, Cron. Veneta CCXI: Il (les Genois vaincus) ploroient et batoient lor paumes li homes, dames et damoiseles ploroient et abatirent de lor robes fresiaus et botons d'or et d'ariant. — Erec 8238: Dehein ermel noch ir site Was in niht gebriset. — Kchr. 366, 17: Waz solte mir gesmide? Ich stân mir diche laide; vgl. 368, 10.

4) Et Rosiane, la nièce Rubiant, Le vent li fist à un platel d'argent.

5) Ottokar DLXXVII: Von edlen tuch chlar Ein hyml auf vir stangen Uberguldēt langen Furten vier getwerch. — Apollonius 18786: Ouf den himel wart getragen Peide purpur und samit.

6) Parz. 683, 19: Ein pfelle gap kostlichen pris, Geworht in Ecidemonis, Beidiu breit unde lanc, Höhe ob im durch schate swanc, An zwelf scheffe genomn; 687, 21: Der künec was gewāpent nuo. Zwelf juncfrouwen griffen zuo Ūf schönen runzfiden: Diene solden daz niht miden, Diu clāre geselleschaft, Ieslichiu het an einen schaft Den tiwern pfelle genomn, Dar unde der künec wolde komn: Den fuorten si durch schate dan Ob dem stritgernden man. — Tit. 2799: Durch richeit lop da gebende golt riche seidin lachen Furt man da hundert swebende ob den hundert kunigen zu obedachen. Ie vier iuncherren eins an schaften vieren. — UvdTürl. Wilh. d. H. p. 112: Nu was von phellile ein riche dach Ober der kunigin und den vrowen. — S. Oswald 793: Ein pfeller, der was rôt unde wîz, Den truogens obe der künigin mit vlîz; Swenne si zuo dem tische wolde gân, Sô muosten si den pheller obe ir hân, Daz der wint noch der sunnen schîn Niht ne mōhte genâhen der künigin. — Lancel. I, 13645: Daer waren .iiij. knapen tors toe, Die een sidijn cleet droegen doe Met .iiij. scachten boven hare. — Escanor 8476: En bel drap d'or emperial, Que l'ardeur ne lor fesist mal, Avoit sor son chiez estendu A .iiij. lances bien tendu Que .iiij. puceles tenoient. — Ann. Placent. Guelfi 1212: Qui (puer de Sicilia, sc. Fridericus II) ab universo (Papiensi) clera et militibus et peditibus eiusdem civitatis magnifice et decenter fuit receptus, pallium super eum portantes, ut de consuetudine imperialis est magnitudinis. — Gesta Fri-

lich zu diesem Zwecke benutzten Seidenstoffe „baldekin“ hat später der ganze Traghimmel den Namen Baldachin erhalten.

Die Männer pflegten ihr Haar nicht minder sorgfältig als die Damen. Die Franzosen mochten wohl etwas zu viel in dieser Hinsicht thun, dass Wolfram sie hârslihtære nennt ¹⁾. Gewöhnlich trug man es lang herabwallend ²⁾. Schon Ordericus Vitalis tadelt die Mode der Normannen, das Haupthaar so lang wachsen zu lassen und es künstlich mit Brenneisen zu kräuseln ³⁾. Mit nassem Haar ohne Kopfbedeckung vor Damen zu erscheinen, galt für unschicklich ⁴⁾. Das Haar wurde gescheitelt und

derici Imp. et filiorum (Eccard I, 1035): Itaque praeordinato solemnī palleo, sub cuius umbraculo Rex (Conradus IV.) a maris littore, ubi descenderat in terram, ad civitatem (Syontum) processurus erat ex consuetudine Regiae dignitatis. — Vgl. Martino de Canale, Cronaca Veneta CCXXXVII: (Procession des Dogen) Et apres s'en vet Monsignor li Dus desos l'onbrele que li dona Monsignor l'Apostolle, et cele onbrele est d'un dras d'or que porte un damoisiaus entre ses mains, qui s'en vet totes voies apres Monsignor li Dus. — Vgl. auch Papias: Teristrum palleolum est quod usque hodie arabiae et mesopothamiae mulierum est velamentum, quo tristissimo umbraculo teguntur in aestivo. Teristra dicta, quod in aestate tegant corpora foeminarum, subtilissimae cortinae.

1) Willeh. 322, 21: Sint uns die hârslihtære entriten?

2) Eike v. Repgow, Zeith. (ed. Massmann p. 400): In den silven tiden (um 1126) hadden de man lanc hâr alsô de wif, dô barn eteliken manne dat hâr uppe deme hôvede van den wilden vûre: alsô tōging de bōse sede van dem langen hâre. — Sie kam aber wieder. Cf. Barthol. Cotton. 1128 (Matth. Westmonast. 1127): Eodem anno rex fecit omnes milites Angliae ad justum modum crines suos recidi, quia prius longitudine capillorum cum feminis certabant. — Gr. Wolfdietr. 8: Daz har was im reit gel und darzu fal; Ez swanc im über die ahseln über den gürtel hin ze tal. — Konr. v. Haslau, Jüngl. 63: Twaht die hend, snidt hâr und negel abe; 67: Die wisent jehent das für wâr, In rehter lenge gewachsen hâr Stê baz dan ûf die ahsel hin. An den selben het ich ouch gewin, Ezn wær denn krûs, reit, vlederin. Dannoeh sol ez in der mâze sin: Des bin ich sunder lougen. Verworren hârschopf in den ougen; 77: Ir sult für wâr mir gelouben, Einez heizet swebehouben: Die deckent ein ôre und den wirvelloc; Hie vor belibt der grœzer schoc. Der selbe dunket sich sô knûz, Im strûbent vorn die locke ûz, Als er in harnasch habe geriten; 88: Swer niht sin hâr wil nider strichen etc.

3) Ordericus Vitalis l. VIII, c. 10: Capillos a vertice in frontem discrimabant longosque crines veluti mulieres nutriebant et summo opere curabant . . . sin cipite scalciati sunt ut fures, occipite autem prolixas nutriunt comas ut meretrices. Olim poenitentes et capti ac peregrini usualiter intonsi erant, longasque barbas gestabant; indicio tali poenitentiam seu captionem vel peregrinationem spectantibus praetendebant. Nunc vero pene universi populares cerriti sunt et barbatuli, palam manifestantes specimine tali, quod sordibus libidinis gaudent, ut foetentes hirci. Crispant crines calamistro etc.; l. VIII, c. 22: Militares viri mores paternos in vestitu et capillorum tonsura dereliquerunt, quos paulo post burgenses et rustici et pene totum vulgus imitati sunt.

4) Konr. v. Haslau, der Jüngling 711: Ez was ê manegen wîren zorn, Stechmezzzer,

gewöhnlich wohl nicht in der Mitte ¹⁾, sondern mehr zur Seite. Zuweilen sind Damen so gefällig, die Frisur ihrer Freunde selbst zu übernehmen ²⁾. Nach den Monumenten zu urtheilen, hat man im dreizehnten Jahrhundert die Haare schon bedeutend verkürzt; sie reichen kaum bis an den Hals; nach dem Süden Deutschlands kam diese Mode aus Sachsen ³⁾. Die künstlich gekräuselten, aufgetupirten Haare kamen gegen Ende des dreizehnten Jahrhunderts in die Mode. Man nannte diese Frisur eine Crulle ⁴⁾. Kahlköpfe trugen schon damals Perrücken ⁵⁾.

Eigenthümlich ist die Mode, dass auch Männer ihre Haare zu Zöpfen zusammenflochten. Wenn Ulrich von Lichtenstein Zöpfe sich an der Haube befestigen lässt ⁶⁾, so beweist dies allerdings nichts, denn der Ritter unternimmt ja seine Abenteuerfahrt in Frauentracht verkleidet, aber wir haben eine Stelle im Ecken-Lied, welche jeden Zweifel beseitigt ⁷⁾. Gegen Ende des zwölften Jahrhunderts begegnet uns das erste Beispiel, dass diese Mode bildlich dargestellt wird. Wir haben aus dieser Zeit die Statue Chlotars I. am Portal von S. Germain des Prés zu

houben unde sporn, Truoc manz ân urloup für die vrouwen, Sô muost man in in spotte schouwen, Golmer unde naz hâr, Brâhte erz âne houben dar. Der sorgen ist im worden buoz: Er gât für die frouwen barfuoz.

1) Troj. 4534: Gescheitelt als ein frouwe Was der selbe wissage.

2) Chevalier as .ij. espees 4804: Si a puis mis une touaille As espaules et puis le pigne; 4810: Puis si a son grieve drece Et li met ou chief .j. capel. — Auch bei Heinrich von Melk (Erinn. 601) sieht die Gattin nach bei ihrem Manne: Wie sin schaitel si gerihet, Wie sin hâr si geslihtet.

3) Helbl. XIV, 18: Kurzez hâr nâch den Sahsen Hab wir ouch getragen hie; III, 219: Ze Düringen und in Sahsen Læt man diu hâr niht wahsen An die rehten lenge; Der hûben getwenge Machent in kleiniu spænelin.

4) Gerhardi Archiepiscopi Mogunt. Statuta Ecclesiast. 1298 (Hartzheim, Conc. Germ. IV, 588): Item statuimus firmiter precepientes, ne clerici nutriant tortos crines que vulgariter Crulle dicuntur. — Cf. Diefenb. Gloss.: Calamistrum, kruleysen.

5) Der kahle Ritter (Ztschr. f. deutsch. Altth. VII, 370) 24: In den ziten was ein ritter kal, Der warp ûz der ahte Umb frouwen hâr swa er mahte Und furriert mit hâr ein hiutelln; Mit nadeln wart daz genæt dar in. Dâ mite zierte er sich sin zît. Bei einem Buhurt verliert er die Perrücke.

6) Frauend. p. 166, 17: Zwên zöpfe brûn grôz unde lanc Ich fuorte, daz ir lenge swanc Vil vaste über den gürtel mîn: Die muosten ouch mit perlîn sin Bewunden meisterliche wol; 176, 25: Diu hûbe mîn ouch muoste sin Vil guot, dar an die zöpfe mîn Gemachet dëswâr wâren wol.

7) Ecken liet 166, 2: Vâsolt, sin zöphe wân sô lanc, Daz si dem orse giengen Ze beiden stten hin ze tal. Ez was gar silberwîzer stâl, Dâ si dâ inne hiengen, Und wân zwên wakhart (Wackler, Behänge. Lexer) harte klâr. — Der kahle Ritter 17: Hie vor dô zierten die man ir lip Mit zöpfen sam nu diu wip; Solhes sites nu niemen gert. — Tristan (Fr. Michel) I, p. 208: O l'espée trencha les treces (des erlegten Ritters Denoalent).

Paris (Fig. 98)¹⁾. Die Sitte, Zöpfe und Zopf kapseln zu tragen, scheint daher schon im 13. Jahrhundert üblich gewesen zu sein.

Nicht minder eigenthümlich war die Sitte, den bis über die Brust herabwallenden Bart²⁾ wie das Haupthaar in einzelne Strähnen und Zöpfe zu flechten und dieselben mit Goldfäden etc. zu umwinden³⁾; die Spitzen des Schnurrbartes wurden im Nacken zusammengebunden⁴⁾.

1) Ein Glasgemälde der Kirche St. Erhard in der Breitenau in Steiermark zeigt das Bildnis des Herzogs Albrecht III. mit dem Zopfe von Oesterreich (1365—95), der eine Zopfgesellschaft stiftete; von der Stahlhaube hängt da ein metallener Zopfbehälter herab (abgeb.: Anz. f. K. d. deutschen Vorzeit 1866, z. Sp. 177; Mitth. d. k. k. Commission XIII, p. LXXXIX). Zwei Glasgemälde der Kirche St. Maria am Waisen bei Leoben, aus dem Anfang des fünfzehnten Jahrhunderts, stellen zwei Ritter Turnerstärker dar, die beide die gleiche Zopfdecoration haben (Anz. 1866, Abb. z. Sp. 368).

2) S. Brandan 1768: Dem herren was sin bart gris Geflochten und gewunden, Mit golde gebunden. — Rol. 13, 26: Sin bart was im geflochten, Alsô er ze hove wole tohte. — Parz. 513, 24: Mit einem barte breite, Wol geflochten unde grâ. — Troj. 4538: Hâr unde bart im wâren gris Und hiengen uf den gürtel sin. — Blancandin 2252: Devant sa tor s'oit li rois. Il ot la barbe et les grenons Jusqu'as oreilles grans et lons.

3) Crône 6878: An bart und an hâre: Diu zwei hâte zwære Ein græwe übergangen, Diu was aber bevangen Mit reit zierer wîze, Die hâte er mit vîze Ze strenen gewunden Und mit golde gebunden. — Kudr. 341: sîn (Wates) bart was im breit, Sîn hâr was im bewunden mit borten den vil guoten; 355: Ir (Wates und Fruotes) beider grise locke sach man in golt gewunden. — Wigal. p. 61, 3: Des hâr was swarz alsam ein kol, Ieslich loc bewunden wol Mit siden und mit golde; p. 182, 26: Des huoten zwêne rîter da: Die wâren beide von alter grâ, Baz denne hundert jâr alt. Ir bârte wâren wol gestalt, Lanc, dik, ze mâzen breit. Ir hâr geflochten unde reit, Mit borten wol bewunden. — Dolopathos p. 165: Et s'ot la barbe blanche et bele .I. espan desouz la mamele Et fu treciez à une treke. Vgl. p. 223.

Fig. 98. Chlotar I. Statue am Portale von Saint-Germain des Prés zu Paris (Ende des 12. Jahrhds.)

4) Gui de Bourgogne p. 37: Sa (Naymes de Baiviere) barbe li baloie jusc'au neu du braier, Par desour les oreilles ot les guernons treciés. Derier el haterel gentement atachiés (cf. p. 88); Mult resamble bien prince qui terre ait à baillier; p. 56: Sa barbe (de Charlemagne) li baloie jusc'au neu du brayer Par desus les oreilles ot les grenons treciez Et le baston d'or fin el haterel lacié.

In dem Gedichte „De saint Pierre et du Jongleur“ wird der h. Petrus beschrieben: „barbe ot noire, grenons treciez“ (132)¹⁾. Diese Sitte wurde schon im 12. Jahrhundert aufgegeben, ja es wurde mehr und mehr üblich, den Bart ganz zu rasiren²⁾. Zu beachten scheint es mir, dass die Dichter jene wunderliche Barttracht nur immer erwähnen, wenn sie ältere Herren schildern; es mögen auch, als diese Sitte längst verschwunden war, manche Greise sie noch beibehalten, sich der neuen Mode nicht gefügt haben. Der Roman Floovant erzählt, früher sei jeder Ehrenmann, Priester oder Laie, bärtig einhergegangen, nur der Dieb sei zur Schande geschoren worden; als aber der Knabe Floovant seinem Lehrer, einem Herzoge, zum Scherz den Schnurrbart abschnitt, habe König Clovis sich und seinen ganzen Hof glatt rasiren lassen³⁾. In dessen finden wir auch noch im dreizehnten Jahrhundert Beispiele genug für das Tragen des Vollbartes. In den Portraitbüsten am Brückenthor zu Capua⁴⁾ sind Petrus de Vineis und Taddeo da Sessa beide bärtig dargestellt.

Das Bartscheeren und Zustutzen des Haupthaars besorgte ein Barbier⁵⁾. In Italien versahen schon im dreizehnten Jahrhundert Frauen dies Geschäft⁶⁾. Zum Geräth des Barbiers gehört ausser dem Rasirmesser⁷⁾

1) Den in Strähnen geordneten Bart zeigt z. B. eine Sculptur am Stadthause zu Saint-Antonin (abgeb. Viollet-Le-Duc, Dict. de l'Arch. VIII, 116), die etwa um 1150 entstanden sein mag; an die Mode, den Schnurrbart zusammenzubinden, erinnert die Sculptur an einem Capitell der Klosterkirche zu Drübeck, welche Franz Kugler (Geschichte der Baukunst II, 399) abbildet. Zwei ähnliche Capitelle finden sich in the Saints Church zu Inchagoile (s. Margaret Stokes, Early Christian Architecture in Ireland, Lond. 1878, p. 115); vgl. auch die alten irischen Miniaturen.

2) Percev. 8932: Et .c. Ki réent et rooingnent Lor barbes cascade semaine. — H. Gregor. 3226: Mit wol geschornem barte, In allen wis wol getân, Als er ze tanze solde gân, Mit sô gelimter beinwât, Sô si zer werlde beste stât. — Vgl. über das Rasiren Scherer QF. XII, 22.

3) Floovant p. 3: Adonc estoient tuit li prodome barbez Et clers et li lais, li prestres coronez. Et quant li uns estoit aparceüz d'anbler, Donques li façoit l'en les grenons à ouster Et trestoz les forcons de la barbe coper; Lores estoit hontous, honiz et vergondez, Si qu'il ne parousoit entre gantz converser, Et quant il estoit pris à mort estoit livre; p. 8: Moult tot me faites .j. rasour apoter Li ferai orendroit de ma barbe autreté.

4) s. C. v. Fabriczy, in der Ztsch. f. bildende Kunst XIV, 220, 221.

5) Helbl. III, 77: Nû dar, her scherær, Strichet scharsach unde schær, Ebent hâr und scheret bart.

6) Barberino, Reggimento di Donna XV, II, § 1.

7) H. Troj. 6363: Isen als ein scharsas Schrotet har und vas; 8848: Also snite ein scharsas Zwenzic har mit eime snite. — Crône 19129: Ein glavie, diu was breit Und wol ze beiden siten sneit, Als ein wol snident scharsach. — Sal. u. Mor. 1523: Ein schêre nam er ûz der teschen; 1525: Er nam ein scharsas in die hant.

und der Scheere noch ein Becken aus Messing¹⁾ und ein Streichriemen aus Schweinsleder²⁾.

Das Schminken galt bei Männern geradezu für unanständig; man glaubte, dass nur weichliche Lüstlinge von diesem Toilettenmittel Gebrauch machen könnten³⁾.

Die Hemden⁴⁾ der Männer sind ebenfalls weiss, aus Wollenstoff⁵⁾ oder Leinwand⁶⁾, zuweilen auch aus Seidenstoff gefertigt⁷⁾, fein gefältelt⁸⁾ und hin und wieder auch mit Goldstickerei⁹⁾ verziert. Berühmt waren die Hemden aus England¹⁰⁾.

Ueber dem Hemde trugen sie eine kurze, etwa bis ans Knie reichende Hose (bruoch, afr. braie)¹¹⁾, die durch einen Gürtel (bruoch-

1) Rom. du Renart (ed. Méon, 3263): S'a dedenz un rasoir trové Qui moult estoit fin et aflé, Et uns cisiax et un bacin De laton bon et cler et fin.

2) Kön. v. Odenw., vom swin 67: Riemen zuo dem scharsach (Daz selbe ich hörte unde sach), Daz er daran strichet vil, Swenn er die berte schern wil.

3) Rom. de la Rose 2180: Mais ne te farde ne te guigne, Ce n'appartient s'as dames non, Ou à ceus de mave's renon Qui amor par mal aventure Ont trouvée contre nature.

4) Helbl. I, 670: Mantel, roc unde pfeit, Oberhemd und niderkleit.

5) Parz. 588, 14: Zuo zim was geleget dar Hemde und bruoch von buckeram.

6) Perc. 2793: Cemise et braies de cainsil. — Blancandin 173: Chemise et braie de cansis Plus blanche que n'est flos de lis. — Gute Frau 2729: Schuohe und linin gewant.

7) Gr. Wolfdietr. 1387: Ein hemde rich von siden swanc er do umb sich. — Lanz. 8870: Stdin wärn diu hemed. Cf. Nib. Z. p. 284, 1.

8) Iwein 6483: Wize linwät reine, Geridieret cleine. — Chevalier au lyon 5412: Chemise ridee li tret Fors de son cofre et braies blanches.

9) Herbordi Vita Ottonis Babenb. Ep. II, 28: Pueros quoque ipsos post expletos octo dies in die depositionis albarum duabas camisiis de subtili panno vestivit, et eadem camisiis aurifrigio in ora capicii et sutura humerali atque brachiali ornari eis fecit. — Renner 22712: Gebildet hemde.

10) Alex. le grand, Ms. de l'Arsenal 264: Danz Alixandre demanda sa chemise Et la reine la li a el dos mise, Unques ne fu cosue ne reprise; Ovrée fut sur l'aiqua de Tamise, Par haute mer en fu portée en Frise.

11) Aiol 8599: Ses dras li aporèrent sans plus de demorer Chemise et braies blanches li ont fait endoser; cf. 1244. 9824. — Auberis li Borgignons (Romvart 232, 9). — Renaus de Montauban p. 96, 11. — Lanceloet I, 11232: Dat hi vloet In hemde, in broeke van dier stede. — Blancandin 173: Chemise et braie de cansis Plus blanche que n'est flor de lis. — Brunellus de Nigellus Wireker (Wolferb. 1662) p. 76 u. 39: aut braccis lege perenni Quamvis inviti posteriora tegant. — Wiener Gl. (Diutiasa III, 148): femoralia, bruoch; brace, bruochgürtel. — Papias: Brachae foeminalia dicta, quod sunt breves et verecunda corporis his velantur. Brachile, quod succinctorium sive redimiculum dicimus, quod nunc non brachiorum sed renum sit cingulum. Campestria succinctoria dictaque quod hi, qui in campo contendunt, his genitalia tantum operiunt, haec et perizomata dicuntur.

gürtel, afr. braier) festgehalten wurde ¹⁾. Gewöhnlich ist dies wohl nur ein Band, das in die Hose eingezogen wurde, zuweilen mag auch ein

Fig. 99 Federzeichnung aus dem Skizzenbuche des Villard de Honnecourt.

wirklicher Gürtel zu diesem Zwecke gebraucht worden sein ²⁾. Was ist

1) Parz. 108, 3: Von golde unde sîdin Einen bruchgürtel zôch man drîn. — Parton. 10603: Ne vos quier or faire devise Ne de braies, ne de cemie, Ne de braiels, ne de lanières; Moult les orent bones et chières. — Aiol 6158: La iambe li engoule ensamble a tou le pie La quise et le genoil Jusqu'al neu del braier. — Blancandin 175: Ainc à ses cauces n'ot corioie, Ses braiels qui estoit de soie. — Joh. de Janua, Catholicon: Subligar . . . id est succinctorium scilicet braccarium vel subligar vocatur quodlibet ligamen vel ligula caligarum vel fascia, qua ligantur inguina victime vel pantomimorum ne solverentur in libidine vel ne coirent. — Papias: Lumbare vocatur, cum lumbis religetur vel haereat, hoc et renale dicitur. Lumbare brachae modicue. Lumbatorium coxale. — Joh. de Garlandia, Opus Synonymorum (bei Leyser) 284: Res eadem femoralia sunt, perizonata, brache, A bracos (βραχίς) bracale venit, lumbareque lumbis.

2) Gr. Wolfdietr. 1388: Einen undergürtel rîche er bi dem hemde fant, Daz

aber der Bruchseckel? ¹⁾ Vielleicht ist Senkel zu lesen; durch den Schlag ist das Ende des Gürtels, welches durch die Gurtschnalle gezogen wird, abgetrennt worden und Gürtel wie Hosen fallen herab. Die Bruoch wird gewöhnlich auch mit dem Namen *niderwät* bezeichnet²⁾. Ohne solche Bruoch zu gehen, galt für sehr unanständig³⁾; da die eigentlichen Hosen nur bis über die Knie reichten, konnte leicht eine unpassende Entblössung vorkommen (Fig. 99). Der Schwank „der

blosse Ritter“ ⁴⁾ erzählt, wie ein Reisender in einem Hause gastfreie Aufnahme findet und vergeblich gebeten wird, den durchschwitzten Rock abzulegen. Da lässt der Wirth ihm unversehens den Rock von seinem Knechte ausziehen und nun sitzt der Gast plötzlich vor den Frauen (68): „Reht als ein beschelter stok Ane bruoch und äne hemde“.

Der Unterschenkel war von der „Hose“ bedeckt, die etwa einem hohen Strumpfe gleich und mit Nesteln und Riemen⁵⁾ an dem Gurt des Bruoch befestigt wurde⁶⁾ (Fig. 100. 101). Gewöhn-

dem ritter ellentrichie nie besser wart bekant. Ein niderkleit so klare fand er dem gürtel bi, Der teges offenbare wart groszer sorge fri; 1389: Die rinken gut von golde waren fingers gros; Wie schier der fruntholde daz kleit an sich schlos.

1) Gr. Wolfdietr 802: Er gab im durch den bruchseckel einen so kreftiglichen schlag, Daz im die bruch und der bruchgürtel under den füszen gelag. — Dass bruchseckel mit dem Bruchsacke, dem *saccus herniosus* der Aerzte, nichts zu thun hat, werde ich meinen Recen-

Fig. 100. Sculptur aus S Zeno bei Reichenhall (n. Zeichnung von August von Heyden)

senten doch nicht erst beweisen müssen. Möglich ist, dass eine Art Sack, wie die gegen das Ende des 15. Jahrhunderts üblichen Hosenlätze, an den Unterhosen getragen wurde. Ich habe solche Lätze an den Unterhosen schon in den Miniaturen des 14. Jahrhunderts gefunden.

2) Wigal. p. 250, 22: Er lief naked unde blöz Aller hande kleider Niwan dirre beider: Zweir schuoe und einer niderwät. — Gute Frau 2815: Ein hemed und ein niderwät, Daz was gar wol genät Mit harte wizer varwe, Man zöch dar in begarwe Einen gürtel harte wahe.

3) Welh. Gast 458: Ein riter sol niht vor frouwen gän Parschinc. — Der Geizige geht im eignen Hause (Iwein 2820): Mit strübendem häre, Harschenkel und barvuoz. — Die Cistercienser trugen keine Hosen, s. *Discipulus Goliae de griseis Monachis* (W. Mapes ed. Th. Wright) 49: *Carent femoralibus partes turpiores, Veneris ut usibus sint paratiores.* 4) GA. III, 129 ff.

5) Köu. vom Odenw., vom schäfe 102: Sô werdent ûz den hinten (Gürtel, taschen unde schuoch, Hosennestel, pergammint und tuch.

6) Joh. de Garlandia, *Opus Synonymorum* 473: *Subligar est ligula, caligas quae*

lich sind die Hosen aus Wollenstoff: Sei ¹⁾ oder Scharlach²⁾, doch wurden sie auch aus Seidenzeug³⁾ angefertigt. Die Hosen mussten dicht anliegen⁴⁾, damit die Schönheit der Beine recht zur Geltung kam; aber das galt den Frommen schon für hoffärtig, und die *stricta calciamento* wurden wenigstens den Mönchen untersagt⁵⁾. Manchmal waren sie auch noch ausgeschnitten, so dass man die Haut durchblicken sah⁶⁾. Ähnlich müssen auch die Hosen be-

subligat alte. — Parz. 723, 29: Swaz man dā kniender schenken sach, Ir deheim diu hosen nestel brach: Ez wāren meide. — Seifried Helbling sagt von einem Manne, der einen sehr kurzen Rock trägt (I, 240): Vor gēnt die hosen nestel für. — Blancandin 175: Ainc à ses cauces n'ot corioe Ses braiels qui estoit de soie. — Amadas et Ydoine 3769: D'un es cauces bien decaupées De noir et de vermel bendées, Mult bien seantes à son voel, Si ot lasnières ou braioel, Qui n'estoit pas povre ne vis D'or et de soie mout soutis. S. auch die Statue des sogenannten Daniel an der goldenen Pforte zu Freiberg, die ähnliche Figur am Altar zu Wechselburg und die Malerei in der Liebfrauenkirche zu Halberstadt (bei E. Förster, *Denkm. d. deut. Kunst* I. II).

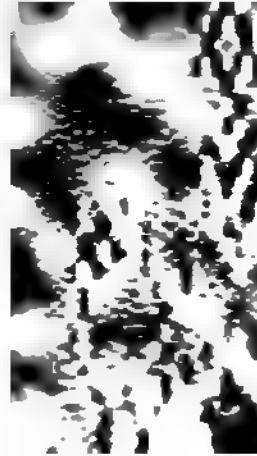


Fig. 101 Miniatur des Hortus deliciarum der Herrad von Landsberg (Nach H. Weiss, *Costümkunde*.)

1) Iwein 3455: zwei Schuoe und hosen von sei. —

Parton. 5071: Puis à estroit et bien cauciés Ses beles gambes et ses piés De cauces de saie bien atc. — Eustache le moine 807: De Bruges en Flandre venoie Cauches de saie en aptoie. — Flamenca 2210: Causas de saia non caussera.

2) Parz. 168, 5: Scharlachs hosen rôt man streich An in, dem ellen nie geschweich. Avoy wie stuonden sinu bein. — Lanz. 8872: Scharlât was ir beinwât. — Lohengr. 863: Zwô scharlachs hosen an sinu bein man schuochte.

3) Gr. Wolfdietr. 1390: Die hosen pfellorin. — Erec 99: Chausces ot d'un paille chanciés. — Auberis li Borgignons (Romv. 232, 10): Chausces de paille. Cf. Aiol 9825. — Renaus de Montauban p. 96, 12: Et chausces de brun paille. Cf. Blancandin 169. — Durmars 979: Chausces avoit d'un noir samis. Cf. 6527. — Guill. d'Orengé III, 77: Chausces de soie. — Chans. d'Antioche V, 16: Cauches de siglaton, blanches cum flor de lis. — Perc. 2794: Et cauces taintes en bresil. — Frauendienst p. 278, 30: Er het an sinu beide bein Zwô swarze hosen guot geleit.

4) Gregorius 3226: Mit wol geschornem barte, In allen wis wol getân Als er ze tanze solde gân, Mit sô gelimter beinwât Sô si zer werlde beste stât. — Auberis li Borgignons (Romv. 231, 21): Si vos ferai estroitement chaucier.

5) Caesarius Heisterbac. IV, 12, 13.

6) Crône 3709: Zwô hosen durchsniten Vuorte er von rôtem scharlach, Dâ man duu bein durch sach. — Elie de Saint-Gille sagt zu seinem Sohne Aiol (Aiol 8274): Cuidies vous, faus lechiere, fel glous desmesures Por vos cauces percies et por vos pains solers Et por vos blons cavex que faites cordo uner, Vous soies riches hon et je muns clames? — Chevalier as .ij. especes 11874: Et chascuns d'aus cauches avoit D'une soie, noires ouvrees D'une vermeille et detrenchies. — Caesarius Heisterbac. IV, 15: Superbia vero sic in eis (Christianis) regnavit, ut excogitare non sufficerent, quali modo vestimenta sua inciderent, stringerent atque cultellarent. Idem dico de calceamentis.

schaffen gewesen sein, die im Herzog Ernst beschrieben werden, nur scheinen hier die ausgeschnittenen Stellen mit Leinwand unterlegt, so dass nicht sogleich die blossе Haut durchscheint¹⁾. Jedenfalls wurden sie von den Modeherren nur in den Sommermonaten angelegt, wann andere Ritter der Hitze wegen ganz ohne Hosen gingen und ritten²⁾. Von den Hosen (cauces) werden dann die Strümpfe (tibialia, afr. tivirus) ausdrücklich unterschieden; letztere sind wahrscheinlich kürzer und deshalb bequemer³⁾. Tibialien jener Zeit aus gemustertem Rothseiden-Stoff finden sich unter den deutschen Reichskleinodien⁴⁾; eine leinene gemusterte Hose aus der Kirche zu Délémont bildet Quicherat⁵⁾ ab.

Zur Fussbekleidung bediente man sich der Schuhe⁶⁾, die am kostbarsten aus Corduan-Leder (daher: Cordonnier) gearbeitet wurden⁷⁾. Sie waren oft gestickt⁸⁾ und entweder zum Zuschnüren⁹⁾ oder zum Zuknöpfen¹⁰⁾ eingerichtet. Einen interessanten gemusterten seidenen Schnürschuh aus dem Anfange des zwölften Jahrhunderts, der jetzt in der Kirche Saint-Bertrand de Comminges bewahrt wird, hat Quicherat¹¹⁾ abgebildet.

Höher als die Schuhe reichen am Beine hinauf die Bottes¹²⁾. Die Heuses (ocreae) entsprechen wohl unsern Gamaschen¹³⁾; man legte

1) Herz. Ernst 2998: Die sähen sie tragen an Zwei vil richer hernde Von siden vil fremde, Wol durchleit und genät. Zwêne rocke tribelât Die herren truogen dar obe. Die kleider stuonden wol ze lobe. Ir beider hosen ûz gesniten, Zerhouwen wol nâch hûbeschen siten, Dar über manic golddrât, Dâ durch schein diu linwât Wizer danne kein snê.

2) Du chevalier à la robe vermeille 34: Montez est sor son palefroi, Ses espérons dorez chauceiez, Mès por le chaut ert deschauceiez.

3) Perc. 20866: Ses braies cauce et nient plus. Entor ses jambes fist loier Les tivirus pour estre légier.

4) Mitth. II, 86. 5) Costume 155.

6) Auberis (Romv. 232, 10): solers por chaucier.

7) Gr. Wolfdietr. 1390: Die schuhe von Kurdwane. — Aiol 10286: Le cordeuan soller. — Jourdain de Blaivies 1495: Sollers de cordoant. — Blancandin 3636: Et saulers pains de cordoan. — Des deux bordeors ribauz (Montaignon I, 1): Vois quieux sollers de cordoan Et com bones chaues de Bruges.

8) Aiol 9825: Sollers a or ovres. — Gérard de Rossillon p. 313: Sollars vermelz à flors resplendisan. — Gauvain 1816: Cil fait saulleri et cil les paint. — Doon de Mayence (Romania XIII, 15): Chausses ot de brun paille, souliers ot peinturez; (ib. 16): Soliers de fin or peinturez.

9) Rom. de la Rose 830: Chauciés refu par mestrise D'uns solers décopés à las; 2160: Sollers à las. — Auberis (Romv. 229, 2): Soslers laciis. — Durmars 6528: Et solers trancies laceis. — Renner 22712: Prischuhe. — H. Elisabeth. 3212: Butschuhe (buntschuohe?) an der herre stiez.

10) Renaus de Montauban p. 96, 12: Solers botonés.

11) Costume 157.

12) Gauvain 1817: Cil fait botes et cil houssials.

13) Magister Goliath de quodam abbate (Wright, W. Mapes p. XLI): Tibiis quidem

sie auf der Jagd an, um das Bein vor Verletzung zu schützen ¹⁾, und zog sie auch über die feinen Schuhe an ²⁾. Uebrigens galten sie als ein grobes Schuhwerk, das für Damen zu tragen nicht passte; bloss die Pariserinnen, vermuthlich des Strassenschmutzes wegen, machten eine Ausnahme ³⁾. Auch die Spargolzen scheinen eine Art Gamasche zu sein ⁴⁾.

Endlich wären noch die Stiefel zu erwähnen. Ursprünglich bedeutet Stiefel eine leichte sommerliche Fussbekleidung (*aestivale*) ⁵⁾, später versteht man darunter einen etwas höher an der Wade aufreichenden Schuh, der aus weichem Leder gefertigt ist, und der zum Luxus getragen wurde ⁶⁾. Im Winter wurden die Stiefel mit Pelz gefüttert ⁷⁾. Berühmt waren die in Douay gefertigten ⁸⁾. Für den Hausgebrauch bedienten sich auch Männer der bequemen Niederschuhe ⁹⁾.

ipse subveniunt femoralia linea, caligae laneae, ocreae non tamen ferreae immo ferinae et tandem epicaligae (Oberhosen). *Pedilium* (Strümpfe) *vero certius non est numerus, crescit enim et decrescit secundum vicissitudines caloris et frigoris. Botas habet aestivales, hyemales, crepitae, filtro triplici ypoteticatas.* — Joh. de Janua, Cathol.: *Ocrea . . . sint ocreae tibi calceamenta, quae suras tegunt, sic dicta, quia crura tegant.* — Thom. Cantiprat. *Miraculorum* (de Apum Republica) I, cap. 7: *Ocreas habebat in cruribus, quasi eis innatae essent, sine plica porrectas.*

1) Parton. 5075: Et d'unes huses fors et dures Por garder lui de bleceures. — Alix. p. 17, 34: Afublés d'une cauce, n'ot houce ne soller.

2) Gérard de Rossillon p. 313: Sollars vermez à flors resplendisan E desus unes huoses de cordoan, E esperons d'argent à or luisan. — Trist. (Fr. Michel I, 177: Tes jambes voi de riche paille Chaucies ot o vert masle, Et ses sorchauz d'une escarlate; 178: Li damoiseil l'ont deschaucié, Li malades les sorchauz prent. — Blande of Oxford 5494: Quant leur huoses furent hostées, Leur tables furent aprestées. — De frère Denise (Montaignon III, 267): Et fu de boens, houziaus chauciée.

3) Rom. de la Rose 21979: Et par grant entente li chauce En chascun pié soler et chauce Entailliés jolivetement À deus doie du pavement, N'est pas de hosiaus estrenée, Car el n'est pas de Paris née; Trop par fust rude chancemente À pucele de tel jovente.

4) Helmb. 223: Hosen und spargolzen. — S. die Anm. bei H. Lambel, Erz. u. Schwänke² 147 und Lexer II, 1070.

5) Parz. 63, 13: Dô leite der degen wert Ein bein für sich ôfz phert, Zwên stivâl über blôziu bein; 588, 21: Zwên stivâle ouch dà lâgen, Die niht grôzer enge phlâgen. — Seifr. Helbl. I, 234: Man siht im doch die stivaln Von des rockes kürze. — Kön. v. Odenw., von der küewe 70: Sô werden ûz den hiuten Witte stifel guot (Dem leder rehte tuot), Fürfüeze unde soln. — Rom. de la Rose 2160: Sollers à las ou estiviaus Aies souvent frès et noviaus. — Li biaux desconneus 2669: Uns estivals cauciés avoit. — Chans. des Saxons I, 229 (Coupl. CXXVI): Sor la chemise vest l'anqueton de .ij. plois, Chauces ot deliées et estiviâx estrois.

6) Helbl. IV, 780: Niht baz ich in ahten kan (Er rechter unrüch) Als bi stivaln buntschuoch.

7) Perc. 20869: Uns estivaus fourés d'ermine Cauça desous por la caline.

8) Flamenca 2207: E non ac sabbata ni caussa Mais us bels estivals biaux Que foron fag ius a Doais.

9) Parton. 10607: Cauce de palie escarimant Et escapins à or luisant.

Eine eigenthümliche Mode war gegen Ende des elften Jahrhunderts aufgekommen und hat beinahe vier Jahrhunderte bald mehr bald weniger die Form des Schuhwerkes bestimmt. Es sind dies die sogenannten Schnabelschuhe, die vorn spitz zulaufend, mehr oder minder über die Zehenspitzen hinaus verlängert sind. Eigenthümlich erscheint es nun, dass unsre Dichter dieser höfischen Mode so gar nicht gedenken, während die Historiker sie öfters tadelnd erwähnen. Ordericus Vitalis, der am ausführlichsten diese Geschmacksverirrung bespricht, erzählt von ihr, als er die um 1090 unter den englischen Normannen sich vollziehende Aenderung der altväterischen Sitten und Kleidungen schildert. Der Erfinder soll der Graf Fulco (le Réchin) von Anjou gewesen sein, der zuerst solche Schuhe sich machen liess, um die Schwielen oder Beulen an seinen Füßen damit besser zu verbergen. Bald wurde dieser Schnitt der Fussbekleidung modern, zumal als ein Geck am Hofe Wilhelms des Rothen, Namens Robert, noch eine Verbesserung erfand, die vorragenden Spitzen mit Werg ausstopfen liess ¹⁾. In der Chronik von Limoges klagt um 1180 Gaufredus über dieselbe Mode ²⁾.

Die Haltbarkeit der Schuhe war schon damals eine ziemlich zweifelhafte, und Berthold hält den Schuhmachern ihre Unredlichkeit strafend vor ³⁾. Die gewöhnlichen Schuhe wurden eingeschmiert ⁴⁾. Ein

1) Ordericus Vitalis lib. VIII, cap. X: Ipse nimirum, quia pedes habebat deformes, instituit sibi fieri longos et in summitate acutissimos subtilares, ita ut operiret pedes et eorum tubera, quae vulgo vocantur uniones. Insolitus unde mos in occiduum orbem processit levibusque et novitatum amatoribus vehementer placuit. Unde sutores in calceamentis quasi caudas scorpionum, quas vulgo pigacias appellant, faciunt idque genus calceamenti pene cuncti, divites et egeni, nimium expetunt. Nam antea omni tempore rotundi subtilares ad formam pedum agebantur eisque summi et mediocres, clerici et laici competenter utebantur . . . Rodbertus quidam nebulo in curia Rufi regis prolixas pigacias primus coepit implere stuppis et hinc inde contorquere instar cornu arietis. Ob hoc ipse Cornardus cognominatus est. Cuius frivolam adinventionem magna pars nobilium ceu quoddam insigne probitatis et virtutis opus mox secuta est. . . Quos secutus in praesenti opusculo breviter memini, quo tempore cis Alpes coepit ineptia pigatiarum et superflua prolixitas capillorum atque vestium terrae sordes frustra scopantium. — Joh. de Garlandia, Dict. 9: Unus vicinorum nostrorum tulit in pertica una ad vendendum sotulares ad laqueos cum liripipiis et ad plusculus (Schnallen), tibialia et cruralia et crepitans femineus et monacales.

2) Ex chronico Gaufredi Vosiensis (Bouquet XII, 450): longa in ocreis vel caligis rostra; ocreas olim pauci et nobiles modo plures et plebei gestant. — Alex. le grand, Ms. de l'Arsenal 244: Braies li porta et chaucons ben cosuz, Chaucs de paile et solerez aguz.

3) Pred. I, p. 17: Dû schuohewürke, dû brennest die solen und ouch die flecken und sprichest: ‚seht, wie dicke‘ sô si herte sint; sô er si danne tragen wirt, sô gêt er kûme ein wochen darûffe. — Cf. Joh. de Garlandia, Dict. 24. 25.

4) Caes. Heisterbac. IV, 7: Die quadam humilitatis causa sanctus abbas Ber-

Paar Stiefel kostete 1241 sieben Sous (nach heutigem Gelde etwa 39 Frcs.); ein Paar Gamaschen 16 Sous (105 Frcs.), ein Paar Schuhe 1,66 Sous (circa 9,36 Frcs.)¹⁾.

Verschiedene Formen von Mönnerschuhcn finden wir in den Miniaturen des Hortus deliciarum der Herrad von Landsberg dargestellt; bald sind dieselben niedrig, bald wie unsre Gamaschen bis über den Knöchel hinaufreichend. Eine grosse Anzahl von Fussbekleidungen bildet Viollet-Le-Duc in seinem Dictionnaire du Mobilier III, 148 ff. und IV, 331 ff. ab. Besonders interessant erscheint es, dass schon eine Figur des gegen Ende des 11. Jahrhunderts ausgeführten Hauptportales zu Vézelay die grossen Unterschuhe trägt, die in unsren Gedichten selten erwähnt werden²⁾, die aber im vierzehnten und fünfzehnten Jahrhundert allgemein angewendet wurden und in Deutschland „Trippen“, in Frankreich „Patins“ hiessen. Man bediente sich dieser hohen hölzernen Sandalen, die über den Schuh mit Riemen befestigt wurden, bei schmutzigem Wetter auf die Strasse zu gehen. Da die Mehrzahl der Städte nicht gepflastert war, entstand bei Regenwetter ein unergründlicher Morast, und wenn man auch für die Fussgänger wohl hin und wieder aus hohen Steinen eine Art Steg herstellte (s. S. 121), so waren doch die Trippen immerhin erforderlich, wollte man nicht Schuhwerk und Kleidung in kürzester Zeit verderben.

Geizige Leute gehen, wie schon oben bemerkt wurde, zu Hause „Mit strübendem häre, Barschenkel und barvuoz“³⁾.

Die übrigen Männerkleider sind im Schnitt denen der Frauen ziemlich ähnlich, so dass es oft nicht ganz leicht ist, zu unterscheiden, ob eine Miniatur eine Frau oder einen Mann darstellen soll. Es konnten deshalb auch Frauen unbedenklich Männerkleider anlegen; Orilus giebt nach der Versöhnung mit seiner Gemahlin Jeschüte derselben sein Kursit

nardus a ferrario sibi jussit unguentum dari et in calefactorio ignem fieri. Qui super se ostium claudens, ne ex opere despecto laudem quaerere videretur, calcios suos inungere coepit.

1) Comptes des Dépenses de la Chevalerie d'Alphonse (Bibl. de l'École des Chartes 3^{me} Série IV, 42).

2) Kön. v. Odenw., von der küewe 161: Die holzschuoche sint hi vor, Üf den git man enpor Schuoche wite und enge, Die kürze und ouch die lenge Und lüneln zewäre. — Max Rieger, Gl. z. Heinrici Summarium (Ierm. IX, 28): Pedales, sockin; Pedida, wuzduch; Seintones, wuzlinge; Subtulares, underschu; Musule, vustelinge. — Gerhardi Archiepiscopi Mogunt. Statuta eccles. 1289 (Hartzheim IV, 589): nec portent (clerici) calopides corpus dominicum deferentes vel Ecclesias transeundo

3) Iwein 2820.

zum Anziehen¹⁾. Indessen durfte ein Mädchen, die etwas auf ihren Ruf hielt, sich nicht die Kleider von Männern anziehen²⁾.

Auch die Männer trugen über dem Hemd zunächst den Rock, der am Oberkörper eng anlag, unten faltig bis auf die Füße reichte. Wenn das Staatskleid so lang geschnitten wurde, so hat man im gewöhnlichen Leben wohl die Kleider kürzer getragen. Gegen Ende des dreizehnten Jahrhunderts waren sie schon so kurz, dass S. Helbling (I, 234) an der österreichischen Tracht tadeln konnte: 'Man siht im doch die stivaln Von des rockes kürze; Daz er in nider schürze, Des hät er guoten rät, Sò er zuo den liuten gât. Ein ieslich man selbe spür: Vor gënt die hosenestel für, Hinden siner schanden gewant, Daz ist von mir ungenant'. Bei Knappen, die auf Botschaften ausgeschiedt wurden, reichte der Rock nur bis ans Knie³⁾. Die reichen Falten des Rockes wurden dadurch erzielt, dass man dem unteren Theile desselben, vom Gürtel abwärts Keilstücke (gèren) einsetzte und ihn so erweiterte⁴⁾. Am Oberkörper wurde er durch Schnüren fest angepresst⁵⁾; für besonders elegant scheint es gegolten zu haben, wenn man, statt seidene Schnüre zu verwenden, mit kleinen Agraßen das Kleid zusammenhielt⁶⁾. Aber für

1) Parz. 270, 11: Und gap ir an sin kureft: Die was von richem pfelle wit, Mit heldes hant zerhouwen. Ich hân doch selten frouwen Wâpenroc an gesehen tragn, Die wære in strîte alsus zerslagn. — Tandareis 1321: Die maget gap dem ritter an Ir mantel unde ir suckenie. — De frère Denise (Montaigl. III, 267): Et de robe à home vestue, Qui estoit par devant fendue, Pointe devant, pointe derriere.

2) Herwic und Ortwin bieten der Kûdrûn, die im blossen Hemd am Flusse wäscht, ihre Mântel an; sie erwidert (Kudr. 1233): An dem lîbe mîn Suln nimmer iemens ougen gesehen mannes kleider. — Vgl. auch Kudr. 114, 3: Swie kiusche si wæren, daz (Männerkleid) muosten si dô tragen; Jâ schamten si sich sêre.

3) HvF. Trist. 1175: Sin rok was hübeschlich gesniten Wol nach gendes boten siten Von guotem samite rot; Der rok sich an der lenge bot Niht verrer unz uf diu knie. (S. Fig. 50.)

4) Vgl. Mhd. Wtb. I, 499. — Nib. Z. p. 108, 2: Waz goltvarwer gèren ir ingesinde truoc. — Wilh. von Wenden 1995: Doch beidenthalp der fürste reiz Gegen siner siten kêren Ûz dem rocke einen gèren. — Percev. 22986: N'i ot giéron ne ièveçaille En la cote qu'il ot viestue (le varlet).

5) Nib. Z. p. 283, 4: Dô næten sich die recken in alsô guot gewant. — Wigal. p. 22, 39: Ein juncfrouwe in dô næte In einen rok pfellin. — Herz. Ernst 3038: Ir kleider wæren sîdin, Diu si an ir lîbe hâten, Mit liechten goldtrâten Was er genât vil spæhe, Mit berlîn vil wæhe Geworht hin nider an diu bein. — Rom. de Rou 7037: À cel tems aveient granz manches Et vesteient kemises blanches; Par li flanc à lacs s'estreneient E draz bien traînanz feseient.

6) Troj. 2964: Roc unde suggenie truoc Pâris der küniclichen wât, Diu niht zein ander doch genât Was mit vademen sîdin. Dâ die næte solten sîn, Dâ wæren cleiniu fürspan Ûz golde, wunneclîchen an Geheftet und gespenget. Daz cleit an in getwenget Stuont oberthalt den gèren Und was nâch vollen èren Niderthalben alsô wit, Daz er sich mûhte bî der zit Dar inne wol verwalten. Man sach dâ

unpassend und unschicklich hielt man es, mit offenen nicht zusammen-geschnürten Kleidern sich öffentlich zu zeigen¹⁾.

Die Männer machten die Mode der langen Aermel²⁾, die an den Rock mit Schnüren befestigt wurden³⁾, gleichfalls mit. Beim Waschen der Hände vor und nach dem Essen, waren diese Aermel sehr un-bequem; wollte man sie nicht nassmachen, so musste man sie sich halten lassen. Diesen Dienst erwies natürlich nur der geringere Mann dem Höherstehenden, und daraus erklärt es sich, dass in der im Roman des sept sages mitgetheilten Geschichte ein Vater sehr zornig wird, als sein Sohn ihm erzählt, er habe geträumt, sein Vater werde sich noch einmal geehrt fühlen, ihm beim Waschen die Aermel zu hal-

vremder valten Ein wunder umb in swenken. Diu wât zuo den gelenken Stuont wol nâch im geschremet. Bestellet und gebræmet Mit schinâte was daz cleit, Den man ûz einer hiute sneit, Die truoc ein visch von wilder art.

1) Konr. v. Haslau, der Jüngl. 91: Sô treit manec edel kneht Sinu kleider gar unreht, Sin brisvadem hengeset nider, Er rückt den gürtel ûf und wider, Sin buosem ist offen, sin hemde blecket; 680: Swer sin gewant offen treit Sô dâ eneben, daz man im siht Sin linwât swarz und des ich niht Nennen wil noch ensol, Ez gevellet niht den wisen wol.

2) Ordericus Vitalis l. VIII, c. 10 (die Normannen um 1090): Prolixis nimiumque strictis camisiis indui tunicisque gaudebant . . . humum quoque pulverulentum interularum et palliorum superfluo surmate (*svôqua* — Schleppe) verrunt, longis latisque manicis ad omnia facienda manus operiunt et his superfluitatibus onusti celeriter ambulare vel aliquid utiliter operari vix possunt. — Athis D 106: Dô si beten sich gescuot Und in ermiln wol virnêtin Sich gevangin hêtin, ûf ir phert sie sâzin. — Tit. 1505: Dar in mit in da nete die arm wol ze prise. Mit leininer wete wart sin vor vergezzen niht so lise. — Diu alte muoter (Ges.-Ab. I, 92) 118: Rok unde surkôt Hât' er beidentsamt an, Zwên ermel hiengen dar an Nieder gein dem ellebogen. — Ottokar CCLXXI: Wendt ich von scharlach So weit ermel mach, Daz si mir gend auf den schuch. — Chev. au lyon 5412: Chemise rîdes li tret For de son cofre et braies blanches Et fil et aiguille a ses manches, Si li veot et ses braz li cost. — Guill. de Palerne 7933: Les puceles as cors deugies Li ont les deux biax bras laciés.

3) Flamenca 2225: Guillemes lava, pois si ensi Las margas mout cortesamen Ab un' aguilleta d'argent. — Rom. de la Rose 90: Chançai-moi et mes mains lavai. Lors trais une aiguille d'argent D'un aguillier mignot et gent, Si pris l'aiguille à enfiler; 98: Cousant ma manche à videle M'en alai tot sous esbatant. —

Fig. 102. Aus dem Wschehrader Evangeliar (k. k. Univ.-Bibl. zu Prag).

Fig. 103. Aus dem Antiphonar v. S. Peter zu Salzburg.

ten¹⁾. Durch wunderbare Geschicke wird der Sohn in der That Kaiser, und sein Vater, der ihn nicht erkennt, drängt sich zu der Ehre, dem Kaiser jenen Dienst zu erweisen²⁾.

— Um den Oberarm waren die Ärmel, wie die der Damen, eng und fest angeschnürt³⁾; erst am Handgelenk erweiterten sie sich und hingen nun lang bis auf die Füße herab. Natürlich konnte sich ein solcher modischer Stutzer nur gezwungen bewegen; wenn man daher die Ärmel brauchen wollte, zum Beispiel jagen ging, dann schnürte man die Ärmel auf und liess sie erst nach Beendigung der Jagd wieder zuschnürenden⁴⁾. Im dreizehnten Jahrhundert werden die Ärmel

Fig. 104. Aus dem Antiphonar von S. Peter zu Salzburg.

wieder enger, doch bleibt die

Vorliebe für den Besatz der Röcke mit breiten Borten (Fig. 102–105), der noch (wie die Federzeichnungen der Welislaw'schen Bibel in der fürstl. Lobkowitzischen Bibliothek zu Prag zeigen) in den ersten Decennien des vierzehnten Jahrhunderts gebräuchlich war.

Gegen Ende des dreizehnten Jahrhunderts verlangt die Mode, dass die Ober-Ärmel vom Ellenbogen ab offen sind und dann in einem

Itinerarium Regis Ricardi V. 20 über die Franzosen: *Luxus quoque vestium otium loquebatur effoeminatorum: manicarum nimirum hiatus multiplici laqueo claudabantur; operosis constrictis cingulis latera lasciviunt, et ut rugosae vestis conclusio manifestius intuentibus pateret, chlamydes in anteriora contortas ordine praepostero comprimebant inter brachia et quae velandis posterioribus fuerant primitus procurata, aliarum partium cogeantur in usus; ventres palliis velabant non dorsa. Circa colla 'gemmarum radiis stellata coruscant' monilia florumque varietate contexta insidunt serti verticibus* (d. h. im heil. Lande bei dem Kreuzzuge 1190).

1) 4709: Que ie vous laissasse tenir Mes manches, quant devrai laver.

2) 1908: Au roi volt ses manches tenir.

3) Rom. de la Rose 2156: Et si dois ta robe taillier À tel qui sache bien taillier Et face bien scens les pointes Et les manches joignans et cointes.

4) Guill. de Dole (Romv. p. 583, 21): Quant il furent leve vers tierce Par le bois vont joer grant piece, Toz deschaus, manches descousues; 34: Aincois qu'il eussissent lor manches Levent lor oïls et lor biaux vis. Les puceles ce m'est avis Lor atornent fil de fileres Qu'eles ont en lor aumosneres.

Zipfel frei herabhängen, eine Sitte, die während des vierzehnten Jahrhunderts ganz allgemein verbreitet ist. Am Leib des Rockes sind sie übermässig weit¹⁾. Zur Verzierung werden sie mit Schnüren besetzt²⁾.



Fig 106 Conradus Schirensis, *Mater verborum* (Cod. Monac)

War es kalt, so zog man über den Rock den Surköt an³⁾, den man auch im Negligé wohl nur über das blosse Hemd streifte⁴⁾; er ist immer mit Pelz gefüttert⁵⁾. Ein anderes Ueberkleid ist die Suk-

1) S. Heibl. I, 227: Sin herz in den ermeln stët, Daz muoder niht dâ für gêt: Sô sint im die elenbogen In zwên gugelzipf gesmogen, Die hangent verre hin ze tal; II, 1478: Sin vater nie an geleit Mit langen ermelpipfen roc; III, 300: Daz in die ermelp hiengen Für die sîten hin ze tal, Daz die zipf tæten val Gegen den wagenleisen; VIII, 453: Die kuttentwîl ermelp tragen, Der ê niur die mûnich pfâgen.

2) S. Heibl. VIII, 742: Daz er dri eln an die arm Über einander snûrket, Dâ mit er sich verwûrket. Der botich vier stunt ist sô grôz, Den liez er ê gewandes blôz, Die ermelp mûezen vollîch sîn.

3) Chev. as .ij. espees 2675: Nul sercot uestir ne uoloit Car point de froit, ce dist, n'avoit.

4) Chev. as .ij. espees 8646: et ot nîestu Desor la chemise .ij. sercot De Renebors. — Chev. au lyon 5418: A vestir desor la chemise Li a baillie un nîef sercot. — H. Elis. 385: Er hatte linen kleider an: Dar uber warf der reine man Einen blôzen surkôt. — Ann. Colm. maj. 1288: Venerabilis dominus de Liechtenberg, Argentinen-sis episcopus, fecerat hoc anno festum Sancti Michaelis milites, quos omnes vestivit ad minus triplici vestimento, scilicet tunica preciosa, surgotum cum nobili vario, suchornam cum vario precioso.

5) Walewein 978: Die coninc adde ten selven tiden Doen maken een surcot:

kente¹⁾, die, wie von den Frauen, so auch von den Männern getragen wird. Ebenso brauchen auch die Männer die Garnasch²⁾, die Kürse³⁾; beide sind Pelzkleider⁴⁾, die im Nothfalle auch über einander angezogen werden⁵⁾.

Der Bliand ist wohl dem Rocke ziemlich ähnlich; bald lang, bald kurz geschnitten⁶⁾, wird er ebenfalls angeschnürt⁷⁾. Auch die Gonne⁸⁾ und Gonnele⁹⁾ werden wohl, ebenso wie der Kurzbolt¹⁰⁾, Kleider gewesen sein, die vielleicht nur durch den Schnitt etwas von dem gewöhnlichen Rocke abwichen. Der Auqueton ist wahrscheinlich ein mit Baumwollen- (al katn) Watte gefüttertes Winterkleid¹¹⁾.

Eigenthümlich ist die Vorliebe für bunte Farbenzusammenstellungen. Rothe Mäntel zu grünen Unterkleidern, oder umgekehrt, werden häufig

Het was scarlakijn root Met ermenien uut ghewrocht. — Crône 6926: Diu wirtin Amurelle Sande im ein surköt; 6930: Daz was von grözer rîcheit Von mader und von violât.

1) H. Georg 1661: Den mantel lies he vallen Und die suckeny alsam. — Troj. 2964: Roc unde suggestie truoc Pâris. — Frauend. p. 347, 18: Ein suckenî gab si mir an Diu was von einem paltekîn.

2) Parz. 588, 17: Unt eine garnasch mârderîn, Des selben ein kürsenlîn, Ob den bēden schûrbrant Von Arraze aldar gesant. — Kaiser Friedrich II. verordnet Lodi d. 10. Nov. 1239 zu geben dem Custos camere tunicam et guarnachiam de mostarolo infurram agnitis et capam de florentino ac pueris, qui sunt in eadem camera, unicuique eorum scilicet tunicam de vergato et cappam de albasio . . . et cuilibet puerorum ipsorum duas bracas, duas camisas et par unum ocrearum. (Huillard-Bréholles V, 487.)

3) S. Helbl. III, 234: Schrefin kürsen für den frost komen uns von Tsechen.

4) Erec 282: Sô het der selbe (arme) altman Eine schâfkürsen an Und des selben ûf einen huot. — Frauend. p. 539, 11: Ich het an mînen lîp geleit Zwô hosen und dar zuo lînîn kleit: Kürsen (am 26. August) und mantel ich an truoc. — Du Prestre et d'Alison (Montaignon II, 14): Il a mandé un peliçon Qui valt XL sols de blans, Que .j. marchéans de Mielanz Li vendi, qui maint à Provins. — M. Rieger, Gl. z. Heinrichi Summarium (Germ. IX, 27): Mastruga, chursina.

5) Der Slegel (GA. II, 430) 634: sîn vûhsîn gewant; cf. S. 441, v. 954.

6) Perc. 19029: D'un samit vermel lacéis À .iij. boutons d'or grîetés Estoit li bliaus qu'il vesti; Ains mais ausi rice ne vi, Çou saciés bien .j. tresor. Parmi les las des boutons d'or Paroient biestes et oisiaus.

7) Chans. d'Antioche V, 15: Il ot mantel de paille, bliaut de porpre Tir, Cauches de siglaton, blanches com flor de lis. — Parton. 6272: Bliaus de soie et cors et lons. — Aiol 3720: Les bliaus trainans iusques as pies.

8) Alix. p. 160, 16: Haubers ne li valu nient plus qu'une gonne.

9) Gérard de Rossillon p. 372: Font-li vestir gonele et chaperon. — Raoul de Cambrai p. 10: Vestue et sa gonnèle.

10) Eracl. 2243: Sîn kurzebolt.

11) Percev. 19004: Et demanda son auqueton; Li cambrelens l'ot aporté De porpre et de samit broudé. Mesire Gauwains le vesti À son brac sa mance consi. 20935: Trop li siet bien cis auquetons. 23749: Si remest en .j. auqueton Porpoint d'un vermel siglaton.

erwähnt. Aber auch ein und dasselbe Gewand wurde aus zwei verschieden gefärbten Stoffen gemacht, so dass dieselben mittendurch geteilt erschienen (*mi-parti*)¹⁾ (Fig. 106). Verschiedenfarbige Kleider zu tragen galt als ein Vorrecht des Ritterstandes²⁾.

Fig. 106. Miniaturen aus der Heidelberger Handschrift des Sachsenspiegels.
(Nach H. Weiss, Costümkunde)

Ueber den Rock und die zugehörigen Kleidungsstücke zog man, sobald man ausging oder ausritt, einen weiten, mit einer Kapuze versehenen Mantel an, in den man sich bequem einhüllen konnte. Es ist dies die Kappe³⁾, wohl zu unterscheiden von dem Mantel ohne Kapuze,

1) Troj. 2930: Si (din wât) was geteilet und gesniten Zein ander von zwein tuochen rich, Diu beidiu wären ungelich An schine und an varwe (d. h. aus Cyelät und vioifarbenem Purpur). — Perc. 20929: Cil avoit un porpoint vestu D'un cier samit à or batu Et d'un siglaton mi-parti. — Alexandre le grand p. Thomas de Kent 562: Chalces out de samit, taillez et à quartiers. Un blialt mi parti, ovré à eschekers.

2) Joh. Roth, Ritterspiegel 1765 ff.

3) Frauend. p. 248, 19: Ez fuort der êre gernde man Von scharlach eine kappen an. — Phil. Monques 19220: Li vois Felipres cevaçant Sor .j. cheval moult dur trotant, Afublé d'une cape grise Qu'il ot fait tailler à sa guise, Et d'unes grans hueses cauciés, Uns esporons ot en ses pies. — Matthaeus Westmonasteriensis 1134: Contigit quod rex (Henricus I), ut de more consuevit, robam ei (seinem Bruder Robert Courtheuse) misit de scarleto. Sed rex prius induit capam et invenit caputium arctum et ait: 'Tolle, detur haec capa fratri meo, quia habet caput minus meo'. Et cum daretur illi secundum praeceptum regis, minister incautus, cum interrogaretur, si aliquis prius induisset, ait etiam et acta retulit. Et ait Robertus: 'Nunc nimis miseram vitam protelavi, ex quo rex iniuriosus michi abiectos veteres panniculos transmittit etc.' — Alex. Neckam, de Nominibus Utensilium (p. 62): Perendinaturus iupam habeat manubiatam et penulatam et tunicam manibus et birris et lacinis bene munitam; femoralibus autem opus est, ut ibi latent pudibunda naturae. Opus

dem einfachen Mantel, der zum Hofkleide gehört, bei Galafesten nie abgelegt wird, während die Kappe nur den Zweck hat, zu schützen und zu wärmen. Stutzer liessen wohl auch auf die Kappe ihre Wappenzeichen aufnähen ¹⁾).

Künstlich ausgezackte und gestickte Kappen, die noch aufgeschnitten waren, das Futter zu zeigen, heissen im zwölften Jahrhundert Aiot. Dann kam eine Mode auf, die Kappen mit weiten Aermeln zu tragen, während gewöhnlich die Kappe mehr einem Radmantel mit Capuchon entsprach; gegen 1180 trug man sie wieder weit, so wie die Mönchskutten ohne Aermel und nannte sie Gamacha ²⁾).

Mit der Cappa verwandt ist der Tabard ³⁾, nach den Miniaturen des vierzehnten Jahrhunderts zu urtheilen, ein langer Mantel, der auf der rechten Schulter geknöpft war und besser als der Staatsmantel gegen Kälte und Unwetter schützte. Aehnlich zugeschnitten war das Kleidungsstück, das die Franzosen Chien, die Deutschen Vlieger nannten ⁴⁾. Diesem steht vielleicht nahe das von Seifried Helbling geschilderte Spaldenier. Spalda ist Schulter, also Spaldenier ein Schulterkleid. Die von unsrem Dichter erwähnten zeichneten sich durch auffallend weite Aermel aus ⁵⁾. Von einem rauhen Tuche waren die Lacernae geschnitten,

est etiam lumbaribus, caligis tibiae muniantur, pedes estivalibus vel calceis laqueatis vel consutilibus. Camisia sindonis vel cerici vel bissi vel saltem lini materiam sortiat. (p. 63) Equitaturus capam habeat manubiatam sive manuleatam, cuius caputium aeris minas non exhorreat vel sudum non formidet. Ocreas habeat et calcaria etc. — Blonde of Oxford 5438: De camelins pour la pourrière Avoit clokes paringaus, Fourrés de vermeus cendaus.

1) HvF. Trist. 1938: Ein kappen wolgesneten Die fuorte min her Tristan Über allem sinem wapen an; Die liez der herre machen Von brunem scharlachen: Sin erbezeichen dar uf lak, Der eber, den der herre pfak Ze führen an dem schilde.

2) Ex chron. Gaufredi Vosiensis (Bouquet XII, p. 450): Dehinc repertae sunt preciosae et variae vestes, designantes varias omnium mentes; quas quidam in spheculis et lingulis minutissime frepantes picti diaboli formam assumunt chlamydes vel cappas perforaverunt, quas vocabant Aiot. Dehinc in cappis fecerunt manicas adeo magnas, ut similitudinem praeferrent frocci Coenobitae, cum essent nativi coloris; novissime usi sunt ampla quadam veste instar pellis Monachi sine manicis, quod Franci vocarunt Gamacha.

3) König vom Odenw., von dem schäfe 60: Taphart, kutten, kotzen vil.

4) Thom. Cantiprat. Miraculorum (de Apum republ.) l. c. 7: Spreverat in sacerdotibus rotundam communis habitus cappam et tabardum, quem Gallici canem dicunt, id est vlieger, induerat.

5) Seifr. Helbl. I, 167: Ze Wald und in der Razgegent (Raabs bei Waydhofen an der Thaya), Dä inne sumeliche pflegent Sô wunderlicher spaldenier: An einem ermel hæten vier Ze rehtem wäpenroc genuoc. 176: Wä im ruck unde büch In der twerpiunte si, Des sinnes bin ich leider frî. 182: Sô er rîtet über velt Bî der naht und in dem nebel, Herte isen unde grebel, Örter ze den slozzen (Diebs-

vermuthlich Wettermäntel, die Männer wie Frauen anlegten¹⁾. Den Kopf endlich und die Brust konnte man noch mit einem Pelzkragen warm halten, an dem eine Kapuze, gleichfalls mit Pelz gefüttert, hing; das ist das besonders von Geistlichen, aber auch von Laien getragene Almu-cium (afr. aumuce)²⁾.

Eine Abart der Kappe (afr. chape) ist das Kleidungsstück, das französisch Chaperon, deutsch Tschabrûn genannt wird³⁾. Der Mantel ist hier so verkürzt, dass er nur kragenartig allein den Hals deckt; die Kapuze ist die Hauptsache. Dieselbe konnte, wenn sie nicht über den Kopf gezogen wurde, frei auf den Rücken herabhängen (vgl. Fig. 50 S. 175); sie heisst Gugel (lat. cucullus)⁴⁾. Nach Ottokar (DCCXIV) trugen die Steiermärker an ihren Kragen Gugeln mit spannenlanger Spitze, um ihren Hals gegen den Sonnenbrand zu schützen.

Fig. 107. Aus dem Antiphonar von S. Peter zu Salzburg.

Die Kappe wird besonders gern als Reise- oder Reitkleid getragen, da sie gegen Staub und Regen wohl schützte⁵⁾.

Zu diesen praktisch brauchbaren Kleidungsstücken ist dann die

werkzeuge) Vüert der unverdrozen In dem einen ermel wol; In dem andern ligen sol Ein geizfuoz und ein schære. 201: Ez ensint niht spaldenier (Man sol daz gelouben mier) Ez ist anders genant: Der tiufel hât sie her gesant Üz siner helle sutten Und heizent diupkuten.

1) Papias: Lacerna genus cucullae subtilis, genus birri utrumque villosi, quo induuntur viri vel foeminae, mantellum.

2) Tristan (Fr. Michel) I, p. 278: S'aumuce trait (Marc), si li dit: 'Tien, fremet, la jus sus ton chief'. 179: Desoz la chape a mis l'aumuce.

3) Berner Wtb. (Dietrich II, 204): Caputium, caperun. — Lanz. 2595: Dô lief suo in ein garzûn, Scharlât was sîn schaprûn. — HvF. Trist. 1121: Von grünen fritschal ein tschabrûn, Der lak da bi dem garzun. — Rom. de Rou 6812: Del chaperun sun chief covri; 7187: Sur sez oïls traist li chaperon. — Gérard de Rossillon p. 372: Font li vestir gonele et chaperon.

4) Der Siegel (Ges.-Ab. II, 438) 848: Von muret ein gugeln guot Mit lûtem vêhen bunde.

5) Biterolf 7249: In sîn herberge er gereit; Ab zugen si diu reiskleit. — Ottokar DXXL: (Do) er sîn raiz chlait (Pez: staiz chlait) Het ab ym gelait. Cf. Nib. Z. p. 219, 1. — Dêmantîn 10097: Iz sol ein blâwe gewant Or reitecleider sîn genant. — Lanz. 8606: Die boten niht lenger sâzen; Si heten schiere ir überkleit Hîlbechliche hin geleit. — Wolfdietr. A 79: In sînen regemantel want er daz kindelin. — Ottokar DCXXXVIII: Den frueten diet man gab Die regen gewant uberal. — Rom. de Rou 7180: Une chape à pluie afubla.

Schultz, hñf. Leben. I. 2. Aufl.

Slavina¹⁾ (mhd. slave-
nte²⁾, afr. esclavine)³⁾ zu
zählen, ein rauher, aus
grobem Wollenstoff ge-
fertigter Mantel, vielleicht
den Schifferkuten der
Slavonier nachgebildet
(Fig. 107). Die Slavina
trugen Vornehme wie Ge-
ringe; ich denke sie mir
ähnlich unseren Flaus-
oder Friesmänteln, gut
gegen die Kälte zu ge-
brauchen. Ähnlich
müssen die am Rhein
gebräuchlichen Renones
gewesen sein⁴⁾.

1) Caes. Heisterbac. XII,
42: Ante illud tempus, quo
occisus est Conradus Episco-
pus Hildenshemensis, peregri-
nus quidam in villa quadam
moriens slaviniam suam
sacerdoti legavit, animam
suam illi commendans. —
Gualteri Mapes de Nugis Cu-
rialium Dist. V, c. VI: Pallam
villosam, quam slaviniam
nominant. — Matth. Westmo-
nast. 1272: Mediolanenses ei
(Edwardo) munera obtulerunt,
equos electos coopertos sla-
viniis de Scarleto.

2) Vgl. Mhd. Wtb. II², 302.

3) Aubert p. 65, 32: Sous
l'esclavine vit la char qui
blanchi. — Durmars 1074:
Devant la maistre porte vit
Durmars un grant vilain ester;
1079: D'une esclavine ert
affiebles, Bordon ot gros,
si fu ferres. — Eustache le
moine 776: Wistace li moig-
nes se vest D'une haire et
d'une esclavine.

4) Joh. de Janua, Cathol.:
Reno vestis est de pellibus,

Fig. 108. Grabmal Heinrichs des Löwen im Dome
zu Braunschweig.

Das Staatskleid aber, das der Ritter ebenso wie die Dame bei Festgelegenheiten nie ablegte, ist der Mantel (Fig. 108), ärmellos, in Form eines Radmantels, lang und weit geschnitten (lanc unde tief¹⁾), aus dem kostbarsten Seidenstoff gefertigt, mit werthvollem Pelzwerk (Hermelin, Grauwerk u. s. w.) gefüttert und am Halsausschnitt wie am Rand rings herum mit Pelz (Zobel) besetzt²⁾. Die Mäntel werden im zwölften Jahrhundert allgemein auf der rechten Schulter mit einer Spange³⁾ zusammengehalten (Fig. 109), im folgenden Jahrhundert ist es dagegen Sitte, auf der Brust ihn zu schliessen. Der Mantel muss, um dem Träger nicht unbequem zu sein, mit einer Hand in Brusthöhe aufgerafft werden, und dies hübsche Motiv, das einen reichen Faltenwurf veranlasst, ist den bildenden Künstlern auch nicht entgangen; sie haben dasselbe bei ihren Heiligenfiguren noch immer verwendet, als schon die profane Welt längst nicht mehr die schönen, stattlich wirkenden Mäntel trug.

Fig. 100 Aus dem Antiphonar
von S. Peter zu Salzburg

Vornehme Leute reisten nur mit einem grösseren Vorrath von Kleidern, da es für anständig gehalten wurde, dass man öfter den Anzug wechselte⁴⁾. Die abgelegten Kleider bekamen dann die Bedürf-

sunt enim renones secundum Isidorum velamina humerorum et pectoris de pellibus villosis usque ad umbilicum et dicitur non a renibus sed a Reno, Germaniae fluvio, ubi his maxime utuntur. — Papias: Rhenones sunt velamina humerorum ex pectore usque ad umbilicum atque tortis villis adeo hispida, ut imbrem respuant, quos vulgo reptos vocant eo: longitudo villorum quasi reptat. dicti a Rheno, Germaniae flumine, ubi frequentantur.

1) Nib. Z. p. 209, 1: Sô manegen richen mantel, lanc tief unt wît; p. 284, 1: Ir sult für sîden hemde die liechten prünne tragen Unt für die tiefen mântel die vesten schilde wît. — Kudr. 333: tiefe mentel wît Sach man daz si truogen — Cf. Papias: Mantum Hispani vocant, quod manus tangat tantum, est enim brevis amictus.

2) Chev. as .ij. especes 171: Cote ot et mantel bien taillie Trestout foure de vair flechie Et si ot ourle pour voir D'un mout riche sebelin noir. — Gér. de Ross. p. 313: Affublat un mantel freis, sebelin, La volsure d'un paille alyxandrin; Les ataches en furent de bon or fin. — Durmarc 6531. Cf. Iwein 6485.

3) Papias: Fibulae sunt, quibus pectus foeminarum ornantur, a viris portantur in humeris.

4) Nib. 351, 2: Daz ich selbe vierde ze vier tagen trage Ie drier hande kleider und also guot gewant, Daz wir âne schande rîmen Prûnhilde lant.



Fig. 110. Statuen am Westchore des Domes zu Naumburg a. S.
(Aus Geschichte der deutschen Kunst von R. Dohme, W. Bode, H. Janitschek,
C. von Lützow u. Jak. von Falke. G. Grote'scher Verlag.)

tigen, Spielleute und fahrende Bettler¹⁾. So stellen es wenigstens die Dichter wiederholt dar.

Auch die Männer verschmähnten es nicht, sich mit Kleinodien zu schmücken; sie tragen goldne Ringe als Armbänder²⁾, in den älteren Zeiten sogar Reife³⁾, später Ketten⁴⁾ um den Hals, an den Fingern glänzende, edelsteinbesetzte Ringe⁵⁾ und Siegelringe⁶⁾; der Gürtel ist von Gold oder Silber künstlich geschmiedet⁷⁾. Früher hatte man in Oesterreich den Gürtelring aus Elfenbein gebraucht⁸⁾ (Fig. 110) und an ihm hängt das Almosentäschchen⁹⁾ (Fig. 111); der Für-

1) Nib. 1374: Ir reiskleider wären rich und sô wol getân, Jâ möhten si mit êren vür den künic gân: Sin wolten ir niht mære dâ ze hove tragen: Ob ir ieman geruohte, die boten hiezen daz sagen. 1375: In der selben mæze man ouch liute vant, Die ez vil gerne nâmen: den wart ez zehant. Dô leiten an die geste verre bezzer wât, Als ez boten küniges ze tragene hêrlîche stât.

Fig. 111. Almosentasche.
(Nach H. Weiss, Costüm-
kunde.)

2) Chron. des Ducs de Norm. II, 7416: Oiez cum fait esperiment A fait li dux, veant sa gent: Ses armilles qu'on bous apele, Od odure (dorure? Lichtenstein hat ortûre = Stickerei) preciose e bele, D'or e de pierres grant e gent Qui valerent maint marc d'argent, Laissa en un chaine penduz Eisi que tuit les unt veuz. Treis anz i furent senz tucher. — Chans. d'Antioche V, 25: Nis les bous de lor bras. — Vgl. Nib. Z. p. 260, 5: Ir hiez diu marcgrâvinne eine lade tragen. Von friuntlicher gâbe muget ir hoeren sagen. Dar tîz si nam sehs pouge unt spiens im an die hant: „Die sult ir fûeren, Volkêr, von mir in der Hiunen lant.“

3) Roland. 1577: Umbe sinen hals lah Ein bouh vile wâhe, Thaz werh was seltsâne Uzer golde und uzer gimme. Then sante ime ze minnen Ther kuninc vone then Britten.

4) Lorengel 124, 4: Ein guldin halspant man im bracht, Als einem fûreten zam, was kostperlich gemacht. Daz laucht von gold und stein gar wunnigleiche. — Alix. 258, 20: Es bras auront ornicles et cordieles as cols; cf. 258, 31; 259, 5. 14.

5) Triet. 10826: Schapel und fûrspan, Senkil unde vingerlîn. — Lanc. III, 11281: Ende oec addi an sine hant in seine Vil guldene vingelme. — Rom. de Brut 10690: Rices nosques, rices aniax. — Jord. Fantome 1185: De nusches e d'aneaus. — Guill. de Palerne 2585: (Die griechischen Gesandten) D'anians riches ont les dois plains E liens d'or fin en lor mains A cleres pieres comme glace. — Horn et Rimenhild 595: En primer ad duné a Herlant un anel, Gros d'or quit Melechin, letrés Daniel Fud forget, si l'forgat li orfevres Marcel, Un tel saphir i mist ki valut un chastel.

6) Triet. (Fr. Michel) I, p. 117: Quant il out fait (le brief), prist .j. anel, La pierre passot el seel. Seelé est etc., p. 130: Amis Tristan j'ai (l'eut) .j. anel .I. jaspe vert et .j. seel.

7) Li biaux desconneus 2570: Et d'une corroie barée Fu çains à argent bien ouvrée.

8) Seifried Helbling I, 488.

9) Gauvain 131: Rice çainture avoit Çainte li mors; si i pendoit Une aumosniere bien ouvrée. — Ren. de Mont. p. 306, 34: Ki fu en l'aumoniere d'un brun

span¹⁾ endlich ist
mit edlen Steinen²⁾
und trefflicher Gold-
arbeit aufs Zier-
lichste gearbeitet³⁾
Fig. 112)) und das-

paile roé. — Rom. de
la Rose 2165: De gaus,
d'aumosniere de soie. —
Durmarc 6533. — Lanc.
III, 8908: Doe vonden
si daer ene almosniere;
11274: Ein gordel men
an sine side sach, Daer
een halmenier ane hinc,
Daer men ute trac na
dien dinc Een paer let-
teren.

1) Meler. 3618: Me-
leranz der degen snel
Stiez an die hant daz
vingerlin Daz fürspan
für den buocem sin Wart
im gespannen alzehant

2) Cf. Papias: Ada-
mas lapis durus qui ferro
vel igni vel alia vi non
vincitur praeterquam
hircino sanguine; vgl.
Parz. 105, 15 ff.

3) Fr. Schneider hat
einen höchst interes-
santen in Mainz gefun-
denen Fürspan des 13.
Jahrhunderts: einen mit
Edelsteinen besetzten
Adler, in v. Lützows
Ztschr. f. Kunstgesch.
1886 abgebildet und be-
sprochen. — Eine email-
lierte scheibenförmige
Brustnadel, gleichfalls
in Mainz gefunden und
dem dortigen Museum
gehörig, war 1880 in
Düsseldorf ausgestellt
(Katal. Nr. 1466). —
Eine Brosche Ludwigs
des Heiligen mit Steinen
und Email ist Gaz. des
beaux Arts 3me Pér.

Fig. 112. Grabmal Rudolfs von Habsburg im Dome zu Speier
(Nur mit Vorsicht zu benutzen, da stark ergänzt.)

selbe gilt von den Mantelschliessen, den Tasseln. Die Edelsteine verstand man damals nicht zu schneiden (das sehen wir an den Reliquiaren, die fast alle mehr oder weniger mit Steinen besetzt sind), sondern nur leidlich zu poliren. Es werden daher die alten geschnittenen Steine, die wir ja auch so häufig zur Verzierung von Reliquienschreinen verwendet finden, die römischen oder griechischen Intaglien und Cameen sehr geschätzt, zumal man sowohl den Edelsteinen als auch den eingravirten Figuren, die man längst nicht mehr zu deuten wusste, geheimnißvolle Wirkungen zuschrieb¹⁾. Diese Edelsteine nannte man Gemmen (gâmahiu, gâmân, mfr. camahieu)²⁾; zuweilen verstehen allerdings auch die Dichter unter diesem Namen einen Schmuckstein. Uebrigens wusste man schon damals die Edelsteine aus Glas nachzuahmen; besonders das römische Glas wurde zu diesem Zwecke ver-

XXIII, 82 abgebildet, eine andere bei Ernest Bose, Dict. de l'art, de la curiosité et du bibelot. Par. 1883, p. 9, Fig. 9. — In Dorsetshire wurde eine Goldbroche gefunden, aus dem 14. Jahrhundert. Die Inschrift lautet: Io fas amer et doz de amer. Didron interpretirt: Je fais aimer et donne l'amour; ich möchte verstehen: Je fais aimer et doux d'aimer. — Einige solche Broschen aus dem vierzehnten Jahrhundert, einfach ringförmig mit Dorn sind im Archeological Journal III, 77. 78 abgebildet. Die eine derselben hat die Inschrift: † IO SVI : ICI : EN LIV : DAMI, auf der anderen Seite: † Roberdt Margeerie (wohl falsch gravirt für Margerete) : av. Die andere Goldbroche hat ebenfalls eine Inschrift, die im Arch. Journal falsch abgetheilt ist. Es ist, wie mir Herr Prof. G. Gröber freundlich mittheilte, zu lesen: CELE KI VVS AVEZ ENCLOS VVS SALVE NVMER NE LA OS (nicht: salu en umerne la os); „Die, welche Ihr (mit der gesenkten Brosche) eingeschlossen habt, Grüsst Euch, zu nennen wage ich sie nicht.“ Aus sprachlichen Gründen ist anzunehmen, dass die Arbeit in England gefertigt wurde.

1) So heisst es in der Naturgeschichte des Thomas Cantipratensis (Hdschr. der Breslauer Stadtbibliothek f. 179b): Si inveneris lapidi insculptum equum alatum, qui dicitur Pegasus, hic optimus est militatibus et bellantibus. Prebet enim velocitatem et audaciam et liberat equos ab infusione. . . Si inveneris lapidi insculptum hominem genuflexum, habentem in dextera clavam et interficientem leonem vel aliud monstrum (also ein Herakles), hic in omni bello victorem facit. Oportet vero quod feratur cum omni reverencia. — Vgl. I. Zingerle, Glauben an Edelsteine und ihre Kräfte, in der Ztschr. f. Culturgeschichte II (1857), 335 ff.

2) Troj. 3049: Und spien dâ vor ein fürspan, Dâ was ein trôn erhaben an, Der hete cleiner bilde driu; Diu aller beste gâmahiu Was daz selbe spengelin: Diu Minne was entworfen drin ûf ein gestüele höhe enbor; Zwei bilde knieten in dâ vor Reht als ein wip und als ein man, Diu beide crönte si dar an Mit ir handen wunnevar. — Willeh. 401, 8: Al die stein gâmâne Sint niht sô manegen wis gesehen. — Ottokar v. Steier DCLIII: (an dem Rocke, den Wenzel II. von Böhmen 1297 bei seiner Krönung trug) Auch sach man stan Den edeln kaman, Den man vindet begar In so maniger varb. — Cléomadès 17093: À sa cote .j. fermail avoit Qui moult très grant chose valoit; Et avoit assis en milieu Un très precieus camahieu, Avironnés de dyamans Dont li plus petis estoit grans.

wendet ¹⁾, und in der That finden wir gar nicht selten an alten Kirchengeräthen unechte, aus Glas nachgebildete Steine zum Schmucke gebraucht. Auch die Goldfassung der Kleinodien ist nicht immer echt ²⁾; es galt zwar nicht als anständig, unechte Schmucksachen zu tragen ³⁾, kam aber dessenungeachtet doch oft vor, da auch Unbemittelte, wenigstens scheinbar, mit ihrem Reichthume prunken wollten. War doch auch ein grosser Theil der prächtigen Kirchengeräthe, z. B. alle die mit Grubenschmelz (*émail champlevé*) geschmückten Arbeiten aus vergoldetem Kupfer angefertigt ⁴⁾.

Junge Leute flochten sich im Sommer einen Blumenkranz ⁵⁾ und schmückten damit ihr Haar, oder machten sich aus grünen Zweigen einen Schattenhut ⁶⁾, sich gegen den Sonnenbrand zu schützen. Bei festlichen Gelegenheiten trugen sie ein aus Gold und Edelsteinen gearbeitetes Schapel auf dem Haupte ⁷⁾ (Fig. 113 a. c.), wie an solchen Tagen

1) Eracl. 856: Er sach dâ manic rœmisch glas, Ouch lac dâ manic edel stein; 1960: Ein edel stein unde glas Gelichent einander dicke.

2) M. Rumelant I, 8 (HMS. III, 53): Missink unde kopfer, Der das werket, Der ist ouch ein hamer klopper; Doch so wird gemerket Missink bi dem golde, Swer daz prueben kan. Luter guldin smide Vürsten zieret; Herren brust niht erlide Kopfer, wirt gewieret; Missink meister solde Wichen baz hin dan. Die vürsten sint des kopfers worden inne, Wie daz gemischet ist mit kalemene, Die tragent ez noch vür guot in irme sinne Gemischet valsch bi goldes liehtem schine. .

3) Carmen occulti auctoris (Nic. de Bibera) 1690: Sive monile cupri, quod emit rea femina stupri.

4) Papias: Electri tria sunt genera: unum quod fit permixtis tribus partibus auri et una argenti hoc praeciosius, aliud est succinum, quod sudat de arboribus pini, quae electricinae dicuntur, fertur quoque tertium naturale electrum vulgo vero asfaltum dicitur. — Ueber die Bergleute vgl. das Mære vom Feldbauer, hgg. v. Fr. Pfeiffer (Germ. I, 346).

5) Gaufr. de Bello loco, Vita S. Lud. XIII: Capellos de rosis aive alios quoscunque nolebat quod dicti pueri sacris diebus Veneris in capitibus deportarent. — Parz. 776, 6: Dâ streich manc ritter wol sîn hâr, Dar ûf bluomîniu schapel.

6) HvF. Trist. 6102: Nu hat' einen schate huot Von bluomen glanz und vin Gemachet der hübesche Kaedin Des morgens dort im hage. Den fuort' er ufe. — Willeh. 377, 23: Stüende sô mîn muot, Ich möht ein loubinen huot Wol erwerben inne Spehtshart, So der meie wære rehte bewart Mit touwe und süezem lufte. — Titurel 2384: Ein loubin hut gebunden ist niht grozze schade in einem forste. Cf. HvF. Trist. 1183.

7) Ritterpreis (Bartsch, Beitr. z. Quellenk.) 258: Umb sine schuldern si dâ swanc Ein tweheln breit unde lanc, Gewort von siden, de was klâr, Von ir gestrelit wart sîn hâr: Dat schapel was sîns houfdis dach. — Cléomadès 16265: De coronnes et de fremaus Et de cercles d'or à esmaus. — Durmars 6535: Et chapel d'or luisant et cler. — Matth. Paris 1247: Heinrich III. macht seinen Bruder Wilhelmus de Valentia zum Ritter, veste deaurata facta de preciosissimo baldekino et coronula (Druck: cornula) aurea, quae vulgariter garlanda dicitur, redimitus. — Cf. Joinv. 93.

die Fürsten und ihre Gemahlinnen auch sich mit ihrer Krone schmückten. Für gewöhnlich setzten sich ältere Leute eine Mütze auf. Ludwig der Heilige hatte bei einem Feste eine Mütze aus Baumwolle auf, die

Fig. 113. Miniaturen aus der Heidelberger Minnesinger-Handschrift.
(Anf. d. 14. Jhdt. Nach H. Weiss, Costümkunde.)

ihm, wie Joinville bemerkt, sehr schlecht stand, da er zu solcher Tracht noch zu jung ¹⁾ war (vgl. Fig. 114. 115). Hüte waren gleichfalls modern ²⁾ (Fig. 116). Greise schützten mit einer Pelzmütze ihr Haupt ³⁾. Bei längerem Aufenthalt im Freien wurde der Pfauen-

1) Joinville 94: Li roys avoit vestu une cotte de samit ynde et seurecot et mantel de samit vermeil fourrei d'hermines et un chapel de coton en sa teste, qui moult mal li séoit pour ce que il estoit lors joennes hom.

2) Joh. de Garlandia, Dict. 20: Capellarii faciunt capella de filtro (Filzhüte) et de pennis pavonis et pilles de bombace et quaedam pilleola de lanis et pilis. — Der Slegel (Ges.-Ab. II, 430) 635: Und einen lüter vëhen huot; (438) 847: Und niht den vilzinen huot. — L'empereur Constant (Nouvelles françaises p. 13): Li abes apiela Constant, ki tenoit son kapiel de feutre, tant k'il eust parlé à l'Empereur. — Ann. Colm. maj. 1299: In octava epiphanie (Jan. 13) venit in Columbariam Alsacie advocatissa cum pluribus dominabus et dominus Johannes de Liechtinberg, filius fratris venerabilis domini episcopi Argentinensis, advocatus regis Romanorum, filius sororis Ruodolphi de Habispure Romanorum regis, de stirpe ducis Zeringie super terram Alsacie, ferens in capite suo pileum ornatum argento, auro, lapidibus preciosis, valentem plures marcas argenti; et cingulo circumdatus erat, qui ornatus erat argento, auro, lapidibus preciosis, qui estimatione hominum marcas valuit quadraginta (circa 1600 RM.).

3) Iwein 6535: Sô soltens sich behüeten Mit rāhen vuhz hūeten Vor dem houbetvroate.

Fig. 114 Statue aus dem Westchore des Domes zu Naumburg a. S.
(Aus Geschichte d. deutschen Kunst von R. Dohme, W. Bode, H. Janitschek, C. von Lützow
und Jak. von Falke. G. Grote'scher Verlag)

hut¹⁾ getragen (Fig. 113b.), der gegen die Sonne besseren Schutz gab. Auch der griechische Hut, eine Art Turban, wird beschrieben²⁾. Hantben brauchte man schon gegen Ende des dreizehnten Jahrhunderts in Oesterreich³⁾, ebenso Hüte, deren Rand man umkrämpfen konnte⁴⁾.

Handschuhe⁵⁾ tragen vornehme Leute immer⁶⁾. Bei Fürsten sind dieselben mit Gold gestickt⁷⁾ oder mit Hermelin verbrämt⁸⁾. Die Ueberreichung des Handschuhes ist das Symbol eines unverbrüchlichen Ver-

1) Parz. 225, 12; 605, 8. Mel. 699. Frauend. p. 177, 7; p. 248, 21; p. 465, 15. Engelh. 5318. Durmars 7217. Doon p. 243.

2) Troj. 4540: Er truoc ein kriechisch hütetlin ûf sinem grâwen kopfe Mit einem spehen knopfe; Ein twehel was der umbe In wunderlicher krûmbe Geworfen und gestricket.

3) S. Helbl. I, 504: Sin hûbe niht sô enge, Sie dahte im siner ôren tûr, Dâ gie niender krustel für, Also doch vil manegem tuot; 272: Gestricket hûben mit andêren Seh ich sumliche tragen.

4) S. Helbl. I, 257: Ist aber der ein Ôsterman? Sô er ûfsetzet sinen huot, Und ist er bess oder guot: Er senkt in bî den ôren nider.

5) Handschuhe, die weit über das Handgelenk reichen, Nith. 75, 13: zwêne niuwe hantschuoh er unz ûf den ellenbogen zôch. — Wollene Handschuh der armen Leute, Sachsensp. 3, 45, 8: zwêne wullene hantschû und ein mistgrape ist des tageworhten bûze.

Fig. 115. Robert, Graf von Braine († 1239)
Grabmal in Saint-Yved de Braine.

6) Lohengr. 7509: Sie sant im zwên hantschuoch und ein vingerlîn

7) Croisade contre les Albigeois 9264: E pleguet son gant destre que fo ab aur cozutz. — Blancandin 183: Uns gans à or ot en ses mains.

8) Wie Marke die Isolt schlafend in der Höhle antrifft, legt er seinen kostbaren Handschuh ihr ans Gesicht. Tristan (Fr Michel) I, p. 90: Uns ganz de voirre ai-je o moi Qu'el (Isent) aporta o soi d'Irlande ... Le gant paré de blanc hermine.

sprechens ¹⁾, der Belehnung ²⁾; durch des Herrschers Handschuh wird ein Gesandter bei seiner Mission beglaubigt ³⁾).

Die Festkleider waren ungemein kostbar; einmal war der Seidenstoff, der aus dem Orient importiert wurde, natürlich sehr theuer, dann aber liebte man es noch, den Kleiderstoff mit mannigfaltig gestalteten Blättchen edlen Metalles ⁴⁾, und die Borten, mit denen die Röcke und anderen Kleider an den Säumen und am Halsausschnitt besetzt waren, mit Goldstickereien, Edelsteinen und Perlen zu benähen ⁵⁾; ferner war das Pelzwerk des Futters und der Verbrämung: Hermelin, Zobel, Voh u. s. w. sehr kostspielig. Zudem trug man zuweilen noch über den Kleidern kostbare Netze ⁶⁾. Dazu kamen die Schneiderrech-

Fig. 116. Federzeichnung aus der Münchner Tristanhandschrift.

1) Konr. v. Würzb. Parton. 14665. Fierabras p. 11.

2) Glorians verspricht seinem Neffen das Lehn Vaoulère, Gaufrey p. 47: Son destre gant l'en a dedens sa main donné. — Guill. d'Orange II, 586: Tenez Espagne, prenez-la par cest gant: Ge la vos doing par itel convenant. — Chron. des Ducs de Norm. 38148: Cele forest od les fieurs toz Oü qu'il i fussent apendanz Li dona li dux od ses ganz.

3) Rolandel. 1417: Ther keiser bôt ime ie then hantacuo. — Stricker, Karl 2024. 2039.

4) Ottokar DCLIII: Auf ainem sameit reich Lagen guldein pletzer so vil, Daz yegleiche plates zil Pegraiff ain ander plat . . . Als ein visch der rynder plecht, So in die schuppen haben bedeckt. — Jedes Blatt ist am Rande mit vier, in der Mitte mit einem Edelsteine besetzt.

5) Rolandel. 1611: Genelûn vuorte einen blât ûz golde gewebe. Thâ mahte man wol sehen Thie tiuren goltporten, Wâhe geworhte, Zobel was thar under, Thiu lîste nithene umbe Thurhsoten guldîn; 2208: Er gaf ime einen guoten mantel Mit golde beslagen; 3319: Zwô hosen er ane leite: Thie wâren gantretet Von golde unt vone berelen. — Troj 20102. — Parton. 13870: Ein samit rôt von Kriechen Sîn kûrst und sîn decke was: Mit sîden grûen alsam ein gras Und ouch mit golde lieht gevar Wâren sie so wunsche gar Von wîbes henden wol zernât.

6) Kudr. 1683: Wate der gap eine alsô guot gewant . . . Von golde und von gesteine was ez überhangen Mit einem netze riche, dâ mite kam der helt ze hove gegangen; 1684: In iegellichem stricke lac ein edelstein. Swie sîn name hîeze, dâ bl wol daz schein, Daz si versliffen wâren so Abagi dem lande. — Tristan 11106: er (Tristan) truoc ziklâdes kleider an, Diu wâren âzer mâze rich, vremde unde lobelich . . . Daz golt daz was dar in gewebe Niht in der hovemâze: Die sîdinen strâze (Streifen) Die kôs man kûmeliche dâ: Si wâren wâ unde wâ Sô mit dem golde ertrenket Und in daz golt versenket, Daz man daz werc dâ kûme ersach. Ein netze daz was ûf daz tach Von kleinen berlin getragen: Die maschen also wît geslagen Als ein hant an der breite hât. Dâ durch sô bran der ziklât Rechte als ein glüender kol. — Goldrât über ein Gewand geflochten. Herzog Ernst 3007. 3040. — Steine in

nungen, da die mannigfaltig ausgezackten und geschlitzten¹⁾, mit aufgenähten Bildern verzierten²⁾ Röcke und Hosen schwerlich im Hause gefertigt werden konnten³⁾. Die Kostbarkeit eines solchen Festanzuges wurde noch dadurch gesteigert, dass man die Säume mit goldnen Schellen und Glöckchen behing⁴⁾, da man für dies Geklingel eine grosse Vorliebe hatte und alle möglichen Prunkstücke, z. B. die Paradezäume der Pferde mit Schellen benährte. Diese Mode ist noch im vierzehnten Jahrhundert in Kraft⁵⁾; später werden nur die Narrenkleider mit diesem Schmucke noch versehen. So ist es nicht unmöglich, dass der Krönungsanzug Königs Wenzel II. von Böhmen 1297, wie Ottokar (DCLIII) berichtet, viertausend Mark (etwa 160,000 Reichsmark) gekostet hat. Wir dürfen aber nicht vergessen, dass diese Prunkkleider nur an hohen Festtagen angelegt wurden und dass selbst Könige für gewöhnlich recht schlicht gekleidet einhergingen⁶⁾.

eineme sielaton verwort. Tyrol, Haupts Ztschr. 1, 17. — An einer Pferdedecke ein netze guldin mit Edelsteinen in den Maschen. Erec 7714—29.

1) Caes. Heisterbac. IV, 15: Superbia vero sic in eis (Christianis) regnavit, ut excogitare non sufficerent, quali modo vestimenta sua inciderent, stringerent atque cultellarent. Idem dico de calciamentis. — Vgl. Vaublanc, a. a. O. IV, 188. — Gér. de Rossillon p. 313: Un peliçon vesti molt ben, hermin, Bien entaille à bestes de marmorin. — Rom. de la Rose 827: Moult iert sa robe desguisée Et fu moult riche et encisée Et découpée par cointise. — Blancand. 169: Ses cauces furent de brun pailles Trenciés par menues mailles. — H. Ernst 3005: Ir beider hosen ûz gesniten, Zerhouwen wol nâch hübeschen siten. — Crane 4430: Der brahte dem jungen al zehant Ein zohouwen sidin gewant.

2) Crane 1127: Durch sin gebot nâch sinen seden Wârûn ûf sin kleder cranen gesneden, Want her Crane was genant. — HvF. Tristan 1943. — Berthold v. Regensb. II, 120, 4: Diu ist aber niur an iuvern frouwengewande, wan ir kunnent ez niemer ze noetlich gemachen, sô mit wâhen nâten, hie den lewen, dâ den kranech, hie den tören, dâ den affen etc.

3) Willeh. 290, 2: Si bôt im bezzer kleider an In einer kemenâten, Dâ snidære nâten Manegeff slahte wâpenkleit. — Rom. de la Rose 2156: Et si dois ta robe baillier A tel qui sache bien taillier Et face bien sâns les pointes.

4) Parz. 122, 3: Mit guldin schellen kleine Vor iewederm beine Wârûn die stegreife erklenget Unt ze rechter mâze erlenget. Sin zeswer arm von schellen klanc, Swar ern bôt oder swanc; 286, 28: Manc guldin schelle dran erklanc ûf der decke und an dem man; 681, 29: Von frouwen zoumen klingâ klinc. — Wigam. 104: Wol hundert ritter gemaît Het er zu gesellen, Die fûrten manig schellen, Geschlagen von gold rot. — Crane 1108: Vil schellen dâr irlanc, Die gemachet wârûn von golde rôt, Rubin ind ander sin genôt Men allez an den schellen fant, Calsedôn ind adimant. Swar dat gold ind dat gesteine Inde edele bilde reine Unverscheiden solden sin, Dar hînc men im klockelin. Daz was des koneges wâpenkleit.

5) S. z. B. den Schellenmoritz (1411) in der Moritzkirche zu Halle (abgeb. Puttrich, Sachsen II, T. 5 c) und das Bild des Schenken von Limburg in der Berliner Liederhandschrift (vdHagen, Bildersaal, T. XLII).

6) Gaufridus de Belloloco, Vita S. Ludovici VIII: Exquo prima vice viam

Die Fürsten hatten ja noch ihren Hofstaat zu kleiden, ihm die „hovecleider“ zu liefern. Diese Hofkleidung war wahrscheinlich bei allen Hofleuten in Farbe und Schnitt gleich ¹⁾, nur der Stoff war je nach dem Stande bald kostbarer, bald einfacher. So erzählt Berthold von Holle im *Démantîn* (10076 ff.), dass die Königin von England alle die kleidet, die vom Kriegszuge zu ihrer Bedeckung zurückbleiben. Die Fürsten und Herren erhalten Sammtkleider mit Hermelin gefüttert, Reitkleider aus englischem Scharlach; die Ritter dagegen bekommen nur Hofkleider aus braunem Scharlach und Reitkleider aus geringerem blauen Stoffe. Für die Damen endlich werden Kleider aus Scharlach und Reitkleider aus braunem Scharlach angefertigt.

Beim Zuschnitte der Kleider wurde natürlich das Alter dessen berücksichtigt, für den sie bestimmt waren ²⁾. Alten Leuten hätten die koketten Zieraten der jungen Modeherren übel angestanden.

Nur Greise stützen sich auf Stöcke und Krücken ³⁾, sonst war der Gebrauch eines Spazierstockes gänzlich unbekannt; auf weiten Fusstouren bediente man sich allerdings des Wanderstabes. Aber nur im Hause legt der Ritter das Schwert ab; wenn er es nicht umgegürtet trägt, so hält er es wenigstens in der Hand, hat es auf seinem Schoosse liegen ⁴⁾ oder handrecht hingehängt, kurz er trennt sich nur selten von ihm ⁵⁾.

Schon gegen Ende des 12. Jahrhunderts wird über den überhandnehmenden Luxus geklagt, die schlichte, einfache Tracht von ehemals gegenüber der Verschwendung der Zeitgenossen gepriesen. Und dieser Luxus steigerte sich von Jahr zu Jahr. Eine Kleiderordnung, die dem Luxus steuern sollte und welche die jedem Stande und jedem Einkommen entsprechende Pracht feststellte, erliess Philipp der Kühne von Frankreich 1279 ⁶⁾ und Philipp der Schöne verschärfte dieselbe noch 1294 ⁷⁾. Als Albrecht I. mit Philipp dem Schönen in Lothringen zusammenkam,

arripuit transmarinam, nunquam indutus est scalto vel panno viridi seu bruneto nec pellibus variis, sed veste nigri coloris vel camelini seu persei. — Joinv. 667: Après que li roys fu revenus d'outre-mer, il se maintint si devotement, que onques ne porta ne vair ne gris ne escarlante ne estriers ne esperons dorez. Ses robes estoient de camelin ou de pers.

1) Galfr. Monumet. IX, 13: Quicumque (am Hofe Arturs) ergo famosus probitate miles in eadem (Britannia) erat, unius coloris vestibus atque armis utebatur. Facete etiam mulieres consimilia indumenta habentes etc. — Blonde of Oxford 5436 ff. haben die Ritter gleiche Sättel, Zügel und Kappen.

2) Erec 1983: Si hâten an sich geleit Ir alter ein gezæme wât.

3) Erec 290: Ein krücke was sin stiure.

4) Nib. Z. p. 272, 4.

5) S. v. d. Hagen, Bildersaal T. I, VIII^a. XIV. XXI. XXX.

6) Bibl. de l'Éc. des Chartes 3^{me} série V, 179.

7) Ordonnances des Roys de France I, publ. p. de Laurière, Paris 1723, p. 541 ff.

behaupteten die fahrenden Leute, dass die deutschen Cavaliere es in kostbarer Kleidung den Franzosen zuvorthäten, und diese Leute, die von einem Hoffeste zum anderen zogen, um da zu sehen, ob etwas für sie abfiel, die mussten sich darauf verstehen, so etwas zu beurtheilen¹⁾.

Die Nonnen machten übrigens die Moden mit und das Concil von Trier 1227 sah sich genöthigt in dem sechszehnten Canon²⁾ dieser Ausschreitung entgegenzutreten. 'Ebenso bestimmen wir ausdrücklich, dass Aebte und Mönche, Aebtissinnen und Nonnen hinfort weder Mäntel noch Ueberröcke (*surchotos*) tragen, und kein Tuch von schwarzem Brunet (*bruneta*) oder Moret (*moreto*), sondern wie es für einen besseren Preis, entsprechend der Regel, zu haben ist. Kopftücher (*cucullas*) sollen sie aber haben mit weiten und breiten Kapuzen, und wenn sie reiten, sollen sie schwarze geschlossene Kappen tragen, nicht Mäntel. Ebenso setzen wir fest, dass die Aebtissinnen und Nonnen einen anständigen und schicklichen (*religiosum*) Anzug haben, aber grüne (*glaucos*) Ueberröcke und Röcke (*tunicas*) sollen sie keineswegs haben; ebenso, wie gesagt ist, Mäntel von schwarzem Brunet oder von Moret und Pelze von Buntwerk oder sonst ausgewähltes und kostbares Pelzwerk verbieten wir ihnen allen ausdrücklich. Die Nonnen sollen auch keine engen oder zum Schnüren bestimmten (*consuticias*, Druck: *consuricias*) Aermel tragen, noch Schmucksachen, noch Schnallen, noch goldene oder silberne Ringe, noch goldene Borten, seidene Gürtel oder sonst irgendwelchen weltlichen Putz. Die Aebtissinnen und Nonnen sollen, wenn sie ausgehen, keine weltlichen Kleider tragen, noch vergoldete oder beschlagene (*phaleratos*) Sättel oder goldene Zügel haben, sondern bescheiden und ihrem Stande angemessen einhergehen, und Pelzkragen (*superpellicia*) haben, die ihnen anstehen, nicht die gefaltet oder zu lang sind.'

Besonders die Putzsucht der Mönche machte den Synoden viel zu schaffen. Das Salzburger Concil von 1274 bestimmt (Can. XI)³⁾: 'Sie sollen ihre Kleider nur geschlossen tragen, und wir verbieten in jeder Weise sie an den Seiten zu öffnen. Silberne oder aus sonst einem Metall gearbeitete Gürtel, Schnallen und Spangen an den Aermeln und an den Kapuzen sollen sie nicht brauchen, sie sollen auch nicht ohne gegürtetes Obergewand in die Oeffentlichkeit gehen. Unterfutter an den Mützen sollen sie nicht haben, ausser etwa aus schwarzem Zendal oder Tuch oder aus schwarzem Schaffell. Gezipfelte Mützen verbieten wir aufs

1) Ottokar DCXCVIII: Dy groyerär, Die sich nennent lantfarer, Die da pruefen chunden, Dy jahren zu der stunden, Daz ez die tewtschen kurtoysen Teten den Franzoyssen Vor an reicher wat.

2) Hartzheim, Concil. Germ. III, 534.

3) Hartzh. III, 641.

Strengste.' — In der Kölner Synode 1281¹⁾ wurde festgesetzt: 'Besonders die Priester sollen geschlossene Kleider tragen, die weder durch Kürze noch Länge auffällig sind. Rothes oder grünes Tuch, Schnürärmel oder Schnürschuhe sollen sie nicht brauchen,' und der Bischof Johann von Lüttich erinnert wieder in den Synodalstatuten von 1287²⁾ an diese Unsitte: 'Ohne Grund sollen Geistliche rothe, grüne, gestreifte Stoffe nicht tragen.'

So verbreitete sich der Kleiderluxus mehr und mehr, und schon gegen Ende des zwölften Jahrhunderts klagt Gaufredus Vosiensis³⁾ über die unerhörte Prunksucht, die alle Stände gleichmässig ergriffen hatte: 'die Kleider und das Pelzwerk sind um das Doppelte im Preise gestiegen, aber der gemeinste Mann zieht sich besser an als früher mächtige Barone. Die konnten freilich damals täglich grosse Gastereien und Feste geben, an denen sich die Bürger erfreuten und die Armen ihr Theil erhielten; heute suchen sie selbst heimathlos fremde Gastfreundschaft auf.'

Uebrigens ist solchen Aeusserungen über den fortschreitenden Luxus nicht gar zu grosse Bedeutung beizulegen. Es fragt sich immer, welche Gesellschaftsclassen die Schriftsteller im Auge haben. Durchschnittlich war die Verschwendungssucht sicher nicht so arg, und aus Italien haben wir ja ein Zeugniß, dass noch um das Jahr 1234 dort eine grosse Einfachheit herrschend gewesen ist⁴⁾.

1) Can. I, *ibid.* III, 659. 2) X, 9, *ibid.* III, 697.

3) Bouquet, *Recueil* XII, p. 450: Barones tempore prisco munifici largitores vilibus utebantur pannis adeo, ut Eustorgius episcopus (Lemovicinus † 1137), vicecomes Lemovicensis et vicecomes Combornensis incedendo arietinis ac vulpinis pellibus aliquoties uterentur: quas post illos mediocres deferre erubescunt... Crines omnes adolescentes, longa in ocreis vel caligis rostra; ocreas olim pauci et nobiles, modo plures et plebei gestant. Comas radebant barbasque longas habebant, nunc eas rustici et garsones radunt... Et ne rusticorum vestium habitus diversitate taedium incutiatur lectori, silentio tegatur. Verumtamen panni vel pelliciae nostrae in hoc tempore solito carius venduntur imo duplici pretio. Preciosioribus, ut dictum est, vestibus utuntur lenones, quam olim inclyti barones; qui tamen heroes, quorum parentes quotidiana celebrabant convivia, unde civibus procedebat refectio plurima aut pauperibus eleemosyna largissima: modo assidui hospites aliena saepe vagi expetunt hospitia.

4) Ricobaldus, *Hist. Imp.* (Eccard I, 1170): Per huius imperatoris (Friderici II.) tempora rudes erant in Italia ritus et mores, nam viri infulas de squamis ferreis capite gestabant, insutas biretis, quas appellabant Maiatas... Viri clamidibus pelliceis sine operimento vel laneis sine pellibus et infulis de Pignolato utebantur, mulieres tunica de Pignolato, et quando veniebant ad nuptias viris suis et conjugatae. Viles tunc erant cultus virorum et mulierum, aurum et argentum rarum vel nullum erat in vestibus... Virgines in domibus patrum tunica de Pignolato, quae appellatur Sotanium, et paludamento lineo, quod dicebant Xoccam, erant

Ueberhaupt ist die Tracht der Vornehmen Deutschlands, Frankreichs u. s. w. im Allgemeinen wohl die gleiche, allein gewisse Unterschiede haben trotzdem bestanden, die es möglich machten, aus dem Kleiderschnitt auf die Herkunft der Leute zu schliessen. Die Trachten in Süd- und Norddeutschland waren verschieden¹⁾. Anders kleidete sich der Elsässer, anders der Schwabe und der Rheinfranke²⁾. In dem Epos Aymeri de Narbonne (1622 ff.) werden deutsche Ritter geschildert: 'Jeder hat einen weiten Rock (gonele) und eine Jupe mit grobem Schafpelz gefüttert, Schuhe zum Zuhaken und Hosen zum Hefteln, auf dem Kopfe einen Pelzüberwurf, der vorn einen Besatz zeigt. Jeder hat ein sehr langes Schwert umgegürtet, eine Klafter lang, wenn man es gemessen hätte, und am Halse hängend eine runde Tartsche'³⁾.

Die Nationaltracht war noch keineswegs von der allgemeinen Mode verdrängt worden. Die Ungarn, die zu Ottokars von Böhmen Hochzeit kommen, haben hohe, mit Marderpelz verbrämte Kragen; ihre Bärte sind mit Perlen und Edelsteinen umwunden; die Haare hängen in langen Strähnen und Zöpfen herab⁴⁾; ihre Hüte sind mit

contentae; ornatus capitis non pretiosus erat virginibus aut nuptis. Conjugatae latis vittis tempora et genua sub mentum vittabant. — Ricordano Malespini, Hist. Fiorentina CLXI: e nota ch'al tempo del detto popolo (1259) e poi a gran tempo i cittadini di Fiorenza viveano sobrij e di grosse vivande e con poche ispese e buoni costumi e vestivano grossi panni loro e loro donne e molti portavano le pelli iscoperte senza panno e le berette in capo e la maggior parte cogli usatti (Stiefeln) in gamba e le donne senza ornamenti e passavano la maggior parte d'una gonella stretta e di grosso ischarlattino di proino e dichamo e cinte d'uno ischeggiale all' antica e uno mantello foderato di vaio con tassello disopra e portevano in capo delle comuni donne vestite d'uno grosso verde di cambragio.

1) Berthold v. Regensburg I, 250.

2) S. Helbling III, 209: Waz wild, ob einer treit gewant Ūz der Elsāzen lant, Der ander nāch den Swāben? Daz soltū allez loben. Dem dritten soltū danken, Ob er den Rīnfranken Site mit gewande kan. Der vierd hāt līt gewant an Nāch dem Swanvelde: Daz selbe dū niht melde; VIII, 763: Die Bēheim tragent ir gewant, Als sit ist in Bēheimlant, Die Sāhsen und die Polān Tragent ouch gewant an Dā bī man sie erkennet, Nāch ir lande nennet. Beier und Rīnfranken, Den ist wol ze danken Daz sie niht manicvaldent, Ir lantsit behaldent.

3) Vestu estoient comme gent mal senée: Chascuns avoit une gonele lée Et une jupe de gros agniāx forrée, Solers a ganches et chaues havetées, Aumuce el chief et par devant orlée. Si ot chascuns ceinte molt longue espée, Une toise ot, s'ele fust mesurée, Et targe avoit roonde au col posée.

4) Seifr. Helbling I, 225: Der treit ungerischez hār; III, 226: Den Ungern wære daz vil zorn, Der ir langem hār erkür Die höhen pōlānischen schtūr (wer sie wie die Polen kahl scheeren wollte). — Fr. Closener 1298: 600 Ungarn mit bogenen, die schussent hūnder sich gar snelliklich. Sie hettent keinen harnesch an und hettent lange har geflochten als wip und lange berte als tutsche herren.

Schultz, hōf. Leben. I. 2. Aufl.

Pfauenfedern geschmückt und mit silbernen Knöpfen besetzt; die Hemden, aus feinen Linnen, kommen unter den engen Röcken zum Vorschein ¹⁾).

Das ritterliche Kleid unterschied sich wieder von dem der Knappen ²⁾), die, zumal wenn sie Botschaften zu besorgen hatten, kurze Röcke trugen, und gegen Wind und Wetter den Schaptrûn hatten. War das Wetter freundlich, so setzten sie wohl einen Hut oder einen Blätterkranz auf. Wanderstab und weisse Handschuhe vollendeten die Ausrüstung ³⁾ (s. Fig. 50, S. 175).

Von dem Anzuge der Kinder wissen wir sehr wenig. Die Mutter des Perceval kleidet ihren Sohn in ein Hemd von grobem Hanfgespinnst; Hosen und Bruch sind aus einem Stücke geschnitten; dazu erhält er einen Rock und einen Schaptrûn mit Hirschfell verbrämt und an die Füße legt er, da er in die weite Welt hinaus will, Gamaschen (reve-lins; mhd. ribbaln) ⁴⁾. Bei Wolfram ist gar Hemd und Bruch aus einem groben Sacktuch geschnitten, und das übrige Bein bloss; die

1) Ottokar LXVII: Manigen gie umb den chragen Fin medrein geprem Auf ainem hohen gollir. . . Sy heten gevaist an ir pert mit fleizz Manig edl perl weis Und manigen edln stain: In wärn die chinpain Gezogen aus mit sumpt dem part, Hieten sew sich also hart Mit dem gestain beflochten, Do an der Marich ward ge-vochten. Do heten sy ez wol behut. Auf ir ungrischen hut (Pez: gut) Da sach man gestekchet ein Maniger hand vederlein Von phauen, die so schone glisszen, Die hohen herren sich flisszen Auf irn hueten silberchnoph. Ir hars strenen und ir zoph Die gaben von spehen gleis. Ir schiter hemde warn weis Und giengen für die engen rückch.

2) Wilh. v. Wenden 3109: Noch wolter daz geschehe, Daz im kleider würden gesniten Vor der toufe niht nâch ritters siten, Wand er nâch kristenlîcher ê Wolt ritter werden.

3) Lanz. 2595: Dô luf zuo im ein garzûn, Scharlât was sîn schaptrûn Und was in alle wis sîn cleit Als eins hubschen knappen, sô man seit; Wîz hantschuohe, niwer huot. — HvF. Trist. 1171: Von grûnem fritschal ein tschabrun Der lak da bi dem garzun, Den begreif er schiere genuok, Über sîn ahsel er in sluok; Sîn rok was hübeschlich gesniten, Wol nach gendes boten siten, Von guotem samite rot; Der rok sich an der lenge bot Niht verrer unz uf diu knie; Des selben tuo-ches waren die Hosen, die der knappe truok, Rot sîne schuoh und hübesch ge-nuok; Des linden loubes ein schapel Het uf sîn houbet der knappe snel Gesetzt harte stolzich. Nach sinem stabe bukte sich Der weg müede sariant Und nam in in die zeswen hant, Den arm er von im strakte, Den stap der knabe stakte Ein wenik in die erden und stuont in den geberden, Als er antwürden solde, Ob man in fragen wolde.

4) Perc. 1692: Et si l'apareille et atourne De kanevas grosse cemise Et braies faites a la guise De Gales à l'en fet ensamble, Braies et cauces, ce me samble, Et si ot cote et caperon Clos de cuirs de cers environ; 1798: Uns revelins avoit es piés; 2352: Les revelins qu'il ot cauciés; 2357: Ma grosse cemise de keure.

Gamaschen sind da von Kalbfell¹⁾. Aber Frau Herzloyde will ihrem Sohne die Abenteuerfahrt verleiden und hat ihm deshalb gewiss nicht einen standesgemässen Anzug gegeben. Sonst liebten schon damals die Mütter ihre Kinder, zumal ihre Töchter, herauszuputzen²⁾.

Die Narren haben schlechte abgetragene Kleider, mit närrischen Bildern benäht, und grobe Schuhe; einen Kolben führen sie in der Hand³⁾ (Fig. 117). Aber die Zwerge, die zur Hofhaltung gehören, werden ganz anständig gekleidet, sie tragen gefältelte Hemden und Ueberröcke aus Seide, oder auch aus grünem Tuche, dazu den Schapprîn⁴⁾.

Gelehrte, Schulmeister tragen eine pelzgefütterte ärmellose Kappe, einen Pelzhut auf dem Haupte und den Schapprîn umgeschlungen⁵⁾. Kaufleute kleiden sich in Wollstoffe und tragen darüber Kappen⁶⁾. Ein herumziehender Schlächter hat einen Rock aus grauem Tuche, grobe

Fig. 117 Tristan als Narr. Federzeichnung der Münchener Tristan-Handschrift.

1) Parz. 127, 1 ff.

2) Berthold I, 416: Und also sie (die vrouwen) als alt werdent, daz sie niht mër gehöverten mügen, danne sint sie sô sere verworren in den strik der höverte, daz sie sich dannoch niht drûz gerihten mügent; unde swaz sie mit in selber taten, daz tuont sie danne ir töhterlinen unde ir dichteriden. Die zepfelnt sie unde swenzelnt sie ûf, sô sie dannoch kûme vier jâr alt sint, unde hebet sie danne mit in an unde tribent daz, unz daz ez sich verstet übel unde guotes. Und ob ez halt sleht wolde sîn, sô hât ez sîn ane unde sîn muoter bède lîhte in der höhvalt gewonheit brâht mit swenzeln, mit armelehen und mit scheppellehen, daz ez ûz gewonheit niht enkumt unde sîn danne an im selber zwirunt also vil machet, sô mit fûrspangen, sô mit vingerlinen, mit spæher rede unde mit spæhen gengen.

3) HyF. Trist. 5130: Er hiez im ein toren kleit An der stete machen Von wunderlichen sachen: Einen rok seltsam getan, Und eine gugel dar an Uz snoedem tuoche, daz was gra; Dar uf gesniten bie unt da Narren bilde uz roter wat, Daz nie man gesehen hat So toerisch einen rok gestalt; 5142: Und nam einen kolben groz Und michel gnuok in sine hant. — Chron. des Ducs de Norm. II, 28526: Après chauce la chauceure Qui moult fu laide e aspre e dure; Puis s'afubla laiz e enpos D'une viez chape senz manjoz. Quant el chef out le chaperon E la panere e le baston E la verge e la macuette Pendue al col, la turluette, Riens ne sembla ses cel meins sage; 32805: Un pel tint en son col mult grant.

4) Durmars 1782: Vestus de chemise ridee Et sorcot de soie a son point; 10027: De vers dras sunt li nain vesti, Si ont vers chaperons assi.

5) Dolopathos p. 47: Assiz estoit (Virgile) en sa chaire; Une riche chape forrée Sans manches avoit afublée Et s'ot en son chief un chapel Qui fu d'une moult riche pel, Trèt ot arrier son chaperon.

6) Aiol 9473: A loi de marchant se sont tout - v - uestu De cotes bougerens et de capes de sus.

Schuhe an die Füße gebunden, am breiten Gürtel hängt ein Wetzstein und ein Schlachtmesser ¹⁾).

Der Bauern Kleidung war nach der Kaiserchronik schon von Karl dem Grossen gesetzlich festgesetzt worden: sie sollen nur graue ²⁾ oder schwarze Röcke tragen; rindslederne Schuhe; sieben Ellen grobes Tuch genügen zu Hemde und Bruoch; Keilstücke (gären) darf der Rock vorn und hinten gar nicht haben. Geht der Bauer Sonntags zur Kirche so soll er bei Strafe kein Schwert bei sich tragen, sondern nur eine Gerte ³⁾. Auch Friedrich I. verbot in der am 18. September 1156 erlassenen *Constitutio de pace tenenda et de eius violatoribus* 12 den Bauern Waffen zu tragen ⁴⁾. Wahrscheinlich geschah dies, damit die landesüblichen Schlägereien nicht gleich in Mord und Todtschlag ausarteten. Die Bauerntracht blieb lange so einfach; noch Konrad von Würzburg erzählt uns, wie Paris, als er die Heerden seines Vaters auf

1) Salom. u. Morolf 3771 ff.

2) Dies graue Tuch ist ungefärbter, im Hause gesponnener und gewebter Wollenstoff, Bauerntuch, wie es auch die Mönche und Einsiedler tragen. Als Perceval zum Eremiten kommt, bringt derselbe ihm zum Umziehen andere Kleider (Percev. 40302): *Puis li balla .j. vestement Gris et c'uns freres li aporte, Itel com la brevis le borte; Sans graine fu et sans tainture.*

3) Kaiserchr. 14807: Nû wil ich iu sagen umbe den bûman, Waz er nâch der phahte solde an tragen. Ez si swarz odir grâ, Niht anders irloubete er dâ; Gären dâ in ebene: Daz gezimit sînem lebene; Sinen rinderin scuoch, Dâ mit ist des genuoc. Siben elne ze hemed unde ze bruoch, Rupfin (aus Werg) tuoch. Ist der gære hinten oder vor, Sô hât er sîn êwerc virlorn. Sehs tage bi dem pluoge Unde ander arbeit gnuoge: An dem sunnentage sol er ze kirchen gân, Den gart in der hant tragen. Wirt daz swert dâ zuo ime vunden, Man sol in vuoren gebunden Zuo dem kirchzûne: Dâ habe man den gebûren Unde slahe im hût unde hâr abe; Ob er abir viantschaft trage, Sô were sich mit der gabeln. Daz reht sazt en der kunic Karl. — Renner 6024. 11395: vilzgebûr. — Tit. 4821: Wer ich ein beltz gebure. — Wilh. v. Wenden 461: Als er sîn gebot volendet het Und nâch gebûres orden Diz was gereit worden: Beide der huot und der stap, Als im der fürste lère gap, Zwêne gebunden schuo, ein dicker roc, Âne tiuwer kost gezoc Sunder nâch rehter dêmuot siten, Wît, lanc, genæget und gesniten. — Ferguut 302: Van calfvellen hi ane droech Ene roc cort toten knie Ende twee hoselen gebonden an't die. — Garin II, p. 153: Hiriciés fu, s'ot charbonné le vis Ne fu lavés de six mois accomplis, Né n'i ot aive sé du ciel ne chaï; Cotele ot courte, jusqu' aus genous li vint, Hueses tirées dont li talons en ist. — Chron. des Ducs de Norm. II, 29079: S'a une viez chape afublée, laide e esrece e tote usée; Desus, cum autre fol vilain Se ceinst d'une torche de fain. — De Boivin de Provins (Méon, fabl. III, 357): Vestuz se fu d'un burel gris, Cote, et sorcot, et chape ensamble, Qui tout fu d'un, si com moi samble; Et si ot coiffe de borras, Ses sollers ne sont mie à las, Ainz sont de vache dur et fort.

4) Si quis rusticus arma vel lanceam portaverit vel gladium, iudex in cujus potestate repertus fuerit, vel arma tollat, vel 20 solidos pro ipsis accipiat a rustico.

dem Ida hütete, einen groben Rock angelegt hatte, dazu einen grauen Mantel, einen Filzhut, starke rindslederne Bundschuhe, und einen Kolben als Waffe in der Hand führte¹⁾. Andre Bauern haben wieder Röcke aus Kalbfellen. Wie Ottokar erzählt, sollte der Herzog von Kärnten bei Entgegennahme der Huldigung wie ein schlichter Bauer gekleidet sein: zwei Hosen von grauem Tuche, einen gleichen Rock und Mantel, einen grauen Hut und rothe Schuhe tragen²⁾. Aber schon in den ersten Decennien des dreizehnten Jahrhunderts trat auch in dieser Hinsicht ein gewaltiger Umschwung ein. Die Bauern wurden wohlhabend und begannen sich zu fühlen; sie verschmähten nun bald die schlichte Tracht der Väter und fingen an, sich reicher zu kleiden, Waffen zu tragen, sich wie die Ritter zu geberden. Das ärgerte nun wieder die Ritter, zumal wenn sie nicht mit Glücksgütern gesegnet waren, und sie machten sich über die prahlenden Bauern lustig. Besonders verdanken wir Nithart die köstlichsten Beschreibungen dieser Bauernstutzer; wir dürfen aber nicht vergessen, dass Nitharts Spott herausgefordert worden ist, da der Dichter oft bei seinem Werben um die Gunst einer drallen Bauerndirne mit jenen unliebsame Auftritte gehabt hat. S. Helbling aber klagt auch (II, 60): 'Gebür, ritter, dienstman Tragent alle gltchez kleit. Swaz ein ritter gerne treit, Nâch swelhem lant und swelhem sit, Daz treit der gebür mit. Sit er zem phluog ist erkörn, Sô gieng er billich âne sporn Und underm huot ân hærin tuoch, Für Venedier hantschuocho Trüeg er hendlinge (Fausthandschuhe) baz. Dô man dem lant sin reht maz, Man urloubt im hûsloden grâ Und des vîrtages blâ, Von einem guoten stampfhart. Dehein varwe mër erloubt wart Im noch sinem wibe. Diu treit nû an ir libe Grûen, brûn, rôt von Jent. Des landes guot sie swent.'

Die Bauern tragen nun bis auf die Schultern herabwallende Haare³⁾,

1) Troj. 1652: Sin roc der was gesniten Ūz einem groben sacke, Und hienc an sinem nacke Ein grâwer mantel niht ze guot. Von vilze truoc er einen huot Und zwêne schuoche rinderin, Die wâren zuo den beinen sin Mit riemen dâ gebunden. Ouch truoc er bi der stunde Einen kolben in der hant.

2) Ottokar CCI: Er sol sich pewegen An seine pain ze legen Zwo hosen von graben tuch Und zwen rot puntschuech, Die man mit riemen swind Zu dem pain pind. Des selben tuch sol er ain rokch legen an, Der vor und hinten offen sey; Kollir sol er wesen frey. Mit vir gern und niht mer Und daz an der leng ge luczel fur die knie. Ze hull so sol er tragen hie Ainen ainvechten mantel graben, Der sol nicht flentschir (Fransen) haben. Im ist auch auf dem haubt Anders niht erlaubt Dann ain gupphater hut in graber gestalt, Daran vir scheiben sind gemalt (Dieselben huete chluog Newleich man dacz Chernden trug).

3) Helibr. 9: Eins gebûren sun truog ein hâr, Daz ist sicherlîchen wâr, Daz was reid' unde val, Ūf die ahsel hin ze tal Mit leng' ez volklîchen gie. — Nith. I, 11 (HMS. II, 100): Lang ist im sin har.

die des Nachts gewickelt wurden, damit sie dann desto krauser und lockiger aussahen ¹⁾. Auf das Haupt setzten sie dann eine Haube ²⁾, die mit Seide von kunstreicher Hand gestickt ist. Bald sind nur Vögel ³⁾, bald ganze umfangreiche Figurendarstellungen auf dieselbe genäht. An der Haube des Bauernsohnes Helmbrecht sind oben auf dem Scheitel Vögel, Papageien, Tauben u. s. w. gestickt; auf der rechten Seite, in der Gegend des Ohres, war die Belagerung von Troja und die Flucht des Aeneas dargestellt, auf der andren Seite die Schlacht Karls des Grossen und seiner Paladine Roland, Turpin und Olivier gegen die Heidenschaft, hinten im Nacken wie die Söhne der Helke und Dietrich von Bern in der Ravenna-Schlacht von Witig erschlagen werden. Auf dem vorderen Besatz sah man einen Reigentanz eingenäht; alles dies hatte eine entsprungene Nonne gestickt, die zum Lohne von Helmbrechts Schwester Götlint eine feiste Kuh erhielt ⁴⁾. An der Haube hingen Schnüre, an deren Enden Muskatnüsse, Pfeffer, Nelken, des Wohlgeruchs wegen, eingeknüpft waren; wenn der Bauernbursche tanzte, flogen ihm die Schnüre um den Kopf und konnten leicht die Tänzerin verletzen ⁵⁾.

Rothe, hohe Hüte ⁶⁾ konnte man bei ihnen auch finden, mit Schnüren verziert ⁷⁾; sonst schmückten sie sich wie die Edelleute, im

1) Neidh. H. 86, 15: Habt ir niht geschouwet sine gewunden locke lange Die dā hangent verre vür daz kinne hin ze tal? In der hūben ligent si des nahtes mit getwange Und sint in der māze sam die krameside val; Von den snūeren ist ez reit; Innerthalp der hūben Vollecliche hānde breit, So ez beginnt strūben; XXIII, 13: Sō krūsen loc gesach ich vert noch hiure; XXIV, 7: Er hāt gewunden krūse valwe locke Am ende widerstūzet: Daz machet im diu hūbe mit den snūeren; LXXII, 6 (HMS. III, 236): Sin har daz ist geringelot, Des nahtes wol geantēret.

2) Neidh. H. 61, 13: Kleine hūben truogens ē: nū strūbet in der nac.

3) Neidh. H. 86, 7: Der treit eine hūben, diu ist innerthalp geantēret, Unt sint ūzen vogelln mit sīden ūf genāt; Dā hāt manic hendel sine vinger zuo gerūeret, Ē si si gezierten; 217: Der von Riuwental der spottet mīner vogelfne Diu mir ūf mīne houben nāten minneclichiu wip.

4) Helnbr. 14—114.

5) Nith. LXXII, 7 (HMS. III, 7): Sin huben nestel diu sint lank, Zwo muskat dran gebunden; Die habent al ze witen swank, Da mite sleht er wunden Den schonen meiden an dem tanz; Neidh. H. 208: Siner snūere strangen Tengelint an den orten; Dā hanget wunder pfeffers an, Muscātnegele, pflawenspiegel. — Goeli III, 7 (HMS. II, 80): Daz machet im diu hube mit den snūeren.

6) Neidh. H. 74, 14: Rōte hūete, rinkelohte schuohē, swarze hosen. 91, 38: Und einen guoten fridehuot von haselfnen zeinen. Ein vilz den hāt er dar ūf alsō schöne gezogen; 239, 63: Er tregt einen hōhen huot Da ist ein schappel ūf genāt. — Renner 1618.

7) Nith. CXXXII, 6 (HMS. III, 312): Sin underzug des hutes der ist lank; Er tuot im vor den ougen mangan zwank; Er ist an siben snūeren mit vasern wol durchmogen.

Sommer mit Blumenkränzen, und setzten im Winter einen Hut auf, der Schavernac genannt wurde¹⁾. Die im Mhd. Wtb. vorgeschlagene Erklärung dieses Wortes scheint mir nicht annehmbar; ich werde bei Besprechung der Weine nochmals auf dasselbe zurückkommen und bemerke hier nur, dass ich Schavernac für den Namen eines Ortes im Süden, vielleicht in Italien (Capranica) halte, von dem sowohl die so genannten Weine als auch die Façon der von den Bauernstützern getragenen Hüte herrührten. Mützen aus feinem Pelzwerk konnte der wohlhabende Bauer sich auch wohl anschaffen²⁾.

Feine Hemden³⁾ gehören zur Festtoilette der Bauern; auch sie werden angeschnürt und haben deshalb Schnürringlein⁴⁾. Nach der höfischen Mode sind die Röcke eng⁵⁾, die Ärmel eng und lang, mit Pelz verbrämt⁶⁾. Der Koller ist mit rothem Zwirn durchnäht⁷⁾, das Bruststück und die Ärmel mit Stickereien verziert⁸⁾. Das Wamms (troie) ist aus farbigem Tuche zusammengestickt⁹⁾, und der Warkus aus blauem Tuche, den Helmbrecht trägt, auch eine Art Wamms (= gardacorsium), ist mit vergoldeten Knöpfen vom Gürtel bis zum Nacken benäht und vorn vom Gürtel bis zum Kinne mit silbernen; drei Krystallknöpfe schlossen den Busen, und das ganze Bruststück war mit verschiedenfarbigen Knöpfen besetzt¹⁰⁾. Andere tragen Joppen von

1) Neidh. H. 47, 12: Nû treit man den schavernak Für die bluomenhüte. 54, 13: und sin rüher schavernac. — Mhd. Wtb. II¹, 283.

2) Nith. XL, 3 (HMS. III, 220): Swer niht kluoge gürtel treit Und ein niuwe sussen kipfel klingen Und ein vehez aremuz (lat. almucium) uf sinem har, Der hat vier teil kornes nie gewonnen.

3) Neidh. H. 209, 9: Ein vil guotez lînîn tuoche, Sehzehn elen kleine, Hât sin hemde und ouch sin bruoch. Der site ist ungemaine.

4) Helmb. 125 ff. — Neidh. H. 209, 19: Swie breit aber iuwer multer sin, Die dâ gelpfe schinent, und diu ringelehte pfeit.

5) Neith. H. 60, 12: Si truogen beide röcke nâch dem hovesite, Österreiches tuoches. Vgl. 74, 13.

6) Neidh. H. 81, 37: Diu sinen rôten buosemblech Diu sint ir ungemaine gar, daz zuo sin hüffelbant, Enge ermel treit er lanc, Die sint vor gebreimet, innen swarz und üzen blanc.

7) Neidh. H. 51, 35: Dar zuo treit er ouch ein hôhez collier umbe den kragen Derst ûf und ûf gezieret mit einem tuoche rôten. — Nith. VIII, 4 (HMS. III, 191): Ermel und mueder sint gestepet; Mit rotem zwirn Sint diu irn Gollier uf gereppet.

8) Neidh. H. 68, 4: Lange nâdelrunzen Hât des Hetzemannes roc, Den er viretages treit, Ermel unde buosem sint mit siden wol genât.

9) Neidh. H. 41, 3: Harte wert Dünket er sich siner niuwen treien, Diust von kleinen vier unt zweinezec tuochen; Die ermel gënt im ûf die hant; Sin gewant Sol man an eim ceden kragen suochen. 36, 7: Lanze ein treien treit, Diu ist von bar-kâne, Grüene alsô der klê... Dar in er gestepet hât Ein guot isenhemde.

10) Helmb. 149—196. — Neidh. H. 88, 29: Ir beider brisem sint beslagen Wol mit knophelfnen, Zweier zile alumben den kragen, Daz ot verre schinen.

Barchent ¹⁾, oder weiss und gesteppt, dazu eine Gugel ²⁾. Zugeheftet war die Jacke mit einer seidenen Schnur ³⁾ oder einem Fürspan ⁴⁾. Dazu gehört ein rothes Busentuch ⁵⁾ und ein schmales Schaperün ⁶⁾.

Ein breiter Gürtel umspannte die Taille ⁷⁾; an ihm hingen Täschen (phosen) aus kostbarem Seidenstoff mit Näschereien und Wohlgertüchen ⁸⁾. Am liebsten aber hängen sie an den Gürtel das Schwert und den Dolch (misericord) oder ein Einschlagemesser (gnippe) ⁹⁾. Beim Tanzen konnte es dann allerdings leicht vorkommen, dass die Kleider der Mädchen an den Schwertscheiden hängen blieben und zerrissen wurden ¹⁰⁾. Die Unterkleider entsprechen der Pracht der Rösche. Bunte, bis zum Knie gemusterte Schuhe werden an Festtagen angelegt ¹¹⁾; die Hosen sind mit Seide gestickt und mit Galons besetzt ¹²⁾; endlich wurden auch noch gar zum Tanze Sporen angelegt,

1) Nith. CXXX, 3 (HMS. III, 309): Lanze eine joppen treit, diu ist parchatine.

2) Nith. CXX, 8 (ib. III, 280): Wize joppen vingerbreit gesteppt, Dar uf lichte gugenger ze wunsche wol geneppt, Hoch getüllet umb den kragen.

3) Neidh. H. 91, 22: Er treit eine buosemansnuor Von alröten siden.

4) Neidh. H. 51, 20: Ellenhart Treit an sinem buosem ein vil wæhez vürgespenge.

5) Nith. XCII, 7 (HMS. III, 257): Und sin roteuz buosentuooh und ouch ein hüffelbant.

6) Neidh. H. 74, 13: Enge rösche tragent si und enge schaperüne.

7) Nith. XC, 11 (HMS. III, 254): spannen breit; Neidh. H. 41, 1: Einen vezzel zweier hende breiten Hät sin swert; XXIII, 2 (ib. II, 116); CXX, 8 (ib. III, 280): Spannebreiten after reif Von wiben muezen s' haben; Neidh. H. 75, 11: Ruckert er den afterreif hin wider uf die scheide; Nith. LXXX, 8 (HMS. III, 246): Einen spenge-lohten gürtel, baz denne ein hende breit.

8) Neidh. H. 74, 16: ich nide ir pfellerine phosen, Die si tragent; dâ lit inne ein wurze heizet ingeber; XXIII, 18: Sin burse machet ein puneis. — Helbl. VIII, 310: Sin sidiner biutel, Sô er den an hienge, Daz er umb in gienge Und wære ein guot æstuooh.

9) Neidh. H. 239, 54: Dennoch tregt er eine gnippen; XLVII, 25: Sin swert ist wol gesliffen; Ein misekar er truoc; 91: Er treit einen mæcheninc Der snidet als ein schære; 91, 24: und ein misencorden lange, Daz gêt hinden verre dan Unde ist kopherröt. — Zu der Stelle Helmbr. 145: Gnippen unde taschen breit, erinnert Haupt (Ztschr. IV, 326) an Knipptasche. Ich denke, der Vers bedarf gar keiner künstlichen Interpretation: Helmbrecht trägt eben am Gürtel Messer und Tasche.

10) Nith. LXXXV, 7 (HMS. III, 250): Sines swertes helze vorn Zart' ir an den krumben reien abe ein kleinen stuchen.

11) Neidh. H. 88, 34: Ir schuohe unz uf daz knie ergânt gemâl, Alsô truogen sis den sumer uf den kirchtagen; 62, 26: Ein schuooh was im gemâl; 216, 1: Die Hildemârs gelöschten schuoh, die sint von rôtem ledere, Dâ sint tschappel an genât mit bilden für diu knie; 74, 14: Rôte hûete, ringelohnte schuohe, swarze hosen.

12) Nith. CXXXII, 3 (HMS. III, 311): Unt die spehen hosen, die der Löschlein an treit, Die sint mit siden wol durchnat. Oben an uf dem rücke ein wæher strieme stat.

an denen Schellen lustig klangen¹⁾, wenn auch leicht ein Mädchen sich an ihnen verletzen konnte²⁾. Mit den Vornehmen theilten die Bauern die Liebhaberei für die Schellen: ein rechter eleganter Staatsrock musste mit vielen Schellen benäht sein³⁾. Wenn der Stutzer dann zum Tanze ging, zog er noch ein Paar Handschuhe an⁴⁾ und war nun sicher, den Neid aller anderen Burschen zu erregen, die nicht so schön gekleidet, vielleicht in altväterischer Tracht⁵⁾, dem Feste beiwohnten. Für gewöhnlich trägt er Fausthandschuhe⁶⁾ und Stroh in den Schuhen⁷⁾. Unwiderstehlich ist er, wenn er gar in voller Rüstung zum Tanze sich einstellt; den Rittern fiel es nicht ein, im Eisenharnisch mit dem Helm auf dem Haupte zum Tanze zu gehen, aber der Bauer, dem, wie wir gesehen, so lange das Tragen der Waffen untersagt gewesen war, kam sich selbst erst recht schön und bedeutend vor, wenn er vom Fusse bis auf den Kopf gewappnet war; bei den unvermeidlichen Schlägereien war ein fester Stahlhut, ein starkes Wamms immerhin ein leidlicher Schutz⁸⁾ (Fig. 118).

Fig. 118. Bauern. — Miniatur der Heidelberger Minnesinger-Handschrift.
(Nach H. Weiss, Costümkunde.)

1) Neidh. H. 75, 9: Radelohte sporen treit mir Fridepreht ze leide, Niuwe vezzel; dar zuo hât er zweier hande kleit; Nith. LXXII, 5 (HMS. III, 5): Die sporen strikt er umb den vuoz, Die hiengen voller schellen; LXXXV, 8 (ib. III, 246): Klingelohthe sporn die tregt mir Vridebreht ze leide.

2) Neidh. H. 238, 20: Si trat an den sporn, Des ist ir der fuoz gesworn Daz si niht getanzen mac.

3) Helmbr. 203: Dâ der ermel an daz muoder gât, Al umb und umbe was diu nât Behangen wol mit schellen, Die hört' man lât erhellen, Wen er an dem reien spranc, Den wilben ez durch diu ôren klanc.

4) Neidh. H. 75, 13: Zwêne niuwe hantschuoh er unz ûf den ellenbogen treit. — Renner 1617: Seht, herre, er treit sin erstoz swert Und hat einen hohen hut Und zwen hantschuoh, daz ist guot; Er singet den meiden allen vor Ze tanze.

5) Nith. LXXXVI, 4 (HMS. II, 238): Do stuont vil manik vilzgebur. — Titur. 4821: Wer ich ein beltz geboure.

6) Stricker, Kl. Ged. IV, 74: Ich hân dâ heime verlân Mine fustelinge und mîn huot.

7) König vom Odenwalde, vom strô 172.

8) Neidh. H. XXV, 23: Slâch die stabelbizen nâ, Daz die Kolmarhûete ûf kopfe erhellen, XXII, 4: Mit sinem hiubeluote. 238, 44: Doch dar under nemet war, Man siht in um sinen kragen Einen grôzen bolster tragen, Dâ sint keten inne und in dem wambeis über al, Und ein hirzes hût. 84, 13: Die dâ



Auch die Bauermädchen putzten sich auf das Schönste heraus. Ich habe bei Besprechung der Frauentrachten schon der Kleider der Bäuerinnen gedacht ¹⁾ und bemerke hier nur noch, dass dieselben beim Tanze einen Spiegel an einer Schnur trugen, und dass diese Spiegel oft in Elfenbeinschnittwerk gefasst waren ²⁾. Dem Schatze des Nithart, der schönen Vriderûn, hat ein Bauernbursche ihren Spiegel entwendet, und darüber klagt der Dichter wiederholt in seinen Liedern. Genähte Hüte tragen die Bauermädchen ³⁾. Der Schürliß der Bauerfrauen soll eine mit Schafpelz gefütterte Jacke gewesen sein ⁴⁾.

Die genaueste Beschreibung des Anzuges einer Bauernfrau bietet das Gedicht 'daz bloch' (392) ⁵⁾: 'Si het ouch bezzer gewant Dan dehein gebûrîn dâ: Einen niuwen mantel der was blâ, Der was genât ze vlize, Ein snede kürsen wize Die si dar under truoc, Diu stuonden beidiu wol genuoc; Ein stîdn houbetlachen guot Und einen wol stenden huot

wâren in dem geu Alle voretenzel, Der vûeret iegeslîcher nû ein isenîn gewant; 21: Die von rehte solten phlegen Bûwes mit ir phluoge, Die sach man ze Wiene koufen cursit (vdHagen u. Haupt: currit) unde platen. — Nith. LXXII, 3 (HMS. III, 236): Den isenbûhel er uf sich bant, Zwene blechhantchuoh streich er an die hant; XXXVI, 5 (ib. III, 217): Den hiubelhut den het er uf gebunden.

1) Neidh. H. 16, 4: Ir briset iuwer hemde wîz Mit sîden wol zen lanken; 25, 38: Ir briset iuch zen lanken; 40, 18: Daz der wint An diu kint Sanfte waje durch diu übermîeder; 8, 34: Sitze und bestê Mir den ermel wider in; XVIII, 16: Niuwe betzeln unde rîse Ich ze hâre binde; 21, 14: Er sante mir ein rösen schapel, daz het liechten schîn ûf daz houbet mîn Und zwêne rôte golzen brâht er her mir über Rîn, Die trag ich noch hiwer an mînem beine; 22, 15: Ir gewant ridieren; 25, 6: Ir gûrtel was ein rieme smal; 38, 39: Ich rât allen guoten wîben über al, Die der mâze wellent sîn, Daz sî hœhgemuoten mannen holder herze tragen, Rûckenzen vorne hœher, hinden hin ze tal (den Kopfpûtz), Decken baz daz nâckelin. Wâ zuo sol ein tehtier An ein collier umbe den kragen; 211, 6: Mit ir schuohen spitzenlîch.

2) Neidh. H. 32, 2; Nith. XIV, 4 (HMS. III, 200): Mezzel treit an einer snuor ein spiegelin; Neidh. H. 56, 3: Tumber danne der uns Vriderûn ir spiegel nam; 70, 38; 71, 5: Daz diu hant erkrumbe diu die spiegelnuor zerbrach, Die sî selbe vlahet Âne golt ûz glansen sîden; Nith. XCV, 9 (HMS. III, 260): Ir spiegel, den Vriderûn vornen an ir treit; Neidh. 124, 17: Der het ir genomen In schimphe ein tockenwiegel, Daz hiet wir verklagt niewan den spiegel, Der was von helfenbeine, Wæhe ergraben kleine; 125, 2: Diu spiegelnuor diu kom her von Iberne, Ez was ein wæher borte, Niden an dem orte Stuonden tier Geworht von rôtem golde. — Gläserne Griffel, Neidh. 48, 11: Daz ich ûz ir hende ein glesîn grîfel nam, Der wart ir gekoufet; in dem krâme stuont ez veile; 16: Jâ wær ich gehœnet umbe ir rôtez glas.

3) Neidh. H. 48, 39: Wol genastiu hûtel truoc sî.

4) Der Taler II, 3 (HMS. II, 147): So hankte ich ir ein schûrlîz an. — Wiener Gl. (Dintisca III, 150): subticula, schurlîz. — Fraglich ist, ob sie den Pelz nicht auf dem blossen Leibe trugen. De l'escrueil (Montaignon V, 107): Puis li (à la pucelle) lieve la cote perse La chemise et le pelîçon; also erst den Rock, dann das Hemd und zuletzt den Pelz.

5) hgg. v. Lambel, Erzähl. u. Schwänke ² (1883).

Unt guot lîntn gewant. (404) Ir rockel und ir hemde Diu wâren cleine unde wîz, Si het michelen vltz An cleine valden geleit. Ir gûrtel was ze mâzen breit, Daz was ein borte wol beslagen, Dar an muoste si tragen Einen schönen biutel wurzen vol. Ir schuohe stuonden harte wol Und ir wîze schebelinge (Handschuhe)¹. Auch die Mönche und Nonnen tragen solche aus Schafleder gefertigte Handschuhe (schepeler)¹).

Die Juden mussten als Abzeichen einen spitzen Hut²) und einen (gelben) Tuchstreifen auf dem Rocke tragen³).

Auf schöne Kleider legten die Frauen wie die Männer jener Zeit einen grossen Werth. Wenn auch die ärmeren Ritter mit ihren Angehörigen gewöhnlich sehr einfach gekleidet waren und nur an hohen Festtagen ihre besseren Anzüge anlegten, so folgten sie doch mit Interesse der Beschreibung einer schönen Toilette und diesem Umstande ist es wohl einzig zu danken, dass die Dichter so ausführlich und redselig die Beschreibung der Festkleider uns vorführen.

1) Kön. v. Odenw., von dem schâfe 61.

2) Conc. Viennense in Austria 1267 (Hartzh. III, 635) XV: Cornutum pileum, quem quidem in istis partibus consueverant deferre et sua temeritate deponere praesumpserunt, resumant, ut a Christianis discerni valeant evidenter.

3) Matth. Westmonast. 1275: Et ut possent a Christianis discerni, praecepit rex (Eduardus I.), quod (Judaei) ad instar tabularum ad unius palmae longitudinem signa ferrent in exterioribus indumentis.

Excurs zu Cap. III.

Besonders geschätzt sind die Seidenstoffe, die allesamt aus dem Orient oder aus Spanien importirt werden. Seidengewebe von Almeria ¹⁾ in Spanien, von Palma ²⁾ auf den Balearen, werden ausdrücklich genannt. Der Seidenstoff aus Deutschland ³⁾ ist wohl von Deutschland aus nur importirt worden.

Der am häufigsten erwähnte Prachtstoff ist Pfeller (pfellel; afr. *paile*, von *Pallium* abgeleitet). Man bezeichnet damit ein Brocatgewebe ⁴⁾, verwendet aber den Ausdruck auch ganz allgemein, einen kostbaren Seidenstoff damit zu bezeichnen. Er wird für Samit ⁵⁾, Triblát ⁶⁾, Cielát ⁷⁾, Baldekin ⁸⁾, Zendál ⁹⁾, Pöfúz ¹⁰⁾ gebraucht, aber in vielen Fällen auch wieder ausdrücklich von diesen Stoffen unterschieden ¹¹⁾. Pfeller

1) Stricker, Karl 10744: Von Almarischer siden Truoc man riche pfeller dar, Die wären goltvar. — Hugues Capet p. 171: de soie d'Ammarie. — Percev. 11302: soie d'Aumarie. — Rom. de Roncevaux CCCLXVIII: Chemise de soie d'Aumarie; CCCLXXII: bliaut d'Aumarie; CCCXCII: paile de soie d'Aumarie.

2) Apollonius 3836: die wären sidin von Palmât; 18627: Ein roc, daz was ein pliât, Er wart gemacht ze Palmât, Alsô heizet diu stat in Mörenlant. — Virg. 755, 2: Ein wâfenroc dar tîf geleit Der was von balmât siden.

3) Rom. de Troie 19318: drap de soie d'Alemaigne.

4) Herb. Troj. 620: Ein phelline wat Mit dem golde gewebe. — Erec 7583: Daz was ein phelle wol geslaht, So er beste wesen solde Von siden und von golde.

5) Alixand. p. 69, 27: Pales de samis. Vgl. Eraclius 110. 172. — Troj. 3728 wird Hectors wâpencleit von siden erwähnt, das 3732 ein pfeller, 3734 ein rother Samit genannt wird. Cf. Troj. 30925.

6) Troj. 32548 u. 32562; Biterolf 9860: ein phelle driblât.

7) Gérard de Rossillon p. 288: paile de ciclaton. Cf. 353.

8) Karlmeinet 58, 24: Eynen rock von pellen baldeckin, Dat en was scharlachen noch brunit, Mer yd was der beste samyt. — Frauendienst p. 79, 14: Sâ mit pfelle paldeckin.

9) Percev. 103: rices pales de cendas.

10) Willeh. 364, 27: Der pfeller hiez pöfúz. — Titur. 1767: Des pfellen pouffemanse. — Perc. 36036: samis ne boins pale boufu. — Gaydon p. 291: paile boffu. — Guill. d'Oreng V, 6164: tantes enseignes de poile de bofuz.

11) Ortnit 43: Phelle und samit, Richiu tuoch von golde, wol gewefelt und gewebe. — Karlmeinet 54, 45: beide pellen ind samit. — Flore 3260: Et vingt

ist also mehr ein Collectivausdruck und bezeichnet nicht eine besondere Art von Gewebe; es fragt sich, ob die Dichter selbst über die Unterschiede der einzelnen von ihnen genannten Seidenstoffe recht im Klaren waren. Sie stellten, um die Pracht ihrer Helden zu erhöhen, alle Namen kostbarer Gewebe zusammen, und daher mag es wohl zu erklären sein, dass sie den Pfeller neben Specialnamen besondrer Gewebegattungen noch nennen. Pfeller kommt in allerlei Farben vor ¹⁾; die Dichter erwähnen schwarzen ²⁾ und weissen ³⁾, rothen ⁴⁾ und grünen ⁵⁾, blauen ⁶⁾ und braunen ⁷⁾, mit Kreisen gemusterten ⁸⁾ und mit Schachbrett-

pailles et vingt samis. — Kudr. 301: Sehzic richer pfelle, die besten die man vant, Und vierzic sigelâte. — Flore 3268: Dona u paile u siglaton. — Reinfried 21100: Purpur, pfellel reine, Ciclâdê und samît. — Gui de Bourgogne p. 93: Tires ne siglaton ne paile d'Aumarie. — Alix. 235, 2: Cendaus et osterins et pales d'or fresés. — Richars li biaux 1647: a uns tyres, pailles, cendaus. — Erec 1955: Vestuz de paile et de cendaus. — Herb. Troj. 471: Phellel und zindat; 2611: Zindat phellel samit. Cf. 4752. 8721. — Êneit 340, 9: Die kolter von samîte, Von phelle und von dimîte.

1) Biterolf 9843: Ein phelle tusenvar. — Ueber die Bedeutung der Farben hat I. V. Zingerle in der Germania VIII, 497 gehandelt und die Farbenvergleiche in derselben Zeitschrift IX, 385 besprochen. In Lassbergs Liedersaal (I) steht ein Gedicht von den Farben. Es bedeutet nach diesem Dichter grün: frei von einem Liebesverhältniss, roth: brennende Liebe, blau: Stätigkeit, weiss: erhörte Liebe, schwarz: Trauer um unbelohnte Liebe, gelb: gewährte Liebe.

2) Wigam. 1557: Phelle swarcz. — Nib. Z. p. 56, 3: Phelle dar obe lägen swarz alsam ein kol.

3) Dëmantin 3179: phellel was von varwe blanc. — Karlmeinet 55, 8: Van wyssen pellen.

4) Wigal. p. 277, 39: Rôter pfelle von Arâbf. — Meler. 5085: rôter phellel. Cf. 8033. 9775. — Aye d'Avignon p. 7: Un paile vermeill d'amoravine. — Prise de Pampelune 3263: Cier paile sanguin. — Alixandre p. 351, 8: Un pale escarimant.

5) Lanc. I, 43784: Pellen grone. — Wigal. p. 272, 39: Phelle von Ninivê, Der was grüne als ein klê. — UvdTürl. Wilh. d. H. p. 104: Der phellil was grüne als eyn gras. — Gaydon p. 32: Vert paile. — Prise de Pampelune 445: Un paile smeraudin.

6) Gaydon p. 260: Un paile bloi. — Chevaliers as ·ij· espees 4790: Reube d'un bloi paile de Tyr A roses d'or toute entierine. — Ludwigs Kreuzf. 6228: blauer pheller.

7) Gui de Nanteuil p. 7: brun paile. — Percev. 28005: Et la sambue D'un brun pale À flors d'argent fait en Tesale (nicht Césare). — Doon p. 200: La couverture fu d'un brun paile roé. — Athis D 134: Ein phellil violinbrûn. — Karlmeinet 85, 40: pelle brun.

8) Gaydon p. 196: ·ij· pailles roez. — Percev. 20202: ·j· rice paile roé; cf. 21243; 21791: palie roé; cf. 24876. 36538. — Gui de Nanteuil p. 5 bedeuten pailiez entailliez de colour und pailles à colors geronnez ganz dasselbe. — Huon de Bordeaux p. 96: Et fu vestus d'un paile gironné. Cf. p. 303.

muster verzierten¹⁾, mit eingewebten Blumen und Thieren²⁾. Andrer Pfeller war golddurchwirkt³⁾ oder durch Goldbleche, die mit kleinen Nägeln am Stoffe befestigt waren, besonders reich verziert⁴⁾. Der weisse Pfeller wurde durch Bleichen gereinigt⁵⁾.

Diese hochgeschätzten Gewandstoffe kommen, wie die meisten kostbaren Seidengewebe aus dem Orient. Es wird besonders oft genannt der Pfeller von Achmardi, der auch bloss als Achmardi bezeichnet wird und grüner Farbe war⁶⁾. Ich denke, dass die Erinnerung an die von Herodot in Scythien genannten Amardi vielleicht die Leute bewogen hat, diesem Stoffe den Namen zu geben. Die Erwähnung von Agatysrjente⁷⁾ macht diese Deutung wenigstens einigermaßen wahrscheinlich. Adramahut⁸⁾ ist das alte Adramyttion, das heutige Adramiti in Kleinasien. Alamansura⁹⁾ ist die Stadt des Elmansur, des

1) Gaydon p. 197: .j. paille ouvré à eschaquier.

2) Percev. 12018: De boins pales ovrés à flours Et à biestes de mainte guise. — Chans. d'Antioche VIII, 25: Vestus fu d'un chier paille qui fu fais en Cartage. À bestes et à flors, nis li oisel volage Y furent entissus et li poisson marage.

3) Türl. Wh. 121a: Von phellele surkot und rog, Daz stunt van golde als eyn stog.

4) Wigal. p. 144, 24: Von genageltem pfelle was Sin wäfenroc. — Die Begleiterinnen der Kriemhilt tragen pfäwen kleit von genagelten richen pfellen (Nib. Z. p. 197, 5). Pfäwen kleit sind entweder mit Pfauenmustern gewebte Stoffe, wie z. B. in den „Kunst- und culturgeschichtlichen Sammlungen des Germanischen Museums zu Nürnberg“ T. VIII, 2 eine abgebildet ist (Fig. 119), oder sie spielen in den Farben des Pfauenschweif. Vgl. Percev. 36104: (mantiel) d'une escarlate paonace. Cf. 41832. Vgl. Crône 8218: Si hâte ein wât an, Diu wol zam ir schône, Von einem paviliône, Des varwe als ein pfawe gleiz, Dem ich niht geliches weiz, Von golde und von siden, Als ez vil wol erliden Sie an der koste mohte.

5) Kudr. 1189: Daz ir sô seine waschet die sabene und ander wât. Mine wize pfelle die bleichet ir ze seine.

6) Wilh. von Wenden 1480: Mit phelle von Achmardi, Durchleit mit golde von Arabi. — Parz. 14, 23: Und nâch dem achmardi var, Daz ist ein sidin lachen; (26) Ez ist bezzer denne der samit; 71, 25: (Araber) bringentz (das Gold vom Kaukasus) wider z'Arâbi, dâ man diu grünen achmardi Wurket und die phellel rich. — Tit. 962: mit tuerem acmardine; cf. 2304. 2308; 1504: mit einem gruenen acmardine; cf. 3723. — Türl. W. p. 48a: Mit ermelen eyn achmardi; p. 94a. — Tandraeis 13456: Üf einen borten von Arabi Der was grüne als ein achmardi; p. 104: Eyn kappe von achmardi, Der phellil was grune als eyn gras. — Lohengr. 2488: ein tiur achmardin.

7) Parz. 687, 12.

8) Willeh. 125, 12: Adramahût und Arâbi, Die richen stet in Mörlant, Sölhe pfelle sint in unbekant. — UvdTürl. Wilh. d. H. p. 104: Eynen phellil di bran als eyn glut, Des werc was von Adramahût.

9) Willeh. 248, 26: Ein pfell von Alamansurâ; 141, 13: In der hitze ze Alamansurâ.

Fig. 119. Seidenstoff des Germanischen Museums zu Nürnberg, Gold auf violetttem (Purpur-)Grunde. $\frac{1}{2}$ natürliche Größe.

Gründers von Bagdad ¹⁾. Agramantin ²⁾ und Amoravine ³⁾ bezeichnen jedenfalls eine orientalische Localität, mag diese nun in Spanien oder Aegypten liegen. Almeria ⁴⁾ in Spanien ist durch seinen Seidenhandel von Alters her berühmt, aber auch die Pfeller aus Afrika ⁵⁾ und besonders die von Alexandrien ⁶⁾ werden sehr geschätzt. Acratôn ⁷⁾ könnte vielleicht das indische Agra oder das syrische Acre bedeuten. Auch Alzabê ⁸⁾ muss im Orient liegen ⁹⁾. Arabische Pfeller ¹⁰⁾ werden sehr häufig erwähnt; wo aber Assigarzonte ¹¹⁾ liegt, ob es bloss eine Erfindung des phantasiereichen Wolfram ist, das wird schwer festzustellen sein. Aus Arras ¹²⁾ kamen damals höchstens auf dem Handelswege seidene Gewebe; es werden aber häufig nicht die den Dichtern unbekannten Fabricationsorte, sondern die Städte genannt, aus denen sie die Kaufleute bezogen. Eine berühmte Fabrikstadt kostbarer Seidenwebereien ist Bagdad ¹³⁾; von dort kommt der prächtige „baldekin“ ¹⁴⁾. Belinar ¹⁵⁾ wie Bisterne ¹⁶⁾

1) Rückert, *Makamen* ² 2, 25.

2) Lohengr. 5478: von Agramantyn manic pfell.

3) Aye d'Avignon p. 7: Un paile vermeill d'Amoravine.

4) Alix. p. 4, 24: Les siglatons d'Espagne, les pales d'Aumarie; cf. 532, 32; Chans. d'Antioche I, 13; IV, 25; Gaydon p. 326. — Ueber Almeria vgl. Francisque-Michel a. a. O. I, 288.

5) Gui de Nanteuil p. 29: Pale aufriquant. — Amis et Amiles 2744: Paile auffriquant d'outre mer. — Prise de Pampelune 3253: Paile outremarin.

6) Alix. p. 423, 32: Pale alexandrin. — Gregorius 880: Mit phelle bewunden Geworht ze Alexandrie.

7) Parz. 309, 18: Pfelle von Acratôn.

8) Biterolf 1161: Daz wären phelle ûz Alzabê, Samit grüne als ein klê.

9) Kudr. 579ff. Müller (Mhd. Wtb. II ¹, 489) vermuthet Assabeh am Zusammenfluss des Euphrat und Tigris.

10) Nib. Z. p. 87, 3: pfelle ûz Arâbîn; p. 126, 7: Phellel geworht in Arâbîn. — Wigal. p. 277, 39: rôter pfelle von Arâbî. — Prise de Pampelune 3232: Paile arabloî. — Titur. 1107: Von arabi uz pfellen.

11) Parz. 736, 16: Assigarzonte, Thasmê und Arâbî Sint vor solhem pfelle vrl.

12) Nib. Z. p. 279, 3: kulter spæhe von Arraz von lichten pfellen.

13) Dêmantin 7042: Ein riche phellil von Baldach.

14) Marienleg. 21, 267: Ūzen und innen beide Was der edele baldekin Geworht lûter sîdîn Und an der varwe himmel var. — Karlmeinet 58, 24: Eynen rock von pellen baldeckin, Dat enwas scharlachen noch brunît, Mer yd was der beste samyt. — Troj. 32824: Si wären edel baldekin Und ûz erweltiu sîde gar; 49004: Vil manic baldekin reine Geweben gar von golde, Sam man ez wünschen solde Sô stotzet ez gar guldin. — Vgl. Turnei de Nantheiz 118; 430. — Frauend. 181, 8. — Guillaume de Dole (Romvart 582, 31): De samiz, de dras d'outremer, De baudequins d'or a oisiaus. — Claris 29156: Vestus sont de badequin. — Inventaire du trésor de la sainte siège 1295 (Bibl. de l'École des Chartes XLV, 19, N. 815): de baldechino viridi.

15) UvdTûrl. Wilh. d. H. p. 94: Phellil hi was van Belinar.

16) Alix. p. 382, 28: .c. pales de Bisterne. — Floovant p. 28: Un paile de

sind nicht zu ermitteln; es läge nahe, letzteres mit Bisterrae, Béziers, zu identificiren, doch verwirft Francisque-Michel diese Annahme und denkt an de Finibus terrae, also dass diese Stoffe als von der Welt Ende hergekommen bezeichnet worden sind. Die Dichter meinen jedenfalls einen Ort im Orient ¹⁾. Bonivent ²⁾ ist wohl das italienische Benevent. Andre Pfeller kommen aus Carthago ³⁾, Castilien ⁴⁾, Constantinopel ⁵⁾, Córdova ⁶⁾, Costance (?) ⁷⁾, Damascus ⁸⁾, Ecidemonis ⁹⁾. Die pailles de Frise ¹⁰⁾ stammen wahrscheinlich aus Kleinasien, aus dem alten Phrygien. Die pailles Galaciens ¹¹⁾ werden nach Francisque-Michel von Ajas in Kleinasien, am Busen von Isken-derun gelegen, das Marco Polo Glacia oder Glaza nennt, gebracht. Wo aber ist Ganfassäsche ¹²⁾ zu suchen? Aus Griechenland ¹³⁾ und Indien ¹⁴⁾ bezog man gleichfalls viele Stoffe, und in Indien scheint auch der Ort Ipopoticon ¹⁵⁾, den Wolfram mit Agremontin zu-

Bisterne. — Elie de St. Gille 1402: paile de Biterne. Cf. 1872. — Guill. de Palerne 7591: De sor un paile de Bisterne Sist la roine de Palerne. Cf. 7975. — Aiol 8115: pailles de Biterne. — Nach der Kaiserchronik belagert Collatinus mit den Römern die Stadt Biterne.

1) Rom. de Roncevaux LXVIII: Uns rois païens qui ot non Amauris Et de Bisterne ert sire poestis.

2) Flore 438: Et vingt pailles de Bonivent. — Otinell p. 57: D'un drap de soie qui fu de Bonivent.

3) Chans. d'Antioche VIII, 25: Vestus fu d'un chier paile qui fu fais en Cartage. — Blancandin 3874: Un riche pale de Cartage.

4) Flore 1188: Brun paile de Castele.

5) Percev. 20064: Un pale de Constantinoble. — Li biaux desconneus 4667: D'un pale de Constantinoble Estoit desus encortinée.

6) Gaydon p. 6: Chaues de paile de cordoan.

7) Prise de Pampelune 4732: paile de Costance.

8) Alix. p. 222, 6: Sor .j. pale de soie sunt assis de Damas.

9) Parz. 683, 19: Ein pfelle gap kostlichen pris Geworht in Ecidemonis. (Ueber die Giftschlange Ecidemon vgl. Parz. 481, 8—12; 736, 9 ff.; 739, 16.)

10) Dolopathos p. 134: Et mantel ot d'un drap de Frise. — Parton. 10635: Pelice grise Covert d'un frès palie de Frise.

11) Elie de St. Gille 1667: S'i a .j. vermeil paille galasien, ouvre Del plus fin or d'Arabe i a .c. mars saudes. Cf. 1774. — Renaus de Montauban p. 129, 20: Et li .c. pale furent galaciens fresé. Cf. p. 166, 6. — Fierabras p. 62: Vestu fu d'un pale galacien saffré. La fée qui l'ot fait l'ot menu estelé D'estoiles de fin or qui jetent grant clarté.

12) Willeh. 63, 16: Von Thasmê und von Tryant Und ouch von Ganfassäsche bräht Manic tiwer pfelle.

13) Chans. d'Antioche VIII (Nachtr.), 13: Pailles de Grisse. — Charlemagne p. 12: Un bon paile grizain. — Percev. 22006 u. 22421: palie grigois. — Inv. du tresor etc. (Bibl. de l'École des Chartes XLV) 19, N. 816; 32, N. 976; 40, N. 1102 ff.: pannum de Romania.

14) Garin II, p. 272: Une paile d'Ynde.

Schultz, hñf. Leben. I. 2. Aufl.

15) Parz. 687, 9. Vgl. Willeh. 349, 12.

sammen erwähnt, zu suchen zu sein. Völlig räthselhaft ist es, wo die Städte Kalomident¹⁾ und Kandaloch oder Kandaluc²⁾ gelegen sind; bei dem letzteren Namen könnte man etwa an das tatarische, von Marco Polo erwähnte Kambalu (in China) denken. In den (indischen) Kaukasus³⁾ verlegen die Dichter mit Vorliebe die Fabrication der von ihnen gerühmten Stoffe. Da sollten die Salamander die unverbrennlichen prächtigen Gewebe herstellen⁴⁾; auch die Amazonen⁵⁾ standen in dem Rufe, herrliche Stoffe zu erzeugen. In Lucca bestanden Seidenwebereien⁶⁾. Lybien⁷⁾ galt den Dichtern als Ort der Seidenfabrication, sie rühmen auch den Paile Madian⁸⁾ (aus Medeah in Algier oder aus Midian?) und den von Melite (Malta?)⁹⁾. Ueberhaupt galt aller orientalischer Stoff¹⁰⁾ für ausgezeichnet; der Pfeller von Neurtente, den Wolfram¹¹⁾ preist, wird wohl von einem paile d'Orient herkommen, wie der König Antikoté von einem rois d'antiquité. Nicaea (Niques) fabricirte auch Pfeller¹²⁾. Niniveh¹³⁾ ist dann wieder neben dem historischen Otranto¹⁴⁾ ein viel genannter Stapelplatz für Stoffe. Patschar¹⁵⁾ könnte vielleicht Bassora bedeuten.

1) Parz. 687, 11.

2) UvdTürl. Wilh. d. H. p. 37: Ob ich von phellil von Samargon Seite und och von Kandoloch; p. 94: Hy was ouch phellil von Kandalac; p. 101: Vil rich phellil von Kandaluc Grune, darin geweben golt.

3) Wigal. p. 276, 29: Mit pfelle von Kaukasas. Vgl. Parz. 742, 2—4.

4) Wigal. p. 191, 11—22; Parz. 735, 25; Lohengr. 6525: Etlich pfelle der von keinem viure verpran, Si niuwent sich, swenn man si heizet prennen; 6530: Pfell von Salomander. — Salomander pfelle ist weiss, s. Titur. 1659. 2965. — Türl. Wh. 94a—95b: Der phellil varwe ist als ein glas: Golt, lazur, grune unde wiz.

5) Troj. 3728: Ein wäpencleit von siden Het er dar über genomen, Daz was von einem lande komen, Dâ niht wan megede inne lebent Und die besten pfeller webent, Die man ûf erden ie gewan, Der samit als ein rose bran In einem rôten glaste. Vgl. 3756.

6) Inventaire etc. (Bibl. de l'Éc. des Chartes XLV) 20, N. 823: Pannum Luca-num; 24, N. 877: p. L. ad castella et lilia.

7) Nib. Z. p. 66, 1: von pfelle tzer Libia.

8) Chans. d'Antioche VIII, 39: d'un paile madian.

9) Alixandre p. 512, 8: Le pale c'ot vestu, qui fu fais à Mélite, Descire et des-fent que ne vaut .j. capite.

10) Alix. p. 68, 22: Pales d'Orient. Cf. p. 368, 13. — Macaire p. 294: Si fo vesti d'un palie d'Orient. 11) Parz. 375, 14.

12) Trist. (Fr. Michel) I, 196: Un drap de soie, à paile bis, Devant le tref au rois fu mis; Ovrez fu en bestes menuz, Sor l'erbe vert fu estenduz. Li dras fu achaté en Niques.

13) Wigal. p. 272, 39: Pfelle von Ninivê. Vgl. Parz. 306, 11.

14) Aye d'Avignon p. 45: Paile d'Otrentre. — Berthe p. 16: D'un riche drap d'Otrentre. — Perceval (ed. Potvin: Interpol. des Gerbert V, 195): Pale d'Otrente.

15) Wigamur 1790: Seine claidern warn geschnitten gar Ausz ainem pfell von Patschar.

Pavia wird auch als Herkunftsort des Pfellers genannt ¹⁾. Während Pelpiunte ²⁾ wieder räthselhaft bleibt, ist es klar, dass die öfters erwähnten russischen ³⁾ und slavonischen ⁴⁾ Gewebe Stoffe bedeuten, die auf dem Landwege aus dem Orient importirt wurden. Gewebe aus Salerno ⁵⁾ und aus Spanien ⁶⁾ befanden sich 1295 im päpstlichen Schatze. Salonichi ⁷⁾ und Samarkand ⁸⁾, Syrien ⁹⁾ und Thesalien ¹⁰⁾ mögen in der That diese Stoffe theils selbst erzeugt, theils exportirt haben, und gleiche Herkunft bezeichnen wohl die Dichter auch, wenn sie dieselben aus Tyrus ¹¹⁾ kommen lassen. Fraglich dagegen ist es, was sie mit den Stoffen von Sarant, Thasme, von Saranthasme ¹²⁾ meinen. Francisque-Michel erwähnt (I, 13. 82) einen

1) Gaydon p. 258: Pailles de Pavie. — Rom. de Roncevaux CCCLXVIII: un paille de Pavie. Li dus Girars l'acheta en Hongrie.

2) Parz. 708, 29: Mit pfell von Cynidunte Und bräht von Pelpiunte.

3) Alix. p. 68, 2: Pales de Rosie; 509, 30: La cote fu de soie de l'uevre de Rousie. — Auberi p. 102, 31: Paille de Rousie. — Conquête de Jerusalem 500: Qui fu d'un riche paille et fais fu en Rossie.

4) Alix. p. 17, 2: Pale esclavon.

5) Inv. etc. a. a. O. p. 30, N. 958: pannum Salernitanum.

6) Inv. etc. a. a. O. p. 28, N. 929—31: pannum Hispanicum virgatum.

7) Lanzel. 8480: Daz nie von Kriechen kâmen Noch von Salenicke Pfeller alsô dicke Und die besten die diu welt hât; Samit unde ciclât, Zobebe, vedere hermin.

8) UvdTürl. Wilh. d. H. p. 37: Ob ich von phellil von Samorgon seite; p. 94: An pfellil hi van Saumargon.

9) Wigal. p. 107, 18. — Chans. d'Antioche III, 12: Paille de Surie.

10) Percev. 18737: Assis sour .j. paille Qui fu aportés de Tresale; 28005: Et la sambue d'un brun pale À flors d'argent fait en Tesale (nicht Cesare). — Flore 39: Moult par ert boins et ciers li pailles: Ainc ne uient miudres de Tesale (Druck: Cesale). Li pailles ert ovrés à flors Dindés tirés bendés et ours. Cf. Rom. de Troie 1543. — Li biaux desconneus 2257: Sor une kuite de brun pale Qu'aportée fu de Tesale. Cf. Erec 2397. — Titur. 2503: Ein pel (Druck: vel) daz was von Teseal der siden (Dr.: teseat). Cf. 4104. — Flore 201: Die wârn mit einer paille, Der besten von Thesale, Alsô behenket wol.

11) Chevalier as .ij. especes 4790: Reube d'un bloi paille de Tyr, A roses d'or toute entierine. — Blancandin 3633: L'enfes fait son pere vestir D'un drap qui fu ovrés à Tir. — Meraugis de Portleguez (Romv. 597, 9): pailles de Tir.

12) Parz. 629, 17: Ein meister hiez Sârant, Nâch dem Sêres wart genant: der was von Triande. In Secundillen lande Stêt ein stat heizet Thasmê: Diu ist groezer danne Ninnivê Oder dan diu wite Acratôn. Sârant durch prises lôn Eins pfelles dâ gedâhte . . . Der heizet saranthasmê. — 808, 5: Pfellel, den ein künstec hant Worhte als in Sârant Mit grôzem liste erdâht ê In der stat ze Thasmê. Cf. 629, 25; 756, 28. — Ottokar DCLII: ein tuch von Tasme. — Titur. 1108: von tasme pfelle; cf. 2959. 5607; 2306: tasme disarant leit in koste grozze; 1666: Tasme de sarande oder sarantasme; 2301: von sarantasme (nicht: sarankasme). — Cf. Troj. 30931.

kostbaren, in Palermo verfertigten Stoff „exarentasma“¹⁾, der mit Kreisen ornamentirt werde. Aus einer Verstümmelung dieses Wortes scheinen die von den Dichtern gebrauchten Ausdrücke zu erklären. Die Orte Tabronit²⁾, Tangrunet, Tussangule³⁾, Thopedissimonte⁴⁾, Triant⁵⁾ sind noch nicht ermittelt. Häufiger wird das Pannum Tartaricum⁶⁾ erwähnt, auch venezianische Gewebe genannt⁷⁾. Eine bestimmte Gattung von Geweben bezeichnet also der Name Pfeller (paile) keineswegs. Ebenso wenig ist dies der Fall, wenn nur der Stoff als ein Tuch von bestimmter Herkunft gekennzeichnet wird. Ich habe mir notirt Tücher von Antiochia⁸⁾, Aquitanien⁹⁾, Beauvais¹⁰⁾, Chalons (?)¹¹⁾, Champagne (?)¹²⁾, Pisa¹³⁾, Phrygien¹⁴⁾, Türkei¹⁵⁾, Saragossa¹⁶⁾.

Einen bestimmten Seidenstoff nennt das päpstliche Inventar von 1295 Attabi¹⁷⁾.

1) Hugonis Falcandi historia Siciliae (Del Re, Cronisti sincroni I, 282): hic exarentasmata circulatorum varietatibus insignita. — Fr. Lichtenstein erklärt Zs. XXV, NF. XV, 302: Saranthasme = ἑξαφαντισμός = sechsfach gesprenkeltes Gewebe.

2) Parz. 374, 27: PELLE von Tabronite Üzem lande ze Tribalibôt. — Parz. 823, 2: Wir heizens hie Indîâ, Dort heizet ez Tribalibôt.

3) UvdTürl. Wilh. d. H. p. 94: Ouch was hi pfellil, di ture galt An richheit van Tussangule Und van Tangrunet, wiz als ein sne. 4) Parz. 736, 15.

5) Willeh. 59, 13: Ein pfelle brâht von Triant. Cf. 63, 16. — UvdTürl. Wilh. d. H. p. 94: Daz eyn was phellil von Driant Uz heidenen lande wol irkant. (Cf. Parz. 629, 19: Der was von Triande In Secundillen lande.) — Ottokar LXVII: Phel von Tryant; DCLII: Auch bringt man von Tryant (statt: Tryent) Ein hart chostleich gewant. — Tandareis 13449. — Triant liegt in Indien. S. Mhd. Wtb. III, 86.

6) Inventaire etc. a. a. O. p. 20, N. 825; p. 26, N. 897: rubeum; p. 27, N. 907: album; p. 32, N. 987: violaceum; p. 32, N. 978: viride; p. 41, N. 1106: coloris celestis; p. 41, N. 1109: quasi cinericius; p. 41, N. 1110: nigrum; p. 44, N. 1166. 1167: de attabi; p. 44, N. 1168: de canci.

7) Inventaire etc. a. a. O. p. 32, N. 824. 826: Pannum de Venetiis; p. 29, N. 934: album.

8) Percev. 24192: .j. riche tré D'un drap d'Antioce moult cier. — Alix. p. 122, 22: Drap Antigonois.

9) Alix. p. 67, 11: Drap d'Aquitaine. Cf. p. 478, 7.

10) Huon de Bordeaux p. 24: Es dras de Biauves.

11) Apollonius 608: Mit gewande von Schalôn.

12) Kudr. 332: Rocke ûz Campalie. — Compalte soll nach Jos. Haupt identisch mit Kambalu (S. 338) sein.

13) Percev. 16964: D'un drap de Pise.

14) Berthe p. 46: Et le drap en fu fait et réaume de Frise. — Dolopath. p. 134: Et mantel ot d'un drap de Frise.

15) Apollonius 20157: Ez was ein tuoch von golde gar, Ez was von Türkis praht dar.

16) Rom. de Troie 13013: D'un drap vermeil saragoceis Ovrez à lionciax d'orfreis.

17) Inventaire etc. 30, N. 951: de Attabi rubeo; 31, N. 964, 973: de Attabi viridi.

Des von französischen Dichtern oft erwähnten Stoffes „Bofu“¹⁾ wird von den Deutschen nur selten gedacht. Wolfram nennt ihn „Pöfuz“ und preist seinen herrlichen Glanz²⁾; der Autor des *Titarel* hat den Namen

Fig. 120. Seidenstoff des Germanischen Museums zu Nürnberg.
Gold auf Roth (Aus Halberstadt.)

schon in „*Poufemin*“ verunstaltet, belehrt uns aber, dass es ein gold-durchwirktes Seidengewebe rother Farbe gewesen ist³⁾ (s. Fig. 120).

1) Erec 5183: De deus draps de soie dyvers. L'une fu d'un osterin pers Et l'autre d'un bofu roié. Cf. 5190. — Aye d'Avignon p. 3: La sanbue est à or tote d'un chier bofu. — Parton. 10017: Sor un kievecul de bofu. — Guill. d'Orenge V, 2823: Et hautes dames vesties de bofuz; 6164: Tantes enseignes de poile de bofuz. — Phil. Mousques 24190: Mainte reube i ot de boufu. — Percev. 26382: Kiute pointe i ot de bouffu Qui fu faite en Constantinoble.

2) Willeh. 367, 26: Der tiurre phells pöfuz; 364, 25: Sô clâr was er gemachet, Daz die bluomen wern verswachet. Der pfellel hiez pöfuz. Al sinu eier het ein strüz Derbî wol ûz gebrütet.

3) Tit. 1767: Des pfellen pouffemanse; 2302: poufemin; cf. 2306. 2305; 1057: Ein poufemin gerotet, daz ist ein seiden lachen, Daz alle rote ertotet; 1059: Vor

Ein Gewebe, das sich durch Schillerglanz auszeichnete, bei verschiedener Beleuchtung auch verschiedene Farben zeigte, war der „Cambicolor“¹⁾.

Canceum²⁾, das in dem päpstlichen Verzeichniss von 1295 roth, grün, himmelblau erwähnt wird, ist auch nicht zu bestimmen³⁾.

Capit (afr. capite) kann nicht, wie Michelant annimmt, Charpie bedeuten⁴⁾. Heinrich von Neustadt preist diesen Stoff und erwähnt, dass er in Krissa (wohl Krissa in Livadien) am besten gefertigt werde⁵⁾.

Dann wäre hervorzuheben das Cataxamitum, das roth, violett und grün gewebt wurde⁶⁾.

Diaspre leitet Francisque-Michel von *διασπρον* (zweimal weiss) her, und in der Regel wird er auch ausdrücklich weiss genannt⁷⁾. Man könnte an ein damastartiges Gewebe denken. Zuweilen ist der Stoff noch mit eingewebten Goldornamenten verziert⁸⁾. Grüner und blauer Diasper kommen nur einmal vor⁹⁾. Ueberhaupt wird dieses Gewebe

golde was gevriet daz lachen roter blicke; Ez was geworht gedriet mit richeit der seiden also dicke; 1665: Da was dirre von poufemil und tiger golt geweben in ein ander; 1666: Er was vil nach der hande und ouch von adel richer. Tasma de sarande oder sarantasme, der. zwei gelicher Ist poufemin noch baz geheret und suzzer in den ougen.

1) Apollonius 3840: Geworht von purpur und samit, Cambicolor und capit.

2) arab. Kandj, s. Franc.-Michel II, 57.

3) Inv. p. 26, N. 899: Canceum rubeum; p. 31, N. 965—69: Chanceum viride; p. 44, N. 1169: pannum canceum coloris celestis.

4) Alix. p. 512, 18: Le pale c'ot vestu, qui fu fais à Mélite, Descire et desfent, que ne vaut .j. capite. Vgl. Anm. 1 und S. 338, Anm. 9. — Invent. etc. p. 21, N. 838; p. 22, N. 840: a capite de serico; p. 21, N. 839: a capite in serico.

5) Apoll. 19617: Si würcenk (in Saba) plät und samit, Turkesporten und capit; 11761: Daz was der schönste kapit, Der ie ze Krissa wart geweben; 18788: Vil manic edel capit wart ouf daz gras gestreckt; cf. 17894; 538: Sin roc der was kapitin, Mit plawer palmât sidin Meisterliche gezieret.

6) Inv. etc. p. 28, N. 828; p. 32, N. 977: Cataxamitum viride; p. 23, N. 862: C. rubeum; p. 33, N. 995: C. violaceum.

7) Percev. 34747: Un diaspre blanc. Cf. Durmars 6871. 6575. 2661. — Meraugis p. 229: Un blanc dyapre chier. — Crône 29215: Sine kleider wären wîz . . . Von einem diasper gesmiten.

8) Percev. 9483: Et fu d'un diaspre vestue Blanc à flour d'or d'uevre menue. — Durmars 1898: D'un blanc dyaspre tot novel Estincele d'or arrabi. — La panthère d'amors 249: Et avoit robe d'un dyapré Non pas trop rude ne trop aspre; 254: Ovrez de pelles d'Orient Ert, a bestes et a oysiaus.

9) Percev. 21206: La kioute pointe fisent Mor D'un vert dyaspre à bestes d'or. — Godefr. de Bouillon 15580: D'un diaspré d'assur et d'or qui reflambie.

nicht häufig genannt¹⁾. Wolfram scheint es gar nicht zu kennen. Auch dieser Stoff wird aus dem Orient gebracht²⁾, aus Antiochia³⁾.

Dimit ist ein seidener, mit doppeltem Faden gewebter Stoff, *δίμιτος*; es kommt auch amittum, trimitum⁴⁾ vor, indessen begegnen uns diese Ausdrücke nicht in den Poesien des Mittelalters. Der Dimit scheint in Deutschland⁵⁾ mehr als in Frankreich beliebt gewesen zu sein, da meines Wissens in französischen Gedichten seiner gar nicht gedacht wird. Er kommt schwarz⁶⁾ und grün⁷⁾ vor.

Fraglich ist, wie „Premmit“, das nur einmal⁸⁾ erwähnt wird, erklärt werden kann. Jedenfalls ist auch *μίτος*, der Faden, in dem Worte enthalten.

Aus sechsfadenstarkem Aufzuge ist der *ἑξάμιτος* gewebt, der von den Dichtern so oft erwähnte Samit (fr. samit). Dieser Samit ist von dem Stoffe, den wir heute Sammet (velours) nennen, wohl zu unterscheiden; es ist ein sehr starkes, festes Seidengewebe, das gewöhnlich mit Gold- oder Silberfäden brochirt ist⁹⁾, also dem später Brocat genannten Stoffe entspricht. Er kommt in verschiedenen Farben vor¹⁰⁾,

1) Blancandin 1208: Si fu (le cheval) covers d'un cier diaspre. Cf. Rom. de la Charrette 1200; Doon p. 238.

2) Doon p. 29: Qui de diapré fu dez bons dras de Sulie. — Erec 97: S'ot cote d'un dyapre noble, Qui fu faiz en Constantenoble.

3) Inventaire etc. p. 25, N. 887: de diaspro de Antiochia; p. 29, N. 937: de d. albo Antiocheno; p. 27, N. 906. 911. 913. 914. 915: d. album; p. 32, N. 972, 976: d. viride; p. 32, N. 982, p. 33, N. 990: d. violaceum.

4) Hugonis Falcandi Hist. Siciliae bei Del Re, Cronisti sincroni I, 282.

5) Wigam. 1761: Zendal, tyrat und tymit.

6) Meler. 9297: Ein vil richer samit, Noch swerzer dann ein timit.

7) Wigal. p. 61, 9: Mit grüenem tymit was er gekleit; p. 103, 2: Ein timit grüene alsam ein gras Was gebunden an sin sper.

8) Wigam. 1760.

9) Chans. d'Antioche VI, 6: Et un grand dromedaire cargié de dras d'argent, Samit sont apelé en cest nostre romant. — Percev. 25196: D'un bloi samit estoit vestue À flours d'or, estelé d'argent; 34549: Un samit ynde à flors d'argent. — Chev. as .ij. espees 5436: Et ot une reube vestue De samit bloi à oiseles d'or. Cf. 12243. — Percev. 34449: .j. rices samis de coulor; D'or i ot faite mainte flor.

10) Weisses Samit. Mel. 9683: sin decke ein wizer samit. Cf. Reinfr. 8572. — Saba Malaaspina, Hist. IV, c. 6: cultris tectis de piancavo samito. — Schwarzer Samit. Meler. 9261: Sin wäpenroc, sin kureit Was ein swarzer samit, Mit golde von Kaukasas Er vil wol gebildet was. Cf. Wigal. p. 271, 12. — Rother Samit. Meler. 5083; Cröne 7755; Wigam. 1327. 1747; rösenrôt: Troj. 30843. — Grüner Samit: Dêmantîn 3320: Ein samit grüne also ein gras. Cf. Meler. 3382. 5919. 5922; Apollonius 18177. — Blauer Samit: Mai u. Beaf. p. 40, 29: Ein samit lâzürbilâ Verre brâht ûz Persiâ. Cf. Apollonius 18150. — Gelber Samit: Meler. 8150: Von einem samit der was gel. Cf. Cröne 10476; Troj. 39821; Tit. 3841. — Rom. de la Charrette 506: Se couche sor un samit jaune. — Brauner

gewöhnlich roth und grün, wie denn überhaupt diese beiden Nüancen sich in jener Zeit des meisten Beifalls erfreuten. Gewebt wird er im Orient, in Alexandrien ¹⁾, Bagdad ²⁾, Persien, Palermo ³⁾. In Palermo hatte schon unter sarazenischer Herrschaft eine Seidenweberei bestanden ⁴⁾; König Roger von Sicilien hatte dann im J. 1146 griechische Weber dorthin verpflanzt ⁵⁾ und im Königspalast das berühmte Hôtel de Tiráz gegründet. Sammet von Lucca und Venedig erwähnt Saba Malaspina ⁶⁾. Es giebt auch unechten Samit ⁷⁾.

Drianthasmê ⁸⁾ und Driancasine ⁹⁾ ist wohl dasselbe, ja man würde annehmen können, dass das letztgenannte Wort nur falsch gelesen worden sei, wenn der Reim (sarrazine) dies nicht verböte. Es entspricht dem pallium triacontasimum, das von Francisque-Michel genannt wird.

Der von Heinrich von Veldeke allein erwähnte Stoff „Käteblatin“ ¹⁰⁾ kommt auch unter dem Namen „Catablattia“ und „Catablatinum“ vor ¹¹⁾. Der Name hängt jedenfalls mit blatta zusammen; Blatta aber ist die Kermes-Schildlaus ¹²⁾, also wird Blatinum ein Purpurstoff sein. Von Blatta abgeleitet ist dann wohl auch Triblathon (triblât), welches Wort ursprünglich ein dreimal in Purpur gefärbtes Gewebe bezeichnet. Indessen verstand man in jener Zeit, nach dem Zeugniß des Petrus Damiani, unter Triblât einen in drei Farben gemusterten Damaststoff ¹³⁾. In den französischen Gedichten kommt er

Samit: Troj. 30832; Athis B 41. — Athis E 110: Ein underwebin brün samit Mit golde deme rötin.

1) Lanzel. 8862: Von Alexandrie Was der samit den si truogen an.

2) Apollonius 18103: Was ein samit von Baldach Rôt als ein röse von art.

3) Alix. p. 19, 2: d'un samit de Palerne vermel ou ver menus.

4) Bock, Liturg. Gewänder I, 34.

5) Otto Frising., Gesta Friderici I, 33: (1146) inde ad interiora Graeciae progressi Corinthum, Thebas, Athenas antiqua nobilitate celebres expugnant ac maxima ibidem praeda direpta opifices etiam, qui sericos pannos texere solent, ob ignominiam imperatoris illius suique principis gloriam captivos deducunt. Quos Rogerius in Palermo Siciliae metropoli collocans artem illam texendi suos edocere praecepit, et ex hinc predicta ars illa prius a Graecis tantum inter christianos habita Romanis patere coepit ingenius (wörtlich in den Ann. Argent. 1143, aber statt patere steht parere). — Vgl. die Vorrede der Historia Siciliae des Hugo Falcandus bei Del Re, Cronisti sincroni I, 282.

6) l. VII, c. XI. 7) Parz. 552, 12: samit pastart.

8) Parz. 775, 4. 9) Éneit p. 249, 25.

10) Éneit p. 340, 13: Üf ein verblichen baldekin Und üf kâteblatin.

11) Francisque-Michel, I, 13; 362 Anm. 1.

12) Blatta vermiculus, qui e Chermes, ut Arabes vocant, et e cocco sanguinei coloris erumpit. Ducange.

13) Petri Damiani Epistolae l. IV, epist. 7: Mihi pallium reverenter obtulit,

gar nicht vor, öfter nennen ihn die deutschen Dichter ¹⁾, von denen wir auch erfahren, dass der Stoff gemustert war ²⁾ und aus Griechenland importirt wurde ³⁾.

Ganz rathlos steht man der Frage gegenüber, was der von den Franzosen so häufig erwähnte „Osterin“ ⁴⁾ zu bedeuten habe. Francisque-Michel lässt sich, wahrscheinlich aus guten Gründen, auf eine Erörterung gar nicht ein. Vielleicht ist Osterin von ostrinus (ostrum ⁵⁾, Purpur, gr. ὄστρεον ⁶⁾ abgeleitet und bezeichnet dann ein Purpurgewebe; aber sicher ist dies immerhin nicht. Ebenso wissen wir einstweilen wenigstens nicht, welchen Stoff man mit dem Namen Cornit bezeichnete ⁷⁾.

Plât. Francisque-Michel erklärt dies ebenso im Altenglischen vorkommende Wort als abgeleitet von Pailles ployés ⁸⁾, „Tücher, die in Büchsen verpackt aus dem Orient in den Handel gebracht werden“. Ich denke, dass eine andere Erklärung näher liegt. Wir haben gesehen, dass phelle (paile) von pallium herzuleiten war; sollte nicht plât, plât einfach aus dem französischen Bliard zu erklären sein? Bliard ist der Oberrock, der über das Hemd angezogen wurde ⁹⁾;

quod Triblathon juxta sui generis speciem nuncupatur. Trium quippe colorum est et blathon pallium dicitur, unde Triblathon pallium vocatur, quod trium ceritur esse colorum.

1) Biterolf 9860: Ein phelle driblât. — Wigam. 1532: Ain rock pfellin tryplatt, Geworckt in ainen cyklat. — Eilhart v. Oberge, Trist. 6590: Der phellel was ein driplât.

2) Troj. 32548: Ez was ein richer triblât, (32552) Geverwet als ein gloie, (32554) Geweben und gedrunge drin Von golde wâren tracken. — Lanz. 4816: Daz ander teil was dâ bi Ein richer triblât, Brûn sô man uns gesaget hât. Dar an rôtiu bilde, Glich vogelen und wilde Meisterliche wol geworht.

3) Crône 510: Im wurde von Kriechen brâht Maneger varwe samit, Purper unde timit, Paile, rôsât, siglât, Diasper und tribelât, Von golde geworhter blât, Von sidin lachen manecvalt, Diu man ze kleidern sneit, Dâ mit man die ritter cleit Und diu palas beleit.

4) Éneit p. 249, 24: Diu zieche was ôsterin. — Erec 5183: De deus draps de soie dyvers: L'une fu d'un osterin pers Et l'autre d'un bofu roié. — Li biaus desconneus 4144: Une robe aporte moult bele, Partie des deus dras divers De soie, d'un osterin pers Et d'un diaspre bon et bel. Cf. 4152. 4661; Amis et Amiles 3094; Alix. p. 235, 2; Gui de Nanteuil p. 7; Flore 439. 3262. — Claris 3637: Osterins emperiax.

5) Waltharius 293: Duxerat ad solum, quod compait byssus et ostrum. — De ruina Romae 38 (Wright, W. Mapes): Ibi panni submerguntur: Biasus, ostrum, purpura.

6) Cf. Prop. Eleg. IV, 13, 7 ed. Haupt.

7) Eilhart v. Oberge, Trist. 2079: Cyclât unde cornit, Diasper und samit.

8) Alix. p. 451, 34.

9) J. Quicherat, histoire du costume en France p. 138. — Vgl. Aye d'Avignon p. 78: .j. bliard de vermell ciglaton; 114, 1: bliard d'Abilant à oisiaus coloréz. -

wahrscheinlich sind nun derartige fertige Kleider, aus bestimmten orientalischen Stoffen hergestellt, in Deutschland und England verkauft worden, und man hat den Namen des Kleides dann auf den Stoff übertragen. Der Pliät ist in der Regel zweifarbig, blau mit Gold ¹⁾, roth und blau ²⁾, roth und grün ³⁾, weiss und roth ⁴⁾, gewöhnlich noch mit Gold durchwirkt ⁵⁾, und wird aus Griechenland oder dem Orient hergebracht ⁶⁾.

Purpur ist ein Seidengewebe, das in allen möglichen Farben vorkommt ⁷⁾. Das Charakteristische des Stoffes kann nur in der Weberei

Gui de Nanteuil p. 7: Bliaut osterin. — Guill. de Palerne 9492: Les bliaus de siglatons. (S. S. 258, 302.)

1) Troj. 7464: In einen blāwen pliät, Der schöne was gesloufet, Dā wären in getroufet Von golde tropfen cleine, Die glizzen alze reine Üz dem rilichen tuoche blā; (7472) Sus hete sich gemenget Ze blāwer siden rōtez golt; (7476) Nie purper alsō kostberlich Wart keines menschen bilde kunt; (7481) Jenseit dem mer was er geweben.

2) Apollonius 542: Sin kursit was ein pliät, Dā deu rehte site stāt, Daz ist rōt unde plā Gemischet undr einander dā.

3) Turnei von Nantheiz 334: Ein alsō richez wāpenkleit, Daz worhte man ze Kriechen; (338) Ez was ein rilich pliät, Der zweier hande varwe erschein. Sich konde an im under ein Rōt unde grüne mischen Und was dar uf enzwischen Zernæjet wol zam unde wilt.

4) Troj. 20055: Si truoc von purper eine wāt, Diu was der beste plyät, Den ie gesach kein ouge. Von golde tūsent bouge Niht möhten in vergolden hān. Man sach in stotzen unde stān Von golde an allen enden; (20064) In India der grōzen Wart er gewürket und bereit; (20070) In worhte ein heidenisch gewerc; (20086) Sus endert er sich alle tage Und lie sich zweier hande spehen: Ze siben ziten blanc gesehen Und ze siben ziten rōt; (20102) Ouch wären löuber unde reben Dar uf genāt mit golde frisch: Daz tier, der vogel und der visch Stuont uf dem tuoche reine.

5) HvF. Trist. 4480: Ir mantel was ein bliant (: gewant) Durchworht mit golde unt durchslagen. (Die Form plialt kommt bei Wolfram Parz. 235, 10; 313, 11 und Cröne 29378 vor.)

6) Vgl. Anm. 1. 3. 4. Aus Alexandrien kommen (Parton. 2297) der samit und der ciclāt, Der purpur und der bliät, Der zendāl und der baldekin. — Apollonius 18627: Ein roc, daz was ein pliät; Er was geworht ze Palmāt. Alsō heizet deu stat in Mörenlant; 2224: Von Kurtis (Kurdistan?) ein pliät. — Ottokar DCLII: Dar nach sand man weit Und in verrew lant Nach sogetanen gewant, Des man ze Flandern vindet niht In so chostleicher angesicht: Als gewant seidin (Druck: seidem), Czendel und paltekin (Dr.: platigem), Sameyt und siglat, Phelle und plyat, Achmartein und tuch von Tasme, Als man bringet uber see. — Troj. 33812: Den aller besten pliät, Den ie geworhte Sarazln.

7) Troj. 27708: Roc unde mantel hæte Von purpur ieglichiu dā, Wiz, brūn, rōt, gel, grūen unde blā Diu kleider schöne glizzen. — Rom. de Troie 7791: La porpre neire. — Troj. 25780: Von purper swarz reht als ein kol Was sin wāpenkleit gesniten. — Rother Purpur: Troj. 39309. 37271; Gauwain 2073: Une porpre vermelle. — Grüner Purpur: Troj. 25514: Grüen als ein niuwebrochen clē Von purper was sin wāpenkleit. Cf. 26229. 32441. — Gelber Purpur: Turnei 173; Cröne

gelegen haben. Golddurchwirkter ¹⁾, gestreifter ²⁾, gemusterter Purpur ³⁾ wird erwähnt (Fig. 121. 122. 123). Auch er kommt aus dem Orient ⁴⁾.

Sarumin. Diesen Stoff nennt einzig und allein Ulrich von Zazikhofen; wahrscheinlich ist er ein orientalisches Seidengewebe ⁵⁾.

Sydor ⁶⁾ ist auch eine Art Pfeller.

Siglaton (cyclät). Du Cange leitet dies Wort her von dem griechischen *κυκλός*, dem Radmantel, zu dem der Stoff ursprünglich verwendet worden sei.

Francisque-Michel nimmt jedoch (I, 233) mit Dozy an, dass der Name aus dem arabischen **Siklatön** herstamme,

Fig. 121. Seidenstoff des Germanischen Museums zu Nürnberg. Violett (Purpur) und olivengrün.
^{1/2} natürliche Grösse.

7759; Troj. 12084. — Inv. etc. p. 22, N. 848: de purpura ialda et rubea. — Blauer Purpur: Parton. 15135; Guill. de Palerne 5099: Lor porpres indes et vermeilles.

1) Rom. de Troie 1219: D'une porpre inde à orgotée. — Perc. 2991: D'une porpre noire estelée D'or. — Chev. as .ij. especes 5148: Ele s'atorne d'un bliaut De porpre noire trainaut A menue oeuve d'or mout grant.

2) Macaire p. 42: E fo vestus d'une porpora roé. — Troj. 2945: Ein purper vtolvar Mit hovellichem vlze gar Neben den cyclät gesniten: Dā wāren strifen in gebritten Ūz grüener siden vingers breit.

3) Erec 1581: De la vert porpre croisillé. — Aye d'Avignon p. 118: En la porpre de soie ouvrée à flor de lis.

4) Troj. 37271: In einem roten schine bran, Er truoc den besten purper an, Den ie kein Sarazin gewap; 14930: Der aller besten purper ein, der ie ze Kriechen wart geweben. — Percey. 16275: Une grant porpre alixandrine. — Dolopathos 364: Un riche porpre d'Alixandrie. — Octavian 1130: Une porpre ot Alexandrine. Cf. 2584. — Aye d'Avignon p. 29: porpre d'Aumarie. — Invent. etc. p. 29, N. 939. 942: purpura hispanica. — Percey. 18342: Une porpre de Bonivent; 28147: D'une porpre bise Qui fu aportée de Frise. — Dolopathos p. 110: Porpre surien. — Rom. de la Rose 1170: D'une porpre sarrazinesche.

5) Lanzelet 860: Einen roten mantel si truoc: Von sarumine was sin dach, Das beste das man ie gesach Oder ie wart erkant Ze Morzi in heidenlant.

6) Conquête de Jernsalem 5533: Li très fu fais d'un paille d'aine ne pot on trover si bon, ne son parel; sydor l'ol nomer. Arans tissa le paille en .j. isle de mer.

was wieder Karabacek ¹⁾ bestreitet ²⁾. Der Cielât kommt in verschiedenen Farben vor ³⁾, ist zuweilen mit Gold durchwirkt ⁴⁾, zuweilen sogar zweifarbig ⁵⁾. Immer ist er aus Seide gewebt ⁶⁾.

1) Mitth. d. Oest. Museums N. 162, S. 274 ff.

2) Joh. de Janua, Cathol.: *Ciclas quoddam genus pallii circumtextum et continens multos intertextos ciclos . . . ciclas genus vestis a rotunditate dicta, sursum stricta et deorsum ampla* (die letztere Erklärung auch bei Papias).

3) Weisser Cielât: Chans. d'Antioche V, 15: Bliant de porpre Tir, Cauches de siglaton blanches com flor de lie. — Reinfr. 13242: Von cyclade wize. — Grüner Cielât: Gaydon p. 289: vert siglaton. — Blauer Cielât: Tit. 3723; 2900: Der was ciclade blawer danne lazure. — Rother Cielât: Amis et Amiles 626: d'un vermoil eyglaton. — Percev. 42022: Pavelle Plus vermil ke nul siglaton.

4) Reinfr. 17066: Von gold ein liechter cielat. — Turnei 302: Liechten cielat, Der mit golde was gebritten. — Troj. 12432: Si truoc dem besten cielat, Der ie ze Kriechen wart gebritten;

Fig. 122. Seidenstoff des Germanischen Museums zu Nürnberg. Gelb und olivengrün auf rothem Grunde. (Aus Bamberg. Anz. f. K. deu. Vorz. 1869, Sp. 4.) — A. Essenwein giebt aber an einer anderen Stelle (Kunst- u. kulturgesch. Denkm. des Germ. Mus. Taf. VII) an, dass der Stoff aus dem Grabe der h. Elisabeth in Marburg herstamme.

12436: Er schein in grüne sam der louch, Dem abgeschroten ist der kil, Und was dar in von golde vil Tier und vogelin geweben, Dâ spēhe listen unde reben Gemischet wären under. — Parton. 10694: De siglaton à cercle d'or. — Guill. de Palerne 7834: D'un siglaton frés et novel Vert a crois d'or estincelé. — Vgl. S. 189, Anm. 1.

5) Troj. 32626: Si wären von ciclade Gesmiten izer mazen fin, Einhalp si gäben rōten schin Und anderhalben grünen glanz. — Apollonius 546: Daz ander teil ein sigelōt. Es was als ein rōse rōt, Und wize plüemeln Wārn hie und dort gesprenget drin. — Alexandre le grand, Ms. de l' Arsenal 94: Revesta come prestre de ciclatois au flor.

6) Troj. 1216: Von liechter cielat siden 1r cleider stuonden wol geweben Und

In Spanien und im Orient wird er gefertigt und nach dem Abendlande importirt ¹⁾.

Ein aus Indien kommender Seidenstoff hiess Sorinde ²⁾.

'Stavoratin genus palliorum depictorum ex storace, quae gutta

Fig. 133. Seidenstoff des Germanischen Museums zu Nürnberg. Grund violett, Zeichnung olivengrün. (Aus Bamberg, vom Gewande Kaiser Heinrich's II. Ans. f. K. deu. Vorz 1869, Sp. 5.)

similis est mali cidonii' (Papias) — also wohl ein Gewebe mit dem sogenannten Granatapfelmuster.

Tartaire ³⁾, wohl dasselbe Gewebe wie Pannum Tartaricum (a. S. 340).

Tyrät ⁴⁾ ist wahrscheinlich gleichbedeutend mit Tiráz. Es ist

wären liste unde reben Von golde rôt gedrunge drin. Vgl. Parton. 5148. — Virginal 1029, 4: Von sîde ein kostberlich gewant Unde ouch von ziclât erkant.

1) Alix. p. 4, 24: Les siglatons d'Espagne, les pales d'Aumarie. — Rom. de Troie 11585: Un faltre d'un chier ciclaton, Qu'orent ovré dui esclavon. — Troj. 19502: Er truoc den besten ziclât, Der ie ze Kriechen wart gesehen.

2) Percey. 2795: Et cote d'un drap de sorinde Qu'il fu tissus et fais en ynde.

3) Le panthère d'amors 210: Car de samit et de tartaire On de drap d'or.

4) Wigam. 1760: Scharlachen, fritschal, preunmit, Zendal, tyrat und tymit Waren ir waffenröck spech.

dies ein kostbarer Stoff, in welchen Namen von Fürsten etc. eingewirkt wurden ¹⁾).

Tire ²⁾ hält Francisque-Michel (II, 3) für einen Collectivnamen, der ungefähr so viel besagt, wie Paile. Mir scheint diese Deutung zweifelhaft; doch bin ich auch nicht im Stande festzustellen, welcher Art der Stoff gewesen ist. Vielleicht bedeutet es nur Gewebe von Tyrus.

'Tramosericus . . . habens tramam sericam (seidenen Aufzug), unde hec tramoserica quedam vestis lineo stamine sed trama serica' (Joh. de Janua, Catholicon).

Unserem Sammet entspricht der als Velours (velu) ³⁾ genannte Stoff.

Zendäl (zindäl, zindât; afr. cendal) ist ein leichter, dünner Seidenstoff, der meist zum Füttern der Gewänder verwendet wird. Er ist in allen Farben zu haben ⁴⁾ und wird auch aus dem Orient gebracht ⁵⁾. Wolfram nennt ⁶⁾ „ein Regenspurger zindäl“.

Seidenzeuge werden sehr häufig besprochen, ohne dass die specielle Gattung des Gewebes angegeben ist. Farbige Seide ⁷⁾, mit Figuren aus

1) Francisque-Michel a. a. O. I, 289. — Vgl. v. Kremer, Culturgeschichte d. Oriente II, 292.

2) Jordains de Blaivies 2227: Tyres et pailles, bouquerans et cendez. — Gui de Bourgogne p. 63: Tyres et piaux de martre. — Richars li biaux 1647: A uns tyres, pailles, cendaus. — Li biaux desconneus 4682: Tires, pales et siglatons. — Claris 858: Dames i avoit et puceles Qui de maintes euvres ouvroient, Par devant lor huis se seioient; Les unes font tires et pailles, Ou il a lionciaux et aigles Tissuz molt envoisieement.

3) Prise de Pampelune 3256: Velu alexandrin. — Andere Stellen citirt Francisque-Michel a. a. O. I, 165. — Invent. etc. p. 40, N. 1099, 1100: Pannum sericum vellutum.

4) Herb. Troj. 8726: Rot und wiz als ein swane Gel bla zindat Ober die sarewat. — Weisszer Zendal: Herb. Troj. 10395. — Schwarzer Zendal: Herb. Troj. 5662: Ein banier er furte Von swarzeme zindate. — Rother Zendal: Herb. Troj. 11733. — Gute Frau 1775: In einem zendäl der was rôt. — Der rôt munt 236: Sô rôt, daz nie kein zündal Zu Trippel (Tripoli) noch zu Ninivê Wart geworht nie rôter mē. — Lancel. I, 13256: Men broechte hem nuwe clederen saen Gemaect von roeden sindale. — Grüner Zendal: Blancandin 2307: La cote fut d'un vert cendal. — Blauer Zendal: Frauendienst p. 219, 6. — Casus Monasterii Petrishusensis IV, 10: (1122) dans ei unum zendâth, ex quo ille cappam fecit.

5) Gaydon p. 19: Dou mantel gris est Thiebaus deffublez, De cendal d'Andre la couverture an ert. — Garin I, p. 95: De cendal de Candie. — Rom. de Roncevaux CCCXCII: Et le cendal qui fu fais en Nubie. — Alix. p. 130, 14: Cendaus de Rousie. Cf. Horn et Rimenhild 1580 (Ruissie).

6) Parz. 377, 30.

7) Kudr. 1373: Von wolkenblâwen siden. — Percev. 3144: Mantel de soie taint en graine. — Erec 1342: De samiz et de dras en grainne. — Percev. 41111: De soie tout ovrée en graine.

Gold und Silber gemustert ¹⁾, wird oft erwähnt und auch der „dras de soie à or battu“ ²⁾ wiederholt gedacht. Es liegt nahe, letztere Stoffe mit den von den Deutschen „genagelte Phelle“ genannten Prachtgeweben zu identificiren ³⁾ (s. oben S. 334): die Goldbleche wurden mit Nägeln auf der Seide festgehämmert; indessen kann auch Francisque-Michel ⁴⁾ wohl Recht haben, der vermuthet, dass man jenen Namen auf goldgestickte Kleider anwende, deren Goldfäden, ursprünglich rund, durch Hämmern breitgeschlagen worden sind.

Wir sind in allen diesen Fragen nur auf Vermuthungen angewiesen, und unsere Kenntniss reicht bis jetzt noch lange nicht aus, einen bestimmten uns vorliegenden Seidenstoff als Samit, Purpur oder Triblat mit Sicherheit zu bezeichnen. Dass die von den Dichtern gegebenen Beschreibungen der Seidengewebe aber nicht übertrieben sind, das beweisen uns die herrlichen Reste, welche hie und da in Kirchenschätzen oder in öffentlichen Sammlungen erhalten sind. Die Farbenzusammenstellung der Gewebe, ihre stilvolle und mannigfache Ornamentirung lassen dieselben noch heute als mustergültige Vorbilder für alle Kunstweberei erscheinen ⁵⁾.

Viel weniger Beschreibungen sind uns von den Wollen- ⁶⁾ und Leinengeweben jener Zeit überliefert.

Barchent, s. S. 328, Anm. 1.

1) Percev. 24934: Dras de soie à or ovré; 21728: Drap de soie à flos d'argent. — Rom. de Troie 6207: De dras de seie de colors Ovrez à bestes et à flos Furent vestu et affublé. — Durmars 10115: Lors sunt doi chamberlain venu Qui devant lui ont estendu .I. drap de soie bien ovré Vert et vermeil eschequerré.

2) Percev. 18796: Une vert porpre à or battue. — Phil. Mousques 24194: De rices dras batus à or. Cf. Guill. de Palerne 672.

3) Wigal. 144, 24: Von genageltem pfelle was Sin wäfenrok.

4) A. a. O. II, 389, Anm. 4.

5) Vgl. die Abbildungen bei Bock, liturgische Gewänder, Bd. I, Cap. 1, Taf. 1—4; Cap. II, T. 5. 67. Bd. II, T. 9. 32. 37. — Fischbach, Stoffmuster der Bockschen Sammlung.

6) Über die gewinnreiche Schafzucht und die Bereitung der Wolle theilt der König vom Odenwalde, von dem schäfe 39 ff. Manches mit. — De conflictu Ovis et Lini (du Ménil p. 386. 388): Tu fucare modis mea vellera, Theutone, nescis . . . Tinges, Rhene, leves pulchro nigredine vestes, Virginibus mittis ordinibusque sacris. Suevia dat rufos non tincto vellere pannos, His regum pelles, his operit proceres. Est color e rufo viridi confectus et albo, Quem flaveum dicis, si proprie loqueris. Hanc speciem pannis innatam sponte coloris, Hister, amanda paras regibus ad tunicas. Nobilis haec nulli vestis penetrabilis imbri Nil habet hoc majus munere Theutonicus. Quot fulget variis distincta coloribus iris, Tot vestes pingis, o mea lana, modis.

dies ei
wurde
der
zwei
Art
Tyr
und
de

st
a
r

[illegible]

unmöglich so dünn wie Musselin gewesen sein, da man sonst schwerlich Hosen oder gar Zelte daraus gefertigt hätte.

Burre (afr. burel) ¹⁾ ist ein grobes Tuch.

Byssos (mhd. bisse) ²⁾ ist ein feines Seiden- oder Leinen-Gewebe.

Camelin ³⁾ und Camelot ⁴⁾ sind zwei verschiedene leichtere Wollstoffe.

Dublêt ⁵⁾ vielleicht ein besonders dickes Wollenzeug.

Ferran ⁶⁾ (afr. ferrandine), ein leichter Stoff, dessen Kette aus Seide, der Einschlag aus Wolle besteht ⁷⁾.

Fritschâl ⁸⁾, ein feines Tuch, gelber oder grüner Farbe; es wurde in den Niederlanden (Gent) gewebt ⁹⁾.

Galebruna ¹⁰⁾ ist ebenso wie

Girsens ¹¹⁾ wohl auch ein Wollgewebe.

1) Crône 6847: Dâ hâte burre keinen wert. — Rom. de la Rose 4949: Les porpres et les buriaus use; Car ausinc bien sont amoretos sous buriaus comme sous brunetes; 9823: Me garantist el cors et teste Par vent, par pluie et par tempeste Forré d'agniaus cist miens buriaus, Comme pers forré d'escuriaus. Mes deniers, car me semble pers, Quant ge, por vos robes de pers, De camelot ou de brunete, De vert ou d'escarlade achete. — Durmars 3102: Vestu estoient de burel.

2) Rolandsl. 2497: Pisse unde purpur. — Percev. 16964: D'un drap de Pisse bien ovrés.

3) S. S. 352, Anm. 7. — Willeh. 196, 2: Ein surkôt von kämbelin. — Rennewart (ed. K. Roth) p. 32, 102: Von Prunis ein kæmmelin Niemand man da tragen sach.

4) S. oben Anm. 1. — Martina 27, 76: Bedeckit niht mit buggeram Noch mit dekeinem schamblat. — Escanor 17899: Et cendaus d'Acre et d'Aumarie Et biaux camelos de Surie.

5) Biterolf 2308: Von dublêt guot genuoc Ein hulft ob sinem satele lac.

6) Lanzel. 4842: Ez was deheime tuoche Niender geliche getân, Vil spæher danne ferrân. Cf. Nib. Z. p. 87, 3.

7) Francisque-Michel II, p. 236.

8) Engelh. 1304: Ez treit von fritschâle Engelhart ein richez kleit. — H. Georg 4593: Als ein rôt scharlâchen Zuo eime gelwen fritschâle. — HvF. Trist. 1171: Von grüenem fritschal ein tschabrun. — Carmen occulti auctoris (Nic. de Bibera) 1841: Friczkal, scharletum, brunetum sive moretum, Fulvi vel rubei vel mixte materiei Et striphei virides, de quorum scemate rides. Et panni viles, quos nec clericus neque miles Querere dignantur inopes tamen appreciantur. — Wigam. 1760: Der iegelicher an truoc Scharlâchen, fritschâl, brünit. — Von Bischof Otto von Bamberg werden zur Lösung der Gefangenen „fustani et purpurae, prunati, friscalii quoque“ nach Pommern geschickt. Herbordi Vita Ottonis Babenb. I, 36.

9) Gauriel v. Muntavel S. 84 (Mhd. Wtb. III, 410): Fritschâl von Gent was im der roc, Von Yper blâ sîn schaperûn.

10) Les Ollims II, p. 81. XIII

11) Trist. I, 177: Tu es vestu de beau girsens De Renebors, si com je pens. Renebors scheint mir Regensburg zu bedeuten, ich finde wenigstens keinen anderen Ortsnamen, der hierher passte. — Vgl. Chev. as .ij. espees 8447: .j. sercot de Schultze, hof. Leben. I. 2. Aufl.

Isanbrun ¹⁾ gleichfalls ein Wollenstoff.

Molequin ²⁾ hält Francisque-Michel für einen orientalischen Leinenstoff (II, 52), während er Mustabet ³⁾ für ein wollenes Zeug erklärt und den Namen von dem arabischen Mesthabet oder Mithabet ableitet (I, 259).

Pignolatium (s. S. 320, Anm. 4).

Saben ⁴⁾, ein feines Leinengewebe, das als sehr kostbar galt. Es lässt sich waschen ⁵⁾; öfters ist es mit Goldstickerei verziert ⁶⁾. Francisque-Michel nennt eine Stadt Saban bei Bagdad, die sich durch Schleierweberei auszeichnete (I, 352); vielleicht dass daher der Stoff den Namen erhalten hat.

Scharlât ⁷⁾, Scharlachen (afr. écarlate), ist ein kostbares Wollenzeug, das hauptsächlich in den Niederlanden ⁸⁾ und dort vor allem in Gent ⁹⁾, aber auch in England ¹⁰⁾ gewebt wird. Eine vorzügliche Art

Renebors. — Tydorel (Gast. Paris, Lais inédites. Romania VIII, 1879, 67) 45: De raineborc estoit vestuz.

1) La bible Guiot 1618: (Chanoine) As noires chapes d'isanbrun. — Amadas et Ydoine 4281: D'un mout delié ysenbrun D'Allemagne, noir et dougié, A fleurs, à foellies detrencies Ert covert li cevaus; 4302: De l'isenbrun noir detrencié.

2) Rom. de la Rose 21927: Robes faites par grans maitrises, De biau dras de soie ou de laine, D'escarlade ou de tiretaine, De vert, de pers ou de brunete; 21934: Cum li siet bien robe de soie, Cendaus, molequins, Arrabis, Indes, vermaus, (j) jaunes et bis, Samis, diapres, camelos. — Le dit des marchéans (Montaiglon II, 125): Cuevrechiefs crespés, molequins, Pailles ouvrez riches et fins, Guimples, fresiaus, coustiaus d'yvuire. — Papias: Mabbella vestis, que ex malvarum stamine conficitur, quam alias molocinam vocant. Molycina vestis, quae albo stamine fit, quam alii malbellam vocant.

3) Partonop. 5070: Mitaines de mutabet.

4) Gr. Wolfdietr. 1147: Er git mir pfellor sidin, purper und saben; 1555: Nu kunnent ir doch wol spinnen siden und saben. — Titur. 2493: Man sach (Dr.: iach) ir blanken arme in sabinen kleiden schon umb in gesweifet. — Kudr. 301: Purpur unde baldekîn hete man dâ unwert vunden. Si gâben hundert sabene die besten, die si bî in vinden kunden. — Lanz. 4425: Daz er zeiner banier solte haben, Daz was ein van unz an die hant, Von dem besten saben, den man vant, In des küneges lant von Marroc. — Kudr. 482: meide . . . in wizen sabenen. Cf. Crescentia 198.

5) Kudr. 1189: Daz ir sô seine waschet die sabene und ander wât.

6) Lanz. 3272: Kovertiur und wâfenroc Ein saben rôt von golde.

7) Lanz. 8872: Scharlât was ir beinwât. Vgl. auch Mhd. Wtb. I, 924. II², 87. Scharlât wât: Virginal 555, 3; 796, 3.

8) Moriz von Craon 657: Ze Vlandern er hâte Nâch rôtem scharlâte Ein karich gesant.

9) Lohengr. 3083: Vil tuoch von Gente, ein teil scharlach geverbet.

10) Lohengr. 3845: Vünfzec scharlach über sê ûz Engellant. — Dêmantîn 673: Ein scharlachen von Engellant. Cf. 2342. 7416. — UvdTürl. Wilh. d. H. p. 125: Zwelf

des Scharlach ist das Brütlachen, Brauttuch ¹⁾. Den Namen führt der Stoff ohne dass die Farbe massgebend ist; wir kennen grauen ²⁾, blauen ³⁾, braunen ⁴⁾, rothen ⁵⁾, pfauenfarbenen ⁶⁾ Scharlach. Der rothe ist mit Kermes (grana, mhd. gran, afr. graine) gefärbt und galt als besonders kostbar ⁷⁾. Die berühmtesten Färbereien waren in den Niederlanden, ausser in Gent vorzüglich in Brüssel, Lille und Ypern ⁸⁾.

Schürbrant von Arras ⁹⁾ war wohl auch ein Wollengewebe.

scharlachen òz Engellant. — De conflictu ovis et lini (du Ménil p. 385): Quantum non sanguis non sol non flamma rubescit Tam rubeus rutilas veste, Britanne, mea.

1) Willeh. 63, 22: Brûnez scharlach von Gint, Daz man heizet brütlachen. — Parz. 313, 4: Ein brütlachen von Gent, Noch pläwer denne ein lāsōr. — Erec 1985: Den besten brütlach den man vant Über allez Engellant.

2) Rom. de Troie 20616: Un mantel d'escarlade gris.

3) Vgl. oben Anm. 1.

4) Parton. 3058: Ein ritter mit in sanfte reit, Der fuorte brûn scharlachen. Cf. 11565; Troj. 26368; Démantin 7416.

5) Apollon. 18189: ein rôter scharlach. — Percev. 9291: Escarlade vermeille.

6) Percev. 36104: (mantiel) D'une escarlade paonnace; cf. 41832. — Iolante von Bruder Hermann (Fr. Pfeiffer, Altd. Uebungsb.) 372: Von paen vedderen ein gevant.

7) Crône 505: Dar zuo wart ime gesant In Vermendoise (Vermendois in der Picardie) von Gant Vil manec lache von gran, diu in viures varwe bran; 6832: Ein richiu wât in êret Von einem rôten scharlât; 6836: Sin varwe als ein viure Zuo allen ziten bran Von ungevelscheter gran. Linde was er an dem griffe Und gar von dem sliffe Sin varwe gescheiden; Sich endorfte ouch niht leiden Sin vadem, der was eben Kleine gespunnen, dicke geweben Und ûf den vadem geschorn Diu wolle, lûter, ûzerkorn. Dâ hâte burre kleinen wert, Wan sie hâte geunêrt Vil harte sinnen liechten schîn Dâ sie im nûtze solde sin; Im was ouch in der varwe niht Verbrennet sines libes iht, Dâ von er keinen tadel hette; An der bleiche und an der sette Hâte ez einen mittern glanz; Von einem meile was ez ganz. Ze Gente worhte ez Adanz (Adans, Adam?). — Percev. 28637: Une escarlade teinte en graine. — Rom. de Troie 18323: D'une chape de drap an greine, Onc si buens ne fu fet de laine. — Durmars 9141: A celle grant chape foree Qui de graine est enluminee. Cf. S. 350, Anm. 7.

8) Guil. Brito, Philippid. II. (Duchesne V, p. 111): Ipra colorandis gens prudentissima lanis . . . Insula, quae nitidis se mercatoribus ornat (Druck: ornant), Regna coloratis illuminat extera pannis, Unde reportantur solidi, quibus illa superbit. — Enenkl, Fürstenbuch (Rauch, script. rer. Austr. I, 262): Der ritter klayder musten sein Und auch der knappen von dem Rein, Von Yper und von Gente; (p. 331) Und trug zwo hosen von Pruchsel an. — Von den ledigen wîben (GA. II, 221) 82: Beidiu, rok und mandel In rôter varw' der guoten Fon Yper wil ich muoten. (ib. 223) 168: Rok und mantel dō mir bring Von Gent des guoten. — Des teufels bâbest (GA. II, 557) 152: Dō gab man im klaiden an Von Yper daz beste. — Facanor 17864: Riches escarlates vermeilles, Noires et blanches et sanguines I trovissiez bien d'aussi fines Comme on trovast in nule terre. Et qui pers ou vert vausist querre De Douai, de Gant ne de Lille, On cercest bien en mainte villē de Flandres etc.

9) Parz. 588, 19: Ob den bēden schürbrant, Von Arraze aldar gesant. — S. Marte citirt in der Germ. II, 87 das Chron. Estense 1302 (Muratori XV, 349): induti qua-

Sei (afr. *saye*), ein feiner Wollenstoff, aus dem besonders die Beinkleider gemacht wurden ¹⁾.

Seit (afr. *sayette*), ein grobes, aus Ziegenhaaren gewirktes Tuch ²⁾, das gewöhnlich purpurn gefärbt wird ³⁾.

Sindon ⁴⁾, ursprünglich ein Baumwollengewebe vom Sind oder Indus, später eine Bezeichnung für verschiedene Stoffgattungen ⁵⁾.

Stanfort ⁶⁾, Wollenstoff, der in England in Stamford gewebt wurde.

Tiretaine ⁷⁾ ist ein billiges, wahrscheinlich wollenes Gewebe ⁸⁾. Näheres ist nicht zu ermitteln.

Ganz unerklärlich ist mir, was Klêpluot bedeuten soll. Weisse Kleeblüthe wird als Futter von Scharlachgewändern genannt ⁹⁾.

Auch Nazzât ¹⁰⁾ kommt meines Wissens nur einmal in Heinrich von Friberg's Tristan vor. Ich möchte es mit dem von Marco Polo er-

dam medietate scarlati et viridis scuri, und verbindet damit prandeum, brandeum, genus zonarum, schliesst, dass der Schürbrant ein Mantelgürtel gewesen sei (?)

1) Parton. 5073: *Cauces de saie bien ate.* — Iwein 131: Hosen von sei. — Willeh. 196, 3: Mit guoten schuohen und hosen von sein. — Ich glaube, dass Amad. ed Ydoine 1679 zu lesen ist: *D'une saie (nicht soie) vermelle en graine, La millor qu'onques fust de laine, Avoit cote.*

2) *Saga cilicina de pilis caprarum facta, de quibus et cilicia fiunt, unde et quosdam pannos asperos sagias saiat dicimus.* (Gloss. Herrad. Graff 6, 64.)

3) Iwein 132: Seit von gran. — Wigal. p. 41, 1: Des rôtens seites von der gran Truoc er einen rok an.

4) *Blancandin* 3760: *Vestu fu d'un blanc sydone;* 3908: *I- rice sydone vermeil.* — *Richars li biaux* 304: *C'un sidone mist sour: son vis;* 2365: *d'un sydone C'on m'envoya de Carsidone.* — Joh. de Janua, Cathol.: *Syndon lineum amictorium mulierum, quo humeri operiuntur, et quandoque simpliciter dicitur pro lineo panno.*

5) *Francisque-Michel* I, 158, Anm. 3.

6) *Apoll.* 605: *Bekleid mit stanfort von Tolêt.* — *Seifr. Helbl.* II, 73: *Von einem guoten stamphart.* — *D'Auberée (Montaignon, Rec. V, 4):* *Il avoit robe d'estanfort Taint en graine ne de vert partie A longues queues coerail.* — *Du Cange:* *Stamfortis pro stamen forte panni species. Stamfordis panni species qui in burgo Stanfordia texebatur, unde nomen.* — *Salimbene* 1248: *Et mantellum album de stamine forti.*

7) *Rom. de la Rose* 21927: *Robes faites par grans maitrises De biau dras de soie ou de laine, D'escarlade ou de tiretaine.* — *Joinville* 138: *L'endemain je li (à l'imperatrice de Constantinople) envoyai drap pour faire une robe et la paune de vair avec; et li envoyai une tiretaine et cendal pour fourrer la robe.*

8) *Le dit du Lendit* rimé 31 (*Méon, fabl.* II, 302): *La tiretaine dont simple gent Sont revestue de pou d'argent.*

9) *Apoll.* 606: *Sin ritter wären wol bekleit ... Mit scharlach und mit violet ... Mit wizer klêpluot underzogen.*

10) *HvF. Trist.* 1932: *Scharlachen gein dem nazzat Was nach ritterlichen sitten Den rittern allen abgesnitten.* Vgl. *Voyage de Rubruquis en Tartarie* c. 36: *Elle fit étendre devant nous un Nassic, qui est une pièce de drap de soie large, comme une couverture.*

wähnten Nassit zusammenstellen; es würde dann einen Seidenbrocatstoff aus Bagdad bedeuten ¹⁾).

Ueber die Linwât ²⁾ ist es wohl nicht erforderlich, hier mehr beizubringen. Aermere Leute kleideten sich in Hanfgespinnst ³⁾.

Zu den Kleidern gehörte ein Pelzbesatz oder ein Pelzfutter (veder; afr. penne) ⁴⁾. Das gewöhnlich gebrauchte Pelzwerk ist das Fell vom Rücken des grauen Eichhörnchens (Veh), Grauwerk (grâwer; afr. gris) genannt. Die weissen Bauchfelle desselben Thieres, mit grauen Rändern gesäumt, wurden als Buntwerd oder einfach „bunt“ (afr. vair, lat. varium) bezeichnet ⁵⁾. 'Grâ in daz wize gemenget macht Daz ein varwe geheizen si bunt' sagt der Dichter des Ritterspiegels. Diese Vehpelze kamen aus Russland und Polen und wurden sehr geschätzt ⁶⁾. Auch die Marderfelle waren gesucht ⁷⁾, ebenso Biber-⁸⁾ und Luchspelzwerk ⁹⁾. Geringer war das vom Eichhörnchen ¹⁰⁾, Fuchs ¹¹⁾, Hirsch, Hasen oder gar vom Schaf ¹²⁾. Das kostbarste Rauch-

1) Vgl. Francisque-Michel I, 262.

2) Tobalea de Alemannia, Invent. d. päpstl. Schatzes 1295 a. a. O. p. 21, N. 830—37.

3) Rom. de la Rose 10046: Fors cote et sorcot de cordé (?) Et une gonele de chauvre.

4) Wigal. p. 115, 23: Gevidert was er rîche Mit einem zobel spanne breit. — Perc. 2992: Et n'estoit mie pelée La penne qui d'ermine fu; D'un sebelin noir et kenu Qui n'estoit trop lons ne trop lés, Fu li mantiaus au col orlés. — Durmars 6531: Et mantel a penne d'ermine Et coler d'uevre sebeline.

5) Iwein 2193: Grâ, hârmîn unde bunt. — Durmars 9207: Un surcot vert, forre de gris. — Vgl. S. 317, Anm. 6. — Troilus IV, 755: Armellus, castor, martur, bever atque saherus Dat varium pannis convenienter opus.

6) Ann. Bosov. 1135: Sed et dux Poloniae duxque Boëmiae pelles griseas atque mardellinas cum variis auri et argenti et pretiosarum rerum muneribus tanta afferebant copia, ut nullus superesset principum, qui et ducum illorum et imperatoris (Lotharii) muneribus se non gauderet honoratum. — Crône 539: Im kam ouch von Ruschie Manec veder grâ und bunt. — Hartm. Erec 1988 ff.

7) Virg. 840, 10: Er treit ein mantel von merder. Cf. Crône 6910. — Jourd. de Blaivies 1496: Grans piaus de martre jusqu' as piés traînants. — Gér. de Rossillon 331: E n'en i a negun bien ne vestis Qui n'en ait piau de martre, garnement gris. — Guill. d'Orenge V, 2636: Les piax de martre, les hermins engolez.

8) Crône 6858: Ein veder er dar under truoc, Diu was kostelich genuoc, Von lûtern bibervellen; Ir tiure mohte gehellen Dem zobel vil nâhen.

9) Wigal. p. 115, 25: Der priester hêt an sich geleit Einen mantel, der was luhstn: Der slaht moht er niht bezzer sin.

10) Erec 2103: Robes de uair et d'erminetes, D'escuruex et de violetes, D'escarlates, de dras de soie.

11) Chron. Gaufridi Vosiensis (s. oben S. 320, Anm. 3).

12) Joinville 667: Ses penne de ses couvertours et de ses robes estoient de gamites (daim) ou de jambes de lievres ou d'aigniaus. — Concil von Westminster 1127 (Florentius Wigorn.) XI: Nulla abatissa vel sanctimonialis carioribus utatur in-

werk war der Hermelin und der Zobel (afr. *sable*)¹⁾. Die Hermelinpelze wurden mit den schwarzen Schwänzchen des Thieres noch verziert²⁾. Der Zobel, am allerhöchsten von allen Pelzarten geschätzt, wurde aus Russland³⁾ oder, wie Hartmann von Ouwe berichtet, aus Conne (Iconium?)⁴⁾, einem Lande zwischen den Griechen und Heiden, gebracht. Zur grösseren Zier wurden wohl auch Stücke von Hermelin und Zobel schachbrettartig zu einem Pelzfutter zusammengesetzt⁵⁾.

Auch Eiderdaunen scheint man zur Verbräunung verwendet zu haben⁶⁾. Ein sehr kostbares, aber nur von den deutschen Dichtern erwähntes Pelzwerk ist der Schinât. „Bestellet und gebræmet Mit schinâte was daz cleit, Den man ûz einer hiute sneit, Die truoc ein visch von wilder art“⁷⁾. Die Fischhaut, die aus Irland gebracht wird und die im Wigalois zur Verzierung eines Hermelinmantels verwendet wird⁸⁾, bedeutet wohl ganz dasselbe. Nach Konrad von Würzburg lebte der merkwürdige Fisch in einem Paradiesesstrom; sein Pelz ist bald blau mit goldenen Flecken⁹⁾, bald dunkelbraun¹⁰⁾. Ich halte den

dumentis quam agninis vel cattinis. — Kaiser Friedrich II. weist Augsb. 1217, Mai 26 den Deutschordensrittern zu Jerusalem eine Rente von 200 Unzen Gold pro mantellis et agninis pennis ad usus hiemales an (Huillard-Bréholles I, 1, p. 510).

1) Crône 541: Ez kostet ouch vil manic pfunt Der zobel und der harm.

2) Wigal. p. 25, 22: Bezogen als si wolde Mit einer veder härmin; 30: Härmezagel was si vol Innen gestecket.

3) Chans. d'Antioche IV, 25: Sables de Roussie. — Gedichte aus Ivrea I, 141 (Zs. XIII, NF. I, 249): Pellis et omne genus, quod solvit sponte Ruthenus Fenus iure datum conditione ratum.

4) Erec 1999 ff.

5) Troj. 2998: Ein fülle was dar under Gar edel von geslehte, Geworht schächzabelehte Was si mit höherem vlize wol Von zobeles swarz alsam ein kol und ûz hermine snêgevar.

6) Li biaux desconneus 1515: La pene d'edres fu bendée D'ermine, de gris geronné.

7) Troj. 2982.

8) Wigal. p. 25, 24: Jâ wâr gesniten dar in Von einer hiute vischin (Der hâr daz was weitin, Brâht von Iberne), Diu mæninne und die sterne Die zierten die veder harte wol.

9) Troj. 20240: Ez rinnet ûz dem paradis Ein wazzer lûter unde frisch, Daz biuwet einer hande visch, Der hât an im ein edel hût. Mit sinem glanzzen velle trût Gestemmet stuont diu riche wât. Sô wunneclichen schinât Getruoc nie ritter noch gebûr. Noch blâwer danne ein fin lûsûr Schein dâ sîn varwe reine Und glizzen tropfen cleine Von golde ûz sinem velde blâ, Die wâren von im selber dâ Gewahsen an der hiute Und heten si niht liute Getrôufet noch gemachet drin. Mit schinâte vischin Stuont daz gewant gebræmet.

10) Troj. 32741: Von schinâte lûhte, Der swarz geverwet dûhte, Reht als ein zitic brâmbler.

Schinât für Robbenpelz; die blaue Farbe dürfte vom Dichter wohl erfunden sein, um das Pelzwerk noch seltener erscheinen zu lassen. In dem Worte schinât haben wir sicher ein corrumptes Fremdwort vor uns; ich möchte etwa chien (afr. chin) oder etwas ähnliches, vielleicht genette, für den Stamm halten. Wie von viole der veilchenfarbene Stoff den Namen violete, mhd. violât, erhält, so könnte auch dies Wort entstanden sein. Oder sollte die blaue Farbe doch charakteristisch gewesen sein und cyaneus (ital. ciana, Kornblume) darin stecken?

IV.

Wie es scheint, nahm man früher am Tage nur zwei Mahlzeiten ¹⁾ ein, die eine am frühen Morgen, die andere am späten Nachmittag.

Gleich nachdem die Ritter vom Bette aufgestanden und angekleidet waren, gingen sie zur Messe; und sobald sie von dem Gottesdienste zurückkehrten, wurde das Frühstück (disner, prandium) aufgetragen ²⁾. Zu welcher Stunde dies geschah, ist nicht mit Bestimmtheit zu ermitteln. Da man früh aufstand und das Anhören der Messe doch auch nicht gar zu lange Zeit in Anspruch nehmen konnte, so sollte man

1) Vgl. Alfred Franklin, *La vie privée d'autrefois. La Cuisine.* Paris 1888. — Felix Weber, *Gastronomische Bilder*, Lpz. 1882, habe ich nicht einsehen können.

2) Johannes de Janua, *Catholicon*: Prandium a paro, -ras derivatur, hic paratus, -tus, -tui et hinc hoc prandium, -dii, quasi paratum ab apparatu edendi, quia plura parantur quam in sero ad comedendum, et proprie dicebantur prandia omnium militum scilicet cibus ante pugnam quasi cito paratum, sed nunc dicitur comestio in tertia. — Johann von England feiert 1203 das Weihnachtsfest in Caen „ubi... cum regina epulabatur quotidie splendide somnosque matutinales usque ad prandendi horam protraxit.“ Matthaeus Paris, vgl. *Chron. Joh. de Oxenedes*. — Erec (2935—53) bleibt mit seiner Frau im Bette, bis zur Messe geläutet wird. Dann gehen sie zur Kapelle, nach der Messe ist der „imbiz“ bereit. „Swie schiere man die tische uf zôch (2998)“, gehen sie wieder ins Bett „unz er ze naht ze tische gie“. — Meler. 1521: Des morgens dô der tac erschein, si wurden beide des einen, Daz si niht langer lügen dâ. Si stuonden uf und giengen sâ, Dâ man gote ein mezze sprach. Alsô schiere daz geschach, Dô was daz ezzen bereit. Cf. Wigamur 4576. — Dietrichs Flucht 6511: Der sturm und der starke strit Der werte unz uf vruoimbizzit. — Wilh. v. Wenden 2469: Ez was nû vruoimbizzit. Die tische wâr bereite. — Percev. 18509: La première chose qu'il firent Çou saciés que la messe oïrent; Puis fu li mangiers atornés, Car matin mangiers est santé. — Durmars 9837: Ains ora messe et disnera. — Li biaux desconneus 2717: Et matin se veulent lever, La messe oïr et Diu prier. Puis resont à l'ostel venu U li digners aprestés fu. — Wie der Chevaliers as .ij. espees früh aufbrechen will, bittet ihn sein Wirth zu warten (8650): Tant que lor fust apareillies Li mangiers por desieuner. — Chast. de Couci 3734: Et adont lever la convint, Car temps estoit jà de disner. Cf. Partonopex 1599. — Croisade contre les Albigeois 555: Quels Frances al mati can se seran dinnatz Sapropiaran etc.; 569: A l'alba pareichant ses al mati levetz E li baro de Franza can se foron disnetz etc.

meinen, dass gegen sieben oder im Winter vielleicht gegen acht Uhr das Diner bereit war. Es wird aber an einigen Stellen ausdrücklich gesagt, dass das Frühstück zur Zeit der Terz, also um 9 Uhr eingenommen wurde ¹⁾. Andere Schriftsteller melden sogar, dass man erst um die Mittagszeit speiste ²⁾. Es fragt sich, ob man damals allgemein schon eine bestimmte Stunde festhielt, ob nicht in den verschiedenen Gegenden und Ländern auch in dieser Hinsicht verschiedene Sitten herrschten; jedenfalls aber haben die Ritter und ihre Damen, wenn sie so spät erst tafelten, vorher einen leichten Imbiss zu sich genommen, der natürlich dann überflüssig wurde, wenn sie am frühen Morgen schon eine tüchtige Mahlzeit verzehrt hatten.

So entstanden allmählig die Frühstücke, die dem Magen gestatteten auf das substantielle Mahl länger zu warten ³⁾. Das Morgenessen ist bald einfacher, bald opulenter. Im Felde begnügte man sich wohl mit einem Bissen Brot und einem Schluck Wein ⁴⁾, daheim jedoch wurde eine tüchtige Fleischspeise gewünscht ⁵⁾. Weissbrot, ein Schulterstück von einem Wildschwein, kleine Vögel gebraten und in Sauce, dazu Wein und Glühwein, das ist der Küchenezettel eines Morgenmahles, welches

1) Fulco von Anjou belagert 1098 die Stadt Ballon (Balaonem) und wird durch einen Ausfall überrascht „dum comes et exercitus in tentoriis suis pranderent . . videlicet circa tertiam“. Order. Vitalis l. X, c. 7. — Jehan de Dammartin 1403: Quant à tierce fu es villiés Ses mangiers fu apparelliés. — Chron. des ducs de Normandie II, 7722: À Avranches fu ma disnée, Jà esteit bien tierce passée. — Joh. de Janua, Catholicon: Cena. Et dicitur cena proprie in sero sicut jam jentaculum in mane, prandium in tertia, merenda vel anteaena pro nona, obsonium post cenam.

2) Percev. 39190: Tant errèrent k'à la cort vinrent A .j. disner par un mardi . I . petit très devant midi. — Phil. Mousques 2980: Et en esté pour son déduit Si mangeoit (Charlemagne) .j. poi de bon fruit, Apriés mangier, al miédi, Et buvoit une fois ausi; et lors tous nus si se conçoit Dormir .ij. eures, puis levoit. — Floripas sagt zu ihrem Vater (Fierabras p. 83): Si or faites justice, amiraus, nice ber, Vous ne mangeriés mais, si ert midi passés. — Huon de Bord. p. 201: Desc'à cele eure miedis fu sonnés Adont s'asissent là dedans au disner. — Chast. de Couci 4951: En pensant en son lit ainsy Fu il près desque à miedy. Qu'ains celle nuit ne reposa, D'un et d'el tout adès pensa, Lors se leva et a disné.

3) Les sires de Gavres .d. iijb: Quant ce vint le bien matin, Ilz oyrent la messe, sy prindrent vne soupe en vin. — „Soppe in wine“ essen die Vlāminge vor der Schlacht von Courtray (Lod. van Velthem l. IV, c. 39). — Joh. de Garlandia, Opus Synonymorum (bei Leyser) 394: Jentamen mane, jentacula dicimus inde, Sed contra sumptum veniunt obsonia saepe, Atque die media dat prandia debitus ordo.

4) Lohengr. 1861: Die herren man dô an dem Rin Des morgens splsen hiez mit brôt unt mit win.

5) D'Auberée (Montaiglon V, 15): Au matin quant l'aube est crevée S'est mult tost levée Auberée, Si atorne au mielz qu'ele pot Char de porc et chapons en rost. —

uns der Dichter des Aiol beschreibt ¹⁾. Nach dem Essen ruhte man eine Weile aus. Ich kann mir nicht vorstellen, dass dies allgemein Sitte war; es ist doch zu unwahrscheinlich, dass die Leute, kurz nachdem sie vom Bette aufgestanden, sogleich wieder des Schlafes bedurft hätten. Indessen die provençalische Diätetik, deren schon S. 223 gedacht wurde, hält diese Ruhe nach dem Frühstück auch für sehr heilsam. Philippe Mousques ²⁾, der im Anschlusse an Einhard von Karl dem Grossen erzählt, dass er nach Tische zwei Stunden geschlafen und sich dazu nackt ausgezogen habe, denkt sich den Kaiser wohl als einen alten, der Ruhe bedürftigen Herrn, und so mögen auch andere Stellen zu erklären sein ³⁾. Wegmüde Ritter, welche die Nacht hindurch gereist sind, haben gleichfalls eine Entschuldigung, wenn sie gleich nach eingenommenem Morgenmahl in dem Hause des Gastfreundes das Bett aufsuchen und bis zum Abendessen schlafen ⁴⁾; aber junge kräftige Leute werden schwerlich die Zeit verschlafen haben. Zwischen dem Frühstück und dem Abendessen lag ja die einzige Zeit, in der sie thätig sein konnten, und ohne Arbeit sind die Fürsten und ihre Ritter auch damals nicht gewesen.

Zwischen dem Prandium und der Cena war ein kleiner Imbiss, die Antecenia ⁵⁾ oder Merenda ⁶⁾, eingeschoben, der zur Mittagszeit ⁷⁾ oder gegen drei Uhr eingenommen wurde. Ursprünglich bestand er aus einem Stücke Brot ⁸⁾, später schnitt man Brot in Wein, Bier oder Wasser und bereitete so eine Art Kalteschale ⁹⁾.

Moriz von Craon 818: Man briet zwên und zwên ein huon: Diu âzen si dô man gesanc: Dar zuo iegelfcher trunc Daz ers genuoc hâte.

1) Aiol 8608: A la plus haute table ont Elie mene. Tout premier li aporten .ij. simbres buletes Et une grant espaule d'un parcreu sangler Et menus oisels roistis et enpèvres Et uin asses encontre et pument et clare.

2) S. S. 361, Anm. 2.

3) Engelh. 2950: Und dô der künic slâfen sich Geleite nâch dem tische.

4) Perc. 16578: après le disner . . . (16582) se coucièrent par lor délis Et comencièrent à dormir Jusqu' al vespre sans nul espir. Endroit vespre sont resvellié, Le souper ont aparellier.

5) Joh. de Janua, Catholicon: Antecenia id est merenda, scilicet cibus, qui ante cenam sumitur. — Papias: Antecenia merenda quasi post meridiem edenda.

6) Adam Parvipontanus, de utensilibus (p. 81): Ego vero iter agentium more gentaculo viali, merenda vel malimerenda simplici appetitum adeo represseram, ut mala ad ultimum in apofetrice alata michi sufficerent.

7) Hoffmann, Fundgr. I, 395: Merenda, underimbiz, cibus qui meridie sumitur.

8) Joh. de Janua, Cathol.: merenda . . . cibus, qui in nona sumitur . . . et dicitur sic quasi mere edenda, quia tunc purus panis datur de consuetudine. — Papias: quia panis purus dabatur pueris.

9) S. Hildegardis († 1179) Physica s. subtilitatum diversarum creaturarum libri novem (Migne, Patrol. 197) lib. I, cap. 184: De meranda. Qui meranden facere vult,

Das Abendessen ¹⁾ wurde gegen drei ²⁾ oder gegen sechs ³⁾ Uhr Nachmittags oder später eingenommen ⁴⁾. Es scheint, als ob man diese Mahlzeit als die wichtigste betrachtete. Man blieb da lange bei Tische sitzen, trank noch nach dem Dessert ein Glas Wein und unterhielt sich ein wenig; dann ging Jedermann ins Bett ⁵⁾. Wem aber ein Liebesabenteuer noch in Aussicht stand, der durfte nicht zu viel des Guten thun und nur mässig zulangen ⁶⁾.

Die Dichter schildern uns in der Regel nur die grossen Staats- und Gala-Gastereien, wie solche von den Fürsten bei Gelegenheit hoher Fest- und Feiertage veranstaltet wurden. An diesen Festtagen hielt der Fürst mit Vorliebe Hof (*curiam habuit*), versammelte seine Getreuen, seine Lehnsleute um sich, die Angelegenheiten des Reiches zu ordnen, Gesetze zu geben, Streitigkeiten zu schlichten und in letzter

panem tenuem in scissura in vinum aut cerevisiam aut in aquam incidat, ut liquor ille ipsum panem sufficienter pertranseat et sic comedat, quia panis hoc modo mollis effectus tanto suavior et facilius digeri potest. Nam si quis panem tantum intingit et mox ita comedit, antequam humiditate liquorum illorum perfundatur, eius interius gravat et constringit nec facilius digeri potest. Sed meranda vini fortis est et hominem interius aliquantum aridum facit nec homini multum prodest, etiam si ei non multum oberit. Meranda autem cerevisiae salubrior quam vini, quia succus panis succo cerevisiae sibi fere cognato conjungitur. . . Sed meranda aquae salubrior est quam cerevisiae quia illa in stomacho suavis et levis est et suaviter et leviter digeri potest, velut mollis cibus, quia facilius et absque laesione per hominem transit.

1) Gregor. 2710: Dô was dem vischenden man Sin âbentezzen bereit. — Wilh. v. Wenden 6798: Ez was nû volleclichen zît Als man daz âbentezzen git.

2) Lanceloet III, 10: In tsinxenen avonde, alst none was, Ende die messe was gedaen, Ende men eten soude gaen.

3) Wilh. v. Wenden 2221: Ez was wol umb die vesperzît, Daz âbentezzen man machte. Dagegen 7445: Als man noch ze hôchzît phlit, Ir ezzen wert ûf vesper zît. — Alix. 288, 12: Si com li jors se prist o le vespre meller, Ilm lampes d'or fait li rois alumer; Puis fait soner .j. gresle por l'iave demander, Si que par toute l'os sunt asis au souper.

4) Wilh. v. Wenden 7203: Ez was nû komen ûf die naht. Grôze kerzen wurden brâht, Dâ die werden sâzen, Als sie ûf den âbent gâzen. — Meler. 5326: Ez was gën naht, wol ezzens zît. Man riht die tisch.

5) Durmars 12625: Tantost sunt al soper assiz, Et apres mangier font les liz Li vallet et li esquier. Lors se cochent li chevalier. — Gaydon p. 271: Soupé avoient, si aloient couchier. Cf. Otinel p. 10. — Meler. 1277: Dô man gezzen het ze naht, Nu heten si sich des bedâht, Daz si ruowe wolden hân; 6383: Dô man des ezzens verplac, Dô het ein ende ouch der tac. — Croisade contre les Albigeois 1156: E vene a Carcassona tan com poc cavalguer E si intret lains can levo de soper Li ome de la vila ques volian cocher.

6) Wolfdietrich weigert sich beim Heiden Belian, dessen Tochter er in der Nacht beschlafen muss, viel zu essen, denn (Gr. Wolfdietr. 1133): Mit essen und mit trinken sol sich überladen kein man, Der mit frowen und mit federspil kurze wile welle han.

Instanz schwebende Prozesse zu entscheiden. In allen Geschichtsüberlieferungen finden sich solche Hofstage in grösster Anzahl erwähnt. Besonders zu Weihnachten ¹⁾, zu Ostern oder zu Pfingsten wurden diese Reichsversammlungen abgehalten. Was die Feier des Weihnachtsfestes anbelangt, so glaube ich, dass man im zwölften und dreizehnten Jahrhundert, wenigstens in Frankreich, den Lichterbaum, den Christbaum, recht wohl kannte. Perceval erblickt z. B. einen mit mehr als tausend Kerzen beleuchteten Baum ²⁾ und im Durmars wird zweimal ³⁾ ein Lichterbaum erwähnt, auf dessen Spitze ein nacktes Kind, das Christkind, sichtbar ist. Demnächst ist das Pfingstfest besonders beliebt und wohl geeignet für grosse Versammlungen ⁴⁾. Da konnte man nach den Berathungen im Freien sich ergötzen und brauchte sich nicht, wie zu Weihnachten, in die unbehaglichen Säle einzuschliessen. Pfingsten war deshalb die Zeit der Festfreude, der Fröhlichkeit ⁵⁾. Auch wenn der Landesherr seinen Geburtstag feierte, fanden sich die Herren am Hofe ein und konnten gewiss sein, dort einige Tage grösster Lustbarkeit zu verleben ⁶⁾

1) Matth. Westmonast.: Anno gratiae 1254 rex Henricus tertius anno regni sui 38 fuit ad natale domini in Vasconia apud Besancium ubi Vasconensibus in vestibus preciosis duplicibus et aliis rebus desiderabilibus pretiosa contulit donativa. — Auch im Bürgerhause wurde die Weihnachtszeit mit üppigen Schmausereien begangen. Von Berhten mit der langen nase (GA. III, 33) 14: Nâch wihen nehten aht tage, Den man dâ heizet ebenwihe — Got geb, daz ez gedihe! — Dô man ezzen wolt' ze naht, Und ûf den tisch brâht Allez, daz man wolte Und daz man ezzen solte, Dô sprach der wirt zem gesinde Und zuo sîn selbes kinde: 'Ir sult vast ezzen, Dast mîn bete, Daz iuch Berhte niht frete. — Irregang u. Girregar (GA. III, 60) 646: Dich hât geriten der mar, Ein elbischez âs, Du solt daz getwâs Mit dem kriuze vertriben.

2) Perc. 34414. 3) 1512 ff.; 15360 ff. und 15817 ff.

4) Blonde of Oxford 5182: Ainsque Pentecouste venist, Li païs maint present li fist: Li uns cras bués, li autres pors, De maintes pars eut grans apors.

5) Parz. 281, 16: Artûs der meienbære man, Swaz man ie von dem gesprach, Z'einen pfinxten daz geschach, Odr in des meien bluomenzît. — Artus ist im Mai geboren, Crône 260. — Erec stiftet 'sinen brütlouft' in der Pfingstwoche (1901). — Meliûr veranstaltet zu Pfingsten das Turnier in Schiefdeire (Parton. 12282). — Feste in der Pfingstenzeit: Lanz. 5582; Iwein 33; Crône 12601; Karlmeinet 221, 56; Nib. Z. p. 41, 4 und p. 208, 4. — Nib. Z. p. 215, 5: Ze nâhesten sunnewenden. — Lanz. 8784: In dem jâre, sô die liute vrô Sint von der lieben sumerzît Und diu heide grüne lit Ze ûz gândem aberellen. Vgl. Lohengr. 1951. 6497. — Meler. 2752: Artûs der ie êren gert, Het geleit sîn hôczît Rehte in eines meien zît Für den walt ûf eine heide breit. Vgl. Tit. 1122.

6) Troj. 5006: Der künic der begie den tac, An dem sîn muoter in gebar, Und hete vil geladet dar Der fürsten ûz dem riche. — Rom. de la Charrette 6234: Ce jor tenoit cort molt joieuse Li rois à Bode sa cité. Jorz fu de sa natevité, Por ce la tint grant et plenièrre. — Cléomadès 1893: À ce tans à coustume avoient Li grant seigneur que il faisoient De celui jour qu'il erent né Grant feste et grant sollempnité.

und noch Geschenke mit heimzubringen ¹⁾. Zu solchen Hof- und Reichstagen wurden die Theilnehmer schon lange vorher aufgefordert, damit sie pünktlich zu erscheinen und ihre Festkleider rechtzeitig vorzubereiten vermochten ²⁾.

Alle Gäste hätte man unmöglich in dem fürstlichen Schlosse bewirthen können; wenn es also das Wetter erlaubte, speiste man im Freien. Da waren Bänke und Tische aufgeschlagen, alles provisorisch aus Brettern zusammengezimmert, etwa wie unsere Schautribünen. Aufgespannte Teppiche gaben Schatten, andere deckten den Boden; mit den schon oben (S. 76) erwähnten Rücklaken wurden die rohen Holzgerüste behängt und so erhielt auch dieser improvisirte Festsaal eine farbenreiche geschmackvolle Decoration ³⁾. Gewöhnlich werden diese Einrichtungen „gestüele“ oder „gesidele“ genannt. Wenn die Sitze an der Tafel vertheilt waren, steckte jeder Marschall das Banner seines Herrn an dem für denselben bestimmten Platze auf, so dass jeder der Herren sich leicht zurecht fand ⁴⁾.

1) Matth. Paris: Anno gratiae MCCI rex Anglorum Johannes celebravit natale domini apud Guildford, ubi multa militibus suis festiva distribuit indumenta. Vgl. ad ann. 1214 und 1230.

2) Ottokar CIX: Den hof ze Nurnberg er (Rudolf von Habsburg) hiez Chunden unde schrein Fürsten, graven, frein, Rittersn, chnechten und dienstman, Den wart daz kund getan: Der kunig wolt richten alle klag; Auf Sand Merteins tag (1274) Solt der hof geschehen.

3) Kudr. 38: Gesidele hiez er werken, sô wir hoeren sagen. Des muoste man von dem wilden walde dar tragen. Sehzic tûsent helden den hiez man allen benken; 181: Si truogen an gesidele breit unde lanc, Stüele unde tische. — Lohengr. 6332: Under einen margramboum, der im gap schat, Dar under rîche tepich wurden gestreckt, Dar ûf von palmât ein matraz, Kusse und pfûlwen vil von pfelle dar ûf man saz, Ein rückelachen vûr die sunne wart gerecket. — Wilh. v. Wenden 113: Willehalm der jungelinc Von rîcher koste einen rinc Und ein gestüele unervorht Schnof (daz was ouch dâ geworht Mit meisterlichen wîzen), Dâ die fürsten solten sitzen Und ouch die fürstinne, Grâven und grâvinne. Nâch iegeliches werdekeit Was der sitze dâ bereit, Und rîchiu rückelachen Geheftet zuo den dachen, Geriht an allen ende ûz und ûz umb die wende; 1278: ûf den blumenvarwen plân Einen rinc sie hiezen slân, Von spæhen tuochoen sidin, Die gûben manger varwe schîn, Glanzen dâ von golde. Als der sîeze wirt daz wolde, ûf des ringes wenden Wâr an allen enden Rücklachen breit ûf gezogen Grôzer rîcheit niht betrogen, Dar unde man solte sitzen. Mit schende und mit wîzen Was der sitz al umb bereit, Teppich durch und durch gebreit, Darûf von phulwen licht gevar Beriht man ein gestüele dar, Erhaben tisch niht ze hôch, Sô daz was, zît dar ûf man zôch Âne varwen tuocho gar wîze, Genæjet wol mit flîze.

4) Lohengr. 6572: Man sagt, daz ein rîche gestüele wurde erziugt, Dar inne die herren gemeinlich solden ezzen. Kûnic unt vûrsten panier stiez Ieslich marschalch, als man inz mit râte hiez. Der keiser nû ze tische was gesezzen; Siner panier ieglich herre nû volgt ze sinem sitze.

Das Schwierigste aber war, für eine so grosse Menschenmenge Lebensmittel herbeizuschaffen. Ein solches Fest musste daher lange vorbereitet, Wild und Schlachtvieh, Wein und andere Getränke vorher angeschafft werden. Sehr instructiv ist hier die Schilderung, welche uns Arnold von Lübeck ¹⁾ überliefert hat. Er erzählt: „Zu jener Zeit berief Kaiser Friedrich nach Mainz den berühmten und gepriesenen Hoftag, welcher zu Pfingsten gefeiert wurde, im Jahre des fleischgewordenen Wortes 1182 (richtig: 1184), seiner Regierung aber im sechsunddreissigsten, damit er seinen Sohn, den König Heinrich, zum Ritter mache und um seine mächtigen Lenden ihm das Ritterschwert umgürte. Es kamen aber zusammen alle Fürsten und Grossen: die erhabene Schaar der Erzbischöfe und Bischöfe, die Könige, die Fürsten und die Menge der Edelleute, die alle dem Kaiser wetteifernd gefällig sein wollten. Was soll ich von der Fülle, ja dem Ueberfluss der Lebensmittel sagen, die hier aus aller Herren Ländern zusammengebracht waren: dieselbe war so gross, dass sie für jegliche Zunge unbeschreiblich bleibt. Da war ein Vorrath Wein, der den Rhein herab und hinauf gefahren worden war, wie beim Gastmahl des Ahasverus; ohne Maass nach Jedermanns Bedürfniss und Belieben wurde daraus geschöpft. Damit man sich aber von diesen übermässigen, ja, wie gesagt, unbeschreiblichen Vorkehrungen eine Vorstellung mache, will ich von einer der geringsten erzählen; daraus mag man einen Schluss auf die grösseren ziehen. Es waren da zwei grosse, innen geräumige Häuser errichtet, überall mit Sitzstangen ausgerüstet, die vom Gipfel bis zum Fussboden so mit Hähnen und Hühnern angefüllt waren, dass kein Verdächtiger in sie einzudringen vermochte; das erregte allgemeine Verwunderung, denn man glaubte, dass es kaum auf der ganzen Welt so viele Hühner gäbe. Das Amt des Truchsessens, des Schenken, des Kämmerers und des Marschalks versahen nur Könige, Herzöge und Markgrafen. Aber bei der Stadt, zwischen dem Rhein und dem Main, war eine grosse Ebene. Dasselbst liess der Kaiser wegen der Beengtheit der Stadt und der frischen Luft halber eine Kirche und einen Palast sehr angemessen aus Holz bauen und andere verschiedene und unzählige Wohnhäuser, damit dort die Lustbarkeiten und Festlichkeiten in entsprechender Weise gefeiert würden. . . . Wie aber einige Tage hindurch mit grösstem Ergötzen dieser Hoftag gefeiert worden war, kam eines Tages ein heftiger Wirbelwind und warf plötzlich jenen Holzhaufen um, und fünfzehn Menschen wurden darin begraben, sei es

1) Chron. Slavorum, lib. III, cap. IX.

dass die Sorglosigkeit der Arbeiter den Einsturz verschuldet hat, oder dass es, was Einige vermuthen, ein grösseres Unglück voraus verkündete; denn nicht lange darauf verstarb die Kaiserin.“¹⁾

Konnte man in der Eile nicht alles vorbereiten, so wurde wohl auch bei den Bürgern und Bauern fortgenommen was fehlte²⁾.

Die Gäste des Hoftages wurden von prächtig gekleideten Thürstehern, die mit Stäben die andrängenden Knappen abwehrten, empfangen und die Treppe zum Saale hinaufgeleitet³⁾. Waren dann die

1) Chron. Maj. et Vicecom. Lond. (Krönung Eduard's III. 1270): De nobilitate attornata contra coronationem domini Eadwardi regis, filii regis Henrici filii regis Johannis. Memorandum, quod omnis terra vacua, que fuit infra claustrum pallatii sui apud Westmonasterium, extitit nobilissime edificata domibus et aliis officinis, ita quod nulla pars possit ibi vacua inveniri. Extiterunt ibi in parte australi veteris pallatii sui constructa multa pallatia undique, quotquot ibidem possent edificari, in quibus erecte sunt mense in terra firmiter fixe, super quas mensas magnates et principes et nobiles debent refici in die coronationis sue et per quindecim dies post suam coronationem; ita quod omnes tam pauperes quam divites, ad solemnitatem coronationis sue advenientes gratis recipiantur et nullus expellatur. Edificantur etiam infra dictam claustrum tot coquine, in quibus victualia debent preparari contra dictam solemnitatem, de quibus non est numerus. Et ne ille coquine sufficerent, ut illa victualia in eis non possint preparari, posita sunt ibi vasa plumbea extra coquinas innumerabilia, in quibus carnes coqui deberent. Et memorandum, quod illa magna coquina, in qua volatilia et alia debent assari igne, est tota discoperta in summitate sua, ut omnimodus fumus posset exire. De aliis utensilibus, quibus necesse est ad tam magnam curiam sustinendam, non potest aliquis in scriptis redigere. De vinis nescit aliquis dolea, que ad hoc preparata sunt, numerare. Et ut omnia concludam, nuncquam aliis temporibus retroactis tam magna plenitudo de deliciis et omnibus bonis, que pertinent ad nobilissimam curiam celebrandam, fuit preparata. Item magna aula et parva dealbate sunt de novo et depicte, ita quod oculi infra illas intrantium et tantam pulcritudinem intuentium plenius deliciis et gaudio repleantur. Et si aliquid infra claustrum pallatii domini regis per vetustatem vel aliquo alio modo fuerit fractum vel deterioratum in bonum statum reparatum est.

2) Chron. Gaufridi Vosiensis c. LXIX: Contigit praeterea Ebolum (vicecomitem de Ventadour) Pictavis devenire aulamque ingredi comite (Wilhelmo Tholosano) prandente. Huic fercula quidem praeparata sunt multa, sed non statim. Comite pranso tunc dixisse fertur Ebolus idem: 'Comiti non congruit tanto, ciborum cocationem repetere pro vicecomite tantillo.' Post dies aliquot repedantem ad patriam Ebolum ex improvisio dux sequutus est. Prandente Ebolo dux cum centum militibus aulam Ventadour concitus intrat. Ebolus se philosophari animadvertens aquam manibus illorum fundi citissime jubet. Clientes interim circumeuntes castrum cibos universorum praereptos haud segnes in coquinam deferunt. Erat quippe quaedam sollemnitas gallinarum et anserum ac huiusmodi volatilium: dapes tam largissime praeparant, ut nuptialis cuiuslibet principis dies a multis exquisita videretur.

3) Geoffr. Gaimar. p. 39: Treiz cens huisers i out as huis, Chescons avoit ou veir ou gris U bon paille d'autre país. Si conduient les barons Par les degrez pur les garçons, Od les verges k'ès mains tenoient As évesques voie fesoient Que nul garçon n'i apresmast, Si aucuns de eus n'el comandast.

Berathungen zu Ende geführt, so ging man zur Tafel. Wenn auch das Frühstück, nach unsrer Ansicht das Diner, sich nicht wesentlich von dem Souper unterschied, so haben doch die Leute des dreizehnten Jahrhunderts feine Distinctionen aufgestellt.

Ueber das Diner (*prandium*) äussert sich Bartholomaeus de Glanvilla¹⁾ folgendermassen: „Speise und Trank zu Dinern und Gastmählern haben ihre bestimmte Ordnung und Regel. Zuerst also werden die Gerichte zubereitet, die Gäste eingeladen, Sitze und Sessel aufgestellt, im Speisesaale die Tische aufgeschlagen und die Tischtücher aufgelegt und geputzt. Die Gäste mit dem Herrn werden zu Häupten des Tisches gesetzt, sie nehmen aber nicht eher Platz, bis die Gäste (alle) ihre Hände gewaschen haben. Abseits (*deorsum*) sitzen die Töchter der Herrin vom Hause; unten speisen die Diener gleichfalls an der Tafel. Löffel, Messer und Salzfüsser werden zuerst auf den Tisch gelegt, dann bald Brot und auch die Becher gebracht. Viele und verschiedene Gerichte folgen. Die Hörigen und die Diener gehorchen mit Fleiss einem Jeden; indem sie sich gegenseitig einladen, lassen sie (?) sich gleichfalls nieder. Mit Fiedeln und Cithern werden sie erheitert. Jetzt werden die Weine, jetzt die Gerichte erneuert, und die aufgetragenen Gänge zerlegen sie sich gegenseitig und theilen sie unter einander. Endlich werden Früchte und Gewürze servirt. Nach Beendigung des Dinern werden die Tischtücher mit den Ueberbleibseln abgenommen, die Tische von den Schragen gehoben, die Hände wiederum gewaschen und abgetrocknet. Danksagungen Gott und dem Gastgeber werden ausgesprochen und der Erheiterung wegen wieder und wieder die Becher präsentirt. Nachdem dies bei dem Diner beendet ist, legt man sich entweder zur Ruhe aufs Bett oder man darf nach Hause gehen.“ Das Souper (*cena*) bespricht er im folgenden Capitel²⁾: „Alles was oben vom Diner gesagt ist, passt auch auf das Souper. Dies Souper aber machen sie sehr grossartig und festlich. [Es ist da mancherlei zu bedenken:] Erstens die schickliche Zeit. Denn ein Souper muss zu angemessener Zeit, weder zu früh noch zu spät stattfinden. Das zweite ist ein passendes Local, das geräumig, anmuthig und auch sicher ist. Denn in geräumigen, anmuthigen und sicheren Localen pflegen die edlen Herren ihre Feste zu feiern. Drittens des Einladenden Freigebigkeit und die Heiterkeit seines Gesichtes, denn ein

1) De propr. rerum l. VI, c. XXIII.

2) XXIV. Ich lasse die Erklärungsversuche fort (*cena* von *cenon* = *commune*, oder von *cenos* = *umbrā*, oder von *scynos* = *canis*) und ebenso die herangezogenen Bibelstellen.

Souper ist nichts werth, wenn des Gastgebers Gesicht finster drein blickt. Viertens Mannigfaltigkeit der Gerichte, damit, wer von einem nicht mag, sogleich vom andern kosten kann. Fünftens Abwechslung der Weine und der Becher. Sechstens artiges und anständiges Benehmen der Dienerschaft. Siebentens, dass die Gesellschaft jedem der theilnehmenden Freunde ansteht. Achters ausgezeichnete Tüchtigkeit der Sänger und der Musiker. Denn ohne Cither oder Symphonie pflegen die Soupers bei edlen Leuten nicht gefeiert zu werden. Das Neunte ist die verschwenderische Menge von Lichtern und Kerzen, denn im Finstern zu soupiren ist unangemessen und auch der Mücken wegen (propter muscas) gefährlich, und deshalb werden Kerzen auf die Leuchter gesteckt, die Laternen, die Lampen, die Lichte nothwendiger Weise angezündet. Zehntens, dass alle aufgetragenen Gerichte lecker bereitet sind, denn beim Souper pflegt man nicht, wie beim Diner, grobe und gewöhnliche Speisen aufzutragen, sondern man setzt den Tischgenossen ausgesuchte, leichte und delicate Gerichte vor, zumal an den Höfen der Herren. Elftens muss das Souper lange dauern, denn es pflegen die Leute, wenn die Tagesarbeit vorüber ist, ihr Mahl in die Länge zu ziehen. Alle zu schnell genossene Speise schadet nämlich zur Nacht, und deshalb soll man gemächlich soupiren. Zum Zwölften, dass Keinem Kosten erwachsen (indemnitas); denn Jeder muss so zum Souper gebeten werden, dass er keinen Verlust dadurch erleidet. Unanständig nämlich ist es, nach einem freiwillig gebotenen Souper jemanden zur Zahlung eines Beitrages (simbolum) zu zwingen. Das Dreizehnte ist die Annehmlichkeit der Ruhe und des Schläfchens. Denn nach dem Souper muss man ruhen, weil dann der Schlaf sehr süß ist, und deshalb waren elfenbeinerne Betten und goldene Lagerstätten im Palast. Wie nämlich Constantinus (medicus) sagt: {Wenn der Dunst der Speisen in das Gehirn steigt, so schlafen wir leicht.}

Die Esstische wurden in den Saal hineingebracht und aufgetragen (s. S. 80), dann mit Tischtüchern (afr. nape) belegt ¹⁾. Dieselben waren gewöhnlich weiss ²⁾, aber mit goldnen oder silbernen Borten

1) Joh. de Janua, Cathol.: Mantile sive mantele quasi manu tergile et secundum hoc proprie dicitur gansape, quia in tergendis manibus praebeatur. — Papias: Mantilia mappae villosae mensales. Mantilia nunc pro operiendis mensis sunt, sed, ut nomen ipsum indicat, olim a tergendis manibus. — Lohengr. 914: Nû was ouch ezzen worden zit, Diu tischelachen wurden alle uf geleit. — Dietr. Flucht 7644: Zehant man uf die tische truoc Tischlachen, als man solde, Wand man ezzen wolde.

2) De Conflictu ovīs et lini (Édel. du Ménil, Poésies lat. antér. au 12 siècle) p. 386: Floribus intextis aliis subtilia signis Tergendis manibus lintea porrigimus; Schultz, hōf. Leben. I. 2. Aufl.

besetzt ¹⁾ oder mit Stickereien verziert ²⁾. Ohne Tischtuch zu speisen, galt für durchaus unschicklich; selbst im Zelte wurde dasselbe auf eine Matte ausgebreitet³⁾; und wenn man im Freien tafelte, so versäumte man nicht, auf das Gras ein schönes sauberes Tuch zu decken ⁴⁾. Jeder Gast erhielt darauf eine Serviette (twehel, afr. doublier) ⁵⁾ und ein Brot. Dann setzte man die Salzfüsser auf, legte die erforderlichen Messer und Löffel auf den Tisch, brachte Schüsseln und Becher herbei und bereitete so Alles aufs beste vor ⁶⁾.

Das Tafelgeräth, das man vor Beginn des Mahles zur Zier aufstellte ⁷⁾, bestand aus den grossen Schüsseln, in denen die Gerichte aufgetragen werden, aus den kleineren Schüsseln, die unsern Tellern entsprechen und aus denen bald ein Gast allein⁸⁾, bald mit einem Tafelgenossen zusammen speiste⁹⁾, aus den Salzfüssern, Messern und Löffeln, endlich aus den Trinkgefässen. Der gemeine Mann, der Bauer, ass

Alba superpositis mundi mensalia donis Sunt epulis regum cultus et auxilium. — Wolfdietr. A 145: In den palas witen sazt man die tavel breit, Wiziú tischlachen spæhe wurden dar úf geleit. — Virgin. 923, 7: Die taveln wurden schiere bedaht Mit wizen wæhen tuoehen. — Tandareis 6977: Wurden die tische wol bereit Tischlachen unt brôt dar úf geleit; cf. 8536. — Claris 884: Ja estoient les tables mises Et les napes desus assises Ouvrees de l'œuvre d'Otrente.

1) S. Oswald 3269: Ein tischtuoch was úf den tisch geleit, Daz was lanc und dar zuo breit. Ez was alsô wol beslagen, Als wir ez noch hoeren sagen, Mit silber und mit guotem golde, Als ez ein künic haben solde.

2) Virgin. 213, 6: Bald und gar geswinde Bedeckt wart vil manic tisch Hel von wæhen tuoehen, Diu von der nâdeln vuoren vrish. — Die hasen (GA. II, 151) 85: Brâht' ein kamerære dar Ein tischlachen wiz gevar, Von bilden vil ahtbære. — Vgl. oben S. 196, Anm. 1.

3) Percev. 1934: Et voit sur .j. torsiel de jonc Une tuaile blanche et nueve.

4) Durmars 2183: Li nains a de sa male ostee Blance tualle et bien ovree, Si l'a maintenant estendue Sor fechiere et sor erbe drue, Sor la nape mist .ij. coteax, Puis i met sel et beax gasteax Et lors si prent .ij. esquieles D'argent molt bones et molt beles. — Blonde of Oxford 3550.

5) Türl. Wh. 85: Nach der francen site tischlachen wize Und manige twehele parisin.

6) Percev. 24966: Sor les tables sont li doublier Et li coutiel et les salières, Les coupes d'or a rices pières; 36609: Errament sont les tables mises Et les napes de sour assises, Les salières et li coutiel. Cf. 42670, 44675. — Parton. 887: Et voit les grans fus alumés Et des gros cierges grans plantés Et tables mises et doubliers, Couteaus, salières et culiers, Coupes, henas et escueles D'or et d'argent, bones et beles.

7) Gaufr. Vosiens. XLIV: Ut de ciborum et potus varietate sileam, ante convivium exposita sunt vasa diversa operati metalli.

8) Durmars 6344: Si ot chascuns doble esquiele.

9) Percev. 2755: Et li pseudom lés lui assist Li valet et mangier le fist Avoec lui en une escuiele. — Durmars 2199: Mesire Durmars et la bele Mangierent al une esquiele.

wahrscheinlich damals aus hölzernen oder irdenen Schüsseln ¹⁾. Auch im päpstlichen Schatze befanden sich 1295 zwei irdene Schüsseln ²⁾. Von Gefässen dieser Art sind kaum noch Ueberreste vorhanden ³⁾. Die begüterte Klasse, der wohlhabende Kaufmann, der Ritter u. s. w., bediente sich des Zinngeschirres, und es ist wohl anzunehmen, dass auch in vornehmen Häusern das Silberservice allein an hohen Fest- und Feiertagen und auch dann nur für die Herrschaft und deren geehrteste Gäste aufgestellt wurde. Von dem gewöhnlichen Haushalte sprechen

Fig. 124. Irdene Gefässe nach Sculpturen der Kirche Saint-Benoît zu Paris.

aber, wie wir wissen, unsre Dichter meist gar nicht, und so ist es nicht zu verwundern, wenn wir bei ihnen wohl Beschreibungen herrlichen Silbergeschirres finden, die bescheidenen Zinnwaaren aber nicht erwähnt werden. In dem „Dit du lendit rimé“ ⁴⁾, in dem uns der grosse

1) *Probra mulierum* (Mone, Anz. V, Sp. 200) 21: Tu mihi fregisti vitra sex bis quattuor ollas, Ut luteus figulus vendidit asse duos; 29: Solidum vitra numum Olla duos; 39: Tu me conqueris vitra sex fregisse nec addis, Quod projecisti post caput illa meum.

2) *Bibl. de l'École des Chartes* XLIII, 1882, S. 632, N. 340: duas scutellas de terra.

3) Viollet-Le-Duc bildet im zweiten Bande seines *Dictionnaire du Mobilier* T. XXXII, XXXIII einige Scherben mittelalterlicher Töpferwaare ab. Andre wahrscheinlich irdene Geschirre theilt P. Lacroix, *les arts au moyen-âge*, Fig. 29, 30 nach Sculpturen der Kirche Saint-Benoît zu Paris mit (s. Fig. 124. 125).

4) Méon, *Fabl.* II, 303.

Markt in Saint-Denis, der im Juni abgehalten wurde¹⁾, beschrieben ist, werden auch (v. 68) „Platiana, escueles, et pos Trouvé, qui sont ouvré d'estain“.

Die Tafeln der Grossen waren, wie gesagt, bei festlichen Gelegenheiten mit kostbarem Silberservice besetzt²⁾. Man kaufte und bestellte solche schwere, werthvolle Stücke, einmal um durch den reichen Tafelschmuck von seinem Besitz und seiner Macht Zeugniß abzulegen, dann aber auch um seine Schätze irgendwie nützlich zu verwerthen; da es nicht für anständig galt und auch durch das kanonische Recht verboten war, dass zumal ein Edelmann sein Geld auf Zinsen lieh, so be-



Fig. 126. Irdene Gefässe nach Sculpturen der Kirche Saint-Benoît zu Paris.

nutzte er seinen Ueberfluss dazu, Werthstücke anzuschaffen, die im Falle der Noth ja leicht wieder zu Gelde gemacht werden konnten. Wie viel die Herrschaften an solchen Kostbarkeiten besaßen, ist schwer zu ermitteln, da für das zwölfte und dreizehnte Jahrhundert nur wenig Schatzinventare erhalten sind. Einiges lässt sich aus dem Testamente des Erzbischofs Brun von Köln, der 965 starb, ansehen³⁾. Dann erzählt Radulfus de Diceto in seinen *Ymages historiarum*, dass 1182 der Erzbischof Roger von York ausser baarem Gelde hinterliess: eine

1) s. Vaublanc, *La France au temps des Croisades* III, 64; IV, 26.

2) *Itinerarium Regis Ricardi II*, 24: (Weihnachten in Messina 1190) *Cyphi quippe sive disci, quibus inferebantur cibi vel potus, non alterius materiae vel substantiae quam auri vel argenti; vasa denique omnia erant aurea vel argentea mirandi operis anaglypha, vel lima rodente subtiliter caeluta, formatis imaginibus hominum sive bestiarum, pretiosis insitis gemmata lapidibus.* — H. Ernst 2394: *Köphe, nüphe goltröt, Die schiltzel von silber wol getân; 3186: In vil manic goltvaz Gôz man met unde win, Dâ stuonden schiltzel silberin Mit maniger hande lipnar.* — Percey. (Gerberts Interpolation; Potvin V. 203): *Ens grans escuèles d'argent furent communement servi.* — Durmair 2189: *Et lors si prent .ij. esquièles D'argent molt bones et molt beles. Es esquièles met le haste.*

3) *Ruotgeri vita Brunonis*; MG. VI, 274—275.

goldne Trinkschale (cuppa), sieben aus Silber, dann neun silberne Becher (ciffi), drei Maser-Schalen, drei silberne Salznäpfe, vierzig silberne Löffel, acht silberne Schüsselchen, ein grosses silbernes Tablet (discus) und silberne Schüsseln. Der Erzbischof von York war gewiss ein grosser Herr und doch reichte sein Silbergeschirr höchstens für sechszehn Personen aus; die meisten der zahlreichen Gäste, die er zu seinen Festtafeln einlud, mussten sich also mit geringeren Gefässen begnügen. Aber einige goldene oder silberne Geräthe durften auf den Tischen der Grossen, zumal an Festtagen nicht fehlen, und dass dieselben kunstreich gearbeitet waren, können wir unsern Gewährsmännern wohl unbedingt glauben. War doch das Material kostspielig und die Arbeit des Künstlers im Verhältniss so wohlfeil, dass es sich lohnte, nun auch alle Mühe darauf zu verwenden, das Geräth möglichst schön zu bilden. Heute sind die Verhältnisse bekanntlich ganz verändert; das Material, selbst Gold und Silber, ist billig im Vergleiche zur Kostspieligkeit wahrhaft künstlerischer Handarbeit. Schon der vorhin genannte Erzbischof Brun von Köln vermacht eine Schüssel griechischer Arbeit (scutellam Graecam) der Pantaleonskirche; zwei vergoldete silberne Schüsselchen aus Marseille, die mit niellirten Kreuzen verziert sind, werden von Helgaldus Floriacensis in seiner *Epitome vitae Roberti regis* ¹⁾ erwähnt. Eine goldene Schüssel, in der historische Darstellungen, Scenen aus dem Leben des Gawein eingravirt sind, beschreibt ausführlich Heinrich von dem Türlin ²⁾. Erhalten sind nur Schüsseln aus unedlem Metall, Kupfer oder Bronze. Theodor Frimmel hat in seinem Aufsatz 'zur Kenntniss der gravirten Bronzeschüsseln des Mittelalters' ³⁾ die bemerkenswerthesten Denkmäler besprochen. Sicher für Profangebrauch war die Schüssel im Cabinet des Médailles zu Paris bestimmt, auf der Darstellungen aus der Achilleis des Statius eingravirt sind ⁴⁾. Allein auch die Schalen von Stade und Pöddes, welche Darstellungen der Laster, die von Pest und München, welche Abbildungen

1) Duchesne IV, 61.

2) Cröne 8845: Amurfinâ sin amie Hiez tragen ûf den tisch dar Ein schüzzel von golde gar Mit zwein tischmezzern; 8853: Uf der schüzzel was ergraben Von zwein rittern ein strit Und beider namen sunder strit Uf sie beide geschriben. Der ritter einer was beliben Vorm andern nâhe sigelôs, Unz er im helfe kôs Eir wazzer, dar in er im weich, Dô im sin kraft gesweich, Dar umb alsô geschriben was: „Vor Gâwein vil kûme genas Von der Serre Laniure, Sô dô ze torriure Gâwein suochte aventure“; 8890: Und hiez ez also ergraben Uf sinem topliere (toplier ist also gleich schüzzel, vgl. 29367. 29415).

3) Mitth. des k. k. östr. Mus. f. Kunst u. Industrie NF. I (1887), 381.

4) Abgeb. in der Gazette archéologique XI (1886) 38, Pl. V.

der Tugenden bringen, das 'bassin des vices' und das 'bassin des vertus' in Gent können möglicher Weise für Profanzwecke gedient haben').

Saucen und sonstige Beigerichte wurden wahrscheinlich in besonderen Gefässen aufgetragen?). Die Salzfässer, die später mit so grossem

Fig. 196. Salzfass von Saint-Denis.

Luxus ausgestattet wurden (z. B. das Salzfass Königs Franz I., von Benvenuto Cellini, jetzt in der Ambraser Sammlung), waren schon da-

1) Ueber die Tischgefässe handelt auch Johannes de Garlandia, *Synonyma* (Reutlingen 1487, fol. lxxxiiij^a): *Discus, scutella, lanx est catinus et parapsis. . . Discus scutella, discus quoque sit tibi mappa. Catinus dicitur vas, in quo vinum solet calefieri circa ignem, etiam quasi calefaciens vinum. Lanx idem est quod scutella, unde: Lanx tribus una datur triplex manus ingreditur. Cui lanx longinqua sunt illa damna propinqua. . . Scutella dicitur a scuton graece, quod est circulare vel rotundum latine, eo quod scutella est circularis. Parapsis dicitur scutella habens equales angulos etiam a par, quod est simile, et ipsis angulus quasi habens pares angulos (also unseren eckigen Assietten etwa entsprechend). — Im päpstlichen Schatze sind 1296 (*Inventaire du trésor du saint-siège sous Boniface VIII. (Bibl. de l'école des Chartes 43 (1882) goldene Schlüssel* S. 200, N. 62 ff.; N. 65: Item duo bacilia auri cum duobus esmaltis in fundo et aliquibus aliis in coperculo ad arma regis Anglie; N. 66: Item duo bacilia de auro cum imaginibus ad nigellum; S. 303, N. 207 ff.: Bacilia de argento; S. 291, N. 74, 75: Scutellam magnam de auro, scutellas minores de auro; S. 305, N. 230—34: Concas de argento; S. 307, N. 251—65: Scutellas de argento; S. 292, N. 77: Tria incisoria (Tranchirbretter) cum pedibus de auro; S. 306, N. 240—50: Silberne Incisoria; S. 305, N. 235—39: Thephania (Platten zum Herumreichen); S. 308, N. 266—70: Salzariolum (Saucière); S. 308, N. 271—72: Salaria (Salzfass).*

2) De la masaille (Jubinal, *Jongleurs et Trouvères* 103): A sa char ou à son poisson .ij. saussières ou .j. pocon Ou .j. platel ou escuele.

mals von Gold oder Silber gebildet ¹⁾, wie z. B. das kostbare, jetzt im Louvre bewahrte Salzfass, das aus dem Schatze von Saint-Denis her stammt (s. Fig. 126, nach P. Lacroix). Im Nationalmuseum zu München wird ein aus Alabaster geschnittenes, mit roth gemalten Einschnitten decorirtes Salzfass bewahrt, das 1050—1150 entstanden sein soll (Fig. 127). Viollet-Le-Duc theilt im zweiten Bande des Dictionnaire du Mobilier p. 150 ein zinnernes Salzfass des dreizehnten Jahrhunderts aus dem Cluny-Museum mit, welches die passende Inschrift zeigt:

CUM SIS IN MENSA ²⁾ PRIMO DE PAUPERE PENSA:

CUM PASCIS EUM PASCIS AMICE DEUM.

und auf dem Deckel wird der Meister genannt: ROSETUS ME FECIT.

Von Tafelaufsätzen, die also bloss zum Schmucke des Tisches zu dienen hatten, habe ich nur einmal eine Erwähnung gefunden. Helgaldus erzählt in dem Leben des Königs Robert ³⁾: „In seinem Schatze hatte der Mann Gottes eine Art Hirsch von reinem Silber gefertigt, und ergötzte sich an ihm bei grossen Festlichkeiten. Zu menschlichem Gebrauche hatte er dies Geschenk vom Normannenherzoge Richard erhalten; er stand nicht an, es Gott zu opfern.“ Ich denke mir, dass dies Kunstwerk als Mittelpunkt des ganzen Tafelschmuckes verwendet wurde.

Fig. 127. Salzfass aus Alabaster (1050—1150)
im Nationalmuseum zu München.

Gabeln brauchte man zum Essen nicht. Auf der einen Miniatur des Hortus deliciarum der Herrad von Landsberg (Fig. 128) sehen wir zwar gabelartige Geräte ⁴⁾ auf dem Tische umherliegen, es sind dieselben indess nur zum Tranchiren der Gerichte bestimmt; die Bissen führte man, wie bekannt, das ganze Mittelalter hindurch mit der blossen Hand zum Munde. Es ist auch fraglich, ob für jeden Gast ein Messer bestimmt war, oder ob nicht die vorhandenen Messer je nach Bedürfniss von den Gästen benutzt wurden. Die Griffe der Messer sind zu-

1) Durmarn 9947: *Le sel fet metre en ses salieres Qui sunt d'or fin beles et chieres.*

2) Jedenfalls muss es Mensa heissen, nicht (wie Viollet-Le-Duc druckt) Pensa.

3) Duchesne IV, 69.

4) Inventaire etc. S. 201, N. 71: *·iiij· furcellas auri*; N. 72: *duas furcinas auri.*

weilen aus ciselirtem Golde¹⁾. Die Saucen und Suppen ass man mit einem Löffel²⁾. Auch diese waren oft von Gold. Für die zweifelhafte



Fig. 129. Miniatur des Hortus deliciarum der Herrad von Landsberg (Nach H. Weiss, Costümkunde.)

Ehrlichkeit der Gäste zeugte es, dass beim Abräumen der Tafel die Löffel nachgezählt wurden³⁾.

Der Wein wurde in Kannen⁴⁾ aufgetragen, aus denen man dann die verschiedenen Becher füllte⁵⁾. (S. Fig. 129.)⁶⁾ In der Sammlung des Fürsten Solms zu Braunsfels wird noch eine glatte silberne Kanne bewahrt, welche ehemals im Besitze der heiligen Elisabeth gewesen sein soll⁷⁾. Als Trink-

gefässe hatte man den Kopf, einen rundlichen Becher (afz. coupe, mlat. cuppa)⁸⁾, zu dem ein Deckel (mhd. lit) gehörte⁹⁾. Die Schale ohne

1) Joh. de Garlandia, Dict. 10: Vidi hodie institorem habentem ante se cultellos ad mensam, scilicet mensaculos et artavos, vaginas magnas et parvas, stilos et stilarias (Futterale). — Rom. d'Ogier 175 (bei Vaublanc u. a. O. IV, 210): Li mances fu a fin or entaillés Et l'alemele d'un poitevin acier.

2) Acta B. Christinae Stumbelensis Virginis Lib. V, cap. 4: Folquinus schickt aus Gothland als Geschenk cochlear corneum nigrum, cochlear album, cuius manubrium est nigrum. — Inventaire du trésor etc. S. 291, N. 67: zwölf goldene Löffel mit emailirten Stielen; N. 68: ein silbernes Futteral dazu. — Mit einem „culier d'or esmeré“ reicht Percey. 21250 eine Jungfrau ihrem verwundeten Freunde die Krankenkost. — Li biaux desconneus 3814: Hannas, copes d'or et d'argent Et moult rice autre garnement, Escueles et cuilliers d'or.

3) Rom. de Rou 7027: Ne sai kei orent à mengier, Maiz de coilliers orent mestier. Un chamberlenc out li coilliers, Vint en livra as chevaliers; 7047: Cil ki ont li coilliers livrés A recevoir les ad cantées.

4) Inventaire du trésor etc. S. 285, N. 2: Urceum de auro cum manico, rostro et coperculo cum grossis zaffiris et aliis lapidibus et perlis et corallis; S. 293, N. 90 ff.: silberne urcei; S. 285, N. 8: ein potus, wohl auch eine Kanne; S. 292, N. 80: flascones de argento; S. 326, N. 288—320: flascones, urcei, cupae, saleriac aus Krystall, Jaspis, Perlmutter (nachara) S. 292, N. 79: unam vegetem (Fass) de argento cum circulis deauratis, stantem supra .iiij. leonibus in duobus scanellis.

5) Walewein 1037: Vor hem stonden die stope van goude, Daer men den wijn und seinken soude, Ende nappe die waren menighertiere.

6) P. Lacroix, Mœurs et usages, Fig. 124.

7) Vgl. C. Becker und J. v. Hofner, Kunstwerke und Geräthe des MA. III, Taf. 11.

8) Der silberne Becher der h. Elisabeth befindet sich im Kloster der barmherzigen Schwestern zu Trier. Die Inschrift lautet: ELISABET LANTGRAVIN VAN HESSEN GIHT DIT ZV EENEM TESTAMENT BIT GAT VOR MICH. — Abg. Ann. Archéolog. V, 280.

9) Inventaire du trésor etc. S. 287, N. 21: Cupa cum coperculo; N. 27: ciathum

Deckel heisst Napf ¹⁾. Das französische hanap ²⁾ wird dem Napfe ungefähr entsprochen haben, rundlich von Gestalt; die Verwandtschaft mit hanepier, welches den oberen Theil des Schädels bezeichnet, lässt dies als wahrscheinlich annehmen. Vielleicht rubte diese Schale wie die Cuppa

Fig. 129. Miniatur aus der Histoire de Saint-Graal (Paris, Nat.-Bibl.)

des Kirchenkelches auf hohem Fusse, und so glich das Gefäss dem Pokale; oder sollen wir den Hanap mit dem Humpen vergleichen? Das Wort Humpen ist im 13. Jhrdt. noch unbekannt, vielleicht erst aus Hanap gebildet ³⁾. Diese Trinkgefässe sind aus Glas, Holz, Silber oder Gold gefertigt.

Gläserne Schalen erwähnt Wolfram, Parz. 794, 22 ausdrücklich: "Man truoc von golde (ez was niht glas) Für si manegen tiwern schäl." Die „guttrel von glase“, die im Willehalm ⁴⁾ genannt werden, scheinen auch eine Art Trinkbecher dargestellt zu haben. Wenn nun schon von den metallenen Geschirren sich wenige Stücke nur bis auf unsere Zeit erhalten haben, so kann man dies von Glasgefässen noch viel weniger erwarten. Und doch haben wir mindestens drei Gläser, die noch aus dem dreizehnten Jahrhundert herrühren; das sogenannte Hedwigsglas im Museum schlesischer Alterthümer zu Breslau, das Hedwigsglas im Krakauer Domschatz und ein neuerdings vom Germanischen Museum auri cum coperculo; S. 297, N. 133 ff.: silberne Becher; S. 302, N. 196 ff.: cyphi sine pedibus. — Crône 1072: Öz siner kappen zöch er Kinen kopf und ein lit. — Dolopathos p. 59: De fin or fu la coupe toute Et bien saichiez sans nule doute, Qu'ele estoit moult riche et plesanz, Bele et bien fete et moult pesanz. Devant Virgile assise l'a; Lo covecle d'or sus leva.

1) Flore 1578: Aller missewende fri Was der napf und daz lit (aber beides zusammen heisst kopf, 1554). — Frauend. p. 188, 21: Ich biez in schenken über al in kophe, in napfe, in silber schal.

2) Vgl. S. 370, Anm. 6.

3) Vgl. auch Grimm's Wbch. IV, 2, 1907.

4) 326, 15: Wir suien trinken manegez kunnan Und in die clären brunnen Haben guttrel von glase. — Parz. 622, 9: Mit win ein glesin barel.

zu Nürnberg erworbenes Glasgefäß (s. Fig. 130). Alle drei scheinen gegossen, sind trüb grüngelb und mit Figuren verziert. Sehr merkwürdig ist es, dass auch Holzbecher an den Fürstentafeln gebraucht,

Fig. 130. Glasbecher im Germanischen Museum zu Nürnberg.

ja sogar hoch geschätzt wurden ¹⁾. Besonders standen im Ansehen die aus Maserholz gedrechselten ²⁾ Becher (mhd. maser, afr. madre ³⁾); sie

1) Joh. de Garlandia, Dict. 28: Reparatores ciphorum clamant ciphos reparandos cum filo aeneo et argenteo, Cyphos autem reparant de murinis (Maser) et planis (Platanen) et bruscis (Buchsbaum), de acere (Ahorn) et tremulo (Espe); 40: Artifices qui dicuntur cipharii incrustant vasa crustis aureis et argenteis et pedes supponunt crateribus, quos circulis coronant, ut ipsi sint pulchriores, fortiores, durabiliores et vendibiliores. — Amis et Amiles (Nouvelles franç. p. 39): Li Apostoiles comandai à aporté .ij. anas de fust, ornez d'or.

2) Gauvain 1860: Maserins font cil tornéor, Justes, baiuls et escueles.

3) Gedichte aus Ivrea (Zs. XIII, NF. I, 247): Est scyphus in signo factus de manzera ligno Munus opis variè, rex dedit Ungariè. — Inventaire etc. S. 629, N. 321—39: Cupe de macero. — Helmbr. 1002: Vil sūze lit gebinne, Ir sult fūllen uns den maser. — Mhd. Wtb. II¹, 38: meserine nepfe. — Garin II, p. 79: Mon benap maserin. — Gui de Nanteuil p. 8: Le vin porte le rois dedans .j. maselin. —

wurden nicht nur mit Gold und Edelsteinen beschlagen, sondern auch mit Emaille verziert. So wird in einem alten Inventar der französischen Kronschatze¹⁾ genannt „des Königs Ludwig des Heiligen Becher, aus dem er trank, von Maserholz, mit seinem Deckel aus gleichem Material, versehen mit einem Fusse aus vergoldetem Silber, und in diesem Becher mitten auf dem Grunde ein halb erhabenes Email (émail de demi-rond) mit goldnen Lilien auf blauem Felde“. Schon im Nachlasse des S. 372 erwähnten Roger, Erzbischofs von York, finden sich „tres cuppae maserinae“. Vaublanc²⁾ ist geneigt, eine Nachbildung des Maserusters, sei es in einem feingeaderten Steine, sei es in einer künstlichen Composition anzunehmen; ich glaube jedoch, dass einfache Holzgefäße gemeint sind, die gedrechselt und wohl polirt immerhin recht hübsch sich ausnehmen konnten. Im *Archaeological Journal* II, 262. 263 und III, 361 sind überdies einige noch erhaltene Maserbecher abgebildet.

Das Gewöhnliche ist aber, dass die Trinkgefäße aus Metall gefertigt werden, aus Zinn für den täglichen Gebrauch, aus Silber und Gold für die Festlichkeiten³⁾. Sollten sie noch kostbarer erscheinen, so besetzte man sie mit Edelsteinen⁴⁾ oder verzierte sie mit Niello-Ornamenten⁵⁾. Meines Wissens ist kein einziger solcher Becher ausser

Elie de Saint-Gille 1449: En .j. anap de madre les souda la puche. — Aiol 4014: Aiols devant le rois tenoit .j. madre Isnelement l'asiet desor la table; 4043: Un anap de madre d'un plain sestier. — Tristan (publ. p. Francisque-Michel) II, 24: Et puis prent un hanap de mazre ke la réine li donne le primer an que il l'amat. — Le dit des perdriz 68: mon bon hanap de madre. — Claris 24306: Henap maderin. — La plantez (Montaignon III, 173): Tint sont brisié li mazerin. — Auf einen mit Metall beschlagenen Doppelbecher aus Maserholz bezieht sich auch Petri Blesensis epist. LXIII (ed. Giles I, 185). — Johannes de Garlandia, Synonyma (Reutlingen 1487, fol. xliij^b): (Calix) vel dicitur a calon grece, quod est lignum latine, Quia calices vel cippi antiquitus fiebant de ligno.

1) bei Vaublanc, a. a. O. IV, 214. 2) a. a. O. IV, 212 ff.

3) Crône 545: Im wart von rôtem golde Geworht manec goltvaz, Dâ man ûz tranc und az In sîner stat ze Londers. — HvF. Trist. 615: Und schancte in uz erwelten win In trinkvazzen guldin. — Lohengr. 3082: Von golde manic rich trinevaz. — Tit. 2832: Si trunken ouzzer golde und azzen alle uz silberrichen vazzen. — Martina p. 123, 27: Rich nepfe und giezvaz Uzir golde gemachet was Ze wazzir und ze wine. — Rom. de la Charr. 989: Et li henap d'argent doré. — Auberi li Borg. (Romvart 229, 19): De coupes d'or, hanas d'argent massis. — Doon de Nanteuil (Romania XIII, 17): Qui grant henap d'argent, qui cope coverclée, Qui vaisel, qui orçoel, qui riche nef dorée.

4) Kaiserchron. 1307: Scuzzeln und nephe, Die wol gesteinten kophe. Cf. 14253 und Rolandeliet 2493. — Lorengel 65, 3: Manch schönes trinkfasz mit gold und edlem steine.

5) Titur. 345: Daz von rotem golde mit plathmal was verblenket. — Alix. p. 278, 27: Une coupe d'or fin a li rois demandée, D'une galisiene fu par tans noelée. — Vgl. Chev. as .ij. esp. 3585: Hunap de fresce doreure a menue pine-

dem der h. Elisabeth uns erhalten. In der Münchener reichen Kapelle wird der Pokal Kaiser Heinrichs des Zweiten bewahrt ¹⁾, aber der besteht aus einer geschnittenen Krystall-Cuppa, einem krystallinen Nodus, ist in Gold gefasst und mit Edelsteinen und Email cloisonné besetzt, entspricht also, ganz abgesehen davon, dass er aus einer früheren Zeit herrührt, nicht den Beschreibungen, welche uns überliefert sind. Solche Becher aus Edelsteinen geschnitten kamen wahrscheinlich aus Byzanz ²⁾; im Abendlande war man damals einer so künstlichen Arbeit wohl noch nicht gewachsen. Konrad Fleck schildert uns im Romane von Flore und Blanscheflor (V. 1554—1643) den Becher (kopf), der als Kaufpreis von den Heiden für die schöne Blanscheflor bezahlt worden war. Er ist ein Werk des Schmiedes Vulcan und zu Rom einem Könige Cäsar gestohlen worden. Gravirt (ergraben) sind auf ihm: das Urtheil des Paris, die Entführung der Helena, der Zug nach Troja, der Kampf vor Troja, Hektors Tod, der Tod des Achilles, die Einnahme Troja's und die Rückkehr der Griechen. Einen ganz ähnlichen Becher besass der König Ludwig VIII. von Frankreich ³⁾. Ob die Gravirungen mit Niello ausgeführt waren, ist aus der Beschreibung nicht zu entnehmen. Dagegen haben wir unzweifelhaft ein Grubenschmelz-Werk (émail champlevé) in dem Becher zu erkennen, welcher im „Roumans de l'Escouffle“ ⁴⁾ geschildert wird. In dem Becher war König Marke dargestellt, wie ihm die Schwalbe durchs Fenster ein Haar der blonden Isolt bringt, wie Tristan beinahe in Irland (Isiande) getödtet wurde, wie das

teure (?). — Horn et Rimenhild 935: Had cel jor porté une cupe d'or fin; Unches n'urent meillur Cesar ne Costentin: Triffuire ert entaille de bon or melekín.

1) Becker u. v. Hefner, Kunstw. u. Ger. III, Taf. 9.

2) Ann. Stad. 1179: Venerunt quoque imperatori (Friderico) cum eisdem literis (sc. Manuelis imperatoris) munera preciosa. Inter quae fuit cantarus smaragdineus capiens sextarium balsami pistici et plurimae gemmae preciosae.

3) Gesta Ludovici VIII. Franc. Reg. bei Duchesne V, 292. — Nic. de Braia theilt (Gesta Ludowici VIII, bei Bouquet, Rec.) mit, dass die Bürger von Paris nach der Rückkehr des Königs von der Krönung ihm einen Krater schenkten (131 ff.). Am Rande desselben (margine crateris) sind die vier Elemente, die vier Welttheile umgeben vom Ocean, die zwei Lichter (Sonne und Mond) dargestellt, wie Prometheus den Menschen bildet, das goldene Zeitalter und die Zeit des Jupiter; (150) 'Nec fuit id solum sed quidquid continet in se Ovidii magni series ter quinque laborum, Auro contexto crateris circiter oras.' In der Mitte die Stadt der Niobe, Theben, der Tod der Niobiden, die Sieben von Theben, der Tod des Amphiaraios, die ganze Thebaïs. Am Fusse (in pede crateris) die Ilias, das Urtheil des Paris, der Raub der Helena, der Kampf um Troja, die Flucht des Aeneas, Aeneas in Karthago, der Tod der Dido. (192) 'Martis adulterium resupino margine pinxit, Mulciber et Venerem laqueis cum Marte ligabat, Pluraque celasset sub margine, sed pudor illi Obstat et ingentis renovatur causa doloris.'

4) citirt von Francisque Michel, Tristan III, p. XI.

Schiff ihn von dort abholte. Auf dem Knopfe, dem Nodus (noiel) des Bechers, war eingegraben und emailirt (estoit entailliés à esmaus) Tristan mit seinem Hofmeister Govenal, Isolt mit ihrem Hunde Hudains, der Damwild und Hirsche, ohne zu bellen, erjagt. Auf dem Deckel endlich war zu sehen, wie die Liebenden nackt in der Felsenhöhle bei einander liegen und ein blankes Schwert zwischen sich gelegt haben, wie sie Marke beobachtet u. s. w. Dann wie der Zwerg vom Apfelbaume aus das Liebespaar beobachtet, Isolt ihn bemerkt, Tristan ihn betrügt und endlich tödtet.

Eine damals nur in Frankreich und England, später auch in Deutschland sehr beliebte Art von Trinkgefässen hatte die Form eines Schiffes. Schon am Hofe Wilhelms des Eroberers waren diese Humpen bekannt¹⁾; später wurden sie ganz besonders Ehrengästen vorgesetzt²⁾ und trugen in ihrer eleganten Form sicher dazu bei, den Tisch zu schmücken. Die früheste Abbildung dieser Art von Trinkschalen finde ich in den Miniaturen der Breslauer Froissart-Handschrift, die 1468—69 ausgeführt wurde. Die erhaltenen Trinkschiffe rühren wohl alle erst aus dem Anfang des sechszehnten Jahrhunderts oder aus einer späteren Zeit her. Mir sind bekannt: das Schiff der Schlüsselfelder'schen Stiftung, 1502, jetzt im Germanischen Museum zu Nürnberg ausgestellt, ein ähnliches Kunstwerk in der Ambraser Sammlung zu Wien, der Festpokal der Universität München, welcher noch von Ingolstadt her stammt. Dann soll das Schifferhaus in Lübeck und die Antonius-Kirche zu Padua im Besitze eines solchen Kunstwerkes sein, u. s. w. Dürfen wir aus den erhaltenen Werken der Spätzeit auf die Arbeiten unsrer Zeit einen Rückschluss machen — und dies ist unzweifelhaft erlaubt —, so hatten diese Gefässe einen Fuss, auf dem der Leib des Schiffes, der eigentliche Becher ruhte; das Verdeck mit seinen Masten, schwelenden Segeln, Tauwerk und flatternden Fahnen und Wimpeln bildete den Deckel, der beim Trinken abgehoben wurde, der aber dem Ganzen

1) Chron. S. Huberti Andag. 17: Britannico cuidam clerico, cum recumberet ad prandium Guilelmi regis, delata est ad bibendum argentea navis; quam dum in manu teneret, talem de illa versum dixit: Nec pice nec clavis eget haec argentea navis.

2) Godefr. de Bouillon 4420: La table Godefroy estoit plus haut drécie Que les aultres n'estoient, et si très bien garnie D'une riche nef d'or, qui luisoyt et reflambie. — Gauvain 734: Il ot sor cele table asise Une grant nef, tote d'or fin Qui estoit plaine de bon vin. — Garin II, p. 16: Que la nef d'or li vout des poins tollir. — Rom. de Brut 10703: As nés d'or portoient le vin, À copes, à hanas d'or fin. — Jourdain de Blaivies 815: Aprez les hastes demandent les vins viés, Jourdain li anfes i cort touz estaissiez, Il en emplist une grant nef d'or mier; Girars ses peres l'achata à Poitiers. — Horn et Rimenhild 595: Pus li en vet porter ès nefs d'argent dorez.

erst die rechte Zierlichkeit und künstlerische Vollendung verlieh. Vergoldung wechselt mit ungefärbtem Silber; so treten die Segel in blendender Weisse hervor; Wappen und ähnliche Zieraten sind mit Emailfarben colorirt. Die Goldschmiede des dreizehnten Jahrhunderts, welche die zahllosen Schreine und Reliquiarien, die uns noch von ihrer Geschicklichkeit Zeugniß ablegen, geschaffen haben, waren ohne Zweifel auch im Stande, diese Gefässe ebenso gut, vielleicht noch besser als die späteren Meister herzustellen.

Nur sehr selten finde ich des Trinkhornes gedacht. Es ist aus Gold gebildet, mit Edelsteinen reich besetzt ¹⁾.

Wasser ist schwerlich bei einem Festmahle getrunken worden. In Aegypten hatte zwar der heilige Ludwig die porösen Wassergefässe, welche das Getränk schön abkühlten, kennen gelernt ²⁾, aber in der Heimath würde er, auch wenn er sie dort hätte haben können, kaum von ihnen Gebrauch gemacht haben; nur im Falle der Noth stillte man mit Wasser den Durst, für gewöhnlich wusste man sich ein besseres Getränk zu verschaffen.

Dass eine Suppe den compacteren Gerichten voranging, die Einleitung des Diners oder Soupers bildete, ist wahrscheinlich, doch finde ich nur bei französischen Dichtern einer Weinsuppe gedacht ³⁾.

Die Mahlzeiten der vornehmen Leute bestanden meist aus Fleischgerichten. Rüben, Sauerkraut (Kompost), Kohl, das sind Speisen, die sich wohl für einen Bauern, nicht aber für einen Herrn schicken ⁴⁾.

1) Percev. 15679: À son col pendu .j. cor D'ivoire à .iiij. bendes d'or Pleines de pierres précieuses; 15687: Ce cor ki Bounef a à nom; 15704: Jà à ce cor ne buvera Se sa fame li a boisie U s'amie d'amor tercié. — Horn et Rimenbild 4152: En la butelrie est Rimel après çoe entrée; Un corn prist grant dunt a liste ert gemmée, K'entur la buche ert bien demi-pié lée, Si ert d'or affrican à merveille bien ovrée; De piment l'adempli, beivre ki bien agréé. — Vgl. Joh. de Garlandia, Synonyma (Reutl. 1487, fol. xiiijb): Item cornu est equivocum, sed hic sumitur pro cippo.

2) Joinville 189: L'yaue dou flum est de del nature, que quant nous la pendions (en poz de terre blans que l'on fait ou país) aus cordes de nos paveillons, l'yaue deuenoit au chant dou jour aussi froide comme de fonteinne.

3) Percev. 36113: Une soupe en vin li donna. — Le Cuvier (Montaignon I, 128): (Li marcheanz) À sa fame dist: 'Ma suer bele, or ça, fet-il, la soupe en vin, Quar nous volons metre au chemin.'

4) Apollonius 11525: Ruoben unde kumpost Truoc man dâ niht ze tische: Wiltprât und edel vische Was mit wurzen wol bereit; 10789: kabezkrout. — Renner 9772: Manic gepaur wirt schimelgra, Der selten hat gezzen mensier bla, Veigen, hausen, mandelkern. Ruben, kumpost az er gern, Und was im etwenne als sanft Mit einem hebereinen ranft Als einem herren mit wilde und zam. — Nithart LXXVII, 5 (HMS. III, 240): Daz im vür die vüeze velt der cumpost uz dem magen. — Ferguut 879: Daerna so brochte men hem dat cruut. — Ecbasis captivi 541: Vescatur dominus, monachilis que velit usus, Pane, fabis, variis herbis

Auch die Gislitz ist ein Bauernessen ¹⁾, nach H. Lambel ²⁾ ein Mus aus Hafer oder Mannagrütze, eine Art Polenta. Der Eremit muss sogar mit Geisblatt, Lattich, Kresse vorlieb nehmen und hat dazu nur Gersten- und Haferbrot und einen Trunk Quellwasser ³⁾. Die Herren aber verlangten eine substantiellere Kost. Das Fleisch von Haustiieren ist jedenfalls oft genug gesotten und gebraten auf die Tafel gekommen ⁴⁾, aber dessen geschieht in den Ritterromanen selten Erwähnung. Ich erinnere mich nur von einem gefüllten Schweinebraten gelesen zu haben ⁵⁾. In Wirklichkeit wird, zumal im Herbst, wenn das Vieh, das nicht überwintert werden sollte, geschlachtet wurde ⁶⁾, wohl auch auf der Herren Tische ein guter Rinder- oder Schweinebraten, Würste und alle die Gerichte, für welche die bürgerlichen Dichter so begeistert sind, nicht gefehlt haben ⁷⁾. Der König vom Odenwalde

tellure creatis, Pomis, lacte, mero, caseis, sale, melle et olivo, Piscibus et pavis turdis calidisque placentis, Pinguibus et ficiis, bolletis nec sine mergis. Regali disco jungatur sturio ceto; 626: Uncta satis spisso ponentur oluscula lardo. — Comoedia Babionis (ed. Th. Wright, early mysteries, London 1838, p. 68) 141: Ferte fabas et olus; sociis sint fercula tanta; Gallinae Croceo crus sit et ala cibi.

1) Helmbr. 473: Und iz dū giselitze.

2) Erz. u. Schwänke ² 156. Er vergleicht das tschechische kyselice (Obstmus) und das russische kisélj (saurer Mehlbrei). — S. auch Jaenicke's Aufsatz in der Ztschr. f. deut. Philol. IV, 30 und dann Germ. XVI, 82; XVIII, 111; XXV, 432, sowie Grimm's Wbch. IV, 1, 2622.

3) Percev. 7875: Mais il n'ot se hierbes non: Cierfuel, laitues et creson Et pain i ot d'orge et d'avaine Et ève clère de fontaine.

4) Parz. 509, 26: Spise wilde unde zam.

5) Chevaliers as ·ij· espees 8614: Tout li mengiers fu delitables Et nes; car tartes auant orent De gayn apres porciaus farsis Et pigons en paste et rostis.

6) Der Slegel (GA. II, 412) 166: Dū solt gēn Ze der jungen miner swester, Diu hāt geslachtet gester Grōziu swin unde rinder.

7) Her Steinmar I, 3 (HMS. II, 154): Herbst, nu høre an min leben: Wirt, du solt uns vische geben, Me danne zehen hande, Gense, htüener, vogel, swin, Dermel, phawen sulnt da sin, Win von Welschem lande; 5: Mich wūrgēt niht ein groziu gans so ich s' slinde. — M. Joh. Hadloup XV, 1 (HMS. II, 287): Veize swiniu braten Dar umb sol ir wirt in ahten Und ouch bringen guoten win. Wirt, besende uns wūrste, Da bi schæfin hirne, Daz in die stirne Glostende werden, als si in sin angezunt; Mache in, daz si dūrste. Salze in vast der ingewant terme; 3: Wirt, besend' dien gesten Gense die da sien blint, Unt mach die stuben heiz. Du solt hunr' in vüllen, Darnach sieden krappen (v. d. Hagen: kappen). Vrōliche knappen Hastu danne in stuben und ouch bi der glut; Heiz in tuben knüllen, Schützen und ouch vasande wilde; XVII, 2 (HMS. II, 288): Wūrste unt hammen, guot geslehte, Ouch in rehte Herbst birt. Dar zuo wirt In noch sins rates me: Ingwant, blezze, term unt magen Und ouch krugen Zuo der gluot; Herbst tuot Im baz, danne sumer e. Man sleht nu so manig ve, Des vint man guotiu kroesiu, houbt und vūeze Und ouch sūeze Hirn unt die; 3 (HMS. II, 289): An' klobwūrste soltu s'niht lan; Manigen buok Gib in, dar zuo guote grieben. — Die Fleischer betrogen oft und gaben „siuwīn für bergīn fleisch“ (Fleisch einer Sau statt eines verschnittenen Ebers). Eine

schildert in seinem Gedichte 'von der küewe', was man alles vom Rinde essen kann. Das Fleisch wird mit Rüben gekocht, man macht Würste vom Hirne, isst den Braten, die Suppe, das Mark; (215) 'Lebern, nieren, lungen, Herze, gurgeln, zungen, Milze, sülze, füeze, Daz miullin alsö stüeze, Manicvalt dermelnin sô fin, Wizer danne ein hermelin, Sô künde ich nimmer vollen klagen, Daz ich vergezzen hete den magen Und des iuters alsö guot, Daz man dâ rœstet uf der gluot, Und den vezzten arsdarm.' Vom Kalbe verzehrte man (179) 'das krœse, Die hauptlech sint nicht böese, Gesoten und gerœstet.'

Vom Schweine weiss er zu rühmen (8): 'Von im kumen lebersoln Gefullet und gebräten, Gebrüewet und gebechet.' Dann macht man Würste ¹⁾ vom Hirn (Cervelatwürste) und vom Sweize (Blutwürste), Leberwürste, Brotwürste, Braten, betropfte Schinken. Man verzehrt Haupt, Ohren, Schwanz, Fuss, Rüssel, legt die Beine in Essig oder Gallert, isst die Lungen, Nieren, den Magen. Den Speck geniesst man zu den Erbsen ²⁾ und braucht ihn zum Spicken der Hühner; gesottene Hühner bereitet man mit Speck und Petersilie. Man nimmt ihn zum Mus und auf den Brei, zu Pfannkuchen und kleinen Krapfen und macht aus dem Eingeweide Klösse. (46) 'Schultern unde hammen Nern meide und ammen. Vom swine kom nur vezzte krût, Sie ezzen briutigam unde brût.' 'Ein speltlin an die vische.' (55) 'Die grôzen smerleib unde smalz, Dar zuo muoz man haben salz.'

Von einem verschnittenen Schwein oder von einem noch saugenden Widder sollte der Maier dem Abte von Engelberg bei seinen Reisen ein Gericht vorsetzen ³⁾. Auch Spanferkel waren geschätzt ⁴⁾. Die Nonnen von Freckenhorst machten bis 1090 aus einem Schweine 39 Portionen, nach Bischof Epho's Befehl nur 24. Jede Nonne bekam zwei Fercula ⁵⁾. Der Abt, den der Magister Golias schildert, isst zwar Frau, die im Kindbett liegt oder Ader lässt, kann daran sterben. Berthold v. Regensb., Pred. I, 16. — Titulrel 1449: Für wiltbrete würste hie ze hofe wir immer ezzen solten.

1) Wiener Gl. (Diutisca III, 151): Aletica, bratwurst; lucani epatica, leberwurst. Ibid. 157: Lucania, lungenwurst. — Diefenbach, Gloss.: Lucanica ylianinica, brautwurst; lucana, eyn mette wurst; presulpa, eyn rod (Blut) worst. — Minnedurst (GA. III, 100) 128: Man gab ie zwein sunderbar Gebräten würst' ze leste. — Zur Hirnwurst gehört Ei: Kön. v. Odenw., von dem huon 100).

2) Du provost à Faumuche (Montaigl. I, 114): Au premier més ont pois et lart — Du sot chevalier (ibid. I, 226): A premiers orent pois du lart Et puis .ij. et .ij. j. malart. Si orent hastes et lardez Et si orent moult bons pasteiz.

3) spinwidrin fleisch geben und bergins. J. Grimm, Weisth. I, 1.

4) Stricker, kl. Ged. IV, 90: Ein schœne vach daz dennoch souk, Daz fult si unde brietez wol.

5) Kindlinger, Münst. Beitr. Urk. p. 57.

nicht Schinken, lässt denselben aber reiben, bis er flüssig wird, und trinkt dann die Brühe ¹⁾:

Die h. Hildegard hält weder das Fleisch vom Rind, noch vom Schwein für gesund ²⁾, dagegen lobt sie das Schafffleisch und das der Böcke ³⁾.

Vom Schafe benutzt man zum Essen: 'Fleisch, füeze und beine, Kröese, haubt, hirn, sulzen guot, Zungen, unslit, kappen und huot' ⁴⁾.

Im Winter wurde nur Salzfleisch gegessen ⁵⁾. Allein hoffähig scheinen solche Speisen nicht gewesen zu sein: die ritterliche Gesellschaft gab dem Wildpret entschieden den Vorzug und wusste nur das zahme Geflügel ⁶⁾ nach Gebühr zu schätzen.

Gänsebraten ⁷⁾ und Tauben ⁸⁾, gebraten und in Pasteten ⁹⁾, werden wohl auch erwähnt, besondere Vorliebe aber scheint man für das Hühnerfleisch ¹⁰⁾ gehabt zu haben. Nur zur Zeit der Noth, einer lang-

1) Th. Wright, W. Mapes XLIII: tam diu torqueatur et agitetur in patella, quod totus convertatur in liquorem, et sic quod non datur illi posse comedere, detur illi posse bibere.

2) Phys. VII, 14. 17. 3) Phys. VII, 15. 16.

4) Kön. v. Odenw., von dem schäfe 88.

5) Doon p. 109: En la cuisine vint, si trouva largement Char et fresche et salée atournée moult gent, Venoison et oisiaux quanque au jour apent; Et trouva pain et vin et claré et piment. — Li biaux desconneus 892: Jambes salées, oisiaux cras.

6) Papias: Altilia volatilia saginata studio.

7) S. Hildegardis Phys. VI, 10: Si quis anserem comedere vult, eam aut per tres aut per duas dies valde esurire permittat, ut mali humores, qui in ea sunt, evanescant, et tunc frumento nutriatur et deinde occisa ad ignem assa, et cum assatur, selba et bonae aliae herbule ei imponantur et succus earum ipsam pertranseat et etiam vino et aceto cum flabello semper aspergatur, ut sanguis de ea effluat, quia sagimen eius comedi non debet, quoniam hominem infirmari facit, quia de malis humoribus impinguatur. Et qui sanus est eam hoc modo assatam modice ex ea comedat. — Apollonius 4544: Ein geprütene gans. — Helmbrecht 874: Nie vezter gans an spizze Bi fiure wart gebräten.

8) S. Hildegardis Phys. VI, 31: von Turteltauben bekommt man die Gicht; VI, 30: Tauben sind allenfalls für Gesunde, aber nicht für Kranke.

9) Chev. as ·ij· especes 8617: Et pigeons en paste et rostis.

10) S. Hildegardis Phys. VI, 14: Hühner sind gesund, aber Kranken darf man Kapauern nicht geben. — Weiteres theilt uns der König vom Odenwalde in dem Gedichte 'von dem huon' mit: das beste Huhn sitzt neben dem Hahn; ein gesottenes Huhn wird mit Petersilienbrühe aufgetragen; ein gesottenes Huhn, im Mörser gestossen und durch ein Tuch gewunden, giebt eine gute Krankensuppe. — Alex. Neckam, de nom. utens. (67): Assa carnis suille diligenti tractu assata et versata crebro super craticulam prunis carbonum ardentibus suppositis, furno flammaque cessantibus condimentum dedignatur aliud quam salem purum et simplicem alleatam (Zwiebelsauce). Altilis (Chapun) in consciso parata piperis non renuit aspersionem; aucta domestica, dummodo sit tenera, in veru longo circumvoluta alleatam fortem de-

Schultz, hñf. Leben. I. 2. Anfl.

wierigen Belagerung, konnte es vorkommen, dass der Hühnerstall leer war ¹⁾. Hühner wurden am Spiesse gebraten ²⁾, mit einer Pfeffersauce servirt ³⁾ oder Pasteten mit ihrem Fleische gefüllt ⁴⁾.

Noch geschätzter ist das Fleisch des Kapauns ⁵⁾. Er wird gebraten ⁶⁾, mit einer Nalkensauce aufgetragen ⁷⁾.

Alles das zahme Vieh oder Geflügel wurde auf dem Burghofe gezogen oder als Zins von den Bauern geliefert. So berichtet uns Mazon de Calignano in seinem 'dit sur les vilains' ⁸⁾, dass im December der Bauer ein Schwein zu geben hatte; den Abfall und einige Würste durfte er behalten. Im Februar bis zu Fastnacht muss er täglich einen Kapaun bringen und im Mai täglich ein Schaf.

Als ein Leckerbissen ersten Ranges galt aber der Pfauenbraten. Ob man denselben, wie dies später zu geschehen pflegte ⁹⁾, vor dem Braten abzog, dann füllte und, nachdem er gar war, das prächtige Gefieder wieder über ihn garnirte, geht aus unseren Quellen nicht hervor. Er wurde am Spiesse gebraten und auch so servirt; eine Pfeffersauce gehörte dazu ¹⁰⁾. Später galt es, wie Roquefort und La Curne de

siderat, vino et succo viridi pomorum et racemorum vel silvestrium distemperatam. Gallina ex quo fuerit excaturizata membratim divisa cimino conditur, si elixa sit; sed si fuerit assata crebris guticulis lardi reficiatur nec condimentum renuit alleate; sapidissima tamen erit cum simplici salsa. Pisces autem exenterati in salsa coquantur composita ex vino et aqua; postmodo sumantur cum viridi sapore, cuius materia sit salgia, petrosillum, costus, ditamum, serpillum et allea cum pipere; non omittatur salis beneficium.

1) Parz. 194, 5: Ez was dennoch sô späte Daz ninder huon dâ kræte. Hanboume stuonden blôz: Der zadel hûener abe in schôz.

2) Mai u. Beaf. p. 39, 10: Vische, hûener und wiltbrât. — Engelh. 2211: Geliche als einem huone: Daz stêt in valscher suone Und wirt gestôzen an den spiz.

3) Fierabr. p. 163: Si serai saolée Com s'avoie mengié gelines en pevrée.

4) Chev. as -ij- espees 3601: Un pasté de gheline froit. Cf. 3762. — Lancel. I, 6566: Si hadden vor hen daer si saeten Op tgras gespreedt ene witte dwale, Ende si aeten doe tien maele Pasteiden van hokinen.

5) Willeh. 134, 12: kapûn. — Li biaux desconneus 2722: Capons cras et oisius. — Des trois boçus (Barbazan et Méon III, 245): Pois au lart orent et chapons.

6) Blancandin 969: La nuit manga o le provost Pain et vin et capon en rost.

7) Garin de Monglaune (Romvart p. 364, 5): Chapons orent en rost a sauce giroflee. 8) Romania XII, 23, v. 215 ff.

9) Le Grand d'Aussy, Hist. de la vie privée des François, éd. par J. B. B. de Roquefort. Paris 1815. I, 363.

10) Willeh. 134, 9: Der pfawe vor im gebrâten stuont, Mit salsen diu dem wirt kunt Was, daz er bezzer nie gewan. — Karlmeinet 18, 27: In der kochen wysde man sy. Daryn leyffen do de kynde fry. Do vonden sy Karle sitzende Harde sere switzende Ouer eyne pauwen, den hei wande. In synre edele hande Hadde hei seluer den spis do; 22, 30: Den pawe hei zo sich gewan Ind genck mit dem truseten vort. Op syner edelen asselen bort Hait hei den spis do gelach;

Sainte-Palaye erzählen, als eine grosse Ehre, wenn einem der Pfauenbraten überreicht wurde. Er hatte denselben so geschickt zu zerlegen, dass jeder der Anwesenden ein Stückchen bekam, und war verpflichtet, ein Gelübde abzulegen, eine aussergewöhnlich kühne That zu versprechen (Le voeu du paon). Ich habe für unsere Zeit nur einmal eine Erwähnung dieser Sitte gefunden und da auch nur in dem ziemlich späten Roman des Hugues Capet (p. 60). Uebrigens galt schon damals das Fleisch des Pfauen wie das des Kranichs für hart und unverdaulich ¹⁾.

Mehr aber als das Fleisch der Hausthiere stand das des Wildes in Achtung. Es war wohl meist die eigene Jagdbeute, die da verspeist wurde, und dass die Gehege der Herren immer reich an Wild waren, dafür sorgten schon die drakonischen Jagdgesetze.

Da ist zunächst der Hirschbraten ²⁾, der mit Speck bereitet wird ³⁾. Dann wurde auch das Fleisch des Rehes gern gegessen, bald gespickt und gebraten, bald zu Pasteten verwendet ⁴⁾. Des Wildschwein-

22, 61: Ich sal en ze desen zyden Seluer vs dem spisee schnyden. Hoderich eyn metz geprant Ind begunt zo griffen alzo hant Dem spysse mit dem pawen zo. — Percev. 16400: A une moult grant ceminée Voit .j. moult grant fu alumé; Ne voit home de mère né, Fors tant que uns nains rostissoit .I. paon qui moult cras estoit; Ains miudres ne fu esgardes Et si estoit bien atournes En .j. grant espoir de pumier; Moult le sot bien aparellier Li nains, car il l'ot fait sovent Et del torner ne se fait lent. — Parise p. 69: Atant ez les serjanz qui portent lo mengier, Li uns porte .j. paon roti en un astier. — Gauvain 756: Il manga d'un paon pevré. — Gaydon p. 300: Et .j. paon rosti et empevré. — Gui de Bourgogne p. 68: Tot menja le paon et le pain buleté. — Vgl. die Miniatur bei v. Hefner, Trachten II, T. 31.

1) S. Hildegardis Phys. VI, 3: Caro autem pavonis ad comedendum nec sanis nec infirmis hominibus valet. Sed qui sanus est, eam quidem superare potest; VI, 4: Caro autem ejus (gruis) tam infirmis quam sanis ad esum bona est, sed ova ejus ad comedendum non valent. — Arzneibuch, Diemer f. X (Mhd. Wtb. II¹, 485): Kranechen unde pfawen sint herte unde deuent sich niht.

2) Hirschbraten und Rehbraten, wie auch der vom Wisent sind gesund, aber nicht der vom Steinbock. S. Hildegardis Phys. VII, 10. 11. 12. 13. Essbar ist der Schweinigel, aber nicht der Hundsigel. Ibid. VII, 30.

3) Renans de Montauban p. 51, 9: Chars ont et venoisons et cers de graisse pris. — Percev. 4458: Li premier més fu d'une haue D'un cerf de craisse au poivre caut. — Gui de Bourgogne p. 63: Il cercherent la chambre et de lonc et de lé .I. aumoire troverent par de joustes .j. piler, En l'aumaire trovent .iiij. pains buletés Et .j. lardé de cerf et plain pot de vin cler. — Der Hirschspeck galt als nicht wohlschmeckend, deshalb erhalten (Chev. as .ij. espees 7745) gefangene Frauen: Vin porri, pain noir et lardes De cerf en pain.

4) Guillaume de Dole (Romvart 586, 27): Pastez de chevrols et lardez De ce i ert granz la plentez De chevriex de cers et de dains. — Percev. 1934: Et voit sor .j. torsiel de jonc Une tuaile blanche et nueve; Il le souslieve et desos trueve .ij. pastés frois de kevrius fais.

bratens¹⁾ und des Hasen wird auch gedacht²⁾ und eine Kaninchenpastete erwähnt³⁾.

Von wilden Vögeln, die theils mit Falken gebeizt, theils mit Schlingen gefangen werden, fanden besonderen Beifall einige Thiere, die zu essen seit langer Zeit nicht mehr Sitte ist. Kraniche⁴⁾ und Reiher⁵⁾, Schwäne⁶⁾, Trappen und sogar Rohrdommeln⁷⁾ galten als ganz gut essbar; zumal die Reiher wurden so geschätzt, dass man sie später gleich den Pfauen achtete und auch ein Reihergeltübe erfand. Die wilde Gans⁸⁾ und die wilde Ente⁹⁾ wurden gern gegessen, der Fasan¹⁰⁾ aber, der Regenpfeifer¹¹⁾ und Taucher¹²⁾, das Reb-

1) Charlemagne p. 17, 410: Asez unt venesun de cerfs et de sengler. — Flore 1679: Lardes de cerf et de sengler Ont à mangier sans refuser. — Doon de Nanteuil (Romania XIII, 15): Ou cisnes ou paons ou teste de sangler.

2) S. Anm. 5.

3) Percev. 27578: Et si a cuits quatre pastés De conins que je pris très ier; 32628: Lardet i ot et venison Et s'orent .ij. conins noviaus. — Rom. de la Rose 12688: Ou s'il ne fait venir en haste Chevriaus, conins lardés en paste Ou de porc au mains une longe.

4) Aioli 4041: Et .ij. hastes de porc lonc de .ij. pies Une grue et .ij. gantes et .iiij. plouiers. — Charlemagne p. 17, 411: Et unt grues et gautes et pouns enpeverez.

5) Parz. 33, 4: Hie stuont der reiger, dort der visch. — Gaydon p. 317: .xij. butors et .iiij. vins perdris .iiij. faisans et hairons .xxxvj. .Xij. bons lievres et .xiiij. connins. — Rom. de Mahomet 778: Tantes pertris et tant faisans I ot, maint cisne et maint paon, Tant hairon et tant bon poisson.

6) Renaus de Montauban p. 168, 29: De paons et de cisnes, chascuns en ot planté. — Elie de St. Gille 1057: Cil orent .j. mangier merveilleus apreste De .ij. paons rostis et d'un cisne enpeure. — Chans. d'Antioche VIII, 21: Plus desirent char d'ome que cisnes enpeurés.

7) Flore 3183: Ne saueriés mes porpenser Que là ne veissies porter: Grues et gantes et hairons, Bestardes, cisnes et paons. — Du prestre et d'Alison (Montaignon II, 10): Onques n'i ot mengié vendoise Ne poisson à l'eure de lors, Fors malarz, faisanz et butors.

8) Renaus de Montauban p. 304, 11: Oisiaus, grues et gances orent à grant planté. — Guill. d'Orenge III, 174: Grues et jantes et poons enpeurez.

9) S. Hildegardis Phys. VI, 12. 13: Die wilde Ente ist gesinder als die zahme, die für Kranke nicht taugt. — Jourdain de Blaivies 813: Assez i ot venison et daintiers, Grues et jantes et maslars et plouiers. — Renaus de Montauban p. 313, 36: Et cisnes et paons et malars et lardés. — Guill. d'Orenge V, 4875: Assez i trueve et grues et mallars.

10) Willeh. 134, 12: vashan. — Wigam. 1055: Ainen vashannen er do schosz, An den sattelpogen er jn pandt; 1068: Den fashannen refft er mit fleys. Sy beraitt jnn mit jrer hend weysz. — Durmars 2205: Apres li done .ij. pastes De faisans tenre et lardes.

11) Gui de Bourg. p. 2: Et mangiez les gastiaus, les poons, les plouiers. — Garin II, p. 19: Li dus avoit un grant hastier saisi Plain de ploiers qui chaut sunt et rosti. — Aye d'Avignon p. 76, 1: pasté de ploiers fu envoiez Guy.

12) Flore 1681: Grues et gantes et hairons, Pertris, bistardes et plongons.

huhn ¹⁾, die Haubenlerche ²⁾ und andere kleine Vögel ³⁾ durften auf einem wohlbesetzten Tische ihrer Zeit nicht fehlen. Die h. Hildegard bemerkt, dass das Fleisch des Auerhahns und des Birkhuhns, der Möwe und der Schnepfe gesund sei, dagegen hält sie das Rebhuhn für Kranke ganz schädlich, besonders für nachtheilig das Fleisch der Rohrdommel, aber auch das der Lerche nicht für zuträglich; Wachteln sollen nur Gesunde essen ⁴⁾.

Fische wurden schon als Fastenspeisen ⁵⁾ viel genossen, jedoch auch sonst mit Fleischgerichten zusammen bei Festtafeln aufgetragen.

Man verzehrte die Fische frisch oder eingesalzen ⁶⁾. Schon damals war der eingesalzene Hering ⁷⁾ ein Handelsartikel, der weithin verbreitet wurde. Der Salm wird öfters genannt; in Basel wurde 1277 einer von 7 Fuss Länge gefangen ⁸⁾. Dann kennen unsere Dichter den Lachs und die Lachsforelle, den Aal ⁹⁾, den Stör und eine Menge anderer Fische ¹⁰⁾.

1) Buch der Rügen 876: Ez ist etelicher (nunne) leit, Daz si sô lützel rihte hât, Sô sie zuo dem tische gât, Die doch zuo ir munde An etelicher stunde Zehen rephüenelîn Næme vür ein jæric swîn. — Apollonius 5989: Der vashan und daz rephuon, Win, fleisch, prôt und wiltprât; cf. 8554. — Parz. 423, 20: fasân, pardrise. — Willeh. 134, 14: Pardise begund er mîden. — Parz. 131, 28: Zwei pardrisekin. — Chanson d'Antioche III, 18: Né pain né vin né char né pertris Ne truevent qu'achater. — Percev. 8844: Plouviers et faisans et piertris Et venison ot au souper.

2) Parz. 622, 8: Zwêne gebrâten galander; 550, 27: Nu hete daz sprinzeln er-flogn Des âbents drî galander.

3) Parz. 273, 26: Vogeles gevangen ûf dem klobn Si mit freuden âzen.

4) Phys. VI, 15. 17. 16. 27. 29. 39. 45. 48.

5) Gaufr. Vosiensis cap. LXXIV: Feria sexta ab adipe, sabbato a carnibus plus solito abstinet vulgus, licet multi melius facerent, si carnes ederent, quam multa flagitia committerent.

6) Huon de Bord. p. 122: Et le poison, le fres et le salé A fait trestot à son ostel porter. — Rom. de Rou 3629: Pain aportent, poisson salé è freiz.

7) Braunschw. Reimchronik 7254. 7271: herinc. — Seifr. Helbl. I, 705: Her wirt, ich muoz iuch rœsten Als einen herinc ûf der gluot.

8) Ann. Basil. 1277: Basileae captus salmo septem pedum venditus triginta duobus solidis; sed in foro publico valuisse tres libras.

9) Des .iij. dames et de l'anel (Montaignon I, 172): Les anguilles èrent salées Et sechiées et enfumées. Dame, dist-il, quar prenez tost Ces anguilles cuisiez en rost; 173: Les anguilles rosti moult tost.

10) Parz. 491, 16: Salmen, lampriden. — Apollonius 8866: Guoter vische sint dâ vil: Hehten, salmen âne zil, Lahs, vörhen, stûrn, rutvisch, Die lamprêten alsô vrisch Vâhent si z'aller stunt; 18319: Salmen und lamprêden, Hehten und palêden, Perchsen und die cinde; Âlen veizt und linde, Vorhen, gôras und aschen, Ruttensvisch und lahsen, Sturn und die kebervisch; 18329: Die kapplaun und grundel vil, kâpen, pfrillen âne zil (vgl. hierzu Fr. Lichtenstein im Anz. f. deu. Altth. VII, 112). — Parton. 10557: Moult furent servi ricement De pain et de vin ensement, Et de grans lus et de saumons, De lamproies, d'esturions. — Durmars 6338:

Die Hechte ¹⁾ werden in einer mit Nelken und Zimmt gewürzten Pfeffersauce aufgetragen ²⁾, die Lampreten ³⁾ auch in einer Art Gallert (Aspic) gegeben ⁴⁾. Sonst ass man die Fische wohl meist gebraten ⁵⁾, aber man kennt noch viele verschiedene Arten der Zubereitung ⁶⁾. Die Fleischgerichte und Fische wurden, mit frischem Laub oder im Nothfalle mit Stroh garnirt, aufgetragen ⁷⁾.

Krebse werden nicht verschmätzt ⁸⁾.

Pasteten hat man vielfach zubereitet, und sie waren sehr beliebt; man nahm sie gern kalt als Reiseproviand mit ⁹⁾. Ich habe schon Hühner-,

De bons poissons nouveaux et fres, Lamproies orent et saumons, Brars et mules et estorgons. — Rom. de la Rose 12679: S'il ne se desfont de lamproie, De luz, de saumon ou d'anguille. — Aiol 2101: Par la foi que tu dois a saint Simon Quir nous bars et angilles et chiers saumons. — Guill. d'Orenge V, 3874: Car se sais bien anguilles escorchier.

1) Chron. mont. Sereni 1166, als Erzbischof Wichmann von Magdeburg in Nienburg ist: Quale vero ibi servitium tunc ei exhibitum fuerit, ex eo perpendi potest, quod ipso die ad matutinalem comestionem, que puerorum tantum esse solet, 15 esoces procurator abbatibus se asseruit expendisse. — Salimbene 1248: Et ecce oblatum est ei (Ludovico IX) et ex parte thesaurarii Senonensis ecclesie representatus magnus lucius vivus in aqua in conca lignea de abiete, quam Tusci bigonzam appellant, in qua lavantur et balneantur infantes, cum in cunabulis nutriuntur. Siquidem carus et preciosus piscis in Francia lucius reputatur.

2) Durmars 6341: Et bons lus socis a plante A · j · chant poivre gerofle Qui fu destemples a canele.

3) Rogeri de Wendover Flores Historiarum 1135: Heinrich I. von England stirbt, nachdem er carnes muraenarum gegessen, die ihm schlecht bekommen.

4) Willeh. 134, 13: In galreiden die lampriden.

5) S. Oswald 126: Er gap in bräten vische, Er gap in semelen und guoten win Und swaz dâ zames moht gesin; Er gap in zamez und wiltpræt — Guill. d'Orenge V, 3806: de poisons peurés.

6) Magister Golias, de quodam abbate (Th. Wright, W. Mapes XLII): der Abt isst nur die grossen Fische; die kleinen werden zu Suppen und Saucen verwendet. Comedit igitur pisces lixos, pisces frixos, pisces assatos, quosdam farsitos, quosdam ovis deauratos. — Vgl. Kön. v. Odenw., von dem huon 129: Man sleht sie auch an fische, Die man treit zuo tische. — Ders., vom strô 75: Ôf strôwe brôtent vische. — Alex. Neckam, de nominibus utensilium (p. 61): Pisciculi coquendi sunt in salsamento sive in muria i. e. aqua sali mixta.

7) König vom Odenwald, vom strô 97: Swâ man danne niht hât laub, Man nimet strô unde schaub, Man bint drin wiltprêt, vische, Die man treit zuo tische; 141: Mit strô besleht man brôten Zuo ôstern, die sie hôtên, Mit strô man sie be- raufet Einer der sie kauft.

8) Walther 76, 9: Den krebez wolt ich ê ezzen rô. — Vgl. Goldene Schmiede 906. — Wachtelmære 179: Er sprach lat ewr kreben sein.

9) Doon p. 173: Wandri mist entre ·ij· un grandisme pasté Sus une blanche nape, puis a vin apporté. — Erec 5106: Lors a Guiurez un coffre ouert S'en fait fors traire deus pastes. — Papias: Artocreas . . . quasi panis carnem continens vulgo tortella. — Joh. de Garlandia Dict. 34: Pastillarii lucrantur amplum vendendo

Reh-, Kaninchen-, Fasanen- und Regenpfeifer-Pasteten oben erwähnt; dass man die Pasteten damals auch zum Scherze zu verwenden wusste, dafür erhalten wir durch eine Stelle im französischen Romane von Flore den Beweis ¹⁾. Der Dichter erzählt uns, dass bei einem Festmahle eine mit lebendigen Vögeln gefüllte Pastete aufgetragen wurde. Sobald man das Gebäck zerbrach, flogen dieselben heraus, und Falken sowie andere Jagdvögel folgten ihnen nach und jagten sie. Es sind also mindestens zwei Abtheilungen in der Pastete gewesen, da sonst die Raubvögel dem anderen Geflügel sicher schon vor Eröffnung der Form den Garaus gemacht hätten.

Vielfach werden die Eier in der Küche gebraucht ²⁾. Der König vom Odenwalde erzählt in dem Gedichte 'vom huon' 136: 'Man füllet junge wensteln (mit Eiern), Haubtlin unde fütze Sol man mit eiern grütze; Morchen, krebze, jungez swin, Dâ fült man ouch die eier in. (Eier) flade gedihet. Ze östern fleisch gewihet Ist mit eiern überslagen Und siht manz after wege tragen, Gehacket darunder Wiz und gel besunder Eier gewürzet.' Wie schon zu den Backfischen Eier gebraucht wurden, ist S. 390 Anm. 6 gesagt worden. Unser Autor kennt weiche und harte Eier, den Gughupf, er weiss dass man sie in Schmalz bäckt, auf Grieben verwendet, Pfannkuchen, Eierkuchen aus ihnen bereitet, zum Begiessen und Füllen des Huhns braucht, und schätzt in Essig und Petersilie geschnittene Eier (61—87) ³⁾. 'Mit ströwe rüeren eier Swäben, Franken, Beier' ⁴⁾.

Mancherlei Gerichte werden uns nun noch von deutschen Dichtern namhaft gemacht, die jedenfalls zu den Leckerbissen gezählt wurden, über deren Zusammensetzung wir jedoch nicht unterrichtet sind. Nach den Namen zu urtheilen, ist die Mehrzahl dieser Speisen (Gramangir ⁵⁾,

clericis pastillos de carnibus porcinis et pullinis et anguillis cum pipere exponendo tortas et flatones factos caseis mollibus et ovis sanis et frequenter immundis.

1) Flore 3188: Et pastés de vis oiselés, Et quant il ces pastés brisoient, Li oiselet par tot voloient. Adont veissiéz vous faucons Et ostoirs et esmerillons Et moult grant plenté de mousqués Voler après les oiselés.

2) Nach S. Hildegardis Phys. I, 185 sind Hühnereier nur Gesunden zuträglich, besser in der Schale geröstet, als gekocht. Gänse- und Enteneier sind schädlich.

3) Mgr. Golias, de quodam abbate (l. l. XLIII): (Ova) comedit quinque dura . v . mollia, . v . frixa, . v . lixa, . v . cum cumino dealbata, . v . pipere denigrata, . v . in artocreis, . v . in artocaeis, . v . pulmentata, . v . sorbilia, . v . in brachiolis conflata.

4) von dem strö 157.

5) Cröne 7649: Man bereitet dar ein gramangir Wol nâch des mannes gir: Daz sprichet ein sölch imbiz, Dâ guoter ezzen grözer vliz Von dem wirtē an geleit was, Daz niht blæte noch enjas Umb daz herze, der ez az. Noch anders keinen böesen wâz Immer gap von dem munde, Daz iemen merken kunde, Swie er sin empfunde.

Pittit mangier¹⁾, Flementschie²⁾ französischen Ursprunges. Das Recept zum Mensier blâ³⁾ oder Blamensier (blanc manger) ist uns dagegen in einem Kochbuche des vierzehnten Jahrhunderts (Ein Buch von guter Speise, Stuttg. 1844)⁴⁾ mehrfach, Nr. 3. 76. 77, erhalten. Das kürzeste derselben (76) lautet: „Der wölle machen ein blamenser, der neme dicke mandelmilch und hüener brüste geceyset und tu daz in die mandelmilch und rüere daz mit ris mele und smaltz genuoc und zuckers tu genuoc dar zu. Daz ist ein blamenser.“

Von Gewürzen wurde besonders nöthig gebraucht das Salz⁵⁾; aber auch der Pfeffer galt zur Zubereitung eines schmackhaften Essens für durchaus nothwendig⁶⁾. Man erzählte sich, dass nahe am Paradiese, in einem Lande, in dem der hohe Berg Olympus liegt, der Pfeffer in der Ebene wie ein Rohrwald wachse. Sobald die Frucht reift, kommen giftige Würmer in das Gebüsch; um daher den Pfeffer zu ernten, brennt man den ganzen Wald nieder und gewinnt aus der Asche die Pfefferkörner, wie man Erbsen drischt⁷⁾. Benjamin von Tudela⁸⁾ weiss aber ganz gut über die Herkunft des Pfeffers Bescheid zu geben. Man bewahrt ihn in Rindsblasen⁹⁾. Der Kümmel wird auch zur Würzung

1) Der Marner (ed. Phil. Strauch) XI, 2, 25: Ez mac wol curteis povel sin (am Rhein), Pittit mangier ist in gesunt.

2) Tit. 600: Flementschie — vielleicht flan manger.

3) Renner 9772: Manic gepaur wirt schimelgra, Der selten hat gezen man-sier bla.

4) vgl. Altd deutsches Kochbuch, hgg. v. W. Wackernagel in Zs. V, 11, und *Traité de cuisine écrit vers 1306* publ. p. Douet-d'Arc (Bibl. de l'Éc. des Chartes, 5me Série I, 1860).

5) Chev. au lyon 3452: Lors le (chevreuil) a escorchier, Le cuir li fant desuz la coste De la longe .j. larde li oste Et tret le feu d'un chaillot bis, Sil a de busche sesche espris Puis mist en une broche au rost Son larde cuir au feu molt tost, Sel rostist tant, que il fu cuiz, Mes del mangier ne fu deduiz; Qu'il n'i ot peün, ne vin, ne sel, Ne nape, ne contiel, ne el.

6) Iwein 3277: Sone heter kezzel noch smaltz, Weder pfeffer noch saltz. — Chev. au lyon 2873: S'avoit a mangier et a boivre Venison sanz sel et sanz poivre. — Guill. de Palerne 3329: Mais il n'i ont sausse ne sel N'il n'i boive ne vin ne el. — Gaufredus Vosiensis cap. LXIX: (bei Adhémar Vicomte von Limoges) petiit ergo dupifer a Constantino de la Sanā seu Sarcia, qui ducens illum in domum quandam, ubi piper absque aestimatione erat expositum solo velut glans porcis servitura. 'En, ait, accipe piper ad Comitibus salsas' et abrepta rustica pala non tam praebebat quam proiciebat piper. Divulgata res est favorabiliter in aula.

7) Titul 6048 ff. — Cf. Joh. de Janua, Cathol.: Piper. Est autem natura illius alba, sed dum incendunt illa loca, ubi est, fugiunt serpentes custodientes silvam piperis, ut possit colligi, fit nigrum.

8) Benj. Aria Montano interprete. Antv. 1575, p. 94.

9) König v. Odenw., von der küewe 199: Vergezze ich nû der blösen: Daz ist ouch ein guoter pfeffersag.

gebraucht¹⁾, ebenso Kerbelkraut²⁾. Muskatnüsse und Muskatblüthen, Gewürznelken, Kardamom, Zimmt und andere Gewürze werden aus dem Orient gebracht³⁾. Joinville (159) erzählt, dass die Aegypter des Abends im Nile ihre Netze auswerfen und in denselben des Morgens Ingwer, Rhabarber, Aloeholz und Zimmt vorfinden. Endlich wird noch der Essig⁴⁾ zum Würzen der Speisen verwendet.

Zu dem Braten wurden verschiedene Tunken servirt: die Salse (afr. sauce⁵⁾), der Pfeffer, Kümmel- und Zwiebelsauce etc.⁶⁾, der Agraz⁷⁾. Nach dem erwähnten Buche von guter Speise ist der Pfeffer eine heiss servirte Brühe; Salse und Agraz dagegen werden nicht gekocht, sondern kalt aufgetragen. Man tauchte den Fleischbissen und das Brot, das man nebenher verzehrte, in diese Brühen ein.

Was man sonst noch ass, davon erfahren wir von unsern Dichtern gar nichts. Sie sprechen zwar von Beigerichten⁸⁾, aber welcher Art dieselben waren, das verschweigen sie. Vielleicht sind auch Gemüse auf der Grossen Tafel gekommen, wie dieselben von den armen Leuten

1) Alix. p. 316, 9: Et portent vin et iave et serine et pain cuit, Pois, feves et vitaille, poivre, commin et fruit. — Vgl. Anm. 3 und 6, sowie S. 391, Anm. 3.

2) Der wibe list (GA. II, 268) 128: Ein krüt ist kerle genant Daz kam in unser ezzzen; (271) 227: kernel.

3) Troj. 9610: Dâ wuohsen kardamuomen Und muscât und negellin. — Titurel 887: Für zieser und visole nim ich muscat und edel kardamoumen. — H. Georg 4779: Muschaten blut und neilkin. — Apollonius 8502: Daz truoc allez muskât pluot, Muskâtnegel, wurzen guot, Ingwer und galgân. Man sach daz tierel ouch dâ gân, Daz den guoten pisem treit; 18257: Cedrangell und malgrân, Paradisepfel und galgân, Muscât unde negelin, Cardamomum und zimîn, Muscâtpluot und safran. — Flore 2029: Poiure, canele et garingal, Encens, girofle et citoual. — Du prestre et d'Alison (Montaignon II, 9): De comin, de poivre et de cire . . . Por le gigembre c'on i vent, Por citoal et por espice, Por quenele et por recolice, Por l'erbe qui vient d'Alixandre.

4) Iwein 3338: Im was der pfeffer tiure, Daz salz unde der ezzich.

5) Willeh. 134, 10: Der pfawe vor im gebrâten stuont Mit salsen.

6) Mgr. Goliath, de quodam abbate (Th. Wright, W. Mapes XLIII): De salsamentis et condimentis quid referam? Piperata nigerrima, spississima, calidissima, pinguisissima, acutissima sibi propinquantur, cuminata nivea, allea(ta), lactea, gansellia, moretum Virgilii (Knoblauchsauce).

7) Parz. 238, 25: In kleiniu goltvaz man nam, Als ieslicher spise zam, Salssen, pfeffer, agraz. — Altd. Kochbuch, hgg. von W. Wackernagel (Ztschr. f. deutsches Altth. V, p. 13): Wilt du machen einen agraz, Nim wintruebele und stoz sur ephelle, Diz tuo zuo samene, menge ez mit wine vnde druecke vz. Dise salse ist guot zuo scheffinen braten vnde zuo huenren vnde zuo vischen vnde heizet agraz.

8) Reinfried 2844: Wie ieclich brâte suse Und traht nâ wûrzen smegge Und bigerihte negge Und ander guot gerete, Waz leige man wiltbrâte In wirtschafte nider slûege, Waz man ze tische trûege Von hôchgeloften trahten, Solt ich des alles ahten etc.

gegessen wurden; jedenfalls galt diese Art von Gerichten nicht für so kostbar, dass man sie einer Erwähnung für werth hielt. Nur von einer Art Salat, Portulak und Lattich in Essig, wird uns noch berichtet¹⁾. Die Franzosen liebten schon damals die Brunnenkresse als Salat zu speisen²⁾.

Brot durfte auf keinem Tische fehlen³⁾. Zu jedem Gedecke wurde Weissbrot schon bei Anordnung der Tafel hingelegt. Es sind dies die Simele oder Semele, die unseren Semmeln entsprechen⁴⁾. Wenig, vielleicht nur in der Form verschieden (rund) dürften die Wastel oder Gastel (afr. *gastel*)⁵⁾ und die Wecken⁶⁾ gewesen sein, die zu gleichem Zwecke aufgetragen wurden. Mit dem Wecken ist die *Collyrida*⁷⁾ ver-

1) Parz. 551, 20: Purzeln unde lâtûn Gebrochen in den vinæger.

2) Du prestre et d'Alison 16 (Méon, fabl. IV, 427): Un jor portoit en ses braz belle Et cresson cuilli en fontaine. — Les Crieries de Paris 30 (ibid. II, 278): Puis après, cresson de fontaine, Cerfueil, porpié tout de venue, Puis après porete menue Letues fresches demanois Vez ci bon cresson d'Orlenois.

3) In Freckenhorst wurden vor 1090 vom Scheffel Roggen 12 Brote, später auf Bischof Epho's Befehl 10, vom Scheffel Weizen 14 Brote gebacken. Vom Donnerstag vor Caput Jejunii bis Dienstag vor Ostern soll am Dienstag, Freitag und Sonnabend den Nonnen panis novus in modum Lunae formatus gegeben werden. — Kindlinger, Münst. Beitr. II, Urk. p. 56. — A. Birlinger, Lexikalische Beiträge (Zs. XV, NF. 3, 514): Et dabit cuilibet dominorum richtebröt et unum hendelynych cerevisie et eleemosinariis et officiatis panem, qui dicitur spisebrot et polum cerevisie . . . Tres autem spisebrot equipollent duobus fercularibus panibus. Panis qui dicitur snidebrot continens 1½ panem fercularem. — Joh. de Garlandia, Dict. 33: Pistores Parisius pinsunt pastam et formant panes, quos coquunt in furno mundato cum tersorio. Vendunt enim panes de frumento, de siligine, de ordeo, de avena, de acere, item frequenter de furfure. Item pistores habent servos, qui polutrudiant (beuteln) farinam grossam cum polutrudio delicato et immittunt pastae fermentum, ut eleuet panem in alveo. — Kön. v. Odenw., vom strô 17: Schœnez (brôt) unde rückîn. — Adam Parvipont., de utens. (581): Panis tria genera apposita sunt: azymus, hiffungia, placenta.

4) Ordericus Vitalis l. VI, c. 10: Jumentum panibus similagineis oneravit. — Erec 7191: Semeln unde win. — Dietr. Flucht 746: Wîze semel unde vische Und edel wildbræta. — S. Oswald 127: Er gap in semelen unde guoten win. — Helbl. I, 48: Man sihet selten semeln wîz ûf sinem tisch und klâren win, Er mac wol âne wiltpæt sin. — Renaus de Montauban p. 254, 12: Mon simle buleté. — Eustache le moine 1825: Waufres et tartres fist novieles Et sameles boines et bieles.

5) Gr. Rud. H. 15: Ein halp brôt, daz man heizet gastel: Iz ist alumme sinwel. — Willeh. 136, 6: Er begunde im hertiu wastel gebn. — Parz. 622, 10: Unt zwei blankiu wastel. Cf. 423, 21; 551, 6. — Erec 3111: Qui portoient gasteax et vin. — Elie de St. Gille 1059: Et .ij. gastieus tous blans de forment bulete. — Gaydon p. 300: Si lor aportent blans gastiaus buletez. — La Veuve (Montaignon II, 212): Si fait faire des chaudelès, des restons el de wastelès.

6) Mhd. Wtb. III, 543.

7) Papias: Colyridae panes quadrati de simila cum oleo in sartagine frixi. — Joh. de Janua, Cath.: Collyrida . . . panis tenuis et quasi subcinericius vel collyrida

wandt. Dann haben wir die mondförmigen Kipfel ¹⁾ und die Brezeln ²⁾. Das Brot der Vornehmen war aus Weizenmehl gebacken, das durch Beuteln von allen Kleien gereinigt war ³⁾. Die armen Leute assen die Kleie in ihrem Schwarzbrot mit ⁴⁾, oder buken dasselbe aus Roggen-, Gersten- und Hafermehl ⁵⁾. Das feinste Brot wird als Schlüsselbrot bezeichnet ⁶⁾. Bisquit kennt schon Chrestien de Troyes ⁷⁾; die im Lance-loet ⁸⁾ erwähnten „Credemicken wiz alse een snee“ werden wohl ein ähnliches Gebäck gewesen sein.

In Oesterreich pflegte man aus Brot noch eine leckere Bauernspeise herzustellen. Man schmierte zwischen zwei Brotschnitten Kalbsgehirn oder zerkochte Zwetschken und buk das in Fett. Diese Speise hiess Clamirre ⁹⁾. Gebähte Schnitten erwähnt Wolfram ¹⁰⁾.

Neben dem Brote und wohl zum Nachtsch servirt wurden verschiedene Kuchen. Honigkuchen ¹¹⁾, Waffeln ¹²⁾, eine Gewürztorte ¹³⁾, ja

est panis modicus et triangulus, coctus et frictus deterius; ib.: focatius dicitur panis in cinere coctus. Idem et subcinericius.

1) Enenkel p. 302: Dô brähten im die becken Kipfen und wize flecke. — Cf. S. 394, Anm. 3.

2) Vgl. die Stellen bei Lexer II, 294 und die Miniatur des Hortus deliciarum oben S. 376.

3) Gui de Bourg. p. 68: le pain buleté. — Guill. d'Orange V, 3932: Il tient un pain de forment buleté.

4) Berthe p. 65: Et l'ermitte li a de son pain présenté, Noirs ert et plains de pailles, ne l'ot pas beluté.

5) Parton. 9927: Ein girstin brôt vil kleine. — Guill. d'Orange V, 2758: Gros pain de sègle fest li cuens apoter. — Perc. 7877: Et pain i ot d'orge et d'avaine; cf. 16924. 23096.

6) H. Elis. 423: Nach hoves ere man in bot Simeln unde schuzzelbrot Unde da zu edel spise.

7) Percev. 16924. 8) I, 45729.

9) Helmbr. 445: Datz' Österriche clamirre Ist ez jener ist ez dirre; Der tumble und der wise Hânt ez dâ für herren spise.

10) Parz. 420, 29: Er bat in lange sniten bæn Und inme kezzel umbe dræn.

11) H. Elis. 1755: Ader ein honigkuchelin. — De dictis IV ancill. S. Elisab. (Test. Isentrudis): Unde saepe accidit, quod multam patiebatur penuriam, utens quandoque solum tortulis cum melle conditis.

12) Joh. de Garlandia, Dict. 30: Praecones nebularum et gaufrarum pronuntiant de nocte gaufras (gaufres) et nebulas (nieules) et artocreas vendendas in calathis velatis albo manutergio, et calathi frequenter suspenduntur ad fenestras clericorum senione perdit; 32: Placentae et flamiciae et ignaceae jacent ante fenestras auctionariorum, casei molles et duri.

13) Gesta abbatum horti stae. Mariae 35: Torta, panis piperata et mellita. — Du Prestre et de la Dame 101 (Méon, fabl. IV, 184): Ont tant doné de vin à boivre Et mengier des pastez au poivre.

gefüllte Torten ¹⁾ sind bekannt. Andere feine Backwerke werden gleichfalls genannt ²⁾. In Deutschland waren besonders die Krapfen beliebt, die in Fett gebacken und mit Zimmt bestreut wurden ³⁾. Auch die Pfannkuchen wusste man zu schätzen ⁴⁾.

Als Nachtisch wurde zum Brote noch Käse ⁵⁾ gegeben. Die französischen Dichter nennen verschiedene Arten desselben ⁶⁾ und kennen

1) Eustache le moine 1827: La tartes fist dedans confire d'estoupes, de poi et de cire (nämlich aus Bosheit).

2) Stricker, kl. Ged. IV, 94: Dar zuo buoch si zehant Ein vochen z wîz als ein snê; 238: Dô lāgen steine dā: Der selben wart mir einer Der was grœzer noch kleiner Wan als die vochen z diu dort stāt. (GA. III, 151: bochniz.) — König v. Odenw., von dem huon 109: Eiermüeser, karchel, mutzen; vom strô 124: Durch strô wirt gesigen Hefen, daz heizt grokôlikin (Krakeling, Prasselkuchen), Daz izzet man bî dem Rîn. — Ogier de Danemarche 4452: Li rois les paist de lait et de flaons l'est li mengiers qui mult plaist as Bretons. — De Berangier au long cul (Montaignon III, 253): Tartes amoit et flaons chaux. — Flore 3187: Mules, oublées, gibelés. — Jourdain de Blaivies 813: Assez i ot venoison et dainties. — Chev. as .ij. espees 8825: Il depecent lor venison Et font hastes a grant fuison Et d'autre part font lor dainties. Li chevaliers s'est travaillies As loges faire edementiers. Et quant tous pres fu li mengiers, Tous sans metre napes s'assissent Trestuit, ne pain ne vin ne quisent Fors que bouchiaus ont, ne sai quans, De cervoise et .vij. dainties grans Ne il demanderent el Ne il n'orent savor de sel A tous lor mes.

3) Gaistlicher Vasnachtkrapfen (Mone, Anz. V, Sp. 212): Wen zuo aim ietlichen vasnachtkrapfen gehôrent acht dinck: zuo dem ersten semelin mel, aijer, wasser, gewürzte füll, saltz, ôl, fwr und ein pfan, darin der krapff gebachen wirt. — Helbl. 1143: (Ein richen) Der az zuo den krapfen brôt. — Kön. v. Odenw., von dem huon 131: Krepflin und bastêde Macht man ûz eiern bêde. — Parz. 184, 24: Ein Trûhendinger pfanne Mit krapfen selten dā erschrei. — Biterolf 10614: Dort ist einem ûf den rant Ziment als der krapfen streut. — Guill. d'Orenge V, 3805: Riche pitance de char et de pastés Et de rousoles et de poissons peurés; V, 3877: Faire rousoles. — Cf. Le Grand d'Aussy, Hist. de la vie privée des François (Par. 1815) II, 276.

4) Troj. 6080: Phankuochen unde smelzen Wart dem juncherren tiure; 38434: Und sunkelt als ein pfanne, Dô man spec inne smelzet.

5) Parz. 190, 12: Schultern unde hammen dri: Dā ligent ahte kâse bî. — S. Oswald 693: Beidiu, kâse und brôt, Des ist mir ûz der mâzen nôt. — Renner 1652: Vier kесе, zwei huoner und zwen tekscherren. — Diu halbe bir (Hagen, Ges.-Ab. I, 213) 81: kâses dar zuo gehouwen. — Helbl. XIV, 38: Sô man uns nicht erlaubet Fritages kâs und eier, Freidic sam die Beier Si wir mit gefræze. — Epitome Cambriae (Th. Wright, W. Mapes) 117: Nam panem ordaceum Edit et avenaceum, Latum, rotundum, tenuem; 123: Hiis pultes ad legumina, Pro epulis acrumina Butirum, lac et caseus, Oblongus et tetragonus; 135: Ad mensam et post prandium Sal, porri sunt solacium.

6) Erec 3112: Gras fromages de Gayn. — Jolifrois 1623: Poissons orent et pains et vin Et bon fromages de gain. — Guill. de Dole (Romv. 586): De fromages et cras et sains De la viviere de Clermont.

auch schon den Schafkäse¹⁾. Alter Käse wurde, weil er Durst machte, zum Wein gegessen²⁾. Butter dagegen scheint nur selten vorgekommen zu sein. Wenn sie auch bekannt war³⁾, so wurde sie doch gewiss nicht oft bei Tische gebraucht, sonst würden unsere Dichter sie jedenfalls erwähnen.

Das Dessert bestand aus Obst, aus Südf Früchten oder allerhand gewürzreichen Delicatessen⁴⁾. Äpfel und Birnen wurden so zum Magenschluss verzehrt, und man pflegte sie sorgfältig vor dem Essen zu schälen⁵⁾.

1) Garin I, p. 205: Maint bon tonnel de vin Et maint bacon, fromages de berbis. — Kön. vom Odenw., von dem schäfe 75: Molke, zieger, schêfekêse; Der milch man ouch wol genêse; Brûewe von kâsen herte Weren guot gevêrte. Auch butern von den schâfen Die sol nieman strâfen. Von der kûewe: Milch, Käse (15) 'Molken dicke und dünne, Daz ist der kinder wûnne.'

2) Sente Mertines naht (GA. II, 460) 133: 'trag ein alten kâse her, Den suln wir ezzen' sprach er, 'Dâ ist daz trinken guot nâch.'

3) Hermannus Contractus († 1054), de Conflictu ovis et lini (Éd. du Mèril, Poésies pop. lat. antérieures au 12^{me} siècle) p. 383: Mille meas vires perpendens Flandria sollers, Mille modis rerum lac facit ire meum; Haec et in oblongum formans lac pingue butyrum, Non escam tantum sed facit antidotum, Lactis et emérito replens sua dolia succo Restans fiscellis jus adhibet pateris. — Daz schretel und der wazzerber (GA. III, 265) 154: Er gab im bier unde brôt, Vleisch rûeben unde salz, Er gab im eijer unde smalz Und vrischer butern genuok dâ mite Ze spise nâch des landes (Dänemarks) site. — Kön. v. Odenw., von der kûewe 21: Dar zuo die frischen buttern. — Bei Belgard in Pommern ist 1125 grosse Fruchtbarkeit. „Nam piscium illic, tam ex mari quam ex aquis et lacubus et stagnis, habundantia est incredibilis, carratamque pro denario recentis acciperes alecis (Hering), de cuius sapore vel crassitudine gulositatis arguerer, si dicerem, quod sentio. Ferinae cervorum, bubalcorum et equulorum agrestium, ursorum, aprorum, porcorum omniumque ferarum copia redundat omnis provincia; butirum de armento et lac de ovibus cum adipe agnorum et arietum cum habundantia mellis et tritici cum canapo et papavere et cuncti generis legumine, atque si vitem et oleam et ficum haberet, terram esse putares repromissionis propter lignorum habundantiam fructiferorum.“ Herbordi Vita Ottonis Babenb. II, 41. — Ann. Stad. 1202: Eodem anno ferias paschae duo viri prope Stadium iuxta villam Herthorpe . . . cibaria sua secum detulerunt cum cuneo butiri, quod in die paschae fuerat consecratum. — Vgl. S. 396, Anm. 5 und Lex. I, 402.

4) Lohengr. 1007: Würze kriuter mangerleie des man mohte erdenken, Dâ mite man êren solt den gast, Diu vürstinne schuof daz des dâ niht gebrast. Daz wart verzert, dar nâch hiez man wîn schenken.

5) Floovant p. 3: .I. coutel out ou poig qui mout trenchoit soué Don il se desdusoit à une pomme. — Birnen sind nach S. Hildeg. Phys. II, 2 überhaupt nicht gesund, gekocht indessen verdaulicher als gebraten. — Vgl. Diu halbe bir (GA. I, 211). — Ann. Colm. maj. 1278: Regelsbiren 40 uno denario, Gigilspiren 60 uno denario, Gruonacher poma ein bugty vol 5 denariis vendebantur; 1283: Pira regalia. — Pirum regium nennt Theophrast die Herbstbergamotte.

Weintrauben ¹⁾, Quitten, Nüsse ²⁾, Himbeeren ³⁾ wurden herumgereicht, und auch Pfirsichen kamen auf des Reichen Tafel. König Johann ohne Land, der 1216 starb, hatte seinen Tod noch beschleunigt, dass er sich in der letzten Nacht mit Pfirsichen und Cider den Magen verdarb ⁴⁾. Geröstete Kastanien wusste man auch zu schätzen ⁵⁾ und dass man sie vor dem Rösten etwas aufzuschneiden pflegte, damit sie in der Gluth nicht zerplatzten, zeigt die unten mitgetheilte Stelle aus dem Parzival ⁶⁾. Mandeln ⁷⁾, Feigen, grosse Rosinen (Kubeben), Datteln, Ingwer, Granatäpfel und mancherlei andere Leckereien durften nicht fehlen, ebenso nicht Confitüren verschiedenster Art ⁸⁾.

Zur Magenstärkung nahm man dann noch ein Electuarium. Chrestien de Troyes führt uns an ⁹⁾: Alexandrinischen Ingwer, das entspricht

1) Percev. 26269: Blânc pain et crape de raisin Lor a donné à cel matin.

2) Wigam. 1466: Nuss, ðpfel, pyern, kûtin und ouch kesten, Feygen, mandel, maupeper und tattel die pesten. — Von dem ritter mit den nützen (GA. II, 279) 84: Dâ sâzen si und bizzen Der (hasel) nûzze ûz der vrouwen schôz.

3) Ann. Colm. maj. 1276: Frage, quae hymper vocatur, et botros commedi in assumptione Virginis beatae (Aug. 15) et eodem die vidi fructum et flores plures arbores habere.

4) Matth. Paris: Qui noctu illa de fructu Persicorum et novi ciceris potatione nimis repletus.

5) Troj. 9603: kesten und vîgen, mandelkerne.

6) 378, 15: Dâ erhal manc rîchiu tjoste guot, Als der wûrfe in grôze gluot Ganze castâne.

7) De .iij. dames de Paris (Montaignon III, 148): S'a porte gaufres et oubles, Fromage et amandes pelées, Piores, especes et des nois.

8) Renner 9774: Veigen, hausen, mandelkern. — Wiener Mervart 224: Der liez ze jungest holen dar Vil lactwarje drâte, Der gap die muschâte, Der ingeber, der galgan, Dâ bi gap ein hubscher man Kubêben, dirre neilikn. — Percev. 25235: Quant ont mangié par grant déduit Nois mouscades en liu de fruit, Claus de giroufles et citoual Orent partout tot communal, Puis boivent, tables ont ostées. — Gilles de Chin 591: La contesse fait apporter En liu de fruit por deporter Claus de genofre et nois mugates, Dates, fighes, pommes grenates. — Durmars 6356: Laituaires apporter font D'especes et de gingebbras. A copes d'or et a henas Lor a om le vin aporte. — Chast. de Couci 475: Après disner par grant soulas Orent vin, pommes, gingembras; 2708: Dont se presanterent varlet Qui donnerent vin et dragie. — Du prestre et du chevalier (Montaignon II, 57): Aporta nois et autre fruit Et kaniële si com je cuit Et gigenbras et recolisse, Mainte boine herbe et mainte espise. — Kaiser Friedrich II. befiehlt 12. Febr. 1240 für den Kammergebrauch Sciropa und Saccharum violaceum anfertigen zu lassen (Huillard-Bréholles V, 750).

9) Percev. 4503: Dades, figes et nois mouscades, Et geroufles, puns de grenades Et laituares en la fin, Et gigenbras alixandrin. Et prieris et à concon, Resomitis tomaticom (Var.: Et pleuris ororticon, Resomtif et damaticom. — Pleuris et aromaticum Resentin stomaticum. — Or pleuris et arcoticum Resomtif et stomaticum).

dem Zinzebraten im Titurel¹⁾ (entweder zinziberatum oder von dem fr. gigenbras); dann dürfte die Lesart Pleuris et aromaticum, das wieder an das Pliris im Titurel erinnert, vorzuziehen sein; Resomtif (resumptivum electuarium), das liesse sich auch erklären, und das stomachicon ist ganz verständlich.

Ich habe hier zusammengestellt, was ich gerade über die Tafelfreuden jener Zeit mir gelegentlich angemerkt. Auf Vollständigkeit macht daher diese Aufzählung keineswegs Anspruch. Es verdient aber hervorgehoben zu werden, dass die Mehrzahl unserer Dichter mit sichtlichem Behagen die Mahlzeiten schildert, ein Beweis, dass nicht nur sie selbst einen guten Tisch zu schätzen wussten, sondern auch bei ihren Lesern oder Hörern ein gleiches Interesse voraussetzen durften.

Ein Beispiel möge schliesslich hier noch angeführt werden, um zu zeigen, einmal wie viele Gäste an solchen Festmahlen theilnahmen, und wie viel bei denselben verbraucht wurde. Die Annalen von Ceccano²⁾ berichten, dass 1196 die Marienkirche geweiht wurde. Die anwesenden Prälaten speisten darauf mit ihrem Gefolge und erhielten das Material zu ihren Gastereien geliefert. Der Cardinal-Presbyter Johannes tafelt im Rathhause (curia) und bekommt: ein halb Pfund Pfeffer, Zimmt und Safran, hundert Brote, sechs Krüge (urnae) Wein, eine Kuh, zwei Schweine, zwei Kapaunen, sechs Hennen, fünfzehn junge Hühner und eine Gans. Der Bischof Johannes von Anagni speist bei der S. Johanneskirche, der Bischof von Allatri Taddeus bei der Peterskirche, der Bischof von Veroli Oddo bei der Quintianuskirche und jedem werden geliefert: neunzig Brote, fünf Krüge Wein, eine Kuh, ein Schwein, vier Hennen, zehn junge Hühner, eine Gans, neun Mass Getreide, ein Paar Schüsseln (bacile), zwei Servietten (tuallae), ein Pfund Wachs zu Kerzen und zwei Fackeln. Der Bischof Tedelgarius von Terracina hat bei der Nicolauskirche sein Quartier und der Bischof Petrus von Segni wohnt im Hause des Stephanus de Natoni; jeder von beiden bekommt: fünfzig Brote, zwei Krüge Wein, eine halbe Kuh, ein halbes Schwein, zwei Hennen, sechs junge Hühner, eine Gans, drei

1) Tit. 599: Prodischolar von gente (das ist unerklärt), der spise gie maniger irre, Flementachier (s. oben S. 392), clamente (vinum calamentinum s. b. Aegidius Corboliensis, de compositis medicamentis, ed. Choulant, Lips. 1826, III, 1167; calamenum = nepeta; diacalamenum ibid. II, 442), zwiserat (?) in was ein lange virre, Dyamargariton (Aeg. Corb. 56: Wein 'si miscetur ei pulvis quem fracta ministrat Ossea durities cervi de corde recepta'; wird vor dem Essen getrunken) daz selbe ich wene, Pliris (das electuarium pliris archonticum hat dieselbe Wirkung, ist aber billiger, Aeg. Corb. III, 235), zinzebraten, die waren eteslichen da selzene.

2) Ann. Ceccanenses.

Unzen Pfeffer und Zimmt, drei Mass Getreide, zwei Schüsseln, zwei Servietten, ein Pfund Wachs zu Kerzen und zwei zu Fackeln. Dem Magister Johannes von Ferentino endlich, der im Hause des Johannes Gagetanis logirt, werden geliefert: zwanzig Brote, ein Krug Wein, ein Schwein, zwei Gänse, ein Mass Getreide und eine Unze Pfeffer ¹⁾).

Zwei Menus sind uns erhalten. Salimbene theilt uns 1248 mit, was bei einem in Sens Ludwig IX. gegebenen Mahle aufgetragen wurde: 'Wir haben also an diesem Tage zuerst Kirschen gehabt, dann gutes Weissbrot; auch Wein wurde, wie es der Pracht des Königs würdig ist, in Fülle und von vorzüglicher Güte aufgestellt. Und nach Sitte der Franzosen waren Viele da, die diejenigen, welche nicht wollten, zum Trinken aufforderten und nöthigten. Dann haben wir frische Bohnen in Milch gekocht gehabt, Fische und Krebse, Aalpasteten, Reis mit Mandelmilch und Zimmt, gebratene Aale mit sehr guter Sauce, Torten und Kuchen (*juncatas*) und Früchte waren in reichlicher Menge, wie es schicklich war, vorhanden. Und Alles wurde in höfischer Weise aufgetragen und aufmerksam herumgereicht.' Ein andres Mahl wird in dem *Fabliau Du prestre et du chevalier* (Montaiglon II, 56) beschrieben. Jeder Gast bekommt eine Kerze; zuerst giebt es Brot und Wein, dann Schweinefleisch und Kaninchen, darauf junge Vögel, später Kuchen. Es wird der Kapaun aufgetragen, und dann folgen Fische im Pfeffer, Pasteten, Früchte, Nüsse, Zimmt, Ingwer, *Ricolisse*, gute Kräuter und Specereien. Interessant ist dies Gedicht auch deshalb, weil eine Rechnung über dies Essen mitgetheilt wird.

In Italien lebte man noch unter Kaiser Friedrich II. sehr frugal ²⁾. In Frankreich und Deutschland aber ass man gern viel und liebte es

1) Rog. de Hoveden 1194, Apr. 11: Cum autem rex Scotiae ad curiam regis Angliae moram fecerit, habebit quotidie de liberatione triginta solidos et duodecim wastellos dominicos et duodecim siminellos dominicos et quatuor sextaria de dominico vino regis et octo sextaria de vino expensabili et duas libras de pipere et quatuor libras de cymino et duas petras de cera vel quatuor cereos et quadraginta grossos et longos colpones de dominica candela regis et quatuor viginti colpones de alia candela expensabili, et cum ipse in patriam suam redire voluerit, conducetur per episcopos et vicecomites de comitatu in comitatum, donec pervenerit ad aquam Tuede, habebit similiter quotidie centum solidos de bursa regis Angliae ad liberationem.

2) Ricobaldi Hist. Imp. (Eccard I, 1170): In coenis vir et uxor una manducabantur paropside; usus incisoriorum lignorum (*Tranchirbretter*) non erat in mensis; unus vel duo scyphi in familia erant . . . Plebeji homines ter in septimana carnisbus recentibus vescebantur. Tunc prandio edebant olera cocta carnisbus; caenam autem ducebant ipsis carnisbus frigidis reservatis; non omnibus erat vini usus aestate; modica denariorum summa se locupletes habebant. Parvae tunc erant cellae vinariae, orca enim ampla promptuariis contenti.

gut zu essen. Wenn man auch im Falle der Noth sich mit Wenigem zu behelfen verstand (wie wir gesehen, wurden schon die Knaben gewöhnt, Hunger und Entbehrungen zu ertragen), wenn da der hungrige Magen an die Bereitung der Speisen nicht zu hohe Ansprüche stellte¹⁾, im allgemeinen wünschte man doch, dass Alles gut gerathen auf die Tafel kam, mochte man sich auch in den Kreisen der Ritter wohl mit wenigen Gerichten begnügen²⁾. So war das Kochen schon damals eine angesehene Kunst; die Mönche zumal sammelten sich erprobte Recepte, und ein erfahrener Koch wurde gewiss auch sehr gesucht und belohnt.

Wo für eine grosse Gesellschaft täglich gekocht wurde, musste die Küche geräumig sein; denn nicht allein wurde in derselben am Spiesse gebraten, gekocht, gebacken, auch die Zurichtung des Wildprets fand daselbst statt³⁾ und für das zahlreiche Küchenpersonal musste Platz vorhanden sein. Der Oberkoch hatte ja eine Menge Gehülften und Jungen zu seiner Verfügung, die unter seiner Leitung die zahlreichen Speisen bereiteten⁴⁾. Da am frühen Morgen schon ein ausgiebiges Diner fertig sein musste, so waren die Köche genöthigt, bereits vor Morgengrauen ihre Arbeit zu beginnen. Ihr aller Vorgesetzter ist der Truchsess⁵⁾ (afr. Senechal), der wahrscheinlich die Vorräthe anzuschaffen, über deren Verwendung zu wachen hatte, und dem der Oberkoch anzeigte, sobald das Essen bereit war. Auf Befehl des Herrn giebt dann derselbe das Zeichen zum Beginn des Mahles, beaufsichtigt die Bedienung und ist, bis die Tafel aufgehoben wird, unausgesetzt thätig. Dann erst tritt der Schenk in Thätigkeit, und dass dies Amt nicht minder wichtig war, liegt auf der Hand⁶⁾.

1) Iwein 5279: Sin salse was diu hungernôt, Diuz im briet unde sôt, Daz ez ein süeziu spise was. — Wigam. 1070: Der hunger was ir baiden koch. — Seifr. Helbling I, 1059: Hunger guot ze muose ist.

2) S. Helbling II, 9: Mir tuont mîn dri rihte Dâ heim volliclich alsô wol, Sam ob ich wære krapfen vol Und mänger hande présent; Diu klâren condiment Sint mir dicke tiure Bî mînem kleinen viure.

3) Guill. de Palerne 3057: A la cuisine s'en va droit; Bien i sot faire son exploit Et va droit as escorcheors, Qui eschorchoient cers et ors.

4) Wilh. v. Wenden 1330: Die marschalke und kamerære, Truhsæzen und spisære, Die schenken wâren ouch dâ mite, Köche, ir buoben nâch ir site, Manec vilân und garzûn; 4077: Und einen man lôsheit frî Der mîner koche meister sî. — Vgl. oben S. 55.

5) Gewöhnlich lateinisch Dapifer genannt, doch ist der „Hacherius regis Franciae coquus et miles insignis“, den Ordericus Vitalis l. XII, c. 36 nennt, wohl der Chef des Küchen-Departements, Küchenmeister gewesen. — Vgl. Willeh. 285, 23 ff.

6) Georg N. Schilling, Ueber die Getränke und die Gelage der Deutschen, vornehmlich in der ersten Hälfte des dreizehnten Jahrhunderts. Züllichau (Progr.) 1869. (Sehr inhaltslos.)

Die scharfgewürzten Speisen erregten natürlich gewaltig den Durst ¹⁾ und das sollten sie auch thun ²⁾. Meister Johannes Hadloup ³⁾ ruft dem Wirthe zu: „mache in, daz si dürste, Salze in vast der ingewant terme“. Mit Wasser nun aber den Durst zu löschen, das hielten schon unsre Vorfahren für despectirlich, und entschlossen sich nur im äussersten Nothfalle dazu; gewöhnlich hatten sie etwas Besseres zu trinken ⁴⁾.

Das Bier ⁵⁾, wie es damals bereitet wurde, hat schwerlich sich durch einen guten Geschmack empfohlen ⁶⁾. Die Erzeugnisse der Schloss- und Klosterbrauereien ⁷⁾ werden wohl unserem einfachen Dünnbier ungefähr entsprochen haben, wenn, wie die Dichter erklären, ein Becher Wein mehr stärkt als vierundvierzig Becher Bier ⁸⁾. Die „Godale“ ⁹⁾ (Good ale) scheint eine stärkere Sorte von Bier gewesen zu sein ¹⁰⁾.

1) Doon p. 283: Lors li a on le vin plain .j. pot aporté Et .j. henap parfent de fin or esmeré; Et Do a pris le vin si l'i a tout versé, Puis l'a tout à .j. tret en son ventre geté. „E mon Dieu! fait le roy, tu l'as .j. poi tasté; Aussi i fussent ore tuit li Déable entré.“ — „E non Dieu, sire roi, que j'ai mengié salé“; p. 291: Apportés moi le vin, Que trop mengei salé au disner hui matin. Que maudit soit le queu de son dieu Appolin, Qui feves me donna au lart et au saïn.

2) Her Steinmar I, 4 (HMS. II, 154): Swaz du uns gist, daz würze uns wol Baz, dan man ze mazo sol, Daz in uns werde ein hizzle, Daz gegen dem trunke gange ein dunst, Also rouch von einer brunst etc.

3) XV, 1; HMS. II, 287.

4) Vgl. Nib. Z. p. 146, 4 — p. 147, 2.

5) Parz. 201, 6: Wan dâ trinket niemen bier, Si hânt wins und spise vil. — Ottokar XCVI: Ee si sich lassen dursten, Daz si sind in den getursten, Daz sy trinkhent wasser oder pir, So der wein nicht chumpt gar schir. — Heinr. Hezbolt v. Wizense II, 2 (HMS. II, 23): Hopfe garten. — Renner 9823: Ez lernen die jungen ôhslein Pir, met zihen und wein Pei ir vâtern den alten. — Cambriae Epitome (Th. Wright, W. Mapes) 45: Epularum materia, Mel, lac et lacticinia, Mulsum, medo, cervisia. — Carmen occulti auctoris (Nic. de Bibera) 1766: Et nigra cerevisia, per quam nova philosophia, Quando gustatur, in corde viri generatur. Quam languens stomachus desiderat, est ibi (d. h. in Erfurt) Bacchus. — W. Wattenbach im Anz. f. K. deut. Vorz. 1876, Sp. 80: Cum bibo cervisiam nihil est turbatus illa, Sed, cum mingo, nihil clarius esse potest. etc. — Helmbr. 1146: Er blies in einem becher den schûm von dem biere. — Der Slegel (GA. II, 422) 414: Zuo dem kâs' ein afterbier. — Kön. v. Odenw., vom strô 108: Swâ man hât bier veil Dâ steckt man tîf ein strô Daz manz erkenne dô.

6) Engelh. 3892: Gegen dem mete sûrez bier Hât ir geschenket mîme neven.

7) Chev. as .ij. espees 8306: Et tel cervoise lor donnoient Con li consuens laiens, buvoit.

8) Iwein 818: Wînes ein becher vol Der gît, daz st iu geseit, Mère rede und manheit Dan vierzec unde viere Mit wazzer oder mit biere. — Chev. au lyon 590: Plus a paroles an .j. plain pot De vin, qu' an .j. mui de cervoise.

9) Guiart II, 10546: Ribauz d'autre partie buvoient Sanz demander chambre ne sale Parmi les rues la godale. — Rom. de Berthe XXVII, 11: Volontiers en beüst, mais trouble ert com godale.

10) A. Birlinger, Lexic. Beitr. (Zschr. XV, NF. III, p. 514) aus einem Hebereger

Weizenbier wurde gegen Ende des dreizehnten Jahrhunderts schon in Oesterreich gebraut ¹⁾, das Bier von Ypern auch schon erwähnt ²⁾.

Meth, aus gegorenem Honigwasser erzeugt, wurde viel getrunken ³⁾. Man rechnete im dreizehnten Jahrhundert auf zwölf Theile Wasser ein Theil Honig ⁴⁾. Setzte man dem Meth noch Gewürze zu, so wurde dies Getränk „Bougleraſtre“ oder „Borgeraſte“ genannt ⁵⁾. Der Fruchtwein (lit) ⁶⁾ wurde bald aus Birnen, bald aus Aepfeln bereitet. Birnmost ⁷⁾ trank man besonders in Baiern gern ⁸⁾. Aepfelwein scheint aber bei weitem beliebter gewesen zu sein ⁹⁾. War derselbe gar zu sauer, so setzte man Honig und Gewürze zu und machte ihn so trinkbarer ¹⁰⁾.

Der frischgekelterte Most schmeckte zwar sehr gut, stieg aber mehr in den Kopf als reiner firner Wein ¹¹⁾, der für gewöhnlich denn auch sowohl als Roth- wie als Weisswein getrunken wurde ¹²⁾. Gute

des Xantener Victors-Stiftes: Notandum autem quod .iij. medemere faciunt .ij. stopos, .ij. stopi .j. hendelingum, .iij. hendelingi .j. sextarium et .xij. sextarii .j. tinam, et nota quod .xxxvj. hendelingi faciunt tinam, .xxj. hendelingi faciunt modium et .v. vasa faciunt .j. hendelingum.

1) Helbl. I, 807: Sag minem kelnære, Daz er daz vleisch salze Und des weizes malze, Daz ich dâ heim finde bier.

2) Henri d'Andeli, Bataille des Vins 16: Ce n'estoit pas cerveroise d'Ypre.

3) Cf. Mhd. Wtb. II¹, 164. — Pantaleon 1313: Sûez als ein honic mete. — Irregang und Girregar (GA. III, 48) 198: Die knappen liezen tragen dar Mete, win und lûtern trank. — Joh. de Janua, Cathol.: Rodomellum vinum vel confectio ex succo rose et melle componitur. Oximel . . . et dicitur hoc oximellum scilicet aceti vel mellis permixtio id est duas partes habens aceti scilicet et tertiam mellis unde talis confectio dulcedinem retinet et acorem.

4) Le Grand d'Aussy, Vie privée des François (publ. p. Roquefort) II, 339.

5) Ibid. — Flore 1675: Cler vin et piment et claré Et boin borgeraſte et auné. — Chron. des Ducs de Norm. II, 14946: vins borgeraſtres et clarez. — Renaus de Montauban p. 304, 12: Bougleraſtre et piment et viés vin et claré; p. 313, 13: La tierce de bougleraſte.

6) Buch der Rügen 779: Mîdet (schûeler) ouch daz lithûs. — Helubr. 1002: Vil sêze litgebinne Ir sult uns fûllen den maser (Holzbecher).

7) Neidh. H. XLIX, 33: Ir birenmost den tranc ich alsô swinde.

8) Seifr. Helbling III, 233: Lâz Beyer trinken biremost.

9) Nith. XXXIV, 1: Daz wirt aber Wierat ein epfeltranc. — Engelh. 3894: Und um den sêzen win von Cleven Apfeltranc vil bitter. — Percev. 2965: Ne vin ne sydre ne cerveroise; 16924: Bescuit et cidre et pain d'orgee.

10) Crône 7331: Manec rihte unde sêzez lit Von pigmenten richen Gap man in wirtlîchen.

11) Renner 17271: So werdent aller leute haubet Von neuwen môsten mer betaubet, swenne der trinker wol gestaubet, Denne von reinem vîrnen weine.

12) Mgr. Golias, de quodam abbate (Th. Wright, W. Mapes XLIII): album (vinum) tamen a dextris ponatur, quia majoris auctoritatis est, et rubeum a sinistris. — M. Rieger, Gl. zu Heinrichs Summarium (Germ. IX, 26): Roseum vinum rotwin,

Sorten wusste man recht wohl zu schätzen; so nimmt Siegfried auf der Fahrt nach Isant sich guten Rheinwein mit ¹⁾. Schon 1074 legt Erzbischof Siegfried von Mainz die Weinberge von Rüdesheim und Ibingen an Stelle von uncultivierten Landstrichen an ²⁾; 1090 werden neben den Rüdesheimer Weinbergen die von Lorch erwähnt ³⁾. Der Moselwein war bis nach Frankreich hinein berühmt ⁴⁾. Locale Bedeutung scheint damals allein noch der Frankenwein gehabt zu haben ⁵⁾, obschon der Stein- und Leistenwein doch gewiss ein ausgezeichnetes Getränk bietet ⁶⁾. Der bayerische Wein dagegen stand in schlechtem Rufe; er sollte nur jung geniessbar sein ⁷⁾. Ob er Ähnlichkeit mit dem heutigen (Boden-) Seewein hatte? Auch der Elsässer Wein war geschätzt ⁸⁾; der Abt von Engelberg hatte zu beanspruchen, dass bei seinen Reisen seine Meier ihm 'guoten Elseser und einhein

Sucinarium golfarwin, Aminium wizwin, Limpidum vinum luterwin, Infertum vinum offewin, Honorarium vinum kleinwin, Mulsum lutirdranc, Ydromellum epildranc. — Apollonius 15401: Si truoc mit ir ein gleselin, Dâ was inne rôter win. — Percev. 8846: Li vin furent et fort et cler, Blanc et vermel, nouviel et viés. — Huon de Bord. p. 176: Vin blanc. — Walewein 4627: Planteit van wine so was daer, Root ende wit, versc ende claer.

1) Nib. Z. p. 58, 4: Si fuorten rîche spîse, dar zuo den besten win, Den man inder kunde vinden umben Rîn. — Marner Str. XI, 2, 27: Stat ôf, stat abe in wehset win, In dienet ouch des Rînes grunt. — Der Slegel (GA. II, 414) 196: Dem hât wol hundred vuoder Grôzer vazze brâht der Rîn: Daz ist der allerbeste win.

2) Hartzheim, Conc. Germ. IV, 610. — Vgl. Preuss. Jahrb. XXX, 247.

3) Conventus Ruthardi Archiepiscopi Mogunt. 1090 (Hartzh. IV, 609): duas vineas . . . unam scilicet in Rudensheim, alteram in Lorche.

4) Guill. de Dole (Romvart p. 586, 25): Vin cler et froit de la musele. — Trevir metropolis, Urbs amenissima, Quae Bacchum recolis, Baccho gratissima, Da tuis incolis Vina fortissima (Docens Miscell. II, 192; citirt von Wackernagel, Ztschr. f. deutsch. Altth. VI, 265). — Ecbasis captivi 417: Trevirensia vina propinat; 731: Quinquennis vini sitis est citra mare nati? Non valet id fieri; queras, quod possit haberi. Ad te cum redii, Trevirensia vina probavi, Ex his sextarium sanxi tibi ferre bibendum. Dulcius ac melius nec habet scrutarier ullus, Quod curas abigit, quod linguae verba ministrat, Morbos avertit, metuenda pericula pellit. Trevirici calices quos non fecere loquaces!

5) Biterolf 3121: Guoten fränkischen win. — S. Hildegardis Phys. III, 54: Vinum francanicum et forte vinum velut procellas in sanguine parat et ideo qui cum bibere voluerit aqua temperet. Sed necesse non est, ut hunonicum aqua permisceatur, quoniam illud naturaliter est aquosum.

6) Carmen occulti auctoris (Nic. de Bibera) 1835: Sunt ibi caupones, quos arbitror esse latrones. Nempe bonum vinum permiscet Herbpolinum Cum vino terre, quod non possum leve ferre.

7) Renner 22570: Mir seit ein brister, Daz beirisch win, Juden unde jung wölfelîn Allerbest sin in der jugent.

8) De rebus Alsaticis ineuntis saeculi XIIIii.

lantwin' vorsetzten¹⁾. Und der Nussdorfer, der in der Nähe von Wien gedeiht, ist ein guter, aber theurer Wein²⁾. Trefflich war der damals schon wohlbekannte Ungarwein (österwin)³⁾ und auch das Gewächs von Botzen erfreute sich von Alters her der grössten Anerkennung, wurde vielfach in Deutschland getrunken⁴⁾. Dagegen ist der hiunisch win eine untergeordnete Weinsorte⁵⁾. Der Wippacher Wein (aus Krain) liefert heute noch ein leidlich gutes Getränk⁶⁾, während der Wein von Rivoli (der Reinfal)⁷⁾ seinen alten Ruhm gänzlich eingebüsst zu haben scheint⁸⁾, obschon der aus dem nahen Valpolicella als ein sehr trinkbarer Wein gelten kann. Dagegen ist der Wein von Chiavenna⁹⁾, besonders der weisse und würzige Aromatico¹⁰⁾ noch heutigen Tages sehr geschätzt.

In Frankreich galten für sehr gute Weine die von Auxerre¹¹⁾ und

1) J. Grimm, Weisth. I, 1.

2) Seifr. Helbl. II, 16: Ich trinke gerner frischen win In miner herberge Dann ab dem Nuzzerge, Den muoz man tiure gelten, Dā von trink ich in selten.

3) Carmen occulti auctoris (Nic. de Bibera) 573: Ungaricum vinum das illis ante caminum. — Seifr. Helbling III, 244: Die Beier sprechent: 'sich üf, nef! Uns mac her üf komen sin Österweiz und österwin. — Nith. I, 7 (HMS. III, 186): Den vil klaren osterwin, den trunken si mit schalle. — Nith. V, 7 (ib. III, 302): Ich vuort' mit mir guoten osterwin so linde.

4) Willeh. 136, 9: Ist werder dan ob se al den win Trunk der mac ze Bötzen sin. — Otto Frising., Gesta Friderici II, 26: Haec villa (Bauzanum) in termino Italiae Baioariaeque posita dulce vinum atque ad vehendum in exterarum regiones naturale Noricis mittit. — Vgl. I. Zingerle, berühmte tiroler Weine, in der Ztschr. f. deu. Culturg. II, 194 ff. — Übles Wein 553.

5) Wackernagel in d. Ztschr. VI, 266; K. Kinzel in d. Ztschr. f. deu. Phil. X, 382; Kaufmann, Fränkisch und Hunisch wein in d. Ztschr. f. Gesch. d. Judenth. 1883, Heft 9. — Vgl. oben S. 404, Anm. 5.

6) W. Hamm, das Weinbuch, 2. Aufl., Lpzg. 1874, p. 219. — Ottokar CCCL: Wein von Wippach Und Paczner man da sach Unde ander wein genug.

7) Apollonius 2777: Reinval douhte in ze krank. — Ottokar CCCL: Mugler und raival. — Lorengel 150, 1: Man schankt den wein und den reinfal. — Joh. Victoriensis III, c. 4: (1298 auf dem Reichstage zu Nürnberg) hic (Salisburgensis) episcopus presentibus vinum Regivolum et esoces, pisces Danubiales raros in eorum partibus cum reverentia propinavit.

8) Hamm a. a. O. p. 220.

9) Engelh. 3894: Und um den süezen win von Cleven.

10) Vgl. Hamm a. a. O. p. 348.

11) Percev. 24363: Et vin d'Auçoire et autre bon. 26847: Mais tant en orent (vin) sans mescroire Que se la justiche d'Auçoire Fust la dame demainement Et quanqu'a Vergelai apent. — Lambertus Ardensis, Hist. Com. Ard. et Ghien. c. LXXXVII: Et vino (um 1178) altero et altero Ciprico et Niseo, pigmentato et clarificato hinc illic per areas in cuppis fluctuante, rogantibus Francigenis et postulantibus vivas fontis aquas, ut vini virtutem aliquantisper refrenarent et temperarent, ministri et servitores a pincernis immo a comite edocti et instructi in phiolis et

Beaune ¹⁾. Es sind dies also Burgunder; die von Beaune und den heute berühmteren Weinbergen von Nuits sind Rothweine; Auxerre, in dessen Nähe Chablis liegt, lieferte wohl auch Weissweine ²⁾. Auch

in vasculis Authisiodoricum vinum preciosissimum, aquam se afferre mentientes, clericis ignorantibus et militibus omnibusque in gaudio convalescentibus cisis infuderunt.

1) Rom. du Renart (publ. p. Méon) IV, 1545: De vins d'Auchoirre ne de Biaune. — Hugues Capet p. 214: Et vin, non pas de Portingal, Mais bon vin de Bourgogne fin et especial. — Philippid. I (Duchesne V, 105): Cum multis suberat aliis vinosa Bealna Indicus crebris vino fera bella rubente.

2) Vgl. S. 405, Anm. 11. — Salimbene 1247: Nota etiam, quod tres terrae sunt, quae dant abundantiam vini in Francia, scilicet Rupella (la Rochelle), Belna et Altisiodorum. Nota insuper, quod vina rubea in Altisiodoro minime reputantur, quia non sunt ita bona, sicut vina italica rubea. Nota similiter, quod vina Altisiodori sunt alba et aliquando aurea et odorifera et confortativa et magni et boni saporis et omnem bibentem in securitatem et jocunditatem inducunt atque convertunt; ita ut merito de vino altisiodorensi dici possit illud Proverb. XXXI (v. 6. 7) etc. Et nota, quod ita sunt fortia vina Altisiodori, quod quando aliquantulum stant in urceo, lacrimantur exterius. Nota etiam, quod Gallici ridendo dicere consueverunt quod bonum vinum debet habere triplex t et septem f ad hoc, ut sit optimum. Dicunt enim hoc modo ludendo: 'Et bon vin et bel sel dance Forte et fer et fin et france Freits et fras et fromijant'. (Verbessert von Clédat [vin fehlt in der Hdschr.]: E bons et bels et blans Forz et fiers, fins et frans Fres et fras et fremiiant. Vgl. Paul Meyer, Romania 1882 XI, 572. Cf. Des -ijj- dames de Paris, Montaiglon III, 146: Car c'est uns vin clers, fremians, Fors fins, frès, sus langue frians.) Magister vero Morandus, qui Paduae in grammatica rexit, secundum suum appetitum hoc modo commendavit vinum, dicens: 'Vinum dulce gloriosum Pingue facit et carnosum Atque pectus aperit. Et maturum gustu plenum Valde nobis est amoenum, Quia sensus acuit. Vinum forte, vinum purum Reddit hominem securum Et depellit frigora. Sed acerbum linguas mordet, Intestina cuncta sordet, corrupendo corpora. Vinum vero, quod est glaucum, Potatorem facit raucum Et frequenter mingere. Vinum vero turbulentum Solet dare corpus lentum Et colorem tingere. Vinum rubeum subtile Non est reputandum vile, Nam colorem generat, Auro simile citrinum Valde fovet intestinum Et languores suffocat.' Gallici itaque delectantur in bono vino. Nec mirum; quia vinum laetificat Deum et homines, ut dicitur Iudicum IX (v. 13) . . . ad litteram gallici et anglici student calicibus epotandis. Ideo gallici habent suffusionem oculorum, quia ex nimia potatione vini oculos reversatos et rubeos et lipposos et cerpijosos (?) habent. Et summo mane, postquam a vino emerierint, cum talibus oculis vadunt ad sacerdotem, qui celebravit, et rogant, ut stillat aquam lotionis manuum in oculis eorum. Quibus dicebat frater Bartholomaeus Guisculus de Parma apud Pruvinum, ut pluries audiui: 'alé! ke malotta ve don Dé; metti del aighe in les vins, non in les ocli.' Quod est dicere: 'eatis, quod malum tribuat vobis Deus; ponatis aquam in vino, quando debetis bibere, et non in oculis.' Anglici certe talibus delectantur et student calicibus epotandis. Accipit enim unus scyphum vini et bibit totum dicens: 'Ge bui a vu.' Quod est dicere: tantum oportebit vos bibere, quantum ego bibam. Et credit dicere et facere magnam curialitatem; et habet valde pro malo, si quis aliter fecerit, quam ipse docuit verbo et monstravit exemplo. Et tamen facit contra Scripturam quae dicit Hester I (v. 6) etc. Parcendum tamen est anglicis, si libenter bibunt bonum vinum, quando possunt, quia parum habent de vino in patria sua; minus parcendum est gallicis, quia plus abundant, nisi forte dicatur: Durum est assueta relinquere.

der Wein von Saint-Pourçain (Dép. Allier) war als vortrefflich berühmt ¹⁾. Von dem Wein aus dem Poitou, der ehemals selbst nach England exportirt wurde ²⁾, ist heute nicht viel zu sagen; er soll recht gut und trinkbar sein, wird aber an Ort und Stelle consumirt. W. Hamm ³⁾ theilt ein modern-französisches Sprichwort mit, das beweist, wie der Poitou-Wein im Ansehen steht: „Le vin est si frais à Poitiers, qu'il éteindrait le feu d'enfer.“ Die Weine von Anjou, die heute noch ihren Ruhm bewahrt haben ⁴⁾, und die von La Rochelle ⁵⁾, sowie die von Orléans ⁶⁾, waren im 13. Jahrhundert schon hochberühmt. Der Wein von La Rochelle wurde 1198 zuerst in Lüttich ausgeschenkt ⁷⁾; sonst scheinen die französischen Weine in Deutschland nicht besonders beliebt gewesen zu sein. In England wurde der Rothwein besonders aus Frankreich importirt, denn Weisswein bauen und keltern sie selbst in Worcester, Gloucester und Hereford. In Ledbury erntete man 1289 sieben Fässer Wein ⁸⁾. Ueber die Einfuhr französischer Weine erliess König Johann 1199 ein besonderes Gesetz ⁹⁾.

Der Wein von La Rochelle entspricht dem Bordeaux. Wie die Marquise de Créquy ¹⁰⁾ erzählt, fragte Ludwig XV. einmal den Herzog von Richelieu, ob in seinem Gouvernement, der Guyenne, ein trinkbarer Wein wachse. Richelieu lobte den Wein von Grave, der nach Feuerstein schmecke, und erzählte, die Einwohner von Bordeaux priesen lächer-

1) In den Geschichten des Guillaume d'Auvergne, Bischofs von Paris, deren einige A. Lecoy de la Marche in der Ausgabe der *Anecdotes historiques d'Estienne de Bourbon* (Par. 1877) S. 389 mittheilt: Ita si bonum vinum de Sancto Procineto, vel Andegavia, vel de Autissiodoro, sit in mensa mea etc. — *Compte des Dépenses de la chevalerie d'Alphonse* (Bibl. de l'Éc. des Chartes 3me série IV, 32): Vinum d'Oblanc (Blanc in Berri), vinum Salmuriense, vinum Sancti Porciani.

2) Perceval. 28690: Et vin de Poitou qui delite Celui ki fort vin voet et aime. — Tristan (ed. Francisque-Michel II, p. 61): Vin de Peito, oisels d'Espaigne.

3) a. a. O. p. 333.

4) Hamm 331. 333: Des Tourangeaux, Angevins, Bons fruits, bons esprits, bons vins.

5) Rom. du Renart 22141: Et si burent bon vin d'Angou, De la Rochele et de Poitou.

6) Rom. du Renart 22781: Vin burent d'Auçoire et d'Orlienz. — Le credo au ribant 22783: Vers le vin qui ert clers où voirre D'Orlians, de Rocelle ou d'Auçoire. — Jean de Dammartin 4590: Et vin d'Auçoire et d'Orlenois Qui sont bon à boire en tous mois. — Cf. Du sot Chevalier (Montaignon I, 226).

7) Reineri Ann. 1198: Vini sextarius 14 denariis est venditus et vinum de Rochella primum in hanc civitatem est advectum.

8) A Roll of the household of Richard Swinfield, Bishop of Hereford, during part of the years 1289 and 1290, ed. by John Webb. Camden Society 1855.

9) Rog. de Hoveden IV, 99.

10) Souvenirs. Paris s. a. IV, 132.

licher Weise den Wein von Médoc und Bazadois. 'Pour satisfaire à la juste curiosité du Roi, M. de Richelieu fit venir du vin de Château-Lafitte à Versailles, où S. Majesté le trouva passable. On n'auroit jamais imaginé jusque-la, qu'on pût faire donner du vin de Bordeaux à ses convives etc.'

Von den Südweinen wurde besonders der cyprische geliebt, der schon im zwölften Jahrhundert an den Tafeln der Fürsten getrunken wurde¹⁾. Später wurde er auch in den Städten ausgeschänkt; nach Basel brachte ihn 1288 ein Kaufmann²⁾. Der Wein von Philippopel³⁾ und vor allem der Malvasier⁴⁾ (aus Napoli di Malvasia, Monembasia im Peloponnes) galten gleichfalls als besonders delicate Getränke. — Trotz vieler Bemühung ist es mir nicht gelungen, die Weinsorten, welche die Dichter anführen⁵⁾, alle zu bestimmen. Der Pinöl oder Pinoil bezeichnet eine bestimmte Traubengattung, welche Petrus de Crescentiis⁶⁾ pignolus nennt und die noch heute in Oberitalien unter dem Namen Pignola angebaut wird⁷⁾. Der Muscatellerwein ist bekannt, und der von Ottokar genannte Tribian kommt nach Petrus de Crescentiis (l. 1.) von einer weissen Traube, die einen sehr guten

1) Lamb. Ard. Hist. Com. Ard. et Ghism. c. LXXXVII: Et vino altero et altero Ciprico et Niseo (von Nicaea?), pigmentato et clarificato hic illic per aream in cuppis fluctuante. — Willeh. 448, 7: Moráz, wín, sinöpel, Kipper und Vinepöpel. — HvFr. Trist. 907: Man goz in diu trink vaz Luter trank unde moraz Und edelen kiprischen win. — Herz. Ernst 3517: Der gute win usz kipper lant Vorgos sich selten von ir hant. — Titurel 6117: Ez si moraz, kipper. — Marienlieder (Ztschr. f. deutsch. Altth. X, 75): Dine gruze wrde mir ein kippersch win. — Von der Frauen Unbeständigkeit (Ls. II) 64: Und edel kipper wín alsam Wart im schöne vor gesatt. — De pleine bourse de sens (Montaignon III, 91): Vin de Cypre.

2) Ann. Colmar. maj. 1288: In octava Epiphanie venit mercator Basileam, ducens secum vinum Grecum seu Cypri deditque bicarium illius vini pro quinque solidis, quartale pro libra, quod usque ad illud tempus res fuerat inaudita.

3) Willeh. 448, 7: Kipper und Vinepöpel.

4) Ottokar CCCL. — Apollonius 2773: Malvasiam und Bládac. — De truwe maged (GA. II, 322) 290: Se leit dem skriver schenken win, Molmesie, romaine und guden drank.

5) Apollonius 2770: Dâ gap man den siechen Guoten wín von Kriechen, Pinöl von Ciper und Schavernac, Malvasiam und Bládac, Wín von Chreidpinel, Turchies unde muscatel, Môraz unde lûtertranc. Reinval douhte in ze krank. — Ottokar CCCL: (Im erstürmten Lager der Venezianer) Man vant da zu dem mal Mugler und raival, Chriechel-wein und Terrant, Muscatel und vin de Plant, Claret und schafernakch von Genv und Malvasein (Die zwair hant wein Daz hawbt machet raz), Pinoil und wein von Araz, Die wein sind gar starkch, Und wein von Ankaw der markch, Den wil man fur den pesten han, Ekke und tribian, Wein von Wippach Und Paczner man da sach Und ander wein genug. — Wachtel-mære 155: Pachprunnen und wazzer Trunken si für schafernak.

6) De agricultura l. IV, c. 4.

7) Hamm 345.

dauerhaften Wein liefert und in der Mark (Ancona) gebaut wird ¹⁾. Der Mugler ²⁾ ist, wie mir Prof. Franz Swida in Triest freundlich mittheilt, Wein von Muggia bei Triest, der Terrant ein Karstwein, der jetzt Terran genannt wird. Was jedoch den Vin de Plant, den Ekke anbelangt, so weiss ich hier keine Erklärung; vielleicht dass die beabsichtigte neue Ausgabe des Ottokar uns klarere Namen bietet. Dass er den Wein von Ancona meint, ist ja klar; ich denke aber, dass der Wein von Araz nicht im Arras des Artois, sondern im italienischen Arezzo gewachsen ist. Eine Art weisser Wein ist der Vernaccia, der bei Lavagna gezogen wurde ³⁾; von dem Vinum de Galoppo lässt sich Kaiser Friedrich II. (Orta d. 16. März 1240) hundert Fässer aus Messina über Neapel schicken ⁴⁾. Rubellum ist ein tiefrother Wein ⁵⁾ und Temētum ein gutes starkes Getränk ⁶⁾. Was für eine Weinsorte aber ist der Schavernac? Aus der angeführten Stelle des Apollonius ⁷⁾ geht hervor, dass Schavernac so gut wie Cypern den Ort bezeichnet, wo der Wein gewachsen ist. Diesem Orte mag auch die Mode des Schavernac genannten Winterhutes ⁸⁾ entlehnt sein; die Etymologie, die im Mhd. Wtb. II¹, 283 vorgeschlagen ist, scheint mir durchaus unzulässig. Aber wo ist Schavernac zu suchen? Hier haben alle Bemühungen mich zu keinem befriedigenden Resultate geführt. Dass das Wort gründlich verunstaltet ist, kann ja gar nicht zweifelhaft sein; wir können annehmen, dass der rechte Name etwa Capernacus, Cabernacus, Καβερνακος gelautet hat (castellum: chastel: schastel), aber solchen Ort verzeichnen weder die geographischen Lexica, noch ist bei Du Cange im Gloss. med. Graec., noch bei Henricus Stephanus, noch in den Reisebeschreibungen irgend etwas Passendes zu finden. Mit dem Ergebniss, dass bei Crema ein Ort Capergranica liegt, ist nichts gewonnen. Der verstorbene Kunstforscher Moriz Thausing machte mich auf Capranica bei Viterbo aufmerksam, das durch seinen Weinbau be-

1) Der Trebiano wird in der X. Novelle des Agnolo Firenzuola als ein guter Weisswein erwähnt. — Du Méril (Poésies populaires latines du moyen-âge, Paris 1847) p. 209: Ecce tibi Trebulani Apportamus et Albani Centum plenos urceos.

2) Vgl. oben S. 408, Anm. 5.

3) Salimbene 1285 (S. 334): Et ibi (Lavagna) prope vinum de Vernacia abundanter habetur et vinum terrae illius optimum est; 1287 (S. 390): Et praccidebant (Regini) vineas domini Rolandini, quae faciebant vinum de Vernaza.

4) Huillard-Bréholles V, 847.

5) Joh. de Janua, Cathol.: Rubellum genus ruberrimi vini.

6) Joh. de Janua, Cathol.: Temētum id est vinum et proprie bonum vinum, quia tenet mentes.

7) S. 408, Anm. 5.

8) Vgl. S. 327, Anm. 1.

rühmt sei. Es verdiente ebenfalls diese Frage wohl eine eingehendere Untersuchung, als ich sie ihr zu widmen im Stande bin ¹⁾.

Die italienischen Weine waren gegen Ende des dreizehnten Jahrhunderts schon ziemlich in Deutschland verbreitet. 1296 starb der Bischof von Regensburg, Heinrich von Rotenegk, der zuerst den Domherren zu bestimmten Zeiten lateinischen Wein verabfolgen liess ²⁾. Theuer waren jedoch sicherlich immer diese Gentisse zu erkaufen, und für gewöhnlich mag man auch an den Hoftafeln sich wohl mit dem einheimischen Gewächse begnügt haben.

Wo Wein feil war, steckte man einen Strohwisch als Zeichen auf ³⁾.

Der Wein wurde mit Eiweiss geklärt ⁴⁾ und dann lagerte man ihn im Keller in Tonnen und Fässern ⁵⁾, aus denen erforderlichen Falles eine Quantität abgezapft wurde ⁶⁾, oder bewahrte ihn in Schläuchen ⁷⁾ oder Flaschen; letztere wurden auf Stroh gelegt ⁸⁾ und mit Strohstopfen verschlossen ⁹⁾. Kleinere Fässchen nahm man auf Reisen mit ¹⁰⁾.

1) Vgl. M. Haupt, Anm. zu Neidhart 54, 13 (S. 162). — Wie ich aus Lexer's Wtb. ersehe, kommt Schabernac in der Bedeutung Possen schon im Leben des h. Ludwig (hgg. v. H. Rückert) 50, 28 vor.

2) Ann. Steronis Altahenses ad a. 1296: Item primus Latinum vinum canonicis ad praebendam quibusdam certis temporibus dari instituit.

3) Weigand in Zs. VI, 531: reht als der strowin schoub vor dem winhuse ist ein zeichen des wines im kelre. — Vgl. oben S. 402, Anm. 5 a. E.

4) Kön. v. Odenw., von dem huon 121.

5) Ord. Vitalis I. XIII, c. 16: Bei einer Ueberschwemmung 1134 reist das Wasser mit sich fort „tonnas falerni plenas aliaque vasa repostoria. — Garin I, p. 206: Maint bon tonnel de vin. — Horn et Rimenhild 547: E bon vins precius e vielz e entunelet; 1008: Et des vins ensement, des vielz entunelez.

6) Willeh. 326, 23: Wir sulen ouch hoeren klingen Den win, vom zapfen springen, Als den hirz von ruore. — Du sot chevalier (Montaignon I, 229): Puis a pris .j. manefle cort De quoi li bouvier de la cort Appareilloient leur atoire . . . Il a le manefle chauffé . . . Puis est au vaissel reperiez . . . Tant durement le fiert et bonte.

7) Kön. v. Odenw., von der klüewe 80: Ich sage iuch von dem slüche, Da mite man abe lezt den win, Der ist ouch rinderin; 96: Man macht üz hiuten flaschen, Trichter unde zaphen drin, Daz beheltet den win.

8) Kön. v. Odenw., von dem strô 169: Über strô tuot man win, Der wirt klôr unde vin.

9) Ibid. 82: Mit strô verstœzt man flaschen auch.

10) Guill. de Palerne 3335: Qui li portoit a sa maison Un barisel de vin mult bon. — Chev. as .ij. espees 3602: Et d'un vin but, ke il avoit Vermeil aporte en bouchiaus ki clers ert et sades et biaux. — Salman u. Morolf 304 V.: Dô stiez er under den gurtel sin [Mit silberinen reifen] Ein wol bealagen barellin. — Lohengr. 637: Zwei parel schiere wurden brâht mit kypperischen wine. — Lanc. I, 45575: Ende colen claren wijn In twe butsele, die hier sijn an min gereide gehangen.

Der gute Wein musste alt, klar¹⁾ und stark sein. Auch dass er kalt aufgetragen wurde, verlangte die Sitte²⁾; in südlichen Gegenden wurde er deshalb in Eis und Schnee abgekühlt³⁾. Uebrigens tranken die Franzosen schon zuweilen den Wein mit Wasser vermischt⁴⁾.

Ein trinkbarer Wein war aber doch damals gewiss noch schwerer zu erlangen wie heute. Verstanden die Weinhändler auch nicht die Kunst des Fälschens so ausgezeichnet wie jetzt, so klagt doch schon Berthold von Regensburg über die Betrüger, die Wasser für Wein verkaufen⁵⁾. Aber als das Schlimmste erschien, dass auch der reine unverfälschte Wein wenigstens in vielen Gegenden nicht zu trinken war. Bis nach Preussen hinauf traf man Weinberge an; in ganz Norddeutschland wurde viel Wein gebaut und gekeltert⁶⁾, aber wie das so gewonnene Getränk geschmeckt hat, können wir, denen Naumburger, Meissener, Grünberger Wein schon verdächtig erscheint, uns ungefähr vorstellen. Und doch war sogar der Wein von Thorn, das vinum Torunense, weit und breit berühmt⁷⁾. Nun würde man aber den Herren gewiss bitter Unrecht thun, wollte man glauben, sie haben diesen Wein rein getrunken, ihre Kehle sei so unempfindlich gewesen, dass sie diese Säuerlinge unbedenklich zum Getränke benutzen konnten. Ich meine, unter den vornehmen Leuten damaliger Zeit war der feine Geschmack für etwas Gutes, Wohlschmeckendes nicht minder ent-

1) Du prestre et du chevalier (Montaignon II, 57): Et burent vin vermeil et blanc, Cler come larme et pur et franc.

2) Der swanger münch (GA. II, 55) 91: Dar zuo edeln küelen win. — Percev. 4460: Vins clers et aspres ne lor faut; 8846: Li vin furent et fort et cler, Blanc et vermeil, nouvel et vies; 32630: Et de bon vin .ij. grans bouciaus Froit et cleret, norit sor lie. — Durmars 367: Froit vin et sain et aspre et cler; 2212: Si but grans traits del froit vin cler. — Guill. de Dole (Romvart p. 586, 25): Vin cler et froit de la muselle. — Floovant p. 31: Claré et vin viéz. — Ren. de Montauban p. 304, 12: Bouglerastre et piment et viés vin et claré.

3) Flamenca 911: Tut vau sopar e beu e gent Assatz au neulas et pimen E raust fruchas et boinetas, Rosas freschas e violetas E glaz e neu per refretzir lo vi que non tolla dormir.

4) Debat de l'eau et du vin (Du Ménil, Poésies inédites du moyen-âge, Par. 1854, p. 303): Cum in cipro reponuntur, Aqua vinum conjunguntur; Sed talis commixtio Non est bona nec laudari Debet, immo nuncupari Melius confusio. — Pierre de Langtoft, Chron. I, 248: de l'ewe va porter En un bacyn al rays pur sun vin medler. — Rom. de Berthe LV, 8: Li une li aporte à mengier d'un poucin Et l'autre li retrempe de fresche eue en son vin. — Erec 5120: Vin et eve mellé li donent. — Maria Magdalena (Mone, Anz. VIII, Sp. 488) 841: win den man mischen Muosz von rechter stercke.

5) Pred. I, 16: Sô ist der ein trügener an sinem koufe, der gît wazzer für win.

6) J. B. Nordhoff, der vormalige Weinbau in Norddeutschland. Münster 1877.

7) Nordhoff a. a. O. 27.

wickelt, wie dies heute der Fall ist. Soll wirklich dem jungen Manne Weib und Wein Leib und Seele froh machen, dem Greise der Wein die Minne ersetzen ¹⁾, dann darf es kein saurer sein. Hatte man es also mit einem solchen ungenießbaren Getränk zu thun, so suchte man dasselbe nach Kräften zu verbessern; man setzte Honig und Gewürze zu, liess ihn über wohlriechenden Kräutern, aromatischen Früchten ziehen, kurz man benutzte den leichten, schlechten Wein und braute aus demselben, wie wir heute sagen würden, eine Bowle. Und dazu konnte selbst ein geringer Landwein, wie wir aus eigener Erfahrung wissen, recht wohl verwendet werden. Wilhelm Wackernagel hat über die Composition dieser Getränke wohl das Beste mitgetheilt ²⁾. Die gewöhnlichste Bowle wird aus Maulbeeren bereitet und heisst mōraz ³⁾. Dann macht man auch einen Aufguss auf Salbei, auf Ysop, Rosen und Kirschen ⁴⁾.

Ein anderes wohlschmeckendes Getränk war der Würzwein (Piment). Nachdem mit Honig oder Zucker der Wein versüsst war, that man Gewürz: Muskatnüsse, Ingwer, Nelken etc. hinein ⁵⁾ und genoss so den Trank. Im Perceval wird allerdings (4510) ein „piu-

1) Apollonius 3404: Ich spriche wol, win unde wip Erfröuwet junges mannes lip. Ein alter man der trinket dar, Daz er sîn lützel nimet war, Daz er werbe nâch minne: Wær si ein küniginne, Er nâem für si ein guoten trunc. Eime frechen manne unde junc Dem machet win unde wip Frœlisch sêle unde lip.

2) „Mete, bier, win, lit, lûtertranc“ in der Ztschr. f. deutsch. Alth. VI, 261.

3) Parz. 809, 29: Mōraz, sinôpel, clâret. — Willeh. 448, 7: Mōraz, win, sinôpel. — HvFr. Trist. 907: Man goz in diu trinkvaz lutertranc unde moraz Und edelen kiprischen win; 4802: Moraz, klaret und guoten win. — Titur. 6117: Ez si moraz, kipper. — Perceval. 4510: Piment à n'ot ne miel ne poivre Et puis mouret et cler sirop. — Robert le diable: Et boins vins et asaures (?) Et boins pumens et boins mores.

4) Willeh. 326, 20: Wir sulen ouch parriern den win Mit guoter salveien; Sus sul wirz leben (Var.: die lebern) heien. — Dolopathos p. 98: Cil vallet, ki del' vin servoient; Qui trop bel s'en entremetoient, Ysopéz, saugiéz et claréz, Roseiz, ceresiéz et moréz Donoient ausi largement, Com s'il pléust espesement. — Renaus de Montauban p. 313, 12: La tierce de bougleraste, la quarte d'ysopé.

5) Alex. Neckam, de nominibus utensilium (p. 63): mera vina, cisera (Cider), cervisia sive celia, mustum, mulsum, claretum, nectar sive pigmentum, medo sive ydromellum, piretum, vel vinum rosatum vel ferratum vel fallericum vel gariophilatum. — Von den Barfüsser Mönchen (Ls. III) 120: Mit ingber wirt der win Geraitzet zu dem munt. — Bueves de Commarchis 837: Et li fait tant boire piment et giroflé Et blanc vin et vermeil et boucras et claré. — Joufrois 2294: Li boteillier tot maintenant Met lo vin es copes d'argent, Ne sai claré o giroflé. — Dolopathos p. 83, 11: Henas prent, grans par mesure, D'argent de bele doréure; Noix mugetes et citoal, Clox de gyrofle, garingal Et autres especes i mist. — Flore 1267: En coupes, en hanas d'argent Aporent cler vin et piment.

ment à n'ot ne miel ne poivre“ erwähnt, der dann eben wohl mit Zucker und anderen Würzen versetzt war. Bartholomaeus Anglicus (de Glanvilla) spricht im siebzehnten Buche seines Werkes „de proprietatibus rerum“ ausführlich über den Wein, Cap. 177 über den Weinstock, 180 über Weinberge, 181 über Weintrauben, deren verschiedene Arten er aufzählt, 183 über getrocknete Trauben (*uva passa*), 184 über den Wein im allgemeinen, 185 über Rothwein, 186 über jungen Wein, 188 über süßen Wein. Im 187. Capitel handelt er „de vino condito“ und sagt da: „Gewürzter Wein wird künstlich durch Beimischung von Wohlgerüchen, Gewürzen und Kräutern bereitet, wie der Salbeiwein, der Rosen- und der Nelkenwein. Und dieser Wein taugt zum Trinken wie zur Medicin. Die Kraft der Gewürze und Kräuter verändert den Wein und giebt ihm eine eigenthümliche Stärke, und darum sind solche Weine gestünder und wohlschmeckender, wenn die gesunden Gewürze in angemessener Weise beigemischt werden. Die Kraft der Gewürze verhindert nämlich, dass die Weine leicht verderben. Und solche Weine erfreuen durch ihren Wohlgeschmack den Gaumen, erregen den Appetit durch ihren Duft, stärken das Gehirn und den Magen, reinigen auch das Blut und dringen ins Blut und in die Glieder, wie Ysaac sagt.“

Der Lûtertranc oder Clâret¹⁾ ist in ähnlicher Weise bereitet, nur dass man die Specereien nicht in dem Getränke liess, sondern dasselbe wieder gut abklärte. Wackernagel²⁾ citirt eine Stelle aus dem oben erwähnten Buche des Bartholomaeus Anglicus (de Glanvilla)³⁾, die übersetzt etwa folgendermassen lautet: „Clâret wird aus Wein, Honig und duftenden Specereien gemacht. Die Gewürze werden zu feinem Pulver zerrieben und in ein reines leinenes Säckchen, mit Honig oder Zucker vermischt, gethan, dann mit sehr gutem Weine übergossen und wieder übergossen, gerade so wie man Lauge macht; und so lange wird die Uebergiessung erneuert, bis der Wein die Kraft der Gewürze ausgezogen hat und ganz klar geworden ist. Daher hat er (der Clâret) vom Weine die Stärke und Kraft, von den Specereien behält er die Würze und den Duft, vom Honig aber die Süssigkeit und den Wohl-

1) Êneit p. 50, 3: Win unde lûtertrank. — Flore 3005: Lûtertranc, clârer win. — HvF. Trist. 4802: Moraz, klaret und guoten win. — Parz. 809, 29: Môraz, sinôpel, clâret. — Floovant p. 31: Claré et vin viez; cf. Huon de Bord. p. 2. — Ren. de Mont. p. 313, 11: L'une fois de cler vin et l'autre de claré.

2) a. a. O. 275.

3) Lib. XIX, cap. 56.

geschmack.“ Dies Getränk wurde sogar dem Weine vorgezogen ¹⁾. Es war sehr stark und stieg leicht zu Kopfe ²⁾.

Da die Franzosen mit dem Worte „clâret“ noch heute einen blassrothen Wein bezeichnen, die Engländer unter claret einen französischen Rothwein verstehen, so nimmt W. Wackernagel ³⁾ wohl mit Recht an, dass der Clâret auch aus rothem Wein hergestellt wurde. Jedenfalls ist der „sinôpel“ oder „sirôpel“ ein dem Clâret ähnliches Getränk, welches aus Rothwein bereitet wurde ⁴⁾.

Endlich scheint man auch den Glûhwein gekannt zu haben. Schon in dem Capitulare de villis Karls des Grossen wird das vinum coctum erwähnt ⁵⁾, und gewärmten Wein finden wir in der „Wiener Meerfahrt“ ⁶⁾ angeführt; sonst aber scheint er nicht gerade allgemein im Gebrauche gewesen zu sein, da doch verhältnissmässig nur selten die Dichter bei Beschreibung der Gelage ihn ausdrücklich nennen ⁷⁾.

Wie der Truchsess und der Küchenmeister über die Bereitung und Servirung der Speisen zu wachen hatten, so lag es dem Schenken ob, für das Getränk zu sorgen und darauf zu achten, dass bei Tische ein Jeder reichlich mit Wein versehen wurde.

Ob das an den Tafeln der Fürsten verabreichte Getränk immer besonders gut war, möchte nach den Aeusserungen des Petrus Blesensis ⁸⁾ fraglich erscheinen. Er schreibt: „Ich habe zuweilen gesehen, dass so trüber Wein (vinum faeculentum) den Grossen vorgesetzt wurde, dass

1) Crône 1809: Clâret ist bezzer denne win.

2) Crône 2502: Er sprach: der wirt habe danc, Daz er sô wol gebrouwen het. Ich getranc disem clâret Nie niht geliches Sô tiures und sô riches. Trinkt ouch ir, ez ist guot . . . gar sunder widerstrit: Sô beschet ir wol, obe ich lit Ze rehte kosten künne. Ez ist lûter unde tûnne, Gesmac unde ræze, Und sint sine wæze Sûeze unde starke. Ez muoz kosten manic marke Ditz vil edele pigment. Ich wæne, der kûnec hab zuo gewent Dâ mit sine geste. Kein houbet ist sô veste, Ez muoz bresten dâ von, Ez wære sin dan vor gewon: Dâ von trinket kleine Wider êrste ze mâzen seine. Daz râte ich iu, mîn her Keif, Wan ez swæret sam ein bli Und leget sich dem hirne bi.

3) a. a. O. 275.

4) Parz. 239, 1: Môraz, win, sinôpel rôt; 809, 29: Môraz, sinôpel, clâret. — Willeh. 448, 7: Môraz, win, sinôpel; 276, 6: Sinôpel mit pigmente, Clâret und dar zuo môraz, Die starken wine gevieln im baz, Danne in der kûchen daz wazzer. — H. Georg 2088: Morat, win oder met, Syropel oder claret. — Wigam. 80: Wein und lautter tranck, Siroppele und auch marras. — Percev. 4510: Et puis mouret et cler sirop.

5) Wackernagel a. a. O. 272.

6) 233: Dar nâch trunken si den win, Den gewermet, disen kalt.

7) Percev. 3106: Et .j. boucel plain de vin cuit. — Rom. du Renart 28510: Si puisse-je boire demie Ne de more ne de vin cuit.

8) Epist. XIV; Opp. ed. Giles I, 49. Oxon. 1847.

er nur mit geschlossenen Augen und zusammengebißenen Zähnen, mit Schauer und Widerstreben, eher geseiht als getrunken werden musste. Das Bier, das am Hofe getrunken wird, ist scheusslich von Geschmack, abscheulich anzusehen.“ „Am Hofe“, fährt er fort, „wird der Menschenmenge wegen das Schlachtvieh ohne Unterschied gesund und krank verkauft, auch die Fische schon vier Tage alt, und doch mindert die Fäulniss und der Gestank nichts vom Preise. Denn die Dienerschaft kümmert sich um den Tod oder die Krankheit der unglücklichen Tischgäste nicht, wenn sie nur an den Tischen ihrer Herren mit besseren Gerichten bedient wird.“ Diese Beschreibung contrastirt allerdings gewaltig mit den Schilderungen der Dichter. Ob sie ganz zuverlässig ist, möchte ich bezweifeln: der Briefsteller will vor dem Hofleben warnen und trägt deshalb seine Farben etwas pastös auf; aber etwas Wahres wird doch wohl an der Sache sein. Uebrigens entschuldigt er sich in Brief 150, er sei bei Abfassung jenes Schreibens gefährlich krank gewesen und habe sich darum ungebührlich scharf ausgedrückt.

Nachdem die Tafel gedeckt, auch das Essen in der Küche fertig und bereit war, trat der Truchsess oder Seneschal, der die letzten Vorbereitungen überwacht hatte, in den Saal. Er hat den Mantel abgelegt, um sich freier bewegen zu können, trägt in der Hand den Stab, das Abzeichen seiner Würde, und naht nun dem Herrn des Hauses, kniet vor ihm nieder und meldet, dass die Mahlzeit bereit ist und das Waschwasser gereicht werden kann¹⁾. Ist es dem Herrn recht, dass das Mahl beginnt, so lässt er jetzt Ruhe gebieten²⁾ und befiehlt dem Truchsess, dass das Signal zum Händewaschen gegeben wird. Mit einer Hornfanfare oder mit Trompetengeschmetter³⁾ oder durch lauten Zu-

1) Percev. 3969: Et Kex parmi la sale vint, Trestot desaffublés et tint En sa main destre .j. bastonet Et cief un capiel de bounet; 3996: Issi devant eus s'en ala Jusqu'au roi ù il séoit Et dist: „Sire, s'il vos plaisoit, Vous mengeriés désormais“; 12617: Kex s'en ist d'une cambre fors Tos desfublés empur le cors; 12622: Au dois devant le roi en vint, En sa main une verge tint, Si s'agenelle belement, Si dist au roi cortoisement „Sire, l'ève poés bien prendre Quant vos plaira sans plus atendre, Car tos est près vostre mangiers“; 15660: „Sire, se Damledex m'aït, Les grailles feroie soner, S'il vos plaisoit, sans demorer, car tous est près votre mangiers“.

2) Lod. van Velthem l. II, c. 17: Dede die coninc an enen venster slaen Met ere roede een der cnapen Om een gestille daer doen maken.

3) Gaufrey p. 244: Gaufrey fet corner l'ève, escuiers se leverent. Robastre et Gaufrey premierement laverent. — Percev. 15873: Kex li senescaus fist soner Le graille por l'aige doner. Si lava tout avant li rois. — Hugues Capet p. 130: Au

ruf¹⁾ werden die Gäste aufgefordert, ein jeder auf seinen Platz zu gehen und da zu warten, bis die Reihe des Händewaschens an sie kommt. Da die Gäste mit den Händen zulangten und, wie bekannt, ohne Gabeln speisten, so war es schon, um das Essen nicht gar zu unappetitlich zu machen, nothwendig, dass jeder sich vor Beginn des Mahles noch einmal die Hände wusch. In Deutschland scheint jedoch die Sitte, eine Fanfare als Signal blasen zu lassen, nicht allgemein üblich gewesen zu sein; wenigstens habe ich nur an einer Stelle ihrer Erwähnung gefunden²⁾. Aber auch in Frankreich wurde der Brauch wohl nicht überall beobachtet³⁾.

Das Wasser den Tischgästen reichen zu lassen, war Sache des Kämmerers⁴⁾. Unter seiner Leitung besorgten dies die Edelknaben, welche eine Schüssel knieend⁵⁾ darboten und über die Hände aus einem Giessfasse⁶⁾ oder aus einer gleichen Schüssel Wasser gossen⁷⁾. Eine Serviette hatten sie um den Hals hängen, an welcher sich die Herrschaften

diner sont assis .j. sierf l'yauwe corna; p. 223: Dont alerent souper si c'on l'iauwe corna. — Ren. de Mont. p. 327, 24: Quant li mangiers fu pres, si font l'eve corner .liij. cors à haut ton font el palais soner .X. grailles menuiers por la gent aüner. — Gaydon, p. 296: L'aigue ont cornée à .j. cor menuier. — Guill. d'Orenge V, 3249: L'eve cornèrent à un cor menuier. Quant orent lavé cil baron chevalier, Aval la sale s'asient au mangier. — Rich. li biaux 2276: Au soir a on l'aighe cornee. — Manekine 2276: Li trompéur l'ieuve cornerent. — Doon de Nanteuil (Romania XIII, 19): Et firent corner l'eve a quatre cors d'ivoire.

1) Percev. 20106: Lors dient: 'l'aige vint li rois'. — Alex. le grand, Ms. du l'Arsenal 437: Li baner crient l'eve par la cité. Per la cité vont crient li baner Aus cavalers qui alent manger. — Aye d'Avignon p. 84: Quant li mangier sont pres, si sont meitre les napes Et font l'eve crier amont en la grant sale. — Li biaux desconneus 53: Kuis li senescals i estoit Qui por laver crier faisoit. — Brun de la Montaigne 414: Adont commanda on l'iave errant a corner. Quant elle fu cornée, on cria a laver, Et quant on ot lavé, on s'asist au dingner.

2) Gr. Wolfdietr. 700: Ein horn wart erschellet Do man essen solte gan.

3) Meraugis p. 54: Li rois demanda l'eve et dit À ses barons „venez laver“.

4) Nib. Z. p. 92, 1: Des wirtes kamerære in pecken golde rôt Daz wazzer für truogen; p. 92, 2: Ê daz der vogt vom Rîne wazzer dô genam. — Lohengr. 1960: Der schenke brâhte wîn, dâ nâch der truhsez ezzen. Der kamerær gap wazzer fur.

5) Ernst 3176: Der künic mit ir wazzer nam Ūz guldin becken swære. Vil hōhe kamerære, Die hōchsten von dem lande In rîchem gewande, Die knieten und buten dar Die twehel vil wîz gevar.

6) Martina p. 128, 27: Rich neppfe unde giezvaz Uzir golde gemachit was Ze wazzer und ze wine. — Parton. 984: Dâ stuont von golde ein giezvaz, Daz von im selben wazzer gōz, Und ein beckin.

7) Joufrois 1101: Banchins d'arjent enchaënez, Qu'en chascuns ot dos marc au mains l'indrent li vaslet en lor mains, Li un desoz, l'autre desoz, Dont il doinent l'aive a toz. — Vgl. die Miniatur im Anz. f. K. deu. Vorz. 1883, Sp. 255.

die Hände abtrockneten ¹⁾. Bei kleineren Gesellschaften wurde wohl nur ein Becken nebst Handtuch bereit gestellt ²⁾.

Wenn Damen an dem Mahle theilnahmen, so wurde ihnen zuerst das Waschwasser präsentirt ³⁾. Gewöhnlich war dasselbe kalt, doch erlaubte man sich, zumal im Winter, gern den Luxus, sich des warmen zu bedienen ⁴⁾; in ganz besonders verfeinerten Kreisen nahm man sogar Rosenwasser ⁵⁾. Wie Ulrich von Liechtenstein das Wasser austrank, in dem seine Geliebte sich die Hände gewaschen hatte, schildert er selbst in seinem Frauendienst ⁶⁾. Da die langen und weiten Aermel leicht beim Waschen nass gemacht wurden, beeiferten sich Hofleute den Fürsten, Liebhaber den Damen beizustehen und während des Waschens ihnen die Aermel zu halten ⁷⁾.

Die Waschbecken sind meist aus Gold oder Silber ⁸⁾, zuweilen noch mit Niello-Arbeit reich verziert ⁹⁾. 1255 verehrte die Königin Margarete von Frankreich dem Könige von England ein solches Waschgeschirr, das in Form eines Pfaues gearbeitet, mit vielen kostbaren Steinen besetzt war ¹⁰⁾.

1) Percev. 10782: .I. graille ont fait atant soner Dont véissies ces damoisiaus Si bien vestus de gens biaux Blances touailles à lor cols.

2) Rom. de la Charrette 992: Delez le dois, au chief d'une banc, Trovèrent deus bacins toz plains D'ève chaude à laver lor mains. Et de l'autre part ont trovée Une toaille bien ovree Bele et blanche, as mains essuier. — Jourdain de Blaivies 1510: Au lavoir vait Jourdain ses mains i lave Oriabel li tendit la touaille.

3) Percev. 24962: L'aport on en bacins d'argent Si lavèrent les damoiselles Et les dames et les pucielles Et puis apriès li chevalier.

4) Cf. oben Anm. 2: Rom. de la Charr. 994. — Percev. 40644: La table tantost oster fest Et puis l'ève caude demande. — Durmars 9234: D'eave chaude lor mains laverent.

5) Parton. 10846: Prisent l'aigue en dorés bacins, Aigue rose tot à fuison, Onques d'autre n'i lava on.

6) p. 7, 13.

7) Guill. de Dole (Romvart p. 587, 19): Li vallet saillent erroment Pour l'ève as bacins, si la donent. Sachiez que maint si abandonent Pour tenir au bon roi ses manches Et cez dames et cez mains blanches. — Cf. oben S. 253ff. 299.

8) Lorengel 124, 7: Ein peck mit gold man im für trug, mit pilden wol durchhauen, Dar inn lag perlein und rubein. — Cléomadès 17345: Bacins d'or et d'argent tenoient Cil qui au roi donner devoient L'aigue pour ses mains alaver. — Huon de Bord. p. 108: À grans bacins qui estoient doré Lor apporterent li sergant à laver. — Ferguut 256: Men brochte hem dat water saen In .ij. guldine beckine Ende ene dwale purperine. Hi dwoch.

9) Percev. 25222: L'ève donent li escuier Ès bacins d'argent noélés.

10) Matth. Paris 1255: Regina Francorum Margareta dedit unum pavonem scilicet unum lavacrum mirabile regi Angliae, quod similitudinem pavonis in forma ostendebat. Erat enim quidam lapis preciosus, qui dicitur Perla. Et habuit additamenta artificiose nimis corpore insita ex auro et argento et saphyris sicut verus

Schultz, hñf. Leben. I. 2. Aufl.

Von allen diesen prächtigen Geräthen, die wir hier angeführt haben, ist wenig oder so gut wie gar nichts bis auf unsere Zeit erhalten geblieben. Je werthvoller das Metall war, desto mehr waren die aus ihm geformten Gefässe der Gefahr ausgesetzt, eingeschmolzen zu werden. Habgier mag oft genug die nächste Veranlassung dazu gegeben haben; indessen auch ohne diese Ursache hat man sicher altes Gold- und Silbergeschirr gern umformen lassen, wenn neue Muster modern geworden waren und man hinter dem modernen Geschmacke nicht zurückbleiben wollte. Aehnliches können wir ja alle Tage selbst erleben. Die Formen der Gefässe müssen wir daher meistens aus den Miniaturen ansehen; eine schöne Zusammenstellung derselben, nach den Malereien der Welislaw'schen Bilderbibel, hat Wocel in seiner Publication dieses wichtigen Kunstwerkes Taf. 26 und 27 gegeben¹⁾. Besser erhalten blieben Gefässe aus geringerem Metalle, zumal wenn dieselben eine künstlerische Arbeit aufzuweisen hatten. Der geringe Gewinn, der durch ihre Zerstörung zu erlangen war, reizte nicht, ein hübsch geformtes und reich verziertes Gefäss einzuschmelzen; man zog dann vor, dasselbe als Zierat zu bewahren. So ist das grosse kupferne Wasserbecken erhalten geblieben, das unter dem Namen des Taufbeckens des h. Ludwig lange in Vincennes bewahrt wurde. Millin hat dasselbe abbilden lassen²⁾. Auf dem Grunde sind kleine Fischchen dargestellt, am oberen Rande und an der äusseren Seite sind Jagdscenen in Relief getrieben. Die Arbeit ist orientalisches; wie die Inschrift bezeugt, das Werk des Mohamed, des Sohnes des Abzeny. In demselben Werke theilt Millin auch die Abbildung einer Kupferschüssel mit, die mit Grubenschmelz verziert, eine grosse Zahl fiedelnder und tanzender Figuren zeigt³⁾. Da eine Ausgussöffnung in der Schüssel zu bemerken ist, hält Millin mit Recht sie für ein Waschbecken. Ein emailirtes Kupferbecken, das jetzt im Schlosse Mainberg bei Schweinfurt bewahrt wird, bilden C. Becker und J. v. Hefner⁴⁾ ab und erwähnen dabei, dass eine ähnliche Arbeit in der St. Michaels-Abtei zu Lüneburg noch erhalten sei. Ein in gleicher Weise prächtig decorirtes Emailgefäss hat v. Stillfried im ersten Bande der Alterthümer des Hauses Hohen-

pavo orbiculata, et illud iocale ornabatur et erat novum et mirabile in oculis omnium intuentium. — Cf. Matth. Westmonast. 1255.

1) Welislaw's Bilderbibel, veröffentlicht von Erasmus Wocel, Prag 1871.

2) Antiquités nationales II (Par. 1791), Nr. X, Pl. 10, 11.

3) Antiquités nationales IV (Par. 1792), Nr. XLII, Pl. 2.

4) Kunstwerke und Geräthe des Mittelalters I, T. 20.

zollern¹⁾ publicirt. Es gehört dem Stiftsschatze des Klosters Tepl an. Im Besitze der Kirche zu Conques ist ebenfalls ein solches Emailbecken²⁾, zwei befinden sich im Germanischen Museum zu Nürnberg (Fig. 131³⁾ und 132⁴⁾), ein ähnliches im National-Museum zu München.

Fig. 131. Emailirtes Waschbecken im Besitz des Germanischen Museums zu Nürnberg.

Die Wasser-Kannen hatten entweder eine glatte und schmucklose Form oder waren nach Art der Aquamanilia in Gestalt von Löwen, Dra-

1) Stuttgart u. Tübingen 1838.

2) Gaz. des Beaux-Arts t. XIII (Par. 1862) p. 88.

3) Anz. f. K. deu. Vorz. 1883, Sp. 255.

4) Mitth. a. d. Germ. Nat.-Mus. I, S. 103.

chen u. s. w. gebildet. Ein sehr schönes Giessgefäss besitzt das bayrische National-Museum zu München ¹⁾. Die Flügel sind blau emailirt; auf die Federn waren ursprünglich noch dünne Silberplättchen aufgelegt (Fig. 133).

Fig. 133. Emailirtes Waschbecken im Besitz des Germanischen Museums zu Nürnberg.

Nachdem alle Gäste die Hände gewaschen hatten ²⁾, setzte man sich zu Tische ³⁾. Der Fürst speiste an einem besonderen, auf einer

1) s. Becker u. Hefner, a. a. O. III, T. 7.

2) Du prestre et du chevalier (Montaignon II, 56): Après lava li Capelains Ses iex, sa bouce et ses mains (vor dem Abendessen). — Epigramma de Goliardo et Episcopo (Th. Wright, W. Mapes): Ablue, terge, sede, prande, bihe, terge, recede.

3) Durmars 1015: Quant ont lave, seoir s'en vont.

Estrade erhöhten Tisch ¹⁾, allein ²⁾ oder mit seiner Gemahlin ³⁾; die anderen Anwesenden wurden, ihrem Range entsprechend, vom Truch-

Fig. 133. Giessegefäß des bayrischen National-Museums
zu München.

sess ⁴⁾ placirt ⁵⁾. Auch an den einfachen Tafeln der Landedelleute sass der Wirth zu Häupten des Tisches, und es galt als Auszeichnung, wenn

1) Genesis (Diemer III), p. 95, 2: Nach ir alter si sazen, sundirbar azen; Da saz der altiste an dem sedil heriste, Der minnist an dem sedil niderist. — Percev. 15875: Si lava tout avant li rois Et apriès au mestre dois S'est alés en haut asséoir Que tout le porent bien véoir. — Godefr. de Bouillon 4420: La table Godefroy estoit plus haut drécie, Que les aultres n'estoient. — Rom. de Troie 3099: À l'un de chiès fu fez li deis Où mangera Prianz li reis, Les tables i sont arengiées, Où mangeront ses granz mesniées.

2) Percev. 39249: (li rois) À la table au maistre dois La ù sis au mangier.

3) Percev. 30843: Au mangier fu assis li rois En la sale au plus maistre dois; Avoec la roïne mangoit.

4) Herz. Ernst 3160: Der truchsæze vor dem tische stuont, Der dem herren die sedele gap. In siner hende was ein stap, Der die liute sitzen hiez.

5) Rom. de Brut 8793: Al manger est assis li rois Al chief de la sale à un dois, Li baron s'asissent entor Cascuns en l'ordre de s'onor; 10737: Quant li rois fu al dois assis, À la costume del pais Assis sont li baron entor, Cascuns en l'ordre de signor.

dem Gaste ein Platz neben ihm angewiesen wurde¹⁾. Bei den Hof- tafeln galt, wenigstens in Frankreich, eine ziemlich strenge Etikette: nur Adlige wurden dazu eingeladen²⁾, wie denn überhaupt schon im 13. Jahrhundert der Adel als erste Bedingung der Hoffähigkeit angesehen wurde³⁾ (s. S. 156). Aber es gab doch auch da bestimmte Rang- abstufungen, die wohl erwogen werden mussten, wollte man Jeden zu- frieden stellen. Deshalb heisst es schon im Renner (5527): „Swer in dem mitten schoen und oben Geste kan setzen, den sol man loben.“ Um die Rangunterschiede verschwinden zu lassen, hatte Artus seine Gäste an einen runden Tisch gesetzt⁴⁾; da gab es keinen Ehrenplatz, und Jedem war es unbenommen, sich einzubilden, dass er einen ausgezeichneten Sitz unter seinen Freunden einnehme.

Nach der älteren Sitte speisten die Herren und Damen gesondert⁵⁾. Nur wenn die Frau vom Hause den Gästen eine besondere Ehre er- weisen will, nimmt sie am Mahle theil⁶⁾. Kinder waren selbstverständ-

1) Parz. 176, 13: Der tisch was nider unde lanc. Der wirt mit niemen sich dâ dranc, Er saz al eine an den ort. Sinen gast hiez er sitzen dort Zwischen im unt sine kinde. — Flore 3002: Dô saz er nêhste dem wirtc Und ze oberst an dem tische. — Lanc. I, 41466: Die waerd bat Waleweine saen, Alse die sire comst es blide, Dat hi quame sitten neven sine side Op dat bedde biden vire.

2) Chev. as .ij. espees 122: Li mengiers estoit ia tous pres Et Kex servi le iour as tables Et Bedouiers li connestables Avoec Lucan le bouteillier. Cil troi servirent du mangier. Et Kex a fait dire et savoir, Ke on ne laist laiens seoir Por mangier nului tant soit fiers Fors seulement les chevaliers Et les haus clers et les puciesles, Les dames et les damoiseles.

3) Chron. des Ducs de Normandie 26630: Ne vout soffrir (Richard II.) nis à nul for Qu'en sa maison eust mestier Nul si fiz non de chevalier; Unques vilains nul ne d'eus nez Ne fu grantment de lui privez; Kar, ce li estoit aviaire Toz jorz retraeient vers l'aire E vers l'orine, senz mentir, Dunt à peine poent eissir: Por ce si clerc vaillant e sage Erent estrait de buen lignage, E si conestable preisié E gentil home e afaitié E seneschal e bouteillier E mareschal e despensier, Uisseier, chamberlenc, c'est la sone Que tuit esteient gentil home. Livrei sons aveient ple- nieres E as plus hautes festes cheres Manteaus, bliauz e pelicous E autres plusors riches dons.

4) Parz. 309, 15 ff. — HvF. Trist. 1324 ff.

5) Galfr. Monumetensis IX, 13: (Nach der Krönung) ille (Arturus) ad suum palatium cum viris, haec (regina) ad aliud cum mulieribus epulatum incedunt. Anti- quam namque consuetudinem Trojae servantes Britones consueverunt mares cum maribus, mulieres cum mulieribus festivos dies separatim celebrare. — Rom. de Brut 10728: Costume soloit estre à Troie, Et Breton encore la tenoient, Quant alquune feste faisoient, Li home od les homes manjoient, Que nule dame n'i menoient. Les dames manjoient aillors.

6) Nib. Z. p. 255, 5: Nâch gewonheite dô schieden si sich dâ. Ritter unde frouwen die giengen anderswâ; 6: Durch der geste liebe hin ze tische gie Ni- wan diu marcgrâvinne: ir tohter si dô lie Beliben bi den kinden, dâ si von rehte

lich von den gemeinsamen Mahlzeiten ausgeschlossen; sie blieben unter Aufsicht ihrer Hofmeister in der Kinderstube und wurden höchstens, wenn die Gäste sie zu sehen wünschten, nach dem Essen in den Saal gebracht ¹⁾. Zumal bis zum siebenten Jahre hatten die Kinder jeder solchen Festlichkeit fern zu bleiben ²⁾.

Die galanten Sitten der späteren Zeit brachten es mit sich, dass auch die Damen sich an den Festmahlen beteiligten. Dann sassen die Tischgäste in bunter Reihe ³⁾; die Unterhaltung wurde eine lebhaftere und jedenfalls fand diese Neuerung bei allen Beteiligten Beifall.

Sobald Alle Platz genommen hatten, wurden die Speisen aufgetragen ⁴⁾. Der Truchsess scheint unter Trommel- und Posaunenschall die Gänge selbst geleitet zu haben ⁵⁾. Persönlich bediente er seinen Herrn nur bei grossen Hoffesten ⁶⁾. Mit ihm thaten andre Ritter Dienst und beaufsichtigten die Edelknaben, welche das Essen auftrugen. Als Abzeichen hatten der Truchsess und seine Gehülfen Stäbe in den

saz; 7: Dô si mit freuden hêten gegezzen überal, Dô wiste man die schoenen wider in den sal.

1) Als die Herren bei Etzel speisen, lässt derselbe seinen Sohn Ortlieb in den Saal bringen. Nib. Z. p. 293, 2 ff.

2) Dolopathos p. 42: Costume iert ancienement, S'uns gentis homs .j. fils éust Ou .j. rois, jà nel' reméust Devant .vij. ans de sa norrice; Por mal le tenist et por vice Que devant .vij. ans le véist À table où ces peres séist.

3) Ruodlieb (Seiler) XIII, 62: Major majori, iunior consedit herili (64) Eius contribulis conviva fiebat herilis. — Biterolf 7399: Dô hiezens under mine man Ir ingesinde wol getân Sich teilen in dem palas, Daz kein mîn recke dâ was, Ern sæze zwischen magedîn (vgl. P. Pietsch, bunte Reihe, Ztschr. f. deut. Philol. XVI, 231). — Lohengr. 947: Der bischof dâ den hovemeister hiez ez alsô ahten, Daz ie ein ritter und ein magt Mit einander sæzen. — Durmars 9965: .C. damoiseil se deffublerent Par le palais l'eave donerent, Et cant li bons rois est assis, Maintenant ont lor sieges pris Li chevalier et cha et la; 9985: Fors tant qu'entres .ij. s'ert assise Une pucele bien aprise.

4) Galfr. Monumetensis IX, 13: Collocatis postmodum cunctis, ut singulorum dignitas expe[c]tebat, Caius dapifer herminio ornatus mille vero nobilissimis juvenibus comitatus est, qui omnes herminio induti fercula cum ipso ministrabant. Ex alia vero parte Beduorum pincernam totidem vario amicti sequuntur, qui in scyphis diversorum generum multimoda pocula cum ipso distribuebant.

5) Wigal. p. 241, 24: Den truhtsæzen giengen mite Busûner, die in bliesen vor. Man warf die tambûr enbor Mit slegen, daz der wite sal Dem gedene gegen hal. — Percev. 15888: Et Kex li senescaus vait querre Le premier mès isnèlement.

6) Eilhart v. Oberge, Trist. 316: Der selbe trogsêze Was dem koninge lîp genûg; Der scuzele he doch nicht en trûg, Wan in grôzer hôchzit, Daz vorsach der koning im âne nît; Wen he was ein forste hôch geborn.

Händen ¹⁾. Die Edelknaben selbst, in schöne Anzüge gekleidet, hatten die Speisen in der Küche zu übernehmen und in den Saal zu bringen ²⁾ (Fig. 134). Die grösseren gebratenen Vögel wurden am Spiesse aufgetragen ³⁾; die Knappen legten sie dann auf die bereitstehenden Schüsseln; andere Gerichte wurden auf goldenen oder silbernen Platten oder in grossen Gefässen servirt ⁴⁾. Die Knappen hatten die Verpflichtung, dafür zu sorgen, dass es nirgends an Essware mangle; sie

Fig. 134. Gastmahl. Federzeichnung der Münchener Tristan-Handschrift.

mussten dann sofort neue Speisen herbeiholen ⁵⁾. Das Geflügel kam untranchirt auf den Tisch; die übrigen Braten aber waren schon zerlegt. Walther von der Vogelweide rathet den Köchen, die Bratenschnitten etwas dicker zu schneiden ⁶⁾. Bei Tische mussten nun jene

1) Durmarc 9795: Mesire Kex qui bel servoit, .Xv. chevaliers i avoit, Qui estoient de sa maisnie. Chascuns tint la verge empoignie, Tot servoient ensamble o lui.

2) Rom. de Brut 10741: Li senescax Kex avoit non Vestus d'un vermel siglaton, Cil servi al mangier le roi. Mil damoisiaux avoit à soi, Qui estoient vestu d'ermine, Cil servoient de la cuisine; Sovent aloient et espès Escueles portent et mes.

3) Parise la Duchesse p. 69: Atant ez les serjanz qui portent lo mengier. Li uns porte .j. paon roti en un astier. — Vgl. v. Hefner-Alteneck, *Costüme des christl. MA. II*, T. 31 (nach einer Miniatur des 14. Jahrhunderts).

4) Godefr. de Bouillon 7792: Ly uns portoit poucins boutés en ung baston, Ly autre char de beef, de viel ou de mouton, Ou plat d'argent ou d'or ou ung grant cauderon; 14565: En ung plat d'or portoit ung mès qui fu rostia.

5) Walewein 4620: Die cnapen quamen ende brochten Die spise ende dienden wel met ere Vor Waleweins ende vor dandre heren. Die gone, die de scotelten setten, Ic wane si onlanghe letten, Sine vernieuweden die apise.

6) Lachmann p. 17, 11: Wir suln den kochen räten, Sit ez in alsô hêhe stê, Daz sie sich niht versûmen, Daz sie der fûrsten brâten Nû sniden grœzer baz dann' ê Doch dicker eines dûmen. — Cf. Willeh. 286, 19

gebratenen Vögel noch in mundrechte Bissen (*mursel, morceaux*) zerschnitten werden. Dieses Amt fiel den Aufwärtern, gewöhnlich wohl den Edelknaben¹⁾ zu; doch wird ausdrücklich häufig weibliche Bedienung erwähnt²⁾ (Fig. 135). Es sind dies dann die jungen Mädchen aus guter Familie, welche an den Hof geschickt wurden, um dort feine Sitte und Manieren sich anzueignen. Sie hatten hauptsächlich die Herren zu bedienen, während zum Dienste der Damen hübsche Knaben

Fig. 135. Gastmahl. Miniatur der Münchener Parzival-Handschrift (Cod. Germ. 19).

beordert waren³⁾. Ihr Amt war, knieend dem Gaste vorzuschneiden und die Bissen zuzureichen, auch ihm den Becher zu präsentiren⁴⁾. Bei dem Niederknien konnte leicht einem Knaben der Hosenträger reissen und dadurch eine grosse Verlegenheit entstehen; die dienenden Mägdlein waren natürlich gegen ein solches Missgeschick geschützt⁵⁾, da ihre Strumpfbänder nicht so schnell entzwei rissen und, selbst wenn der Strumpf herunterrutschte, bei ihren langen Kleidern ein solcher Zufall nicht bemerklich wurde. Ein ganz besonderer Vorzug war es für den

1) *Durmars* 810: Quant sunt assis, lors aportèrent Les mes qui la dierent servir. *Durmars* va un cotel saisir Si va devant le roi tranchier.

2) *Virginal* p. 216, 9: Dâ dienten juncvrouwen vil; Die langen und die kurzen Ze dienste bogen si ir bein; cf. p. 967, 10.

3) *Merangis* p. 54: Coustume estoit à si haut jour Que les damoiseles servoient Devant le roi; jâ i estoient Les plus gentes de la meson, Li damoisele de grant renom Servoient devant la roïne.

4) *Ren. de Montauban* p. 254, 19: À genoillons se met l'emperere Karlon Puis a pris .j. contel, si desfait le paon; Puis a pris .j. morsel, si fist beneïçon „Pai-miers, oevre la bouce et nos le te donron.“ — *Percev.* 9612: À genellons sunt devant lui; Si li siert li uns de tallier Et li autres del vin ballier.

5) *Parz.* 423, 29: Swaz man dâ kniender schenken sach, Ir deheim diu hosen-nestel brach: Ez wâren meide, als von der zît, Den man die besten jâr noch git.

Gast, wenn eine der Damen vom Hause ihm die Bissen vorschnitt ¹⁾; für die noch nicht erwachsenen Kinder hatten die Erzieher und Erzieherinnen dies zu besorgen ²⁾.

Andre Knaben reichten den Wein herum und füllten die geleerten Becher. Gewöhnlich tranken mehrere Gäste aus einem Becher; bei einem Hoffeste mussten aber wenigstens die Ehrengäste jeder einen eignen haben. Sehr interessant ist hier die Instruction, welche Renaus de Montauban ³⁾ seinem Küchenmeister giebt, als er die Gesandten Karls des Grossen „à la loi des François“ bewirthen will. Jedem Gast soll ein Pfau in Pfeffer vorgesetzt werden, für je zwei ein Schwan. Der Herzog Naimon erhält das grosse Trinkschiff, die andern Ritter andre Becher und Schiffe, und bei jedem Gerichte, das aufgetragen wird, sollen die Becher mit einem anderen Getränke gefüllt werden ⁴⁾. Sieben bis acht, auch mehr Gänge konnten an einer Festmahlzeit wohl vorkommen ⁵⁾. Ja bei den freigebigen Slaven wurde dem Gaste noch viel mehr zugemuthet. Helmold berichtet über die damals schon bekannte Gastlichkeit dieses Volkes ⁶⁾: „Nach Beendigung des Gottesdienstes bat uns Pribizlaus, dass wir in sein Haus, welches etwas von dem Orte (Altenburg) entfernt lag, einkehren möchten. Und er empfing uns mit grosser Fröhlichkeit und bereitete uns eine köstliche Mahlzeit. Zwanzig Gerichte waren auf dem Tische vor uns aufgestellt. Hier habe ich durch die Erfahrung kennen gelernt, was ich früher nur

1) Parz. 176, 18: Ir (Liäzen) blanken hende linde Muosen sniden, sô der wirt gebôt, Den man dâ hiez den ritter rôt, Swaz der ezzen wolde. — Mai u. Beaf. p. 229, 15: Diu vrouwe im vür sneit daz brôt. — Meleranz 8688: Diu küneginne wise Mit ir selber hant im sneit: Daz was im durch sin fuoge leit.

2) Gr. Wolfdietr. 81: Er bot ir dicke den becher und sneit ir vor daz brot. Hoflicher zûhte er ir vil do erbot.

3) p. 313, 32.

4) Ren. de Mont. 312, 33: Je vos comant mult bien, gardes n'i oblies, Que il n'ait chevalier là desus au dianer Des mesages Karlon qui ci sunt assemblé, Ki n'ait .j. grant paon devant lui empevré, Et .ij. et .ij. .j. cisne richement conréé, Et grans gastiaus à broie et simmles buletés; p. 313, 1: Devant le duc Naimon me metes la grant nef Que jou conquis à Rome cele bone cité; El tient bien .j. sestier de bon vin mesuré; 7: Chascuns des chevaliers ait ou hanap ou nef De l'uevre Salemon; caiens en a ases. Seignor, à chascun mes qu'as tables porteres Si emples les hanaas, les coupes et les nés L'une fois de cler vin et l'autre de claré, La tierce de bougleraste, la quarte d'ysopé.

5) Aye d'Avignon p. 118: Cel jor furent servi de .vij. mes ou de .viij. — Salimbene 1247: Et fecimus Pascha cum quadam comitissa (in Francia), quae in prandio dedit nobis, id est dari fecit toti curiae, duodecim ferculorum diversitates, id est appositiones sive varietates. Et comes, vir eius, domi non erat, quia abundantius, id est in majori copia, fercula fuissent apposita.

6) Chron. Slav. l. I, cap. 82.

vom Hörensagen wusste, dass kein Volk in der Anmuth der Gastfreundlichkeit die Slaven übertrifft. Wenn sie Gäste aufnehmen, sind sie alle sammt und sonders vergnügt, so dass man erst gar nicht um Gastfreundschaft zu bitten nöthig hat. Was sie durch den Ackerbau, bei der Fischerei oder der Jagd gewinnen, das wird alles ihrer Freigebigkeit geopfert, denn sie rühmen sich, dass einer je freigebiger, desto mächtiger sei, und diese Sucht, sich zu zeigen, veranlasst viele von ihnen zu Diebereien und Raubanfällen. Aber diese Sünden gelten bei ihnen wenigstens für lässlich; sie werden mit dem Vorwande der Gastlichkeit entschuldigt. Nach der Slaven Rechtsanschauung muss man, was man in der Nacht gestohlen hat, am Morgen mit den Gästen durchbringen. Wenn aber einer, was sehr selten vorkommt, dabei er-
 tappt wird, dass er einen Fremden abgewiesen, ihn nicht gastlich aufgenommen hat (*hospicio removisse*), so gilt es für erlaubt, sein Haus und Hab und Gut niederzubrennen; und in diesem Punkte sind alle einer Ansicht, dass der ein unansehnlicher (*inglorium*), gemeiner, Allen verächtlicher Mensch sei, der sich nicht gescheut habe, einem Fremden einen Bissen Brot zu verweigern.“

Unter Philipp dem Kühnen von Frankreich wurde 1279 auch ein Gesetz gegen den Tafelluxus erlassen¹⁾: Kein Herzog, Graf u. s. w. sollte mehr als drei Gerichte auftragen lassen. Früchte und Käse zählte dabei nicht, wenn sie nicht zu Torten oder Fladen (*flaons*) verwendet wurden. Kein Hecht sollte theurer sein als 100 Sous Tournois (77 Frcs., heutiger Werth etwa 476 Frcs.), keine Lamprete mehr als 20 Sous Tournois (17, resp. 109 Frcs.). Hohe Geldstrafen bedrohten die, welche gegen dies Gesetz sich vergingen.

Bei einem solchen Feste durfte denn auch eine Tischmusik nicht fehlen²⁾ (Fig. 136; vgl. S. 369). Von den Gästen selbst wurde zur Unterhaltung beigetragen; so wird in der Geschichte des Chastelain de Couci erzählt von einem Diner, bei dem die Nachbarin des Helden während der Mahlzeit ein Lied zu singen beginnt; Alle fallen bei dem

1) Bibl. de l'École des Chartes, 3^{me} série, V, p. 176.

2) Dietr. Flucht 750: Vor den tischen singn und seitpil Hört man dâ michel wunder. — Durmars 6349: Et tant com li mangier dura, Une damoisele harpa Notes et lais molt plaisamment. — Brun de la Montaigne 1802: Butor fist commander Que li mangiers fust prest et qu'il vouloit disner, Puis cria on aus cuex et fist l'iave corner, Et quant on ot lavé, si s'asist au digner. Et puis ont commandié menestrel a tromper, Vielles, estrument commencent a sonner. — Doon de Nanteuil (Romania XIII, 19): Meint enstrument y sonne: ce signifie gloire Et chantent et violent et content d'Apoloine, D'Alexandre et de Daire, del chevalier scintoire (seint Joire?).

Refrain ein, und als die Tafel aufgehoben ist, singt auch die Dame de Fayel und später noch andere hohe Frauen ¹⁾. Eine sehr beherzigenswerthe Mahnung legt Robert de Blois im Chastiment des Dames den Damen ans Herz ²⁾: „Wenn ihr eine gute Stimme zum Singen habt, so singt laut. Schön zu singen an gehörigem Orte und zu rechter Zeit, ist eine sehr angenehme Sache. Aber wisset, durch zu vieles Singen kann man erreichen, dass ein recht schöner Gesang gering geachtet wird. Darum sagen manche Leute, gute Sänger langweilen oft. Bei allen Dingen giebt es ein Mass, und weise ist, wer sich danach richtet. Wenn ihr in Gesellschaft von hochgestellten Leuten seid und

Fig. 126. Spielleute bei einer Hofstafel. Wandgemälde im Dome zu Braunschweig. (Nach H. Weiss, Costümkunde.)

man bittet euch zu singen, so dürft ihr es nicht lassen. Auch habe ich nichts dagegen, dass ihr, wenn ihr allein seid, zu eurem Vergnügen singt.“

Wenn wir jene prunkvoll in den Staatsgemächern des Schlosses angerichteten Tafeln uns vergegenwärtigen, den Reichthum an glänzenden, kostbaren Geschirren uns vorstellen, dann an die farbenreichen, aus den theuersten Stoffen geschnittenen Kleider der Tischgenossen denken,

1) Chast. de Couci 3844: Et la dame prist à chanter Pour la compaignie esjouir: Chascuns se doit esbaudir Mignotement etc.; 3855: À ceste chançon hautement Chanterent tuit et respondirent; 3863: Ma dame de Faiel s'esmut Et d'entre les rens se leva Et prist entour soy à et là Par les mains dames, chevaliers Pour caroller et dist premiers Ceste chançon de sentiment „J'aim bien laiaument Et s'ay bel amy“; 3877: Quant ot dite ceste chançon cy, Si recommença à chanter Une autre dame haute et cler D'une autre chançon de cuer gay.

2) 447 ff.; Méon, Fabl. II, 198.

so sollten wir voraussetzen, dass auch nur die wenigstens in den geselligen Formen gewandtesten Leute an einer solchen Fest-Tafel theilnehmen konnten. Dies scheint jedoch keineswegs der Fall gewesen zu sein. In den Anweisungen zur guten Sitte¹⁾ wird oft vor Unarten gewarnt, die heute der gemeinste Mann sich kaum zu Schulden kommen lässt. Die Regeln, die Thomassin von Zirklar im wälschen Gaste (474 ff.) giebt, mögen vielleicht nicht gerade für die Hofgesellschaft bestimmt gewesen sein, aber dass er die Leute im Auge hatte, welche wir heute als gebildete bezeichnen, das kann gar nicht in Frage kommen. Und was legt er ihnen ans Herz? Der Wirth soll sorgen, dass alle Gäste genug haben, und nicht Gerichte bringen, welche die Gäste nicht essen. Die Gäste aber sollen bescheiden und mit dem Gebotenen zufrieden sein²⁾. Man soll nicht vor dem ersten Gerichte das Brot aufessen³⁾, nicht mit beiden Händen stopfen, nicht trinken oder sprechen mit vollem Munde⁴⁾. Es schickt sich nicht, sich zu seinem Nachbar zu wenden und ihm den Becher zu bieten, während man ihn selbst noch am Munde hat. Beim Trinken soll man in den Becher sehen; nicht zu schnell zu essen, dem Genossen nichts fortzunehmen⁵⁾, sondern für sich zu essen, dazu wird besonders ermahnt; auch soll man, wenn der Nachbar rechts sitzt, mit der linken Hand essen. Es ist unschicklich mit beiden Händen zu essen, mit Anderen zugleich in die Schüssel zu langen.

1) Die älteste ist die in Petri Alfonsi († 1105) *Disciplina Clericalis* cap. XXVIII, 8 enthaltene, z. B.: Si quis te invitaverit ad prandium videas personam invitantis. Si enim magna persona fuerit, statim accede; sin autem secundum quod erit, secunda vel tertia vice. — Dann folgt Reineri Phagifacetis s. de facietia comedendi recens. Hugo Lemcke, Stettin 1880. — Altdeutsche Tischzuchten v. Moritz Geyer, Altenburg (Progr.) 1882. — Tischzucht, Altd. Bl. I, 111. — Contenance de table, ibid. 266. — Jacob Köbels Tischzucht, ibid. 278. — Tischzucht im Rosenton, ibid. 281. — Niederdeutsche Tischzucht, hgg. v. A. Lübben (Germ. XXI, 424). — Siegburger Tischzucht (Ztschr. f. deu. Alth. XXVII, NF. XVI, 1884, 64).

2) Vgl. Der tugenthafte Schriber XII, 2 (HMS. II, 153): Die alten sprüche sagen uns daz: swes brot man ezzen wil, Des liet sol man ouch singen gerne unt spilen mit vlize, swes er spilt.

3) Vgl. Le castoïement d'un père à son fils 67 (Méon, Fabl. II, 162) 67: quant tu auras tes mains lavées Et à la toaille essuïées Et seras à la table asis, Et li peins ert devant toi mis, Tu ne te dois pas trop haster Ains ke tu aies à mengier: Quar l'en droit tot à estrox Que tu seroies fameillox.

4) Vgl. Le castoïement etc. (a. a. O.) 83 ff. — Chast. des Dames 409 (a. a. O. 200).

5) Im Chastiement des Dames (501 ff.; a. a. O. 200) legt Robert de Blois den Damen ans Herz: „Wenn ihr mit einem andern gemeinsam esst, so schiebt ihm die besten Bissen zu; sucht euch nicht die besten und grössten Stücke für euch aus, das ist nicht anständig. Und man sagt, dass bei Gierigkeit man keinen guten Bissen essen kann; denn er ist entweder zu gross oder zu heiss. An dem zu grossen kann man ersticken, und an dem heissen sich verbrennen.“

Wenn das Waschwasser herumgereicht wird, sollen die Knechte und die Jungherren abseits gehen und sich anderswo die Hände waschen. Thomassin's Ermahnungen sind gewiss nicht übel, und gar zu schlimme Unarten rügt er ja auch nicht. Das thut aber „des Tanhausers Hofzucht“ und noch mehr die „Wiener Tischzucht“¹⁾. Es mag ja angemessen gewesen sein, den Leuten einzuschärfen, ihre Hände recht sauber zu halten, vor allem die Nägel kurz zu beschneiden, damit sie beim Zulangen in die gemeinsame Schüssel nicht ihren Essgenossen das Mahl verekelten. Dass man sie aber ermahnen muss, nicht mit blosser Hand die Kehle zu jucken, sondern lieber einen Gewandzipfel zu nehmen, während des Essens nicht die Nase zu säubern, sich an den Augen oder in den Ohren zu schaffen zu machen, das wirft gerade kein gutes Licht auf die Erziehung der damaligen Edelleute. Wenn ihnen aber gesagt werden muss, es schicke sich nicht, dass sie bei Tische sich in die blosse Hand schneuzen²⁾ oder das Tischtuch zu diesem Zwecke benutzen³⁾, so können wir uns eine solche Gesellschaft doch nur als aus ziemlich gemischten Elementen zusammengesetzt denken. Jedenfalls waren die Leute (setzen wir einmal voraus: die Landedelleute, die ja auch gelegentlich zur Tafel gezogen wurden) an so bäurische Sitten gewöhnt, mit blosser Hand ins Salzfaß zu greifen, ihres Nachbarn Löffel zu brauchen, das Brotstück, mit dem sie die Schüssel austunken, abzubeissen und wieder zu brauchen, aus der Schüssel direct zu schlürfen oder mit dem Finger sie auszuwischen, sich auf den Tisch aufzustützen, dabei zu schnaufen, zu schmatzen und sonst unpassende Töne von sich zu geben, mit dem Messer in den Zähnen zu stochern⁴⁾, auch im Laufe des Mahles den Gürtel etwas weiter zu lassen. Solche Leute hat es jedenfalls gegeben, und für die sind solche Lectionen gewiss nicht überflüssig gewesen. Sie mussten ermahnt werden, sich vor dem Trinken den Mund zu wischen, die abgenagten Knochen nicht wieder in die Schüssel zu werfen und vor allem sich nicht mit Essen und Trinken zu übernehmen, wie dies zu geschehen pflegte. Das Brot sollte man nicht beim Schneiden an die Brust drücken, wie dies schwache Frauen thun, nicht beim Schneiden die Finger auf das Messer stützen, wie das

1) Beide herausgegeben von M. Haupt in der Ztschr. f. deutsch. Alth. VI, 488. VII, 174.

2) Tanh. Hofzucht 129: Swer ob dem tische sniuzet sich, Ob er ez ribet in die hant, Der ist ein gouch, versihe ich mich.

3) Chastiment des Dames 519 (Méon, Fabl. II, 200): Gardez que voz iex n'essuez A cele foiz que vous bevez, A la nape, ne vostre nez, Quar blasmée moult en serez.

4) Zahnstocher aus Stroh s. König vom Odenwalde, vom strô.

die Kürschner gewöhnt sind. So werden noch eine Menge guter Lehren gegeben, die im Einzelnen hier zu verfolgen zu weit führen würde¹⁾.

Auch die Anweisungen, welche im Roman de la Rose den Damen gegeben werden, sind nicht minder beachtenswerth. Zumal wird von der Frau vom Hause verlangt, was heute gerade für gänzlich unpassend gehalten wird. Sie soll sich nämlich merklich um die Wirthschaft kümmern und in ihrer Geschäftigkeit zu spät zur Tafel kommen, sich zuletzt niedersetzen. Dann soll sie ihrem Tischgenossen, der mit ihr aus einer Schüssel isst, vorschneiden und vorlegen²⁾. Aber auch sie ermahnt der Dichter, in die Brühen (broez) die Finger nicht „jus-qu'as jointes“ zu tauchen, die Lippen nicht mit Suppe, Wasser, fettem Fleisch unsauber zu machen, nicht zu viel auf einmal in den Mund zu stecken. Sie soll die Bissen fein mit den Fingerspitzen fassen und sich nicht betropfen, beim Trinken nicht begiessen, nicht mit vollem Munde trinken. Vor dem Trinken gebührt es sich, dass sie sich den Mund wischt, wenigstens die Oberlippe, denn sonst kommen Fettperlen in den Wein. Und dann soll sie langsam trinken, nicht auf einen Zug einen Becher hinunterstürzen³⁾. Auch den Becher so gierig wie manche Ammen an den Mund zu setzen ist durchaus unpassend⁴⁾; aber ganz besonders soll sich eine Dame vorsehen, dass sie sich nicht betrinkt⁵⁾.

Die gute Sitte erforderte, dass die Angehörigen des Hausherrn die Gäste zum Zulangen ermunterten und nöthigten⁶⁾.

1) Vgl. Konrad v. Haslau, der Jüngling 549 ff.

2) Rom. de la Rose 14325: Si s'afiert bien qu'el soit à table De contenance convenable: Lors n'est dolors qu'ele n'agit; Mès ains qu'el si voise séoir, Face-soi par l'ostel véoir Et à chascun entendre doigne Qu'ele fait moult bien sa besoingne, Aille et viengne avant et arrière Et s'asiée la derrenière, Et se face un petit atendre, Ains qu'el puisse à séoir entendre. Et quant el iert à table assise, Face, s'el puet, à tous servise. Devant les autres doit taillier Et du pain entor soi baillier; Et doit por grâce deservir Devant le compaignon servir Qui doit mengier en s'escuele. Devant li mete cuisse ou èle, Ou buief ou porc devant li taille Selonc ce qu'il auron vitaille Soit de poisson, soit de char.

3) Rom. de la Rose 14349—74. — Chastiment des Dames (Méon, Fabl. II, 200) 515: Toutes les foiz que vous bevez Votre bouche bien essuiez Que li vins encressiez ne soit, Qu'il desplet moult à cui le boit.

4) Rom. de la Rose 14383: Le bort du henap trop n'engoule Si comme font maintes norrices, Qui sunt si gloutes et si nices, Qu'el versent vin en gorge cruese Tant ainsinc cum en une huese.

5) Rom. de la Rose 14390 ff.: Fi de la Dame qui s'enivre; Elle n'est pas digne de vivre. Cil vilains visces est trop granz, A Dieu et au siecle puanz. (Rob. de Blois, Chastiment des Dames 321; Méon. Fabliaux II, 194.)

6) Mai u. Beaff. 218, 35: Er sprach: 'liebez tohterlin, Nöte den gesellen din, Bite in ezzen durch dich.' 'Ich bite in gerne, tuot erz durch mich'; 227, 27: 'Nöte den

Sobald das Mahl zu Ende war, wurde wieder Waschwasser herumgereicht¹⁾. Es war wohl nöthig, die vom Anfassen der Speisen unsauberen Hände gründlich zu reinigen. Auch ein Mundausspülwasser scheint man in Frankreich nach Beendigung der Mahlzeit den Gästen präsentirt zu haben²⁾. Vorher schon waren die Tischtücher abgenommen³⁾, die Tische hinausgetragen worden⁴⁾. Der Tisch wurde thatsächlich „aufgehoben“. Nach dem Diner ging jeder seinen Geschäften nach, suchte sich wenigstens etwas Bewegung zu machen, da das als besonders gesund angesehen wurde⁵⁾. War dagegen das Souper vorüber, so blieb die Gesellschaft den Rest des Abends noch zusammen. Es wurde aufs Neue Wein präsentirt⁶⁾, das Confect,

gesellen din Und heiz in vrô durch dich sîn. Des sol er gewern dich. ‘Ich bite in gerne, tuot erz durch mich’, sprach Bëaffôr diu guote, ‘Enthaltet iuwerre muote. Ezzet und weset durch mich vrô’; 227, 36: Benignâ sprach: ‘sô suln mich Die zwêne herren gewern, Daz si vroelich ezzen gern.’

1) Petri Alfonsi Disciplina Clericalis XXVIII, 8: Post prandium manus ablue, quia physicum est et curabile. Ob hoc enim multorum oculi deteriorantur quoniam post prandium manibus non ablutis terguntur. — Percey. 36637: Sor la table les mains laverent; 40644: La table tantost oster fist Et puis l’eve caude demande. — Chev. as .ij. espees 1502: Et quant le roi vint a plaisir Si a on les napes ostees Et quant il ot ses mains lavees; 4849: Cambeline les napes osterent Et les tables et puis laverent. — Brun de la Montaigne 457: Il comanda oster les tables vistemment; Dont fu l’iave aportée as tables noblement, En .iiij. bacins d’or moult gracieusement. Quant chascun ot lavé assez cortoisement, On demanda le vin et on but largement.

2) De Cortois d’Arras 179 (Méon, Fabl. I, 362): Et quant ce vint à la parclose, Letuaires et éve rose Por laver sa bouche et son vis.

3) Meleranz 3741: Dô man des ezzens verpflic, Ez was wol mitten morgens tac. Die tischlachen wurden zesamen geslagen Und mit zühten dan getragen. Cf. Willehalm 277, 5. — Lorengel 137, 1: Das wert bis man ze hofe gasz. Dar nach ward wol erfreut alles das da was. Die tisch die wurden da entplösset alle, Da trug man bald das wasser dar.

4) Meler. 1253: Man huop die tische von in dan; 11169: Dô man geaz, man truoc von dan, Beidiu von frouwen und von man, Tisch und tischlachen. Mit frelichen sachen Nâch ezzen si sâzen. — Engelh. 1313: Biz der tisch erhaben wart. — Dietr. Flucht 3067: Als man die tische gehuop, Sô man nâch ezzen dicke tuot. — Durmars 368: Apres mangier ont fait oster Les tables, quant il en est tans.

5) Seifr. Helbl. II, 493: Als uns tuont die arzet kunt, Daz gën nach ezzen st gesunt. — Vgl. das Sprichwort: Post cenam stabis aut mille passus meabis.

6) Walewein 3128: Ende als men gheten adde daer, So heift men scolakene up ghedaen Vor die heren. ende men liet staen Die taflen. Twater was ghereet Te pointe warm, ende men dweet Die hande scone vander spise; 3135: Nuden watre gafmen wijn Alst pliet daer hoghe liede sein; 1128: Mettesen dedemen up die dwale; Daer was gheten int ghevouch. Men gaf watter ende men dwouch Die hande scone vanden spisen. Men diende daer wel in allen wisen: Na den etene gaf men wijn Alst doet daer hoghe liede sijn. Men scincte ende men

Obst etc.¹⁾ herumgereicht und nun beginnt erst die Unterhaltung so recht. Die Trinkgenossen trinken sich zu²⁾ und die rechte Heiterkeit fängt an zu herrschen. Der Abt, den Magister Golias 'de quodam abbate' verspottet³⁾, trinkt einmal, aber tüchtig, auf den Frieden und auf den Bestand der Kirche, zweimal auf das Wohl der Prälaten, dreimal auf das seiner Untergebenen, dann für die Gefangenen, für die Kranken, auf schönes Wetter, auf ein ruhiges Meer, für die Wallfahrer, für die, welche zu Hause geblieben sind, darauf, dass die Mönche nicht zu viel essen, dass er recht viel isst, für alle Christen, für aller Menschen Wohlergehen, endlich, dass Gott die Erde segne und die Weinberge. Vom

dede omme gaen. — Rom. des sept sages 4508: Les napes ostent li meschin Et apries donnerent le vin.

1) Chast. de Couci 475: Apries disner par grant soulas Orent vin, pommes, gingembras. — Durmars 6356: Laituaires aportier font D'espices et de gingembras. A copes d'or et a henas Lor a om le vin aporte. — Godefr. de Bouillon 4577: S'aportent le vin et maint hanap d'ormier Et vont à Godefroy les espesses baillier Et à tous les barons qui firent à prisier. — Dolopathos p. 98: Cardamoinos, pomes grenates, Clox de girofle et noix muscates, Espices et chier leticaire, Tout ce dont on puet joie fere Estoit aussi abandoné Com c'il fust por néant doné.

2) Galfr. Monumetensis erzählt VI, 12, wie Hengist's Tochter Rowena dem Vortigern einen Becher Wein reicht und ihm zuruft 'Laford king, was (Druck: wacht) heil' und wie er 'Drinke heil' erwidert. 'Respondens deinde Vortigernus 'Drinc heil' jussit puellam potare cepitque de manu eius scyphum et osculatus est eam et potavit: ab illo die usque in hodiernum diem mansit consuetudo illa in Britannia, quod in conviviis qui potat ad alium dicit 'was (Dr.: wacht) heil!' qui vero post ipsum recipit potum respondet: 'Drinc heil!' — Nigelli Speculum Stultorum (Th. Wright, Satirical poets of the twelfth century, Lond. 1872, I, 63) heisst es von den englischen Studenten in Paris: et sine lege bibunt 'Wessail' et 'dringail' nec non persona secunda, Haec tria sunt vitia, quae comitantur eos. — Johannis de Altavilla Architrenius (ibid. I, 268) II: Ergo vagante scypho distincto gutture 'Wesheil' Ingeminant 'Wesheil' labor est plus perdere vini Quam sitis; exhaurire merum studiosius ardent Quam sedare sitim. — Goliae versus de Praelatis (W. Mapes ed. Th. Wright) 27: A claustris dormitorio cum vestris privatis Laeti multipliciter 'wesheil' decantatis. — Rom. de Brut 7127: Costume est, sire, en son país, Quant ami boivent entre amis, Que cil dist 'wes hel' qui doit boire Et cil 'drinkel' qui doit recevoir; Dont boit cil tote la moitié Et por joie et por amistié. Au hanap recevoir et baillier Est costume d'entrebaïsier. — Constitutiones s. Edmundi Archiep. Cantuar. 1236 VI: Hunc abusum clericis penitus interdicimus, quando ad potus aequales sumendos se obligant potatores et ille iudicio talium plus laudatur, qui plures inebriat et calices foecundiores exhaurit. Unde interdicimus, quod nullus alium cogat ad bibendum: si quis super hoc culpabilem se exhibuerit, nisi a superiore communitus satisfecerit competenter, a beneficio et officio secundum statuta concilii suspendatur. Bannum quoque scotallorum per sacerdotem fieri prohibemus. Quodsi sacerdos vel clericus hoc fecerit vel scotallis intersit canonice puniatur. — Helubr. 985: Daz sint nû hovellichu dinc: 'Trinkâ, herre, trinkâ trinc! Trinc daz ûz; sô trinke ich daz. Wie möhte uns immer werden baz?'

3) Th. Wright, W. Mapes LXIII.

Schultz, hbf. Leben. I. 2. Aufl

Trinken sind die Gesichter der Damen lebhaft gefärbt¹⁾, mancher der Herren hat schon zu tief in den Becher gesehen und die Zunge hinkt ein wenig²⁾, aber gerade dadurch werden sie erst recht animirt³⁾.

Im Lohengrin wird ein solches Fest anschaulich geschildert: „(967) Nû was des ouch worden zît, daz man solt wazzer bieten: Diu tischelachen man uf huop. (971) Man pflac dâ kurzewile vil, Singen, harpfen und mit maneger hande spil, Als man in hoven tuot, dâ man pfligt vreuden.“ Darauf kleiden sich die Damen um (975, cf. 1326) und es wird getanzt (977, cf. 1342). Nach dem Tanzen setzen sie sich wieder; der Hofmeister lässt Wein bringen, Kerzen anzünden, das Dessert herumreichen: „(1010) dar nâch hiez man wîn schenken In manic vaz von golde rôt. Nâch der hêrschaft man ez umbe und umbe bôt Rîtttern unde vrouwen zûhteclîche. Dô manic guoter spruch geschach, Die in schimpfe einz gein dem andern sprach.“ Dann sagen sie sich gute Nacht und gehen zur Ruhe (1023).

Die Alten erzählten sich bei den Gelagen von ihren Abenteuern, von ihren Kriegserlebnissen⁴⁾; die jungen Ritter sprachen über Waffen, Liebschaften, Hunde, Falken, Turniere und Kämpfe⁵⁾. Jeder berichtete,

1) Parz. 726, 1: Für die kûngîn man dô truoc Daz trinken; trunken si genuoc, Die rîter unt die frouwen gar, Si wurden destê baz gevar.

2) Wilh. v. Wenden 1640: Man truoc al umb und umbe dar In grôzen kophen goltvar Guot trinken, daz si wol hâten. Die schenken daz getâten. Den giengen edel kînde nâch Mit schalen grôz; dô daz geschach, Etlich an der zungen hanc; Als sich ente der âbenttranc.

3) S. Helbling vergleicht XIII, 94 das Trinkgelage mit einem Turnier: Âvoi, wie sie trînkent Dieselben waltswenden! Man siht an ir henden Mit vil hurtclîcher ger Iriu wînes volliu sper Gên dem munde senken Und sich zêr tjoste lenken, Diu niht harte vellet. Nâch dem trunk er snellet Ein hovelîchez snellin: ‘Hurtâ, geselle, daz ist wîn, Den wir sehen für uns tragen! Wer môht im sînen munt versagen? Ei ist sntdic, lînde, klâr.’

4) Dolopathos p. 11: Li uns vieuz lèz l'autre séoit; Leur aventures acontoient; Car autre poissance (joissance?) n'avoient For de bien boire durement Et parloient menuement. — Du vair Palefroy 527: Quant les tables furent ostées Dont furent paroles contées Et ancienes acointances D'escuz, d'espees et de lances, Et de toz les anciens fais Fu mains biaux mox iluec retrais.

5) Heinr. v. Melk, Erinnerung 354: Swâ sich diu rîterschaft gesamnet Dâ hebet sich ir wechselsage, Wie manige der unt der behûret habe. Ir laster mugen si nicht verswîgen: Ir ruom ist niwan von den wîben. — Chast. de Couci 462: De maintes causes ont parlê, D'armes, d'amours, de chiens, d'oïsiaus, De tournoïemens, de cembiaus. — Brun de la Montaigne 1826: Quant il orent lavê, varlet de sale ostêrent Les tables vistement et a terre versêrent. Et quant furent levê moult ensemble parlêrent De joustes, de tournoys ou il se delîtêrent. Quant moult orent parlê, le vin il demandêrent, Et l'escuier errant assês en aportêrent En coupes, en hannas erramment le versêrent.

was er im Leben Merkwürdiges durchgemacht. Bei den Jagdgeschichten wurde schon damals tüchtig aufgeschnitten ¹⁾. Mit den Damen wurde von galanten Abenteuern, von Liebeleien, von Frauen und Mädchen geplaudert ²⁾. Kam ein Fremder auf das Schloss, so musste er nach dem Essen erzählen, woher er war, was er erlebt, wie seine Reise gewesen ³⁾. Alle diese Mittheilungen wurden mit dem grössten Danke angenommen, konnten doch die auf einer Burg ziemlich einsam lebenden Leute nur durch mündliche Erzählung erfahren, was in der Welt sich ereignete. Die Wallfahrer durften mancherlei berichten von Ländern und Sitten, die sie bei ihren Reisen ins heilige Land, nach Rom, nach San Jago de Compostella kennen gelernt, und fanden selbst in den Kirchen während des Gottesdienstes willige Zuhörer ⁴⁾. Heimkehrende Krieger erzählten von ihren Feldzügen, von den überstandenen Gefahren, von Schlachten und Siegen und begeisterten die Frauen wie die heranwachsenden Jünglinge, lieferten auch dem Geschichtsschreiber den Stoff zu seinen Aufzeichnungen ⁵⁾.

So sitzen sie unter anregenden oder belehrenden Gesprächen bis

1) Durmars 15665: Li veneor et li archier Racontent el palais plenier, Com il lor avint le jor, Asses i mentent li plusor.

2) Gilles de Chin 3018: Et la roïne s'en ala; Gilles de Cyn le convoia Dusqu'à l'osteil molt volontiers. Auec lui et .x. chevaliers, Tout main à main s'en vont parlant L'une eure arriere et l'autre avant De petites aventurelez, D'amors, de dames, de pucèlez, Que la roïne li contoit.

3) Lanzelet 620 ff. — Wilh. von Wenden 5016: Nâch dem âbentezzzen, Als sie heten gesezzzen Eine kurze stunde, Frâgen sie begunde Der wirt, von wannen sie wâren. — Crône 6224: Êrst huop sich ein vriundes sage Âne alle pine und âne klage Zwischem wirt und dem gast Von arebeiten last, Den ir ieglicher hât erliten; Alsô zegienc mit vrôuden siten Der naht daz aller grôeste teil. — Troj. 7593: Die rede tribens under in, In flôz mit kurzewile hin Der âbent und diu stunde; 8540: Nû was der lieben geste Der wirt alsô inneclichen vrô, Daz er in kurzewile dô Vil gerne wolte machen. Er half in lange wachen Durch daz Jâson der mâere Vergezze siner swære; 20460: Gûetliche wart der clâre Gevrâget dâ der mâere, Von welhem lande er wære. — Gr. Wolfdietr. 1400: Do baten in die jungen, daz er in mere hie Seite von fremden sachen; der ritter wunneiglich Er det in kunt sin reise, ez duhte sie engestlich.

4) Berth. von Regensb. I, 448: Sô sprechent sie nû in der kirchen, als ez îf einem jârmârkte sî, von einem her zuo disem, die spehter unde die mærsager, waz ieglicher gesehen habe in andern landen, und ir einer irret etewenne sehse oder ahte oder zehen, die vil gerne swigen. Sô seit etelicher, waz er gesehen habe îf siner merverte oder îf siner Romverte oder gein sante Jacôbe.

5) Ottokar erzâhlt c. CCCCLXIII die Eroberung von Accon: „Also wart mir verjehen Von den, die pei den jaren Enhalb des mers gewesen warn.“

tief in die Nacht hinein; endlich bricht die Dame vom Hause mit ihren Frauen auf, dann begeben auch die Männer sich zur Ruhe¹⁾.

Vor dem Einschlafen aber wird ihnen noch eine Stärkung verabfolgt, der Schlaftrunk²⁾. Man kredenzt ihnen noch Wein oder Mōraz und überlässt sie dann dem Schlafe. Gewöhnlich brachte der Wirth selbst den Gast in die Schlafkammer und verabschiedete sich, sobald der Schlaftrunk genossen war³⁾; eigenthümlich erscheint es dagegen, wenn auch Jungfrauen dies Amt übernehmen. Parzival liegt schon im Bette, ist also nackt ausgezogen, als ihm auf der Gralsburg vier Mädchen Wein, Mōraz und Lütertranc, sowie Obst überbringen⁴⁾. Uebrigens verschmähen auch junge Damen eine solche Stärkung nicht; Kudrun mit ihren Mädchen wird auch ein Schlaftrunk gereicht⁵⁾. Es scheint der Schlaftrunk jedoch nicht in Frankreich üblich gewesen zu sein; ich habe wenigstens nur einmal eine Anspielung auf denselben in einem französischen Gedichte gefunden⁶⁾.

Ein Festgelage, das ein grosser Fürst veranstaltete, währte länger als ein Wintertag zur Weihnachtszeit⁷⁾. Der Wein floss in Strömen⁸⁾,

1) Durmars 9816: Grant piece sient de la nuit; 9803 ff. — Meler. 5987: Der wirt hiez trinken tragen dar, Die ritter und die frouwen klār, Die vor in sāzen, trunken dā. Dō daz geschach, dar nāch iesā Der wirt zuo den frouwen sprach 'Ir frowen, vart an iuern gemach.'

2) Mel. 1339: slāfrinken. — Reinfr. 18678: Dō si gesezzen wāren Sus mit frōidenricher maht Nāhe für die mitte naht Und man slāfen solte, Den werden fürsten holte Man mit richem solte In durliuhtem golde Eins slāfes trunc. — Crōne 7360: An daz bette hiez im holn Der wirt ein slāfrinken. — Gr. Wolf-dietr. 959: Trinkfas und schalen waren von golde rot, Darinne man den herren ein schlāfrinken bot.

3) So im Meleranz 5621: Nu brāht man slāfrinken her, Daz was des wirtes ger, In zwein kōphen silberin Beide mōraz unde win. — Dann sagen sie sich gute Nacht; Meleranz lässt sich von zwei kinden ausziehen und verabschiedet sie dann (5636).

4) Parz. 244, 18: Mōraz, wīn und lütertranc Truogen drī ūf henden blanc; Diu vierde juncfrouwe wis Truoc obz der art von pardis ūf einer tweheln blanc gevar. Diu selbe kniete ouch für in dar.

5) Kudr. 1329: Von mete und ouch von wīne die armen wāren vlīzeclīche berāten.

6) Du prestre et du chevalier (Montaignon II, 59): Quant couchié l'ont isnelement, Si ne targierent de nient Ains aportent le vermeil vin, Si but entre les dras de lin.

7) Percev. 9617: Et li mangiers ne fu pas cours, Qui dura plus que .j. des jors Entor Nativité ne dure.

8) Renner 4773: Ich gedenk wol, daz ich zeimal saz Bi künig Adolf niht verre und az. Da goz man wein hin als ein pach. Ditz tet mir we, do ich daz sach. Der tisch gerihte mich verdroz, Do vor minen fūzzen floz Der wein, als über ein velt der brunne.

und so Mancher mag da wohl einen tüchtigen Rausch davongetragen haben¹⁾. Noch galt es aber nicht für anständig, sich zu übernehmen²⁾, und von dem wahren Cultus der Betrunktheit, der zumal von den deutschen Fürsten und Herren des sechszehnten Jahrhunderts gepflegt wurde, war man doch noch sehr weit entfernt. Nur die Engländer sind ihrer Trunksucht wegen übel berufen³⁾. Eine Verherrlichung des Trunkes finden wir in unseren Gedichten nie; Dichtungen wie der Weinschwelg⁴⁾, der Wiener Meerfahrt⁵⁾, sind in bürgerlichen, nicht in adligen Kreisen entstanden. Von den üblen Folgen der Trunkenheit wird deshalb auch nur ausnahmsweise berichtet, und doch mögen der saure Krätzer oder die gestüssten und gewürzten Getränke, zumal im Uebermass getrunken, den Herren auch nicht zum Besten bekommen sein.

In der Schenke ging es um so toller zu, da wurde gezecht und gespielt⁶⁾, zum Schlusse folgte dann eine tüchtige Prügelei⁷⁾. Dass England in dem Rufe stand, grosse Trinker zu erzeugen, ist schon

1) Her Reinmar von Zweter II, 116 (HMS. II, 198): Ir edelen knehte ir lernet also trinken, Daz ir iht schildes halp beginnet hinken; Vür durst ist trinken wol erlobet: Swem aber durch des zapfen klink Unmærent ritterlichiu dink, Der treit hin heim vil lihte ein trunken houbet.

2) Du prestre et de la dame 103 (Méon, fabl. IV, 184): Que il fu maintenant toz yvres. Si ot vaillant plus de mil livres En son chatel que au matin. Lors commence à paller latin Et poistroillaz et alemant, Et puis tyois et puis flemmant, Et se ventoit de ses largesce, Et d'une trop fiere proesce Que il soloit faire es anface: Li vins l'avoit fait Roi de France.

3) Chardry, le petit plet 1263: Tuz les reaumes k'ore sunt Passe Engleterre e savez dunt? De tuz deduz e de franchise; Se femmes i sunt de bele aprise, Ne devez pas esmerviller, Se sunt asez li chevaler E tuz li autre ki sunt apres Sunt pruz, gentiz e francs ades, Fors fut itant ke beverie Empire mut lur bele vie.

4) hgg. v. Th. Vernaleken (Germ. III, 210).

5) hgg. v. H. Lambel in den Erzählungen². — Vgl. der Minner und der Trinker (Laassberg III).

6) Strassb. Hdschr. (Diutisca I, 316): Wer parat welle lernen, Der var in dise tavernen, Do der win und der mette . . . Uz dem zapfen klinget Und in die becher springet, Wie er eins guoten warte tuon. Unde vindet lihte ein gebraten huon Unde do bi sin gesinde, Daz trinket also swinde, Daz sich der becher biuget. Za hin waz men da geliuget. Do sitzet einre in eime hemed, Zuht ist ime gar fremede. Er ist witzen gar ein dos Und wil sin der hœhesten genos. Er heizet ime tragen Zwene wurfel wol beschaben, Drie wurfel schone; Er lebet in eime siuzen tone. — Gautier d'Aupais p. 2: Dedenz une taverne ou granz fu li bobais De la gent du païs, que li vins ot atrais . . . Puis joèrent au vin, au novel et au viez.

7) Bernhardus Geystensis, Palponista: Vino perfundit mercator et ore retundit Vase, quod est peius, fracto super capite eius. Crinis ibi trahitur, ibi pugnis primo feritur, Tandem calopedes, tede, candelabra, sedes, Tubera livorem faciunt et forte cruorem. — Carmen occulti auctoris (Nic. de Bibera) 1889—2024; 1970: Audivisse tamen puto, quod cum ferre iuvamen Vellet nupta viro, digitos cum pollice diro Bracis ingessit et membra virilia pressit Alterius partis: hec est via pessima martis.

hervorgehoben worden, den Deutschen wirft Berthold von Regensburg¹⁾ Unmässigkeit im Essen und Trinken vor und sagt ihnen: 'Nû seht, welch ein grülich stünde, und dieselbe stünde ist niendert alsô vil sô hier zu teutschen landen und aller meister herren uf bürger und bürger in steten.' Salimbene bemerkt, die Franzosen fangen an zu prahlen, sobald ihnen der Wein zu Kopfe gestiegen ist²⁾. Für anständig galt das Wirthshausgehen keineswegs³⁾.

„Le dit des Planètes“, welches A. Jubinal im zweiten Bande seines *Nouveau recueil de contes* abdruckt, erzählt (p. 375) wie die Bürger des Sonntags statt in die Kirche in die Schenke gehen und vom Morgen bis zum Abend da poculiren, schreien und spektakeln, bis der Wirth, wenn es zu spät wird, sie hinauswirft. „Und wenn dann der nächste Tag kommt, dann thut ihnen der Kopf weh und die Hand zittert ihnen und mit Anstrengung gehen sie aufs Neue ins Wirthshaus (Hundehaare aufzulegen: *lors vont par efforts Au poil du chien qui les amors*)⁴⁾. Da fangen sie die Schlemmerei von neuem an, und wenn sie dann nach Hause kommen, prügeln sie Weib und Kinder.“ Aber auch vornehme Herren bekommen das Podagra⁵⁾ und haben sich wahrscheinlich durch vieles Trinken dies Leid selbst zugezogen.

Die Ueberreste der Mahlzeit wurden an die Armen vertheilt. Als König Wenzel von Böhmen 1297 sein Krönungsfest feiert, war so viel übrig geblieben, dass man den Werth auf 200 Mark (also etwa 8000 Reichsmark) anschlug; trotzdem wurde alles an die Armen und die fahrenden Leute verschenkt⁶⁾. Ebenso überliess König Albrecht die Ueberreste des auf dem Reichstag in Nürnberg gehaltenen Festmahles den Armen⁷⁾.

Das war auch den armen Leuten recht wohl zu gönnen, da sie gewiss für gewöhnlich sehr schlecht lebten⁸⁾. Die Bauern sind doch

1) II, 205, 16.

2) 1287, p. 399: *Quibus (Gallis) convenire potest, quod de Trutanno trutannice dicitur. Dum Trutannus in m(anu) pateram tenet et sedet ad pir, Regem Cappadocum credit habere cocom.* Postquam enim Galli bene biberint, mundum uno ictu se credunt posse devincere et involvere. (Joh. de Janua, Cathol.: Trutannus, quia suis verbis trudit ad hoc, ut decipiat; facit enim credi, quod verum non est.)

3) Konr. v. Haslau, der Jüngling 453: *Swelch edel kneht daz lithûs minnet Und der bösen hulde dâ gewinnet, Der hât dar umbe der werden haz u. s. w.*

4) Des .iij. dames de Paris (Montaignon III, 153): *Aporte .iij. harens salez Et .ij. pot de vin, du plus fort, Pour faire à nos testes confort.*

5) Parz. 501, 26: *Ein siechtuom heizet pögrât Treit er, die leme helfelôs.*

6) Ottokar DCLIII.

7) Ottokar DCLXXXVIII.

8) Der Slegel (GA. II, 418) 303: *Man gab im (dem Bettler) ein kezzel krût Und ein*

immerhin nicht unter die Armen zu zählen und welches Leben führen sie! Ihre Feierstunden brachten sie damit hin, lang ausgestreckt auf der Erde zu liegen und das Ungeziefer sich absuchen zu lassen¹⁾. Ihre Nahrung scheint, wenigstens in Oesterreich unter den babenbergischen Fürsten, auch gesetzlich festgestellt gewesen zu sein: Wildpret war ihnen verboten, dagegen Fleisch, Kraut²⁾ und Gerstenbrei erlaubt; in den Fasten sollten sie Hanf, Linsen und Bohnen essen, Fischgerichte und Oel aber den Herren überlassen. Als Seifried Helbling dies schrieb, war die gute alte Zeit allerdings schon vorbei; die Bauern liessen sich gegen Ende des dreizehnten Jahrhunderts zum grossen Aerger des Adels Delicatessen eben so gut schmecken als die vornehmen Herren³⁾. Der Vater des Helmbrecht, ein wohlhabender Bauer, setzt seinem heimgekehrten Sohn vor 'Ein krüt vil kleine gesniten; Veizt und mager, in bēden siten, Ein guot vleisch (geräuchert Schweinefleisch) lac dā bī'. Dann einen feisten mürben Käse, eine am Spiesse gebratene Gans, ein gebratenes, ein gesottenes Huhn, aber statt Wein gutes Brunnenwasser⁴⁾. Doch das konnten nur die Reichen thun; die ärmeren Bauern lebten recht kümmerlich⁵⁾. Da erzählt derselbe Seifried Helbling (I, 942 ff.) von einem

bier; 330: Zehant man im ze ezzen gap Ein vil undær grihte, Diu was gemahet von nihte, Dar nāch ein kēs' und ein birn; 376: Ezzen gap man im ze hant Ein dünnez muos und löffel. Diu vil liebe Söffel Pfac sin alsō schöne: Arbeiz unde bōne Gap si im vür brāten; 407: Gebt im kēs' und bröt; 414: Zuo dem kēs' ein afterbier.

1) Renner 1350: In ein dorf kom ich geriten, Da lagen gebaur nach iren siten An ir gemache uf ir wammen, Zuo irn haubten sazzen ir ammen, Die mit flizze tierlich suchten. — Uebrigens waren auch vornehme Leute von Ungeziefer nicht verschont, Frauend. p. 342, 7: Dā sach ich den gesellen min Mit klūben vil unmēzic sin. Er klūbte dort, er klūbte hie: Der tac im gar dā mit zergie. Mit solher kunst ein wālsch man niht bezzers möht dō hān getān.

2) Seifr. Helbl. III, 332: Sō lā die armen machen Rūbekrūt ze geizbachē.

3) Seifr. Helbl. VIII, 874: Ir sūlt daz lant setzen hie, Als iz der herzog Luigolt liez. Die gebūren er tragen hiez Knüttel für die hunde; Daz swert man in niht gunde (vgl. oben S. 324 ff.) Noch den langen misicar (misericordia, Dolch). Man schuof in zeiner līpnar Vleisch unde krūt, gerstbrin; An wiltpræt solden sie sin: Zem vasttag hanf, lins unde bōn; Visch und öl sie liezen schön Die herren ezzen, daz was sit. Nū ezzen sie den herren mit, Swaz man guotes vinden mac.

4) Helmb. 867 ff.

5) Zum Morgen: Stricker, kl. Ged. IV, 61: Dō brāht si einen kēs' und brot (und 201 dasselbe zu Mittag); Du vilain mire (Montaignon III, 158): N'orent pas saumon ne pertris, Pain et vin orent et oes frs Et du fromage à grant plenté. — Zum Abend: Du sot Chevalier (Montaignon I, 239): Lait boilli, matons et compote. — Le meunier et les ·ij· clers (Montaignon V, 89): Pain et lait et eues et fromage C'est la viande del bochage. — Zur Hochzeit: du Jouglet (Montaignon IV, 115): Bons flaons et bon morteruel Et bon lait bien boilli et cuit. — Vgl. Le vilain de Farbu (Montaignon IV, 84. 85). — Siehe auch über die Kost der Bauern das 'dit sur les vilains' des Matazone de Calignano (Romania XII, 21) 97 ff.

Bauer Rüdeger, der seine Frau bittet, kleine Stücke vom Rauchfleisch ins Kraut zu legen, damit der Schinken oder die Speckseite (der bache) desto länger vorhält. Die Frau setzt ihm deshalb des Morgens das Kraut vor, hat aber das Fleischstückchen nur an einem Faden in das Gericht gehängt und nimmt es nun wieder heraus, um noch mehrmals damit das Kraut zu schmälzen. Auf dem Acker giebt sie ihm einen Ramft Brot mit; sie selbst isst, während der Mann schwer arbeitet, mittlerweile ein gebratenes Huhn und Weissbrot, und trinkt dazu ihren Wein; alles das hat sie heimlich von ihrem Liebhaber erhalten. Ihren Mann lässt sie fasten. Ehe er von der Arbeit heimkommt, stärkt sie sich noch mit vier Eiern und trinkt eine gute, aus Eingeweiden der Schlachtthiere, Lunge, Leber, Milz und Herz gekochte Fleischbrühe (beischerl), dann empfängt sie den müden, hungrigen Arbeiter am Abend mit einem Laib Gerstenbrot und einem Mehlbrei (varveln), den er sich auch gut schmecken lässt; die Frau schützt Unwohlsein vor und isst nicht mit.

Dieser Rüdeger ist gewiss kein ganz armer Mann, denn seine Frau hält noch eine Magd, Matze; wenn er mit jenem Essen sich zufrieden gab, wie mögen da erst wirklich Elende sich genährt haben. Dass für diese bei grossen Festlichkeiten von den Tischen der Reichen, die im Ueberflusse schwelgten, einige Leckerbissen abfielen, ist nur recht und billig.

Excurs I zu Cap. IV.

Eine grosse Menge von Weinsorten wird uns in der von Héron ¹⁾ herausgegebenen „Bataille des vins“ des Henri d'Andeli genannt. Der König Philipp lässt da die besten Weine zusammenbringen. 15: 'Premiers manda le vin de Cypré, Ce n'estoit pas cervoise d'Ypre, Vin d'Aussai ²⁾ (Elsass) et de la Mouselle, Vin d'Anni et de Rocelle, De Saintes et de Tailleborc ³⁾ (Saintonge), De Melans (Mailand) et de Treneborc (?), Vin de Palme (Torre di Palma zwischen Ancona und Ascoli), vin de Plesence, Vin d'Espagne, vin de Provence, De Montpellier et de Nerbonne, De Bediers et de Quarquassonne (Béziers und Carcassonne), De Mossac ⁴⁾, de S. Melyon (Moissac und S. Émilien) ⁵⁾, Vin d'Orchise (Orchaise, Dép. Loir et Cher) et de S. Yon (Dép. Seine et Oise), Vin d'Orliens et vin de Jargueil (bei Orléans), Vin de Meulent (Meulan, Dép. Seine et Oise), vin d'Argentueil, Vin de Soissons ⁶⁾, vin d'Auviler (Hautvillers, Dép. Marne), Vin d'Espernai le Bacheler, Vin de Sezane (Sezanne, Dép. Marne) et de Samois (Dép. Seine et Marne), Vin d'Angou et de Gastinois, D'Ysoudun, de Castel Raoul, Et vin de Trie la bardoul (Trilbardon, Dép. Seine et Marne), Vin de Nevers, Vin de Sancerre, Vin de Verdelaï (Vezelay), vin d'Au-

1) Paris 1881.

2) Du sot Chevalier 195: Bon vin burent et fort et roit, Ce m'est avis d'Auçoire estoit. 261: Mès vin i a, de fi le sai, Ne sai ou d'Auçoire ou d'Aussai. — Gille de Chin 585: Et vin d'Ausay à grant fuison.

3) Matth. Westmonast. 1242: Tandem ventum est apud praedictam civitatem vineis locupletissimam flumine, quod Tarenta dicitur laetificatam, quae Talleburc dicitur.

4) Matth. Westmonast. 1265: (O Anglia) tibi vinum tua Vasconia ministravit.

5) Des .iij. dames de Paris (Montaiglon III, 149): Cil vous est mieudre que d'Ervois (Arbois im Jura) Ne que vins de Saint-Melion.

6) Des trois aveugles de Compiègne 72: Ci a bon vin fres et novel Ça d'Auçoire, ça de Soissons. — Du prestre et d'Alison (Montaiglon II, 16): Et blanc vin qui fu de Soissons. — Li sohaiz desvez (Montaiglon V, 185): Et vin d'Aucerre et de Soissons.

guerre, De Torniere et de Biaune, -I. vin qui n'est mie trop jaune: Plus est vers que corne de buef¹⁾. Als alle auf der Tafel des Königs versammelt sind, excommunicirt ein englischer Priester feierlich die Krätzer (dant Mauvais) von Beauvais, dant Petart von Châlons-sur-Marne²⁾, mesire Rogel (rude) von Etampes, die alle drei die Trinker rädig machen³⁾. Auch der von Clermont ist nicht viel besser. Die Weine von Le Mans schlagen im Sommer um und die von Tours, von Argences (Dép. Calvados), Chambilly (Dép. Oise) und Rennes bekommen Angst und flüchten sich. Der Argenteuil, klar wie eine Thräne, rühmt sich der beste Wein unter allen zu sein. Ihm widerspricht der Pierrefitte (Dép. Seine)⁴⁾ und beruft sich auf die Gewächse von Marly, von Deuil, von Montmorency, und auch der von Meulan wirft seinem Nachbar vor, dass er seine Genossen gering schätze, und erklärt der höchsten Achtung für werth die Weine von Auxerre, von Soissons und den Altarwein von Taugou (Charente inférieure). Der Wein von Epernay rühmt sich, die Sorgen und die Gicht zu vertreiben und die Erzeugnisse von Châlons (sur Marne) und Reims weit zu übertreffen. Der vom Elsass (Ausois) „li bons gentiz vins es Roiaus“, meint, dass er mit dem Fräulein Langtonne von der Mosel den Kölnern das Geld ablocke und ins Land bringe. La Rochelle bemerkt zu seinem Lobe, dass es die Bretagne, die Flämänder, die Normannen, Engländer, Schotten, Irländer, Norweger und Dänen mit Wein versorge. Saint-Jean d'Angeli (Charente infér.), Angoulême, Bordeaux, Saintes und der gute weisse Wein von Poitiers suchen sich auch Anerkennung zu verschaffen. Chauveni (Chauvigny, Dép. Vienne), Montrichard (Loire et Cher), Lassay (ebendas., Arrond. de Romorentin), Châteauroux, Besançoi (Buzançais, Dép. Indre), Béthisy (Saint Pierre, Dép. Oise), Montmorillon (Vienne) und Issoudun verhalten sich den Prahlern gegenüber ganz still. Noch wird Vermenton und der Saint-Brice (Haute Vienne), beide bei Auxerre, lobend erwähnt. Der englische Priester excommunicirt end-

1) La borgoise d'Orliens (Montaignon I, 123): De bons vins orent à foison Toz des millors de la meson, Et de blans et des auvernois.

2) Dant Petart de Chaalons Qui le ventre enfle et les talons.

3) Des vins d'ouen (Montaignon II, 142): Sire, qui onques ne mentistes, De pou de vin -ij- pars fêstes; L'une est trop dure, l'autre a cuiçon, Dont nous sommes en grant fricon, Que sovent nous font rechignier, Bouche clore et les iex cluignier, Qui plus en boit, bien le puis dire, Que le ventre li enfle et tire. Tels sont en la terre de France, Qu'il ne font fors qu'emplir la pance A celui qui plus en engorge; Plus aspre sont que nul pain d'orge. Ne sais quels sont à la Roccele.

4) S. Léocade bei Méon I.

lich das flandrische und englische Bier, wirft die Kerze zu Boden und schläft nach der Probe drei Tage und Nächte ohne aufzuwachen. Der König aber ernennt den Cyperwein zum König, zum Cardinal und Legaten „le bon gentil vin d'Aquilat“. Ist das Aquila im ehemaligen Königreich Neapel oder Aguilas in Spanien (Prov. Murcia) oder Aquileja, an das Héron denkt? Aehnlich wie die Bataille des vins ist die „Desputation du Vin et de l'Jaue“ componirt, die Achille Jubinal¹⁾ herausgegeben hat. Hier treten die Burgunderweine von Auxerre, Beaune und Clamecy (Dép. Nièvre) den Bordeauxweinen von Saint-Jean-d'Angeli, von La Rochelle und von der Gascogne entgegen. Die ersten nehmen als Gefährten noch den Wein von Nevers. Dem La Rochelle rühmt man nach: „Elle est du lignage Garnache, Qui est un des grans vins du monde“²⁾. Dann tritt der Saint-Pourçain für sich allein auf und preist besonders sein „oeil de perdrix“. Kampf-richter sind die vier „mestre de vin“: der griechische Wein, der von Granada (Grenache), der Muskatwein und der Cyper. — Von französischen Weinen finde ich dann noch gelobt den Auvergnier³⁾, den von Nogentel en Brie⁴⁾, von Genestet im Dép. Dordogne⁵⁾ und Laenois⁶⁾.

Excurs II zu Cap. IV.

Ueber die Weinlesen habe ich Folgendes angemerkt:

- | | |
|--|---|
| 1108. Schlechtes Weinjahr (Falconis Be-
nevent. Chron.).
1124. Sehr reichliche Weinlese (ibid.).
1143. 'Hyemps nivosa et dampnosa vineis
et arboribus' (Ann. Argent.). | 1151. Späte Ernte. Reichlichere Wein-
lese; Most erst zum 13. October
(Ann. S. Jacobi Leodiensis).
1166. Grosser Ueberfluss an Wein (Contin.
Aquicinctina). |
|--|---|

1) Nouv. Recueil de Contes I, 292.

2) Les .iiij. dames de Paris (Montaignon III, 147): Je veul avoir de la garnache.

— Ib. 148: Car c'est vins pour garder le sens Mieudres assez que li français.

3) De la borgoise d'Orliens (s. S. 442, Anm. 1).

4) Du bouchier d'Abeville (Montaignon III, 208): A .ij. toniaus sor ses chantres
Qui li vindrent de Nojentel.

5) Croisade contre les Albigeois 4028: El vis de Genestat; 4444; 4808.

6) La veuve (Montaignon II, 208): Et de cel bon vin de l'Onois (bessere Lesart:
Laenois); vgl. Rom. de Mahomet 781: Piument i boit-on et claré Et vin de Toivre
et de Ferré.

1174. Reichlichere Lese (Ann. S. Jacobi Leod.). — .vj. kal. Jun. (27. Mai) verdirbt Reif Wein und Gerste (Ann. Ratispon.). Der Most ist kaum zum 28. Oct. fertig (Lamberti Parvi Ann.). — Mangel an Wein (Ann. Blandin.; Contin. Aquic.).
1176. Ueberfluss an Wein (Contin. Aquic.).
1177. Schlechte Weinlese (ibid.).
1180. Fülle von Wein, wohlfeil (Gaufr. Vosiensis).
1181. Guter Wein (Chron. Marbac.).
1182. Späte Weinlese (Contin. Aquic.). Guter und vieler Wein (Chron. Marbac.).
1184. 'Maxima habundantia vini' (Ann. Placent. Gueifi); in Frankreich 'vineae gelu ustae sunt .vj. idus Junii (8. Juni) et messis' (Breve Chron. S. Dionysii).
1185. Fülle von Wein, wie sich Niemand erinnert (Chron. Marbac.).
1194. Gute Ernte; ausgezeichnete Weinlese (Reineri Ann.).
1195. Späte und schwierige Weinlese (ibid.).
1196. Ziemlich gut; Most kaum zum 18. Oct. (ibid.).
1197. Von Mitte Mai bis zur neuen Lese hatten wir nur selten Wein. Der Moselwein wurde bis zu den Fasten mit 10 Den. bezahlt (ibid.).
1198. Der Sextarius Wein wird für 14 Den. verkauft und zuerst Wein von La Rochelle in diese Stadt (Lüttich) gebracht (ibid.).
1199. Ziemlich reiche Weinlese (Cont. Aquic.).
1201. Das Getreide war wohlfeil, aber der Wein theuer. Bei der Weinblüthe hatte man die beste Hoffnung, die aber getäuscht wurde, weil der August ungünstig war (Reineri Ann.).
1202. Wein für 6 Den. (ibid.).
1203. Mosel-Most für 10 Den. (ibid.).
1204. Wein zu 8 Den. (ibid.).
1205. Dürftige Lese; Wein für 8 Den. (ibid.).
1206. Billiger Wein (Not. hist. Argentin.).
1207. Heisser Sommer. Gute Ernte. Sehr schöne Aussaat. Ziemlich rechtzeitige Weinlese. Aber die Kälte im October „fere abstulit omnia vina“ (Reineri Ann.).
1209. Ausgezeichneter Wein für 5 Den. (ibid.).
1210. Wein für 6 Den. (ibid.).
1211. Mangel an Wein, da die Weinberge durch Frost gelitten haben (ibid.).
1212. Wein für 7 Den. (ibid.).
1213. Gegen den Mai war der Wein selten und theuer, für 8 Den. Später für 7 Den. (ibid.).
1215. Der bessere Wein 6 Den. (ibid.).
1217. Der Wein für 7 Den. (ibid.).
1218. 3 Kal. Octobr. sieben Tage harter Reif; die Trauben erfrieren (Guil. Armor. de Gestis Phil. Aug.).
1219. (Zu Anfang des Jahres) „Der Wein wird für 5 Den. verkauft. — Ueber die Weinlese dieses Jahres sagen wir, dass, da die Weintrauben vielen Gefahren glücklich entgangen waren, sie einer grösseren, die, wie wir glauben, Gottes Wille unserer Sünden wegen uns auferlegte, nicht entgehen konnten. Denn als die Lese vor der Thür stand, kam plötzlich ein ganz unzeitiger Frost, eine durch den scharfen Nordwind geradezu unerträgliche Kälte. Da konnte man die Weinstöcke blattlos und kahl dastehen sehen, die Trauben schwarz herabhängen, als ob sie im Ofen gebacken wären. So ging die Weinlese zu Grunde. Dieser selbe Wein, der mit den Keltern ausgepresst wurde, wurde wider Erwarten reichlich befunden. Daher wurde der Wein theuer, der neue zu 9, der alte zu 10 Den.“ (Reineri Ann.) — Zur Zeit der Blüthe Regen. Montag, Ende August (d. 26. Aug.) schädlicher Reif. Ende September zur Zeit der Lese drei Wochen Kälte. Höchstens $\frac{1}{4}$ Ertrag, aber sauer und unreif (Guil. Armor. de Gestis Phil. Aug.).
1220. (Zu Anfang) der Wein schlecht

- und theuer, nicht allein für die Armen, sondern auch für die Reichen; später zu 6 Den. (Reineri Ann.).
1223. Wenig Wein (Cononis Lausann. Notae).
1226. Guter Wein (Chron. de S. Magloire).
1228. Der Wein blüht im April; um Johannis reife Trauben (Not. hist. Argent.).
1233. In diesem Jahre war die Ernte und die Weinlese regnerisch; viel, aber schlechter Wein (Ann. Colmar. max.). — In dem harten Winter erfrieren die Weinstöcke um Besançon, Dijon, Beaune, Auxerre, Lyon, Vienne, Valence, in Savoyen, der Tarentaise; nur bei Lausanne giebt es Wein (Cononis Lausann. Notae).
1235. Fröste im April schaden sehr (Salimbene).
1236. Fülle von Wein (Chron. Marbac.).
1237. Theurer Wein (Chron. Marbac.).
1249. Reichlicher Wein, wird aber nicht reif (Ann. S. Pantal. Colon.).
1258. 'Tanta fuit aeris intemperies, quod annona computrivit in terra et botri crudi et immaturi remanserunt. Ita quod tempore vindemiarum gelu superveniente in sportis et in saccis inferebatur et in torcularibus cum calciis calcabantur. Et effluxit glacies cum vino' (Not. histor. Argent.). — 'Cf. Richeri Gesta Senoniensis Ecclesiae. — 'Vina pessima per totum orbem, maxime in regno Francie' (Chron. Rothomag.).
1259. Sehr guter billiger Wein (Not. hist. Argent.). — Gute Weinernte (Ann. Spirens.).
1263. Gute Weinernte in Oesterreich (Ann. Sancruc.).
- 1269 wuchs guter Wein (Ann. Basil.).
- 1279 war gewöhnlich der Wein gut und kostbar (Ann. Colm. maj.; Ann. Sindelfing.).
- 1280 Ausgezeichnete Weinernte in Italien (Ann. Parm. maj.).
1281. 'vinum bonum' (Chron. Marbac.).
- 1282 wurde im Elsass das Quart¹⁾ Wein für 2 Solidi verkauft (Ann. Colm. min.). — 'vinum multum et bonum' (Chron. Marbac.).
1283. 'Die Gangolfi (13. Mai) vineae frigore perierunt (Ann. Sindelfing.).
- 1284 wuchs guter Wein in Menge, aber er schien nicht haltbar (Ann. Colm. maj.).
- 1288 vertrocknen die Weinstöcke (Chron. de S. Magloire). Frost am S. Urbanstage; der Wein verdorben (Not. hist. Argent.).
1289. „Furent en vente tonnel neuf Et si furent li viez ausints, Que cele année fu tant de vins, C'on ne savoit où herbergier. Pour ce furent li tonnel chier. De la bonté aus vins me tais: Cele année furent mauvais“ (Chron. de S. Magl.).
1290. Weniger und geringer Wein (ibid.).
- 1291 wuchs edler und vortrefflicher Wein (Ann. Colm. maj.).
1293. Heisser trockner Sommer, guter Wein (ibid.).
- 1295 erfriert in der Diöc. Trier der Wein (Gesta Trevirorum).
1296. Reiche Weinernte (Chron. de S. Magloire).
1297. Gutes Weinjahr. „Das Fass (alten) Wein gab man in Colmar für einen Denar, damit es nur leer wurde. Den Armen verkaufte man ein Fass Rappes²⁾ für ein leeres Fass. Es wuchs im Ueberfluss an gutem

1) In Columbaria 50 ova (ona) faciunt bicarium vel replent; bicaria 4 faciunt quartale; quartalia 8 faciunt omam; ame 21 faciunt carratam. Carrata vini est vas vini, quod trahunt sex equi, vel quatuor fortes. Ann. Colm. major. ad a. 1297.

2) Rappes geringer Wein „vinum ex acinorum folliculis aqua mistis et expressis confectum.“ Ztschr. f. deutsch. Altth. VI, 329. — Durmars 6345: Bons vins orent et clers et sains Et bons rapses de toneas plains. — Vgl. Grimm's Wbch. 8, 120.

Weine“ (Ann. Colm. maj.). „Im Jahre des Herrn 1297 gab es im Herbst einen solchen Ueberfluss von Wein, dass man das leere Fass mit einem Pfunde bezahlte, und wenn einer hundert leere Fässer gehabt hätte, so hätte er für fünfzig leere die andern fünfzig voll von Wein haben können. Der alte Wein

wurde umsonst verschenkt, damit die geleerten Fässer mit neuem Weine gefüllt werden konnten, und öffentlich wurde in der Stadt ausgerufen: Guten Wein giebt es umsonst in verschiedenen Kellern“ (Ellenhardi Argent. Ann.; cf. Notae hist. Argent.).

Nachträgliche Bemerkung zu S. 409.

Capranica liegt, wie mir Prof. Oskar Lenz mittheilt, südlich vom Lago di Vico in der Nähe von Ronciglione. Dass der Schabernak ein italienischer Wein ist, wird auch durch einige Urkunden, die Schirmmacher in seinem Liegnitzer Urkundenbuch (Liegnitz 1867) abdruckt, bestätigt. In der Urkunde vom 6. Febr. 1373 (S. 192) ist die Rede 'von reynval, malmasia, schabirnak, poczener, romania unde allirley andire weyn, dy in welschen landen gewachsen sint'. Vgl. auch die Urkunden 1380 März 27 (S. 203) und 1423 Juli 10 (S. 329).

V.

Wenn der Winter endlich vortüber war, die Heide grünte und die Blumen blühten, die Vögel wieder sangen, da sehnten sich auch die Menschen aus ihren engen unbequemen Wohnungen, in denen sie so lange gegen die Unbilden des Wetters einen recht unzulänglichen Schutz gefunden, hinaus ins Freie. Die damalige Generation ist noch weit entfernt, so hausgewöhnt wie die Jetztzeit zu sein, sie liebte noch viel, ja so viel als möglich in der freien Natur zu verweilen, sobald nur die Witterung dies irgend zuließ. Mit Jubel wird das erste Veilchen begrüßt, wird die wieder erwachende Natur von den Dichtern, die hierin gewiss nur die allgemeine Stimmung aussprechen, in Lobliedern gefeiert ¹⁾.

Man veranstaltet Mahlzeiten im Garten und auf den Wiesen; junge Damen lassen unter einem schattigen Baum sich ein Bad bereiten, ja man zieht, mit allem Hausrath versehen, in den Wald, lässt Zelte aufschlagen und verlebt da glückliche Tage. Des Kuckuks erster Ruf wird belauscht und man schliesst aus der Zahl seiner Rufe, wie lange Jahre des Lebens noch für den Hörer zu erwarten sind ²⁾. Die Männer

1) Als Nithart das erste Veilchen auf der Heide findet, deckt er seinen Hut darüber und eilt zu seiner Herrin, der Herzogin von Baiern, ihr den frohen Fund zu künden. Er führt sie selbst zur Stelle; als er aber den Hut aufhebt, sieht er zu seinem Schrecken, dass seine Feinde, die Bauern, ihm einen gemeinen Possen gespielt haben (Nith. XVI; HMS. III, 202). Die Geschichte ist nicht von dem Dichter und rührt aus späterer Zeit her, scheint aber solchen Beifall gefunden zu haben, dass sie z. B. den Stoff zu einer Wandmalerei in dem Hause 'zum Grundstein' in Winterthur lieferte (H. Janitschek, Geschichte der deutschen Malerei, S. 200).

2) Rom. du Renart (ed. Méon) IV, p. 9, v. 212: A cest mot Renart le cucu Entent, si jeta un faus ris. „Jou te conjur, fait-il, de cris, Cucus, que me dies le voir, Quans ans j'ai à vivre, savoir Le veil, cucu“, en preu cucu Et deus cucu . . . douze cucu, treize cucu. Atant se taist que plus ne fu Li oisiaus illuec, ains s'envolle. — Nach Étienne de Bourbon (Anecdotes historiques N. 52. 356) konnte man nur am ersten Mai dies Orakel probiren.

erfreuen sich am Weidwerk, die jungen Mädchen durchstreifen den Wald und pflücken Blumen, winden Kränze ¹⁾, suchen heilkräftige Kräuter, und wenn die Jäger dann beutebeladen zu den Zelten heimkehren, so wird im Freien oder in den Zelten getafelt und darauf mit Gesellschaftsspielen der Rest des Tages hingebracht. Zumal die französischen Gedichte schildern uns häufig solche Vergnügungs-Partien; die Helden der Romane treffen mitten im Walde auf Zelte; Jungfrauen empfangen sie, und während die Gemahle und Beschützer der Damen der Jagd nachgehen, kommt mancher ihnen ins Gehege und macht ihnen ihre Damen, freilich oft auch mit Gewalt, abspänstig.

Die Jagd gilt damals noch mehr denn heute als ein Vergnügen für Fürsten und Herren. Es ist aber nicht allein die Lust am Erlegen des Wildes, welche die Herren anzieht, die Gefahren, dem Eber oder dem Bären oder gar dem grimmen Wisentstier mit so unvollkommenen Waffen gegenüberzutreten, der Reiz des Abenteuerlichen, die Gelegenheit, Kraft und Gewandtheit, Muth und Unerschrockenheit zu bewähren, es sind auch rein praktische Gründe, welche das Weidwerk damals noch in viel höherem Grade berechtigt erscheinen liessen. Einmal handelte es sich darum, die gefährlichen Raubthiere, welche die Wälder unsicher machten, zu erlegen, die Bären, Wölfe, Luchse und andere schädlichen Bestien nach Kräften zu vertilgen ²⁾, dann aber auch Vorrath an frischem Fleische in die Küche zu liefern. Das Fleisch der Hausthiere war, wie schon bemerkt, wenig beliebt und wurde von den Vornehmen selten genossen; da man die Zahl des Viehes, welches überwintert werden sollte, möglichst beschränkte, im Herbste alles irgend entbehrliche schlachtete, das Fleisch einsalzte oder räucherte, so wären im Winter die Herren auf Salzfleisch oder Rauchfleisch angewiesen gewesen, wenn nicht der Wildreichthum ihrer Wälder ihnen jederzeit eine ergiebige Jagd garantirt hätte. So ist es nicht bloss, wie wir heute sagen, eine noble Passion, welche die Fürsten veranlasste, durch strenge Gesetze gegen Wilddieberei ihre Wälder zu schützen ³⁾, ihre Forsten und Bann-

1) Percev. 41162: Si virent venir une route De damoiseles jusqu'à quatre Ki furent alées esbatre Par les prés quellir les floretes Primes, roses et violetes, Dont eles capiaus fais avoient; 18993: Et l'endemein à l'ajournée Parut sur l'erbe la rosée; 19000: En la rosée ala laver Son vis et en après ses mains.

2) Friedrich II. befiehlt 1239, im Parke zu Melatium Pulver gegen die Wölfe zu streuen und die Füchse zu vertilgen. Huillard-Bréholles V, 450.

3) In den Assisae de Foresta Heinrichs II. von England vom Jahre 1184 (Bened. Petroburgens. ed. W. Stubbs I, 323) heisst es: si quis ei a modo forisfecerit et ratione convictus fuerit, plenam vult de eo justitiam fieri, qualis fuit facta tempore Heinrichi avi sui, ut amittat oculos et testiculos. — Willelmi Parvi de Newburgh

wälder sich zu halten, sondern es ist für sie geradezu eine Nothwendigkeit, sich dagegen zu wehren, dass nicht unbefugte Jäger ihrem Wildstande Abbruch thaten¹⁾. Dass hin und wieder das Jagdrecht etwas hart und streng gehandhabt wurde, ist nicht in Abrede zu stellen, doch mögen Gewaltthaten wie die des Enguerrand de Coucy immerhin selten gewesen sein; sie wurden ja auch von den Zeitgenossen streng verurtheilt. Wie Guillaume de Nangis²⁾ und der Beichtvater der Königin Margarethe in seinem Leben des h. Ludwig³⁾ erzählen, hielten sich in der Abtei Saint-Nicolas-au-Bois (Diöcese Laon) drei junge flandrische Edelleute auf, um französisch zu lernen. Bei einer Jagd auf Kaninchen, nur mit Bogen und Pfeilen bewaffnet, aber nicht von Jagdhunden begleitet, kommen sie zufällig auf das Gebiet des Enguerrand de Coucy, werden von dessen Förster abgefasst und auf Befehl des Herrn sofort aufgehängt. Es scheinen noch Dienstleute in ihrem Gefolge gewesen zu sein, denn es wird immer von zehn Gehängten gesprochen. Der vornehme Herr musste 10000 Pfund Strafe zahlen, die der König ins heilige Land schickte; er verlor die Strecke Wald, büsste die hohe Gerichtsbarkeit ein und hatte drei Capellaneien für die Verstorbenen zu stiften.

Dass das Hegen des Wildes für die Bauern manches Unangenehme hatte, wusste man damals auch recht wohl⁴⁾. Es waren dies aber alte Gerechtsame, ebenso wie manche Klöster und Stifter die Verpflichtung hatten, die Jäger und Hunde des Landesherrn aufzunehmen und zu verpflegen⁵⁾.

Es steckt noch ein gut Theil Lust am freien ungebundenen Jäger-

Hist. Angl. I, c. III: (Henricus I) feras quoque propter venationis delicias plus justo diligens in publicis animadversionibus cervicidas ab homicidis parum discernabat.

1) Vgl. Joh. Jac. Reinhard, de jure forestali Germanorum. Francof. ad Moenum 1738.

2) Gesta S. Ludov.; Bouquet, Recueil XX, 398.

3) Bouquet, Recueil XX, 113.

4) Gisleberti Chron. Hanon. (MG. XXI, 593) 1195: Et quia comitum Hanoniensium ius erat in Hanonia (Hennegau) quoddam de ursis pascendis et ipsorum ursorum custodibus, quod quidem in detrimentum et gravamen hominum pauperum erat et idem quoque in tedium divitum vertebatur, iste comes misericordie respectu ius illud et consuetudinem prorsus universis suis hominibus dimisit.

5) Gisleberti Chron. Hanon. (l. I. 594) 1195: De canibus autem et venatoribus, qui multa per loca in Hanonia gistas suas et porsonia (ius hospitii) de iure habebant, ordinavit comes et instituit, ut ab hiis abbacie et eorum curtes libere permanerent, hoc excepto quod, si aliqua ecclesiarum terram aliquam possideret ex aliquius donatione et venditione, que de consuetudine illarum esset terrarum, in quibus canes et venatores ius suum habent, ecclesia inde ad valentiam terre illius ius suum et canibus et venatoribus exsolvet et ultra hoc non cogetur.

Schultz, hof. Leben. I. 2. Aufl.

leben in den Herren der damaligen Zeit, und mit der Freude an der Jagd, mit dem dadurch erworbenen Verständniss für die Art und das Treiben des Wildes verbindet sich nun auch eine Liebe zu den Thieren, die Männern wie Frauen gleichmässig eigen ist ¹⁾. Nicht allein, dass zur Ausstattung eines Schlosses auch eine stattliche Meute, ein Vorrath von gut abgerichteten Falken gehört, man hielt sich mit Vorliebe zahme und wilde Thiere. Die Damen hatten ihre Schosshunde, die sie überall hin begleiteten ²⁾, und die selbst auf ihren Grabmälern zu ihren Füßen hingeschmiegt dargestellt werden, aber auch zahme Hirsche ³⁾, Marder, Hermeline, Vehe, Eichhörnchen, Affen halten sie sich; in Käfigen haben sie Singvögel ⁴⁾, Papageien, die zum Theil zum Sprechen abgerichtet sind ⁵⁾,

1) Ueber dies Capitel siehe die reichhaltige Abhandlung von Alex. Kaufmann 'Ueber Thierliebhabelei im Mittelalter'. (Der mir vom Verf. verehrte Sep.-Abdr. giebt nicht an, wo die Abhandlung ursprünglich gedruckt war.)

2) Ortnit 550: Dô lac vor sinem bette zallen ziten ein bräckelin. — Virginal p. 130, 9: Kleiniu hundel, salter buoch Si ûz den schôzen valten (d. h. die Jungfrauen, als sie aufstanden); 671, 12: Die megede sich bereiten gar Und warfen die hundel ûz dem schôz. — Apollonius 6197: Wer ouf weichen sîden Sich wil strecken zaller stunt, Der wirt foul als ein hunt Und muoz ein wîp huoter sîn Als ein polsterhündelin. — Isolde nimmt ihren Petiteriu überall mit; der König Andreas von Ungarn hat selbst bei Tafel ein Hündchen auf dem Schosse (Ottokar DCCXIX). — Tyolet (Gast. Paris, *Lais inédits*; Romania VIII, 1879, p. 45): Une sonnete d'or avoit Pendu au col du blanc brachet.

3) Êneit p. 132, 39 ff.

4) Neidh. H. 84, 32: Swer einen vogel hæte, Der mit sange dur daz jâr Sinen willen tæte, Dem solt er underwîlen zuo dem vogelhûse sehen Und gæbe im guote spise. — Virginal p. 138, 9: Dâ (d. h. im Saale) vil der kleinen hundel bal Und vogel in kevgen sungên, Dâ marder, harm, dâ vêhe lief, Daz in vil kiuscher megde schôz Wonde und in ir buosem slief; 310, 12: Ein harm vuorte diu herzogîn, Helfrich ein habech ûf der hant; 352, 6: Und ouch diu vrouwe schoene, Diu dâ hât daz hermelfin, Daz spilt in ir schôze; 659, 7: Etelich beten hundelin Loufende in den gêren Eichhornel unde hermel fin; 348, 7: Ir hermel und ir hundelin Diu spilten in ir gêren. — Kön. v. Odenw., von der küewe 60: Swer danne vögel ziehen wil, Lerchen ader vinken, Den gît man darûz trinken. — Im Schlosse von Narbonne finden die Heiden (*La mort Aymeri de Narbonne* 1584): Quatre vingt sinjes et aitre tant fuirons. — Die sarazenischen Mädchen (*ibid.* 1679): Portent oisiaux et moient fieres bestes, Sinjes privez et calandres et melles; *ibid.* 2549: Portent oisiaux et moient cers et biches Ors et lions et marmotes et sinjes. — Vgl. die Darstellungen an der von Ettmüller (Mittheilungen der antiq. Gesellschaft zu Zürich VII.) veröffentlichten Brauttruhe des 14. Jhdts.

5) Wigal. p. 68, 13: Und einen sitech, der wol sprach, Swaz er sprechen wolde; In einem hûse von golde Was er beworht. Cf. p. 70, 5. — Heinrich von Morunge VI, 3 (HMS. I, 122): Wær' ein sitich alder ein star, die möhten sit Geleret han, daz sie sprächen minnen. — Renner 3687: Der sitich kriechisch wörter sprichet, Die aglaster ouch sich oft prichet Nach menschen sprach: daz macht der hunger. — Ann. Colm. maj. 1289: Rex Ruodolphus pro triginta libris argenti ca-veam in Basilea avi psitaco comparavit. — Cf. Étienne de Bourbon, *Anecd. hist.* N. 462.

sprechende Elstern¹⁾ u. s. w. Aber auch grössere ausländische Thiere hielt man gern am Hofe, und die Fürsten führten sie auf Reisen mit sich herum, damit dem neugierigen Volke eine belehrende Schaulust gewährend.

Karl der Grosse hatte schon 802 vom Könige von Persien einen Elephanten erhalten, der Abulabas hiess und nach Aachen gebracht wurde²⁾. Im Jahre 1228 schenkte der Sultan dem Kaiser Friedrich II. einen Elephanten, der 1237 in Parma zu sehen war³⁾, aber 1248 zu Cremona starb⁴⁾. Nach England kam der erste Elephant im Jahre 1255; Ludwig der Heilige hatte ihn dem Könige Heinrich III. geschenkt⁵⁾.

Im März des Jahres 1235 kam Kaiser Friedrich II. nach Colmar und brachte eine Menge Kamele mit⁶⁾. Auch Rudolf von Habsburg führte 1289, als er Colmar besuchte, ein grosses Kamel mit sich⁷⁾.

Büffel (hubali), Stiere wie Kühe, erhält 1252 Richard Graf von Poitou, der Bruder Heinrichs III. von England, zum Geschenk⁸⁾.

Ein Dschiggetai, das der Khan der Tartarei dem Könige von Frankreich verehrte, kam 1291 durch Parma⁹⁾.

1) Rom. des sept sages 3068 ff. — Titur. 2554: Ein vogel ret ettwenne der deutsch geliche.

2) Einhardi Annales 802: Ipsius anni mense Julio 13. Kal. Augusti venit Isaac cum elefanto et caeteris muneribus, quae a rege Persarum missa sunt, et Aquisgrani omnia imperatori obtulit. Nomen elefanto erat Abulabaz. Cf. Ann. Laurisham. 802.

3) Ryccardus de S. Germano 1228: Archiepiscopus Panormitanus nuntius a soldano ad Cesarem rediens, elephantum unum, mulos et preciosa quedam alia munera ipsi imperatori detulit de parte soldani. — Ann. Parm. maj. 1237: Et eo anno elephans venit Parmam. — Salimbene: Eodem anno (1235) dominus imperator Fridericus misit elephantem in Lombardiam cum pluribus dromedariis et camelis et cum multis leopardis et cum gerifalcis et asturibus. Et transierunt per Parmam et vidi oculis meis et steterunt in civitate Cremonae.

4) Ann. Placent. Guelfi.

5) Matth. Paris 1255: Tempore quoque sub eodem missus est in Angliam quidam elephas, quem dominus rex Franciae pro magno munere dedit domino regi Anglorum. Nec credimus, quod unquam aliquis elephas visus est in Anglia, imo nec etiam in partibus cisalpinis praeter illum; unde confuebant populi ad tantae spectaculum novitatis. Vgl. Joh. de Oxenedes. — Bei Partonopiers Hochzeit (Parton. 17422): Helfande, löuwen unde bern Zöch man durch kurzewile für.

6) Ann. Colm. min. 1235: Fridericus imperator venit in Columbariam in multitudine camelorum.

7) Ann. Colm. maj. 1289: 4. Kal. Maji (Apr. 28) venit Ruodolphus rex Romanorum in Columbariam et duxit secum camelum, animal magnum trium annorum, altitudinis inconsuete.

8) Matth. Paris. — Joh. de Oxenedes 1253.

9) Ann. Parm. maj. 1291: Item eodem tempore quidam asinus, vergatus dictus, mirifice factus et variis coloribus naturaliter pilosus et decoratus transivit per Parmam, qui mittebatur domno regi Francie a domno rege Tartarorum, et erat salvaticus, ut dicebatur.

Einen Löwen hielt sich Landgraf Hermann von Thüringen auf der Wartburg; sein Schwager, der Herzog von Oesterreich, hatte ihm denselben zum Geschenke gemacht ¹⁾. Bei der Belagerung von Constantinopel (1101—2) lassen die Griechen „inter medium murum et antemurale“ drei Löwen und sieben Leoparden los; die Franken werden jedoch vom Sturme dadurch nicht abgeschreckt ²⁾. Eine junge Löwin wurde der Stadt Parma 1294 geschenkt ³⁾.

Drei Leoparden, die Wappenthier Englands, überschickt 1235 Kaiser Friedrich II. seinem Schwager Heinrich III. von England ⁴⁾. In Pisa waren schon 1229, wie Salimbene berichtet „Leopardi et aliae bestiae ultramarinae quam plures“.

Das hübsche Gedicht „Schretel und Wasserbär“ ⁵⁾ erzählt, wie der König von Norwegen (13) „dem starken künige von Tenemarken Sante ein zamen wazzerbern. Zwâr, ich wil iuch der wârheit wern: Er was der wizen einer, Ein grözer, nicht ein kleiner“. Sein Wärter führt ihn an der Kette und muss auf der Reise bei einem Bauer übernachten, der durch einen Kobold arg geplagt wird. Als der Kobold auch den Eisbären neckt, wird der sehr grob und verleidet dem Gespenste ferner das Haus.

König Heinrich I. von England hielt sich in Woodstock eine ganze Menagerie, Löwen, Leoparden, Luchse, Kamele, und hatte da auch ein Stachelschwein, das ihm von Wilhelm von Montpellier verehrt worden war ⁶⁾.

Unter den Hunden der Jagdmeute werden am häufigsten die Bracken erwähnt. Weisse, nur wenig gefleckte Thiere schätzte man

1) Joh. Rothe, Chron. Thuringiae „Wi Lantgrafen Ludwigen ein lauwe anlif czu Warpero“. 2) Ordericus Vitalis l. X, c. 19.

3) Ann. Parm. maj. 1294: Item eodem tempore una leona donata fuit communi Parme parvula, que postea alevata fuit in tenta pro communi, quousque vixit.

4) Matth. Paris 1235.

5) Hgg. v. Wackernagel, Ztschr. f. deutsches Altth. VI, 174. Auch am Kaiserhofe zu Rom in der Küche unter den frisch abgezogenen Häuten findet Guillaume de Palerne (3063) unter anderen die „de deus blans ors“.

6) (Guil. Malmesburensis, de gestis regum Angliae V (H. Savile, rer. Anglie. script. Francof. 1601, p. 161): Paulus Orcadam comes, quamvis Noricorum regi haereditario iure subjectus, ita regis amicitias suspiciebat, ut crebra ei munuscula missitaret. Nam et illa prona voluptate exterarum terrarum miracula inhiabat, leones, leopardos, lynces, camelos, quorum foetus Anglia est inops, grandi, ut dixit, iucunditate a regibus alienis expostulans. Habebatque conceptum, quod Wodestotze dicitur, in quo delicias talium rerum confovebat. Posueratque ibi animal, quod strix vocatur, missum sibi a Willielmo de Monte Pislerio, de quo animali Plinius secundus in octavo naturalis historiae libro etc. Der Autor beschreibt das Thier nach eigener Anschauung („ut vidi“).

besonders hoch ¹⁾. Sie werden abgerichtet, der Spur des Wildes zu folgen, und heissen dann Leithunde (limiers) ²⁾. An ein Halsband wird ihnen ein Seil befestigt (daz brackenseil), das bis zwölf Klaftern lang ³⁾, oft aus Seide gefertigt und reich gestickt ist. Neben den Bracken stehen in grossem Ansehen die Windhunde (mhd. wint; afr. levriers) ⁴⁾, die mehr zur Hetzjagd verwendet werden. Im Schwabenspiegel werden sieben Arten von Hunden genannt und die Busse bestimmt, die Jeder zu erlegen hatte, welcher ein solches Thier unberechtigter Weise getödtet ⁵⁾. Er war verpflichtet, zunächst einen eben so guten Hund wieder zu erstatten und für einen Leithund, Spürhund, jagenden Hund je sechs Schillinge, für einen Windhund, Rüden oder Wachhund (hovewart) je drei Schillinge Busse zu bezahlen ⁶⁾. Die gewöhnlichen Hofhunde werden übrigens sonst als untergeordnete Rasse angesehen ⁷⁾. Mit den Rüden sind wohl die „Viautres“ der Franzosen zusammenzustellen ⁸⁾. Welcher Art die Suse gewesen sind, ist mir nicht bekannt ⁹⁾. Die Jäger, welche die Hunde zu überwachen und gekoppelt zur Jagd zu führen hatten, waren mit tüchtigen Peitschen versehen ¹⁰⁾.

Der Jägermeister ¹¹⁾ hatte das gesammte, zur Jagd erforderliche

1) Wigal. p. 60, 24: ein bräkelin, Daz niht schoeners mohte sin. Daz was blanc über al: Niwan ein öre was in val, Daz ander röt alsam ein bluot.

2) Lanzelet 1545: Er het wol hundert winde An ander huntgesinde, Bracken, suse und leithunt. — Titur. 804: Ein leit bracke ist wiser, der hebt von art sich uf die rure. — Parton. 585: Uns veneres siolt un saingler; Li limiers l'en fait aler.

3) Titur. 1152. — W. Titur. 139.

4) Cf. W. Titur. 137 ff. — Parton. 1817: Dont voit venir parmi ces prés Muetes de chiens tos encoplés. Li limiers s'en vient devant, son lieu el col bel et grant, Dont li colers ert de fin or Et li noians vaut un trésor. Avant sont venu li levrier Et bel et grant et fort et fier. — Dolopath. 316: Moult amoit brachès et levriers Et venéors et braconniers, Brahons et loimiers avoit.

5) Neidh. H. 200: Er gêt wol versigelt, rehte als im si angebunden Ein bläse, alsô man wilden hunden tuot. — Kön. v. Odenw., von der küewe 202: Der danne hunde verjagen wil, Der stricke ein bläsen an den zagel, Sô wênet er ez si der hagel Und schrit mit grimme.

6) Schwabenspiegel ed. W. Wackernagel 278. — Hadamar des Labers Jagd 461: Swinrûden.

7) Her Reimar von Zweter II, 154 (HMS. II, 205): Ich wære ungerne da ein wint, Da die stumpfen hove wart werder dan die winde sint.

8) Parton. 553: Muetes de chiens i fait mener Et viautres por prendre saingler. — Vgl. über verträgus, veltre etc. Adolf Bacmeister, keltische Briefe, hgg. von O. Keller, Tüb. 1874, S. 42.

9) Vgl. Mhd. Wtb. II², 759 und Bacmeister, kelt. Briefe, S. 42.

10) Wigal. p. 61, 12: Einen knüttel fuort er an der hant Mit riemen wol bewunden. Ich wæne, er mit den hunden Was geriten in den walt.

11) Gesta Friderici imp. et filiorum (Eccard I, 1062): quidam miles Adenulphus Pardus, qui fuerat magister venationum imperatoris Friderici.

Personal, sowie die zugehörige Meute unter seinem Befehl. Wenn eine Jagd veranstaltet werden sollte, so hatte er die Vorbereitungen zu treffen, die Führung der Meute zu übernehmen, die verlorene Spur des Wildes wieder aufzusuchen, über das schickliche Ceremoniell zu wachen. Tristan, der als Jüngling an Markes Hof kommt, verdankt es allein seiner Geschicklichkeit die Curée anzuordnen, dass ihn der König sofort zu seinem Jägermeister ernennt ¹⁾. Er schenkt ihm sein Jagdpferd ²⁾ und übergibt ihm sein Schwert, seine Sporen, seine Armbrust und sein goldenes Horn zur Verwahrung ³⁾. Es gehörte eben zur anständigen, adligen Erziehung, dass ein Knabe schon in früher Jugend das Weidwerk gründlich erlernte ⁴⁾ (s. S. 168).

Die Ausrüstung und den Anzug der Jäger schildern manche unsrer Dichter sehr ausführlich. So erzählt uns Heinrich von Veldeke ⁵⁾, wie Dido ihren Jägermeistern befiehlt, zum nächsten Tage Alles bereit zu halten; sie will am frühen Morgen (ër ez volle tagete) auf die Jagd reiten. Sie erscheint am nächsten Tage bestens geputzt, in einem goldgestickten Hemde; darüber hat sie einen grünen, mit Hermelin gefütterten Sammetpelz angelegt. Auch der grüne samtene Mantel ist mit Hermelin gefüttert, aber mit Zobel besetzt. Das Haar ist mit Borten gebunden, und darauf hat sie einen grünen Sammethut gesetzt (Fig. 137). Zwei Sporen sind ihr an die Füße geschnallt. Aeneas hilft ihr aufs Pferd und führt ihr dasselbe am Zaum. Die Königin hat einen weissen Bracken, dessen eines Ohr roth, das andere wie das Maul schwarz ist, an der seidenen Leine, und so zieht sie, von Aeneas, von Damen und Jägern begleitet, auf die Jagd, die durch ein Unwetter plötzlich gestört wird; so erhalten die Liebenden Gelegenheit zu dem bekannten Rendezvous.

Grün ist gewöhnlich der Anzug der Jäger. Um den kurzen Rock wird ein tüchtiger fester Ledergürtel geschnallt; in demselben trägt der Jäger Messer, Stahl, Schwamm und Feuersteine. Die Hosen sind aus festen Stoffen gefertigt und ausserdem durch starke Gamaschen geschützt ⁶⁾. Ein Horn gehört zur Ausrüstung, damit der Jäger

1) Tristan p. 86, 10.

2) Percev. 1291: Que il sa sièle ne mesist Sor son cacéour. — Trist. p. 87, 15.

3) Tristan p. 95, 17.

4) Chron. des Ducs de Norm. II, 21579: E se ont apries vaslez petiz De faucon e d'ostor muier; Nus ne sout plus de riveier, De chiens, de moetes, de berser, De prendre un cerf ne un sengler. — Alexandre le Grand ed. P. Meyer I, 240 (Manusc. de Venise 70) lernt „d'escas, de tables, d'espaviers et d'astors“.

5) Èneit p. 59, 12 ff.

6) Parton. 5061: Corte cemise, ce m'est vis Et un cort peliconet gris Et d'un



Fig. 137. Federzeichnung der Berliner Äneit-Handschrift.

Hallali blasen, sich durch Signale mit seinen Genossen wieder zusammenfinden kann¹⁾. Ein grüner, mit Grauwerk gefütterter Mantel vollendet den Anzug²⁾. Der Vorsicht halber wird eine Regenkappe dem Rosse noch aufgepackt, und an den Sattel ein krummes Dolchmesser und ein Messer zum Ausweiden und zum Abbalgen gehängt³⁾. Das „birsgewant“ Siegfrieds ist aus schwarzem Pfeller, dazu trägt er einen Zobelhut⁴⁾. Bei einem blossen Pirschgange lässt sich der Ritter wohl auch die Waffen nachtragen⁵⁾.

Die gewöhnlichen Jagdwaffen sind die Spiesse, Wurfspeere (fr. javelot, mhd. gabilôt⁶⁾), Armbrüste und Bogen. Das Schwert führte der Ritter auch auf der Jagd mit sich. Mit dem Spiesse erlegte man die Bären, die Wildschweine (Fig. 138) und den Wisentstier, mit dem Wurfspeer die Hirsche⁷⁾. Die Armbrust wird als Jagdwaffe viel seltener erwähnt⁸⁾, da-

bon vert corte gonele Li a vestu la damoisele, Et puis li baille la cainture De cuir, bien faite, fort et dure; De venerie i a ostius Li canivés et li fuisius Et li tondres od le galet Et mitaines (Fausthandschuhe) de mutabet. Puis à estroit et bien cauciés Ses beles gambes et ses piés De cauces de saie bien ate Et de buens sorcaus d'escarlade, Et d'unes hueses fors et dures Por garder lui de bleceüres Li esporons sont bel et gent Bien fait à or et à argent. — Percev. 15805: Li rois desufublés estoit (d. h. ohne Mantel) Et une verte cote avoit; 28487: Au col avoit .j. cor d'ivoire Moul bien ouvré d'uevre à trifoire; .i. pel eus en sa main tenoit, Et .ij. levriers od lui menoit; Sour .j. cheval séoit moul bel, Cras et courant, fort et isnel; Trestous estoit désafublés, Haus escourciés et bien housés D'unes grans hueses d'Engleterre.

1) Percev. 28938: .i. moiniel k'à son col avoit Sona .iiij. cols, grans et traitis. — Parton. 5081: Son cor d'ivoire à son col pent.

2) Parton. 5083: Puis li affuble son mantel De bon vert et de gris novel, Moul bien l'atache.

3) Parton. 5126: Sa chape à pluie i est trossée Et com à sele à chacéor Le hausart (faussart?) et l'escorchéor.

4) Nib. Z. p. 144, 4: Von bezzerem birsgewante gehört ir nie gesagen. Ein rock von swarzem pfelle den sah man ir tragen, Unt einen huot von zobeles, der riche was genuoc.

5) Marie de France, Guigemar 85: Son arc li porte uns vallez, Sun hansac (Hirschfänger) e sun berserez (Köcher).

6) Nib. Z. p. 144, 3: Sin gër was vil michel, starc unde breit: Im hieng ein starcke wäfen nider an den sporn. — Erec 7177: Vil starke breite spieze. — Parton. 350: Ein horn und einen jagespiez Der ellentriche fuorte; 384: Den grimmen unde scharpfen spiez Stach er durch ez (daz swin) unde dranc. — Gr. Wolfdietr. 1828: Er trug einen tierspies. — Nib. Z. p. 139, 1: Mit ir scharpfen gëren si wolden jagn swin, Perr unt wisende. — Parton. 591: Partonopeus premiers i vient Et en son poing son espiel tient.

7) Parz. 120, 2: Er lernte des gabilôtes swanc, Dâ mit er mangan hirz erschôz, Des sin muoter und ir volc genôz. — Percev. 1210: Et de gaverlot bien lancier; 1263: Ses .iiij. gaverlos en sa main.

8) Tristan p. 433, 10: Si riten under stunden, Sô si des geluste, Mit dem arm-

gegen wurde, wie es scheint, der Bogen meistens dem kleineren Wilde gegenüber, das den Jäger nicht annahm, sondern floh, gebraucht ¹⁾). Siegfrieds Bogen ist so stark, dass er nur mit einer Vorrichtung gespannt werden kann ²⁾). Zum Bogen gehören dann Pfeile und Köcher ³⁾). Ich werde Gelegenheit haben, später, wenn von den Kriegswaffen zu handeln sein wird, ausführlicher über diese Fragen mich zu äussern, und lasse dieselben deshalb einstweilen unerörtert.

Wie schon oben bemerkt, hat jeder Jäger ein Jagdhorn an einem Riemen umgehängt ⁴⁾), das, bald aus Gold ⁵⁾), bald aus Elfenbein gearbeitet ⁶⁾), dazu dient, die Meute zu rufen ⁷⁾), die Sammelsignale zu geben etc. Denn es konnte leicht geschehen, dass ein einzelner Jäger sich in den ausgedehnten Wäldern verirrt und dann umkam, wenn es ihm nicht gelang eine Köhlerhütte anzutreffen und mit des Köhlers Beistande den rechten Weg wiederzufinden ⁸⁾). Diese Hörner, die auch im Kriege viel-

bruste Birs en die wilde Nâch vogeln unt nâch wilde; p. 418, 11: Sin birsarm-brust unt sin horn. — Girbert de Metz (E. Boehmer, *Roman. Studien* I, 541) XXVI, 6: une aubelestre print, Sor la graueure ai .j. quarrel assis, Gros et quarrei.

1) Êneit p. 130, 40: Si fürden kocher unde bogen Und vil scharphe strâlen Und swert mit schönen mâlen. — Doon p. 4: Le quens se heberga, qui a son arc posé Et séeites trenchans, dont il avoit plenté, Sa hache, son coutel et son branc acheré. — Die hache Danoise, sonst eine Ritterwaffe, wird auch bei der Jagd gebraucht. Percev. 23300: Et à l'estel d'une carnière Une hache danoise avoit.

2) Nib. Z. p. 144, 5: ouch fuorter einen bogn, Den man ziehen muose mit antwerke dan, Der in spannen solde, ern hête ez selbe getân.

3) Nib. Z. p. 144, 4: Hey, waz er guoter porten an sinem kochære truoc; 5: Ein hût von einem pantel dar über was gezogn Durch rîcheite unt durch sîeze; p. 145, 1: Im was sin edel kocher vil guoter strâlen vol, Mit güldînen tûllen, diu sahs wol spannen breit.

4) Kôn. v. Odenw., von der kîewe 36: Sô hân die jeger einen site, Den haben sie in ûz derkorn, Sie vazzen in den riemenz horn, Daz sie darmite blâsen vil.

5) Nib. Z. p. 144, 3: Von vil rôtem golde fuorter ein hêrlîchez horn.

6) Parton. 2610: Ez was von helfenbeine Erziuget unde wol gesniten, Der borte ûz siden was gebriten, Dar an ez gehenket was. — Percev. 31744: Fors de sa cauce .j. cor a trait D'yvore blanc, moult bien ouvré; 31750: Li cors d'yvore qui rendoit ltel son et tele estor mie Avoit de lonc paume et demie.

7) Parton. 2554: Wilt du ze walde rîten Durch hessen, fürste hôchgeborn, Sô sende ich dir ein jagehorn; 2559: Rît ûf daz velt und blâs dar in, So wirt dir offentlichen schin Ein schar von edeln hunden, Gekoppelt und gebunden Zein ander nâch ir rehte gar.

8) Nic. Triveti *Annales* 1179: Philippus, regis Francorum filius, dum venationi insistit, amissis sociis tota nocte in silva (Compiègne nach Rigordus) vagabundus permansit; tandem per quendam carbonarium a casu inventum reductus est ad suos. Ex solitudine tamen et pavore tantam incurrit aegritudinem, quod coronatio eius, quam pater in Assumptione Beatae Virginis fieri decreverat, est omisa. — Percev. 2027: Qu'il vit .j. carbonier venant .l. asne devant lui menant. — Wie einer im

fach benutzt werden, und die deshalb später noch genauer besprochen werden sollen, sind immer zum Blasen, nie zum Trinken bestimmt. Nur sehr selten habe ich die Erwähnung eines Trinkhornes gefunden (s. S. 382). Es schliesst dies natürlich nicht aus, dass nicht ein durstiger Jäger einmal sein Horn als Becher benutzt hätte, aber wir sind keineswegs berechtigt, die noch erhaltenen mittelalterlichen Hörner schlechthin als Trinkgefässe zu bezeichnen ¹⁾.

Die gewöhnlichen jagdbaren Thiere, welche man mit Waffen erlegte, sind die Bären²⁾, Wölfe³⁾, Luchse, Auerochsen und Wisente, die Riesenhirsche (schelch) und Elenthiere⁴⁾, dann Wildschweine, Hirsche⁵⁾, Rehe, Hasen und Füchse⁶⁾.

Man unterscheidet die Pirschjagd, die Hetzjagd und die Jagd mit Falken⁷⁾. Die Pirschjagd ist wohl die gebräuchlichste; von ihr erfahren wir mehr als von der Parforcejagd. Der Jäger ging entweder auf den Anstand und lockte den Rehbock, indem er, auf einem Blatte pfeifend, die Stimme der Ricke nachahmte und ihn dann „ze dem blate“ er-

Walde sich verirrt, wahnsinnig wird, auf allen Vieren läuft und behaart als wilder Mann lebt, wird im Busant (GA. I, 347) 760 ff. geschildert.

1) Zwei solche Elfenbeinhörner befinden sich im Domschatze zu Prag (Heider und Eitelberger, Kunstdenkmäler des österreichischen Kaiserstaates II, 135, T. 25; vgl. Mitth. d. k. k. Commission XVIII, 213, Fig. 94), andere im Domschatze zu Aachen. Ein gleiches Kunstwerk war 1858 in der archäologischen Ausstellung zu Krakau zu sehen (Mitth. IV, 39, Fig. 6. 7); nach der Beschreibung zu urtheilen, muss das Horn der Kathedrale zu Angers orientalischen Ursprungs sein (Revue de l'art chrétienne 1858, p. 26; vgl. Mitth. III, 134). Andere Hörner bildet Cahier in den Nouvelles mélanges d'archéologie (ivoires) ab. In Photographien habe ich noch gesehen das sogenannte „Horn Lehels“ im Jászberényer Museum, ein Elfenbeinhorn des Berliner Museums, ein anderes aus der Ambraser Sammlung. Eine Zeichnung des im Domschatz zu Bamberg bewahrten Hornes besitzt das Germanische Museum zu Nürnberg.

2) Nib. Z. p. 139, 1: Mit ir scharpfen gëren si wolden jagn swin, Pern unt wisende.

3) Nib. Z. p. 142, 1: Sin tier was daz êrste, daz er ze tôde sluoc, Ein vil starkez halpfwol(?), mit der sinen hant. Dar nâch er harte schiere einen grimmen lewen vant.

4) Nib. Z. p. 142, 3: Dar nâch sluoger schiere einen wisent unde elch, Starker ûre viere unt einen grimmen schelch. Sin ors truog in sô balde, daz ir im niht entran. — Iwein 411: Wisente und ûrrinder. — Troj. 31041: Noch balder denne ein wisentier. Cf. 35592. — Über den Schelch vgl. Fr. Pfeiffer in der Germ. VI, 225.

5) Nib. Z. p. 142, 4: Einen eber grôzen den sach der spûrehunt.

6) Crône 3322: Dâ von gevangen und gevalt Wart von sterke schiere Vil der kleinen tiere: Hasen unde vûhse, Rêher unde lûhse.

7) Parton. 1993: Birsen, beizen unde jagen; 2554: Wilt du ze walde rîten Durch hessen. — Chron. des Ducs de Norm. II, 9850: Qui vont, si pot aler chasser, Curre berser u herdeier.

legte¹⁾, oder er zog mit ansehnlichem Trosse von Hunden und Jägern begleitet aus.

Gewiss waren schon damals die Jäger abergläubisch. Es wird dem Wigalois besonders angerechnet, dass er, auf Abenteuer ausziehend, sich nicht darum kümmert, was ihm am Morgen begegnet ist, ob eine Krähe schrie oder ihn der Mausefalken viele umflogen, ob ihm eine Frau das Schwert gereicht²⁾; und was die Ritter bei ihren Fahrten nach Aventure gefürchtet haben, das wird ihnen wohl auch, wenn sie auf die Jagd gingen, unangenehm gewesen sein³⁾.

Im September, zur heiligen Kreuzes-Messe, da ist die Zeit, den Eber zu jagen⁴⁾; im October zu Michaelis sind die Hirsche feist und gut zu erlegen⁵⁾.

Wenn man nur eine kurze Jagdpartie unternahm und denselben Tag wieder heimkehrte, brauchten nicht erst grosse Vorbereitungen getroffen zu werden. Der Herr zog von seinen Jägern begleitet aus⁶⁾; das Wild wurde von dem Leithunde aufgespürt, die gefundene Fährte mit einem frischen Reise (bruch) gezeichnet⁷⁾ und die Beute dem ver-

1) Parz. 120, 13: Er brach durch blates stimme en zwic. — UvTürh. Trist. p. 511, 9: Wā si vunden eine stat, Dā si geschuzzen zem blat. Ze blaten er begunde, Wande er vil wol kunde Manege tagalde. — Reinf. 22022: Des weidenares stimme Tnot mit dem blate ouch alsô, Wan er kan in tôdes drô Vogel vil versenken.

2) Wigal. p. 160, 1: Swaz im des morgens wider lief, Ode swie vil diu krâ gerief, Swie vil der mûssere umbe gevrouc: Der ungeloube in niht betrouc, Wand er dā niht uf ahte. Wir haben nu mæner slahte Bôsheit und gelouben, Dā mite wir uns rouben Aller unser sælekheit. Ez ist vil manegem manne leit, Swenn im ein wip daz swert git.

3) Corrector Burchardi CXXXVII: Si cornicula ex sinistra eorum in dexteram illis cantaverit, inde se sperant habere prosperum iter, et dum anxii fuerint hospicii, si tunc avis illa, quae muriceps vocatur, eo quod mures capiat et inde pascatur, viam, per quam vadunt, ante se transvolaverit, se illi augurio et homini magis committunt, quam deo. — Vgl. Mhd. Wtb. I, 475 a. v. aneganc.

4) Parton. 324: Zer heiligen kriuzes messe, Sô die wilden eber sint Ze jagene zitte und der wint Daz loub beginnet rēren.

5) Aye d'Avignon p. 55: Ce fu à une feste du baron saint Michiel, Que li cerf sont de gresse et l'en les doit chacier.

6) Percey. 7064: Devant avoit gent si corcie, Garçons à pié qui ciens menoient Et venéor apriés venoient Qui portoient espiaus trençans, Et apriés haces et siergans Qui ars et saintes portoient, Et après chevalier venoient. Apriés trestos les chevaliers Et vinrent doi sor ·ij· estrier (d. h. der König selbst).

7) Hadamar des Labers Jagd 69: Dô ich die fart ze walde Von ienem felde brâhte, Mit einem rise balde Ich sie verbrach; ob ieman nâch mir gâhte, Ich wolt ouch jâgers rechte dâ geniezen: Swer disen bruch ersæhe, Daz mich die fûrbaz eine hengen liezen.

steckten Schützen¹⁾ zugetrieben²⁾; dann, sobald der Hirsch verwundet war, wurde er von der losgekoppelten Meute gehetzt, bis er zusammenbrach. Mit einer lauten Hornfanfare wurde die Erlegung gefeiert³⁾. Merkwürdig ist, dass auch die Hirschkuh gejagt wurde⁴⁾; die Herren hatten noch nicht Grund, so ängstlich wie heute ihren Wildstand zu schonen. Wer den Hirsch erlegte, hatte das Recht, von einer der anwesenden Damen einen Kuss zu verlangen⁵⁾. Oft genug verlor man auch die Spur und musste die Jagd deshalb verschieben. Bei einer Jagd des Königs Marke spüren die Jäger ein Rudel (trünne) Hirsche auf, unter denen auch ein weisser sich findet. Diesen weissen Hirsch⁶⁾ verfolgen sie bis zum Abend, da verlieren sie die Fährte; der König ist sehr verdriesslich, dass dies seltene Wild entkommen, und verschiebt die Jagd auf den nächsten Tag. Die Hunde werden eingefangen und man bleibt die Nacht im Walde. Am nächsten Morgen früh vor Tagesanbruch nimmt der Jägermeister den Bracken ans Leitseil, befiehlt den Jägern ihm zu folgen und spürt wirklich den Hirsch wieder auf⁷⁾.

Eine andre Jagd wird im Meleranz beschrieben. Der Held begegnet da dem alten Jägermeister, der ein goldbeschlagenes Jagdhorn am Halse hängen hat und an einem seidnen Seile den Leithund führt. Sie kommen zu dem Jägertröss, und einer der Knechte meldet, dass er die Spur eines sehr grossen Hirsches entdeckt habe. Dreizehn Spürhunde werden auf die Spur gehetzt, der Jägermeister führt den Leithund. Sobald der Hirsch gefunden ist, lässt man die Hunde los; der

1) Eilh. v. Oberge Trist. 6331: Dar steit eine hirczwarte. — Êneit p. 132, 30: Die dâ schiezen kunden, Die giengen zû den boumen stân. Ascânjûs der Troiân Bi eime boume er stênde bleib Und schûf daz man daz wilt treib. — Seine Führer sind Bauern, p. 131, 4: Ir rocke unde hûte Wâren grâ schâfware.

2) Marie de France, Guigemars 78: Ses veneûrs e ses berniers (Treiber).

3) Ên. p. 130, 30; p. 134, 8. — Percev. 27116: Atant en la foriest oï ·I· moienel ·ij· fois soner; Dont commença à regarder Si vit ·j· cerf les saus venir Qui si las estoit de fuïr Et si menés c'a moult grant paine Pooit il mais avoir s'alaine, La langue avoit toute getée De la geule qu'il ot baée; ·I· brakes après lui venoit Qui par la quisse le pincoit Assés sovent et aigrement. — Er sieht dann einen mit einer Lanze bewaffneten Ritter kommen (27140: Et d'eures en autres sonnoit ·I· moienel par grant vigor), der endlich den Hirsch erlegt.

4) Ren. de Mont. p. 57, 29: Bien i puet les pors et les léés chacier Et les cers et les bices berser et archoier.

5) Erec 1104: Nû was ez alsô ergangen, Daz den hirc hete gevangen Der kunec Artûs mit siner hant. Daz reht, daz dâ von wart benant, Daz was im gevallen, Daz er undern mägden allen Eine küssen solde, Swelhe er wolde.

6) Vgl. über die Jagd des weissen Hirsches Lanzelet 6730 und Chrest. de Troies, Erec 45 ff.

7) Tristan p. 434, 9 ff.

Hirsch flieht nach der Lichtung, wo Artus seinen Imbiss kochen lässt; Meleranz ereilt ihn, fängt ihn beim Geweih und bringt ihn so der Königin ¹⁾).

War nun der Hirsch erlegt, so hatte der Jäger erst recht seine Kunst zu zeigen. Es galt, das Thier kunstgerecht zu zerlegen, die Curle zu machen, d. h. den Hunden ihren Antheil zu geben, und dann den Zug mit dem erbeuteten Wilde zu arrangiren. Ein gut erzogener Mann musste das alles verstehen ²⁾. Sehr anschaulich schildert uns Gottfried von Strassburg ³⁾, wie es dabei zugehen musste. Der junge Tristan sieht mit Unwillen, wie die Jäger des Königs Marke den erlegten Hirsch auf die vier Beine legen und sich anschicken, ihn wie ein Schwein zu viertheilen, und erbietet sich, ihnen zu lehren, wie man einen Hirsch kunstgerecht zerwirken (enbesten) müsse. Nachdem er den Hirsch mit ihrer Hülfe auf den Rücken gelegt, trennt er die Haut oben am Maule auf und schält zuerst den rechten Vorderlauf (buochein), dann den linken ab, darauf ebenso die Hinterläufe (hufbeine). Er streift die Haut an beiden Seiten, auch von der Brust ab und breitet sie aus, doch lässt er diese zunächst noch ganz. Die Brust wird jetzt vom Rücken abgetrennt, so jedoch, dass auf jeder Seite drei Rippen am Rücken bleiben. Beide Hinterläufe werden zusammen losgelöst, mit ihnen der anderthalb Hände breite Ziemer (zimbre). Die Rippen werden beiderseits abgeschnitten; den Magen (panze) und die Eingeweide auszunehmen, steht dem jungen Weidmanne nicht an: er lässt das von

1) Meler. 1920: Im widerreit ein alter man, Dem was wol ze gejeide kunt. Er fuort einen schoenen leithunt An einem seile sidin. Ouch hienc an dem halse sin Ein vil schoenez jagehorn, Daz was von golde beslagen vorn; 2017: Dā der jäger sin knehte vant Und sin ruorhunde, zehant Frägt er sin knehte mære, Ob kein hirz ervarn wære. Der jägerknehte einer sprach „Den grœsten hirz, den ich ie gesach, Meister, den hān ich ervarn“; 2027: Die hunde hiez der meister dar In die ruore ziehen gar, Edeler ruorhunde Driuzehen an der stunde. Den leithunt nam er an die hant, Vil schiere er den hirz vant. Man streift diu seil den hunden abe; 2078: Meleranz flügeling ereit Den hirz, wan er des gerte, Daz er in mit dem swerte Het ervalt swenn er wolde. Cf. 2152.

2) Parton. 411: Er gap den hunden dar ir teil Und machte si frech unde geil, Als ein jegermeister hōch. — Percey. 18713: Messire Gauwains s'eslaissa Apriès .ij. ciens, tant s'eslonga Ne se set coment retourner; Adont se haste de l'aler, Son cerf ataint, puis l'escorça, Le droiture as ciens en dona. Ains point ne vot o soi porter Fors les costes et l'escimer. — Huon de Bordeaux rühmt sich vor dem Heiden Yvorins (p. 221): „Je sai moult bien .j. espriver muer, Si sai cacier le cerf et le sangler; Quant jou l'ai pris, le prise sai corner, Et la droiture en sai as ciens donner, Si sai moult bien servir à .j. disner; Si sai des tables et des eskiés asés, Qu'il n'est nus hom qui m'en péust passer.

3) Tristan p. 71, 28 — p. 83, 12.

zwei Knechten besorgen. So ist der Hirsch zerlegt; die Stücke sind schön übereinander gelegt worden. Darauf schneidet sich Tristan einen Gabelzweig (zwisele, furke)¹⁾ und befestigt mit dem Netz und grünen Baststreifen daran die Leber, die Lumbelen (die Nieren?) und den Ziemer. Diese Furke übergiebt er einstweilen einem Knechte zu halten. Sodann macht Tristan die Curte, indem er das Geschlinge vom Herzen scheidet, das Herz in vier Theile schneidet und mit Milz und Lunge auf die ausgebreitete Haut wirft. Das Haupt mit dem Geweih löst er ab und lässt es zu den bei Seite gelegten Fleischstücken tragen; was nach Ablösung des Ziemers vom Rücken noch übrig ist, soll armen Leuten gegeben oder irgendwie verwendet werden. Auf der Haut des Hirsches liegen nun die vier Stücke vom Herzen, der Magen und die Eingeweide in kleine Stücke geschnitten, und jetzt lockt Tristan mit dem Rufe: „Zä, zä, zä“ die Hunde herbei. Den Jägern erklärt er, dass Curte von Cuire abgeleitet sei, weil der Hunde Theil auf der Haut ausgebreitet werde. Dann heisst er die Jäger Gerten abschneiden und die Stücke des Wildprets aufpacken; das Hirschhaupt sollen sie in der Hand führen: sie wüssten sicher, meint er, wie man in höfischer Weise die Jagdbeute darbringen (prisant) solle. Als sie nun aber nach Hause reiten, zeigt es sich, dass Markes Jäger auch von dieser höfischen Sitte keine Ahnung haben. Auch das muss er ihnen lehren. Er bricht für sich und den Jägermeister einen frischen Kranz aus Lindenzweigen, und als sie sich nun dem Schlosse Tintajoël nähern und vor dem Burghore angelangt sind, heisst er die Jäger zwei und zwei reiten und die Stücke so tragen „alsô der hîrz geschaffen si“: voran das Gehörn, dann die Brust, die Läufe und Rippen, zuletzt die Haut und die Furke: „deist rehti jagerte“. Er reitet neben dem Jägermeister, lässt sich ein Horn geben und fordert sie auf, wenn er bläst, mit ihren Hörnern einzustimmen. So reiten sie zwei und zwei in die Burg ein, und als sie drinnen sind, bläst Tristan nebst seinen Jagdgenossen eine prächtige Fanfare, so dass der König und die Hofleute über „daz vremede jageliet“ erschrecken und alle aus dem Palas auf den Hof eilen. Tristan bläst nochmals, als er des Königs ansichtig wird, eine Fanfare. und dann erst begrüsst er ihn²⁾.

1) Rom. de Rou 5724: Li cerf aveient escorchî Et fet aveient li forchié.

2) Vgl. Joh. Sarisberiensis Polycraticus I, c. 4: Quidni? infelicem bestiolam, lepusculum timidum, tanto fortasse praedabitur apparatu. Si vero clariore praeda, cervo vel apro, venantium labor effulserit, fit plausus intolerabilis, exultant venatores, caput praedae et solemnia quaedam spolia triumphantibus praeferuntur; regem Cappadocum captum credas, sic cornicines et tibicines victoriae gloriam declarare . . . Si capreolus vel lepus ceciderit, triumphus gloria reputatur indignus.

Wie schon die Bezeichnungen Furkte, Curte zeigen, ist dieses ausgebildete Jagdceremoniell französischen Ursprungs. Geschildert wird uns dasselbe noch eingehender in dem Gedichte: „La Chace du Cerf“, welches Achille Jubinal im ersten Bande seines *Nouveau Recueil de Contes etc.* p. 154 ff. veröffentlicht. Es ist in Form eines Dialoges zwischen einem erfahrenen Jäger und einem lernbegierigen Novizen abgefasst; ich hebe nur die allgemeiner interessirenden Stellen hervor. Wenn man im Winter das Wildschwein bis gegen die Fastenzeit gejagt hat, dann kommt die Hasenjagd; sobald aber die Bäume blühen und der Frühling naht, dann ist es Zeit, den Hirsch zu hetzen. Die Spürhunde und die Meute werden abgerichtet und ein zur Hetzjagd geeigneter Platz gesucht. An der Losung und der Fährte erkennt man, ob man mit einem alten oder jungen Hirsche zu thun hat. Vor dem Beginn der eigentlichen Jagd hetzt man vier Hirsche, bloss um die Hunde wieder in Uebung zu bringen; dann soll der Jäger dem Herrn melden, dass, sobald es beliebt, die Jagd stattfinden kann. Dies geschieht zur Zeit, wenn der Hirsch feist ist (*li tans c'on claimme cervoisons*). Kommt dann der Tag heran, an dem der Herr jagen will, so steht der Jäger früh auf und geht mit dem Spürhunde nach dem Lager (*le fort*) des Hirsches und sucht zu erfahren, welcher Art das Wild ist. Die Losung liest er auf und steckt sie einstweilen in sein Jagdhorn, dann geht er nach dem Lager und beschaut die Bäume, an denen der Hirsch sein Geweih gefegt hat, macht sich Merkzeichen, Brüche, um den Platz wiederzufinden. Zu seinem Herrn zurückgekehrt, zeigt er ihm die Losung, die, von einem starken Hirsch herrührend, dick, fest und schwer ist, von einem jüngeren Thiere dagegen leicht. Der alte Hirsch ist um diese Zeit feister. Wenn nun der Herr zu Pferde steigt, macht sich auch der Jäger schnell beritten, nimmt seinen Leithund und führt die Jagdgesellschaft nach den Brüchen (*brisiés*) zur Stelle, wo der Hirsch gefegt hat (*aus frètes*). Hat man den Platz erreicht, wo der Hirsch sich aufhält, so steigt der Jäger ab und untersucht die Fährte, zeigt sie auch dem Herrn, wenn er sie sehen will. Dann bläst er eine lange Fanfare (*·j· lonc mot*); die Knechte führen in Folge derselben die Meute heran. Der Leithund, an der Leine geführt, hat nun die Spur aufgenommen; mit drei Fanfaren werden die Hunde herangerufen, losgekoppelt und mit lauter Stimme gehetzt. Mit drei Fanfaren (*menées*) werden sie losgelassen; verlieren sie die Spur, so werden sie mit zwei Hornsignalen zurückgerufen. Mit dem Stocke (*estortoire*), dessen man sich bedient, die Baumzweige bei Seite zu biegen, zeigt der Jäger den Hunden wieder die rechte Fährte, muntert sie mit Hornblasen und lau-

tem Zuruf auf, und so beginnt die Hetzjagd von neuem. Sobald der Hirsch sichtbar wird, bläst der Jäger drei lange Signale, das macht die Hunde fröhlich. Der Meister giebt nun Rathschläge, wie der Hirsch im Walde, in der Ebene, im Wasser gejagt wird. Die Hunde werden mit dem Rufe „Ra, ra, ra, ra, taho, taho“ angetrieben. Ist der Hirsch endlich gestellt, so bläst der Jäger viermal lange Signale; die Hunde, Diener und Jagdgenossen versammeln sich. Darauf durchschneidet man die Flechsen der Kniekehle (les jarrés) des Hirsches, und wenn er gefallen ist, stösst man ihm ein schmales Messer zwischen das Geweih und den Hals (man nickt ihn ab). Die Hunde werden zur Tränke geführt, den Hirsch legen die Knechte auf den Rücken, und nun beginnt die kunstreiche Zerlegung. Von den Hoden bis zum Kopf wird die Haut aufgeschnitten und dann abgestreift. Die Wirbel (neus) soll man nicht hinwerfen: „und wenn es vorkäme, dass einer dies Gebot überschritte, so soll er ohne Erbarmen einen Puff (la buffe) bekommen, das wisset fürwahr“. Die Schulterstücke werden abgelöst, die untere Gurgel (la souz-gorge), der Pansen (l'erbière) und die Kehle ebenso; dann kommt die Brust daran. Die Leber übernimmt ein sicherer Mann zur Bewahrung. Der Labnagen sammt den Hoden und die Gurgel werden für die Hunde reservirt. Dann nimmt man den Lendenbraten¹⁾ heraus. Die Keulen sollen noch zwei Wirbel (neus) vom Rückgrat behalten. Dann werden die Rippenstücke zurecht gelegt; den Schwanz behält der Jägermeister. Die Gelenke darf man nicht vergessen vorn und hinten einzuschneiden. Den „escorbin“ legt man auf einen Baum. Umland²⁾ verbessert 'os corbin' und stellt dies Wort mit dem englischen the ravens bone zusammen. Es sind die Abfälle bezeichnet, die man den Raben und anderen Raubvögeln preis giebt. Das Herz bekommen die Aussätzigen; den Knorpel im Herzen giebt man einer schwangeren Dame. Nachdem alles dies arrangirt ist, wird das Wildpret aufgepackt. Kopf, Hals, Schulterblätter und Rippenstücke werden auf ein Pferd, die Brust, der Schwanz und die Keulen auf das andere geladen. Nun muss man sich aber beeilen, denn es ist schon spät; schnell die Curée. Man nimmt den Darm und wirft ihn hin (damit zugleich die oben schon als für die Hunde bestimmt genannten Theile), lässt jeden der Jäger

1) nomble. Jubinal erklärt dies alte Wort für identisch mit nombril. Da aber der Jägermeister Anspruch hat auf einen Antheil am erlegten Wilde, so wird er schwerlich mit dem Nabel des Hirsches zufrieden gewesen sein. Ich ziehe deshalb die im Lexicon von Charpentier (Du Cange, Glossarium med. et inf. Latin. ed. Henschel, Tom. VII) gegebene Erklärung, die nomble mit échinée, longe erläutert, bei weitem vor.

2) Schriften z. Gesch. d. Dichtung und Sage III, 158, Anm. 101.

eine Ruthe nehmen, um Streit unter den Hunden zu verhüten, und nun werden sie herangelassen. Wenn alle gefressen, wird der Hund, welcher den Darm (la bouele) gefasst hat, mit dem Zuruf „apele, apele“ gelockt; der Jäger packt die Haut hinter sich aufs Pferd, stärkt sich noch mit einem Schlucke Wein, und nun steigen Alle zu Ross. Die Siegesfanfare zu blasen (prise corner) darf man nicht vergessen. Sobald man dem Schlosse naht, bläst man wieder zwei Signale; die es hören, sind erfreut darüber. Vom Hirsche gehört dem Jäger die Haut, der Lendenbraten (li nombres) und die Vorderkeulen, den Knechten, wenn sie sich gut betragen haben, der Hals. — Die beste Jagdzeit ist um Magdalene (13. Juli). — In Deutschland scheint man formloser verfahren zu sein; Siegfrieds Jagdbente wird einfach auf Wagen nach Hause geschafft ¹⁾.

Eine andere Jagd wird im Roman du Renart ²⁾ beschrieben. Einem Ritter ist der Besuch von Verwandten angemeldet worden. „Als sie genug gegessen hatten, befahl er die Tafel aufzuheben und dass sie sich beeilten, in den Forst zur Jagd zu gehen, um Wildpret für die erwarteten Gäste zu besorgen. Er wollte nicht länger verweilen, sondern befahl unverzüglich sein Pferd vorzuführen und die Hunde bereit zu halten. Der Jäger lässt sofort die Windhunde koppeln; der Ritter steigt mit seiner Begleitung zu Pferde. So reiten sie zum Thore hinaus und in den Forst hinein und spüren bald einen kräftigen Vierender auf, der schnell flieht. Die Hunde werden auf die Fährte gesetzt, die sie mit Eifer annehmen; die Reiter folgen in voller Eile. Der Hirsch, dem die Jagd lästig ist, flieht vor dem Angriffe; er ist jung und leichtfüßig. Da hat ein Schütze, der einen Pfeil aufgelegt hatte, auf den Hirsch geschossen und so gut gezielt, dass er ihn in die Seite traf und der Pfeil in den Körper drang. Der Hirsch, den dies verderbliche Geschoss ereilt hatte, fiel platt zu Boden; die Windhunde, die ihn verfolgt, sammelten sich um ihn; der Jäger und alle Anderen kamen herbei. So wurde der Hirsch erlegt.

„Darauf nahmen sie wieder die Windhunde, liessen beim Hirsche zwei Knappen, die ihn sehr gut zurichteten und nach dem Schlosse schickten, und ritten eiligst fort. Der Ritter hatte einen Kolben in der Hand; mit dem schlug er auf das Buschwerk, und die Jäger stiessen in ihre Hörner, so laut und so hell, dass das ganze Gehölz widerhallte von dem hellen Tone der Hörner. Sofort sprang ein Keiler aus dem

1) Nib. Z. p. 447, 3: Diu tier man hiez uf wägenen füren in daz lant, Diu dā verhowen hete diu Sivrides hant. — Vgl. E. Matthias, die Jagd im Nibelungenliede (Ztschr. f. deu. Philol. XV, 471).

2) Publ. p. Méon III, 94, v. 22326—22563.
Schtitz, hof. Leben. I. 2. Aufl.

Gebüsch, der den Lärm gehört hatte, und wendete sich durch den Forst, so schnell er konnte, zur Flucht; hinter ihm her jagte ein Windhund, der gross und kräftig war, und erreichte den Keiler, der auf der Flucht sich verborgen hatte. Von den Anderen einen Pfeilschuss entfernt, folgt ihm der Windhund und packt ihn beim Ohre; er will ihn zurückhalten. Aber der Keiler schlägt mit den Hauern und trifft den Windhund so, dass er ihm eine Seite aufschlitzt; dann läuft er auf ihn zu, packt ihn grimmig mit den Zähnen und schleudert ihn an eine Eiche, dass er ihm den Schädel zerschmettert und dass die Eingeweide heraustreten. Sofort springen die anderen Hunde auf den Keiler zu, den sie fangen wollen; aber er will sie nicht abwarten, sondern flieht, so schnell die Füsse ihn tragen können. Dicht hinter ihm folgen die Windhunde, dann sprengen die Jäger in voller Hast daher; im Forste eilen sie ihn ohne Verzug zu jagen. Das Wildschwein sah, dass es nicht aushalten konnte, und wisset, das war ihm unangenehm. Aus dem Gehölz ist es ausgebrochen und flieht nach dem fliessenden Gewässer; der Ritter folgt ihm, so schnell er kann, denn es verdriesst ihn sehr, dass es den Forst verlassen hat. So ging es in Eile fort, bis das Wildschwein an das Ufer des Wassers kam, welches sehr tief war. Muthig sprang es hinein; jetzt glaubte es in Ruhe zu sein. Aber ein Windhund sprang ihm auf den Rücken und packte es mit den Zähnen im Genick; die anderen Hunde liefen flugs hinterher, ihrem Gefährten zu helfen, da er es sehr nöthig hatte: ehe sie ihn erreicht, hatte der Keiler ihn so getroffen, dass er ihn unter sich ertränkt hatte. Die anderen waren erschreckt, aber sie hielten sich nicht auf und schwammen immer dem Schweine nach. Und der Ritter und die Anderen, sehr betrübt über die Hunde, die das Wildschwein tödtete, kamen hinterher mit eingelegten Lanzen (*lance sor fautre*). So lange sind sie im Wasser herumgeschwommen, bis sie ans andere Ufer kamen: das Schwein voran, die Hunde hinterher; aber es nützte ihnen nichts. Das Schwein floh über das grosse Feld in einem fort, so dass sie es nicht ohne Mühe erjagen konnten; die Hunde liefen in voller Hast hinterdrein; die Jäger spornten ihre Pferde zur Eile an, ihnen zu Hilfe zu kommen, und das Schwein, das schon müde wurde, floh in scharfem Trabe. Ein Windhund ist vorgesprungen und hat das Wildschwein am Schenkel gepackt; jetzt fürchtet es, weil es sich gefasst merkt, dass es zurückbleiben muss: es fasst den Windhund mit den langen und scharfen Hauern und wirft ihn hoch in die Lüfte; beim Niederfallen giebt es ihm einen solchen Hieb, dass es ihm sein Gehirn zerschmettert. Die anderen, die das ansehen, fürchten sich darum doch nicht vor ihm; unverzüglich fallen sie über das Wild-

schwein her, und es beginnt wieder um sich zu hauen, denn es will sie nicht länger erwarten. Der Ritter wurde sehr unmuthig und leistete einen Eid, dass er mit der Jagd nicht aufhören wollte, so lange er noch einen Hund am Leben hätte, wenn der Keiler nicht vorher schon gefasst wäre. Und das Schwein, das durch das Laufen in Schweiss gebadet war, stürmte weiter im Galopp, kam an das Wasser zurück und sprang hinein; hinterdrein alle Windhunde und die Jäger bereits in Unordnung; darauf achteten sie nicht, bis sie ans andre Ufer kamen und in schwerer Eile weiterjagten. Das Schwein, das keine Lust hatte, zu zögern, hatte sich zur Flucht gewendet und immer folgten ihm die Windhunde nach, die schon sehr ermattet waren. In das Gehölz schlug sich das Schwein, aus dem es früher ausgebrochen war, und die Jäger spornten die Pferde, die bereits abgetrieben und müde waren, zu schnellerer Gangart.

„Ohne Aufenthalt flieht das Schwein, sehr bald stürzt es sich in den Forst, und die Windhunde drängen nach, begierig es zu fangen. Einer der Hunde springt voran und packt das Wildschwein an der Brust, glaubt es so aufzuhalten; unverzüglich fasst ihn das Schwein



Fig. 138. Saujagd. (Nach Strutt, Dress and habits.)

mit den Zähnen an der Haut des Halses und schlägt ihn gegen eine Buche, dass beide Augen ihm aus dem Kopfe flogen und alle Eingeweide heraustreten. Todt lässt es ihn zurück und wendet sich wieder zur Flucht, und der Jäger schreit und ruft. Der Ritter war sehr ergrimmt, als er seine Hunde so zerfleischt sah; von vierzehn hatte er nur noch zehn; vier hatte das Schwein ihm getödtet. Auf einem Umwege umging er das Schwein und kam einen Armbrustschuss weit demselben zuvor. Das Schwein kam auf ihn zu mit offenem Rachen, und der Ritter hielt seinen Spiess (Fig. 138); an eine Eiche lehnte er sich an. Das Schwein, welches so viel gelaufen, dass es vor Müdigkeit und Wuth ganz blind war, rannte gerade auf den Spiess los, und der Ritter hielt sich so, dass er es in die Schulter traf. Das Schwein kam auf ihn zu mit solchem Ungestüm, dass es sich den Spiess wie ein Rasirmesser in den Leib rannte; alle Eingeweide hat er ihm durchbohrt; der Schaft war in zwei Stücke gebrochen und das Eisen blieb im Leibe. Da ist das Schwein ganz todt niedergefallen; es vertheidigte sich nicht mehr, und der Ritter stieg ohne Verzug vom Pferde. Dann kamen die Jäger, die müde und ermattet waren, und dankten von Herzen Gott.

„Der Jäger nahm ein sehr schönes Messer mit silbernem Griffe und brach den Keiler, der ganz mit Blut bedeckt war, auf; schnell richtete er ihn nach Gebrauch zu und gab den Windhunden ihr Recht, die Lungen und die Eingeweide; jeder Hund bekam sein Theil. Wegen der grossen Ermüdung frassen nur die, welche Hunger hatten, und als sie genug gefressen, stieg der Ritter mit seinem Gefolge wieder zu Pferde; sogleich packte man den Keiler auf einen kräftigen Gaul. So ritten sie durch den Forst, der Ritter und seine Genossen, die müde und abgemattet waren; sie waren noch nicht weit geritten, so kamen sie ans Schloss, zogen zum Thore hinein und stiegen an der Treppe ab.

„Der Ritter tritt in den Saal; vor Müdigkeit ist er blass. Und der Jäger nimmt das erlegte Tier, das gross und anständig war, und befiehlt Feuer und Stroh zu bringen; um das Schwein gut abzusengen, legen sie es auf die Erde und machen unter ihm ein Strohfeder. Sobald sie es gut geputzt haben, tragen sie es, das nun sehr gut aussah, vor ihren Herrn; auch die Dame ist eilends herbeigekommen. Was soll ich weiter erzählen? Die Tische bringen sofort diejenigen, welche der Herr darum ersucht etc.“

Sollte die Jagd längere Zeit dauern und musste man mehrere Tage im Walde zubringen, so quartierte man sich in einem Jagdhause ein ¹⁾. Guivreiz führt den Erec in sein Jagdhaus, das mitten in einem See liegt, wo es daher immer sehr gute Fische giebt. Zwei Meilen um den See herum ist der Wald mit Mauern eingegrenzt, und der Forst ist in drei Gehege getheilt: in dem einen ist nur Rothwild ²⁾, in dem andren Schwarzwild, im dritten (7147) „Niuwan kleiniu klunder, Fühse, hasen und diu geltche“. Die Hirsche werden in den See gehetzt; zur Jagd auf Bären und Wildschweine sind „vil starke breite spieze“ bereit; für die Hasenjagd werden „Hasenwinde“ gehalten; übrigens ist alles sonst zur Jagd Erforderliche wie Netze und „guot geschütze“ im Jagdschlosse vorhanden ³⁾.

Sonst konnte man wohl bei dem Aufseher des Forstes, dem Förster, der oft auch aus edlem Geschlechte stammte ⁴⁾, Unterkunft finden, wie

1) Biterolf 13276: Daz im doch wol gezæme Zeim jeithove Stirelant; 13298: Nie gejeithof alsô richen Gap deheines kûneges hant. — Erec 7157: jagehûs. — Parz. 190, 21 u. 206, 8: weidehûs.

2) Trist. p. 433, 16: Nâch dem rôten wilde jagen.

3) Erec 7124—7187. — Trist. (ed. Francisque-Michel I, 144): Senglers le hès prenoit o pans En ses hais grans cerf et biches, Dains et chevreus.

4) Willeh. 375, 22: Sinen vanen fuorte Tedalûn, Der buregrâve von Tasmê. Über den walt Lignaldê Der selbe ouch forstmeister was; 379, 25: Von Lignaldê der fôrehtier.

so häufig in unseren Gedichten die fahrenden Ritter daselbst freundlich aufgenommen werden ¹⁾).

War eine solche Herberge nicht zu erreichen, dann musste man sich eben behelfen, zur Nacht eine Jagdhütte aus Laub und Zweigen bauen ²⁾. Den Proviant liess man sich vom Hofe aus nachschicken ³⁾ und richtete sich so auf einige Tage ein Bivouac ein ⁴⁾. Das mochte für die abgehärteten Männer recht gut ausreichen; wenn aber die Damen selbst mit auf die Jagd auszogen, dann mussten schon grössere Vorbereitungen getroffen werden. Da wurden Köche und Dienerschaft vorausgeschickt mit Zelten und allem was zur Bequemlichkeit erforderlich war; die Jäger und Falkner, aber auch die Amtleute des Königs mussten mit hinaus, die Schreiber und Kapläne, die Kämmerer; kurz, der ganze Hofstaat zog mit. Saumthiere und Wagen brachten alles, dessen man bedurfte, in den Wald hinaus ⁵⁾. Da draussen entwickelte

1) Trist. (ed. Francisque-Michel I, 144): A tant erré voie et sentier Qu'à la herberge au forestier En ert venu célement.

2) Chron. des Ducs de Normandie II, 9825: Ce vout e dist e comanda Qu'om li fist mult grant foilliées E loges bien aparilliées De junc jonchées e de glaie. — Nib. Z. p. 141, 1: Sie hiezen herbergen für den grünen walt, Gêns wildes abeloufe, die stolzen jägere balt, Dâ si dâ jagn solden.

3) Nib. Z. p. 140, 7: Geladen vil der rosse kom vor in über Rin, Die den jegeren truogen brôt unde win, Vleisc unde vische unt anders manegen rât.

4) Von einer solchen Jagd berichtet der berühmte Abt von Saint-Denis, Sugerius, in seiner Autobiographie (De rebus in administratione sua gestis, X; Duchesne IV, 334): Nec minus etiam venationem Ivelinae infractas terrae, quam beato Dionysio multis temporibus abstulerant, recuperavimus. Et ne in posterum oblivioni traderetur, illuc exeuntes per continuam septimanam adscitis nobis approbatis amicis et hominibus nostris, videlicet Comite Ebroicensi, Amalrico de Monte-forti, Simone de Nielpha, Ebrardo de Villaperosa et aliis quamplurimis in tentorio demorantes singulis diebus totius hebdomadis cervorum copiam ad Sanctum Dionysium non levitate sed pro jure Ecclesiae reparando transferri et Fratribus infirmis et hospitibus in domo hospitali necnon et militibus per villam, ne deinceps oblivioni traderetur, distribui fecimus. — Dass viel Hirsche erlegt wurden, ist also sicher, wenn aber Antony Méray (La vie au temps des cours d'amour p. 27) fortfährt: „ajoutons que le nombre de vins fins, qui s'y consommâ, ne le fut pas moins“, so ist das entweder eine bloss poetische Lizenz oder dem Verfasser standen Quellen zur Verfügung, die ich nicht aufzufinden im Stande war. Gesucht habe ich Wochen lang, denn es wäre doch interessant gewesen, zu erfahren, mit welchen Weinsorten der vornehme Abt seine Gäste regalirt hat.

5) HvF. Trist. 4354: Der köche, kûchenknehte, Buben und garzune, Und swaz da pedune In beiden hoven mohte sin, Des kûniges unt der kûnegin, Der reise wart da niht gespart, Die huoben sich vor uf die vart; Jager unde valkener, Des kûniges amptman, dirre unt der, Die huoben uf die straze sich; Vil manigen soumer richlich Sach man da soumschrin tragen, Vil wol geladener kamerwagen Begunden dar nach schone gan; Die schriber unt die caplan, Unt kamerære dar nach riten; Gar nach kûneklichen siten Für den hak riten al dar Mit maniger

sich nun schnell ein lustiges, ungezwungenes Lagerleben. In einem Zelte war eine Kapelle eingerichtet¹⁾; der Geistliche konnte dort an an einem Trag-Altar die Messe lesen. Im Freien wurde gekocht²⁾, und wenn es Zeit zum Essen war, rief man mit Hornfanfaren die Gäste zum Mahle³⁾. Auch manche Freiheit konnte man sich eher hier als im Schlosse erlauben. Die Geschichte, die uns der Dichter des Guillaume de Dole erzählt, kann uns eine Probe der bei solchem Jagdleben herrschenden freieren Sitte gewähren. Die Herren sind auf der Jagd und haben der Bequemlichkeit wegen die enggeschnürten Ärmel aufgetrennt. Als sie sich dann niederlassen, die Hände zu waschen, schnüren ihnen die Damen die Ärmel wieder zu mit Schnüren, die sie in ihren Gürteltaschen mitgebracht haben, und erlauben dann, da keine Handtücher da sind, den Herren, die Hände an ihren Hemden abzutrocknen, eine bedenkliche Situation, die der Dichter natürlich auch nicht unterlässt weiter auszumalen⁴⁾. Am Abend endlich rufen Hornsignale die noch

ritterlichen schar Der edele künik Marke (der vierzehn Tage auf der Jagd ausbleiben will, 4293). — Trist. (ed. Francisque-Michel III, 84): Vient garzun, vient varlet, Vient seüz, vient brachet Et li curlu et li veltrier Et li cuistruns e li bernier E mareschals e herberjurs Cil sumiers . . . Cil chevals palefroï en destre, Cil oisels qu'en porte à senestre. . . (p. 85) Atant eis-lur les lavenderes E les foraines chanberreres Ki servent del furain mester, Del lit aturner, del eshalcer, De dras cuistre, des chiefs laver, Des autres choses aprester. . . A ce eis-lur li chanberlans. Après lui espessist le rangs De chevalerie, de dameiseles, D'enseignées, de pruz e de beles Chantent bels suns e pastureles. Après vient les dameiseles, Filles à princes e à baruns, Nées de plusurs regiuns, Chantent suns e chant delitus. Od eles vunt li amerus, Li enseignez e li vaillanz; De druerie vunt parlanz.

1) Meler. 11248: Si giengen mit ein ander dan Ze der künigîn kappel, diu was Geslagen ûf daz grüne gras: Die het getragen ein soumer dar. Ez was von rôtem samit gar Diu cappel gemacht, An koste niht verwachet. Ze der kappelen si giengen dan; Nu was der künigîn kappelân Ze einer messe schön bereit.

2) Meler. 2042: Der hîrz der flôch allez vor Vil rehte gegen der fîwerstat, Dâ Artûs im bereiten bat Den imbîz, der werde man. Vor dem walde ûf dem plân Was sîn kûchen ûf geslagen. Mit im was geriten jagen Die künigîn mit manger frouwen.

3) Nib. Z. p. 143, 3: Dô hiez der kûnec kûnden den jâgern ûz erkorn, Daz er enbîzen wolde: dô wart vil lût ein horn Zeiner stunt geblâsen, dâ mit in wart erkant, Daz man den fûrsten edele dâ zen herbergen vant.

4) Guill. de Dole (Romv. 583, 21): Quant il furent leve vers tiers Par le bois vont joer grant piece, Toz deschaus, manches descousues Tant qu'il sunt esilles venus As fontenelles; 29: S'assissent por laver lor mains; 34: Aincois qu'il coussissent lor manches Levent lor oîls et lor beaus vis. Les puceles ce m'est avis Lor atorment fil de filieres Qu'eles ont en lor aumosnieres. Or ne sai ge que rien ne faille As dames en lieu de touaille Empruntent lor blanches chemises. Par ceste ochoison si ont mises Lor mains a mainte blanche cuisse.

im Walde verstreuten Jäger zusammen und mahnen an die Heimkehr¹⁾.

Wenn die Damen die Nacht im Walde zubrachten, wurden sie gewiss durch Mücken und Schnaken vielfach belästigt. Da man die Mückennetze²⁾ kannte, wird man wohl gerade beim Aufenthalt im Walde von ihnen Gebrauch gemacht haben. — Wachen waren ausgestellt, die bei Tagesanbruch die Gesellschaft durch Hornsignale weckten³⁾.

Wölfe⁴⁾, Bären und selbst Wildschweine fing man ausserdem in Fallen⁵⁾. Kaninchen jagte man mit Frettchen⁶⁾ und fing sie in Netzen.

1) HvF. Trist. 2420: Wan diu naht treip sie dar abe; Ir hornzeichen hornten sie, Daz sie zesamne brachte hie.

2) Papias: Canopeum rete subtilissimum, quo repelluntur culices et muscae circa lectulos dormientium. — Larie folgt ihrem Gemahle Wigalois in einem Castell, das von einem ‚Helfant‘ getragen wird. Dasselbe ist rund mit alexandrinischem Pfeller gedeckt; seidene Teppiche liegen auf dem Fussboden, ein roth und gelber Pfeller bildet die Seitenwände. Betten stehen ringsum, und in diesem Castell haust Larie mit zwölf Jungfrauen (Wigal. p. 264, 1—265, 16). Wig. p. 264, 15: Enmitten dar inne hienc Ein mückennetze sidin, Mit golde was gehangen dar in Ein kristalle, lüter danne ein glas, Daz vil wol gefüllet was Mit balsam, der gap süezen smac, Der süeze enstrite gegen wac Bisem und spica nardi: p. 265, 5: Daz netze was gestricket wol, Guldiner schellen hieng ez vol Nidene an dem ende. — Lanzel. 8508: Daz netze was ouch geneme, Als ez von rehte solde, Von siden und von golde Harte wol gestricket. Üf die maschen wärn geschicket Guldine kasten reine, Dar inne edel gesteine Von al der welt daz beste. Daz netze was vil veste, Gemachet wol ze der wis, Daz min vrouwe Iblis Drunder ligen solde, Swenne si ruowen wolde. Ez ist ein wärheit, niht ein spel, Daz netze was sinewel In einen knopf wol gemacht, Der was ein stein von vremder slaht. . . Ein guldin keten was Gehaft daran, diu dervon gienc Dämite man daz netze hienc Höhe üf swie man gerte.

3) Tristan (Fr.-Michel) I, p. 195: Devant le jor prist à toner, A fermeté fu de cholor. Les gaites ot corner le jor. Partot comencent à lever, Tuit sont levé sanz demorer.

4) Apollonius 1221: Mit listen vshet man daz tier, Dem wolfe legt man den trouch, Dä vellet er in hinz an den pouch. Sæhe er den drouch ligen dā, Sō wære er lieber andirswā. — Wolfeisen, Eilhart v. Oberge, Trist. 5304: Dō liz der leidige wirt beslān Mit wulfesisen ein bloch; 5415: Und stfz in nedar üf daz bloch: Von den sensin wart im doch Die grōste wunde ze teile. — Sacerdos et Lupus (Grimm u. Schmeller, lat. Ged. d. X. u. XI. Jhdt. Gött. 1838) 6: Fossam cavat modicam Intus ponens agniculam, Et ne pateret hostibus Superne tegit frondibus. — Wolfsfallen beschrieben: de Lupo 5 und Ovidius de Lupo 5 (Kleinere lat. Denkm. der Thiersage, hgg. v. E. Voigt, Strassburg 1878).

5) Friderici I. imp. Constit.; const. de pace tenenda (1156, Sept. 18) 14: Nemo retia sua aut laqueos aut alia quaelibet instrumenta ad capiendas venationes tendat, nisi ad ursos, apros, lupos capiendos.

6) Ovidius de Vetula I, c. XVII: Nunc ad cuniculum foveae munimine tutum Mittere furonem, qui dente lacessiat ipsum, Donec in insidias praetensas retiolorum Se stimulatus agat, male cautus ab obsidione. Nunc baculis brevibus clavelllosae capitatis Confisos levitate sua promptosque salire De ramo in ramum cirogrillos dijaculare. — Du prestre et de la dame (Montaignon II, 239): A la dame fist tant

Eine unedle Art der Jagd, die nur den Heckenjägern zukam, war die mit Netz und Seil das Wild zu fangen ¹⁾. Auch der Vogelfang ²⁾ machte den Herren viel Vergnügen. Man brauchte dazu Leimruthen ³⁾ oder fing die Vögel mit Kloben, einer Art Falle, in welche sie mit Lockspeise (reizel) ⁴⁾ gelockt wurden ⁵⁾. Auch mit Schlagnetzen, Vogelherden wusste man damals schon Bescheid ⁶⁾.

Der Fischfang ⁷⁾ wurde endlich auch von den Herren hin und wieder betrieben, indessen ist das Angeln durchaus nicht in dem Grade wie

d'onor Que sor lui lieve sa chemise; Après si l'a enverse mise Entre les cuisses si li entre; Par le pertuis li entre el ventre; Là a mis son fuiron privé: Molt seroit malvais au civé Li connins que li fuiron chace. — Abb. von Kaninchenjagden nach dem MS. Reg. 2. B. VII des Britischen Museums bei Th. Wright, a history of the domestic manners etc. (London 1862) S. 310. 311.

1) Ls. II. die Jagd der Minne.

2) Kön. v. Odenw., Gänselob (W. Wackern. 1138, 22): Man vehet mit dem beine Wachteln die man izzet.

3) Trist. p. 23, 4: Reht als der vrie vogel tuot, Der durch die vriheit, die er hât, Uf daz gelimde zwî gestât: Als er des limes danne enteebet Und er sich uf ze vlûhte hebet, Sô klebet er mit den vîezen an. Sus reget er vedere unt wil dan. Dâ mite gerdîeret er daz zwî An deheiner stat, swie kûme ez si, Ezn binde in unde mache in haft, Sô sleht er danne ûz aller kraft Dar unt dar und aber dar Unz er ze jungeste gar Sich selben vehende übersiget Und gelimet an dem zwîge liget.

4) Kön. v. Odenw., Gänselob (W. Wackern. 1139, 27): Ein diehe veder krump Macht man die reizzel drump, Man nemag ir niht emper.

5) Parz. 273, 26: Vogeles gevangen uf dem klobn. Cf. 425, 21. — Lohengr. 3170: Mit einem kloben er vogelt. — Titur. 2686: Uf kloben kan den reizzel vogel triegen; 2234: ir venne vach und ir kloben, stricke, netze. — Parz. 317, 28: Er was riuse und vengec vach (Fangnetz); vgl. Lexer III, 63. — Vgl. die Miniatur aus der Pariser Handschr. des Roman du Saint-Graal (N. 6769, Bibl. nat.) bei Vaublanc a. a. O. IV, 278.

6) Ovidius de Vetula I, c. XV: Nam curis plerumque urgentibus, ut relevarer, Nunc volucrum turmis mihi mos erat insidiari Ventilabro moto passim, stabilone ligato. Fila supertracturus eis si forsitan illic Oblectarentur per equum deducere quasdam, Donec in alatas caligas et pyramidales Intrassent minime rediturae; gesticulando quasdam sicut agunt pastores cum joculantur Sicut et ad sistrum saltat lasciva puella, Sicut multociens agitur furiis agitatus, Sicut jactitat is, cuius nervi resoluti. Nunc quasdam laqueis, quasdam visco retinere Quarundam visus obtundere noctibus igne Ac improvisas involvere retibus illas Nunc avidis avibus pavidas terrere etc.

7) Ovidius de Vetula I, c. XX: Nunc et erat mihi mos pisces captare marinos Retibus hos, illos hamis illosque sagena Alatis quasdam caligis in pyramidalem Conum protensis; etiam nunc ad fluviales Me convertebam connexis vimine quasdam Decipiens calathis ubi cederet ingredienti Virgula flexibilis pisci reditumque paranti Mordax ejusdem cuspis praecuta negaret Quosdam decipiens aliquando tenacibus hamis, Vermibus allicitos quasdam per linea fila Nodosis connexa modis involvere gnarus Dum lignum supernat et plumbum petit ima . . . Et nunc anguillas tonitru tuerentur minaci Attonitas et aquae se praecipitantes in arcem Cursum sectantes servare manu capiendas; Nunc et dentato transfigere pectine visas Cum face succensa nitidis de nocte sub undis.

die Jagd eine ritterliche Leidenschaft¹⁾, ebensowenig wie das Fischen mit Netz und Reuse²⁾. Anfortas, der Gralkönig, der seiner schweren Krankheit wegen nicht mehr auf die Jagd gehen kann, fischt zu seinem Zeitvertreib und wird deshalb der Fischer genannt³⁾.

Der wahrhaft fashionable Sport für Herren wie für Damen war die Falkenbeize⁴⁾. Man unterscheidet, wie Kaiser Friedrich II. in seinem Buche „de arte venandi cum avibus“ und Albertus Magnus in dem Tractate „de falconibus, asturibus et accipitribus“⁵⁾ ausführen, verschiedene Arten von Falken. Die seltensten, grössten und werthvollsten Edelfalken sind die Gierfalken (afr. girfaus)⁶⁾. Kaiser Friedrich leitet den Namen Girofalcon wunderlich genug ab⁷⁾. Er kommt aus Norwegen und Irland und zeichnet sich durch sein graues oder weisses Gefieder aus⁸⁾. Die *Falcones sacri* nisten in Britannien und Bulgarien und sind bald braunschwarz, bald röthlich, bald gelb gefärbt⁹⁾. Die Pilgerfalken

1) Wolfr. Tit. 154: Schionatulander mit einem vederangel Vienc äschen unde vörhen; 159: Schionatulander die grözen und die kleinen Vische mit dem angel vienc, dā er stuont uf blözen blanken beinen Durch die küele in lütersnellem bache. — Karlmeinet p. 44, 30: Dycke vischeten sy in den wagen. — Hadamar des Labers Jagd 455: Hotieren, tanzen, singen, lügen, fischen, beizen, Swaz sunder lust kan bringen, Daz kan den muot mir zu unmuote reizen. — Percev. 4185: Et cius qui devant fu pesçoit À la ligne, et si assachoit Son amencōn d'un poissonet Petit plus grant d'un vaironet.

2) S. 472, Anm. 5 und 7.

3) Parz. 491, 1 ff. — Tegernseer Angel- und Fischbüchlein, hgg. v. A. Birlinger (Zs. f. deut. Altth. XIII, NF. I, 162). — König vom Odenwald, Gänselob (Wackernagel 1139): Ein fischer wils niht mangeln: Er hat den kil zum angeln, Daz er die snuor trage empor.

4) Vgl. Ernst R. von Dombrowski, Geschichte der Beizjagd. Wien 1886. — Über die Falkenliebhaberei der Geistlichen spottet Gillebertus (Carmina ed. Lud. Tross. Hammone 1849) de superfluitate Clericorum p. 15. 16.

5) Beide Schriften sind zusammengedruckt Augsburg 1596.

6) Percev. 105: de girfaus. — Durmars 15191: Grifauz et estoirs et faucons, Ce donoit li as hauz barons.

7) lib. II, cap. IV: Girofalcon enim dicitur a Hiero, quod est sacer, inde girofalcon id est sacer falco, vel a Kyrio, quod est Dominus, inde kyrofalcon id est Dominus falco, secundum Graecam linguam.

8) lib. II, cap. IV und XIX, XX, XXI (Falco candicans Linn. s. Islandicus Lath.).

9) lib. II, cap. IV, XXII, XXIII (Falco sacer s. lanarius Linn.). — Der falco lanarius (afr. lanete; vgl. S. 474, Anm. 6) wird v. Joh. Andr. Naumann (Naturg. d. Vögel Deutschlands I, Lpz. 1822) für identisch mit dem falco sacer, dem deutschen Sacker oder blauffüssigen Falken erklärt, und auch Fritsch (Naturg. d. Vögel Europas p. 32) hält den falco sacer mit dem lanarius und cyanopus für eine Gattung. Das Mittelalter unterschied jedoch wohl zwischen dem geschätzten Sacker und dem gemeinen Blaufuss. Der Minne Falkner 11: Er fleugt für ander valken Recht als ein bilgram tut für den sackers; 25: Ich wil gewigen sackers und ouch blauffuozzen; 68: Sie hant groz underschaide blauffez und edelvalke also spæhe. Valken wend kunst

(*falcones gentiles peregrini*) nisten im hohen Norden ¹⁾. Albertus Magnus stellt den *Falco sacer* an die Spitze, dann folgt der Gyrofalco, dann der Bergfalke (*falco montanarius*) ²⁾ und darauf der Pilgerfalke und der gewöhnliche Edelfalke (*falco nobilis absolute*). Es kommen dann die Habichte (*falco palumbarius* Linn.; afr. *ostoir*) ³⁾ und die Sperber (*falco nisus*; afr. *espervier*) ⁴⁾, die Sperberweibchen (mhd. *sprinze*) ⁵⁾, der Zwergfalke (*falco aesalon* Linn.; mhd. *smirl*, afr. *esmerillon*) ⁶⁾ und der Terze (afr. *tercuel*) ⁷⁾. Ein ganz gemeiner Vogel ist der mûsere (*falco buteo* Linn.) ⁸⁾. Die Jagdvögel unter einem Jahre sind noch nicht recht

und ouch geræte haben. Ez solten mit blauflûzen Von ersten baissen lernen nu junge knaben; 82: Durch recht so sullend sackers noch pluflûez nit mit edelen valken niesten.

1) lib. II, cap. IV, XXIV, XXV, XXVI. — Lohengr. 3402: Pilgrîn valke. (Taubenfalke, *falco peregrinus* Linn.)

2) Ren. de Montauban p. 166, 36: Et crier par ces perches ces faucons monteniers. — Gaufrey p. 150: Sur son poing ot le glout ·j· faucon montenier Qui fu de ·iiij· mues; cf. p. 152. — Der Minne Falkner 25: Gerfalken, bilgram, spengel (? : wengel), stainfalken, smirlin im mugent nicht gleichen. Ich wil gewigen sackers und ouch blaufoozzen. Habich, sperber und der tertzel Seint sam ein traum gegen den vil reinen suozzen.

3) Gute Frau 1480: Hebeche unde ouch hunde, Valken unde winde. — Biter. 6976: Bi den habechen zôch man hie Daz aller beste wintapil. — Durmars 15193: Des joeax prent li roi Artus ·J· bel ostoir norois sens plus. — Ren. de Montauban p. 60, 35: Portent faucons mués et estors vienois.

4) Sperber als Turnierpreis, Erec 187: An eine wise enmitten Het er hôhe an eine stat Einen sparwær ûf gesat ûf eine stange silberin. Ditz muoste jærliche sin Ze freuden siner lantdiet; 200: Swes friundinne den strît Behielt ze siner hôchzit, Daz si diu schönste wære, Diu nam den sparwære. — Percev. 106: D'ostoirs, d'esperviers, de faucons.

5) Titur. 5704: sneller dan ein sprinze. — Parz. 550, 28: Nu hete daz sprinzellin erflogn Des âbents drî gâlander.

6) Trist. p. 66, 35: Sperwære valken smirlin Die lâze got unsælec sin; p. 173, 21: Noch balder danne ein smirlin. — Parton. 2573: Der sperwær und smerillen. — Percev. 105: De girfaus et d'esmerillon. — Alb. Magnus l. I. c. 14: Decimum et ultimum falconum genus est id quod quantitate minimum est, quod et mirle vocatur et vulgariter smirlin vocatur; c. 15: Falconum autem ignobilium genera sunt tria, quae antiqui aucupes, ut Ptolemaeo tradunt, Aquila Symmachus et Theodotus, lanarii potius quam falcones vocantur et hoc vocabulum quidam germanicorum imitantes eo suo idiomate lanete vocant. Quidam autem suuemere vocare consueverunt et sunt butherii (Bussarde?) quidem mures in campis insequentes per colores differentes, quia sunt albus et niger, in quantitate falconum et rubeus, qui minor est, qui mirle imitatur; cap. 8: Rubeus lanarius, quem vulgo sweimer vocant.

7) Wolfr. Lieder (hgg. v. Lachm. p. 9): ein terze. — Erec 5317: Maint tercuel, maint espervier.

8) HMS. II, 146: Ich wolde da niht valke sin, da man mit musern beizen vert. — Konrad v. Haslau, der Jüngling 227: Maneger edelt sich als ein mûsar, Der

zu brauchen; sie heissen ml. *sauri*, afr. *sors*¹⁾). Nach dem ersten Federwechsel, wenn sie die Mauserung (mhd. *müzen*, afr. *muer*; ml. *mutare*) hinter sich haben, werden sie werthvoll, und je älter sie geworden sind, desto höher stehen sie im Ansehen²⁾.

Die Dressur des Falken hat uns Kaiser Friedrich im zweiten seines schon erwähnten Werkes sehr anschaulich geschildert³⁾. Er scheidet Vögel, die aus dem Neste genommen werden (*nidas* solche, die man eingefangen hat (*ramagii* s. *agrestes* s. *silves*). Die Nestvögel werden an einem stillen Orte in einem Käfig gefüttert, bekommen zweimal täglich um 9 Uhr Morgens und Abend⁴⁾ Atzung und werden, sobald sie hinreichend erwachsen des Nachts bei Licht eingefangen und zur Zähmung vorbereitet diesem Zweck blendet man sie einstweilen, d. h. man zieht den unteren Augenlider einen Faden und bindet dieselben so an, daß der Vogel nichts sehen kann. Das ist die *Ciliatio* oder *Blutio*. Der Falke, der nun nichts sieht, wird sich ruhiger halten und so

væst den vogel daz erste jâr Und dar nâch mîne immermê: Er schiucht de der tuot im wê. Des tuot der pilgrîmvalke niht.

1) *Friderici II. imp. de arte venandi lib. II, cap. XXIX: Austures sauti.* — Erec 347: *Et li autre portoient fors Terceus, oistors muez et so Maint riche ostor sor et muier.*

2) Erec 1965: *Ir ieclich fuorte ûf der hant Vier mûzer, ein sper Trist. p. 57, 3: Ouch was dâ schoene vederspîl, Valken pilgerîne vil, Smin sperwære, Hâbeche, mûzære Und ouch in rôten vederen.* — Wolfr. Lieder p. 9): *Ein mûzervâlke, ein terze.* — Biterolf 6972: *Der eine truoc ûf dâ Einen habech mûzære.* — Iwein 18: *er hete Einen mûzerhabech ûf dâ* — Parz. 163, 7: *Dâ warf der fûrste mære Einen mûzersperwære.* — Sei I, 1076: *Mûzersprinze.* — Parz. 544, 2: *Er gienc und truoc ûf siner hant zersprinzelîn al grâ.* — Erec 2031: *Ir ieclichem ûf der hant Ein schoene saz, Sehs mûze oder baz.* — Lanzel. 470: *Ein habich fuort er ûf der l mûzet wol ze rehte.* — Lanz. 7174: *Sin fuort ein sperwære Von maneg wol getân.* — Biterolf 7040: *Er (der sperwære) moht wol zehen mûze* Erec 345: *Li un paissoient par ces rues Espreviens et faucons de mues.* — p. 150: *·I· faucon montenier Qui fu de ·iiij· mues.*

3) Die Abbildungen sind dem Aufsätze 'La fauconnerie au moyen-âge' in Charavay's *Revue des documents historiques* I (Paris 1873—74) 60 ff. entnommen.

4) *Friderici II. imp. de arte venandi lib. II, cap. 30.* — Friedrich II. Cremona d. 24. Nov. 1239, an den Falconerius Entius: *Quia volumus scire tiam falconum nostrorum, fidelitatem tue mandamus, quatenus veraciter nos fides, si bene sit eis et quot sint, et maxime quid sit de falconibus, qui M fuerunt et si hoc anno falcones silvestres habuisti et quot fuerint, totum l aperte significes et distincte.*

5) lib. II, cap. 37.

6) lib. II, cap. 38.

zahn werden. Darauf werden ihm die Jacti (mhd. würfel) angelegt (Fig. 139), das sind Riemen aus weichem Leder, die an dem einen, breiteren Ende mit zwei Löchern versehen sind, durch welche das schmalere Ende durchgezogen wird. Am Schmalende wird ein kleiner Ring angenäht. An jeden Fuß befestigt man solch einen Würfel, dessen frei herabhängendes Stück vom Fusse des Thieres bis zum Ringe etwa so lang wie ein Mittelfinger ist.

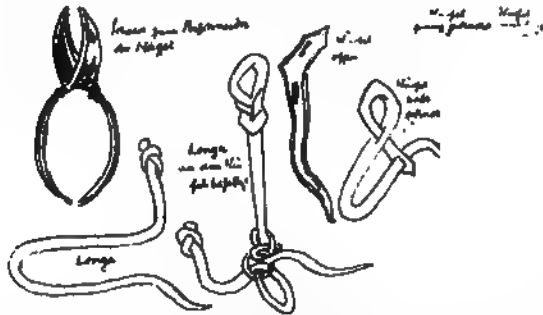


Fig. 139. Federzeichnungen aus der Pariser Handschrift (Bibl. Nat. Nr. 1296) des Werkes von Kaiser Friedrich II 'de arte venandi cum avibus' (Revue des documents historiques publ. p. E. Charavay I. Paris 1872-74, S. 60 ff.)*).

Jacti oder Würfel werden diese Fesseln genannt, weil mit ihnen der Falke geworfen wird¹⁾. Die hoseln sind Riemen, die um die Fesseln des Falken gewunden sind und an denen die Würfel befestigt werden. Die Longa (mhd. lancvezzel) ist ein längerer Riemen, der durch die Ringe der Jacti gezogen wird, so dass zwei Drittel auf einer Seite, ein Drittel auf der anderen bleibt. Letzteres wird geknotet, damit der Riemen nicht durch die Ringe durchrutscht, und mit einem Loche versehen, durch welches das längere Ende durchgezogen wird. Mit der Longa wird der Falke an seiner Stange angebunden und beim Tragen auf der Faust festgehalten²⁾. Wenn sie sich zu sehr kratzen und den hinter dem Kopf zusammengebundenen Faden, der die Augenlider

*) Einige andere Zeichnungen derselben Handschrift theilt Léon Gautier, La chevalerie S. 177 ff. mit.

1) lib. II, cap. 39 — Der von Kärenbere (MSF. 9, 5): Sit sach ich den valken schöne fliegen: Er fuorte an sinem fuoze sidine riemen. — Biterolf 7037: Die bēde brāhten sū zestunt Kinen sparwære und ein vogelhunt: Den truoc man für den edelen man, Er moht wol zehen müze hān. Hie sult ir hōren mære Wie dem gevazzede wære, Daz an dem sparwære lac. Swie ringe ez si ze geben wac, Doch was die gābe rīche. Der vezzel vlfzieliche Geworht was in Karadīn. Niemanne was der lip ein sō siech, der in umbe truoc Ern würde wol gesunt genuoc: Ūz ieselichem würfel schein Mit solher kraft ein edel stein, Dā man wol buozte suhte mite. — Der Falkner und das Terzel 6 (Ztsch. f. deutsch. Altth. VII, 341): Er brāht ez dā er wart gekleit Als man ein vederspīl kleiden sol. Daz kleit stuont im ze priue wol: Lancvezzel, würfel und hoselin, Daz waren diu kleit sin. — Chans. des Saxons I, 219 (Coupl. CXXIII): Lors li lascha les giez. — Guillaume au faucon (Montaignon II, 112): Li sires par les giez le (oiseil) prent.

2) Friderici II. imp. de arte venandi lib. II, cap. 52.

emporhält, zu zerreißen drohen, so kann man ihnen die Hinterzehen (pollices) noch zusammenbinden. Das Verwickeln der Leine zu verhüten, befestigt man in den Ringen der Würfel noch einen Doppelring (tornettum), durch welchen die Longa dann durchgezogen wird ¹⁾. An einem Fusse oder auch an jedem derselben wird alsdann eine Schelle (campanella) gebunden, damit man gleich aufmerksam wird, wenn der Falke unruhig ist, flattert und sich die Flügel zerstösst (diverberat), sowie ihn leichter findet, wenn er bei der Jagd verloren geht ²⁾. Die Löcher der Schelle dürfen nicht so gross sein, dass der Vogel mit der Schnabelspitze hineinfassen kann ³⁾.

Nun setzt man ihn auf die Hand, die durch einen starken Lederhandschuh geschützt ist. Die Fänge sind den Thieren schon gleich bei der Operation des Blendens abgestumpft worden. Der Oberarm wird herabhängend getragen, der Unterarm im rechten Winkel gebogen gehalten (Fig. 140. 141); Daum und Zeigefinger ausgestreckt und die Spitze des Zeigefingers umgebogen; die drei anderen Finger der Hand werden geschlossen und halten die Longa, die man um den kleinen Finger wickelt ⁴⁾. Um dem Vogel das Beissen abzugewöhnen, hält man ihm einen Scherben, ein hartes Stück Holz oder einen Stein vor ⁵⁾. In ähnlicher Weise behandelt man die wild gefangenen Falken. Sie werden in einen oben offenen Sack (malleolus) gesteckt, der den Kopf freilässt und bis zu den Knien reicht ⁶⁾ (Fig. 142), aber mit Vorsicht, damit keine Feder lädirt wird ⁷⁾. Darauf werden sie geblindet, gefesselt und auf die Hand gesetzt ⁸⁾. Den ersten Tag behält man sie beständig auf der Hand und auch in der



Fig. 140. Das Tragen des Falken Federzeichnung aus derselben Handschrift.

Fig. 141. Das Tragen des Falken Federzeichnung aus derselben Handschrift.

1) lib. II, cap. 40.

2) Vgl. Parz. 286, 30 ff.

3) lib. II, cap. 41. — Parz. 163, 7: Dô warf der fürste mære Ein mizerspärware Von der hende; in die burc er swanc: Ein guldin schelle dran erklauc. Daz was ein bote. — Der Minne Falkner 46: Dar zuo treit er zwei schellen. — Titur. 2304: Reht sam da sich tousent valken swingent Und schellen gar von goldē an ieglichem eine louter klingent.

4) lib. II, cap. 42.

5) lib. II, cap. 52.

6) lib. II, cap. 44.

7) Der Minne Falkner 14: Den valken hûb ich zarten Und sein gefider schone, Daz es gewan nie scharthen.

8) Friderici II. imp. de arte venandi lib. II, cap. 45. 46

ersten Nacht, und trägt sie im Dunkeln herum; auch bekommt der Falke kein Futter, damit er dann um so leichter die Atzung annimmt. Diese be-

steht in einer Hühnerkeule. Des Morgens früh, wann er im freien Zustande auf die Jagd ausfliegt, ist ihm die erste Fütterung und zwar an einem dunklen und stillen Orte zu geben. Während des Fressens kann man ihn streicheln und an Berührung gewöhnen; auch soll man ihm da zurufen, damit er später an den Ruf gewöhnt und, sich der Futterstunde erinnernd, leichter zurückkommt¹⁾. Man soll sich aber ja hüten, ihn zu überfüttern²⁾. Wenn man die Falken von der Hand lässt, so werden sie auf etwa einen Fuss lange Gestänge (perticae) gesetzt, und da mit der Lanzevettel angebunden. Entweder sind diese Gestänge hoch, in Manneshöhe, oder niedrig, doch so dass die Vögel mit dem Schwanze nicht den Boden berühren. Auch hat man Sitze aus Holz oder Stein, die oben eine kreisrunde, von einer Wulst umgebene Scheibe bilden (comprehensa in circuitu circumferentia columnari); unten sind sie pyramidal gestaltet und haben einen spannenlangen eisernen Dorn, mit dem man sie in der Erde befestigen kann. Ein eiserner oder hölzerner Ring wird über den Dorn geschoben und an ihm die Longa angeknüpft³⁾ (Fig. 143).

Fig. 143. Der Malleolus Federzeichnung derselben Handschrift.

Fig. 143. Die Pertica. Federzeichnung derselben Handschrift.

Wenn der Falke ziemlich zahm geworden ist, wird er allmählig ans Licht gewöhnt,

1) Der Minne Falkner 79: Und schrai laute nach dem valken: In schoch! in schoho! ob ers horen ruochte; 96: Mein luder warff ich umbe Und schrai laute: in schoho!

2) lib. II, cap. 49. — Parz. 191, 12: Wærn die burger vederspil, Sine wæren überkrüpfet niht; 281, 23: Sine valkens von Karidol Riten s'Abents zem Plimizel Durch peizen, dâ si schaden kuren. Ir besten valken si verluren: Der gâhte von in balde Und stuont die naht ze walde. Von überkrüpfen daz geschach, Daz im was von dem luder gâch.

3) lib. II, cap. 50. 51. — Parton. 2569: Hie nâhen bi mir in ein gaden, Dor inne vindestu geladen Die stangen vol mit vederspil, Der valken und der habeche vil, Der sperwar und smerillen. — Ren. de Montauban p. 166, 36: Et crier par ces perches ces faucons monteniers.

die Augenlider werden halb geöffnet (*paulatim deciliatur, semideciliatur*)¹⁾. Nun muss er wieder Tag und Nacht auf der Hand getragen, an Futter, Berührung, den Klang der menschlichen Stimme gewöhnt werden. Man reicht ihm das Futter in kleinen Portionen und lässt ihn an einer Lockspeise (*tiratorium, mhd. luoder*) herumbeissen (*abbeccare*)²⁾. Nach einiger Zeit werden ihm die Augen ganz geöffnet und er nun auch so gezähmt. Sobald er unruhig wird und mit den Flügeln schlägt, hält man ihm das *Tiratorium* vor, das entweder aus gutem saftigen Fleische oder aus einem knochigen, sehnigen, gefiederten Stück besteht; daran kann er naschen oder herumbeissen³⁾. Auch ein Bad thut gute Dienste⁴⁾. Bei der Dressur im Freien ist darauf zu achten, dass der Falke nie dem Winde den Rücken zuwendet, sondern ihm stets die Brust weist, da sonst die Federn aufgeblasen werden und das Thier darüber sich beunruhigt. Wenn also der Wind von links kommt, muss man ihn auf der rechten Hand tragen, und umgekehrt. So ist der Falke daran zu gewöhnen, dass er sich ruhig auch vom Reiter im Freien tragen lasse (Fig. 144). Schliesslich wird die Dressur des Vogels mit der Haube (*capellum*) noch ausführlich besprochen, die Haube selbst genau beschrieben⁵⁾ und erzählt, dass die Araber zuerst die Haube angewendet und dieser Gebrauch durch arabische Falkner im Abendlande eingebürgert worden sei⁶⁾. Ueber die

Fig. 144. Halten des Falken beim Besteigen des Pferdes. Federzeichnung derselben Handschrift.

1) *Friderici II. imp. de arte venandi lib. II, cap. 54.*

2) *lib. II, cap. 53.* — Reinfried 1644: Der trouen begunde lücken Ir herze gen der minne zil, Alsam ein jungez vederspil, Daz man mit luoder reizet Ê mit im werd gebeizet. — Vgl. *Mhd. Wtb. I, 1053.* — Vgl. die Miniatur der Heidelberger Minnesingerhandschrift: 'Markgraf Heinrich von Meissen' bei Dombrowski a. a. O. Taf. II.

3) *lib. II, cap. 69.* — S. die Miniaturen aus einer (?) Hdschr. des *Tractatus de arte venandi*, welche Paul Mercuri in den *Costumes historiques I, S. 19 und 21* mittheilt.

4) *lib. II, cap. 70.*

5) Falkenhübe aus Rindsleder s. König vom Odenw., von der kùewe 113.

6) *lib. II, cap. 77. 78. 79.* — Lohengr. 3400: Dannoeh der keiser ôf der hant Het einen pilgrimvalken, den er wol bekant. Die hûben er mit girde von im zucket. — Der Falkner und das Terzel 1 (*Ztschr. f. deutsch. Altth. VII, 341*): Ein valkenære gie Dâ er ein terzel gevie. Er vernât ez in sinen huot, Alsô noch manic man tuot, Durch sine gewarheit. — Falkenhauben abgeb.: Kunst- u. culturgeesch. Denkm. d. Germ. Mus. T. LIX; zwei und zwanzig zum Theil reich verzierte in der Ambraser Sammlung (vgl. Ed. v. Sacken, *Ambr. Samml. II, 139*).

weitere Dressur zur Jagd erfahren wir leider nichts, da Kaiser Friedrichs Werk gerade an dieser Stelle abbricht. Es scheint, dass man die Vögel gewöhnte, nach dem Schalle einer Trommel in der Luft zu kreisen und auf bestimmte Signale zurückzukehren ¹⁾.

Schwer und anstrengend war die Dressur eines brauchbaren Falken jedenfalls, und wenn der von Kürenberc ²⁾ sagt: „Wip und vederspil die werdent lihte zam; Wer si ze rehte lücket, sô suochent si den man“, so ist das doch nicht so buchstäblich zu nehmen. Jedenfalls sind damals so manche Frauen leichter zu gewinnen gewesen, als ein Falke sich abrichten liess. Die Aufsicht über die Falken und Falkner führte der Falkenmeister, der meist ein am Hofe angesehener Ritter war ³⁾. Kaiser Friedrich hat im siebenundvierzigsten Capitel seines Tractates zusammengestellt, welche Eigenschaften ein guter Falkner haben soll. Er soll von mittlerer Grösse sein, nicht zu mager oder zu wohlbeleibt, seine Kunst lieben und bis ins Greisenalter gern treiben. Er muss umsichtig sein, ein gutes Gedächtniss, scharfe Augen, ein leises Gehör, eine laute kräftige Stimme haben. Gewandt und geschwind, keck und des Schwimmens wohl kundig, soll er jedem Zufall bei der Jagd gewachsen sein. Besser ist es immer, wenn er nicht zu jung ist, allein auch junge Leute können sich beherrschen lernen und mit der Zeit Tüchtiges leisten. Schläfrig darf er gar nicht sein, denn er kommt spät ins Bett, muss des Nachts mehrmals nach seinen Zöglingen sehen, Morgens früh aufstehen, beim leisesten Klang der Schelle sofort wach und bereit sein. Völlerei, Trunksucht, Jähzorn, unruhige Bewegungen schicken sich für ihn gar nicht. Er soll einen weiten, bis zum Ellenbogen reichenden Handschuh aus grobem Leder tragen, den er leicht aus- und anziehen kann und eine Tasche (carneria) mit Fleisch und Lockspeise stets bei sich an seinem Gürtel haben ⁴⁾. Nichts desto weniger haben selbst

1) Matth. Paris 1191: Juvenis quidam de domo episcopi Londoniarum Nisum quem habuit docuit cercellas propensius affectare; itaque ad sonitum illius instrumenti, quod a ripatoribus Tha(m)bur nominatur, subito cercella quodam alarum perniter remigio evolavit. — Titur. 190: Niht zweier valken sweime ich wæn so hurtelichen ie geswiefte Entwer mit tympen tampen dar und wider; 2011: Als timpen tampen valken die poinder sich da wurren. — Vgl. S. 482, Anm. 5.

2) 15; HMS. I, 39.

3) Girbert de Metz VI, 17: Veneor maistre en fit li rois Pepins, Les chiens li baille, cil volontiers le fit. Li dus Girbers richement en servit. Selui mestier li rois li retoillit. Fauconnier maitre de ces oziaus en fit, Senehaus fut de France et dou pais Et .iiij. livres de deniers paresis Avoit Girbers a chascun samedi. (Vgl. XII, 26: Dou reingne aveis a chascun samedi .liij. xx livres de deniers paresis.) 4160 Livres ist für jene Zeit ein ungewöhnlich hohes Jahrgehalt.

4) Zwei solche Taschen, wohl aus späterer Zeit herrührend, aus Goldstoff und

Damen sich dieser Mühe unterzogen¹⁾. Auf zahlreichen Frauensiegeln sehen wir dieselben den Falken stolz auf der Hand tragen²⁾. Sie putzten dann den Vogel noch mehr heraus, indem sie mit Goldfäden sein Gefieder umwanden³⁾.

Gewöhnlich aber haben die Falkner die Dressur der Vögel zu übernehmen und die Beize zu leiten⁴⁾.

Die Vögel wurden theils im Lande selbst gefangen, die im hohen Norden wohnenden, wenn sie auf dem Wanderfluge zu erreichen waren, oder es wurden die kostbaren selteneren Arten durch Kaufleute zu Schiffe oder zu Lande den Liebhabern gebracht oder verhandelt⁵⁾.

Mit dem Falken beizte man meist auf Geflügel, welches mit der Armbrust oder dem Bogen schwer zu erlegen war, da die scheuen Vögel schwerlich den Jäger nahe genug herankommen liessen, dass er des Schusses sicher sein konnte. So jagt man den Kranich, den Reiher, Schwan, Trappen, Fasane, Feldhühner, wilde Gänse, Enten, Tauben, Brachvögel, Kiebitze, Staare und Lerchen⁶⁾.

Atlas, mit Stickereien verziert, Luder genannt, bewahrt die Ambraser Samml. (Ed. v. Sacken, Ambras. Samml. II, 139).

1) Orias belagert die Burg, in welche sich Karl geflüchtet. Als er da mit einem Sperber auf der Hand erscheint, lockt Orie, seine Schwester, die bei Karl ist, den Vogel, welchen sie früher gefüttert, und er kommt sogleich zu ihr, worauf sie ihn an Karl verschenkt. Karlmeinet p. 186, 12 — 187, 54; p. 187, 55: Den sperwer hey do begunde Zo streychen, als hey wol konde. Hey underbleys eme syne vlogele.

2) Lanzel. 7172: Des wirtes toht, ein schoeniu maget, Hübsch und erbære, Siu fuort ein sperware Von maneger mütze wol getân. — Ich erwähne nur das Siegel der Gräfin Hedwig von Ravensberg (1270—1315), welches Fürst Hohenlohe-Waldenburg im Anzeiger f. Kunde deutscher Vorzeit 1873, Sp. 357 publicirt hat. (S. Fig. 148.) — Zwei andere Siegel, der Adelheid von Katzenellenbogen und der Margarethe von Jülich, theilt Dombrowski in seinem citirten Werke mit. — Vgl. die Miniaturen der Heidelberger Minnesinger-Handschrift (vdHagen, Bildersaal, T. XV; Männer mit Falken T. XXIII, XXXII, XLIII).

3) Der von Kürenberc (MSF. 8, 33): Ich zôch mir einen valken Mère danne ein jâr. Dô ich in gezamete Als ich in wolte hân Und ich im sîn gevidere Mit golde wol bewant, Er huop sich ûf vil hôhe Und floug in anderiu lant.

4) Kudr. 1096: Mit sinem valkenære beizte dâ der künic vil kündliche.

5) Trist. p. 55, 31: Von Norwæge über sê Ein koufschif unde deheinez mê in daz lant ze Parmenle kam; p. 56, 6: Dâ wæren valken veile Und ander schoene vederspil. — Kaherdin beladet sein Schiff, das Ysolt zum todkranken Tristan bringen soll (Trist. ed. Fr.-Michel II, 61) mît Vin de Peito, oisels d'Espaine.

6) Parz. 400, 2: Ir vederspil dâ jagete Den kranch od swaz vor im dâ vlôch. — Willeh. 273, 12: Der selbe mûzere Erfliège den kranech wol, wûrf i'n dar. — Biterolf 6983: Er stoubte ofte kranechen vil, Elbiz wæren gar sîn spil, Trappen und die vasân. — Erec 2041: Man gesach ouch nie vederspil Sô manegen schoenen fluc getuon. Den antvogel und daz huon, Den reiger und den fasân Sâhens

Da der Falke erst dann zur Jagd zu brauchen war, wenn das zu jagende Geflügel aufflog, so nahm man besonders abgerichtete Hunde mit (Vogelhunde) ¹⁾, welche das Wild stellten und zur rechten Zeit aufscheuchten, auch die Vögel, die sich, um der Gefahr zu entgehen, wieder auf den Boden geflüchtet und da versteckt hatten, aufspürten und aufstöberten ²⁾. Die leichten Windhunde leisteten hier die allerbesten Dienste ³⁾. Aber auch mit Trommellärm scheuchte man das Geflügel auf, und erst wenn dasselbe aufflog, dann löste man die Langfessel von den Würfeln ⁴⁾, nahm, wenn der Falke mit einer Haube dressirt war, ihm dieselbe ab und warf ihn in die Luft ⁵⁾.

So ritten denn Herren wie Damen, jede einen Falken auf der Hand tragend und von ihren Windspielen begleitet, mit ihren Falknern hinaus⁶⁾,

vor in tûf stân, Den kranech an dem gevilde Und die gans wilde. Ouch fuorten ir knappen Des tages von den trappen Ir satel vol behangen. — HvF. Trist. 1140: Die valken zuo dem selben mal Erflogen manigen wilten ant, Vil reiger, manigen vasant, Hüener und vogel ane zil. — Troj. 33524: Diu reptüener einen valken (geflühen nie sô balde Ze stôden und ze walde, Sam in die Kriechen tâtän. — Hadamar des Labers Jagd 528: Mîn herze gert niht touben, Brâchvogel, giwîz, stâren. — Parz. 550, 28: Nu hete daz sprinzelin erflogen Des âbents dri gâlander. — Girbert de Metz XVII, 19: Plus le desire que faucons la perdris. — Enfañces Ogier 2787: On ne porroit faucon si enaigrir pour heron prendre.

1) Frauend. p. 540, 16: Vogelhunde und vederspîl. — Biterolf 7055: Nu heert ouch umb den vogelhunt, Von Machsamt was ê der stunt Diu halse kômen, die er dâ truoc, Dar inne steine ouch guot genuoc Ahzio lâgen unde dri. Ein edel borte ûz Arâbi Was des vogelhundes seil.

2) Biterolf 6976: Bi den habecheu zôch man hie Daz aller beste wintspîl, Daz kurzewîle alsô vil Nieman ze werlde gewan. Sô man den habecheu hete lân, Ietweder sach gerne zaller stunt, Swenne im helfen solt der hunt. Er stoubte ofte kranecheu vil.

3) Biterolf 7414: Si gap mir zwêne habeche guot Und dar zuo einen beizwint.

4) Apollonius 20388: Sie læste ab daz vèzzelpant Und schupfte den valken von der hant.

5) Lohengr. 3387: Von arte hôch ein knabe kurteis sprach „welt ir reiger vinden, Den zwein ze rechter beize stant mit einem habeche, den einen vie der von Prâbant, Der ander sich kunde in die lûfte winden.“ Die timpentampen man tûf sluoc, Dâ von sich der reiger in die hœhe truoc Sô verre hin tûf, daz er wart sehens irre. Zwên rôte valken mit im vlugen, Die dennoch ze solchem vliegen niht entugen. Dâ von er sie gæhs übersteic die virre. Ein valkenære sie brâhte wider mit vogeln die er stoubet, Den sie doch vlugen hôch genuoc. Über lant gie einer tûz; ein valke in sluoc, Daz von dem potech dræt hin dan sîn houbet. Dan noch der keiser tûf der hant Het einen pilgrinvalken, den er wol bekant. Die hûben er mit girde von im zûcket.

6) Lanzel. 7174: Sîn fuort er sperware Von mane germûze wol getân. Man sach ir pherit schône gân. Mit demselben stolzen kinde Liefen zwêne winde, Wan sie durch baneken tûz reit. — Der Falkner und das Terzel 28 (Ztschr. f. deutsch. Altth. VII, 341): Der valkenære sîn vil schône pfac Unz tûf den tac als erz werfen solde. Als er dâ mite vâhen wolde, Deheinen wis er des vergaz, Uf sîn pherit er gesaz, Als er wolt beizen rîten, Dâ er ze den zîten In einer lâ antvogel weste ligen. Der

wo Bäche und sumpfige Wiesen eine reiche Jagd versprachen ¹⁾. Die Vögel wurden aufgejagt und die Falken losgelassen, und nun verfolgte man

Fig. 145. König Konradin auf der Falkenbeize. (Miniatur der Heidelberger Minnesinger-Handschrift.)

mit grösster Spannung die Jagd, wie die geschickten Federspiele die scheuen Vögel erfassten, bezwangen (Fig. 145) und endlich mit ihnen

wolde er einem angesigen. Dô er sô nâhen dar zuo quam, Den lancvezzel er im abe nam Und warf daz terzel aldar. Dô er der antvogel wart gewar, Vil stille er si ûf stoubte. Einen antvogel er dar under toubte Alsô daz er gelac für tût.

1) Lanzel. 458: Dâ bi was guot gebeize Und ein vogelricher riet. — Erec 2036:

zurückkehrten. Man mußte natürlich wohl überlegen, ob die Kraft des Jagdvogels der des gejagten Vogels angemessen war. Reiher und Kraniche konnten einem kleinen Sperber, Smirlin oder Terzel schon gefährlich werden und ihm die Lust zum Jagen für immer verleiden¹⁾; solche Vögel jagte man deshalb nur mit Edelfalken²⁾ und Habichten. Nachdem das Wild erlegt war, lockte man den Falken mit der Lockspeise wieder auf die Hand³⁾, legte ihm die Langfessel wieder an und setzte ihm den Hut auf.



Fig. 146. Falkenjagd. (Nach Strutt, Dresses and habits.)

Manchmal kam der Jäger selbst in Verlegenheit. So geht es dem Könige Vergulaht. Die Falken haben den Reiher in einen moorigen Teich getrieben; der König will den Falken helfen, verfehlt die richtige Furt und wird über und über nass; Ross und Kleider fallen nach altem Gewohnheitsrecht den Falknern zu¹⁾.

Si funden guote beize dā: Beide lūche unde lā lāgen antvoḡele vol. — Kudr. 1096: Bi einem breiten phlūme, der was voḡele rīche. — Vgl. die Miniatur der Heidelberger Minnesinger-Handschrift; vdlagen, Bildersaal T. II; A. Woltmann, Gesch. d. Malerei I, Fig. 103.

1) Der Falkner und das Terzel 52: Daz er in wolde twingen, Daz er den reiger vienge Und den kranech, der im ze gesichte gienge. Nū waz mac ich sprechen mēre? Er betwane daz terzel sō sēre, Daz im diu gir gar zergiene Unt dar nāch niht mēre vienc.

2) Hadamar des Labers Jagd 428: reigerfalken.

3) W. Wattenbach, Aehrenlese aus Münchener Hdshrr. (Anz. f. K. deut. Vorz. 1876, Sp. 335): Bursa vocat meecham veluti vocat ad cirotecam Crus avis excisum velut visa coruncula nium.

4) Parz. 400, 19: Ein reiger tet durch fluht entwich In einen muorigen tich: Den brāhten valken dar gehurt. Der künec suochte unrehten furt, In valken hilfe wart er naz: Sin ors verlōs er umbe daz, Dar zuo al diu kleider sīn (Doch schiet er valken von ir pin): Daz nāwn die valkenære. Op daz ir reht iht wære? Ez

Es konnte aber leicht vorkommen, dass stärkere Raubvögel den Jagdfalken selbst jagten ¹⁾. Dann war der kostbare Vogel entweder sofort verloren oder er wurde verscheucht, flüchtete sich in den nächsten Wald und kam nicht zu seinem Herrn zurück. Ihn aufzusuchen, durch Zuruf und Lockspeise wieder zu kirren und einzufangen, war die mühsame Aufgabe des Falkners ²⁾ (Fig. 146). Das Gedicht „der Minne Falkner“ ³⁾ schildert diese schwierige Arbeit.

Der Falke ist der Liebling von Männern wie von Frauen; oft wird die Geliebte oder der Geliebte von dem Dichter mit dem Lieblingsfalken verglichen. Sein helles Auge ist sprichwörtlich ⁴⁾; seine Sauberkeit, die Sorgfalt, mit der er sein Gefieder putzt und glättet, lassen in als ein Muster wohlstandiger äusserer Erscheinung gelten ⁵⁾.

Die Jagd ist das höchste und edelste Vergnügen, welches jene Zeit kennt; alle andren Lustbarkeiten stehen gegen dasselbe zurück. Es war allerdings die ritterliche Gesellschaft damals nicht durch andre Amusements verwöhnt, indem das Leben auf der Burg doch immerhin recht einförmig verging. Da brachte die Jagd eine angenehme Abwechslung in das Einerlei des täglichen Treibens, und diese Lust wurde eben darum um so höher geschätzt, als im Uebrigen die Burgbewohner ziemlich abgeschieden vom Verkehr der Welt zu leben genöthigt waren.

was ihr reht, si soltanz hân: Man muose och si bi rehte lân. Ein ander ors man im dô lêch: Des sinen er sich gar verzêch. Man hienc och ander kleit an in: Jenz was der valkenære gewin.

1) Nib. Z. p. 3, 1: In disen hôhen êren troumte Kriemhilde, Wie si zûge einen valken starc schœn unt wilde, Den ir zwêne arn erkrummen.

2) Parz. 281, 23 ff.

3) Bibl. d. litt. Vereins XX.

4) Rom. de la Rose 253: Les yex ot plus vairs c'uns faucons. — Vgl. Willeh. 273, 10.

5) Troj. 7536: Mèdeâ diu vil clære Lancseime kam geslichen in, Gestreichet als ein velkelin, Dem sin gevider ebene lit. — Der Falkner und das Terzel 25: Darnâch snebelt ez sich rîchlichen, Sin gevider begunde ez strichen, Alsô daz ez ebene lac. — De Guillaume au faucon (Montaignon II, 94): Que la dame est plus très cointe, Plus très acemée et plus jointe, Quant el est parée et vestue, Que n'est faucons, qui est de mue, Ne espervier ne papegant.

VI.

Von einem recht geselligen Leben konnte schon bei der Schwierigkeit der Verkehrsmittel nicht recht die Rede sein, doch machte man gern Besuche und freute sich besonders, wenn ein Gast in der Burg vorsprach und damit die Einförmigkeit des täglichen Treibens einigermaßen belebte. Grössere Reisen wurden wohl auch hin und wieder unternommen; man wallfahrtete nach einem berühmten Heiligthume, nach einem Wunderorte, besuchte die von den Fürsten veranstalteten Turniere; aber in der Regel beschränkt man sich, und das gilt zunächst von den Damen, auf Besuche, die man in der Nachbarschaft bei befreundeten Höfen, auf den Burgen seiner Bekannten abstattete.

In den seltensten Fällen bediente man sich eines Wagens. Nur wenn es galt, eine weitere Reise zu unternehmen, dann entschlossen sich wohl die Damen und die alten Herren, die das lange Reiten nicht mehr ertragen konnten, einen Wagen zu benutzen¹⁾. Aber angenehm ist eine solche Fahrt gewiss nicht gewesen. Einmal waren die Strassen keineswegs in gutem Zustande, dann aber bot die Construction des Wagens auch sehr geringe Bequemlichkeit. Nur die grossen Heerstrassen, auf denen die Handelszüge sich bewegten, wurden leidlich in Ordnung gehalten, mit Steinen, die in Kalk oder Cement verlegt waren, gepflastert²⁾.

1) Lancel. I, 30499: Soe ginc soe si ierst mochte Ten wagene, daer die joncfrouwe in quam, Daer si een scoen kint (von drei Jahren) ute nam. — Gr. Wolfdietr. 2089: Des lachete an den ziten Wolf her Dieterich, Also taten die frowen uf dem wagen minniglich. — Gaufrey p. 310: Si malade com fu (Flandrine) est en .j. car monté. — Gui de Bourg. p. 8: Et si face .j. biau char meintenat atoner Mult bel, sor .iiij. roes, por aler plus soef, Et si face sa mere et sa serour antrer Et tout le plus viel home qu'il a en son rené.

2) Rom. de Brut 2657: Bons pons fist faire (Bélin), chemins haus De pière, de sablon, de caus. Primes fist faire une caucié. — Leroux de Lincy citirt in einer Anmerkung zu diesen Versen noch eine Stelle des Galfridus Monemutensis: „ius-sitque viam ex cemento et lapidibus fabricari.“

— daher der Name *Chaussée* (*calciata*) —; die Nebenstrassen werden wohl kaum unseren Feldwegen gleich gewesen sein, im Sommer staubig, nach anhaltendem Regen fast unmöglich zu benützen¹⁾. Und von den Wagen wissen wir, dass erst im dreizehnten Jahrhundert im Elsass aus Schwaben die Sitte eingeführt wurde, sie mit Eisen zu beschlagen²⁾. Von Federn war natürlich gar nicht die Rede; die Kunst jedoch, die Sitze in Lederriemen aufzuhängen, scheint nicht erst im sechzehnten Jahrhundert erfunden zu sein³⁾, sondern war schon gegen Ende des dreizehnten Jahrhunderts bekannt⁴⁾; wir müssen uns ein solches Gefährt etwa wie unsere heutigen Bauernwagen vorstellen. Sonst geben uns nur Miniaturen eine Vorstellung von der Einrichtung dieser Wagen. Man hat sie von den verschiedensten Arten, mit zwei und mit vier Rädern, aus Korbgeflecht u. s. w.⁵⁾. Sie sind mit Reifen überspannt, und an diese Reifen wurden Decken angeknüpft, so dass im Allgemeinen solche Fuhrwerke unseren Planwagen entsprachen⁶⁾. Mochten die Decken auch aus golddurch-

1) Percey. 41477: Tant ont cevaucié et erré Parmt le grant cemin ferré Qu'il priés ert de nonne basse. Et lors une ourdière passe Por la male voie eskiver Ki en esté et en yver Estoit iluec et laide et male. — Vgl. G. Landau, Beitr. z. Gesch. der alten Heer- und Handelsstrassen in Deutschland (*Ztschr. f. deut. Culturgesch.* I, II (1856, 1857).

2) De rebus Alsaticis ineuntis saeculi XIII: Bige pauce fuerunt, et curribus sine ferro Alsatici fruebantur. Currus vero ferrati sive ferro muniti de Suevia postea in Alsatiam pervenerunt.

3) Viollet-Le-Duc, Dict. du mobilier I, 62.

4) Kön. v. Odenw., von der küewe 138: In dem hangenden wagen Macht man küewe hiute, Darf sitzen briute.

5) Adam Parvipont., de utensilibus (p. 85): Vehiculorum genera: quatuor rotarum redam, duorum plaustrum, carpentum pompacium, caracutium altum, capsum contextum artrecastrata (de verge de hoser), pilentum matronale (charete à dames; currus fenestralis), qui pretorium dicitur, basternam sine rotis. — Papias: Plaustrum vehiculum duarum rotarum; praetorium est quatuor rotarum vehiculum, quibus matronae olim utebantur. — Carmen occulti auctoris (Nic. de Bihera) 1112: Ecce super bigam mulieres sive quadrigam Adveniunt vecte precioso scemate tecte. — Joh. de Janua, Cathol.: Basterna, -ne, est teca manualis vel vehiculum itineris quasi vesterna, quia mollibus vestibus sternitur et a duobus animalibus trahitur, ubi nobiles femine deferuntur. — Blonde of Oxford 5692—95: Als der König von Frankreich den Jehan de Dammartin besucht, hat er zwanzig Cars bei sich; die Königin fährt in einem Careton. — Cf. Neidh. H. 55, 28: Daz si giengen alle tage als ein gesmirter wagen.

6) Kön. v. Odenw., von dem schäfe 69: Man henkit sie (die Tücher) über den wagen. — Ottokar DCLXXXVII: Auf die wägen must man machen Solhew knob-lachen Von seydem und von gold. — Virginal 659, 1: Die wagen wurden schiere gestalt, Mit reiner sîd, diu was niht alt, Wurdens verdecket schône: Dar ûf wol vunfzec megetin. Man truoc dar laden unde schrîn; 800, 1: Die wagen wurden schiere bereit, Mit reinen sîden wol bekleit: Mit beldekin bedeket Wurden si dô

wirkten Seidenstoffen bestehen, mochte das Wagengestell noch so schön bemalt sein, trotzdem waren dieselben doch ganz unglaublich unbequem; und dass sie nicht gar umwarfen und die Reisenden verletzt wurden, davor war man erst recht nicht sicher ¹⁾. Zu einer längeren Reise nahm man auch gehörigen Proviant mit, da man schwerlich darauf hoffen durfte, vor Erreichung der Stadt oder der nächsten Burg etwas zu essen zu finden ²⁾. Der Kutscher sass nicht auf dem Wagen selbst, sondern ritt, wie dies die Miniaturen zeigen, auf dem Sattelpferde. Gewöhnlich spannte man, um die Reise zu beschleunigen, mehrere Pferde vor den Wagen ³⁾, doch kennt man auch Einspanner (einzwagen, enzwagen, öwenzwagen) ⁴⁾.

Das Gepäck wurde in Karren ⁵⁾ oder Packwagen ⁶⁾ nachgefahren. Im Winter benutzte man, wenn Schnee lag, auch Schlitten ⁷⁾, die jedenfalls viel mehr Bequemlichkeit boten als die Reisewagen.

Wenig besser mag die Beförderung mit einer Rossbahre ⁸⁾ gewesen sein, die man gewöhnlich nur zum Transporte von Verwundeten oder

überal. — Gr. Wolfdietr. 2077: Do hies die schöne Amie bereiten einen wagen, Mit siden wol bedeckt, mit golde wol beslagen. Obenan in den knöpfen lag manig edel stein, Der tû dem wegen golde gar herliche schein. — Gui de Bourg. p. 10: Ses chars fist afaiter et bien encortiner. — Gaufrey p. 142: On fet entrer la dame en .j. car paint à flour.

1) Chast. de Couci 2780: (die Dame de Hangest klagt) Quar quant mes chars fu hier versées Ma chamberiere y fu blecie.

2) Gui de Bourg. p. 9: Chascuns a fait .j. char gironé, tailléis. . . Et si i met vitaille à .x. ans accomplis.

3) Kôn. v. Odenw., von der kûewe 82: (Der ist auch rinderin) Und die silhalsen wert, Dâ inne ziehen die phert, Und die jochriemen (Daz verkêrt mir niemen) Dâ ziehen ouch die rinder an.

4) Willeh. 275, 16: Sô müese ein swacher öwenzwagen Drunder sêre krachen.

5) Willeh. 209, 2: Hie die karrûne, dort der wagen, Der hêrt man vil dâ krachen; 315, 29: Eintweder karre odr ein wagn Nâch dem her die stangen muose tragn.

6) HvF. Trist. 4366: Vil wol geladener kamer wagen Begunden dar nach schone gan. — Nib. Z. p. 15, 2: Hundert kanzwâgene ez möhten niht getragen.

7) Neidh. H. 38, 9: Kint, bereitet iuch der sliten ûf daz is. — Reinfr. 8001: Slitten, soumer, karren guot. — Konr. v. Heimesfurt, Mariae Himmelfahrt 949: Si enhâten weder ros noch wagen Noch sliten der si solte tragen. — H. Georg 3262: Ab eyn sliede in dem winder. — Ztschr. II, 560, Z. 74: guldiner schellen der hienc genuoc an dem sliten. — Papias: Traba genus vehiculi a trahendo dictus, nam non habet rotas. — S. auch die Basterna S. 487, Anm. 5.

8) Rom. de Berthe p. 133: Blanschefleur (eine alte Dame) la royne ont en litiere mis Entre deus palefrois qui erent de grant pris. — Der kranke Uterpandragon lässt sich in die Schlacht tragen, Rom. de Brut 9119: Porter s'a fait si com em bière À chevax, en une litière.

von Todten gebrauchte¹⁾. Es gleicht diese Bahre im Allgemeinen dem schon oben beschriebenen Wagen, nur dass sie nicht auf Rädern ruht, sondern auf zwei langen Stangen, welche vor und hinter der Bahre so weit hervorragen, dass sowohl vor als hinter derselben je ein Pferd eingespannt werden kann²⁾. Die Abbildung einer solchen Rossbahre, allerdings erst aus der Mitte des fünfzehnten Jahrhunderts, habe ich nach einer Miniatur der Breslauer Froissart-Handschrift veröffentlicht³⁾. Wer aber gesund und kräftig war, zog es jedenfalls vor, zu Pferde seine Reise zu unternehmen.

Der Sattel war aus Elfenbein geschnitten⁴⁾, reich ornamentirt, oft sogar mit Figurendarstellungen verziert, auch zuweilen noch bemalt.

1) Nib. Z. p. 36, 5: (Man bringt der Verchwunden) Wol ahzec rossebære in Burgonden lant. — Erec 6309: (für den verwundeten Erec) Die knechte hiez er howen dâ, Alle die dâ wâren, Eine rosbâren. — Lanc. I, 331: In ene wel bereide orsbare; I, 339: Ende die orsbare was bedect Mit dieren samite Ende berect. Ende daer boven geleit cruedt ende gras, Dattoe versch ende groene was; I, 25887: Daer hi enen ridder comen vernam, Die in ene leitiere lach. — Chev. as .ij. espees 1902: Une litiere menoient, Couuerte d'un vermeil samit. S'erent doi palefroï petit Atele devant et deriers. Dedans gisoit uns chevaliers, Ki navres ert d'un tronc de lance. — Guil. Brito, Philipp. XII (Duchesne V, 243): At Ferrandus equis evectus forte duobus Lectica duplici themone vehentibus ipsum. — Matth. Westmonast. 1216: (Johannes rex Angliae) cito post facta lectica equestri descendit de palfrido ipsam intravit.

2) Êneit p. 249, 6: Dô hiez her eine bâre Bereiten hêrlichen Kamillen der richen, Als uns daz bûch kunt tût. Die boume wâren vile gût Von helfenbeine, Gnûch lank und niht kleine, Des enbrast nehein teil. Sîdin wâren diu seil, Diu besten diu man ie gesach. Ein kolter dar ûffe lach Von rôtem samite. Mit grûnem timite (Ettm.: cimite) Was diu liste undersniten. Daz her ungerne hete vermiten, Daz wizzet unde geloubet. Man legete ir under ir houbet Ein phlûm-vederîn kussin. Diu zieche was ôsterîn, Diu ander driançasine. Ein phelle sarrazine, Grôzen unde langen, Hiez der hêre hangen Uber die junkfrouwen. — Alixandre p. 545, 2: Une litière firent mult tos aparillier; Li limon de ciprès por le suef flairier, Li espondes d'ivoire, Li pecoul d'olivier.

3) Die Breslauer Bilderhandschrift des Froissart (Bresl. 1869) Taf. VI.

4) Êneit p. 149, 6: Im wâren die satelbogen Gût von helfenbeine, Gezieret mit gesteine. — Wigal. p. 68, 25: Ez wâren die satelbogen gar Von wîzem helfenbeine. Cf. Wigamur 2595. — Gaufrey p. 62: La sele fu d'ivoire s'est à or entaillie. — Gaydon p. 38: Li arson furent d'un yvoire planné À esmaus d'or moult soutilment ouvré. — Gui de Nanteuil p. 32: Il ot sele d'yvoire à merveillez legiere. — Auberi p. 101, 3: La sele fu d'un ivoire moult chier. — Blancandin 186: D'un os d'yvoire fu li sele. — Percev. 37490: Et li doi arçon de la sele furent d'ivoire soutilment Ovret certes moult gentiment. — Chev. as .ij. espees 1124: S'ot sele u ot archons vautis A esmaus d'or fin et d'ivoire. Trestoute entaillie a trifoire; S'ert d'or et de pierres li frains Et si ot tout itels lorains. D'un diapre estoit la sambue Bien blanc a oeuvre d'or menue . . La pucele monta desus; 5158: et s'avoit sambue D'un dyapre a or et une sielle D'yvoire et d'or toute nouvele. S'ert d'or et de pierres li frains Et d'itel oeuvre avoit lorains.

Eine ausführliche Beschreibung finden wir in dem deutschen Erec¹⁾. Der Sattel, den hier Énité zum Geschenk erhält, ist so kostbar, dass,

Fig. 147. Elfenbeinsattel aus dem National-Museum zu Paris.

selbst wenn er mit Golde aufgewogen würde, er noch nicht seinem Werthe angemessen bezahlt wäre. Ihn hat „Umbriz, der werckwiseste man, der satelwerkes ie began“²⁾ in viertehalb Jahren gearbeitet. Er

1) 7426–7766.

2) Bei Chrestien 5303 „unz Grez taillieres“.

ist nicht etwa „hagebüechtn“ bloss vergoldet und mit einer Scharlachdecke verziert, sondern von Elfenbein, Gold und Edelsteinen. In Schnitzereien ist „daz lange liet von Troya“ dargestellt; vorn vom Anfang an bis zur Zerstörung Trojas, dann in der Mitte die Abenteuer des Aeneas bis zu seiner Trennung von der Dido, endlich des Helden Schicksale in Italien. Die Satteldecke ist ein kostbarer Pfeller, der bis zur Erde reicht, und darauf sind die vier Elemente gestickt. Eine handbreite Bordüre (liste) geht ringsum. Die Steigbügel sind aus Gold in Form von Drachen, die „die zagele ze munde tragen“. Die Darmgürtel und die „sticleder“ (d. h. die Riemen, an denen die Bügel hängen) sind aus goldseidnen Borten gefertigt, die Ringe daran des Contrastes wegen silbern. Das Sattelkissen (panel) ist nicht wie sonst aus Kalbfell, sondern weich wie Baumwolle, gesteppt und mit Stickereien, darstellend den Tod des Pyramus und der Thisbe, verziert. Die Fransen (vasen) sind ein Goldnetz, das über die Kruppe des Pferdes gebreitet ist („über die goffen zerbreit“); auf den Kreuzungen der Goldfäden liegt immer ein Rubin in einer lasurfarbenen Fassung. Der Brustgürtel (fürbüege) ist mit Edelsteinen und mit goldenen Schellen besetzt¹⁾.

Man könnte zunächst glauben, auch bei Beschreibung des Sattels haben die Dichter etwas übertrieben. Indessen das ist keineswegs der Fall: wir haben noch eine ganze Anzahl elfenbeinerne Sättel, sehr selten aus dem zwölften und dreizehnten, häufiger aus dem vierzehnten und fünfzehnten Jahrhundert²⁾.

1) W. Mapes, de Phillide et Flora 209: A quo supraposita congruebat sella, Ebur enim medium claudit auri cella, Et cum essent quatuor cellae capitella, Venustavit cingulum gemma tamquam stella. Multa de praeteritis rebus et ignotis Erant mirabilibus ibi sculpta notis: Nuptiae Mercurii superis adnotis, Foedus, matrimonium, plenitudo dotis. Nullus ibi locus est vacuus aut planus, Erat plus quam capiat animus humanus; Solus illa sculperat aurifex Vulcanus. Vix haec sua credidit condidisse manus. Praetermisso clipeo Mulciber Achillis Fabricavit phaleras et indulxit illis. Ferraturam pedibus et frenum maxillis Et habenas addidit de sponsae capillis. Sellam texit purpura subinsuta bisso, Quam Minerva reliquo studio dimisso De arante texerat et flore narcisso Et per partes margine fimbria inciso.

2) Ein Elfenbeinrelief von einem Sattelknopf des 13. Jhdt. vorstellend einen Amazonenkampf befindet sich in der Spitzer'schen Sammlung zu Paris (abgeb. Gaz. des Beaux Arts, 2me période, t. XXV). Der Sattel des Herzogs Magnus II. Torquatus († 1373), reich geschnitzt und mit Spuren von Bemalung, wird jetzt im Herzöglichen Museum zu Braunschweig bewahrt und war 1876 in München ausgestellt (N. 1421); einen andren Elfenbeinsattel (N. 1422) aus dem vierzehnten Jahrhundert hatte Prinz Karl von Preussen aus seiner Sammlung, einen dritten (N. 1354) Graf von Enzenberg auf Schloss Tratzberg in Tirol ausgestellt. Der letztgenannte Sattel war schon 1873 auf der Wiener Ausstellung, und ist im achtzehnten Bande der Mittheilungen d. k. k. Commission p. 208, Fig. 85 abgebildet. Die Inschrift bespricht

Eine andere Frage ist, ob man aus Fischbein¹⁾ Sättel anfertigte, und auch sie wird wohl nicht unbedingt zu verneinen sein. Gewöhnlich aber machte man sie aus dem festen Holze der Hagebuche, wie aus der oben angeführten Stelle des Erec hervorgeht, bemalte sie mit Wappen²⁾, Blumen und sonstigen Ornamenten³⁾; Vergoldungen durften nicht fehlen⁴⁾. Goldne und silberne Sättel werden aber schon aus praktischen Gründen kaum gebraucht worden sein⁵⁾; vielleicht dass die Paradesättel der Fürsten hin und wieder mit edlem Metalle überzogen waren. Phantasievoll gestaltet können wir sie uns wohl denken; die romanische Kunst verstand ja so vortrefflich Thiergestalten ornamental und dem praktischen Zwecke angemessen zu verwenden, dass auch der im Walberân 897 beschriebene („Daz der satel solte sin, Daz wâren zwên lewen guldn Die sich begriffen mit den klân“) wohl ähnlich existirt haben mag⁶⁾. Wie die Miniaturen zeigen, hatte der Sattel vorn und hinten hohe Sattelknöpfe⁷⁾, so dass der Ritter fest und sicher auf dem Rosse sass⁸⁾. Die orientalischen Sättel sind heute noch so gebaut, und waren schon damals auch im Abendlande im Gebrauch⁹⁾. Sonst waren die Sättel von Toulouse berühmt¹⁰⁾. Ueber den Bau der Damensättel ist nicht Näheres bekannt. Es galt für durchaus unschick-

K. Bartsch, Germ. XXIII, 49. Drei andre Sättel des fünfzehnten Jahrhunderts besitzt das Pester National-Museum (Fig. 147. Mitth. X, p. I, wo alle drei abgebildet sind); auch in der Ambraser Sammlung ist noch einer zu finden.

1) Huon de Bord. p. 193: Li sele fu d'os de poison de mer; cf. p. 228. Alex. le grand, Ms. de l'Arsenal 733: La sele fu de l'os d'une batleine.

2) Parz. 474, 5: Ame satel ein turteltûbe stêt: Daz ors von Munsalvæsche gêt.

3) Doon p. 200: Li archon sunt dessus à esmail tresgeté À flouretes d'asur pourtret et floureté.

4) Auberi p. 189, 31: La sele doree; cf. p. 207, 13.

5) Percev. 36024: (un palefroi) moult ricement enselet D'une siele pointe à oisiaus, À biestes et à lionchiaus; D'or et d'argent tote massice. — Brun de la Montaigne 472: Une selle d'argent Qui toute estoit ouvrée a pelles (sc. perles) d'Orient.

6) Itinerarium regis Ricardi lib. II, cap. 36: Insedit (rex) sellae aureis scintillis multicoloribus micanti sinopide interlucentibus; parte nihilominus posteriori binis aureis sese respicientibus hirriendo leunculis singulorum unum pedum anteriorum versus alterutrum tanquam ad lacerandum porrecto. Regis autem aurea decorabant pedes calcaria.

7) La mort Aymeri de Narbonne 96: Li arçon sont a cristal noielé Et les .ij. . auves d'ivoire d'otre mer; cf. 1082.

8) Seifr. Helbling XIV, 53: Nû hânt uns die Swåbe, Des ich got immer lobe, Her in ditze lant brâht, Des ich ê nie gedâht, Sâtel als die krippe Gânt uns umb die rippe Als die zarge umb den turn.

9) Frauendienst p. 246, 31: Einen türksen satel.

10) Garin II, p. 147: Bone est la selle qui de Tolouse vint.

lich, dass eine Dame wie ein Mann zu Pferde sass¹⁾; doch scheint diese Sitte erst im dreizehnten Jahrhundert allgemeinen Beifall gefunden zu haben, denn in Heinrich von Veldekes *Éneit* lässt sich Dido noch, als sie zur Jagd ausreiten will, zwei Sporen anschnallen²⁾, hat also sicher

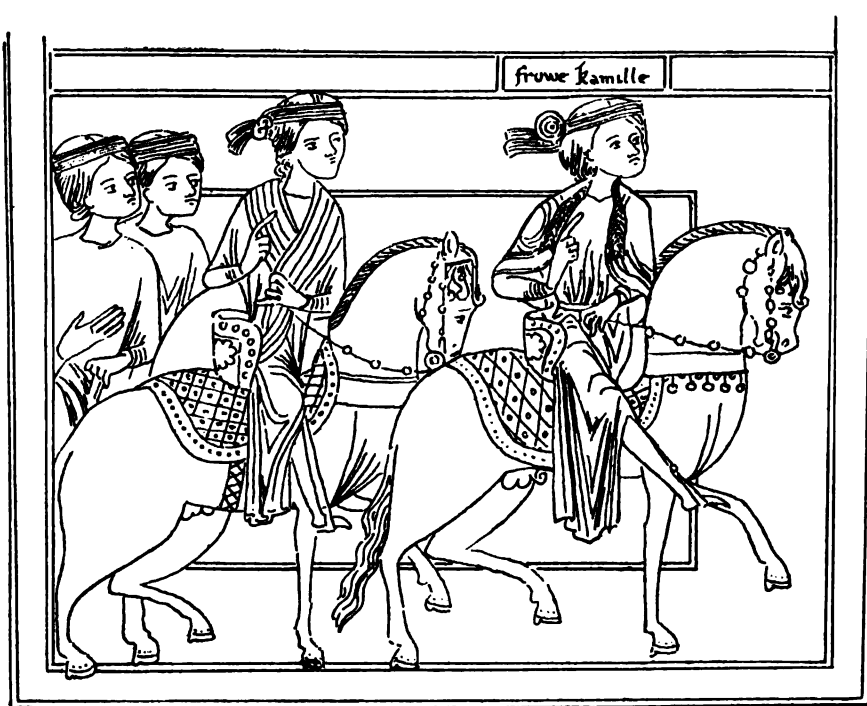


Fig. 148. Federzeichnung aus der Berliner *Éneit*-Handschrift.

rittlings zu Pferde gesessen, da sonst jedenfalls einer der Sporen überflüssig war. (S. Fig. 148.)

Auf den Sattel legte man eine Filzdecke³⁾, um den Sitz etwas

1) Welh. Gast 419: Ein vrouwe sol sich, daz geloubet, Kêren gegen des phertes houbet, Swenn si rîtet; man sol wîzzen, Si sol niht gar dwerhes sitzen. — Bei der Flucht der Kaiserin Mathilde von der Belagerung von Winchester rathet ihr Jean le Marechal, wie ein Mann zu reiten. Hist. de Guillaume Le Marechal 214: L'empereriz qui chevacha Cumme femme fait en seant: Ne semble pas buen ne seant Al marechal, aneis li dist: 'Dame, si m'aît Jesucrist L'un ne puet pas en seant poindre: Les jambes vos convient desjoindre Et metre par en son l'arçun'. — Cf. Florentius Wigornensis: equo iterum usu masculino supposita.

2) *Éneit* p. 60, 32: Zwêne goldîne sporn Het man ir an gespannen.

3) Gaydon p. 196: Selle ot moult riche, bien estoit affautrez. — Charlem. p. 19: Le feutre od la sele del destrer sujurnez. — Enf. Ogier 8148: Gentement sist sor la sele afeutrée. — Percev. 22352: Une mule toute afeutrée; Desus monte

weicher zu machen, und über dieses Filzpolster wurde nun eine lang herabreichende Decke aus kostbarem Stoffe gehängt, die mit Stickereien

und Fransen verziert war.

Das ist das „Sattelkleit“¹⁾

oder, wie es die Fran-

zosen nennen, die „Sam-

bue“²⁾; es entspricht etwa

unsrer Schabracke, welche

ja heute noch die Husaren

über den Sattel legen.

Besonders für die Damen

war die Sambue noth-

wendig, damit sie ihre

Kleider nicht durch den

Schweiss ihrer Pferde ver-

darben. (S. Fig. 149; vgl.

S. 455, Fig. 137). Zu

grösserer Bequemlichkeit

legte man wohl auch noch

auf den Sattel ein wei-

Fig. 149. Siegel der Gräfin Hedwig
von Ravensberg (1270–1316).

ches Kissen (panel, hult), welches man natürlich festschnallte³⁾. Ge-

la damoisele. Cf. 41423. — Gui de Nanteuil p. 14: La pucele descent de la mule afeutrée. — Percey. 33869: (un palefroi norois) ricement afeutré.

1) Kudr. 971: Diu ros hiez man gewinnen, dar zuo diu satelkleit. — Nib. Z. p. 121, 2: Vil manegen pfellel spæhen, rîch unt wol gesmiten, Sach man über mîtele den frowen wolgetân Allenthalben hangen.

2) Lancel. I, 11450: Breidel, sambuwe ende gereide. — Erec 2794: Li palefroiz et la sambue Et li peitraux et li lorains Valent mil livres de Chartrains. — Percey. 36035: De la sambue de coi fu? Samis ne boins pale boufu Ne vauisist à celui maalle; 36040: De soye ynde, gausne et vermelle Fu trestoute ouvrée à aguille; 36044: A flours de lis et a rosetes En la sambue bele et cointe Qui d'aguille fu faite et pointe; 37486: Une sambue à la mesure A desous; 27738: Frain ot (la mule) à or, s'ert enelée D'une sambue moult très bele Qui toute estoit fresce et novele; la couverture ert de samit; 30252: Une sambue d'escarlade À or avoit de soie ouvrée; 31786: D'une sambue à or ouvrée. — Dolopathos p. 103: Ces damoiselles, Chascune ot sambue et lorain; p. 102: Sambues de cendax. — Durmarc 1893: Sambue ot d'un vermel samis; 10014: Une pucele qui seoit Sor une molt riche sambue Qui tot estoit a or batue. — Gauvain 4986: Sanbue avoit d'un drap sanguin; cf. Garin I, p. 298. — Chev. as .ij. espees 12226: et avoit d'un samit Vermeil sambue trainant. — Tristan (publ. p. Francisque-Michel I, p. 185): Prent les langues de sa sanbue, S'es nous desu les arçons. — Ordericus Vitalis I. VIII, c. 17: Femineo more equitabant et in muliebribus sellis sedebant . . mulus cum sambucis muliebribus prospexit.

3) Joh. de Garlandia, Dict. 11: Sellarii vendunt sellas nudas et pictas, panellos et pulvillos et carentivillos et trussulas et strepas.

wöhnlich war es einfach mit Kalbleder überzogen, bei besonders prunkvollen Reitzeugen wohl noch mit Stickereien geschmückt¹⁾. Unter dem Sattel lag auf dem Pferde noch eine Decke²⁾. Der Sattel selbst war mit Gurten festgeschnallt, mit dem Bauchriemen³⁾, dem Schwanzriemen⁴⁾ und dem Brustriemen. Das ganze Riemenzeug bezeichnen die Franzosen mit dem Worte „çaingles“⁵⁾. Ueber die ledernen Riemen wurden der Zierde wegen noch Borten übergeschnallt; das sind die Uebergurte⁶⁾ oder Surzengel⁷⁾. Ganz besonders reich verziert war der Brustgurt des Rosses (fürbüege, afr. *poitral*). Aus Hirschleder⁸⁾ oder guten Seidenborten⁹⁾ gearbeitet, wird er mit Stickereien und besonders gern mit kleinen Schellen verziert¹⁰⁾. (S. Fig. 148. 150.)

1) Hölhbaum, Hansische Urk. I, N. 5 (Heinrich IV. Coblenz 1104 Juni 5): de regno Baldewini venientes debent dare pellem arietis ad opertorium sellae, quod theutonice dicitur hult (Lübben in der Ztschr. f. deut. Phil. XII, 81). — Wiener Gl. (Diutisca III, 406): supraselle, hult. — Erec 7694 ff. — Flore 2812: Alsô tiure und alsô spæhe Wâr die snûere und daz banel, Rôt brûn grûene gel, Gesteppet wol mit siden. — Biterolf 2308: Von dublêt guot genuoc Ein hult ob sinem satele lac. — Cf. Parz. 137, 3: „Iwer satel wol gezieret Der wirt enschumphieret.“ Vil balder zarte unde brach Den samit drabe. — La panthère d'amors 278: Les paniaus des amis estoient Tel com a la sele afferioient. — Flore 1187: La couverture de la sele Ert d'un brun paille de Castele Tote floree à flors d'orfois. — Raoul de Cambrai p. 20: La céle est d'or et derrière et devant, Oeuvres i ot de moult divers sam; blant Taillié à bestes de riches contenant Bien fu couvers d'un riche bouquerant Et la sorcéle (wenn nicht lieber zu lesen ist souscéle) d'un riche escarimant De ci à terre géronné pendant.

2) Flore 1179: La souscele ert d'un paille cier Tres bien ouvree à eskekier. Toute la sele et li arçon Fu de la coste d'un pisson. — Thomas de Kent, Alexandre 120: Suscele i out de meisme à orfreis endenté.

3) Êneit p. 149, 14: Die darmgurteln wâren sidîn, Veste unde lange, Und die antphange, Dâ mans ane gorde, Daz was ein tûre borde. — Parz. 197, 7: Darmgürtel brâsten umbe daz. — Flore 2878.

4) Auberi p. 187, 16: Nel puet tenir ne poitral ne cropiere.

5) Alixandre p. 360, 8: Ronpent ses estrivières et çaingles et poitral. — Erec 2194: Ceingles ne reinnes ne peitrax. — Rom. de la Charrette 3599: Qu'il n'i remest peitrax nè cengle, Estriés nè resnet ne varengle (?) A ronpre.

6) Biterolf 2436: Dâ von kunde im niht gestân Übergurt und fürbüege. — Flore 1191: Les estrivieres et les caingles De soie avoec les contrecaingles Laciés merveilleusement. Toutes les boucles sont d'argent.

7) Parz. 257, 6: Ir surzengel was ein seil. — Surzengel ist wahrscheinlich von sorçaingle, supracingulum abgeleitet, nicht von sorcelle (s. oben Anm. 1).

8) Gaydon p. 38: Li poitraus fu de cuir de cerf ouvrez D'or et de pierres richement atornez.

9) Êneit p. 149, 19: Und daz vorbüge Ein borde vil gefüge, Genât ûf einen samit (Des geluste si dô zû der zit) Zweier vingere breit.

10) Nib. Z. p. 61, 7: Ir setele wol gesteinet, ir furbüege smal . . Daran sô hien-gen schellen von liehtem golde rôt. — Gui de Bourg. p. 71: Li poitraus fu mult riches, oeuvres i ot assés .M. escheletes d'or i pendent lés à lés. — Auberi p. 101,



Fig. 150 Reiterstatue König Konrads III. im Dome zu Bamberg.
(Aus Geschichte d. deutschen Kunst von R. Dohme, W. Bode, H. Janitschek, C. von Lützow u.
Jak. von Falke G. Grote'scher Verlag.)

Der Damensattel war eine Art mit Lehne versehener Bank, auf der sie sitzen und die beiden Füße auf die unten befestigte Fussbank stützen. (Fig. 151; vergl. auch Fig. 137 auf S. 455.)

Der moderne Damensattel wurde erst durch Katharina von Medici in Frankreich eingeführt ¹⁾.

Die Steigbügel (stegereife, afr. estriers) sind von Gold oder Silber ²⁾ in mannigfacher Form und mannigfach verziert. Während die Steigbügel der

Fig. 151. H. Pelagia, aus einem Passionale aus Zwiefalten in der k. Bibliothek zu Stuttgart.
(Aus Geschichte der deutschen Kunst von R. Dohme, W. Bode, H. Janitschek, C. von Lützow u. Jak. von Falke. G. Grote'scher Verlag.)

Ente die Gestalt eines Drachen hatten, der sich in den Schwanz beisset (s. S. 491), sind an den von Konrad Fleck geschilderten ³⁾ Löwen, Drachen und andres Wild eingegraben; andere wieder sind mit Niello-Gravirungen decorirt ⁴⁾ und mit den so beliebten Schellen behangen ⁵⁾. Mönche pflegten hölzerne Steigbügel zu tragen ⁶⁾. Die Steigriemen (sticleder, afr. estrivières) halten die Steigbügel ⁷⁾.

7: Mil eschaletes ot devant au poitrier. — Durmar 10009: Par devant le piz del cheval Avoit .j. molt riche poitral .Vij. campanetes i sonoient.

1) Brantôme, Oeuvres (Par. 1787) II, 267: (Catherine de Médicis) ayant esté la première qui avoit mis la jambe sur l'arçon, d'autant que la grace y estoit bien plus belle et aparoisante que sur la planchette.

2) Renaus de Montauban p. 128, 36: Et Renaus i monta par son estrier doré. — Alixandre p. 437, 15: L'estrier qui fu fais à argent. — Auberi p. 200, 26: Auberis monte par l'estrier à argent.

3) Flore 2862—67.

4) Flore 1195: Li estrier valent un castel: D'or fin sont ovré à noiel.

5) Parz. 122, 2: Mit guldm schellen kleine Vor iewederm beine Wärm die stegereife erklenget Und ze rehter mæze erlenget. Sin zeawer arm von schellen klanc, Swar ern bôt oder swanc.

6) Lanc. III, 16487: Die stegerepe waren houtijn beide Also die moenke te voerne plagen.

7) Flore 2861: Ouch wâren diu sticleder den stegereifen gelich, Stare und unverseiden. — Parz. 530, 25: Diu sticledr von baste. — Flore 1191: Les estrivières
Schultz, bñf. Leben. I. 2. Aufl.

Während die Damen gewöhnlich, wie wir noch sehen werden, in und aus dem Sattel gehoben wurden, war es für einen Zwerg schwer genug, aufs Ross zu gelangen¹⁾. Der Zwerg Walberan hat sich deshalb eine kunstreiche Leiter verfertigen lassen, die in den Sattel eingehakt wird, und mittels deren er hinauf klettert²⁾.

Das Zaumzeug³⁾ (af. loraines?) ist gleichfalls mit Gold beschlagen und mit klingenden Schellen behängt⁴⁾; das Gebiss von Gold oder Silber⁵⁾, die Zügel ebenfalls golden⁶⁾. Ein schönes Zaumzeug, das Ge-

et les caingles de soie. — Alix. p. 166, 17: Au fier de l'estrivièrre jus à l'esperonal. — Lanceloet I, 44616: Ende sine daregarden beide Fronseerde die scalc soe; 44714: Stegereep ende daregerde beide; 44741: Alsi an die artsone dede di hant Ende sinen voet inden stegebant, Ende waende hem lichten in sijn gereide Braken die daregarden beide: Over dem luchtern stegebant Die sadel onder d'ors want Ende hi bleef staende al daer; 45330: Sine daregerden, sine stegebande; III, 26504: Maer sijn daregarde was ontwe gesneden.

1) Virginal 251, 11: Her Dietrich ganzer tugende wielt: Hern Bibunc huop er in den satel; Helfrich ime den stegereif hielt.

2) Walber. 905: Ein leiter*) man im dar truoc, Diu was sô sûber und sô kluoc Gemacht tiz lûterm golde, Als man ez wûnschen solde. Mit kluogen liden ez was gemacht, Daz man ez zesamene brâht. Neben bî dem stegereif Dem lewen (des Sattels, s. oben S. 492) ez in die klâ greif, Daz ander bî dem andern dâ Dem lewen ez greif in die klâ. Swenne ez die lewen wol begreif, Von einander ez nimer gesleif. Swenn er sich in den satel swanc, Daz wâfen lûte an im erklanc.

*) Der Herausgeber druckt: „ein lauter man etc.“ und erkennt selbst an, dass eine Textverderbniss vorliege. Das doppelte „man“ ist ein einfacher Schreibfehler und aus ei kann der Abschreiber leicht ein au gemacht haben. Ist meine Vermuthung richtig, so muss allerdings 906 der in diu geändert werden.

3) Joh. de Garlandia, Dict. 19: Lorimarii quam plurimum diliguntur a nobilibus militibus Angliae et Franciae propter calcaria argentea et aurata et propter pectoralia resonantia et propter frena bene fabricata.

4) Vgl. Varnhagen, über Schellen an Reitpferden (Anglia IV, 417). — Kudr. 1701: Mit goltrôten zoumen mit smalen vûrbûegen. — Nib. Z. p. 199, 5: Mit klingenden zôumen die môere wolgetân. — Dolopathos p. 281: Si l'anselle Le poitral laice et met le frain Et la sambue et le lorain Qui valoit ·j· riche tresor, Car toz estoit d'argent et d'or. Nes les clochetes ki pandoient, Qui cleremant retantissoient Ait toutes de cire estoupées Et bien les ait anvollepées. Ne volloit pas k'elles sonaissent. — Percev. 31786: D'une sambue à or ouvrée Et d'uns lorains rices et biaux, Trestons frais et trestons noviaus Et si avoit d'or escalètes Moult bien sonans et petitètes Qui moult plaisent à esconter. — Chevaliers as ·ij· espees 11881: et il orent lorains Tels dont li poitraus et li frains Sunt as sonetes apendans D'or esmant larges et grans. — Octavian 1729: Son frain du chef fu d'or massis.

5) Silbernes Gebiss, Flore 2870. — Aioli 5314: Si fist (Mirabel) en sa sanbue del palefroi isnel. La sele de son dos vaut l'onor d'un castel. Li frains c'ot en la teste fu tous fais a noel a pieres precieuses. — Flore 1205: Li frains si est de l'or d'Espaigne. — Prise de Pampelune 3289: La selle fu d'ivoire e li estrivers dorés Le frain et le loerain de fin or esmeriés. — Percev. 37498: Son frain à sa main destre tint.

6) Flore 1209: Les resnes de fin or estoient. — Lanc. I, 11450: Breidel, sambuwe ende gereide. — Parz. 452, 10: Den zûgel gein den ôren für Er dem orse

biss aus Eisen, die Stangen höchst elegant aus Bronze gebildet, wurde zu Lough Fea in Irland gefunden. Der romanische Stil der Ornamente weist darauf hin, dass die Arbeit noch dem zwölften oder dreizehnten Jahrhundert angehört¹⁾. Ein bronzenes, emailirtes Gebiss aus dem dreizehnten Jahrhundert wurde 1886 aus der Sammlung Ch. Stein für das Cluny-Museum zu Paris mit 4000 fr. gekauft²⁾. Selbst die Halftern (afr. cavecura, chevêtre, licou) bestehen aus köstlichen Borten³⁾, und die Fussfesseln (afr. pastures) haben goldene Beschläge und krystallene Ringe⁴⁾. Die Zäumung des Pferdes zeigt die Miniatur im Leben des S. Thomas de Canterbury⁵⁾ und die Gestalt eines der h. drei Könige aus dem Wandgemälde des Domes zu Gurk (Fig. 152; vgl. Fig. 150).

Fig. 152. Wandgemälde im Dome zu Gurk.

Das Haupt des Damen-Pferdes bekam noch einen besonderen Schmuck aus Metall oder Blumen (afr. testiere⁶⁾). Das „tehtier“⁷⁾ und das „gügerel“⁸⁾ der mhd. Dichter bezeichnet wahrscheinlich dasselbe, nur wenden sie den Ausdruck meist zur Bezeichnung des Kopfputzes oder der Kopfrüstung der Streitrosse an. Besonderen Werth legt

legte. — Wigam. 1553: Ainen zaum vil tuer Von klarem gold rott, Mit seyden und mit perlein wol durchnätt; Die zügel warn gemachet wol.

1) Abgebildet im *Archaeologic Journal* III, 95.

2) *Gazette archéologique* XI, 1886, p. 162.

3) Apoll. 4039: Ir halfter wären porten guot Von Türkis vier vinger preit. — Percey. 36024: Les renes sont totes d'orfois Trop ricea et la cevetine; 37495: Frain et estrier et cevalcine; 8534: Li morgant (Schnallen) et la quevecine Del frain furent d'une cordiale. — Flore 1199: La cavecura estoit d'or.

4) Chev. as .ij. espees 405: unes pastures Teus dont les enschaeneures Sont d'or, li aniel de cristal.

5) publ. p. P. Meyer, Paris 1885, pl. 2, 5.

6) Blancandin 673: (Orgillense) Desor son palefroi norois Dont li reane furent d'orfois, La testiere fu bien ouvrée .I. fevre i mist mainte journée. Les clokes furent et les serres Aportées D'estranges terres, Li poitraus fu de moult ciere oeuvre, Mainte escalete d'or le coevre. Toute la sele o le cheval Fu covers d'un vermeil cendal. — Tournement as dames (Romv. p. 391, 26): Montee fu sus un destrier Cointe moult bel fort et legier, Acesmez fu d'une testiere De glaitoire d'espiciere.

7) Willeh. 412, 24: Dā was im durch daz tehtier Dez houbetstündel ab geslagn.

8) Parz. 145, 20: Al rôt was ein gügerel. — Wigam. 3734: Ey wie die ritter sich ruorten Auf verdeckten rossen anel! Die heten mangan gügerel Und manger handt gezymer. — Lanz. 4438: Guldin was ein gügerel, Ein boum mit loubern niht ze breit. Ein grimel (gimpel, wimpel, s. S. 238) was dar an bereit Mit sidnen weißeren (Spitzen, afr. guipure).

man aber immer, zumal bei dem Ausputz des Reitzeuges (gereite) für Damen auf den Schellenbehang ¹⁾).

Natürlich waren die Pferde mit Hufeisen beschlagen ²⁾ und trugen das Wappen des Besitzers auf dem Buge eingebrannt zur Schau ³⁾).

Männer trieben das Ross mit den Sporen ⁴⁾ an und brauchten nur sehr selten eine Reitpeitsche ⁵⁾, Frauen und Zwerge dagegen haben immer eine Geißel (afr. corgie). An einem Stabe (aus Elfenbein) sind einige (seidne) Schnüre, mit schweren Knoten am Ende, befestigt ⁶⁾).

1) HvF. Troj. 14506: Ir gereite als von schellen clanc. — Wigam. 1749: Die zelterpferd die sy ritten Die warn prawn, weysz und rot, Und mit grossem vleysz gesatlott, Behangen wol mit schellen. — Guntherus Ligurinus (IV; Reuber, Script. Rer. Germ. p. 333, 33) beschreibt uns den Schmuck des Rosses, auf dem Friedrich I. bei seiner Kaiserkrönung in Rom ritt, folgendermassen: Postea gemmiferam laeta cervice coronam Ipse ferens insedit equo: quem purpura totum Ambit et intextis velamina picta figuris. Aurea mirifico radiantibus ordine gemmis Sella nitens picto regem amplectitur arcu. Aurea nexilibus fastidit fraena cathenis, Gemmatosque lupos et fulvum masticat aurum. Lucidus e media dependet fronte pyropus Lucida multisonis phalerantur pectora bullis. — Vgl. S. 498.

2) Parz. 256, 13: Ein ors daz was wol beslagen, Und ein barfuoz pfäret daz muose tragen Eine frouwen. — Apoll. 18749: huofisen. — Wigal. p. 114, 14: Sines rosses man mit flize pfac, Ez wart dā harte wol beslagen. — Hufeisen für Pferde und Maulthiere. Urk. Friedrichs II., d. d. Orta 1240 Apr. 27 (Huillard-Bréholles V, 2, p. 926).

3) Parz. 540, 26: Des grāles wāpen was gebrant, Ein turteltūbe, an sinen buoc.

4) Sermo synodalis d. a. 1009 (Hartzh. III, 2): Nullus cum calcariis, quos sponones rustice vocamus, et cultellis extrinsecus dependentibus Missam cantet.

5) Eracl. 1541: Unz Erācliūs der knabe Mit eime kleinem weichen stabe, Anderthalben ellen lanc, Sime volen tete einen swanc. — Ferguut 477: Ene gorgie nam hi in sine hant. Men wiste van sporen niet in t'lant. Die gorgie was te Inde geknocht. — Percev. 1806: Une roote en sa main destre Porta por son ceval férir; 2380: Ains mēs estrier véu n'avoit Ne d'esperons rien ne savoit Fors de cilande ou de roote.

6) Nib. Z. p. 76, 1: (Albrich) unt eine geisel swære von golde an siner hant; 2: Siben knöpfe swære die hiengen vor dar an. — Parz. 314, 2: Ein geisel fuorte se in der hant: Dem wārn die swenkel sidin Unt der stil ein rubbin. — Walewein 3700: Ene ghecele, daer hi mede Der joncfrouwen dede menighen pant, Brohti gevoert in siner hant. Ghemaect met acht starken riemen. — Percev. 37498: Son frain à sa main destre tint Et l'autre un lien d'escorgie Ki furent beles et polies Dont elle la mule kacoit; 5989: Une damoisele qui vint Sor une fauve mule et tint En sa main destre une escorgie; 18797: En sa main ot une corgie D'or et d'argent ert ensignée. — Erec 147: Et ot en sa main aportee Une corgie en son noe. — Durmars 1895. — Chev. as .ij. espees 1145: En sa main comme bien apriise A lors une corgie prise Dont tout ert d'yvoire la mance Et les fringes de soie blanche; 5167: s'a une corgie de soie; 396: (Le nain) En sa main tint une corgie De soie a un baston d'yvoire Ki entaillies ert a trifoire. — Guil. Brito, Philippid. VIII (Duchesne V, 197): Ast illi famulum pietatis verba ferentem Caedere theutonico non erubere flagello.

Ueber die Rassen der Pferde, ihre Vorzüge und Mängel, ihre Gangarten, die Namen der Streitrosse berühmter Helden will ich, weil dies meinem Thema fern liegt, eine weitere Schilderung nicht geben. Die Abhandlung von Friedrich Pfeiffer „das ros im altdutschen“¹⁾, die Zusammenstellungen von Reiffenberg²⁾ bieten ja das vorhandene Material in erschöpfender Vollständigkeit.

Gute Pferde waren sehr theuer. Walther von der Vogelweide sagt, dass sein Ross, welches ihm der böse Gerhard Azze erschossen hat, drei Mark (etwa 120 RM.) werth gewesen sei; aber 1274 wurde in Basel ein Pferd für hundert Mark verkauft, das man sogar auf zweihundert Mark (8000 RM.) geschätzt hatte³⁾. Und das Pferd, welches der Böhmenkönig Wenzel II. in Nürnberg bei dem Reichstage von 1298 ritt, wurde gar auf tausend Mark (40000 RM.) geschätzt⁴⁾. Das Schlachtross, das König Rudolf 1288 kauft, kostet 34 Mark (1360 RM.)⁵⁾. Die Königin von Castilien schickt 1235 Pferde an Kaiser Friedrich II. nach Hagenau⁶⁾ und wiederum 1239 dankt der Kaiser dem Könige von Castilien für die geschenkten Pferde⁷⁾. In London wurde alle Freitage, mit Ausnahme der Feiertage, ein grosser Pferdemarkt abgehalten⁸⁾.

„Man bindet rossen uff den schopf Ainen wisch mit strowe, Dar umb das man schowe, Das man sy verkofen wil“⁹⁾.

Damen ritten gewöhnlich auf den sicheren, ruhigeren Maulthieren¹⁰⁾ (vgl. S. 494, Fig. 149).

Der besonders gewandte Ritter schwang sich am liebsten ohne den Steigbügel zu berühren¹¹⁾ in den Sattel; in der Regel jedoch bediente man sich desselben¹²⁾; aber ein musterhafter Cavalier war von Jugend

1) Breslau, 1855.

2) *Le Chevalier au cygne* T. I, p. CXIV ff.

3) Ann. Basil. 1274: Basileam venit equus venalis 2 annorum, qui altitudine viros non paucos superabat; estimabatur 200 marcis, venditus est 100 marcis.

4) Chron. Colm. 1298. — Vgl. Herb. v. Fritzl. Troj. 8489: Daz was ein zeldende phert Und was wol hundert marke wert. — Percev. 2635: Le ceval ki · c · mars valoit; 40956: · M · livres. — Auberi p. 100, 28: Il nel donast por · m · livres d'or.

5) Böhmer, *Acta imperii selecta* I, 360. N. 468.

6) Ann. Colon. max.

7) Huillard-Bréholles V, 370.

8) Willelmus fil. Stephani, *Vita S. Thomae*, ed. Giles, 175.

9) Der Spalt in der Wand (Ls. III) 189. — Kön. v. Odenw., vom strô 161: Swâ man phert verkaufen wel Mit strôwe zeichent man ir vel.

10) Parz. 313, 7: Ein mûl hôch als ein kastelân. — Vgl. S. 493, Anm. 3.

11) Parz. 215, 22: Er spranc drûf âne stegreif. — Cf. Crône 7425; Mai u. Beaf. p. 213, 32.

12) Athis E 56: Sînes linkin vuoiz spitzin Satzter in den stegreif: Mit den handin er begreif Beidenthalp die satilbogin Und quam ûf sîn ors gevlogin.

auf des Reitens so kundig, dass er aus Coquetterie mancherlei Kunststücke zu Pferde ausführen konnte ¹⁾. So galt es für sehr elegant, ein Bein auf den Hals des Pferdes zu legen ²⁾. Den Damen rückte man zum Aufsteigen einen Schemel zurecht ³⁾, oder hob sie in den Sattel ⁴⁾, wie man ihnen auch beim Absteigen wieder behülflich war ⁵⁾. Nur einmal, und zwar von Ulrich von Lichtenstein, wird ein besonderes Instrument, das Hebeisen, erwähnt, mit dem man die Damen aus dem Sattel hob. Es war, wie es scheint, eine Art eiserner Schaufel, die nur ein starker Mann regieren konnte; die Dame tritt auf dieselbe und lässt sich sanft auf den Boden hinabgleiten, indem sie sich auf ihren Cavalier dabei stützt ⁶⁾.

Auf ihrem Reitthiere sitzend, arrangirt sich eine Dame zunächst ihr Kleid und ihren Mantel, setzt einen Hut auf, der sie gegen die Sonnengluth schützt (s. Fig. 137. 149), und ist nun zur Abreise bereit ⁷⁾;

1) Orendel VIII, 19: Umbe warph hi daz march, Daz was kreftich unde starh; Hi liez ez höhe springen Vor Briden der kuniginne. Vgl. X, 29.

2) Parz. 63, 13: Dô leite der degen wert Ein bein für sich ûf ez phert. — Percev. 25428: Sa jambe par contenance Ot sor le col del palefroi. — Rom. de la Charrette 2571: Si toz armez sor son destrier De l'une jambe au son estrier Fu afchiez et l'autre ot mise Par contenance et par cointise Sor le col del destrier crenu.

3) Nib. Z. p. 86, 4: Die güldinen schemele ob liechten pfellen guot Bräht man dar den frouwen.

4) Parz. 89, 3: Si (Herzeloyde) huop Kaylet, der degen wert, Sunder schamel ûf ir pfert. — Athis C* 10: Ir allir phert wârin bräht In den hof durch ritin. Dô huob man ûf Gâÿtin (Ëvâs nam sie an die hant) Und Cardjonem zuhant; Athis ir reitgeselle was.

5) Nib. Z. p. 120, 3: maneger schoenen frowen lip Wart von recken handen erhaben ûf daz gras; cf. p. 200, 4. — Meler. 7447: Die magt huop er alzehant Von dem pferde ûf daz lant. — Mai u. Beaff. p. 85, 21: Ir zuht in die lère gab, Daz si die vrouwen huoben ab; p. 83, 17: Und hulpen den vrouwen werden Von den pferden ûf die erden. — UvdTürl. Wilh. d. H. p. 111: Di kuniginnen hub he abe An sinem arme als eyn kint. — Tandareis 516: Tandareis der knabe klâr Huop si nider ûf daz gras; 3540: Artûs, der höch gelopte man, Erbeizte nider ûf daz lant, Von dem pferde huop er ze hant Die küneginne rîche. — Perceval (Prosa) p. 282: Lucans li Bouteilliers la prant entre ses braz et la mest à terre.

6) Frauend. p. 37, 5: Die vrouwen hiez man dô ab heben. Ich bat mir daz hebisen geben: Ich huob die vrouwen abe vil gar. Ir was vil mangiu drunder clâr; 13: Daz hebisen ich dar truoc. Si sprach „ir sît niht starc genuoc: Ir mûgt mich abe gehoben niht: Ir sît kranc dar zuo enwiht“. Des schimpfes wart gelachet dâ. Dô trats ûf daz hebisen sâ. Dô si her von dem satel sleif, Bî mînem har si mich begreif, Verholne, daz ez niemen sach.

7) Chev. as .ij. espees 1138: Si boute son senestre brac As ataces de son mantel, S'en met et mont bien et biel Les pans entre li et l'arcon. Puis met .j. capel de paon Sour son chief ke caus ne li griet. Plaisamment sor la siele siet. En sa main comme bien aprise A lors une corgie prise.

Reisekleider oder Kappen waren schon vorher angelegt worden, derbe Mäntel, die Regen und Staub nicht so leicht durchliessen (s. S. 272). Sobald eine Dame allein oder nur in Begleitung eines einzigen Gefährten die Reise antrat¹⁾, bedurfte es nicht vieler Vorbereitungen. Ein wenig Proviant, etwas kaltes Fleisch und eine Flasche Wein wurde auf den Sattel gepackt²⁾, oder dem begleitenden Knappen ein wohlgefüllter Schnappsack mitgegeben³⁾, im Uebrigen verliess man sich darauf, dass man unterwegs, sei es bei Förstern oder Eremiten, im Nothfalle bei Köhlern etwas zu essen immer finden konnte, dass die Bauern froh waren, den Vortüberreitenden Speise und Trank, sowie Futter für die Pferde zu verkaufen⁴⁾, und dass in den Städten Gasthäuser bereit waren⁵⁾, in denen man ganz leidlich Unterhalt und Unterkunft fand. Auch Brunnen konnte man unterwegs wohl zu finden hoffen, und an manchem derselben war auch eine Trinkschale für den durstigen Wanderer bereit. Da man übrigens der Ehrlichkeit der Reisenden doch nicht so unbedingt traute, so kettete man die Trinkgefässe an⁶⁾. Ueberdies war es

1) Bueves de Commarchis 2711: Voit s'en li dux Gerars à la chiere hardie A son destre costé la bele Malatrie.

2) Virginal p. 252, 1: Spise reine, guoter win, Ein vlesche und ein legellin, Wart hinter in gebunden. — Ortnit 563: Dô fuorte er an dem satele sin spise und sinen win. — Wolfdietr. A 442: An dem satele hanget wines zwei parel Und ouch von jegerspise anderhalp ein bulge vol. — Wigal. p. 117, 5: Ez was ein tasche pfellin, Ein brôt daz was geleit dar in, Geworht mit grözer meisterschaft. Von wurzen hêt ez solhe kraft, Daz in lie diu hungers nôt, Als erz engegen dem munde bôt.

3) Crane 757: Crane hatte an siner maln Laken ind van golde schaln (auf die Jagd mitgenommen); 789: Dô zôcher ûz sinre maln zohant Swaz her dâ gûtes inne fant, Schuldern, hône ind brâden. Sin legelne wol berâden Wâr mit spise ind der genôch. — Lanc. I, 45718: Ende Gariët brachte ut ere male Ene dwale cleine ende wit, Die vor golde liede wel sit, Die wel werdech sijn der eren, Ende spreidese vor die heren. Hi trac vort uter male Meer dan .vij. bi getale Credemicken wit also een snee. — Durmars 1781: (Le nain) Une grant male avoit trossee; 10485: Je vos donrai a grant foison Et pain et vin et venison; 10491: Je faiz porter et pain et vin Et blanche tuaille de lin Et un molt bel henap d'argent Et esquieles ensement Que je fais metre en .j. male Qui n'est mie a trosser trop male; Cant derrier moi la fait trosser, Ce ne puet mon cheval grever.

4) Crane 2545: Sie vören al mit vroweden hin. Daz was der armen gewin, Daz sô dar ûf gedâhten, Daz se in engegen brâhten Spise, vöder inde win: Daz galt im allet Assundin, Dar von im ère was bekant.

5) Garin II, p. 99: En la taverne tot maintenant s'en vint. Iluec trouva Manuel Galopin Lez le tonnel; en sa main trois dés tint Et trois putains, tel estoit, les délis.

6) Richars li biaux 937: Dessour la fontainne ot .j. marbre Et par deseure ot .j. biel arbre Et a chel arbre ot atachies .J. bachines d'or entaillies A une si bielle caainne Qu'elle vaut d'argent mine plainne.

dem Reisenden gestattet, für den Bedarf seines Rosses so viel Futter unentgeltlich zu nehmen, als er, am Wegesrande stehend, mit den Armen umfassen kann. Im Walde und auf der Wiese darf jeder sein Reitthier weiden lassen¹⁾. Auch von den Fruchtfeldern konnte er zu seiner Sättigung so viel nehmen, als er, mit einem Beine noch auf dem Rosse mit einem Schwerte, Messer oder einer Sichel abzumähen vermochte. Nur durfte er nichts mitnehmen, also nur für seinen augenblicklichen Bedarf sorgen; that er dies nicht, so riskirte er, als Dieb gehängt zu werden²⁾.

Früher, in der guten alten Zeit, war es einer Jungfrau nicht verdacht worden, wenn sie allein reiste; aber zur Zeit unserer Dichter nahm man ihnen das schon sehr übel, und traute ihnen alles Ehrenrührige zu, sobald man sie ohne Begleitung, sei es auch nur ihrer Gesellschafterinnen, ausreiten sah. Die Zeit war eben so leichtfertig, dass man ohne weiteres annahm, die einsame Schöne ginge auf Abenteuer aus³⁾. So musste sie bei kleineren Ausflügen immer eine Dienerin bei sich haben (s. S. 197), bei grösseren Reisen wenigstens von einem Ritter begleitet sein (Fig. 153). Was auf einer solchen Reise zwischen den Reisegefährten vorging, das hatte niemanden zu kümmern, wenn nur der Ritter gütlich seinen Zweck erreichte, nicht Gewalt brauchte. Eine solche Escorte erschien schon deshalb nothwendig, weil die Wege unsicher waren. Wir hören häufig, dass die Romanhelden Jungfrauen aus den Händen fahrender Ritter befreien, die, nachdem sie den Begleiter getödtet, dem Mädchen Gewalt anthun wollen. Die gute alte Zeit war

1) Friderici I. Constit. de pace tenenda (1156, Sept. 18; MG. Leg. II, 103) 19: Quicumque per terram transiens equum suum pabulare voluerit, quantum propinquo secus viam stans in loco amplecti potuerit ad refectionem et respirationem equi sui, impune ipsi equo porrigat. Licitum sit, ut herba et viridi sylva sine vastatione aliqua quilibet utatur pro sua comoditate et usu necessario.

2) Heinrici regis Treuga (1230, Jul.; MG. Leg. II, 267) 7: Viator in via, unum pedem tenens in equo suo, cultello, gladio vel falce segetes incidere potest, ut ipsum reficiat, ita quod nihil inde deferat. Si autem segetes aliter inciderit et aliquid inde detulerit, pacem violaverit, fur suspendetur.

3) Lanz. 2326: Hie vor was ein ellich site, Daz ez dem manne niht was leit Swâ ein vrouwe hin reit, Selb ander oder aleine. Nu phliget ez wibe deheine: Si lânt ez durch der manne zorn. — Wigal. p. 64, 12: Eine juncfrowen aleine Sâhen si für sich rîten. Bi den selben zîten Was daz gewonêlich, Si wære arm ode rich, Daz wol mohte durch ir muot Rîten swar si dûhte guot, Umbesprochen unde âne leit. Daz was dô gewonheit, Swâ man deheine rîten sach, Daz ir niemen niht ensprach. Nu ist diu werlt valschaft . . . (34): Ezn mac nu ze wære Ein frouwe für ir hûs niht komen (Als ichz ofte hân vernomen). Man spreche, si gâ durch bôsheit.

auch längst vorüber, wo der Herzog von der Normandie seine goldnen Armbänder an einer Eiche aufhängen konnte und sicher war, sie nach drei Jahren noch unberührt wieder vorzufinden ¹⁾).

Fig. 153. Ritter und Dame auf der Reise rastend. (Miniatur aus dem lateinischen Psalterium: Paris, Bibl. nationale N. 175.)

Die Strassen führten noch durch ausgedehnte Waldungen, indessen dürfen wir uns dieselben doch nicht gar zu einsam vorstellen. Die Reisenden trafen auf Schaaren von Pilgern, von fahrenden Schülern, von herumziehenden Gauklern, vor allem aber belebten die Strassen die Züge der Kaufleute.

Die werthvollen Seidenstoffe, die Specereien und Gewürze wurden aus dem Orient importirt ²⁾; aus dem Norden brachte man die feinen

1) Chron. des Ducs de Normandie II, 7416: Oiez cum fait espeiriment A fait li dux, veant es gent: Ses armilles, qu'on bous apele Od odure preciose et bele, D'or e de pierres grant e gent, qui valerent maint marc d'argent, Laissa en un chaisne penduz, Eisi que tuit les unt veuz. Treis anz i furent seuz tucher.

2) Doon de Nantenil (Romania XIII, 15): Au port est li rivages qui la navie ameine, Qui vienent d'Alixandre et de terre lointaine: Li dromont et les busses, maint poisson et baleine, Vair et gris et hermine, le coton et la laine Et piaux et cuir de vacre, le bresil et la graine, Fer et plon et acier, draperie et sustaine, Le poivre et le comin, l'encens, la tubiane, Musquelias et basme, estoant et viaine, Li liepart et li singe, chaniol, maint dromadaire.

Pelzwerke; in Frankreich ¹⁾ und den Niederlanden ²⁾ blühte die Fabrication der Wollenwaaren. Ein lebhafter Zwischenhandel vermittelte den Austausch der Erzeugnisse der verschiedenen Länder. Es kann hier nicht versucht werden, die Geschichte der Handelsbeziehungen jener Zeit zu skizziren; die Werke von Depping und Johannes Falke geben ausreichende Auskunft über diese interessanten Fragen: mir kommt es allein darauf an, aus den von mir benutzten Quellen Einiges über die Kaufleute jener Zeit und ihr Treiben mitzuthellen.

Da lernen wir zunächst die Leute kennen, die Lebensmittel zum Verkaufe herumführen: Brot und Wein, gesalzene Schinken, lebendes Schlachtvieh, Ochsen und Schweine ³⁾. Andere bringen frische Heringe vom Meere her, und wieder Andere Fische in Körben verpackt, auch Lampreten und Aale, die sie in den Städten ankaufen und auf ihren Karren nun im Lande herumfahren und zum Kaufe ausbieten ⁴⁾.

Die grossen Kaufleute handelten mit Seidenstoffen und Wollenzeugen, mit Spiessen, Halsbergen, Helmen, Schilden und Schwertern, mit Tinte (?), Schwefel, Weihrauch, Quecksilber, Alaun, Kermes, Pfeffer und Safran, Pelzwerk, Schafleder, Corduan und Marderfellen ⁵⁾. Ihr Anzug auf der Reise besteht aus einem Rocke von grobem Tuche, mit einem starken Ledergurt zusammengehalten, an dem die Geldtasche und ein Messer hängt, dazu dunkle Hosen. Die rothen Schuhe sind aus festem Rindsleder. Den Kopf bedeckt eine wollene Mütze (vgl. S. 313).

1) Hugonis Falcandi Historia Siciliae (Del Re, Cronisti Sincroni I, 283): In (Palermo) spatium quoque . . . Amalfitanorum continet Vicum, peregrinarum quidem mercium copia locupletem, in quo vestes diversi coloris ac pretii, tam sericae, quam de Gallico contextae vellere, emptoribus exponuntur. — Saba Malaspina, Hist. I. VII, c. XI (Del Re, Cron. Sincr. II, 329): (Exuvias donant) caras de lana, quam ovis anglicana congesserat Galliaque tessuerat.

2) De la bourse pleine de sens (Méon, Fabl. III, 41) 87: d'escarlante tainte en graine, De bon pers et de bonne laine De Bruges et de Saint-Omer.

3) Percey. 3713: marcéant somes. Qui vitaille à vendre portomes, Pain et vin et bacons salés Et bues et porcs avons assés Por tuer, se besoing estoit.

4) Roman du Renart (ed. Méon I, 30) 773: Marchéanz qui poisson menoient Et qui de vers la mer venoient. Harenz frès orent à plenté, Que bise avoit auques venté Trestoute la semaine entiere; Et bons poissons d'autre maniere Orent assez granz et petiz Dont lor paniers furent garniz. Que de lamproies et d'anguilles Qu'il orent acheté as villes Bien fu chargie la charrete. — Cf. De la bourse pleine de sens 53 ff.

5) Guill. d'Orenge II, 1064: Si le demandent: „quel avoir fêtes traire?“ „Nos syglatons et dras porpres et pailles, Et escarlates et vert et brun proisable; Tranchanz espiez et hauberz et vers heaumes, Escuz pesanz et espées qui taillent“; 1124: Syglatons, sire, cendaus et bouqueranz Et escarlante et vert et pers vaillant; 1133: Encres et soffres, encens et vis argens, Alun et graine et poivre et safran, Peleterie, bazenne et cordoan Et peaux de martre, qui bones sont en tens.

Alle ihre Ausrüstung ist mehr auf Dauerhaftigkeit als auf Eleganz berechnet, und so sind denn auch die Pferde nicht besonders schön, das Reitzeug alt und verbraucht; am Sattel haben sie einen Futtersack mit Heu hängen ¹⁾.

Da ein Waarentransport leicht die Habgier der Räuber erregen konnte, reiste der Kaufmann gewöhnlich wohl nicht allein, sondern war von zahlreichen berittenen Knechten begleitet und vor allem auch wohl bewaffnet. Es war den Kaufleuten ausdrücklich durch Friedrichs I. *Constitutio de pace tenenda* (1156, Sept. 18) gestattet, ein Schwert gegen die Angriffe der Räuber bei sich zu führen, nur sollten sie es nicht umgürten wie die Ritter, sondern an den Sattelknopf hängen oder auf den Wagen legen ²⁾. Doch wurde das wohl nicht so streng beobachtet; da sie auch den Schild zum Schutze führten, konnte es leicht kommen, dass man einen Ritter, wie z. B. Gâwân, für einen Kaufmann ansah ³⁾.

Um sicher zu sein, erhielt er von den Fürsten, deren Land er durchzog, Geleit, musste aber dafür Zoll erlegen ⁴⁾. Diese Abgabe wurde auch wohl dazu verwendet, die Strassen im Stande zu erhalten wenigstens scheint der Brückenzoll dazu bestimmt gewesen zu sein ⁵⁾.

1) Guill. d'Orenge II, 991: Une cote ot d'un burel enfumé; En ses piez mist un vermeille soller: Granz sont, de buef, deseure sont crévé; 1024: Qui le charroi devoient bien mener Portent corroies et gueilles et baudrez, Portent granz borses por monnoie charger, Chevauchent muls et somiers toz gastez; 1037: Li cuens Guillaume vesti une gonnelle De tel burel, com il ot en la terre, Et en ses jambes une grant chauce perse, Sollers de buef qui la chance li serrent; Ceint un baudré un borjois de la terre, Pent un coutel et gaine moult bele Et chevauche une jument moult foible ·Ij· vizez estriers ot pendu à la sele; Si esperon ne furent pas novele, Trente anz avoit que il porent bien estre. Un chapel ot de bonet en sa teste. — Fierabras p. 141: Cascuns ait sor l'auberc la ganote vestie (weil Karl seine Ritter sich als Kaufleute verkleiden lässt); p. 142: Puis a isnelement sa compaignie ordenée À loi de marcéant et conduite et menée . . . Es sarpeillieres lient toursiaus d'erbe fenée Cascuns sor le destrier à la sele dorée. Pour ce que ne parust, fu bien acouvetée.

2) 13: Mercator negotiandi causa per provinciam transiens gladium suum suae sellae alliget et super vehiculum suum ponat, ne unquam laedat innocuum, sed ut se a praedone defendat.

3) Parz. 352, 16: „Muoter, ez ist ein koufman.“ „Nu fliert man im doch schilte mite.“ „Daz ist vil koufliute site.“

4) Joh. Falke, das deutsche Zollwesen im MA.; Zs. f. deut. Culturg. IV (1859), 18 ff. 345 ff. — Willeh. 112, 22: Nu was ein gewaltic man In der stat dâ für bekant, Daz imz geleite was benant: Von dem kûnege het er daz; 115, 28: Frouwe, ist ez ein koufman, Sô môht er wol geleites gern Und dar umbe sîner miete wern: Dem koufschatz ist der zol gezilt.

5) Flore 3629: Ein brücke dar über gât, Diu ze hôhem zolle stât; Swer dar über sol, der muoz, Er si ze rosse oder ze fuoz, Geben vier pfenning oder dri:

Ursprünglich in alter Zeit hatte man nicht daran gedacht, Zoll zu erheben; da waren die Strassen alle frei gewesen ¹⁾; aber in unsrer Zeit war nur der Ritter frei ²⁾, der Kaufmann musste zahlen ³⁾; bald klagen die Dichter auch darüber, dass selbst vom Ritter ein Zoll verlangt wird ⁴⁾. Den Fährmann (verge), der einen über den Fluss setzte, musste natürlich Ritter wie Kaufmann bezahlen ⁵⁾. Ein Horn hing an einem Baumaste; das blies man und rief so den Fährmann herbei ⁶⁾.

Aber schlimm stand es für den Kaufmann, wenn sein Landesherr mit dem Beherrscher des Territoriums, welches er zu durchreisen hatte, im Kriege begriffen war. Dann werden an den unschuldigen Kaufleuten oft die grausamsten Repressalien verübt. So fing Raimund, Graf von Saint-Gilles, der mit Richard von Poitou, dem späteren König Richard Löwenherz, Fehde hatte, 1188 einige Kaufleute von Poitiers und liess sie, wie Benedict von Peterborough ⁷⁾ erzählt, blenden und entmannen (*privavit oculis et testiculis*).

Langte der Kaufmann mit seinen Waaren in einer Stadt an, so erbat er sich vom Landesherrn oder dessen Vertreter Schutz und Sicherheit für sich und seine Habe und erkaufte diese Zusage durch

Anderhalp ståt dâ bi Ein boum; dar under sitzet er. Swer dâ hin oder her Über die brücke varn sol, Der muoz im geben den zol.

1) Dêmantin 6700: Wî stunde des riches strâze dat Di Karl gaf alle zollen vri?

2) Lanc. I, 37296: Dits geen ridder, sijt seker das, Maer hi maect hem ridder daar bi, Dat hi wilt wesen tolvri. — Willeh. 112, 29: Er sprach: „ich pin wol zolles vri. Mir gêt hie last noch soume bi: Ich pin ein riter, als ir seht.“ — Biter. 854: Er sprach: ich flure kein guot, Dâ von man mûte stûle gern; 861: Wir sin ritter als si sint. — Sachsensp. 27, 2: pfaffen und rittere und ir gesinde suln reisen zolles vri.

3) Parz. 531, 12: Si sprach: „fûert ir krâmgewant In mime lande veile? Wer gap mir ze teile Einen arzet unde eins krâmes pflege? Hûet iuch vor zolle ûfem wege: Eteslich mîn zolnære iuch sol machen frôuden lære“; 544, 23: hêrre, in wart nie koufman, Ir megt mich zolles wol erlân.

4) Dêmantin 6691: des ist niht recht, Daz ummer rittere unde knecht Gewâpent plegen zolen geben. — Der König von Salerne Meniadus nimmt keinen Zoll (Cléomadès 6530): Chevalier, clerc ne marchéant N'i paioient hors nul paiaage; aber jeder muss erzählen, woher er kommt und was es Neues giebt

5) Parz. 535, 25 ff. — Nib. Z. p. 237, 1: „Nu hol mich hie, verge“ sprach der degen guot, „Sô gip ich dir ze miete von golde ein bouc vil rôt“; 2: Der verge was sô riche, daz im niht dienen zam: Dâ von er lôn vil selten von iemen dâ genam; Ouch wâren sine knehte vil hôhe gemuot; 4: Vil hôch an sinem swerte er im den bouc dô bôt.

6) Flore 3515: Swer dar kam unde wolte, Daz in der schifman überholte, Der nam ein horn in sine hant, Daz er dâ hangende vant An eines boumes aste. Daz blies er alsô vaste, Unz ez der schifman vernam.

7) ed. W. Stubbs II, 34.

ein ansehnliches Geschenk ¹⁾. Als Ortnit auf seiner Brautfahrt sich für einen Kaufmann ausgiebt und dem Hafen von Súdars naht, wird er von einem Kriegsschiff (roupgaline) angerufen und nach seinem Begehren gefragt. Er erwidert ²⁾: „Ich füere von Kerlingen (d. h. von Frankreich) daz aller beste gewant, Daz ich ze Walhen inder in den steten vant“; er giebt also vor, Wollenstoffe nach dem Orient zu importiren. Die Hafenwächter erbitten freies Geleit für den Kaufmann von dem Konstabel ³⁾, der dies auch bewilligt und ihm Frieden zusichert ⁴⁾. Der Stadt Richter bestätigt die Zusage und fährt selbst auf einer Roupgaline, die zum Zeichen ihrer friedlichen Bestimmung eine Fahne und ein Kreuz am Maste führt, begleitet von vierzig Posaunenbläsern, dem Kaufmanne entgegen und geleitet ihn auf die Rhede (habe) ⁵⁾. Noch im vierzehnten oder fünfzehnten Jahrhundert findet sich in den Breslauer Stadtbüchern eine stehende Rubrik „Treugae praxis“, in der alle die Fremdlinge verzeichnet sind, welchen der Stadt Friede zugesichert worden ist.

Nachdem diese Vorbereitungen beendet sind, werden endlich die Krambuden, in denen die Kaufleute ihre Waaren feilhalten wollen, aufgeschlagen ⁶⁾ und der Handel eröffnet ⁷⁾.

Bei grossen Festlichkeiten, z. B. wenn ein Turnier veranstaltet wurde, lud man auch geradezu die Kaufleute ein, einen Markt abzuhalten ⁸⁾. Dadurch wurde den Handeltreibenden ein sicherer Gewinn in Aussicht gestellt, andererseits fanden die zum Fest erschienenen Gäste Gelegenheit, mancherlei Einkäufe zu machen, die sonst nicht so leicht

1) Wie Wate als Kaufmann verkleidet zu Hagen kommt, bittet er ihn um „gedinge“, um einen Vertrag (Kudr. 295). Hagen giebt ihm Geleite und Frieden bei Todesstrafe (296) und erhält dafür ein Geschenk, das 1000 Mark (40,000 RM.) werth ist (297).

2) Ortnit 253.

3) Ortn. 255: Und muotet eins geleites ob man imz geben sol.

4) Ortn. 256: Er jach „swer koufschaz füere, der sol hie haben fride; Den sol man in enbieten bi dem halse und bi der wide.“

5) Ortn. 256—59.

6) Verordnung König Richards über die Verkaufsläden der Tuchhändler vom 20. Nov. 1197 bei Rog. de Hoveden IV, 34. Cf. Itinerarium regis Ricardi VI, 37. — Abschluss des Handels, Pfaffe Ámis 2135: Sus sluoger si im in die hant, Nách guotem win wart gesant; Den trunken si.

7) Kudr. 324: Fruote hiez tûf swingen siner krâme dach; 251: Jâ sol mîn neve Hörant, der ist ein wiser man, Stên in siner krâme (des ich im wol gan) Nuschen unde bouge verkoufen den vrouwen, Golt und edel gesteine. — Gottfr. Trist. 55, 40 ff.

8) Parton. 11600: Hiez er mich einen market Ūz bieten endelichen, Durch daz von allen richen Koufliute kæmen aldâ her Und ie der man nâch siner ger Den krâm hier fünde veile . . . (11610) Von harnasch und von liehter wât.

zu erlangen waren, und das ganze Festtreiben wurde dadurch noch mehr belebt und angeregt.

Grosse Märkte waren ja damals schon etwas ganz Gewöhnliches¹⁾; man verlegte sie gern auf eine Zeit, wo in einer Stadt eine grosse

Kirchenfeierlichkeit stattfand, wo eine grosse Anzahl Leute zusammenströmte, der festlichen Messe beizuwohnen²⁾. So wird schon im vierzehnten Jahrhundert der Name Messe für Markt gebräuchlich³⁾.

Den Kleinhandel besorgte der Krämer, der Hausirer, der mit seinem „krämekorp“⁴⁾ auf dem Lande umherzog, Spindeln und Nadeln, Säckchen, Gürtel, Bänder, Garn, weisse und rothe Farbe zum Schminken feil hielt⁵⁾, sich wohl auch auf längere

Fig. 154. Hausirer. — Miniatur der Heidelberger Minnesinger-Handschrift.

Zeit in der Nähe eines Schlosses niederliess⁶⁾, wenn er da gute Geschäfte zu machen Aussicht hatte (Fig. 154)⁷⁾. Auch die Juden

1) Titur. 4518: Zu Berne uf kampelmarchte so richen kouf die statzner (stationarii) nie getrugen.

2) Auch Paris entführt die Helena bei einem grossen heidnischen Kirchenfeste, Troj. 19628: Dâ stuonden rîche krâme: Dâ gie der werde ritter in Und koufte den gesellen sin Kleinstete maneger slahte. — Eilh. Trist. 7387: Zu sente Michahêles misse Enwart dâ niht vorgezzen Grôz jârmarkete alle jâr. — Rupr. v. Würzburg (Ztschr. f. d. Phil. VII, 65) 236: Der herre bereiten sich begân Üf den jârmarkt ze Provis . . . Zendâl, wûrzo, siden, scharlât Und aller hande rîche wât Fuorte er üf den jârmarkt. — Nur bei solchen festlichen Messen durften die Kaufleute auch am Sonntag und Feiertag ihre Waaren feil halten, was sonst verboten war. Schwabensp. 301.

3) Grimm's Wbch. 6, 2112 giebt Belege von 1329 und 1338.

4) Sal. u. Morolf 710. 711. 712 Vogt.

5) Sal. u. Morolf 708 Vogt: Wer gît mir spîllen und nâdeln? (Ein krâmer wolte ich gerne wesen) Gurtel, bendel, seckel, garn, Als ein krâmer, der üf daz mere wil varn, Beide gruone unde rôt, Daz die frouwen wol zieret.

6) Parz. 562, 22 -563, 20.

7) Von zwei Kaufleuten, die zu Vermögen kommen, heisst es in (Gualteri Mapes

spielten als Kaufleute schon damals eine grosse Rolle. Ein Jude von Narbonne besorgt für den Markgrafen Wilhelm die gesammte Ausrüstung seines Heeres¹⁾, Rosse und Rüstungen, und schiesst wahrscheinlich noch das nöthige Geld vor. Sie liehen auch auf Pfänder²⁾ und borgten, natürlich zu hohen Procenten, den Geldbedürftigen³⁾.

Dass der Handel auch den Kaufmann nährte und ihm reichen Gewinn abwarf, das sehen wir aus der Gastfreundschaft, die der Kaufmann Wimâr zu Munlêôn (dem heutigen Laon) dem am Königshofe abgewiesenen Markgrafen Wilhelm von Orange gewährte. Sein Haus ist mit schönen Kissen, Decken, Teppichen, Betten versehen und die Bewirthung so ausgezeichnet, dass, wie der Dichter sagt, selbst ein Kaiser sich ihrer nicht zu schämen brauchte⁴⁾. Aber trotzdem dünkte sich der Ritter, wenn er auch den Werth des Reichthumes recht wohl zu schätzen vermochte⁵⁾, für zu gut, eine Kaufmannstochter als Gattin heimzuführen; es erschien ihm das als eine Missheirath, welche die Reinheit des adligen Blutes verdarb⁶⁾, und that er es, so liess er die Frau oft ihre niedere Herkunft empfinden⁷⁾.

de Nugis Curialium, Dist. IV, Cap. XVI: Nam a collariis bigarii, a bigariis multarum domini effecti sunt aurigarum. (Sie haben als Hausirer angefangen, sich dann einen zweirädrigen Wagen angeschafft und sind endlich Herren vieler Kutschen geworden.)

1) Willeh. 195, 12: Einen juden von Narbôn Liez dâ diu fürstinne Irmenschart: Der solte gein der hervart Bereiten des marcgrâven diet. Swem sîn kumber daz geriet, Daz er sich halden wolde An in, von richem solde Si der jude werte Ieslichen swes er gerte. Er sant ouch Rennewarten dar Und bat den juden nemen war, Daz er dem jungen sariant Harnasch, ors unt gewant Gæbe.

2) Parz. 12, 8: Swâ noch ein jude phandes gert, Er möhtz dærfür enphâhen; 651, 25: Ez sî pfantlôse oder kleit; 652, 18: Der kûnegîn kamerære im gît Phantlôse ors unt ander kleit.

3) Walther p. 100, 29: Ê ich im lange schuldic wære Ich wolt ê zeinem juden borgen. — Mai u. Beaf. p. 41, 35: Er was tûsent marke wert (der Gürtel), Dâ vûr hæet sîn ze pfande gegert Ein jûde. — UvdTürl. Wilh. d. H. p. 101: (Pfelli) Si weren gut zu juden phant; p. 146: Eyn schappil da luchte von Van edelen steinen wol geworcht. Eyn jude hette ane vorcht Darum drizig tusent mark gegeben. — Ottokar DCLIII: Sy (die chron) was zwayer tausent markch wert; Wa ain jude phandes gert, Er het sein dafur genug. — Renner 8451. 8602: judiste = Wucherer. — Vgl. über den jüdischen Wucher Helbling II, 1079 ff. — Ueber die kawerzîn, die Wucherer von Cahors, s. Mhd. Wtb. I, 793; Lexer I, 1533; Diez II, 243.

4) Willeh. 130, 17—138, 19.

5) Engelh. 269: Wan zwære, als ich erkennen kan, Sô mac vil kûme ein edel man Wert gesîn in kranker habe. An hôher wirde gêt im abe, Swenne er geldes niht enhât. Als ez nû in der werlde stât, Sô darf ein man wol guotes, Der edeles herzen muotes Wil pflegen unde spulgen. Daz silber in den bulgen Dringet für die hôhen tugent.

6) Rom. des sept sages 239: Chevaliers fausse molt ses loys, Quant il prent fille de bourgeois. Com erent larghe li enfant, Quant il ert demi marchéant?

7) Von zwein koufmannen (GA. III, 360) 107: Ich weiz wol, waz dich wirret:

Räuber — in den Gedichten auch Riesen — lauern den Reisenden auf, und es bedurfte der ganzen Tapferkeit eines Ritters, sich und seine Gefährtin vor den drohenden Gefahren zu beschützen. Besonders waren die Strassen in Baiern als unsicher bekannt¹⁾. Im Walde versteckt, passen die Räuber den Reisenden auf²⁾ und fallen über sie her, zumal wenn sie ihnen an Zahl überlegen sind. Sie sind zwar nicht besonders gerüstet und bewaffnet: sie tragen nur einen Eisenhut und einen Brustharnisch, dagegen die Beine bloss, haben schlechte Schwerter und führen als Hauptwaffe wuchtige Keulen³⁾; trotzdem konnten sie eben durch ihre Menge doch gefährlich werden. Als der Graf Thiebaus de Donmart mit seiner Gemahlin eine Wallfahrt nach St. Jacob unternimmt, reitet er aus dem Nachtquartier voraus und befiehlt seiner Dienerschaft die Koffer zu packen und ihm dann zu folgen. Im Walde wird er von Räufern angefallen, ausgeplündert und an einen Baum gebunden, seine Gemahlin vor seinen Augen von dem Gesindel geschändet⁴⁾. Gewöhnlich waren es wohl Strolche, Ueberreste von Kriegsheeren, die die Strassen unsicher machten, aber auch so mancher Ritter lebte vom Raube und lauerte mit seinen Knappen und Genossen den Reisenden auf. (Vgl. S. 5.) Zahllose Beispiele dafür finden wir in allen Ritterromanen; selbst der tüchtige Renaus de Montauban treibt mit seinen Brüdern, als sie durch Karl aus ihrem Schlosse Montessor in den Ardennen verjagt sind, eine Weile Strassenraub⁵⁾. Die Strafen waren hart genug: schon Ludwig der Fromme hatte auf den räuberischen Ueberfall den Strick gesetzt, auf den Mord das Rad; den Räuber bestrafte er mit dem Galgen, den Dieb mit dem Ausstechen der Augen, den Friedensstörer mit Verlust der Hand, und den Brandstifter mit Enthauptung⁶⁾;

Gräven unde herzogen (Daz ist wâr und niht gelogen) Unser tochter wolten nemen,
Ob mich ruochte des gezemen, Daz ich sie in wolte geben: Dâ wider wil ich immer
streben, Wanne mir in minem herzen Wûehse vil grôzer smerzen, Swen man mir
mîn liebez kint Würde smæhen als ein rint, Daz sie niht edel wære.

1) Nib. Z. p. 199, 2: Genuoge ûz Beyerlande, solden si hân genomen Den roup
ûf der strâze nâch ir gewonheit, Oder hâten si den gesten erboten eteslichiu leit.
— Biterolf 3144: Man roubet alsô starke Ze Beiern ime lande.

2) Erec 3113: In einen krefftigen walt: Den hâten mit gewalt Drie roubære.

3) Erec 3226: In wâren bein und arme blôz; 3228: Si wârn gewâfent slehte
Nâch der roubær rehte; 3231: Ir ieglich het ein isenhuot Zuo einem panziere. —
Aioli 5896: Capiens orent de fer et quires devant Et caignent les espees dont
poure sont li brant, N'orent escu ne lanche, mes macues pessans. — Auch die
Riesen haben weder Schild, noch Speer und Schwert, sondern Kolben; vgl. Hartm.
Erec 5381 ff.; Iwein 469; Perciv. 24014.

4) Nouvelles françaises. La comtesse de Ponthieu p. 175.

5) Renaus de Montauban p. 85.

6) Kaiserchron. 15155: Er gebôt einin gotis vride: Nâch dem schâchrôube ir-

trotzdem blieben die Strassen unsicher. Waren doch selbst volkreiche Städte wie London oft der Schauplatz von Gewaltthätigkeiten, Benedict von Peterborough ¹⁾ erzählt: „Während desselben Concils bei London (1177) wurde der Bruder des Grafen Ferrers in London zur Nachtzeit und hinterrücks ermordet. Als das dem Könige gemeldet wurde, war er sehr schmerzlich erregt und schwur, dass er schwere Rache an den Londoner Bürgern nehmen werde. Es war nämlich Sitte in London, dass hundert oder mehr von den Söhnen oder Verwandten der Edeln der Stadt, wie man sagte, in der Reichen Häuser bei Nacht einbrachen und sie ausplünderten. Und wenn sie Einen Nachts auf den Gassen herumirrend fanden, so mordeten sie ihn sofort ohne jedes Erbarmen, so dass nur Wenige sich getrauten, aus Furcht vor ihnen, Nachts auf die Gassen zu gehen. So geschah es, dass drei Jahre früher Söhne und Angehörige adliger Londoner Bürger, des Gewinnes wegen, des Nachts sich versammelten, auf das steinerne Haus eines reichen Bürgers einstürmten, mit eisernen Brechstangen, die sie bei sich hatten, einbrachen und durch das Loch, das sie gemacht, hinein drangen. Aber der Hausherr, gegen ihre Ankunft gerüstet, legte seinen Panzer an und hatte bei sich mehrere edle und brave gepanzerte Diener und hielt sich mit ihnen in einem Winkel des Hauses versteckt. Als er aber sah, dass einer von jenen Räubern, Namens Andreas Buquinte, der den anderen mit brennender Fackel voranging, einen Topf mit glühenden Kohlen hervorzog und die Wachslichte, die er in der Hand trug, eilends anzünden wollte, da stürzte er behend auf ihn los. Wie das besagter Richard (!) Buquinte bemerkte, zog er sein Messer und stiess nach dem Hausherrn; aber er verwundete ihn nicht, da der Panzer den Stoss auffing. Der aber selbst drang geschwind mit gezücktem Schwerte auf ihn ein und hieb dem besagten Richard Buquinte die rechte Hand ab, rief mit lauter Stimme: „Diebe, Diebe“, und als sie diesen Ruf hörten, flohen Alle mit Ausnahme dessen, der die Hand verloren hatte; den behielt der Hausherr zurück. Und als es Morgen geworden war, überlieferte er ihn an Richard von Luci, der Gerechtigkeit des Königs, und der kerkerte ihn ein. Und jener Dieb verrieth, als ihm das Leben zugesichert, sowie versprochen war, dass er nicht verstümmelt werden sollte, seine Genossen, von denen die Meisten gefangen wurden, Viele aber entflohen.

teilde man die wide, Nâch dem morde daz rat, (Hei welich vride dō wart!) Dem roubære den galgen, Dem diebe an die ougen, Dem vridebrechel an die hant, Den hals umbe den brant.

1) ed. W. Stubbs I, 155.

Schultz, hōf. Leben. I. 2. Aufl.

Unter den übrigen Gefangenen war auch ein sehr vornehmer und reicher Londoner Bürger, Namens Johannes Senex. Und als dieser sich mit der Wasserprobe nicht von der Anklage reinigen konnte, versprach er dem Könige für sein Leben 500 Mark Silber (circa 20 000 Reichsmark). Aber weil er durch die Wasserprobe zu Grunde gerichtet worden war, wollte der König jenes Geld nicht annehmen, sondern befahl, dass er gerichtet werde, und er wurde aufgehängt.“

Auch in Wien war es zur Zeit König Rudolfs von Habsburg sehr unsicher. „Als aber in Wien des Nachts die Diener, die nach Wein gingen, beraubt und, wenn sie sich widersetzten, verwundet wurden, nahm Graf Friedrich von Leiningen in einer Nacht seinen Ritter Grus mit und ging persönlich nach Wein, und indem er wie ein Bursche mit der Kanne herumstrich, tödtete er alle die ihn angriffen, schnitt ihnen die Köpfe ab, und Grus setzte jedem den Kopf auf den Bauch. Am nächsten Morgen fand man, dass mehrerer Bürger Söhne getödtet waren, und es erhob sich ein Geschrei vor dem Könige. Aber wer es gethan hatte, wusste Niemand. Als aber der König zur Messe ging und Friedrich ihm folgte, fanden sie einen Getödteten auf der Strasse, der sein Haupt nicht auf dem Bauche liegen hatte, und als Friedrich heimlich zu Grus sagte 'dem hast du nicht sein Recht gethan', hörte es der König, fragte später in seiner Kammer Friedrich und lobte ihn, als er den Hergang erfahren ¹⁾.“

Wenn es nun schon in belebten Städten so zugging, so mag die Gefahr beim Passiren ausgedehnter Waldungen noch grösser gewesen sein.

Die Art des Räuberlebens schildert uns am anschaulichsten Wernher der Gärtner in dem Gedichte vom Meier Helmbrecht²⁾. Der alte Bauer hat seinen Sohn verzogen, ihm eine kostbare Haube machen lassen, und als der Junge nun zu einem Ritter in den Dienst gehen, den Bauernhof verlassen will, statten ihn Mutter und Schwester mit Kleidern aus, der Vater warnt ihn vergeblich und kauft ihm für 30 Lagen Lodentuch, für vier Kühe, zwei Ochsen, drei Stiere und 4 Mutt Korn einen Hengst. Der Bursche reitet nun auf die Burg eines Raubritters und zeichnet sich da bald durch seine Fähigkeit zum Rauben und Stehlen aus. (670) 'Er nam daz ros, er nam daz rint, Er lie dem man niht leffels wert; Er nam daz wambis und daz swert, Er nam mandel unde roc, Er nam die geiz, er nam den boc, Er nam die ouwe (Mutter-

1) Matth. Nuewenburg, Fontes IV, 161.

2) hgg. v. H. Lambel, Erz. u. Schwänke² 133 ff.

schaft), er nam den wider; Daz galt er mit der hiute sider. Röckel, pheit dem wibe Zöch er ab dem libe, Ir kürsen und ir mandel.' Nach Jahresfrist besucht er die Seinigen wieder, die ihn erst nicht erkennen, da er sie flämisch, böhmisch, französisch anredet. Als er aber die Namen der Ochsen auf dem väterlichem Hofe zu nennen weiss, wird er mit Freuden empfangen, schläft erst auf der Ofenbank, die ihm von Mutter und Schwester mit Polster und Kissen belegt worden ist, dann wird er prächtig bewirthet; der Vater erzählt, wie in seiner Jugend die Ritter gelebt, und Helmbrecht giebt eine Schilderung von den neuen Sitten. Dann gehen sie zur Ruhe; ein Leintuch können sie ihm ins Bett nicht geben, so legt die Schwester Gotelint ein frisch-gewaschenes Hemd hinein. Am nächsten Tage vertheilt Helmbrecht die Geschenke, die er mitgebracht, und will dann nach acht Tagen aufbrechen, weil er so lange Wasser statt Wein getrunken, erzählt aber dem Vater noch von seinen Lehrern Lemberslint und Slickenwidder, seinen Schulmeistern Hellesac und Rütelschrtin, Kűefrąz und Műschenkelch, seinem Freunde Wolfsgoume (1196) 'Swie lieb im st sin muome, Stn base, stn cœheim und stn veter, Und wære ez hornunges weter, Er lât niht an ir libe, Dem manne noch dem wibe Ein vaden vor ir scham' und Wolvesrűzzel, der alle Schlösser öffnen kann. Ihn selbst nennen die Genossen Slintezgeu (1243) 'Dem ich daz ouge ůz drűcke, Disen hąhe ich in den rűcke, Disen binde ich in den ąmeizstoc, Enem ziuhe ich den loc Mit der zange ůz dem barte, Dem andern rűze ich die swarte, Enen műlle (zermalme) ich die lide, Disen henke ich in die wide Bł den sparrądern (Fusssehnenn) sin.' Der Vater sieht voraus, dass sie noch alle den Schergen verfallen werden, und darauf sagt ihm Helmbrecht seinen Schutz auf und erklårt, dass aus der Verbindung seiner Schwester Gotelint mit Lemberslint nichts werden könne. Gotelint geht aber mit ihm und wird dem Räuber angetraut. Während des Hochzeitsmahles überrascht sie der Richter mit vier Schergen und verhaftet die Räuber. Jeder muss seinen Raub zur Gerichtsstelle tragen; neun werden gehangen, dem zehnten, Helmbrecht, werden die Augen ausgestochen, eine Hand und ein Fuss abgehauen. Geführt von einem Knechte und mit einem Stocke sich forthelfend, kommt er an seines Vaters Hof; der Vater weist ihn aber mit Hohn ab, die Mutter giebt ihm wenigstens ein Stűck Brot mit; die Bauern verhűhnen ihn. So treibt er es ein Jahr, da finden ihn Bauern, die er bestohlen und gemiss handelt hatte; einem hat er die Tochter genothzűchtigt. Sie reissen ihm die schöne Haube vom Kopfe und hąngen ihn an einen Baum. So findet der eitle Bűsewicht seine gerechte Strafe.

So war es also rathsam, nicht ohne eine stärkere Bedeckung Bewaffneter zu reisen. Man nahm seine reisigen Knechte und Diener mit und packte ein, was auf der Reise die Bequemlichkeit mehren konnte, Betten¹⁾, Mundvorräthe u. s. w.

Fig. 155. Trossknecht. (Miniatur im Hortus deliciarum der Herrad von Landsberg)

Auf Saumthiere wurden Kisten und Kasten, Säcke mit Kleidern aufgeladen²⁾, das Geld und die Kostbarkeiten entweder in den Gürtel-

1) Türl. Wh. 120^a: E man geluede die somere, Wan si trugen swere Bettewat und vil matraz. — La comtesse de Ponthieu (Nouv. franç. p. 171): Petit demoura que me sire Thiebaus et sa feme se levèrent et s'aparellièrent et se mirent à la voie. Li chambrelens toursa lor lit et n' estoit mie jours mais molt biel faisoit.

2) Papias: Mantica, pera viatoria, sportella, bargilla, bisaccia vulgo. — Aus Rindsleder macht man (König v. Odenw., von der klöwe 74) Wätsecke unverholn Hüete über den saumern; aus Schaffell (ibid., von dem schäfe 105) wätsecke. Dar in man kleider stecke; (111) wollene Matrazen zum Reisen. — Nib. Z. p. 118, 2: Vil der leitschrine man schiete zuo den wegen. — Apoll. 434: Darouf lagen soumschrin. Wätsecke und vellisen; 4033: Ein wätsac und zwên soumschrin Wärm ouf die soumer gesetzt. Ein getwerce ouf ieglichem statzt; 4161: Wätsecke unde ir soumschrin; 13738: Die truogen alle soumschrin Und grözer soumladen. — Gaydon p. 28: Coffres et males sor les sommiers tromer.

taschen ¹⁾ oder in Felleisen geborgen ²⁾, das auf der Reise nöthige Küchengeräth nicht vergessen ³⁾. Grössere Summen scheute man sich, eben jener Unsicherheit wegen, auf die Reise mitzunehmen. Mit Creditbriefen versehen, konnte man sich in allen grösseren Städten leicht Geld verschaffen ⁴⁾. Der Tross zog voraus ⁵⁾ (Fig. 155), ebenso die Köche und Knappen, dann folgten die Herrschaften mit ihren Rittern und Damen. Gewöhnlich ritten sie zu zweien, immer eine Dame und ein Ritter neben einander; der Ritter hatte während der Reise die Pflicht, seine Dame nicht nur zu unterhalten, sondern ihr auch alle Cavaliersdienste zu erweisen ⁶⁾. Mangelte es an Pferden, dann nahm er seine

1) Crône 17705: Maneger bigürtel grôzen Habent sie noch verborgen. — Ottokar DCCXVII: Mit peygurteln swârn Und mit hällârn Mit silber und mit golt. — Du segretain et du moine (Montaiglon V, 119): Une grande corroie a emplie De ce ne li menti il mie Que bien .c. livres n'i eüst. Cf. 224.

2) Nib. Z. p. 122, 3: Ūz den leitschrînen vil manec edel stein Erlûht in guoter wæte. — Crône 17696: Ir malhe die sint starke vol; Ouch sihe ich an ir balgen wol, Daz sie vol schatzes sint, Und möhte ditze sehen ein kint, Daz ez niht ist sarwât, Wan ez deheinen klanc hât, Als ez doch haben solde. — Titurel 5973: Gesilbert niht sin malhen. — Ortnit 509: Vier swære bulgen er im dô für truoc. Dâ lac inne goldes und edeler steine genuoc, Dô sach er vor im ligen fûrspan und vingerlîn. — Helbl. XIV, 51: Wir fûeren mit den Walhen Liderîne malhen.

3) Gaydon p. 30: Coffres et males; torses sont li sommier; Ains n'i remest chaudiere ne treprier, Pot ne paiele, coute ne oreillier.

4) L'empereur Constant (Nouvelles françoises p. 24): La bielle pucielle, fille l'Empereur vint à ses chofres et en trait une des escrohes saielées ke ses pères li avoit laisies si comme pour enprunter deniers, sie elle le vosist faire.

5) Alex. Neckam, de nom. utens. (p. 155): Veredus veredarium ducturus cuculam habeat caputio griseo armatam vel collobium habeat manubeatam, ut manus, cum libuerit, exeat.

6) Parz. 668, 30: Gâwân der valsches vrîe Von hûs sich rottierte: Sine reise er alsus zierte, Dâ von möhte i'u wunder sagn. Manec soumer muose tragn Kappeln unde kamergewant. Manec soum mit harnasche erkant Giengen ouch dar unden, Helm oben drûf gebunden Bi manegem schilde wol getân. Manec schone kastelân Man bi den soumen ziehen sach. Ritr und frouwen hinden nâch Riten an ein ander vaste. Daz gezoc wol eine raste An der lenge was gemezzen. Done wart dâ niht vergezzen, Gâwân ein riter wol gevar Immer schuof zainer frouwen clâr. Daz wâren kranke sinne, Op die sprâchen niht von minne. — Wigal. p. 226, 35: Die köche riten für enwec, Der frouwen garzûn, Schandalec, Der hêt sich nâch in ûz erhaben. Sin gesellen und die knaben, Der man zer kuchen ouch bedarf, Die truogen krûl, die wâren scharf. Den treip man die soume nâch, Die knappen man dô ziehen sach, Diu ors dar nâch in einer schar. Den volget daz gesinde gar. Dar nâch die stolzen frouwen riten. Die fuorten kappen wol gesniten Von brünem scharlachen. Mit schimpfe und mit lachen Die riter kurzten in die wart. Ie zwein ein frouwe bevolhen wart, Der sie mit flize phlâgen. — Tandareis 14938: Antonie diu wolgetân Unt Tandareis, der werde man, Wolden dâ gesellen sin: Ie zuo eim juncvröwelin Wart geschafft ein ritter dar, Der

Pflegebefohlene galant vor sich auf sein eigenes Ross ¹⁾. Aelteren Damen oder hochgeborenen Fürstinnen führte wohl auch ein Ritter ihr Pferd am Zaume ²⁾. Ein solcher Zug dehnte sich, zumal wenn der ganze Hof auf die Reise sich begab, ziemlich lange aus ³⁾. Musik durfte nicht fehlen ⁴⁾.

In dem Palponista des Bernhardus Geystensis rühmt der Hofmann die Annehmlichkeiten der Reisen hoher Herren, wie sie so bequem im Sattel sitzen, von Gesang begleitet, ihre Jagdmeute bei sich haben, auf das Angenehmste unterhalten werden ⁵⁾. — Der Gegner hält ihm dagegen vor, dass man auch oft erst bei Sonnenuntergang aufbricht, durch Finsterniss, Schnee, Hagel, Sturm und Gewitter reiten muss. Wehe dem, dessen Pferd hinkt oder sonst nicht im Stande ist. Beim Hahnenschrei nimmt der Herr die Abendmahlzeit, das hungrige Gefolge schluckt roh etwas hinunter. Vor Tage wird noch schnell gefrühstückt, und dann geht es wieder an die Arbeit.

Für den Fall, dass man kein gastliches Haus vor Anbruch der Nacht erreichte, oder dass man für eine Weile im Freien sich aufhalten wollte, nahm man wohl vorsorglich auch Zelte mit ⁶⁾, doch war das immer nur dann möglich, wenn man mit grossem Trosse reiste. Einzelne Ritter, die keine Nachtherberge fanden, mussten dann im Freien campiren, im Wirthshause des heiligen Julian, wie man dies mit Galgenhumor nannte ⁷⁾. In den Städten konnte man eher Unter-

ir næm mit dienste war. — Crane 1232: Dô quâmen rîche werde fromen, Die nâch hobelichen seden Zwêne bî ein ander reden. — Cléomadès 16648: Ordenéement chevauchioient Car chascune dame tenoit .I. chevalier qui l'adestroit.

1) Walew. 8514: Ic salse upt part wel vor mi setten. — Perceval. 35981: La pucele entre ses bras prist, Sor le col del diestrier le mist; cf. 42850.

2) Wigal. p. 228, 8: Ir muoter nâhen bî ir reit, Die zoumde hoveschliche Bejolarz der rîche. — UvdTürl. Wilh. d. H. p. 110: Nu hat so groze vroude die reine, Di der burcgrave zoumete nu; p. 145: Di vurstinnen zoynten schon Kantirs und Witzart.

3) Parz. 669, 14: Daz gezoc wol eine raste An der lenge was gemezzen.

4) Wigal. p. 228, 16: Zwô busûne selten swigen: Die blies man, daz engegen hal Beidiu berc unde tal.

5) Quanti pendis, ait, quod princeps, quando movetur, Suavi fertur equo velut in libra trutinetur. Circa se lusus habet et cantus iuveniles. Falco, canis, velter suus est venamine miles, Cui latus ille vel iste facit tractatque iocosa. Fit brevis et facilis domino via non onerosa. Fama preit dominoque refert assurgite nostro. Etas omnis eum recipit, picto sedet ostro.

6) Parz. 668, 9: Si fuorten ouch, des sît gewis, Ein gezelt, daz Iblis Clinschore durch minne sande.

7) Perceval ist den ganzen Tag unterwegs gewesen und hat nirgends etwas zu essen gefunden (29242): Brios a dit par grant amor „Sire, nous averonc anuit

kunft finden, entweder in Wirthshäusern ¹⁾ oder bei den Bürgern, die man für ihre Bemühungen bezahlte ²⁾. Die Boten des Jehan de Dammartin reisen früh von Paris ab und sind zum Diner in Luzarches, kommen denselben Tag noch bis Clermont, den nächsten bis Corbie, dann bis Hesdin; am vierten Tage sind sie in Boulogne. Von da bis Dover dauert die Ueberfahrt vom Morgen bis zum Mittag, und die Reise von Dover bis London nimmt zwei Tage in Anspruch ³⁾. Wo die Fürsten und Herren ihr Quartier aufschlugen, da wurden ihre Banner aufgesteckt, so dass jeder im Stande war, sie leicht zu finden ⁴⁾. Richard Löwenherz schickt 1192 seine Marschälle aus, in einem Castell bei Emmaus für ihn Quartier zu machen. Das beste ist schon von den Marschällen des Herzogs von Oesterreich belegt, und Richard befiehlt das Banner des Herzogs herunterzureissen und in eine Düngergrube zu werfen ⁵⁾. Auf den Schlössern, die man unterwegs antraf, liess man sich vorher anmelden und um Gastfreundschaft bitten ⁶⁾. Die Klöster gewährten wohl dem Reisenden Gastfreundschaft, aber das Halten eines Wirthshauses war ihnen ausdrücklich untersagt ⁷⁾.

Für eine grössere Reisegesellschaft fand man aber leicht selbst

L'ostel saint Juliens, je quit." — Amadas et Ydoine 3702: Il a l'ostel saint Julien. — De Boivins de Provins (Barbazan, Fabl. III, 362) 159: L'ostel auez saint Julien.

1) Die h. Elisabeth bleibt die erste Nacht nach ihrer Vertreibung von der Wartburg „in einer wintaberne“ zu Eisenach (h. Elis. 4909). — Vgl. S. 437, Anm. 6. — Die Wirthe sollten aber, wie Ludwig IX. 1254 und 1256 befahl, nur den Fremden aufnehmen und ihm zu trinken verabreichen: Nul ne soient receü à faire demeuer en taverne, se il n'est trespasant, ou il n'a aucune mansion en la Ville. Nul ne voise boire en taverne, se il n'est trespasant ou tel que il n'ait point de maison en la Ville. (Ordonnances des Rois de France, Paris 1723, p. 74 N. 29 und p. 79 N. 12.)

2) Dietrich findet auf seiner Flucht Herberge bei einem Kaufmanne in Gran; nach dem Essen legt er sich zur Ruhe. Dietr. Flucht 4630: Hildebrant der getriuwe man Der gie zuo dem wirt hin; Er sprach „schaffer ich bin, Welt ir den gelt hinaht?“ Er sprach: „des wirt noch wol gedäht.“ — Kudr. 1593: Ez wart in allen richen ein wirt nie sô guoter Sam diu edele witewe; ir geste gulten weder win noch daz vuoter. — Irregang und Girregar (GA. III, 48) werden die Gäste von einem Bürger aufgenommen, lassen aber Meth, Wein und Lütertranc auf ihre Kosten holen. 3) Blonde of Oxford 5055 ff.

4) Ottokar LXXXIX: Da er zue chom geriten, Als der marschalich hiez, Ye-gleichs panir man (Pez: maz) stiez, Da sein herberig solt sein.

5) Matth. Paris 1192: ut vexillum ducis in eodem hospitio pro signo affixum in cloacam deiceretur.

6) Der Chastelain de Couci (5022) schickt seinen „sommier“ voraus und lässt die Schlossherrin um Nachtquartier bitten; ib. 6300: Le sommier haste et si l'envoie Par l'ostel querre droit voie Et commande que le disner Hastéement face aprestre.

7) Concil. Trevir. 1227 XV (Hartzh. III, 534): ne infra septa sui claustrum vel ipsum claustrum tabernas instituant, ubi vel alibi intrare, ibi sedere, bibere vel ludere aliquis audeat, firmiter inhibemus.

im Wirthshause oder bei den Gastfreunden nicht genug Vorräthe; deshalb pflegte man bisweilen Boten vorauszusenden und durch dieselben Lebensmittel anzukaufen, die man dann entweder von den eigenen Dienern oder in der Herberge zubereiten liess ¹⁾. Reisten die Fürsten im eigenen Lande, dann beeilten sich wohl auch die Unterthanen, ihnen Erfrischungen auf die Strasse zu bringen und sie willkommen zu heissen ²⁾.

Langten die Reisenden endlich am Ziele an, so liessen sie ihre Ankunft anmelden, und ihr Freund, der den Besuch schon erwartete, gab dann dem Boten eine Belohnung für die gute Nachricht und eilte seinen Gästen entgegen ³⁾. Als die Ritter und Damen, welche Graf Mai zu seiner Hochzeit mit Béaflór eingeladen hat, sich der Stadt Griffün nähern, schlagen sie vier Meilen vor derselben ihre Zelte auf und sammeln sich daselbst. Marschalke werden vorausgesendet, Herberge zu suchen; dem Gesinde wird ein anständiges Benehmen eingeschärft; dann setzt sich der Zug in Bewegung. Voran die Saumthiere mit dem Gepäck, dann folgen die Streitrosse. Hierauf kommen die „bescheiliere“ mit ihrer Herren Bannern; nach ihnen reiten die Knappen. Die Damen, wohl vierhundert, jede von einem Ritter begleitet, ziehen sodann einher, und den Schluss bilden drei Schaaren von mehr als fünfhundert Rittern, ungerechnet die, welche die Damen zu geleiten hatten. Die jungen Ritter besteigen ihre Streitrosse, als sie der Stadt nahe kommen und buhurdiren neben den Damen. Der Veranstalter des Festes aber reitet mit seinen Rittern den Gästen entgegen, begrüsst sie herzlichst und geleitet sie in die Stadt, wo für alle Herberge bereitet ist. Die Damen jedoch ladet er alle ein, ihr Quartier in der Burg selbst zu nehmen. Als dieselben abgestiegen sind, werden sie von der Braut, der schönen Béaflór, willkommen geheissen ⁴⁾. Auch als Heinrich III. von England mit seiner Gemahlin 1255 nach Paris kam, zog ihm die Königin mit ihren Schwestern, den Gräfinnen von Anjou und der Provence, entgegen, die Studenten von Paris, besonders die englischen, empfingen ihn, bekränzt und mit Gesang, und die Stadt war aufs Schönste geschmückt ⁵⁾.

1) Reinfried 7980; 8000: Swaz man wägen mohte hân, Slitten, soumer, karren guot, Mit spise man daz allez luot Und schiht inz uf der vart hin nâch. Nu was den boten vor in gâch. Wie si diu lant durstrouften Und ouch spise kouften, Des wæren si untræge, Swâ daz her gelæge, Daz man dâ spise funde. — Gr. Wolflietr. 255: Si kofen uf der strassen, wes ir herze gert, Sie taten nieman schaden eins pfenniges wert.

2) Nib. Z. p. 202, 7: Üzer Medeliche uf handen wart getragen Manec goltvaz riche, dar inne brâht man wîn Den gesten uf die strâze, unt bat si willekomen sîn.

3) Wigal. p. 228, 24 ff.

4) Mai u. Béafl. p. 69, 37 — 73, 2.

5) Matth. Westmonast. 1255: Habuit enim (Henricus III. rex) in comitatu suo mille equos pulcherrimos exceptis bigis et summaris et exceptis propriis assessoribus. Ad-

Dem Gaste ging man, das erforderte die gute Sitte, immer entgegen; auch die Frauen thaten dies und liessen sich dabei von ihren Gesellschafterinnen begleiten ¹⁾. Mit dem Kusse ²⁾ empfing man nur gleichstehende oder einem höheren Stande angehörige Personen ³⁾; der Gast küsste auch nur die Dame vom Hause und die ihm ebenbürtigen Gesellschafterinnen, vielleicht noch verheirathete Frauen, die dem Hause mit angehörten ⁴⁾. In Deutschland scheint man sich mit dem Kusse auf den Mund, die Wangen oder Augen begnügt zu haben ⁵⁾; die Franzosen aber küssten noch Nase, Kinn und Hals ⁶⁾.

Nach der Begrüssung führt man die Gäste, sie an der Hand ⁷⁾, nicht

venerunt etiam ei obviam regina Franciae et sorores suae comitissae Andegaviae et Provinciae, ut sororibus suis scil. reginae Angliae et comitissae Gloverniae cum rege advenientibus simul obviarent . . . Scholares autem Parisienses maxime nationis Anglicanae suspensis ad horam lectionibus cereos emerunt et vestes festivas et diversa, quae gaudium poterant attestari, et praeparatis cantantibus florigeris cum sertis et coronis et musicis instrumentis processerunt obviam venientibus sicque transigunt totum diem illum et crastinum civitate tota Parisiis mirabiliter adornata ad gaudia et canticis humanioribus et exaltationibus.

1) Frauendienst p. 279, 17: Der wirt mich dâ vil wol enpfie, Sîn wip, diu hûsvrou, gein mir gie Mit vrouwen vil ein stieg zetal. — Percev. 10353: Devant le palais fu assise La roïne por lui atendre, Et ot fet ses puceles prendre Main à main totes por dancier Et por grant joie comencier; Contre lui (Gauvain) grant joie commencent, Cantent et carolent et dancent.

2) Papias: Basium dicitur, quod uxori datur. Suavium, quod scorto. Osculum, quod filiis vel amicis, unde illud: Basia conjugibus, sed oscula dantur amicis, Suavia lascivis miscentur grata labellis.

3) Nib. Z. p. 45, 3: Ir (Kriemhilt) wart erloubet küssen den wætlichen man (Sivrit); p. 252, 6: (Rüdegêr sagt seiner Frau) „die sehse (d. h. die drei Könige, Hagen, Dankwart und Volker) sult ir küssen und diu tochter mîn.“ — Rüdegêr instruiert auch die Kriemhilt, wen sie von Etzels Begleitern küssen soll (Nib. Z. p. 206, 1): Swen ich iuch râte küssen, daz sol sîn getân: Jane mugt ir niht geliche grûezen alle's kûneges man. — Wigal. p. 245, 25: Frowe Larfe kuste dô Die geste, als si der kûnic bat.

4) Lanz. 615: Die vrouwen muost er küssen gar In der bezzeren schar Und die in risen wâren. — Meler. 7578: Er wart vil wol enpfangen. Diu kûnegîn im engegen gienc, Den ritter si mit kusse enpfienç.

5) Nib. Z. p. 89, 7; p. 197, 4. — Iwein 274: Si underkusten tûsent stunt Ougen, wangen unde munt. — Vgl. jedoch S. Brandanus (ed. Bruns) 1627: We kēmen . . . up ēne borg, de hēt Luprie, Dar wurden wir entfangen gemeine Lēfiken fan ēnem manne reine. He hēt uns alle willecome sîn Und dede uns sīne hulpe schīn, He kussedē uns alle uppe de hand. (Ettmüller in Mone's Anz. II, 1833, Sp. 182.)

6) Gui de Bourg. p. 121: Plus de .c. fois li baise et la bouche et le nés . . . Plus de .c. fois li baise la bouche et le menton. — Ren. de Montaub. p. 419, 19: La face et le menton li vas souvent baisant (Kinder küssen dem Vater 'le pié et le talon' ib. p. 224, 33). — Aiol 9612: Plus de .vij. fōis le baise el col et en la fache. — Elie de Saint Gille 2599: Plus de .xx. fois li baise et la bouche et le nes.

7) Trist. 145, 28: Tristan der tugende riche Nam sīne bruoder an die hant, Wan

unter den Arm fassend, in die ihnen bestimmten Zimmer, und dieselben kleiden sich zunächst um; die Reisekleider werden abgelegt, Staub und Schmutz abgewaschen, und dann zieht man die mitgebrachten schönen und sauberen Kleider an ¹⁾. Wer nicht einen Anzug zum Wechseln mit sich führte, der erhielt ihn vom Wirthe geliehen. So führt die Königin Ginover die schöne Enite sofort in ihr eigenes Boudoir (heimliche), lässt ihr ein Bad bereiten und giebt ihr vom Hemd bis auf den Mantel einen kostbaren Anzug ²⁾. Auch für die Ritter wurde gesorgt, die oft auf ihren Aberteuerzügen in einem Schlosse Gastfreundschaft verlangten, aber ausser ihrer Rüstung keinen Anzug mit sich führten. Sie erhielten bequeme Kleider geborgt, die sie bei ihrer Abreise dem Kämmerer oder der Kammerfrau wieder abgaben. Auch anderen Durchreisenden wurden solche Gefälligkeiten erwiesen; jeder erhielt einen Anzug, wie er seinem Stande angemessen war ³⁾.

Sobald die Gäste mit ihrer Toilette fertig waren, wurde ihnen etwas zu essen und zu trinken vorgesetzt ⁴⁾. Man konnte bestimmt annehmen, dass sie auf der Reise hungrig und durstig geworden waren, und brauchte gar nicht erst zu fragen, ob sie einer Erfrischung bedürftig waren. Ulrich von Lichtenstein erzählt ⁵⁾: „Ich sprach ‘und welt ir ezzen iht?’ ‚Swer vrâget, der wil geben niht’ Alsô sprach her Pilgertin“; und der hatte gewiss Recht. Im übrigen zierte man sich nicht erst lange: „Man sol dem wirte lân Sin willen, daz ist guot getân“ ⁶⁾.

Die Gastfreundschaft eines Burgherrn erbat wohl kaum ein Reisender vergebens, ja er wurde mit grosser Herzlichkeit begrüsst und empfangen, zumal wenn er viel zu erzählen wusste, einige Abwechslung

ez im ze höfscheit was gewant, Und vuorte si be handen dan. — Dazu vgl. Bernhard Bergemann, das höfische Leben nach Gottfried von Strassburg (Halle 1876) S. 50 und die dort angeführten Stellen, sowie Rud. Hildebrand in der Germ. X, 130, Anm.

1) Mai u. Béafl. p. 73, 11 ff. vgl. Nib. 1374 ff. — Blonde of Oxford 5846: *Es chambres et as garderobes Vont les dames cangier les robes.* — Escanor 23098: *Aprez mengier par ces destors Veissiez roubes desmaler Et mainte bele route aler De lour paremenz desvestir Pour autres pluz nobles vestir Et pour estre plus cointement Et pluz bel et plus netement Si conne a tele fieste afiert.*

2) Erec 1530: *Si sprach „frou maget wol getân, Dirre kleider salt ir wandel hân“.*

3) Cléomadès 9645: *À ce tans à coustume estoit Que en plusours chastiaus avoit À vestir pour les trespassans. Telle ert la coustume à ce tans, Pour ceaus qui armé trespassoient. Adès vesteiïres avoient Pour chevaliers ou pour autrui; Selonc ce c'on véoit en lui Prestoit on chascun vesteüre Et li gardoit on s'armeüre, Jusqu' à tant k'aler s'en devoit Et, si tost que armés r'estoit, Reportoit cele robe arrière Ou chambellans ou chamberière.*

4) Mai u. Béafl. p. 73, 13.

5) Frauend. p. 539, 27.

6) Erec 348.

in das einförmige Leben des vom Weltverkehr abgeschiedenen Schlosses zu bringen versprach. Durmars trifft, wie der Dichter des gleichnamigen Romanes 9126 ff. erzählt, auf einer Abenteuerfahrt mit einem Ritter zusammen, der mit Falken beizt; er erkundigt sich bei dessen Diener nach dem Namen seines Herrn. Ehe er sich aber demselben vorstellen kann reitet der Ritter, Bruns de Braulant, schon selbst auf ihn zu und ladet ihn freundlich ein, die Nacht bei ihm zu herbergen. Durmars nimmt dankbar dies Anerbieten an, und Bruns schickt sofort einen Diener voraus, um Feuer anzuzünden und alles zum Empfange vorzubereiten. Es ist schon Abend geworden, als sie in dem Schlosse anlangen; alle Diener begrüßen den Gast ihres Herrn, der jetzt erst den Fremden nach seinem Namen fragt. Es stellt sich heraus, dass er Durmars schon früher einmal beherbergt hat, und er freut sich sehr, ihn wieder zu sehen. Nachdem der Gast sich umgezogen und es sich bequem gemacht hat, lässt sein Wirth, um den Besuch zu ehren, seine Gemahlin und Tochter rufen, die bald, angethan mit ihren besten Kleidern, erscheinen, den Gast begrüßen und umarmen. Durmars erwidert höflich die Begrüssung und wird auch von den Damen wiedererkannt. Dann geht man zum Abendessen. Nach dem Mahle schenkt Bruns seinem Gaste eine neue Rüstung, die er ihm schon früher versprochen, und dann plaudern sie noch lange Zeit mit einander, nehmen darauf Abschied und gehen zur Ruhe. Am nächsten Morgen bricht Durmars früh auf, ohne seine Wirthe wiederzusehen, und bittet Gott, ihnen ihre Güte zu vergelten.

Manchmal allerdings wurde ein reisendes Ehepaar zwar freundlich von dem Burgherrn aufgenommen, aber dann auch unziemliche Forderungen an die fremde Dame gerichtet ¹⁾.

Jedoch nicht allein Ritter mit ihren Damen beanspruchten die Gastfreundschaft eines Schlossherren; alle Reisenden, die ihr Weg an der Burg vorbeiführte, sprachen dort vor, baten um Nachtquartier, um eine Mahlzeit, und schwerlich ist einer abgewiesen worden. Eine Ungastlichkeit wie die des Klosters von Tegernsee, die Walther von der Vogelweide in den folgenden Versen brandmarkt ²⁾, ist doch wohl nur selten gewesen. „Man seite mir von Tegernsê, Wie wol daz hûs mit êren stê. Dar kêrte ich mêr dann' eine mile von der strâze. Ich bin ein wunderlicher man, Daz ich mich selben niht enkan Verstân und mich sô vil an fremede liute lâze. Ich schilte s' niht, wan got genâde uns beiden.

1) Claris 15399: Bele, tres douce, chiere amie! Anuit dejouste moi gerez, Tant de deduit i avez Con dame puet avoir de nuit. Cf. 15410 ff.

2) ed. Lachm. p. 104, 23.

Ich nam dâ wazzer: Alsô nazzter Muoste ich von des mûneches tische scheiden.“

Die Wallfahrer und Pilger kehrten oft in den Schlössern ein und fanden freundliche Aufnahme. Die Pilger trugen graue Büsserröcke (slavente, afr. esclavine, s. S. 306)¹⁾, starke rindslederne Schuhe und Gamaschen, einen breitkrämpigen Hut, einen tüchtigen Stock (afr. bordon), eine Tasche²⁾ und eine lederne Feldflasche. Die letzteren waren wahrscheinlich an einem Riemen oder Bandelier über den Hals und die Schulter gehängt³⁾. Kamen die Wallfahrer vom heiligen Lande zurück, dann trugen sie zur grösseren Beglaubigung noch eine Palme auf der Schulter⁴⁾, die sie dann in Abrahams Baumgarten in Jericho abgeschnitten haben wollten⁵⁾. Auch benähten sie ihren Rock mit

1) Karlmeinet p. 135, 9: Dry palteners slavenien Haent sy do dru an gedaen. — Gaydon p. 294: Une esclavinne, qui fu noire et velu Vest en son dos sans nulle arrestéue. . . Prent .j. chapel de grant roe tortue Et .j. bordon dont la pointe iert aigue, L'escharpe au col qui bien estoit couzue.

2) Matth. Westmonast. 1190: (Viziliacum) ubi rex Anglorum (Ricardus) accepit peram et baculum.

3) Karlmeinet p. 135, 16: Ouch nam Karlle der konynck Eyns paltens hoit Op syn houet zo den zyden. So we is David mochte erlyden, Hey moeste dragen de male. Nu wysset sunder logen zale, Dat David in der molen droch Goldes ind siluers genoch. Der schencke droch ouch eynen sack. Karls last ind syn gepack Dat was eyn flesche lederin, Dar ynne droch hey guden wyn, By stunden, als id so quam; p. 139, 64: Den ruwen pilgerinus hoit Zoch der konynck walgemoit Vaste vur de ougen; p. 142, 34: Der hoit was breit von ruwen haren, den hey up dem hoeffde droich. Hey was gestalt in dat gevoich Als eyn paltener von arde; p. 146, 64: Ouch worden beyde de iunffrowen Gecleydet harde schere Alse pylgerynnere; p. 147, 1: Galia moeste ir schoenes haer Stoppen; vur ir ougen clar Zoch sy eynen breyden huet. Ouch moesten de iunffrawen guet Zo den zyden ane doen Van rynderen zwene vaste schoen; p. 259, 30: Ouch dede hey an dar na Eynen alden kotz gra; 35: Zwo zorissen hosen Dede hey ouch ane; 4: Ouch so hait hey gesoett Des armen mannes bedelhuett. Der palmen mit dem staue En woulde hey neit wesen ane. Hey en neme sy beyde in de hant. De schirpe hey ouch da ane vant; p. 140, 4: Syn bedestaff en moeste mede. — Frauend. p. 160, 13: Durch helm ich taschen unde stap Sâ nam (ein priester mir daz gap), Als ich ze Rôme wolde varn. — Gaydon p. 295: Hueses enz jambes de diverse maniere. N'i a celui qui ait semelle antiere.

4) Sal. u. Morolf 185 Voigt: Einen [growen] kotzen leit er an, Einen balmen ûf den rucke, Ein krucke er under sîn achsel nam. — Aye d'Avignon p. 56: Atant ez vous venu .j. pelerin paumier, Et ot la barbe longue et fenestré le chief Et escharpe à son col et .j. fust de paumier. — Ren. de Mont. p. 250, 10: Il prist chape locue à .j. grant chaperon, Et chauça .j. trebus, puis a pris .j. bordon; Et les paumes au col et escrese environ Bien samble pelerin K'ait geü en prison.

5) Karlmeinet p. 260, 3: Desen palme ind dessen staff Brengen ich mit mir her aff Ind nam sy zo Ihericho, Dar sy wassen alsus ho In Abrahams bungarde Inde haen sy lange harde Verren wech gedragen.

Seemuscheln¹⁾; dies sind wahrscheinlich die Kamm-Muscheln (pecten), mit denen heute noch italienische Pilger Rock und Hut verzieren und die wir auf den mittelalterlichen Darstellungen des Apostels Jacobus major oft angebracht finden. Die Palmenstöcke waren zuweilen so stark, dass man ein Schwert in ihnen verbergen konnte²⁾. Gottfried von Strassburg³⁾ schildert uns zwei solche alte Wallfahrer, die in leinenen, mit Muscheln benähten Kutten (linkappen) einhergehen, Hüte, leinene Hosen haben, welche bis auf die Knöchel reichen, aber den Fuss bloss lassen, endlich auf ihren Rücken Palmen tragen. Die Abbildung von zwei Pilgern s. bei Edw. Cutts, *Scenes and Characters of the Middle Ages*⁴⁾. An manchen Wallfahrtsorten wurden bleierne Medaillen verkauft, die die Pilger an ihre Hüte oder an ihre Kleider hefteten. Die Signa oder Sigilla von Roccamadour (13. Jhdt.) haben die Inschrift: SIGILLVM BEATE MARIE DE ROCAMADOR, die von Sainte-Baume (14. Jhdt.): (SIGNVM) BEATE MARIE MAGDALENE SANCTI: MAXIMINI:, die von Nyon: SIGNVM SCI ELIGII⁵⁾. So durchzogen die Pilger bettelnd⁶⁾ und von ihren Abenteuern erzählend das Land und waren selbst auf den Burgen gern gesehene Gäste, da sie mancherlei Wunderbares den gläubigen Zuhörern berichten, auch manche Nachricht von Freunden und Verwandten, die im heiligen Lande sich aufhielten, bringen konnten. Die Büsser, die nur eine kleine Strecke zurückzulegen hatten, sind nicht mit so vielen Geräthen ausgerüstet, einfacher gekleidet. Parzival⁷⁾ trifft am Karfreitage einen alten Ritter, der mit seiner Gemahlin und seinen beiden Töchtern auf einer „blhte verte“ begriffen ist; alle tragen einen grauen Rock auf dem blossen Leibe und gehen trotz des Schnees barfuss.

Frauen allein aber sollen keine Wallfahrt unternehmen. 'Daz dritte, buoze für sie leisten, swaz sie entheizen hânt für ir sünde, Rômverte oder merverte, daz sol aber kein frouwe tuon, sie bræhte vil mër sünden heime, danne sie tûz fuorten'⁸⁾. 'Ez ist ouch deheiner frouwen gesatz, daz sie hinz Rôme vare oder ze sant Jacôbe oder an kein stat, wan daz

1) Renner 13606: Vil mûscheln und ouch spenglein Bedeckent mangel bilgrein, Der durch kaufschaz uz ist komen Mere danne durch der sele fromen.

2) Gr. Wolfdr. 708: Daz swert brach er uz der palmen. — Karlmeinet p. 136, 34: Karle zoch do mit allen Durendarde us dem stau.

3) Trist. p. 67, 23 ff.

4) London 1872, p. 158.

5) Hucher, *Des Enseignes des Pelerinages*. Bull. monum. XIX, 505 ff.

6) Karlmeinet p. 139, 18: Wir willen uns gemaches maessen Ind alle kost hee llassen Ind gaen in pilgryms wyse Ind in den straessen bidden spyse.

7) Parz. 446, 10.

8) Berthold v. Regensburg II, 195, 25.

sie hinz naht als sicher si, als dâ heime in ir kamer. Si mac anders vil wol mër stunden heimbringen denne sie üz fuor. Wir lesen von einer, die fuor ze Rôme, diu lie dâ, daz sie dar brähte, und brähte dannen, daz sie dar niht brähte. Sie lie ir magetuom bi sant Peters münster und wart eines kindes swanger¹⁾.

Etienne von Bourbon erzählt von einem, der nach Jerusalem wallfahrtete und dann auf der Rückreise in einem Wirthshause sich betrank, mit der Magd sich zu schaffen machte und dadurch die Frucht seiner mühsamen Wallfahrt gänzlich verlor²⁾. Auch Saladin machte die Mönche, die ihn zu bekehren gekommen waren, erst betrunken und liess sie dann durch schöne Weiber verführen³⁾. Andre Wallfahrer wieder singen unpassende Lieder und tanzen auf den Kirchhöfen und in den Kirchen, wie derselbe Autor erzählt, ja sie kommen verkleidet und auf hölzernen Pferden reitend selbst in die Kirche⁴⁾. So verband man schon damals die Sorge für das Seelenheil auch mit weltlichen Vergnügungen, und für Manche mag eine solche Wallfahrt eine ganz erwünschte Lustpartie abgegeben haben.

Ein willkommener Gast war dann der Hausirer, der Schmuck-sachen für die Damen feil bot, und der jederzeit in Schlössern wie in Häusern freundliche Aufnahme findet (Fig. 154). Die Dame de Fayel schlägt ihrem Liebhaber (dem Chastelain de Couci) vor, sie in dieser Verkleidung zu besuchen. Er zieht sich Schnürstiefel und einen Rock aus grobem Tuche an, setzt sich einen alten zerrissenen Hut auf, nimmt einen eisenbeschlagenen Wanderstab in die Hand und hängt sich seinen Korb mit den Waaren an den Hals. Auf der Burg angelangt, packt er seinen Kram aus; die Dame vom Hause und ihre Gefährtinnen wählen aus und kaufen, und als nichts mehr zu handeln ist, schnürt er sein Bündel wieder zusammen (*prist son fardel à trousser* 6736) und will aufbrechen. Da es aber regnet, wird er im Schlosse über Nacht behalten und findet da Gelegenheit, mit der Geliebten zusammenzutreffen⁵⁾.

1) Berthold v. Regensburg II, 225, 8.

2) *Anecdotes historiques . . . tirés du recueil inédit d'Étienne de Bourbon* († 1261) publ. p. A. Lecoy de la Marche. Paris 1877. N. 193.

3) *ibid.* N. 481.

4) *ibid.* N. 194. 195.

5) Chast. de Couci 6520: Dont s'apense (la dame de Fayel) que tuit mercier Portent en tous lieux leur panier, Et en salles et en maisons S'embatent en toutes saisons. Nulz de luy ne se donroit garde; 6530: Adont viegne en abit de mercier À son col portant un punier; 6610: Panier quist et solers loies, Et houcette d'un burel griés, Et un viés chapel deschiré Et un petit bourdon ferré Pour soutenir

Andere lästige Besucher waren die Bettler, die vor der Burg lagerten und die Almosen des Herrn oder die Abfälle von seiner Tafel erwarteten ¹⁾, ja selbst in dem Hause am Herd oder am Ofen ein bescheidenes Plätzchen eingeräumt erhielten ²⁾. Lahme und Blinde, verkrüppelte und verstümmelte Leute, die mit Stelzfüssen ³⁾ sich fortschleppten, oder auf allen Vieren krochen und kleine Schemel unter die kranken Gliedmassen gebunden hatten, sie alle lebten von der Güte und Milde der reicheren Mitmenschen, vor allem von den Gaben der Burgbewohner ⁴⁾. Einen solchen elenden Krüppel, der mit Schemmelchen sich auf der Erde forthilft, nannte man einen „schemeler“ ⁵⁾; abgebildet sind solche Unglückliche zumal in späterer Zeit häufig. So theilt Vaublanc ⁶⁾ eine Miniatur aus der Pariser Hds. des Roman de Saint-Graal N. 6769 mit. Ich erinnere nur noch an das bekannte Gemälde Masaccio's in der Brancacci-Kapelle der Florentiner Kirche Sta. Maria del Carmine, welches den h. Petrus darstellt, wie er den Armen Almosen spendet. Angenehm war diese ständige Staffage der Burg nun gewiss nicht, aber doch eher zu ertragen, als wenn Aussätzige sich gerade ein Rendezvous vor einem Schlosse gaben, die Bewohner desselben mit ihren Bitten bestürmten und durch ihren entsetzlichen Anblick schaudern machten. Diese im ganzen Mittelalter nicht seltene Krankheit (miselsucht) äussert sich, wie Konrad von Würzburg beschreibt, folgendermassen ⁷⁾: erst werden der Bart und das Haar dünn, dann die Augen gelblich; die Augenbrauen fallen aus, die Haut bekommt eine blutrothe Farbe, an Händen und Füssen fallen die Ballen ein, die Stimme wird heiser. Endlich faulen

sous son panier, Si comme il convient à mercier; 6723: Illuec trouverent le mercier Et lor dame qui remuoit Les joiaus et les bargignoit: Aucuns aussi de sa meanie Ont mainte chose bargignie Et li aucun ont acheté Ce qui leur vint en volonté.

1) Chastelain de Couci 2991: À la porte a la gent trouvée Qui atendoient la donnée.

2) Der Slegel (GA. II, 415) 241: Nû gang hin und siz dort Zuo dem gluotherd an daz ort; (417) 300: Üf dem oven saz der arm; (420) 374: Diu tohter hiez in sizzen gân Bî dem oven an der want. Cf. 427 v. 559.

3) Crône 20564: Schier kâmen sie zem bûrgetor, Dâ saz ein stelzære vor, Der hât ein stelzen silberîn. — Lanc. I, 39627: Sittende ein steltenaere.

4) Apollonius 18679: Hufhalzen unde plinden, Die wurden dâ vil trunken, Die ouf den stelzen hunken, Die sluogen grôze lucken Mit schemeln und mit krucken.

5) Salomo u. Morolf 622 Voigt: Die fuoze er an den lip twanc, In eines schemelers wise Rûmte er Jerusalem daz lant. Die zêhen bant er hinder sich; 626: Er krôch üf allen vieren; cf. 628. 670. — Apollon. 189: Der schamlære gewert ir dô, Der minnet iuch und wart sô vrô, Daz er hupfen pegau; cf. 184.

6) La France au temps des Croisades IV, 166.

7) Engelhard 5144 — 5167. — UvLichtenst. Frauendienst p. 336, 5 ff.

die Finger ab und der Athem wird übelriechend. Gegen diese Krankheit kannte man kein Heilmittel¹⁾. Wenn in Hartmann's von Ouwe-armem Heinrich der Held durch den Opfermuth seiner Geliebten, in Konrad's von Würzburg Gedicht der Kranke durch ein Bad im Blute der Kinder seines Freundes Engelhard Genesung findet, so bezwecken diese Geschichten doch nur, zu zeigen, wie grosse Opfer wahre Liebe und wahre echte Männerfreundschaft zu bringen im Stande sind. Sobald einer von dieser grauerregenden und vor allem ansteckenden Krankheit befallen war, musste er Alles, Hab und Gut, Weib und Kinder im Stiche lassen, seiner Herrschaft entsagen²⁾. Der Freund des Engelhard lässt sich in der Nähe seiner Burg auf einer Insel ein Häuschen bauen, nimmt Knechte und Mägde, Speise und Kleidung mit und lebt dort ganz einsam. Zuerst besuchen ihn noch Freunde und Verwandte, aber auch das hört allmählig auf. Da lässt er sich zu seinem Freunde Engelhard bringen, der ihn aber trotz aller Liebe doch nicht in seiner Burg aufzunehmen wagt, sondern ihm an abgelegener Stelle ein Häuschen bauen lässt³⁾. Im Amis et Amiles wird der Kranke von zwei Sklaven in einem Rollstuhle nach seinem Bestimmungsorte gefahren⁴⁾.

Unter den Abenteuern Ulrich's von Lichtenstein ist keines widerwärtiger, als dass er, um seiner Geliebten zu nahen, sich unter die Aussätzigen mischt, die vor ihrem Schlosse lagern. Er kennt eine Drogue, welche die Symptome des Aussatzes hervorbringt⁵⁾, lässt sich Bettlerkleider besorgen und dazu einen hölzernen Napf⁶⁾, und geht so vor die Burg, wo schon dreissig solche Unglückliche versammelt sind, die ihn als Concurrenten mit scheelen Augen ansehen. Sie klopfen an ihre Näpfe, um die Aufmerksamkeit zu erregen, und bekommen von der Burgherrin Geld, Brot, Fleisch und Wein⁷⁾. Wenn man bedenkt, dass Jedermann sich hütete, mit einem Aussätzigen in Berührung zu kommen, die Krankheit für überaus ansteckend galt, so erscheint Ulrich's

1) Engelhard 5200: Vil manic arzât wart besant, Der im gehelfen kunde niht.

2) Engelh. 5216: Im wart enzûcket sîn gewalt An liuten unde an lande; cf. 5281 ff.

3) Engelh. 5221—5802.

4) 2620: Li serf l'entendent, joiant en sont et lié, À la charrete s'ont prins à charroier, L'uns trait devant, l'autres boute derrier.

5) Frauend. p. 336, 29: Mir ist noch hiut diu wîrte kunt, Swelch man genaems reht in den munt, Daz er dâ von gewûlle gar Und daz er wurde als missevar, Daz er wær immer unbekant.

6) Frauend. p. 329, 17: Die naht was ich in einer stat, Dar inne ich mir be-reiten bat, Ôzsetzen nepfe und swachiu kleit.

7) Frauend. p. 330—335.

Narrheit recht albern und widerwärtig; aber noch entsetzlicher ist die Rache, die im französischen Tristan König Marke an der Isolde nehmen will, indem er sie zwar begnadigt, als Ehebrecherin den Feuertod zu erleiden, dagegen sie an einen Aussätzigen und dessen Genossen zur freien Verfügung überliefert¹⁾.

Wie die Gäste je nach Stand und Würden willkommen geheissen wurden, ist schon geschildert worden. Man begrüßte sich, indem man einander einen guten Morgen oder guten Tag bot oder französisch ein „byen sey ventz“ oder „deus sal“, dem das deutsche „got hald iuch“ etwa entsprach, zurief. Auf letzteren Gruss antwortete man mit „merzi“ (mhd. „genåde“) oder „got vergelt iu gruo“²⁾. Auch sobald einer niest, ist es schicklich, ihm ein Gott helf zuzurufen³⁾. Wenn die Gäste in das Zimmer treten, so stehen die Frauen auf⁴⁾ und verneigen sich, die Hände zusammenlegend; dann setzen sie sich wieder nieder⁵⁾.

1) S. die Beschreibung des Aussätzigen, Trist. (ed. Fr.-Michel) I, p. 170: Il fu en legne sanz chemise, De tel burel furent les cotes, Et à quarreaus furent les botes. Une chape de burel lée Out fait taillier tote enfumée. . . Prist son henap et son puiot (Krücke); 172: Devant soc fiche son bordon; Atachié fu à .j. cordon A qui l'avoit pendu au col; p. 175: Adonc flavele; p. 178: Son flavel sone à haut suen; II, p. 26: Crie et de henap flavele.

2) Parz. 125, 1: Der fürste in guoten morgen bôt; cf. 604, 20. — Lanz. 4266: Siu bôt dem helde guoten tac. Cf. Walew. 1425. 2692. — Erec 3507: Nû gap im Êrec Mit gruoze guoten morgen. Cf. Meler. 4933. — Meler. 5696: diu frowe sprach ‚Guoten morgen und guote zit Geb iu got, des gnaden lit Al der welde leben gar‘. ‚Gnade frowe‘ sprach der deggen klâr. — Kudr. 1220: ‚Guoten morgen, guoten âbent‘ was den minniclichen meiden tiure. — Tandareis 1146: Diu juncvrowe zuo im sprach Mit guoten triwen sunder spot: ‚Guoten morgen gebe dir got Unt dar zuo swaz dir liep si‘. Dô sprach der knabe valsches vri ‚Genâde. vrowe sælden rich‘; 8865: Si gie gën im unde sprach ‚Guoten morgen unde tac Gebe iu got, der iu wol mac Iwer swære gebûezen‘; 11991: Guoten morgen, guote stunde Gebe iu got hiute unt alle tage; 12628: Gap er in guoten morgen. — Chev. as .ij. espees 1226: Sire boin ior aies vous hui Et toute vostre compaignie. — Parz. 351, 7: Swer byen sey venûz dâ sprach, Gramerzîs er wider jach. — HvF. Trist. 1198: Alsus gruozt er in und sprach: ‚Deus sal, curteis cumpan!‘ Der knappe im dankte und sach in an Und sprach ‚merzi, gentil sir!‘ — Parz. 145, 9: ‚Got hald iuch, riet mîn muoter mir.‘ ‚Junchërre, got lôn iu unt ir‘; cf. 147, 39; 149, 7: ‚Junchërre, got vergelt iu gruo.‘

3) Der Marner Str. XI, 2, 24: Krist iu helfe, sô si niesen. — Vgl. Mhd. Wth. II, 386b.

4) Kudr. 334: Swie rich her Hagene wære und swie hôch gemuot, Er gie hin in (d. h. Wate und seinen Gesellen, die als Krämer verkleidet ankommen) engegene, diu küniginne guot Stuont ûf von gesidele, dô si Waten sach. — Dietr. Flucht 7411: Vrou Helche zühtliclich ûf stuont, Als noch die reinen vrouwen tuont. — Biter. 1301: Daz si von dem sedele stuont Sô frouwen noch in zühten tuont.

5) Robert le diable: Et quant le voit la bele blanche, Contre lui se dreche en estant Que ele ni va plus astant. La franche riens cortoise et fine De son bel chef parfont lencline Les mains jointes moult simplement, Puis se rasist cortoisement.

Wie wir schon gesehen, war die Unterhaltung mit den Gästen besonders den Bewohnern der Burg werthvoll. Sie konnten sich ihnen jedoch nicht ausschliesslich widmen, da sie auch durch ihre eigenen Beschäftigungen in Anspruch genommen wurden. Hatte der regierende Fürst die Angelegenheiten seines Landes mit seinen Baronen zu berathen, für die Verwaltung und Rechtspflege zu sorgen, kurz seinen Herrscherpflichten zu genügen, so war der kleinere Burgherr wieder mit der Verwaltung seines Grundbesitzes beschäftigt, musste auf den Feldern nach dem Rechten sehen¹⁾ u. s. w. Und auch die Frauen dürfen wir uns gewiss nicht müssig denken. So gab es Stunden, in denen die Gäste sich selbst einen Zeitvertreib suchen mussten, und selbst wenn alle Hausbewohner sich beeiferten, dem Fremden den Aufenthalt auf der Burg so angenehm wie möglich zu machen, es kam doch die Zeit, wo der Gesprächsstoff erschöpft war und man auf andere Beschäftigung denken musste.

Festlichkeiten wurden doch nur selten und dann nur bei feierlichen Anlässen veranstaltet. Wie es bei einer solchen geladenen Gesellschaft zugeht, erzählt sehr naiv das Fabliau „la Court de Paradis“²⁾. Da will der Heiland am Allerheiligentage ein Fest veranstalten und lässt durch Simon und Juda alle himmlischen Heerschaaren einladen. Die Boten gehen mit ihren Schellen (*eschelette*) in die einzelnen Behausungen und bestellen die Einladungen. Zur festgesetzten Stunde erscheinen die Heiligen truppweise, machen der Jungfrau Maria und dem Heiland ihre Reverenz und werden freundlich empfangen. Als alle im grossen Paradies-Saale versammelt sind (*sont monté ens el maistre estage*), schliesst Petrus die Thüre zu, und Christus bittet nun seine Mutter, das Fest zu beginnen. Sie nimmt Maria Magdalena bei der Hand und singt; die Evangelisten blasen auf Hörnern; dann folgt Tanz und Gesang. Die Pointe der Geschichte ist, dass die armen Seelen im Fegefeuer von der im Himmel herrschenden Fröhlichkeit hören, um Gnade bitten, sie erhalten und durch Michael ins Paradies eingeführt werden. Deshalb folgt auf den Allerheiligentag das Fest Aller Seelen. — Solche Gesellschaften aber bloss zur Belustigung der Hausgäste zu veranstalten, war man nicht gewöhnt. Diese mussten sehen, wie sie sich erheiterten, und zu hohe Ansprüche machte man ja damals nicht. Wenn also die Unterhaltung ausging, so erscheinen dann die Spiele recht wohl geeignet, als Lückenbüsser einzutreten.

1) Chast. de Couci 5385: Car li sires (de Fayel) est revenus D'entour son manoir de jouer Ses blés, ses terres esgarder.

2) Barbazan et Méon, Fabl. III, 128.

Die Würfel waren unter Männern zumal sehr beliebt¹⁾. Mit Würfeln verspielte man sein Geld und Gut, und deshalb stand ein Würfelspieler auch nicht in besonderer Achtung²⁾; gerade wie wir die gewerbmässigen Hasardspieler mit Geringschätzung ansehen, wie Gesetze dem Missbrauch der Glücksspiele vorzubeugen suchen, so geschah dies schon damals. Otto der Grosse hatte bereits 952 auf dem Reichstage zu Augsburg am 7. August die Geistlichen, die vom Würfelspiel nicht abliessen, mit der Absetzung bedroht³⁾. Friedrich II. publicirte dann 1232 ein Gesetz „de aleatoribus“⁴⁾, und König Ludwig IX. verbot 1255 nicht nur seinen Beamten das Würfelspiel, sondern untersagte auch die Anfertigung der Würfel⁵⁾. Doch war diese Leidenschaft so fest eingewurzelt, dass alle Verbote nichts fruchteten. Um wenigstens einen Vortheil dem Spieler zuzusichern, erfand der Bischof Wibold von Cambray ein geistliches Würfelspiel, das in den *Gestis Episcoporum Cameracensium* I, 89 beschrieben ist. Nach der Sage war das Würfelspiel in Palästina in der Stadt Hézar (Hazart oder Hazarth) erfunden worden und wurde danach auch Hasartspiel genannt⁶⁾. Die Würfel waren aus Elfenbein⁷⁾ oder aus Knochen⁸⁾ gearbeitet und hatten, wie immer, sechs Nummern, die Esse, Tus, Drie, Kwater, Zinke und Ses hiessen⁹⁾. Ein Würfelbrett (wurf-

1) Ordericus Vitalis l. VIII, c. 10: (die Normannen um 1090) *Nocte commessionibus et potationibus, vanisque confabulationibus, aleis et tesseris, aliisque ludicris vacabant; die vero dormiebant.* — Doon p. 245: *Après dîner se jouent as eschés et as dés.*

2) Cf. Lassbergs Lieder. III, ccm. — Konr. v. Haslau, Jüngling 285 ff.

3) *Otonis Magni Constitut. Conventus Augustanus* 3: *Episcopus, presbyter aut diaconus aleae vacans, si ab hoc interdicto opere cessare noluerit, velut in canone apostolorum habetur capitulo quadagesimo secundo, deponendus erit.*

4) Ryccardus de S. Germano.

5) Guil. de Nangis, *Gesta s. Ludovici* (Recueil des hist. de France XX, 394): *abstineant . . . a ludo etiam cum taxillis vel aleis vel scacis, et a fornicatione et tabernis. Scholas etiam deciorum prohibemus omnino, ita ut tenentes eas districte puniantur. Fabrica vero deciorum prohibetur ubique in regno nostro.*

6) Godefr. de Bouillon 14038: *À Hazait s'en ala ung riche mandement, Et l'apiel-on Hazait pour le fait proprement Que ly dés y fu fais et poins premierement.* — Salimbene 1287 (p. 377): *ludunt ad azardum alias ad taxillum.*

7) Parise p. 32: *Garde sor .j. eserin, si a veu .iiij. dez, Qui sont de fin yvoire et fait et pointuré.*

8) Konrad v. Haslau, der Jüngling (*Ztschr. f. deutsch. Altth.* VIII) 290: *Dâ bringet in der würfel zuo. Daz striche er an sinen wetzstein Swaz im dâ ftegt daz ohsenbein.*

9) Her Reinmar von Zweter II, 109 (HMS. II, 196): *Der tiufel schuof daz würfelspil, Darümbe daz er selen vil da mit gewinnen wil: Die esse er hat gemachet dar uf, daz ein Got gewaltig ist; Der himel in sinen handen stat Unde die erde, dar uf er daz tus gemachet hat; Die drien uf die drie namen, die er*

zabel¹⁾, afr. berlenc), etwa aus Marmor gefertigt²⁾, gehört zum Spiele. Als der h. Petrus in Abwesenheit des Teufels in die Hölle geht und dem Jongleur, welcher die Aufsicht über die Verdammten führt, die armen Seelen abgewinnen will, bringt er ein Würfelbrett und drei Würfel mit³⁾. Einer muss natürlich immer verlieren⁴⁾, und daher entsteht aus dem Spiele oft Hader und Streit. So schildert der Dichter des Roman de Brut (10836 ff.) das Treiben der Ritter bei Artus' Krönungsfeste. Einige fordern Würfel und Brettspiele⁵⁾, Andere spielen Schach⁶⁾; der Eine gewinnt, der Andere verliert; sie borgen auf Pfänder Geld⁷⁾, betrügen sich gegenseitig und am Ende entsteht, zumal unter den Würfelspielern, grosser Streit. Darum wurde auch den Geistlichen das Spielen strengstens untersagt⁸⁾ und auch die städtischen Gesetze suchen die Spielsucht möglichst in Schranken zu halten⁹⁾. Würfelspieler sind dargestellt in der Federzeichnung der Carmina Burana (Münchener Bibliothek)¹⁰⁾. .

hat, der stüeze, wære Krist. Daz kwater daz worht' er mit grozen listen uf die namen der vier Ewangelisten; Den zinken uf des menschen sinne, Wie er die vünve mache krank; Daz ses, wie er sehs wochen lanc Die vasten uns mit topel an gewinne. — Ottokar DCCLXXII: Zway taws und nicht mer warff er. Der warff drey esse sa. — Cf. Carmina Burana S. 248 ff., Nr. 189.

1) De Trojaensche oorlog 897 (Blommaert, oudvl. Ged. I, p. 11): Selc ginc te worptafel, selc ten scacke. — Walew. 2964: Menighen rudder sachi daer voren Die alle speelden, weet dat wel, Scaec of werftafelspel. — Lanc. III, 25455: Di speelden mengertiren spel, Scaecs, wortafien, dansen, reien. — Wie die Holsteiner Reimchronik erzählt, spielt Erich III. Plogpenning 1250 nach Tische mit einem Ritter „in dem worptafel spele“, als er gefangen und ermordet wird. — Ferguut 17: Na etene worpen si ten spele Scaec ende worptafien in die sele.

2) Du Jeu de dez (Jubinal, Nouv. Rec. de Contes II, 233): Li dé furent d'ivoire, de marbre li bellens. — Le Patenostre du Vin (Jubinal, Jongleurs et Trouvères p. 71): .I. platel et .iiij. dez quarrez.

3) De Saint Pierre et du Jongleur 134 (Montaiglon V, 69): Un berlenc aporte et trois dez.

4) Crône 7853: Swâ zwên sint ûf dem topelspil, Ob ieglicher gewinnen wil, Daz mac deheinen wis ergên: An einem muoz diu vlust gestên.

5) Rom. de Brut 10837: Tex i joent à hasart, Ce est uns geus de male part.

6) 10840: au geu del mat ou au mellor.

7) 10844: onze por douse volantiers.

8) Conc. Trevir. 1227 XV (Hartzh. III, 534): Item ludos chorearum, alearum, schacaram, taxillorum, annulorum Monachis et Monialibus interdicimus omnino. — Conc. Trevir. 1238 XX (ib. 560): Clerici ludos alearum et deciorum et globorum devitent et ad hos per subtractionem beneficii compellantur. — Cf. Synodus Colon. 1281 I (Hartzh. III, 659); Syn. Patav. 1284 III (ib. 674); Stat. Synod. Joh. Episc. Leod. 1287 X, 12 (ib. 697).

9) Strassburger Stadtr. 1241 (Mone, Anz. VI, Sp. 13: Swer aber funden wirt spilende in einem huse oder in einem taverna nach der dritten wahteglocke (post sonitum tercium campanę), der wirt git ein phunt.

10) Schmeller's Ausgabe 244.

Verwandt, wenn nicht identisch, mit dem Würfelspiel ist das Bickelspiel¹⁾.

Weniger anstößig erschienen die Brettspieler zumal dann, wenn sie nur zum Zeitvertreibe, nicht des Gewinnes wegen spielten²⁾. Wir kennen verschiedene Arten von Brettspielen (*jeux de table*, mhd. zabelspil): das gewöhnliche Dame-Spiel, das Trictrac, das Mühle-, endlich das Schachspiel.

Das Brettspiel, das wir heute Dame-Spiel nennen, wird häufig erwähnt und immer von dem Schachspiele wohl unterschieden³⁾. Es wird auf einem Damenbrett mit jenen bekannten flachen Scheiben gezogen, die damals Zabelsteine genannt wurden. Solcher Damensteine sind noch einige erhalten⁴⁾.

Das Trictrac heisst damals vielleicht Wurfzabel⁵⁾; gewiss ist die Bezeichnung Buf⁶⁾. Es wird mit drei Würfeln gespielt (Fig. 156)⁷⁾; man gewinnt Ringe oder, wenn man mit Damen spielt, irgend eine Vergünstigung⁸⁾, doch scheint man auch Geld und Gut dabei verloren zu haben, und darum wird in der Sittenlehre des Cato auch vor diesem Spiele gewarnt. Nach

1) Nith. X, 1 (HMS. II, 108): bickel spil Wil sich aber in der stuben üben; Neidh. H. XVI, 19: bickelspil Habent in der stuben junge liute; 49, 18: Der ist bickelmeister disen winder. — Das Haselein (GA. II, 7) 89: Herre, ich hân in mime schrif Beslozen triu pfunt vingerlin Und zehen bickelsteine.

2) Konr. v. Haslau, d. Jüngling 373: Bretspiler meine ich niht, Die man durch kurzwil spilen siht Ze rehter zit und âne verderben.

3) Charlemagne p. 11, 270: As esches et as tables se vunt esbaneant. — Chans. de Roland VIII, 16: As tables juent pur els esbaneier E as eschech. — Fierabras p. 88: Li pluseur vont as tables et as esciés juer. — Parton. 10564: Après se juent liement Li uns as eschiés et tables. — Blancand. 2523: As eskés juent et as tables Et cantent sons et dient fables. — Rom. de la Rose 10839: De gieu de dez, d'eschez, de tables.

4) Vier noch im dreizehnten Jahrhundert aus Elfenbein geschnitzte hatte das k. Museum zu Berlin auf der Münchener Kunstgewerbe-Ausstellung von 1876 vorgelegt (Kat. 2455—2458); ein andrer ist von Th. Sündermahler (in Obernburg) in den „Kunstdenkmälern Deutschlands“ (Schweinfurt 1844) Taf. 8 abgebildet worden; noch andere befinden sich nach Sündermahler's Angabe in der k. k. Sammlung zu Wien, in den k. Bibliotheken zu München und Bamberg, in der Nürnberger Stadtbibliothek. Der Sündermahler'sche Brettstein ist nochmals in v. Hefner-Alteneck's Kunstwerken und Geräthen II, T. 23 zusammen mit noch drei anderen, Herrn C. Dyck in München gehörigen, abgebildet.

5) S. S. 532, Anm. 1.

6) Schuolmeister von Ezzelingen V, 1 (HMS. II, 138): Daz erste spil ist buf genant.

7) Aelter ist die Abbildung in den Carmina Burana S. 245.

8) Troj. 15888: Wer tûf ein bret dri würfel schiuz; 15897: Dâ spilte mit der künigin Eintweder umbe vingerlin Od umbe senfte biuze.

der Sage hatte ein Ritter Alco bei der Belagerung von Troja das Trictracspiel erfunden ¹⁾. Ein kostbares Brettspiel, auch zum Trictrac eingerichtet, das noch aus dem dreizehnten Jahrhundert herrührt, wurde im



Fig. 156. Trictracspieler.
(Nach Strutt, Sports and Pastimes.
British Museum, Harl. N. 1257.)

Jahre 1852 in der Mensa des Valentin-Altares der Stiftskirche zu Aschaffenburg aufgefunden. Es war zum Reliquienbehälter verwendet worden. Aus dem Katalog der Münchener Kunstausstellung von 1876 entnehme ich folgende Beschreibung (No. 2453): „Die nicht verzierten Felder bestehen aus Stücken von geädertem rothem orientalischem Jaspis, welche bloss auf der Oberfläche geschliffen, an den Seiten aber und unten abgesprengt sind; die

andern Felder sind mit dicken Stücken von gespaltenem und ebenfalls an den Kanten abgesprengtem Bergkrystall überdeckt, unter welchen kleine Thonfiguren, bunt bemalt mit grünen, rothen, gelben, blauen und weissen Farben, auf Goldgrund liegen. Diese stellen theils zweigeschwänzten Sirenen dar, theils drachenartige Ungeheuer, Centauren, Thierkämpfe mit Menschen u. s. w. Die Fugen zwischen den Feldern, sowie die Einfassungen und Kanten der Seiten sind mit sehr dünnem, auf eine Kittmasse gelegtem Silberblech bedeckt, in welches Laubwerk und andere Verzierungen mittels Stanzenstempeln ausgeprägt sind, welche von vorne als Hautrelief erscheinen. Die Blumen, Blätter u. s. w., die Vierpässe an den beiden Seiten sind roth, grün und blau emailirt. Auf jeder Seite des Brettspiels befindet sich ein kleiner Behälter zum Aufbewahren der jetzt fehlenden Figuren, die wahrscheinlich aus Chalcedon gearbeitet waren. Der Deckel hierzu ist von Krystall und mit Silber verziert ²⁾.“

Zweimal finde ich das Spiel „mle“ erwähnt ³⁾. Sollte das mit unserem

1) Renner 11401: Wurfzabel ich daz spil auch nenne, Daz vant ein ritter, hiez Alco, Vor Troye, des ist vil manger unfro Worden und wirt leider noch, Dem spil auffbindet des kumers joch. — Wigal. p. 269, 37: Dâ lügen vor den frouwen fier Wurfzabel unde kurrier Geworht von helfenbeine. Mit edelem gesteine Spilten si, mit holze niht.

2) Das Aschaffenburgere Brett ist abgebildet bei v. Hefner-Alteneck, Kunstwerke und Geräte des MA. II, T. 62—65.

3) Crône 641: Topel unde mle Sach man in richer koste dâ. — Eilhart v. Oberge Trist. 6362: Dô vant he den koning lobesam Sitzen obir einem brete, Und die koningin dâ mete Und wolden iezû milen.

Mühleziehen gleichbedeutend sein, und ist das französische Spiel „mine“ ¹⁾ damit zusammenzustellen?

Das „trütscheln“ scheint auch eine Art Brettspiel zu bedeuten ²⁾.

Ueber das Schachspiel im Mittelalter haben wir die schönen Abhandlungen von Massmann, Wackernagel und Antonius von der Linde, auf die ich jeden, der eingehendere Studien zu machen beabsichtigt, verweise ³⁾. Es wird erst im elften Jahrhundert von den abendländischen Schriftstellern erwähnt und vor dem Ende des zwölften Jahrhunderts nicht allgemein gebräuchlich ⁴⁾. Die Schachbretter sind aus Gold und Silber ⁵⁾ oder aus Elfenbein gefertigt, die Figuren aus Elfenbein und Ebenholz geschnitzt ⁶⁾ oder aus verschiedenfarbigem Edelmetall geschnitten ⁷⁾. Auch aus gewöhnlichem Knochen mag man die billigeren gedrechselt und dann die eine Partei mit rother Farbe gebeizt haben ⁸⁾. Die Figuren (schächzabelgesteine) hiessen: der König, die Königin (afr. fierge), der Ritter (unser Springer, afr. chevalier), der Alte oder der Kurrier (?) ⁹⁾ (unser Läufer; afr. aulin, fou), der Roch

1) Rom. de la Charrette 1635: Au cele prée avoit puceles Et chevaliers et dameiseles, Qui jooient à plusors jeux, Por ce que biax estoit li leus. Ne jooient pas tuit à gas, Mès à tables et as eschas: Li uns as dez, li autre au san(?): À la mine i rejooit l'an. — Parton. 10567: Alquant à la mine et as deis Gaaignent et perdent assés. — Erec 349: Li autre iocent d'autre part Ou à la mine ou à hasart, Cil as eschas et cil as tables.

2) Renner 16733: Der lernet trütscheln ümb win Mit pretspil und mit krichelin (Würfeln?); 17531: Trütscheln, bozzen und scheiben (Kegel schieben) Gebent nu schülern freien mut.

3) H. F. Massmann, Gesch. des mittelalterlichen vorzugsweise deutschen Schachspiels. Quedlinburg und Leipzig 1839. — Wackernagel, Schachspiel im Mittelalter (Kl. Schr. II, 107 ff.). — A. v. d. Linde, Gesch. u. Litteratur des Schachspiels. Berl. 1874.

4) Antonius v. d. Linde a. a. O. I, 134 ff.

5) Salomo und Morolf 226 Vogt: Ein guot schächzabelbret, Daz was mit golde wol durchalagen. Vil edels gesteines dar inne lag... smaragde unde jächant. — Percev. 22442: Emmi avoit .j. escheekier Porpoint d'asur et de fin or. Moult l'eurent fait par grant sens Mor. — Ren. de Mont. p. 156, 35: D'un eschequier d'argent. — Lanc. I, 18391: Do maecti een rike scaec spel Van goude van seluere gemaect.

6) Dolopathos p. 364: L'une partie fu d'yvoire Et li autre fut d'ebenus. — Percev. 7274: Lors verse les esciés à terre; D'ivoire furent .x. tans gros C'autre eskièk et de plus dur os. — Durmars 544: A uns eschais d'ivoire gros Joent desus un eschequier. — Trist. p. 57, 25: Dâ bi hienc ein gesteine Von edel helfenbeine Ergraben wol meisterliche.

7) Ann. Pegavienses 1096: Dedit (sc. Judita comitissa filia Wratisl.) Boemorum regis praeterea ad ornatum pulpiti (Pegaviensis) lapides scachorum cristallinos et eburneos sculpturis insignes. — Percev. 22445: Les rices eskès d'or polis D'esmerandes et de rubis.

8) Sal. u. Mor. 228 Vogt: Daz gestein was wiz und rô. — UvdTürl. Wilh. d. H. p. 49: Eyn schachzabel van elfenbeyn, Ouch brachte man zweier hande gestein, Van zweier varwe daz edele schein.

9) Vgl. S. 534, Anm. 1.

(unser Thurm, afr. roc) und schliesslich die Venden (unsere Bauern; afr. peons, paons)¹⁾. Die Schachbretter sind von ganz bedeutender Grösse, so dass sie im Falle der Noth auch einem Ritter als Schild dienen können; so lange sie nicht gebraucht werden, hängt man sie an die Wand²⁾. Auch die Schachfiguren sind sehr gross und schwer; die noch erhaltenen Stücke, auf die ich sogleich zurückkomme, sind beinahe so gross wie eine Kinderfaust. Mit solchen Figuren konnte man einen Feind schon eine Weile abwehren, und wir glauben gern, dass „Swen dā erreichte ir wurfes swanc, Der strūchte āne stnen danc“³⁾. Und so wird denn wiederholt von den Dichtern erzählt, wie Ritter und Damen, die plötzlich und unversehens angegriffen werden, Schachfiguren ihren Feinden entgegenschleudern und dieselben wenigstens für einige Zeit zurückscheuchen⁴⁾.

Nach Mon. Boica VII, 502 hinterlässt um 1180 der Graf Siboto von Falkenstein zwanzig Federbetten, drei Schachzabel, drei Wurfzabel (das sind also die Spielbretter), und dann Elfenbeinsteine, die zu beiden Spielen gehören. Im Schlosse Falkenstein hat er zehn Federbetten, zwei Schach-

1) Renner 22496: Künge und auch künigin, Roch, ritter, alden, vendelin. — Parz. 408, 29: Ez wære künec oder roch, Daz warf si gein den vīden doch. — Reinm. von Zweter II, 152 (HMS. II, 146): Ich han den künig al eine noch Unt weder ritter noch daz roch, Mich stiuret niht sin alte noch sin vende. — Titur. 3107, 2: Mit kunigen und mit rochen, alten, ritter, venden gar mit tope. — Sal. u. Mor. 249 Vogt: Bitz daz er ir ein ritter Und zwēne venden verstal. — H. Georg 149: Als uff dem brete deme roche Ander gesteine ist undertan, Also muez man en den ruom lan. — Türl. Wh. 56b: Daz merkit an den venden, Wi si gent dem kuninge vor. Di ritter nach in witen spor. Darnach die alden, an den lit sin, Den volgit dan di künigin, Di roch zeigent goddis gewalt. — Spervogel (MSF. 27, 26): Dō gab er (der Wolf) beidiu roch umb einen venden. — Percev. 11353: Puis le mattoit d'eskiés de fierge; 21461: .j. paounet. — Rom. de la Rose 7445: Et qui eschec dist lor éust, N'iért-il qui covrir la péust, Car la fierge avoit esté prise Au gieu de la première assise Ou li rois perdi comme fos, Ros, chevaliers, paons et fos. — Ren. de Mont. p. 389, 16: Puis gita .j. auin. — Vgl. Carmina Burana S. 246, Nr. 184: Roch, pedes, regina, senex, eques insuper et rex; S. 247, Nr. 185: Rochus, eques, alifcus, rex, regina etc.

2) Parz. 408, 19: Dō vant diu maget reine Ein schāchzabelgesteine Unt ein bret, wol erleit, wit: Daz brāht si Gāwāne in den strit. An ein isenfnem ringez hienc, Dā mit ez Gāwān enpfien. — Trist. p. 57, 20: Tristan in dem schiffe ersach Ein schāchzabel hangen, An brete und an den spangen Vil schōne und wol gezieret. — Crōne 18868: Nu erwuscht Gāwein daz zabelbret. — Lanc. I, 38355: Daer vore hi een scaebert nam.

3) Parz. 409, 3.

4) Parz. 408, 29 ff. — Lanc. I, 38429: Ende ginc staen ter camer dore; Den dorperen, die stonden vore, (Ginc si deilen ende spinden Gene rocken metten vīden Ende gene ridders metten ouden. — Ren. de Mont. p. 389, 8: Et point tint une fierge (Dr.: fierte) dont il cuida joer, Blanche ert de fin ivoire, qui n'i ot qu'amender. Cil visa sor le front; 14: Puis prist Richarz .j. roc que illuec vit ester.

und zwei Wurfzabel, in Hademarsperch zwanzig Federbetten, ein Schach- und ein Wurfzabel.

In London wurden die besten Schachbretter und Schachfiguren gefertigt ¹⁾).

Fig. 157. Schachspieler. (Miniatur der Heidelberger Minnesinger-Handschrift.)

Das Schachspiel galt unter allen Spielen als ein besonders edles ²⁾); schon in früher Jugend wurden die höfischen Kinder, wie oben bemerkt ³⁾, in ihm geübt; jeder Mann und jede Dame, die in höfischen

1) Percey. 30275: Si furent fait par grant devise À Londres ki siet sor Tamise.

2) Bernhardi Geystensis Palponista: Ludos scire stude dominisque placentia lude. Alea ludatur, si plus in ea meditatur. Ludus scacorum plenus solet esse iocorum; Hoc magis utaris, in quo quando superaris Irasci, furere te finge nimisque dolere. Fac ut vincaris, domino si congregiaris. Et quasi mireris tractus omenque loqueris. Niti mactare dominos est luttus arare: Semper eis cedit sors ipseque ludus obedit. — Virgin. 514, 7: Er sach den Berner wol getân Und ouch diu maget reine. Vor der burge stuont ein plân: Si zugen mit dem gesteine. Ez heizet noch ein herren spil. 3) S. 156, Anm. 3.

Kreisen sich bewegen wollte, musste es verstehen (s. Fig. 157)¹⁾. Die üblichen Ausdrücke (diu zabelworte)²⁾ wie Schach, Abschach, Schachroch, Schachmatt³⁾ u. s. w. musste natürlich jeder Spieler verstehen.

Man spielte übrigens nicht, wie heute dies gewöhnlich geschieht,

Fig. 158. Schachfigur aus der Sammlung der Deutschen Gesellschaft zu Leipzig.

um die blosse Ehre des Gewinnens, sondern setzte ganz bedeutende Summen ein, so dass einer selbst bei diesem Spiele recht viel verlieren konnte⁴⁾. Deshalb verbietet auch der h. Ludwig seinen Beamten das

1) Nach P. Lacroix, *Moeurs et usages*. — Vgl. auch die ältere und interessantere Darstellung in den *Carmina Burana* S. 246.

2) *Trist.* p. 59, 9: Und vremediū zabelwörtelin Underwilen vliegen in. — *Crône* 29226: Und begunden mit stühten geben Ein ander wæbe zabelwort, Diu gar wân ungehört.

3) *HvF. Trist.* 4153: Inre des der künik sprach Zuo der küneginne: „da schach!“ „Da schach!“ sprach diu künegin: „Hie buoz mit dem riter min!“ „Ab schach!“ sprach der künik san. — *Sal. u. Mor.* 242 V.: Sich, mit einem ritter Duon ich dir mat unde schäch. — *Erchl.* 1604: Ez ist ein schedelich schächroch Der sêle und dem lîbe. — *Türl. Wh.* 53^a: Det si schach roch uf der kuningin. — *Carmin. Burana* S. 246, Nr. 184: Vox sonat in Rama: trabe, tost, capra, concine, clama. Victus ab hoste gemat qui dum fit 'schach roch' et 'hie mat'. — *Barth. Scribae Ann. Januena.* 1244: Quibus ipse (Fridericus imperator) dixit proverbium tale: Dum luderem cum papa ad ludum scacorum, habebam talem partitam de ludo, quod dicebam ei scacum matum vel portabam raucum, et venerunt Januenses et manus injecerunt per tabulerium et linierant totum ludum.

4) Cf. *Flore u. Blanscheff.* 4660 ff. — *Gregor.* 1858: Swenn man das guot gewinnet, Daz man ûf zabel wagen wil. — *Spervogel* (MSF. 27. 20): Ein wolf unde ein witzic man Sasten schächzabel an: Si wurden spilnde umbe guot. — *Lanc.* III,

Schachspiel¹⁾ und in den Sittenlehren des Cato wird dem Jüngling auch eingeprägt: „schächzabel soltu fliehen“²⁾. Erhalten sind uns einige Schachfiguren³⁾.

12896: Soe laet ons scaecs spelen nu. Wildi om borge ofte om gelt? (Sie kommen überein, dass der Verlierer dem Gewinner zu Willen sein soll; Walewein gewinnt und schläft die Nacht bei der Jungfrau.) — Chron. des Ducs de Normandie II, 30122: Tables amont, eschés e dez, Et si i gaaignont assez E reperdeit ausi souent Od plusors maint marc d'argent. — Parise p. 104: Si gaaigne .c. frans à l'eschaquier doré; p. 105: Chascuns mist .c. frans de deniers monéez.

1) S. S. 531, Anm. 5.

2) Lassberg, Lieders. III, CLXXXXII, 97.

3) So findet sich im Pariser Museum ein Schachspiel aus Elfenbein, das früher im Besitz des Klosters Saint-Denis war und Karl dem Grossen gehört haben sollte. Davon kann nach den Abbildungen, welche Massmann Taf. IX mittheilt, gar nicht die Rede sein. Die Costüme weisen auf das zwölfte Jahrhundert hin; die Arbeit ist, wie Inschriften beweisen, arabisch, vielleicht geradezu auf den Export berechnet. Zu diesen Abbildungen wäre noch hinzuzufügen, dass der Elephant unmöglich den Fou oder Läufer repräsentiren kann; er vertritt vielmehr unsern Thurm. Sehr merkwürdig sind dann die aus Walrosszahn geschnittenen siebzig Schachfiguren, welche 1832 auf einer Sandbank der schottischen Insel Lewis gefunden wurden und sich jetzt im British Museum befinden (Leitfaden d. nord. Alterthumskunde, Kopenh. 1837, p. 67). Madden hat sie im vierundzwanzigsten Bande der Archaeologia (Lond. 1834) abgebildet und nach diesen Zeichnungen sind sie von Massmann (a. a. O.) Taf. I—VIII publicirt worden. (Ein König aus dem Spiele von Lewis abgebildet bei Henry Shaw, Dresses and decorations of the middle ages, Lond. 1843; ebendasselbst auch ein Bauer (Krieger) aus dem obengenannten, jetzt in der Bibliothèque nationale bewahrten Pariser Spiele.) Die Läufer sind in Gestalt von sitzenden Bischöfen gebildet. Eine merkwürdige Schachfigur, aus Walrosszahn geschnitten, Arbeit des elften oder zwölften Jahrhunderts, wurde in den zwanziger Jahren in den Ruinen von Kirkstall Abbey (Yorkshire) gefunden, und im sechsten Bande des Archaeologic Journal (London 1849) S. 170 abgebildet und beschrieben. Aus dem zwölften Jahrhundert mag die Figur eines Bauers (zwei Fussoldaten durch Ornamente verbunden) herrühren, welche dem Museum der Alterthums-Gesellschaft von Schottland durch Lord Macdonald überwiesen wurde (abg. Archaeol. Journal III, 241). Dem dreizehnten Jahrhundert gehört dagegen der Springer (Ritter) des Ashmolean-Museums zu Oxford an (abgeb. Archaeol. Journal III, 243 und Th. Wright, History of domestic manners S. 205, Fig. 142). Aelter dürfte die aus Knochen geschnittene Figur sein, die bei den Ausgrabungen zu Woodperry bei Oxford gefunden wurde. Sie hat ungefähr die Gestalt einer Mitra, kann also vielleicht einen Läufer vorgestellt haben (abgeb. Archaeol. Journal III, 121, Fig. 15). Im nordischen Museum zu Kopenhagen ist eine Königin, zu Pferde sitzend, erhalten (Leitf. f. nord. Alth.-Kunde p. 87); aus dem Berliner Museum und der Sammlung der Leipziger deutschen Gesellschaft zur Erforschung d. vaterl. Sprache (vgl. Fig. 158) theilt von Hefner-Altenack (Kunsterwerke und Geräthe I, T. 63) je einen Bischof mit. Dann wird im Antiquarium zu Regensburg ein Läufer, aus Elfenbein geschnitten, bewahrt, der die Gestalt eines zu Pferde sitzenden, von Bogenschützen geleiteten Bischofs hat (Massmann, Taf. X). Derselbe wurde Anfang der dreissiger Jahre zu Stauff bei Regensburg gefunden (Mitth. d. k. k. Commission XV, p. CXL); eine ganz ähnliche Schachfigur (einen Ritter), die nach ihrer ganzen Composition mit dem Regensburger Läufer zu einem Spiele gehört haben kann, besitzt das Germanische

Das Haspilspil, das im h. Georg erwähnt wird ¹⁾, ist wohl nur ein scherzhafter Ausdruck für das Betragen zweier Leute, die sich nicht recht einigen können.

Das Riemenstechen, jenes bekannte Gaunerspiel, ist schon damals wohlbekannt, indessen ist es doch merkwürdig, dass Hugo von Trimberg die Riemenstecher und die Kegler in eine Rubrik zu stellen scheint ²⁾.

Das Kugelspiel, welches im Renner so reizend beschrieben wird ³⁾, scheint mehr mit der Boccia Aehnlichkeit zu haben. Jeder bemüht sich, seine Kugel so nahe als möglich ans Ziel zu schieben, dann legen sich die Leute auf die Erde und messen die Distanz der einzelnen Kugeln; wer dem Ziele am nächsten ist, hat gewonnen. Um das Jahr 1223 war im Kloster auf dem Lauterberge (jetzt Petersberg bei Halle) eine solche Sittenlosigkeit eingerissen, dass im Hause des Propstes Würfel-, Schach-, Dame- und Kugelspiele geduldet, ja sogar Wein und Meth verkauft wurden ⁴⁾. — Das Kegelspiel war auch bekannt ⁵⁾.

Ein ähnliches Spiel, das aber mit Bolzen auf dem Tische gespielt wurde, wird in dem Gedichte „das Kloster der Minne“ ⁶⁾ geschildert: „Du sichst ouch mit den zwecken (das sind die Bolzen) Uff dem tische

Museum zu Nürnberg (abgeb. Mitth. XV, p. CXLI). Die Rüstung des Ritters zeigt, dass dies Kunstwerk aus dem vierzehnten Jahrhundert herrührt. Einen dem Nürnberger ganz gleichen Ritter besitzt das Berliner Museum; er ist aus Walrosszahn geschnitten und wahrscheinlich nicht im dreizehnten, sondern im vierzehnten Jahrhundert gearbeitet (ausgestellt in München 1876, Kat. N. 2454; abgeb. bei v. Hefner-Alteneck II, T. 5). — Fünfzehn Schachfiguren aus Krystall, jetzt im Domschatz zu Osnabrück, beschreibt Antonius v. d. Linde, a. a. O. II, 316.

1) 5780: So eyns wil dit, der ander das, Dem wirt der kemmerer gehas Umme ir beider haspilspil, Das he en darin niht lassen wil.

2) Renner 10438: Meide, pitel, spiler, rostaucher, Absprecher und verreter, Riemenstecher und kegler Wurden nie so grozze trugner, Als leider valsch geistlich leute.

3) Renner 11364: So zwen scheiben zu einem zil, Lauffet die kugel iht ze vil, So wil einer uf haben den wint Und neigt sich nider als ein kint Und denet den mantel vaste nider. Darnach scheidet der ander hin wider, Und ist der kugeln iht vil ze gach, So laufet er balde hinten nach Unt schreit: lauffe kugel, vrauwe, Zauwe din, liebiu frauwe, nu zauwe. Siht man die kugeln geliche ligen Gen dem zil, so wirt genigen, Weiz got! vil michels tieffer dar, Danne do man gotes selber nimt war. Si streckent sich nider tif den leip Zu der erden, als ein altez weip, Die lange würme peizzent, Si kristen und kreistent, Si mezzent und mezzent, Biz daz si gar vergezzent, Daz si witzig leute sint.

4) Chron. montis Sereni ad a. 1223: Mansio enim, quae curia Praepositi appellabatur, ipso quoque digrediente eo tempore quasi gymnasium fuit alea, scacchis, tesserie globisque ludentium, Ottone signifero, et quod his studiis competeabat, quodam eius serviente vini vel medonis venalitate instituyente, quasi taberna publica videbatur.

5) Renner 1753: Trütscheln, bozzen und scheiben, Gebent nu schültern freien mut.

6) Lasaberg's Liedersaal II, 215. 238ff.

kämpfen dick, By aim aingen ogenblick Fellet einer uff den gebel“ (verliert er beim Schieben das Gleichgewicht und fällt auf den Kopf).

Das Ballschlagen war mehr bei den Jünglingen und Männern beliebt ¹⁾ (s. Fig. 159). Als eine Art Ballschlagen wird auch das Spiel „schaggûn“ erklärt²⁾. Das Ballspielen stand aber auch bei den Damen in Gunst. Es kann zweifelhaft erscheinen, ob es am Hofe betrieben wurde³⁾; jedenfalls

übten es die Bürgermädchen. So erzählt der Dichter des Athis ⁴⁾, wie es in Rom Sitte war, dass, wenn ein Bräutigam mit seiner Braut zu Hofe ritt, junge Leute, Wittwen, Mädchen und Bräute ihnen

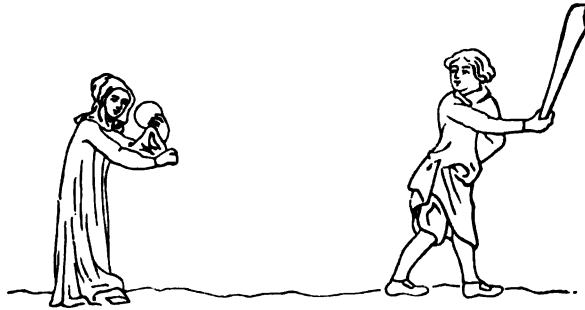


Fig. 159. Ballschlagen. (Nach Strutt, Sports and Pastimes, T. VIII.)

festlich geschmückt entgegen gingen und vor ihnen Ball spielten ⁵⁾. Vor allem aber stand das Ballspiel bei den Bauern im Ansehen. Sobald

1) Thom. Cantiprat. miracul. II, c. 49, 13: Et factum est, ut iuvenibus viris ad saltum iuxta choream ludentibus uni eorum pilam ferire conanti baculus de manu sambucalis evaderet et dictam mulierem ducentem choream percussam in capite mox necaret. — Cröne 690: Sô sach man hie schnellen Die knappen under in: Dise sluogen den bal hin, Jene schuzzen den schaft. — Kaiserchron. 13117: Dô gevuogete iz got alsus, Daz der eine bruder Astrôlâbius Unde andere sine genôze Spilden mit dem klôze. Den klôz er ûf huop In ein aldez gemûre er in virsluoc.

2) Buch der Rügen 505: Mit schaggûn ist iu ein spil erlaubet, Der ez tuon wil umb âvê Mariâ. — Karajan stellt es mit dem Spiele tschaugan der Orientalen zusammen und citirt Voigt, Gesch. Preussens VI, 504. Ich möchte schaggûn eher von ciascheduno oder von chaquun ableiten.

3) Braunschw. Reimchr. 8251: Mit scoze men dha spilde, So mit dhem balle thon dhe vrowen. — UvdTürl. H. Wilh. p. 148: Di kuningin und die hœsten alle Di lieffen nach dem balle. — Percev. 21447: Droit en la haute cambre entra Et toute plaine le trova De dames et de damoiseles Si en i avoit moult de beles; A pelotes se déduisoient Et si biaux gius que demenoient.

4) Athis C* 45 ff.

5) Athis C* 83: So irhuobin die werdin Vor der brûte pherdin Ein spil, daz was ein linde hût, Ubir ein weich hâr gesût, Als ein kûle alsô grôz; Disin handeweichin klôz Den wurfin sie ein andir. Swilch ir dâ was gerandir Und snellir dan die andirn, Sô sie begondin wandirn, Die behielt dâ den scal. Dit spil was geheizin bal in rômischir zungin.

es wieder warm geworden war, man endlich die Stube verlassen konnte, beginnt im Freien das Ballspiel¹⁾.

Der Ball war aus buntem Leder hübsch zusammengestickt²⁾ und doch immer so hart, dass ein gut treffender Wurf schmerzen konnte³⁾. Der Ball wird zugeworfen und aufgefangen⁴⁾ (Fig. 160); fiel er zur Erde, so lief man ihm nach, ihn zu erhaschen, und da konnte es unter der rohen Dorfjugend wohl vorkommen, dass ein Bursche einem laufenden Mädchen ein Bein stellte, sie zu Falle brachte und zum allgemeinen Gelächter eine grössere oder geringere Unordnung ihrer Kleider verursachte⁵⁾.

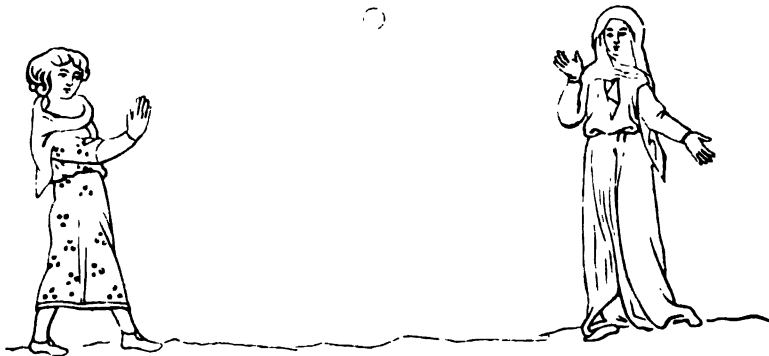


Fig. 160. Ballspiel. (Nach Strutt, Sports and Pastimes, T. VII.)

Ein altes Spiel war es ferner, des Abends eine Holzscheibe am Rande anzubrennen und dann mit kräftiger Hand hoch in die Luft zu wirbeln. Dadurch dass die brennende Scheibe auf ein Strohdach herunterfiel, brannte im Jahre 1090 das Kloster Lorsch ab⁶⁾. Nach der

1) Walther v. d. Vogelw. Lachm. p. 39, 4: Sæhe ich die mægede an der stræze den bal Werfen, sô kæme uns der vogeleschal. — Neidh. H. XL, 25: Jærlanc wirft der jungen vil Ůf der stræzen einen bal: Dast des sumers ærstez spil.

2) Neidh. H. 25, 7: In des hant von Riuwental Warf diu stolze magt ir gickel-væhen (buntscheckichten) bal.

3) Nith. I, 10 (HMS. II, 99): Hiur' do man die palmen schoz, Do warf er mich an den nak.

4) Neidh. H. XLII, 9: Swenne er welt, wem er den bal Durch die lûfte sende, Si bietet im ir hende: „Nû bist duz mîn, Geveterlin, Wirf mir her an ditz ende.“

5) Neidh. H. XLII, 26: Dar nâch stiez Erkenbolt ein dirnelin, Daz lief nâch dem balle. Er stiez ez in dem schalle Ůbr Eppen bein: Dem kinde erschein Ein kniekel von dem valle; Nith. XVI, 6 (HMS. II, 114): Von dem stoz Sach man im den vûdelnol gein dem nabel blekken. (poinille. Le sentier battu, Montaiglon III, 249: A point de poil à vo poinille?)

6) Annales Laurisham. ad a. 1090: Ipsa, quam praediximus, die (XII Kal. April.) iam in vespereum, postquam exemplo carnalis Israel sedit populus mandu-

Erzählung des Fierabras ¹⁾ hatten die Sarazenen ein ähnliches Spiel „le grant carbon souffler“. Lucifer nimmt einen Feuerbrand und bläst die Flamme fort. Naymes versucht das Spiel auch, bläst aber das Feuer seinem Gegner in den Bart.

Von den Waffenspielen und Kraftübungen der Ritter werde ich später zu handeln haben.

Junge Mädchen ergötzen sich daran, im Garten sich zu jagen und zu haschen ²⁾. Eins der Gesellschaftsspiele bestand darin, dass die Ritter die Mädchen, und umgekehrt die Mädchen die Ritter tragen mussten ³⁾. Ein anderes im Karlmeinet ⁴⁾ beschriebenes Spiel verstehe ich nicht recht. Der Ritter Godyn verehrt die Orie; als nun die Damen Gras pflücken, schlägt Gallia ihrer Freundin Orie vor, den Liebhaber zu necken. Dieser hat irgend etwas im Spiele versehen ⁵⁾, und zur Strafe werfen ihm die Damen, eine nach der andern, Gras in den Mund, nur Orie nimmt dazu Erde. Der Ritter hustet und besprudelt alle, und das scheint eben der Spass gewesen zu sein.

Auf einem Elfenbeinkästchen der Bibliothek zu Ravenna ist das Spiel dargestellt, welches wir jetzt warme Hand, main chaude (engl. hotcockles) nennen ⁶⁾. Ein junger Mann ist vor einer Dame niederkniet, hat sein Gesicht in deren Schooss gedrückt und hält eine Hand auf den Rücken; die anderen Spielgenossen schlagen ihn auf jene Hand und er muss ihre Namen errathen. Welches Spiel das Pendant zu diesem Relief bedeuten soll, habe ich nicht ermitteln können.

care et bibere et surrexerunt ludere, forte inter caetera ludorum exercitia discus in extrema marginis ora, ut solet, accensus, militari manu per aera vibratur; qui acriori impulsu circumactus orbicularem flammae speciem reddens, tum ostentui virium, quam oculis mirantium spectaculi gratiam exhibet.

1) Fierabras p. 88.

2) L'empereur Constant (Nouvelles franç. p. 21): Or avint ensi ke cant la bielle fille à l'Empereour ot mengié, k'elle vint ou gardin, soi quarte de ses pucielles et commencierent à chacier l'une l'autre si comme pucielles se geuent aucunes fois.

3) Karlmeinet p. 173, 50: Dar da speylden sy gewysse, We den anderen soulden dragen. Nw quam yd, so ich horde sagen, Dat Orie soulden Godyne Dragen; we dat sy de pyne Ummer mochte gelyden, Dat moeste wesen zo den zyden. Orie begonde do mit maessen Godyn heuen ind vassen Op eren hals wys ind clar. Nw was yr Godyn zo swaer, So dat de schone in aller vaer Vur eme boech als eyn haer Dar neder up de erde. — Godyn benutzt die Gelegenheit, ihr einen Kuss zu rauben.

4) Karlmeinet p. 184, 45—185, 59.

5) Karlmeinet p. 185, 15: Nw quam yd doch zo den sachen, Dat Godyn an syner hant Des grases bleiff eyn michel pant, So hey zo speiles vore Moeste genen offenbare, Bis eme de vrauwen zo der stunt Des grases worpen in den munt, De eyne vur, de ander na.

6) Vgl. Thom. Wright, Domestic manners etc. S. 230, N. 161 (nach einem Ms. der Bodleiana).

Ein anderes Gesellschaftsspiel beschreibt Jehan de Condé in dem verfänglichen Schwanke *Le sentier battu*¹⁾. Es heisst „le roi qui ne ment pas“. Ein König wird gewählt, und dem müssen Alle der Wahrheit gemäss antworten, wie beschämend auch seine Fragen sein mögen.

Eines Ringspiels²⁾ wird auch zuweilen gedacht, so wie man noch andere Vergnüglichkeiten kannte, die heute schwer zu bestimmen sein dürften³⁾. Des Blinkyuhspieles habe ich schon (S. 154) Erwähnung gethan⁴⁾. Uebrigens scheint man auch Maskeraden und eine Art von Schauspielen gekannt zu haben, da 1293 ausdrücklich verboten wird, die Kirchen oder Kirchhöfe zu derartigen Vergnügungen zu benutzen⁵⁾.

Lieber als alle diese Spiele war den jungen Leuten aller Stände der Tanz⁶⁾. Im elften Jahrhundert schildert der Dichter des Ruodlieb einen Tanz: 'Ritter und Edelfräulein treten einander gegenüber, sie stellen in ihren Bewegungen Falke und Schwalbe dar; er verfolgt sie, aber sobald sie sich haben, gleiten sie an einander vorüber'⁷⁾. Man unterscheidet aber in der uns beschäftigenden Zeit immer Tanzen⁸⁾ und Reien⁹⁾, danser et caroler¹⁰⁾.

Das Wort Tanz hat eine doppelte Bedeutung: auch der Reie ist ein Tanz; dann aber versteht man unter Tanz eine bestimmte Art von

1) Oeuvres de Baudouin et de Jean de Condé, publ. p. Scheler III, 299.

2) Der Slegel (GA. II, 418) 319: Dô spiltten si der vingerlin.

3) Das Kloster der Minne (Ls. II) 200: Ritter und juncfröwelin Sicht man des gräszlins spilen, Wen möcht der kurtzvil befilen. Wiltu denne vinger zelln (Morra spielen?), So machtu dir erweln Ains ze fragent nach dime sine, Dez dir min fro die mine Mit gantzem willen wol gan.

4) S. bei Th. Wright a. a. O. S. 230, N. 160.

5) Synodus dioecisana Ultraject. 1293 XI: Item ludos theatrales, spectacula et larvarum ostensiones in ecclesiis et cimeteriis fieri prohibemus, cf. Synod. dioec. Herbip. 1298 III.

6) Vgl. v. Liliencron in Haupts Ze. VI, 69 und K. Weinhold, Deutsche Frauen im MA.² II, 157 ff. — Böhme, Geschichte des Tanzes in Deutschland. Leipzig 1886.

7) Seiler, Culturhistorisches aus dem Ruodlieb. Trarbach 1881. S. 15.

8) Neidh. H. XX, 3: Swâ man tanzet alder springet; 11: Ich wil den tanz durch daz gedrenge fûeren; 22: Höhe sprünge, rôte backenknuffe; 52, 9: Dô man die tenze sleif.

9) Chuoerrat der Schenke von Landegge XVIII, 1 (HMS. 1, 361): Wir suln tanzen, springen, reien. — von Stamheim 2 (HMS. II, 77): Tanzen unde reien. — Lohengr. 1685: Buhurdieren, tanzen, reien, des wart vil. — Neidh. H. XXII, 8: Der vierde daz ist Kûenzelln der weibell (Sin hâr ist gekrispet) Der uns zuo den reien vil getribet. An der schar ist er ein rechter treibel. Gefuoglichen er zispet; Mit dem fuoze er schupfet unde ribet. Jarâjâ die ahselnoten (s. S. 549, Anm. 1) Kan er wol ze prise, Meisterlich den houbetschoten (Tanz, bei dem das Haupt geschüttelt wird. Lexer), Springen nâch des reien knoten (Verschlingung); Höher sprünge ist er ein angerwise. (60, 29: Dô si den krumben reien ûf dem anger trat. Vgl. 90, 19; 165.

10) Erec 2037: Puceles querolent et dancent.

orchestischer Bewegung. Tanzen im engeren Sinne können zwei, ein Herr und eine Dame, oder drei, ein Herr und zwei Damen¹⁾, die sich an den Händen fassen und nach den Klängen des Tanzliedes oder der begleitenden Instrumente in zierlichen Schritten und mannigfachen Touren dahinschreiten unter Führung eines Vortänzers²⁾. Der Tanz wird getreten, der Reie gesprungen; indessen werden diese Bezeichnungen nicht immer streng innegehalten, wie auch oft der Reie Tanz genannt wird. Beim Reien haben sich eine Anzahl von Tänzern angefasst und auch ihnen geht ein Vortänzer voraus, der die Pas und Sprünge vormacht³⁾. Er trägt als Zeichen seiner Würde, selbst noch im fünfzehnten Jahrhundert, den 'leitestap'⁴⁾. Dass die Reierenden einen geschlossenen Kreis bildeten, ist ganz unwesentlich; zahlreiche Bilder des vierzehnten und fünfzehnten Jahrhunderts, die ich in meiner deutschen Sittengeschichte jener späteren Zeit demnächst veröffentlichen werde, beweisen, dass man gewöhnlich unter Reie nur eine Kette von Tanzenden verstand; man konnte in krummen Verschlingungen sich bewegen⁵⁾, auf einmal sich umkehren, und der letzte in dem Reien wurde der erste und umgekehrt der erste der letzte⁶⁾. Je mehr Theilnehmer, desto länger der

1) *Arenga de commendatione studii* (ed. W. Wattenbach, Germ. XIX, 72) 20: *Audio virgines civiles Novas psallere cantilenas, Coreas ducunt vespertinas. Binas video connexas Plexas adolescentum digitulis: Jocus est festivus.* — Parz. 639, 21: Och mohte man dâ schouwen Ie zwischen zwein frouwen Einen clâren riter gën: Man mohte freude an in verstên.

2) Neidh. H. 40, 21.

3) Troj. 28200: Ez wart nie schöner reige Gemachtet von dekeiner schar. Si wunden sich dan und dar Und brächen sich her unde hin. Man hôte lûten under in Tambûren, schellen, pfffen. Lîs ûf den fûezen slîfen Und dar nâch balde springen (cf. Schenk Uolrich von Wintersteten [HMS. I, 147] IV, 46: Springent vroelich an den tanz; 47: Vrouwen, nu singent, Unt dringent Unt springent Hûbsche trite) Wart dâ mit hubischen dingen An in beschouwet unde erkant. Man sach vil mange wize hant Ir vinger dâ blenkieren. Die trite wandelieren Begunde man sus unde sô. — *De dictis IV ancillarum S. Elisab., Testim. Juttae*: Item cum plures fierent circuitus in chorea, uno completo dixit puellis: Sufficit mihi unus circuitus pro mundo, alios pro deo dimittam. — Nith. XIII, 7 (HMS. III, 198): Sin zipfelzehen macht er also wæhe; LXXII, 6 (ib. 236): Mit mangem wæhen zippeltrite; CXX, 6 (ib. 280): Zippelzehen, hupfen nach der gigen, Wandelieren hin und her, Des sint sie meister; CXXII, 5 (ib. 283): Zippelzehen, schoken dar, Strichen mit den versen; CXXIV, 3 (ib. 287): Er wurf' dort hin Ein vuoz als im sin niht bestûende, Und zukt' in wider, Dem andern tæ't er denne bald' alsam; CXXX, 2 (ib. 292): Unt Vriderun ir slukken vanen (gefälteltes Kleid) slifet uf der erd.

4) Nith. (HMS. III, 200, 5): So vragent's: 'Wer sol leiten vûr den tanz diu kint?' . . . Do er in den leit(e)stap vor (in) sach tragen.

5) Neidh. H. 79, 1: Dô spranc er den krumben reien an ir wizen hant; cf. 90, 19 und S. 544, Anm. 9.

6) Das Kloster der Minne (Ls. II) 461: Ainen schönen raygen; 469: schowen disen tanz; 478: Wann sy hettent sich gezwaigt: Ye ain fro und ain man Sach Schultz, hōf. Leben. I. 2. Aufl.

Reie¹⁾. Der Reie ist ein Bauernvergnügen und ihn keunen wir im Allgemeinen besser wie die höfischen Tänze; während die höfischen Dichter nur mit wenigen Worten des Tanzes gedenken, schildert Nithart und ausser ihm so mancher ritterliche Sänger mit Vorliebe die Lustbarkeiten der Bauern, wo es nicht so steif und ehrbar zugeht, und bei denen sie sich ungebundener Heiterkeit hingeben konnten. Freilich für ein ehrbares Mädchen ist es nicht rathsam, sich in den wilden Tanzjubiläum zu stürzen; eine sorgsame Mutter hält ihre Tochter davon zurück und treibt ihr im Nothfalle mit dem Rechen, dem Spinnrocken oder einem Zwick²⁾ die Tanzlust aus³⁾, denn manches Mädchen hat beim Tanze schon seine Ehre verloren⁴⁾. Aber die Töchter hören nicht darauf, und sind sie einmal unter der Linde, dann gilt es zu tanzen⁵⁾, denn wenn sie nicht mitspringt, setzt man voraus, sie thue dies aus bestimmten Gründen⁶⁾. Und regnet es, so ziehen sie in eine Scheuer oder in eine rasch ausgeräumte Stube und tanzen da weiter, und wenn es wieder hell und in der Stube die Hitze zu gross wird, dann eilen sie wieder hinaus⁷⁾.

Der Spielmann fiedelte; die lustige Schaar sang das Tanzlied⁸⁾ mit⁹⁾, und das dauerte bis endlich die Saiten der Fiedel oder gar der Fiedel-

ich by ainander gan; 491: Si sprungent waidenlich enbor. Ez gie ye ains ain wil vor Und lief denn hinden an den tantz; 502: Do ich do aller gernst Den tantz sach gan hin und her, So hortend die piffer. Da sich der ray so zerie, Ye ain man und ain frowe gie Und sassent sunder in daz gras.

1) Manekine 2305: Tel carole ne fu pas véue, Pres d'une quart dure d'une lieue.

2) Neidh. H. 18, 33.

3) Neidh. LII, 21 ff.; 6, 19 ff.; 7, 11 ff.; 8, 12 ff.; 25, 9 ff.; 128.

4) Nith. XXXV, 14 (HMS. III, 216): Gewinstu danne ein wiegen, Töchterlin, so hilft uns niht unser beider kriegem. — Neidh. H. 7, 27: Und reie alsô, swiez dir ergê. Ob er dich triege, Daz ein wiege Vor an dinem fuoze iht stê.

5) Neidh. H. 46, 31: Ir vergezzent niht der grünen linden (Wê, wâ tanzent nû diu kint). — Neidh. H. XIX, 1: Üf dem anger heben sich die tenze, Lûte rûeret ez der sumberslegge; XXV, 19: Leite uns für daz dinkhofor; LA den tanz al ûf den wasen rîten; 74, 4: Sô der tanz gein âbent an der strâze gie entwer.

6) Tanh. III, 19 (HMS. II, 85): Diu da niht enspringt, diu treit ein kint.

7) Neidh. H. LIV, 10: Die (megde) schaffen daz man schöne begieze In der stuben über al. — Burkart von Hohenvels XI, 2 (HMS. I, 206): Uns treib uz der stuben hizze, Regen jagte uns ze dache; Ein altiu riet uns mit wizze In die schiure nach gemache; 3: Diu vil stûeze stadelwise Kunde starken kumber krenken. — Neidh. H. 38, 27: Einen tanz alumben den schragen Den brüvet Engelmâr; 40, 13: Rûmet ûz die schûmel unt die stûele, Heiz die schragen Vûrder tragen ... Werfet ûf die stuben, so ist ez kûele.

8) Neidh. H. 62, 21: Er het uns an der wile ein liet ze tanze vorgesungen.

9) Von Stamheim (HMS. II, 78a) 10: Ein maget in stûezer wise ... Diu sank vor, die undern sungen alle nach.

bogen zersprangen ¹⁾. Ein grösseres Orchester haben die Bauern wohl selten gehabt ²⁾, vielleicht noch eine Pauke, den Tact mehr zu markieren ³⁾. Erwähnt wird noch der Dudelsack ⁴⁾; einmal, und da galt es gewiss einer grossen Festlichkeit, werden auch Flöten, Harfen, Trommeln und Trompeten genannt ⁵⁾.

Man tanzte bei besonderen Festen um den Hahn ⁶⁾ oder um den Maibaum und den Hammel ⁷⁾ und der beste Tänzer trug den Preis heim. Wer besondere Geschicklichkeit zeigen wollte, setzte einen (vollen) Becher auf sein Haupt und tanzte ohne einen Tropfen zu verschütten ⁸⁾.

Wie gesagt, ist der Reie ein Bauerntanz, der im Sommer im Freien stattfand; der eigentliche Tanz dagegen hat in der höfischen Gesellschaft sich ausgebildet. Die Bauern aber nahmen bei ihren Winterlustbarkeiten auch diese Tanzformen auf. 'Si solten' sagt ein unechtes Nithartlied 'hoppaldeies pflegen: wer gap in die wirdikeit Daz si in der spilstuben hovetanzan können?' ⁹⁾ Ich denke mir, der damalige Herrentanz glich ungefähr einer Polonaise; dass auch bei dieser Touren möglich waren, zeigen die dreihundert Jahre später entstandenen Holzschnitte und Kupferstiche von Schäufolein und Aldegrevier, die uns Hochzeitstänzer darstellen.

1) Neidh. H. XVIII, 20: Nâch der gigen tanze ich niht ze swinde; XXX, 18: Die treten nâch der gîgen. — Schenk Uolrich von Wintersteten IV, 50 (HMS. I, 147): Schrient alle: heia hei! Nu ist der seite enzwei. — Tanh. III, 21 (ib. II, 85): Des videlâeres seite der ist enzwei; IV, 31 (ib. II, 87): Nu ist dem videlâre sin videlbogen enzwei.

2) Neidh. H. 63, 28: Geuden giengen sî gelich Hiwer an einem tanze. Dâ muosten drie vor im gîgen und der vierde pheif.

3) Goeli II, 2 (HMS. II, 79): hute rûeret ez der sumber slege. — Renner 12403 Denn der dem tantze wonet bei, So getan spil ist der tugent hagel, Wenn einer mit eines pferdes zagel Streichet über vier schafes darm, Daz im sin vinger und sin arm Müder werden, denne ob si heten Einen gantzen tach unkraut geten. Ouch ist der jungen meide traut, Der eines toden hundes haut Twinget, daz sie pellen muz

4) Renner 12417: Der pringt ein blasen und ein ror. Die blasen er drûcket ze mang stunde Hin und her vor sinem munde, Daz im die packen donent dâ bi. — Helbling XIV, 47: Ze Kreine sî wir des gebeten, Daz wir windischen treten Nâch der blâterpfifen.

5) Tanh. V, 27 (HMS. II, 27): Wa nu vloeter, herpfer, dar zuo tamburære . . Wa sint nu trumbunære.

6) Kön. v. Odenw., von dem huon 235: Den hanen zuo glanze Setzt man uf im tanze, Dâ siht man umbe springen Meide und getelinge.

7) Vgl. Alex. Kaufmann, Wunderbare . . Geschichten aus den Werken des Caesarius von Heisterbach (Köln 1889) I, 26.

8) Nith. (HMS. III, 205) XVIII, 7: Er sazt in (sinen becher) Nach dem sin Uf sin haupt in vröuden fin; Nach dem niuwen hove sin Uf den zehen sleich er hin.

9) HMS. III, 282. — Neidh. H. 40, 23: Daz wir treten Aber ein hovetânzel nâch der gigen; 227, 26: Nû strichet uf bald einen rehten hovetanz.

Bei einem höfischen Tanze ging es natürlich viel anständiger zu; da wurde nicht so wild und übermüthig gesprungen, aber auch bei ihm konnte einer seinem Schatze die Hand drücken und fand manche Lustbarkeit¹⁾. Gewöhnlich wurde ein Tanzlied gesungen, deren so viele damals von den Minnesingern, ja selbst von Damen, wie der Königin Ginover²⁾, gedichtet und componirt wurden; Alle sangen mit oder stimmten wenigstens in den Refrain ein³⁾; dazu spielten die Fiedler auf⁴⁾, oder ein ganzes Orchester, aus Trommeln, Posaunen, Fiedeln, Harfen und Rotten bestehend, begleitete die Melodie⁵⁾. Als zur Zeit des Landgrafen Hermann die Dichter am thüringischen Hofe so freundliche Aufnahme fanden, wurde dort so mancher neue Tanz componirt, der erst allmählig auch im übrigen Lande bekannt wurde⁶⁾.

Eine Art des Tanzes ist der Govenanz⁷⁾, Ridewanz⁸⁾, Fulafranz⁹⁾;

1) Titur. 1691: Mit hochgemutigem tantze wolten sie sich maneger freude nieten. Die reich gemuten namen des wol goume Hendel drucken meiden und frowen kleider treten bi dem soume. — Escanor 6227: Par ces blanchetes mains polies Les tenoient cil baceler.

2) Lancel. I, 16210: Ende nam tien stonden Die irste joncfrouwe, die hi vant, Ende danste an hare thant, Ende begonste dansen ende singen toe, Gelije dat dandre daeden doe, Ende sanc unde speelde maer tier stede, Dan hi noit te voren dede. Ende si songen enen' sanc, Die gemaect was onlanc Vander coninginnen Genevre; 18133: Die dancsten ende songen toe Vander coninginne Jenevern neuwen sanc, Die neuwe gemaect was onlanc.

3) Parz. 512, 28: Dâ saher manger frouwen schîn Und mangan riter jungen, Die tanzten unde sungen.

4) Meler. 11282: (nach einem Morgenmahle im Freien) Nâch videlâren wart gesant, Die mahten tanz den frouwen; 11236: Manic magt minneclîch Sach man dâ frœlîch tanzen Under liechten bluomen kranzen Und mangan ritter hœchgemuot. Diu edel kûniginne guot Den ritter bi der hende vienc: Mit im si ze tanze gienc.

5) Titur. 1807: Da huop sich michel reie von maniger hande gaudine, Von tantze grozz geschreie, weder mit tambur noch mit busine Wolten sich die frowen lan betoren: Videln, herpfen, rotten und ander suzze dœne sie wolten horen.

6) Parz. 639, 4: Dô vrâgte mîn hêr Gâwân Umb guote videlære, Op der dâ keiner wære. Dâ was werder knappen vil, Wol gelert ûf seitspil. Irnkeines kunst was doch sô ganz, Sine müesten strichen alten tanz: Niwer tânze was dâ wênc vernomen, Der uns von Dûrengen vil ist komen.

7) Neidh. H. 36, 39: Sprechen von den kinden, diu dar sint gebeten ûf den govenanz; 38, 24: Dar sul wir den gofenanz des viretages legen.

8) Neidh. H. 40, 29: Dâ gesach man michel ridewanzen; 98, 14: Von dem ridewanzen kom sîn vuoz ûf ir gewant; 124, 12: Er ist ein ridewanzel In dem geu vûrtanzel. — Das Kloster der Minne (Ls. II) 302: Und trettent den ridevantz (Druck: videvantz). Vgl. Mhd. Wtb. II¹, 698 und Haupt's Anm. Neidh. 144.

9) Nith. CXXXVIII, 3 (HMS. III, 307): Gar weidenlich trat si den fulafranzen, Ir luggespring stuont siuberlich ze tanzen.

auch der „Ahsel“ muss zu den Tänzen gezählt haben ¹⁾, ebenso der Houbetschoten ²⁾, der Troialdei ³⁾, Virlei (fr. virelai) ⁴⁾, Fîrgamdray ⁵⁾, Wânaldei ⁶⁾, der Heierleis ⁷⁾, Treirôs ⁸⁾, Mûrmum ⁹⁾, Bôzolt ¹⁰⁾. Der „Hoppaldei“ oder „Hoppeldei“ ist ein wilder Bauerntanz ¹¹⁾, jedoch kein Reie, da er nur zu Zweien getanzt wird; da wurde gesprungen, dass den Dirnen die Rûcke hoch flogen und sie mit den Kôpfen zusammenstiessen ¹²⁾. Franz M. Böhme ¹³⁾ rechnet den Treialtrei (den eben genannten Troialdei), den Wânaldei, den Virlei, Treirôs, Gofenanz, Ride-wanz zu den Herrentänzen, den Hoppaldei, Heierlei, Fierlefei, Fulafranz, Mûrmum, Ahsel, Houbetschoten zu den Bauerntänzen. Jedenfalls ist der Gimpelgampel aber aus seiner Aufzählung von Bauerntänzen zu streichen.

So beliebt der Tanz bei den Vornehmen wie Geringen war, die Geistlichkeit hatte viel gegen ihn einzuwenden, für sie war er eine Erfindung des Teufels, der die „dancie et springaciones, quas faciunt choreizantes“ zuerst unter der Gestalt des Apis bei den Aegyptern eingeführt habe ¹⁴⁾. Jacques de Vitry eifert sogar: „Wie die Kuh, die den anderen voranschreitet und am Halse die Schelle trägt, so hat das

1) Neidh. H. XVIII, 18: Wol sing ich des reien wise Nâch der ahselnoten lise Nâch der gîgen tanze ich niht ze swinde. — Vgl. S. 544, Anm. 9.

2) S. S. 544, Anm. 9.

3) Neidh. H. XXVI, 6: Dâ man sach die tenze rifelieren, Dâ muos er den troialdei Selbe zwelfte von der linden rûmen.

4) Renner 18076: Den virlei treten. — Nith. LXXXIX, 8 (HMS. III, 252): Sprank den fierleifei.

5) Ls. II, 385: trat er den fîrgamdray.

6) Neidh. H. 65, 28: Sô sunge ich noch den freudegernden minen wânaldei.

7) Nith. VII, 1 (HMS. III, 189): Die meit sach ich den heierleis Schone springen. — HMS. III, 283b: Swer dem reigen volget mit Der muoz schrien: heia hei unt hei. — Spalt in der Wand (Ls. III) 147: Er singet dir ain haierless.

8) Neidh. H. 48, 20: Jâne wil ich nimmer iuvern treirôs gesingen. Cf. 21, 31.

9) Nith. XCV (HMS. III, 260) 10: Den mûrmum traten s' über den anger.

10) Koloch 237: Dos trâten si den bossolt (vdHagen, Heideninne 1778, GA. I, 436, schreibt pozsolt).

11) Neidh. H. XLI, 14: Dar nâch hânt umbe den giegen le zwei und zwei Ein hoppaldei Reht als si wellen vliegen. — Nith. XIII, 8 (HMS. III, 198): Ze hant do wart der hoppeldei gesprungen. Si vuoren umbe sam die wilden bern; XLIV, 5 (ib. III, 223): Do er sank den niuwen hoppaldei; LXXII, 5 (ib. 236): Do traten si den hoppaldei; CXXII, 6 (ib. 283): Do hebet sich ein niuwer hoppaldei.

12) Tanh. IV, 29 (HMS. II, 87): Seht an ir beinel, Reit brun ist ir meinel; XI, 3 (ib. 93); XI, 2 (ib. 93): La sitûli blekken Ein wenck dur den willen min.

13) Geschichte des Tanzes in Deutschland I, 31.

14) Étienne de Bourbon N. 461. — Vgl. 'Was schaden tantzen bringet' (Altd. Bl. I, 52). Es wird hier der umgehende und der springende Tanz unterschieden.

Weib, die zuerst singt und den Tanz anführt, die Schelle des Teufels an den Hals gebunden. . . Denn der Reigen ist ein Kreis, dessen Mittelpunkt der Teufel ist, und alle wenden sich zur Linken, weil alle dem ewigen Tode zustreben. Wenn aber ein Fuss den andern anstösst oder die Hand des Weibes durch die des Mannes berührt wird, dann entzündet sich das Feuer des Teufels.“¹⁾ Und die Geistlichen wissen viele Beispiele anzuführen, dass Tänzer und Tänzerinnen von den Strafen Gottes getroffen worden sind. So erzählt die Magdeburger Schöppenchronik: ‘Dar na in dem 1203 jare sat to Ossemer bi Stendal de perner (Pfarrer) des midwekens in den pingsten bi deme danze und vedelte sinen buren. do quam ein blixemen und ein donreslach und sloch dem perner sinen arm af mit dem vedelbogen und 24 lude dot.’ Man hatte schon 1009 verboten, dass die Frauen in den Vorhallen der Kirchen sangen und tanzten²⁾.

Den Bauerntanz können wir uns vielleicht ähnlich vorstellen, wie Albrecht Dürer ihn in dem köstlichen Blatte (B. 90), wie ihn Hans Sebaldus Beham in schönen Kupferstichen (B. 166—177, 178—185, 194) uns vorgeführt hat. Wir werden da wahrscheinlich nur das Costüm uns anders zu denken haben, die übermüthige etwas tölpelhafte Lust haben die genannten Künstler ganz vortrefflich wiedergegeben. Den Tanz der Vornehmen werden wir in den Darstellungen der Geschlechtertänze und ähnlicher Lustbarkeiten wiedererkennen. Aus unserer Zeit selbst sind uns nur wenige Abbildungen erhalten. Viollet-Le-Duc³⁾ theilt das Relief eines Capitells aus Saint-Sernin zu Toulouse (zweite Hälfte des 12. Jahrhunderts) mit, welches den Tanz der Tochter der Herodias vorstellt. Das Mädchen hält in einer Hand die Glocke und ist im Vorschreiten begriffen, die Fussspitzen hat sie eigenthümlich gewendet, so dass sie sich beinahe berühren. Diese merkwürdige Drehung der Fussspitzen scheint charakteristisch für den Tanzschritt. Wir finden sie wieder auf den Miniaturen der Manessischen Handschrift, welche die Bilder des Hiltbold von Swanegow und Herrn Reinmar des Fiedlers darstellen⁴⁾. Noch interessanter ist das Miniaturbildniss des Heinrich von Stretlingen in der Manessischen und Nagler’schen

1) Étienne de Bourbon, Anm. zu S. 162. — Vgl. auch Thomas Cantipratensis Mirac. I, c. 49, 12, 13, 14, 15.

2) Sermo synodalis d. a. 1009 (Hartzh. III, 3): Cantus et choros mulierum in atrio ecclesiae prohibete.

3) Dict. de l’Arch. VIII, 125.

4) vdHagen, Bildersaal, T. XXII. XXXIX.

Handschrift, die beide von der Hagen in den Abhandlungen der Berliner Akademie mitgeteilt hat (Fig. 161 a. b) ¹⁾. Dieselbe merkwürdige Stellung der Füße treffen wir bei den Sculpturen der Engel in der Kirche zu Hecklingen ²⁾.

Die Musik brachte auch manche Erheiterung. Es gehörte, wie wir schon gesehen haben, zur guten Erziehung, dass ein Knabe oder Mädchen singen ³⁾ und ein oder das andere Instrument spielen lernte ⁴⁾. Sie mussten dann ihre Lieder und Musikstücke zum Besten geben, zum Tanze aufspielen und waren gewiss, dankbare Zuhörer zu finden.

Es ist mir nun die Verpflichtung auferlegt, mitzutheilen, was ich über die musikalischen Instrumente zusammengestellt habe; ich halte mich an eine so anerkannte Autorität wie Fétis, der im fünften Bande seiner *Histoire générale de la Musique* ⁵⁾ auch von den Musikinstrumenten des Mittelalters handelt. George Kastner's *Danses des Morts* ⁶⁾ werden auch manche

Fig. 161. Tänzer a. Miniatur der Berliner (Nagler'schen), b. der Heidelberger Minnesinger-Handschrift. (Nach H. Weiss, Costümkunde.)

1) 1852, T. I. II, auch Bildersaal T. XVI. XLVI.

2) Puttrich, Denkmale der Baukunst des MA. in Sachsen I, T. 31—33.

3) Reinfr. 23086: Ir quinte und ir discante Gie ūz mit stuezem schalle. Nā der falseten valle Octāv sich in die quarte zōch Und klam denn senfliclichen hōch Für die octāv in volle. Bēdūre und ouch bēmolle Wart nie baz bedēnet. — Apollonius 13315: Zwō juncfrouwen wol getān, Die sungen minneliedeln; 15158: Wilen was ein gewonheit, Daz man die juncfroun an dem zil Lernte gerne seitenspil. Daz teten doch die pouren niht, Sie sint ze solher froude enwiht. Ir spil und ir gefuoge Ist singen pī dem pfluoge: „Hurte purre geuc hindan Lā dīn herphen lernen stān“. — Barberino, Reggimento di Donna, P. II, III, 63: E pienamente dire il giorno una fiata Alchuna bella e onesta canzonetta; 77: Essè 'l suo intelletto S'aconciasse a diletto, Porrà inprender d'un[o] mezzo cannone O di viola, o d'altro Stormento onesto e bello, E non pur da giullare O vuol[e] d'una arpa, ch'è ben[e] da gran donna.

4) Trist. p. 93, 35: Mich lērtēn Parmentien Videln und symphonten; Harphen und rotten Daz lērtēn mich Gāliotten, Zwēne meister Gāloise. Mich lērtēn Brītūnoise, Die wāren ūz der stat von Lūt, Rehte līren unt sambiūt. „Sambiūt, waz ist daz, lieber man?“ Daz beste seitenspil, daz ich kan.

5) Paris 1876.

6) Paris 1852.

erwünschte Auskunft geben. Zu vergleichen sind dann *Moeurs et Usages* von Paul Lacroix p. 187 ff. und *Viollet-Le-Duc's Dictionnaire du Mobilier* II, 243. Abbildungen von Instrumenten bietet u. a. die *Maison des Musiciens* zu Reims.

Das am häufigsten von Dilettanten und Künstlern gespielte Instrument ist die Harfe, die nach Fétis schon im neunten Jahrhundert unter dem Namen *Cithara anglica*¹⁾ auf dem Continent bekannt war, also aus England herstammte²⁾.

Fiedel. Pauke. Harfe. Glockenspiel.
Fig. 163. Relief an einem Capitell der Kirche Saint-Georges de Bocherville.

Eine Art derselben ist die „Swalwe“, die gleichfalls in England besonders geschätzt wurde³⁾. Uebrigens gab es auch eine deutsche Harfe⁴⁾. Die Saiten sind mit Nägeln angespannt und werden mit dem *Plectrum* geschlagen⁵⁾. Ursprünglich hatte sie nur zwölf Saiten;

1) Ann. Archéol. IX, 289 ff.

2) Abb. der Cythara: Ann. Archéol. III, 88 und XVI, 108.

3) Parz. 623, 20: Dar umbe sol ich ein swalwen hân, Diu der künegin Secundillen was, Und die iu sante Anfortas. Mac diu hârpfe wesen mîn, Ledec ist duc de Gôwerzîn; 663, 15: Frou Bêne ûz Gâwâns hende nam D'êrsten gâbe ûz sime richen krâm, Swalwen, diu noch zEngellant Zeiner tiuwern hârpfen ist erkant. — Titur. 2946: Die herpfe heizzet swalwe.

4) Sal. u. Mor. 2482 (464 V.): Sie brächte im einen spilman, Ein [tâtsche] harpfe er in die hant nam; 3577: In syner deschen hat er bracht Eyn dutsche harppe; cf. 3703.

5) Trist. p. 90, 38: Sus nam er ein plectrûn, Nagel und seiten zôher, Dise nider, jene hôher.

im vierzehnten Jahrhundert zählte man dagegen schon fünfundzwanzig (Fig. 162. 163 a. b. c).

Das Psalterion¹⁾ (arab. Pisantir) ist ein dreieckiger, mit Saiten überspannter Kasten, mit einer Schallöffnung, und wird beim Spielen

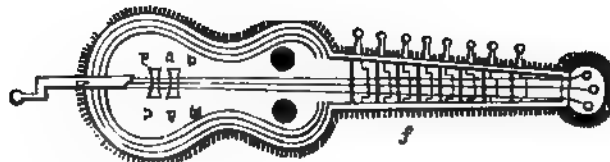


Fig. 163. a. b. c. Harfen. d. Psalterion. e. Cithar. f. Organistrum.
(a. Maison des Musiciens zu Reims. Nach H. Weiss, Costümkunde.)

so gehalten, dass die Langseite nach oben kommt²⁾. Die 10—12, auch mehr Saiten sind aus Metall und werden mit der Hand gespielt (Fig. 163 d. 164).

Der Canon³⁾ ist ein arabisches Instrument, Namens Qanon, dem Psalterion gleich, nur in grösseren Dimensionen erbaut. Der Micanon

1) Papias: Psalterium . . . est autem simile cytharae barbaricae in modum delatae litterae. Sed haec est differentia, quod psalterium, quod vulgo polyphthogon dicitur, lignum illud concavum, unde sonus superius redditur, habet et deorsum feruntur chordae et desuper sonant. Cithara vero concavitatem ligni inferius habet. — De Trojaensche oorlog 698 (Blommaert, oudvl. ged. I, p. 50): Salterion, sunbees, tympanon. — Gottes Zukunft 4587: Psalterien unde welsch violn. — Erec 6335: sautier et sifonies. — Rom. de la Rose 22036: Psaltérion prent et vièle. — Cléomadès 17273: Vièles et sauterions.

2) Abb. giebt Cousse-maker, Ann. archéol. III, 78. 84. 86. 87 und IX, 331. 332. 333

3) Cléomadès 17274: Harpes et giques et canons.

(mhd. metzcanon, ital. mezzo cannone)¹⁾ ist wahrscheinlich ein Saitenspiel, das nur den halben Umfang des Qanon hat.

Die Rotte²⁾ gleicht dem Psalterion, nur ist sie abgerundet, in Form eines Rades; sie zählt sieben bis siebzehn Saiten³⁾.

Auch die Laute (arab. 'ud, al'ud)⁴⁾ ist von den Sarazenen erfunden worden⁵⁾. Eine

1) Cléomadès 7251: Et timpanes et micanons; 17280: Et mandoires et micanons. — Gottes Zukunft 4592: Rotten und metzkanone. — Barberino, Reggimento, P. II, III, 79: Porrà inprender d'un[o] mezzo cannone.

2) Crône 22089: Manec stieze note unde guot Von der harpfen ze hant erklanc; Ouch erhuop schöne ir gesanc Din rotte mit rîllichem tône. — Reinf. 2392: Harpfen, roten hât et vil. — Erec 6334: Rotes, uieles, harpes sonent. — Cléomadès 7249: Harpes, rotes, gîgues, violes.

3) Coussemaker nennt sie crout und hält sie für eine Art Streichinstrument, Ann. archéol. III, 150. Abb. 150. 151; er bespricht die Rote dann noch Ann. archéol. VII, Abb. 242. 244. 245, bildet sie aber auch ab in Gestalt einer Harfe mit Resonanzboden (ib. VII, 249). — Auch Julius Rühlmann, Gesch. der Bogeninstrumente 87 (Taf. VI) rechnet den wälschen Crwt zu den Streichinstrumenten.

4) Gottes Zukunft 4588: Die kobus (?) mit der louten. — Cléomadès 7250: Leutis, quitaires et citoles; 17275: Leutis, rubebes et kitaires.

5) Abgeb. Ann. archéol. XVI, 101.

Geige. Organistrum. Panspfeife. Guitarr. Portativ-Orgel. Psalterion.
Fig. 164. Reiter aus einem Capitell der Kirche Saint-Georges de Bochartille.

kleinere Art derselben ist die Mandore ¹⁾ (Mandoline) ²⁾. In dieselbe Gruppe von Instrumenten gehört dann die Gitarre ³⁾ (Fig. 164 und 165 e) und die Citole ⁴⁾, eine Art kleiner Zither, die Fétis p. 164 abbildet. Alle diese Instrumente werden mit der Hand, resp. mit einem Plectrum geschlagen.



Fig. 165. a. b. c. Fiedel. d. Geige. e. Gitarre. f. Geige. (a. Maison des Musiciens zu Reims. Nach H. Weiss, Costümkunde.)

Von Streichinstrumenten werden erwähnt ⁵⁾:

Die Rubèbe ⁶⁾, eine Art Fiedel mit zwei Saiten, erfunden von den Arabern, bei denen sie Rebab heisst ⁷⁾.

Die Geige ⁸⁾ (Fig. 165 d. f; 166 b) unterscheidet sich durch den

1) Cléomadès 17280: Et mandoires et micanons. — Abgebildet Ann. archéol. XVI, 104.

2) Vgl. Diez, Etymologisches Wtbch. I, 303.

3) Rom. de la Rose 22018: Si r'a guiterne et léus. — Abgebildet Ann. archéol. XVI, 106.

4) Titur. 5151: Herpfen elanc, zitorie, rotten aller seiten klingen. — Reinf. 2394: Ravenne, zitollen swigen Hört man unlang stunde. — Renner 16752: Ein herpfen und ein zitolin. — Apoll. p. 101: Die zwene sluogen citöllin. — Durmars 15081: De psalteres et de citoles. — Rom. de la Rose 22034: Citole prent, trompe et chievrete. — Richars li biaux 3960: Asses ont harpes et chitoles. — Abgebildet Ann. archéol. XVI, 109.

5) Vgl. Jul. Rühlmann, die Geschichte der Bogeninstrumente. Braunsch. 1882.

6) Rom. de la Rose 22017: Harpes et gagues et rubebes. — Cléom. 4252: Rubebes et salterions. — Ann. archéol. VIII, 245.

7) Vgl. Rühlmann, a. a. O. 14 ff.

8) Der busant (GA. I, 348): Dô hiez er im bereiten Mit sidinen seiten Ein videlen erzuiget wol, Als si ein vürte vüeren sol: Daz (holz?) gebrünieret, Der

gewölbten Resonanzboden von der Fiedel (franz. *vielle*) ¹⁾, welche ungefähr unserer Geige, Violine, entspricht; der Schallkörper besteht aus flacher Decke und gleichem Boden, die durch Zargen verbunden sind ²⁾; eine Abart derselben ist die wälsche Fiedel ³⁾. (Fig. 165 a. b. c.)

Der Geige verwandt ist die Lira ⁴⁾.



Fig. 165. Miniaturen der Heidelberger Minnesinger-Handschrift.
(Nach H. Weiss, Costümkunde) a. Bote. b. Geiger.
c. Ballspieler.

Wurden die Saiten nicht mit dem Bogen gestrichen, sondern durch ein mit Harz bestrichenes Rad zum Tönen gebracht und durch

cappelon gezieret Mit golde und mit gesteine Von edelem helfenbeine. Under dem swebet ein [palmât sidin] borte; Si was ze allen orten Mit guldin borten überleit; Alsus die gige wart bereit. Die negel wären guldin, Die gige was von siden fin Geworket wol mit bilde klär. — Abbildungen Ann. archéol. VII, 328. 329. — Geigen-spielerin, Cod. Balduineus S. 47.

1) Erec 2034: Cil sert de harpe, cil de rote, Cil de gigue, cil de viele. — Reinfr. 2392: Harpfen, rotten hât si vil, Psalterien, videlen, gigen. — De Jonglet (Montaignon IV, 121): Quar la viele li fist trere Qui estoit pendue au postel, Se li fist chier el forcel. — Abbildungen der Vièle Ann. archéol. VII, p. 97. 98. 162. 163, des Violon Ann. archéol. III, 152. 154.

2) Vgl. Rühlmann, a. a. O. 35 ff. und 104 ff. und Taf. III und VII.

3) Renner 16751: Der auchet ein velhisch videllin. — UvdTürl. H. Wilh. p. 79: Harfen, welchiz fidelen. — H. Georg 2437: Da wart ein welsche fidel Geruert nach irne sussen sit. — Gottes Zukunft 4587: Psalterien und welsche violn.

4) Crône 22096: Din lire und diu psalm. — Herz. Ernst 5070: Harpfen, rotten, videln, liren. — Rom. de Troie 14728: Monocorde, lire, corum. — Rühlmann 35 und Taf. IV.

ein Tastenwerk regulirt, so heisst das Instrument Organistrum¹⁾. (S. Fig. 163 f; 164.) Nahe verwandt oder identisch mit ihm ist die Symphonia²⁾.

Von Blasinstrumenten kannte die damalige Zeit den Frestel³⁾, eine Flöte mit drei Löchern, den Flaïos⁴⁾, die Flöte mit sechs Löchern oder das Flageolet, endlich die Flahute⁵⁾, der unser deutsches Wort „vloite“ entspricht⁶⁾, eine Flöte mit acht Löchern. Die Querflöte (flach rôr, afr. flahute traversaine)⁷⁾ wäre noch zu nennen. Zu dieser Gattung von Instrumenten werden wir ausserdem die heidenische (sarazenische) Pfeife⁸⁾, die Swegel und Swegelpfeife⁹⁾ hinzuzurechnen haben; das wälsche Rohr¹⁰⁾ wird auch dazu gehören, und das aus Holunder (holre)¹¹⁾ gefertigte und so viel erwähnte Instrument lässt

1) Crône 22106: Organistrum und tambûre.

2) Joh. de Janua, Cathol.: Symphonia . . . vel ut dicit Papias sinphonia appellatur lignum concavum ex utraque parte (pelle) extensa, cum virgulis hinc inde musici feriunt (wörtlich aus Isidor, origines II, 2, hier aber unguis statt virgulis). — Crône 22094: Diu stüeze symphonie. — De Trojaensche oorlog 696 (Blommaert, oudvl. ged. I, p. 50): Gigen, harpen, sinphonien. — Alixandre p. 4, 18: Harpe, rote et viele et gige et cyfanie. — Erec 6335: Gigue, sautier et sifonies. — Rom. de Troie 14725: Qu'il gigue et harpe et sinphonie — Rom. de Mahomet 772: Mainte viele deliteuse I aportent li jougléours Mainte baudoire (oder baudoise, lat. baudosa, ital. baldosa, ein Saiteninstrument) et maint tambour, Harpes, gigue et cyfonies Sonnent. — Abgebildet Ann. archéol. VIII, 248. — Rühlmann a. a. O. 66 und Taf. V. — Vgl. S. 562, Anm. 1.

3) Rom. de Troie 7618: Il orent molt cors et frestiax, Flageus, fistes, estiviax. — Rom. de la Rose 22030: Puis prent fretiaus et si fretele. — Die Schäferin, Recueil de Motets, Chansonnier de Montpellier XCI, 13: Fresteil avoit et tabor; Quant li plesoit, Si chantoit Et notoit El fresteil .j. novel lai. — Der Schäfer, ib. CCXV, 29: Frestel, coutel Ot et baston; Sounete avoit Son flaïol ot, si flaïoloit.

4) Durmars 7725: Devant li rois sonent frestel Et flahutes et chalemel Et de flajoz et de vieles I sunt les melodies beles; 14972: Flaviel et flahute i sonent. — Cléomadès 7253: Tabours et muses et flaïos Y a assez, grelles et gros. — Chans. d'Antioche V, 40: Cil chalemele sonent et cil flaïol d'argent.

5) Rom. de la Rose 22032: Et tabor et fléute et tymbre. — Chev. au lyon 2351: Sonent flautes et vieles, Tympre, freteles et tabor.

6) Crône 22095: Diu floite und die clie. — Parz. 511, 27: Tambûren, floitieren.

7) Cléom. 7255: Flahute d'argent traversaines. — Gottes Zukunft 4590: Flach rôr und die schalmeien.

8) Titur. 2183: Die tambur und busine und heidenische piffen bliesen.

9) Aeltere Judith (Diemer, deut. Ged. d. 11. u. 12. Jhdt.) p. 117, 20: Mit trumbin ioch mid cymbilin, Mit phigilin und mit svegilbeinin, Mid rottin und mid lynin, Mid piffin und mid sambuce.

10) Apoll. p. 101: Sehs piffen walschen rôr.

11) Wigal. p. 277, 13: Vil stüezes schalles man dâ pflac Mit holler-blâsen ûf der wer. — Crône 22104: Der holre mit der gigen. — Frauend. p. 211, 8: In den gazzen dort und hie Hört ich der holerfloyten dôn; p. 465, 1: Man hört dâ floyten holr dôn; p. 492, 4: Holer floyten sumber döz, Pusñnen und schalmyen schal. — Nith. LXXII, 3 (HMS. III, 236): Do pfeif er uf dem holre rant.

sich wohl am schicklichsten unter die Flöten etc. einordnen. Dasselbe ist aber nicht mit der *Sambuca* zu verwechseln, unter welcher ein Saiteninstrument zu verstehen ist ¹⁾. — Die *Douçaine* ²⁾ ist eine Oboe, die Fétis auch p. 186 abbildet. Dann sind zu nennen die Schalmel (afr. *chalemel*) ³⁾ und der Dudelsack (afr. *muse, estive, chevrette*) ⁴⁾ oder die Bläterspife ⁵⁾ (Fig. 167 d).

Wie wir schon gesehen haben (s. S. 457), wurde das Horn bei der Jagd zum Blasen der Signale und der Fanfaren vielfach benutzt; aber auch zur Instrumentalmusik, vor allem jedoch im Kriege brauchte man es mit besonderer Vorliebe ⁶⁾. Gewöhnlich ist es aus einem Stier- oder Büffelhorn gefertigt ⁷⁾; ein solches Horn, das noch aus dem dreizehnten Jahrhundert her stammt und mit eisernen Silberbeschlägen verziert ist, fand Fétis noch 1840 unter den Musikinstrumenten der herzoglichen Kapelle zu Modena vor (p. 193). Aber auch aus Elfenbein wurden die kostbareren Hörner geschnitten, bald mächtig gross, bald so klein, dass man sie mit Bequemlichkeit in die Gürteltasche stecken konnte ⁸⁾. Ein solches Elfenbeinhorn heisst französisch oli-

1) Papias: *Sambuca in musicis species est symphoniarum*. — S. genus *citharae rusticae*; Joh. de Janua, Cathol.: *Sambuca quoddam genus symphonie musicum, quod fit de illa arbore et hinc sambucinaris, qui canit cum sambuca, et hec sambustria, mulier, que canit cum tali instrumento*. — Sambiüt S. 551, Anm. 4.

2) Cléom. 7256: *Estives, cornes et douçaines*; 17281: *et cornes et douçaines*.

3) Virginal 356, 3: *Busünen und schalmeln*. — Reinf. 469: *Tambür, busün, schalmigen* Hört man in lüften schrigen. — Frauend. p. 492, 5: *Pusünen und schalmeyen schal*. — Erec 2036: *Cil fleute, cil chalemelle*; 2044: *Et buisines et chalemel*. — Rom. de la Rose 22031: *Puis chalemiaux et chalemelle*.

4) Rom. de la Rose 22034: *Citole prent, trompe et chievrete*, Si citole, trompe et chievrete; 22038: *Puis prent sa muse et se travaille As estives de Cornuille*. — Erec 2043: *Muses, estives et fretel* — Cléom. 7256: *Estives, cornes et douçaines*. — Parz. 764, 26: *Man hört dâ pusinen, Tambürn, floitiern, stiven*.

5) Seifr. Helbling XIV, 48: *Daz wir windeschen treten Nâch der bläterspiffen*. Vgl. Renner 12417 ff. — Kön. v. Odenw., von der küewe 201: *Sô wirt ez ouch ein bläterspil; ders., Gänselob* (Wackern. 1139) 23: *Man hât in (den kil) zuo dem bläterspil, Dar einer bleset durch den kil, Sô man zuo tanze pffet Mit handen sich begrifet*. — Wachtelmære 144: *Blätet pffier durch daz holz*. — Chorus, eine Art Dudelsack. Coussemaker, Ann. archéol. IV, 38. 39. — De Trojaensche oorlog 699: *Monochorden, chore, licium*. — Rom. de Troie 14728: *Monocorde, lire, corum*.

6) Ludw. Kreuzfahrt 6676: *Die werden Sarratzine Ir horn, ir busine, Und was sie strit tzeichen haten, Ershellen sie die taten*. — Enfances Ogier 849: *Les cors sounèrent por leur gent assamblar Cil qui de ce se devoient meller*.

7) Apollon. 2617: *Nu prâht mit im Elanicus Ein ahtperez wisenthorn . . . Ez was lanc unde grôz Und hete ein ungefüegen dôz; Ez was mit golde wol peslagen, Edel gestein dar aufgetragen*. — Aiol 7458: *.I. grant cor buglerenc fist en sa tor soner*.

8) Garin II, p. 232: *hueses chauciés et esperons d'or mier Et à son col un cors d'yvoire chier À neuf viroles de fin or bien loiés, La guiche en fu d'un vert*

fant (*ἐλεφάντινον*)¹⁾; die deutschen Dichter nennen das bekannte Horn Rolands gewöhnlich Olifant²⁾. Auch metallene Hörner kennt unsere Zeit sehr wohl; solche aus Messing werden ausdrücklich genannt³⁾ und ein altes bronzenes Horn ist schon in dem „Leitfaden der nordischen Alterthumskunde“⁴⁾ abgebildet⁵⁾. Das Horn, mit dem die Signale im Kriege geblasen wurden, heisst „herhorn“⁶⁾ oder „wichorn“⁷⁾; man verstand so trefflich, das Zeichen zum Angriff damit zu blasen, dass jeder Kriegsmann davon begeistert wurde; als Alles nichts hilft, den unter den Töchtern des Lycomedes versteckten Achill zur Theilnahme am Kampfe zu bewegen, bläst Odysseus auf seinem Horn das Signal zur Attaque, und sofort verräth sich der Jüngling⁸⁾. Das „scalhorn“⁹⁾ hat wahrscheinlich dieselbe Bedeutung. Dann wird uns noch das heidnische Horn (afr. cor sarrazinois)¹⁰⁾ und das windische Horn¹¹⁾ genannt.

paille priés. — Huon de Bord. p. 121: Car il a pris le cor d'ivoire cler K'en s'aumosniere avoit envolépe.

1) Rom. de Troie 16006: Et tant olifant grant et bel.

2) Rolandsl. 6053: Ruolant vie mit peithen hanten Den guoten Oliuanten Sazter ze munde, Pläsen er begunde. — Willeh. 447, 1: Bernhart von Brubant Blies ein horn, daz Olifant An Ruolandes munde Nie ze keiner stunde An decheiner stat sô lûte erhal.

3) Godefr. de Bouillon 18900: Là viennent Sarrazin à ung cor de laiton.

4) Kopenh. 1837, p. 47.

5) Ein gerades und ein krummes Horn nach einer Miniatur des 11. Jhdt. der Cottoniana in den Ann. archéol. IV, 25.

6) Annol. 448: Da di marin cisamine sprungin, Herehorn duzzin. — Cf. Kudr. 898; Kaiserchr. 505; Gr. Wolfdietr. 1044. 2008. — Ortnit 302: Ortnit dranc in die porten und blies sîn herhorn. — Sal. u. Mor. 74 V.: Dô blies man tûf die herhorn, Zesamen sigen die kunige hôchgeborn. — Parton. 21144: Er hiez ein hellez herhorn Lût unde balde erschellen. Ze strite bat er stellen Die fürsten und die kûnege sich. Ir wâpen kleider wunneclich Die wurfens unde leitens an. — Cf. Ottonkar CCCXXX.

7) Rolandsl. 331; Kaiserchr. 10079.

8) Troj. 29475: Er blies dâ bi der zîte Als ob man z'eime strite Solt flen ie genôte, Dâ manic veiger tôte Gevellet solte werden etc.

9) Braunschw. Reimchr. 3333: Pusinen unde scalhorn, Dhe ir stimme gar vorlorn.

10) Crane 1206: Dar blès sô maneges knapen munt Der basûnen ind heidensch horn. — Cléom. 17283: Cors sarrazinois et tabours. — Godefr. de Bouillon 15008: Cil cor sarrazinois vont devant ly cornant. — La panthère d'amors 157: En citoles et en vieles Oï faire notes nouvelles, Danses et sons poitevinois Oï en cors sarrazinois, Tymbres y avoit et arainnes, Psalterions, muses, douceines, Chevrete, buisines, tabours.

11) H. Georg 1495: Ouch manche windisch horn helle.

Den Hörnern ähnlich ¹⁾ ist die Posaune (*busine*, *busüne*; afr. *buisine*), ein metallenes gebogenes Blasinstrument, verwandt mit der alt-römischen *buccina* ²⁾. Die Trompete (afr. *trompe*) ³⁾ dagegen ist gerade von Gestalt (Fig. 167 a). Eine Art der Posaune oder Trom-



Fig. 167. Miniaturen der Heidelberger Minnesinger-Handschrift. (Nach H. Weiss, *Costümkunde*.) a. Trompeter. b. Diener bei der Falkenjagd. c. Trommler. d. Dudelsackbläser.

pete sind die „Gresles oder Grailles“ („graciles“ ⁴⁾), die besonders ihres hellen Geschmetters wegen zum Blasen der Signale verwendet

1) Troj. 27514: Genomen hete er z'im dar in Ouch einen meister üz erkorn, Der kunde bläsen wol daz horn Und was gar vollekomen des. Geheizen was Agirres Der selbe pusünære.

2) Willeh. 360, 8: Aht hundert pusinen Hiez bläsen rois Kalopeiz. In alme lande man noch weiz, Daz pusin dā wart erdāht: Üz Thusi die wāren brāht. — Alix. p. 437, 26: L'amirais fait soner ·ij· buisines à glas; p. 439, 24: Or a fait à l'estandart ·ij· buisines soner Et si a fait ses homes rallier et sieres; p. 119, 9: Cors d'arain, buisines.

3) Friedrich II. befiehlt 1240 d. 14. Jan. zu Arezzo, vier Tubas und eine Tubecta aus Silber machen zu lassen, Sklaven sie blasen zu lehren und ihm zuzuschicken. Huillard-Bréholles V, 076. — Abgebildet Ann. archéol. IV, 33. — Guiart II, 2940: Lors r'oïssiez trompes sonner, Cors, tabourz, flageus, et chevrètes. — Enfances Ogier 5097: Et grans buisines et cors et trompeours. — Godefr. de Bouillon 18001: Et à trompes d'argent dont cler furent ly son.

4) Rom. de Troie 9767: Un gresle sone por apel, Meint l'entendirent qu'en fut bel; Vers lui se traient tex un ·M·. — Rom. de Brut 9406: Artus fist ses homes armer Sans cor et sans graille soner. — Chron. des Ducs de Normandie II, 21458: Un gresle sonent por apel. — Gui de Bourg. p. 48: Là oïssiez soner plus de ·M· olifans, Grelles et chalemiaus buisines bruiana.

werden; dann die „Moienaus“¹⁾, die mittelgrossen Instrumente, und die „grosses araines“²⁾, die grossen ehernen Blasinstrumente, die vielleicht unserer Tuba entsprochen haben. Die „troïne“ wird wohl auch zur Gattung der Hörner oder Posaunen gehört haben³⁾.

Das Monochord oder Manichord⁴⁾ ist ein Instrument, das ursprünglich aus einer einzigen über einen Resonanzboden gespannten Saite bestand, zu theoretischen Untersuchungen, zur Auffindung bestimmter Grundtöne vielfach benutzt wurde, später eine Art Clavier darstellt, wie dasselbe bei Fétis p. 201 beschrieben, p. 202 abgebildet ist.

Die tragbaren Orgeln wurden gleichfalls häufig zur musikalischen Begleitung verwendet⁵⁾. (S. Fig. 164.)

Endlich ist noch der Trommeln, Pauken und Tambourins zu denken. Die Trommel heisst damals gewöhnlich *tambûr*, afr. *tabour*⁶⁾ (Fig. 167 c), die Pauke (mhd. *pûke*, afr. *timpanum* oder *nacaires*, nach dem arabischen *noqqârîch* genannt)⁷⁾; die Handtrommel, das *Tambourin* endlich wird französisch *timbre*, mhd. *sumber* genannt⁸⁾. Zur Militärmusik hat man grosse „*hersumper*“⁹⁾. Die „*rotumbes*, *rot-*

1) Rom. de Troie 16004: Là ot mainte enseigne escriée Sonent tant cor, tanz meenel. — Alix. p. 109, 17: Ces moienaus sonner et ces tabors bondir.

2) Cléomadès 17281: I ot et cornes et douçaines Et trompes et grosses araines.

3) Chron. des Ducs de Norm. II, 19048: Al avenir sonent boisines E corns et graisles e troïnes. — Guill. de Palerne 1838: La oïssiés maint cor de pin, Tabors et timbres et buisines, Frestiaus, araines et troïnes.

4) Crône 22103: Manochorde und psalterium. — De Trojaensche oorlog 609: Monochorden, chore, licium. — Rom. de Troie 14728: Monocorde, lire, corum. — Ueber das Trummscheidt, die Trompette marine. vgl. Rühlmann a. a. O. 23 ff. Taf. II.

5) Rom. de la Rose 22024: Orgues i r'a bien maniables, A une sole main portables, Oû il-mêmes soufle et touche Et chante avec à pleine bouche Motés, ou treble ou tenéure.

6) Parz. 379, 14: Manc tambûre dâ worhte Mit der pusûner galm; 19, 8: Ein tambûrr sluog unde warf Vil hôhe sine tambûr; 63, 4: Von wûrfen und mit slegen grôz Zwên tambûr gâben schal. — Uvd.Tûrl. Wilh. d. H. p. 98: Tambur man sluc und blis schalemin. — Crane 1404: Dâr wart tambûren vil geslagen. — Enf. Ogier 5696: Moult y avoit nacaires et tabours.

7) Willeh. 40, 3: Pûken, tambûren schal. — Gottes Zukunft 4589: Dambûren mit den poucken. — Rom. de Troie 14727: Saltier, timbales, timpanum. — Joinv. 148: La noise que il menoient de lour nacaires et de lour cors sarrazinois estoit espoisenable à escouter; 266: Lor il fist sonner les tabours que l'on apelle nacaires. — Hugues Capet p. 122: Trompez, tanburs, nacaires. — Guiart I, 6740: Tabours, trompes et anacaires.

8) Erec 2042: Sonent timbre, sonent tabor. — Kudr. 1572: Von trumben und pusûnen hôrte man mangan krach, Vloiten unde blâsen, Ôf sumber sêre bôzen. — Frauend. p. 464, 31: Sich huop von sumberslagen schal.

Ottokar DCLXXXVII: Mit grosszen hersumpfern Und(er) einander pumpern.

Eigenthümlich ist es übrigens, dass im Roman de la Rose eine Schlaguhr mit zu den musikalischen Instrumenten gerechnet wird ¹⁾.

Nur die Saiteninstrumente wurden von den Dilettanten beiden Geschlechts geübt und gespielt; dass der Ritter das Horn zu blasen verstand, ist schon hervorgehoben worden; alle anderen Instrumente wurden nur von professionirten Musikern benutzt, und bei einer fürstlichen Haushaltung durfte ein wohlbesetztes Orchester nicht fehlen, da man bei jeder Gelegenheit, bei Tafel (s. S. 427), bei Reisen ²⁾, ja beim Kirchgange ³⁾ Musik zu hören gewöhnt war. Eine ständige Musikkapelle unterhielt z. B. König Manfred; Ottokar nennt uns (cap. IV) sogar die Namen der Spielleute.

Eine eigenthümliche Unterhaltung gewährte es, wenn der Schlossherr sich und seinen Gästen seinen Stammbaum vorlesen liess ⁴⁾.

Die alten Sagen liess man sich immer wieder gern erzählen und lauschte mit Vergnügen, wenn eine neue Romandichtung vorgelesen oder gesungen wurde, welche die altbekannten Stoffe, die wunderbaren Thaten und Schicksale der Helden des Alterthums, der Genossen des Dietrich von Bern und des Siegfried, der des karolingischen Sagenkreises oder gar von Artus' Tafelrunde behandelten ⁵⁾. War man so glücklich, das Manuscript eines Romans zu besitzen, so liess man sich gern immer wieder die alte, oft gehörte, aber darum gerade um so mehr liebgewonnene Geschichte vorlesen. Im Romane des Chevaliers as .ij. espees liest eine Jungfrau von siebzehn Jahren ihren Eltern den „Romans de Troie“ vor (4266 ff.) und auch die Königin Ginover, die Gemahlin des Artus, erfreut bei einem Ausfluge in den Wald die

1) Rom. de la Rose 22020: Et refait soner ses orloges Par ses sales et par ses loges, A rocs trop sotivement De pardurable movement. — Perceval, Gerberts Interpolation (V, 163): A mienniut unes orloges Sonent si cler et si très haut Que Perchevaz toz en tresaut Qui .j. poi estoit endormiz. Ueber die Erfindung der Schlaguhren, die also schon im 13. Jhdt. bekannt waren, vgl. Alfr. Franklin, la vie privée d'autrefois. La mesure du temps (Par. 1888) p. 52.

2) Parz. 19, 6—12; 63, 2—12.

3) Amis et Amiles 2325 (Lubias geht zur Messe): Devant li vait uns joughlers de Poitiers, Qui li vielle d'amors et d'ammistié.

4) Ecclasis captivi 669: Tempore namque suo generis recitabitur ordo; cf. Reinardus Vulpes (resp. Ysengrinus et Reynardus) ed. Mone II, 553: Ex hoc ergo tribus quotiens recitabitur, abs te Linea principium nobilitatis habet. — Adam Parvipont., de utensilibus (p. 80): Horum (cognatorum) autem noti michi qui fuerant aliquos secundum stemarium indicabant. — Joh. de Janua, Cath.: Stemmata dicuntur etiam ramusculi, quos faciunt in genere, cum generis cognationem partiuntur, sicut: ille pater, ille anus. — Papias: Estema (gleich dem vorigen); Stema genealogia, generationis computatio.

5) Helmbrecht 953: Si tanzten fröliche, Arme unde rîche. Als des danne nimmê was, Sô gie dar einer unde las Von einem, der hiez Ernest.

Ritter und Damen ihres Hofstaates dadurch, dass sie alle sich im Grtinen lagern lässt und ihnen dann einen Roman vorliest (8951 ff.). Die Handschriften aber waren theuer und von neugedichteten Romanen kaum zu erlangen. Deshalb zieht es der Graf Heinrich von Schwarzburg vor, als er bei einer der Hofdamen der Gräfin von Cleve das unvollendete Manuscript der Êneit des Heinrich von Veldeke findet, dasselbe heimlich an sich zu nehmen und erst neun Jahre später dem Dichter wieder zurückzugeben ¹⁾.

An anderen Höfen gab es alte Herren, die solche Geschichten vorzutragen verstanden. So lebte am Hofe des Grafen Arnold von Guines ein Ritter Robertus Constantinensis, der von den römischen Kaisern, von Karl dem Grossen, von Roland und Oliver und von König Artus zu erzählen wusste; Philippus de Mongardinio schilderte die Thaten der Kreuzfahrer, berichtete von Jerusalem, der Eroberung von Antiochia, von den Arabern und Babyloniern. Waltherus de Clusa kannte die Geschichten und Fabeln der Engländer, von Gormund und Isembard, von Tristan und Isolde, von Merlin und Markolf, ja er wusste die Geschichte seiner Heimath, die erste Erbauung von Ardres, seinen Zuhörern zu erzählen ²⁾.

Man hielt sich an einem grossen Hofe gern kunstgeübte Kräfte, die zur Unterhaltung beitragen konnten³⁾, und fand man solche Leute im Hause selbst nicht vor, so waren sie doch nicht schwer zu erreichen ⁴⁾. Aegidius Parisiensis erzählt in seinem Carolinus, dass auf den Strassen mit Fiedelbegleitung die Thaten Karls des Grossen gesungen wurden ⁵⁾. Die Blinden sangen vom hurnin Siegfried ⁶⁾, und wer die Geschichte vom Dietrich von Bern und vom Ecke vorzutragen wusste, konnte sicher sein, dass ihm die dankbaren Hörer den Wein bezahlten ⁷⁾.

1) Êneit p. 352, 19 ff.

2) Lambertus Ardensis, Hist. Comitum Ardensium et Ghisnensium cap. XCVI.

3) Helbl. XIII, 2: Dâ zwên hofgumpelman.

4) Claris 9940: La escutoient bonement .I. conteor, qui lor contoit Une chanson et si notoit Ses refrez en une viele Qui assez iert et bone et bele; 29614: Devant eus sont li conteor Et les plus mestre trouveor Qui lor content fez anciens Et leur amon estoient les biens, Comment lor ancesstre les firent Et comment les terres conquirent. — Percev. (Gerberts Interpolation V, 204): Cil contéor dient biax contes Devant dames et devant contes.

5) Citirt von Kastner, danses des Morts, p. 247: De Karoli clari praeclara prole Pipini, Cuius apud populos venerabile nomen in omni Ore satis claris et decantata per orbem Gesta solent melitis aures sopire viellia.

6) Titurel 3312: So singent uns die blinden, daz Seifrit hurnein were, Durch daz er überwinden kunde ouch ein trachen freisbere; Von des blut sin vel verwandelt In horne starc verwappent.

7) Renner 10327: Swer von herrn ditreich von pern Do sagen kan und von hern ecken Und von den alten sturm recken, Für den giltet man den win.

So war denn auch der fahrende Sänger ¹⁾ auf der Burg ein willkommener Gast ²⁾. Indessen wurde diese Vorliebe durchaus nicht von der Geistlichkeit gebilligt ³⁾. Unter diesen herumziehenden Sängern befanden sich auch zahlreiche fahrende Schüler, die durch Ausschweifungen ihren Studien entzogen worden waren. Diese Goliarden oder Eberdiner zogen im Lande umher und sangen in lateinischer Sprache ihre reizenden Trinklieder und Liebesgesänge, ihre beissenden Satiren, die oft genug gegen den Klerus gerichtet waren, dem sie ja selbst hatten angehören sollen. Die unter dem Namen der *Carmina Burana* bekannte Liedersammlung, die Dichtungen des Walter von Lille, des Archipoëta, des Walter Mapes geben uns Proben dieser gelehrten Poesie der fahrenden Schüler. Gegen diese war der Zorn der Geistlichkeit am meisten gerichtet ⁴⁾.

1) Vgl. Arthur Koehler, Ueber den Stand berufsmässiger Sänger im nationalen Epos germanischer Völker. Germ. XV, 27. — Ad. Tobler, Spielmannsleben im alten Frankreich (Im neuen Reich 1875, 321). — Friedr. Vogt, Leben und Dichten der deutschen Spielleute im MA. Halle 1876. — Emile Freymond, Jongleurs und Menestrels. Halle 1883. — Joh. Stosch, Der Hofdienst der Spielleute im deutschen MA. Berlin 1881. — Paul Piper, Die Spielmannsdichtung I. (Berl. u. Stuttg. 1887) Einl. — Burdach, Musikal. Bildung d. deut. Dichter im 13. Jh. (Reinm. u. Walth. 174). — Engelbert v. Admont (um 1290); Gerbert, Script. eccl. de musica II, 289a): *metricus modus est histrionum, qui vocantur cantores nostro tempore et antiquitus poetae, qui per solum usum rhythmicos vel metricos cantus ad arguendum vel instruendum mores vel ad movendum animos et affectus ad delectationem vel tristitiam fingunt et componunt.*

2) Das Poème moral schildert darüber, dass man dem Juggleor stets gebe, ihn immer willkommen heisse, den Armen vor den Augen erfrieren lasse, die Geistlichen nicht aufnehme, sondern abweise. 508a: *Et celui qui les jambes seit contremment dreier Et sor la halte table seit faire lo perier (l'arbre fourchu).*

3) Berthold v. Regensburg I, 155: *Daz sint die gumpelliute, giger unde tambürer, swie die geheizen sin. alle die guot für ère nement. . . Wan er ret eime daz beste, daz er kan, die wille daz erz hoeret, und als er im den rücken kêret, sô ret er im daz bæste, daz er iemer mê kan oder mac, unde schiltet manigen, der gote ein gerechter man ist, und lobet einen, der gote unde der werlte schedlichen lebet. Wan allez ir leben habent sie niwan nâch sünden unde schanden gerichtet unde schament sich deheiner sünden noch schanden. Unde daz der tiuvel versmâhet ze reden, daz redest dû, und allez, daz der tiuvel in dich geschütten mac, daz læzest dû allez vallen ûz dînem munde. . . Dû heizest Lasterbalt: sô heizet dîn geselle Schandolf. Sô heizet der Hagedorn, sô heizet der Hellefiwer, sô heizet der Hagelstein. Alsô hâstû manigen lasterbæren namen als dîn gesellen die tiuvele, die aprûnnic sint. — Vgl. über die Namen der Spielleute z. B. Spervogel, Rûmsland u. s. w. Piper a. a. O. S. 30.*

4) Conc. Trevir. 1227 (Hartzh. III, 552) IX: *Item praecipimus, ut omnes Sacerdotes non permittant Trutannos (s. S. 438, Anm. 2) et alios vagos scolares aut goliardos cantare versus super Sanctus et Agnus dei aut alias in missis vel divinis officiis. — Epist. Guidonis S. Laurentii in Lucina Cardinalis 1266 (Hartzh. III, 867) XX: Item quia vagi scolares, qui Eberdini vocantur, abhominabilem ducunt vitam, divinum invertunt officium, unde laici scandalizantur, monachis dant materiam apostatandi,*

Als Morolf in der Verkleidung eines Spielmannes auszieht, legt er einen rothseidenen Rock an und nimmt die Harfe in die Hand ¹⁾. Und Huon de Bordeaux trifft nach seinem unglücklichen Schiffbruche auf der Rückkehr mit einem Spielmanne zusammen, der ihn als Famulus engagirt. Er muss den Kleiderpack auf den Rücken nehmen, dazu die Harfe und die Fiedel, und seinem Herrn auf das nächste Schloss folgen ²⁾. So tritt der fahrende Spielmann in den Saal ein und beginnt sein Saitenspiel, spielt Tänze auf und singt Leiche und Tanzlieder ³⁾, die öfters anstössiger Art waren ⁴⁾. Andere wieder wissen Geschichten und Fabeln vorzutragen ⁵⁾, und wenn sie ihre Sache gut machen, können sie des Lohnes sicher sein: die entzückten Zuhörer lösten ihre Mäntel ab und warfen sie ihnen zu. Huon hatte nur zu thun, alle die Gaben aufzuraffen, die seinem Herrn für das Spiel und den Gesang gesendet wurden ⁶⁾. Allerdings wird diese Freigebigkeit schon

quippe de clauastro recedentes et alibi receptaculum non inuenientes, ipsi in suum recipiunt consortium.

1) Sal. u. Morolf 688 V. — Cf. Galfr. Monemut. IX, 1: Cum ergo alterius modi aditum non haberet, rasis capillos suos et barbam cultumque ioculatoris cum cythara cepit. — De saint Piere et du jongleur (Montaiglon V, 65): N'avoit pas sovent robe entiere . . . Sovent estoit sanz sa viele Et sanz chaues et sanz cotele, Si que au vent et à la bise Estoit sovent en sa chemise . . . N'avoit pas sovent chaucement. Ses chaues avoit forment chieres, De son cors naissent les lasnieres; Et quant à la foiz avenoit, Que il uns sollers avoit, Pertuisiez et deforetez, Mout i ert grande la clartez Et mout ert povres ses ators.

2) Huon de Bord. p. 213: Desous .j. arbre a .j. homme trouvé Qui fu si fais que vous dire m'orrés: Il ot sa harpe dont il savoit harper Et sa viele dont il sot vieler. En païenie n'ot si boin menestrel; p. 217: Le toursel prent, à son col l'a gieté Et par deseure a le harpe toursé Et la viele dont cil sot vieler.

3) Troj. 5450: Nû kam für in ein spilman, Mit siner harpfen uf den sal, Der huop dâ wunneclîchen schal Mit sinem hübschen seitenspil. Tenz und sîezer leiche vil Liez er dâ lûte erclingen, Dar zuo begunde er singen Vrœliche bi der stunde.

4) Von den Tanzliedern (Was schaden tantzen bringt, Altd. Bl. I, 53): also reizet der tantzrimer unfletiger gesang zu unkuscher begir; (55): schamper lieder. — Thom. Cantiprat. Mirac. II, c. 49, 19: Quis enim dubitat obscœnis et Venereis cantibus corda etiam religiosorum ac bonorum fidelium permoveri? . . . Istis merito conjunguntur cum suis gesticulationibus et verbis turpissimis ac scurrilibus histriones. Talibus dare, ut ait Augustinus, est daemonibus sacrificare. (21) Goswin de Velpia in Brabant erzählt dem Verfasser, dass er hatte 'famulum quendam nocturne custodie deputatum, qui obscœnus nimis et lubricus congregationes puellarum et juvenum tibia canens et fistulis faciebat. Hic cum semel vespere tibia caneret et gesticulationibus ac saltibus concreparet' sieht er den Teufel vor sich hertanzen (cf. I, 57, 4); 22: Der Teufel sagt 1216 durch ein besessenes Edelfräulein in Nivelles aus, dass er mit seinen Genossen das berühmte obscœne Martinslied gedichtet habe.

5) Crône 22111: Fabel unde mære Die fabelierære Begunden sâ ze hant sagen.

6) Huon de Bord. p. 219: Qui dont véist ces mantiax desfubler De toutes pars li prenent à ruer; Et Huelins les vait tos asanbler. — Vgl. Rigordus de Gestis

im dreizehnten Jahrhundert nicht mehr so recht geübt; auch sie gehört der guten alten Zeit an, deren aber die Dichter gern gedenken, um gleich edle Gesinnungen bei ihren Zuhörern wachzurufen; ihre Zeitgenossen sind geizig geworden, nur der Besitz gilt, und die Spielleute werden oft mit Versprechungen abgespeist; die Herren geben ihre abgelegten Kleider lieber ihren Dienern an Zahlungstatt ¹⁾. Aber bei dem grossen Feste, das Karl von Anjou nach Konradins Niederlage in Neapel veranstaltete, wurden die Spielleute noch ganz in alter Art freigebig belohnt ²⁾.

Zumal zu einem Feste fanden sich eine grosse Menge Spielleute zusammen, Musikanten, Sänger, Akrobaten ³⁾ und fahrende Leute aller

Philippi Augusti Francorum regis 1186: Cum in curiis Regum seu aliorum principum frequens turba histrionum convenire soleat, ut ab eis aurum, argentum, equos seu vestes, quas persaepe mutare consueverunt principes, ab eis extorqueant, verba jocularia variis adulationibus plena proferre nituntur; et ut magis placeant, quicquid de ipsis principibus probabiliter fingi potest, videlicet omnes delicias et lepores et risu dignas urbanitates et caeteras ineptias trucinantibus buccis in medium eructare non erubescunt. Vidimus quondam quosdam principes, qui vestes diu excogitatas et variis florum picturationibus artificiosissime elaboratas, pro quibus forsani viginti vel triginta marcas argenti consumpserant, vix revolutis septem diebus histrionibus, ministris scilicet diaboli, ad primam vocem dedisse. Proh pudor! Certe de pretio illarum vestium viginti vel triginta pauperes per totum annum victui necessaria percipere potuissent. (Philipp August gab den Spielleuten nichts und schenkte seine abgelegten Kleider den Armen.) Si ista quotidie principes considerarent, non tot leccatores per mundum discurrerent.

1) Gerberts Interpolation zum Perceval (Potvin VI, p. 204): Cil contéor dient biaux contes Devant dames et devant contes; Et quant assez orent jué, Bien sont les menestrel loé; Car tout vallet et chevalier Se penoient de despoillier Et de doner lor garnemens, De departir lor paremens, Cotes, sorcos et roubes vaires Tel i ot qui ot .v. paires Ou .vj. ou .vij. ou .ix. ou .x.; Tels i vint pauvres et men-dis Qui fu riches de grant avoir. Mais ce poons nous bien savoir Que cil usages est passez; Que nous avons véu assez Mainte feste de chevalier, Quant il avoit prise mollier Ou il ert chevalier noviax Que cil escuier de noviaus À ces menestreus prometoient Lor roubes et terme i mettoient Et illec venoient por euc, Mais il en aloient seneuc; Car ils le donent lor garçons, Lor parmentier, lor charetons En paiement et lor barbiers; p. 205: Li siècles devient mais trop chices, Que nul n'est prisiez s'il n'est riches. — Claris 15160: XL jours dura la court, Li don ne furent mie court, Que li menestrel emportent Car li baron tant lor donerent Comme il oserent demander, Ne lor failli que conmander; 29743: Lor fist donner Palefroiz et chevaux et robes, Ne furent pas servi de lobes, Si comme endroit chevalier font, Quant lor festes tenues ont.

2) Saba Malaspina c. 4: Nonnulli sane nobiles, singulis diebus solemnitate huius exuunt vestes, quas ceperunt, histrionibus donatas, aut relictis exuviis, in ipso tripudii strepitu magis pretiosa denuo sumunt et nova mutatoria indumenta.

3) Ann. Basil. 1276: Basileam quidam corpore debilis venit, in qui funem protensum de campanili maioris ecclesie ad domum cantoris manibus et pedibus descendebat.

Art, die von der Milde des Hausherrn und seiner Gäste das Beste erwarteten ¹⁾. Dies fahrende Volk quartierte sich in den Schenken und Wirthshäusern ein und lebte einstweilen auf Borg, versetzte sein Bischen Habe, und wenn ein Herr gütig war, so löste er ihre Pfänder aus²⁾. Es war aber wenigstens in Italien auch einmal Sitte gewesen, diese Vagabunden bei Geistlichen einzuquartieren, diesen ihre Verpflegung aufzuerlegen³⁾.



Fig. 168. Jongleure. (Nach Strutt, Sports and Pastimes.)

Gewöhnlich werden sie alle mit dem gemeinsamen Namen *histriones* oder *joculatores* bezeichnet. Lambertus Ardensis ⁴⁾ unterscheidet aber *mimi*, *scurrae* und *joculatores*. Marionetten-Theater waren damals schon bekannt ⁵⁾, und J. O. Westwood theilt aus dem Anfang des 14. Jahrhunderts (1338–44) eine Miniatur mit, die der Handschrift des Roman d'Alexandre in der Bodleiana entnommen ist ⁶⁾ und auf welcher

1) Erec 2158 (bei Erec's Hochzeit): Die aller besten spilman, Die diu werlt ie gewan, Und die meister wârn genant, Der was dâ zehant Driu tûsent unde mære. — Dolopathos p. 36: Là véissiez maint parléor, Maint joéor, maint jugléor Gignes et harpes et vieles, Muses, fléustes et fresteles, Tymbres, tabors et syphonies, Trop furent grans les melodies. — Rutebeuf, de Charlot le Juif (Montaignon III, 223): Par tout est bien chose commune, Ce seit chacuns, ce seit chacune, Quant .j. hom fait nocés ou feste, Où il a genz de bone geste, Li menestrel, quant il l'entendent, Qui autre choze ne demandent, Vont là, soit amont. soit aval, L'un à pié, l'autres à cheval. — Vgl. Paul Zeller, Tâgl. Lebensgewohnheiten im altfr. Karls-Epos. Marburg 1885. S. 56.

2) phantlöse, phantlöse, s. Lexer 2, 227. — Eilhart Trist. A. IX, 171: Frowe, wære ich is wider iu wert, Daz ir bätent mînin hêren, Daz er durch sîn selbis êre Mir wolte lösen mîn phant.

3) Conc. Ravennate I, Rubr. I (1286): Consuetudo . . . ut cum laici decorantur cingulo militari, seu nuptias contrahunt, joculatores et histriones transmittunt ad clericos, ut eis provideant, prout et idem laici faciunt inter se . . . Talem autem et tantum volentes removere abusum statuimus, ut nullus clericorum nostrae provinciae, quocunque fungatur honore vel statu, a talibus joculatores vel histriones transmissos recipiat seu provideat aliquid propter victum etiam transeundo.

4) Hist. Com. Ard. XCI. 5) Vgl. S. 153, Fig. 47. — baustelz s. S. 569, Anm. 5

6) Archaeol. Journal V, 198.

wir dies Spiel ganz deutlich dargestellt sehen ¹⁾. Einige Jocolatores machten maskirt ihre Scherze ²⁾, andere verstanden sich auf Kunststücke. Einer konnte auf Kugeln laufen, wieder ein Anderer ringen und ein Dritter springen ³⁾. Da gab es Leute, die durch ihre halsbrecherische Kunst die Leute in Erstaunen setzten (Fig. 168). So erzählt Joinville von drei Jongleuren, die sich einen Teppich hinlegen liessen, auf denselben traten, sich dann überschlugen und wieder auf dem Teppich standen, die den Kopf hintenüber bogen und sich dann rückwärts überschlugen, was übrigens ihnen selbst gefährlich vorkam. Der Haupt-

Fig. 168. Jongleure. (Nach Strutt, Sports and Pastimes)

springer, der dies Kunststück machte, bekreuzigte sich immer vorher ⁴⁾. Da spielt Einer mit Marionetten oder mit Messern, Einer geht auf den Händen, ein Anderer überschlägt sich, wieder ein Anderer tanzt, springt durch den Reifen u. s. w. ⁵⁾. Eine bunte Menge solcher Künstler wird uns

1) Wachtelzare 134: Nu zu ir spillute . . . (139) Richt zu mit den snuren Die tatermanne und weset stoltz.

2) Ét. de Bourbon (Anecd. hist. N. 279): ad similitudinem illorum jocolatorum, qui ferunt facies depictas, que dicuntur artificia gallice, cum quibus ludunt et homines deludunt.

3) UvdTürl. Wilh d. H. p. 47: Etalich uf den kugeln gi, Daz si dem vuezze sich nicht intseiten; Sumeliche sich erbeiten Mit ringen, spruengen, an den lac fliz.

4) Joinv. 526: Il fesoient trois merveillous sauz; car ou lour metoit une touaille deessous les piez, et tournoient tout en estant, si que lour pié revenoient tout en estant sour la touaille. Li dui tournoient les testes arieres, et li ainsnez ausi; Et quant on li fesoit tourner la teste, devant il se seignoit; car il avoit paour que il ne se brisast le col au tourner.

5) Flamenca 593: L'us menet arpa, l'autre viola; L'us flantelle, l'autre suila; L'us mena gigo, l'autre rota; L'us diz los moz et l'autrels nota; L'us estiva, l'autre frestella. L'us musa, l'autre caramella. L'us mandura e l'autr' acorda Lo sauteri al manicorde. L'us fai lo juec del baustelz, L'autre jugava de contelz; L'us vai

dann im Karlmeinet geschildert. Da haben sich allerlei Musikanten, Sänger, Spruchsprecher eingefunden, aber auch Riesen, Taschenspieler und Jongleure, die Becken mit Stecken aufzufangen und zu balanciren wussten (Fig. 169), Springer und Tänzer, Leute, die Böcke mit Pferden kämpfen und Meerkatzen reiten liessen, die mit Hunden tanzten, Steine zerkauten, Feuer frassen und aus dem Munde bliesen. Andere verstehen die Stimme der Nachtigall, des Rehs, des Pfauen täuschend nachzuahmen ¹⁾. Und die Zuschauer waren damals noch nicht blasirt, hatten selten genug Gelegenheit, solche Kunstproductionen zu bewundern, und nahmen mit gläubigem Staunen, ohne zu kritisiren, die Leistungen der fahrenden Leute entgegen. Strenge Moralisten konnten gar nicht fassen, wie es möglich war, dass man an solchen Spässen, solchen unanständigen Geberden, solchem Benehmen Gefallen finden konnte ²⁾. Auch Taschen-

per sol e l'autre tomba. L'autre balet ab sa retomba; L'us passet sercle, l'autre sail. — Joufrois 1146: Ains veüssiez toz avant traire. Ces jogleors et maint jou faire. Li uns dançoit des esperons: Bien s'en regardent les talons, Qu'il ne rechoit; li autre saut A mont par mi un cercle aut; L'autre tregetoit sus mantel, Li uns rejetoit li coutel; L'autres des espees nues Et aus tranchant des points s'apue Et tumbent desus sans dotance. Li autre ovrent de nigramance. Mult ot grant jou davant le conte; Li uns note, li autre conte, L'autres chante chançons antives, Si sonent muses et estives, Harpes, sauters, guigues et rotes; Molt oïsez moutés et notes Et vieoler dances et lais.

1) Karlmeinet 287, 11: Ouch quamen da me dan vere Hundert mynistere, De wir nennen speleman, Ind van wapen spreken kan. Sulche konden singen Van ouenturen ind dingen, De geschagen in alden iaren. Sulche ouch da waren, De von mynnen ind leue Sprachen sunder breue. Sulche, de de vedelen sware Daden luden offenbare, Sulche, de wael dat horn bleys. Sulche gebeirde als eyn reis, Sulche floreden cleyne Mit holtze und mit beyne, Sulche blesen mutet Wael up dem musett, Sulche harpen ind gygen, Den man gerne mochte swygen. Sulche cum salterio Trurige hertzen machen fro; Sulche, de van zenkolen Ze Parys helden scholen; Sulche meyster gude Koechelden under dem hoede; Sulche konden dryven Umb val zo schiben; Sulche wael de becken Entfeyngen mit den stecken; Sulche tumelden ind sprungen; Sulche, de vel waele sungen; Sulche, als sy is begerden, De bucke mit den perden Daden sy samen stryden Ind merkatzen ryden; Sulche, de ouch konden Dantzen mit den hunden; Sulche, de ouch steyne Kuweten harde cleyne; Sulche ouch, de sich des vermas, Dat hey wael vur as Ind usser dem munde bleis. Ouch quamen da sulche reis, De kunde harde waele Schallen as de nahtegale Ind ouch sunderlingen Nach anderen vogelen singen. Sulche pyffen, als das re; Sulch, als der pawe schre. — Joinville 525: Avec le prince vindrent troi menestrier de la grant Hyermenie (Armenie); et estoient frere et en aloient en Jerusalem en pelerinage; et avoient trois cors, dont les voiz de cors lour venoient parmi les visages. Quant il encommençoient à corner, vous deüssiez, que ce sont les voiz des cyne qui se partent de l'estanc; et il fesoient les plus douces melodies et les plus graciouse, qui c'estoit merveille de l'oyr.

2) Joh. Sarisberiensis, Polycraticus I. c. 8: Admissa sunt ergo spectacula et infinita tyrocinia vanitatis . . . Hinc mimi, salii vel saliares, balatrones, aemiliani

spieler liessen sich sehen ¹⁾, sie mussten sich aber wohl hüten, nicht gar zu Wunderbares zu produciren; gar zu leicht wären sie sonst der Zauberei verdächtigt worden. Von Albertus Magnus wurden eine Menge ganz erstaunlicher Leistungen in der Magie erzählt; aber was bei dem grossen Manne Bewunderung erregte, hätte einen armen Gaukler auf den Scheiterhaufen bringen können.

So erzählte man sich, wie Johannes de Beka ²⁾ uns berichtet, von einem Gastmahl, das er dem König Wilhelm von Holland gegeben: „Es lebte aber in jenen Tagen zu Köln Albert der Bischof von Regensburg, des Predigerordens, leitend und lesend, gross in der schwarzen Kunst, grösser in der Philosophie, aber am grössten in der Theologie; der bat den König demüthig, dass er am Feiertage (Epiphanias 1248) mit ihm speisen wolle. Der König hoffte ein wunderbares Zeichen zu sehen und wollte dem würdigen Vater seine flehentliche Bitte nicht abschlagen. Als also die Feier der Epiphanias vorüber war, empfing der Bischof aus seinem Studierzimmer heraustretend sehr liebenswürdig den König und seine Begleiter und führte ihn aus dem Speisesaale in seinen Garten, wo Diener von wunderbarer Schönheit alles zum fröhlichen Mahle Erforderliche vorbereiteten. Es war aber in diesen Tagen ein sehr harter Winter und die ganze Oberfläche der Erde mit dickem Schnee bedeckt. Deshalb fing die ganze Schaar der Vornehmen an gegen den Bischof zu murren, weil er bei so schrecklicher Kälte seine Gäste ohne Ofen im Garten speisen liess. Aber nachdem der Bischof, des Zukünftigen kundig, mit dem König bei Tische sass, und jeder Gast, nach Stand und Würde gesetzt, die Speisen erwartete, siehe da verschwand auf einmal in einem Augenblicke die ungeheure Masse von Eis und Schnee und die Hitze wurde unter den leuchtenden Strahlen der Sonne immer drückender, das Gras keimte auf dem Boden, und Blumen von seltener Schönheit sprossen empor. Ein jeder Baum war so-

gladiatores, palaestritae, gignadii, praestigiatore, malefici quoque multi et tot jocularum scena procedit. Quorum adeo error invaluit, ut a praeclaris domibus non arceantur etiam illi, qui obscenis partibus corporis oculis omnium eam ingerunt turpitudinem, quam erubescat videre Cynicus. Quodque magis mirare, nec tunc ejiciuntur, quando tumultuantes inferius crebro sonitu aërem foedant et turpiter inclusum turpius produnt.

1) Renner 3731: So er leüfet, springet hin und her Als ein gefüger gaukler, Der under dem hut gaukeln kan, Der treugt manic wip und man; 16747: Der lernet uz einem keplin Zwelf geriten machen, Daz sin die leute lachen. — Trist. p. 118, 29: Die golt von swachen sachen Den kinden kunnen 'machen Und ûz der bühsen giezzen Stoubine mergriezen.

2) Fontes ed. Böhmer II, 438.

fort mit grünem Laub bedeckt, und brachte alsbald für Alle reife Früchte zum Essen hervor; der Weinstock blühte, verbreitete einen angenehmen Duft und bot frische Trauben in grosser Fruchtbarkeit sogleich dar; das Zwitschern der Vögel und deren Flügelschlag ward hörbar, und ihr angenehmer Gesang verursachte allen Speisenden grosses Frohlocken. Was soll ich mehr sagen: die Kälte des Winters schwand gänzlich und die Sommerhitze wurde so arg, dass einige von den Gästen wegen der heissen Lufttemperatur die doppelten Kleider auszogen und sich halb entkleideten und sehr viele unter den dichtbelaubten Zweigen der Bäume Kühlung suchten. Die Diener aber trugen überall eine reichliche Masse

Fig. 170. Jongleure. (Nach Strutt, Sports and Pastimes.)

von Gerichten, so dass sie übrig die zahlreiche Menge der Gäste sättigten. Und der König freute sich mit den Tischgenossen bei diesem Hoffest, weil er so viele, so grosse und so unerhörte Wunder sah. Als das Mahl zu Ende war, verschwand die Menge der Dienerschaft wie ein Spuk, das Gezwitschern der Vögel verstummte, das Laub auf den Bäumen verging sofort, die blühende Erde verdorrte, die Menge des Schnees kam wieder und die plötzliche Kälte wurde so grausam und unerträglich, dass Alle, die vorher bei ausgezogenen Röcken während des Mahles geschwitz hatten, jetzt zitternd zu dem Feuer im Speisesaale eilten *

Auch Kunstreiter (Fig. 170) gab es schon damals, und wenn uns Albericus Trium Fontium recht berichtet, leisteten sie ganz Erstaunliches, mehr als heute in den berühmtesten Hippodromen zu sehen ist. Als am 14. Juni 1237 der Bruder des h. Ludwig, Robert, sich mit Mathilde, der Tochter des Herzogs von Brabant, zu Compiègne vermählte, producirte sich unter anderen ein Künstler, der zu Rosse auf einem Seile ritt; andere, und das will ja wenig bedeuten, ritten auf

Ochsen, die mit Scharlach behängt waren, und bliesen bei jedem neuen Gericht, das dem Könige vorgesetzt wurde, eine Hornfanfare ¹⁾. Aber ein Seiltänzer zu Pferde, das geht weit über Alles, was heutige Kunstreiter bieten.

Alle diese Künstler waren sehr beliebt; selbst Kirchenfürsten wie der Erzbischof Wichmann von Magdeburg ²⁾ erfreuten sich gern an ihren Schauspielen, wenn auch sonst, wie gesagt, die Geistlichkeit officiell solche Unterhaltungen verdammt. Sie mussten früher sogar in den Kirchen, in den Vorhallen derselben, auf den Kirchhöfen ihr Wesen getrieben haben, da ihnen dies 1287 ausdrücklich untersagt wird ³⁾.

Neben den Spielmännern giebt es nun aber noch Spielweiber ⁴⁾. Auch diese machten Kunststücke, mussten springen und tanzen ⁵⁾. In dem Gedichte vom heiligen Oswald droht Parmige ihrem Vater Aaron, sie werde, wenn er ihr nicht Oswalds Raben gebe, mit einem Spielmanne davon gehen; der Vater entgegnet ihr ruhig, sie passe nicht zum Spielweibe, er habe noch nie Sprünge von ihr gesehen ⁶⁾.

1) Alber. Trium Fontium 1237: Et illi qui dicuntur ministelli in spectaculo vanitatis multa ibi fecerunt, sicut ille, qui in equo super cordam in aere equitavit, et sicut illi, qui duos boves de scarlato vestitos equitabant, cornicantes ad singula fercula, que apponebantur regi in mensa.

2) Chron. Montis Sereni 1192: Apud ipsum denique populus histrionum magni favoris gratiam obtinebat, et praesentia eorum valde erat ei delectabilis et iucunda.

3) Statuta synodalia Johannis episcopi Leod. 1287 (Hartzh. III, 695) VIII, 20: Praecipimus etiam, ut joculatores, histriones, saltatrices in Ecclesia, cimeterio vel porticu ejusdem vel in processionibus vel in rogationibus joca vel ludibria sua non exerceant nec in dictis locis aliquae choreae fiant.

4) 1190 zu Pfingsten wird Balduin, der Sohn des Grafen von Hennegau, in Speier vom Kaiser zum Ritter gemacht. 'Joculatores eciam et jocularices grate ac placide remuneravit' (Gisleberti Chron. Hanon. 567). — Parz. 362, 20: Obie nû daz niht verbirt: Ein spilwip si sante; cf. 363, 1. — Martina 128, 20: Sânger unde sângerin, Die mir die wile kurzin. — Percev. 15020: Harper i faisoit harpéor Et vîleurs et jougléors Et les baleresses baler et les tumeresses tumer. — Rom. de Brut 10823: Mult ot à la cort (bei Artus' Krönung) jugléors, Chantéors, estrumantéors; Mult poissiés oîr chançons, Rotruanges et noviax sons, Vîléures, lais et notes, Lais de vîeles, lais de notes, Lais de harpe et de fretiax, Lyre, tymphres et chalemiax, Symphonies, psaltérions, Monacordes, cymbes, chorons. Asez i ot tresgitéors, Joeresses et joéors. — Vgl. S. 224.

5) Abg. in dem S. 428, Fig. 136 wiedergegebenen Wandgemälde des Domes zu Braunschweig, aus dem 13. Jahrhundert. Eine andere Darstellung an einem Capitell des Kreuzganges vom Grossmünster zu Zürich (s. Vögelin in den Mitth. d. antiqu. Ges. zu Zürich I, 1841, Taf. III, Fig. 1): ein Mann sitzt mit untergeschlagenen Beinen und geigt; das Weib, bekleidet mit einem Unterrocke, der an den Hüften mit einem Gürtel gehalten wird, den Oberkörper nackt, hat sich hintenüber gebeugt, dass die Hände den Boden berühren.

6) S. Oswald 985: „Zwâr ich muoz mich von hinnen heben, Vater, des wil ich

Waren solche Leute am Hofe angelangt, so liess man sie, während die Herrschaften bei Tafel sassen, in den Saal kommen und dort mit ihren Kunstleistungen die Speisenden ergötzen (s. Fig. 136)⁶⁾. Sie bekamen tüchtig zu essen und zu trinken, die Ueberreste der Tafel wurden ihnen endlich ebenfalls preisgegeben. Eine merkwürdige Geschichte erzählt Lambertus Ardensis im hundertvierundzwanzigsten Capitel seiner *Historia Comitum Ardensium et Ghisnensium*. Der Graf Arnold von Ardres vermählt sich mit Gertrud von Alost; „unter der Menge der von allen Orten zur Hochzeit herbeigeströmten Leute rühmte sich ein Possenreisser (*scurra*), ein Biertrinker — denn damals war es Sitte, Bier zu trinken —, als er mit seinen Zechgenossen in einem Hause beim Trunke sass, und sprach es laut aus, er sei ein solcher Trinker, dass, wenn der Herr Bräutigam ihm einen Gaul (*ronchinum*) oder irgend ein Pferd schenken wolle, er sich getraue, eines der grösseren Fässer aus dem herrschaftlichen Keller, das ganz mit Bier gefüllt sei, auszutrinken. Er wolle den Zapfen herausziehen, den Mund an das Spundloch legen und das Fass leeren ohne abzusetzen, selbst die Hefen austrinken, wenn ihm nur Gelegenheit bereitet werde, während des Trinkens Urin zu lassen. Als diesen Vorschlag der Bräutigam angenommen hatte, leerte der Possenreisser, wie er voraus gesagt und versprochen hatte, saufend, schlingend und trinkend und dabei urinierend — o Völlerei der Trinker und unbedachte Freigebigkeit der Fürsten! — das Fass. Als er damit fertig war, sprang er in Mitten der Gäste und präsentierte als Zeichen seiner Geschicklichkeit (*joculartatis*) oder vielmehr seiner Völlerei den Zapfen im Munde und begann mit schreiender und triumphirender Stimme das Pferd, das er mit seinem Trinken dem Vertrage gemäss gewonnen, beständig und keck zu verlangen. Der Bräutigam aber, mit sprühenden Augen ihn anschauend, befahl, ihm sofort ein Ross zu satteln und zu geben. Die Diener jedoch, schnell vorspringend und von ihres Herrn Absichten weislich vorher unterrichtet, hieben Bäume ab, richteten einen

dir mîn triuwe geben, Mit einem spilman ûz dem lande, Vater, des hâst du denne immer schande.“ Er sprach: „du ne vûegest niht zeinem spilwîp. Ez ist sô edel dîn hœchgeborner lîp. Zwâr ich muoz dir der wârheit verjehen, Ich ne hân der sprûnge keinen von dir nie gesehen.“ — Fundgr. I, 136, 35: Si sprach als ein spilwîp; cf. Roth. Denkm. 39, 84.

6) Richars li biaux 2280: Apries s'asseent a la table, Deuant yalz ont maint gongleur, Maint baleur et maint tumeur, Li millour uieleur uiolent; 4123: Qui don oyst harpes harper Et ces uielles ueller, Ces chytolles, ces chyfonies, Ces sonnes et ces melodies! D'autre part sont tymbre et tabour, Chil tumeur, chil baleur, Et chil danseur et chil chanteur, Chil caroleur, chil espringheur.

Galgen her und liessen ihn auf dem Folterrosse reiten.“¹⁾ Diese Anekdote ist ebenso bezeichnend für die Leistungsfähigkeit der fahrenden Leute, als für die grausame Sinnesart der vornehmen Herren, die nicht Bedenken tragen, einem armen Teufel selbst an ihrem Hochzeitstage seinen Scherz in so roher Weise zu vergelten.

Im Uebrigen aber wurden die Spielleute reich für ihre Leistungen belohnt²⁾, und sollte man von den zinspflichtigen Bauern das Geld wieder erpressen³⁾. Die Spielleute Etzels, Swemmeln und Werbel, verdienen bei Kriemhildens Hochzeit mehr als tausend Mark⁴⁾. Alle die fahrenden Leute, die sich zu einem Feste eingefunden hatten, bekamen Geschenke, Geld, Kleider und andere Werthsachen⁵⁾. Alle sollen zu-

1) „*concisis in patibulo arboribus eum in eculeo suspenderunt.*“ „*Equuleus*, Folterross, eine Maschine, welche mit einem Pferde Aehnlichkeit gehabt haben muss, nämlich ein Querbalken mit vier Füßen. Der zu Folternde wurde oben auf den Querbalken gelegt oder darunter gehängt und vermittelst der an Händen und Füßen befestigten Stricke, welche um die an beiden Enden des Balkens befindlichen Rollen oder Schrauben liefen, in die Länge gedehnt.“ (Pauly, Realencyklop. VI, 2033.) Der gnädige Scherz des hohen Herrn liegt also darin, dass er ihm in der That ein Pferd giebt, aber für den *equus* den *equuleus*. — *Complainte sur la vengeance de la mort de Charles le bon, comte de Flandre* (du Méril, poés. pop. lat. du moyen-âge) p. 275: *Tortores tenentes eum Ponunt in collum laqueum, Trahitur ad equuleum. Talis poena decet reum. In equuleo ponitur, Pugnis, fustibus caeditur; Saeva flagella patitur: Sic cruciatus moritur.*

2) Es wurde sehr bemerkt als Kaiser Heinrich III. bei seiner 1044 zu Ingelheim gefeierten Hochzeit „*infinitam histrionum et jocularum multitudinem sine cibo et muneribus vacuam et merentem abire permisit*“ (Ann. Wirzburg.).

3) Bernhardi Geystensis Palponista: *Dante tua plebe, que sudat in ubere glebe, Fac summam grandem de parvis crescere tandem. Carpe tuos, tonde, quia tonsa respice fronde Arbor pubescit, de germine (gramine?) plure recrescit. Instat, ut ablata restauret apud spoliata: Villanus, quo plus dederit, relaborat eo plus. Talibus eripito, da scurris, da parasito Parta colonorum magno sudore tuorum, Qui te diffamant, tua qui preconia clamant. Nam qui scurrantur longe lateque vagantur, Continue memorem tibi preconantur honorem.*

4) Nib. Z. p. 209, 6.

5) Karlmeinet 215, 54: *Ouch wart gegeuen zo den zyden, Als ich vur waer horde duden, Lodderen ind varenden luden.* — Erec 2177: *Von golde drizic marke, Die gap man dâ vil manegem man, Der vor nie gewan Eines halben phundes wert.* — Gr. Wolfdietr. 2095: *On schande und one sorge ward rich manig farnde man Me denn umb hundert mark, der vor einen schilling nie gewan.* — Titurel 1683: *Smeher gabe kleine hort man da die varnden wenic schreien.* — Mai u. Beaff. p. 89, 15: *Swaz armer liute dar quam, Ze vlize er der war nam Und sazte si selbe mit siner hant. Spise, pfenning unde gewant Hiez er in milteclichen geben. Dar umb gekrönet wart sin leben;* p. 95, 8: *Swer dâ gâbe gerte, Die man dâ heizet varnde diet, Schöne man die alle beriet.* — Parton. 17434: *Dô gap der keiser lobesam Den gernden milteclichen solt. Pfert, kleider, silber unde golt Hiez er in allen teilen*

frieden der Festtage gedenken und die Freigebigkeit des Herrn und seiner Gäste loben¹⁾. Aber wenn sie noch so viel erhalten, so sind sie neidisch, falls einer mehr davon trägt, und verwünschen dann das Fest und diejenigen, welche ihnen nicht genug gegeben haben²⁾.

Auch einer Bärenhetze³⁾ zuzuschauen, konnte schon recht amüsant sein, aber das grösste Fest für die ritterliche Gesellschaft war es immer, wenn ein Turnier veranstaltet wurde. Da zogen aus weiter Ferne die Ritter mit Frauen und Töchtern nach dem Schauplatze des Festes, da sah man und wurde gesehen, alte Freundschaften wurden unter den Festgenossen erneuert, neue geschlossen. Die jungen Ritter beeiferten sich, den Preis zu erkämpfen, und konnten sicher sein, wenn sie als Sieger aus dem Kampfe hervorgingen, bei ihren Geliebten die langersehnte Belohnung zu erreichen. Dann wurde getanzt, und einige Tage vergingen so in fröhlicher Geselligkeit⁴⁾; die Erinnerung an solch ein Fest blieb ein Schatz, der über manche langweilige Stunde der Einsamkeit auf dem abgeschiedenen Schlosse hinweghalf. Ich werde später diese Feste ausführlich zu schildern haben.

In Italien veranstaltete man übrigens auch harmlosere Lustbarkeiten, bei denen Niemand sein Leben aufs Spiel zu setzen brauchte. Rolandinus Patavinus⁵⁾ erzählt: „Im besagten Jahre 1208, als der Herr Visconti Podestà in Padua war, wurde ein grosses Fest im Prato della Valle gefeiert, und alle Reviere (contrate) von Padua schmückten sich, jedes in der gleichen Weise und mit demselben Abzeichen, mit neuen Kleidern. Und dann kamen an besagtem Orte die Damen mit den

mite, Die nâch hübscher liute site Den hof durch helfe suochten. — Flore 7539: Spilmanne und varnder diet, Der dekeiner dannen schiet Âne gâbe und âne guot. — Meler. 3651: Den varnden liuten wart gegeben, Daz si mit freuden mohten leben.

1) Êneit p. 346, 27: Herzogen unde grâven Den spilmanen sie gâven Grôzlichen unde sô, Daz si dannen schieden frô Und lob dem kunene sunge Ieslich nâch siner zungen.

2) Erec 2169: Den gwis varndez volc hât, Swâ man einem vil gît Unde dem andern niht, des hât er nît Und fluochet der hôchzit (vgl. 565, Anm. 3).

3) Ren. de Mont. p. 152, 3: Et fait ces urs combatre et ses grans ors beter. — Aye d'Avignon p. 83: Et esgardent le gieu des ours et des lions Et font ces fables dire et escouter chançons. — Vgl. Paul Zeller, die tägl. Lebensgewohnheiten im altfranzösischen Karls-Epos (F. Stengel, Ausgg. u. Abhh. z. rom. Philol. XLII), Marburg 1885, S. 70.

4) Ann. Veron. 1242: Et eo anno Henricus de Egna tunc existens potestas Veronae fecit magnam curiam militum et domnarum cuiuscumque conditionis in palatio communis Veronae, et in foro seu mercato Veronae milites bagordaverunt et tunc domnae ballaverunt in ponticellis factis extra palatium communis Veronae.

5) Chron. I 10.

Rittern, der Adel mit dem niederen Volke, die Greise mit den jüngeren Leuten in grosser Fröhlichkeit zusammen und waren zu Pfingsten (den 25. Mai), und einige Tage vorher und nachher, singend und musicirend so heiter und guter Dinge, als ob sie alle Brüder, alle Genossen, alle




Fig. 171. Elfenbeinerne Spiegelkapsel des Klosters Reun.

Verwandte wären, einmüthig und durch das Band innigster Liebe verbunden.“

Ein anderes noch interessanteres Fest, das 1214 in Treviso stattfand, hat Schultz, *höf. Leben*. I. 2. Aufl.

fand, schildert uns derselbe Autor ¹⁾: „Zur Zeit dieses Podestà (des Albizi Florentis) wurde ein Hoftag der Fröhlichkeit und Lustbarkeit in der Stadt Treviso veranstaltet, zu dem so viel als möglich Paduaner, sowohl Reiter als Fusssoldaten eingeladen wurden. Es gingen dahin auch eingeladen, um diesen Hoftag zu schmücken, ungefähr zwölf Damen, von den edelsten und schönsten und am meisten zu Spielen geeigneten, die damals in Padua zu finden waren. Der Hoftag oder das Spiel war aber folgendermassen: es wurde zum Scherz eine Burg gebaut und in diese die Damen mit ihren Jungfrauen, Geleiterinnen und Dienerinnen gebracht, die nun ohne Beihülfe eines Mannes diese Burg weislichst vertheidigten. Diese Burg war auch von allen Seiten mit solchen Befestigungen geschützt, nämlich mit Bunt- und Grauwerk, mit Purpur-, Sammet-, Scharlachstoffen, Seidentüchern aus Bagdad und Almeria. Was soll ich sagen von den goldenen Kronen, von Chrysolithen und Hyacinthen, von Topasen und Smaragden, von Rubinen und Perlen und von den Zieraten aller Art, mit denen die Damen ihre Häupter gegen den Angriff der Kämpfer geschützt hatten. Auch die Burg musste erstürmt werden und wurde erstürmt mit folgenden Wurfgeschossen und Instrumenten: Mit Aepfeln, Datteln und Muskatnüssen, mit kleinen Torten, mit Birnen, mit Rosen, Lilien und Veilchen, zugleich mit Flacons, gefüllt mit Balsam, Parfüms, Rosenwasser, mit Ambra, Kampher, Kardamom, Zimmt, Nelken, kurz mit allen Arten von Blumen und Specereien, die nur wohlriechen und glänzend sind. Von Venedig wohnten diesem Spiele viele Männer und mehrere Damen bei, dem Hoftage eine Ehre zu erweisen, und unter dem kostbaren Banner des heiligen Marcus kämpften die Venetianer weise und ergötzlich“ ²⁾. Die Erstürmung einer solchen Minneburg ist dargestellt auf der geschnitzten elfenbeinernen Spiegelkapsel des Stiftes Reun in Kärnten ³⁾ (s. Fig. 171).

Endlich schieden die Gäste. Sie nahmen mit Kuss und Segenswünschen Abschied ⁴⁾; der Wirth begleitete sie noch bis zu den Rossen und leerte mit ihnen einen letzten Becher auf glückliche Reise und ein

1) Chron. I, 13.

2) Salimbene 1287 (S. 377): (In der Fastenzeit) *acceperunt (Regini, die von Reggio) enim a dominabus mutuo vestes muliebres plures eorum, quibus induti coeperunt ludere et per civitatem cum hastiludio discurrebant et, ut mulieres melius apparerent, cum cerusa dealbabant larvas, quas suis vultibus apponebant.*

3) Abgeb.: Anz. f. Kunde der deutschen Vorzeit 1866, N. 6; Mitth. d. k. k. Comm. XII, p. IV; XVIII, 164. Kunst- u. culturgesch. Samml. d. Germanischen Mus. Taf. XXVI, 7.

4) Gärel (hgg. v. Michael Walz, Wien 1881) 2086 ff.

frohes Wiedersehen: sie tranken „sant Gértrûde minne“¹⁾ oder „sant Jôhannes seggen“²⁾.

1) Erec 4019: Ze hant truog er im dô Ze heiles gewinne Sant Gértrûde minne. — Ritter triuwe (GA. I, 112) 252: Eijâ vrouwe Sant Gerdrût! Wie sol ich armer kneht getuon? Sende mir einen wirt zuo, Dâ mîn hêre mit êren si. — De truwe maged (GA. II, 315) 17: Wan dat an den avent trat, Dat ander beth he deme bat, Dar en hemelik idder lud Der hilligen sunte Gertrud, Dat se ome schope herberge gud; (319) 168: De sunne ging to golde, Do skrei he overlud: 'Eija, junkvrauwe sunte Gertrud, Du mi guder herberge kund, Dat ik beholde mine sund.' Cf. S. 328, v. 502; der reiger (GA. II, 167) 79. — Vgl. Mhd. Wtb. I, 500.

2) Erec 8652: Ein trunc man im dar truoc Und tranc Sant Jôhannes seggen. — S. Oswald 611: Er gap im sant Jôhannis minne; cf. 1225 ff. — Vgl. Mhd. Wtb. I, 773. — Ls. III, 313: Setz sant Johans ze bürgen mir Daz wir vroelich unde schier Zuo ein ander komen. — Das Kloster der Minne (Ls. II) 1809: Trinck sant Johans minne Und hab in dinem sinne Der drier könig namen, Daz wir vroelich zesamen Schier komen muesen. — Vgl. auch Anz. f. K. d. deutschen Vorzeit 1832, 254 u. 1833, 159 und C. M. Blaas in d. Germania XXI, 213. — Von den ledigen wîben (GA. II, 227) 289: Ze sinem ros und dar ûf saz 'Der guote Sant Tobias' Sprach si, 'der geruoch' dîn pflegen.' — Sente Mertines naht (GA. II, 464) 165: Sus tranc er und die sine Dem guoten Sant Mertine Ze liebe unt ze minnen.

VII.

Es ist nicht leicht, über die Sittlichkeit einer längst vergangenen Zeit ein gerechtes und richtiges Urtheil zu fällen. Es sind uns allerdings viele Zeugnisse überliefert: wir haben die Aeusserungen der Sittenprediger, diese jedoch sind gewiss nicht so unbedingt glaubwürdig, da gerade sie durch Uebertreibung immer ihre Wirkung zu erreichen suchen; etwas liegt schon vor, was sie zu den Strafpredigten veranlasst, indessen so schlimm, wie sie die Sachen darstellen, sind sie gewiss nicht. Die Geschichtsschreiber melden uns von allerlei Ausschreitungen, die ihnen bemerkenswerth erscheinen, aber eben dass sie ihre Aufmerksamkeit in dem Grade erregen, sie des Aufzeichnens für würdig erachtet werden, beweist, wie nicht so gar häufig sich solche Skandalgeschichten ereigneten; wären dieselben eine alltägliche Erscheinung gewesen, man hätte ihnen keine so grosse Beachtung geschenkt. Die Dichtungen endlich schildern uns wohl auch die wahre echte Liebe, jedoch häufig bringen sie zur Erheiterung der Hörer pikante Liebesabenteuer; Chrestien de Troies ist ein Virtuose, solche Schilderungen in seine Epen einzuflechten, und die Verfasser der Fabliaux haben ihm nachgeeifert, aus dem alten Schatze der überlieferten Anekdoten die Schlaueit der Weiber, die Dummheit der Ehemänner in sehr derber, unverblümter Weise zu schildern ¹⁾. Den Franzosen sind dann unsre deutschen Dichter gefolgt, und auch sie konnten sicher sein, bei den zuhörenden Rittern für ihre Geschichten, und waren diese auch nach unsern Begriffen noch so anstössig, reichen Beifall zu finden. Je saftiger die in Verse gebrachten Anekdoten waren, desto mehr erregten sie die Lachlust der durchaus nicht prüden Zuhörerschaft. Aus diesen Gedichten also auf das

1) Das Lob des Cons: Le lecheor (Gaston Paris, *Lais inédits*, Romania VIII, 1879, 65). — Der h. Cun(n)ibert: Du sot Chevalier (Montaignou I, 222): 'Si li monstra dant Connebert.

Leben der Gesellschaft zu schliessen, wäre sehr gewagt. Indessen wird es doch lehrreich und vielleicht auch interessant sein, wenn wir das so Ueberlieferte zusammenstellen.

Zu keiner Zeit hat man wohl so viel über das Wesen der Liebe gegrübelt und gedüffelt, als in der Periode, in welcher das höfische Wesen ganz besonders blühte¹⁾. Die Vrouwe Venus ist allgewaltig; Jedermann ist ihr unterthänig, der Kaiser und der Papst, der Laie wie der Kleriker, Männer und Frauen²⁾; ja die grösste Weisheit und Gelehrsamkeit schützt nicht vor der Venus und vor Amors Pfeilen (strälen): der grundgelehrte Aristoteles lässt sich von der lockeren Phyllis berücken³⁾; der weise Salomo⁴⁾, der grosse Zauberer Virgil⁵⁾, alle sind sie der Liebe gegenüber wehrlos. Dies ergiebige Thema wird nun von den Minnesingern in allen Tonarten variirt. Wir würden uns jedoch sehr irren, wollten wir annehmen, dass diese von den Dichtern besungenen zärtlichen Neigungen lediglich platonischer Natur gewesen sind. Wenn je eine Zeit allein den realen Genuss im Auge gehabt hat, so ist es die damalige⁶⁾; mit blossen Anbeten und Schmachten ist weder den Männern noch den Frauen, wie sie uns die Dichter schildern, gedient.

Die damalige Generation war körperlich gesund und kräftig. Von früher Jugend an hatten die Männer vor allem ihre Körperkräfte ausgebildet; viel im Freien lebend waren sie erstarkt; die fast ausschliesslich aus scharfgewürzten Fleischgerichten bestehende Kost, der Genuss von berauschenden Getränken brachte das Blut noch mehr in Wallung; zu viel Wissen beschwerte ihren Kopf nicht, und mit Gewissensscrupeln wusste man sich schon abzufinden⁷⁾. Und ebenso

1) Éneit p. 261, 27 ff.; Trist. p. 295, 6 ff. — Gottfried von Strassburg sagt zwar selbst (Trist. p. 306, 29): „Ein langiu rede von minnen Diu swæret höveschen sinnen“, aber trotzdem ist er selbst sehr redselig; Heinzelein von Constanx, der Minne Lehre (hgg. v. Pfeiffer); Chastiment des Dames 894 ff. u. s. w.

2) Heinz. v. Const., Minne Lehre 140: Dô gedâht ich vil gereite, Waz diu minne möhte sîn, Diu keiser, kûneg und kûnegîn, Mûneche, nunnen, herzogen, Bischove, bœpste mit ir bogen Schiuzet und mit ir strâle, Jung und alt ze mâle, Pfaffen und schuolære.

3) S. z. B. GA. I, p. LXXV ff. und p. 21 ff.

4) z. B. Parz. 289, 16.

5) GA. II, 509 ff.

6) GA. III, 17 ff.

7) Als Karl der Grosse auf seinem Zuge nach dem heiligen Lande in Constantinopel angelangt ist, wird er vom Kaiser freundlich empfangen und des Abends mit seinen Pairs in ein Gemach einquartiert. Vor dem Einschlafen amüsiren sie sich durch Prahlerien (Charlemagne ed. Koschwitz 654: „Si'st tel custume en France à Paris et à Cartes, Quant Franceis sunt culchiet, ke se juiënt et gabënt E si dient ambure e saveir e folage.“ Da renommirt Olivier, er wolle, wenn er bei der Kaisertochter schlafen dürfe, ihr hundertmal seine Manneskraft beweisen. Die

vollsaftig und begehrlieh sind die Mädchen aufgewachsen¹⁾: solchen Naturmenschen ist mit platonischer Liebe nicht gedient. Guibert von Nogent charakterisirt seine Zeitgenossen folgendermassen: „So waren überhaupt allgemein die Sitten, dass, wenn sie nicht der Liebe nachgingen, sie bei jeder Gelegenheit sich grausam zeigten. Wie sie nämlich nie die Gattenpflichten respectirten, so konnten auch ihre Gemahlinnen allein sie nicht davor zurückhalten, bei Dirnen und anderen Weibern ihr Glück zu versuchen²⁾.“

Die Geistlichkeit³⁾ gab den Laien keineswegs ein Vorbild der Ent-

Gäste sind aber belauscht worden und werden nun gezwungen, bei Todesstrafe die Prahlerien auszuführen. Olivier wird zu der Jungfrau gelegt, bringt es jedoch nur auf dreissigmal; er hat aber dem Mädchen so gefallen, dass sie ihren Vater belügt; 486: Prenget li reis la fille que tant at bloi le peil, En sa cambre nus metet en un lit en requet; Si jo n'ai testimonie de lei anuit cent feiz, Demain perde la teste, par cuvent jo l'otrei; 726: Li coens ne li fist mais la nuit ke trente feiz. Al matin par sun albe i est venuz li reis E apelat la fille, si li dist en requet: 'Dites mei, bele fille, at le vus fait cent feiz?' Icele li respunt: 'Oil, misire reis.' — Du prestre et d'Alison (Montaignon II, 21): .IX. fois i fouti la meschine. — Le chevalier, sa dame et le clerc (ib. II, 232): Kant le clerc aveit tant fet, Servi la dame siz fez ou seet, Tant fu las, ne pout avant.

1) K. Roth citirt in seiner Ausgabe von Bruchstücken des Rennewart S. 122 folgende Verse aus der Münchener Rennewart-Handschrift. Ulrich von Turheim sagt da: 'Mir ist weiplich gemüete, Das wisset, dicke worden kunt. Mir hat aines weibes munt Bei ir warheit das gesaget, Das nit die dritte maget, So sie kumen sei zu ir tagen, Das sie darnoch unsanfte tragen Ir magetum fürbas danne. Das horte ich eteswanne In meinen lieben jaren: So die maget beginnet scharen (sich zu mausern, mannbar zu werden) Und entwerfen sich die brüstel, So bestat sie ain gelüstel. Das slichet ir in das herze, Und des gelustes smerze Ir den muet gar verkeret Und ir muetter sitten leret. — Vgl. Matthaeus Vindocinensis, Lydia (Du Ménil, Poésies inédites du moyen-âge 385): Parva puella suos praeludens syncopatannos, Immemor aetatis fervida fervet anus. Pruritus scit quaeque suum, sudatque lacima Omnibus, ha! pudor est scire pudoris opus. Miror et est mirum: quod habet non curat habere Femina, cui res est maxima parva placet. Haec grosso graciles praeponit et o pudor! illa Usa diu longo, captat habere brevem (vgl. S. 192, Anm. 3 und 207, Anm. 1). . . . Aula ducis larga est; quia non pudet accipit omnes; Janitor invitat, fit via, porta patet. — König Ottokar von Böhmen hinterlässt zwei Töchter; eine derselben geht ins Prager Claren-Kloster, tritt aber bald wieder aus (Ottokar CLXX): „Wann ir ward ze tragen swer Des magtums purd. Wie sy des entladen wurd, Daz mag ich so ploz nicht gesagen: Man sol dacz Prage darumb fragen; Da weiz man wol ir leben. — Später heirathet sie Boleslaw von Polen.

2) Ex Guiberti abbatis de Novigento Monodiarum libro tertio (Bouquet, Rec. XII, 260): Tales plane utrobique fuere mores, ut cum Veneris non parcerent indifferenter operibus, non minus tamen imo amplius fierent mox praebita occasione crudeles. Sicut enim haud jura nunquam maritalia tenere ita nec illum una conjuges a scortorum poterant et externarum carnum rivalitatibus cohibere.

3) Verheirathete Priester um 1145: Aegidii Aureaevalensis Gesta Episcoporum Leodiensium, lib. III.

haltsamkeit. Weltgeistliche wie Mönche sind der Sünde der Luxuria nicht minder ergeben als die Weltkinder, und es wurde damals schon geradezu mit Beifall begrüßt, wenn sich ein Kleriker eine bestimmte Geliebte hielt. Das schon oft erwähnte Fragment „de rebus Alsaticis“ äussert sich über diese Frage mit löblicher Offenheit: „Um das Jahr 1200 hatten auch die Priester ziemlich allgemein Beischläferinnen, weil gewöhnlich die Bauern sie selbst dazu antrieben. Dieselben sagten nämlich: 'Enthaltsam wird der Priester nicht sein können; es ist darum besser, dass er ein Weib für sich hat, als dass er mit den Weibern Aller sich zu schaffen macht¹⁾.'“ Und Caesarius von Heisterbach²⁾ erzählt von einem Mönche, der aus dem Kloster entflohen und Pfarrer wurde: „er nahm, wie dies bei vielen Sitte ist, eine Beischläferin ins Haus, mit der er auch Kinder hatte³⁾.“ Heinrich von Melk⁴⁾ schildert diese Pfaffendirnen, die sich schön putzen, gekräuselte Locken, gelbe Schleier, feingenähte Handschuhe tragen und denen ihre geweihten Liebhaber Schmucksachen⁵⁾ und Geld bringen, die sie für die Lossprechung von den Sünden erhalten haben⁶⁾. Für die Wiedereinführung der Priesterehe tritt um 1216 der Dichter Walter Mapes (ed. Thom. Wright) in den Versen 'De concubinis Sacerdotum', 'Consultatio Sacerdotum', 'De convocatione Sacerdotum' auf das Wärmste ein.

Nicht genug aber, dass die Geistlichen sich ihre Maitressen hielten, waren sie auch jederzeit bereit, hübschen Mädchen und jungen Frauen nachzustellen, und meist mit Erfolg⁷⁾. Sie verlangten von ihren Ge-

1) Chronici rhythmici Coloniensis fragm. II, 11: Ducunt uxores publice qui canonicantur, Arma ferunt, mores laicales communicantur. Plebis pastores mulieribus associantur. — Apocalypsis Goliae (bei Wright, W. Mapes) 277: Post missam presbyter relinquens infulam In meretriculae descendit insulam. — Goliae versus de sacerdotibus (ibid.) 37: O sacerdos haec responde, Qui frequenter et jocunde Cum uxore dormis, unde Mane surgens missam dicis, Corpus Christi benedicis, Post amplexus meretricis, Minus quam tu peccatrix. — Vgl. De l'evesque qui bene le con (Montaiglon III, 179).

2) II, 3.

3) Vgl. auch III, 13. 29; VI, 35; XII, 20.

4) Priesterleben 634—737.

5) 684: Zwêne rôte bouge soltu tragen Wol gestäinet unt ergraben, Die hât mir ze triwen geslagen Ein biderber maister.

6) Vgl. auch 74; 253: Iedoch swer inderthalt der wihe Den wiben griffet under die wât, Dâ sin hant nicht ze tuonen hât.

7) Johannis Longi Chronica S. Bertini, cap. 52, pars 4: Alter (officiarius) uxorem pistoris nostri ad se deferri faciebat in canistro magno, quo panis hic afferri solebat a pistrino, collo duorum famulorum a fuste pendente . . . Dum sic deferretur. rupto canistri fundo mulier in terram cecidit.

liebten keine Geschenke wie die armen Ritter, sondern brachten selbst Geld und Putz, so dass manche Dame die Liebe des Pfaffen der eines Ritters vorzog. Heinrich von Melk ¹⁾ lässt die Pfaffen den Besitz schöner Frauen geradezu als ihr gutes Recht ansprechen: „Mit wol getänen wiben Sol niemen spilen wan pfaffen: Wir wellen unser dinc schaffen: Ir läien, ir sult üz gän.“ Die Schwänke und Fabliaux sind voll von Geschichten, wie Priester und Mönche Mädchen und Frauen zu bertücken wissen, wie sie die Väter und die Ehemänner ihrer Geliebten schlau hintergehen; sie erzählen aber auch oft genug, dass der Pfaffe, abgefasst, tüchtig bezahlen musste, Prügel erhielt, ja todtgeschlagen wurde²⁾. Die Pfaffen-Anekdoten liefern bis in das sechszehnte Jahrhundert einen nicht unbedeutenden Beitrag zu den Novellensammlungen.

„Herr Heinrich, Bischof von Basel (1215—38)“, heisst es in dem schon erwähnten Fragment de rebus Alsaticis, „hinterliess bei seinem Tode zwanzig vaterlose Kinder ihren Müttern.“ Der Bischof von Lüttich Heinrich, der vom Concil zu Lyon abgesetzt wurde und am 6. Sept. 1281 seinen Nachfolger ermordete, hatte einundsechzig Kinder³⁾. Und vom Kloster Wolverhampton schreibt Petrus Blesensis⁴⁾: „Sie lebten öffentlich und offenkundig in Unzucht und rühmten sich ihrer Sünde wie Sodom, und im Angesichte der öffentlichen Schande (in palpebris popularis infamie) nahmen sie einer des andern Tochter oder Nichte zur Frau. Und so gross war die verwandtschaftliche Verschwägerung unter ihnen, dass keiner im Stande war, ihre abscheulichen Verbindungen zu lösen.“ Auch Caesarius von Heisterbach theilt uns verschiedene Beispiele von dem lüderlichen Leben der Geistlichkeit mit⁵⁾. Ja auch die Nonnenklöster waren nicht von diesen Sünden frei⁶⁾: „Ca-

1) Priesterleben 104.

2) Ann. Colmar. maj. 1297: Circa nativitatem Domini fuerant cuidam clerico in civitate Basiliensi virilia propter quamdam juvenulam detruncata et suspensa in medio civitatis. — Eine Witwe in Zabern hält sich einen Capellan; die Söhne, Ritter, erfahren das und verlangen seine Entfernung. Nach einiger Zeit kommt er in Frauenkleidern als Begine wieder ins Haus, wird endlich ertappt und von den Söhnen schwer misshandelt. Richeri Gesta Senoniensis Ecclesiae, lib. V, 1.

3) Florentius Wigornensis.

4) Ep. CLII; ed. Giles II, 87.

5) Vgl. II, 4. 5; Unzucht mit einer Jüdin II, 23. 24.

6) Machinamenta in modum virilis membri erwähnt der Corrector Burchardi cap. CXLII. CXLIII, die Unzucht der Tribaden cap. CXLIV. Die Verführer der Nonnen werden 1281 auf dem Concil zu Lambeth (can. XVII) mit der grossen Excommunication bedroht (Labbe, Conc. XIV, 446). — Berthold v. Regensburg II, 69, 8: Und der einer meide ir magetuom nimt, daz sint allez grüliche mordexte, und die bi nunnen ligent, die orden habent in klöstern, die sint ze hant in dem höhen banne, daz niemer kein höher ban werden mac . . . Ir frouwen, die bi gewihten priestern ligent, daz ist ouch der wirsten mortexte einiu, die der morder

nonici und Ritter machten sich mit den edelgeborenen Nonnen zu schaffen“, sagt der Autor jenes Fragmentes, und wie es mir scheint, steckt etwas Verfängliches hinter des Heinrich von Melk einstweilen unverständlichen Worten ¹⁾: „Ich wæne die pfaffen unt die nunnen Ein gemäinez btwort chunnen, Daz si sprechent ‘Post pirum vinum, Nâch dem wine hœrt daz bibelinum‘.“ Also gerade die Leute, die dem Volke ein Vorbild eines unsträflichen Lebenswandels sein sollten, gaben ihm zuweilen wenigstens das allerschlechtesten Beispiel ²⁾. Sie, die der Weltlust und vor allem der Wollust feierlich entsagt, sie, die gegen die Todsünde der Luxuria von den Kanzeln wetterten und erfinderisch die Höllenstrafen ausmalten, die den Sünder im Jenseits erwarten, sie sind zuweilen die ersten, die das Gebot der Enthaltensamkeit überschreiten. Als dem Könige Richard Löwenherz ein Prediger vorwirft, er habe drei Töchter, die Superbia, die Cupiditas und die Luxuria, erwiedert der König, er vermache die erste den Templern, die zweite den Cisterciensern, die dritte den Prälaten ³⁾.

Ja sie gaben dem Volke geradezu ein verderbliches Beispiel, da in ihren Kreisen, zumal in den Klöstern ⁴⁾, zuerst jene widernatürlichen Laster gepflegt wurden, die schon im Alterthum bei den Griechen und Römern so beliebt waren und die dann auch bei den Sarazenen Eingang gefunden hatten ⁵⁾. In der moralischen Abhandlung „hec scribi-

— — — — —
iendert hat. — Brunellus des Nigellus Wireker (Wolferbytt. 1662) p. 83: *Cingula nulla ferunt, sed nec femoralibus uti Consuetudo fuit, nescio si modo sit . . . Harum sunt steriles et quaedam parturientes, Virgineoque tamen nomine cuncta tegunt. Quae Pastoralis baculi donatur honore, Illa quidem melius fertilisque parit. Vix etiam quaevis sterilis reperitur in illis, Donec eis aetas talia posse negat.* — Conc. Lambeth. (Labbe a. a. O. XIV, 447): *Sanctimoniales plurimae in vagationis vitio delectatae, Dinae vagantis exemplo, in consimile corruptionis scandalum immo longo perniciosius assidue prolabantur.*

1) Priesterleben 65.

2) Rog. de Hoveden erzählt beim Jahre 1126, Rog. de Wendower zum Jahre 1125, dass der Cardinal Johannes Cremensis nach England kommt, ein Concil abhält und gegen die Priesterehe eifert, am Abend aber, nachdem er die Messe celebrirt hat, bei einer Dirne ertappt wird. — E. Kölbing theilt mir aus dem ungedruckten altfrz. *Ipomadon* mit: *Ja ne uerrez un sul herite, Ki en ses garçons se delite, Ne ia pusse pur nul ren Femme honorer ne tenir ben.*

3) Matth. Westmonast. 1197.

4) Hugonis Flaviniacensis Chron. Viridunense II (MG. SS. VIII, 486). — Caes. Heisterbac. III, 24.

5) v. Kremer, Culturgeschichte des Orients II, 128 ff. — Gegen die Sodomie schrieb Alanus ab Insulis um 1294 seinen *Planctus Naturae*, dessen erstes Metrum von diesem Laster handelt (Polyc. Leyser p. 1045). — Vgl. Corrector Burchardi cap. CVII. CVIII. CIX (bei Wasserscheleben, die Bussordnungen der abendl. Kirche. Halle 1851, p. 653). — Ganymed u. Helena (hgg. v. W. Wattenbach in d. Zs. f.

mus propter simplices et minus intelligentes ¹⁾“ heisst es: „viciū contra naturam, daz ungeliche mein wider der nature, daz ubel ist ze sagene, wirser ze horen. michels wirser ze wizen.“ Hauptsächlich in England war dies Laster weit verbreitet ²⁾; die Lustknaben spielten dort geradezu eine hervorragende Rolle ³⁾, und Johannes von Salisbury entwirft uns ein wahrhaft abscheuliches Bild von dem Treiben der Wollüstlinge ⁴⁾. Vergebens wurden in den Concilien gegen dieselben Beschlüsse gefasst ⁵⁾.

Auch in Frankreich hatte diese Verirrung bald Eingang gefunden ⁶⁾. Die Concilien zu Paris vom Jahre 1212 ⁷⁾ und Rouen vom Jahre

deu. Altth. XVIII, NF. 6, 127 ff.). — Jupiter u. Danae, Str. 15 (ebendas. 459). — Ein Gedicht 'Pamphilus s. Pamphili cuiusdam illicitus amor in Galathea, quam stupratur per anum' befindet sich in einer Hdschr. des Mariengymnasiums zu Stettin (Reineri Phagifacetus ed. Lemcke p. 10).

1) Altdeutsche Blätter I, 365.

2) Ordericus Vitalis l. VIII, c. 4: Inter haec impune procedebat petulans illecebra, molles flammisque cremandos turpiter foedabat Venus sodomitica. Maritalem thorū publice polluebant adulteria; l. VIII, c. 10: Sodomiticis spurcitiis foedi catamitae flammis urendi turpiter abutebantur (um 1090); cf. Galfr. Monemutensis II, 6; XI, 7. — Guillaume de Nangis erzählt 1120 in seiner Chronik, wie zwei Söhne des Königs Heinrich I. mit vielen Edelleuten bei einem Schiffbruche ertrinken; Qui omnes fere sodomitica labe dicebantur et erant irretiti.

3) Ordericus Vitalis l. V, c. 10: In ducatu Rodberti catamitae et effeminati dominabantur.

4) Polycraticus III, c. 13 (Opp. ed. Giles III, 206): Sed quid filias et uxores (quod licet jura prohibeant, tamen quocunque modo natura permittit) exponi queror, aut prostitui? In ipsam naturam, quasi gigantes alii, Theomachiam novam exercentes, insurgunt. Filios offerunt Veneri, eosdemque in oblatione pupparum virgines praeire compellunt. In illis etenim aetatis maturitas expectatur; at in his sufficit alienae impudicitiae voluptatem posse expleri. Pudet dicere, quod se ipsos viri, aetate provectiores et sensu, turpitudini tantae non subtrahunt, et quum eos in nobiliori sexu natura creaverit, ad deteriore quantum in ipsis est, ex innata malitia prolabantur, effeminati vitio et corruptela morum, quum tamen naturae beneficio feminae esse non possint. Quum lascivientis divitis luxus libidini vota sua praecingit, recumbentis pedes calamistratus comatulus excipit, nitorem invidens meretrici, histrioni habitum, cultum procis, virginibus ornatum, triumphalem quoque principibus apparatus, et in aliorum conspectu pedes, et ne plus dicam, teneris manibus tibias tractat. Chirothecatus enim incessit diutius, ut manus soli subtractas emolliret ad divitis usum. Deinde licentia paululum procedente totum corpus impudico tactu oberrans pruriginem scalpit, quam fecit, et ignes Veneris languentis inflammat etc.

5) s. Concil. von London 1102, Can. XXVIII; bei Labbe, Concil. XII, 1100.

6) Walther von Châtillon (ed. Müldener) I, 97: Filii nobilium, dum sunt juniores, Mittuntur in Franciam fieri doctores, Quos prece vel pretio domant corruptores: Sic praetextatos referunt Artaxata mores . . . Se mares effeminant et equa fit equus . . . Principes in habitum verterunt hoc crimen, Virum viro turpiter jungit novus hymen.

7) Can. XX, XXI; Labbe, Conc. XIII, 840 ff.

1214¹⁾ drohen, die Todesstrafe gegen die Verbrecher zu verhängen. Wenn ein Mann nicht sofort bereit war, dem Entgegenkommen eines Weibes Folge zu leisten, so war man gleich geneigt, ihn jenes entehrenden Lasters zu bezichtigen²⁾, das man oft auch als Ketzerei³⁾ bezeichnet, weil man es den ketzerischen Secten, vor allen den Bulgaren (afr. Bougres), vorzuwerfen pflegte.

Deutschland war auch nicht rein geblieben. Schon Heinrich von Veldeke⁴⁾ und später Ulrich von Lichtenstein erwähnen die Sodomie⁵⁾; 1232 fordert Gregor IX. die Predigermönche auf, in Oesterreich dies Laster auszurotten, die Sünder gleich den Ketzern zu behandeln⁶⁾. Dagegen rühmt Seifried Helbling I, 1021: 'Doch sag' ich ditz lant wol frt, Daz dar inn iht Sodomiten si'; aber trotzdem muss noch Berthold von Regensburg gegen „die rothe, die stumme Sünde“ predigen⁷⁾. Wurde Einer dieses Lasters überwiesen, so erwartete ihn die Strafe des Ketzers, der Feuertod⁸⁾.

In Schweden und auch an anderen Orten war gar die Verirrung der Bestialität anzutreffen⁹⁾.

1) Pars II, Can. XXIV und Pars III, Can. XXI; Labbe, Conc. XIII, 876. 884.

2) Als Lanval nicht sogleich den Avancen der Genièvre Folge leistet, schilt ihn dieselbe (Marie de France, Lai de Lanval 281): Asez le m'a hum dit sovent Que de femme n'avez talent. Vaslez avez, bien afaitiez, Ensemble od els vus deduisez. — In gleicher Weise klagt die Königin von Jerusalem den Gilles de Chin an, der, getreu seiner Geliebten, ihre Gunst verschmäht (3541): „Voire, fait-ele, en .j. gar-chon; Voz traies de mauvais archon N'a point de fer en votre fèce.“ (3547) Gilles l'entent, ne li plot mie Qu'ele le rète d'irez. Si li repond en-ès-le-pas: „Sedomitez ne sui-je pas.“ Vgl. Sainte Léocade (Méon, Fabl. I, 310) v. 1233 ff. und Dümmler in der Zeitschr. f. deutsches Altth. NF. X, 256.

3) Dietr. v. Glatz, der borte (GA. I, 474) 739 ff.; 777: Welt ir nû ein kezzer sin.

4) Die Mutter der Lavine wirft dem Aeneas dies Laster vor (Éneit p. 282, 38): Her geminnete nie wib. Ezn ist ze sagenne niht gût, Waz her mit den mannen tût, Daz her der wibe niene gert.

5) Vrouwen buoch p. 614, 20: Stât daz wol, daz nu die man Mit ein ander daz begânt, Des vogel noch tier niht willen hânt, Und alle créature Dunket un-gehiure? Ir wizzet wol, waz ich meine. Ez ist sô gar unreine, Daz ich sin niht genennen tar. Ir leben ist verfluochet gar; 616, 14 ff. — Cf. Stricker, Kl. Ged. XII, 417—503.

6) Ripoll, Bullar. Praedic. I, p. 39.

7) Pred. I, 93: Sie heizet in übernamen diu rôte sünde. Pfech, pfech! Sie heizet diu stumme sünde. Pfech, pfech!

8) Ann. Basil. 1277: Rex Ruodolphus dominum Haspinperch ob viciu sodomiticu combussit.

9) Alexander III. schreibt an den Erzbischof von Upsala (Labbe, Concil. XIII, 134): Alii incestuosa conjunctione plerique cum jumentis abominanda se pollutione commaculent. — Corrector Burchardi CXIII: cum equa, cum vacca, cum asina et cum alio aliquo animali; cf. CXLVI. — Vgl. Berthold v. Regensburg II, 219, 1.



Geschlechtlicher Verkehr von Christen mit einer Heidin¹⁾, einem Juden oder einer Jüdin²⁾ wurde als eine schwere Sünde angesehen.

Dass es der öffentlichen Dirnen³⁾ damals viele gab, wissen wir von den Geschichtsschreibern und aus andern Zeugnissen. Berthold von Regensburg gedenkt ihrer auch⁴⁾: 'Und diu gemeinen fröuweltn, sie heizent aber niht fröuweltn, wan sie habent frouwennamen verlorn, und wir heizen sie die böesen hiute uf dem graben.' Jacques de Vitry⁵⁾ schildert uns das Treiben, das seiner Zeit (er starb 1240) in Paris herrschte: „Eine einfache Unzucht hielten sie für keine Sünde; öffentliche Dirnen schleppten überall auf den Gassen und Strassen die vorübergehenden Geistlichen in ihre Bordelle. Und wenn diese etwa einzutreten sich weigerten, so riefen sie gleich den Schimpfnamen „So-

1) Galfr. Monemut. IV, 12: Intraverat inquam Satanas in cor eius (Vortigerni), quia, cum Christianus esset, cum Pagana (sc. Rowena) coire desiderabat.

2) Conc. Viennense in Austria 1267 (Hartzh. III, 636) XVII: Si quis Judaeus cum aliqua Christiana vitium fornicationis deprehensus fuerit commisisse, quoadusque .x. marcas argenti ad minus pro emendatione admissi solverit, districte carceribus mancipetur et mulier Christiana, quae tam damnatum coitum elegerit, per civitatem fustigata de civitate sine spe redeundi penitus expellatur. — Synodus Nemausensis 1284: Isti sunt casus, in quibus poenitentes ad episcopum sunt mittendi . . . Item illi qui luxuriam expleverunt cum matre, sorore, vel alia consanguinea sua, vel uxore fratris, vel cum sanctimoniali consecrata vel non consecrata. Item illi qui in ecclesia luxuriam commiserunt. Item illi qui cum Judaea vel Saracena vel bruto animali coire ausu nefario praesumpserunt.

3) Ottokar DCCLXXII: Des nachtes so er (König Wenzel von Böhmen) Nach fürstlicher ler Sich schlafen solte legen Und gemaches han gepflegen, So lieff er an irn rat Umb in der stat Als ein garczawn Und suecht dy junckfrawn, Die leider sind gemein; Ir deheine[r] im wert. — Parise p. 76: Qu'il trova vostre fame à Paris la cité Que elle ne se garde d'ome de mere né, Car ele est bordeilleire el bois et el fosé, .Ij. fretes ne refuse .j. denier monéé. — Rutebeuf, vie de sainte Marie l'Egiphtienne (Oeuvres publ. p. Jubinal II, 107): Por sa vie en fol us despandre ala d'Egypte en Alixandre. De .iiij. manières de pechiez I fu li siens cors entechiez: Li uns fu de li enyvver. Li autres de son cors livrer Du tout en tout à la luxure N'i avoit borne ne mesure; En gens, en boules et en veilles Entendoit si qu'à grantz merveilles Devoit à toute gent venir Comment ce pooit soustenir. .Xvij. ans mena tel vie, Mès de l'autrui n'avoit envie: Robes, deniers ne autre avoir Ne voloit de l'autrui avoir. Por gaaing tenoit bordelage Et por proesce tel outrage. — Du prestre et d'Alison (Montaignon II, 14): Que por .j. denier de Senliz Peust-il avoir ses deliz De celui qu'avuec li gera S'emprés quant à l'ostel venra, Ou près de tote la nuitée. — In dem Gedicht 'de Boivin de Provins' (Montaignon V, 52) wird eine „rue aus putains“ genannt und das Treiben in einem Bordell geschildert. — Poème moral 145c: (Thaisis) En la chambre l'en mainet cant ele ot son lowir; 146a: La cambre eret mut bele, mut gentiment paree, La litiere de pailles et d'orfrois acehmeie; Ele mimes astoit fierement aorneie.

4) II, 148, 33; vgl. II, 220, 3.

5) Hist. occident. ed. Franc. Moschus. Duaci 1597, p. 278.

domit“ hinter ihnen her. Denn dies ekelhafte und abscheuliche Laster hatte wie ein unheilbarer Aussatz oder ein verderbliches Gift in dem Grade die Stadt ergriffen, dass es für anständig galt, sich eine oder mehrere Maitressen zu halten. Ja in einem und demselben Hause waren oben die Schulzimmer, unten die Behausungen der Dirnen; im oberen Geschosse lasen die Magister, im unteren trieben die Dirnen ihr schmähhches Gewerbe.“ In Paris mussten sie besondere Kleider tragen, damit sie von den ehrbaren Frauen unterschieden wurden¹⁾. Ludwig der Heilige erliess ein scharfes Edict gegen die lüderlichen Wirthschaften, das aber auch nur auf kurze Zeit von Wirkung war²⁾. Schon vorher hatte man sie zu bekehren versucht³⁾.

Mit Gewalt ein Weib zu bezwingen, das wurde als ein schweres Verbrechen angesehen und mit Todesstrafe geahndet⁴⁾. In England

1) Gaufr. Vosiens. LV: Margerita quondam meretricem regiam insignibus stipatam vestibus, dum pax acciperetur a populo in ecclesia, putans ex ordine fore sponсарum, osculata est. Postquam rescivit, sponso Ludovico (VII.) de huiusmodi re conquesta est. Tunc prohibuit rex, mulieres publicas chlamyde seu cappa uti Parisius, ut tali nota a legitime nuptis discernereutur.

2) Guill. de Nang. (Bouquet, Rec. XX, 394): Expellantur publicae meretrices tam de campo quam de villis. Quicunque domum publicae meretrici locaverit meretricesque in sua domo receperit, quantum valet pensio domus uno anno bailivo vel praeposito solvere teneatur. — Vgl. Gesetz Ludwigs IX. vom J. 1254, Art. 34 (Ordonnances de Rois de France I, 74. Paris 1723): Die Güter der Dirnen werden confiscirt und ihnen nur der Pelz gelassen. — Gesetz Ludwigs IX. vom J. 1256, Art. 11 (Ordonn. I, 79): Item que toutes folles fammes et ribaudes communes soient boutées et mises hors de toutes nos bonnes Citez et Villes, especialement qu'elles soient boutées hors des ruës, qui sont en cuer des dites bonnes Villes, et mises hors des murs et loing de tous lieux Saints comme Eglises et Cimetieres. Et quiconque loëra maison esdites Citez et bonnes Villes et lieux à ce non establis à folles fammes communes ou les recevra en sa maison, il rendra et payera aux establis à ce garder de par nous de loyer de la maison d'un an.

3) Rigordus 1198: (Fulco der Bussprediger) mulieres etiam in prostibulis muentes et omnibus transeuntibus sine delectu personae pro vili pretio et sine rubore se exponentes ad continentiam conjugalem procreavit.

4) Friderici II. et Heinrici Constitutiones; Heinrici regis treuga (1230, Juli 6): Raptus sine oppressio virginis per capitis decollationem puniatur. — Joh. de Janua, Cathol.: Et est adulterium in nupta, stuprum in virgine vel moniali, incestus in parente vel vidua . . . Raptus committitur, cum puella a domo patris rapitur seu educitur, ut corrupta in uxorem habeatur, sive puelle solummodo sine parentibus tantum, sive utriusque (!) vis illata fuerit, et potest raptor excommunicari non solum a suo episcopo sed etiam ab ipso, in cuius episcopatu rapinam fecit . . . Item scias, quod secundum leges raptor morte mulctatur, sed si ad ecclesiam cum rapta confugerit, privilegio ecclesiae mortis impunitatem meretur. — Strassburger Stadtrecht 1241 (Mone, Anz. VI, Sp. 26) 5: Swer ein maget oder ein wip genotzoget, er und sine helfer sulent ze hant die stat rumen, werdent sie niht ergriffen, und sulent ober ein mile von der stat ein gantz jar sin undt sulent in die stat nieman (niewan?

wurde, wer einer Jungfrau Gewalt anthat, geblendet und entmannt¹⁾. Trotzdem melden die Geschichtsschreiber recht häufig von solchen Vorkommnissen²⁾. Immerhin war es schwer nachzuweisen, ob das Mädchen

im lat. Texte: nullatenus) komen, bis dem verserten, der stete und dem gerihte gebessert wird. — Ann. Basil. ad annum 1274: Juvenis quidam, quia virginem vi cognovit, vivus sepelitur in Columbaria. — Ann. Colmar. maj. 1281: Hermafroditus exoculatur in Brisaco pro eo, quo violenter voluit cognoscere mulierem; 1301: Fuit in Slecistat iuvenis, qui in parvo rivo Rheni fuit turpiter submersus, qui ante modicum temporis virginem violenter deflorat. — Parz. 527, 19: Man verteilte imz leben unt sinen pris, Unt daz man winden solt ein ris, Dar an im sterben wurd erkant Âne bluoitge hant.

1) Labbe, Concil. XII, 1106. — Concil. Lexoviense: Ut ei, qui virginem violaverit, effodiantur oculi et genitalia praecidantur.

2) Bei der Verlobung der h. Elisabeth zu Ofen schändet der Patriarch von Aquileja, Berthold, ein Bruder der ungarischen Königin Gertrud, eine Gräfin. Dieselbe klagt die Unthat ihrem Gemahl, welcher, da der Patriarch sich durch die Abreise seiner Rache entzogen hat, in das Schlafgemach der Königin eindringt und dieselbe, weil er sie für mitschuldig hält, aufhängt. De fundatione monasterii Diessensis (MG. SS. XVII, 331). Vgl. Chron. Magni presbyteri Contin. ad a. 1213. — Chuonradi Schirensis Ann. 1196: Chuonradus dux Suevorum expeditionem adversus ducem de Zaringen movit, in qua per amplexum cuiusdam puellae, quam vi deflorare conabatur, morsu in sinistra papilla tactus vesica crescente nigra nec per hoc eo tardare volente tertia die obiit in Oppenheim. Von demselben Konrad von Schwaben, dem Bruder Kaiser Heinrichs VI., erzählt Burchardi et Conradi Urspergensis Chron. ad a. 1196: Erat enim vir totus inserviens adulteris et fornicationibus et stupris, quibuslibet luxuriis et immundiciis, strenuus tamen erat in bellis et ferox et largus amicis et tamen sui quam extranei tremebant sub eo. — Von Johann von England heisst es 1209 bei Thomas Wykes 'quin etiam quod nobilium regni sui filias et consanguineas rapuit et concubitu polluit adulterino (erat enim carne lubriculus aequiparans vel excedens petulantiam Salomonis)' und Matthaeus Westmonast. sagt 1208 von ihm: 'nonnullos uxoribus suis zelotypavit, filias defloravit . . . etiam exosum habuit uxor propria (Isabella von Angoulême), quam de adulterio adulter defamavit, suspectos eidem familiares ignominiose necavit et in arcta custodia ipsam iussit custodiri. — Ueber Opizo von Este äussert 1240 Salimbene 'quod uxores tam nobilium quam ignobilium de Ferraria constupraret.' — Unter den Gründen der Absetzung Adolfs von Nassau führt Sifridi de Balnhusin Compendium Historiarum an: 'Secundus, quia virgines stuprasset', und der Anonymus de Adolpho imperatore (bei Polyc. Leyser, S. 1098) sagt 110: Virginum coetum violans. Haec non erat aequum. Pressit legitimas, moniales et viduatas, Ancillas veteres et antiquas mulieres Se defendentes casteque manere volentes Occidit misere . . .; 31: Vestibus exutos (colonos) dimisit currere nudos, Ancillasque senes denudavit mulieres, Fratres majores denudans atque minores. — Ottokar beschuldigt Philipp den Schönen von Frankreich der Nothzucht an der Tochter des Grafen Guido von Flandern (DLXXXV): „Die behert er der ern und des frums Der plumen des magtumbs Mit gewalt ane ir dankch“, auch Adolf von Nassau (DCLXXIII) wirft er vor: „Daz er hawsfrawn und magd Het genotzot an irn dankch“ und dem König Andreas von Ungarn (DCCXVII) „Überhuer und trunckenhait“. — Auch Gäwein ist nicht tadellos geblieben. Wigal. p. 43, 7: Eine magt wolgetân Die greif er über ir willen an Sô daz si weinde unde schrê; vgl. Percev. 17095. — Gauvains Bruder

sich gewehrt oder willig gefügt. Ein wahrhaft salomonisches Urtheil theilt Étienne de Bourbon ¹⁾ mit. Ein junger Mann hatte einem Mädchen für ihre Gunst Geld versprochen, hielt aber das Versprechen nicht, als er seinen Willen erreicht hatte. Sie verklagt ihn nun wegen Nothzucht, und der Richter stellt ihm anheim, sie zu heirathen oder ihr eine Summe zu zahlen. Der Jüngling zahlt die Busse; die Klägerin ist zufrieden und geht ab. Der Richter sagt nun dem Verurtheilten, er solle ihr nachgehen und sich das Geld mit Gewalt wiedernehmen; jetzt vertheidigt sich aber das Mädchen so tapfer, dass der junge Mann seinen Zweck nicht erreicht. Da lässt sich der Richter von ihr das Geld zurückgeben und stellt es dem jungen Manne zu, denn sie habe offenbar gelogen. Hätte sie ihre Jungfräulichkeit so energisch wie das Geld vertheidigt, so wäre sie ihr nie genommen worden ²⁾.

Als erschwerend galt es, wenn der Mann sich ausserdem eines Vertrauensbruches schuldig machte. So wird in den *Establissemments de Saint Louis* ³⁾ der Ritter, welcher ein ihm von seinem Herrn anvertrautes Mädchen verführt, seines Lehens verlustig erklärt; hat er Gewalt gebraucht, dann wird er schmähhlich an den Galgen gehängt. Wie schon oben (S. 504) bemerkt worden ist, hatten öfters Ritter die Damen auf Reisen zu begleiten; wussten sie sich die Zuneigung ihrer Reisegefährtinnen zu erwerben, dann nahm Niemand davon Notiz, was etwa unter vier Augen vorgegangen war ⁴⁾. Anders gestaltete sich die Sache, wenn die Damen sich beklagten. Der Ritter hatte alsdann nicht allein seine Ehre, sondern auch sein Leben verwirkt, oder er musste sich durch schimpfliche Busse Verzeihung erkaufen. Ein Ritter vom Hofe des Artus, Lohents de Rahaz, hatte sich schwer in dieser Hinsicht vergangen; Artus schenkte ihm zwar das Leben, verurtheilte ihn jedoch, vierzehn Wochen mit den Hunden zu essen, darauf zwanzig überwundene Ritter der geschädigten Dame zur Verfügung über Leben und Tod zu stellen, sieben Jahre lang das Land zu meiden, und dann die Dame, falls sie dazu bereit ist, zu heirathen ⁵⁾.

Mordret thut dies auch, s. *Claris* 23902 ff.; bei einem gleichen Verbrechen (*Claris* 26305) lügt er noch, er habe den Ritter der Dame besiegt.

1) *Anecd. hist.* N. 502.

2) Im fünfundvierzigsten Capitel des zweiten Theiles von *Don Quixote* fällt Sancho Pansa genau dasselbe Urtheil; vgl. auch Pauli, *Schimpf und Ernst* XV.

3) *livr. I, chap. LI.*

4) Ada wird von Gäwein auf einer Reise begleitet; *Lanz*. 2347: Ob er ie bi ir gelege, Des enweiz ich niht, wan ichz niht sach. Swaz ir sölhes geschach, Daz enwas niht offenbare. Ez wäre ein übel mære, Solt ieglich dinc ûz komen.

5) *Crône* 19378; 19404: Die meide wären des gewon Und was daz dâ noch ir site, Daz ein magt einem ritter mite Wol ein ganzez jâr reit, Daz sie dehein

Im Kriege gefangene Weiber mit Gewalt sich gefügig zu machen, galt für erlaubt¹⁾, und so mag denn auch die Sitte entstanden sein, die es einem Ritter erlaubte, über die Dame unbeschadet seiner Ehre frei zu verfügen, deren Reisebegleiter er im ehrlichen Kampfe überwunden hatte²⁾. Im übrigen galt eine solche Handlung immer für unehrenhaft; ja selbst fahrende Dirnen waren durch das Gesetz ausdrücklich geschützt, und auch die Geliebte (amte) darf nicht mit Gewalt gezwungen werden, ihrem Freunde zu Willen zu sein³⁾. Trotzdem begegnen wir in allen Gedichten solchen Situationen; in der Regel kommt zur rechten Zeit ein tapfrer Ritter, der die geängstigte Schöne befreit⁴⁾, oder dieselbe weiss durch eigene Kraft sich aus der bösen Lage zu befreien⁵⁾. Freilich verschulden viele Frauen ihr Unglück selbst, indem sie ihren Bewerbern erst Freiheiten gestatten und dann, wenn diese weiter gehen, nicht mehr die Kraft haben, ihnen zu widerstehen⁶⁾.

wirdikeit Dâ mite an ir êren vlôs; Ob sie ir selber niht enkôs Und in ir minne wert Obe er ir sô begert, Daz ir diu vriuntschaft behagt, Sô wart von ime diu selbe magt Über ir willen betwungen niht etc.; 19445: Vür der nôtnunft nôt, Die buoze künec Artûs gebôt; 19455: Dô vienc in Gâwein sâ Und warf in in die kelle Daz er der hunde geselle Durch die unzuht wære. Mit kumber und mit swære Was er vierzehen wochen Dar inne belochen. — Vier Wochen: Parz. 524, 17; 528, 29. — Lancelot I, 39369: Datter mi daets eten metten honden Myn hande op minen rucege gebonden.

1) Bei der Eroberung von Troja; Troj. 12952: Die frouwen sie nôtzogeten Und die megde wol getân.

2) Rom. de la Charrette 1302: Les costumes et les franchises Estoient tex à tel termine, Que dameisele n'e meschine, Se chevaliers la trovast sole, Ne plus qu'il se tranchast la gole Ne feïst se tote enor non, S'estre volïst de bon renon; Et s'il l'esforçast à toz jorz An fust honniz an totes corz. Mès se ele conduit eüst Uns autres, se tant li pléust, Qu'à celui bataille en feïst Et par armes la conquéïst, Sa volonté an poïst faire Sanz honte et sanz blasme retraire.

3) Sachsenspiegel III, art. XLVI, 1: An varndeme wive unde an siner amyen mach die man not dun unde dat sin verwerken, of he sie ane iren dank beleget. — Schwabensp. 256, 8: Ein iegelich man mac an siner amien die nôtnunft begên; daz sol man über in richten als er nie bi ir gelegen wære.

4) z. B. Claris 8482 ff.

5) So erwehrt sich Galya des Orias (Karlmeinet 162, 61—163, 34). — Herchenbaut will die Frau des Gui de Mayence bezwingen, Doon p. 6: Lors la giete en .j. lit sus .j. point auqueton Si la cuide beïsier à forche et à bandon; Et ele lesse aler le poing de tel randon, Devant, parmi le nés, li donne tel frapon, Que il en out senglant le vis et le menton. — Aiol 6396: La pucele estoit lasse ne se pot plus aidier, Quant il l'ot abatue por avoec li couchier Il ot traites ses braies por son cors aaisier. La pucele s'avanche, ne se vaut atargier Il ot entre .ij. ses quïsses li fait ses mains glachier Tant s'aprocha avant, par ses colles le tient Si l'estraint par vertu, qu'il ne pot aidier .liij. fois se pasma ains qu'il dut redrecier.

6) Percev. 5037: Femme ki sa bouce abandone, Le seure plus de légier done. — L'Orgueilleux de la Lande behauptet Perc. 5044 ff., dass eine Frau sich zwar

Der Dichter vergleicht diese Situation mit der Lage einer Burg, deren Thor und Palissadenwerk (hamit) man nicht gehörig vertheidigt hat; haben sich die Feinde erst dort festgesetzt, so ist die erfolgreiche Vertheidigung der Burg immer sehr zweifelhaft¹⁾. Chrestien de Troies liebt besonders solche Situationen ausführlich zu schildern²⁾.

Auch die Frauen suchten oft mit Gewalt Männer sich gefügig zu machen. Die Heldin in dem Schwank „der Ritter mit der halben Birn“³⁾ zwingt den in Narrenkleidern unkenntlichen Bewerber geradezu, ihr zu Willen zu sein, und dass junge Stiefmütter ihren erwachsenen Stiefsöhnen entgegenkommen und, erst wenn ihre Pläne gescheitert sind, diese beschuldigen, sie mit Gewalt bedroht zu haben, das ist ein oft in den Dichtungen wiederkehrender Zug⁴⁾.

Jedoch bedurfte es des Zwanges in den meisten Fällen nicht. Es gab genug Männer, denen die Ehre ihrer Frauen und Töchter feil war. Johannes Sariesberiensis⁵⁾ erzählt: „Wenn die junge Frau aus ihrem Brautgemache schreitet, sollte man den Gatten weniger für den Gemahl, als für einen Kuppler halten. Er führt sie vor, setzt sie den Lüstlingen aus, und wenn die Hoffnung auf klingende Münze winkt, so giebt er ihre Liebe mit schlauer Heuchelei preis. Wenn die hübsche Tochter oder sonst etwas in der Familie einem Reichen gefällt, so ist sie eine öffentliche Waare, die ausgebaut wird, sobald sich ein Käufer

gegen eine Gewaltthat sträubt, aber nur zu gern besiegt wird. V. 7442 heisst es noch cynischer: Quant feme puet avoir les aises Del soreplus petit li caut.

1) Gînôver ist von Gasozein entführt worden, der sie, als sie unter einer Linde rusten, bittet (Crône 11660): „Daz er wan zeinem mâle Ir huf mit sinen henden Mit ir willen müeste wenden Bar under ir kleider.“ Gînôver weigert sich erst, erlaubt es aber endlich doch (11683): „Gînôver niht enkande. Daz ein burc wirt gewonnen, Sô die burgære den vinden gunnen, Daz sie mit vride hie vor Entsliezent daz bûrgetor Und gehûsent in daz hamit So ist bédenthalben ir strit Verendet vil schiere. Mit offener baniere Die vînde dringent dar in, Sô schînet danne ir unsin, Dâ enwîrt vride noch suon.“ (Vgl. S. 22.)

2) Percev. 37108 ff.; 42756 ff.; Rom. de la Charrette 1060 ff.

3) GA. I, 107.

4) Walewein 5316. — Lucemiens, der Sohn des Dolopathos, stellt sich bei seiner Rückkehr ins Vaterhaus auf Befehl des Virgil stumm; als alle Versuche, ihn zum Sprechen zu bewegen, gescheitert sind, übergiebt ihn die Stiefmutter ihren Damen, welche den Jüngling zu verführen suchen (Dolop. p. 128 ff.); da auch dies Mittel fehlschlägt, versucht die Stiefmutter selbst ihr Heil (p. 136): „Nu à nu le bèse et atouche; Sachiez ke la mains et la bouche Ont moult de pooir à teile oeuvre. Toute s'abandone et descuevre.“ Erbozt darüber, dass auch dies nichts fruchtet, verklagt sie ihn bei seinem Vater und beschuldigt ihn eines unsittlichen Attentates.

5) Polycraticus lib. III, cap. 13.

Schultz, hof. Leben. I. 2. Aufl.

findet. Und wenn auch ein gerechter Schmerz diejenigen einigermaßen foltert, die Theilnehmer in ihr Ehebett zulassen oder heranziehen, so wird doch das Unbehagen durch den Nutzen aufgewogen und gelindert, oder wenigstens verheimlichen sie die Schmerzen. Wenn man nämlich die Sache ernst erwägt, wenn jeder frei zu urtheilen vermöchte, so giebt es doch keinen grösseren Schmerz, als wenn Einer seinen eigenen Leib durch Fremder Lust besudeln sieht. Denn die übrigen Sünden sind ausserhalb des Körpers; wer sich aber preis giebt, sündigt am eigenen Leibe. Das ist Bein von meinem Beine, sagt er, Fleisch von meinem Fleische, so dass Mann und Weib nicht zwei sind, sondern ein Fleisch. Wie dies nicht ohne Schmerzen verletzt wird, so wird jenes nicht ohne Eifersucht getheilt. 'Königreiche und Liebe sind nicht mit Andern zu theilen' und wie 'nicht zu trau'n den Genossen im Reich', so auch nicht denen im Bett. Sicher ist es leichter, die Reichthümer der Herrschaft als die Liebe der Gattin einem Anderen abzutreten. Aber das sind ja nicht Gatten, sondern Kuppler."

Unter ihren Standesgenossinnen trafen die armen Ritter, welche auf Abenteuer auszogen, genug an, die ihnen auf halbem Wege entgegen kamen. So schildern wenigstens die Dichter ihre Zeit. Mädchen geloben geradezu, ihre Keuschheit für einen berühmten Helden zu bewahren¹⁾, suchen dieselben zur Nachtzeit in ihren Schlafkammern auf²⁾ und ermuntern die Zaghafte³⁾. Und es will fast scheinen, als ob

1) Dem Gauvain hat der Schlossherr vom Château du Port seine Tochter zugesagt, wenn er ihn von Gernemant de Norhombellande befreie. Gauvain tödtet denselben, und nach dem Abendessen wird ihm das Mädchen zugeführt. Chev. as .ij. espees 4884: La pucele vestu avoit sans plus une blanche chemise S'ot sor son chief l'atace mise Dou mantiel trestout sainglement. Als sie allein sind (4912): Et il l'ot prise entre ses bras Et li fait oster sa chemise. Puis a toute le reube prise Si l'a ruee aval ses pies u. s. w. Das Mädchen gesteht ihm, dass sie ihre Pucelage dem Gauvain gelobt, glaubt nicht den berühmten Helden vor sich zu haben u. s. w. (bis 5086).

2) Die schöne Heidin Synamonde geht des Nachts zu Bauduins ins Bett; er bekehrt sie zuvor und zeugt dann mit ihr den Bastard von Buillon. Li bastars de Buillon 2512—2711: Quant la gaita corna lassus ens ou dongon Dont ne pot Synamonde plus faire arrestison. — Bauduins ist zwar verheirathet, tröstet sich aber (2442): „On a sans marier souvent de bons delis“ und sie nimmt daran nicht den mindesten Anstoss (2588): „Pour ce se vous avés moullier noble espousée, Elle n'est mie chi en le chambre pavée.“ — Vgl. Theod. Krabbes, die Frau im altfranzösischen Karls-Epos (Ausg. u. Abh. aus dem Gebiete der rom. Philologie, hgg. v. E. Stengel XVIII) Marb. 1884, S. 20 ff.

3) Der von Ktrenberc (MSF. 8, 9): „Jô stuont ich nehtint späte Vor dinem bette, Do getorst ich dich, frouwe, Niwet wecken.“ „Des gehazze Got den dinen lip! Jô enwas ich niht ein bër Wilde“ sô sprach daz wip.

die Dichter nicht übertrieben. Es werden uns von den Geschichtsschreibern jener Zeit manche Fälle mitgetheilt, die darauf schliessen lassen, dass in der That Sittenlosigkeit verbreitet war. Viel trug dazu sicher bei, dass die Männer oft lange Zeit von Hause abwesend waren und ihre jungen Frauen dort allein zurückliessen. So erzählt Ordericus Vitalis¹⁾, dass die Frauen der normännischen Ritter, die mit Wilhelm dem Eroberer nach England gezogen waren, „*saeva libidinis face urebantur*“ und ihre Männer aufforderten, zurückzukehren, widrigen Falls sie sich andere Gatten verschaffen würden. Um dieser Schande zu entgehen, verlassen Hugo von Grentesmenil, Unfrid de Tilleul und Andere den König, obschon ihnen der Verlust ihrer eben erst ertheilten Lehen angedroht wird²⁾. Brengien, die dem König Markes die Untreue der Isolt verräth, fragt den gläubigen Gatten, ob er nicht das Sprichwort kenne, dass Gelegenheit Diebe mache: „*Oïtes unques la parole, Vuide chambre fait dame fole; Aise de prendre fait larrun Fole dame muide*“³⁾ maisun⁴⁾“.

Keuschheitsgürtel (*cingula castitatis*), die von späteren Schriftstellern wie Nic. Chorier in der *Aloysia Sigaea*, Brantôme etc. so häufig erwähnt werden, kommen schon im dreizehnten Jahrhundert vor⁵⁾. In dem *Bellifortis* des Eichstädter Ingenieurs Konrad Kyser von 1405 (Handschrift in der Göttinger Bibliothek, Phil. 69) ist ein derartiger Gürtel abgebildet. Das Modell eines solchen, sehr roh aus Eisen gearbeitet (die wirklich gebrauchten Gürtel waren aus Gold oder Silber), befindet sich im Museum schlesischer Alterthümer zu Breslau.

Bald konnte daher der Ritter sich der Liebe eines Mädchens erfreuen, das voller Unschuld ihre Gunst gegen ein unbedeutendes Geschenk eintauschte⁶⁾, bald fand er bei seinen Zügen in den Schlössern eine

1) lib. IV, cap. 5.

2) So entschuldigt auch Bauduins seiner Frau gegenüber seine Untreue. *Li bastars de Buillon* 3807: „*Dame*“, dist Bauduins, li bons roys de Surie, „*Cuidiés vous, quant je sui en terre païenie Un an ou deus ou trois, sans vostre compaignie Et il avient que truis une dame jolie, Que le chars ne me soit par nature cangie?*“

3) voidé, cf. *Tristan* ed. Francisque-Michel III, p. 59.

4) *Tristan* ed. Francisque-Michel II, p. 18. — *Joufrois* 1740: *Aise fait mainte foiz larron*. — *Golias*, de conjuge non ducenda (Th. Wright, W. Mapes) 101: *Uxor adultera dimisso gremio Vix potest argui de adulterio, Ut navis transiens maris in medio Non comprehenditur nullo vestigio*. — Vgl. Brantôme, *Dames Gal.* Disc. IV, Art. 1: *Un ancien proverbe françois: D'une herbe de pré tondue Et d'un con foutu Le dommage est bientôt rendu*.

5) Marie de France, *Guigemar* 569: *Qu'el le face seür de li Par une ceinture altresi Dunt a sa char nue la ceint; Parmi les flans alkes l'estreint. Ki la bucle purra ovrir Sanz depescier et sanz partir, Il li prie que celui aint*.

6) Vgl. die Schwänke „daz hæselin“ und „der sperwære“ (GA. II, 5. 23).

liebevolle Aufnahme¹⁾. Nur durfte er nicht blöde sein und lange die Geduld der Dame auf die Probe stellen²⁾. Gāwān bittet, kaum im Hause des Königs Vergulaht angelangt, dessen Schwester Antikonie,

1) Zu Galagandreiz kommt Lanzelet, von zwei Rittern begleitet; sie werden gut aufgenommen und gehen zur Ruhe. Da erscheint die Tochter des Wirthes im Schlafsaal, von zwei kerzentragenden Jungfrauen geleitet, und bittet die Ritter um Minne, bietet ihnen sogar einen goldenen Ring als Lohn an. Nur Lanzelet wagt das Abenteuer, tötet am nächsten Tage ihren Vater im Zweikampf und wird so Herr des Landes. Lanz. 849—1248. — Als Lanzelet den Iweret erschlagen, reitet er mit dessen Tochter Iblis davon. Kaum haben sie eine wälsche Meile zurückgelegt, so rasten sie unter einer Linde: „Si wurden gesellen als in diu minne geriet“. Lanz. 4661—74. — Die tugendhafte Meliür schleicht des Nachts zu dem ihr bisher völlig unbekannten Partonopier (Part. 1227 ff.), einem dreizehnjährigen Knaben (1714): „Si wurden dō gescheiden Von ir magetuome. Ir magetuomes bluome An sine stat enspringen lie Der minne bluot, diu sit zergie An herzenliebe bernde frucht. Sin alsō zühtlich unzuht An der süezen dā gewan, Daz si wart wip und er wart man.“ Doch schämt sie sich, als es offenbar wird (8198): „Ez wirt ein vingerzeigen Ūf uns beide mit der hant.“ — Reinfried von Braunschweig hat mit der dänischen Prinzessin Yrkāne ein Rendezvous in einer Hütte, Reinf. 2934—3920. Ein Ritter hat sie beobachtet, Reinf. 3946: Nu was ir wengel und ir munt Zerküsset und zertriutet; 3952: Er sach ir hāres strengel Ein teil ouch dā verirret; 3967: Er dāhte wider sich „Zwār, diz ist der minne strich, Daz spürt man an ir varwe. Wie sint si beide garwe So durliuhtic fürin rōt.“ — Nur aus Liebe zur Dēdamīa lässt sich Achill zu Lycomedes bringen (Troj. 14848): „Dar umbe, daz er hāte Sines willen destē mer Und er diu kiuschen maget hēr Beslāfen möhte destē baz.“ Der Wunsch geht in Erfüllung, Troj. 16494—17005; 17006: Diu schōne wart gescheiden Von ir magetuome: Ir kiuscheite bluome Wart mit vrōden ab genomen.“ Sie hat sich gesträubt, hat geschrien „ē si den magetuom verlūr“ (17014). — In Konrad's von Würzburg Engelhart geht Engeltrūt an das Bett des Engelhart und verspricht ihm ihre Liebe, sobald er Ritter geworden ist und sich in einem Turnier ausgezeichnet hat (2273 ff.). Nachdem er diese Bedingungen erfüllt, giebt sie ihm ein Rendezvous nach dem Essen im Baumgarten (2915 ff.); sie empfängt ihn, nur mit Hemd und Mantel bekleidet, zieht ihn unter ihren Mantel (3108) und führt ihn (3111) „ūf einen senften matraz“. Sie werden belauscht und angegeben; Engelhart läugnet Alles und will für die Wahrheit seiner Behauptung fechten. Er holt sich seinen Freund Dietrich von Burgund, der ihm zum Verwechseln ähnlich sieht, und bleibt einstweilen an dessen Stelle. Dietrich kann mit gutem Gewissen seine Unschuld beschwören und besteht deshalb siegreich den Zweikampf mit dem Angeber; er heirathet die Engeltrūt, berührt sie jedoch nicht, sondern legt ein blankes Schwert im Brautbett zwischen sie und sich. Engelhart hat es in Burgund mit Dietrichs Frau, die auch ihn für ihren Gemahl hielt, gerade so gemacht (5011). — Eine der vielen Geliebten des Gauwains geht bloss darum nicht (Percev. 32260) „D'entre ses bras nue coucier Ne d'acoler ne de baisier Ne de souffrir l'autre dēlit, Se pour çou non c'andos li lit A .j. costē estoient fait“, weil noch ein anderer Ritter in der Stube schläft und dessen Bett dicht neben dem des Gauwains steht. — Die Dame, deren Bewerber Elidus besiegt hat, kommt unaufgefordert des Nachts in des Helden Bett. Claris 25844 ff. — Perceval hat nach dem Prosaromane (p. 197) 'nonbril de virges pucele'.

2) Stricker, Kl. Ged. XII, 363 ff. — Im Testamentum domini asini (Romania XII, 27) vermacht der Esel 'Priapumque viduis Una cum testiculis'.

die ihn allein empfängt, um einen Kuss¹⁾, der ihm gewährt wird, und geht dann sogleich zu weiteren Zärtlichkeiten über²⁾. Und später³⁾ sagt er zu Orgeluse auf freiem Felde: 'Nun ist hie niemen denne wir, Frouwe, tuot genåde an mir.' Si sprach 'an gtserterm arm Bin ich selten worden warm.' Aehnlich gewinnt Jason in kürzester Zeit die Liebe der Medea⁴⁾. Vornehme Herren brauchten erst recht nicht lange zu bitten. Als der Landgraf Ludwig von Thüringen einem Tanze zusieht und ein besonders schönes Mädchen seine Aufmerksamkeit erregt, erbietet sich sofort Einer, sie ihm zu verschaffen⁵⁾. Und wie er ein anderes Mal zu einem Verwandten auf Besuch kommt: „Iz wart ein junger wibesname Geworfen in sin bette dar“⁶⁾. Fand ein Ritter eine so freundliche Aufnahme, so war es nur billig, dass auch seine Begleiter und Freunde nicht leer ausgingen. Die Geliebte des Ritters bestimmte dann eine ihrer Damen, dem Freunde Gesellschaft zu leisten⁷⁾. Nur musste es der Ritter, der so freundlich versorgt wurde, nicht zu ungeschickt anstellen; bei Jeder war es doch nicht angebracht, direct auf das letzte Ziel loszusteuern. So erwiedert in Eilhart's von Oberge Tristan (6679) Gymèle von der Schitrtèle dem allzu stürmischen Kehenis „Wâ tût ir hen ûwirn sin? Jâ sêt ir wol, daz ich niht bin Eine gebûrinne, Daz ir mich bittet umme minne In sô gar korzir zit: Ich wêne ir

1) Parz. 405, 16.

2) Parz. 407, 2: Er greif ir undern mantel dar: Ich wæne, er ruort irz hüffelin Des wart gemêret sîn pin. Von der liebe alsôlhe nôt gewan Beidiu magt und ouch der man, Daz dâ nâch was ein dinc geschehen, Hetenz ûbel ougen niht ersehen. — Bei Chrestien de Troies (Percev. 7205) heisst es einfach: „Mesire Gauwains le requiert D'amors“ und (7208) „Et ele nel refuse mie Ains li otroie volontiers.“ Im Lancelot I, 38328 küsst Gâwân nur das Mädchen. Wolfram hat also aus eigener Phantasie die Situation weiter ausgeführt.

3) Parz. 615, 1.

4) Herb. Troj. 706: Er greif ir an ir gewant (beim ersten Zusammentreffen); 713: Er greif ir under daz kleit, Daz was der juncfrouwen leit. — Indessen beruhigt sie sich schnell, als er schwört sie zu heirathen; 956: Si stabete selbe im den eit. — Auch in Konrad's von Würzburg Trojanerkrieg lässt sich Medea von Jason bei Jupiter schwören, dass er sie nicht verkehren wolle (9094—9126); 9146: Diu werde küniginne Schiet von ir magetome. Ir kiuscheite bluome Wart nâch ir willen ab genomen.

5) H. Elisab. 3161 ff.

6) H. Elisab. 3360.

7) Gauvain hat Ydain aus den Händen eines Bösewichts gerettet und wird im Schlosse dann liebevoll belohnt; Gauvains Bruder Gahariet, der mit im Schlosse aufgenommen ist, erhält von Ydain eine ihrer Damen, Gauvain 3680: Ydain l'a par la main baillie Gahariet, qui la reçut O lui manga et o lui jut. — Als Tristan wieder mit Isôt ein Rendezvous hat, will sein Gefährte Kaedin nicht leer ausgehen und bittet Kamelinc, die Hofdame der Königin, um ihre Liebe (HvF. Trist. 4821 ff.). Kamelinc will nicht, fügt sich aber dem Befehl der Herrin und empfängt ein Zauberkissen, das sie dem Kaedin unter den Kopf legt. Er schläft in Folge dessen sofort fest ein und liegt „als ein erstochen bok“ (4914).

ein gebür stt.“ Sie ist übrigens gar nicht abgeneigt, wenn sonst die Verhältnisse passen, ihn zum Gatten zu nehmen; nur die zu rasche Werbung hat ihren jungfräulichen Stolz empört. Es ist für Isolt bezeichnend, dass sie dem Freunde ihres Buhlen die Wahl freistellt, ob er von ihren Hofdamen die Brangene oder die Gymèle zur Bettgenossin sich erwählen will (6714). Zu spröde waren also die Damen, wenigstens wie sie die Dichter schildern ¹⁾, keineswegs, eher etwas zudringlich ²⁾. Wenn ein Ritter mannhaft den Tag über gefochten und unglaubliche Heldenthaten vollbracht hatte, boten ihm Damen noch zur Nachtzeit ihre Liebe an ³⁾. Von den oft erzählten Geschichten will ich bloss einer hier gedenken. Als Aiol nach Orléans kommt, verliebt sich die Tochter seiner Wirthin, die Lusiane, in ihn und giebt ihm vergeblich zu verstehen, dass sie ihn nicht schmachten lassen wolle. Später wird das Gerücht verbreitet, Aiol sei im Kampfe gefallen, und da klagt Lusiane, dass sie nicht wenigstens ein Kind von ihrem Geliebten habe ⁴⁾. Frauen suchen selbst Ritter zum Ehebruch zu bewegen ⁵⁾. Für gefangene Ritter hatte dieses Liebebedürfniss der Damen natürlich grossen Werth; sie gewinnen die Töchter oder gar die Frauen der Schlossherren und entführen sie dann ⁶⁾.

Kamen dann unerwünschte Folgen zu Tage, so wusste man diese wohl zu beseitigen ⁷⁾, glaubte auch Mittel zu haben das verlorene Magdthum wiederherzustellen ⁸⁾. Ein gefallenes Mädchen aber scheint das Recht auf das Tragen eines Blumenkranzes verwirkt zu haben ⁹⁾.

1) Octavian 2619 (Die Tochter des Königs Goulias sagt beim Anblick des Florent): Je ne voudroie vivre tant, Mais quel tenisse entre mei bras Anuit por faire mon soulas, vgl. 3390 ff.

2) Percev. 32191: Tant ont baisié et acolé Que Gauwains la flour i quelli, Mais ellivre pas n'en oï, Que fust malegré la damoisele, Qu'ele pierdi nom de pucele. Ains li gréa, que mot n'en dist.

3) Tandareis 13485: Unt hæte er ihtes an si (Antonie) gert, Ich wære si hæte ims niht versaget; 15176 (Dieselbe Antonie sagt) 'Vrowe, ir sult gelouben daz: Hæte er min genozen baz, Des wære ich von herzen vrô.' — Parz. 552, 27.

4) Aiol 5195: Car pleust or a dieu, le feu sante Marie, Que i'en fuisse remese toute grosse et enceinte.

5) Guingamor in Gaston Paris, *Lais inédits*, Romania VIII, 1879, p. 51 ff.

6) Ich erinnere allein an die Episode Walewein 7944 ff.

7) Abtreiben und Kindermord, Corrector Burchardi CXLVII—CLII. — Berthold v. Regensburg II, 56, 33: Eteliche frowen wizzent darumbe niht, niur die mit lüppelach umbegent und ir willen haben wellent und der arbeit wellent über sin; 27, 2: Er (der tiufel) rætet ir eht, daz sie tanze oder daz sie ringe oder hüpfte und ungewar trete oder valle oder daz sie sich harte über ein kisten neige oder daz sie der wirt slahe.

8) Von einem fahrenden Schüler (Altd. Wälder II, S. 55) 188: Welche den magtum hat verlorn, Der mach ich ein salben.

9) Her Burkart von Hohenvels VII (HMS. I, 204b): Mir ist von strowe ein schapel unt min vrîer muot Lieber, danne ein rosenkranz, so ich bin behuot.

Sehr bezeichnend sind die Bemerkungen von Jacques d'Amiens in seiner *l'Art d'amors*. Jede Frau ist zu gewinnen (332—79); um ihr aber die Sache zu erleichtern, muss man ihr die letzte Gunst mit Gewalt abringen (1196—1261). Er lehrt dann (2195—2240), wie eine Frau ihren Geliebten zu den höchsten Liebesleistungen anreizen könne ¹⁾.

Gewisse Grenzen waren aber auch diesen freien Liebeswerbungen doch durch Gesetz gesteckt. So durfte ein Lehnsträger bei Verlust des Lehens nicht wagen, die Frau oder die jungfräuliche Tochter seines Lehnsherrn anders als platonisch zu lieben ²⁾, und auch dem Lehnsherrn sollte die Familie seines Lehnsmanne heilig sein ³⁾. Ein Edelfräulein, das vor der Heirath Kinder hat oder sich gegen die Keuschheitstugend vergeht, verliert jeden Anspruch auf ihr einstiges Erbtheil ⁴⁾.

Von diesen vorübergehenden Liebschaften sind wohl zu unterscheiden die andauernden zärtlichen Verhältnisse. Der amie lebte mit seiner amie, als ob sie ehelich verbunden wären. Nur konnte dieser Liebesbund jederzeit ohne Schwierigkeiten gelöst werden ⁵⁾. Der Stand einer Amie ist, wie wir oben gesehen haben, auch geradezu gesetzlich anerkannt ⁶⁾; sie genoss alle mögliche Ehre, begleitete ihren Freund auf Turniere, und ich habe nie gefunden, dass sie von anderen Frauen etwa geringschätzig behandelt würde ⁷⁾. Die Maitresse eines Fürsten ⁸⁾

1) Vgl. den Facetus (A. Morel-Fatio, *Mélanges de littérature Catalane*. Romania XV, 1886, S. 224) 196: *Nec cito desistat, quando puella vetat. Femina quod prohibet cupit et vult sepe rogari*; 291: *Mobilis interea stringat manus una mamillas Et femur et venter sentiat inde vicem. Sic postquam ludens fuerit calefactus uterque Vestibus ejectis crura levare decet. Vim faciat juvenis, quamvis nimis illa repugnet, Nam si desistat mente puella dolet. Expectat potius luctando femina vinci, Quam velit, ut meretrix, crimina sponte pati*; 301: *Qui querit coitum, si vim post oscula differt, Rusticus est, nunquam dignus amore magis*.

2) *Etablissements de Saint Louis*, livre I, chap. L.

3) *ib.* l. I, c. LII.

4) *Etablissements de Saint Louis*, livre I, chap. XII: *De fole Gentilfame. Gentisfame, quand elle a eü enfans, ains qu'elle soit mariagée, ou quand elle se fait depuceler, elle perd son heritage par droit, quand elle en est prouvée*.

5) Troj. 12966: *Ir reinen kiuschen magetuom Verlôs diu sâlig (Esyonâ) unde ir pris: Her Thelamon wart ir amis*; 12978: *Doch hete er si ze friuntschaft Und niht ze stæteclicher ê*. — Parz. 345, 21: *Ein tochter der des niht gebrach, Wan daz man des ir zite jach, Si wære wol amle*.

6) S. 592, Anm. 3.

7) Hugues, duc de Tabarie, heirathet die Sinamonde, mit der Baudouin de Buillon einen schon erwachsenen Sohn, den Bastard von Buillon, erzeugt hat. *Li bastars de Buillon* 6290.

8) Anno domini 1265 hic Albertus (landgravius Thuringiae) multum persequabatur dominam Margaretham (filiam Friderici II. imperatoris) propter quandam pedissequam et concubinam ejus, nomine Kunne von Ysenberg, quam dilexit (Chron. Terrae Misnensis). — *Contigit quod idem Albertus concubinam quandam adamaret,*

wird mit grosser Pracht umgeben, wie Ottokar (DCCLIV) von der Geliebten des Königs Wenzel von Böhmen, Namens Agnes, erzählt, die, von den Feinden des Königs bestochen, ihn endlich so krank machte, dass er 1305 sterben musste¹⁾. Freilich war die Maitresse nicht davor sicher, dass sie nach dem Tode ihres Geliebten nicht allen Demüthigungen preisgegeben ward. Heinrich II. von England hatte seiner geliebten Rosamunde im Chore der Klosterkirche zu Godstow vor dem Altar ein prächtiges Grabmal errichten lassen. Es war mit Seidenstoffen bedeckt und Wachskerzen brannten rings um das Epitaphium. Nach dem Tode des Königs befiehlt 1191 der Bischof Hugo von Lincoln das Grabmal zu entfernen „quia scortum fuit et amor ille, qui inter regem et illam fuit, illicitus erat et adulterinus“²⁾.

Einzelne Ritter hielten sich geradezu eine Art Serail, wie Ulrich von Berneke, der nach dem Tode seiner Frau zwölf hübsche Mädchen zu seiner Ergötzlichkeit im Hause hatte³⁾. Kaiser Friedrich II. hielt sich ein Harem⁴⁾ mit Eunuchen⁵⁾ in Luceria.

So lange die Ritter sich aus den unverheiratheten Mädchen eine Geliebte wählten, hatte wohl keiner dagegen etwas einzuwenden. Fanden sie das Edelfräulein zu stolz, zu zurückhaltend, so gewährte ihnen vielleicht eine Zofe oder Bauerndirne eher Gehör⁶⁾. Aber so recht mode-

pulchra Cunegundis dictam, de Ysenberg, quam publice et occulte multis annis tenuit (Ann. Veterocellenses, bei Mencken II, 407).

1) Ottokar DCCLIV: Die chund videln und singen . . . Zwelf phert oder mer Zu dienst warn ir perait . . . Und ain chamer wagen Muest ir mit tragen Ir klayder und ir klaynat . . . Do der kunig pey ir lag Und mynnigleiche ding phlag, Damit er freud wann daz zu erwerben, Daz er davon muest sterben, Wann er faulen pegan An der stat, da sich dy man Vor scham ungern sehen lant. Dhainer erczney pant Chom vor scham an in nie, Uncz in der siechtumb ubergie.

2) Bened. Petroburg. ed. W. Stubbs II, 231.

3) Vita B. Bertholdi Abbatis Garstensis c. XXXIV: Veniens ergo invenit in domo viri duodecim dominas, muliebri ornatu ad placendum saeculo et suo temporali dominio satis ambiciose compositas: quarum singulas, quia conjux obierat, suo lecto ille vir pro libitu semper adesse praecipiebat.

4) Huillard-Bréholles V, 486. Lodi d. 10. Nov. 1239: Fridericus etc. Alexandro, filio Henrici etc. Mandamus et praecipimus fidelitati tue, quatenus ad requisitionem archadii Lucerie et Benbuschenky de Luceria, servorum nostrorum, pro garchiis nostris, que sunt Lucerie, unicuique earum videlicet tunicam de mostarolo, duas camisas et duos faceolos de panno lineo, ancillis autem camere nostre, que ibidem sunt, pro unaquaque juppam unam de mayuto, duas camisas et duos faceolos de panno lineo facias exhibere.

5) In der Bannbulle von 1245 heisst es: Eorundem etiam more uxoribus, quas habuit, de stirpe regia descendentibus Eunuchos praecipue, quos ut dicitur serio castrari fecerat, non erubescit deputare custodes. — Vgl. Huillard-Bréholles V, 440 (von 1239).

6) Die Geliebte des Gottfried von Nifen (XXX): „diu daz wazzer in krüegen

mässig war das alles nicht: wollte der Ritter auch in dieser Hinsicht ganz den Begriffen eines flotten Lebemanns genugthun, so musste er eine verheirathete Frau ihrem Manne abspänstig machen; jedes Rendez-vous war dann mit Gefahren erkaufte und konnte nur mit Schlaueit und Muth erkämpft werden. Ueber die moralische Verworfenheit des Ehebruchs sind auch die damaligen Dichter vollständig klar¹⁾, aber trotzdem war es Mode; erst durch solche Triumphe konnte ein Ritter sich auch auf diesem Felde als unwiderstehlich erweisen.

Die Bekanntschaft wurde bei einem Turnier oder bei einem anderen Feste gemacht²⁾; der Ritter hatte den Preis erworben und war als Held gefeiert worden, sein Name, sein Aeusseres war der Dame seiner Wahl wohl bekannt geworden. Nun beginnt die Zeit der Werbung; oft genug mag auch wahre Liebe, nicht bloss einfältige Renommisterei der Grund jenes Verlangens gewesen sein. Der Verliebte schneidet den Namen seiner Dame in die Rinde der Bäume ein³⁾, er

Von dem brunnen treit“, bekommt seinetwegen von ihrer Herrin Schläge; er ersetzt ihr mit einem Schilling und einem Hemde das Geschenk, das sie von ihrer erzürnten Herrin nicht mehr erwarten darf (HMS. I, 55). — Her Steinmar hat eine Geliebte, die von ihm die Leinwand, das Paar Schuhe, den Schrein verlangt: „So wil ich iuch zuo mir uf den strou sac lan, So mag er wol wiegelonde gan“ (Her Steinmar XI, 3; HMS. II, 158); Eine dirne, diu nach krute Gat, die han ich z'einem trute Mir erkorn (VII, 1; HMS. II, 156). Und die Freundin des Herrn Vriderich des knechts geht gar selbst im Winter barfuss (II, 1; HMS. II, 169). — Mai u. Beaf. p. 80, 33: Ich hân etlichen lantman: Wære ez im alsus ergân, Daz im ein vrouwe wære komen, Er hæte ir guot vür si genomen! Swie minneclich si wære gewesen, Er wære wol minnehalp genesen, Wære ot im daz guot beliben: Er hæte wol sine zit vertriben Mit den gebûrinnen. Er gert niht höhe ze minnen. — Stricker, Kl. Ged. XII, 263: Ich klage, daz wîn und armiu wîp Mër fröwent denne frowen lip. — Ein Muster eines solchen Ritters, der den Bauern dirnen nachstellt, ist Her Nithart von Riuwentel.

1) Spervogel (MSF. 29, 27): Swel man ein guot wîp hât Unde z'einer ander gât, Der bezeichent daz swîn. Wie möhte ez iemer erger sîn? Ez lât den lûtern brunnen Und leit sich in den trûeben pfuol. Den site hat vil manic man gewonnen. — Elie de Sainte Gille belehrt seinen Sohn Aiol, ehe derselbe auf Abenteuer auszieht, Aiol 169: N'aies cure d'autrui feme enamer, Car chou est uns pechies que dex mout het. Et se ele vous aime, laisiele ester. — Besonders ein Fürst sollte die Frauen und Töchter seiner Unterthanen unbehelligt lassen. Künik Tirol 32 (HMS. I, 7): Sun, diner werden manne wîp Und ir schœnen wîchter lip, Nu hûete, daz dir iht under brust In din herze kom der gelust, Da mit du dinen werden man An ere mügest gewachsen.

2) Ehemänner liessen deshalb lieber ihre hübschen Frauen zu Hause. Parz. 216, 26 – 217, 6.

3) Troj. 784: Tief an des boumes rinden Begunde er schœne buochstaben Mit sime mezzelrîne graben. Die sprâchen sus ze tiute: „Man sol daz wîzzen hiute Und êweclichen iemer mê, Sô Pâris und Egonoc Von ir minne scheident Und

küsst ihre Fussstapfen ¹⁾, er malt mit dem Finger das Wort „amo“ auf den Tisch, auf den er Wein gegossen ²⁾, was auch nach damaligen Begriffen nicht gerade fein ist (s. die schon erwähnten Tischzuchten). Sein zweifelndes Gemüth beschwichtigt er mit einem Liebesorakel ³⁾.

Kleine Geschenke machten den Bewerber in den Augen der Geliebten noch liebenswürdiger; Handschuhe, Spiegel, Ringe, Broschen, Kopfputz oder Blumen konnte sie unbedenklich von dem Geliebten annehmen, aber Kostbarkeiten sich schenken zu lassen, galt nicht für anständig ⁴⁾. Früchte in ein Tuch oder ein Körbchen verpackt durfte man der Angebeteten wohl auch senden, und dann machte es mehr Eindruck, versicherte man ihr, ein Freund habe von fern her dieselben geschickt, wenn man sie auch soeben erst auf der Strasse eingekauft hatte ⁵⁾. Auch Schmucksachen, Nadelbüchsen, Messerchen etc. durfte

beide ein ander leident, Sô muoz diz wazzer wunneclîch Ze berge flîezen hinder sich Und widersinnes rîuschen.

1) Troj. 20802: Mit minneclîchen ougen Begunde er ûf si kapfen, Er kuste ir fuozstapfen Und neic ir stîgen unde ir wegen.

2) Troj. 20768: Er tet ir dâ mit schrifte kunt, Daz in ir minne ûf jâmer treip. „Amô“ daz wort er dicke schreip Mit wine vil clâren ûf den tisch, Dâ bi wart si des innen, Daz er si kunde minnen Für allez guot und allen hort. — Er küsst die Tochter der Helena, wenn dieselbe von der Mutter geküsst worden ist (20782—93), und trinkt mit der Geliebten aus einem Glase, Helena sagt (21670): „Swenn ich ûz eime kopfe tranc, Sô flîzzent ir iuch dâ ze stunt, Swâ mir gestanden was der munt, Daz ir dâ trunkent ie nâch mir.“

3) Walther v. d. Vogelweide p. 66, 5: Mich hât ein halm gemacht frô: Er giht, ich sül genâde vinden. Ich maz daz selbe kleine strô, Als ich hie vor gesach von kinden. Nû hœret unde merket ob siz denne tuo: „Si tuot, si entuot, si tuot, si entuot, si tuot.“ Swie dicke ich'z tete, sô was ie daz ende guot. Daz trœstet mich: dâ hœret ouch geloube zuo. Pfeiffer, Walther v. d. Vogelweide p. 51, meint, der Dichter habe die Knoten an einem Halme gezählt und daraus sein Schicksal vorausgesehen, und diese Erklärung hat jedenfalls mehr für sich, als viele andre. Ich denke mir die Sache jedoch noch etwas anders. Von éinem Halme ist nur die Rede, und der wird gemessen, nicht abgezählt. Es scheint mir also am einfachsten, anzunehmen, der Dichter habe einen Grashalm gepfückt und auf gut Glück denselben an einer Stelle geknickt, nun mit dem Maasse des geknickten Stückes den übrigen Halm umgebrochen und versucht, wie oft dies erst eingebrochene Stückchen im ganzen Halme enthalten war; hier also fünf mal. — Der Traum (Ls. I) 675: Ich sprach: so ziech mir zwai grâselin; 688: Ich mach ains kurtz das ander lanck. Weder wil nu ziehen an: Daz lenger sol gewunnen han. — König vom Odenwald, vom strô 154: Mit strôwe mizzet man die spil: Mit dem halme zîuhet man, Einer gewinnt den andern an.

4) Welh. Gast 1338: Ich lêrt waz einer vrouwen zeme, Daz si von ir vriunde neme: Hantschuoch, spiegel, vingerlîn, Vûrspangel, schapel, blûemelin. Ein vrouwe sol sîn wol behuot, Daz si niht neme grœzer guot, Ezn wær, daz sis bedorfte wol.

5) Rom. de la Rose 8959: Il affiert bien que l'en présent De fruit novel un bel présent En toailles ou en paniers; De ce ne soîés jâ laniers: Pommès, poires, noiz ou cerises, Cornes, prunes, fraises, merises, Chastaignes, coinz, figues, vinetes,

der Ritter seiner Dame verehren; aber alles das sollte nicht besonders theuer sein, damit es ja nicht den Anschein hätte, als wollte er ihre Gunst erkaufen¹⁾. Er selbst aber präsentirt sich, schönstens geputzt und parfümirt, seiner Geliebten²⁾. Die Damen beschenken dann ihre Ritter gleichfalls, und meistens waren ihre Gaben werthvoller als die, welche sie erhielten. Ja manche Ritter lebten nur von dem, was ihnen ihre Geliebten zukommen liessen³⁾. Im Engelhard wird eine kostbare Pferdedecke erwähnt⁴⁾, auf deren Borte mit Gold die Worte eingewirkt sind: „Friunt, got lāze dich behaben Heil und ganzer sælden kraft Uf minne und uf ritterschaft.“ Im Dresdner historischen Museum wird das Schwert des Konrad von Winterstetten gezeigt; auf der Klinge ist mit goldenen Buchstaben die Inschrift eingelegt: „Kuonrat vil werder schenke Von Winterstetten hochgemuot, Hi bi du min gedenke: La ganz deheinen isenhuot“⁵⁾. An einer Urkunde von Richard Löwenherz, die Chinon 20. Juni 1190 für Richard de Hommet ausgestellt ist, hängt das Siegel an einer Borte, die in weissen Buchstaben auf grünem und auf blauem braungefleckten Grunde die Inschrift zeigt: JO SUI DRUERIE NE ME DUNEZ MIE KI NOSTRE AMOUR DESEIVRE LA MORT PU[IST JA RECEIVRE]⁶⁾.

Mit Tapferkeit allein konnte der Ritter seiner Dame Gunst gewinnen; wenn diese einmal ihrem Gemahle untreu wird, so will sie dies doch

Peschés, parmain, ou alietés, Nèfles entées ou framboises, Beloces d'Avesnes, jorroises; Roisins novians lor envoiés Et des meurs fresches aiés; Et se les avés achetées, Dites que vous sunt présentées D'un vostre ami, de loing venues. Tout les achaties-vous es rues. Ou donnés roses vermeilletes, Primeroles ou violetes, Ou biaux glaons en la seson. En tex dons n'a pas desraison. (Cf. *Ars amandi* III, 261 ff.)

1) Rom. de la Rose 15357: Bien doit orillier ou toaille, Ou cuevrechief ou aumosnière, Mès qu'el ne soit mie trop chière. Aguillier ou laz ou ceinture, Dont poi vaille la ferréure, Ou un biau petit coutelet, Ou de fil un biau linselet, Si cum font nonains par coustume. — Von Buoehein II, 1 (HMS. II, 97): Ein edel wip Diu sol ir lip Dur guot niht veile machen. — Fr. Barberino, *Reggimento di Donna* II, VII, 1: ch'ella Guardi che non ricieva Ghirlanda ne altra gioia Di loco alchun d'onde sospetto venga.

2) Heinzelein von Constanx, der minne lère 484: Wan niemen in der welte hât Uf rîch gewant sô grôzen vlîz, Sô die minner, durch den prîs, Daz sie den vrouwen wol behagen: Des siht man sie dicke tragen Von golde schœniu vingerlin, Dâ sint edele steine in Gewûrket wol mit flîze. Hentschuoe wîze, Ir gûrtel unde ir seckelin Von sîden sulnt gemachet sîn, Ir schuohe gebrisen und ir hosen, Guoter wurzen vol ir pfosen (Taschen, s. oben S. 277).

3) Meray, *la vie au temps des Trouvères* (Paris 1873) p. 56 ff.

4) Engelhard 2528 ff.

5) Haupt, *Ztschr. f. deutsches Altth.* I, 194. — Vgl. auch Titurel 3894: Zimier richeit wunder bedecket hete vil der helm' spange, Da mit sie die amie uz florierten.

6) Bibl. de l'École des Chartes, 3^{me} série, IV, p. 56.

nur des tüchtigsten, berühmtesten Helden wegen thun. Ein gewöhnliches Geschenk war es daher, dass sie ihrem Geliebten ein Stück von ihren Kleidern giebt, welches denselben in den Kampf begleitet und sodann deutlich Zeugniß von seiner Tapferkeit ablegt. So legt Gahmuret das weissseidene Hemd seiner Frau Herzelayde bei dem Turnier an, und sie trägt es dann wieder¹⁾. Obylôt, zu deren Ehre Gâwân kämpfen will, giebt ihm als Liebespfand den linken Aermel ihres Kleides; Gâwân befestigt ihn an seinem Schilde und bringt ihn zerhauen und zerstoßen aus dem Kampfe zurück, worauf die Dame ihm zu Ehren den zerrissenen Aermel trägt²⁾. Dem Ritter einen Aermel zu verehren, war eine, in Frankreich wenigstens, ganz gewöhnliche Sitte; es waren dies die weiten, lang herabhängenden Prachtmäntel (stâchen, mouwen, afr. mance), die an den Kleidern nur angeschnürt getragen wurden (s. S. 253 ff.). Diesen Aermel zog der Ritter entweder selbst an³⁾ oder befestigte ihn an seinem Helme⁴⁾, am Schilde⁵⁾ oder an der Lanze⁶⁾.

1) Parz. 101, 9 ff.

2) Parz. 390, 20 ff.; Crône 18015.

3) Alix. p. 122, 21: Une mance ridée, plus blanche que n'est nois, Ouvrée racement d'une drap Antigonois Ot li ber en son brac (Druck: branc) à la guise de Franceis; p. 309, 11: Et porte en son brac destre une mance samie. — Blanchandin 1213: L'escu blanc et la conissance. Par amor li dona sa mance La pucele au cors gensor, Qui plus ert blanche d'une flor; 1263: Après lui va portan les lances U sont les beles conssances; 1785: Caperon ot et conissance Et en son destre brac la mance Que l'amie li ot donée. — Chast. de Couci 702: „Dame, s'il vous plaisoit, avoir Vouroie une mance de vous, Ridée as las, large dessous, Qu'en mon destre bras porteroie“; 1025: „Dame, vo dous commandement Voroie volontiers savoir, Si je doy celle manche avoir“. La dame dist, qu'elle est faite, Hors d'une aloiere l'a traite Que elle à sa çainture avoit.

4) Lanceloet I, 37475: Ende gaf hem ene mouwe roet Ende hiet hare doe ende geboet, Dat si ten riddere weder kere Ende hi die mouwe dor har ere Dragen wille heden den dach; III, 16675: Sine witte mouwe hi nam Ende vestetse an die coyfie mede; IV, 868: Die op sinen helm draget di mouwe; 1403: Ende op sinen helm ene rode mouwe, Die ic hem gaf.

5) Flamenca gelobt beim Turnier dem, der den ersten Ritter aus dem Sattel hebt, ihren Aermel zu verehren. Flam. 7708: „Flamenca s'es dese vanada, Que sa marga sera donada a cel que primiers jostara E cavallier derocara.“ Der Glückliche ist Guillems de Nevers (7792): „Guillems pren la marga corren Desplega la cortesamen, Dedins l'escut la fet pausar Et ab latons D'argen sesmar Ques hanc non paret per defor Mais sol un petit sobre l'or Per tal o fes que la pogues Vezzer qual ora ques volgues. — De Trojaensche oorlog (Blommaert, oudvl. ged. I, 31) 2669: Op Troylus, sinen viant, Staec hi met enen spere te hant Anc die mouwe van siglatoene.

6) Percev. 13594: Par druerie li donna Sa manche d'un cher siglaton, Dont il a fet .j. gonfanon; 13670: Et la manche porte en la lance Que li ot donné la

Besonders wurde dem Ritter empfohlen, den weissen, an seine Lanze gebundenen Aermel bald im Blute seiner Feinde purpurn zu färben¹⁾. Auch Kopftücher und Schleier, ja selbst Scheeren²⁾ wurden wohl den Geliebten gegeben³⁾; von ihren Freundinnen werden sie beim

maschine. — Auberi p. 78, 13: Et d'une manche porta le confanon. — Otinel p. 57: d'une manche ot .j. gonfalon pendant Que li dona hui matin en riant La fille al roi Garlande le tirant. — Richars li biaux 1547: „Va“, fait elle, „tien ceste manche, Qui de noif negie est plus blanche, A ce chevalier soit rendue“; 1558: Et la manche li a tendue, Que la puchielle li envoie, Blanche con noif et s'ert de soye; 1569: La manche prent qui ert de soye A une fort lanche la loye A .iiij. clauchonnez d'argent. — Rom. de Troie 15102: La destre manche de son braz Bone et fresche de ciclaton Li done en leu de gonfalon. — Doon de Nanteuil (Romania XIII, 22): Oriflambe ou dragon Ou penoncel ou manche. — Octavian 3767: La lance esgarde qu'il tenoit, Ou sa manche pendue estoit. — Herb. Troj. 9516: „Mir (Diomedes) ist daz gesäget, Ein man blibe unverzaget, Swenne sin zeichen were Durch einer frowen ere“. Die frowe (Briseida) sprach: „daz sol sin“. Si reiz im einen ciclatyn Von irre zeswen hant; Uf sinen schaft er daz bant. — Troilus sieht daraus, dass Briseis ihm untreu ist; 9883. 9928: Uz pfeif im san daz blut Gliche ho dem schafte, Da die stuche ane hafte. Der borte und daz gesteine Daz wart alz unreine Von sin selbes blute.

1) Blancandin 1747: par grant amor Li envoya une oriflor Et .j. escu et .j. cheval Tot covert d'un vermel cendal Et avoec çou sa destre mance Que de s'amor soit à fiance; 4367: La damoisele prist la mance Qui fu faite de soie blanche, Si le frema à .j. espié, À Blancandin l'a envoié Par .j. damoisele qu'ele avoit, Qui por armes à li servoit. „Amis, or tost, si dites bien Que Blancandin ne laist Qu'il ne face cangier coulor À cele mance par amor. Elle est blanche, si li conseille Que par moi le face vermeille.“

2) Tristan (Fr.-Michel) II, 99: Tristan unes forces aveit, Il meimes porter les soleit; De grant manère les amat, Ysolt les forces li donat; Od les forces haut se tundi, Ben senlle fol u esteudi.

3) Erec 2128: Là ot tante vermeille enseigne Et tante bloie et tante blanche, Et tante guimpe et tante manche, Qui par amors furent donees. — Chast. de Couci 5133: Mès un cuevrechief faiti ay, Listé d'or que je vous donray. Et coissinet et bel et bon De grosses pierres sont li bouton. Mès avoir voel vostre fiance, Que le porterés sans faillance; 5450: Gobert l'a moult tost cognéu As armes, plus regarde el chief Si a véu le cuevre chief Qui donné de nouvel on l'a; 5643: Son cuevrechief de noble atour Sour son elme le jour porta. Dame ou pucelle li donna. Listés d'or à pierles massis. S'i ot des boutons plus de dis Au coissinet qui avec fu. — De Trojaensche oorlog (Blommaert, oudvl. ged. I, 18) 1489: Ene joncfrouwe, dien hadde ghemint Ende diene hadde utermaten lief, Gaf hem op minne een coverkief, Dat was op sienen helm gebonden. — Für diese Fragen sind noch folgende Stellen zu beachten. Chevalier à le mance 133: Mais amors m'apprent et ensengne, Que de vous aie aucune ensengne U guimpe u mance por porter En armes pour moi conforter; Pour vostre amour le garderai Et quant je le regarderai, G'i prendrai soulas et confort Et me fera iestre plus fort; 153: Si li ala querre une mance De drap lingne ridée et blanche Qu'elle ot à .j. sien cainse prise. — Durmars 6827: Deus, tant guimpe et tante mance Et tante bele conissance, Qui fu donee par amor Veissies porter les plusors. — Jord. Fantomes 887: Tost veissiez en haste despleier mainte mance Maint

Turnier an diesen Merkzeichen ¹⁾ erkannt, und die Ritter vergalteten die Geschenke, indem sie die Gefangenen ihren Damen übersendeten und denselben das Lösegeld für sich zu fordern überliessen ²⁾. Als der Chastelain de Couci ins heilige Land zieht, giebt ihm die Dame de Fayel eine Locke ihres Haares zum Andenken mit, die er bis zu seinem Tode treu bewahrt ³⁾. Welche Tollheiten ein verliebter Ritter zu Ehren seiner Dame zu vollbringen vermochte, lernen wir aus des Ulrich von Lichtenstein Frauendienst kennen; nur glaube ich nicht, dass man von dieser vielleicht scherzhaft gezeichneten Caricatur alles Ritterwesens, diesem Don Quixote des dreizehnten Jahrhunderts, auf Andre schliessen darf. Von der Zauberei erwartete man grosse Wirkung, wenn alle andern Werbungen als vergeblich sich erwiesen hatten ⁴⁾.

Die Belohnung für die Heldenthaten des Geliebten wurde dann endlich auch gewährt ⁵⁾; aber welche Mühe machte es nun beiden Theilen, ungesehen sich zu treffen und eines Rendezvous sich wirklich zu erfreuen. In der Geschichte des Castellans von Couci und der Dame von Fayel sehen

pennuncel de seie porter en bele lance. — Gui de Nanteuil p. 74: Ne porte pas ensengne, manche ne penoncel. — Blancandin 265: Mais j'emporterai tel espie Et cel pignon d'amor lacié.

1) Aubert p. 74, 18: Conoistray vos à l'escu de quartier Et à la manche que vos ai fait baillier. — Roman de la Poire 189: Amis, cest cuevreschief qui est biaux et plesanz. Portez sus vostre chief (beim Turnier).

2) Richars li biaux 1607: .Vij. contes a pris de sa main .Vj. Alemans et .j. Flamain, A la puchielle les envoye, Pour ce que la manche de soye Li envoya par druerie.

3) Chast. de Couci 7344: D'unes forces qu'ot aprestées A errant ses tresces copées Et estroitement les ploia; En cendal vert les envelopa Et puis li donne, et cil les prent Qui dist que songneusement Les gardera pour soie amour Tant qu'il sera mis au retour; 7472: En sa ramembrance portoit Treiches ouvrées de fins d'or Sus son hyaume, dont deslor Fu des Sarranzins si doubtés, Que d'eulz tous estoit apellés Li chevaliers as grans proueces, Qui sus son elme porte tresces. Auf sein Sterbebett 7611: Un coffre petitet d'argent En a trait et puis l'a baizié, Ouvert l'a, si a fors sachié Les tresces qui sambloient d'or. Er schickt sie der Geliebten nach seinem Tode zurück.

4) Alexandre le Grand p. Thomas de Kent 236: Les herbes acceptables concoilli et tribla, Puis en après les jues par son sen si medla E puis de virgine cire un ymage molla; Le nom de la reine (Olympias) par la lettre figura; En un lit que ot fait cele ymage cocha Environ icel lit chandelles aluma', Del jus qu'il ot des herbes cel' ymage arusa, Par charmes qu'il saveit souvent la conjura. Quant Nectanebus à l'ymage parla La reine en son lit par avision songa etc. — Von einem fahrenden Schüler (Ald. Wälder II, 55) 167: Mit wunderlichen sachen Ler ich sie denne machen Von wachs einen kobold, Wil sie, daz er ir werde holt, Und teuf es in brunhen Und leg es an die sunnen Und heiz widersins umb die kuchen gan.

5) Joufrois 4005: Ains aurez de moi (la reine d'Angleterre) tel solaz, Qu'encor a nuit entre vos braz Geirrai nue a vos, amis.

wir, wie listig die Liebenden es anstellen mussten, um die argwöhnische Aufmerksamkeit des Herrn von Fayel zu täuschen, und wie viele Gefahren sie dabei liefen. Denn ein hintergangener Ehemann konnte sehr unbequem werden, wenn er einen bei seiner Frau antraf; das Mindeste war es, dass er den Verführer tödtete¹⁾, aber ein noch schlimmeres Loos drohte oft den unvorsichtigen Liebhaber zu treffen²⁾. Freunde des Gatten, eifersüchtige Damen spürten den Schritten des Liebespaares nach und öffneten dem betrogenen Ehemann die Augen³⁾. Das

1) Eodem anno (1291) Andreas rex Hungariae interfectus est per quendam militem suum, qui eum apud uxorem suam invenit. (*Annales Wormatienses breves*.) — 1175 überraschte der Graf von Flandern den Ritter Walther des Fontaines bei seiner Frau. Er liess ihn binden, mit Stöcken und Schwertern furchtbar zerschlagen, dann an den Beinen über einer Düngrube aufhängen und so zu Tode bringen. (*Benedicti Petrob. Gesta Henrici Secundi* ed. Will. Stubbs I, 99).

2) König Ibert von Sicilien findet den Zauberer Klinschor bei seinem Weibe Iblis. Parz. 657, 8: Zeim kapûn mit eime snite Wart Clinschor gemachet; 20: Er wart von kûneges henden Zwischenn beinn gemachet sleht. Des dûhte den wirt, ez wær sîn reht. Der besneit in an dem libe, Daz er decheinem wibe Mac ze schimpfe niht gefrumn. — Ann. de Wigornia 1230: Lewelinus vocato Wilhelmo de Breusa ad festum Paschale in dolo, suspicans eum adulteratum fuisse cum uxore sua, membris succisis fecit suspendi in patibulo. — 1248 dringt ein vornehmer Ritter, Godelfridus de Millers, auf Verabredung in das Zimmer der Tochter des Johannes Brito, wird da consentiente meretricula gefangen, geschlagen, endlich mit gespreizten Beinen an die Balken gehängt, der Genitalien beraubt und halbtodt hinausgeworfen. Johannes Brito wird in Folge dessen auf ewig verbannt. Einem clericus elegantissimus passirt dasselbe Unglück. Da steuert dem der König: „voce praeconica jussit pro lege acclamari, ne praesumat quis nisi pro conjugē adulterum (Dr.: adulterium) membris mutilare genitalibus.“ *Matth. Paris.* — Petrus de Vineis (*Epist. I. V, 8*) befiehlt einen Bauern, der die Gemahlin seines Herrn und deren Magd, die beide seinem Schutze anvertraut waren, verführt hat, „vasis seminariis mutilari“, — 1314 werden die beiden Schwiegertöchter Philipps III. von Frankreich, die Gemahlin des Kronprinzen, des späteren Ludwig X., Margaretha, die Tochter des Herzogs Hugo V. von Burgund, und Blanche, die Tochter von Othelin Grafen der Franche Comté und Gemahlin Karls Grafen de la Marche, geschoren und zu ewigem Gefängniss verurtheilt, ihre Liebhaber Philippe und Gautier d'Aulnai öffentlich geschunden, verschnitten und gehängt. — Vgl. *Jura Burgi de Chatelblanc* 1303 (in Burgund; *J. Grimm, Weisth. I, 846*): Item qui inventus fuerit in moecatione braceis tractis et probatus fuerit per duos testes, qui non sint de familia, debet domino sexaginta solidos. — *Olim I, p. 909*; *Judicium Philippi III. 1272. § LXX*: Cum prior Kari-Loci quasdam personas apud Karum-Locum in adulterio deprehensas fecisset currere seu fustigare per villam.

3) Eine Dame aus dem Vermandois verliebt sich in Couci und macht ihm vergeblich Anträge. Sie spionirt und erfährt dessen Liebe zur Dame de Fayel, theilt ihre Wahrnehmungen dem Gemahle der Dame mit und bringt Couci in eine sehr kritische Lage, aus der er nur durch die Gesellschafterin seiner Geliebten, die Alles auf sich nimmt, befreit wird. Couci sinnt auf Rache; bei einer Reise zu einem Turnier kehrt er bei ihr ein, macht ihr eifrigst den Hof und erhält von ihr ein

sind die Merker, die von den Dichtern als so böse Menschen geschildert werden ¹⁾. Deshalb war die grösste Heimlichkeit von Nöthen. Verstohlen nur konnten sich die Liebenden ein Zeichen geben ²⁾ und nur durch Vermittelung gefälliger Zwischenträgerinnen ihre Verabredungen treffen ³⁾. Diese Kupplerinnen, die Liebschaften anknüpfen helfen, werden sehr oft erwähnt. 'Daz selbe', sagt Berthold von Regensburg ⁴⁾, 'spriche ich zuo den trüllerinnen, des tiuvels jagenhunt und des tiuvels wahtelbein; wan sie verrätent dem sin tochter, dem sin swester, dem sin nifteln, dem sin hûsfrouwen, dem sin dierne ⁵⁾.' Dass der Liebhaber selbst sich nicht seines Glückes rühmte, das verstand sich von selbst. Der Winsbeke ermahnt schon seinen Sohn (9): „Sun, du solt sinnecliche tragen Verholn din minnevingerlin, Din tougen niht den tumben sagen: Daz zwain ist reht, ze wit ist drin.“ Aber doch mussten meist noch Andere ins Vertrauen gezogen werden; die Dienerinnen wussten um die Abenteuer ihrer Herrin; den Knappen, die den Ritter begleiteten und sein Pferd bewachten, konnte es nicht verborgen bleiben, kurz die Gefahr, verrathen zu werden, war immerhin gross. Welche Listen Tristan anwendete, um ungestört mit Isolde zusammenzutreffen, ist in dem bekannten Epos zu lesen; durch Nachschlüssel gelangt Kaedin zur Gemahlin des Nampotenis ⁶⁾; Ulrich von Lichtenstein klettert an einer Strickleiter zum Balkon seiner Geliebten und findet da nicht einmal die erhoffte Belohnung; Flore lässt sich in einem mit Blumen gefüllten Korbe in das Gefängniss der Blanschefflor tragen, der Chevalier à la corbeille in einem Korbe zu der Geliebten hinaufziehen. Ohne Mühe

Kopftuch, das er mit Ruhm beim Turnier trägt. Auf der Rückkehr verlangt er seinen Lohn; ein Rendezvous im Walde wird ihm zugesagt. Er versteckt nun an der Stelle seinen Knappen Gobert und die Freundin seiner Geliebten, die Männerkleider angelegt hat; bringt dann die Dame so weit, dass sie bereit ist, ihm Alles zu gewähren, und da verschmäht er sie und hält ihr eine Strafpredigt. Die Zeugen haben ihre Niederlage mit angesehen und so schleicht sie beschämt zum Schlosse zurück. Chast. de Couci 5823.

1) Walther von der Vogelweide p. 98: Von den merkæren kan nû nieman liep geschehen. — Mhd. Wbch. II, 66b. Lexer I, 2111.

2) Irregang und Girregar (GA. III, 50) 260: Mit den ougen unverzaget Maz er zuo ir dike Vil minnekliche blikke Unt trat si mit den vûezen, Diz tougenliche grûezen Hât' er in der minne erdâht; 294: Wan daz ich si mit den schuon Lise trat ûf iren vuoz. — Galfr. Monumet. VIII, 19: Haec sola (Igern) erat, cui ferula incessanter (Utherpendragon) dirigebat, cui aurea pocula familiaribus interunciis mittebat, arridebat, ei multotiens jocosa verba inerebat.

3) Der wibe list (GA. II, 267) 92: Ze ein' alten wibe in die stat, Diu was ein vûegerinne. — Vgl. Der Spalt in der Wand (Ls. III).

4) II, 219, 34.

5) II, 189, 5.

6) HvF. Trist. 5885 ff. 5973 ff.

war ein Stelldichein nicht zu erlangen. Eine wichtige Person war der Wächter der Burg; dieser musste zunächst gewonnen werden. Aber wie soll man sich auf diesen Mann verlassen, der seinen Herrn aufs Gröblichste hintergeht? Wird er nicht auch den Liebhaber verrathen ¹⁾? Der Burggraf von Lünz besticht ihn durch Vermittelung einer Jungfrau seiner Geliebten und wird von ihm des Abends eingelassen ²⁾. — Die Liebenden nahmen, wenn sie dazu Zeit fanden, ehe sie sich ihrer Leidenschaft hingaben, ein Bad, einzeln oder beide gemeinsam ³⁾. Jedenfalls legten sie alle Kleider ab ⁴⁾. Aber es kam auch darauf an, rechtzeitig aus der Burg wieder herauszukommen und, ehe der Tag graute, sich still davon zu schleichen. Und da war es wieder der Thurmwächter, der das Liebespaar benachrichtigte, wann es Zeit zum Scheiden war. 'Guot wahter wis, Dû merke wol die stunt, Sô die wolken verwent sich Und werdent gris: Die zit tuo mir kunt', Sprach ein frouwe minneclich, 'Wanne ob ich entslâfen bin, Sô daz der ritter vor der argen huote kume hin' . . . Der wahter schiet Oben uf die zinne dan ⁵⁾. Diese Wächterlieder (tagewise, tageliet) sind von den Dichtern häufig gesungen worden; sie schildern den Schmerz der Liebenden, sich so früh schon trennen zu müssen ⁶⁾.

Muth und Ausdauer gehörte also dazu, sollte ein solches Abenteuer nicht ein schmachliches Ende nehmen. Die Ritter wissen sich auch immerhin leidlich aus den Verlegenheiten zu befreien, während die verliebten Pfaffen meist, sobald sie ertappt werden, eine recht komische Rolle spielen. Und doch zog manche Dame einen Pfaffen dem Ritter vor, gewährte ihm lieber ihre Gunst, denn einmal war der Pfaffe verschwiegen, schon um seiner selbst willen, während ein Ritter gern, zumal in der Weinlaune, sich seiner Erfolge rühmte ⁷⁾; dann brachte jener Geschenke und dieser wollte solche haben. Man hat diese Fragen oft poetisch behandelt, aber meist fällt das Endurtheil zu Gunsten der Geistlichen aus ⁸⁾. Wie ich schon am Anfange dieses

1) Her Steinmar V; HMS. II, 156.

2) I; HMS. I, 211.

3) Le cuvier (Montaiglon I, 126); du fotéor (ibid. 311); des ·ij· changeors (ibid. 251); du prestre et de la dame (II, 236).

4) Diu heideninne (GA. I, 435) 751: Si sluog nâch ir zuo die tûr, Den rigel schôz si vaste vûr; Dô si rehte wol beslôz, Der kleider wurden sie beide blôz, Reht alsô daz dâ kein Vadem an irem libe erschein. — Des ·ij· changeors. Herunterziehen der Braies. Le flabel d'Aloul p. 258.

5) Marner Str. III, 1.

6) Wolfr. ed. Lachm. S. 4 ff. — Mhd. Wb. I, 985. III, 757. Lexer II, 1391. 1395.

7) S. S. 434, Anm. 5.

8) Das Liebesconcil (zu Remiremont) hgg. v. Georg Waitz in der Ztschr. für deutsches Altth. VII, 160 ff. — De Florance et de Blancheflor (Barbazan et Méon, Fabl. IV, 354 ff.). — De Phillide et Flora (Th. Wright, W. Mapes) 305: Amor habet Schultz, hof. Leben. I. 2. Aufl.

Abschnittes erwähnte, liebte man es überhaupt, über das Wesen der Liebe zu grübeln; der Roman de la Rose bietet ein vortreffliches Beispiel dieser pedantischen Neigung zu scholastischer Betrachtung der Liebe. Auch die Pflichten und Rechte der Liebenden wurden geradezu codificirt; des Capellans Andreas Buch „de arte amatoria“¹⁾ enthält eine Menge solcher Gesetze. Man muss sich jedoch wohl hüten, diese Dufteleien ernst zu nehmen; es sind poetische Erfindungen, zum Vergnügen der Zeitgenossen erdacht; von wirklich organisirten Liebeshöfen und von Verhandlungen, die thatsächlich stattgefunden haben, kann gar nicht die Rede sein. Die Sache ist übrigens längst abgethan; nur in neuester Zeit hat Antony Méray in seinem Buche „La vie au temps des cours d'amour“ den Liebeshöfen ihr vermeintliches Existenzrecht wieder zu erstreiten sich bemüht; er ist jedoch ausser Stande, die von Diez vorgebrachten Gegenbeweise im Geringsten zu entkräften²⁾. Dass Damen und vielleicht auch junge Herren, welche die Liebesbewerbungen eines jungen Mannes mit Interesse verfolgten, über dessen Aussichten wohl ihre Meinungen ausgetauscht, die Frage gesprächsweise erörtert haben, ob der Liebende schon Anspruch auf Erhörung habe, oder noch länger schmachten solle, das ist recht wohl wahrscheinlich; aber solch eine Unterhaltung und ein Liebesgericht, welches nach den Paragraphen von des Andreas Gesetzbuche entscheidet, das sind doch noch recht verschiedene Dinge. So berathen Ginover und ihre Damen in dem Romane „Meraugis de Portleguez“ (p. 39), ob die schöne Lidoine dem Meraugis oder dem Gorvein Cadruz angehören soll, und entscheiden sich dafür, dass der erstgenannte Bewerber begründetere Ansprüche auf Erfolg hat.

Die Sympathien der Damen und der jungen unverheiratheten Herren besitzt natürlich immer der Ehebrecher; je geschickter die Frau es anzustellen weiss, ihren Ehemann zu täuschen, desto mehr wird sie bewundert: der geprellte Gatte spielt eine traurig-komische Rolle. Die Mehrzahl der Dichter feiern die freie Liebe; Gottfried's von Strassburg Meisterwerk Tristan und Isolt ist geradezu eine Verherrlichung derselben; dass diese Liebe durch den Zaubertrank motivirt wird, dass der Dichter die bedenklichsten Situationen mit wunderbarem Geschick, ohne je in einen anstössigen Ton zu verfallen, darzustellen versteht, das ändert an dem ethischen Charakter dieses so herrlichen Gedichtes nicht das Geringste.

judices, Amor habet jura: Sunt Amoris judices Usus et natura; 312: Ad amorem clericum dicunt aptiorem.

1) Andreae Capellani Regii Erotica sive Amatoria. Tremoniae MDCXIV.

2) Friedr. Diez, Beiträge zur Kenntniss der romantischen Poesie. Berlin 1825.

Wenn nur die Frauen selbst wenigstens zuverlässig und treu gewesen wären! Aber über ihre Sinnesart wissen die Dichter nicht viel Gutes zu sagen¹⁾. Das Sprichwort „Frauen haben langes Haar und kurzen Sinn“ ist ganz gewöhnlich²⁾, und Wirnt von Gravenberg sagt³⁾: „Swer sinen rât lât an diu wîp, Dêrn ist niht ein wîser man“. Jean de Meung hat sogar noch eine schlechtere Meinung von ihnen; er ruft ihnen zu⁴⁾: „Toutes estes, serés, ou futes De fait ou de volonté putes.“

Es liegt nun nahe, zu fragen: sind die Frauen jener Zeit wirklich so leichtsinnig gewesen, wie die Dichter sie schildern? Die anstössigsten Geschichten finden sich in französischen Dichtungen; durch Uebersetzungen derselben sind sie auch in Deutschland verbreitet worden⁵⁾. Ob sie uns einen Massstab geben, die französische Gesellschaft zu beurtheilen, möchte ich bezweifeln; man müsste jedenfalls auch da in Berücksichtigung des *Esprit Gaulois* manches herabmindern, jedenfalls sind aber diese anstössigen Erzählungen nicht für die deutsche Gesittung massgebend. In den echtdeutschen Epen findet sich nicht die geringste Frivolität, ja es würde vielleicht schwer sein, ein deutsches nicht auf französischen Originalen beruhendes Gedicht aufzuweisen, in dem geradezu unanständige Situationen geschildert werden. Die wenigen derben Scherze bei Neidhart beweisen nicht viel, nicht mehr, als dass man unter den Bauern damals wie heute nicht allzu prüde ist. Im übrigen war es ja in gewissen Kreisen Sitte, von den Frauen geringschätzig zu reden — bezeichneten doch asketische Sittenprediger sie als *bestiae bipedales* — und so darf man auf solche absprechende Redensarten gerade nicht grosses Gewicht legen. Auch ist diese Art, über die Frauen zu sprechen, schon damals häufig getadelt worden⁶⁾; man hat daran erinnert, dass die h. Jungfrau ja auch ein Weib war, und dass, wenn man die Frauen im Allgemeinen so gering achte, man auch die eigene Mutter beschimpfe. Eine Anzahl historischer Beispiele für lockere Sitten habe ich schon

1) von Künreberc (MSF. 10, 17): Wîp unde vederspîl Die werdent lîhte zam: Swer si ze rehte lucket, Sô suochent si den man.

2) Wînsbekin 19, 2: Si sagent: wîp hânt kurzen muot Dâ bî doch ein vil langez hâr. — Renner 320: Kurtzen mut, langez har Habent die meide sunderbar, Di zu ir tagen komen sint. — Gr. Wolfdietr. 1573: Nun hand wir frowen langes har und darzuo kurzen muot.

3) Wigal. p. 39, 14.

4) Rom. de la Rose 9903.

5) Cf. Reinh. Becker. Wahrheit und Dichtung in Ulrich von Lichtensteins Frauendienst. Halle 1888. S. 7 ff.

6) z. B. Buch der Rügen 1551: Durch iren (Mariens) reinen zarten lîp Êret elliu vrûmen wîp. Die ander sache nenne ich iu Sicherlîche: daz ist diu: Wir haben alle wol vernomen, Daz wir von vrouwen sîn bekomen; Dâ von sol man sie billîch êrn Und ir lop stæte mêrn.

gelegentlich angeführt¹⁾. Aber diese paar Beispiele, gesetzt auch, dass **all** der Klatsch wirklich zu erweisen ist, beweisen doch wenig genug für die ganze Zeit. Welches Bild würde sich die Nachwelt von unsrer Zeit machen, wenn man alle Skandalgeschichten aus den Tagesblättern oder etwa noch aus Romanen zusammenstellen wollte! Sicherlich ist die Lüderlichkeit damals nicht gering gewesen — nicht geringer, aber auch nicht grösser, wie zu allen Zeiten — jedoch ebenso sicher handelt es sich doch nur um eine Minorität: die Masse des Volkes hat sich von ihr wohl frei gehalten²⁾. Man hörte gern von saftigen Liebesabenteuern sprechen, und deshalb erlauben sich auch die Dichter eher eine Freiheit; doch so wenig man aus den Ehebruchs-Dramen und -Romanen der heutigen Franzosen darauf schliessen darf, dass ganz Frankreich jenen Tendenzen huldige, wie die

1) Chron. Augustensis 1256: Ludwicus dux, comes palatinus Rheni, dominam Mariam, uxorem suam, sororem Heinrici ducis Brabantiae suspectam habens de adulterio, tunc in Suevico Werde morantem XV. Kal. Febr. praecepit decollari. Cf. Notae Altaenses; Hermanni Alta. Ann.: et eius pedissequa Haeilka de castro praecipitata; und Annales Hamburgenses: Hoc factum atrox ducis Ludovici perpetratum est in Donauwerth anno 1256 (Jan. 18). — Von Blanche, der Mutter Ludwigs des Heiligen, sangen die Studenten in Paris 1229: En morimur strati, caesi, mersi, mutilati, Scortum legati nos fecit ista pati (Flor. Wigorn.). — Ann. Halesbrunn. Maj. 1302: Eodem anno dux Rudolfus matrem propriam de suspecta familiaritate militis dicti Oetelinger nimis notabiliter infamavit. — Herm. Alta. Contin. III, 1302: Eodem anno in vigilia Johannis baptiste (Juni 23) Rudolfus captivavit Mechtildem (filiam Rudolphi regis, Ludovici II. Bavariae ducis viduam) matrem suam, relictam Ludwici ducis, in castro Schilperc et Conradum de Oteling. Et ducti sunt in Monacum. Et in die sancte Margarete (Juli 13) predictum Conradum de Oteling decollari fecit propter quamdam infamiam. — Annales Heinrici Rebdorff ad a. 1315: Cuius (Ludovici regis Franciae) uxor, filia ducis Burgundiae, quae olim cum uxoribus filiorum aliorum Philippi regis Franciae ob crimen adulterii, quod cum quibusdam suis militibus secretariis commiserant, discordatis praeterea ipsis militibus condemnata fuerat, in carcere obiit. — Ann. Heinr. Rebdorff ad a. 1322: Heinricus landgravius terrae Hassiae uxorem suam, filiam marchionis Misnensis, habens eam suspectam de adulterio commisso cum quodam camerario suo, a se rejecit bene circa XXX annos, quibus ambo post adulterium commissum vixerunt et deinde in thoro nunquam ei voluit cohabitare. — Chron. Magni presbyteri Contin. 1248: Hoc anno mala morte mortuus est dominus H. de Waldeck, qui de clauastro nostro (Reichersberg) violenter accepit sanctimonialem et eam postea manifeste tenuit per decem annos. — De rebus Alsaticis ineuntis saeculi XIII (MG. SS. XVII): Milites venationibus, piscationibus, torneamentis, hastiludiis, amplexibus vacabant et pene omnes simplicem fornicationem peccatum minimum reputabant. Quilibet servus ancillam cuius voluit procabatur; et si eam prece vel precio comparavit, ad eam nocte dieque venit et ei in calcamentis necessaria administravit. — Lamb. Ard. Hist. Com. Ard. LXXXIX sagt Balduin von Guines: In tantum etenim, ut aiunt, in teneras exardescit puellas et maxime virgines, quod nec David nec filius eius Salomon in tot iuvenularum corruptione similis eius esse creditur. Sed nec Jupiter quidem, dummodo sophistica in puellulas eius cessent blandimenta.

2) Vgl. Vaublanc, La France au temps des Croisades II, 316 ff.

Immoralität dort nur in gewissen Kreisen zu Hause ist, Andere aber doch gern von jenen Geschichten hören und lesen, wenn sie selbst auch weit entfernt sind, jenen Beispielen nachzueifern, so ist es, glaube ich, auch damals gewesen. Man folgte mit Spannung den Abenteuern des Tristan und bewunderte die Schlaueit, mit der er seinen würdigen Oheim zum Hahnrei ¹⁾ machte, man hörte gern von der Helden Liebesabenteuern und liess sich dieselben wohl auch ohne Bedenken unumwunden erzählen, aber man blieb deshalb selbst doch in den Grenzen der Sittlichkeit.

Freude aber haben sie an verfänglichen Situationen; selbst Wolfram trägt dieser Neigung Rechenschaft und bringt in seinem Parzival hin und wieder einen derben Scherz vor ²⁾. Ja selbst die trocknen Lexikographen versagen es sich nicht, bei Gelegenheit eine kleine Zote einzuschmuggeln ³⁾. Zahllos sind die Schwänke und Fabliaux ⁴⁾, in denen mit einer Deutlichkeit ohne Gleichen die bedenklichsten Geschichten erzählt werden; aber gerade dass nichts versteckt wird, dass man Alles beim rechten Namen nennt, nichts erst zu vermuthen und zu ergrübeln übrig bleibt, macht diese Geschichten erträglich. Der Scherz ist die Hauptsache; die oft anstössige Einkleidung desselben nahm man in den Kauf. Die Unterhaltung bewegte sich auch mit Vorliebe auf diesem schlüpfrigen Gebiete, und das Gesellschaftsspiel, das Jean de Condé ⁵⁾ in dem Gedichte „Le sentier battu“ schildert, zeigt, dass selbst in den hoffähigen Kreisen Scherze möglich waren, die weit über die freiesten Erzählungen bei Boccaccio hinausgehen. Aber ich möchte aus dieser Vorliebe für etwas leichtfertige Erzählungen geradezu den Schluss wagen, dass die Gesellschaft durchschnittlich im Grunde ganz sittenrein lebte. Wäre dies nicht der Fall gewesen, hätten sie sich Ausschweifungen hingegeben, so hätten sie auch schwerlich Freude an den Geschichten gehabt. In dieser Derbheit aber des Ausdruckes liegt ein gewisses Gegengewicht gegen die himmelnde Düsterei über die Liebe; sie ist jedenfalls eher zu ertragen, sittlicher, als eine gewisse süssliche Auffassung, die verfängliche Situationen schildert, denselben

1) Marie de France, Guigemar 214: Car ceo purporte la nature, Que tuit li vieil seient gelus: Mult het chascuns que il seit cus.

2) Parz. 407, 2 ff.; 552, 25 ff.; 643, 27 ff.; 674, 3 ff. — Vgl. K. Kant, Scherz und Humor in Wolfram's von Eschenbach Dichtungen (Heilbronn 1878) 93 ff.

3) Vgl. S. 192, Anm. 3; S. 207, Anm. 1.

4) Gesamtabenteuer hgg. von Friedrich Heinrich v. d. Hagen, Tübingen u. Stuttgart. 1850. — Fabliaux et Contes publ. p. Barbazan, Nouv. Édition augmentée p. Méon. Paris 1808.

5) Dits et contes de Bandouin de Condé et de son fils Jean de Condé publ. p. Aug. Scheler III, 299 (Bruxelles 1867).

aber dann das Bedenkliche nehmen will ¹⁾. — Schwer begreiflich bleibt trotzdem doch noch Manches. So wie einige der vorzüglichsten Helden, beispielsweise Gawein, sich betrogen, das galt damals wie heute für unschicklich, ja geradezu für verwerflich, und doch stellen die Dichter sie als musterhafte Cavaliere dar; es muss doch für einen Ritter zum guten Tone gehört haben, sich über manche Vorurtheile hinwegzusetzen. Und wenn am Hofe des Artus unter der höfischen Gesellschaft *par excellence*, die Damen einer Keuschheitsprobe unterworfen werden, besteht sie keine derselben. Als die Meerfee ²⁾ den Mantel an den Hof sendet, der nur einem treuen Weibe passt und allen andern je nach der Grösse ihrer Untreue zu kurz wird, kann allein Iblis ihn anlegen; alle andern sind nicht unbescholten. Ein anderer Dichter erzählt, dass der Meerkönig Priure dem Artus einen Becher zuschickte ³⁾, den nur derjenige austrinken konnte, welcher nie in der Liebe untreu gewesen; da begiessen sich nicht bloss die Ritter, sondern auch Frau Ginover, die schöne Blanschefleur und die andern hochberühmten Damen, und allein Artus kann

1) Blanschefleur geht des Nachts zu Perceval, ihm ihre Noth zu klagen (Perc. 3144: *Mantel de soie taint en graine A afublé sour sa cernise*), und sagt zu ihm (3175): „*Por Dieu vos proi et por son fil Que vous ne me tenés por vil, De ce que je sui venue, Por ce que je sui presque nue. Je n'i pensai onques folie Ne mavestié ne velounie.*“ Er nimmt sie ins Bett und sie schläft bei ihm bis zum Morgen. Als sie sich das zweite Mal wiedersehen, wiederholt sich die Sache, 25020: *La pucière ne s'oublie, Ains est levée sans arrest; .I. blanc plignon d'ermine vest, Si est fors de son lit issue, Au lit Perceval est venue Tote seule sans camerière; Le couventoir a trait arriere Si est lés son aine coucie.* Und als die Hochzeit am nächsten Tage stattfinden soll, schläft Perceval mit dem alten Gornumanz, ihrem Onkel, und seinen vier Söhnen in einer Stube, trotzdem kommt sie „*en chemise et en mantel nue*“ an das Bett ihres Bräutigams, der sie natürlich unter die Decke nimmt „*de l'acoler et du baisier Se pueent il bien aasier; Car du sorplus n'i ot-il point, Ains voellent atendre le point Que il puisent sanz vileinie Avoir ensamble compaignie*“ (Gerberts Interpolation, Potvin V, 199). — Auch Flore schläft mit Blanschefleur in einem Bette und treibt allerlei Scherze mit ihr (Flore 6097) „*äne daz einige spil, Daz lhte ein törper haben wil Für daz beste an der minne, Daz er von sner friundinne iendert gewinnet Und durch niht enminnet Wan durch ein bligen.*“ — Sigune lässt sich vor Schionatulander nackt sehen, ehe er aufbricht, das Brackenseil zu suchen (Tit. 1250), und wiederholt diese Gunst vor seinem Zuge in die Heidenschaft (2503): „*Ein vel daz was von teseal (Dr.: teseat) der siden Daz hienc sie für die brune, Die wipheit wolt er gerne von ir leiden.*“ Im Kampf gegen die Sarazenen gedenkt er daran (4104). — Der Dichter des Titurel hat offenbar eine Vorliebe für zweideutige Anspielungen. 2477 ff. bezieht er Schionatulander, seine eigene Schwester öffentlich beschlafen zu haben, denn er habe sich mit dem Pater noster als Gottes Kind bekannt, und auch die Tugend, die er von Jugend an geminnet, sei eine Tochter Gottes! — Da ist es doch wahrhaftig besser, wenn Couci sich nach seiner Geliebten sehnt und ausruft (6631): „*Jhesus doinst que la puisse voir Et nue entre mes bras tenir.*“

2) Lanz. 5835 ff.; cf. Lanceloet III, 12506.

3) Crone 1072—2347.

die Probe bestehen. Vielleicht verdachte man den sagenhaften Helden, die man als in einem idealen Zeitalter lebend sich vorstellte, Manches nicht, was man, sobald es einen selbst berührte, aufs Schärfste verurtheilte.

Etwas Anderes war es, wenn ein Ritter sich vermählen wollte¹⁾. Dann sah er streng auf den Stand der Geliebten, dass ihre Stellung auch der seinigen entsprach²⁾, und eine Missheirath wurde schon damals streng verurtheilt³⁾. Früher hatte man, wenn das Mädchen nur von ebenbürtigem Stande und schön war, nicht nach ihrer Mitgift gefragt⁴⁾; aber im dreizehnten Jahrhundert wusste man den Werth des Geldes schon recht wohl zu schätzen, und manche Hässliche, die Vermögen mitbrachte, fand einen Mann, manches schöne aber arme Mädchen blieb unverheirathet⁵⁾ oder heirathete unter ihrem Stande. Ein reicher Bauer war einem verschuldeten Edelmann schon damals kein unwillkommener Schwiegersohn⁶⁾. Doch mancher reiche Bürger verschmähte selbst ein wohlhabendes edles Fräulein⁷⁾. Dass Ritter in Geldverlegenheit ein reiches bürgerliches Mädchen heirathen, kommt auch vor⁸⁾. So vermählt

1) Vgl. Theod. Krabbes, die Frau im altfr. Karls-Epos (E. Stengel, Ausgg. u. Abhh. z. rom. Philol. XLII. Marburg 1884) IV, S. 39.

2) Kudr. 819: Dô sprach der vürste Hetele „darumbe ich verzêch Im mine schœne tohter: wol weste ich, daz im lêch Dem kûnege ûz Ormanie Hagene sin lant. Dar umbe wære Kûdrûn hin ze im nâch êren niht gewant.“ Er war als Lehnsman einer Königs-tochter nicht würdig.

3) Rom. des sept sages 239: Chevaliers fausse molt ses loys, Quant il prent fille de borgois. Com erent larghe li enfant, Quant il ert demi marchéant?

4) 1269 d. 15. Juni heirathet, wie Tho. Wykes erzählt, Richard von Cornwall die Beatrix von Falkenstein 'non ambitu dotalicii sed incomparabilis formae ipsius captus illecebra.' 'Quae propter eius pulchritudinem vocabatur gemma mulierum' (Ann. de Oseneia).

5) Cléomadès 7121: Car adont tel coustume avoient Li grant seignor, qu'il ne chaçoient Terre ne tresor ne avoir, Mais que il peüssent avoir Belle pucelle et bien taillie, Estraitte de bonne lignie; Mais, que pour bonne fust tenue, Ainçois fust prise toute nue, Que ne fust une enpereris Laide et lourde en fais et un dis. Mais or n'en veut sin nulê avoir Bele et bonne à pou d'avoir. À grant honnour atournoit on Roi ou conte, duc ou baron, Quant en tel point se marioit; Tous li mondes l'en gracioit. Mais au jour d'ui passe richece Bonté, biauté et gentillece, Si que en maint lieu est parant.

6) S. Helbling VIII, 217: Eins gebûren grôzez guot Bringt in an den übermuot Daz er dünkset sich sô wert, Ze konschaft er niht gert Siner hûsgezôzinne: In leitent sine sinne, Daz er eins ritters tohter bit. Manegem ritter wonent mit Vil kint unde nœtikeit Der sin tohter niht verseit Dem selben gebûren. — Le vilain mire, Le fabel d'Aloul und La chastelaine de Saint Gille (Méon, Fabliaux III, 1; 326; 369). — De Jouglet (Montaignon IV, 112): .I. vavassor mont endeté Une fille ot de grant biauté.

7) Bernh. Geystensis Palponista: Ars modo textrina bibit et sutoria vina, Talis habet secta modo res et saxea tecta. Fulget scarlato, portatur equo phalerato. Vixque meam (sc. militis) natam volet argento trutinatam. 8) S. S. 511, Anm. 5, 6, 7.

sich z. B. in dem Roman Joufrois der Ritter Godefroi de Poitiers mit einer Londoner Kaufmannstochter, die ihm 1000 Mark Mitgift bringt¹⁾. Als er zurückkehrt in seine Heimat, erfährt der Schwiegervater erst, ein wie vornehmer Mann seine Tochter geheirathet, und weiss auch, dass die Ehe gelöst wird²⁾. Joufrois bittet den König von England, die Frau mit einem vornehmen Manne zu verheirathen³⁾. Ja 'Nötigen ritter daz gezimt, Daz er ze konschafte nimt Ein gebürin umbe guot⁴⁾.

In der Regel wurden vornehme Mädchen nur mit Einwilligung des Landesherrn vermählt; wenigstens nahm dieser es übel, wenn man ihn nicht vorher fragte, da oft das politische Interesse des Landes es unthunlich erscheinen liess, dass gewisse grosse Familien, die schon an sich der Krone verdächtig erschienen, durch Heirathsverbindungen sich noch näher alliirten. In der Carta regis Henrici (I) vom Jahre 1101 sagt der König: „Wenn einer der Barone oder meiner anderen Lehnslente seine Tochter oder sonst eine Verwandte verheirathen will, so soll er mit mir sprechen. Aber ich werde weder für die Erlaubniss etwas annehmen, noch ihm verbieten sie zu verheirathen, ausser wenn er sie meinem Feinde antrauen will. Und wenn nach dem Tode eines Barones oder eines meiner Lehnslente eine Erbtöchter zurückgeblieben ist, so werde ich sie unter Beirath meiner Barone mit ihrem Landbesitz vermählen. Und wenn nach dem Tode ihres Gemahls eine Frau da ist und keine Kinder hat, so soll sie ihre Mitgift und ihr Heirathsgut haben und ich werde sie nur mit ihrer Einwilligung einem Manne geben“⁵⁾. In der Magna Carta des Königs Johann vom Jahre 1215⁶⁾ wird den Wittwen gestattet, wenn sie wollen, unverheirathet zu bleiben, sie müssen aber versprechen, nicht ohne Einwilligung ihres Lehnsherrn einen Gemahl zu wählen. Nach der anderen Magna Carta vom selben Jahre können Erben nur mit Genehmigung der Verwandten heirathen⁷⁾. Diese Rechte werden durch die Magna Carta Heinrichs III.⁸⁾ von 1216 ausdrücklich bestätigt; der König begiebt sich jeder Einmischung (heredes maritentur absque disparagazione)⁹⁾. 1240 Jan. 6 verspricht König Konrad IV. zu Bishopsheim den Bürgern von Friedberg, ihre Töchter und Wittwen nicht gegen ihren Willen mit seinen Hofdienern zu verheirathen¹⁰⁾. Und ein gleiches Versprechen giebt 1257 zu Mainz am 8. Sept. Richard von Cornwall den Nürnberger¹¹⁾.

1) 3406—3586.

2) 3701 ff.

3) 3740 ff.

4) S. Helbling VIII, 369.

5) Statutes of the Realm. I, p. 1, London 1810.

6) ib. 6.

7) ib. 9.

8) ib. 14.

9) Vgl. Magna Carta Henr. III. von 1217 (ib. 17), von 1224—5 (ib. 23), von 1251—2 (ib. 29), die Magna Carta Edwards I. von 1297 (ib. 33) und 1300 (ib. 38).

10) Winkelmann, Acta Imperii Nr. 478.

11) Böhmer, Regg.

Auch nach französischem Rechte konnte der Lehnsherr nach dem Tode seines Vasallen bei Verheirathung der verwaisten Tochter seinen Einfluss geltend machen. Im ersten Buche, 63. Capitel der *Etablissements de Saint Louis* heisst es: „Wenn eine Dame verwittwet ist und eine minderjährige Tochter hat, und der Herr, dem sie lehnspflichtig ist, zu ihr kommt und von ihr verlangt: ‚Frau, ich will, dass ihr mir Sicherheit gebt, dass ihr eure Tochter nicht ohne meinen Beirath und ohne den Rath der Sippe ihres Vaters verheirathet, denn sie ist die Tochter meines Lehnsmannes, und deshalb wünsche ich nicht, dass sie übel berathen wird‘, so ziemt es sich von Rechtswegen, dass die Frau Sicherheit giebt. Und wenn die Tochter ins heirathsfähige Alter kommt, und die Dame einen findet, der um sie wirbt, dann soll sie zu dem Herrn und zu der Sippe vom Vater des Mädchens gehen und zu ihnen folgendermassen sprechen: ‚Herren, man verlangt meine Tochter zur Ehe, und ich will sie nicht ohne euren Rath geben; also berathschlagt wohl, denn der und der hat bei mir um sie angehalten‘, und sie muss ihn nennen. Und wenn der Lehnsherr sagt: ‚Ich will nicht, dass dieser sie bekommt, denn der und der hat bei mir um sie angehalten und ist reicher und ein besserer Edelmann, als der, von dem ihr sprecht, und er wird sie gern nehmen,‘ und wenn die Anverwandten sagen: ‚Wir wissen noch einen reicheren und noch edleren Mann als diese Beiden‘, dann sollen sie den Besten von den Dreien und den für das Mädchen Passendsten in Betracht ziehen, und wer den Besten namhaft macht, dem soll man glauben. Und wenn die Dame sie ohne den Beirath des Herrn und der väterlichen Anverwandten verheirathet, zumal wenn der Herr es ausdrücklich verboten hat, so verliert sie die fahrende Habe (*müebles*).“ Sie behält nur ihr Alltagskleid, ihr Staatskleid und ihre Schmucksachen, wenn sie solche überhaupt besitzt, ihr Bett, ihren Wagen und zwei Gäule (*roncins*), die ausreichen für ihre Nothdurft, und ihr Reitpferd (*palefroy*), wenn sie eines hat.

Der Fürst sorgte aber auch für die an seinem Hofe lebenden jungen Mädchen und suchte ihnen angemessene Partien aus. Die Engländer nahmen es sehr übel, als Heinrich III. die jungen Damen, welche 1247 Petrus de Sabaudia, Graf von Richmond, von fernher („*de partibus suis longinquis*“) an den englischen Hof gebracht hatte, mit englischen Edelleuten verheirathete¹⁾. Ein Zwang wurde natürlich nicht ausgeübt²⁾; aber der Wunsch des Königs war doch wohl Be-

1) Matthaeus Paris 1247.

2) Kudr. 1034: Ez was noch her der zite ein site alsô getân, Daz kein vrouwe solte nemen nimmer man, Ez enwære ir beider wille.

fehl¹⁾. Und als Gillebertus de Plumtonia 1184 die Tochter des Roger de Guilevast wider Willen des Königs entführte, ward er zum Galgen verurtheilt und mit Noth vom Tode errettet²⁾.

Verheirathen konnte sich ein junger Mann schon ziemlich jung; war er nur vierzehn Jahre alt, so bedurfte er selbst nicht mehr der Einwilligung seines Vaters, konnte selbst gegen dessen Wunsch ein Weib sich nehmen³⁾. Philipp II. August war 15 Jahre, als er 1180 die dreizehnjährige Isabella, die Nichte Philipps II. von Flandern, heirathete. Sein Sohn Ludwig (VIII.) verlobt sich 1200 im Alter von kaum vierzehn Jahren mit Blanca von Castilien⁴⁾. Nach französischem Gesetze trat der Vater dem zum Ritter geschlagenen, verheiratheten Sohne ein Drittel des eigenen und des mütterlichen Grundbesitzes, aber nicht des von der Mutter mitgebrachten Baarvermögens ab⁵⁾.

Eine fern wohnende Prinzessin suchte der Bewerber entweder persönlich auf, oder liess durch Gesandte um ihre Hand anhalten. Edward, der Sohn Heinrichs III., geht 1254 nach Spanien und vermählt sich dort mit Alienora, der Schwester des Königs Alfons⁶⁾. Kaiser Friedrich II. schickte 1235 eine Gesandtschaft nach England, an deren Spitze Petrus de Vineis stand, um die Schwester Heinrichs III. für ihn zur Gemahlin zu freien. Am 23. Februar (VII. Cal. Martii) erscheinen sie vor dem Könige und bitten um Antwort auf die bereits überreichten Briefe (*litterae auro bullatae*). Der König verlangt Bedenkzeit, berathet mit den Grossen des Landes und giebt am 27. Februar (III. Cal. Martii) seine Einwilligung. Auf Bitten der Gesandten wird Isabella, die einundzwanzig Jahre alt ist, aus dem Tower nach Westminster geführt, und da sie den Abgesandten des Kaisers gefällt, so beschwören sie Namens ihres Herrn die Heirath (*confirmarunt matrimonium in animam imperatoris interpositi iuramento*), stecken ihr den Verlobungsring an (*annulus sponsalis*) und rufen: „es lebe die Kaiserin“. So erzählt Matthaeus Paris die Werbung. Nach den urkundlichen Stipulationen ist bereits am 22. Februar ein Heirathscontract festgesetzt worden. König Heinrich verspricht seiner Schwester dreitausend Mark

1) So fragt Artus auch die Dulkeflos, ob sie den Mann nehmen wolle, den er ihr ausgesucht; sie will thun, was Meleranz rathet, und sagt auf dessen Zureden zu (Meler. 12197—12241).

2) Benedictus Petroburgensis ed. W. Stubbs I, 314.

3) Schwabenspiegel ed. Wackernagel, 48.

4) Conc. Nemausense 1096 XIII (Labbe X, 608): *Puellulae usque ad duodecim annos non nubant.*

5) *Etablissements de Saint Louis*, livre I, chap. 19.

6) Matthaeus Paris 1254.

bester Sterlinge, ausserdem eine volle Ausstattung, Gold- und Silbergeräth, Gefässe, Pferde, wollene und seidene Tücher. In einer andern Urkunde sichert Petrus de Vineis ihr eine angemessene Morgengabe zu ¹⁾. Nach Ostern (8. April) schickt darauf der Kaiser den Erzbischof von Köln und den Herzog von Löwen (Lovaniae) nach England, die Braut abzuholen. Schon in Oxford wurde sie von den Magistern und Studenten, die ihr mit Wachskerzen und Lampen entgegenzogen, feierlich begrüsst ²⁾. Sie erhält von ihrem Bruder ausser kostbaren Schmucksachen goldnes und silbernes künstlich gearbeitetes Tafelgeschirr; auch die Kücheneinrichtung, die zur Mitgift gehörte, war sehr kostbar ³⁾. Daher legten die Fürsten auch eine Beisteuer zur Ausstattung der Prinzessinnen auf, da sie aus eigenen Mitteln solche Ausgaben nicht machen konnten oder wollten ⁴⁾. Die heilige Elisabeth bekam zu ihrer Ausstattung gleich eine silberne Wiege und ein silbernes Badewännchen mit ⁵⁾.

Wie Milisendis, die Schwester des Grafen von Tripolis, 1161 den griechischen Kaiser Manuel heirathen soll, wird sie mit kostbaren Schmucksachen ausgestattet, erhält silbernes Geschirr in Menge u. s. w. Die griechischen Gesandten ziehen aber die Sache in die Länge, erkundigen sich eingehend nach des Mädchens Sitten, nach ihrer Körperbeschaffenheit und berichten es nach Constantinopel. Endlich wird der ganze Plan aufgegeben; der Kaiser heirathet die Tochter des Fürsten Raimond ⁶⁾.

1) Friderici II. et Heinrici Constitutiones. Er verspricht als *dodarium*, *vallem Mazariae et honorem Montis sancti Angeli etc.*: „*Promisi ego praeterea . . . quod ipse dominus meus imperator die nuptiarum, prout iuris et moris est, per annulum assignabit eidem dominae dodarium supradictum.*“

2) Tho. Wykes 1234.

3) Matth. Paris: In annulis autem et monilibus aureis cum gemmis preciosis, in scriniis et phaleris et aliis muliebribus ornamentis, necnon in copioso thesauro auri et argenti et equis et comitatu . . . ditabatur. Vasa etiam omnia tam vinaria quam fercularia ex auro et argento opere excogitato fabricata innumerabilia resplenduerunt, quorum materiam superabat opus, immo etiam ollae et vasa coquinaria, urcei et vasa vinaria, disci et vasa cibaria argentea nituerunt. — Cf. Annales Placentin. Guelfi 1185: Post circa Kalendas Julii predictus imperator ivit cum Theothonicis et cum aliquantis Lombardis ad accipiendum dominam Constantiam, amitam regis Guilelmi de Apulia, in nurum et uxorem Anrici regis filii sui, et habuit ex ea plus 150 equos honeratos auri et argenti et xamitorum et paliorum et grisiorum et variorum et aliarum bonarum rerum.

4) vgl. Inquest of Sheriffs 1170 VII: Et inquiratur de auxilio ad maritandam filiam regis; s. Bened. Petroburg. II, p. 157.

5) H. Elisabeth 497.

6) Willelmi Tyrensis Archiep. Historia rer. in part. transmar. gest. lib. XVIII, cap. 31: Praeparantur interea virgini tanto culmine destinatae a matre et amita, fratre et amicis omnibus immensorum sumptuum ornamenta et modum nescientia supra vires regias: murenulae, inaures, spinteres et periscelidae, annuli, torques

Ueber die Ausstattung einer apulischen Braut im zwölften Jahrhundert hat J. Ficker in den Mittheilungen des Institutes für österreichische Geschichtsforschung II (1881), 455 einen Bericht veröffentlicht. König Philipp von Schwaben sichert seiner Tochter, die er mit dem Herzog von Brabant verlobt, 1207 d. 9. Febr. ein jährliches Einkommen von 1000 Mark zu¹⁾. Philipp August verspricht im April 1212 seiner Tochter Marie, die den Herzog von Lothringen heirathen soll, 600 Pariser Livres, halb zu Johannis, halb zu Weihnachten, ausserdem 400 Livres zu Lichtmess²⁾. König Rudolf sagt 1278 d. 3. Mai der Braut seines Sohnes Hartmann Johanna, der Tochter Eduards III. von England, 1000 Mark Einkünfte zu und ausserdem 10000 Mark in liegenden Besitzthümern³⁾. Die 10000 Mark Mitgift sollen durch Bevollmächtigte beider Parteien sicher angelegt werden⁴⁾. In Böhmen waren 10000 Mark die gewöhnliche Mitgift⁵⁾ und so giebt Wenzel II. auch seiner Tochter Agnes, die den Sohn Adolfs von Nassau heirathen soll, diese Summe 1292 (Frankfurt, 10. Mai) mit⁶⁾. Adolf verspricht ihr dagegen ein Witthum von 10000 Mark Silber⁷⁾ und gewährt 1294 d. 19. März seiner Tochter Mechthild die gleiche Aussteuer; der Bräutigam der Prinzessin sichert ihr ein gleiches Witthum⁸⁾. In den bürgerlichen Kreisen Italiens waren zur Zeit Kaiser Friedrichs II. sehr geringe Mitgiften üblich⁹⁾.

Isabella, die schon genannte Braut des Kaisers Friedrich II., landet in Antwerpen und zieht dann weiter nach Köln. „Es kommen ihr auch alle Priester und Geistlichen aus den umliegenden Gegenden entgegen in feierlicher Procession, mit kostbaren Ornaten bekleidet, brennende Kerzen in schön geordneten Zügen tragend, unter

et coronae ex auro purissimo; vasa quoque argentea immensi ponderis et magnitudinis inauditae ad usum coquinae, escarum et potuum et lavacrorum obsequium praeparantur, exceptis fraenis, sellis, et ut breviter dicatur, omnimoda supellectile. . . Interea dum Graeci singula ad unguem perscrutantur et rimantur interius de moribus puellae, de occultarum corporis partium dispositione (in der altfranzösischen Uebertragung lautet dieser Passus: sovent la voloient oïr parler et la fesoient aler toute desfublée), dum nuntios frequentes ad Imperatorem dirigunt et eorum praestolantur recursus, annus effluxit.

1) Böhmer, Regg. Imp. V. (hgg. v. Ficker) Nr. 141.

2) Huillard-Bréholles, Frid. Sec. Hist. Dipl. I, 266.

3) Böhmer, Regg. 438.

4) Böhmer, Regg. 442.

5) Francisci Chron. I, 26.

6) Böhmer, Regg. 2.

7) Böhmer, Regg. 7.

8) Böhmer, Regg. 188.

9) Ricobaldi Hist. Imp. (Eccard I, 1170): *Modica dote nubebant faeminae, quod earum cultus erat parcissimus.* — Ricordano Malespini Hist. Fior. CLXI (um 1259): *Per lo simile modo lire cento era comune dota, lire dugento o trecento in quello tempo era tenuta dota grandissima, avegnia che li fiorini valea soldi venti e le piu delle pulcelle aveano anni .xx. o piu anzi che andassono a marito.*

Glockengeläute und Lieder der Freude singend. Unter ihnen fanden sich ein alle Künstler und Meister jeglicher Art von Musik mit ihren Instrumenten, welche die Kaiserin mit aller Hochzeitsfreudigkeit auf der fünftägigen Reise bis Köln geleiteten. Als dort ihre Ankunft bekannt wurde, zogen, mit Blumen und Putz geschmückt, in Festkleidern gegen zehntausend Bürger aus der Stadt ihr entgegen, die auf kostbaren Pferden ritten und Ritterspiele wie bei einem Turnier aufführten (*ad agiles cursus calcaribus admoventibus coercerant, dum et cannas et hastas, quas ferebant in manibus, in alterutrum quasi in hastiludio confregerunt*). Es kamen ihr auch (das Kunststück hatte man sich ausgedacht) Schiffe entgegen, die gleichsam auf dem Trocknen gerudert, aber durch Pferde gezogen wurden, welche versteckt, mit seidenen Decken behängt waren. In diesen Schiffen waren Geistliche, die mit wohlklingenden Orgeln eine sanfte Musik machten und den Zuhörern niegehörte Melodien zu deren Staunen ertönen liessen.“ Der Zug geht durch die Hauptstrassen Kölns, und damit die Damen auf den Söllern sie besser sehen können, nimmt die Kaiserin Hut und Mantel ab (*capellum suum ex capite cum peplo demisit*). Sie wird im erzbischöflichen Palast gastlich aufgenommen; die ganze Nacht singen und musiciren Reigen von jungen Mädchen, unter die die Kaiserin selbst sich mischt (*glorians in medio iuveneularum tympanistrarum*). Am 20. Juli (XIII. Kal. Aug.) heirathet sie der Kaiser zu Worms. So berichtet Matthaeus Paris, und ich habe seine Erzählung hier ausführlicher wiedergegeben, weil sie den Beweis liefern soll, dass die Beschreibungen der Dichter in der That der Wirklichkeit entsprachen.

Die canonischen Ehehindernisse sind aufgezählt und beleuchtet in der 21. Predigt des Berthold von Regensburg¹⁾, in welcher die Anschauungen jener Zeit in höchst interessanter Weise Ausdruck gefunden haben. War eine solche Schwierigkeit nicht vorhanden oder durch Dispens gehoben, hatte der Bewerber die Liebe seiner Erwählten oder die Gunst dessen, der über ihre Hand zu verfügen hatte, gewonnen, so erfolgte die Verlobung²⁾. Nach Vincentius Bellovacensis³⁾ wurde die

1) I, 309. — Petrus Blesensis giebt (Ep. CXV) seinem Freunde, dem Abte von Mes-sender, folgende Merkmale: *Votum, conditio, violentia, spiritualis Proximitas, error, dissimilisque fides, Aetas, turpe scelus, sanguis, conjunctio, tempus, Haec si canonico vis consentire rigori, Te de jure vetant jura subire thori.*

2) Gaufrey p. 216: *Turpins li archevesque, à la chiere membrée A demandé Berart se la dame li grée. „Oil, chen dist Berart, de cuer et de pensée.“ „Et vous? dist l'archevesque, douche dame senée, Vous grée bien Berart, à la chiere membrée?“ „Oil, dist Flordespine, bien me plect agréé.“ Adonques la li a l'archevesque affiée.*

3) Speculum historiale lib. VIII, cap. 70.

Verlobung vollzogen durch blosses Versprechen, durch Ueberreichung von Brautgeschenken (*arrhis sponsalitiis*), durch Austausch der Verlobungsringe (*annuli subarrhatione*)¹⁾ oder durch Eidschwur. Unwirksam wird die Verlobung²⁾, wenn einer der Verlobten ins Kloster geht, wenn der Bräutigam nicht aufzufinden ist, wenn einer den Aussatz bekommt, gelähmt wird, die Augen oder die Nase verliert, wenn verbotene Verwandtschaftsgrade entdeckt werden, wenn sie auf gegenseitige Uebereinkunft den Vertrag lösen, wenn einer Unzucht getrieben oder sich anderweitig verheirathet hat. Endlich kann ein minorenne Verlobter die Auflösung des Verlöbnisses, sobald er erwachsen ist, verlangen. Dies eben erwähnte Angeld (*arrha*) wurde namentlich dann gezahlt, wenn die Vermählung noch einstweilen verschoben wurde. In den *Etablissements de St. Louis*³⁾ wird betreffs der Verlobung minorenner Kinder verfügt: „Wenn Jemand einen Sohn hat, der noch nicht erwachsen ist, und der Vater spricht zu einem seiner Nachbarn: Ihr habt eine Tochter, die auch im Alter meines Sohnes ist; wenn ihr wollt, dass sie meinen Sohn nimmt, sobald sie im heirathsfähigen Alter ist, so möchte ich meinerseits das sehr gern, und zwar in der Weise, dass als Pfand (*erres*) ihr mir ein Stück von eurem Grund und Boden übergebt, ich euch zehn Livres dagegen zahle, so dass das Pfand mir bleibt, wenn eure Tochter, sobald sie im heirathsfähigen Alter ist, in die Heirath nicht einwilligen will“ u. s. w. Man schloss solche Verträge gar nicht selten. So beschworen die Grafen Balduin von Hennegau und Thibaut von der Champagne 1180 d. 14. Mai, dass des letzteren Sohn Henri die Tochter des Hennegauers heirathen sollte, Balduins Erstgeborener die Maria, die Tochter Thibauts. Im Falle einer der Verlobten stirbt, tritt eins seiner Geschwister an seine Stelle⁴⁾.

Die Trauung folgte entweder bald nach⁵⁾, oder es wurde der Termin für sie bestimmt⁶⁾; oft sind Verlobung und Trauung zugleich

1) Godefr. de Bouillon (bei der Verlobung des Gottfried mit der Florie) 15555: „Et vescy ung aniel c'ou doy vous demora.“ Et Flourie le prist c'un aultre l'en donna.

2) Speculum historiale lib. VIII, cap. 71.

3) Lib. I, chap. CXXIV.

4) Gisleberti Chron. Hanon.

5) Karl verlobt Gaydon mit Claresme, Gaydon p. 327: Li rois la prent, par la main l'a saisie. „Dites moi, belle, nel me celez voz mie, Volez voz Gayde qui tant a baronie? Meillor de lui ne poez avoir mie.“ „Sire, dist elle, Jhesus voz benéie! Soie serai, s'il le weult et otrie.“ Et dist li dus: „Il ne me desplaist mie.“ „Par Deu, dist Karles, il ne remanra mie, Puisque chascuns le créante et otrie.“ Au monstier vont o bele compaignie, On les espeuse el nom sainte Marie.

6) Le roi Flore et la belle Jehanne (Nouvelles Françaises p. 96): Li chevaliers

vollzogen worden. Es wurde bei der Verlobung auch die Mitgift der Braut bestimmt, dann erfolgte die Frage an den Mann wie an das Mädchen, ob sie einander zum Gemahl nehmen wollen, und darauf wurde die Verlobung durch einen Eid bekräftigt ¹⁾. Wo eine so feierliche Verlobung stattgefunden hat, wird eine besondere Cärimonie bei der Trauung nicht vorgenommen. Kudrun wird dem Herwig verlobt, und dieser meint, er werde sofort die Braut als sein Weib heimführen; das will jedoch die Mutter Kudruns nicht zugeben und verlangt einen Aufschub von einem Jahre: er könne sich unterdessen die Zeit mit schönen Weibern vertreiben ²⁾. Als dann die anderen Paare heirathen ³⁾, wird bei Kudrun und ihrem Bräutigam die Trauungscärimonie nicht mehr vorgenommen.

Die Trauung vollendete die Eheschliessung ⁴⁾. Da dieser Act stets mit Festlichkeiten verbunden ist, so verschiebt man die Hochzeit, falls Todesfälle in der Familie vorkommen, die eine laute Fröhlichkeit unpassend erscheinen lassen ⁵⁾. Das Verhältniss der Trauung zur Verlo-

mande son kapelain et amena sa bielle fille et le fist fiancier a Robert et mist jour d'espouser.

1) Nib. Z. p. 257, 1: Man beschiet der juncfrouwen bürge unde lant (die Morgengabe von Seiten des Mannes), Des sichert dā mit eiden des richen küneges hant, Unt Gērñōt der herre, daz wūde daz getān. Dō sprach der marcgrāve: „sīt ich der lande niht enhān, Sone lāt iu niht versmāhen mīn ellendēs solt: Ich gibe zuo mīner tochter silber unde golt, Swaz zwei hundert mēre meiste mūgen getragen.“

(3) Nāch gewonheite man hiez an einen rinc Stēn die minneclīchen; manec sneller jūngelīnc In gezwēietem muote ir ze gegene stuont: Si gedāhten in ir sinne, sō noch die tumben dicke tuont. Dō man begunde vrāgen die minneclīchen meit, Ob si den recken wolde, ein teil was ez ir leit, Unt dāhte doch ze nemene den wētlīchen man: Si schamte sich der vrāge, sō manec maget hāt getān. Ir rūnte ir vater Rūdegēr, daz si sprāche jā Unt in vil gerne nāme: vil schiere was dō dā Mit sīnen wīzen handen der si dō umbeslōz, Gīselher der junge. Es erfolgt kein Beilager; die Braut soll erst auf der Rückfahrt den Burgunden folgen. — Gr. Wolf. dietr. 251: Do swur man im ze wibe die frowe wolgetan; 2092: Do swur man si ze wibe dem kūenen Herbrant.

2) Kudr. 664: Vrāgen sīne tochter nāch rāte sīner man Hetele dō begunde, ob si ze einem man Wolte Herwīgen, den edelen ritter guoten. Dō sprach diu maget schōene „ich wil mir niht bezzers vriundes muoten“. (665) Dō vestente man die schōenen dem recken an der stunt. (666) Er wānde mit im vūeren die juncvrouwen dan, Des gunde im niht ir muoter. (667) Man riet Herwīgen, daz er si lieze dā, Daz er mit schōenen wīben vertribe anders wā Die zīt und sīne stunde dar nāch in einem jāre.

3) Kudr. 1648 ff.

4) Vgl. K. Weinhold, die deutschen Frauen im MA.² I, 368 ff.

5) Cléomadès erfährt den Tod seines Vaters (14919): Mais com cil qui tout biens savoit Pensea que pas n'esponseroit Si tost après cele nouvele; Car ne seroit pas chose bele, Ains seroit chose mal séant.

bung zu bestimmen, muss ich den Rechtskundigen überlassen¹⁾. Ich bemerke jedoch, dass die Formalität bei der Trauung der Kriemhilt genau der Verlobung von Rüdegers Tochter entspricht²⁾. Vor dem Abendessen theilt Gunther der Kriemhilt mit, dass er sie einem Helden zugeschworen; man lässt sie in einen Ring treten und fragt die Jungfrau, ob sie Siegfried zum Gemahl haben will; nachdem sie die Frage bejaht „ouch lobte si ze wibe der edel künec von Niderlant“³⁾; darauf umarmen sich die so ehelich Verbundenen und küssen sich, wie dies die Sitte erfordert. Nach dem gemeinsamen Abendessen wird das Beilager vollzogen und den nächsten Morgen das junge Ehepaar zur Einsegnung in das Münster geführt⁴⁾. Der Ringwechsel wird bei den in der Kudrun geschilderten Trauungen, die im übrigen genau so wie die eben besprochene vor sich gehen, ausdrücklich erwähnt⁵⁾. Eine sehr hübsche Illustration hierzu bietet das von Heideloff⁶⁾ publicirte, wohl aber etwas modern süsslich idealisirte Relief am Tympanon des südlichen Treppenthurmes der Kapellenkirche zu Rottweil: ein Ritter in voller Rüstung steckt seiner Braut den Trauring an.

Seit dem achten Jahrhundert verlangte die Kirche⁷⁾, dass die

1) Friedberg, Verlobung und Trauung. Leipzig 1876. — R. Sohm, Trauung und Verlobung. Weimar 1876.

2) Vgl. S. 623, Anm. 1.

3) Dietrichs Flucht 7769: dō swuor man dem herren Dietrich Vroun Herrāt, ein küniginne rich, Zeinem wibe alzehant Und bevalch ouch ir den wigant.

4) Nib. Z. p. 93, 3 — 97, 4.

5) Kudr. 1648: Dō hiez man Ortrūnen zuo dem ringe gān Und ouch Hildeburge, die maget wol getān. Ortwin unde Hartmuot, die nāmen si ze wibe. (1649) Ortwin von dem ringe ze im daz meidin Zukte minnielichen, ein guldin vingerlin Gap er der küniginne in ir vil wizen hende. (1650) Dō umbeslōz ouch Hartmuot die meit ūz ĩrlant, Ir ietwederz dem andern daz golt stiez an die hant. — Der König von Rerat sagt (Wigamur 4616): ich wil dem künig wol geporen Von Lendrie, Weygamur, Die junge magt Dulcefluor Vesten nach landes syt; 4633: Wygamur tāt nach gewonhait, Er gab der junckfrawen gemaidt Ein gemahel fingerlein. „Ir stilt auch, herre, nemen daz mein“ sprach die maget sūze. Darauf küssen sie sich und der Tanz beginnt. — HvF. Trist. 654: Er gap ir sin vingerlin Und si im daz ir wider. — S. Helbling I, 1348: Daz sie ir mehelvingerlin In ir reinen herzen schrīn Sō lüterlich behaltet. — Aye d'Avignon p. 62: Trait a un anelet dont il l'ot espousée; Oū ot .ij. riches pierres precioses et cleres Et la tierce y estoit, qui ert vaillant et clere. — Daurel et Beton 642: E pren l'anel ab que l'a esposatz.

6) Ornamentik 6, T. 5.

7) Sermo synodalis 1009 (Hartzheim III, 3): Omnibus annunciate, ut nullus uxorem accipiat nisi publice celebratis nuptiis. — Florent. Wigorn. Synode zu London - Westminster am 9. Sept. 1125, XVII: Interdicimus etiam, ut viri proprias uxores de consanguinitate impetentes et testes, quos adducunt, non suscipiantur, sed prisca patrum servetur auctoritas: 'Placet vobis?' „Placet.“ 'Placet vobis?' „Placet.“ 'Placet vobis?' „Placet.“

Trauungscärimonie von einem Geistlichen vollzogen werde¹⁾ und dass ein dreimaliges Aufgebot in der Kirche der Vermählung vorangehe²⁾. In der höheren Gesellschaft pflegte man sich meist diesem Anspruche zu fügen, und nur in den volksthümlichen Epen finden wir, wie oben gezeigt, die alte Form der bürgerlichen Eheschliessung noch geschildert, die höfischen Dichter mit Ausnahme des Wirnt von Gravenberg³⁾ beschreiben meist die kirchliche Trauung⁴⁾.

Die Vorbereitungen zur Feier einer Hochzeit sind schon interessant genug. Unter Hochzeit (höchgezit) verstand man ein Fest im Allgemeinen, zu dem viele Gäste eingeladen wurden und bei dem es an Kurzweil aller Art, auch an Geschenken nicht fehlen durfte. Die prächtigsten Feste fanden statt, wenn eine Vermählung (brütlouft) gefeiert wurde, und diesen Festfeiern ist denn schliesslich auch der Name Hochzeit allein geblieben.

Von Nah und Fern lud man Freunde, Bekannte, Unterthanen und Standesgenossen zu solcher Festfeier ein. Boten durchzogen das Land, die Einladungen auszutragen. Da nun die ganze Gesellschaft von dem Gastgeber erhalten werden musste, da jeder von ihnen nach Stand und Würde endlich noch ein Geschenk beanspruchte, so musste der Braut-

1) Vgl. W. Wackernagel, Verlöbniß und Trauung, in der Ztschr. f. deutsches Altth. II, 548.

2) Rogerus de Hoveden, Conc. London. 1200 XI: Ne contrahatur aliquod matrimonium sine trina denunciatione publica in ecclesia.

3) Wigalois p. 240, 36: Rîâl, der künec von Jeraphin Gap die lieben frouwen sin Im ze stete nâch ir bete: Mit rehter ê wart an der stete Diu stete gevestent under in dâ. Ein vingerlîn daz leit er sâ Der juncfrouwen an ir hant; 241, 15: Dô kust er die künegin Und nam si in sînen gewalt. Am nâchsten Tage gehen sie zur Kirche, wo „man in eine messe sanc“ (p. 242, 23).

4) Erec 2123: Zesamen gap si dô Eines bischoves hant Von Cantwârje ûz Engellant. — Alexius B 19: Si trûte ein bâbest mit sîner hant. — Parton. 17398: Si gap ein patriarcha sâ Zein ander unde ein bischof. — Lanceloet III, 18223: Ende dede enen papen comen vort Ende troude daer die scone vrouwe. Cf. Reinfried 10384 ff. — Auberi p. 157, 15: Li sains hermites fist la beneicon: „Dame“, dist il, „voules le Borgignon? „Oil, biau sire, que moult m'est bel et bon.“ Et puis apele Auberi par son non: „Voles Guiborc a tres tout le roion?“ Dist Auberis „oil, par saint Fagon; Moult a grans tens que ie desir cest don.“ — Doon p. 241: L'archevesque Turpin son anel apresta, Des armes Damedien se vestu et arma; Quant les ot esposés, la messe leur canta. — Am 24. Mai 1209 wird die Tochter Philipps von Schwaben mit König Otto zu Würzburg vermählt. Puella jam nubilis a duce Leopaldo Orientali et Ludevico duce Bawarie adducta tribunali sistitur ac de consensu interrogata verecundata admodum ruboreque perfusa se libenti animo consentire profitetur. Mox a duce Leopaldo cognato suo per manus cardinalium lege Francorum regi Ottoni desponsatur, a quo amantissime amplexata publico signo osculi mutationeque annulorum subarratur (Ottonis Frisingensis Hist. Continuatio Sanblasensis 51).

vater rechtzeitig die umfassendsten Vorkehrungen treffen: Proviant wurde angeschafft, ganze Herden von Schlachtvieh angetrieben. Bei Ottokars von Böhmen Hochzeit werden an Futter für die Pferde allein fünf Haufen angefahren, jeder so gross wie die Kirche zu Salhenaw, dann feiste Rinder, Schweine, Kleinvieh, Wildpret, 1000 Mutt Weizen angeschafft und Hühner „als ob die Meisen und Sperlinge in Oesterreich und Mähren Hühner gewesen wären“¹⁾).

Bei Alexanders des Grossen Hochzeit, die uns der Pfaffe Lamprecht beschreibt, waren täglich dreihundert Schenken beschäftigt, täglich wurden ausser Fischen, Geflügel, Wildpret in die Küche geliefert dreissig Rinder, zehn Sumersäzen, d. h. Stücke Vieh, die einen ganzen Sommer auf der Weide gewesen sind, hundert Widder und dreissig Malter feinstes Mehl (simelen). Und dies Fest währte dreissig Tage²⁾. Die historischen Nachrichten bestätigen diesen Aufwand. Als 1243 der Bruder des Königs von England Graf Richard von Poitiers die Tochter des Grafen Raymond von der Provence zu London heirathet, werden in der Küche dreissigtausend Portionen (Schüsseln, fercula) für die Gäste zubereitet³⁾. Im J. 1252 verheirathete Heinrich III. von England seine Tochter zu York mit dem Könige von Schottland. Der Erzbischof hatte sechzig Mastochsen geschenkt, und diese lieferten ein einziges Hauptgericht⁴⁾.

Aber damit war es, wie schon oben bemerkt, nicht abgethan; der Gastgeber musste auch Vorräthe an kostbaren Stoffen, Pelzwerk, Schmucksachen u. s. w. anschaffen, um seine Gäste damit beschenken zu können⁵⁾.

Gewöhnlich wurde ein solches Fest in milder Jahreszeit, am liebsten um Pfingsten gefeiert⁶⁾, denn bei der Menge der Gäste war es oft

1) Ottokar von Steier LXVI.

2) Alexanderl. 3854 ff.

3) Matth. Paris: in coquinali ministerio plura quam triginta millia ferculorum prandentibus parabantur.

4) Matth. Paris: ex dono archiepiscopi in ipso convivio plus quam sexaginta boves pascuales unum ferculum primitivum et generale perfecerunt.

5) Zu Ottokars von Böhmen Hochzeit werden für zwanzigtausend Pfund Stoffe gekauft (Ottokar LXV), und als sich die Tochter Albrechts von Oesterreich 1295 mit Hermann von Brandenburg verheirathet (Ottokar DCXXXVI): gra hermein und punt Dez hiez er an der stund Genug von Walhen pringen, Von Flandern und von Charlingen Envollen man dem fursten holt, Waz er gewants haben solt.

6) Erecs Hochzeit wird in der Pfingstwoche gefeiert (Hartmann v. Ouwe, Erec 1901). Auch andere Feste werden auf diese Zeit verlegt. Vgl. Lanz. 5582; Iwein 33; Crône 12601; Karlmeinet 221, 56; Nib. Z. p. 41, 4; p. 208, 4; p. 215, 5: Ze nächsten sunewenden. — Lanz. 8784: In dem järe, sô die liute vrô Sint von der lieben sumer-

nicht möglich, dieselben im Schlosse oder in den Häusern der Stadt unterzubringen (s. S. 365); sie mussten auf freiem Felde ihre Zelte aufschlagen. So kamen nun die Schaaren der Gäste an, die Fürsten von ihren Rittern, ihren Damen und deren Hofstaat begleitet, und mit ihnen die Knappen und die Dienerschaft. Der Marschalk des Gastgebers empfing die Gäste und wies ihnen das Quartier an¹⁾. Und jetzt entwickelte sich ein buntes Treiben. Die Banner der Herren²⁾, die Schilde der Ritter wurden vor deren Herbergen aufgepflanzt und ausgehängt³⁾, die Trossbuben durchzogen lärmend und Futter für ihre Rosse, Essen und Trinken für sich und ihre Herren heischend die Stadt⁴⁾. Aber nicht nur die eingeladenen Gäste drängten sich da; von nah und fern waren Schaaren Schaulustiger zugeströmt⁵⁾ und es hatten sich Haufen von fahrenden Leuten, Sängern, Musikern, Akrobaten u. s. w. zusammen gefunden, die bei einem solchen Feste eine reiche Ernte zu halten hoffen durften⁶⁾.

zit Und diu heide grüne lit Ze üz gândem aberellen. Vgl. Lohengr. 1551. 6497. — Meleranz 2752: Artûs, der ie êren gert, Het geleit sin hôchzit Rehte in eines meien zit Für den walt uf eine heide breit. Vgl. Titurel 1122.

1) Lohengr. 1671: Der vürstinne marschalkes stap Des kûneges marschalch sô vil gazzen gap, Daz er die vürsten herbergt nâch ir rehten. Grâven, vrien, dienstman, Ie den man, als er ez an der mehte mohte hân. — Wilh. v. Wenden 7184: Al uf dem velde umb den rinc Der marschalch herberge het geben.

2) Ottokar LXXXIX: Da er (der König) zue chom geriten Als der marschalch hiez Yegleichs panir man (Druck: maz) stiez Da sein herberig solt sein. — 1192 schickt Richard Löwenherz seine Marschälle voraus, in dem Castell bei Emmaus Quartier zu machen. Das beste Logis ist schon vom Marschall des Herzogs von Oesterreich belegt. Es entsteht Streit darüber und Richard befiehlt „ut vexillum ducis in eodem hospitio pro signo affixum in cloacam dejiceretur“. Matth. Paris.

3) Crône 663: Unde die schilde ze strâzen hienc.

4) HvF. Trist. 579: Nu nahet iz der vesperzit: „Hola fuoter!“ wart geschrit „Zuo dem hove des herren min, Des herzogen Iovelin, Des fürsten von Arundele!“ Dise krie er ofte schre, Ein knappe, wan er kunde ez wol: „Hola fuoter, hola, hol! Hola fuoter, hola fuoter!“ Dar nach ein knappe fruoter Rief lute und niht lise: „Hola, hola küchenspise!“ So rief aber einer: „hola trank!“ Wer sich ot da ze hove drank, Dem gap man alles des ze vil, Des ein herze wünschen wil, Von ezzen und von trinken.

5) 1236 bei der Hochzeit Heinrichs III. von England: Convenerunt autem vocata ad convivium nuptiarum tanta nobilium multitudo utriusque sexus, tanta religiosorum numerositas, tanta plebium populositas, tanta histrionum varietas, quod vix eos civitas Londoniarum sinu suo capaci comprehenderet. Matth. Paris.

6) Êneit p. 344, 19: Die spilman und diu gerende diet Die versûnden sich niet, Die werltlichen lûte. Daz tâten sie noch hûte, Dâ solich hôchzit wâre: Gefrieschen sie daz mâre, Si zogen allenthalben zô. Alsô tâten si ouch dô, Die ez heten vernomen. Si mohten gerne dar komen Und vil frôliche, Wan si dâ worden rîche, Alsô daz billich was.

So wimmelte es in der Stadt, in der Burg, in der Umgebung von Gästen, Schaulustigen und allerlei Volk. Der Bräutigam, der von Spiel-leuten begleitet mit Musik einzog, fand schon eine grosse Menge vor; die Häuser waren ihm zu Ehren auf den Strassen, die er zu durch-reiten hatte, mit prächtigen Stoffen behängt; Frauen und Mädchen in ihrem besten Putze sassen an den Fenstern oder auf den Söllern, den Gast festlich zu empfangen¹⁾.

Die Trauung fand in Frankreich meist am frühen Morgen statt. Die Synode von Rouen hatte 1072 beschlossen, dass das Brautpaar nüchtern eingesegnet werden sollte²⁾. Bei Chrestien de Troies hei-rathet in der That ein Paar schon um 9 Uhr Morgens³⁾ und auch nach Gerberts Interpolation findet die Trauung des Perceval gleich nach der Frühmesse statt⁴⁾. In Deutschland scheint man in der Wahl der Stunde nicht so beschränkt gewesen zu sein: die Vermählung des Siegfried mit der Kriemhild, die des Tristan mit der Isolde Weisshand findet gegen Abend statt.

Ausführliche Rathschläge giebt der Braut für den Vermählungs-tag Francesco Barberino⁵⁾. Er ermahnt sie, lieber in ihrer Kammer erst ihren Hunger zu stillen, damit sie beim Mahle um so weniger zu essen vermöge. Besonders bei der Trauung soll sie schamhaft furcht-sam mit niedergeschlagenen Augen erscheinen, beim Ringwechsel ihre Hand nur wie gezwungen hinhalten, erst auf die dreimal wiederholte Frage ihr Ja leise flüstern, auch sonst bei der ganzen Cärimonie sich zieren und Komödie spielen. Vor dem Zubettgehen lässt sie sich noch mit Rosenwasser Hände und Gesicht waschen.

Die Braut wird reich geschmückt; ein brütmantel⁶⁾ und brütgewant⁷⁾ wird ausdrücklich genannt.

1) Éneit p. 337, 36: Zû den selben zîten Reit der hère Ênêas Ze Laurente als im lieb was Mit hêrlichem gedrange, Mit phlfen und mit gesange, Mit trumben und mit seitpile. Grôzer froude was dâ vile. Dô frowete sich der Troiân. Die porten worden im ûf getân, Daz her in solde rîten. Her sach ze beiden sîten Einen wech vil langen Mit phelle behangen: Her sach dâ sitzen unde stân Manege maget wol getân Und manech wol getânez wîb, Die wol heten ir lîb Ge-zieret nâch ir lantsiten.

2) Ordericus Vitalis l. IV, c. 9: Item ne nuptiae in occulto fiant neque post pran-dium; sed sponsus et sponsa jejuni a sacerdote jejuno in monasterio benedicantur.

3) Percev. 37088: L'endemain ont la noce faite Ançois ke tierce fust sounée.

4) S. Potvin's Ausgabe des Perceval V, 201 ff.

5) Reggimento di Donna, P. V.

6) W. Wackernagel, Altd. Pred. XLVIII (p. 101): Minne, diu ist ain brutmantel der selen, da mit si wirt Got gefueget zu ainer brut.

7) Judith zieht, ehe sie sich zu Holofernes begiebt, ihr Brautkleid an. Jüngere Judith (Diemer, Deutsche Ged. d. 11. u. 12. Jhdt.) p. 161, 12.

Ueberaus prächtig gestaltete sich der Zug zur Kirche. Es ist zwar damals noch gar nicht feststehende Sitte, jede Trauung in der Kirche vorzunehmen; so wird die Ehe Tristans mit Isolde Weisshand im Festsaale eingesegnet, die Trauung der Tochter Albrechts von Oesterreich mit Hermann von Brandenburg 1295 findet sogar im Garten statt ¹⁾, aber meist zog man es doch der grösseren Feierlichkeit wegen vor, in die Kirche sich zu begeben und dort dem Brautpaare den Segen erteilen zu lassen. Die hohen Bräute werden von vornehmen Herren geleitet. Wenn sie nach der Kirche reiten, so führen diese die Rosse am Zügel ²⁾. Am besten und ausführlichsten ist uns ein solcher Hochzeitszug in dem Gedichte *Partonopex de Blois* geschildert ³⁾. Zwei Könige führen die Kaiserin Melior, die Braut des *Partonopex*, und tragen ihr den Mantel, zwei andere Könige die *Uraque*, die den König *Lohiers* von Frankreich heirathen soll, zwei *Castellane* die *Persewis*, die Verlobte des *Gandin*. Dann folgen 140 (*sept vins*) Damen und Jungfrauen. Als die Mette, die Prime und die Terz (9 Uhr Morgens) vorüber ist, kommen die Erzbischöfe und Bischöfe und trauen die Paare. Nach der Trauung wird eine grosse Procession abgehalten; voran gehen Priester mit Lichtern, Weihrauchfässern, Reliquienschreinen, singend, ihnen folgt der Kaiser und die Kaiserin, beide gekrönt und von zwei Königen geleitet; ein König trägt ihnen ein blankes Schwert vor ⁴⁾. Darauf kommt der König von Frankreich mit seiner jungen Gemahlin, *Gandin* mit seiner Gattin, der ganze Hofstaat. Die Procession kehrt endlich zur Kirche zurück, und nun wird eine Messe celebrirt [der Altar war vorher besonders geweiht worden, und der Priester fragt erst den Bräutigam, dann die Braut, ob sie sich heirathen wollen ⁵⁾]; nach dem Opfer beim Gebet werden die neuvermählten Paare mit einem kostbaren Tuche überdeckt ⁶⁾, eine Formalität, die in Frankreich ganz allgemein üblich

1) Ottokar DCXXXIX: In ainem garten auf dem graz, Da der rinh gemachet waz Von frawen und von mannen, Dez fürsten tochter fraw Annen Man herfur weist . . Nach christenlicher e Gab sew der pischolf (von Seckau) zu sand.

2) Guill. de Palerne 8837: Li empereres d'Alemaigne Florence la bele en enmaine Par la resne a fin or; Li roi d'Espaigne Melior, Lartenidon Alixandrine.

3) *Partonopex* 10711 ff.

4) So auch *Wigalois* p. 230, 25: Riâl, der künec von Jeraphin, Stt ez sin reht solte sîn, Nam des jungen rîters swert. . . (33) Daz truoger vor der frouwen bar.

5) Vgl. die Stellen bei Zeller, die täglichen Lebensgewohnheiten im altfranz. Karls-Epos. Marburg 1885 (E. Stengel, Ausgg. u. Abhh. aus dem Geb. d. rom. Philol. XLII), S. 26.

6) *Parton.* 10807: Si comme costume est et us Trois chiers palies tint on dessus. — Doon p. 341: Et quant vint au matin Garin a espousée Mabireite au cler vis qui estoit sa jurée Et Turpin l'archevesque lor a messe cantée. Quant sous la

gewesen zu sein scheint, von der ich jedoch in den deutschen Gedichten nie eine Erwähnung gefunden habe. Nach der Messe kehrt unter Musik der Hochzeitszug in den Palast zurück ¹⁾. Nach Étienne de Bourbon ²⁾ wurden in der Vorhalle oder vor dem Portale der Kirche die gegenseitigen Gelöbnisse des Paares ausgetauscht (*sponsalia de praesenti* im Gegensatz zu den *sponsalia de futuro*, dem Verlöbnisse) und in der Kirche selbst nur die Messe gehört. Er erzählt ausdrücklich von einer solchen Vermählung, die 1240 zu Dijon stattfand ³⁾.

Für den Hofstaat waren in der Kirche vorher Sitze hergerichtet worden ⁴⁾, und wahrscheinlich waren die Stühle des Brautpaares (*brütstuol*) besonders reich geschmückt ⁵⁾. Die Sitte, das Brautpaar durch einen Ehrensitz auszuzeichnen, wird auch an anderen Stellen bezeugt ⁶⁾.

Unterdessen war der Palast festlich ausgeschmückt worden. Die schönen Wandteppiche sind aufgehängt ⁷⁾; der Fussboden ist mit duf-

couverteur l'orent encourtinée Et le roi la roine a par la main combrée Dessous la couverteur l'a lés li acinée; Do i maine toutost Flandrine la senée; Dessous furent tous .vj. par joie et par risée Quant la benéichon fu sus Garin jetée. — Gaufrey p. 142: Au palés sunt venus qui estoit paint à flour; Les espouses ont misez dessous la couvertour. — Vgl. Paul Zeller a. a. O. S. 26.

1) Grieshaber, Predigten II, 21: Darnâh dô fuorton herren Zambris sun ain brût hain mit tœbern unde mit gîgern unde mit manger hande saitapil.

2) Anecdotes historiques N. 53, 420.

3) Vgl. *Établissements de Saint Louis*, livre I, chap. 19: Die Frau übergiebt à la porte du Moustier dem Gatten ihre Mitgift. — Im 115. Capitel des eben genannten Gesetzbuches heisst es aber: Wenn es sich ereignet, dass ein Edelmann seine Tochter verheirathet, und der Vater kommt an der Kirchenthür und spricht: „Herr ich gebe euch dieses Fräulein und so und soviel von meinem Grundbesitz, euch beiden und den von euch abstammenden Erben“ etc.

4) Ottokar DCCIII.

5) Kudrun 549: Mit wie getâner êre im brûtstuole saz Diu maget vil hère. — Athis C* 7: Geleidit sô nie magit baz An irn brûttestuol gesaz. — Frec 7658: Daz lachen dô rich genuoc Daz Jûpiter ze decke truoc Und die gotinne Jûnô, Dô sî in ir rîche hê Ime brûtstuole sâzen. — Der Brûtstuol wird dann geradezu mit dem Thron identificirt, Tit. 1505: So daz sie (die Kleider) romischem keiser weren mezze Swenn er uf dem concilie (resp. Gunzenlê) in breute stuel zu dem holsten werde sezze. — Cf. Freistuhl zu Ostonne (zwischen Soest und Werl) 1505 (Gr. Weisth. III, 71): Item wanner ein hussherr, de up denselbigen hofte wohnet, he sy we he sy, eine juncfrauen edder vrowen thor hilligen ehe nimbt, so gehoret einem vry-greven von Soist deselvige brud tho empfangen vor dem hove und nehmen sey bi eren arine und leiden sey up erm brûtstail etc.

6) Vgl. die Wetzlarer Urkunde 1283 Oct. 15: „Quod quando sponsus et sponsa venientes ad ecclesiam, ut per te (plebanum) more solito intronizentur“ (bei Sohm, Trauung und Verlobung p. 52).

7) HvF. Trist. 880: Des herzogen palas Was al um und umbe gar Behangen mit sperlachen klar, Diu meisterliche warn gebriten, Wol geworht und underspriten Mit siden und mit golde.

tenden Blumen, Rosen, Veilchen, Lavendel, Lilien bestreut worden¹⁾. Nach der Rückkehr in den Palast ging man bald zu Tische. Bei Percevals Hochzeit wird die Zeit zwischen dem Diner und dem Souper durch die Spielleute und Jongleurs ausgefüllt²⁾. Gewöhnlich ist aber nur von einem Festmahle die Rede. Die Spielleute musicirten dabei; draussen drängte sich die Menge; es herrschte eine allgemeine, dem Zeitgeschmack angemessene laute, lärmende Heiterkeit³⁾. Dann ging man daran, Geschenke an die Spielleute auszutheilen; der Bräutigam begann damit, alle die Fürsten und Herren folgten ihm nach. Da erhielten sie seidne Stoffe, Silber- und Goldgeschirre, Mauthiere und Streitrosse, Pelzwerk u. s. w.⁴⁾ Besonders gern gab man ihnen die abgelegten Festkleider, von denen man mehrere zu der Feierlichkeit mitgebracht hatte⁵⁾. Der Bräutigam hatte schon vorher den Hofdamen

1) Willeh. 144, 1: Vil teppch übr al den palas Lac, dar uf geworfen was Touwic rôsen hende dicke: Den wurdn ir liechte blicke Zetreten: daz gap doch süezen wâz. — Crône 17409: Ouch was uf den esterich Ein pfeller überal gebreitet Unde dar uf gespreitet Von bluomen ein grôziu kraft, Als ez diu vrouwe tugenthafft Durch ir selber êre gebôt: Lûlgen unde rôsen rôt Dise edlen bluomen wâren, Darumbe daz sie bâren Dem sal einen edlen smac. — Parton. 20926: Nert pas jonchié de jone, Mais d'inde flor de violete Et de levenque menuete Estoit poldrée espessement.

2) Gerbert's Interpol. Potvin V, 201 ff.

3) Êneit p. 345, 25: Dô si dô gesâzen Und frôliche gâzen Vil wol nâch ir willen, Dô was kleine stille, Der schal was alsô grôz, Daz ez die bôsen bedrôz. Dâ was spil unde sank, Buhurt unde gedrank, Phîfen unde springen, Videlen unde singen, Orgeln unde seitpil, Maneger slahte froude vil. Der junge kunech Ênéas, Der dâ brütigome was, Her bereite dô die spilman. Der gâbe er selbe began.

4) Êneit p. 346, 13: Dar nâch die vorsten rîche Gâben vollechlîche, Ir ieslich mit sîner hant, Daz tûre phellîne gewant. Golt und aller slahte schat, silber unde goltvat, Mûle und ravidé, Phelle und samîde Ganz und ungescrôten, Manegen bouch rôten, Dorchslagen goldin, Zobel unde harmin Gâben die vorsten, Wan siz tûn getorsten. Herzogen unde grâven Den spilmanen sie gâven Grôzlîchen unde sô, Daz si dannen schieden frô Und lob dem kunege sungén Ieslich nâch sîner zungen.

5) Manekine 2331: Les dames et li chevalier Alerent maintes fois changier Ce jour leur aparillement. — Barth. Cotton: Bei der Hochzeit der Prinzessin Margarethe von England mit Johann, dem Sohne des Herzogs von Brabant, London 1290 d. 10. Juli sind die Magnaten vertreten 'qui ibidem fuerant ditissime ornatî vestibus pretiosis. Fuit enim Eduardus filius regis cum octoginta militibus de secta sua ter prudentatus in die (nach Luard ist prudentia ein kurzes Staatskleid).' Ebenso der Herzog von Gloucester mit 103 Rittern und 40 Damen u. s. w. 'Dux vero Brabantiae cum octoginta militibus et .Lx. dominabus ter prudentatus in die, cum supertunicis pendentibus et clausis et tentoriis ad cubitus se extendentibus cum penulis de grisio et stralingo (nach Luard gleich scarletto). Cives vero Londoniae numero .Lx. c. et .xv. fuerunt ibi ornatî prudentiis suis.' Die Hochzeit währt sieben Tage; im Palast und auf den Strassen wird getanzt.

seiner Braut Präsente geschickt ¹⁾. Die Gesellschaft erfreute sich daran, den Kampfspielen zuzuschauen, oder sie sah sich das Schloss und seine schön geputzten Säle an. Kurz sie vertrieb sich die Zeit, bis der Abend anbrach ²⁾.

Da erfolgte nun das Beilager ³⁾. Sogar wenn Kinder verheirathet werden, beobachtet man diese Sitte. Die Tochter Rudolfs von Habsburg Guote ist, wie sie den König Wenzel von Böhmen heirathet, noch ein Kind, und ihr Gatte ist ebenso noch ein Knabe; sie erzählt ihm von ihren Puppen, und er von seinem Falken; aber trotzdem werden sie des Nachts zu einander gelegt ⁴⁾.

Gewöhnlich ⁵⁾ wartete man mit dieser Vollziehung der Ehe, bis der Abend angebrochen war. Dann wurde mit Musik, von den Freunden geleitet, die Braut in die Brautkammer geführt ⁶⁾. In Frankreich wurde das Ehebett noch besonders durch den Priester eingesegnet ⁷⁾; in Deutschland scheint diese Sitte nicht heimisch gewesen zu sein; es wird hier aber noch ein Brautsegen erwähnt, den die Geistlichen über das junge

1) Êneit p. 341, 18: Sine kameräre Hiez her dare zû zim gân Unde hiez bringen sân Vingerlîn und bougen . . . (24) Daz gab her den frouwen . . . (28) Her sande ein tûre houbetgolt Irre (Lavinen) meisterinne Ze liebe und ze minne.

2) Êneit p. 339, 29: Michel froude dâ was In des kuniges palas Von sange und von seitspile. Dâ was ritäre vile, Manech vorste riche Saz dâ fröliche Und redeten mit den frouwen. Sumelliche giengen schouwen Diu palas und die torne. Die daz taten gerne, Si sâgen die kemenâten Hêrlichen berâten Mit sîdenen umbehangen, Breiten unde langen, Nûwe unde zierlich. Nidene was der esterich Mit tepichen gespreitet. Hêrliche bereitet.

3) Florent. Wigorn. 1212: Otto imperator duxit Isabellam filiam regis Swaviae eamque carnaliter cognovit, quae post paucos dies obiit.

4) Ottokar CLXXIV: Sy redten chindleich. Ir wirt do dew maid Von ir tokchen sait, Wie die wern gestalt. Do enkegen er ir vorzalt, Waz sein sprincz het gevangen; vgl. CLXXV. — H. Elisabeth 622: Zu bette man nu legete mit gudem underscheide Die jungen kinder beide, Den knaben und daz magedin, Alse iz ein zeichen suolde sin Ein fuorspil und ein bilde.

5) Rudolf von Oesterreich heirathet Blanca, die Tochter Philipps des Schönen von Frankreich. Ottokar DCCIII: Nach des landes sit Leget man gesellchleich Dem fursten jung und reich Die junckfrawen zue. Ez daucht im nicht zu frue Wie die sunne noch schein.

6) Titurel 1795: Mit schonheit wart verendet der tag so freudenriche, Dar nach so wart gesendet zu den herbergen schon und lobelichen Ie die brut mit einer schar gesellet, Vil suzzer videlere und ander done wurden wol erhellet; 1796: Artus mit fürsten grozze Orgilus beleitte.

7) Aye d'Avignon p. 127: Quant vint à l'avespré qui fu après souper Et on ot fet dame Aye en sa chambre mener Lui et le roi Ganor . . . L'evesque va l'estole à son col afubler; Lor lit vint benêir le soir après souper, Puis on a fet la chambre widier por reposer. — Durmars 15155: Li evesques de Limeri Segna lor lit et benei. — Blonde of Oxford 4771: Li prestre bënëi leur lit. Cf. Berthe p. 19, 23; Cligés 3330 ff.; Claris 29659 ff.; Marie de France, le Fraisne 416.

Paar sprechen, nachdem dasselbe bereits ins Bett gebracht ist¹⁾. Die Damen vom Hofe begleiten meist die junge Frau; ihre nächsten Angehörigen helfen ihr beim Auskleiden²⁾, sprechen ihr Muth zu und geben ihr manchen guten Rath³⁾; oft sind auch der Vater der Braut, deren Bruder und andere Nahestehende mit in der Kammer⁴⁾. Endlich sind die Vorbereitungen beendet, die Verwandten und Freunde ziehen sich zurück⁵⁾, und das junge Ehepaar ist sich selbst überlassen; das Licht wird ausgelöscht⁶⁾. Merkwürdig erscheint es immerhin, dass Marke mit Isolde selbst in dieser Nacht nicht allein schläft, sondern dass Tristan und die Magd Brangäne in derselben Kammer ihr Lager haben⁷⁾. Die Dichter versagen es sich nicht, diese Situation recht an-

1) Heinrich und Kunegunde 877: Ze bette sie si brähten, Die bischove bedähten Sie mit dem brütsege. — brütbette, briutbette. Mhd. Wtb. I, 111a.

2) Gaufrey p. 223: Passe Rose couchirent les dames du roion.

3) Uvd.Türl. Wilh. d. H. p. 148a: Do man si an daz bette trug, Di kuningin wart geprisit gnug In eyn hemde als ich vor sprach. Da dorch man vollenclichen sach, Swaz si libis an daz bette brahte. Ir iklich nu gedahte Zu lerende si zu minne was gut. „Vil suze du salt vrowen mut Haben; di get vroude zu, Nach unsir lere du hinacht tu“, Sprach di kuningin zu ir, „Disse lere tet man mir: Also her dir si gelegen bi Und her darnach intslafen si, So lege tougen sin hemmid an Und ob din sin gesuchen kan, Daz iz worde heimeliche getan, Sich daz dich iht virdrizze: Din oberhemde sin houbt beslizze; Daz sol an dinem vliezze sten. Darnach solt du ober in gen An sime hemde, daz wirt dir vromen. Morgen ich wil vru komen Und di kuningin zu dir.“

4) Als Gâyte den Athis heirathet, nimmt zuerst ihr Vater Êväs von ihr Abschied und übergibt sie ihrem Gemahl, der sich zuerst niederlegt. Gâyte sträubt sich und lässt sich erst von ihrer Mutter Sâlustine bereden; ihr Bruder Prophilhäs sagt ihr gute Nacht. Nachdem eine Frau die Braut entkleidet, legen dieselbe ihre Mutter und Schwägerin mit Gewalt zu Athis. Athis D 10 ff. — Lohengr. 2354: Diu keiserin des niht enlie Mit der vürstin sie ze bette des nahtes gie. Diu kamer was mit strewe gar überpfellet, Daz bette wol gezieret was, mit golde rich unt siden Manic tier dar in geweben. Diu juncvrowe nû an daz bette wart gegeben, Dar an sie muoste der minne buhurt liden. Nû was der keiser kumen dar. Daz gesinde er hiez die kamer rûmen gar. Guot naht er gap in beiden mit einander. Nû wart diu magt enblœzet schier.

5) Mai u. Beaf. p. 91, 15: Dô si ze bette quâmen, Die kamersære diu licht nâmen Und staktens an die wende. Si wâren sô behende, Daz si niht lenger dâ beliben. Vuoge und zuht sie danne triben. Die juncfrouwen muosen dan Und liezen nieman dâ bestân Niuwan sie beide. Daz was in doch niht leide. Die tür er selbe sparte. — Gerbert's Interpolation zu Perceval (Potvin V, 207): Et les camberières s'en vont De lor dame pas paor n'ont Qu'eles sèvent bien, toz sanz faille, Que bien vaincra ceste bataille. Amedui jurent bras à bras Nu à nu par desoz les dras.

6) Nib. Z. p. 96, 1: Diu licht begunde bergen diu Gunthers hant; p. 100, 5: Diu licht verbarer schiere under die bettewât.

7) Tristan p. 316, 30 ff.

schaulich zu schildern¹⁾. Die Isolde Weisshand ist zwar beflissen, ihre Jungfräulichkeit zu bewahren, später aber doch sehr unzufrieden, dass Tristan nicht energischer seine Rechte geltend gemacht hat²⁾. Beafflor ermahnt ihren Gemahl, erst zu beten; aber das Gebet dauert ihm etwas zu lange³⁾. Blanchefleur, die, wie ich oben bemerkte, dreimal schon zu Perceval ins Bett gekommen ist, schlägt ihrem Gemahl vor, die Keuschheit zu bewahren, und er geht auch darauf ein; eine himmlische Erscheinung aber befiehlt ihm, Kinder zu zeugen⁴⁾.

Die Vollziehung der Ehe konnte jedoch auch durch Zauberkraft gehindert werden⁵⁾. Gelobte dagegen das Ehepaar Enthaltksamkeit, so legte der Mann im Bette ein blankes Schwert zwischen sich und seine Gemahlin⁶⁾.

Die Braut war ihrem Gemahl bekleidet mit einem Hemd übergeben worden: er zieht es ihr aus⁷⁾. Gottfried von Strassburg erzählt dann, es sei Sitte gewesen, dass in der Hochzeitsnacht dem jungen Paare Wein zur Stärkung gebracht wurde⁸⁾; indessen andere Dichter ge-

1) Gr. Wolfdietr. 1158 ff.; Reinfried 10750 ff.; Ottokar CXII: So daz der man und daz weib Zwo sel warn und ein leib.

2) HvF. Trist. 698: Isot nam ir pfeitel, Ir wizen bein, ir linden, Begunde sie dar in winden.

3) Mai u. Beaff. p. 92, 32: Minneclich er zuo ir sprach: „Des gebetes ist nû genuoc.“ An daz bette er si truoc, Dâ was dehein rede wider: Er legte sich zuo ir nider Und zôch ir ab daz hemde.

4) Gerbert's Interpol. zu Percev. (V. 209): Et saches bien la vérité Que de par Dieu te viens nonchier, Que nus hom ne doit atouchier Qu'à la mollier fors saintement Et pour .ij. choses solement: L'une si est por engener L'autre por péchié eschiver. Vgl. Berthold v. Regensburg II, 191, 18.

5) Corrector Burchardi CLXXI: Fecisti, quod quaedam adulterae mulieres facere solent, cum primum intellexerint, quod amatores eorum legitimas uxores voluerint cognoscere, tunc quaedam arte malefica libidinem virorum extinguunt, ut legitimis prodesse non possint, neque cum eis coiret? Si fecisti aut alios docuisti etc.

6) Orendel XII, 49: Dô gienc hi algeriht, Dâ hi sîn swert wiste, Daz legide hi bi bit trouwen Enzwischen sich ind die frouwen; 50: Dô frâgede s'în der mâre, Of iz sîn lantside wære, Swel frouwe nâme einen man, Daz si swert enzwischen in môsten haven? 51: Dô sprach die Grâroc 'Nein iz, frouwe, daz weiz got; Wan diu godes stimme Uns verbûdet minne.' 52: Dô sprach daz reine magedin: 'Sô stôz dîn swert wider in! Ich mach wol maget bliven.' Alsô sprach frou Briede. — Cf. Trist. (Fr.-Michel) I, p. 86: Tristan behält hier noch die Unterhosen, Isold das Hemd an.

7) Eraclius 2275: Die frowen bedahte ir hemde. Daz mahter ir so fremde Daz si enweste war ez kam. — Aiol 8421: Mirabeus la pucele est remesse en .j. tertre 'Tout descauce en langle, nus pies estoit la bele, Si com en cele nuit que les noces sont faites.

8) Trist. p. 318, 4: Zehant iesch ouch der kûnec den wîn: Dâ volget er dem site mite, Wand ez was in den ziten site, Daz man des âlliche phlac, Swer sô bi einer megede lac Und ir den bluomen abe genam, Daz eteswer mit wîne kam Und lie si trinken beide Sanet ân underscheide. — Die Stelle „Athis D 52: Vurdir tar ich nicht

denken, so gern und ausführlich sie gerade diese Situation besprechen, dieses Gebrauches gar nicht, und so ist die Vermuthung nicht auszuschliessen, dass der Dichter diese Sitte bloss fingirt hat, um der Isolde eine schickliche Gelegenheit zu bieten, ihre treue Brangäne im Bette des Königs Marke abzulösen.

Im Gegensatze zu den flüchtigen und mit Gefahren erkaufte[n] Liebesfreuden preist Wolfram von Eschenbach¹⁾ die eheliche Liebe: „Swerpfliget oder ie gepflac Daz er bi liebe lac Den merkern unverborgen, Der darf niht dufch den morgen Dannen streben, Er mac des tages erbeiten: Man darf in niht üz leiten Üf sin leben. Ein offen stüeze wirtes wip kan sölhe minne geben.“

Den nächsten Morgen²⁾ in aller Frühe kamen die Freunde und Verwandten, das junge Paar zu begrüßen und zu beschenken³⁾. Wenn die Thür verschlossen war, so musste man wenigstens erst klopfen⁴⁾, aber oft werden die Liebenden überrascht, und das giebt dann zu mehr oder weniger gelungenen Scherzen Anlass⁵⁾. Die Angehörigen gratulirten und wünschten ihnen alles Gute⁶⁾. Die Kämmerer bringen mittlerweile die Kleider⁷⁾, und dann wird vor dem Kirchgange noch

sprechen wes Sie begondin oder têtin. Grôzin scal sie hêtin Ir vriunt unde ir mâge In der wurme lâge, Wen biz sie sich gevrouwitin gnuoc Und man trinkin dar getruoc; Dô sciedin sie sich alle Und vuorin dan mit scalle Dar sie zu tuone hâtin“ kann meines Erachtens hier gar nicht herangezogen werden, da der Wein augenscheinlich den Gästen, nicht dem jungen Ehepaare gereicht wird.

1) ed. Lachmann, p. 6.

2) Erec 2096: Ainpois que ele se levast, Ot perdu le non de pucele: Au matin fu dame novele.

3) Ottokar DCCIII: Des morgens do dy sunn Den liechten tag pracht, Do zergangen was dy nacht, Do sach man chomen hie Zu dem pet alle die, Die dahin chumen solden. Den lant sit sy wolden Ervullen an in payden. Des ward manig segen Über sew getan Von weiben und von man. — Titurel 1863: Durch zitlich ankleiden daz sie den breuten reich presente funden. 4) HvF. Trist. 845.

5) Lohengr. 2379: Die Freundinnen, die Lohengrin in seiner Brautkammer aufsuchen, finden das junge Paar noch schlafend; 2380: Dô sie im an den armen lac Sie sprâchen „wol âf, ez schinet hôhe der tac“. Die vürstin üz dem slâfe erschricke harte. Sie sprâchen „wâ ist daz hemdel komen, Daz liez wir iu nehten; wer hât iuz genomen?“ — Apollonius 5958: Sie lâgen schöne unz an den tac Mit armen unbevangen. Dô kom zuo ir gegangen Ir muoter, Antonîa; Mit süezer armonîa Sungen vor ir zwei meidelîn; Süezer kunde niht gesîn Herpfen oder gigen. Sie enwolden niht geswigen Unz daz der herre entwachte. Lieplich dô lachte Ein friunt den andern an: Sie liebez wip, er lieber man.

6) Des tiuvels âhte 91 (GA. II, 132): „Got grüez' iuch, kinder! Ros unde rinder, Korn unde win Bescher iu unser trehtîn; Sælde unde heil Guotes ein michel teil Immer êwîclîche Und ouch sîn himelrîche Teile er mit iu beiden.“

7) HvF. Trist. 850: Si nam Tristandes wane brut Und leget ir richiu kleider, an, Als sie beste mohte han, Und bant si nach der briute site.

ein kleines Frühstück¹⁾, das Briutelhuon²⁾, verzehrt. Da ausserdem die nächsten Verwandten an dem Imbiss, bei dem auch Brod und Wein genossen wurde, theilnahmen, so mussten schon des Anstands wegen die gebrauchten Betten erst wieder einigermaßen geordnet werden³⁾. Der junge Gatte machte darauf seiner Gemahlin ein stattliches Geschenk, die Morgengabe; Siegfried schenkte der Kriemhilde den Nibelungenhort⁴⁾.

Man geht dann zur Kirche, und da muss wie bei allen Festen der Sitte nach ein grosses Gedränge (dringen) stattfinden⁵⁾, und wenn die Gesellschaft zurückgekehrt ist, beginnen wieder die Belustigungen; es wird getafelt, junge Knappen erhalten das Schwert⁶⁾, dann schaut man den Kampfspielen zu⁷⁾, und so vergeht die Zeit. Endlich ist das Fest vortüber, nachdem es längere Zeit angedauert hat; die Hochzeit des Alexander währte 30 Tage⁸⁾, die des Erec zwar nur vierzehn Tage, aber die Gäste blieben noch vierzehn Tage länger da⁹⁾. In dem Gedichte Blonde of Oxford wird am Tage nach der Trauung die Messe

1) HvF. Trist. 857: Ze briute labe stiuwer Ein petit menschiuwer. — Marner XI, 2 (HMS. II, 241): Ez mak wol curteis povel sin, Pittit mangier ist im gesunt. — Des tiuvels ähte (GA. II, 133) 224: Man truok dar brôt unde win. Ir hûs was wol berâten, Gesoten und gebrâten Truok man dar ein michel teil; Si âzen vaste und wâren geil. — Vgl. Kirchhoff, Wendunmuth (ed. Oesterley) III, 237: Ein gericht-lein (an etlichen orten heisset man es ein weinsaußen oder weinsuppen; in Francken essen sie eyn eyer und schmaltz des morgens, wenn die braut die erste nacht beygeschlafen).

2) Lohengr. 2388: Daz priutelhuon daz truoc man in, Dâ mite sô quâmen der keiser und diu keiserin. Seht er ob er dâ dô iht in wîrden sæze. Daz priutelhuon mit vreuden wart hie verzert. — UvdTûrl. Wilh. d. H. p. 150a: Nu quam di kuninginne san, Dem markis liez si niht an E virzert wart der minne hun... 150b: dar wart virzert mit vrouden gar Der minne huon nach vrouden sit... Der markis von dem bette gaht, Nu wart riche present braht Kyburge an daz bette hi. — Grimm, RA. 441.

3) Des tiuvels ähte (GA. II, 133) 203: Diu wirtin gie mit guoten siten Und nam die bette, diu zeriten Wâren, von ein ander nider Und leite si vil schône wider.

4) Grimm, RA. 441. — Nib. Z. p. 169, 6: Daz diu kûneginne den grôzen hort gewan Von Nibelunge lande unt fuort in an den Rîn: Ez was ir morgengâbe, er solt ir wol von rehte sîn. — Lohengr. 6831: Der keiser und diu keiserin Dâ zuo der kemenâten wâren komen in. Diu morgengâb nû rilich wart benennet. — Cléomadès 11708: Claramondine enpensé avoit K'à Cléomadès rouvera .I. don et ele li rouva; Et il le don tout erramment Li otroia moult liement.

5) R. Hildebrand, Beitr. z. Sittengesch. d. MA. (Germania X, 143).

6) Nib. Z. p. 97, 7: 400 Ritter. — Kudr. 1667: Dô wâren ouch die kûnege gewîhet nâch ir ê, Dâ wurden swertdegene vûnf hundert oder mê. — Lohengrin macht 100, der Kaiser 500 zu Rittersn, Loh. 2403 ff. — Ottokar DCXXXVII.

7) HvF. Trist. 840 ff.

8) Alexanderl. 3865.

9) Erec 2194. 2215.

gehört, dann dinirt, getanzt, und zur None, also um 3 Uhr Nachmittags, verabschieden sich die Gäste ¹⁾).

Vor dem Scheiden beschenkte man sich gegenseitig, doch so, dass der minder Begüterte ²⁾ immer im Vorthail blieb, vielleicht gar nichts wieder gab. Besonders der Wirth und seine vornehmen Gäste mussten ihre milde Hand aufthun; wie dies gegenüber den fahrenden Leuten und den Spielleuten zu geschehen pflegte, habe ich schon oben erzählt: jetzt kam es darauf an, gegen die ärmeren Standesgenossen seine Freigebigkeit zu erweisen. Freigebigkeit, Milde, ist in den Augen jener Zeit eine der grössten, zumal von den Dichtern am meisten gepriesenen Tugenden. Wer da hat, der soll geben, denn damit erwirbt er Freunde, Ehre und Macht ³⁾; Geiz, Kargheit dagegen ist eine ganz verächtliche Charaktereigenschaft ⁴⁾. Bei jeder Gelegenheit gab man daher, und besonders bei einem solchen Feste konnte die Milde der Herren und Damen sich recht zeigen. Jakob Grimm hat dies Thema in seinem schönen Aufsätze „über Schenken und Geben“ ⁵⁾ so ausführlich und mit einer so überlegenen Gelehrsamkeit behandelt, dass ich nichts hinzuzufügen habe. Ich bemerke nur, dass sowohl der Gast schenkt ⁶⁾, als er vom

1) Blonde of Oxford 4846—4863.

2) Bernh. Geystensis Palponista: (der Höfling beschenkt den Fürsten) Non nihil esse puta dominis dare dona minuta Qualia das pueris, fructus et munera veris; Pruna, nuces, poma, rosa, primula sint tua dona. Non precii pluris digitos plus dando peruris. Strenam libella, fac strenam mala rubella. Munera pomosa largitur dextra dolosa. — Ueber Neujahrgeschenke s. Joh. de Janua, Cath.: Strena, quod vulgo dicitur strenna, scilicet quod primo datur alicui in kalendis vel in primo die anni vel septimane pro bono omine.

3) Walthar v. d. Vogelweide (ed. Lachm.) p. 16: Philippe, künec hère, Si gebent dir alle heiles wort Und wolden liep nâch leide. Nû hâst dû guot und ère: Daz ist wol zweier kûnege hort: Diu gip der milte beide. Der milte lôn ist sô diu sât, Diu wûnneclîche wider gât Dar nâch man si geworfen hât: Wirf von dir milteclîche. Swelch kûnec der milte geben kan, si gît im daz er nie gewan. Wie Alexander sich versan! Der gap und gap, und gap s'im elliu rîche. — Gesta Ludovici VIII. regis Francorum (Duchesne V, 294): Largus honoratur, contemnitur omnis avarus, Et celebris dantis discurrit fama per orbem, Dat genus et formam, dat amicos, aspera mollit; Muneris obsequium dat honores, subicit hostes.

4) Johans von Rinkenberk 12 (HMS. I, 341): Diu kerge ist aller untugende stam, Diu kerge schiuchet ere hin unt mache tzam, Laster, untriuwe, lûge unt meintat bi mannen, wiben, megden unt den vrouwen. Diu kerge nidert hohen man, Diu kerge macht, daz sich maniger hie muoz schamen Vor reinen wiben, unt er mag im himel rîche niemer got beschouwen. Diu kerge der helle schar dort hat Gemeret etc.

5) Kl. Schriften II, 173.

6) 1254 besucht Heinrich III. von England den König von Frankreich. Et post prandium transmisit dominus rex Angliae magnatibus ad hospitium sua Francigenis nobiles cuppas argenteas, firmacula aurea, cingula serica et alia donativa, prout decuit talem regem dare et tales primates gratanter recipere. Matth. Paris.

Wirthe beschenkt wird ¹⁾, dass ausser Gold ²⁾ und Schmucksachen die Ritter auch Streitrosse, Pferde, Hunde, Falken ³⁾ erhalten, und dass auch die Damen nicht leer ausgehen ⁴⁾.

Endlich kam die Zeit der Trennung. Mit Küssen und Segenswünschen wurden die Gäste entlassen ⁵⁾, hinter den Abreisenden noch manches Kreuz gemacht ⁶⁾. Die Eltern nahmen Abschied von der Tochter, die nun mit ihrem Gemahle nach dessen Lande oder Besitztum fortzog, und gaben ihr manche treffliche Lehre mit auf den Weg ⁷⁾. Sie ermahnen sie, dem Manne treu und ergeben zu bleiben,

1) Rüdegêr beschenkt seine Gäste, Nib. Z. p. 259, 1. — Ann. S. Justinæ Patavini 1239: Interea dum imperator in predicto monasterio (s. Justinæ) resideret et imperatrix, filia regis Angliæ, Noente mansionem haberet, memoratus abbas, curialitatis et largitatis amator, augustum donis gratissimis honoravit. Obtulit namque ei duo tapetia preciosa et solium cum suo apparatu et scabello suppedaneo artificiosissime insignito, duo plaustra ita preciosissimi vini ac si esset de vineis Engadi, 30 modios ordei et 34 plaustra feni. Sturiones etiam maximos ei dedit, quos fecit de partibus Ferarie portari.

2) Nib. Z. p. 48, 2: Vil manege schilde volle man dar schatzes truoc. Er teiltes âne wâge den friunden sin genuoc Bi fûnfhundert marken, unt eteslichen baz; p. 227, 3: Dô hiez der kûnec rîche (der was den boten holt) Durch sinen herzen tugende tragen dar sin golt ûf den breiten schilden, Des er vil mohte hân: Ouch wart in richiu gâbe von sinen friunden getân.

3) Durmars giebt nach seiner Hochzeit armen Rîtttern (15188) chevax et palefrois, hennas et copes et deniers, sowie (15191) Grifauz et ostoirs et faucons. Ce donoit il as hanz barons. Des ioeax prent li rois Artus .I. bel ostoir norrois sens plus. — Guill. de Palerne 2944: Destriers et muls et palefrois, Joiaus d'or fin, chiens et oisiax Leur ont tramis par ces ostiax. — Herz. Ernst 500: Er gap den wiganden Manigen samlt breiten, Die mûl mit den gereiten, Dar zuo silber unde golt Unde manigen rîchen solt.

4) Armer Heinrich 335: Er gewan ir swaz er veile vant: Spiegel unde hârbant Und swaz kinden liep sol sin, Gürtel unde vingerlîn. — Schionatulander bringt der Sigune aus der Heidenschaft mit (Tît. 4404): Crone, tassel und ander rich gespenge, Gurtel, bouge, nepfe. — Meleranz 3790: Fürspan, gürtel, vingerlîn Gap Jenower diu getriuwe Âne herzen riuwe Den juncfrowen al gelîch, Die mit der kûnegîn von Frankrîch Wâren komen in daz lant.

5) Parton. 20816: Diu werde sîeze keiserîn Gap im ir segen und ir kus. — Reinfried 7080: Er nam urloub unde neic Dem kûnc, der gap im sinen segen Unt bat sin got mit fîze pflegen. — Meler. 303: „Got pflege iur, ich wil heimen varn.“ „Juncherre, got mîez iuch bewarn. Wær iu hie liebes iht geschehen, Des wære ich frô, des wil ich jehen.“ Alsô sprach der reine wirt; 1550: Du solt mit mînem kusse varn. Got der mîez dich wol bewarn.

6) Virginal 571, 12: Her Bibunc hinder sich gesach: Si machten im manc kriuze nach. (Cf. 1076, 4.

7) Reinfried 11618—11784.

und selbst wenn derselbe nebenher eine Liebschaft anknüpft, dies einfach zu ignoriren¹⁾.

So zog das junge Paar der neuen Heimat zu und wurde dort festlich empfangen. Ich habe schon oben dieser Empfangsfeierlichkeiten öfters gedacht und will, da dieselben Formen sich stets wiederholen, ob ein neuvermähltes Herrscherpaar den Einzug hielt oder ein König aus siegreichem Kriege heimkehrte, ob ein fremder Fürst zum Besuche kam oder Angehörige des Herrscherhauses den Hof besuchten, diese Festlichkeiten zusammen hier schildern. Den Bürgern der Stadt wird zunächst befohlen, die Strassen von Schmutz zu säubern und gut passirbar herzustellen, dann in ihren besten Festkleidern den Einziehenden entgegen zu gehen oder, auf reich geschmückten Rossen reitend, sie schon vor der Stadt zu begrüßen. Die Strassen und Häuser sollen sie mit Laub und Prachtstoffen schmücken²⁾. Besonders die

1) Reinfr. 11648: *Ze bette unde ze tische Sô bis sîn dirne und sîn magt. Wird dir iht von im gesagt Von kebeslicher minne, Daz lege in dine sinne Mit bescheidenlicher phliht: Tuo als du es wizzest niht.*

2) 1239 erhält Heinrich III. von England den Besuch des Grafen Thomas von Flandern. „*Praecepit cives Londinenses in adventu eius omnes truncos et sterquilinia, lutum quoque et omnia offencicula a plateis festinanter amoveri civesque festivis vestibus ornatos in equis eidem comiti gratanter occurrere phaleratis. In quo facto rex multorum sibilum movit et cachinnum.*“ Matth. Paris. — 1243 wird bei der Ankunft der Gräfin von der Provence den Londoner Bürgern befohlen, die Stadt „*cor-tinis et aulaeis*“ zu schmücken und die Strassen sauber zu machen. Ibid. — Als 1254 Heinrich III. nach Frankreich kommt, befiehlt der König „*districte omnibus magnatibus terrae suae et civibus civitatum, par quas dominus rex Anglorum foret transiturus, ut deposito luto, stipitibus et omni visus offenciculo ornare studeant omnia pallis, frontibus, floribus et aliis quibus poterant ornamentis et ut facies ecclesiarum et domorum redimerent et cum canticis et classico, cereis et festivis induviis reverenter reciperent, venienti obviantes et moranti obsequentes.*“ Ibid. — 1236 bei der Hochzeit Heinrichs III.: *Ornata est igitur civitas tota olosericis et vexillis, coronis et pallis, cereis et lampadibus et quibusdam prodigiosis ingeniis et portentis, plateis omnibus a luto, fimo et stipitibus et omni offenciculo emundatis. Cives autem Londinenses obviam tum regi cum regine occurrentes ornati et phalerati certatim celeres experiuntur equos.* Matth. Paris. — Chron. Major. et Vicecom. London. 1255: *Hoc anno in festo Eldrede, tunc temporis die dominica, soror regis Hispaniae, uxor domini Edwardi primogeniti domini regis venit Londoniis, cui innumerabilis populus episcoporum, comitum, baronum, militum et civium obviam exivit a civitate; et etiam dominus rex in propria persona sua, civitate Londoniarum nobilissime atornata et acurtinata.* — Am 18. Mai 1251 zieht Innocenz IV. in Genua ein. *Fecerunt eciam civitatem ornari et vias et vicos, per quos transitum habere debebat, sericis cohoptis.* Ann. Januenses. — Blonde of Oxford 5626: *‘Or nous convient Faire la vile netoier’. Qui donques veist deploier Toilles de lin et couvrir rues, Si dru que nus n’i voit les nues; Et es costés par les fenestres Pendre tant couvertours aestres, Tant drap d’or et tant d’escarlade Qui ne sont pas fourré de nate Mais de vair, de gris et d’ermine.* — Blancandin 3979: *Et li provos n’i atent, Ains*

Wandteppiche dienten zu diesem Zwecke ¹⁾, und wer keine seidnen Stoffe besass, der behalf sich wohl auch mit geringeren Wollenzeugen ²⁾. Die Sitte, die jetzt noch bei solchen Feierlichkeiten beobachtet wird, geht also auf jene alte Zeit zurück, nur dass man heute oft genug gebrauchte Fussteppiche zu diesem Zweck verwendet, während unsere Vorfahren mit den schön gestickten oder gewirkten, farbenreichen Wandumhängen ihre Häuser festlich schmückten. Ehrenpforten wurden erbaut, von einem Hause zum gegenüberliegenden waren Stricke gezogen, mit Laub ³⁾ und Lorbeer bewunden, mit kostbaren Seidenstoffen, ja mit goldnen und silbernen, edelsteinbesetzten Schmucksachen behängt. Als der unglückliche Konradin von Schwaben in Rom einzog, waren alle Strassen derart herrlich decorirt ⁴⁾. Räucherpfannen verbreiten köstlichen Geruch ⁵⁾; die Strassen sind mit Laub und Blumen bestreut ⁶⁾; alle Glocken läuten ⁷⁾.

fait crier isnellement En .iiij. pars de la cité Çou que sa dame a commandé, Que les rues soient pavées Et de pailles encortinées Et de tires et de cendaus; 3950: Faites crier par Tormadai K'encortiner facent les rues Et soient toutes portendues, Faites noveles roses prendre Et aval les rues estendre; Qu'il n'i paire ne fust ne pierre Si grant com une fuelle d'yerre N'a fenestres ne en doignon Ne en palais ne en maison, Ces deffenses et ces entailles Faites encortiner de pailles, Car je voel moster ma ricoise. — Auch der König Dolopathos befiehlt durch einen Ausrufer (huchéor) zum Einzug seines Sohnes die Stadt zu schmücken. Dolop. p. 100: Et bien soi la rue mondée Essuiée et nette et pavée De riches pailles portendue Hautement contre sa venue

1) Crône 378: Dâ was selten kein hûs, Ezn wære wol behangen Mit sidîn lachen langen Und anders wol beraten Daz die bürger tåten Ir herren ze liebe. — Lanc. I, 13251: Als hi quam gevaren, hi vant die straten Scone ende wel bereet utermaten, Behangen met sidinen cleden Ende met andren sierheden. — Cléomadès 16256: De dras d'or et de soie estoit La cité couverte et parée. Cf. Dolopathos p. 105.

2) Karlmeinet p. 208, 33: Hey vant in slaeffender maessen De gassen inde straessen Mit pellen entgaen en gehangen. De dar neit erlangen En kunden pellen noch samyt, De hengen grone ind brunyt Usser den loven van den husen.

3) Durmars 15385: Dedens la cite sunt entrees Laiens sunt les cloches sonées Par ces glises molt hautement. Les rues sunt plaines de gent Et si sunt bien encortinees De vertes foillies ramces Et de porpres et de cendas.

4) Saba Malaspina, Rer. Sicul. lib. IV, c. VI.

5) Otto Frising. Contin. Sanblas. 40 (Heinrich VI. zieht 1194 in Palermo ein): Tota coronatur civitas tapetibus sertisque diversi generis et pretii, compita illustrantibus, thure, myrra aliisque speciebus odoriferis intus et extra civitatem redolentibus plateis. — Rom. des sept sages 691: Li saint sonnerent hautement, Les rues font encortiner, Lors espandre et enpiument, Les pos emplirent de brasier, Encens dedans et flamboier.

6) Guill. de Palerne 2924: Encontre lor avenement Totes sunt jonchies les rues etc. — Auberi p. 157, 9: Toutes les rues firent encortiner Et a la terre font les herbes ieter. Et encousiers font encens embraser; Encontre vont cil vaslet behorder. — Erec 2354: De ionc, de mentastre et de glai Sont totes ionchies les rues.

7) Rom. de Rou 3335: N'out capelle en la ville, où il eüst clochier, U le glas

Wie schon bemerkt, zog auf Befehl die Bürgerschaft dem Ankommenden entgegen, die Frauen und Mädchen tanzend und singend, von Musikanten begleitet, die Männer hoch zu Ross in Kampfspielen sich tummelnd¹⁾. Bei der Rückkehr entstand dann gewöhnlich am Stadthore ein grosses Gedränge, und von den Reitern wurde so mancher schwer verletzt²⁾. Als König Philipp August 1214 nach der Schlacht von Bouvines wieder in seine Hauptstadt einzog, „da frohlockte in ihrer Festfreude bei Ankunft des Königs, geschmückt mit seidenen und verschiedenen Stoffen, die ganze Stadt Paris mit Fackeln und Laternen, mit Gesängen und Beifallsklatschen, mit Trompetengeschmetter und Lobliedern, den Tag über und die folgende Nacht hindurch³⁾.“ Auch Johanna, die Tochter Heinrichs II. von England, welche Ende Januar 1177 nach Palermo geführt wird, dort den König Wilhelm von Sicilien zu heirathen, wird mit grossem Apparate empfangen: „Und da sie und ihre Begleiter Nachts in der Stadt Palermo anlangten, jubelte ihnen die ganze Stadt zu, und so viele und so grosse Lichter wurden angezündet, dass man hätte glauben können, ein grosser Brand wüthe in der Stadt, und dass der Sterne Strahlen gegen den Glanz so grosser Lichter gar nicht zur Geltung kommen konnten“⁴⁾. Eine sehr anschauliche Schilderung von einem solchen Festzuge ist uns in den grösseren Annalen von Parma erhalten. „Im Jahre 1331, Mittwoch den 24. April, kehrte der König (Ludwig der Baier) von der erwähnten Verhandlung nach dem Frühessen nach Parma zurück, und entgegen gingen ihm Alle zu Fuss und zu Pferde, wer sich nur fortbewegen konnte, Männer und Weiber, Greise und Kinder, mit allen Bannern und Fahnen der Gemeinde, der Gewerke, der Dienstleute und Bauern der Stadt Parma. Und manche gingen bis zur Brücke der Enza, und die Knaben und Jünglinge, mehr als tausend, geleiteten ihn zurück, mit Baumzweigen und Kränzen geschmückt, tanzten und riefen: er lebe, er lebe, Frieden, Frieden. Und zwei gestreifte Pfeller wurden über ihm getragen, und Edelleute sowie Bürger von Parma führten sein Ross am Zügel und

ne u sunast por li Roiz essaucier. — Parise p. 85: À grant procession sont au devant alé Et ont fait toz les sainz de la vile soner.

1) Saba Malaspina lib. II, cap. XVII, XVIII; Guill. de Palerne 2928 ff.; Durmars 15393; Rom. des sept sages 696.

2) Ottokar DCLXXXVII: Maniger der gesunder glider Hinzu geriten cham, Der ward da gemachet lam Von manigem harten stos, So gar ward der gedrang gros; DCCLXXIV: Do dicz gesinde hin Zu der purg rait in, Do wart aus den geliden Manig pain verriden Von gedrang und stosszen.

3) Matthaeus Paris.

4) Bened. Petrob. ed. W. Stubbs I, 157.
Schildt, hof. Leben. I. 2. Aufl.

hielten die Steigbügel, und alle Glocken der Gemeinde des Domes und aller der anderen Kirchen hörten bei diesem seinem Einzug in Parma nicht auf zu läuten.“

Am liebsten führte man dem Ankömmlinge noch ein seltenes Schauspiel vor. Wie die Kölner ein von Pferden gezogenes Schiff mit Musikanten der Kaiserin Isabella entgegenschickten, ist schon oben S. 621 geschildert worden. Als Graf Richard von Poitou, der Bruder Heinrichs III. von England und Schwager Kaiser Friedrichs II., 1241 bei seiner Rückkehr vom Kreuzzuge nach Cremona kommt, wird er auf Befehl des Kaisers festlich empfangen; die Bürger der Stadt führen ihm den Elephanten des Kaisers entgegen; auf dem Rücken des Thieres ist ein Castell aufgebaut, in dem Spielleute sitzen ¹⁾.

Allein das Volk konnte auch sehr unverhohlen seine Abneigung kund geben. Als König Heinrichs III. von England Gemahlin, Eleonore von der Provence, 1263 in London einzog, entblödeten sich, wie Thomas Wykes erzählt, die Leute nicht, die Herrin oftmals und wiederholt eine Dirne und Ehebrecherin zu nennen, ja, was noch schlimmer war, als das anzuhören, sie warfen sie mit Steinen, mit Strassenkoth, mit Eierschalen, mit allem erdenklichen Schmutz, ihr die Geringerschätzung zu zeigen.

Mit festlichem Empfang wurde auch das neuvermählte Herrscherpaar geehrt. Sobald es in sein Schloss eingezogen ist, bringen die Ritter und Bürger alle ihnen Geschenke dar, deren grossmüthige Erwiderung allerdings erwartet wurde ²⁾.

Heirathete ein Fürstensohn, so trat ihm in der Regel sein Vater die Herrschaft ab ³⁾, wenigstens in unseren Romanen kommt dieser Zug sehr häufig vor ⁴⁾. Die Eltern zogen sich dann in ein Kloster zurück, um ihre letzten Lebensjahre in beschaulicher Ruhe und mit frommen Uebungen hinzubringen ⁵⁾. Oder eine Thronerbin hatte sich mit einem tapferen Helden vermählt und musste ihn nun als Landesherrn öffent-

1) Matthaeus Paris.

2) S. Erec 2378 ff. (2383 ist übrigens für „brochet“ brachet zu lesen).

3) Vgl. aber Tandareis 17831: Ze sinem vater er dô sprach: 'Vater, ir sult gewaltic sîn Alles des daz heizet mîn, mîn muoter sol gebieten Unt sich mit mir nieten Swaz mir ist êren undertân, Daz sult ir beide mit mir hân Also gewalteclîche Als da heime in iurem rîche.'

4) Das konnte aber für sie sehr schlimm ausfallen, wenn sie den Kindern all ihr Gut schon bei Lebzeiten übergaben, s. der Kozze (GA. II, 391) und der Slegel (ib. II, 407).

5) z. B. Wilh. von Wenden 7865 ff.

lich anerkennen lassen; in jedem Falle war es nöthig, dass das Paar sich krönen liess.

Ziemlich formlos ist die von den deutschen Dichtern beschriebene Krönungscärimonie: die Herrin des Landes setzt ihrem Gemahl einfach die Krone auf und giebt ihm als Symbol der Herrschergewalt das Scepter in die Hand ¹⁾. In Wirklichkeit war aber die Krönungsfeierlichkeit der deutschen Könige und Kaiser viel grossartiger ²⁾.

Zur feierlichen Krönung gehört nothwendig die Salbung durch Priesterhand ³⁾. Petrus de Ebulo beschreibt ausführlich ⁴⁾ die Krönung des Usurpators Tancred, welche der Papst in Rom 1190 vollzog. Zuerst werden mit dem heiligen Chrisma beide Hände gesalbt, damit der König beide, das alte wie das neue Testament siegreich zu tragen vermag; dann die Arme, Schultern und die Brust, und dabei spricht der Papst die Worte: zum Gesalbten des Herrn salbte dich Gott (in Christum Domini Te deus unxit). Darauf erhält er das Reichsschwert, dann das Scepter und den Ring, endlich die Krone. Die Miniaturen der Handschrift des Petrus de Ebulo ⁵⁾ stellen Taf. I die Salbung des Herzogs Roger durch Papst Calixtus dar, Taf. VI in einer Reihe von Bildern die Krönung Heinrichs VI. durch Papst Coelestin III. Bei Gelegenheit der Beschreibung der Krönung des Königs Andreas von Ungarn erwähnt Ottokar von Steier auch den Reichsapfel ⁶⁾.

Richard Löwenherz liess sich zweimal krönen, einmal bei seinem Regierungsantritt, dann, als er aus der Gefangenschaft heim kam. Die erste Krönung finden wir bei Matthaeus Paris 1188 geschildert. Der König kommt zu diesem Zwecke nach London und wird am 3. Sept. 1188 von den Erzbischöfen, Bischöfen, Aebten und Klerikern, die alle Chorkappen angelegt haben, und denen das Kreuz vorgetragen wird, nach Westminster zum Hochaltare geführt. Mitten unter den Bischöfen und Geistlichen schreiten vier Barone, die Leuchter mit brennenden Kerzen in den Händen führen, dann zwei Grafen, deren einer das „scep-

1) Wigal. p. 241, 9: Frowe Larie sazte im dō (in der Kirche) ūf sīn houbet schōne Die guldīnē krōne Und bevalch in sīne hant Ir līp, ir līute und ir lant Mit einem scepter guldīn. — Meler. 12274: Dō man geaz, diu künigīn Gap dem künic in sīn hant Beide līute unde lant Mit einem scepter schōne, Und eine rīche krōne Sazt si ūf sīn houbet.

2) S. den Excurs S. 656 ff.

3) Chev. as .ij. espees 12262: Et en apres le courona Et enoing.

4) Del Re, Cronisti sincroni I, p. 420.

5) Abgebildet bei Del Re, Bd. I.

6) Ottokar CCCLXXXVI: Do chront er sew schon Mit sand Stephans chron Und gab dem kunig zehant Daz zepter in die hant Und den apphel guldin.

trum regale in cuius summitate signum erat aureum“ ¹⁾, der andere die „virgam regalem habentem in summitate columbam“ vorantragen; darauf drei Grafen mit den Schwertern aus dem königlichen Schatze, sechs Grafen und Barone, welche einen Kasten (scacarium) mit den königlichen Gewändern bringen. Ihnen folgt der Graf von Chester (Cestriae), der die Krone dem König vorträgt, endlich der König selbst, rechts und links je von einem Bischofe geleitet ²⁾. Vier Barone tragen über ihm einen Baldachin aus Seide mit vergoldeten Stäben. Am Altare angelangt schwört Richard Gehorsam der Kirche, Treue dem Gesetze, und wird dann bis auf das Hemd und die Unterhosen entkleidet. Das Hemd ist auf der Schulter aufgetrennt. Der König steht in goldgestickten Sandalen und wird nun vom Erzbischof von Canterbury an Haupt, Schultern und am rechten Arm gesalbt. Dann wird ihm aufs Haupt ein geweihtes Leintuch gelegt und ein Hut (pileus) aufgesetzt. Nachdem er die königlichen Gewänder, Tunica und Dalmatica angelegt hat, überreicht ihm der Erzbischof das Schwert, das er zur Unterdrückung der Feinde der Kirche führen soll. Darauf schnallen ihm zwei Grafen die Sporen an; er legt den Königsmantel an. Der Erzbischof beschwört ihn nun bei Gott, die Königswürde nicht anzunehmen, wenn er den feierlichen Eid nicht zu halten gedenke, und dann empfängt er die Krone vom Altare, reicht sie dem Erzbischof und wird von demselben gekrönt: das Scepter hält er in der Rechten, den

1) Benedictus Petroburg. (ed. Stubbs II, 81): in cuius summitate signum crucis aureum erat.

2) Benedict von Peterborough schildert (a. a. O. 80) den Zug folgendermassen: Voran schreiten Kleriker, mit Alben bekleidet, die Weihwasser, das Kreuz, Kerzen und Rauchfässer tragen; dann die Aebte und nach diesen die Bischöfe. Unter den Bischöfen gehen die vier Barone mit den Lichtern. Darauf kommt der Marschall Johannes, der zwei grosse und schwere Sporen aus dem königlichen Schatze in seinen Händen trägt, und Gottfried de Luci, welcher den königlichen Hut bringt. Die Träger des Stabes und Scepters sind der Marschall Wilhelm Graf von Stirling und der Graf Wilhelm von Salisbury. Die drei Schwerter mit goldenen Scheiden, aus dem königlichen Schatze, werden von David, dem Grafen von Huntingdon, dem Bruder des Königs von Schottland, dem Grafen Robert von Leicester und dem Grafen John von Gloucester getragen. Nach den königlichen Gewändern kommt Wilhelm von Mandeville, Graf von Albemarle, mit der Krone; zur Seite des Königs der Bischof Hugo von Durham und Reginald von Bath. Den Schluss der Procession bilden Grafen, Barone, Ritter, Geistliche und Laien. — Galfr. Monumet. IX, 13 schildert die Krönung des Königs Artus. Voran gehen die vier Könige von Albania (Schottland), Cornubia, Demetia (Süd-Wales) und Venedotia (Nord-Wales) mit vier goldenen Schwertern; dann kommt der König, zwischen zwei Bischöfen. Die Königin wird von Priestern und Nonnen geleitet, ihr gehen ebenfalls vier Königinnen voran, die albas columbas de more tragen.

Königsstab in der Linken. Nach Beendigung dieser Cärimonie wird er von den Bischöfen und Baronen unter Vortragung des Kreuzes, der Lichter und der drei Schwerter nach seinem Kirchenstuhl geführt und hört dort die Messe, wird dann nochmals zum Offertorium und zur Pax in Procession geleitet und kehrt endlich in den Chor zurück, wo er die Krönungsinsignien ablegt, leichtere Gewänder anzieht und die schwere Krone mit einer minder gewichtigen vertauscht, und begiebt sich dann zum Frühstück.

Es stimmt nicht recht mit diesem Berichte die Mittheilung des Gervasius Dorobornensis, der zum Jahre 1194 erzählt, dass bei der nochmaligen, nach der Rückkehr aus der Gefangenschaft auf Rath des Erzbischofs von Canterbury vorgenommenen Krönung des Königs man die Form dieses Actes ganz vergessen und erst in Canterbury, wo der König Stephan gekrönt worden war, sich Rathsholts habe. Wie dem auch sei, die neue Krönung fand zu Winchester am 17. April 1194 statt und wird von dem eben genannten Autor folgendermassen geschildert: „Zuerst ging der Erzbischof, die Bischöfe und andre im heiligen Ornat, gefolgt von dem Haufen (der Kleriker) in das Zimmer des Königs, wo auf einem ausgebreiteten Teppich der königliche Ornat, nämlich der viereckige golddurchwirkte Mantel, die Tunica, die Sandalen, die Armbänder, das Schwert, die Sporen, der Stab, das Scepter und die Krone ausgebreitet waren, und wo der König bekleidet wurde. Nachdem diese Kleider angelegt waren, gab der Erzbischof dem Könige den Stab in die Linke, das Scepter in die Rechte, auf das Haupt aber setzte er ihm die Krone und sprach das Gebet: „Coronet te Dominus“. Nachdem darauf von dem Sänger das Responsorium „Honor, virtus“ begonnen war, gingen alle in Procession nach der Kirche, der König zuletzt; vier Barone trugen vier brennende Kerzen vor ihm her, vier andre Barone an vier Stäben einen Traghimmel über seinem Haupte. Drei Grafen aber von den edleren in England trugen drei Schwerter in goldenen Scheiden. Als sie aber so zu den Stufen des Altars gekommen waren, kniete der König nieder, den Stab in der Linken, das Scepter in der Rechten haltend. Nach Beendigung des Gesanges sprach der Erzbischof das „Domine salvum fac regem; Mitte ei Domine; Esto ei Domine; Dominus vobiscum; Oremus; Quaesumus, omnipotens Deus, ut famulum“. Darauf kehrte er auf die Stelle zurück, wo der Königsthron bereit war, indem ihn der Erzbischof von Canterbury zur Rechten, der von London zur Linken führte. Nachdem darauf der Erzbischof die bischöflichen Gewänder und das Pallium angelegt hatte, wurde die Messe begonnen. Nach dem ersten Gebet wurde die Collecte

für den König gesprochen, darauf das „Christus vincit“ von drei Personen. Nach dem Evangelium wurde er von den Bischöfen zur Opferung geführt. Beim Hin- und Zurückgehen wurden Kerzen und das Pallium (?) vor ihm hergetragen. Nach der Messe ging der König zur Communion. Sobald dies alles beendet war, führte ihn der Erzbischof, der das Pallium abgelegt hatte und mit Casula und Chorkappe bekleidet war, nach dem Palast. Der König aber nahm eine leichtere Krone und sass zu Tische mit den Bischöfen und Grossen des Landes.“ Es wird also immer ein Unterschied gemacht zwischen der Reichskrone¹⁾, die nur bei ausserordentlichen Gelegenheiten, also beim Regierungsantritt von dem Fürsten getragen wurde, und den leichten minder kostbaren Kronreifen, welche die Monarchen für gewöhnlich, zumal an Festtagen gebrauchten²⁾.

An solchen Festtagen erschienen die Fürsten immer noch öffentlich mit Scepter und Krone geschmückt³⁾.

1) Galfr. Monumet. IX, 13: Divinis tandem obsequiis in utroque celebratis rex et regina diademata sua deponunt, assumptis levioribus ornamentis.

2) Salimbene 1247 sagt von der durch die Parmesen in der Schlacht von Vittoria erbeuteten Krone Friedrichs II.: et coronam Imperii, quae erat magni ponderis et valoris et tota erat ex auro et lapidibus pretiosis intexta et multas habens imagines fabrefactas et elevatas, ut caelatura . . . putares. Grandis erat sicut una olla. Nam magis erat pro dignitate et thesauro, quam pro capitis ornamento. Totum enim caput cum facie occultasset, nisi remedio alicujus petiae sublevata stetisset. Hanc habui in manibus meis, quia in sacristia majoris ecclesiae beatae Virginis servabatur in civitate Parmensi. Ein gewisser Curtuspasius hatte sie erbeutet und für 200 £ imperiales an die Stadt verkauft.

3) Herz. Ernst 5911: In daz münster frône Der keiser under krône Bi der küniginnen stuont, Als si ze höchgezite tuont. Ein bischof vor in messe sanc. — Ren. de Mont. p. 46, 29: Le jor porta corone l'empereor vaillant; p. 136, 11: Cel jor porta corone li rois postefs. — Die ausführlichste Schilderung der Krönungsinsignien des deutschen Reiches hat Fr. Bock in seinem Prachtwerke „die Kleinodien des heiligen römisch-deutschen Reiches“ (1864) und, ohne Abbildungen, im zweiten Bande (1857) der Mitth. der k. k. Commission p. 53, 85, 124 gegeben; ebendasselbst p. 146, 171, 201 bespricht er die Kroninsignien von Ungarn und bildet p. 202 die Stephanskronen ab. Die sogenannte Krone Karls des Grossen, jetzt im kaiserlichen Schatz in Wien, ist ein Erzeugniss sicilianischer Industrie; der Bügel stammt erst aus der Zeit Konrads IV. (abg. von Fr. Bock, Mitth. XIII, 43). Im Aachener Münster wird eine vergoldete silberne Krone bewahrt, die, wie Fr. Bock nachweist, von Richard von Cornwall zu seiner Krönung 1257 beschafft und später dem Münster verehrt worden ist (abgeb. Mitth. IV, 66). Im Prager Veitsdome fand man 1870 im Grabe des Königs Rudolf I. († 1307) eine Krone, ein Scepter und einen Reichsapfel. Da die Krone nur 19 Loth, das Scepter nur 20 Loth wiegt, so sind dies wohl die alltäglich gebrauchten Insignien gewesen, wenn man nicht annehmen will, dass diese Beigaben besonders für die Bestattung angefertigt worden sind (abg. Mitth. XVI, 89 ff.).

An die Krönungsfeier schloss sich dann gewöhnlich die Cärimonie der Belehnung der Vasallen an. Der Lehnsmann streckte dem Lehnsherrn die zusammengelegten Hände entgegen, die dieser in seine Hände schloss; dann wurde der Lehnseid geleistet ¹⁾. Der Lehnsträger wurde so der Vasall (der man; afr. l'homme lige) des Lehnsherrn. Reiche wurden durch Ueberreichung des Schwertes, Fürstenthümer durch Uebergabe von Fahnen verliehen ²⁾ (Fig. 172).

Darstellungen der Belehnungsformalität finden wir auf drei Siegeln, die ich nach Paul Lacroix, *Vie militaire et religieuse* (Paris 1873) p. 7, 8, 9 hier mittheile. Das erste (Fig. 173) von 1199 gehört dem Gérard de Saint-Amand, das andre (Fig. 174) dem Conon de Béthune, das dritte endlich (Fig. 175) dem Raimond de Mont-Dragon.



Fig. 172. Fahnen-Lehn. — Miniatur der Münchener Parzival-Handschrift (Cod. Germ. 18).

Die Bewachung der griechischen Kaiserinnen durch Verschnittene erregte das höchste Befremden der Abendländer ³⁾.

1) Kudr. 190: Nâch lēhenlichem rehte gestraht ir maneges hant Wart dem jungen kŭnege. — Alphart 10: Dû stractest mir dīn hende und wurde mīn man. — Elie de Saint-Gille 1202: Et ioint ses mains petites, as Elie les mist Et devint ses homs liges et fiance li fist.

2) Otto Frising. Gest. Frid. II, 5: Est enim consuetudo curiae, ut regna per gladium, provinciae per vexillum a principe tradantur vel recipiantur. — Kudr. 1612: Diu lēhen sult ir lēhen mit zwelf vanen rīchen, Sô wirde ich herre in Tene-lant. — Parz. 51, 27: Dô lēch mit vanen hin sīn hant Von Azagouc der fūrsten lant. — Wigal. p. 284, 33: Daz herzentuom und die stat, Als es diu frowe Larfe bat, Lēch er dem grāven Mōrâl Mit dem zepter âne twâl. — Ottokar CXXX (Belehnung Ottokars von Böhmen durch König Rudolf): Knieunde auf ainem knie Mit dem zepter er enphie Von dez reichs hennde schone Daz kunigreich und die chrone Und die margrafschaft von Merchern; Wie vil der vanen wern, Damit er im die lich, Dez bericht niemant mich; CC: Der kunig mit seiner hend Seinen sūn paiden Lech unverschaiden Die grafschaft und die lannt Die ich vor han genant. Die enphiengen sy mit vanen.

3) Cligés 6772: Por quoi (d. h. wegen der Abenteuer des Cligés und der Fenice) aussi com an prison Est gardee an Constantinoble, Ja n'iert tant riche ne tant noble, L'anpererriz, queus qu'ele soit; Que l'anperere ne la croit Tant con de cesti li ramanbre, Toz jorz la feit garder an chanbre Plus por peor que por le hasle, Ne ja avuec li n'avra masle, Qui ne soit chastrez an anfance. De çaus n'est crieme ne dotance, Qu'amors les lit an son liien.

Wenn die Flitterwochen, die Feste und Hoffeierlichkeiten vorüber waren, begann das alltägliche Leben wieder. Quälte der Mann seine Gattin nicht durch Eifersucht, und wusste er sich ihre Liebe und Achtung zu erhalten, dann konnte er wohl auch hoffen, dass sein häusliches Glück nicht gefährdet wurde¹⁾. Eine körperliche Züchtigung der Frau erforderlichen Falles angedeihen zu lassen, galt jedoch durchaus

nicht für unpassend. Siegfried hat die Kriemhild tüchtig geschlagen, als sie die Brunhild durch ihre Reden verletzt hatte²⁾. Auch in dieser Hinsicht war das Mittelalter durchaus nicht so zartfühlend, wie dies gewöhnlich geglaubt wird. Eine Scheidung wurde ja, sobald die Ehe vollzogen war, nach den Gesetzen der katholischen Kirche nicht gestattet. Nur einmal finde ich die Trennung einer Ehe erwähnt, und zwar in dem Romane *Amadas et Ydoine*³⁾,

Fig. 173. Siegel des Gérard de Saint-Amand.

aber da ist der Graf von Nevers durch Hexen beredet worden, die Ehe nicht zu vollziehen, und unter diesen Umständen ist ja auch die Annullierung derselben möglich. Die Nichtigkeitserklärung der Ehe war

1) Iwein 2890: Ein wip, die man hât erkant In alsô statem muote, Diu darf niht mære huote Wan ir selber êren. — Heinrich v. Veldeke XV, 3 (MSF. 65, 21): Swer den vrowen setzet huote, Der tuot daz übele dicke stêt. Vil manic man der treit die huote Dâ er sich selben mite slêt.

2) Nib. Z. p. 135, 6: Ouch hât er sô zerblouwen dar umbe minen lip: Das ich ie beswârte ir mit rede den muot. — Der vrouwen zuht (Lambel, Erz.³ 331) 53: Swi vil heesellner gerten Iren rucke zeberten, Birkin oder eichin, Die enkundens niht erweichin, Daz si wolde guot sîn; 134: Swenn' er mit eichinen steben Dîn hât beginnet villen. — Diu heideninne (GA. I, 434) 1682: Er nam die vrouwen wolgetân, das sag ich iu vîr wære, Bî dem gelwen hâre Und zoch sie hin unde dar. Sus zert' er ir daz schoene hâr. Er zerknûlte's umb daz houbet wol Und sluog ir ouch den rûkke vol. Den knûtel sluog er gar enzwei: Diu vrouwe jæmerlichen schrei. — Uebrigens gilt es als ein Zeichen, dass der Mann nicht untreu ist, wenn er seine Fran prügelt. Vgl. die Gevatterinnen 71 ff. (Ls. I.) — Amis sagt zu Amiles, er solle nicht anstehen, seine (des Amis) Frau zu schlagen; 1068: Selle voz dist orgoil ne faussetez, Hauciez la paume et el chief l'an ferez, und das thut er denn auch; 1133: Hauce la paume enz el nés la feri. — Vgl. Her Reinmar von Zweter II, 105 (HMS. II, 196): Swa guot man hat ein übel wip Und da bi unverwizen gar, vervluochet si der lip! Da ist lûzzel êren bi, swa sie der meisterscheffe pfliget. Noch bezzer wær' ein senfter tot Dem guoten man ze lidenne, dan iemer werndiu not. Joh wil dich, guot man, leren, wie dîn meisterschaft ir an gesiget: Du solt dir dine gûete lan entelifen Unt solt nach einem grozen knûtel grifen, Den solt ir zuo dem rûggen mezzen le baz und baz, nach dîner kraft, Daz si dir jehe der meisterschaft; Heiz si dir swern, si welle ir übele vergezzen.

3) publ. p. Hippeau, Paris 1873.

nur in Rom und für einen wenig Bemittelten schwer zu erlangen. Desto mehr Gebrauch machten von der päpstlichen Gewalt die Fürsten. Waren sie ihrer Frauen überdrüssig, oder bot ihnen eine andere Heirath grössere Vortheile, sofort wurden Zeugen beschafft, die das Vorhandensein eines verbotenen Verwandtschaftsgrades beschworen, und dann hatte die Lösung der Ehe keine Schwierigkeit mehr. Aber wie gesagt, das konnten sich nur Könige und Fürsten erlauben.

So war es bei minder vornehmen Leuten für beide Theile besser, die Eheleute fügten sich einander. Eine kluge liebevolle Frau, die ihren Mann recht zu nehmen wusste, konnte schon damals sicher sein, das Regiment wenn auch nicht offenkundig, so doch factisch in die Hand zu bekommen¹⁾, ja ihn durch Milde und Nachsicht selbst vom lüderlichen Leben zu entwöhnen²⁾ und ihrem Gatten wie dem Hause eine wahre Hausehre zu werden³⁾.

Wenn der Mann aber untreu zu werden drohte, dann suchte die Frau ihn im Nothfalle durch Zauberei

Fig. 174. Siegel des Canon de Béthune.

1) Ottokar DCXXVII: Wa die mynne hat phlicht Zwischen weib und mannes leib, Da gesiget daz weib, Wie vest dez mannes mut ist, dez haben wir zu maniger frist Urchund ervarn. — Seifr. Helbling I, 1342 ff.; vgl. Frauenliebe (Ls. I) 281—446. — Des estats du siècle (Montaigne II, 267): Quant .j. homs a sa preude feme, Sage, s'atil, de bone fame, Elle gouverne la maison Et tout commande par raison. Moult d'aise fait à son mary; S'ele luy voit le cuer mary, Très doucement le reconforte, Assés d'outre prouffit luy porte.

2) So in der Geschichte „von den ledigen wiben“ (GA. II, 219) und Siegfried des Dörfers „der vrouwen tröst“ (ebendaa. III, 433). — Deutsche Predigten des 12. Jhdts. (Diutisca III, 190): Iz was einem ieglichen urloublich, der sin échonne het, bi ir ze ligen. Daz verbieten wir iu von disem tage hiute (dem Advent) unze an den achtoden tac nach dem perhtage (8. Jan.).

3) Reinfr. 12536: hûsere. — HMS. III, 441a: Diu vrouwe min ist ein ernen husgeruste; vgl. über Hausehre Ztschr. f. deu. Alth. VI, 387.

wieder zu fesseln¹⁾. Die Kirche verdammt solche abergläubische Bräuche und belegte die Uebertreter mit strengen Strafen, aber trotzdem blieben sie

bei dem Volke beliebt, zumal auf den Dörfern. „Owê, ir dorfliute“, sagt Berthold von Regensburg²⁾, „iuwer kâme vil ze himele, wan daz selbe extlin, daz ermordet alle, die an zouberte geloubent und an wârsagen und an wârsagerinne und an lûppelerinne, an nahtfrouwen und an sô getân gespûc und an pilwiz. Und eteliche geloubent an heilige brunnen, sô an heilige boume, sô an heilige greber uf dem

Fig. 175. Siegel des Raymond de Mont-Dragon.

velde Und eht niur gënt sie mit zouberte umbæ. Pfi, wiltu einen man alsô mit zouberte gewinnen! Sô nîmt diu her und toufet ein wâhs, diu ein holz, diu ein tôtenbein, allez daz sie dâ mite bezouber. Dâ zoubert diu mit den kriutern, diu mit dem heiligen krismen, diu mit dem heiligen gotes lichnamen Wie dich der tiuvel trînget,

1) Corrector Burchardi CLIV: Gustasti de semine viri tui, ut propter tua diabolica facta plus in amorem tuum exardesceret? — CLX: Fecisti, quod quaedam mulieres facere solent: Tollunt pisces vivos et mittunt eum in puerperium et tamdiu ibi tenent, donec mortuus fuerit et decocto pisce vel assato maritis suis ad comedendum tradunt; ideo haec faciunt, ut plus in amorem earum inardescant? — CLXI: Fecisti, quod quaedam mulieres facere solent: prosternunt se in faciem et discopertis natibus iubent, ut supra nudas nates conficiatur panis, et eo decocto tradunt maritis suis ad comedendum; hoc ideo faciunt, ut plus exardescant in amorem illarum? — CLXIV: Fecisti, quod quaedam mulieres facere solent, tollunt menstruum sanguinem suum et immiscent cibo vel potu et dant viris suis ad manducandum vel ad bibendum, ut plus diligantur ab eis? — CXXIX: Fecisti, quod quaedam mulieres facere solent, deponunt vestimenta sua et totum corpus nudum melle inungunt et sic mellito suo corpore supra triticum in quodam linteo (so ist sicher statt linceo bei Wasserscheben zu lesen) in terra deposito sese huc atque illuc saepius revolvunt, et cuncta tritici grana, quae humido corpore adherent, cautissime colligunt et in molam mittunt et retrorsum contra solem molam circumire faciunt et in farinam redigunt et de illa farina panem conficiunt et sic maritis suis ad comedendum tradunt. ut comesto pane marcescant et deficiant.

2) II, 70, 28.

wan sie zoubert, è sie den man geneme. Sie zoubert, sò sie den man genimt. Sie zoubert, è daz kint geborn wirt. Sie zoubert vor dem toufe. Sie zoubert nâch dem toufe.“ „Als ouch diu stûnde, der mit gotes lichname zoubert und mit dem heiligen krismen und mit tótengebeine, sò zoubert diu mit kroten“¹⁾. Für alle Noth des Lebens sollte ein Zauber helfen. „Der ist ir frawe gar gehaz. So wil daz rint nicht kelber tragen, Dez muzzen sie die wolfe nagen. So begunn ich sie denn leren Den ars des nachtes beren Gen des liechten manes schin; Die ler ich da zuo velde sin; Die ler ich kolen waschen, Die brunzen in die aschen. Die ler ich brant betrechen, Die ler ich morchen brechen, Die ler ich batonien graben, Die ler ich ungesprochen traben, Die ler ich nachtes nackent sten, Die erslingen gen dem fure gen“²⁾.“ Gar ansprechend aber schildert der kärntnische Dichter des Spruches „vom rehte“³⁾ die rechte glückliche Ehe: „Von diu sol der man unde daz wip Sin als ein lip, Wande die dicke samet stant Unde sizzent unde gant, Zwei samet enbette gant, Zwei an dem rehte gestant. Got mage vil wol sin Undir ir beider dechin Der dritte geselle. Swelhe so welle, Der widir rede daz, Der chan diu buoch baz. Der iewedirz soll sin zware Des anderen sele chamerære, Als ez des rede wil han, Da si ze jungist schulen erstan“⁴⁾.

Ueber die Liebesverhältnisse der Bauern sind wir nur wenig unterrichtet. Abgesehen davon, dass die Nachrichten über das Leben und Treiben der Bauern meist erst aus der Mitte und dem Ende des dreizehnten Jahrhunderts herrühren, müssen wir auch bedenken, dass wir dieselben einzig und allein ritterlichen Dichtern verdanken, die sich ein Vergnügen daraus machen, die Bauern möglichst täppisch und komisch erscheinen zu lassen. Trotzdem bietet das Wenige, was wir wissen, doch manche interessante Züge; das ganze Behaben des Landvolkes erinnert an die höfische Sitte, nur dass diese karrikiert dabei erscheint.

Die Bauermädchen waren noch weniger spröde als die adligen Damen. Ein recht handgreiflicher Scherz wurde nicht übel genommen⁵⁾

1) II, 147, 25. 2) Von einem fahrenden Schüler (Altd. Wälder II, 49) 194 ff.

3) Karajan, deutsche Sprachdenkm. d. 12. Jahrhdts., Wien 1846, p. 11.

4) Über die Ehe des alten Manns und der jungen Frau, S. Helbling I, 65 ff.

5) Neidh. H. 47, 12: Lise greif ich dort hin dâ diu wîp sô stundic sint; 65, 12: Miner ougen weide greif er an den fudenol; 184, 1: „Her Nithart, senftet iuweru zorn! Sit daz ist alsô ergân, Daz sin hant niht verrer kam wan uf den vudenol. Iuwer êre wære verlorn, Hete er sîn rehte verstân, Daz sin vinger wære gesnellert, dâ man schimpfen sol“; 184, 14: Daz er der minnelichen an ir kûnnelîn gegreif; 65. 15: Iz ist vrouwen è geschehen, Âne ir willen, sunder danc, Daz der lieben und der wol getânen dô geschach. — De la damoiselle, qui

und selbst die Spiele der Mädchen wie das „Wemplink bergen“¹⁾ zeugen nicht gerade von grosser Sittenstrenge. Im Walde fand so manche ihren Geliebten, und leicht war es da ihre Gunst zu erwerben²⁾. Aber auch im Hause konnte der glückliche Liebhaber sein Mädchen des Nachts heimlich aufsuchen: er musste nur mit Tagesanbruch sich davon schleichen. Wie dem adligen Geliebten der Wächter von der Zinne die Zeit des Aufbruches verkündete, so war für den bauerlichen Don Juan der Ruf des Hirten das Signal, das ihn ans Scheiden mahnte³⁾. Ja die jungen Dirnen ziehen wohl selbst Männerkleider an und jagen des Nachts Abenteuern nach, locken selbst Liebhaber an⁴⁾: „Wann meitum ist ein wildez gut Und winwahs (Weingarten); wie wol man den tut, Doch ist zwivel ob sie besten Und mit gutem ende uz gen⁵⁾.“

Die Bauern hatten die bürgerliche Form der Eheschliessung noch länger festgehalten, als dies in den adligen Kreisen geschehen war. Den ältesten Bericht über eine solche Trauung überliefert das Gedicht vom Meier Helmbrecht⁶⁾. Der Räuber Helmbrecht hat seinem Spiessgesellen Lemberslint die Hand seiner Schwester Gotelint zugesagt. Als Morgengabe hat der Freier drei Ballen gestohlener Kleiderstoffe versprochen. Die Braut wird in das Haus ihres zukünftigen Schwiegervaters geführt und dort mit Lemberslint getraut. Beide treten in einen Ring und „ein alter grise, Der was der worte wise, Der kunde sô getâniu dinc“ fragt erst den Mann, dann das Mädchen, jeden drei mal, ob sie einander zur Ehe nehmen wollen. Als sie beide diese Frage bejaht hatten „dô gap er Gotelinde Ze wibe Lemberslinde Und gap Lemberslinde Ze manne Gotelinde. Si sungene alle an der stat: Uf den

ne pooit oïr parler de foutre (Montaiglon III, 83): Puis lest aval sa main Si la mist droit sor le poinil. 'Amie, qu'est ceci?' fet il. 'Par Dieu qui fist et mer et onde C'est li plus biaux prairiaus du monde.' 'Prairiaus, voire por Dieu, c'est mon.' Lors li met la main sur le con. — Cf. Le Sentier battu (ib. III, 249).

1) Nithart XX (HMS. II, 115).

2) Nithart VII (HMS. III, 189).

3) Her Steinmar VIII (HMS. II, 157) 1: Ein kneht der lak verborgen Bi einer dirne er slief Unz uf den liechten morgen, Der hirte lute rief: „Wol uf, laz uz die hert!“ Des erschrak diu dirne und ir geselle wert; 2: Daz stro daz muost' er rumen Und von der lieben varn, Er torste sich niht sumen, Er nam si an den arm; Daz hōu, daz ob im lak, Daz ersach diu reine uf vliegen in den tak; 3: Da von si muoste lachen; Ir sigen diu ougen zuo; So suez kunde er machen In dem morgen vruo Mit ir daz bettespil: Wer sach an' geræte ie vrōden me so vil.

4) Renner 12487: „In mannes cleidern nahtes notten Die jungen knappen zu uns locken, Die fūgens uns paz danne tot tocken.“ So getan meide, da für ich ez han, Werbent vil mere umb die man, Denne die man umb si nu werbent.

5) Renner 12614.

6) hgg. von Fr. Keinz, München 1865, 2. Aufl. Leipzig 1887; und von H. Lambel 1883 in seinen Erzählungen und Schwänken².

fuoz er ir trat“. Dieser Tritt auf den Fuss hat wohl eine rechts-symbolische Bedeutung, bezeichnet, dass der Mann von seinem Weibe Besitz ergreife¹⁾. Darauf wird getafelt und endlich von Braut und Bräutigam der Spielmann beschenkt. Bevor die Ehe vollzogen werden kann, werden die sämtlichen Räuber gefänglich eingezogen²⁾.

Vollständiger ist die Schilderung einer Bauernhochzeit, welche uns durch das Gedicht „Von Metzen hochzit“³⁾ überliefert wird⁴⁾. Mag dieses Gedicht auch vielleicht erst dem vierzehnten Jahrhundert angehören, so glaube ich doch von demselben hier Gebrauch machen zu dürfen, da die dargestellten Situationen lebhaft an Nithart's Erzählungen erinnern und gerade in diesen Gesellschaftskreisen die Sitten viel weniger schnell sich ändern, als bei den vornehmen, der Mode stets mehr zugänglichen Leuten.

Der junge Maier Bärschi (Bartholomäus) will seine Geliebte Metzi heirathen. Er wie sie wählen sich eine Anzahl biderber Leute als Trauzeugen; der alte Nudung fragt erst ihn, dann sie, ob sie einander zur Ehe nehmen wollen. „Alsus mit ir baiden gir Wart diu e geschaffen An schuoler und pfaffen“. Sie bringt mit drei Bienenstöcke, eine Stute, einen Bock, ein Kalb, eine halbe Kuh, Ferkel. Er dagegen sichert ihr zu einen Juchart Landes mit Flachs besät, einen Malter Hafer, zwei Schafe und einen Hahn, vierzehn Hennen und ein Pfund Pfennige. Dies geschah an einem Montag, und man beschloss, den Abend noch die Hochzeit zu feiern und zwar in Bärschi's Hause, da dies am geräumigsten war. Darauf lud man die Nachbarn und Verwandten. Als alle versammelt waren, setzte man sich zu Tische, aber vor der Thür drängten sich noch viele, denen man den Eintritt versagte.

Zuerst stillten die Gäste ihren Hunger mit Weissbrod, dann bekamen je vier einen Kübel mit Hirse. Als diese leer sind, verlangen sie mehr Essen, und bis dies gebracht wird, trinken sie tüchtig, dass schon manchem die Zunge hinkt; der Maier Nasentropf trinkt allein einen Quarttopf aus, so dass frisch eingeschenkt werden muss. Der Spielmann muss aufspielen; um ihn bei Kraft zu erhalten, wird ihm wacker zugetrunken. Das zweite Gericht, Rüben mit Speck belegt, findet Beifall; sie essen, dass ihnen der Bart schmalzig wird. Manche verbrennen sich Mund und Zunge, und beim Lachen fallen ihnen die Speckstücke aus dem Mund auf die Kniee. Als die grossen Näpfe

1) Vgl. J. Grimm, RA. 142.

2) Meier Helmbrecht 1487—1613.

3) Lassberg, Liedersaal III, 399.

4) Ein ganz ähnliches Gedicht 'von meyer Betzen' (Diutisca II, 78); vgl. Clara Hätzlerin S. 259, N. 67.

wieder geleert sind, bringt der Koch das Brautmus und den Braten. Bis jetzt hat niemand an den Koch gedacht und ihm zu trinken gebracht; das wird nun nachgeholt. Die Würste schmecken so gut, dass sie zuerst das Brautmus stehen lassen; aber auch das kommt an die Reihe; sie brocken tüchtig ein und löffeln alles rein aus, bis keiner mehr einen Bissen Brot vor sich hat¹⁾. Der Tisch wird aufgehoben und nun zeigt sich unzweideutig die Trunkenheit der Gesellschaft. Die Braut wird zu Bett gebracht; sie sträubt sich, weint und schreit, und zeigt sich auch gegen ihren Gemahl zuerst sehr ungeberdig²⁾. Am nächsten Morgen wird ihnen das Essen ins Bett gebracht; Bärschi giebt seiner jungen Frau ein Mutterschwein als Morgengabe. Unter Trommelklang und Zwerchpfeifenklang, unter dem Jubeln der Bauern zieht sich Metzi an, und nun geht man zur Kirche. Zwei Männer führen die junge Frau; voran gehen zwei ihrer Gespielinnen. „Man gabs ze samen als nu ye Da her die liut han getan.“ Der Frau reicht der Messner die Pax zum Küssen; mittlerweile wird der junge Gatte von den Bauern gezaust und geprügelt: „Ditz³⁾ was do der törpel sit“.

Nach der Kirche geht die ganze Gesellschaft, Männer, Frauen und Mädchen, wieder in das Hochzeitshaus und setzt sich zu Tische; der Spielmann pfeift ihnen vor. Da giebt es Erbsen und Kraut, Gerste, Linsen, Würste (schübeling), und so essen sie, dass manchem der Gürtel platzt; die Klugen hatten ihn schon vorher hinreichend gelockert. Natürlich wird dazu ordentlich getrunken, bis alle mehr oder weniger angeheitert sind. Nach der Mahlzeit setzen sich zwei der vornehmsten Bauern zur Braut und nehmen die Geschenke in Empfang; einer giebt Geld, der andere ein Bettbrett, ein dritter eine Schwinge. Ein Spiegel, ein Spinnwirtel, ein Gurt, ein Krug, ein Kamm wurde da zum Geschenke gebracht. Der Koch giebt ihr einen Heller, Metzi Vollebruch ein hänfenes Aermeltuch, Bärschi der Uebele einen Melkkübel. Die beiden Bauern, welche die Geschenke angenommen haben, zählen zusammen,

1) 240: Vil manig ungetröpfier knab Sin zagel um den vinger want Und verhuob in mit der hant.

2) Im Meyer Bez wird das Hochzeitsmahl übergangen, dann kommt die Beschreibung der Brautnacht (S. 81): Do furet man Pezen auff die fart Und stalt in zu dem preutelbett. Zwen grosz souffel (Pantoffel) er an hett. Als man im nu die Mezen bracht, Sprang er frolich ins pet und lacht. Alspald er's in sein arm vieng; Das volk ausz der kamer gieng. Bez sprach: 'het ich ein liecht, Gelaub mir, ich enliesz nicht: Ich macht ausz dir ein weib'. Er swur tewr bey seinem leib: 'Das doch neur der mon schin, Ich liesz dich zwar also nit hin.' Mez sprach: 'du volle kuo, Was sol dir ein liecht darzu? Meins vater knecht der Ubelpracht Kund es umb die mitternacht.

3) Druck: Bitz.

was sie erhalten, und der Werth von allem beträgt dreissig Pfennige. Der Vater der Braut dankt dafür und heisst den Spielmann einen Tanz aufspielen. Auch der Spielmann wird jetzt beschenkt. Ein Bauer giebt ihm eine Jupe, die vor sechs Jahren neu war, ein andrer einen Hut, den er vor neun Jahren um vier Prsigöer (Breisgauer Pfennige) gekauft hat. Zwei Handttücher, einen alten Mantel, zwei rindslederne Bundschuhe, eine ungewaschene Unterhose, eine Schüssel Bohnen, zwei alte Prisger (Breisgauer Pfennige), eine kranke Henne: das bekommt der Spielmann von den freigebigen Bauern. Mehrere Knechte geben zusammen immer zwei einen Heller, aber Wälti Snupfer muss splendid sich zeigen („muoz hant von ars lan“) und schenkt vier Helblinge, lässt ihn aufspielen und führt die Braut zum Tanz unter die Linde. Da springen die Bauern, dass ihnen das Stroh aus den Schuhen fällt.

Wie gewöhnlich bei solchen Bauerntänzen entsteht endlich Streit, die Schwerter werden gezogen und es entspinnt sich eine tüchtige Schlägerei, bei der viele verwundet werden. Der eine ist in den Mühlbach geworfen worden und hat sich aus Rache beim Müller einen Spiess geborgt, mit dem er sieben tödlich verwundet, und dann dauert die Schlägerei fort, bis endlich die anderen Bauern sich ins Mittel legen und Frieden gebieten. So endet Metzen Hochzeit.

Excurs zu Cap. VII.

Die Cärimonie der Krönung des deutschen Königs, wie dieselbe am 24. October 1273 beobachtet wurde, als Rudolf von Habsburg zu Aachen die Krone empfing, ist uns eingehend beschrieben überliefert worden ¹⁾: „Bei der Einsegnung oder Krönung des deutschen Königs wird folgendermassen verfahren: Erstens legt der Erzbischof von Köln, der von Rechtswegen die Krönung des Königs vollzieht, in der Aachener Kirche die Pontificalgewänder an, ebenso die Erzbischöfe von Mainz und Trier, die aber über die Pontificalien noch Chormäntel [pluvialia] umnehmen, und ziehen dann in gehöriger Ordnung unter Vortritt der Ministranten, die das Kreuz, Rauchfass und Evangelienbuch tragen, dem König bis an die Kirchenpforte entgegen. Dort empfängt ihn der Erzbischof von Köln [nun verschiedene Gebete]. Nach diesen Gebeten führen die Erzbischöfe von Mainz und Trier den König jeder an einer Hand und geleiten ihn zum Chore; voran schreitet der Erzbischof von Köln mit dem Klerus, dem Kreuze, Rauchfass, dem Evangelienbuche und den Reliquien; im Vorgehen singt der Klerus. . . . Wenn der König nach dem Chore geführt ist, streckt er sich auf einem Teppich lang hin aus und der Erzbischof von Köln spricht über dem Hingestreckten: „Gott, erhalte den König und erhöere uns an dem Tage, wo wir dich anrufen. Lasst uns beten.“ [Folgen Gebete.] Nach diesem Gebete steht der König auf und setzt sich auf den königlichen Thron, und wenn die Königin anwesend ist, so wird sie herangeführt und zur Linken des Königs gesetzt. Der Erzbischof von Mainz setzt sich zur Rechten [des Königs], der von Trier links neben die Königin, der Erzbischof von Köln legt den Chormantel ab und die Casula an und beginnt die Messe zu lesen. . . . Nach dem Verse: „Du hast auf sein

1) Coronatio Aquisgranensis, MG. Leges II, 384 ff.; über die Krönung Wilhelmus von Holland s. Joh. de Beka (Böhmer, Fontes II, 436).

Haupt gesetzt eine Krone von köstlichen Steinen“ steht der König auf, legt den Königsmantel ab, wird von den Erzbischöfen von Mainz und Trier an die Altarstufen geführt und fällt in Kreuzesform [„in kreuze-stal“] nieder; zwei Kleriker singen die Litanei. An der angemessenen Stelle steht der Erzbischof von Köln auf und spricht, indem er den Bischofsstab in der Hand hält: „Dass du diesen N. zum König zu wählen geruhest“, Klerus: „bitten wir dich“. Wieder der Kölner: „Dass du ihn zu segnen †, zu erhöhen †, zu weihen † geruhest“, Klerus: „bitten wir dich“. „Dass du ihn zur Höhe des Königthums und des Kaiserthums glücklich zu führen geruhest“ „bitten wir dich“. Dann nehmen jene beiden Geistlichen die Litanei wieder auf und beenden sie. Nach dem Ende der Litanei steht der Erzbischof von Köln auf und der König gleichfalls. Der Erzbischof legt nun dem Könige die üblichen Fragen vor, und der König bejaht sie, indem er zwei Finger der Rechten auf den Altar legt. Darauf wird er wie vorhin wieder an den Altar geführt, und der Erzbischof von Köln fragt die Fürsten Deutschlands, indem die Geistlichkeit und die Laien ringsum stehen: „Wollt ihr diesem Fürsten und Regenten euch unterwerfen, seine Regierung befestigen, durch Treue sichern, seinen Befehlen gehorchen, wie der Apostel sagt: ein Jedermann sei unterthan der Obrigkeit, sei es dem Könige oder dem Vornehmen [precellenti]?“ Auf diese Frage erwidern die Erzbischöfe von Mainz und Trier, die Fürsten Deutschlands, die Geistlichkeit und das anwesende Volk: „Ja, ja, ja“. Und weil der König als ungelehrter Mann und Laie die besagten in lateinischer Sprache gestellten Fragen nicht versteht(!), so erklärt der Erzbischof von Köln entweder selbst oder durch einen dazu bestellten Geistlichen die Fragen und Antworten dem Könige in unserer Volkssprache, das heisst deutsch. Darauf fällt der König wieder lang nieder, und der Erzbischof von Köln spricht über ihn folgenden Segen. . . . Dann steht der König wieder auf, und der Erzbischof von Köln salbt mit dem heiligen Katechumenen-Oele sein Haupt, die Brust zwischen den Schultern, beide Armgelenke in der Schultergegend und spricht. . . Nach dieser Salbung sind sofort die Kapellane des Königs zur Hand und wischen mit ganz reiner Wolle alle Stellen ab, die der Erzbischof von Köln mit dem h. Oele gesalbt hat. Dann wird der König zu einem Schranke geführt und man legt ihm die Sandalen, die Alba, die Stola, letztere über die Brust gekreuzt, an; aber einen Chormantel [cappa] nimmt er nicht um; so kehrt er zu seinem Sitze am Altare zurück. [Nun folgt eine lange Rede des Kölner Erzbischofs.] Darauf reichen die Erzbischöfe von Köln, Main und Trier dem Könige gemeinsam das

Schwert (die Königsinsignien werden in bestimmter Reihe gegeben und zur Linken des Altars [vorher] hingelegt); der Kölner spricht. . . Der König gürtet das Schwert um. Nachdem er mit dem Schwerte umgürtet, empfängt er von dem Kölner die Armspangen, den Königsmantel [pallium] und den Ring. . . Sodann giebt ihm derselbe das Scepter und den Reichsapfel. Dann setzen ihm die Erzbischöfe von Köln, Mainz und Trier gemeinsam die Königskrone auf und sprechen. . . Darauf führen die Erzbischöfe von Mainz und Trier den König zum Altare. Er legt beide Hände auf den Altar und schwört erst lateinisch dann deutsch [den Königseid] . . . Nach diesem Eide führen die Erzbischöfe von Mainz und Trier den König nach seiner Estrade, dem königlichen Sitze; die Geistlichkeit singt ein Responsorium (hier wird der König zum Simon- und Juda-Altare in der Aachener Kirche geführt). . . Wenn das alles zu Ende ist, wird, wenn die Königin zugegen ist, dieselbe zum Altar vor den Erzbischof von Köln geführt, sie fällt nieder und der Erzbischof spricht über sie den Segen. . . Hier wirft sich die Königin lang in Kreuzesform nieder, und wieder spricht der Erzbischof über sie den Segen. . . Darauf entblößen die dienenden Damen die Brust der Königin, und der Erzbischof salbt sie circa precordia pectoris mit dem heiligen Oele und spricht. . . Dann setzen die Erzbischöfe von Köln, Mainz und Trier ebenfalls die Krone auf das Haupt der Königin und sprechen. . . Nach diesem Gebete kommen die Kapellane der Königin und wischen mit reiner weisser Wolle das heilige Oel von der Brust ab; die Dienerinnen ziehen sie darauf wieder an, und sie wird zum König zurückgeführt und sitzt wie vorhin zur Linken desselben; der Klerus singt: Te deum laudamus. Darauf wird eine lange Lection aus dem Matthäus-Evangelium vorgelesen und die Messe beginnt. Bei dem Offertorium opfert erst der König, der das Scepter in der Hand hält, dann die Königin, darauf die Fürsten und zwar zuerst die Erzbischöfe von Mainz und Trier, endlich die andern wählenden Fürsten nach Rang und Amtsstellung. Nach Beendigung der Messe werden, wenn bestimmte Reichsgeschäfte zu dieser gewöhnlichen Stunde zu verhandeln sind, dieselben verhandelt.“

Die Formalitäten der Kaiserkrönung sind gleichfalls genau geschildert¹⁾. Bei der Krönung Heinrichs VI. am 15. April 1191 wurde folgendes Cärimoniell beobachtet: „Es beginnt die römische Ordnung, den Kaiser zu weihen, wenn er vom Papste in der Peterskirche am Mauritius-Altar die Krone empfängt. Am Sonntage steigt der Erwählte

1) s. Coronatio Romana, MG. Leges II, 187 ff.

mit seiner Gemahlin [vom Monte Mario] herab nach der Kirche Sancta Maria Transpontina, die jenseits des Tibers liegt; hier wird er vom Stadtpräfecten und dem Lateranensischen Pfalzgrafen mit Ehrenbezeugungen empfangen, seine Gemahlin vom Oberrichter und Schatzmeister [a dativo iudice et arcario]; und er wird, während die Kleriker alle, angethan mit Kappen, Planeten, Dalmatiken und Tuniken, Weihrauchfässer tragend, singen, durch den Porticus bis zur Estrade der oberen Etage geleitet, die zu Häupten der Treppe gelegen ist, vor die ehernen Thüren [der Kirche] von Sancta Maria in Turri. Hier sitzt der Papst auf seinem Sessel; um ihn herum stehen die Bischöfe und Cardinaldiaconen und die übrigen Orden der Kirche. Da küsst der erwählte Kaiser mit seiner Gemahlin und allen seinen Baronen, geistlichen und weltlichen, dem Papste die Füße, und während die Königin von den schon genannten Geleitherrn zurückgeführt wird, schwört der Erwählte dem Papste folgendermassen Treue. . . Hier nimmt der Kämmerer des Papstes den Mantel des Erwählten an sich. Darauf fragt ihn der Papst, ob er Frieden mit der Kirche haben wolle, und nachdem er das dreimal bejaht, spricht der Papst: „und ich gebe dir den Frieden, wie der Herr ihn seinen Jüngern gab“. Er küsst ihm Stirn und Kinn (denn rasirt muss er sein) und beide Wangen, zuletzt den Mund. Dann steht der Papst auf und fragt ihn dreimal, ob er ein Sohn der Kirche sein wolle, und wenn er dreimal erwidert hat: „ich will es“, so spricht der Papst zu ihm: „und ich nehme dich auf als Sohn der Kirche“ und er nimmt ihn unter seinen Mantel und jener küsst die Brust des Papstes und [der Kaiser] fasst ihn [den Papst] an der rechten Hand und sein Kämmerer stützt ihn an der linken Seite. Der Erwählte aber wird zur Rechten vom Archidiaconus des Papstes geführt und so tritt er ein durch die ehernen Thür, und die Geistlichen von Sanct Peter singen: „Gelobt sei der Herr Gott Israels“ bis zur silbernen Thür. Hier verlässt ihn der Papst; er betet; langsamen Schrittes folgt ihm unter besagter Escorte die Königin bis zur silbernen Thür. Nach Beendigung des Gebetes steht der Erwählte auf und der Bischof von Albano spricht über ihn das erste Gebet. . .

Darauf tritt der Papst in die Peterskirche ein, während die Geistlichen dieser Kirche singen „Petrus, liebste du mich?“ Dann giebt der Papst den Segen und setzt sich auf seinen Sitz, der zur Rechten dieses Kreises [eiusdem rotæ] bereitet ist. Nach Beendigung des Gebetes des Bischofs von Albano tritt der Gewählte ein und setzt sich auf seinen Sessel, indem ihn der Erzpriester und Archidiacon der Cardinäle hierhin und dahin führen und neben ihm niedersitzen, damit sie ihn be-

lehren, wie er bei der Prüfung [scrutinium] des Papstes antworten soll. Der Papst aber hält die Prüfung in folgender Weise ab. Sieben Bischöfe sitzen zu seiner Rechten nach ihrem Range; die deutschen Bischöfe sitzen zur Rechten des Erwählten; die Cardinäle und die übrigen Orden der Kirche nehmen Platz. Der Papst spricht: ... [und nun examinirt er ihn über seinen Glauben etc.]

Dann geht der Papst in die Sacristei, legt die Pontificalgewänder bis auf die Dalmatica an und setzt sich so geschmückt nieder. Mittlerweile spricht der Bischof von Porto über den Erwählten das Gebet „Gott, unerforschlicher Urheber der Welt“, wie bei der Salbung eines Königs. Nach Beendigung des Gebetes geht der Erwählte mit dem Cardinal-Erzpriester und dem Archidiacon, die er bei der ganzen Feier der Salbung als Meister haben muss, nach dem Georgen-Chore, sie bekleiden ihn mit dem Amictus, der Alba und dem Cingulum. Und so führen sie ihn zum Papste in die Sacristei. Hier macht er ihn zum Kleriker und gestattet ihm die Tunica und Dalmatica, das Pluviale und die Mitra, die Strümpfe und Sandalen, die er bei seiner Krönung tragen soll. So angekleidet steht er vor dem Papste. Aber nach Beendigung der Prüfung geht der Bischof von Ostia nach der silbernen Pforte, wo die Königin mit ihren Richtern und Baronen wartet, und spricht zu ihr folgendes Gebet. . . Nach Beendigung des Gebetes führt einer der Cardinal-Priester, dem es der Prior geheissen hat und gleichfalls ein Diacon, dem es der Archidiacon befohlen, die Königin zum Altare des h. Georg; hier wartet sie, bis der Papst mit seiner Procession herauskommt.

Nachdem alles dies beendet ist, legen die Diener dem Papste die Planeta und das Pallium an, und nachdem er die Mitra aufgesetzt, schreitet er vor, indem die Orden wie gewöhnlich vorangehen. Hinter ihm geht der Erwählte mit seinen erwähnten Führern, darauf die Königin, bis zum Schreine des h. Petrus. Dasselbst singt der Primicerius mit der Schule den Introitus und das Kyrie eleison und schweigt dann. Der Papst steigt zum Altare hinauf und nach der Confessio giebt er den Diaconen den Segen und räuchert. Nach dem Weihrauch steigt er auf seinen Sitz. Der Erwählte aber und seine Gemahlin werfen sich unterdessen nieder vor dem Schreine des h. Petrus, und der Archidiacon betet die Litanei. Nach deren Beendigung wird er [der Erwählte] entkleidet und behält nur das Pluviale an. Der Bischof von Ostia salbt ihn am rechten Arme mit geweihtem Oele und zwischen den Schultern und spricht . . . Nach der Salbung des Königs folgt vor dem Altare die Einsegnung [Salbung] der Königin. . .

Darauf steigt der Papst von seinem Sitze herab, und geht nach dem Altare des h. Mauritius; der Erwählte und die Königin folgen. Und während der Papst auf der Schwelle am Eingange des Altares steht, steht der Erwählte vor ihm in Mitten des Kreises [rotæ]; zu seiner Rechten steht die Königin mit sechs Bischöfen des Lateranensischen Palastes; der siebente dient dem Papste beim Altardienste. Dann nehmen der erste und der zweite Oblationarius die Kronen des Erwählten und der Königin vom Altare des h. Petrus und legen sie auf den Altar des h. Mauritius. Dann giebt der Papst dem Erwählten den Ring und spricht . . . Darauf umgürtet er ihn mit dem Schwert und spricht. . .¹⁾.

Darauf wird er gekrönt. Da nimmt der Archidiacon die Krone vom Altare des h. Mauritius und reicht sie dem Papste. Wenn der Papst sie auf das Haupt des Erwählten gesetzt hat, spricht er folgendes Gebet. . . .

Die Krönung der Königin. Wenn der Papst die Krone auf ihr Haupt setzt, so legen sieben Bischöfe ihre Hand auf; und der Papst spricht mit lauter Stimme, während die sieben Bischöfe schweigen: . . .

Dann giebt der Papst dem Kaiser das Scepter und spricht. . .

Darauf kehrt der Papst mit seinen Ministranten zum Altare des h. Petrus zurück. Da führen den Kaiser der Stadtpräfect und der Primicerius der Richter, die Kaiserin aber der Schiffspräfect und der Secundicerius der Richter. Wenn diese an ihren Plätzen stehen, beginnt der Papst: „Ehre sei Gott in der Höhe“. . . Nach Beendigung dieser Lobpreisung wird die Epistel verlesen, und das Graduale und das Alleluja gesungen. Darauf legen Kaiser und Kaiserin die Krone ab. Dann wird das Evangelium verlesen. Danach legt der Kaiser das Schwert ab und steigt zum Sitze des Papstes empor; die Kaiserin folgt ihm. Und sie bringen zusammen dem Papste das Brod, Wachslichte und Gold. Einzeln aber bringt der Kaiser Wein, und die Kaiserin Wasser, mit denen an jenem Tage das Messopfer vollzogen wird. Sodann kehren sie auf ihren Platz zurück. Wenn aber die Präfatio beginnt, zieht der Kaiser das Pluviale aus und legt seinen eigenen Mantel an. Sobald die Pax gereicht wird, steigt er zur Communion hinauf, bekleidet mit seinem eigenen Mantel, und die Kaiserin ist mit ihm. Nachdem sie die Communion empfangen, kehren sie wieder auf ihre Plätze zurück.

1) Bei der Krönung Friedrich Barbarossas am 18. Juni 1155 (MG. Leges II, 98) folgt darauf: Sobald der zu Krönende mit dem Schwerte umgürtet ist, zieht er es aus der Scheide und schwingt es dreimal mannhaft und steckt es dann wieder in die Scheide.

Nach Beendigung der Messe tritt der Pfalzgraf auf den Kaiser zu und zieht ihm die Sandalen und Strümpfe [caligas] aus, legt ihm die kaiserlichen Schuhe [ocreas] an und die Sporen des h. Mauritius. Und nachdem sie die Kronen empfangen haben, folgen sie dem Papste, der zu Pferde steigt, bis zu den Rossen, von ihren Führern begleitet. Wenn der Papst zum Pferde gekommen ist, hält der Kaiser ihm den Steigbügel, setzt sich die Krone auf und tritt in die Procession ein. Der Kaiser folgt ihm [dem Papste] mit seinen Begleitern, und dem Kaiser folgt die Kaiserin mit ihren Begleitern. Dann folgen die übrigen Barone. Alle Geistlichen der Stadt singen jeder an seiner Stelle, wie es Sitte ist, Lobgesänge. Auch die Juden an ihren Orten.

Die Stadt wird bekränzt; alle Glocken läuten; Kämmerer des Kaisers gehen voran und folgen nach, damit der Zug der Reiter nicht gestört wird, und werfen Münzen aus. Sobald sie zum Aufsteigeplatze gelangt sind, stimmt der Cardinal-Prior von San Lorenzo fuori le mura den Lobgesang an, wie es Sitte ist, und die Uebrigen respondiren. Darauf steigt der Kaiser ab und hält, nachdem er die Krone abgelegt, dem Papste beim Absteigen den Steigbügel. Dann wird der Papst vom Kaiser und dem Stadtpräfecten in die Kammer des grösseren Palastes geführt, wo sie sich trennen. Die Kaiserin aber wird von dem Primicerius und dem Secundicerius der Richter zur Kammer der Kaiserin Julia geführt, wo sie mit den Bischöfen und Baronen speisen muss. Die Kämmerer des Kaisers mit dem Kämmerer des Papstes geben allen Ständen des h. Palastes Geschenke, während der Papst und der Kaiser in ihren Kammern ruhen. Darauf speist der Kaiser zur Rechten des Papstes sitzend, die Anderen sitzen jeder an seinem Orte. Nach dem Essen steht einer der Diaconen, dem es der Archidiacon befohlen hat, auf und liest die Lection; danach stehen die Sänger auf und singen, was sie gewöhnt sind. Nach dem Gesange stehen alle mit Danksagungen auf. Der Papst geht in seine Kammer zurück, der Kaiser nach der Kammer der Julia.“

Nachträge und Berichtigungen.

- S. 8, Anm. ist noch zu erwähnen das treffliche Werk von Jan te Winkel, het kasteel in de dertiende eeuw, geschetst volgens de gedichten van dien tijd. Groningen 1879.
- S. 49. Unterirdische Ausgänge. Der Professor an der Staatsoberrealschule zu Pressburg Herr Josef Könyöki theilt mir mit, dass er einen unterirdischen, 140 m langen Gang aus dem Keller des Thurmes der Burg Tapoltsán (Comitat Neutra) entdeckt habe, der direct nach dem Ufer des Flusses Neutra führt. Aus dem Thurme in Nyitrasségh führen gar drei unterirdische Ausgänge ins Freie. In der Burg Zolyom-Liptse ist ein Brunnen von 58 m Tiefe vorhanden; 6 m über der Sohle des Brunnens führt ein Querstollen von 2 m Höhe und 126 m Länge ins Freie.
- S. 50. Die Zitelöse ist nach I. Zingerle (diu zitelöse. Innsbruck 1884) nicht *Colchicum autumnale*, sondern *Primula veris*, der Himmelschlüssel.
- S. 51. Beachtenswerth erscheint die Beschreibung eines Gartens im Gârel (hgg. v. Mich. Walz, Wien 1881) 2696: Ein schœniu linde ouch dâ stât (der Lieblingsbaum ist in den deutschen Gedichten immer die Linde, nie die Eiche; bei den Franzosen ist es die Fichte, le pin), Wit geleitet umbe sich. Ein mûre harte meisterlich Die linde umbe vangen hât. Innerhalb der mûre stât Vil liechter bluomen manicvalt; 2718: Ez hât der wilde Eskilabôn Durch siner wirdikheite lôn Sinen garten wol gezieret Sinwel und nicht gevieret Von edelem marmelsteine Lûter unde reine; Die sint wîzlôt gevar. Den garten hât gemeistert dar Eskilabôn durch hâhen muot, Dar in stêt maneger hande bluot. Diu mûr ist von marmelsteine geschachzabelt kleine Rôt grüne wîz und gel; Diu mûr ist rehte sinewel, diu umb den wurzegarten gât.
- S. 53. Zu den erhaltenen Palasbauten zählt auch der von Vianden im Luxemburgischen, 5 Meilen nordöstlich von Trier. S. Danner in Försters allg. Bauzeitung 1868—69, Taf. 41. 42. Text S. 208—214.
- S. 81, Z. 12 ist statt Kissen Bänke zu lesen.
- S. 96. Eine andere Beschreibung des singenden Baumes im Aimeri de Narbonne 3507 ff.
- S. 111. Eine Schlosskapelle in drei Etagen auf Burg Reichenberg bei S. Goarshausen. S. (Berliner) Ztschr. f. Bauwesen 1853, S. 483, Taf. 71. 73.
- S. 137b, Z. 23 ist zu lesen munkeliar.
- S. 204. Vgl. Theodor Krabbes, die Frau im altfr. Karls-Epos (E. Stengel, Ausgg. u. Abhh. aus dem Gebiete der rom. Philol. XVIII. Marburg 1884).
- S. 222. Vgl. Paul Zeller, die täglichen Lebensgewohnheiten im altfranz. Karls-Epos. Cap. I. u. II. (E. Stengel, Ausgg. u. Abhh. aus d. Geb. d. rom. Philol. XLII. Marburg 1885).
- S. 223, Z. 1. Ueber die Gebete etc. giebt J. Altona, Gebete und Anrufungen in den altfranz. Chansons de geste (E. Stengel, Ausgg. u. Abhh. IX. Marb. 1883) und

- G. Keutel, die Anrufung der höheren Wesen in den altfrz. Ritterromanen (E. Stengel, Ausgg. u. Abhh. etc. XLVI. Marburg 1886) Auskunft. Vgl. auch R. Mentz, die Träume in den altfrz. Karls- und Artus-Epen (ebendas. LXXIII. Marburg 1888).
- S. 230. Vgl. Max Winter, Kleidung und Putz der Frau nach den altfrz. Chansons de geste (E. Stengel, Ausgg. u. Abhh. etc. XLV. Marburg 1886). Ich bemerke dem Verfasser, dass, wenn ich „sollers pointures“ mit „gestickte Schuhe“ übersetzt habe (S. 248), ich an die calcei acu picti gedacht; es dürfte auch ein gestickter Schuh praktischer als ein gemalter gewesen sein. Indessen kann man sich auch einen buntgemalten Lederschuh wohl denken.
- S. 248. Winter (S. 13) bringt über die Strümpfe brauchbare Ergänzungen.
- S. 249, Z. 6 ist statt scheinen scheint zu lesen.
- S. 250. Winter theilt zwei Stellen mit (S. 15) dafür, dass unter Umständen auch des Nachts das Hemd nicht abgelegt wurde.
- S. 258. Winter bespricht S. 22–24 den Bliaut, ich kann aber seinen Quicherat und Gautier entlehnten Erklärungen nicht beipflichten. Die Behauptung, dass die Gipe eine Art Schnürleib sei, scheint mir unannehmbar. Ich halte Gipe und Bliaut für verschiedene Kleidungsstücke.
- S. 268. Die Abbildung stammt aus dem Leben Heinrichs II. und der h. Kunigunde in der Bamberger Stadtbibliothek.
- S. 269. Die Behauptung, dass der Mantel bei festlichen Gelegenheiten unerlässlich war, muss vielleicht nach Winters Ausführung S. 38 eingeschränkt werden, obgleich an dieser Stelle ich paile, siglaton, bliaut für Stoffe, robe für Anzug halten möchte; beweisend ist keine der Stellen. Indessen kann ich aus dem Octavian Folgendes beibringen. Bei der Ritterweihe des Florens findet ein Festessen statt; der ungebildete Pflegevater will Vorkehrungen treffen, dass jeder seinen Antheil an den Unkosten bezahlen muss, und schliesst die Mäntel, die die Ritter vor dem Mahle abgelegt haben, ein; 3174: Leur manteaus a pris coiment, En un mont les avoit rues Et en une chambre enfermes. Quant li chevaliers ont mangie, Lave s'en sont sor le planchie Et quant levoient du manger, Lor manteaus voldroient affubler Et chascun le sien demanda.
- S. 290, Anm. 5, Z. 5 lies: Brunellus des Nigellus Wireker.
- S. 297, Anm. 2, Z. 4 lies: Scintones.
- S. 347. Satin, ein Seidengewebe. Crône 2918. — Den Cabetenc, den Winter a. a. O. 61 für einen Stoff erklärt, halte ich nach El. de St. Gille (1697 ff.) für eine Art Borte, da er nur als Mantelbesatz dient.
- S. 360. Zu Cap. IV. ist zu vergleichen Paul Zeller (a. a. O.) S. 31 ff.
- S. 406, Anm. 2. Li Tournoinenz Antecrit 3259: Le vin, qui tant est plains de vie, Que c'estoit une melodie De boivre apres tel pain tel vin, Si fort, si franc, si fres, si fin, Si sade, si soef oulant, Si froit, si cler, si fresillant, Que tuit en fumes enbasmé.
- S. 427. Ueber Tischmusik s. P. Zeller a. a. O. S. 56.
- S. 433, Anm. 1 ist statt apris zu lesen apres.
- S. 441 zu vgl. Friedrich Augustin, die Werke Henri d'Andeli's (E. Stengel a. a. O. XLIV. Marburg 1886).
- S. 447. Zu Cap. V. giebt E. Bormann in der Abh. 'die Jagd in den altfrz. Artus- und Abenteuer-Romanen' (E. Stengel, Ausgg. u. Abhh. LXVIII. Marburg 1887) und Fr. Bangert in der Dissertation 'die Thiere im altfrz. Epos' (ebendas. XXXIV. Marburg 1886) wichtige Ergänzungen. Vgl. auch H. Werth, Altfrz. Jagdlehrbücher in Gröbers Ztschr. f. rom. Philol. XII, 146 ff. (1888).

- S. 486. Der Roman *Flamenca* gedenkt auch der Badereisen. Ich habe vergessen, dieselben zu besprechen und verweise deshalb auf die Dissertation von F. W. Hermann (in E. Stengel's Ausgg. u. Abhh. IV. Marburg 1883. S. 77—137) 'die culturgeschichtlichen Momente im provenzalischen Roman *Flamenca*', in der im 3. Cap. S. 96 ff. die Badeeinrichtungen in Bourbon-l'Archambault (B.-les-Bains, Dep. Allier) geschildert sind. Das Bad heilt Gicht und Rheumatismus; Hinkende und Lahme brauchen es mit Erfolg. In dem genauer besprochenen Badehause des Peire Guizo ist das Bad mit dem Logirhause durch einen unterirdischen Gang in Verbindung gesetzt. Man kann warmes und kaltes Wasser in den Baderaum zulassen; an der Wand jedes Bades ist eine Belehrung über den Gebrauch desselben angebracht; ein Glockenzug ermöglicht Hilfe von aussen herbeizuholen. Die Zellen sind verschliessbar und andere Räume dienen zum Ausruhen nach dem Bade, zur Erfrischung und Unterhaltung. Mit dem Besitzer, der hundert Ritter mit ihren Pferden aufnehmen kann, einige man sich über die Benutzung der Bäder. Man badet des Morgens nach der Messe und erwartet besonderen Erfolg von den Bädern bei zunehmendem Monde. Beim Abschied erhält der Wirth baares Geld und noch ausserdem Geschenke.
- S. 487. Zweirädrige Wagen und ein vierrädriger abgeb. im Hortus deliciarum der Herrad von Landsberg (bei Engelhardt Taf. VI).
- S. 501. Eine sehr brauchbare Ergänzung der Pfeiffer'schen Arbeit liefert Adolf Kitz in seiner Dissertation 'das Ross in den altfrz. Artus- und Abenteuerromanen' (E. Stengel, Ausgg. u. Abhh. LXXV. Marb. 1888) und Friedr. Bangert in der Abh. 'die Thiere im altfrz. Epos' (Marb. 1885) S. 8—122.
- S. 521. Anm. 7. Gârel 1912: Diu maget zühte riche Sabî, die man bi gûete ie vant, Nam den ritter bi der hant.
- S. 522, Z. 11. Gârel 1920 ff.
- S. 530, Z. 2. Gârel 1975: Dôs mit zühten heten gâz, Der ritter bi den frouwen saz; Die begunden kürzen im den tac; Mit flîze man des heldes phlac.
- S. 535. Vgl. Paul Zeller, die tägl. Lebensgewohnheiten (Marb. 1885) S. 59 ff.
- S. 545. Eine Abbildung eines Reien mit vorangehendem Stabträger findet sich im Hortus deliciarum, Straub, Pl. XIV; es sind die ums goldene Kalb tanzen den Juden dargestellt.
- S. 549. Noch ein Bauerntanz wird Nith. (HMS. III, 213b) 8 erwähnt: Begrifet in der kozzoldei.
- S. 603, Anm. 2, Z. 6 lies: s. oben S. 277 und 309.

Register.

A.

Aal 389. 506.
 Abendessen 363.
 Abendsegen 223.
 Aberglaube 459. 650f.
 Abhärtung 164.
 Abort 107f.
 Abschied 578. 638.
 Abtreiben der Leibesfrucht 598.
 achmardi 334.
 Achseln 217.
 Adel 156. 422.
 Adela 193.
 Aderlassen 117.
 Adlerdaunen 89.
 Aegidius Romanus 11. 21.
 aestivale 295.
 Affe 450.
 Aglei (Blume) 79.
 agraz 393.
 aguillier 192, Anm. 4.
 absel (Tanz) 549.
 ahselnote 544. 549.
 aiot 304.
 Akrobaten 567.
 alapa militaris 185.
 Alaun 506.
 Albertus Magnus 473f. 571f.
 aletica 384, Anm. 1.
 Alexandrien 336. 344.
 Almeria 332. 336. 578.
 Almosentäschchen 277. 309.
 almucium 309. vgl. 327, Anm. 2.
 Aloëholz 223. 393.
 Alte, der, (Schach) 535.
 Alter der Heirathsfähigen 618.
 altilis 385, Anm. 10.

altvrouwe 211.
 Amazonen 338.
 Ambra 578.
 amie 592. 599f.
 amis 599.
 amitum 343.
 Amme 149 ff.
 Ampel 106. vgl. 94.
 Andenken an die Geliebte 604 ff.
 Andreas, de arte amatoria 610.
 Angeln 472. 473, Anm. 3.
 angstær 55, Anm. 5.
 anguilla 163.
 Ankleiden 283.
 Ankunft der Gäste 627.
 der Reisenden 520.
 Anrede 210. 529.
 Anstandslehren für Damen 198 ff.
 Anstandsregeln 180f. 420ff.
 antecaenia 362.
 Apfel 397. 578.
 Äpfelwein 403.
 Apostel 159.
 arabische Mode 265.
 — Pfeller 336.
 Arbeitssäle 107. 193.
 Architekt 11f.
 aremuz 327, Anm. 2.
 Aristoteles 581.
 ärkær 25.
 Arm 217. 221.
 Armband 281. 309.
 Armbrust, zur Jagd 456.
 arme Leute 58. 89. 438. 527.
 Ärmel 253ff. 299f. 470. 604f.
 Ärmelzipfel 300.
 armille 309, Anm. 2.

armonie 562.
 Arras 87, Anm. 5. 336. 355.
 vgl. 409.
 arrha sponsalitia 622.
 artrecarustrata 487, Anm. 5.
 Arzneikunde der Frauen 200 ff.
 Aspic 390.
 assommoir 25.
 Astrologen 147.
 Attabi 340.
 Auerhahn 389.
 Auerochs 458.
 Aufgebot, kirchliches 625.
 Aufheben der Tafel 432.
 aufn 535.
 Aufstehen am Morgen 222f.
 Aufsteigen aufs Ross 501f.
 Aufwand bei der Hochzeit 626. bei Gastmählern 399f. 427.
 Augen 213. 221.
 Augenbrauen 213. 220. 235.
 auleae 76.
 aumosnière 277. 309.
 auqueton 302.
 aurum musicum 74.
 Ausrufer 640, Anm.
 Aussätzige 527 ff.
 Aussenwerke der Burg 38.
 Ausstattung 620.
 Automaten 96 ff. 663.
 auvanz 28.
 Auxerre, Wein 405.

B.

bache 440.
 bachelier 179.
 bacile 374.
 Backenstreich 185. 208f.

- Bad 224 ff. des Neugeborenen 146. der Kinder 155. vor der Ritterweihe 183. 186. im Freien 447. bei Liebesrendezvous 609.
 Badebedienung 224 f. 227.
 Badehemd 225. 228.
 Badelaken 224. 228.
 Bademütze 227.
 Badeorte 665.
 Bäder, gemeinsame 226. — heilende 665.
 Badestube 110. 225 ff.
 Badewanne 110. 147. 224. 226. 619.
 badwibel 227.
 Bagdad 336. 344. 578.
 Bahre 488 f.
 Baiern, Strassenraub 512.
 bairischer Wein 404.
 Balcon 108 f.
 Baldachin 285 f. 644 f.
 baldekin 336. vgl. 332.
 Ballschlagen 541 f.
 Ballspiel 154. 541 f.
 Ballspieler 541 f. 556.
 Balsam 223. 578.
 balteus militaris 182, Anm. 3.
 bancalia 87.
 banclachen 87.
 Bank 81. 83. 103.
 Banner 519. 627.
 Bär 456. 458. 471. 576.
 barbacane 38 ff. 41.
 Barbier 289.
 Barbierbecken 260.
 barbigän 38.
 Barchent 351.
 Bärenhetze 576.
 barragän 352.
 barre 21.
 barril 174.
 Bart 288 f. geflochten 288.
 Bartkamm 230, Anm. 5.
 basterna 487, Anm. 5.
 batonie 50. 651.
 Bauchriemen 495.
 Bauermädchen 232. 248. 283. 330. 546. 651 f.
 Bauern 222. Nahrung 382. 439. Tracht 324 ff. Haar 222. Liebesintriguen 651. Eheschliessung 652.
 Bauern im Schachspiel 536. 539, Anm. 3.
 Bauernfrau 330.
 Bauernhochzeit 652 ff.
 Bauernrüstung 328 f.
 Bauerntanz 546 f. 549 f.
 Baum, singender 96 ff. 663.
 Bäume der Bahre 489, Anm. 2.
 Baumeister 11 f.
 Baumgarten 51.
 Baumwolle 244. 304. 313.
 baustelz 569, Anm. 5.
 Bayeux, Tapete von, 77. 196.
 Beaune, Wein 406.
 Becher 376 ff. beim Tanz 547.
 Becken 55. 417 ff. des Barbiers 290.
 Becken (Musikinstrument) 562.
 Befestigungskunst 11. 20.
 Begleitung 197.
 Begrüssung 521. 529.
 Beigerichte 393.
 Beilager 624. 632.
 Beine 219.
 beischerl 440.
 Bekreuzen 203.
 Belehnung 647.
 Belohnung der fahrenden Leute 566 f. 574 f. 631. 637. 655.
 Bemalung der Aussenwände 61. 115 f. der Sättel 492. der Statuen auf den Grabmälern 100. der Stühle 83.
 bercfrit (Holzthurm) 21. 42.
 Bergfalke 474.
 berlenc 532.
 bervrit, s. bercfrit.
 Beschwörung der bösen Geister 203.
 Besprechen 203.
 bestiae bipedales 611.
 Bestialität 587.
 betschelier 179.
 Bett 85 ff. 96. 103. 225. Betten 516. 636.
 Bettler 58. 527.
 Betttuch 87.
 Bettvorhänge 103. 143.
 Bettvorlage 103.
 Biberpelz 357.
 Bickelspiel 533.
 Bier 402. 574.
 Biertrinker (Gaukler) 574.
 bigürtel 517, Anm. 1.
 bildær 196, Anm. 2.
 bildliche Darstellungen 231 ff. 276. Absalon 75. Aeneas 77. 225. 326. 491. Alexander d. Gr. 75. Artussage 233, Anm. Camillus besiegt die Gallier 75. Hochzeit des Constantin 75. David 75. Gawein 373. Karl d. Gr. und seine Paladine 75. 326. Paris u. Helena 77. 225. 380. Pyramus und Thisbe 233, Anm. 491. Ravennaschlacht 326. Schlacht v. Roncesvalles 75. Tristansage 75. 100. 380 f. Trojanerkrieg 75. 77. 225. 326. 380. 491. Venus 75.
 Binsen 79.
 Binsenhut 283.
 Birkhuhn 389.
 Birnen 397. 578.
 Birnmost 403.
 Bischof im Schachspiel 538. 539, Anm. 3.
 biset 352.
 Bisquit 395.
 bissarde 352.
 bisse 353.
 blämensier 392.
 Blasebalg 55.
 Blaserohr 154.
 Blasinstrumente 557 ff.
 bläterpfeife 558.
 blatta 344.
 Blatten 458. vgl. 570.
 Blätterkranz 322. s. Schattenhut.
 Blaufuss (Falke) 473, Anm. 9.
 Blechhandschuh 329, Anm.

- Bleibullen 174.
 Bleidach 30. 114.
 Blendung 590.
 bletze 249, Anm. 4.
 bliand 258. 302. 345. 664.
 vgl. 257.
 blinde Sänger 564.
 Blindekuhspiel 154. 544.
 bluitio 475.
 Blumen des Gartens 50. 79.
 Blumenkranz 236. 239. 312.
 598.
 Blumenmuster in Wand-
 malereien 74.
 Blumenstreuen 78f. 103.
 631. 640.
 Blutabzapfen 203.
 Blutwurst 384.
 bofu 341.
 Bogen 131. 457.
 Bogenschiessen 164.
 Bohnenblüthen 202.
 bollen 55.
 Bolzenspiel 540.
 Bordelle 588f.
 bordon 524.
 borgeraste 403.
 Borte 194f. 236, Anm. 5.
 257. 300. 603. des Gürtels
 274f.
 Boten 173ff. 556, Fig. 166.
 vgl. 143. 298. 322. 520. 530.
 botenbröt 177. vgl. 143 u.
 142, Anm. 1.
 Botschaft von der Geburt
 eines Kindes 142.
 botte 294.
 Botzener Wein 405. 446.
 bouc (Armring) 281. 309,
 Anm. 2.
 Boucher, Guillaume, Gold-
 schmied 98.
 bougleraastre 403.
 Bougres 587.
 boume 489, Anm. 2.
 boumgarte 50.
 bounet 352.
 bove 49.
 Bowle 412. von Kiraschen,
 Maulbeeren, Rosen, Sal-
 bei, Ysop 412.
- bözolt 549.
 bozzen 535, Anm. 2.
 Brachvögel 481.
 Bracke 452f. 454.
 Brackenseil 453.
 braie, braier 290f.
 Brandzeichen der Pferde
 500.
 brantreide 55.
 bratsche 278.
 Bratspiess 55.
 Bratwurst 384, Anm. 1.
 Braut, Untersuchung 619.
 Einholung 620.
 Brautgeschenk 622.
 Brauthuhn 636.
 Bräutigam 618. 628.
 Brautkammer 632f. vgl. 103.
 Brautmesse 629f.
 Brautmus 654.
 Brautnacht 633f.
 Brautschmuck 628.
 Brautsegen 632.
 Brautstuhl 83. 630.
 Brautwerbung 618.
 Brautwurst 384, Anm. 1.
 Brautzug 629.
 Brenneisen 286. vgl. 235.
 287, Anm. 4.
 bretesche (Holzthurm) 21.
 Brettspiel 533f.
 Brezel 395.
 Briefe 160. 173f.
 briutelhuon 636.
 Brocatgewebe 332ff.
 Brosche 277. 310. vgl. 206.
 s. fürschan.
 Brot 394. 661.
 bruch (Zweig) 459. 463.
 bruchseckel 292.
 Brücke (Estrade) 74. (Zug-
 brücke) 32f. vgl. 37ff. 43.
 Brückenkopf 38.
 Brückenzoll 507.
 Brähe 393.
 brünät, brünit, brunete 352.
 Brunnen 17. 19. 43. 503.
 Brunnenkresse 394.
 bruoch 290ff. vgl. 249.
 bruochgürtel 290f.
 Brust 217f. 221.
- Brustgurt 491. 495.
 Brustriemen 495.
 Brustwehr 26, Anm. 3.
 brütgewant 628.
 brütlachen 355.
 brütlouft 625.
 brütmantel 628.
 brütstuol 630.
 Bube 205.
 buckeram 352.
 Bucklige 220.
 buf (Trictacespiel) 533.
 Büffel 451. 558.
 buisine 560.
 bûhurt 167. 183.
 Bulgaren 587.
 bulge 517, Anm. 2.
 Bundschuhe 325. vgl. 294,
 Anm. 9.
 büne 74.
 bunge 562.
 bunt, buntwerck 357.
 bunte Reihe 423.
 burclite 20, Anm. 2.
 burcsträze 19.
 burel 353.
 Burg 7 ff. Lage 13. Ge-
 sammterscheinung, Grup-
 pierung der Baulichkeiten
 117 ff. Burg der Minne
 577. vgl. 233.
 Burgenbau 7ff.
 Burggraben 22. 32.
 Burgpfaffe 111. 113.
 Burgthor 32ff.
 Burgunderwein 406.
 Burgverliess 43ff.
 Burgwächter 47f. 117. 609.
 Burgweg 19f.
 burre 353.
 Bürste 230f.
 Busen 217.
 Busenbinde 249.
 busine 560.
 Büsser 525.
 busine 560.
 Butter 397.
 Butzenscheiben 71.
 byssos 353.

C.

cabetenc 664.
 çaingles 495.
 calamistrum 235, Anm. 3.
 286, Anm. 3. 287, Anm. 4.
 calciata 487.
 calopides 297, Anm. 2.
 camahieu 311.
 cambicolor 342.
 camelin 353.
 camelot 353.
 caminata 101.
 canceum 342.
 candelabre 93.
 canon 553.
 cantores 565, Anm. 1.
 capellum 479.
 capit, capite 342.
 cappa 304.
 Capranica 327. 409.
 caracutium 487, Anm. 5.
 Carcassonne 38 ff. vgl. 29.
 carneria 480.
 caroler 544.
 carpentum pompacium 487.
 Castriren 607, Anm. 2.
 catablatinum, catablattia
 344.
 cataracta 35.
 cataxamitum 342.
 catinus 374.
 cauce 294.
 cauda 266.
 cavecure 499.
 cena 368.
 cendal 350.
 cereus 92.
 Cervelatwurst 384.
 chainse 257.
 chalemel 558.
 chandoile 92.
 chape, chaperon 305.
 Chaussée 487.
 chemise 250 ff. 290.
 chèvrete 499.
 chevrette (Dudelsack) 558.
 Chiavenna-Wein 405.
 chien 304.
 Chlotar I., Statue 288.
 chorus (Dudelsack) 558,
 Anm. 5.

chrisma 149. 643.
 Christbaum 364.
 ciclât 347. vgl. 332.
 cierge 92.
 ciffus 373. 372, Anm. 2.
 ciliatio 475. vgl. 479.
 cingula 23. castitatis 595.
 cingulum militare 182,
 Anm. 3.
 Cisterne 19. 43.
 cithara anglica 552.
 citole 555.
 clamirre 395.
 clâret 413.
 clarmente 399.
 clife 562.
 Cloake 108.
 clokes 304.
 coffre 516, Anm. 2.
 colée 184.
 collyrida 394.
 Confect 398. 432.
 corbeaux 62.
 cordéis 86.
 Corduanleder 249. 294. 506.
 corgie 500.
 cornft 345.
 cortinae 76. 78, Anm.
 cortines 76.
 Costümkunde 244 ff.
 cotte 259. vgl. 258.
 coupe 376.
 courtois, courtoisie 156.
 covertor 88.
 credemicken 395.
 Credentzisch 89.
 Creditbriefe 517.
 crepon 88, Anm. 6.
 crout, crwt 554, Anm. 3.
 Crucifix 105.
 crulle 287.
 cuculla 273.
 cucullus 305.
 cuevrechief 240.
 cuppa 376 ff. vgl. 373.
 curée, curie (Jagd) 461 ff.
 464.
 Cyperwein 408. 441. 443.

D.

Dach 114 f. des Thurmes 30.

Dachtraufe 115.
 dame 210.
 Damensattel 492. 497.
 Damenschneider 194.
 Damentoilette 283 f.
 Dame-Spiel 533.
 damoisel, damoiselle 210.
 Dampfbad 225. 227.
 danser 544.
 danzel, danzelle 210.
 dapifer 204. 401. s. Truchsess.
 Darmgürtel 491.
 Datteln 398. 578.
 Decke 81. 87 f. der Neuer-
 mählten 629. des Täu-
 lings 148.
 Decken der Säle 62. 76.
 deckelachen 88.
 Delicatessen 397.
 Dessert 396 ff. 432 f.
 diarrhodon reubarbizat 223.
 diasper, diaspre 342.
 Dictam s. Diptam.
 Diebstahl 512 f.
 Dienerin 234 f.
 Dienerschaft 205 ff. 229 f.
 233 f.
 Dilettanten 563.
 Dille 50.
 dimft 343.
 Diner 368.
 Diptam (Dictam) 50. 202.
 Dirnen, öffentliche 241. 588 f.
 vgl. 583 f. fahrende 592.
 discerniculum 234, Anm. 2.
 237, Anm.
 discriminale 239 u. Anm. 8.
 discus 373. 374, Anm. 1.
 disner 360. 368.
 diversorium 117.
 dois 74.
 Dolchmesser 328. 456.
 domicella, domicellus 210.
 domina, dominus 210.
 donjon 42.
 Doppelkapelle 111 ff. vgl.
 663.
 dörper, dörperie 156.
 dorsalia 76.
 doublier 370.
 douçaine 558.

- Drache 491. 497.
 Dreifuss 55.
 driancaſne 344.
 drianthasmê 344.
 driblât 344 f.
 drſhe 195, Anm. 4.
 Drillinge 146.
 dringen 636.
 Dschiggetai 451.
 dublêt 353.
 Dudelsack 547. 558.
 Dudelsackbläſer 560.
 Durst 402.
 duwiere 49.
 Duzen 210.
 dyamargariton 399.
- E.**
- Ebenbürtigkeit 150.
 Eber 459. 467. s. Wildschwein.
 Eberdiner 565.
 écarlate 354.
 Edelfalke 473 f.
 Edelknaben 425.
 Edelsteine 194. 276. 278. 280. 311. 578. falſche 311.
 Eger, Rittersaal 67 f. Doppelkapelle 113 f.
 Ehe 615 ff. 651. Trennung 648. Verhinderung der Vollziehung durch Zauberei 634.
 Ehebett 103. 632.
 Ehebruch 601. 610. 612.
 Ehehindernisse 621.
 eheliche Liebe 635. 651.
 eheliches Leben 648.
 Ehescheidung 648 f.
 Eheschliessung 623. 625. der Bauern 652 ff.
 Ehrenpforte 640.
 Eiche 663.
 Eichhörnchen 450.
 Eichhörnchenpelz 357.
 Eid 622 f.
 Eiderdaunen 89. 358.
 Eier 391. gemalte 155.
 Eierkuchen 391.
 Eimer 55.
- Einsegnung, kirchliche der Neuvermählten 624 f.
 Einspänner 488.
 Einzug der Fürsten 640 ff. einzwagen 488.
 Eisbär 452.
 Eisen, glühendes (Gottesurtheil) 268, Fig. 83.
 Eisenhut der Knappen 179. der Bauern 329.
 Eisspiele 173.
 Eiweiss 410.
 ekke (Wein) 409.
 electuarium 223. 398.
 Elenthier 458.
 Elephant 451. 642. im Schach 539, Anm. 3.
 elfenbeinerne Geissel 500.
 — Horn 457. 558.
 — Kämme 230.
 — Sättel 491.
 — Schmuckkästen 233.
 — Spiegelkapsel 232. 330. 577.
 Elster 451.
 émail champlévé 312. 380.
 Emailbecken 419 f.
 Emailkästchen 105.
 emailirte Gefäſſe 379 f.
 Empfangsfeierlichkeiten 639 ff.
 enbesten 461. 464.
 Engländer, Trunksucht 437.
 englische Mode 251. 290.
 Entbindung 143 f.
 Enten 481.
 Enthaarungsmittel 228.
 Entkleiden 222.
 Entmannung 590. 607, Anm. 2.
 enzwagen 488.
 equuleus 575, Anm. 1.
 Erdbeben 127 ff.
 Erfurt, Reichstag 108.
 Ernte 127 ff.
 Erzählung der alten Sagen 563 f.
 Erziehung der Kinder 151 f. 155 ff. 161. der Knappen 170 f. 179. der Mädchen 191. 197. am Fürstenhofe 170. 197. 425.
 escapin 249. 295.
 eschelette 530.
 esclavine 306. 524.
 escorbin 464.
 escremie 165.
 escritoire 161.
 esmerillon 474.
 espervier 474.
 espondes 86.
 Essig 394.
 Essigkrüge 55.
 Eſtiſch 369, s. Tisch.
 estival 295.
 estive (Dudelsack) 558.
 estortoire 463.
 Estrade im Rittersaal 73.
 estre 109.
 Estrich 63, Anm. 2.
 estrier 497.
 estrivière 497. vgl. 405, Anm. 5.
 Eunuchen 600. 647.
 exarentasma 340.
- F.**
- Fächer 285.
 Fackeln 93 f. 121.
 Fahnen 519. 627.
 Fahnenlehen 647.
 fahrende Dirnen 592.
 — Leute 567 ff. 574. 627.
 — Sänger 564 ff.
 — Schüler 203. 565.
 Fährmann 508.
 falco acaſalon 474. buteo 474. candicans s. Islandicus 473, Anm. 8.
 cyanopus 473, Anm. 9.
 gentilis peregrinus 474.
 lanarius 473, Anm. 9.
 montanarius 474. nius 474. nobilis absolute 474.
 palumbarius 474. sacer 473 f.
 Falke 473 ff. 485. vgl. 388. auf der Hand des Boten 176. Handel 481.
 Falke und Schwalbe (Tanz) 544.

- Falkenbeize 473 ff.
 Falkendressur 475 ff.
 Falkenhaube 479. 482.
 Falkenjagd, Diener 560, Fig. 167.
 Falkenmeister 480.
 Falkner 480 f. 485. Recht der F. 484. Tracht 480.
 Falle (Jagd) 471 f.
 Fallgitter 35. 41.
 Fallthor 36.
 Faltestuhl 81 f. 84.
 Farbenzusammenstellung der Kleider 302 f.
 Fasan 388. 481.
 Fass 410.
 Fastenspeise 389. 439.
 faubourg 41.
 fauestuel 82.
 fauteuil 83.
 Fechten 164 f.
 Fechtmeister 164. irische 166.
 Feder (zum Schreiben) 161.
 Federkiel der Schneider 192, Anm. 4.
 Federkissen 81. 87.
 Federmesser 161.
 Federspiel (Falke) 176.
 Feigen 398.
 Feldflasche 524.
 Feldhuhn 481.
 Feldstuhl 82.
 Felleisen 516 f.
 Fenchel 50.
 Fenster 64 ff. vgl. 59.
 Fensterarkade 69.
 Fensterbänke 66 f.
 Fensterladen 68. 70.
 Fensterische 66.
 Fenstersäulen 67 ff.
 Fensterscheiben aus Horn und Pergament 69. 95. aus Marienglas 69. aus Glas 70 ff. vgl. 69, Anm.
 fercula 626.
 ferrán, ferrandine 353.
 fescenninae 150, Anm. 3.
 Festlichkeiten 625 ff. vgl. 530. 639. in Padua und Treviso 576 ff.
 Festkleider 316. 631.
 Festmahl 399. 631.
 Festsaal 94 f.
 Festzeit 364. 626 f.
 Festzug zur Kirche 629.
 Feuerböcke in der Küche 55.
 Feuerbrand, Spiel mit dem 543.
 Feuerfresser 570.
 Feuerhaken 55.
 Feuerstein zum Feueranzünden 55 f. 454.
 Feuertod 587.
 Feuerzeug 55 f. 454.
 Fichte 663.
 Fiedel 556. vgl. 546. wälsche 556.
 fierge 535.
 Filzdecke 493.
 Filzhüte 313.
 Finger 217. 221.
 Fingerhut 206. vgl. 192, Anm. 3.
 Fingernägel 229. 430.
 Fingerring, s. Ring.
 fimgamdray 549.
 firner Wein 403.
 Fischbein 492.
 Fische 389.
 Fischfang 472.
 Fischhaut 358.
 Fischnetz 473.
 flach rör 557.
 Flachs 193.
 Flachsschwinge 192, Anm. 3.
 Flageolet 557.
 flahute 557.
 flahute traversaine 557.
 flaios 557.
 Flasche 410.
 Fleckenstein, Schloss, 15. 17.
 Flederwisch 207.
 Fleisch 383 ff.
 Fleischer 323.
 flementschr 392.
 Flöte 557 f.
 Folterross 575.
 Forelle 389.
 Forst 468.
 Förster 468.
 forstmeister 468, Anm. 4.
 fou (Schach) 535.
 Frankenwein 404.
 Franzosen, Prahlucht 438.
 französische Dichtungen 611.
 — Einfluss 2 ff.
 — Hofmeister 157.
 — Mode 259 f. vgl. 4.
 — Sprachunterricht 157.
 — Weine 405 ff. 441 ff.
 Frauen auf Wallfahrten 525 f. Schätzung 611.
 Pflichten 204. Alleinlassen 595. Frisur 233.
 Frauenarbeiten 191 ff.
 Frauencharaktere 204.
 Freitreppe, an der Burgmauer 26. 29. am Palas 56 ff. vgl. 55.
 Fremdenzimmer 107.
 frestel 557.
 Frettschen 471.
 Freude an verhänglichen Schilderungen 612.
 Friedrich I. Barbarossa, Pfingstfest zu Mainz 366. s. Gelnhausen.
 Friedrichs II. Thronsessel 82. de arte venandi cum avibus 473 ff.
 Frise, pailes de, 337.
 Frisiren 229. 233 f.
 Frisirkamm 230.
 fritschäl 353.
 Fromme, Körperpflege 229.
 Fruchtwein 403.
 Frühling 447.
 Frühmahl 360.
 Frühstück 361.
 Fuchs 458.
 Fuchspelz 357.
 Führen der Gäste 521. der Damenpferde 518.
 fulafranz 548 f.
 fürbüege 491. 495.
 furke 462.
 furkie 462.
 fürsplan 252. 278. 309 f. 328. 260, Anm. 1.

Fuss 219. 221.
 Fussbänke 81. 103.
 Fussboden der Säle 63.
 Fusslappen 248.
 Fussteppiche 78.
 Fusstritt 653.
 Futtersack 507.

G.

Gabel 375. dreizinkige
 (Küchengeräth) 55.
 gabilöt 456. vgl. 168, Anm. 4.
 galander 389, Anm. 2.
 galebruna 353.
 Galgen 591.
 Gallert 390.
 gamacha 304.
 gāmāhiu 311.
 gāmān 311.
 Gamaschen 294 f. 454. 524.
 Gänge bei Tafel 426.
 Gänsebraten 385. 439.
 Garderobe 105.
 gargouilles 115.
 garlendesche 237, Anm. 1.
 garnasch 263. 302.
 Garten 49 ff. 603.
 Gartenlaube 51.
 garzūn 179.
 Gäste 520 ff. Ankunft 627.
 Begrüssung 520 f. 529.
 Aufnahme 522 f. Bewill-
 kommnung an der Frei-
 treppe des Palas 57 f.
 Abschied 578. 637 f.
 gastel 394.
 Gasterei bei Hofe 414 f.
 Gastfreundschaft 519 ff. der
 Slaven 426.
 Gastmahl 399. 414. 631.
 Gastzimmer 107.
 gaufra 395, Anm. 12.
 Gaukler 570.
 gebende 237 ff. gelbe 241.
 269, Anm. 1.
 Gebet 223. 663.
 Geburt 142 ff.
 Geburtstag 304.
 Gedränge 636.
 Gefahren der Liebeshün-
 del 606 ff. vgl. 47 f.

Gefangene 44 ff. 606 als
 Wachposten 48, Anm. 3.
 Gefängniss 44 ff.
 Geflügel 117. 385. 388.
 Geige 555 f.
 Geigeninstrumente 555 ff.
 vgl. 497.
 Geiger 552. 554. 555. 556.
 vgl. 497.
 Geisblatt 383.
 Geissel (Peitsche) 500.
 Geistliche 111. 113. Sitten-
 losigkeit 582 ff. 609 f.
 gelbe Schleier 241. 583.
 vgl. 269.
 Geld 516 f. Geld leihen 372.
 Gelehrte, Tracht 323.
 Geleit 507.
 Gelnhausen, Barbarossa-
 Palast 60. 69. 73. vgl.
 56. 58. 59. 61. 64.
 Gemälde s. Malerei.
 Gemmen 311.
 Gemüsegarten 50.
 genezwip 193, Anm. 3.
 Gent 354.
 gère (am Kleid) 298. 324.
 gereite 500.
 Gerfalke 473.
 Gerstenbrot 383.
 Gerte 324. vgl. 439, Anm. 4.
 Gesang 427 f. 546. 548. 551.
 564 f. des Thurmwächters
 48. 609.
 Geschenke 603. 637 f. vorund
 bei Geburt eines Kindes
 142 f. des Kaisers an den
 päpstl. Hof 661 f. des
 Kaufmanns an den Lan-
 desherrn 509. des Ritters
 an die Geliebte 602 ff.
 des Wirthes an die Gäste
 625 f. 637 f. der Gäste an
 den Wirth 637. des Bräu-
 tigams an die Braut 636.
 an die Hofdamen der
 Braut 632. auf der Bauern-
 hochzeit 654. an Boten
 143. 177. an die fahren-
 den Leute 566 f. 574 f.
 631. 637. 655.

Geschirr, irdenes 371 ff. sil-
 berns 372. 379.
 geschnittene Steine 311.
 Gesellschaften, geladene
 530.
 Gesellschaftsspiele 543 f.
 gesidel 365.
 Gesinde 205 ff.
 gestiele 365.
 Getränke 402 ff. 441 ff.
 Gevattern 149.
 Gewandnadel, s. Fürspan.
 Gewürze 392 f. vgl. 51. 142.
 326. 403. 412. 578. Ein-
 fuhr 505.
 Gewürznelken 393. vgl. 323.
 326. 412.
 Gewürztorte 395.
 Giessfass 55. 416 ff. 421.
 gimpel 238. vgl. 499, Anm. 8.
 gimpelgampel 549.
 gipe 264. 604.
 girfaus 473.
 girofalco 473 f.
 girsens 353.
 gläslitze 383.
 Glas, römisches 311.
 Glasbecher 378.
 Gläser 55. 377.
 gläserne Schalen 377.
 Glasfenster 70 ff.
 Glasmalerei 71.
 Glasschmuck 276. 311.
 Glasspiegel 231.
 Gliederpuppen 153.
 Glockenläuten 188. 621. 640.
 642. 662.
 Glücksspiele 531.
 Glühwein 414.
 gnippe 328.
 godale 402.
 gödehae 263.
 gofenzanz 548 f.
 Goldschmiedekunst 98 ff.
 Goliarden 565.
 gone 302.
 gonele 302.
 Goslar, Kaiserstuhl 83.
 Gottesurtheil 268, Fig. 83.
 govenanz 548 f.
 Grabdenkmal 245.

Graben vor der Burg 22. 32.
 graille 560.
 graine 355.
 gramangir 391.
 gran 355.
 Granatapfel 398.
 gräszlins spilen 544, Anm.
 3. vgl. 543.
 Grauwerk 357.
 gravirte Gefässe 380.
 gräwerc 357.
 grède 56 ff.
 grenzel 21.
 Grenzsteine, Setzen der-
 selben 186.
 greale 560.
 griechischer Hut 315.
 — Mode 240.
 — Sprachunterricht 157.
 — Pfeller 337. vgl. 344.
 Griffel 160 f.
 grimel 499, Anm. 8.
 grindel 21.
 gris 357.
 grone 352.
 grosses araines 561.
 Grubenschmelz 312. 380.
 Gruss 529.
 gugel 305. 328.
 Gugelhupf 391.
 gügerel (Pferdeschmuck)
 499.
 Guillaume Boucher, Gold-
 schmied 98.
 guimple 238.
 guiterne 555, Anm. 3.
 Gitarre 555.
 Gürtel 195. 260. 274 ff. 309.
 der Hose 290. der Pferde
 491. 495. des Jägers 454.
 gurtelmeit 206, Anm. 1.
 Gürtelring 309.
 Gürteltasche 56. 195. 232.
 277. 309. 470. 516 f.
 Gusserker 25.
 guttrel 377.

H.

Haar 212. 230. 233. fal-
 sches 234 f. gebranntes
 235. 286 f. gefärbtes 235.
 Schultz, hof. Leben. I. 2. Aufl.

gewickeltes 220. 326.
 schwarzes 220. aufge-
 bundenes der Neuver-
 mählten 235. ungefloch-
 tenes 234. 237. Haar der
 Männer 286. der Bauern
 222. 325 f.
 Haarband 234. 236.
 Haarnadel 234.
 Haarnetz 239. 242. vgl.
 206.
 Haarpflege 230. 233. der
 Männer 286. 326.
 Habicht 474.
 Hachelwerk 21.
 Haferbrot 383.
 Hahn beim Tanz 547.
 Halfter 499.
 Halmnessen 602, Anm. 3.
 Hals 216.
 halsbant 453.
 Halseisen 46.
 Halsgold 281.
 Halskette 281. 309.
 Halsreif 309.
 hál-türlin 37.
 Haken (Küchengeräth) 55.
 hamit 21 f. 593.
 Hammel beim Tanz 547.
 hanap 377.
 Hand 217. 521. abhauen
 515.
 Handarbeiten der Frauen
 191 ff.
 Handel 506. 509.
 Händewaschen 415 ff. 430.
 432. Signal 416.
 Handkuss 521, Anm. 5.
 Handschellen 46.
 Handschriften 563 f.
 Handschuh der Frauen 282.
 der Ritter und Fürsten
 315 f. beim Tragen des
 Falken 477. 480. weisse,
 der Boten (Knappen) 322.
 der Minner 603, Anm. 2.
 der Bauern 325. 329. der
 Bauerfrauen 331. der
 Mönche und Nonnen 331.
 der Pfaffendirnen 583.
 der Stubenmagd 206.
 Handtrommel 561.
 Handtuch 229. 416.
 Handwerker 126.
 Hanfgespinnst 357.
 Hängelampe 94.
 hangender wagen 487,
 Anm. 4.
 Harem 600.
 Harfe 552. vgl. 166, Fig. 49.
 deutsche 552.
 hárslitære 286.
 Hasardspiel 531.
 hasartspil (Würfelspiel) 531.
 Haschen 154. 543.
 Hase 458.
 Hasenbraten 388.
 Hasenpelz 357.
 Hasenwinde (Hunde) 468.
 Haspel 192.
 haspilspil 540.
 Hässlichkeitsideal 220 f.
 hastiludium 621.
 Haube der Frauen 195.
 242. der Bauern 326. des
 Falken 479.
 Haubenlerche 389.
 Hauptthurm 41 ff. als letzte
 Zuflucht 42. als Gefäng-
 niss 44. als Schatzkam-
 mer 43. seine innere Ein-
 richtung 47.
 Hauptportal des Palas 58.
 Hauptsaal 95.
 Häuschen bauen (Kinder-
 spiel) 155.
 Hausehre 649.
 Häuserbau in den Städten
 122 ff.
 Hausfrau, Pflichten 204.
 Hausirer 510. 526.
 Hausschuh 249.
 Haut 219.
 haven 55.
 Hebamme 143.
 Hebeisen 502.
 Hechel 192, Anm. 3.
 Hecht 390.
 Heckenjäger 472.
 Heerführer 11.
 Heerhorn 559.
 Heerstrassen 486.

- Heiden 588.
 heilerleis 549.
 Heiligenbild 105. 144. vgl.
 46, Anm. 1.
 Heilkunde 200 ff.
 heimgesinde 205.
 heimliche 102. 522.
 Heinrich VI., Krönung 658.
 Heinrich der Löwe, Grab-
 mal 306. Grabstein seiner
 Gemahlin 273.
 Heizung 71 ff.
 Hemd der Frauen 250 ff.
 470. 604. vgl. 257. 663.
 der Männer 290. der
 Bauern 327. der Braut
 634.
 hendlinge 325.
 Herberge 518 f. 627.
 Herdmantel 55.
 herhorn 559.
 Hering 389. 506.
 Hermelin 450.
 Hermelinpelz 358.
 Herr 210.
 Herrad von Landsberg,
 Hortus deliciarum 82. 84.
 85. 86. 153. 257. 264.
 293. 376. 516.
 herse 35. 41.
 hersumper 561.
 Hetzjagd 458. 460. 463.
 heuses 294.
 Himbeeren 398.
 Himmelbett 89, Anm. 6.
 Hirsch 456. 458. 459 ff.
 zahm 450. weiss 460.
 Zerlegen 461.
 Hirschbraten 387.
 Hirschjagd 460 ff. 468.
 Hirschkuh 460.
 Hirschpelz 357.
 Hirse 653.
 Hirt 652.
 histrio 568.
 hiubelhut 329, Anm. 8.
 hiunisch win 405.
 höchgezit 625.
 Hochzeitsfeier 625 ff. 652 ff.
 Einladung 625. Vorbe-
 reitungen 626. Ankunft
 der Gäste 627. Lustbar-
 keit 631. Mahl 631. Hoch-
 zeitsnacht 634. Morgen
 nach dem Hochzeitstage
 635. Scheiden nach der
 Hochzeit 638.
 Hoffeste 364 ff.
 Hofhund 453.
 höfische Bildung 156.
 Hofkleider 318.
 Hofknecht 205.
 Höflinge 205.
 Hofmeister 157 f. 162.
 Hofstaat 205.
 Hoftag 364. 366 f.
 Hofzucht 170 f.
 hoheln (Kesselhaken) 55.
 holerfloyte, holre 557.
 Holzbecher 378.
 Holzkreuz als Kronleuch-
 ter 91.
 Holzscheibe anbrennen 542.
 Holzschuhe 297.
 Honig 403. 412.
 Honigkuchen 395.
 hoppaldei 549. vgl. 547.
 Horn 558 f. des Jägers 454.
 457 f. 460. des Thurm-
 wächters 48. heidnisches
 559. windisches 559. s.
 auch Hornsignal.
 Horn als Saugflasche 150.
 hornähnliche Frisur 236.
 Hornplatten statt Glas-
 scheiben 69. 95.
 Hornsignal 558 f. vor dem
 Burghor 33. auf den
 Thürmen 48. im Wald-
 lager 470 f. bei Tafel 416.
 470. zum Rufen des Fähr-
 manns 508.
 Horoskop 147.
 hortus deliciarum, s. Herrad
 von Landsberg.
 hose 292 f.
 hoseln 476.
 Hosen der Frauen 249. der
 Männer 290 ff. ausge-
 schnitten 293 f. der Bauern
 328. des Jägers 454.
 hosennestel 292.
 hotcockles 543.
 houbetgolt 632, Anm. 1.
 houbetschote (Tanz) 549.
 vgl. 544, Anm. 9.
 houbetstüdel 499, Anm. 7.
 hourt 28.
 hovecleit 318.
 hövesch, höveschheit 156.
 hovetanz 547.
 hovewart 453.
 huchéor 640, Anm.
 huese 456, Anm.
 Hufeisen 500.
 Hühnerbraten 386. 439.
 Hühnerfleisch 385.
 Hühnerhof 49.
 Hühnerpastete 386.
 huissier 367, Anm. 3.
 hult (Sattelkissen) 494.
 Humpen 377.
 Hunde 452 f.
 Hundehaare auflegen 438.
 Hundepflege 449.
 Hunds-igel 387, Anm. 2.
 Hungersnoth 127 ff.
 hurdicia 28.
 hüslo den 325.
 Hut der Damen 282. 502.
 der Ritter 313. der Bauern
 326 f. der Juden 331. aus
 Blumen, Stroh, Zweigen
 282. aus Binsen 283. aus
 Pelzwerk 283. aus Zobel-
 pelz 456. aus Pfauenfe-
 dern 283. 313 f. aus Sammt
 282. breitkrämpiger 283.
 bei der Krönung 644.

L

- Ihrzen 210.
 Illumination 641.
 incisoria 374, Anm. 1. 400,
 Anm. 2.
 Ingenieur 20.
 Ingwer 223. 393. 398. 412.
 Inschriften auf einem Becher
 376, Anm. 8. Salzfaß 375.
 Borte 603. Borte des
 Gürtels 275. Brosche 311,
 Anm. Pferddecke 603.
 Schwert 603.

irdene Gefäße 371 ff.
 Irrgarten 53, Anm.
 isanbrun 354.
 isenhalt 104, Anm. 3.
 italienische Weine 406 f. 446.

J.

jactus (Riemen) 476.
 Jagd 448 ff. 485. 664. Aus-
 zug 469. Rückkehr 462.
 471. Übung der Jüng-
 linge 168.
 Jagdausflüge 468.
 Jagdgeschichten 435.
 Jagdgesetze 448.
 Jagdhaus 468. vgl. 50.
 Jagdhorn 457 f. 460. 462.
 Jagdhunde 452 f.
 Jagdhütte 469.
 Jagdnetz 468. 471 f.
 Jagdpferd 454 ff.
 Jagdrecht 449.
 Jagdruf 462. 464.
 Jagdwaffen 456. 468.
 Jagdzeit 459. 463. 465.
 Jäger, Tracht 454 ff.
 Jägermeister 453 f.
 Jägersprache 168.
 javelot 456.
 jentaculum, jentamen 361,
 Anm. 1 u. 3.
 jocular 568.
 Jongleur 568 ff. 631.
 Juden 510 f. 588. 662. Tracht
 331.
 Judenbäder 227.
 Judenhut 331.
 judiste 510, Anm. 3.
 Julian, Wirthshaus des heil.
 518.
 juncherre 179. 210.
 juncvrouwe 210 f.
 jupe 264.
 Juppe 264. 327.

K.

Kachelofen 72.
 Kaiserschnitt 144.
 Kaiserstuhl zu Goslar 83.
 Kalbfleisch 384.
 Kalteschale 362.

Kamel 451 f.
 kameresse 234, Anm. 1.
 kamerkneht 205, Anm. 5.
 kamerwagen 488, Anm. 6.
 Kamin 71 ff.
 Kamm 230.
 Kämmerer 204 f. 416. vgl.
 44. 366. 635.
 Kammerfrau 205. 233.
 Kammern 110.
 Kampfer 578.
 Kaninchenjagd 449. 471.
 Kaninchenpastete 388.
 Kanne 55. 376.
 kanzwagen 488, Anm. 6.
 Kapaun 385 f.
 Kapellan 111. 113.
 Kapelle 111 ff. 663. im Zelte
 470.
 Kappe 272 f. 303 ff.
 Kapuze 273. 305.
 Kardamom 393. 578.
 Kargheit 637.
 Karren 488.
 karrüne 488, Anm. 5.
 Käse 396. 439.
 Kastanien 398.
 Kasten 104 f. 516.
 kâteblatin 344.
 katzen-vensterlin 106.
 Kaufleute 505 ff. 511. vgl.
 481. Tracht 323. 506.
 Bewaffnung 507.
 kawerzín 511, Anm. 3.
 Keckbrunnen 19, Anm. 2.
 Kegelschieben 540.
 Kehle 216.
 Keller 56. 110. 117.
 kemenâte 101 ff. vgl. 51.
 Kerbelkraut 393.
 Kerker 44 ff.
 Kermes 355. 506.
 Kerzen 92. 106. 145. 159.
 620.
 kerzestal 91.
 Kessel 55.
 Ketten, der Gefangenen 46.
 als Halsschmuck 309. zum
 Ersteigen der Burg 15.
 an der Zugbrücke 33. am
 Kronleuchter 89, Anm. 1.

an Hängelampen 93,
 Anm. 2.
 Ketzer 587.
 Keule 179. 208.
 Keuschheitsgürtel 595.
 Kiebitz 481.
 Kinder 141 ff. nachgeborne
 141. Erziehung 155. 158.
 422. (vgl. Erziehung.)
 Säugen 149. Tracht 322
 Kindersegen 146.
 Kinderspiele 152 ff.
 Kinn 215 f.
 Kinnbein, Stich unter das
 167.
 kint 179.
 Kipfel 395.
 kipper (Wein) 408, Anm. 1.
 Kirchgang, bei und nach
 der Hochzeit 629. 636.
 nach dem Wochenbett
 145. 147.
 Kirchhof 526. 544. 573.
 Kirschen 412.
 Kissen 81. 84 f. 88.
 Kittel 264.
 Klammern, eiserne, als
 Verbindung der Mauer-
 quadern 31.
 Kleider, Anfertigung 194.
 vgl. 106. aus verschieden-
 farbigen Stoffen zusam-
 mengestückte 302 f. vgl.
 260. ausgeschnittene 293 f.
 219. zum Umziehen ge-
 liehen 522. Farbenzusam-
 menstellung 302.
 Kleider der Bauern 324 ff.
 der Bauerfrauen und
 -mädchen 330. der Deut-
 schen 321. der Fleischer
 323. der Gelehrten 323.
 der Hausirer 510. 526.
 der Jäger 454 ff. der Juden
 331. der Kaufleute 323.
 506. der Kinder 322. der
 Kleriker 660. der Knap-
 pen 322. der Männer 297 ff.
 der Narren 323. der Pil-
 ger 524 ff. der Schul-
 meister 323. des Spiel-
 43*

- manns 566. der Tross-
knechte 517. der Ungarn
321. der Zwerge 323.
Kleidergestell 103.
Kleiderlade 104.
Kleiderluxus 273. 318 ff.
Kleiderordnungen 318.
Kleidersäcke 516.
Kleiderschnitt 297. 318.
klèpluot 356.
Klettern 164.
Klingenbergr, Schloss 16. 18.
Kloben 472.
klobwurst 383, Anm. 7.
Klopfing 33. 106.
Kloster 519. 523. 584 f. Zu-
rückziehen in das K. 642.
Klosterküche 54.
Knabe, Erziehung 152. 155.
161 f. 170. 179. 425.
Knappe 178 ff. Pflichten und
Dienste 178. Erziehung
179. Tracht 322. Be-
waffnung 179.
Knechte 205.
Knöpfe 89. 327.
kobus 554, Anm. 4.
Köche 55. 205. 401.
Köcher 457.
Kochgeschirr 55 f. als Kin-
derspielzeug 153.
Kohl 382.
Kolben der Narren 208.
323. der Bauern 325.
Koller der Bauern 327.
Kolmarhüte 329, Anm. 8.
kolter, s. kulter.
Komet 127 ff.
Kompost 382.
Konrad III., Reiterstatue
496.
Konradin 483.
Konstabel 509.
kopf (Becher) 376. 380. vgl.
55, Anm. 5.
Kopf kratzen 223.
Kopfputz der Damen 236 ff.
vgl. 195. der Pferde 499.
Kopftuch 222. 240. 605.
Korallen 232.
Korb 608.
Kosmographie 161.
kozzoldei 665.
Kragsteine an der Burg-
mauer 25 f.
Krähe als Angang 459.
Krambude 509.
krämekorp 510.
Krämer 510. 526. vgl. 506.
Kranich 481. 484.
Kranichbraten 387 f.
Kranke 66. 202.
Kranz der Jungfrauen 598.
im Frühling 448. im
Sommer 236. über dem
Haarnetz 239. des Jägers
aus Lindenzweigen 462.
des Boten 322.
Krapfen 396.
Krause (Krug) 55.
Krause (am Hemd) 251.
Kräutergarten 50.
Krebse 390.
Kreiselspiel 154.
kresmenhuot 149.
Kresse 383. 394.
Kreuz beim Abschied 638.
kricheln 535, Anm. 2.
Kriegsgefangene 45. 207.
kriegsgefangene Weiber
193. 207. 592.
Kriegsschiff 509.
kriuselin 55.
kroieren 178.
Krone 313. 643 ff. 646. 658.
661.
kröne (Kronleuchter) 90.
Kronenreif (Kopfputz) 239.
242. 578.
Kroninsignien 643 f. 645.
658. 661 f.
Kronleuchter 90.
Krönung 643 ff. des deut-
schen Königs 656 ff. des
deutschen Kaisers 658 ff.
des engl. Königs 643 ff.
kröuwel 55.
Krücke 318.
Krüge 55.
kruleysen 287, Anm. 4.
Krystall 91. 95. 534.
Kubeben 398.
Kübel 55.
Küche 54 ff. 117.
Kuchen 395.
Küchengeräth 55 f.
Küchenjungen 55.
Küchenmeister 55. 204.
Küchenverwaltung 401.
Kuckuk 447.
Kugelläufer 569.
Kugelspiel 154. 540.
Kuhmilch 150.
kulter 81. 87. 89.
Kümmel 392. vgl. 223.
kunkel 192.
Kunstreiter 572.
Kunstwerke 96 ff. 663.
Kuppler 593 f.
Kupplerinnen 608.
kurrier (Schachspiel) 535.
kürse, kürsen 263. 302.
kursit 263. 297.
kurzbolt 264. 302.
Kuss, bei der Begrüssung
521. der Verlobung 624.
Krönung 659. beim Ab-
schied 578. 638. nach der
Erlegung des Hirsches
460.
Kutscher auf dem Sattel-
pferd 488.
- L.**
- Labyrinth 52, Anm.
lacerna 304.
Lachs, Lachsforelle 389.
Lade 104 f.
Lampe 94. aus Glas 94.
Lamprete 390. 506.
lancvezzel 476. 482.
Landesherr, Einwilligung
zur Schliessung einer Ehe
616 ff.
Landstrassen 486.
lanete 473, Anm. 9. 474,
Anm. 6.
lanne 281.
lanx 374, Anm. 1.
Lanze, Handhabung 166.
Lanzensplitter 53.
La Rochelle (Wein) 407.
latein. Sprachunterricht 157

Laterne 94 f.
 Lattich 383. 394.
 Laube im Garten 51.
 Laubengang im Palas 59 ff.
 Laubgewinde 640.
 Laufen 152. 164. 171.
 Läufer im Schachspiel 535.
 539, Anm. 3.
 Laute 554.
 Lavendel 631.
 Leben im Freien 447. 470.
 Leberwurst 384, Anm.
 lectica 489, Anm. 1.
 Lederkissen 81. 87.
 lederlachen 89, Anm.
 Leibbinde 249.
 Leibeigene 207.
 Leibesübungen 164. 171 ff.
 Leich 566.
 Leimruthe 472.
 Leiter zum Besteigen des
 Pferdes 498.
 Leitern am Hauptthurm 43.
 46. im Hauptthurm 47.
 leitestap 545.
 Leithund 453. 459. 463.
 leitschrein 516 f.
 Leopard 452.
 Lerche 481.
 Lesen 160.
 letzte 21.
 Leuchter 90 ff. 643.
 levrier 453.
 lice 21.
 Lichterbaum 364.
 Lichtmess 206.
 Lichtscheere 92.
 licon 499.
 Liebe 581 ff. der Pfaffen
 609. eheliche 635. 651.
 Liebeshändel, Gefahren
 606 ff. vgl. 47 f.
 Liebeshöfe 610.
 Liebesintriguen 601. der
 Bauern 651.
 Liebesorakel 602.
 Liebespfand 604 ff.
 Liebeswerbung 602.
 Liebeszauber 606. 650. .
 lieue 59. 108.
 flachen 87.

Lilie 50. 79. 578. 631.
 limier (Leithund) 453.
 limon 489, Anm. 2.
 linceul 88.
 Linde 663.
 line (Balcon) 108 f.
 linkappe 525.
 lnlachen 88.
 linsche 248.
 linwät 357.
 Lippen 215.
 lira, lire 556.
 lit (Becherdeckel) 376.
 llt (Obstwein) 403.
 litière 489, Anm. 1 u. 2.
 Locken der Geliebten 606.
 Lockenwickeln 222. 230.
 326. vgl. 583.
 Löffel 376. vgl. 55. 368.
 370. 373.
 loge 59.
 Loggia 59. 108. 118.
 logium 119.
 Lohn der Dienstmägde
 206.
 longa (Riemen) 476 ff.
 loraine 498.
 Losung (Jagd) 463.
 loube 59. 108.
 Löwe 452.
 lucana, lucania, lucanica
 ylianinica, lucani epatica
 384, Anm. 1.
 Luchs 452. 458.
 Luchspelz 357.
 lumbare 225.
 lumbele 462.
 Lungenwurst 384, Anm. 1.
 luoder 479.
 lütertranc 413. 436.
 luxuria 583. 585.

M.

mabella 354, Anm. 2.
 machicoulis 25.
 Mädchen, Erziehung 157 f.
 192 ff. am Hofe 197.
 madre 378.
 Mägde 205 f.
 Magdthum, Herstellung des
 verlorenen M. 598.

maget 211.
 magezoge 158.
 magezogen 158.
 Mahlzeiten 360 ff. Vertheil-
 ung der Überreste vom
 Mahle 438.
 maiata 320, Anm. 4.
 Maibaum 547.
 main chaude 543.
 Mainz, Pfingstfest 366.
 maistre 158.
 Maitresse 583 f. 589. 599 f.
 malbella 354, Anm. 2.
 male 516, Anm. 2. 517,
 Anm. 3.
 Malerei 61. 74 ff. 102. 105.
 malhe 517, Anm. 2.
 malmerenda 362, Anm. 6.
 malleolus 477 f.
 Malvasier 408. 446.
 man 647.
 mance 604.
 Mandelmilch 202. 392.
 Mandeln 398.
 mandoire, mandore 555.
 Mandoline 555.
 manichord 561.
 manicle 282, Anm.
 Mantel der Damen 269 ff.
 282. der Ritter, Staats-
 kleid 307. vgl. 176. 180.
 664. zum Schutz 303 f.
 306. 456.
 mantile 369, Anm. 1.
 Marder 450.
 Marderpelz 357. 506.
 Marionettentheater 568 f.
 vgl. 153.
 Markt 509 f.
 Marschalk 49. 204 f. 365.
 627. vgl. 366.
 Marstall 49. 204.
 Maser-Becher 378. vgl. 373.
 Maskeraden 544.
 Mathilde 193. 196.
 matraz 85.
 Mauer 23 ff. als Spazier-
 gang u. Zuschauerraum
 26. einspringende Win-
 kel 20. Bemalung und
 bunte Muster 61. 115 f. 663.

- Mauerpförtchen 37.
 Mauersteine 24. 31.
 Mauerthürme 28 ff.
 Maulbeer-Bowle 412.
 Maulthier 501.
 Maurermeister 11.
 Mäuse am Puppenwagen 155.
 Mauserung des Falken 475.
 Medaillen in Wallfahrts-orten 525.
 Meerkatze 570.
 meiculum 117.
 meisterinne 158.
 Meisterknappe 179.
 Menagerie 452.
 mensale 370, Anm.
 mensier bla 392.
 Menu 400.
 merenda 362, Anm. 6.
 Merker 608.
 Messe beim Kirchgang der Wöchnerin 145. bei der Ritterweihe 187. in der Jagdzelt-Kapelle 470. an Kirchenfesten 510. bei der Trauung 629 f. bei der Krönung 645 f. 658. 661.
 Messe (Markt) 510.
 Messender Leibeslänge 155.
 Messen als Heilmittel 203.
 Messer 375 f. vgl. 368. 370.
 des Jägers 454. 456. 468.
 Messerwerfen 168.
 Messgewand 196.
 Messinghörner 559.
 Metallbecken, Musikinstru-ment 562.
 Metallplatte an Burgthor 34.
 Meth 403.
 Mettwurst 384, Anm. 1.
 metzcanon 554.
 mezzo cannone 554.
 micanon 553.
 Mieder 249.
 Milch 150.
 Milde 637. s. Geschenke.
 mlle (Spiel) 534.
 mimus 568.
 mine (Spiel) 535.
 Miniaturen 245 f.
 Minne 581 ff. 610. vgl. 579.
 Minneburg 577 f. vgl. 233.
 Minnedienst 600 ff.
 Minnehöfe 610.
 Minze 50. 79.
 mi-parti 303. vgl. 260, Anm. 4.
 miselsucht 527.
 misericord der Bauern 328.
 misicar 439, Anm. 2.
 Missgeburten 146.
 Missheirath 511. 615.
 Mitgift 615 f. 618 ff. 623.
 mitra 242.
 Mode, arabische 265. eng-lische 251. 290. französi-sche 259 f. griechische 240. slavische 262.
 moienaus 561.
 molekins 273, Anm. 1.
 molequin 354.
 molycina 354.
 Mönche 526. 584. Putzsucht 319.
 monile 206.
 Monochord 561.
 Montargis, Schloss 118 f. vgl. 56.
 Mooslager 89.
 Moralität 585 ff. der Geist-lichen 582 ff. der Roman-helden 614.
 mōraz 412. 436.
 morceau 425.
 Moret 319. 352.
 Morgengabe 619. 636. 654. vgl. 623, Anm. 1.
 Morgengebet 223.
 Mörser 55, Anm. 8.
 Mörtel 31.
 Moschus 223.
 Moselwein 404. 441 f.
 Most 403.
 moucharabi 25 f.
 mouwe 604.
 Möwe 389.
 Mückennetz 471.
 muer 475.
 Mugler 409.
 Mühlenschloss 14.
 mül 501, Anm. 10.
 Mund 214 f. 221.
 Mundausspülwasser 432.
 Mundgeruch 242.
 Mundvorrath 503.
 munkeliar 137.
 Münzen auswerfen 662.
 muoder 249.
 muoshüs 95.
 mürmum 549.
 mursel 425.
 murselstein 55.
 müsere 474.
 Muscatblüthe 393.
 Muscatnüsse 393. vgl. 326. 412. 578.
 Muscatplätzchen 223.
 Muscatwein 443.
 Muscheln 525.
 muse (Dudelsack) 558.
 Musik 551. 563. 621. auf der Reise 518. 563. bei Tafel 369. 427. 563. 631. beim Tanz 547 f.
 Musikinstrumente 551 ff.
 Musikkapelle 563.
 Musikunterricht 157. 171. 551.
 Musikwerke 96 ff.
 Musivgold 74.
 mustabet 354.
 mutare 475.
 Mütze 239. 313. 506.
 müzen 475.

N.

- Nabelscheiben 71.
 nacaire 561.
 Nachschlüssel 34. 608.
 Nachtgeschirr 107.
 Nachthaube 222.
 Nachtschiff 396.
 Nachtlampe 94. 192, Anm. 3.
 Nachtlucht 106.
 Nachtquartiere 518.
 Nachtwache in der Kirche 183.
 Nacken 216.
 Nachtschlafen 222. 362. 664.
 Nadel 277. vgl. 206.

Nadelbüchse 192.
 Nägel (vier) am Schild 167, Anm. 1.
 Nägel an den Fingern 217. 221.
 Nägelbeschneiden 229. 430.
 Nähen 191.
 Nahrung der Adligen 382ff.
 der Bauern 382. 438.
 Namen-Gebung des Täuflings 149.
 nape 369.
 napf 377.
 Narren 207. Tracht 317. 323.
 Nase 214. 221.
 Nassit 357.
 Nationaltracht 321.
 Natterzungen 232.
 nazzât 356.
 nebula 395, Anm. 12.
 Nelken 326. 393. 412. 578.
 Nestel 292.
 Netz, übers Festkleid 316.
 übers Pferd 491. 317, Anm. Jagdnetz 468. 471f.
 Schlagnetz 472. Fischnetz 473. Mückennetz 471. s. Haarnetz.
 niderhemde 253.
 niderwât 292.
 Niederkunft 143.
 Niederschuhe 295.
 Niello 379f. 417. 497.
 nimphula 206.
 Niniveh 338.
 nizkamp 230.
 nodus des Bechers 381. vgl. 380.
 noiel 381.
 nomble 464, Anm. 1. 465.
 Nonnen 584f. Luxus 319.
 Nöthigen bei Tische 431.
 Nothzucht 589ff.
 nusche 277.
 Nussdorfer Wein 405.
 Nüsse 398.

O.
 Oberhemd 253.
 Oberkoch 55. 401.
 obsonium 361, Anm. 1.

Obst 397. 433.
 obstringillus 249.
 Obstwein 403.
 ocrea 294.
 Ofen 72.
 Ohren 216. 221.
 Ohrfeigen 185. 208f.
 Ohrkissen 88.
 Ohrring 281. vgl. 207.
 olifant 558f.
 Öllampe 94.
 Ölung bei der Taufe 148.
 Orchester 563.
 orcusijn 88.
 oreillier 88.
 organistrum 557.
 Orgel 561. 621.
 orsbäre 489, Anm. 1.
 l'ostel Saint Julien 518.
 österin 345.
 österwin 405.
 ostoir 474.
 ourdeys 28.
 öwenzwagen 488.
 oximel 403, Anm. 3.

P.

Packwagen 488.
 Päderastie 585.
 Padua, Fest 576.
 paile 332ff.
 palas 53f. 58ff. 95. 101. 663.
 palefroy 617.
 Palissaden 21.
 pallium triacostasium 344.
 Palmât side 332, Anm. 2.
 Palme 524f.
 palpones 205.
 paltener 524, Anm. 1.
 panel 491. 494.
 pannum Tartaricum 340.
 Panzer der Knappen 179.
 der Bauern 329.
 paon (im Schach) 536.
 Papageien 450.
 Papst 659ff.
 par und unpar 155.
 parapeis 374, Anm. 1.
 Parfüm 277. 578.
 Parlamentäre 176.
 Pastete 390f. vgl. 385. 387f.
 pasture 499.
 Paternoster 232.
 Pathen 149.
 Pathengeschenk 149.
 patin 297.
 Pauke 561. vgl. 547.
 pavilîon 334, Anm. 4.
 Pax 654. 661.
 Pechnase 25.
 pecol 85. 489, Anm. 2.
 pecten 525.
 pectoralia 278.
 pedissequa 206, Anm. 1.
 pedules 248, Anm. 5.
 Peitsche 453. 500.
 Pelzhandschuhe 282.
 Pelzkragen 305.
 Pelzmütze 313.
 Pelzrock 223. 258. 302.
 Pelzstiefeln 295.
 Pelzwerk 357ff. vgl. 88. 260. 262f. 271. 301. 307.
 penne 357.
 penis 117.
 peon (im Schach) 536.
 Pergament 161. 173.
 perizoma 225.
 Perron 56f. 119.
 Perrücke 287.
 pers 352.
 pertica 478.
 Pest 127ff.
 Petersilie 50. 391.
 Pfaffen 609. s. Geistliche.
 Pfaffendirnen 583.
 Pfand 511. Auslösung 568. vgl. 205, Anm.
 Pfannen 55.
 Pfannkuchen 396. vgl. 384. 391.
 Pfauenbraten 386f. vgl. 49.
 Pfauenhut 283. 313f.
 pfäwenkleit 334, Anm. 4.
 Pfeffer 392. vgl. 223. 326. 506.
 Pfefferbrühe 393. vgl. 208.
 Pfeffermühle 55f.
 Pfeife, heidnische 557.
 Pfeil 457.

- pfellel, pfeller 332 ff. genagelte 351.
Pferd, Preis 501. Rassen 501. vgl. 665. Zeichen der Verkäuflichkeit (Stroh-wisch) 501.
Pferdedecke 603.
Pferdemarkt 501.
Pferdeställe 49.
Pflingsten 364. 366. 626.
Pflirsichen 398.
Pflaster auf Wunden 201.
Pflasterung der Städte 120.
Pflugschaar, glühende 268, Fig. 83.
Pfortchen in der Mauer 37.
Pfortner 33. 37. 48.
Pfühl 88.
phait 253.
phantlose 568, Anm. 2.
pheit 253.
phellel, pheller 332 ff. 351.
phiesel, phieselgadem 101.
Philipp August v. Frank-reich, Statue seiner Gemahlin 277.
phlūmīt 81. 85.
phose 328. 603, Anm. 2.
phulwe 88. vgl. 86, Anm. 3.
pigacia 296.
Pignola (Wein) 408.
pignolatum 320. 354.
Pilger 435. 524 ff.
Pilgerfalke 473 f.
Pilgerschloss bei Caesarea 16.
pilgrīn valke 474, Anm. 1.
Piment 412.
pincerna 204. s. Schenk.
pinōl, pinōil (Wein) 408.
Pirschjagd 456. 458 f.
pisalis 101.
Pisek, Schloss 65 f.
pittit mangier 392. 636, Anm. 1.
piument 412 f.
plaustrum 487, Anm. 5.
Plectrum 552. 555.
plectrōn 552, Anm. 5.
pleuris 399.
plīāt, plīalt 345 f.
pliris 399.
plūmīt 81. 85.
Podagra 438.
poēle 101.
pōfūz 341. vgl. 332.
poitral 495.
pompacium 487, Anm. 5.
pont levéis 33.
pont tornéis 33.
porpre 346.
Portal 58. 61.
Portativ-Organ 561.
porte colante 35.
porte coldice 35.
Portiēren 79.
Porträt 105.
Portulak 394.
Posaune 560. vgl. 48.
poterne 37. 39 (Fig. 11).
poterne fausse 37.
poufemin 341.
poutres 62.
praetorium 487, Anm. 5.
prandium 360. 368.
Preisgeben der Freundin-nen an Freunde des Ge-liebten 597.
premmīt 343.
presulpa 384, Anm. 1.
pretorium 487, Anm. 5.
Priesterehe 583. vgl. 582, Anm. 3. 585, Anm. 2.
Prinzessinnensteuer 619.
prodischolar 399, Anm. 1.
propugnaculum 122. 124.
prudentia (Staatskleid) 631, Anm. 5.
Prügeln 437 f. s. Schläge.
Prunkkürmel 253 ff. 299 f. 417. 604.
Psalter des Landgr. Her-mann v. Thüringen 254.
psalterion 553.
psiathus 85, Anm. 1.
puciele 211.
puie 109, Anm. 4.
pūke 561.
pūllewiz 243, Anm. 3.
Puppen 152.
Puppenwagen 155.
Puppenwiege 153, Anm. 1.
Purpur 346.
Pusteln 242.
- Q.**
- Quadersteine 30 f.
Quecksilber 506.
Querflöte 557.
Queste 225. vgl. 227.
Quintaine 167. 172. 186.
Quitten 398.
- R.**
- Rad, rädern 512.
Rappes 445, Anm. 2.
Rasirbecken 290.
Rasiren 289. 659.
Rasirmesser 289.
Räuber 512 ff.
Räuberhochzeit 652. vgl. 515.
Räucherpfannen 640.
Rauchfleisch 439 f.
ravenne 562.
raverquin 273, Anm. 1.
Rebecca 281, Fig. 97.
Rebhuhn 388.
rechet 50, Anm. 2.
Rechtskenntnisse 161.
reda 487, Anm.
redimiculum 237, Anm. 3.
refugia 9, Anm. 5.
Regenkappe 272. 456.
Regenmantel 805.
Regenpfeifer 388.
regolium 271.
Reh 458.
Rehbraten 387.
Rehpastete 387.
Reibeisen 55.
Reichsapfel 643. 658. vgl. 646, Anm. 3.
Reichsburgen 9, Anm.
Reichskrone 646.
Reichsschwert 643. 658.
reie 545 ff. 665.
Reif als Halschmuck 309.
Reigentanz 545 ff. 621.
Reiher 481. 484.
Reiherbraten 388.
Reinfal (Wein) 405.
Reisebegleitung 504. 517.

- Reisekappe 272.
 Reisekleider 272. 305. 502 f.
 Reisen 486. 488. 503 f. Vor-
 bereitungen 503. 516.
 Nachtquartier 518. An-
 kunft der Reisenden 520.
 Reisezug 518.
 Reiten 163 f. 166. 502. der
 Damen 199. 493. 501 f.
 518.
 Reitkleid 305.
 Reitpeitsche 500.
 Reitpferd 617.
 Reitunterricht 163 f. 166.
 Reitzug 489 ff. 500.
 reizel 472.
 Religionsunterricht 159.
 rennebaum 21.
 reno 306.
 resne 498, Anm. 6. 499,
 Anm. 3. u. 6.
 resontif 399.
 retinaculum 237, Anm.
 Reuse 473.
 revelin 322.
 Rhabarber 393. vgl. 223.
 Rheinwein 404.
 ribbalin 322.
 ric 76. 104.
 Richard Löwenherz 585.
 Krönung 643 ff.
 richtebrot 394, Anm. 3.
 Richterstuhl 83.
 ricseil 86.
 ridewanz 548 f.
 Riemen 292. (Borte) 275.
 Riemenstechen 540.
 Riemenzeug der Pferde 491.
 495. des Falken 476.
 Riesen 512. 570.
 Riesenhirsch 458.
 rigel 86, Anm. 3.
 rigelloch, rigelstein 64.
 Rindfleisch 384 f.
 Ring am Finger 281. 309.
 bei der Verlobung 622.
 bei der Vermählung 624.
 628. bei der Krönung
 643. 658. 661.
 ng (Kreis) bei der Ver-
 mählung 624. 652.
 Ringer, englische 166. fah-
 rende 569.
 Ringkampf 165 f. 171.
 Ringlein-Schnellen 154. vgl.
 544.
 Ringmauer 23.
 Ringspiel 544.
 Ringwechsel 624. 628. vgl.
 625, Anm. 2 und 3.
 rinke 274. 276.
 rinnebaum 21.
 rise (Schleier) 240 f.
 Ritter (im Schachspiel) 335.
 539, Anm.
 Ritter und Pfaffen, Liebes-
 abenteuer 609 f.
 Rittersaal, s. Palas.
 Ritterschlag 184 ff. 188. 636.
 Ritterschwert, s. Schwert.
 Ritterspiele 621. s. Tur-
 nier.
 Ritterweihe in Deutsch-
 land 181 ff. 636. in Frank-
 reich 183 ff. in England
 189. Kosten 190.
 Ritterwürde 182. 189 ff. *
 roc (Schach) 536.
 Roch (Schach) 535.
 Rochester, Siegel 14.
 Rock der Frauen 258 ff.
 der Männer 298. der
 Bauern 327.
 Rocken 192.
 rodomellum 403, Anm. 3.
 Roggenbrot 395.
 Rohr, flaches 557. wälsches
 557.
 Rohrdommel 388.
 roi qui ne ment pas 544.
 Rollstuhl 528.
 Romane 563 f. vgl. 200.
 Romanhelden 169. 563. 614.
 roncin 617.
 rôsât, rôsê 352.
 Rose 50. 79. 223. 412. 578.
 631.
 Rosenblätter 224.
 Rosenkranz 280.
 Rosenwasser 228. 284. 417.
 578. 628.
 Rosenzucker 223.
 Rosinen 398.
 Ross 501. 665.
 Rossbahre 488 f.
 Rost (zum Kochen) 55.
 rothe Sünde 587.
 Rothköpfe 220.
 Rothwein 403.
 rotte (Musikinstrument) 554.
 rottobumbres 562.
 rotumbes 561.
 roupgaline 509.
 rubêbe 555.
 rubellum 409.
 Rüben 51. 382. 653.
 Rubruquis, Guillaume de,
 Minorit 98.
 ruclachen 76. 365.
 Rûde 453.
 Rûdesheimer Wein 404.
 Rudolf v. Habsburg, Krö-
 nung 656 ff. Grabmal zu
 Speier 310.
 russische Pfeller 339.
 Rüstkammer 110.
 Rüstung der Bauern 328 f.
 der Knappen 179.
 Ruthe 163. 206. 227.

S.
 Saal 95 f. vgl. 56, Anm. 6.
 Saalbau 61 ff.
 saben 354.
 sable 358.
 sacker 473, Anm. 9.
 Safran 242. 506.
 Saint Pourçain, Wein 407.
 Salamander 338.
 Salat 394.
 Salbe 201 f. 226.
 Salbei 50. 223. 412.
 Salbung bei der Krönung
 643 f. 660. bei der Taufe
 149.
 saleria 374, Anm. 1.
 Salm 387.
 Salomo, der weise 581.
 Salonichi 339.
 salse 393.
 Salz 392. bei der Taufe
 148.
 salzariolum 374, Anm. 1.

- Salzfaß 374 f. vgl. 55. 368.
 370. 373. 430.
 Salzfleisch 385.
 Samarkand 339.
 sambūt 551, Anm. 4. 558,
 Anm. 1.
 sambuca (Saiteninstrument)
 558.
 sambue, sambuca 494.
 samit 343. vgl. 332.
 Sammet 343. vgl. 332.
 Sammethut 283.
 Sänger 564 ff.
 Sant Gertrude minne 579.
 Sant Johannes Segen 579.
 Saranthasme 339.
 sarumīn 347.
 satelkleit 494.
 satin 664.
 Sattel 489 ff. türkischer 492.
 Satteldecke 491. 494.
 Sattelkissen 491. 494.
 Sattelknopf 492.
 Sattelzeug 491. 493 ff.
 sauce 393.
 Sauciere 374, Anm. 1.
 Sauerkraut 382.
 Saugflasche 150.
 Saujagd 466 ff.
 Säulen 62.
 Saumschreine 516.
 Saumthiere 516.
 saurus 475.
 saye 356.
 sayette 356.
 scacarium 644.
 scalthorn 559.
 Scepter 613 ff. 646. 658.
 661.
 schabernak, s. schavernac.
 Schachbrett 536 f.
 Schachfiguren 535 ff. 538 f.
 Schachspiel 535 ff. vgl. 532.
 533.
 Schachspieler 537.
 schächzabel 535 ff.
 schächzabelgestein 535.
 schaffiere 205, Anm. 5.
 Schafffleisch 385.
 Schafkräse 397.
 Schafpelz 357.
 schaggūn (Ballspiel) 541.
 Schalltafel 33.
 Schalmeie 558. vgl. 48.
 Schamhaftigkeit 224 ff.
 schapel 236 f. 312. vgl. 195,
 Anm. 4.
 schaprūn 305. 322 f. 328.
 Scharlach 354. vgl. 293.
 scharlāt 354.
 Schattenhut 282. 312.
 Schatzkammer 43 f. 110.
 Schaukel 154.
 Schaumlöffel 56.
 schavernac (Hut) 327. 409.
 schavernac (Wein) 409. 446.
 schebelinge 331.
 Scheere des Barbiers 290.
 des Falkners 476. der
 Frauen 192. 206. 605.
 auf Grabplatten 192.
 Scheeren der Stirnhaare
 189.
 scheiben (Kegel schieben)
 535, Anm. 2. 540, Anm. 5.
 Scheibenspiel 542.
 Scheidung der Ehe 649.
 Scheitel 213.
 schelch 458.
 Schellen an Bauernröcken
 329. an der Borte des
 Teppichs 77. am Fusse
 des Falken 477. an den
 Handtrommeln 562. am
 Reitzeuge 495. 498. 500.
 an den Paradezäumen
 der Pferde 317. an den
 Säumen der Festkleider
 317. am Schlitten 488,
 Anm. 7. an den Sporen
 der Bauern 329.
 Schellen der Boten 530.
 Schellen, Musikinstrument
 562.
 Schemel 81. 103. zum Be-
 steigen des Pferdes 502.
 schemeler 527.
 Schenk 204 f. 366. 401. 414.
 Schenken 637. s. Geschenke.
 Schenkenleben 437 f.
 schepeler 331.
 Scherze 613.
 Scheunen 49. 546.
 Schieferdach 114.
 Schiff in festlichen Auf-
 zügen auf dem Lande
 621.
 Schild der Ritter vor der
 Herberge ausgehängt
 627. an den Wänden
 des Festsaaßs 79. an den
 Zinnen 27. Schild der
 Kaufleute 507. Handel
 506.
 Schildbuckel 167.
 Schildgefahrte 190.
 Schildmauer 23.
 Schildträger 205.
 schiltgeverte 190.
 schiltvezzel (Schildträger)
 205.
 schnāt 358.
 Schinken 385. 439 f. 506.
 schirmelle 562.
 schirmen 165.
 schirmknabe 165.
 schirmmeister 164 f.
 schirmswert 165.
 Schlächter, Tracht 323.
 Schlachtvieh 384 f. 626.
 Schlaf, nackt 222. 362. 664.
 auf der rechten Seite
 224.
 Schläfchen nach Tische 362.
 Schläfe 213.
 Schlaftrunk 436.
 Schlafwurz 202.
 Schlafzimmer 54. 96. 102.
 105. 117.
 Schlagbaum 22.
 Schläge 208 f. 437. an Kin-
 der 162 f. 186. 438. Knap-
 pen 185. Hofgesinde 205 f.
 Zwerge 207. Geistliche
 584. Frauen 208 f. 438.
 648.
 Schlägereien der Knaben
 155.
 Schlagnetz 472.
 Schlaguhr 563.
 Schleier 240 ff. 605. vgl.
 238. gelbe 241. 583.
 weisse, der Wittwen 285.

- Schleppe 265 ff.
 Schlitten 488.
 Schlittschuhlaufen 173.
 Schlosskapelle 111 ff. 663.
 Schlüssel 34. s. Nachschlüssel.
 Schminken der Frauen 243f.
 269, Anm. 1. 510. der Männer 290.
 Schmuckkasten 233.
 Schmucksachen der Frauen 274 ff. der Männer 309 ff.
 unechte 312. s. Glas-
 schmuck.
 Schnabelschuhe 296.
 Schneider 194. 316. vgl.
 192, Anm. 4.
 Schneidern 194. vgl. 106.
 Schnepfe 389.
 Schnitten, gebähte 395.
 Schnurrbart 288 f.
 Schnürschuh 249. 294.
 Schönheitsideal 211 ff.
 Schornstein 54 f.
 Schosshund 450.
 schoup (Kerzen) 93, Anm. 1.
 schoztor 35.
 schrage 80.
 Schrank 104, Anm. 3.
 Schranken (Palissaden) 21.
 Schreiben 160.
 Schreiber 161.
 Schreibzeug 161.
 Schröpfen, Schröpfkopf 203.
 schübeling 654.
 Schuhe der Frauen 248 f.
 295. 664. der Männer
 294 ff. (aus Corduanleder
 249. 294.) der Bauern:
 von Rindsleder (Bund-
 schuhe) 325. 329, rothe
 325, bunte, gemusterte
 328. der Kaufleute, rothe
 506. des Kaisers bei der
 Krönung 662. Haltbar-
 keit 296. Preise des Schuh-
 werks 297.
 Schuhmacher 296.
 Schüler, fahrende 203. 565.
 Schulmeister, Tracht 323.
 Schultern 216.
 Schulunterricht 162 f.
 schürbrant 355.
 schürilz 258. 330.
 Schüssel 371. 373. 416. vgl.
 55. eherne, am Burghthor
 34.
 Schüsselbrot 395.
 Schutzdach der Belagerten
 an den Mauerzinnen 27.
 Schutzheiliger, Wahl des-
 selben 159.
 Schwamm zum Feueran-
 zünden 56. 454.
 Schwan 481.
 Schwanbraten 388.
 Schwangerschaft 141 f. 464.
 Schwanzriemen 495.
 Schwarzbrot 395.
 schwarze Kunst 571. s.
 Zauberei.
 Schwefel 506.
 Schweinebraten 383 ff.
 Schweinigel 387, Anm. 2.
 Schweinsblase (Kinderspiel)
 155.
 Schwert des Ritters 182. 318.
 603. bei der Jagd 456.
 vgl. 454. bei der Ritter-
 weihe 182. 184. entblöss-
 tes bei festl. Aufzügen
 629. im Ehebett 634. bei
 der Krönung 643 ff. 658.
 661. (dreimaliges Schwin-
 gen 661, Anm.) bei der
 Belehnung 647. stumpfes
 165. Inschrift 603.
 Schwert der Bauern 328 f.
 vgl. 324. der Kaufleute
 507.
 Schwertleite 182 ff. 636.
 Schwimmen 164.
 Schwitzbad 227.
 scintones 297, Anm. 2.
 slavania 306.
 scotporte 35.
 scribestüele 81.
 scriptionale 161.
 scurra 568. 574.
 scutella 373. 374, Anm. 1.
 scutica 163.
 scyphus 372, Anm. 2. 373.
 sei 356. vgl. 293.
 Seidenstoffe 332 ff. vgl. 87.
 89.
 Seidenweber 344.
 Seife 229.
 Seiltänzer 567 (Anm. 3).
 572 f.
 seit 356.
 Semmel 394.
 Seneschal 55. 204. 401. 415.
 423.
 senkel 274. 277.
 Serail 600.
 Serviette 370. 416.
 Sessel 82. 84.
 sezzel schoubin 81.
 sieben freien Künste 162.
 Siegel 174.
 Siegelbilder 246 f.
 Siegelfälscher 174.
 Siegelring 174. 309.
 siglaton 347.
 Silbergeschirr 372. 379.
 simantrum 33, Anm. 12.
 simele 394. 626.
 sindon 356.
 Singen 551. vgl. 157, Anm. 1.
 beim Tanze 546. 548. bei
 Tische 369. 427 f. fah-
 rende Sänger 566.
 singladoire 275, Anm. 6.
 Singvögel 450.
 sinopel, siropel (Würzwein)
 414.
 Sittenlosigkeit 580 ff. 594 ff.
 Sittich 450.
 Sittlichkeit, Beurtheilung
 der, 580.
 slagebrücke 33.
 Slaven, Gastfreundschaft
 426. slavische Mode 262.
 slavenie 306. 524.
 slavonische Pfeller 339.
 slegetor 35.
 slóir 241.
 smirl 474.
 Socken 248.
 Sodomie 585 ff. 589.
 solarium 117. vgl. 110.
 solives 62.
 Söller 110. 117.

- sommier 519, Anm. 6.
 Sonnenfinsterniss 127 ff.
 sor 475.
 sorchauz 295, Anm. 2.
 sorinde 349.
 sorquanie 263, Anm. 1.
 sotanum 320, Anm. 4.
 soumer 516.
 soumlade 516.
 soumschrin 516.
 Souper 369. 433.
 spaldenier 304.
 Spanferkel 384.
 Spange (am Kleid) 259.
 277 ff. s. Fürspan.
 spange (am Bett) 86.
 Spannbett 85 ff.
 spargolzen 295.
 Speck 384. 387.
 Speerwerfen 164. 171.
 Speisekammer 56. 110.
 Speisen 383 ff.
 Speisesaal 95.
 Speiseschrank, von Eisen
 110.
 spelte 195, Anm. 4.
 spenalde 279.
 Sperber 474.
 sperlachen 76.
 Spezereien 202. 505. 578.
 vgl. 223. 326.
 Spiegel 230 ff. 330.
 Spiegelglas 231.
 spiegelholz 231.
 Spiegelkapseln 231 ff. aus
 Bronze 231. aus Elfen-
 bein 231. 330. vgl. 577.
 Spiele 156. 530 ff. 652.
 (Kinderspiele) 152 ff.
 Spielleute 563 ff. 631. vgl.
 546. 197. Namen der
 Spielleute 565. vgl. 563.
 Belohnung 566 f. 574 f.
 631. 655. Kleidung 566.
 Spielsucht 531 f.
 Spielweiber 573.
 Spiess 456. 467 f.
 spilman, s. Spielleute.
 Spindel 192. 510.
 Spinnen 191. 193. 195.
 spinter 207.
 spisebrot 394, Anm. 3.
 sponsalia de futuro und
 de praesenti 630.
 Sporen 500. bei der Krö-
 nung 644. beim Ritter-
 schlag 184. an Bauern
 328. an Frauen 493.
 Sprachunterricht 157.
 springaciones 549.
 Springen 164. 171.
 Springer 568 ff.
 sprinze 474.
 Spruchsprecher 570.
 Spürhund 453. 460.
 Stab des Boten 175. des
 Truchsesses 178. 415. 423.
 bei der Krönung 644 f.
 Stachelschwein 452.
 Städte 119 ff. Anlage 120.
 Strassen 120. Häuserbau
 122 ff. Leben und Trei-
 ben 126. Unsicherheit
 513 f. Vgl. Strassen.
 Stahl zum Feueranzünden
 55 f. 454.
 Stammbaum 142. 563.
 stanfort 356.
 Statuen, antike, zum
 Schmuck der Paläste 101.
 Staubkamm 230.
 stavoratin 349.
 Steckenpferd 154. vgl. 155,
 Aum. 1.
 stegereif 497.
 Steigbügel 491. 497. 501.
 hölzerne 497.
 Steigbügelhalten 662.
 Steigriemen 497.
 Stein an der Freitreppe
 zum Auf- u. Absteigen
 der Reiter 58.
 Steinbänke in Fenster-
 nischen 66.
 Steinbock 387, Anm. 2.
 Steine zerkauen (Gaukler)
 570.
 Steinfalke 474, Anm. 2.
 Steinwerfen 166. 171 f.
 stelzere 527, Anm. 3.
 Stelzfuss 527.
 Steppdecke 87.
 Sticken 195 f. 274. vgl. 270.
 290. 294. 326.
 Stickmuster 196.
 sticleder 491. 497.
 Stiefel 295.
 Stiefmütter 593.
 Stirn 213.
 Stirnhaare abscheeren, vor
 der Ritterweihe 189.
 stiväl 295.
 stiven 558, Anm. 4.
 Stock 318.
 Stockfechten 166.
 stolle 80. 85.
 stomachicon 399.
 Stör 389.
 Strafen der Dienerschaft
 205. der Kinder 162 f.
 (Vgl. Schläge.) der Räuber
 512 ff.
 sträler 230.
 straling 631, Anm. 5.
 strange 86.
 Strassen, städtische 120 f.
 Ausschmückung 628.
 639 f. 662. Säuberung
 121. 639. Landstrassen
 486. 508.
 Strassenraub 512.
 Strassensänger 564.
 Strassenzoll 508.
 Straussfedern 283, Anm. 3.
 Streichinstrumente 555 ff.
 vgl. 554, Anm. 3.
 Streichriemen 290.
 stricken 248.
 Stroh als Lager 89. im
 Bauernschuh 329. zum
 Eierrühren 391.
 Strohbänk, Strohsitz 81.
 Strohhut 282.
 Strohkranz 598.
 Strohmütze beim Baden 227.
 Strohsack 89. 655.
 Strohstopfen der Wein-
 flaschen 410.
 Strohwich, als Zeichen des
 Verkaufs von Wein 410,
 von Pferden 501.
 Strümpfe der Frauen 248.
 664. der Männer 294.

des Kaisers bei der Krönung 662. 664.
 Stubenmagd 206.
 stücke 604.
 Stuhl 81 ff. 104.
 stumme Sünde 587.
 stuollachen 76.
 subcinctorium 249, Anm. 6.
 subligar 292, Anm. 6.
 subtulares 297, Anm. 2.
 subucula 257.
 suchorna 301, Anm. 4.
 suckenle 262. 301 f.
 Südweine 408 ff.
 sumber 561 f.
 sumersäze 626.
 Superbia, Miniatur 257.
 Suppe 382.
 surköt 262. 301.
 surma, syrma 299, Anm. 2.
 surzengel 495.
 süse 453.
 suuemere 474, Anm. 6.
 swalwe (Harfe) 552.
 swanz 265.
 Swegel, Swegelpfeife 557.
 sweimer 474, Anm. 6.
 swert nemen 182.
 swertdegen 190.
 swertleite 182. 190.
 sydor 347.
 symphonia 557. vgl. 558,
 Anm. 1. 562, Anm. 1.
 syrische Pfeller 339.

T.

Tabard 304.
 tabour 561.
 Tafelaufsatz 375.
 Tafelgeräth 370 ff.
 Tafelluxus 427.
 Tafelmusik 369. 427. 631.
 664.
 Tafelordnung 421 ff.
 Tafelrunde 422.
 Tafelsitten 368 ff.
 Tafelung der Decken 62.
 des Fussbodens 63.
 tageliet 609. vgl. 48, Anm. 1.
 tagewise 609.
 Taille 218.

Talglichte 92 f.
 Tambourin 561.
 tambür 561.
 Tanz 544 ff. vgl. 96. 434.
 526. 621. unter der Linde
 546. um den Hahn, Mai-
 baum, Hammel 547. Er-
 findung des Teufels 549 f.
 Tänzer 550 f.
 Tanzlied 545 f. 548. 566.
 Tanzmusik, Bauerntanz
 547. Herrentanz 548.
 Tanzschritt 550 f.
 tapecu 36.
 Tartaire 349.
 Tasche 277. 309. 524. 603,
 Anm. 2.
 Taschenspieler 570 f.
 tassel 271. 279 f. 311.
 Tauben 481.
 Taubenbraten 385.
 Taubenpasteten 385.
 Taucher (Vogel) 388.
 Taufe 147 ff. heidnischer
 Frauen 148.
 Taufhemd 148.
 Taufkleidchen 148.
 tehtier 499.
 Temetum 409.
 Teppich 76 ff. 84. 103. 109.
 s. Wandteppiche.
 tercuel 474.
 teristrum 286, Anm.
 Terrant 409.
 terze 474.
 testière 499.
 Teufel 269 f. 549.
 tewber 562.
 Theaterspiele 544.
 thephania 374, Anm. 1.
 Theriak 202.
 thessalische Pfeller 339.
 Thiergarten 49. 468.
 Thierliebhaberei 450.
 Thonfiesen 63.
 Thor 32 ff.
 Thorhalle 34 ff.
 Thorn, Wein 411.
 Thorthurm 34. 37.
 Thorwächter 37.
 Thronessel 83 f.

Thürbeschläge 61.
 Thurm 28 ff. 41 ff. am Burg-
 thor 31. zur Aufnahme
 von Aborten 108.
 Thurmknopf, vergoldeter
 30.
 Thurmwächter 47 f. 609.
 Thürsteher 367.
 Thürverschluss 106.
 tibialia 294.
 timbale 562.
 timbre (Handtrommel) 561.
 timft 343.
 timpanum 561.
 timpentampen 480, Anm. 1.
 482, Anm. 5.
 tiratorium 479.
 Tiräz, hôtel de 344.
 tire 350.
 tiretaine 356.
 Tisch 80. 104. 369. Auf-
 heben des Tisches 432.
 Tischbedienung 424.
 Tischmesser 232.
 Tischmusik 369. 427. 631.
 664.
 Tischordnung 421 ff.
 Tischtuch 196. 369.
 Tischunterhaltung 434 f.
 Tischzucht 429.
 tivius 294.
 Toaste 433.
 tocke 152. s. Puppen-.
 Toilette 230. 283 f.
 Toilettenkasten 233.
 Toilettenmittel 242 ff.
 Tonne 411.
 Töpfe 55.
 Töpfergeschirr 371 f.
 tornettum 477.
 Torte 395 f. 578.
 tortice, tortijse 93.
 tüber 562.
 Traghimmel 285. 644 f.
 tramosericus 350.
 Trappe 481.
 Trappenbraten 388.
 Trauer 623.
 Trauerkleider 285.
 Träume 664.
 Trauring 624.

- Trauung 622 ff. 628 ff. 652.
 Trebiano 408.
 treialtrei 549.
 Treibjagd 549.
 treirôs 549.
 Treppen an der Mauer 26.
 in den Thürmen 29. am
 Hauptthurm 43. im
 Hauptthurm 47. am Pa-
 las 56 ff. in den Wohn-
 gebäuden 117.
 treugae pacis 509.
 Treviso, Fest 577.
 Triakel 202.
 tribian (Wein) 408.
 triblât 344. vgl. 332.
 triblathon 344.
 Trictracspiel 533 f.
 trimitum 343.
 Trinkgefäß am Brunnen
 angekettet 503.
 Trinkhorn 382.
 Trinklust 433. 437.
 Trinkschiffe 381. 426.
 Trippen 297.
 troialdei 549.
 troie (Bauerwamms) 327.
 troïne 561.
 Trommel 561 f. vgl. 480.
 482. 654.
 trompe 560.
 Trompete 560 f. trompette
 marine 561, Anm. 4.
 Tross auf Reisen 517.
 Trossbube, Trossknecht 516.
 627.
 trouch 471, Anm. 4.
 Truchsess 55. 178. 204 f.
 401. 415. 423. vgl. 366.
 trüllerinne 608.
 Trummscheidt 561, Anm. 4.
 Trunksucht 437 f.
 trünne 460.
 trütscheln 535.
 tschabrûn 305. s. schaprûn.
 Tuch 340. über die Neu-
 vermählten gedeckt 629.
 tülle (Verhau) 21.
 tunica 257.
 Turban 315.
 Turnier 576.
- Turnierplatz in oder vor
 der Burg 53.
 Turteltaube 385.
 twehel (Handtuch) 229.
 417. (Serviette) 370. 416.
 tyrât 349.
 Tyrus 339. 350.
- U.
- Übergurt 495.
 Übermieder 250.
 Überwurf über dem Mantel
 271.
 Ulrich von Lichtenstein.
 Waschwasser 417. Aus-
 satz 528.
 umbehanc 76 f.
 Umzugstermin der Diener-
 schaft 206.
 underbende 240, Anm.
 underimbiz 362.
 underschu 297.
 underzieche 87.
 Ungarn, Nationaltracht 321.
 Ungarwein 405.
 Ungeziefer 439.
 Unkeuschheit der Geist-
 lichen 582 ff. 609 f.
 Unsauberkeit der Frommen
 229.
 Unterhaltung 530 ff. bei
 Tafel 434 f.
 unterirdische Gänge 49.
 663.
 Unterkleider der Damen
 248 ff. vgl. 247.
 Unzucht mit Juden und
 Jüdinnen 588.
 unzuht 156.
 Urkunden 174.
- V.
- vair 357.
 valbrücke 33.
 valporte 35.
 varium 357.
 varveln 440.
 Vasall 647.
 vassen 491.
 veder 357.
 Vegetius 11. 21.
- Veh 450.
 Vehpelz 357.
 Veichen 50. 223. 447. 578.
 631.
 velisen 516.
 Velours 350.
 veltre 453, Anm. 8.
 velu 350.
 vende 536.
 venezianische Seidenstoffe
 340.
 Venus 581. vgl. 75.
 Verfall der höfischen Sitte
 und des Ritterthums 5.
 verge 508.
 Vergoldung 30. 74. 100.
 Verhau 21.
 Verlobung 621 ff. Auf-
 hebung 622.
 Verlobungsring 622.
 Vernaccia 409.
 Verschnittene 600. 647.
 Verschwiegenheit der Lie-
 benden 608.
 vert (Wollenstoff) 352.
 Verwundete (Schlacht) 488.
 vgl. 66, Anm. 4. 200.
 viautre 453.
 Viehställe 49.
 vielle (Fiedel) 556.
 Vierlinge 146.
 villain, villenie 156.
 vilzgebûr 329, Anm. 5.
 vin de Plant 409.
 vinæger 394, Anm. 1.
 vingerlîn 281. 309, Anm. 5.
 vinum coctum 414. vinum
 de Galoppo 409. Toru-
 nense 411.
 violât 352.
 virelai 549.
 Virgil, Zauberer 581.
 virlei 549.
 Vitruv 11.
 vlieger 304.
 vloite 557.
 voeu du paon 387.
 Vögel 385. 388. bunt be-
 malte aus Holz (Spiel-
 zeug) 155.
 Vogelfang 472.

Vogelherd 472.
 Vogelhund 482.
 Vorbilder für Damen 200.
 für Ritter 169.
 Vorburg 41. 49.
 Vorrathskammer 110. 117.
 Vorrathskeller 110. 117.
 Vorschneiden 425. 431.
 Vortänzer 545.
 vrouwe 210.

W.

Wache 117. 609. auf dem
 Hauptthurm 47. auf den
 Mauerthürmen 48. Ge-
 fangene als Wachposten
 48, Anm. 3.
 Wachhund 453.
 Wachsabdrücke der Schlüs-
 sel 34.
 Wachsbilder zum Zaubern
 606.
 Wachskerzen 92 f. 661.
 Wachstafeln 160.
 Wächter, Wachtposten s.
 Wache.
 Wächterlieder 609.
 Wadel 225. 227.
 Waden 219.
 Waffeln 395.
 Waffen der Bauern 328 f.
 vgl. 324. der Knapen
 179.
 Waffenübungen der Kna-
 ben 163 ff. 170 ff.
 Waffenverbot 324. 439,
 Anm. 3.
 Wagen 486 ff. 665.
 Wahrzeichen des Boten
 175.
 wakhart 287, Anm. 7.
 walke (Balcon) 109.
 walken (Kopfschmuck) 240,
 Anm.
 Wallfahrer 435. 524 ff.
 Walrosszahn 539, Anm. 3.
 wälsche Fiedel 556.
 wälsches Rohr 557.
 Wammes der Bauern 327. 329.
 wänaldei 549.
 Wanderstab 318. 322. 524.
 Wandleuchter 91.
 Wandmalerei 74 ff. vgl. 67.
 Wandteppiche 76 ff. 196.
 630. 640.
 Wangen 214. 221.
 wanküssen 88.
 Wappen, den Pferden ein-
 gebrannt 500.
 warkus 327.
 warme Hand (Spiel) 543.
 Wartburg, Plan 15. Palas
 (Landgrafenhaus) 57. 60.
 64. Fensterhöhe 64 f.
 Festsaal 61. Hauptthurm
 42. Kapelle 111. Mauer
 23. Portal 58.
 Wärterin 151.
 was heil, drinc heil 433,
 Anm. 2.
 Waschbecken 229. 416 ff.
 Waschen des Gesichts 223 f.
 228 f. der Hände im
 Schlafzimmer 107. vor
 der Mahlzeit 415 ff. vgl.
 299. nach der Mahlzeit
 430. 432.
 Waschtrog zum Ausnehmen
 des Geflügels 56.
 Wasserbär 452.
 Wasserbecken, s. Wasch-
 becken.
 Wasserburgen 13 f.
 Wassergefäße, poröse 382.
 Wasserleitung 19.
 Wasserprobe (Gottesur-
 theil) 514.
 Wasserquintaine 172.
 wastel 394.
 wätsac 516.
 Weben 193. 195. vgl. 107.
 Wecke 394.
 Wegeverhältnisse 487.
 Wegsteine 121.
 weidehüs 468, Anm. 1.
 weifere 499, Anm. 8.
 Weihnachtsbaum 364.
 Weihnachtsfest 364.
 Weihrauch 506. 660.
 Wein 403 ff. 441 ff. 664. in
 der Hochzeitsnacht 634.
 als Schlaftrunk 436. Be-
 handlung 410 f. Verfäl-
 schung 411. gekühlt 411.
 gemischt 404, Anm. 6.
 mit Wasser vermischt
 411. in Tonnen u. Fäs-
 sern 411. rother 403.
 weisser 403. baierischer
 404. Bordeaux- 442.
 Botzener 405. 446. Bur-
 gunder- 443. Chiavenna-
 304. 405. Cyper- 408.
 441. 443. Elsässer- 404.
 441 f. englischer 407.
 Franken- 404. französi-
 scher 405 ff. 441 ff. grie-
 chischer 443. italieni-
 scher 408 f. 446. lateini-
 scher 410. Malvasier- 408.
 446. Mosel- 404. 441 f.
 Nussdorfer 405. von Phi-
 lippopel 408. Reinfal 405.
 446. Rhein- 404. Rides-
 heimer 404. von Thorn
 411. Trierer 404. Ungar-
 405. Wippacher 405.
 Würzburger (Herbipoli-
 num) 404, Anm. 6.
 Weinbau 411.
 Weinflaschen 410.
 Weinlesen 127 ff. 442 ff.
 Weinmaasse 402.
 Weinschlauch 410.
 Weinsuppe 382.
 Weintrauben 398.
 Weissbrot 394. 440.
 Weisswein 403.
 Weizenbier 403.
 wemplink bergen 652.
 wer 26.
 wercgadern (Werkstätte)
 107. 193.
 Werwolf 225.
 wesheil 433, Anm. 2.
 westerbarn 148.
 westerhemde 148, Anm. 7
 und 8.
 westerhuot 149.
 westerwät 148.
 wichorn 559.
 Wickelkind 146. 150.
 Wickeln der Haare 222. 230.

Wiege 147. silberne 619.
 wiere 281, Anm. 5.
 Wildenstein, Schloss: 38
 und Titelbild.
 Wild-Ente 388.
 Wildgans 388. 481.
 Wildgarten 468.
 Wildpret 387 f.
 Wildschwein 456. 458. 466 ff.
 471.
 Wildschweinbraten 387.
 Wilhelm v. Holland, Ritter-
 schlag 187.
 Wimpel 238.
 Wimpfen am Berge, Kai-
 serpfalz 70.
 Windhund 453. 465 ff. 468.
 482.
 Windlichter 121.
 wint s. Windhund.
 wintaberne 519, Anm. 1.
 wip 211.
 Wippacher Wein 405.
 Wirken 195.
 Wirtschaftsgebäude der
 Burg 49.
 Wirthshaus 437 f. 519. des
 heil. Julian 518.
 Wisent 456. 458. vgl. 387,
 Anm. 2.
 Witterungsnachrichten
 127 ff.
 Witthum 620.
 Wittwe 141. Trauer 285.
 Wittwenschleier 285.
 Wittwenstuhl 83.
 Wochenbett 143 f.
 Wohlgerüche 223. 277. 326.
 vgl. 100. 202.
 Wohngebäude der Burg
 53 f. 56. 117.
 Wohnthurm 123 f.

Wolf 458. 471. vgl. 448,
 Anm. 2.
 Wolfseisen 471, Anm. 4.
 Wolfsgruben 22.
 Wollenstoffe 351 ff. 506.
 Wunderthaten 571.
 Wundsegen 201.
 würfel (Riemen) 476 f. 482.
 Würfel 531 ff.
 Würfelbrett 531 ff.
 Würfelspiel 531 ff.
 Wurfspieß 456.
 wurfzabel 531 f. 533.
 wurmläge 51, Anm. 5.
 Wurst 384. 654.
 wurzgarte 50, Anm. 6.
 Würzwein 412.
 wuzlinge 297, Anm. 2.

X. Y.

xocca 320, Anm. 4.
 Ysop 50. 412.

Z.

Zabelspiel 533.
 zabelstein 533.
 zabelwort 538.
 Zahnarzt 203.
 Zähne 215. 221. putzen 223.
 229.
 Zahnschmerz 203.
 Zauberei 571. 606. 634. 649 ff.
 Zaumzeug 498.
 Zelt 518. 627.
 zendäl 350. vgl. 332.
 zenzeläre 79, Anm. 7.
 zieche 87.
 Ziegeldach 114.
 zimbel 562.
 Zimmt 393. 578.
 zindäl, zindät 350.
 zingel 23.

Zinnen 24 f. 26 f.
 Zinngeschirr 371.
 Zins der Bauern 386.
 Zinsen, Verbot 372.
 zinzebraten 399.
 zippeil 241.
 ziteldäe 50. 663.
 zitorie 555, Anm. 4.
 Zobelhaare 202.
 Zobelhut 456.
 Zobelpeiz 358.
 Zoll 507 f.
 Zöpfe 234. der Männer
 287 f.
 Zopfkapfel 288.
 zoumen 518, Anm. 2.
 Zucht am Hofe 170.
 Züchtigungsrecht der Ehe-
 männer 209. 648.
 Zugbrücke 32 f. 37 f. 43.
 vgl. 29.
 Zügel 498.
 zuht 156.
 zuhtmeister 158.
 Zunder 56. 454.
 Zusammenkünfte der
 Liebenden 606.
 Zutrinken 433.
 Zweckenspiel 540.
 Zweikampf, gerichtlicher,
 zwischen Mann und
 Weib 256.
 Zwerchpfeife 564.
 Zwerge 207. 498. 500. Tracht
 323.
 Zwergfalke 474.
 Zwiebel 51. 393.
 Zwiebelsauce 393.
 Zwillinge 146.
 zwisele 462.
 zwiserat 399.



